



C/2024/5019

10.9.2024

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾
9. September 2024
(C/2024/5019)

1 Euro =

Währung			Kurs	Währung			Kurs
USD	US-Dollar		1,1043	CAD	Kanadischer Dollar		1,4979
JPY	Japanischer Yen		158,53	HKD	Hongkong-Dollar		8,6101
DKK	Dänische Krone		7,4616	NZD	Neuseeländischer Dollar		1,8004
GBP	Pfund Sterling		0,84365	SGD	Singapur-Dollar		1,4428
SEK	Schwedische Krone		11,4550	KRW	Südkoreanischer Won		1 485,48
CHF	Schweizer Franken		0,9376	ZAR	Südafrikanischer Rand		19,7659
ISK	Isländische Krone		152,30	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan		7,8589
NOK	Norwegische Krone		11,9405	IDR	Indonesische Rupiah		17 083,30
BGN	Bulgarischer Lew		1,9558	MYR	Malaysischer Ringgit		4,8274
CZK	Tschechische Krone		25,051	PHP	Philippinischer Peso		62,354
HUF	Ungarischer Forint		395,95	RUB	Russischer Rubel		
PLN	Polnischer Zloty		4,2780	THB	Thailändischer Baht		37,474
RON	Rumänischer Leu		4,9743	BRL	Brasilianischer Real		6,2000
TRY	Türkische Lira		37,5989	MXN	Mexikanischer Peso		21,9879
AUD	Australischer Dollar		1,6596	INR	Indische Rupie		92,7110

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.



C/2024/5445

10.9.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 18. OKTOBER 2021

(C/2024/5445)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2021-2022

Sitzungen vom 18. bis 21. Oktober 2021

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode	3
2. Eröffnung der Sitzung	3
3. Genehmigung der Protokolle der vorangegangenen Sitzungen	3
4. Zusammensetzung des Parlaments	3
5. Antrag auf Aufhebung der Immunität	3
6. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen	4
7. Personelle Zusammensetzung der Delegation in der Parlamentarischen Partnerschaftsversammlung EU-Vereinigtes Königreich	4
8. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO)	4
9. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO)	4
10. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	4

Inhalt	Seite
11. Weiterbehandlung der Entschließungen des Parlaments: siehe Protokoll	4
12. Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Einreichung): siehe Protokoll	4
13. Arbeitsplan	5
14. Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ (Aussprache)	6
15. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen	31
16. Beschäftigungs- und Sozialpolitik des Euro-Währungsgebiets 2021 (Aussprache)	31
17. Schutz von Arbeitnehmern vor Asbest (Aussprache)	41
18. Die Situation von Künstlern und die kulturelle Erholung in der EU (Aussprache)	50
19. Europas Medien in der digitalen Dekade (kurze Darstellung)	60
20. Effizienz der Verwendung der Mittel aus dem Solidaritätsfonds der EU durch die Mitgliedstaaten im Falle von Naturkatastrophen (kurze Darstellung)	62
21. Tagesordnung der nächsten Sitzung	64
22. Schluss der Sitzung	65

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 18. OKTOBER 2021

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

Viċi President

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode

Il-President. – Niddikjara t-tkomplija tas-sessjoni tal-Parlament Ewropew interrotta nhar il-Hamis 7 ta' Ottubru 2021.

2. Eröffnung der Sitzung

(Hin tal-ftuh tas-seduta: 17.00)

3. Genehmigung der Protokolle der vorangegangenen Sitzungen

Il-President. – Il-minuti u t-testi adottati tas-seduti tal-4, il-5, is-6 u s-7 ta' Ottubru tqassmu.

Nifhem li m'hemmx kummenti u allura ser niddikjara li l-minuti ġew approvati.

4. Zusammensetzung des Parlaments

Il-President. – Il-President irċieva avviż mill-awtoritajiet kompetenti fil-Ġermanja dwar l-elezzjoni tas-Sinjura Karolin Braunsberger-Reinhold bhala Membru tal-Parlament Ewropew biex tissostitwixxi lis-Sur Sven Schulze b'effett mis-7 ta' Ottubru 2021.

Il-President jixtieq jilqa' lill-kollega l-ġdida u jindika li ser tiehu s-siġġu taghha fil-Parlament u fil-korpi tiegħu halli tgawdi d-drittijiet taghha bis-shih kif previst fir-Regoli ta' Proċedura.

Wara r-riżenja tas-Sur Norbert Neuser, il-Parlament jiehu nota li, skont ir-Regoli ta' Proċedura, is-siġġu tiegħu ser ikun vakanti mill-11 ta' Jannar 2022 u ser jinforma lill-awtorità nazzjonali konċernata dwar dan.

5. Antrag auf Aufhebung der Immunität

Il-President. – Il-President irċieva talba mill-awtoritajiet kompetenti fil-Greċja għat-tnehhija tal-immunità parlamentari tas-Sur Ioannis Lagos sabiex jinbdew proċedimenti kriminali kontrih.

Din it-talba hija riferuta lill-Kumitat għall-Affarijiet Legali tal-Parlament, bhala l-kumitat responsabbli, skont ir-Regoli ta' Proċedura.

6. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen

Il-President. – Il-gruppi S&D u ID infurmaw lill-President dwar deċiżjonijiet relatati ma' bidliet fil-hatriet fi hdan il-kumitati u d-delegazzjonijiet.

Dawn id-deċiżjonijiet ser jitnizzlu fil-minuti tas-seduta tal-lum u għandhom jidhlu fis-sehh fid-data ta' din it-thabbira.

7. Personelle Zusammensetzung der Delegation in der Parlamentarischen Partnerschaftsversammlung EU-Vereinigtes Königreich

Il-President. – Wara l-holqien tad-Delegazzjoni għall-Assemblea Parlamentari ta' Shubija UE-Renju Unit, irċevejt hatriet għal din id-delegazzjoni mill-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati skont l-Artikolu 223 tar-Regoli ta' Proċedura.

Il-lista tal-kompożizzjoni nominattiva tad-delegazzjoni interparlamentari l-għdida hija ppubblikata fuq is-sit web tal-Parlament u annessa mal-minuti.

8. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO)

Il-President. – Diversi kumitati ddecidew li jidhlu f'negozjati interistituzzjonali, skont l-Artikolu 71, paragrafu 1 tar-Regoli ta' Proċedura.

Ir-rapporti, li jikkostitwixxu l-mandati għal dawn in-negozjati, huma disponibbli fuq is-sit web tal-plenarja u t-titoli tagħhom se jiġu ppubblikati fil-minuti tas-seduta.

Skont l-Artikolu 71, paragrafu 2, għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqu tal-anqas il-limitu medju jistgħu jitolbu bil-miktub sa għada, it-Tlieta 19 ta' Ottubru 2021 f'24.00, li jittiehed vot fuq id-deċiżjonijiet għal dhul f'negozjati.

Jekk ma ssir l-ebda talba għal votazzjoni fil-Parlament dwar id-deċiżjonijiet biex jinbdew in-negozjati sal-iskadenza msemmija hawn fuq, il-kumitati jistgħu jibdwu in-negozjati.

9. Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 79 GO)

Il-President. – Nixtieq ninfurmakom li nhar l-Erbgħa, il-President, flimkien mal-President tal-Kunsill, se jiffirma żewġ atti adottati skont il-proċedura leġislattiva ordinarja f'konformita' mal-Artikolu 79 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament.

It-titoli tal-atti se jiġu ppubblikati fil-minuti ta' din is-seduta.

10. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

11. Weiterbehandlung der Entschlüssen des Parlaments: siehe Protokoll

12. Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Einreichung): siehe Protokoll

13. Arbeitsplan

Il-President. – Tqassam l-abbozz definittiv tal-aġenda, kif adottat mill-Konferenza tal-Presidenti fl-14 ta' Ottubru 2021 skont l-Artikolu 157 tar-Regoli ta' Proċedura.

Nixtieq ninfurmakom li l-votazzjonijiet tqassmu bejn id-diversi sessjonijiet ta' votazzjoni, skont l-ġhadd ta' emendi mressqa u l-ġhadd ta' talbiet għal votazzjonijiet maqsuma u separati. Intom mitlubin tiehdu nota li dan it-tqassim jista' jinbidel fi kwalunkwe mument. L-informazzjoni rilevanti rigward it-tqassim tal-votazzjonijiet hija disponibbli fis-sit web tal-Parlament fit-taqsim "Informazzjoni prijoritarja".

Nixtieq ukoll ninfurmakom li r-rebbieħ tal-premju Sakharov għall-2021 ser ikun imħabbar nhar l-Erbgħa fit-03.00 ta' wara nofsinhar.

L-aġenda b'hekk giet approvata u l-ordni tal-hidma huwa b'hekk stabbilit.

I would now like to inform the House that I have received requests for points of order. I will give the floor to the following colleagues. First of all to colleague Salima Yenbou, for one minute.

Salima Yenbou (Verts/ALE). – Madame la Présidente, j'ai demandé ce point d'ordre aujourd'hui, parce que je voulais porter à votre attention des faits très graves qui se sont produits il y a dix jours pendant la Rencontre des jeunes européens à Strasbourg, ici, au sein de notre institution.

Malheureusement – et ce n'est pas la première fois d'ailleurs –, des groupes de jeunes issus de la diversité ont été visés par des abus verbaux et des discours haineux en ligne. Leurs ateliers sur l'inclusion et l'antiracisme ont été interrompus et perturbés par des commentaires désagréables et des moqueries émanant d'autres participants invités par des députés d'extrême droite.

Ce matin, vous avez reçu une lettre signée par 152 députés européens, dans laquelle nous condamnons fermement ces épisodes. Nous vous appelons, Madame la Présidente, à également condamner formellement ces événements. Nous demandons ainsi une enquête du Parlement afin de déterminer dans quelle mesure ces événements graves se sont déroulés, d'identifier les parties responsables et de déterminer si ces perturbations étaient préméditées et organisées. Nous demandons également que les responsables assument les conséquences de leur comportement.

Le Parlement européen et ses députés devraient être un modèle de respect et de tolérance. Toute personne a droit à ses croyances et à ses convictions politiques, mais celles-ci doivent être exercées dans le plein respect des autres. C'est pour cela que je vous demande, Madame la Présidente, de vous joindre à moi et à tous les députés qui ont signé cette lettre, mais surtout aux jeunes qui ont été touchés et qui réclament avec force d'être véritablement écoutés, pour défendre activement nos valeurs et nos engagements et donner suite à nos déclarations par des actions.

President. – I will now give the floor to colleague Nicolaus Fest, also for one minute.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin! Zuerst möchte ich Sie bitten, Herrn Präsident Sassoli meine Genesungswünsche zu übermitteln. Uns trennen politisch zwar Welten, aber für seine Gesundheit wünsche ich ihm alles Gute.

Meine Damen und Herren, vor zwei Wochen – wir haben es gerade gehört – fand hier in diesem Haus das Europäische Jugend-Event statt. An dieser Veranstaltung nahmen auch namhafte Vertreter von Femyso teil, der Jugendorganisation der islamistischen Muslimbruderschaft. Diese Muslimbruderschaft wird von mehreren deutschen Verfassungssämtern als klar verfassungswidrig eingeordnet: Ihre Ziele würden der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit diametral widersprechen.

Frau Barley und Herr Karas, Sie sind laut Geschäftsverteilung für derartige Veranstaltungen zuständig. Darf man wissen, warum Sie Nachwuchsterroristen und Verfassungsfeinde ins EU-Parlament einladen? Das Ganze ist auch deshalb skandalös, weil in den letzten Wochen schon wieder mehrere Menschen in Europa islamistischen Attentaten zum Opfer fielen. Obendrein gab es vor einigen Jahren schon einmal einen ähnlichen Fall mit einer Einladung des FEMM-Ausschusses an die Jugendorganisation der Muslimbrüder.

Dieses Haus betont zu Recht in vielen, vielen Sitzungen den Schutz der Frauen und vor allem auch die Istanbul-Konvention. Aber dann werden ausgerechnet Vertreter einer Organisation eingeladen, die zu den frauen- und demokratiefeindlichsten Organisationen auf diesem Erdball gehört. Kann das irgendjemand mal erklären, wie das zusammenpasst und welche Linie dieses Haus hier überhaupt verfolgt?

President. – First of all, I would like to inform you that the services and the President are aware of these unfortunate incidents, and there will be an investigation and follow-up by the President. That's a message to all the colleagues here.

14. Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the report of by Anja Hazekamp, on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety, and Herbert Dorfmann, on behalf of the Committee on Agriculture and Rural Development, on a farm to fork strategy for a fair, healthy and environmentally friendly food system (2020/2260(INI)) (A9-0271/2021).

Anja Hazekamp, rapporteur. – Madam President, today we are talking about food, about the vital energy source that fuels us. Much like the fuels that feed our factories and cars, our food system must undergo a transition because the way we are feeding ourselves today is undermining our future. We have already far exceeded the carrying capacity of the Earth. Our current food production and consumption is responsible for about a third of all our greenhouse gas emissions and an even greater proportion of biodiversity loss.

I am grateful to the Commission for delivering the farm to fork strategy. This prelude to crucial changes in our legislation and policy did not come a day too soon. Its goals and ambitions are necessary to transform our thinking and our actions with regard to food. I am also grateful to my colleagues in the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety and the Committee on Agriculture and Rural Development and, in particular, Mr Herbert Dorfmann, my fellow rapporteur, for their dedication to working on our response to this strategy. We have discussed our positions, our ideas and proposals for the future development of the strategy in an open and inclusive process. And I am proud of the result.

It is no secret that I believe that our joint response could, and should, have been far more ambitious on many issues, but our report offers hope. Hope for a liveable future in which the foods that we consume will no longer be produced at the expense of future generations. They too will need food security.

By setting targets for the use of pesticides and promoting the development of environmentally friendly alternatives, we can halt the decline of crucial pollinators, such as bees. By strengthening the animal welfare legislation, we can reduce the worst suffering that goes on behind the closed doors of barns, trucks, ships and slaughterhouses. By investing in a transition to a more plant-based diet, we can spare animals the suffering, fight food-related disease, save precious farmland and biodiversity, and limit the climate impact of what is on our plates. By providing food with clear labels and a fair and true price, we can enable consumers to make more informed choices for the environment, animals and their own health. The sustainable choice must be the most affordable one.

Crucially, the EU's farm to fork strategy must create a path for a common food policy which achieves policy coherence. For example, we cannot truly restore biodiversity or successfully achieve a protein transition while we are still heavily subsidising the intensive animal agriculture industry and signing free trade agreements (FTAs) that directly contradict these goals.

By extending the rules we set for food to imported products, we protect our farmers from unfair competition. By investing in and sharing knowledge, we enable farmers to produce more sustainably and by redirecting the very significant agricultural funds to support truly sustainable agricultural practices, we will encourage the preservation of small farms that work with nature.

With these proposals, I am convinced that our report offers a good starting point for the Commission to shape the legislative proposals that it has announced. I look forward to our continued work on aligning our food system with the planetary boundaries.

VORSITZ: KATARINA BARLEY*Vizepräsidentin*

Herbert Dorfmann, *Berichterstatter*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Die Kommission hat bereits vor fast eineinhalb Jahren ihre Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ vorgelegt, und wir haben hier in diesem Haus in den vergangenen Monaten sehr intensiv gearbeitet, um einen Bericht, eine Antwort auf diese Strategie zu finden.

Und ich möchte eingangs meiner Mitberichterstatlerin Anja Hazekamp und den Schattenberichterstattern aller Fraktionen für die sehr intensive Arbeit und auch für die konstruktive Zusammenarbeit, die wir in den letzten Monaten hier hatten, herzlich danken.

Ich denke, wenn es darum geht und wenn es das Ziel ist, die Lebensmittelkette in Europa insgesamt hochwertiger zu machen und Ernährung ausgeglichener und auch gesünder zu machen, dann finden wir hier eine große Einigung.

Aber leider bleibt die von der Kommission vorgelegte Strategie – obwohl sie sich zum Ziel setzt, die gesamte Lebensmittelkette vom Bauern bis hin auf den Tisch anzuschauen – sehr oft in der Landwirtschaft hängen. Alle numerischen Reduktionsziele – überall dort, wo man sich wirklich numerische Ziele gesetzt hat – betreffen die Landwirtschaft, und fürwahr gäbe es in der gesamten Kette – ich denke an den Handel, ich denke auch an den Konsumenten – viele Dinge, wo man sich auch sehr viel konkretere Ziele setzen könnte. Ich denke zum Beispiel an die Verteilung der Wertschöpfung entlang der Kette, wo sehr deutlich ist, dass die Landwirtschaft zunehmend unter Druck kommt und der Handel den zunehmend größeren Teil herauschneidet.

Aber trotzdem: Selbstverständlich sind auch in der Landwirtschaft Reduktionsziele wichtig und richtig – wenn es um Pflanzenschutzmittel geht, wenn es um Düngemittel geht, wenn es um Antibiotika geht. Aber es braucht Alternativen zu dem, was heute passiert. Damit wir Alternativen haben, braucht es Forschung und Entwicklung. Und diese Alternativen müssen in der Landwirtschaft auch zur Verfügung stehen.

Es braucht eine Balance zwischen Lebensmittelsicherheit, Versorgungssicherheit auf der einen Seite und dem Streben nach mehr Nachhaltigkeit auf der anderen Seite. Ich glaube, gerade die COVID-19-Krise der letzten Monate, der letzten eineinhalb Jahre hat gezeigt, wie wichtig Lebensmittelsouveränität auf unserem Kontinent und in der Europäischen Union ist.

Lassen Sie mich hier etwas sehr Deutliches sagen: Die Kommission hatte seit Beginn dieses Jahres eine Studie zur Verfügung, die sie selbst in Auftrag gegeben hatte und die die Gemeinsame Forschungsstelle der Kommission gemacht hat. Diese Studie hat sich genau mit dieser Frage beschäftigt, und offensichtlich hat das Ergebnis dieser Studie in der Kommission nicht jedem in den Kram gepasst. Man hat diese Studie bewusst, obwohl wir mehrmals nachgefragt haben, bis zum August dieses Jahres nicht veröffentlicht, und ich halte das, Frau Kommissarin, für ein grobes Foul. So kann man mit dem Parlament nicht umgehen. Das geht so nicht.

Wenn wir ehrlich und transparent diskutieren wollen, dann müssen wir alle Fakten auf dem Tisch haben. Das war in diesem Fall nicht der Fall. Es tut mir auch wirklich leid, dass ein Teil dieses Hauses sich geweigert hat, in diesem Haus diesen Vorfall genauer zu besprechen. Ich denke, Transparenz geht nicht nur dann gut, wenn es jedem ins Konzept passt.

Aber trotzdem: Wir haben viele Dinge in unserer Arbeit, in unserem Bericht angesprochen – viele Dinge aus der Sicht der Landwirtschaft, die Verbindung zur Gemeinsamen Agrarpolitik, die Frage: Wie kann man Nachhaltigkeit insgesamt in die Landwirtschaft bringen, nicht nur mit dem Bioanbau, aber auch? Welche Rolle spielt zum Beispiel integrierter Pflanzenschutz? – alles Dinge, die wichtig sind, um unseren Beitrag zu den Klimazielen auch zu erreichen.

Aber über allem steht ein ganz wichtiges Element, und das ist der Konsument. Der Konsument wird mit seinen Kaufentscheidungen letztendlich entscheiden, ob diese Strategie erfolgreich sein wird. Jeden Tag, sobald er in den Supermarkt geht, entscheidet er nämlich, was er kauft und wie er diese Strategie zum Erfolg führt.

Paolo De Castro, *relatore per parere della commissione per il commercio internazionale*. – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, come relatore della commissione per il commercio internazionale, voglio innanzitutto ringraziare tutti i relatori e i relatori ombra per il lavoro svolto su un dossier che deve diventare un pilastro del Green Deal europeo.

Riteniamo tuttavia, cara Commissaria, che il raggiungimento degli obiettivi della strategia «Farm to Fork» non possa prescindere dalla nostra politica commerciale. L'Unione dovrà giocare un ruolo da protagonista nella transizione globale verso standard produttivi basati sul rispetto dei diritti umani e dei lavoratori, equa concorrenza e protezione ambientale.

Serve quindi una vera reciprocità degli standard per tutti i prodotti importati nell'Unione. Dobbiamo scongiurare il rischio che la strategia «Farm to Fork» riduca il nostro potenziale produttivo, aprendo le porte a importazioni che per nulla contribuirebbero agli obiettivi che si pone. Chiediamo inoltre capitoli vincolanti sullo sviluppo sostenibile in tutti i nostri accordi commerciali.

Le dichiarazioni di questa mattina da parte della Commissione, inoltre, ci lasciano insoddisfatti. Serve infatti una valutazione ex ante dell'impatto combinato di tutti i target e di proposte proporzionali al raggiungimento di tali obiettivi, che salvaguardino la competitività dei nostri produttori. Una competitività che dovrà basarsi anche su un passo in avanti deciso da parte dell'Unione in materia di ricerca e innovazione, affinché i nostri produttori abbiano a disposizione alternative efficaci, a partire dalle biotecnologie sostenibili per produrre di più, in modo più rispettoso dell'ambiente e dei consumatori.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, food connects us. It is one of the few things that we all deal with on a daily basis, explaining the strong interest we have in this topic.

European food already sets the global standard for food that is safe and of high quality. This is the result of years of EU policymaking combined with the efforts of all the actors across the food chain. Now we also need to ensure that food is sustainable for both people and the planet as well as for producers – for farmers, fishers and aquaculture producers – and businesses in the whole food chain.

Doing so involves tough choices, and this House knows that better than anyone. That is why I welcome Parliament's report on the farm to fork strategy. I want to thank the two rapporteurs, Ms Hazekamp and Mr Dorfmann, for their dedication and excellent cooperation on this file. We need to reframe the debate around sustainability. It is not a question of 'if' but 'how' and 'when'. This is an opportunity we cannot miss. The planetary risk is one that we cannot afford to take. It is one that the whole world will need to face up to.

We must speed up the transition to a resilient and nature-friendly food system. Europe is the first mover in this area. We should work together with all concerned to reinforce our leadership.

Systemic change requires perseverance, commitment and courage for change. The farm to fork strategy offers the joined-up vision for this much needed transition. It works alongside other Green Deal strategies and sets out more than 27 initiatives on pivotal issues ranging from animal welfare to food waste. We will, of course, carry out impact assessments for all major legislative initiatives.

To that end, the study from the Joint Research Centre and other recent studies provide valuable input on the need to improve existing models. These are simply not yet able to capture changes on the demand side or losses for production because of climate change and biodiversity loss. The findings also reinforce the need to act now and follow the path set out in the farm to fork strategy to mitigate risks.

Honourable Members, systemic change also requires ambition. Ambition to set it in motion. The Strategy sets ambitious EU-wide targets for pesticides, fertilisers, antimicrobials, organic farming and food waste – all based on the latest available evidence. Although they are not yet the legally binding targets your report calls for, they do provide the direction of travel. And they will become legally binding if and when we legislate for them, together in this House.

Above all, they send out a strong signal, not just in Europe, but also to our global partners, of our level of political commitment and ambition. We see this already in the Common Agriculture Policy, with Member States invited to set explicit national values contributing to the EU targets, taking into account their specific situations, to allow for assessing the contribution of the Plans to our environmental and climate legislation commitments. This way, we turn the transition from a challenge into a real opportunity, and to seize it, we must look beyond individual measures, to the coherence and connections between them. Let me mention just some examples of how we are bringing the change.

On the supply side, the CAP reform is designed to incentivise the transition. The National Strategic Plans will still need to be ambitious, empowering primary producers and making the sector more resilient, while reducing environmental impact. Over the next few months, our focus will be on pesticides. We will make a proposal to reduce the use and risk of chemical pesticides and facilitate the marketing of biological pesticides.

The targeted initiative on the New Genomic Techniques will explore how technology can safely contribute to our own common sustainability goals. And we are making steady progress with the new, stronger EU animal welfare legislation for the end of 2023.

Digitalisation is, of course, another essential driver of sustainable farming and will enable the full use of all our tools, including Galileo and Copernicus.

Our oceans and waters offer potential too, by providing food and feed with a low carbon footprint, as well as tapping into new alternative proteins such as algae. In the middle of the food chain, the EU Code of Conduct on responsible food business and marketing practices is a significant step forward. It has already gathered almost 100 signatories from the food sector.

On consumption, the food labelling initiatives that will come at the end of next year will help with informed, healthy and sustainable food choices. Preparatory work is also underway on our flagship that truly spans from farm to fork – the new framework legislation on sustainable food systems. The consultation on the inception impact assessment is open until the end of this month. This horizontal framework will enable us to deliver the transition to a sustainable food system – just as the General Food Law has made our food safety the best in the world.

Finally, research and innovation, through initiatives like Horizon Europe, LIFE, BlueInvest and the Agricultural Knowledge and Innovation Systems, will be key in enabling sustainable growth and we must make use of their full potential.

Honourable Members, in a world of globalised value chains, we must look outwards. We cannot achieve this transition alone but other global actors need to subscribe to this agenda for the change to come. We are ready to lead this transition globally and I call on all of you to join your voice to ours. Through our trade and partnership agreements, our development policy, international standard-setting bodies and green alliances, we will work with our partners and help wherever possible to accelerate this global transition.

Thank you once again for your support. Today's debate and tomorrow's vote will help us all, as a Union, to bring our vision of sustainable food systems closer.

Benoît Biteau, *rapporteur pour avis de la commission du développement*. – Madame la Présidente, chers collègues, l'Europe, notre planète, l'humanité, surtout, ont rendez-vous avec l'histoire. Alors, si tout n'est pas parfait dans cette stratégie «De la ferme à la fourchette», avec par exemple un angle mort sur le sujet des semences, ses ambitions vont globalement dans le bon sens.

Ne nous laissons pas endormir par les propos éculés d'un autre temps, distillés par des lobbyistes conservateurs, prédicateurs de l'apocalypse alimentaire et agricole, dont les messages anxiogènes n'ont absolument aucun autre objectif que de préserver les intérêts de quelques-uns au détriment du climat, de la biodiversité, de notre santé, des paysans et donc au détriment du socle écologique robuste nécessaire à la construction d'un avenir digne et décent pour nos enfants.

Nous avons donc le devoir de voter sans trembler les ambitions de cette stratégie et, le mois prochain, avec la même détermination, d'exiger la réécriture de la politique agricole commune pour que cette politique publique européenne majeure, centrale et stratégique soit au rendez-vous des ambitions salutaires du pacte vert.

Claude Gruffat, rapporteur pour avis de la commission du marché intérieur et de la protection des consommateurs. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, pourquoi les vendeurs de chimie et de technologies agricoles sont-ils vent debout contre la stratégie européenne «De la ferme à la fourchette»?

Parce qu'ils sentent que le vent est en train de tourner et ils ont peur. Un nouveau paradigme, qui répond aux attentes citoyennes, est en train d'émerger. Ils ont donc peur d'être dépossédés d'une vache à lait qui s'appelle la PAC. Peur de perdre une part significative des 55 milliards d'euros de budget annuel de la PAC qui les enrichit tout en appauvrissant les paysans et l'environnement.

Alors, j'applaudis ce texte, même imparfait, et appelle à son adoption large pour une alimentation saine, pour la biodiversité et le climat et pour les revenus des paysans, mais aussi pour montrer à nos citoyennes et citoyens que l'Europe peut se faire dans leur intérêt en répondant à leurs demandes, avec plus de transparence et pour plus de responsabilités des acteurs alimentaires.

Je suis donc impatient de voir ce texte mis en œuvre dans les politiques européennes et particulièrement celle de la PAC à venir.

Izaskun Bilbao Barandica, ponente de opinión de la Comisión de Pesca. – Señora presidenta, señora comisaria, si los agricultores son «guardianes de la tierra», los pescadores de la Unión, la gente del mar, son los «guardianes del mar». Merecen que las proteínas de alta calidad que aportan a la dieta de la Unión se integren de lleno en una Estrategia que debería llamarse «Del Mar y de la Granja a la Mesa». Aportan proteínas que se pescan o cultivan en condiciones ambiental y socialmente sostenibles y con una huella de carbono menor que las que se producen en tierra; se producen bajo el marco normativo más exigente del mundo.

Hay que distinguir ese valor, protegerlo en los mercados con etiquetados, trazabilidad y control: es bueno para los consumidores y bueno para combatir la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada. Hay que cuidar las agrupaciones profesionales como las cofradías de pescadores y permitirles acceder a las ayudas comunitarias. Olvidar acuicultura y pesca en esta Estrategia es una bofetada en la política pesquera común y una ofensa para quienes cada día trabajan en el mar para que nos alimentemos mejor.

Christine Schneider, im Namen der PPE-Fraktion. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Die letzten Monate haben wir im Umwelt- und Agrarausschuss den Vorschlag für die Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ genau unter die Lupe genommen und ein Kompromisspaket geschnürt, das ein Bild davon zeichnet, wie wir uns die europäische Lebensmittelversorgung zukünftig vorstellen.

Mein großer Dank gilt an dieser Stelle den Berichterstattern und Schattenberichterstattern für ihren Einsatz. Ich kann sagen: Ja, wir stehen vor einer Herkulesaufgabe beim Erreichen der Ziele der Strategie „Vom Hof auf den Tisch“. Die Ziele erreichen wir nur gemeinsam mit den Verbraucherinnen und Verbrauchern. Sie haben letztendlich eine Schlüsselrolle, denn mit unserem Einkaufs- und Konsumverhalten gestalten wir unsere Lebensmittelproduktion in Europa.

Dieser Verantwortung können wir aber nur gerecht werden, wenn wir wissen, wie man sich gesund, ausgewogen und nachhaltig ernährt. Deshalb brauchen wir Verbraucheraufklärung und Verbraucherbildung, beginnend in der Kindertagesstätte. Sie sind essenziell für eine gesunde Lebensweise. Wir brauchen aber auch gute Informationen, damit wir beurteilen können, ob wir uns gesund und sicher ernähren. Dazu gehört ein Set an verpflichtenden Angaben.

Ich habe zudem die Einführung eines QR-Codes vorgeschlagen, wodurch wir zusätzliche freiwillige Informationen erhalten können. Die Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ setzt Anreize und ist keine Verbotsstrategie. Wir schicken eine klare Botschaft an unsere Verbraucher. Sie entscheiden letztendlich über den Wandel der Nachhaltigkeit. Sie bietet auch eine große Chance für unsere Landwirtschaft. Zwingend notwendig dafür sind aber Gesetzesfolgenabschätzungen. Sie sind eine notwendige vertrauensbildende Maßnahme.

Frau Kommissarin, Vizepräsident Timmermans hat hier sämtliches Vertrauen verspielt. Mit dem Zurückhalten und dem Nichtveröffentlichen der Studie ist jegliches Vertrauen der Landwirtinnen und Landwirte, aber auch vieler von uns hier im Parlament zerstört worden. Wir brauchen die Informationen, und das Zurückhalten war ein Unding und hat vieles, vieles hier im Parlament zerstört.

Biljana Borzan, *u ime kluba S&D*. – Poštovana predsjedavajuća, drage kolegice i kolege, strategija je nužna jer Europa, ali i svijet, moraju promijeniti načine na koji proizvode i konzumiraju hranu. Način na koji to sada radimo nije održiv, nije održiv već desetljećima.

Svaki put kad sjednemo za stol konzumiramo ne samo hranu, već i budućnost naše djece i unuka. Na to nemamo pravo! Na tom tanjuru su potrošeno tlo, voda, pesticidi, antibiotici, gorivo i struja, iskrčene šume i plinovi otpušteni pri proizvodnji. A najžalosnije je što će otprilike jedna trećina te hrane završiti u smeću i zato moramo djelovati.

Nadalje, svaki drugi odrasli i svako treće dijete u Europi ima prekomjernu težinu, uz ogromnu zdravstvenu, društvenu i ekonomsku štetu koja proizlazi iz toga. Prema procjenama radi se o 60 milijuna eura godišnje. Statistike kažu kako je 2017. gotovo milijun preuranjenih smrtnih slučajeva bilo povezano s nezdravom prehranom, čak jedan od pet. Zato moramo djelovati.

Europski poljoprivrednici se sve više suočavaju s uvozom hrane koja je proizvedena bez poštivanja istih standarda i pravila prema kojima oni žive i rade. Često su potplaćeni, ucjenjivani i iskorištavani od strane prekupaca i distributera i zato moramo djelovati.

Postoji velik stupanj društvenog konsenzusa u Europi da se stvari moraju mijenjati. Vide to i građani i realni sektor. Istraživanja javnog mnijenja pokazuju velik stupanj podrške mjerama za očuvanje okoliša i zaustavljanje klimatskih promjena. Građani očekuju promjene i zato moramo djelovati.

Ostvariti sve što predviđa strategija „od polja do stola“ neće biti lako, niti jeftino, niti jednostavno. Ako reforme budu provedene bez dovoljno pripreme i financijske podrške, bez uvažavanja mišljenja onih na čije će živote utjecati, rezultati će izostati, a posljedice biti dugoročne.

Smatram kako je izvještaj pred nama uravnotežen, da problem sagledava iz više perspektiva i da su mjere i ciljevi u njemu ostvarivi i potrebni. Zato vas pozivam da ga podržite i djelujete.

Za kraj, hvala svima koji su dali svoj doprinos – izjaviteljima, zastupnicima i njihovim timovima, i hvala povjerenici.

Ulrike Müller, *im Namen der Renew-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Lebensmittelproduktion, Klimaschutz und den Schutz der Umwelt auf einen Nenner zu bringen, ist eine komplexe Herausforderung. Wenn wir dieses Ziel erreichen wollen, kommen wir nicht darum herum, Zielkonflikte zwischen den verschiedenen Dimensionen der Nachhaltigkeit anzuerkennen und zu managen.

Diese Zielkonflikte sind unbequem und wurden bisher immer ausgeblendet. Um dafür aber umsetzbare Lösungen zu finden, brauchen wir einen breiten und offenen Dialog. Die Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ ist dafür ein guter Startpunkt, und ich denke, mit dem vorliegenden Bericht haben wir einen breit getragenen Kompromiss gefunden, der die Gesprächs- und die Kompromissbereitschaft des Parlaments belegt. Ich bin mir sicher, dass wir darauf aufbauend gute Fortschritte bei den angekündigten Initiativen machen können.

Zwei Punkte möchte ich dafür noch einmal besonders betonen. Erstens: Landwirte sind Teil der Lösung – nicht Verursacher des Problems. Sie wollen ihren Beitrag zu einer nachhaltigeren Lebensmittelproduktion leisten. Die an sie gestellten gesellschaftlichen Erwartungen müssen aber auch realistisch umsetzbar sein.

Zweitens: Dazu gehört untrennbar, dass sich mehr Nachhaltigkeit für die Landwirte in der Breite als Geschäftsmodell auch lohnen muss. Die Landwirte müssen mit ihrer Hände Arbeit auch Geld verdienen und leben können. Davon hängt auch die wirtschaftliche Zukunft unserer ländlichen Regionen in Europa ab. Wir sind in der Pflicht, glaubwürdige Lösungen anzubieten. Versorgungssicherheit in der EU ist keine Selbstverständlichkeit, und diese Strategie wird die Grundlage dafür legen.

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

Sarah Wiener, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin, werte Kolleginnen und Kollegen! Es war ein langer Weg bis hierher, das wissen Sie alle. Ich wollte mich erst einmal bedanken bei den Beraterinnen – bei Zoë und Juliette, bei Vivian und bei Jana – und bei Tilly Metz vom AGRI-Ausschuss und bei allen anderen Schattenberichterstatern und Berichterstatern – so viel Zeit muss sein.

Wie erwartet, hatten wir eine Menge Meinungsschwierigkeiten, mussten auf beiden Seiten viele Brücken überqueren, um zu diesem Kompromiss zu kommen. Und wir haben es gemacht. Wir begrüßen es sehr, dass wir jetzt einen Kompromiss haben, der natürlich für jeden, wie er in die Welt schaut, besser sein könnte – manche wollten mehr, manche wollten weniger, manche wollten überhaupt keine Veränderung, wie wir wissen. Als Grüne begrüßen wir dieses Ziel, denn wir brauchen eine nachhaltige Lebensmittelstrategie, und wir brauchen tiefgreifende Veränderungen – das wissen wir alle.

Gleichzeitig ist es allerdings skandalös, mit welchem Druck die AGRI-Lobby hier versucht hat, an der Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ noch etwas zu ändern und zu drehen und durchzusetzen, getrennte Abstimmungen zu machen – mehr denn je, wie wir wissen; Sie kennen alle die Leaks von Copa-Cogeca.

Dennoch hoffe ich, dass die Abgeordneten hier zeigen, dass sie unabhängig sind, dass sie zukunftsfördernd denken, dass sie wissen, dass wir eine Veränderung brauchen. Wir müssen jetzt handeln, und jetzt haben wir die Möglichkeit dazu. Insofern freue ich mich, wenn morgen alle für diese Kompromisse stimmen werden und nicht für eigenartige getrennte Abstimmungen, die dann auch noch von einer bestimmten Lobby serviert worden sind.

Ich appelliere an alle Unterstützerinnen und Unterstützer, einen nachhaltigen Wandel wirklich möglich zu machen, über die ganze Handelskette – vom Hof auf den Tisch.

Silvia Sardone, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, il programma «Farm to Fork» è pericoloso, ideologico e inadeguato.

È pericoloso perché supporta strumenti come Nutri-score che, senza adeguate basi scientifiche, penalizza alimenti sani, come le eccellenze del «Made in Italy», promuovendo invece cibi spazzatura, danneggiando la dieta mediterranea, che è patrimonio culturale dell'umanità, favorendo solo le multinazionali. Inoltre, è francamente inconcepibile che l'Europa, invece di sostenere la nostra storia alimentare, porti avanti alimenti come gli insetti.

È ideologico perché, senza un'adeguata analisi dell'impatto economico e sociale, prevede la riduzione dell'agricoltore a guardiano del clima e impone controlli e obiettivi che fanno tanto «Grande fratello green», con rischi di favorire le importazioni extraeuropee, andando a pesare sul produttore e, soprattutto, i consumatori.

È inadeguato perché c'è la pretesa che gli alimenti siano a basso costo; in questo modo non farete che favorire cibi spazzatura, di scarsa qualità e industriali penalizzando le eccellenze di qualità. Inoltre, i pregiudizi nei confronti degli alimenti di origine animale, come la carne, sono francamente ridicoli. Anche il recente Nutrition Report dell'ONU del 2021 dimostra che per una parte significativa delle persone mal nutrite la carne, il latte, le uova sono fonte di nutrienti essenziali che i cibi vegetali non saranno in grado di offrire né oggi né mai.

Siamo stanchi di un'Unione europea che, invece di sostenere e valorizzare la nostra cultura alimentare, colpisce i nostri prodotti per favorire le multinazionali.

Mazaly Aguilar, *en nombre del Grupo ECR*. – Señora presidenta, una estrategia se define como una serie de acciones muy meditadas encaminadas a un fin determinado.

En el caso de la Estrategia que nos ocupa; no se observan por ninguna parte esas acciones meditadas. Es más, yo subrayaría que estamos ante un ejercicio de improvisación sin precedentes en la legislación comunitaria que puede tener consecuencias muy negativas en un sector estratégico como es la alimentación.

Señora comisaria, estamos legislando sobre el futuro de millones de agricultores sin una idea clara de las consecuencias que esto puede acarrear. Yo diría que es como un tipo sofisticado de ruleta rusa al que estamos exponiendo al sector.

Son muchos los informes que señalan los puntos débiles de esta Estrategia. Algunos se ocultaron sin éxito —ya lo ha comentado mi colega, el señor Dorfmann— y, por supuesto, han logrado el efecto contrario al que sin duda se buscaba. Hoy todos somos conscientes de que la transformación del modelo agroalimentario que plantea la Comisión supone más amenazas que oportunidades. Los expertos señalan que en el corto y medio plazo habrá un aumento de costes, una reducción de la producción y un incremento del precio de los alimentos.

Durante el último año muchos agricultores nos han dicho que con las cosas de comer no se juega y se han lamentado ante la falta de productos fitosanitarios. Han denunciado la hipocresía de una política comercial que fomenta la importación de terceros países y han reclamado una transición más justa y más llevadera. Nuestro deber es escucharles y aportar ideas para que las propuestas legislativas de la Comisión sean realistas y no sacrifiquen el tejido socioeconómico de nuestras zonas rurales.

Si nos equivocamos, si nos equivocamos ahora, ya nunca seremos capaces de frenar el éxodo rural y condenaremos a nuestros pueblos al abandono.

Eugenia Rodríguez Palop, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, todos los agricultores saben que cada vez tienen que invertir más para ser más pobres: más plaguicidas, pesticidas y fertilizantes en un suelo cada vez más erosionado, sin agua ni nutrientes.

Mañana podemos empezar a cambiar eso. Podemos cambiar nuestra manera de producir, distribuir y consumir para evitar las crisis hídricas y alimentarias que ya sufrimos hoy. El cambio que necesitamos todos tiene que ser también una oportunidad para nuestros agricultores y ganaderos, para mejorar su posición en la cadena alimentaria y permitirles cultivar y criar de una forma más cercana, rentable y saludable. Ellos no pueden ser los paganos, todos los actores de la cadena alimentaria tienen que responder. Hay que mejorar la vida de quienes se ocupan de alimentarnos todos los días: incrementando su renta, evitando el vaciamiento de las zonas rurales y limitando el oligopolio de las grandes cadenas de distribución.

Nos guste o no, la transición alimentaria ya no es una alternativa, sino un dato, y lo que tenemos ahora es la oportunidad de hacer de la necesidad virtud. Por supuesto, todo esto exige también una mayor coherencia en las políticas públicas, incluida la política comercial de la Unión Europea, evitando que el futurismo tecnológico de la digitalización se convierta en una carga más. El debate sobre la Estrategia «De la Granja a la Mesa» evidencia que los alimentos son políticos y que la discusión va mucho más allá de reducir emisiones o evitar pérdidas de nutrientes; de hecho, el informe que votamos mañana es un paso imprescindible en la defensa del derecho humano a una alimentación adecuada para todos y todas.

Edina Tóth (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! Az Európai Bizottság tavaly hatástanulmány nélkül terjesztette elő az európai zöld megállapodás egyik fő intézkedéseként az „a termőföldtől az asztalig” stratégiát.

Tisztelt Biztos Asszony! Ezzel kapcsolatban csak egyetlen kérdésem lenne: Mikor vetünk véget annak, hogy látványos és megvalósíthatatlan tervekkel tönkretesszük az európai élelmiszer-termelést, a gazdáinkat és a vidéket? Ez a stratégia olyan súlyos terheket róna az agrárium szereplőire, melyek következtében sokan felhagynának tevékenységükkel, az élelmiszerárak az egekbe szöknének, mindeközben az Unió piacaira érkező termékek még a jelenlegi szabályoknak sem felelnek meg. Szeretném felhívni a figyelmet a Bizottság által eddig eltitkolt, de az elmúlt napokban nyilvánosságra került tanulmányra, amely már rávilágít a stratégia negatív hatásaira.

Tisztelt Képviselőtársaim! Itt az ideje tisztán látni.

Norbert Lins (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal möchte ich mich bei Ihnen bedanken, Frau Kommissarin, dass Sie da sind. Ich glaube, diese Debatte hätte auch die Anwesenheit des Agrarkommissars und auch des Vizepräsidenten der Kommission verdient. Ich glaube, es ist eine bedeutende Debatte, die wir hier führen.

Eigentlich sollten wir heute darüber diskutieren, wie eine zukunftsfähige Landwirtschaft, eine zukunftsfähige Lebensmittelkette aussehen sollte. Wir sollten darüber reden, wie wir eine Reduzierung an Pflanzenschutzmitteln mit Alternativen und Innovationen, neuen Züchtungstechniken und digitaler Technik unterstützen können, ohne dass Ernte verlorenggeht, die Qualität unserer Produkte sinkt, der Hunger steigt oder Landwirte an Einkommen verlieren, oder auch darüber, wie wir Landwirte bei ihrem Weg zu mehr Nachhaltigkeit unterstützen und Generationengerechtigkeit für jüngere Landwirte schaffen können.

Ich möchte mich auch gerne mit Ihnen austauschen, wie wir eine nachhaltige Produktion an guten, gesunden, sicheren Lebensmitteln hier in Europa halten und Verlagerungseffekte vermeiden können. Gerne will ich auch die gute Zusammenarbeit zwischen dem Umwelt- und dem Landwirtschaftsausschuss ausdrücklich hervorheben. Ich glaube, das Ergebnis zeigt, dass man Kompromisse finden kann, wenn Landwirtschaft, Umwelt und Klimaschutz gut zusammenkommen.

Aber ich finde, dass diese Debatte stattdessen auch – ich will es mal diplomatisch formulieren – durch eine unglückliche Vorgehensweise der EU-Kommission überschattet wird, welche uns monatelang Informationen vorenthalten hat und eine Studie, die schon im Januar da war, nicht veröffentlicht hat.

Ich sage es Ihnen ganz offen: Ich bin darüber enttäuscht, und ich fordere Sie auf: Ändern Sie etwas an der Situation, werden Sie besser, legen Sie so bald wie möglich eine umfassende Folgenabschätzung vor.

Clara Aguilera (S&D). – Señora presidenta, hoy concluimos, con este debate, la opinión del Parlamento Europeo sobre la Estrategia «De la Granja a la Mesa», y en los próximos meses llegarán los documentos legislativos.

Quiero, en primer lugar, agradecer a todos los ponentes y a nuestros equipos técnicos la magnífica disposición para trabajar conjuntamente.

Quiero señalar que se han identificado los posibles problemas y dificultades que generarán estos cambios.

Por ello, nos parece importante que la Comisión, señora comisaria, elabore estudios de impacto de todas las medidas que se adopten basándose en esta Estrategia, y que se incorporen los ya elaborados.

El resultado final no es lo que hubiésemos deseado los socialistas, pero es donde hemos encontrado el acuerdo de equilibrio, y hemos añadido elementos importantes.

Es imprescindible que el impacto de la Estrategia no impida que los mercados agrarios se mantengan estables, con precios justos a lo largo de toda la cadena alimentaria, empezando por los agricultores, y esperando que al consumidor, que a todos nosotros, no nos lleguen precios imposibles de asumir.

Nos preocupa también que, como efecto no deseado, la Estrategia lastre la competitividad de la producción europea frente a las importaciones de terceros países, cuyos productores no están sujetos a estas exigencias, como bien sabemos en esta Cámara.

En definitiva, debemos asumir compromisos importantes en la agricultura para lograr buenos resultados en nuestra lucha contra el cambio climático, sin duda, como ocurre con el resto de sectores. De ahí la importancia del Pacto Verde Europeo.

Este proceso debe ir acompañado de alternativas y apoyos públicos para conseguir una transición ecológica justa para la agricultura europea. Si no, no será posible.

Asger Christensen (Renew). – Fru formand! Som landmand er jeg meget stolt over vores arbejde i jord til bord-strategien. Vi lægger spor ud for europæisk fødevarerproduktion og -forbrug de næste mange år. For mig har det været helt afgørende, at strategien både bliver bæredygtig og konkurrencedygtig. Jeg har kæmpet for meget ambitiøse mål for landbrugets forbrug af pesticider, gødning og antibiotika og vi skal halvere madspildet inden 2030. Jord til bord-strategien skal fokusere på alle led i fødevarekæden. Lige fra landmanden i marken, dyrene i stalden, de handlende i supermarkedet og de fødevarer, der ender hjemme på køkkenbordet hos de europæiske familier. Jeg tror meget på en grøn og europæisk fødevarerproduktion i fremtiden. Og teknologien skal spille en hovedrolle i landbrugets omstilling. Her er den nye genteknologi CRISPR en meget vigtig del. Vi er allerede godt på vej. Vi må ikke skubbe vores gode fødevarerproduktion ud af EU. Alle skal tage et ansvar og bidrage til den grønne omstilling – også landmanden. Den kommende lovgivning skal bygge på konsekvensanalyse, og vores kerneopgave er og bliver at producere gode og sunde fødevarer. Alt af høj kvalitet og med fokus på dyrevelfærd. Jord til bord-strategien er med til at sikre det.

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madam President, as Greens, we of course fully support the farm to fork strategy, even though it is not perfect. The report on which we have worked this past year even goes beyond the strategy, and we applaud this.

But, as is clear today, the report is under attack. This really is a shame, especially considering the current context – the CAP reform. Many Member States are currently protesting behind closed doors. They don't want the targets of the farm to fork strategy to be considered for the national strategic plans of the CAP.

So, as Parliament, we should be fully backing this strategy, instead of questioning its targets. Because as Members of the Parliament we have a responsibility towards small producers, who would like to have perspectives and support in becoming more resilient and sustainable.

We also have a responsibility towards citizens, who deserve healthy and sustainable food and transparency. We should be the ones following the science, which clearly says that our food system needs an ecological transition.

So, dear colleagues, support this text as it stands. Don't sabotage this ambitious report. Let's show the Commission, the Council and the citizens that we stand behind this Green Deal.

Joëlle Mélin (ID). – Madame la Présidente, avec ce dossier de la stratégie européenne pour une alimentation saine et durable, le pacte vert développe son volet agricole à marche forcée. Nous pouvons partiellement y adhérer et nous l'avons clairement fait en imposant des éléments nouveaux ou en votant certaines propositions communes de bon sens sur la nécessité de raccourcir les chaînes d'approvisionnement, de favoriser la diversification des semences et des cultures, de créer des stocks alimentaires stratégiques, donc de soutenir les producteurs européens.

Mais derrière ces propositions se cachent deux risques majeurs. Le premier est celui de la pénalisation excessive des rendements européens par les législations incohérentes sur les phytosanitaires et les antibiotiques et sur les changements d'affectation des sols. Ignorant les données stratégiques mondiales, les récentes études d'impact sont à cet égard inquiétantes.

Deuxième volet gravissime: ce texte s'oriente essentiellement vers un mode d'alimentation nouveau fondé sur la contrainte d'indicateurs harmonisés et obligatoires, comme le nutriscore, un indice que nous souhaitons vivement consulter pour être rassurés et qui, en fait, nous prend en otage par son diktat. Ainsi, la viande bio du Charolais ou le roquefort AOC français obtiennent un score «immangeable», contrairement à de la nourriture industrielle. Tout cela parce qu'en amont, on assiste à la criminalisation de l'élevage sous l'influence de lobbies, telle la fondation OPP de M. Dustin Moskovitz. Tout cela pour obtenir in fine une nourriture 100 % artificielle.

Alors, notre vote sera conditionné à deux éléments déterminants: une étude d'impact préalable et l'abandon d'indicateurs harmonisés obligatoires.

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidenta, quizás algunos no sepan que Sri Lanka logró adelantarse a la Comisión Europea como gran referente global del ecologismo, con su Estrategia «De la Granja a la Mesa». Su Gobierno decidió eliminar de golpe todos los pesticidas y convertirse en el primer país del mundo con el 100 % de su producción agroecológica; esta decisión recibió el aplauso unánime y entusiasta de la Unión Europea, de las Naciones Unidas y hasta de la FAO. Pues hoy este país afronta una crisis alimentaria sin precedentes: ha bajado la producción un 50 %, se disparó el precio de los alimentos y se reparten cartillas de racionamiento.

Una decisión populista mal calculada ha llevado al país al colapso alimentario: Sri Lanka ha entendido dolorosamente que con la comida no se juega. Lo acontecido en aquel país nos debe hacer reflexionar sobre la necesidad de analizar con profundidad el impacto de algunas de las medidas estrella de la Comisión Europea, como la reducción del 50 % de pesticidas, la retirada de la producción del 10 % de la superficie o el objetivo de un 25 % de la superficie agraria dedicada a la agricultura ecológica.

Se suceden los estudios e informes sobre el impacto de la Estrategia «De la Granja a la Mesa» y nos debe preocupar que todos coinciden en señalar que no está basada en criterios sólidos y científicos. El debate se va a intensificar ahora en los próximos meses y confío en que la Comisión Europea sea capaz de modular todo esto, meter realismo en la situación, ver el papel fundamental de la ganadería y de los productores y, como digo, racionalizar un proceso muy peligroso.

Manuel Bompard (The Left). – Madame la Présidente, chers collègues, nos systèmes alimentaires sont responsables d'un tiers de nos émissions de gaz à effet de serre. Ils mettent en danger les écosystèmes, détruisent l'agriculture paysanne, la santé et le bien-être des animaux. Pour quel résultat? Un tiers de la production alimentaire est gaspillée; huit millions de Français ont besoin de l'aide alimentaire pour vivre; près de trois milliards d'humains sont en situation de famine ou de malnutrition. Il y a donc une urgence absolue.

Il s'agit de revenir aux limites planétaires en ne prenant pas à la nature plus que ce qu'elle peut reconstituer. Il s'agit de faire la révolution agroécologique et de refonder le commerce international par un protectionnisme écologique et solidaire. Il s'agit de végétaliser et de démocratiser notre alimentation pour nourrir l'ensemble de la population mondiale et lutter contre les souffrances subies par les animaux.

Ce rapport marque un pas important dans cette direction. Et je veux remercier les rapporteurs, en particulier ma collègue Anja Hazekamp. Mais ce rapport ne servira à rien si les politiques européennes ne sont pas mises en conformité avec les objectifs qu'il contient. C'est pourquoi j'appelle à soutenir ce rapport en l'état, mais aussi à exiger la réécriture de la politique agricole commune lors du vote décisif qui aura lieu le mois prochain.

Dino Giarrusso (NI). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, la strategia «Farm to Fork» è non solo utile, ma necessaria per rendere l'agricoltura europea sempre più di qualità e sostenibile.

Accorciare la filiera, valorizzare i prodotti locali, riconoscere e proteggere le eccellenze. Ma non basta, se non creiamo regole affinché il mercato e la grande distribuzione favoriscano finalmente i piccoli e medi produttori, che sono proprio quelli che coltivano l'eccellenza tutelando l'ambiente.

Non basta, se continuiamo ad avere accordi commerciali con chi non rispetta le regole che noi imponiamo ai nostri produttori e dunque ci fa una concorrenza sleale che noi incredibilmente avalliamo e che inficia il lavoro fatto su sostenibilità e qualità.

Chiediamo quindi che, nella proposta della CE, ci siano strumenti per evitare il ricatto di ribassi estremi per i prodotti di qualità, biologici e di origine protetta, nonché l'intenzione di interrompere l'autolesionismo negli accordi con mercati extraeuropei. Serve un mercato interno più solido e integrato che valorizzi i prodotti IGP.

Bene la sintesi in questo INI, ma mi aspetto di più, anche a partire dall'etichettatura, che non può essere fuorviante per il consumatore, dunque va eliminato una volta per tutte il fraudolento e antiscientifico sistema del Nutri-Score a semaforo.

Jarosław Kalinowski (PPE). – Pani Przewodnicząca! Autorzy wspomianej dzisiaj analizy wpływu, jaki omawiana strategia ma na rolnictwo Unii, stwierdzają, że może dojść do obniżenia produkcji rolniczej o 20 %, a nawet o 30%. Gdyby do tego doszło, byłaby to prawdziwa katastrofa dla bezpieczeństwa żywnościowego Unii Europejskiej. Byłaby to prawdziwa katastrofa dla dochodów rolniczych i byłby to też poważny problem dla konsumentów. Jak Komisja Europejska zamierza sprawdzić, zagwarantować, że importowane produkty rolnicze będą spełniały bardzo restrykcyjne wymogi zdrowotne i środowiskowe obowiązujące europejskich rolników?

Nie ma komisarza Wojciechowskiego, ale muszę w tym miejscu stwierdzić, że symbolem działań komisarza Wojciechowskiego jest priorytetowe wsparcie dla małych gospodarstw produkcją ekstensywną. To dobrze, ale jednak gospodarstwa średnie i większe o charakterze rodzinnym są fundamentem bezpieczeństwa żywnościowego w Unii. To te gospodarstwa będą dźwigać na sobie tak ambitne cele omawianej strategii. Niestety te gospodarstwa są traktowane przez Pana Komisarza – delikatnie mówiąc – po macoszemu. Dowód? Pan Komisarz bardzo często przywołuje dane statystyczne z Polski: 1 300 000 gospodarstw, średnia 11 hektarów. Problem polega na tym, że te dane są kompletnie oderwane od realiów polskiego rolnictwa.

Eksperci – podkreślam – eksperci w Polsce stwierdzają, że 80 % procent pobierających dopłaty bezpośrednio nie prowadzi działalności rolniczej, a aktywni rolnicy nie mogą skorzystać nawet z dopłat bezpośrednich z programów rolno-środowiskowych, a w przyszłości z eko-schematów. Jeżeli tego problemu się nie rozwiąże, to jak realizować te cele. Pan Komisarz nie pomaga tylko szkodzi. Szkodzi bardziej niż brak środków.

Mohammed Chahim (S&D). – Voorzitter, geachte collega's, geachte commissaris, Gandhi zei ooit dat de beschaving van een samenleving valt af te meten aan de wijze waarop ze omgaat met dieren. Geïnspireerd hierdoor en kijkend naar de "van boer tot bord"-strategie, zou ik willen stellen dat de beschaving van een samenleving valt af te meten aan hoe we omgaan met dieren, klimaat en biodiversiteit.

De huidige massaproductie van bewerkt voedsel en de intensieve veeteelt dragen bij aan een overvloed van problemen. Het overmatige gebruik van antibiotica, bestrijdingsmiddelen en meststoffen zorgt voor een verlies aan biodiversiteit, een toename van ziektes die van dier op mens overgaan, dierenleed, klimaatverandering en ongezonde eetgewoontes.

We moeten het in Europa niet alleen hebben over de totale hoeveelheid voedsel die we produceren, maar ook over de kwaliteit daarvan. De kwaliteit van onze landbouwsector is een van de beste ter wereld en dat moet zo blijven, maar wel met zo weinig mogelijk gebruik van schadelijke stoffen en schadelijke uitstoot. Daar waar het eerst ging om zo veel mogelijk en zo efficiënt mogelijk produceren, moeten kwaliteit en lokale productie weer centraal staan. En onze boeren moeten van afnemers, opkopers en andere tussenbedrijven een eerlijke prijs krijgen. Want ook dat mag gezegd worden, nee, dat moet gezegd worden. Produceren onder of tegen de kostprijs is gewoon niet acceptabel.

Het is hoog tijd voor een verandering waarbij gezond, betaalbaar en duurzaam geproduceerd voedsel centraal staan. Dat is niet alleen in het belang van het klimaat, maar ook in het belang van ieders gezondheid en vooral in het belang van onze boeren. Dus ik zeg: steun dit compromis, steun deze resolutie.

Elsi Katainen (Renew). – Arvoisa puhemies, tärkein Pelloilta pöytään -strategian anti on se, että vihdoin koko ruokaketjua katsotaan kokonaisuuksena. On selvää, että huoltovarmuus, ruokaturva tai maataloudelle asetetut tiukat ilmasto- ja ympäristövaatimukset eivät toteudu, jos viljelijän tulot ovat miinuksella. Siksi viljelijöiden onkin saatava reilumpaa hintaa tuotteistaan. Ympäristötoimien pitää näkyä myös markkinahinnoissa.

On huolehdittava siitä, että koko ruokaketju – kuljetus, jalostus, kauppa, kuluttajat – kantavat vastuunsa päästöjen vähentämisessä. Ei voida osoittaa sormella yksin viljelijää ja maataloutta, koska juuri viljelijä on niitä harvoja, jotka sitovat hiiltä, ja siihen on saatava lisää kannustimia.

Ruoka-ala on syystäkin huolissaan komission asettamien tavoitteiden vaikutuksista ruoantuotannolle. Sen takia vaa-
dimme, että jokaisen tulevan lakialoitteen on perustuttava kattavaan vaikutustenarviointiin. On komission vastuulla var-
mistaa, että kannattava ruoantuotanto on mahdollista kaikkialla Euroopassa myös tulevaisuudessa.

Martin Häusling (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ohne eine andere Landwirtschafts-
politik wird es keinen Grünen Deal geben, und deshalb ist die Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ die richtige Antwort
auf die Zukunft. 50 % weniger Pestizide, 50 % weniger Antibiotika, Frau Kommissarin, und 25 % weniger Dünger – das
ist eine Antwort; aber auch: 25 % Ökolandbau als neues Agrarmodell.

Was wir aber auch brauchen, ist eine andere Handelspolitik – um das hier auch deutlich zu sagen. Wir müssen wegkom-
men von der Exportorientierung der europäischen Landwirtschaft. Wir brauchen auch kein Mercosur-Abkommen, auch
das muss klar sein. Wir brauchen aber für unsere Landwirte einen qualifizierten Außenschutz. Was wir auch angehen
müssen, ist, dass wir 30 % unserer Nahrungsmittel verschwenden. Das können wir in Zukunft auch nicht mehr akzep-
tieren.

Die neue GAP wird im Wesentlichen die Fortsetzung der alten GAP sein. Deshalb lassen Sie uns die Strategie „Vom Hof
auf den Tisch“ zügig in eine neue Agrarpolitik einarbeiten.

Für mich ist es kein Wunder, dass von der Ernährungsindustrie Widerstand kommt. Wenn die – die Pestizidindustrie, die
Chemieindustrie – an der Landwirtschaft weniger verdienen, dann ist das für mich ein gutes Zeichen.

Was wir nicht brauchen – und das sagen ich und alle, die es gesagt haben, hier sehr deutlich: Was wir auf keinen Fall
brauchen, sind neue GMOs. Dafür ist in Europa kein Platz.

Sylvia Limmer (ID). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Kollegen! Die Begründung der federführenden Ausschüsse zum
vorliegenden Bericht „Vom Hof auf den Tisch“ ruft dazu auf, (wörtlich) „die Agrarpolitik zum ehrgeizigsten Projekt des
aktuellen Mandats“ der EU-Kommission zu machen, das da lautet: Klimaneutralität.

Man plant also, die Landwirtschaft, ähnlich der Stromversorgung, an die Wand zu fahren, schwadroniert von Moral,
Orientierung und davon, dass Messer und Gabel die wichtigsten Waffen im Kampf gegen den Klimawandel seien, und
grämt sich natürlich gebührend über modernen Pflanzenschutz und Düngemittel, die allesamt der menschlichen Gesund-
heit gefährlich würden.

Keine Angst: Die Düngemittel können sich die Landwirte demnächst sowieso finanziell nicht mehr leisten. Und wenn
man die von vielen hier so verachtete technisierte Landwirtschaft abgeschafft hat – eine einst als grüne Revolution
gefeierte Landwirtschaft, die in der Lage war und noch ist, eine rapide steigende Weltbevölkerung zu ernähren –, dann,
ja, dann werden auch ihre klimakämpferischen Messer und Gabeln einfach auf leere Teller treffen.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Na początek uwaga, która była już tutaj podnoszona po wielokroć.
Mianowicie, jeżeli Komisja Europejska przedstawia strategię bez oceny wpływu na sektory, których ta strategia dotyczy, a
przede wszystkim na dochody rolników, to jest to działanie nieprofesjonalne i nie tworzy warunków do tworzenia
dobrego prawa. Minęło kilkanaście miesięcy, a w dalszym ciągu tej oceny oddziaływania nie ma. I mamy jeszcze ten
incydent związany z ukrywaniem danych. To jest sytuacja, która nie budzi zaufania.

Ale oczywiście ta strategia ma i dobre rozwiązania, m.in. ograniczenie stosowania środków ochrony roślin, ale musi się
to odbywać w konsultacji z krajami członkowskimi i z rolnikami przy badaniu wpływu na ich dochody. Nie może to
być redukcja dla samej redukcji.

I wreszcie ostatnia rzecz związana z naszymi relacjami z krajami trzecimi: jeżeli zaostrzamy warunki funkcjonowania
dla rolników europejskich, to musi to mieć odzwierciedlenie w umowach handlowych. Ciągłe o tym mówimy, przypo-
minamy w Komisji Rolnictwa. Niestety, Komisja Europejska tego nie pilnuje. Kolejne umowy, które podpisujemy, nie
zawierają tego elementu ochrony europejskich rolników.

Πέτρος Κόκκαλης (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, αγαπητοί συνάδελφοι, με τη σημερινή έκθεση σχετικά με τη
στρατηγική «Από το αγρόκτημα στο πιάτο» ανοίγουμε τον δρόμο για τον ριζικό μετασχηματισμό των συστημάτων τροφίμων για
το καλό των παραγωγών, των καταναλωτών και της γης.

Η εξάπλωση της οργανικής γεωργίας και ο καθορισμός δεσμευτικών στόχων για τη δραστική μείωση των χημικών σε λιπάσματα, φυτοφάρμακα και αντιβιοτικά στο αγρόκτημα είναι απαραίτητα για να διασφαλίσουμε ότι τα τρόφιμα στο πιάτο μας όχι μόνο δεν θα επιβαρύνουν την υγεία μας, το περιβάλλον και τους φυσικούς πόρους, αλλά θα δίνουν και νέες προοπτικές για τους γεωργούς. Κλειδί για την επιτυχία θα αποτελέσει η ουσιαστική ενημέρωση των καταναλωτών με επιστημονικά τεκμηριωμένες διατροφικές επισημάνσεις, αλλά και για το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των τροφίμων.

Καλώ, λοιπόν, την Επιτροπή να μετατρέψει τη στρατηγική σε συγκεκριμένη νομοθετική δέσμευση σύμφωνα με τις προτεραιότητες που θέτουμε σήμερα με αυτή την έκθεση, να αξιολογήσει τα εθνικά στρατηγικά σχέδια της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής με βάση τους στόχους στρατηγικής και να διασφαλίσει τη διαφάνεια κατά την διαδικασία της αξιολόγησής τους. Κλείνοντας, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους δύο εισηγητές για την εξαιρετική δουλειά τους και να ευχηθώ εμείς να διατηρήσουμε αύριο το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας ακέραιο.

Daniela Rondinelli (NI). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, con questa relazione, che contiene decine di emendamenti presentati dal Movimento 5 Stelle, il Parlamento, di fatto, sta chiedendo un cambiamento della «Farm to Fork».

Abbiamo bisogno di valutazioni cumulative di impatto se si vogliono stabilire obiettivi vincolanti per gli agricoltori e salvaguardare quella continuità dell'approvvigionamento alimentare, la sostenibilità aziendale e i livelli occupazionali.

Gli ambiziosi obiettivi su pesticidi, fertilizzanti, biodiversità, agricoltura biologica possono essere raggiunti soltanto se la *baseline* è uguale per tutti, considerando anche quanto hanno già fatto gli agricoltori nei paesi più virtuosi, come in Italia. Le informazioni nutrizionali devono basarsi su dati scientifici indipendenti, sulla quantità di prodotto consumata e sulla reale capacità dei consumatori di comprendere, attraverso un'etichettatura che dovrà riportare il paese di origine di ogni singolo ingrediente, anche quello sintetico.

La sfida più grande che abbiamo è proprio la nostra capacità di esportare il nostro modello di sostenibilità, attraverso una revisione dei regimi di importazione dei prodotti dai paesi terzi, assicurando la reciprocità degli standard ambientali, sociali e sanitari per tutelare l'identità e l'eccellenza del nostro modello agricolo europeo.

Jessica Polfjärd (PPE). – Fru talman! Det är ett stort dokument. Många förslag att ta ställning till, men jag tänkte lyfta fram för allt två frågor i det här betänkandet. Det handlar om hur vi ska kunna få ett framtida arbete som är hållbart och om att ställa om Europas livsmedelsproduktion.

För det första måste Europa öppna upp för innovation i allmänhet, men också förenkla växtförädling i synnerhet. Det är uppenbart att regelverket för GMO behöver uppdateras och moderniseras. Om inte Europa ska förlora forskning och utveckling till andra delar av världen, så måste vi ändra på våra regler för att passa framtiden. Det kommer att bli avgörande för hur vi ska kunna bemöta utmaningar såsom klimatförändringar och skadedjur.

För det andra handlar det om antibiotikaresistens. Det är en avgörande fråga. Vi har sett vad pandemier kan göra. Vi har sett hur det kan drabba våra samhällen. Vi har ett bra regelverk på plats, men vi måste gemensamt arbeta för att fortsatt minska användningen på ett hållbart sätt. Jag är helt övertygad om att vi kan göra det, att vi är på en framkomlig väg, men vi måste göra det tillsammans.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! Jordbruket står för så mycket som en tiondel av EU:s utsläpp av växthusgaser. Trots att en tredjedel av EU:s budget går till jordbruket, ofta med klimatförtecken, så minskar inte utsläppen.

En rapport från Europeiska revisionsrätten konstaterar att dessa klimatsatsningar inte har haft någon som helst klimatteffekt på ett helt decennium. Fruktansvärt alarmerande. Det här duger inte. Vi måste ta ett krafttag från EU:s sida när det gäller jordbrukspolitiken.

Jord till bord-strategin är ett första steg i rätt riktning mot en hållbar livsmedelsproduktion. Det är positivt att vi nu på ett decennium ska halvera användningen av bekämpningsmedel, som ju både är skadliga för natur och hälsa. Det är bra att vi halverar utsläppen när det gäller näringsämnen i naturen, övergödningen i Östersjön är ett exempel och det här måste få ett slut.

Det är också nödvändigt att vi minskar antibiotikaanvändningen i jordbruket för att undvika nya pandemier. Det är bra att vi markerar mot dagens ofta intensiva djurhållning och åter tar ställning samt på nytt visar att vi i parlamentet vill se en utfasning av djurförsök och inburning.

Det är nu upp till kommissionen att snarast omsätta dessa mål i konkreta handlingsförslag för klimatet, miljön, hälsan och djuren.

Jan Huitema (Renew). – Voorzitter, geachte commissaris, geachte leden, de Europese Commissie heeft de doelen van de “van boer tot bord”-strategie gepresenteerd voordat de effectbeoordeling bekend was. Nu blijkt dat wij als Europese Unie ten opzichte van andere landen afhankelijker worden wat betreft onze primaire levensbehoeften (namelijk voedsel). En dat terwijl de voedselprijzen op dit moment al stijgen en er steeds meer landbouwgrond gebruikt wordt voor industrie, huizen, wegen, natuur en zonneweides.

Elke hectare landbouwgrond telt. Ik ben zeker niet tegen de ambitie om minder gewasbeschermingsmiddelen en minder kunstmest te gebruiken. Maar dan is het wel belangrijk dat we alternatieven hebben om onze landbouwgrond optimaal te gebruiken. Een belangrijk alternatief voor kunstmest is – heel logisch – dierlijke mest. Toch is er Europese wetgeving die belemmert dat boeren hun eigen dierlijke mest optimaal kunnen gebruiken voor hun gewassen en die hen dwingt om meer kunstmest te gebruiken. Dat is de wereld op zijn kop. Mijn vraag aan de Commissie is dan ook: wanneer wordt deze wetgeving aangepast?

Bas Eickhout (Verts/ALE). – Madam President, I have to say I always find a debate on agriculture and our food system quite astonishing. I think we all agree that there are a couple of developments in our sector that are concerning all of us.

We see less and less farmers. They have less and less profits. We see that our rural areas are under threat. On top of that, we see the impact of climate change affecting our farmers. We see the loss of biodiversity. This current model is not sustainable. Something needs to change. And every time when I hear people complaining about the eventual exodus of rural areas – it is already happening. And that is because the current system is not functioning. Something needs to change. Everyone only referring to Copa-Cogeca – they are for business as usual. You are defending business as usual. It is about time for change.

This report is an attempt at it. It is a compromise, but I do compliment both rapporteurs for that attempt. But I would like to know from the Commission: how do all the ‘farm to fork’ ambitions relate to the cap reform that we will vote in a month’s time? In May last year, you already concluded that there is a lot that is not synchronised and I see that threat even more, so I would expect a reply from the Commission on that.

Mara Bizzotto (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, difendere il «Made in Italy» e milioni di agricoltori e allevatori italiani: questa è la nostra missione. Per questo diciamo a voce alta che la «Farm to Fork» rischia di diventare un pericoloso attacco all’agricoltura italiana.

L’Europa deve smetterla di bombardare il «Made in Italy» con azioni di sabotaggio come il Nutri-Score, la carne sintetica fatta in laboratorio, uno scandaloso via libera al Prošek croato che fa concorrenza sleale al Prosecco italiano.

L’agricoltura italiana è la più verde di tutta Europa. L’Italia è il primo paese per numero di aziende biologiche. Gli agricoltori italiani sono i primi difensori dell’ambiente e, nonostante questi primati, l’Europa vuole imporre nuove regole assurde ai nostri agricoltori.

No, cari burocrati europei, siete completamente fuori strada perché non capite che la sostenibilità ambientale non può esistere se prima non è tutelata la sostenibilità economica delle aziende agricole.

Il fanatismo ambientalista porterà alla chiusura di migliaia di aziende con la conseguenza pericolosissima dell’abbandono dei campi. Noi non permetteremo a Bruxelles di massacrare l’agricoltura italiana, perché un paese senza agricoltura è un paese senza futuro.

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, morgen zullen we allemaal kleur moeten bekennen: omarmen we de overambitieuze “Farm to Fork”-doelen, terwijl er nog helemaal geen effectbeoordeling ligt en terwijl er steeds meer signalen van groen op oranje springen? Diverse onderzoeken waarschuwen immers voor een sterke daling van de productie, voor een stijging van de consumentenprijzen, toenemende afhankelijkheid van invoer en slechts zeer beperkte milieuwinst. Of nemen we onszelf als Parlement serieus en roepen we de Commissie, die blind lijkt te zijn voor alle waarschuwingssignalen, tot de orde? Dat is de kwestie.

Het is tijd om aan de noodrem te trekken door nu geen groen licht te geven voor de onhaalbare top-downdoelen die worden voorgesteld. En commissaris, nog één keer: waarom hebben u en uw collega's ons tijdens de recente onderhandelingen over het gemeenschappelijk landbouwbeleid niet geïnformeerd over de eerste waarschuwingssignalen vanuit uw eigen diensten? Ik doel op het JRC-verslag, dat feitelijk in januari al af was. Wij kunnen niet anders dan dit zeer ernstig nemen. Het gaat hier immers om onze voedselzekerheid.

Daniel Buda (PPE). – Doamna președintă, doamna comisar, doamnelor și domnilor colegi, un fermier care a părăsit domeniul IT acum zece ani pentru a face agricultură spunea săptămâna trecută: am decis oprirea modernizării și dezvoltării fermei mele deoarece nu știu la ce să mă aștept din partea celor care trăiesc în bula lor la Bruxelles și ne vom duce mai departe viața de zi cu zi așa cum putem.

Cam aici suntem, doamna comisar, legat de ceea ce înseamnă percepția fermierilor cu privire la ceea ce discutăm noi în Parlamentul European și la Comisia Europeană. Green Deal și Farm to Fork reprezintă un concept care frământă sectorul agricol pe bună dreptate. Acesta se întreabă dacă va reuși să supraviețuiască țințelor impuse în atingerea obiectivelor climatice, importante și ele, fără discuție.

Este însă necesar să transmitem astăzi un mesaj clar: că suntem responsabili și că ne vom asigura de faptul că fermierii își vor păstra durabilitatea și mai departe, vor putea produce alimente de calitate – și subliniez aici – la prețuri accesibile pentru consumator. Orice eșec în această direcție ne va face dependenți de importurile de alimente de slabă calitate din țările terțe, iar schimbările climatice vor continua să ne afecteze în viața de zi cu zi.

În acest context, solicit în mod expres efectuarea unor studii de impact, înainte de luarea oricărei decizii în ceea ce privește sectorul agricol.

Eric Andrieu (S&D). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, la stratégie «De la ferme à la table» est au cœur du pacte vert pour l'Europe et je voterai en faveur de celle-ci, car je suis convaincu qu'il est de notre devoir d'élus de repenser nos systèmes alimentaires en nous basant sur les leçons tirées de la crise sanitaire et en tenant compte de divers signaux d'alarme qui sont passés au rouge ces dernières années en matière de santé, de biodiversité ou de climat.

Il est primordial de changer de modèles agricole et alimentaire et de faire évoluer ceux-ci sur une voie durable, tout en accompagnant, bien sûr, les agriculteurs dans ces changements et en sensibilisant les consommateurs. Oui, parce qu'il nous faudra apprendre à produire différemment et à consommer différemment si l'on veut répondre à l'enjeu climatique qui est devant nous. L'agriculture doit devenir encore plus vertueuse, moins chimique, mais aussi plus respectueuse de la santé humaine, de l'environnement, de l'eau, des sols et de la biodiversité, ainsi que des écosystèmes.

Ne nous y trompons pas. Le vote sur le rapport «De la ferme à la table» constitue une étape importante. Nous allons déterminer si, oui ou non, le Parlement européen est d'accord de mettre en place les outils indispensables pour construire le monde de demain. Et je veux le dire ici: les solutions sont dans la nature et non dans le tout technologique ou le tout génomique. L'intérêt général doit l'emporter, et ce, pour offrir un avenir aux futures générations.

Jérémy Decerle (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, le concert de cet après-midi vous paraît peut-être désaccordé, entre ceux qui pensent que la stratégie «De la ferme à la table» est inapplicable et qu'on nous cache tous ses dangers, et ceux qui croient au contraire qu'elle est parfaite et facile à appliquer.

La réalité est pour moi différente. La stratégie sans plan d'action n'est pas une stratégie. Les intentions sont bonnes, mais ce qui manque sérieusement, c'est une étude de faisabilité qui permette d'établir une vraie feuille de route. Au-delà d'une simple étude d'impact, il faut aujourd'hui poser sur papier les difficultés pour les agriculteurs et autres acteurs impliqués, les méthodes à développer, les soutiens à assurer pour que personne ne soit laissé de côté.

En attendant ce travail, la Commission ne doit pas revenir sur l'accord trouvé en trilogue au sujet du lien entre la PAC et la stratégie «De la ferme à la table». Les agriculteurs et la société méritent que nous dépassions les postures pour construire collectivement cette feuille de route indispensable pour renforcer l'identité agricole et alimentaire de notre Europe.

Sara Matthieu (Verts/ALE). – Voorzitter, na het falen van een echte hervorming van ons landbouwbeleid is de “van boer tot bord”-strategie eindelijk goed nieuws voor boeren en voor de natuur. Het huidige model is immers een ramp voor ons klimaat, voor de biodiversiteit en voor kleine boeren.

Met deze strategie breiden we de biolandbouw uit tot 25 % tegen 2030 en geven we boeren ook een hoger inkomen. We halveren het pesticidegebruik tegen 2030 en we lanceren een exportverbod op schadelijke pesticiden. We maken gezonde en duurzame voeding belastingvrij en we stoppen er eindelijk mee om dieren in kooien te steken.

Collega's, laat u niets wijsmaken door de lobby van de agro-industrie. Dit is de kans om boeren een eerlijk inkomen te geven met respect voor milieu en natuur. Laten we die kans dus samen grijpen.

Juan Ignacio Zoido Álvarez (PPE). – Señora presidenta, señora comisaria, esta Estrategia sufre un gran desequilibrio. Tiene un exceso de ideología y una gran falta de respaldo científico. Así lo han dejado de manifiesto numerosos estudios, incluido el estudio de la propia Comisión Europea, cuyas preocupantes conclusiones nos trataron de ocultar. Y es que el señor Timmermans está dispuesto a aprobarla caiga quien caiga.

Pero quienes caen, señor Timmermans, son los millones de agricultores europeos y sus familias, que verán disminuidos sus ingresos. Quien cae es el sector agroalimentario europeo, que perderá su cuota de exportación mientras los supermercados europeos se llenan de productos de peor calidad procedentes de fuera de Europa. Quienes caen, señor Timmermans, son los millones de consumidores europeos, que tendrán que pagar precios cada vez más altos para llenar la cesta de la compra.

El Partido Popular Español y la delegación española en el Partido Popular Europeo no estamos dispuestos a permitirlo.

Delara Burkhardt (S&D). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Was wir essen und wie wir es produzieren, hat direkte Auswirkungen auf die Gesundheit von Mensch, Umwelt und Tieren.

Die Auswirkungen intensiver Landwirtschaft auf genau eben diese hat die Europäische Kommission mit der Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ anerkannt, und als Europäisches Parlament müssen wir uns hinter diese Ambitionen stellen – hinter die Ziele, den Einsatz von Pestiziden, Antibiotika und Düngemitteln zu reduzieren, ökologische Landwirtschaft und artgerechte Tierhaltung zu stärken und Konsumentinnen auch besser über die Nährwerte und die Nachhaltigkeit von Produkten zu informieren.

Damit dreht die Strategie an ganz vielen wichtigen Stellschrauben, um das Lebensmittelsystem nachhaltiger zu gestalten – wenn dann auch konkrete Instrumente folgen.

Aber wir müssen uns eben auch ehrlich machen: Ohne eine Kehrtwende in der Gemeinsamen Agrarpolitik bleibt diese Strategie nur eine sehr kleine Schraube in einem wackligen System, das unsere Lebensgrundlagen gefährdet.

Lassen Sie uns also weiterhin diese wichtige Strategie stärken, aber auch nicht damit aufhören!

Атидже Алиева-Вели (Renew). – Г-жо Председател, г-жо Комисар, колеги, стратегията „От фермата до трапезата“ е изключително важен инструмент, който има потенциала напълно да трансформира модела на производство, преработка, доставка и консумация на храни в Европа, като го направи по-устойчив. Не може да не отчетем, че тази промяна предизвиква тревога у земеделците.

От тази трибуна се обръщам към Комисията с исканията и съображенията, които българските земеделци споделиха с мен. Те имат желание да са част от зеления преход, но имат нужда от ясни правила, намалена административна тежест, адекватно финансиране и повече информация, за да планират дейностите и инвестициите си. Апелирам всички мерки и бъдещи инициативи, свързани с тази стратегия, да бъдат основани на предварителна цялостна оценка на въздействието, обхващаща устойчивостта — икономическа, социална и екологична.

Необходимо е да се обърне специално внимание на кумулативните ефекти, включително на възможните нежелани такива. Зеленият преход трябва да е справедлив за земеделците и да не поставя под въпрос тяхната конкурентоспособност.

Caroline Roose (Verts/ALE). – Madame la Présidente, la stratégie «De la ferme à la table» est cruciale pour mettre notre système alimentaire en cohérence avec les objectifs du pacte vert et la lutte contre le dérèglement climatique. Cela passera nécessairement par la fin de l'élevage industriel. L'élevage représente plus de 14 % des émissions de gaz à effet de serre dans le monde. Selon la FAO, 40 % des terres cultivées le sont pour nourrir le bétail. Les importations de soja pour nourrir les animaux de l'élevage industriel contribuent directement à la déforestation – en Amazonie, par exemple. L'élevage industriel conduit à des souffrances immenses chez les animaux, que ce soit pendant l'élevage, pendant le transport ou l'abattage.

Privilegions d'autres formes d'élevage respectueuses du climat et de l'environnement, mais aussi plus gratifiantes pour les éleveurs. Mais surtout, agissons pour réduire notre consommation de produits d'origine animale.

La stratégie va dans le bon sens. La révision de l'ensemble des règles en matière de bien-être animal en 2023 doit être l'occasion, au minimum, de sortir des pratiques les plus cruelles, comme l'élevage en cage ou le transport d'animaux non sevrés.

Anne Sander (PPE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, c'est avec sérieux et méthode que nous devrions travailler à la lutte contre le changement climatique et à la protection de nos ressources naturelles. C'est pourtant tout le contraire que je retrouve dans l'attitude de la Commission européenne, qui nous présente une stratégie privilégiant des effets d'annonce plutôt que des objectifs pragmatiques fondés sur la science. C'est aussi tout le contraire que je retrouve dans son refus catégorique de mener une analyse globale de l'impact de cette stratégie, décrédibilisant ainsi les objectifs qu'elle propose.

Au contraire, nous avons besoin d'inspirer la confiance, de croire au progrès et de stimuler l'innovation au lieu de présenter la décroissance comme seul horizon possible pour l'agriculture européenne. Nous avons besoin d'accompagner nos agriculteurs et de ne pas les accabler de contraintes et de taxes supplémentaires. Enfin, nous avons besoin de réorienter notre politique commerciale, car, sans cela, il est clair que les gains climatiques de nos politiques seront minimes.

Isabel Carvalhais (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, Caros Colegas, os desafios da crise climática, a galopante perda de biodiversidade, a insegurança alimentar, que afeta mais de 800 milhões de pessoas no mundo, alertam-nos para a iminência de um não retorno. Evitar esse ponto é, assim, um imperativo de ética e de sobrevivência a que a ação política tem de saber responder.

Enquanto pilar da sociedade e da gestão dos recursos naturais, os sistemas alimentares em todas as suas etapas e com todos os seus intervenientes, do agricultor ao consumidor, da indústria ao comércio, são peça fulcral da mudança que se exige e merecem, por isso, muito em particular os agricultores e os pescadores, todos os apoios e todos os instrumentos necessários a esta mudança.

A mensagem do relatório que hoje debatemos reflete a complexidade da tarefa, resultado de um exercício desafiador, de difícil equilíbrio entre visões. Este relatório é exemplo da maturidade democrática que o Parlamento Europeu transmite aos cidadãos e que importa valorizar.

Martin Hojsík (Renew). – Madam President, our Group has always supported an ambitious transition towards a sustainable food system that will not only respect planetary boundaries, but also ensure farmers' livelihoods and food on our tables. To achieve that, we need to turn farm to fork into reality and then a bit more. Without it, it is not possible.

Change is possible. During the last 15 years more than 90% of Europe's horticulture has moved away from using hazardous pesticides to integrated pest management, and if you go to supermarkets, what do you see? More tomatoes and fresh vegetables all year round. We need to make it happen. We need to cherish our nature. We need to hear our fields buzzing and our soil being alive. I think this is a really big opportunity for the farmers. Don't listen to the scaremongers. We cannot afford the cost of inaction.

I hope that as this House has called, we will not only see farm to fork, we will see a protection of soil by a legal framework. We will see action on pesticides and a move to the mandatory target, and we will see a binding protection of pollinators.

Pär Holmgren (Verts/ALE). – Fru talman! Vi befinner oss i tre olika kriser just nu – klimat, miljö och hälsa. Vi förstår nog alla att de här hänger ihop med varandra, att de påverkas av vårt livsmedelsproduktionssystem och att de också påverkar detsamma.

De här brutala attackerna, som jag i alla fall hört från delar av högern, men framför allt från lobbyistorganisationer från det industrialiserade jordbruket, är faktiskt därför helt obegripliga. Ska vi bråka om målsättningar som i förlängningen handlar om att vi alla ska ha mat att äta i framtiden?

De som fortfarande försöker beskriva hållbarhetsmålen och de målsättningar som handlar om att just ha mat att äta i framtiden som någonting som står emot varandra, har inte alls hängt med i utbildningen och forskningen.

Så jag hoppas verkligen att alla försök som kommer att läggas fram nu för att försvaga den text som trots allt har förhandlats fram i utskottet, kommer att röstas ner i morgon. Strategin är inte helt perfekt, men vi ska definitivt inte försvaga den. Och i nästa steg ska vi inte bara gå från jord till bord. Vi ska också gå från ord till handling.

Pernille Weiss (PPE). – Fru formand! Jeg har sagt det før fra det her sted. Vi bliver færre og færre, vi bliver ældre og ældre – og vi bliver federe og federe i EU. Knap 60 % af alle EU-borgere over 18 år har enten forstadier til svær overvægt eller er allerede svært overvægtige. Derfor er det godt, at EU's jord til bord-strategi – eller Farm²Fork – har som et nøglemål at reducere overvægt med 30 %. For svær overvægt truer ganske enkelt livskvaliteten, sundhedsvæsenets kapacitet og vores økonomiske robusthed i kombination med faldende fødselstal og stigende levetid. Derfor er det også godt, at jord til bord-strategien nu for alvor introducerer varedeklarerationer i det indre marked, som oplyser os om både sundhed og bæredygtighed. De skal naturligvis være baseret på evidens og fakta, og det skal følges op med viden og uddannelse om ernæring og overvægt, så den enkelte kan bruge mærkningen på måder, der understøtter deres individuelle behov. Ellers bliver vi aldrig sundere og stærkere – og dén byrde skal næste generation altså ikke bære efter os også.

Martin Hlaváček (Renew). – Paní předsedající, paní komisařko a kolegové, strategie *Farm to Fork* má jistě mnoho ambiciózních cílů. Zda těchto cílů dosáhneme, bude záviset především na tom, jestli budou mít podporu společnosti a především těch, kteří jsou k nim nejbližší – našich zemědělců.

Legislativní návrhy musí být proto věrohodné, uskutečnitelné a musí zaručit prosperitu evropského zemědělství a potravinářství. Pokud budeme tedy pouze tendenční a nebudeme věnovat pozornost studiím dopadů, dopustíme se řady selhání a omylů stejně jako se nám to podařilo v minulosti např. u automobilů. Jenom s tím rozdílem, že bez auta se chvilí obejdeme, ale bez produkce evropských potravin asi těžko.

Pokud ztratíme podporu zemědělců, je jen otázkou času, kdy ztratíme podporu celé společnosti. Dále se ptám: Kde jsou závazky pro další články řetězce? Proč mají přispívat méně než zemědělci? Doufám, paní komisařko, že to ještě napravíte.

Álvaro Amaro (PPE). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, queria apenas deixar esta nota: porventura, poderemos estar a caminho de fazer neste Parlamento um erro histórico. Uma boa estratégia não pode ter contra os agricultores, não são os lobistas, são aqueles que a aplicam. Uma boa estratégia não pode ignorar a ciência, por mais escondida que tenha sido. Está condenada ao fracasso. Uma boa estratégia, que todos queremos, porque nós, os que cremos nas práticas ambientais, isto não é ideológico, não é da esquerda nem da direita, todos a queremos, os agricultores a querem, mas tem de estar assente na ciência, tem que ter os seus agentes a poder usá-la.

Este relatório ignora a ciência, ignora a aplicação, ignora os estudos de impacto. Então, vamos aprovar um relatório e depois é que vamos pedir à Comissão que nos apresentem os estudos de impacto? Em qualquer Estado-Membro, se um governo apresentasse isto num parlamento, naturalmente que o parlamento lhe diria: «Não, vá para casa, volte a repensar a estratégia e depois nós cá estamos para a discutir».

Era isto que eu lhe sugeria, Sra. Comissária. Diga aos seus colegas, ao Sr. Timmermans e ao Comissário da Agricultura, que repensem a estratégia e nós cá estaremos para [...].

(O orador não termina a frase.)

Alin Mituța (Renew). – Doamna președintă, aruncăm aproape 100 de milioane de tone de alimente pe an, în timp ce milioane de oameni nu își permit o masă decentă. Producem alimente la tonă, în ferme intensive, în timp ce fermierii locali se chinuie să își vândă produsele. Forțăm permanent limitele mediului, în timp ce ne întrebăm de ce avem tot mai multe incendii sau secete.

Cred că e timpul să ieșim din această ipocrizie și să acceptăm că această strategie „De la fermă la consumator” nu e un moft, ci o necesitate economică, climatică și de sănătate. Trebuie să mâncăm mai sănătos, nu mai mult. Trebuie să reîntoarcem agricultura în mediul ei natural, în ferme prietenoase cu mediul, folosind, în același timp, avantajele tehnologiei.

Trebuie să sprijinim mai mult adevărații fermieri și micii producători locali. Trebuie să bazăm viitoarele propuneri legislative, doamnă comisar, pe studii de impact serioase și să adaptăm viitoarele ținte în funcție de uriașele diferențe care există între statele membre, în ceea ce privește consumul de pesticide sau antibiotice.

Alexander Bernhuber (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin! Ich war wirklich erfreut, als ich vor langer Zeit gehört habe, dass wir uns mit der Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ Gedanken machen, wie die komplette Wertschöpfungskette vom Bauernhof über den Lebensmittelhandel bis zum Konsumenten aussehen kann.

Was hier aber am Schluss herausgekommen ist, ist für mich in sehr vielen Bereichen enttäuschend. Hier wurde mit dem Rotstift herumgestrichen. Es wurden Ziele gesetzt, die wenig überdacht waren und für die Bäuerinnen und Bauern wirklich sehr, sehr schwer umzusetzen sind. Es kann nicht Ziel dieser Strategie sein, weniger Getreide, weniger Milch, weniger Fleisch zu produzieren und die Mengen, die wir nicht mehr in Europa produzieren können, aus Drittstaaten wie Brasilien, Argentinien oder den USA zu importieren.

Liebe Frau Kommissarin, was wir wirklich brauchen und was ich mir erwartet hätte, wäre eine klare Stärkung der europäischen Produktion gewesen, eine klare Herkunftskennzeichnung und gleiche Standards für importierte Produkte, Innovation und Ausbildung unserer zukünftigen Bäuerinnen und Bauern.

Ich hoffe, bevor wir hier über pauschale Verbote reden und diese auch verbindlich werden, dass wir hier auch auf wissenschaftliche Folgenabschätzung, auf wirkliche Experten hören, um hier wirklich klar und deutlich zu werden und eine gute Strategie für unsere Bauern zu schaffen.

Adrián Vázquez Lázara (Renew). – Señora presidenta, señora comisaria, señorías, conseguir la sostenibilidad medioambiental del sistema alimentario es vital para el futuro de nuestras sociedades, pero también es vital hacerlo sin llevarnos por delante la sostenibilidad económica de nuestro sector primario, también es vital hacerlo alcanzando estos objetivos medioambientales sin provocar una revolución social entre los agricultores y ganaderos europeos.

Por todo ello pido —como muchas otras de sus señorías— encarecidamente a la Comisión Europea que a la hora de cuantificar objetivos lo haga sobre la base de estudios de impacto; para empezar, se podría escuchar, leer el informe —que la propia Comisión ha tenido escondido en un cajón durante seis meses— que, efectivamente, nos confirma que esa Estrategia «De la Granja a la Mesa» va a perjudicar enormemente la sostenibilidad económica del sector primario europeo.

En ese sentido, quería hacer una pregunta a la comisaria: las futuras propuestas legislativas que la Estrategia «De la Granja a la Mesa» pueda provocar en los próximos meses y años, ¿la Comisión las va a traer solo en clave política o las va a traer sobre la base de estudios de impacto y datos científicos, y también escuchando a los agricultores y ganaderos europeos?

Colm Markey (PPE). – Madam President, I would like to welcome the overall Farm to Fork Strategy. While the targets are very challenging, I believe that, by and large, it can be achieved through modern science, smart and precision farming and the use of natural solutions, such as clover as a fertiliser.

However, I am also concerned that the combined effect of the target within the strategy could lead to unintended consequences. I believe there is a need for a robust impact assessment, and I am very disappointed that previous impact assessments have not been taken on board. I am also concerned at the failure of the Commission to publish the Joint Research Centre (JRC) study. I believe this undermines confidence in the strategy.

Finally, the strategy must be invested in through the common agricultural policy (CAP) and other funding as well to ensure the objectives are successful and, most of all, to ensure that the viability of family farming across Europe is not undermined.

Irène Tolleret (Renew). – Madame la Présidente, chers collègues, Madame la Commissaire. «Dis-moi ce que tu manges et je te dirai qui tu es»: ces mots de Brillat-Savarin datent de 1825 et résument le lien étroit qui a toujours existé entre notre alimentation et le monde dans lequel nous vivons. Alors aujourd'hui, je suis fière d'être européenne et de soutenir les objectifs politiques ambitieux du pacte vert, tels que déclinés dans cette stratégie «De la ferme à la table».

Le texte que nous allons voter est équilibré et montre la volonté de cette Assemblée d'être au rendez-vous de l'histoire. Mais, lors de la mise en place concrète, législative, de la stratégie, il faudra être vigilant pour éviter les effets négatifs évoqués dans l'étude du Centre commun de recherche, tels que l'augmentation du prix de l'alimentation ou la délocalisation des émissions de carbone, et inclure tous les secteurs, comme les fruits et légumes ou le vin – inexplicablement exclu.

Pour réussir à atteindre ces objectifs, nous devons en même temps passer du libre-échange au juste-échange avec des outils de protection des revenus de nos agriculteurs, comme les clauses miroir pour les produits importés, mais aussi innover, car les solutions d'hier ne sont pas à la hauteur du défi climatique.

L'accès à une alimentation durable de qualité ne doit pas être réservé à quelques privilégiés. C'est un droit fondamental de tout être humain, y compris les plus fragiles.

Valter Flego (Renew). – Poštovana predsjedavajuća, poštovana povjerenice, drage kolegice i kolege, dolazim iz Hrvatske, iz zemlje gdje je na sceni određeni, ja bih rekao, poljoprivredni paradoks.

Naime, u prošlih osam godina od kada je Hrvatska ušla u Europsku uniju ukupno je na ime potpora odnosno subvencija isplaćeno poljoprivrednicima oko 33 milijarde kuna ili 4,4 milijarde eura, a proizvodnja je manja nego pred osam godina. Što to znači? To znači, dakle, da ukupna proizvodnja poljoprivrednih proizvoda ne prati subvencije i da treba nešto hitno promijeniti, da ne radimo dobro, da radimo krivo i pogrešno.

Zato ja strategiju „od polja do stola” vidim kao alat, vidim kao pomoć, vidim kao šansu i za poljoprivrednike, ali i za potrošače, jer paralelno sa zdravom, s ekološkom poljoprivredom treba razvijati i promjene ponašanja naših potrošača. Da ne bude tek šesti motiv odabira nekog poljoprivrednog proizvoda na polici mjesto proizvodnje odnosno zdravlje, već da to bude prvi motiv kupnje tog istog proizvoda. Zato svi skupa na tome trebamo nastaviti raditi.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, affinché la strategia «Farm to Fork» raggiunga gli obiettivi proposti è necessaria una coerenza con le altre politiche dell'Unione, tutte: agraria, commerciale, di biodiversità, ecc., cosa che al momento non avviene.

Abbiamo lo strumento teoricamente chiave, la PAC, ma abbiamo perso un'occasione con l'ultima revisione che non è allineata con gli obiettivi del Green Deal. Dobbiamo ancora applicare i principi della «Farm to Fork» alla politica della pesca, con il codice europeo sulla condotta dei leader della catena alimentare e farli andare oltre le misure volontarie.

Per quanto riguarda la politica commerciale dell'Unione, vogliamo coerenza anche in materia di importazioni ed esportazioni dei prodotti alimentari, prodotti chimici e OGM e dobbiamo dare un segnale molto chiaro per promuovere l'eliminazione graduale in tutto il mondo dei pesticidi altamente pericolosi.

Infine, la Commissione deve garantire che gli accordi di libero scambio creino sistemi alimentari sostenibili ed equi. Se non agiamo in modo coerente, questa strategia sarà inefficace e pagheremo a caro prezzo errori che questo Parlamento può ancora correggere.

Stella Kyriakides, *Member of the Commission*. – Madam President, first of all I want to thank you all for a very wide-ranging discussion, a discussion that enabled me to hear many aspects and touched on many aspects of the farm to fork strategy, and a discussion that also gave me a sense of the support in the direction that we need to move, but also the concerns.

And I was listening very carefully and I will try to address as many of the comments that I heard, although I think I won't be able to address them all, so I will make an effort.

First of all, I just want to say that the targets announced in the farm to fork strategy express our political commitment – I have been saying this from the beginning – and our level of ambition and are set always on the basis of the latest available evidence.

I heard the concerns of several MEPs, of MEP De Castro, MEPs Aguilera, Kuźmiuk, Decerle, on the issue to do with the impact assessments. This came up several times. I'm sorry if I haven't mentioned all the MEPs that mentioned this. I want to be absolutely clear on this. Impact assessments are foreseen for all the major legislative initiatives announced in the farm to fork strategy. And I have repeated this a number of times, and I would really look forward to discussing these with you once they proceed. So this needs to be absolutely clear.

There were also several MEPs – MEP Lins, MEP Dorfmann, MEP Schneider and others – who spoke about why it took so long to publish the JRC study. Now the JRC study is not an impact assessment of the farm to fork or the biodiversity strategies. In fact, it explicitly states that it has limitations in the modelling used. For example, it includes only some of the objectives and the actions listed in the two strategies.

It was published as soon as possible, but when it became clear that these gaps could not be overcome quickly and that it would take too much time before the models could be improved to address these shortcomings, we decided that the study should be published without further delay because this would enable a discussion with the scientific community in order to improve our modelling capacity, and to be able to better address the critical consumer side of the market.

Now, at no point have any of us that have stood here – and I have found myself here several times – ever claimed that this transition would be without costs and without the need of adaptation. And of course, the essential question is how we absorb these costs. MEP Lins and MEP Dorfmann raised that. And this is why it's so important that we need to ensure an ambitious implementation of the new CAP and put the measures set out in the farm to fork strategy to mitigate risks.

I heard all your concerns very carefully and we need the support and to make the most out of the CAP and the NextGeneration funds and any other investment at national level in order to support our farmers. It's very important for the Member States to come forward with this and to make this a win-win situation. And overall, the CAP strategic plans will present how each Member State will achieve the nine specific objectives related to the environment, climate and social dimensions of sustainability. So the CAP strategic plans are going to be key in promoting sustainable practices on farms.

MEP Mélin, and I don't want to let this go because it was almost stated as a fact, mentioned the issue to do with nutri score. At this stage, I've said this before, no choice has been made on a future EU harmonised front-of-pack scheme. The choice is going to be based again on a thorough impact assessment, extensive stakeholder consultation and scientific advice, and any proposed scheme needs to be science- and evidence-based. And this is why we have already requested scientific advice from the European Food and Safety Authority (EFSA) and the scientific literature review from the JRC.

MEP Sardone and Mélin also talked about penalising the Mediterranean diets and other products of a healthy diet. We are very aware of the specificities of some agricultural food products and let me assure you that these elements are going to be taken fully into account in our assessment.

And I want to touch on what MEP Schneider said because she spoke about education and this is so important. This is the importance of consumer education, and we need to use front-of-pack nutrition labelling as a useful tool in helping consumers make informed and healthy choices. We need to raise awareness and communication of education in order to help and we will continue to provide financial and administrative support to Member States for promoting healthy lifestyles and eating habits.

Several MEPs raised the issue to do with a level playing field between third countries and EU producers. Yes, and we are deploying all efforts to establish partnerships to move towards sustainable food systems globally so that EU farmers are not disadvantaged compared to third country producers. And we are working on this and I could give examples, but I think I have already gone over my time.

And antimicrobial resistance or AMR – AMR is a huge issue. I call it the silent pandemic. It has become even more apparent with this pandemic of COVID-19 that we are going through, and what I can assure you is that – and it was, I think MEP Polfjärd and Chahim – is that we're going to make every effort to promote a one health approach that protects everyone. Addressing AMRs through one health continues to be my priority, and we will continue to implement our 2017 action plan against AMR. We need to set ambitious AMR targets on the farm to fork, and these will be supported by the Veterinary Medicine Regulation.

And last but not least, MEP Guteland raised the issue to do with animal welfare, an issue very close to many of our hearts, and we are proceeding forward with an impact assessment, which has already been launched, on the end the cage age initiative, and we will be taking into account all stakeholders and listening to everyone before we move ahead.

And I want to end by saying this: we need to move forward together. We need to be ambitious, we need to be inspired. But most of all, we need to be inclusive and in order to make farm to fork a reality it needs to benefit the consumers, it needs to benefit the farmers, it needs to benefit the producers, and it needs to benefit the environment.

And by being inclusive, by talking – and I'm going to always be available to discuss again and again because I heard your concerns – by doing this, I believe that we can move forward and set the EU on the path to a sustainable future.

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodniczka

Anja Hazekamp, *rapporteur*. – Madam President, no action is no option. As the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) and the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (IPBES) have forewarned, if we do not take action now to halt the climate crisis and the loss of biodiversity, this will undoubtedly lead to higher food prices and less food security worldwide.

If we want the farm to fork strategy to succeed, the EU must be willing to face up to these challenges and resist pressure from corporate interests to carry on with business as usual.

The multinationals, who dominate the seed and pesticides market with manipulated, toxic-dependent products, won't profit from a change to a toxic-free, resilient form of agriculture. But the farmers, the ecosystems and the consumers will benefit from this transition.

Those who dominate the food and drink industry, who sell us ultra-processed food and soft drinks, high in sugar, salt and fat, won't profit from the change to a more healthy food environment, fair and true pricing and crystal-clear labelling. But the farmers, the ecosystems and the consumers will benefit from this transition.

Those who make profits from confining millions of sentient animals in cramped cages, hauling them hundreds of kilometres to be brutally slaughtered, don't profit from changes to a more plant-based, healthy diet and crucial changes in animal-welfare protections. But the animals, the caring farmers, the climate, our ecosystems and the consumers will certainly benefit from this transition.

We have to listen to science and common sense. We will continue our fight for sustainable food systems, animal rights and animal welfare, healthy diets and a resilient future for farmers. And tomorrow, in the vote on our report, we have a great opportunity to start this journey.

Herbert Dorfmann, Berichterstatter. – Frau Präsidentin, Kolleginnen und Kollegen! Lebensmittel sind wichtig für unser Überleben, für unsere Gesundheit, für unser Wohlbefinden. Lebensmittel sind aber nicht nur Energie, sie sind auch Genuss – besonders, wenn sie hochwertig sind.

Nun haben wir eine Strategie, und diese Strategie muss – Frau Kommissarin, Sie haben es gesagt – dann in Gesetze umgewandelt werden. Und sobald wir Vorschläge dafür bekommen, erwarten wir uns eine ordentliche Folgenabschätzung.

Ich denke aber auch, nachdem ich mir die Debatte jetzt hier angehört habe, dass wir wieder nicht über die Strategie „Vom Hof auf den Tisch“ gesprochen haben. Wir haben über „Hof“ gesprochen. Wir bleiben immer in der Landwirtschaft hängen. Wir reden nicht über die Verantwortung der Industrie; wir reden nicht über die Verantwortung des Handels; wir reden wenig über die Verantwortung des Kunden. Wenn die Strategie schon „Vom Hof auf den Tisch“ heißt, dann sollten wir über „Vom Hof auf den Tisch“ reden und nicht ausschließlich über „Hof“.

Wir müssen auch aufhören, die Landwirtschaft und die Bäuerinnen und Bauern auf diesem Kontinent dauernd schlechtzureden. Ja, es gibt Dinge, die man verbessern muss. Aber es gibt auch Hunderttausende von Bäuerinnen und Bauern, die tagtäglich ihren Job hervorragend machen, die wissen, wie man Lebensmittel produziert, und das auch nachhaltig machen. Denn ich kann Ihnen garantieren: Die Bäuerinnen und Bauern sind die Ersten, die nachhaltig denken und schauen, dass sie ihren Grund und Boden auch ordentlich wieder an die nächste Generation weitergeben.

Nur wenn es uns gelingt, hier ein gemeinsames Vorgehen zu finden, dann wird es uns auch gelingen, junge Menschen für die Landwirtschaft zu begeistern. Wenn wir nicht mit dieser Besserwisserei kommen, die ich manchmal auch in diesem Haus höre, sondern einfach versuchen, mit Bäuerinnen und Bauern einen neuen Weg zu gehen, dann werden wir letztendlich erfolgreich sein. Dann werden wir auch junge Menschen begeistern, in die Landwirtschaft einzusteigen. Und wenn uns das nicht gelingt, dann ist sowieso alles, was wir hier tun, vertane Liebesmüh.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się we wtorek 19 października 2021 r.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Carmen Avram (S&D), în scris. – „Revoluția Green Deal” e vitală în lupta Uniunii Europene cu schimbările climatice. Însă nici Pactul Verde în ansamblul său și nici strategiile sale aferente nu trebuie decontate din buzunarele europenilor. Susțin principiile pe care se bazează strategia „De la fermă la consumator”, însă doar în condițiile în care diversitatea sistemelor agricole din fiecare stat membru este luată în calcul.

Producătorii români de hrană fac eforturi considerabile pe de o parte, pentru a ține piept importurilor de alimente din afara Uniunii Europene, produse în condiții îndoielnice, pe de altă parte, pentru a rămâne competitivi în fața colegilor lor din alte state membre, care folosesc cantități mult mai mari de substanțe chimice. Prin urmare, reducerea la jumătate a acestor substanțe, fără a se ține cont de specificul agriculturii românești, este incorectă și împotriva principiilor de competiție loială.

Comisia Europeană a eșuat în prezentarea unui studiu de impact cumulativ. De aceea, votul meu împotriva raportului a fost un mesaj transmis executivului de la Bruxelles: fără o evaluare de impact și fără o modalitate clară în care vor fi aplicate țintele acestei strategii la nivelul fiecărei țări, strategia nu garantează nici îmbunătățirea sistemelor agroalimentare, nici predictibilitatea sectorului agricol.

Robert Hajšel (S&D), písomne. – Našou povinnosťou je na úrovni EÚ urobiť všetko pre to, aby potraviny, ktoré konzumujú naši občania, a najmä deti, boli nielen zdravé, bezpečné, ale aj cenovo dostupné. Ideálne by bolo, aby v čo najväčšej miere boli potraviny z našej kuchyne vyprodukované u nás doma, alebo aspoň v rámci EÚ, a to čo najšetrnejším spôsobom voči životnému prostrediu a klíme. Bez skutočných zmien aj v spôsobe produkcie potravín bude príroda a klíma trpieť čoraz viac. Aj preto sa v novej stratégii „Z farmy na stôl“ určite každému páči snaha znížiť používanie pesticídov a hnojív a zvyšovanie výmery ekologického poľnohospodárstva. Musíme to ale urobiť tak, aby nedochádzalo k zničujúcim poklesom produkcie mäsa, obilnín a dokonca aj ovocia, ani k citeľnému zníženiu príjmov poľnohospodárov, čo avizovali ako hrozbu realizácie navrhovanej stratégie aj výskumníci zo Spoločného výskumného centra EÚ. Zníženú produkciu v EÚ by určite nahradili dovozy menej ekologických potravín z tretích krajín, čím sa nielen zhorší obchodná bilancia EÚ, ale ohrozí sa aj náš cieľ znížovať emisie skleníkových plynov z poľnohospodárskej činnosti. Jednou vetou, táto stratégia si dáva ušľachtilé ciele, ktorých naplnenie treba ešte podporiť konkrétnymi opatreniami tlmiacimi všetky možné negatívne dopady na poľnohospodárov a spotrebiteľov.

Krzysztof Jurgiel (ECR), na písme. – Rezolúcia w sprawie strategii „Od pola do stołu” zawiera szereg postanowień, które wpłyną niekorzystnie na funkcjonowanie sektora rolno-żywnościowego, ponieważ, po pierwsze, brak jest rzetelnej oceny wpływu tego dokumentu na sektor. Taka ocena powinna być zostac opracowana przed ogłoszeniem komunikatu. Parlament w swojej rezolucji nie poświęca wystarczającej uwagi temu zaniechaniu ze strony Komisji. Rzetelna ocena wpływu inicjatywy o tak znaczących skutkach gospodarczych i środowiskowych jest koniecznością.

Po druhé, uważam, iż postawione przez strategię cele dotyczące ograniczania stosowania pestycydów (o 50% do 2030 r.) są zbyt ambitne i stanowią poważne ryzyko dla producentów surowców rolniczych i ogrodnich, którego skutki w konsekwencji dotkną również konsumentów. Co więcej, analiza JRC pokazuje, że w wyniku realizacji celów omawianej strategii nastąpi spadek wolumenu produkcji rolnej.

Ponadto produkcja rolna może być wyprowadzana poza UE ze względu na nasze wyśrubowane wymogi środowiskowe, a rezolucja nie odnosi się do konieczności zapewnienia gotowości dostawców żywności spoza UE do podobnych zmian standardów produkcji. Bez takich dostosowań lub odpowiednich korekt w polityce handlowej UE unijne produkty będą częściowo zastępowane importem, a globalne efekty środowiskowe będą minimalne lub wręcz negatywne (efekt ucieczki emisji). Nie mogę poprzeć tej rezolucji, ponieważ doprowadzi ona do osłabienia pozycji rolników europejskich.

Marian-Jean Marinescu (PPE), în scris. – Sunt de acord că este necesar ca sectorul agricol să contribuie la dezideratul Uniunii privind o mai bună protecție a mediului și asigurarea unei vieți cât mai sănătoase pentru toți cetățenii. Agricultură are un rol important, de la calitatea alimentelor până la reducerea cantității de poluanți eliberați în mediul înconjurător.

Nu sunt însă de acord să sacrificăm întregi sectoare de activitate, firme sau locuri de muncă pentru atingerea acestor obiective.

Nu pot susține un raport din proprie inițiativă, precum raportul „De la fermă la consumator”, care impune fermierilor numeroase restricții fără a avea la bază studii serioase care să identifice efectele acestor măsuri și, pornind de aici, să propună soluții reale și adecvate. Avem deja o criză energetică, în mare parte cauzată de lipsa de realism a pachetului „Pregătiți pentru 55”. Sunt convins că nimeni nu își dorește și o criză alimentară cauzată de impunerea restricțiilor de mediu fără o analiză serioasă.

Nu putem impune obligativitatea reducerii pesticidelor fără termene clare și perioade tranzitorii, nu putem rezerva cel puțin 10% din suprafața agricolă pentru peisajul cu diversitate ridicată fără măsuri compensatorii, nu putem reduce abrupt efectivele fermelor de animale, fără a asigura stabilitatea aprovizionării pieței europene.

Sandra Pereira (The Left), por escrito. – Esta estratégia apresenta-se como uma oportunidade para assegurar a segurança alimentar e para melhorar os estilos de vida. Como tal, defendemos que deveria assegurar: a soberania alimentar, ou seja, o direito dos Estados a determinarem os seus próprios sistemas alimentares e agrícolas e o direito de produzir e consumir alimentos saudáveis e culturalmente apropriados, reconhecendo a soberania alimentar como um direito constitucional dos povos; a defesa da produção local e o encurtamento dos ciclos de produção-consumo, bem como a reversão da liberalização e desregulação do comércio mundial; a decisão política de garantir aos pequenos e médios agricultores um rendimento decente e estável e a sua participação eficaz numa transição agroecológica; a produção agroecológica e localizada de pequenos e médios agricultores, que respeite os alimentos e coexista com o ambiente natural, não usando pesticidas nocivos e fertilizantes químicos; a defesa da agricultura familiar e da pequena e média agricultura por serem as que utilizam de forma mais equilibrada os recursos, quer através de uma vasta diversificação de produtos, quer porque produzem localmente o que é consumido localmente, tendo ainda um potencial fixador de populações.

A esta estratégia faltam estes pressupostos, essenciais para concretizar alguns dos seus proclamados princípios.

Mihai Tudose (S&D), *în scris*. – Strategia „De la fermă la consumator” este un exemplu dezolant de bune intenții sabotate din capul locului de o strategie greșită. Una e să aperi biodiversitatea și să încerci să atenuezi impactul schimbărilor climatice și cu totul altceva e să ajungă în pericol siguranța alimentară a cetățenilor UE. Una e să combați alimentația nesănătoasă și altceva e să privezi consumatorul european de accesul la produse de bază.

Studiile – neluate în considerare de Comisia Europeană, deși sunt realizate chiar de serviciile sale interne – indică riscul unei scăderi grave de producție, urmată de creșterea prețurilor și periclitarea poziției UE pe piața globală, dacă vor fi aplicate prevederile stabilite în mod arbitrar, așa cum sunt nivelurile generalizate obligatorii de reducere a gradului de utilizare a pesticidelor, deși există diferențe mari între țările membre. Spre exemplu, între agricultura românească și cea din alte state europene. Drept urmare, am votat împotriva acestei strategii.

Solicit Comisiei Europene să țină cont de specificul agriculturii fiecărui stat din UE și de prioritățile economice și sociale ale cetățenilor europeni, în perspectiva preconizatei propuneri legislative din 2022 privind pesticidele și a primei revizuirii a strategiei în 2023.

Tom Vandenkendelaere (PPE), *schriftelijk*. – Ik sta achter de doelstellingen van de “van boer tot bord”-strategie. Die vormt de kern van de Green Deal om de voedselproductie in Europa op een klimaatvriendelijke manier te verduurzamen. De Europese Commissie moet echter levensvatbare alternatieven bieden aan miljoenen Europese boeren over hoe men deze doelen zodanig kan bereiken dat hun bedrijven daar ook de vruchten van plukken.

Duurzaam produceren staat niet gelijk aan jobs verliezen en landbouwbedrijven failliet laten gaan. De laatste studie van de Europese Commissie over de effecten van de “van boer tot bord”-strategie baart me enorm veel zorgen. De nieuwe regels voor voedselproductie mogen absoluut niet leiden tot het terugschroeven van onze eigen productie in Europa – die voldoet aan de hoogste normen wereldwijd – om tegelijkertijd volop voedsel te gaan importeren. Dat zou het toppunt van cynisme zijn. Onze eigen boeren de nek omdraaien en dan wel buiten Europa produceren op minder duurzame wijze. Ik weiger mij te scharen achter acties die leiden tot nepvergroening.

Bovendien moeten de nieuwe wetsvoorstellen gebaseerd zijn op degelijke effectbeoordelingen die rekening houden met de cumulatieve effecten van de verschillende doelstellingen. De Europese Commissie heeft vooralsnog nagelaten dit te doen en dat is niets minder dan schandig.

15. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen

Przewodnicząca. – Grupa PPE oraz posłowie niezrzeszeni poinformowali Przewodniczącą o decyzjach dotyczących zmian w składzie komisji parlamentarnych. Decyzje te zostaną ujęte w protokole dzisiejszego posiedzenia i wchodzi w życie z dniem niniejszego ogłoszenia.

16. Beschäftigungs- und Sozialpolitik des Euro-Währungsgebiets 2021 (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest sprawozdanie sporządzone przez Linę Gálvez Muñoz w imieniu Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych w sprawie polityki zatrudnienia i polityki społecznej w strefie euro w 2021 r. (2021/2062(INI)) (A9-0274/2021).

Lina Gálvez Muñoz, *ponente*. – Señora presidenta, señor comisario, en primer lugar, muchas gracias a todos los grupos políticos, ponentes alternativos y equipos por el magnífico trabajo que han realizado en este expediente.

Debatimos hoy la propuesta de políticas sociales y de empleo en la zona del euro en 2021.

Nuevamente quiero subrayar que este es el punto de partida para sentar las bases de esa Europa nueva, de ese nuevo marco económico y social que tenemos que construir entre todos y todas y con urgencia, porque la situación ha cambiado, y que tenemos que adaptarnos y anticiparnos, creando las condiciones que permitan crear empleos estables, dignos y que también permitan a las personas vivir con dignidad.

No tenemos excusas. Debemos enfrentarnos a las profundas consecuencias sociales de la pandemia, que además ha cabalgado sobre crisis precedentes, ofreciendo soluciones políticas que no dejen a nadie atrás, viva donde viva. Es nuestro deber histórico mejorar el bienestar de toda la ciudadanía. Debemos continuar trabajando en la nueva hoja de ruta, en la que prevalezcan los derechos sociales y la equidad, si queremos de verdad construir una Europa con futuro. Y eso solo lo conseguiremos insistiendo en la necesidad de diseñar nuestras políticas económicas incluyendo la condicionalidad social.

Esto era necesario antes de la COVID-19 y ahora lo es aún más, porque estamos hablando de personas y sabemos que las políticas económicas tienen un impacto diferenciado en los grupos sociales y, también, en las personas, porque no todos tenemos las mismas preferencias, intereses o deseos, ni todas las personas tenemos el mismo acceso a los recursos o al espacio de toma de decisiones, ni nos han socializado o preparado de la misma manera o para tener el mismo papel en la sociedad, como muy bien sabemos las mujeres.

Saliendo a la calle comprobamos que todavía hay familias que no llegan a final de mes, padres y madres que no pueden darle a sus hijos e hijas la educación que querrían. Las consecuencias de la pandemia en algunos casos han abierto y en otros casos han aumentado brechas profundas que ya existían dentro de la Unión.

Nos jugamos nuestro futuro, nuestro bienestar y la consolidación del proyecto europeo. Si sigue aumentando la desigualdad, esto nos hará débiles, y, si no defendemos el bienestar de nuestra sociedad, o una economía con perspectiva de género, o las oportunidades para las personas más vulnerables, estaremos lastrando las oportunidades de todos.

Urge que nuestra economía incluya indicadores macroeconómicos que desde su diseño incorporen o palien las consecuencias desiguales de la política económica entre los distintos grupos sociales, las personas, los sectores económicos o los territorios, refleje la realidad de nuestra sociedad y tenga en cuenta a toda la ciudadanía. Son las personas las que construyen Europa y, nosotros, sus representantes, debemos estar a la altura.

Voy a destacar una decena de puntos claves en este informe.

Primero: el Semestre Europeo debe estar alineado con los objetivos y estrategias de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el pilar europeo de los derechos sociales y el Pacto Verde, y apuntalar los planes de recuperación de los Estados miembros.

Segundo: el Semestre debe basarse en un enfoque que integre políticas económicas, sociales y medioambientales y promueva el cambio estructural para que el progreso social, el desarrollo sostenible y el bienestar tengan en cuenta las causas fundamentales de los desequilibrios económicos y sociales a largo plazo. Solo así podremos garantizar que Europa continúe disfrutando de los sistemas de bienestar más avanzados del mundo y que también se convierta en el primer continente neutro desde el punto de vista climático.

Tercero: por ello, debemos trabajar con indicadores que cubran los riesgos sociales que se derivan de los efectos de la pandemia y de los desequilibrios previos en la economía, el empleo, la salud, así como las transformaciones que puedan provocar las transiciones verde y digital.

Cuarto: nuestros indicadores sociales actuales no ofrecen objetivos claros para medir el impacto de la acción de la Unión Europea y hacemos un llamamiento a los Estados miembros para establecer objetivos nacionales ambiciosos.

Quinto: en esta línea, consideramos que el bienestar sostenible debe integrarse en la estrategia anual de crecimiento sostenible y en las recomendaciones específicas por país. Por ello, las reformas nacionales deben tener una orientación clara de solidaridad, integración y justicia social, con el objetivo de crear empleo de calidad, fijándolo al territorio y avanzando hacia una nueva organización social de los cuidados para que este no recaiga de manera mayoritaria no reconocida en las mujeres.

Sexto: las desigualdades, así como la situación laboral, social y sanitaria de los Estados miembros afectados, deben tenerse en cuenta antes de tomar la decisión de desactivar la cláusula general de salvaguardia.

Séptimo: tenemos que trabajar para establecer una capacidad fiscal europea que proporcione estabilidad a las economías de la zona del euro. Unos sistemas fiscales bien diseñados son esenciales para garantizar un alto nivel de protección de los trabajadores contra los riesgos a lo largo de su vida, y también sus pensiones.

Octavo: hay que proteger a las personas y también a las pequeñas y medianas empresas para que no queden atrapadas en el sobreendeudamiento, y porque sabemos que necesitan apoyo en lo que respecta a los préstamos morosos.

Noveno: afrontamos esta necesaria coherencia entre los objetivos de bienestar sostenible y la política monetaria. Debemos integrar mejor los objetivos sociales, el progreso social, el bienestar y la sostenibilidad en todas las políticas de la Unión Europea, especialmente en la planificación presupuestaria para hacer eficiente la inversión pública en los objetivos sociales y medioambientales.

Y décimo, y último: la arquitectura de la nueva gobernanza de la Unión Europea debe basarse en la solidaridad, la justicia social y la integración, con la distribución equitativa de la riqueza, la igualdad de género, los servicios públicos de alta calidad —incluido un sistema educativo público universal y de alta calidad—, el empleo digno y el crecimiento sostenible. Por ello consideramos vital la inversión en bienestar sostenible.

El escenario ha cambiado y con las transiciones digital y ecológica inminentes va a cambiar aún más.

Necesitamos nuevas recetas porque sabemos que las antiguas no funcionaban.

Nicolas Schmit, *Member of the Commission*. – Madam President, first let me thank the rapporteur – Ms Lina Gálvez Muñoz – and the shadow rapporteurs for delivering this important report.

It is timely to have a discussion on the appropriate employment and social policies for the euro area in a future-oriented perspective as our economies are on the recovery path, but as they also face a certain number of uncertainties, like energy prices going up and the lack of certain inputs. After the COVID-19 shock and its initial impact, the labour markets are currently showing more positive developments. The unemployment rate in the euro area was 7.6% in July 2021, down by one full percentage point compared with the peak of September 2020.

Remaining slack and mismatches in the labour market go together with increasing labour shortages. These are driven both by long-lasting difficulties to find workers with the necessary skills in some sectors and by shortages that have emerged in other sectors and occupations as a result of the pandemic. So far, the impact of the crisis has been uneven. You've also noted this in your report. The crisis impacted strongly on young people and other vulnerable groups, like the low-skilled and people with migrant backgrounds. Also, women have been more often exposed to a double burden of work and increasing care responsibilities, in particular those with children.

Although exceptional policies have cushioned the impact in the short term, the COVID-19 crisis risks increasing inequalities and social exclusion in the euro area following years of steady improvements. It is therefore important that the recovery is fair and inclusive. The European pillar of social rights needs to be a fundamental element of it and your report upholds this view.

This was also the focus of the Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs Council (EPSCO) meeting of last Friday. The policy debate on the future of the European Semester confirmed the objective of strengthening the implementation of the social-pillar action plan to achieve the EU's social headline targets as core elements of the future semester cycles.

Swift and decisive policy action and adequate funding are necessary to avoid longer-term scarring effects, with particular attention to our youth and children. Already in 2020, the Commission put together the youth-employment support package, which included a proposal for a reinforced youth guarantee adopted by the Council in October. Furthermore, the Council recommendation establishing a European child guarantee calls upon the Member States to guarantee for children at risk of poverty or social exclusion access to a set of key services. Member States are appointing national coordinators and defining their action plan.

In this context, the President, in her State of the Union address, announced that 2022 will be the year of the European youth. It will be about young generations' access to the labour market, as well as fair working conditions for them, not to forget their educational opportunities and their wellbeing, as many young have lost their income, and face mental-health issues due to the pandemic. All this has been discussed with hundreds of young people here in Strasbourg at the European Youth Event less than two weeks ago.

Next to the dedicated investment in Europe's youth, measures that support job creation, effective active labour market policy and reskilling and upskilling and ease job transitions will be vital to create opportunities for all in the context of the fair, green and digital transitions. We will deploy ALMA (Aim, Learn, Master, Achieve), announced by the President of the Commission, a new initiative helping disadvantaged young Europeans who are not in any kind of employment, education or training, to help these young people to gain professional experience abroad, accompanied by social services. The ultimate objective is to integrate them into education, vocational training or quality employment. But it is also to give them the feeling that they are equal Europeans, that they are considered to be at the same level as all the other young students or apprentices.

The European pillar of social rights action plan, including the three EU headline targets on employment, skills and poverty reduction by 2030 welcomed by the EU leaders in Porto and by the European Council in June, will be instrumental in providing renewed policy impetus to make social Europe a reality. To monitor the progress of our efforts, the European Semester will rely on a revised social scoreboard to allow for a more comprehensive following-up on pillar principles, as well as to identify social challenges and imbalances. The joint employment report 2022 will have a stronger focus on pillar implementation.

As regards EU funding, on top of the cohesion policy funding, the national recovery and resilience plans covering important and ambitious reforms and investments in the employment skills and social policy areas relate to a number of challenges identified in the country-specific recommendations and will therefore play a key role in the implementation of the pillar. We are pleased that, for the 25 plans that have already been submitted, 30% of investments and reforms are dedicated to employment skills and social policies. These, together with the actions supported by the European Social Fund Plus (ESF+), will play a key role in driving a fair and inclusive recovery.

To maximise the positive impact and ownership of these policies, the Commission believes in the importance of social dialogue and encourages Member States to strengthen the involvement of social partners and other stakeholders, in both policy design and implementation, just as you have noted in your report. We acknowledge the importance of Parliament's role in the semester process, also with a view to its review, as well as for the scrutiny of the implementation of the recovery and resilience plans. The Commission will therefore keep engaging very closely with Parliament on both counts.

Stelios Kypourouopoulos, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, social policy is part of the EU's duties and, as parliamentarians, it is important to ensure that we continue the legacy of the social market economy into the 21st century. It is true that progress also has a social dimension, in addition to the economic one, progress in which everyone can play a part and which allows economies to grow, reduce poverty and address inequality.

But, unfortunately, the COVID-19 pandemic has had a disproportionate impact on different regions, with the most vulnerable groups bearing the most severe impact. This report has indeed touched upon a number of these COVID-related challenges and includes positive elements such as the EPP's views on a European care strategy with a strong gender dimension, but also on one of the biggest challenges of our times: providing the right sets of skills so that our workforce can harness the benefits of the digital and green transitions.

However, the report lacks pragmatic solutions. In this regard, boosting Europe's competitiveness and giving SMEs access to funding, addressing red tape and assuring family-friendly policies – empty. In addition, the report also fails to respect the principle of subsidiarity, touching upon issues which can be better treated at national level, closer to the citizen.

The recovery from the pandemic will require systemic European action, but also an innovative approach, as well as one which takes each Member State's different needs into account. Let's make sure that we use the unprecedented amount of funds to change what doesn't work, but in a smart and a pragmatic way.

Agnes Jongerius, *namens de S&D-Fractie*. – Voorzitter, meneer de commissaris, in Porto kwamen al die staatshoofden samen en verklaarden ze plechtig te zullen werken aan een socialer Europa. Ze spraken sociale streefdoelen af en ze spraken af om elkaar op het hoogste niveau over de voortgang aan te spreken. Het is hoog tijd om die afspraken in de praktijk om te zetten.

Als we ons goed door de coronacrisis willen slaan en ook een eerlijke klimaattransitie willen maken waarbij werkelijk niemand achterblijft, dan moeten wij investeren in mensen. De nationale herstelplannen en de Green Deal moeten daarom bijdragen aan het behalen van de doelen van de Europese pijler van sociale rechten.

Minimumlonen verlagen? Dat is een kortzichtig recept van de vorige crisis en die kuur werkte toen ook al niet. Dus dat nooit meer, niet ieder baantje voldoet! We hebben een strategie nodig voor goed werk met zeggenschap over je werkroosters, met een goede cao en een salaris waarvan je kunt rondkomen. Dat moet de inzet zijn voor ieder nationaal herstelplan.

Terwijl de huidige Nederlandse minister van Financiën schaamteloos belasting ontweek, werden andere lidstaten die deze belastinginkomsten weggesluisd zagen, gedwongen om hun sociale voorzieningen af te breken. Dat nooit weer! We moeten alles op alles zetten om belastingontwijking te beëindigen. Maar we moeten ook de sociale bescherming van platformwerkers verbeteren en we moeten een einde maken aan de loonkloof tussen mannen en vrouwen. Geef ouderen zicht op nieuw werk, geef jongeren perspectief op een betaalbaar huis en steun mensen met een achterstelling om te kunnen floreren op de arbeidsmarkt. Dan kunnen we er zeker van zijn dat Europa ook voor hen werkt.

Marie-Pierre Vedrenne, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, chers collègues, nous voilà une nouvelle fois dans cet hémicycle pour débattre du Semestre européen. Quel nom peu évocateur alors que cet instrument doit avoir pour ambition de construire une relance qui soit innovante économiquement, juste socialement et responsable écologiquement.

Contrairement à ceux qui crient au diktat de Bruxelles le Semestre est et doit être encore plus l'instrument de coordination de la relance, mais une relance au service du progrès social. Démonstrons-le!

Deux enjeux: premièrement, renouveler le Semestre. Le Semestre actuel a su montrer sa flexibilité avec le déclenchement de la clause générale d'exception. Son maintien jusqu'au moins 2022 est fondamental. Certes, nous avons l'obligation d'assurer des politiques budgétaires saines pour les générations futures, mais un Semestre social et vert est devenu une criante nécessité. Comment? Avec l'augmentation des investissements et la prise en compte d'indicateurs climatiques pour assurer des transitions qui ne laisseront personne de côté.

Deuxièmement, transformer les paroles en actes. Vous l'avez dit, Monsieur le Commissaire, le Plan d'action pour la mise en œuvre du socle européen des droits sociaux ou le sommet de Porto sont des engagements qui vont dans la bonne direction. Mais ces déclarations doivent devenir réalité: lutte contre la pauvreté, convergence sociale vers le haut, accès au logement, mobilité juste, conditions de travail décentes pour tous les travailleurs.

C'est avec des textes ambitieux et concrets pour nos concitoyens, comme la directive relative à des salaires minimaux, la réforme de la coordination de nos systèmes de sécurité sociale ou la législation sur les travailleurs des plateformes, que nous répondrons aux enjeux qui comptent pour nos concitoyens et notre jeunesse.

Tatjana Ždanoka, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, I would like to congratulate Lina Gálvez Muñoz for this very balanced report, highlighting the new challenges in the employment and social area.

The new reality we faced during the last year and a half brought a number of new employment arrangements. Home offices became part of everyday life for millions of people. It caused not only technical issues and very important income problems for many workers, but also negatively influenced the already unstable work-life balance. It also again challenged the gender equality issue and, of course, hit the most vulnerable.

Therefore, I very much appreciate the mainstreaming, equal opportunities and non-discrimination policies in the report. An important part of it is the correspondence with the anti-poverty strategy and the EU framework for national homelessness strategies with the target to end homelessness by 2030. The report also calls for effective work-life balance policies in order to further safeguard people's private and family lives, which have now become an essential point since many important new reality challenges could not have been foreseen in the 2019 Work-Life Balance Directive that I was rapporteur for.

In general, we would certainly prefer to have a stronger text on the 2021 employment and social policies, but we hope tomorrow's vote will make it as ambitious as possible.

Guido Reil, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Uns liegt heute der Bericht über die zukünftige Sozial- und Beschäftigungspolitik vor. In diesem Bericht geht es 13-mal um den Grünen Deal, auch 13-mal geht es um die Gleichheit der Geschlechter – nicht zu verwechseln mit der Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau. Die ist natürlich auch ein wichtiges Thema, außerdem natürlich Frauen und Ökologie.

Nur mit sozialer Beschäftigungspolitik hat das für mich wenig zu tun. Worum geht es hier wirklich? Durch den Grünen Deal wird Europa deindustrialisiert, und Millionen von wertschöpfenden Arbeitsplätzen werden zerstört, und Armut wird geschaffen. Um diese Armut dann zu lindern, werden in den nächsten Jahrzehnten Billionen ins Sozialsystem gepumpt – Billionen, die mit nichts hinterlegt sind, weder mit Vermögen noch durch wirtschaftliches Wachstum, Geld, das einfach erzeugt wird, Geld, das aus dem Nichts kommt. Das finden hier alle anscheinend toll, und niemand wundert sich.

Die Mehrheit dieses Hauses hat sich auf den Weg gemacht und ist anscheinend nicht aufzuhalten. Sie will den Ökosozialismus – um nichts anderes geht es als um Ökosozialismus. Und ich möchte daran erinnern: Sozialismus hat noch zu keiner Zeit und in keinem Land der Welt für Reichtum und Freiheit gesorgt, sondern immer nur für Armut und Unfreiheit.

Beata Szydło, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Szanowni Państwo! Pandemia COVID-19 zmieniła świat, jaki znaliśmy do tej pory. Zmiany te wszyscy odczuwamy i staramy się znaleźć jak najlepsze rozwiązania, żeby wszyscy odnaleźli się w tej nowej rzeczywistości. Wierzę, że wszystkim nam zależy na Unii wartości i bezpiecznym społeczeństwie, w którym każdy może w pełni realizować swój potencjał. Niezmiennie istotne jest, by w sytuacji wywołanej pandemią nikt nie czuł się pozostawiony sam sobie i by każdy miał poczucie i przekonanie, że te rozwiązania, które będą proponowane, są proponowane również dla niego. Wspieramy gospodarkę po to właśnie, by obywatelom zapewnić pracę, rozwój, bezpieczeństwo.

Uważam, że aby zbudować dynamiczną gospodarkę z solidnym i integracyjnym rynkiem pracy, powinniśmy przede wszystkim zintensyfikować działania aktywizacyjne i wyposażać ludzi w umiejętności umożliwiające poruszanie się po rynku pracy przekształconym w wyniku podwójnej transformacji. Popieram te wszystkie działania, które temu służą. Trzeba zwrócić szczególną uwagę na dostosowanie do nowego rynku pracy kobiet, osób po 45. roku życia, osób niepełnosprawnych, osób wykluczonych. Ja zwracam też uwagę na to, co niesie i nieść będzie ze sobą transformacja energetyczna, aby pamiętać, że w regionach – w przypadku Polski to są regiony górnicze – mieszkają i pracują ludzie, którzy będą również potrzebowali wsparcia, żeby dostosować się do nowej rzeczywistości.

Κωνσταντίνος Αρβανίτης, *εξ ονόματος της ομάδας The Left*. – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ήταν μια πάρα πολύ καλή δουλειά αυτή που έγινε και θέλουμε από την πλευρά μας να ευχαριστήσουμε την εισηγήτρια που βοήθησε και με τον διάλογο και με τη σύνθεση να βγει ένα πολύ καλό αποτέλεσμα. Η παρούσα έκθεση είναι κατά τη γνώμη μας σε πολύ σωστή κατεύθυνση.

Αποτελεί κοινή διαπίστωση ότι στην μετά COVID εποχή —άλλωστε ακόμη βρισκόμαστε εν μέσω της πανδημίας— χρειάζονται τολμηρές πολιτικές και αλλαγές στην οικονομική διακυβέρνηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να βοηθήσουμε την κοινωνία μας να αντιμετωπίσει τις επιπτώσεις της κρίσης. Τούτο αποτελεί ζήτημα που αφορά την ευτυχία όλων των ανθρώπων, όχι μόνο κάποιων.

Καθώς διανύουμε την πράσινη και την ψηφιακή μετάβαση, που εξελίσσονται παράλληλα με τη γήρανση του πληθυσμού, αντιλαμβανόμαστε ότι η ευρωπαϊκή οικονομία, οι εργασιακές σχέσεις και οι κοινωνικές υποθέσεις θα πρέπει να προσαρμοστούν αναλόγως και πολύ γρήγορα. Το θέμα είναι προς ποια κατεύθυνση. Με αυτή την έκθεση, με αυτή την σύνθεση όλων των μελών —ή τουλάχιστον των περισσότερων του δημοκρατικού τόξου— βρήκαμε προς ποια κατεύθυνση.

Θα ήθελα να πω, λοιπόν, ότι η διασφάλιση των εργασιακών, κοινωνικών και συνδικαλιστικών δικαιωμάτων των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων και όσων εργάζονται στα ψηφιακά, είναι στο επίκεντρο των προτάσεών μας. Ο άνθρωπος πρέπει να είναι στο επίκεντρο, οι γυναίκες, τα ανάπηρα άτομα, όλοι οι άνθρωποι. Είναι μια καλή μέρα σήμερα για τους εργαζόμενους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ádám Kósa (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! Meggyőződésem, hogy a szegénység és elsősorban a gyermekszegénység elleni harc csak a családok összetett támogatásával lehet sikeres. Magyarország a korábban bevezetett rezsicsökkentéssel elérte, hogy az energiaszegénység ne legyen általános. Emellett nagyon komolyan támogatta a családok adókedvezményét, a személyi jövedelemadó visszafizetését, az ingyenes tankönyvekkel, az óvodai és iskolai étkeztetésekkel. A családok otthonmegújítását támogatta, a fiatalok, a fiatal házaspárok babavárását is támogatja és biztosítja, és még hosszan sorolhatnám.

Az Európai Parlamentnek évente benyújtandó jelentést tavaly a baloldali Dobrev Klára készítette, amely tele volt olyan kívánságokkal, amelyeknek nem volt anyagi fedezete. Az adóemeléssel és a tagállamok pénzügyi függetlenségének megszüntetésével lehetett volna csak elérni. Örülök, hogy a mostani jelentés jóval kiegyensúlyozottabb lett, de továbbra is hiányolom annak belátását, hogy a munka becsületén és a családok támogatásán alapuló gazdaság biztosítása nyújthat stabil jövőt mindannyiunknak.

Sara Skyttedal (PPE). – Madam President, this report in connection to the European Semester is a yearly exercise for Parliament. I am sorry to say that it gets worse with every year that passes, and more dominated by leftist ideas on economics and how we create the basis for social progress.

While I too, of course, support many of the goals in this report, I have to say that the leftist writings in it do not make it easier for us to achieve those goals – the opposite.

This report is highly unbalanced and amounts to an attack on fiscal responsibility, European competitiveness and the principle of subsidiarity. In the extraordinary circumstances following the COVID-19 pandemic and the adoption of the NextGenerationEU package, we need sound and responsible fiscal policies more than ever before.

Those policies are necessary for European competitiveness and European jobs, and they are necessary to make sure that the next generation of Europeans are not born into inheriting overwhelming levels of debt.

In this context, it is far from responsible that the report calls for a total remake of the European Semester as well as the Stability and Growth Pact. The challenging situation that we are in deserves much better and, first and foremost, an insight on how poverty is defeated, how jobs are created, and how we will be able to fund our welfare systems in the future.

Sound economic principles will not hold back social progress. Economic growth and responsible fiscal policies is the foundation for social progress.

Gabriele Bischoff (S&D). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen, lieber Herr Kommissar! Danke an die Berichterstatte! In dem Bericht ist wirklich alles drin, was wir brauchen für den Wiederaufbau und eben tatsächlich auch für mehr Resilienz in der Wirtschaft und in der Gesellschaft! Das ist in der Pandemie – das haben viele schon gesagt – wichtiger denn je.

Wir haben einen Kompass. Unser Kompass ist die Säule sozialer Rechte, die muss hier stärker angewandt werden. Deshalb ist es richtig, hier zu sagen: Wir verlassen die Pfade der Austerität. Wir stellen das Wohlergehen der Bürgerinnen und Bürger in den Mittelpunkt. Das Wohlergehen der Bürgerinnen geht nur mit guter Arbeit – die muss im Mittelpunkt stehen. Und gute Arbeit, liebe Kolleginnen und Kollegen, geht nur mit einer starken Rolle der Sozialpartner, mit mehr Menschen, die von Tarifverträgen erfasst werden, die gute Löhne und gute Arbeit garantieren.

Deshalb ist es wichtig, dass das mit dem Wohlergehen der Menschen nicht nur so eine Worthülse bleibt, sondern dass wir wirklich dafür sorgen, dass es einen entsprechenden Fortschrittspekt gibt, der das auch sicherstellt, statt eines technokratischen Semesters. Deshalb ist die Botschaft richtig: Neuaufbruch hier, und keine Rolle rückwärts.

Kim Van Sparrentak (Verts/ALE). – Voorzitter, beste collega's, beste commissaris Schmit, de Europese Commissie schreef in het laatste verslag over Nederland (en ik citeer): "Subsidies voor sociale huisvesting leiden tot een onderontwikkelde particuliere huurmarkt." Dit is hoe de Europese Commissie naar wonen in Nederland kijkt, enkel als een markt, niet als een recht.

Huizenprijzen in Europa stegen dit jaar met 7 % en in Nederland stijgen ze het snelst. De woonprotesten in Nederland tonen aan dat mensen het zat zijn. Daarnaast blijft de dakloosheid stijgen. Toegang tot sociale huisvesting en bestrijding van dakloosheid staan duidelijk beschreven in de Europese pijler van sociale rechten en daarom vraag ik de Europese Commissie snel actie te nemen op de volgende drie punten: stimuleer landen te investeren in sociale woningbouw via het Semester; stel voldoende budget ter beschikking voor het Europees Platform ter bestrijding van dakloosheid, zodat we echt aan de slag kunnen om dakloosheid te eindigen voor 2030; en help steden illegale vakantieverhuur aan banden te leggen door platforms te verplichten data te delen met gemeentes over verhuuradressen.

Wonen is een mensenrecht. Laat dat ook zien in het beleid.

Dominique Bilde (ID). – Madame la Présidente, nous refusons que la France devienne un désert économique. C'est pourtant ce que notre pays devient peu à peu. Le manque d'investissements dans les transports, les déserts médicaux et la fuite des cerveaux sont les conséquences dramatiques d'un appauvrissement général.

En ce moment, mes compatriotes paniquent face à la flambée du coût de l'énergie. Le fioul a augmenté de 40 % en six mois. Cette augmentation va jeter des millions de nos concitoyens dans la pauvreté et aggraver plus encore la situation de ceux qui s'y trouvent déjà. Avant la crise, ma région du Grand Est était déjà la région la plus touchée en France par la précarité énergétique. En 2015, un ménage sur quatre déclarait avoir de grandes difficultés à assumer ses dépenses de chauffage.

En nous privant de nos leviers pour agir, la Commission européenne contribue à étouffer notre économie. Pire, le pacte vert va plonger les Français dans le rouge. Nous ne voulons pas de vos solutions. Elles contribuent à accentuer nos problèmes. Le Rassemblement national ne cessera jamais de se battre pour que la France reprenne son destin en main en proposant les vraies solutions.

Elżbieta Rafalska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Sprawozdanie skupia się na zarządzaniu makroekonomicznym po kryzysie pandemicznym i miało wskazać nowy sposób kształtowania polityki gospodarczej i społecznej. Mimo pewnych dobrych pomysłów, takich jak wzmocnienie zabezpieczeń społecznych dla pracowników mobilnych czy zapewnienie wysokich standardów ochrony pracy, sprawozdanie zawiera zbyt daleko idące propozycje. Odbudowując europejską gospodarkę, powinniśmy się opierać na wymiernych wskaźnikach gospodarczych i zasadach sprawiedliwości społecznej, nie ideologizując i nie osłabiając tym samym każdego z tematów.

Wielu propozycji nie jesteśmy w stanie poprzeć: kolejnej strategii przemysłowej o nowym wymiarze społecznym czy gender mainstreamingu w krajowych planach odbudowy. Sprawozdanie nie może być koncertem życzeń, musi odpowiadać na natychmiastowe wyzwanie, a takim wyzwaniem są galopujące ceny energii, gazu i zagrożenie ubóstwem energetycznym. Musimy wiedzieć, jak sobie z tym poradzić.

Sandra Pereira (The Left). – Senhora Presidente, as orientações para as políticas sociais e de emprego que têm emanado da União Europeia não resolvem os problemas enfrentados pelos trabalhadores e pelos pobres: pobreza, desemprego, precariedade, baixos salários e custo de vida elevado. Pelo contrário, essas mesmas políticas e orientações têm procurado enfraquecer a resposta pública aos problemas das populações, dos trabalhadores e da economia real. Tentaram aniquilar o acesso universal a serviços públicos de qualidade, a negociação e a contratação coletivas e reduzir os direitos e as garantias dos trabalhadores. Passaram 11 anos sobre a implementação do Semestre Europeu e os problemas persistem ou agudizaram-se mesmo.

O Parlamento vai fazendo resoluções, que, contendo justas preocupações, não colocam o dedo na ferida. Branqueia-se o Semestre Europeu, atribuindo-lhe uma roupagem social e ecológica numa tentativa de preservar um instrumento que já mostrou ser uma arma contra o progresso social.

O que se exige é a revogação deste instrumento que atenta, deliberadamente, contra as decisões democráticas dos povos dos Estados-Membros e que, todos os anos, demonstra o seu carácter chantagista e manipulador.

Daniela Rondinelli (NI). – Signora Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, due anni fa il voto favorevole del Movimento 5 Stelle alla Presidenza von der Leyen, che tra l'altro salvò l'Unione da un possibile vuoto istituzionale, poggiava su due impegni politici: una nuova strategia verso il 2050, fondata su transizione verde e giustizia sociale, e una revisione della *governance* per porre fine alla cieca austerità che aveva frustrato ogni tentativo di sviluppo e benessere dei cittadini.

Nessun obiettivo ambizioso, infatti, può essere raggiunto senza una modifica del patto di stabilità e crescita, che metta in condizioni di pari dignità gli indicatori sociali e ambientali, alla stregua di quelli economici.

Tengo particolarmente a due nostre proposte che sono state accolte: la partecipazione dei ministri del Lavoro nel semestre europeo, al pari dei ministri dell'Economia, e la valutazione d'impatto sulle nostre politiche europee, sui lavoratori, i soggetti fragili, piccole e medie imprese e anche le piccolissime, che sono la colonna portante della nostra economia.

Ma questo non basta: il cambio di paradigma dovrà avvenire infatti prima della disattivazione della clausola di salvaguardia per evitare nuovi squilibri economici e sociali.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Arvoisa puhemies, kannatan vahvaa sosiaalista vastuuta joka ikisestä Euroopan kansalaisesta ja velvollisuuttamme lisätä hyvinvointia jokaiselle. Tämän edellytys on hyvä talouspolitiikka, ja uskallan väittää, että vastuullinen ja hyvä talouspolitiikka on itse asiassa parasta sosiaalipolitiikkaa. Tiedämme, että velkatasot ovat nousseet yli tarpeellisen Covid-19-elvytyksen jälkeen kaikissa jäsenvaltioissa, erityisesti niissä, joissa taloudenpidon ongelmat olivat ilmeisiä jo aikaisemmin. Se ei kuitenkaan ole syy hukata kasvu- ja vakaussopimuksen perustaa, eikä se ole syy jättää velkaantumista hoitamatta. Meidän on saavutettava kestävät velkatasot, jotta meillä on varaa kontrasyklisesti elvyttää myös jatkossa ja jotta meillä on varaa ilmastoinvestointeihin ja muihin investointeihin, joista Euroopalla on jättimäinen investointivaje.

Hyvään julkisten varojen hoitoon voidaan ottaa mallia RRF-prosessista, ja yhtä tärkeää kuin katsoa velkatasoja, on se, miten eri sektoreilla suuntaamme rahankäyttöämme niin, että se tuottaa parempaa ja tehokkaammin, ja jokainen sektori tässä suhteessa voi olla investointikohde mutta myös hukkameno.

Manuel Pizarro (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, grandes mudanças ocorreram desde o último relatório sobre o emprego e as políticas sociais na zona euro. Realizou-se em maio a Cimeira Social do Porto que culminou num compromisso para a materialização do Pilar Europeu dos Direitos Sociais.

No discurso, nas metas e nos mecanismos consensualizados tudo mudou, mas agora aproxima-se o momento da verdade, o momento de começar a executar os compromissos e os investimentos do mecanismo de recuperação e resiliência, o momento de verificar se os objetivos sociais incorporados no planeamento económico e orçamental da União vão, efetivamente, melhorar a vida das pessoas.

Não podemos perder o ímpeto que animou a resposta à crise pandémica e muito menos retroceder para as velhas práticas de austeridade. Se falharmos agora, talvez não tenhamos outra oportunidade de se construir uma Europa com todos e para todos.

Como este relatório demonstra, a mudança em curso não pode ser apenas conjuntural, tem de culminar numa reconfiguração do projeto europeu.

Markus Ferber (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Eigentlich hätte die heutige Debatte ja eine gemeinsame Debatte sein sollen, die sowohl die arbeits- und sozialpolitischen Aspekte des Europäischen Semesters als auch die wirtschaftlichen Aspekte adressiert hätte.

Leider haben Sozialdemokraten, Grüne und Linke verhindert, dass es eine Stellungnahme des Ausschusses für Wirtschaft und Währung zu diesem wichtigen Thema gibt. Stattdessen liegt der Bericht des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten vor, der zu einem „Wünsch dir was“ geworden ist und der sich an vielen Stellen übrigens in Themen einmischt, die überhaupt nicht in die Zuständigkeit des Beschäftigungsausschusses fallen.

Und wenn ich hier heute so zuhöre, frage ich mich wirklich: Weiß eigentlich noch irgendeiner, der hier redet, was der Semesterprozess bedeutet? Der Semesterprozess ist geschaffen worden, um frühzeitig zu verhindern, dass Staaten in die Schuldenfalle tappen. Wenn wir alles das machen, was Sie hier fordern, dann sind alle Staaten in der Schuldenfalle und langfristig pleite!

In diesem Bericht wird ein Ziel ganz klar deutlich: Sie wollen die Europäische Union zur Schuldenunion umbauen, die Instrumente der wirtschaftspolitischen Steuerung systematisch untergraben und auch den europäischen Aufbaufonds für eine Agenda missbrauchen, die nichts mit Wettbewerbsfähigkeit und Reformanstrengungen zu tun hat. Wenn wir das Europäische Semester nach Ihrer Blaupause machen, entkernen wir die wirtschaftspolitische Steuerung in der Europäischen Union komplett. Deswegen lehne ich, lehnen viele von uns diesen Bericht ab.

Marc Angel (S&D). – Madame la Présidente, cela fait 15 jours que je suis en contact permanent avec les jeunes dans le cadre de la Rencontre des jeunes européens et de la conférence sur l'avenir de l'Europe. Un seul et même constat: les jeunes ne se sentent pas assez pris en compte en Europe. Précarité au travail, difficulté d'accès à un logement abordable et décent, et j'en passe. L'Europe doit être davantage à leur écoute.

Et pourtant, leur message est clair. L'Europe sociale et écologique doit être ramenée au-devant de la scène. Il nous faut une Europe qui saura se saisir des enjeux environnementaux, sociaux et numériques pour offrir des perspectives à la jeunesse européenne, plutôt que de sombrer dans la crise. Le Semestre du «business as usual», le Semestre de l'austérité, a uniquement favorisé l'augmentation des disparités sur notre continent.

C'est une Europe qui se recentre sur le capital humain que nous, Socialistes & Démocrates, appelons de nos vœux. Une Europe qui offre une chance aux jeunes de se construire un avenir digne, prospère et de qualité. C'est pourquoi il est urgent que le Semestre européen accorde autant d'importance aux enjeux sociaux, environnementaux et numériques qu'aux enjeux économiques. Financer la jeunesse, ce n'est pas s'endetter, c'est un investissement rentable pour tous.

Eugen Tomac (PPE). – Doamna președintă, domnule comisar, stimați colegi, șocul provocat de pandemia Coronavirus a zdruncinat economiile Uniunii Europene și cred că este esențial să învățăm o lecție, cu toții, din această criză de sănătate publică, suprapusă cu o criză economică.

Ca om politic de dreapta, însă, vreau să fac apel, domnule comisar, către Comisie, să susținem în mod real oamenii care au nevoie de sprijinul Uniunii Europene, oamenii care au vulnerabilități reale și să oprim risipa banului public. Este esențial să concentrăm resursele pe proiecte concrete, solide, care țin de dezvoltarea economiilor noastre.

Atunci când vom avea o legislație fiscală predictibilă, economiile noastre se vor putea reface, iar cei care au nevoie de suport real din partea noastră, vor beneficia de aceste resurse. Acesta este mesajul pe care vreau să-l transmit cu privire la acest raport.

Milan Brglez (S&D). – Predsedujoča, hvala za besedo. Spoštovane kolegice, kolegi, poročevalka, komisar. Eden redkih pozitivnih vidikov te krize je bila politična odločitev, da človeka postavimo pred gospodarstvo. Kazalniki, kot sta bruto domači proizvod in gospodarska rast, so nezadostni. Za zeleni in digitalni prehod in za bolj socialno Evropsko unijo moramo upoštevati trajnostno dobrobit in socialno-ekološki napredek. Zato so tudi v skladu z zavezami iz Porta nujne konkretne reforme evropskega semestra, proračunskih meril in socialnih vidikov okrevanja in odpornosti.

Določen napredek, dosežen med nemškim in portugalskim predsedovanjem Svetu Evropske unije, se žal med slovenskim ne bo odrazil v zakonodajnem dogovoru glede koordinacije sistemov socialne varnosti in okvirne direktive o minimalnih plačah.

Zato moram izraziti obžalovanje in opravičilo, da je dogovarjanje o teh pomembnih temah za evropske državljane in državljanke postalo talec nespametne in nespoštljive komunikacije slovenskega predsednika vlade.

Nicolas Schmit, *membre de la Commission*. – Madame la Présidente, votre débat montre d'abord l'importance de l'exercice; il montre l'importance du Semestre. Nous avons besoin d'un instrument pour la gouvernance économique et la gouvernance sociale en Europe. Cela est d'autant plus important que nous traversons aujourd'hui, à cause la pandémie, mais pas uniquement à cause de la pandémie, une période trouble, une période pleine d'incertitudes et, surtout, une période pleine de changements.

Je crois que quelqu'un ou plusieurs d'entre vous l'ont dit: il faut parler plus des hommes et des femmes, il faut parler plus des jeunes et des enfants parce que, finalement, c'est par là que commence l'économie. Et la pandémie a été une terrible leçon – quand soudain, la vie et le bien-être de tout un chacun sont menacés.

Nous avons découvert que l'investissement dans les infrastructures sociales, dans les hôpitaux et dans nos maisons de retraite était fondamental, de même que tous ceux qui étaient engagés dans le travail auprès des hommes et des femmes, auprès des malades. Ces emplois-là, soudain, devenaient vitaux, fondamentaux. Et donc, je crois que c'est cela le message de l'Europe.

Bien sûr, je suis d'accord avec tout un chacun pour reconnaître que l'économie est importante. Mais là aussi, celui qui renie, qui conteste le changement en cours, celui qui ferme les yeux devant le changement climatique engage l'avenir sur une mauvaise piste. Nous avons pu voir cet été ce que le changement climatique représente – pour des milliers et des milliers de familles qui ont tout perdu, pour toutes ces personnes qui ont été les victimes des conséquences du changement climatique.

Une politique sociale, des investissements sociaux et une bonne politique économique qui, bien sûr, veille à certains équilibres et anticipe les équilibres dans le temps sans se focaliser sur l'instant même: je crois que c'est de cela que nous avons besoin pour l'avenir, pour faire face à ces bouleversements qui sont en cours.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się we wtorek 19 października 2021 r.

17. Schutz von Arbeitnehmern vor Asbest (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest sprawozdanie sporządzone przez Nikolaja Villumsena w imieniu Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych w sprawie ochrony pracowników przez zagrożeniami związanymi z azbestem (2019/2182(INL)) (A9-0275/2021).

Nikolaj Villumsen, *Rapporteur*. – Fru formand! Asbest er livsfarligt. Asbest slår mennesker ihjel. Hvis du er i tvivl, så spørg Dan Henriksen. Han er 45 år. Han er far til to døtre. Han er blikkenslager. For 20 år siden blev han i sin læretid udsat for asbest. De seneste år har han været dødeligt syg. Han ved ikke, om han lever længe nok til at opleve sin yngste datter blive færdig i folkeskolen eller til at se sin ældste datter feste med sine venner, når hun bliver færdig med gymnasiet. Én enkelt eksponering for asbest har sat Dan Henriksen og hans familie i denne forfærdelige situation, og desværre er han langt fra det eneste offer for den dødsensfarlige asbest. Alene i 2019 døde mere end 90 000 borgere i EU af asbestrelaterede sygdomme. Mange tror fejlagtigt, at problemet med asbest er forbi efter totalforbuddet i EU i 2005. Men asbesttruslen er ikke væk. Antallet af ofre er stigende. 80 % af bygningerne i EU er bygget før totalforbuddet. Derfor vil antallet af asbestofre stige yderligere, hvis vi ikke handler. Vi står lige nu ved en skillevej. Foran os ligger den grønne renoveringsbølge af millioner af bygninger i Europa. Den er fuldstændig afgørende for at sikre den nødvendige klimahandling. Den vil skabe arbejdspladser, og den vil betyde besparelser på elregningen. Men den risikerer at koste de bygningsarbejdere, der udfører den, livet. Vi kan vælge at fortsætte som hidtil. Så vil titusinder miste livet i de kommende år. Eller vi kan vælge at lave en grøn og socialt retfærdig omstilling, hvor dem, der udfører klimarenoveringerne, ikke mister livet. Vi skal sørge for, at klimahandling og bedre arbejdsmiljøbeskyttelse går hånd i hånd. Det er det, jeg foreslår i min betænkning. Det er det, som I, kære kollegaer, skal stemme om. Vi har brug for en opdatering af de nuværende grænseværdier for asbest. Den nyeste forskning viser, at selv den mindste udsættelse for asbest kan være dødelig. Derfor skal grænseværdien sænkes. Vi har brug for obligatoriske screeninger for asbest inden renovering, så bygningsarbejdere ikke går uforvarende ind i en dødsdom. Vi har brug for registrering af alle bygninger med asbest, så bygningsarbejdere, brandfolk og beboere er advaret. Vi har brug for et forbud mod indkapsling, så vi ikke efterlader en dødsfælde til fremtidige generationer, og vi har brug for en grundig og obligatorisk uddannelse af alle bygningsarbejdere

i håndtering af asbest. Afstemningen her i Europaparlamentet vil få konsekvenser for liv og død rundt om i Europa. Menneskeliv bør ikke være et spørgsmål mellem højrefløj og venstrefløj. Det bør kunne samle os alle. Der er fremlagt en ambitiøs europæisk strategi for fjernelse af al asbest i Europa. Lad os sammen tage et historisk skridt for at sikre, at forældre som Dan ikke skal frygte, om de kommer til at opleve deres børns sidste skoledag. Lad os gøre vores for, at Europas bygningsarbejdere kommer til at være med til deres børns og deres børnebørns fødselsdage og bryllupper. Lad os tage et afgørende skridt for at skabe en socialt retfærdig grøn omstilling, hvor ingen skal dø af at gå på arbejde.

Manuel Bompard, *rapporteur pour avis de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire*. – Madame la Présidente, chers collègues, l'amiante est un poison qui tue jusqu'à 250 000 personnes chaque année à travers le monde. D'ici 2030, il pourrait coûter la vie de près de 300 000 citoyens européens. Ce n'est pas seulement une tragédie humaine, c'est un scandale insupportable, alors que l'on connaît la dangerosité de ce matériau depuis le début du 20^e siècle.

Des années de mobilisation des victimes de l'amiante, des associations, des travailleurs et des syndicats ont permis son interdiction en 2005. Mais le danger et la menace persistent. Il nous faut donc une stratégie européenne d'élimination complète de l'amiante. C'est ce que demande cet excellent rapport. Je tiens donc à remercier les rapporteurs, notamment mes collègues Nikolaj Villumsen et Anne-Sophie Pelletier.

En tant que rapporteur de la commission ENVI, je me réjouis de la prise en compte des expositions d'origine para-professionnelle, domestique ou environnementale. Le risque d'ingestion des fibres d'amiante présentes dans l'eau potable est également traité avec la proposition d'un plan global de désamiantage du réseau européen de distribution. C'est une très bonne chose. Ce rapport est donc une avancée décisive dans la lutte contre le fléau de l'amiante. J'espère vivement que...

(La Présidente retire la parole à l'orateur.)

Anne-Sophie Pelletier, *rapporteuse pour avis de la commission du marché intérieur et de la protection des consommateurs*. – Madame la Présidente, tout le monde connaît l'amiante. Elle est partout, cette matière indestructible qui a tué des milliers d'hommes et de femmes qui y ont été exposés professionnellement. Et pourtant, au niveau européen, rien n'a véritablement changé depuis 2013.

Nous avons regardé le scandale de l'amiante par le prisme de la protection des travailleurs et cela nous a permis de mettre l'accent aussi sur des cas de mésothéliome directement liés à l'amiante, et ce chez des personnes qui n'y ont pas été exposées professionnellement. Et c'est pourquoi, avec ce rapport, nous avons créé quelque chose de primordial pour la protection des consommateurs: à la suite d'une détection dite de surface, la mise en place des certificats de présence d'amiante dans des bâtiments, renouvelables tous les cinq ans. Ces certificats, mis à la disposition des acheteurs comme des loueurs, permettront de réduire le risque d'exposition passive.

Information, alerte, anticipation, retrait du danger sont les piliers d'une approche fondée sur le principe de précaution, qui s'accompagne aussi d'un suivi de l'évolution du bâtiment.

Un grand merci à Nikolaj Villumsen, merci à Manuel Bompard, merci aux collègues de la commission IMCO. Nous avons des propositions fermes et concrètes. *Alea jacta est*. Maintenant, c'est à la Commission de changer le final d'une tragédie qui s'appelle Asbestos.

Nicolas Schmit, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank and congratulate the Committee on Employment and Social Affairs, the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety, the Committee on the Internal Market and Consumer Protection, and particularly the rapporteur – Mr Nikolaj Villumsen – and all the shadow rapporteurs for the work on this important legislative own-initiative report on the protection of workers from asbestos.

It has been said that asbestos is a question of life and death. Indeed, asbestos is a major carcinogen and the first cause of work-related cancer deaths in the European Union. We fully share Parliament's concern with regard to asbestos, especially in this juncture where Member States are deploying important investments in view of building renovation to meet green targets.

It is, therefore, of the utmost importance to make sure that the protection of workers, as well as citizens, against adverse health effects due to exposure to asbestos is a priority in the implementation of the renovation wave and other key European Green Deal strategies in line with principle 10 of the European pillar of social rights.

We are not starting from scratch. Asbestos is already a highly regulated substance and the EU has over the years given itself a comprehensive set of measures to address the risks posed by asbestos. For decades, the EU has acted to initially limit and finally ban all uses of asbestos. From the year 2005, no forms of asbestos can be produced, placed on the market, or used in the EU. However, asbestos is still present in many buildings and we need and can do more to protect our citizens and, in particular, exposed workers from this very, very dangerous substance. To that end, we need to go beyond the existing legislation on protecting workers from asbestos.

As regards your call for a European framework for national strategies for the safe removal of asbestos in the Member States, the Commission agrees on the importance of pursuing a comprehensive approach to addressing the risks stemming from asbestos and the coordination of national strategies for its removal. The Commission will examine the possible scope of a European framework based on a review of national and regional strategies and by convening an expert group to identify best practices in this area.

The Commission will also take into account the concerns expressed by Parliament in the implementation of the renovation wave and the zero pollution action plan for a toxic-free environment, including by identifying and addressing possible gaps in asbestos management and here I will refer shortly to Directive 2010/31/EU. Moreover, the Commission can support research and dissemination of best practices, better cooperation, awareness-raising, including through the direct involvement of local and regional authorities through actions included in the renovation wave action plan and the update of the Governance Regulation to correspond to the 'fit for 55' package. Furthermore, by 2023, the Commission will assess pathways and policy options to improve indoor air quality, focusing on key determinants and pollution sources, and exploring ways to raise greater public awareness and reduce risks. The specific issue of asbestos will be addressed in this context.

As regards the call for legislative proposals for national asbestos registers and building screening requirements, the Commission commits to study the feasibility of Union legislative proposals in both areas, with due account for the principles of subsidiarity and proportionality and Member States' competences. To ensure consistency and complementarity across these policy initiatives, the Commission will examine this call together with the call for a European framework for national strategies for asbestos removal considered earlier.

The Commission commits to resort to legislative actions as requested by Parliament where feasible and relevant. Where not possible, the Commission will pursue alternative approaches in order to achieve the goals identified by Parliament. For instance, the Commission will prepare a survey of existing national or regional strategies on asbestos, their evidence base and the concrete measures being taken. It will identify best practices, communicate the results at EU level and possibly provide guidance and/or recommendations to Member States.

In parallel, the Commission will continue to facilitate research and innovation on the detection and safe handling of asbestos, for instance, by exploring the possibility of developing a new Eurocode on asbestos removal and by possibly including safety-related issues in calls for research projects fostering asbestos detection methods for more efficient use of surface screening methods.

Moreover, the transition pathway towards a more sustainable, innovative and resilient construction ecosystem announced in the industrial strategy update will also contribute to improving the sustainability and the quality of the built environment, including its safety, and the already-announced initiative on digital building logbook may also facilitate access to information available on the presence of asbestos in buildings.

Let me now turn to the protection of workers, another field that is directly under my responsibility. To protect workers, the EU and its Member States have developed a solid legislation package that lays down a strong legal obligation for employers to do a risk assessment and take preventive measures. We have set a clear limit value for exposure of workers removing asbestos. There are numerous tools developed by the European Agency for Protection of Health and Safety of Workers and Senior Labour Inspectors' Committee to support the employers and workers in fulfilling these obligations.

Honourable Members, you are now requesting us to collectively see how we can further strengthen these policies and that, I assure you, we will do. We are already well advanced with the preparatory work to update the current Asbestos Network Directive from 2009 to lower the existing occupational exposure limit and to improve the protections further. We will seek to address the concerns expressed by Parliament, while respecting the established process for scientific evaluation and consultation with stakeholders and social partners.

This process involves a scientific evaluation by the European Chemicals Agency, a two-stage consultation of the social partners, the consultation of the Tripartite Advisory Committee on Safety and Health at Work, in which employers, workers and Member States are represented, and an impact assessment. We believe that this process is the best guarantee for evidence-based policy-making and will ensure its full transparency, including towards Parliament.

As regards the occupational diseases and corresponding compensation for workers, we will act within the boundaries of the Treaty, in full respect of the competence of the Member States. While legislative action cannot, therefore, be provided in this field, we will ask the Tripartite Advisory Committee on Health and Safety at Work to work to further include relevant asbestos-related diseases in the Commission recommendation on occupational diseases.

Turning to the Energy Performance of Buildings Directive, its revision is expected to be adopted in December. We will build upon the provisions to limit the use of harmful substances and favour their removal, while promoting the improvement of the energy performance of buildings and a healthy indoor environment. As for waste, we will continue promoting and closely following technological developments in asbestos treatment and decontamination to ensure best available technologies are applied to treating asbestos waste and recovering materials into the circular economy, consistent with the European Green Deal objectives. We will also look at the EU construction and demolition waste management protocol and guidelines for waste audits and aim at accelerating their update.

Finally, let me conclude with funding. Under the New European Bauhaus, the Commission has committed to dedicating EUR 85 million in funds to European Bauhaus projects from EU programmes in 2021-22 and the national recovery and resilience plans to the sector. In addition, cohesion policy significantly helps Member States and regions to invest in the renovation of buildings, to boost energy efficiency and to enhance their overall sustainability in line with the European Green Deal objectives. We will, in our close dialogue with the Member States on the implementation of the recovery and resilience plans, emphasise the need to respect all obligations in the context of the extensive renovations that will be undertaken, including the asbestos question.

In this context, I will also address the Advisory Committee on Health and Safety at Work to see how we can further step up our joint work with the Member States and the social partners. I know that my colleagues across the college will do the same in their respective area.

Cindy Franssen, *namens de PPE-Fractie*. – Voorzitter, geachte commissaris, collega's, hier staat een tevreden parlementslid. We mogen eindelijk stemmen over dit baanbrekende verslag. Ik wil dan ook de rapporteur en de schaduwrappers bedanken voor de bijzonder constructieve samenwerking.

Nog steeds sterven 88 000 Europeanen aan de gevolgen van asbest. Ook al is er sinds 2005 een verbod op het gebruik ervan, asbest blijft de belangrijkste oorzaak van arbeidsgerelateerde kanker in de EU. Bovendien moeten we het momentum van de Green Deal en de renovatiegolf aangrijpen. Massa's gebouwen zijn ouder dan vijftig jaar en zullen gerenoveerd moeten worden om de klimaatdoelstellingen te halen. Bij deze renovaties zullen grote hoeveelheden asbest vrijkomen.

Om de potentiële golf van nieuwe blootstelling aan asbest zo efficiënt en effectief mogelijk aan te pakken, hebben we nood aan ambitieuze en gemeenschappelijke standaarden op Europees niveau. Er bestaan immers te grote verschillen tussen de lidstaten inzake asbestverwijdering. Voor de mobiele en gedetacheerde werknemers is dit letterlijk en figuurlijk moordend. De blootstelling aan asbest is trouwens niet alleen een probleem voor de werknemers. Blootstelling gebeurt niet enkel meer op de werkvloer, maar ook thuis, tijdens het sporten of zelfs op school. Daarom juist hebben we het toepassingsgebied uitgebreid.

Onze doelstelling is kristalhelder. We gaan voor een asbestvrij Europa, met een forse verlaging van de Europese limietwaarden, een omgekeerde bewijslast bij de erkenning als beroepsziekte, een inventarisatie bij verkoop en verhuur, een verplichte verwijdering bij renovatiewerken, een doortastende aanpak van asbestdumpstoerisme, meer arbeidsinspecties en gemeenschappelijke standaarden inzake opleiding. Laten we dit ambitieuze verslag steunen om voor eens en altijd komaf te maken met de duistere erfenis van asbest.

Johan Danielsson, för S&D-gruppen. – Fru talman! Kommissionär Schmit! Jag föddes samma år som asbest förbjöds i Sverige. Nästa år är det 40 år sedan och trots det är asbest fortfarande den enskilt största arbetsrelaterade dödsorsaken såväl i Sverige som i övriga Europa. Hur vi agerar nu kommer att avgöra om det fortfarande är fallet när mina egna barn når min nuvarande ålder.

Det här är ett ansvar som vilar tungt på oss lagstiftare. Det är vårt ansvar att säkerställa en värld med både mindre asbest i våra byggnader och färre sjuka på grund av exponering för asbest.

Det betänkande som nu ligger på parlamentets bord är ett ambitiöst steg i rätt riktning. Vi kräver för det första att gränsvärdena för asbestexponering sänks. Grundregeln i EU måste vara att asbest aldrig ska hanteras utan tillräckliga tillstånd, kunskaper och skyddsåtgärder. Vi kräver också offentliga asbestregister. Skyddsombud, arbetstagare och arbetsgivare måste kunna kolla upp de byggnader man ska utföra arbete i och vidta nödvändiga åtgärder.

För det tredje, som flera redan har varit inne på, har höstens energipriser och den kris vi ser där visat på behovet av att energieffektivisera bostadsbeståndet. Ska vi göra det på ett säkert sätt så måste asbesten också hanteras på ett säkert sätt.

På EU-nivå och ute i medlemsstaterna sjösätts nu stora stödprogram för den här renoveringen. Men med generösa stöd ska det också följa hårda krav. Bryter du mot de lagar och regler vi har gällande asbest, ska du bli återbetalningsskyldig. Offentliga medel ska inte gå till företag som utsätter arbetstagare för livsfara. Ingen ska behöva dö av sitt arbete.

Till kommissionär Schmit slutligen, stort tack för de ambitiösa svar och långtgående åtaganden du kom med idag. Jag hoppas att det du sa, det vi slår fast i parlamentet i vårt betänkande i dag, leder till konkreta åtgärder som skyddar arbetstagares liv.

Véronique Trillet-Lenoir, au nom du groupe Renew. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, après le scandale du cancer des os chez les ouvrières du radium, puis des cancers du sinus chez les travailleurs du bois, les premiers soupçons sur l'amiante ont été émis au tout début des années 1900. Il aura donc fallu un siècle pour qu'une directive européenne l'interdise enfin. Mais quinze ans plus tard, de trop nombreux bâtiments sont encore amiantés.

Comme cancérologue, j'ai vu les ravages de l'amiante. Comme rapporteure du plan européen pour vaincre le cancer, je dénonce cette première cause des cancers professionnels, une cause évitable. Comme rapporteure pour la stratégie santé au travail, je soutiendrai, Monsieur le Commissaire, votre ambitieuse vision zéro décès.

La vague de rénovation du pacte vert offre une occasion sans précédent d'accélérer le désamiantage, mais présente également un risque pour les travailleurs exposés. Nous ne pourrions pas dire que nous ne savions pas. Attaquons-nous à l'amiante par une stratégie globale de convergence sociale vers le haut: formation des travailleurs, principe de précaution sur les chantiers, diagnostic avant travaux, suivi épidémiologique du mésothéliome, gestion des déchets, interdiction mondiale, reconnaissance et compensation des victimes.

Nous savons pouvoir compter sur vous, Monsieur le Commissaire, pour transformer ces recommandations en législation vers une Europe plus protectrice.

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO

Vicepresidente

Sara Matthieu, *namens de Verts/ALE-Fractie*. – Voorzitter, asbest is geen probleem van het verleden, maar van de toekomst. In Vlaanderen bijvoorbeeld zit in negen van de tien woningen asbest. De kans is dus groot dat dit ook in jouw woning het geval is. In heel Europa bevinden zich miljoenen tonnen asbest in onze huizen, in onze scholen, in onze sociale woningen.

De renovatiegolf is dé kans om alle asbest te verwijderen en heel Europa asbestvrij te maken. Financiële steun is daarbij nodig, want wie kan er zomaar 6 000 euro ophoesten om een asbestleiding te verwijderen? De werknemers die asbest verwijderen, moeten we nú beter beschermen, want elk jaar sterven nog altijd 80 000 mensen aan kanker door blootstelling aan asbest op het werk.

Commissaris, wij mogen de fouten uit het verleden niet herhalen. Europa moet nu iedereen tegen asbest beschermen.

France Jamet, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, Monsieur le rapporteur, Monsieur le Commissaire, chers collègues, responsables de 100 000 à 150 000 morts dans le monde par an, l'amiante, c'est vrai, est la première cause des cancers d'origine professionnelle. Même si mon pays, la France, en a banni l'usage depuis plus de 25 ans et l'Union européenne depuis 15 ans, ce drame est pourtant loin d'être derrière nous. D'une part, parce que le bâti intérieur n'a pas été correctement recensé. D'autre part, parce que la recherche médicale sur le mésothéliome et d'autres cancers liés à l'amiante est au point mort dans la plupart des États de l'Union.

Alors oui, nos États doivent placer la prévention au cœur de leurs enjeux sanitaires et nous pourrions déjà commencer par ne pas sous-estimer, comme cela a été dit tout à l'heure, le risque de réintroduction de l'amiante dans l'Union européenne par les importations de pays émergents qui utilisent toujours ce matériau. Pour éviter cela, nous devrions déjà redonner aux États les moyens de contrôler et protéger nos frontières en cessant le saccage des effectifs et des moyens douaniers. Cela ajouterait de la cohérence aux légitimes ambitions de cette Assemblée pour lutter contre ce mortel fléau.

Dernière remarque annexe, enfin, concernant ce rapport où j'ai été interpellée par l'ingérence de la Commission sur le fonctionnement de notre Assemblée, puisqu'il semble que cette dernière a tenté d'empiéter sur la prérogative de législateur dévolue au Parlement par les traités. Parce qu'enfin, Monsieur le Commissaire, notre hémicycle ne se résume pas à une simple chambre d'enregistrement des desiderata de la Commission.

Joanna Kopcińska, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Szanowni Państwo! Mimo ogólnego europejskiego zakazu stosowania azbestu jest on wciąż obecny w naszych konstrukcjach i wciąż pozostaje zagrożeniem dla zdrowia publicznego. Na tragiczne konsekwencje narażenia na azbest – przede wszystkim międzybłonniaka płucnej czy raka płuc – jest narażonych wielu obywateli i pracowników Unii Europejskiej, zwłaszcza pracowników sektora budowlanego. Azbest jest jednym z głównych czynników rakotwórczych w miejscu pracy, a ze względu na długi okres inkubacji walka jest bardzo trudna.

Musimy wobec tego dołożyć wszelkich starań, aby z azbestem walczyć. Dlatego cieszy mnie przyjęcie sprawozdania pana posła Villumsena. Sprawozdanie to jest krokiem w dobrym kierunku i wysuwa słuszne inicjatywy służące lepszemu rozpoznawaniu chorób, lepszemu wymianowi informacji, wyższym standardom i lepszemu ochronie pracowników. Przedstawione rozwiązania są stanowcze, ale też realistyczne. Musimy jednak pamiętać o ustaleniu odpowiednich okresów przejściowych, które będą niezbędne w sprostaniu nowym normom i standardom. Bardzo dziękuję za Pana i Państwa pracę.

José Gusmão, *em nome do Grupo The Left*. – Senhor Presidente, obrigado ao relator deste relatório por nos apresentar uma posição muito clara do Parlamento sobre um problema de saúde pública, que se arrasta há décadas, que já matou dezenas de milhares de pessoas só na Europa e que continua em toda a espécie de edifícios nas nossas cidades, em escritórios, em apartamentos, em escolas, em salas de espetáculos, até em hospitais.

A remoção do amianto de todos estes edifícios tem decorrido de forma muito lenta, muito pouco eficiente e perigosa para as pessoas que o continuam a utilizar durante as operações de remoção. Por exemplo, no meu país, em muitas escolas, a remoção do amianto era feita aos fins de semana, expondo as crianças que as frequentavam a esse processo, e os trabalhadores que trabalham na remoção do amianto são também, frequentemente, muito pouco protegidos.

Por isso, penso que este relatório é muito importante porque assegura uma política sistemática de remoção rápida do amianto que protege também aqueles que irão trabalhar nessa prioridade.

Tomáš Zdechovský (PPE). – *Mr President, grazie mille*, azbest je jednou z hlavních příčin rakoviny, která je způsobena výkonem povolání. I když od roku 2005 máme zakázané veškeré užití azbestu, je tato látka nejvíce nebezpečná při vdechnutí. A to je stále problém při demontážích, demolicích, servisu nebo údržbě.

Nastavením minimálních hodnot azbestu v budovách ochráníme až devadesát tisíc pracovníků ročně, a to není malé číslo. Ochráníme pracovníky, kteří pracují při konstrukcích, demolicích, renovacích budov, ale i hasiče a pronajímatele a vlastníky budov. Podobná legislativa není v žádném státě na světě. V Evropské unii chceme chránit systematicky zdraví lidí, kteří tady žijí. Chceme zajistit, aby měli lepší pracovní podmínky. Proto je nastavení limitů na azbest logickým krokem a chceme tuto legislativu jako Evropský parlament a jako výzvu vůči členským státům i vůči Komisi nastavit.

Myslíme si, že žijeme v 21. století a pokud, vážení přátelé, v 21. století je něco tak škodlivého jako azbest, pokud nějaká látka ročně odebere desítky tisíc otců a matek z rodin, je potřeba s tím začít něco dělat.

Agnes Jongerius (S&D). – Voorzitter, blootstelling aan asbest is de nummer één oorzaak van werkgerelateerde kankers in Europa. Hoewel asbest niet meer geproduceerd en niet meer gebruikt mag worden in Europa, is de schadelijke stof nog in heel veel gebouwen aanwezig. Het brengt daarmee dus miljoenen werknemers in gevaar.

Met de Europese Green Deal en de renovatiegolf zullen we miljoenen gebouwen gaan vergroenen, en dat is goed nieuws. Maar we moeten vermijden dat deze renovatiegolf de gezondheid en het leven van een hele generatie werknemers in gevaar brengt. Daarom hebben we behoefte aan strenge regels om werknemers beter te beschermen, want er is geen veilig niveau van asbest. De grenswaarde van blootstelling aan asbest moet sterk verlaagd worden.

De Commissie kan nu bewijzen dat het haar menens is met “Vision Zero” op het gebied van werkgerelateerde sterfgevallen. Geen enkele baan is het waard om voor te sterven.

Stefania Zambelli (ID). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, si stima che ogni anno siano 90 mila i decessi in Europa legati all'amianto, un numero ancora troppo alto se consideriamo che l'amianto è stato messo al bando in Europa nel 2005.

Infatti, sono ancora numerosi gli edifici di vecchia costruzione che contengono questa sostanza cancerogena e dannosa per la salute. È quindi nostro impegno far sì che la rimozione e il trattamento di questo materiale avvengano nel modo più sicuro possibile per i lavoratori e anche per chi lavora in questi edifici.

Come relatrice della revisione della direttiva sulle sostanze cancerogene e mutagene nei luoghi di lavoro, non posso che accogliere con favore questa relazione, perché credo che ogni iniziativa per garantire la sicurezza nei luoghi di lavoro sia fondamentale al di là dei nostri colori politici.

L'approccio «zero vittime» sui luoghi di lavoro previsto dalla Commissione europea è di certo un obiettivo ambizioso, ma dobbiamo impegnarci tutti insieme già da ora per ridurre le malattie e i decessi nei luoghi di lavoro.

Leila Chaïbi (The Left). – Monsieur le Président, chers collègues, Monsieur le Commissaire, Paul Dupeyroux est décédé un an après que les médecins lui ont diagnostiqué un cancer de l'amiante, le mésothéliome. Paul a grandi à Aulnay-sous-Bois, à côté de Paris. Près de chez lui, il y avait une usine qui broyait de l'amiante. Une haute cheminée laissait s'échapper une poussière blanche, poussière blanche que les travailleurs et les habitants ont respirée pendant des décennies. Pendant dix-neuf ans, Paul a respiré la poussière d'amiante sans savoir qu'il s'empoisonnait.

Les maladies liées à l'amiante sont insidieuses. Elles mettent des années à se développer après l'inhalation de particules d'amiante. Chaque année, plus de 90 000 personnes meurent de l'amiante au sein de l'Union européenne. Trop souvent, les victimes sont laissées seules et ne savent pas que l'amiante est à l'origine de leur mal. Pour cela, je vous invite à soutenir le rapport porté par mon collègue Nikolaj Villumsen et les collègues de ma délégation de la France insoumise.

Car, comme ce rapport l'indique, il faut faciliter la reconnaissance et l'indemnisation des victimes de l'amiante. Et, surtout, il faut éliminer totalement l'amiante de toutes les constructions existantes pour que plus aucun Paul ne puisse mourir pour avoir respiré.

Salvatore De Meo (PPE). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, il dibattito odierno conferma che l'amiante, nonostante il suo utilizzo sia vietato, resta ancora un grave problema.

Purtroppo, è stato detto, moltissimi cittadini ancora muoiono e tanti altri risultano affetti da patologie derivanti dall'esposizione all'amiante, molte delle quali non sono nemmeno riconosciute tra quelle professionali e quindi non danno diritto a nessun tipo di risarcimento alle vittime e alle loro famiglie.

Ringrazio il relatore Villumsen e tutti i colleghi che hanno lavorato su questa relazione che consente di aggiornare la normativa europea, soprattutto, come è stato detto, alla luce degli interventi con cui l'Europa sta promuovendo la ristrutturazione e rigenerazione del patrimonio edilizio, per cui è necessario introdurre l'obbligo di un controllo per stabilire la presenza di amianto e di una successiva rimozione prima dell'inizio di qualsiasi lavoro, così come è obbligatoria una certificazione che attesti l'assenza o la regolarità dell'amianto prima di una vendita o di una locazione per gli edifici costruiti prima del 2005.

In attesa delle nuove misure che verranno presentate dalla Commissione, vorrei porre l'attenzione su alcuni elementi. Innanzitutto, bisogna riconoscere tra le malattie professionali tutte quelle che in modo oggettivo e scientifico sono collegate all'esposizione all'amiante. Se vogliamo realmente rimuovere l'amiante, dobbiamo snellire le procedure burocratiche e aiutare economicamente i proprietari degli immobili, formare adeguatamente i tecnici e i lavoratori.

Infine, bisogna incentivare le tecniche non invasive in modo che si riduca totalmente il fattore di rischio anche nella fase dello *screening*. Ricordiamoci che investire nello *screening*, ma soprattutto nella rimozione e nella bonifica dell'amianto significa investire nella salute dei nostri cittadini.

Marianne Vind (S&D). – Hr. formand! Frem mod 2035 skal op mod 35 millioner bygninger energirenoveres i EU. Der kommer en bølge af grønne renoveringer, der vil føre til store energibesparelser. Men hvis vi ikke passer på, så vil renoveringerne også medføre en bølge af kræfttilfælde. En bølge, der vil koste tusinder af europæere livet, for bygningerne indeholder livsfarlig asbest. Vi har i dag en grænseværdi, ja, men den er ikke høj nok. Vi har en screeningsindsats, den er bare for dårlig. Vi har lovgivning, ja, men der mangler håndhævelse. Det betyder, at der stadig er livsfarlig asbeststøv. Det giver arbejderne kræft, der tager deres liv. Det er uacceptabelt. Vi skal have sænket grænseværdien. Vi skal forbedre screeningerne af bygningerne, inden renoveringerne begynder, og vi skal sikre, at der er mere kontrol. Det er ikke i orden, at mennesker sætter livet på spil for at passe deres arbejde. Asbest har allerede mange menneskeliv på samvittigheden. Lad os sørge for, at det får en ende nu, inden næste generation mister livet.

Guido Reil (ID). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Asbest macht krank. Asbest hat unglaublich viel Elend verursacht, und Asbest tötet. Gott sei Dank ist Asbest seit 2005 verboten. Und Gott sei Dank sind mittlerweile die meisten öffentlichen Gebäude saniert.

Aber durch den Grünen Deal und die bevorstehende Sanierungswelle kehrt dieses Problem jetzt zurück in unser Bewusstsein. Und wie will die EU darauf reagieren? Es ist wieder einmal der Grenzwert, den man einfach nur ändern muss. Die Zahl ist heute noch von niemandem gesagt worden – das ist ganz interessant. Der Grenzwert liegt jetzt bei 100 000 Fasern auf einen Kubikmeter, und er soll gesenkt werden auf 1000 Fasern pro Kubikmeter – das hat heute noch niemand erwähnt, interessant –, von 100 000 auf 1000.

Und was sagt jetzt der Interessenverband der europäischen Bauindustrie dazu? Dieser Grenzwert ist illusorisch. Der ist überhaupt nicht einzuhalten! Den kann kein Mensch kontrollieren, das heißt, er kann nicht umgesetzt werden. Schon der jetzige Grenzwert ist nicht umzusetzen. Damit beweisen dieses Parlament und die Kommission wieder einmal, wie völlig weltfremd sie sind, wie weit sie von der Realität und von der Praxis entfernt sind.

So wird man dem Handwerksmeister nicht helfen können. So wird man dem Subunternehmer nicht helfen können. Das ist reine Traumtänzerie. Lasst uns endlich auf den Boden der Realität zurückkehren.

Leszek Miller (S&D). – Panie Przewodniczący! Choć produkcja azbestu i wprowadzanie go do obrotu są w Unii zakazane od 2005 roku, to istniejące narzędzia nadzoru nie gwarantują, że produkty zawierające azbest nie napływają na rynek europejski. Jest on też nadal obecny w wielu otaczających nas budynkach, przez co stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia milionów obywateli europejskich. Każdego roku na obszarze Unii z tego powodu umiera blisko 50 tysięcy osób.

W trosce o bezpieczeństwo i życie obywateli wzywamy Komisję do podjęcia zdecydowanych działań legislacyjnych, gdyż obecnie tylko w części państw członkowskich istnieją odpowiednie plany mające na celu usunięcie istniejących zasobów azbestu. Unia Europejska powinna aktywniej zachęcać państwa członkowskie do działania, proponując im realne wsparcie i pomoc w wykrywaniu i usuwaniu azbestu. Powinna ponadto ustanowić środki mające na celu ochronę pracowników i konsumentów przed szkodliwym działaniem tej substancji.

Inicjatywa Komisji w tej mierze jest możliwa i pożądana, tym bardziej że obecnie kwestia bezpiecznego usuwania azbestu może być współfinansowana ze środków europejskich przewidzianych w Zielonym Ładzie i w Funduszu Odbudowy.

Angelo Ciocca (ID). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, sono passati più di trent'anni da quando si è scoperta la pericolosità della fibra di amianto, della «fibra killer», e penso che sia inaccettabile in un'Europa moderna, in un paese moderno, sia inaccettabile vedere decine e decine di migliaia di morti, appunto, da amianto o di cittadini malati di amianto. Anche perché sappiamo benissimo essere una malattia atroce e una morte altrettanto atroce.

Come si è fatto, giustamente, per il Covid, oggi serve rimuovere definitivamente il dramma delle fibre di amianto, che hanno anche un costo sociale. Voi pensate a quanto spendiamo per la salute dei malati di tumore da amianto, 50 miliardi di euro ogni anno spende l'Europa. Allora, prendere queste risorse per fare prevenzione, per fare monitoraggi, per fare vigilanza, per fare rimozione di amianto e per fare assistenza alle vittime e ai lavoratori di amianto e ai loro familiari, un'assistenza economica e un'assistenza legale, diventa fondamentale.

Quindi, usiamo le risorse europee per fare leva sul sistema, anche italiano, per rimuovere l'amianto. Ben vengano le azioni contro l'aspetto sismico. Ben venga il tema dell'Ecobonus. Importante anche la riduzione dell'amianto.

Nicolas Schmit, membre de la Commission. – Monsieur le Président, ce n'est pas souvent qu'au sein de cet hémicycle, il y ait un tel consensus. Aucun orateur n'a diminué ni relativisé l'importance du danger que beaucoup courent et que beaucoup ont couru au prix de leur vie.

C'est une journée importante, Monsieur le Rapporteur, pour vous aussi comme pour tous ceux qui ont travaillé pour ce rapport, pour tous ceux qui se sont engagés pour cette entreprise, et je vous en remercie. Et ce rapport fera date puisque vous avez, s'il le fallait encore, révélé les dangers que représente l'amiante et que représente une certaine négligence, disons-le, qui a prévalu dans le traitement de ce matériau extrêmement dangereux.

Votre rapport fera date, il sera utilisé, il faudra s'y référer et on mettra en œuvre toute une gamme de politiques – dans les limites, bien sûr, de nos compétences. Mais ce qui sera important, c'est le travail d'information à l'attention des États membres d'abord, à l'attention aussi de tous ceux qui sont confrontés à ce problème: les syndicats, les entreprises, les médecins. Tous ceux-là doivent nous aider à véritablement lutter contre ce fléau.

Je vous remercie encore une fois pour ce débat et je prends ici devant vous un engagement très clair: votre rapport aura une suite permanente et je serai à tout moment prêt à venir rendre des comptes.

Nikolaj Villumsen, Rapporteur. – Hr. formand! Tusind tak for den store opbakning til ambitiøs handling mod asbest. Jeg ved, at der er mange bygningsarbejdere, brandfolk og asbestofre, som har fulgt dagens debat. Jeg er sikker på, at de glæder sig over opbakningen bredt her i Europa-Parlamentet. Vi har brug for handling mod asbest. Det skylder vi Dan Henriksen. Det skylder vi alle bygningsarbejdere i Europa. Det skylder vi, hvis vores ord om en socialt retfærdig grøn omstilling skal gøres til virkelighed. Jeg vil gerne sende en særlig tak til skyggeordførerne for det fantastisk gode samarbejde, vi har haft på tværs af de politiske grupper i denne her proces. Vi har samlet os om et ambitiøst og et bredt kompromis, og jeg vil gerne takke jer af hele mit hjerte for den rigtig, rigtig gode samarbejdsånd, vi har haft. Det har været en kæmpe stor fornøjelse. Jeg vil gerne sige tak til ordførerne fra miljø- og klimaudvalget og fra indre markedsudvalget for de gode input, de er kommet med. Og jeg vil gerne kvittere, hr. kommissær, for løfterne om handling, som Kommissionen har afgivet her i dag. Jeg er sikker på, at jeg ikke bare taler på egne vegne, men også på vegne af mine skyggeordførere fra de andre grupper og forhåbentlig på vegne af et kæmpestort flertal i Europa-Parlamentet i morgen, når vi siger, at vi kommer til at holde dig op på løfterne, og vi står forhåbentligt snart med en betænkning med klokkeklare bud på, hvordan vi får en europæisk strategi for fjernelse af alt asbest i Europa. Bud på, hvordan den bør se ud, og hvordan en konkret lovgivning bør udformes. Alle dele af den betænkning er afgørende, hvis vi skal beskytte Europas bygningsarbejdere og Europas borgere mod den dødsensfarlige asbest. Så kære Kommission, vi kommer til at følge op på handling. Vi forventer, at I lytter til vores høje ambitioner. Vi forventer, at I leverer, og vi ser frem til et rigtig godt samarbejde om implementeringen.

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà martedì 19 ottobre 2021.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Jadwiga Wiśniewska (ECR), na piśmie. – Szkodliwość azbestu znana jest od wielu lat – azbest to jeden z najbardziej rozpowszechnionych czynników rakotwórczych w środowisku. Największe ryzyko wdychania włókien azbestowych występuje podczas pracy z minerałami azbestowymi oraz podczas kruszenia i obróbki produktów azbestowo-cementowych.

Mimo zakazu stosowania azbestu na terytorium UE od 2005 roku wciąż występuje on w wielu budynkach i elementach infrastruktury powstałych przed wprowadzeniem wyżej wymienionego zakazu, narażając tym samym wiele osób na utratę zdrowia i życia. Pył azbestu może być przyczyną następujących chorób: pylicy azbestowej (azbestozy), zmian opłucnowych, raka płuc i międzybłoniaków, a także obturacyjnego przewlekłego zapalenia oskrzeli. Pracowników pracujących przy azbestie należy zabezpieczać, a odpady – prawidłowo unieszkodliwiać. Musimy chronić pracowników przed zagrożeniami zdrowotnymi, jakie powoduje azbest.

18. Die Situation von Künstlern und die kulturelle Erholung in der EU (Aussprache)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la relazione di Monica Semedo, a nome della commissione per la cultura e l'istruzione, sulla situazione degli artisti e la ripresa culturale nell'Unione europea (2020/2261(INI)) (A9-0283/2021).

Monica Semedo, rapporteur. – Mr President, the cultural and creative sector was one of the hardest hit by the COVID pandemic. Due to the closure of venues, exhibition halls, festivals and the cancellation of live performances, the sector experienced losses in turnover of over 30% in the year 2020.

Culture is a major economic factor for the EU, representing 4.4% of EU GDP and employing 7.6 million people. But culture is not only about economic terms. It has a substantial social impact contributing to democratic, sustainable, free and inclusive societies and reflecting and strengthening our European diversity, values, history, freedoms and way of life. Culture touches the lives of EU citizens.

I am therefore proud to stand here today as the rapporteur to present the report on the situation of artists and the cultural recovery in the EU, with which we support artists and cultural workers throughout the European Union. Due to my personal experience as a former performer, I can confirm that many artists already struggled before COVID-19 happened.

For many cultural and creative professionals it was necessary to have a second income in order to guarantee a certain degree of social security and stability. And to the insecurity of income it adds difficulties to combine family life and career due to unstable working hours and rapidly changing work environments.

Imagine having all these worries and yet you still need to find enough time to be creative! This is why this report is not only about recovery itself. It is to give greater security to those affected. With this report we, as the European Parliament, call upon the Commission and the Member States to act.

We ask for access to unemployment allowance, health care and pensions. And we urge Member States and the Commission to take specific measures to tackle unstable income, unpaid work and job insecurity, and to safeguard a minimum standard of income for artists and cultural professionals.

We also need to avoid bureaucratic burdens such as work permits or permits for holding festivals, and we have to avoid double taxation for cultural workers acting across borders. Especially artists from smaller Member States face problems due to the fact that their domestic market is small and that can hinder their professional growth.

We therefore call upon the Member States to establish at least one mobility and information point to offer free and tailored support. Furthermore, we call upon the Commission to define the status of an artist in the EU, to explore possibilities of mutual recognition, and even a European framework for governing the status of artists, to ensure that artists can benefit from their rights derived from that status throughout the entire European Union.

But a safety net is not all. Artists often have the talent but they lack the skills to transform their ideas into financial success. Therefore, they should also have access to training in entrepreneurial skills which will help them to transform their creativity into a reliable source of income.

Finally, the sector also faces other problems. While many women work in the sector, very few women are in decision-making positions and discrimination against women persists. LGBTIQ+ and artists from minority groups are more likely to be the targets of attacks or subject to restrictions.

In this report we made sure that artists in the EU are better protected against political repression and all forms of discrimination, because the freedom of artistic expression is a core value of the EU and must continue to be guaranteed.

With this report, we have taken a big leap forward and I am proud to continue the work that we have started last year in September with our resolution on the cultural recovery of Europe. I want to thank my fellow rapporteurs for their good cooperation and the strong compromises we have reached, so thank you for that.

I also want to thank my colleagues from the Cultural Creators Friendship Group with which I have tabled several amendments across party lines thus demonstrating that when it comes to the protection of artists, authors and performers, this House stands together as one. And therefore, I hope for your support in the vote.

So to all the artists, authors, performers and cultural professionals: you have the support of the European Parliament so please continue to entertain, amaze and inspire us.

Nicolas Schmit, *Member of the Commission*. – Mr President, allow me to thank the rapporteur, Ms Monica Semedo, and the Committee on Culture and Education for this important report on the situation of artists and cultural workers in the post-COVID-19 cultural recovery in the European Union.

Like many other sectors, the cultural and creative sectors have been hit very hard by the COVID-19 crisis and we need to join forces for the cultural recovery. As foreseen in the Council Work Plan for Culture 2019-2022, the Commission delivered an EU study on the topic of working conditions of artists. This was followed by a Voices of Culture dialogue, with civil society, earlier this year. The results of those discussions were presented in June 2021.

I fully agree that urgent action is needed to improve the working conditions of artists and cultural and creative professionals, and in these crisis times more than ever. That is why, on 21 September 2021, a working group made up of Member State experts from ministries of culture, employment and social affairs took up its work on the status and working conditions of artists and cultural and creative professionals. Furthermore, sectoral social dialogue and the specific role of social partners in relation to the working conditions of artists and creative professionals are also crucial. It is important to be able to link the different actions together.

While there is a strong will to progress on this topic, it needs to be kept in mind that social protection is not a Union but a Member State competence. Regarding the proposed European framework for working conditions in the cultural and creative sectors and industries, further discussions with competent actors and social partners are needed. The Commission fully agrees with the European Parliament's call to support artists' mobility and to promote significantly their integration into the labour market.

Since 2019, we have launched a mobility scheme, under i-Portunus, for artists and cultural professionals. To date, more than 800 artists or cultural professionals have been funded to go abroad and collaborate with their peers to co-produce, co-create, find new audiences, learn from masters and internationalise their careers. All grantees were extremely appreciative of the support, especially after the effect COVID-19 had on their work. Impressively, almost 50% said that they received some type of employment offer as a result of this small mobility support.

As of next year, i-Portunus will be a regular part of the Creative Europe programme and enjoy an increase in budget. Cultural and creative exchanges are also facilitated via the Erasmus+ programme, as well as the EP pilot project on makers' mobility carried out by the Commission. Europe's cultural and creative sectors have been among the most affected during the pandemic and I had, by the way, the opportunity to talk to representatives of the European cultural sectors during the COVID-19 crisis on the real major difficulties many, and especially young artists, went through.

The cultural and creative sectors have played a crucial role at the same time in the unprecedented circumstances arising from the COVID-19 pandemic. The cultural and creative sectors now need to play a central role in Europe's recovery. That is why, last June, the Commission issued a communication on EU guidelines for the safe resumption of activities in the cultural and creative sectors with the aim to facilitate a common approach across the EU and to accompany the cultural sectors in their reopening efforts. The Creative Europe programme will provide support to creators so they can do more for more people. The programme has an increased budget of 2.5 billion for the period 2021-2027. That is 63% more than the previous financial framework.

The budget for the mobility action will be five times higher than in the pilot phase, starting with 21 million for the next three years and we continue to fund individuals, as well as hosting organisations such as the New European Bauhaus. This money will be instrumental. For example, many of the projects Creative Europe supports help stakeholders and creatives build capacity, help connect practitioners to each other and develop new practices. From support for translation of European works to specific help to the music sector, Creative Europe keeps aiding culture to flourish. Of course, addressing the revenue loss during COVID-19 is a multi-level challenge that requires a multi-level solution. As part of the EU's comprehensive strategy to protect citizens and help address the negative employment and social consequences of the COVID-19 pandemic, the European instrument for temporary support to mitigate unemployment risk in an emergency (SURE) provided 100 billion to Member States, notably through short-time work, and we recommended not to exclude creative professionals and artists from this support.

In previous months, the Commission has taken a number of measures to support Member States' actions to address the consequences of the crisis on culture, including additional funds under the Creative Europe and Erasmus+ programmes, as well as postponing deadlines for submissions of projects and facilitating the sector's dialogue and exchange of good practices. Additional financial resources have been available through the Coronavirus Response Investment Initiative and the Recovery and Resilience Facility, which can also be used for the cultural and creative sectors. REACT-EU and the future cohesion policy, notably through the support by the European Social Fund+, also opened up new opportunities to leverage the potential of these sectors to contribute to the sustainability and resilience of European societies.

We have put all our efforts and used all means at our disposal to make sure that cultural sectors are high on the policy agenda in order to support their recovery and to allow them to benefit from the opportunities offered in the new generations of EU programmes for 2021-2027. The new Creative Europe and the Erasmus+ programmes, the reinforced Horizon Europe with a dedicated cluster on culture, creativity and inclusive society, and the upcoming Knowledge and Innovation Community (KIC) for the cultural and creative sectors, as well as for cultural heritage under the European Institute for Technology, are key examples.

On a regulatory level, let us also recall that new copyright rules ensure that creators are fairly remunerated, including in the digital space. The Directive on Copyright in the Digital Single Market not only addresses the imbalance between the creative sector and online platforms through EU rules on the use of protected content by online content-sharing service providers, but also aims to increase transparency and balance in the contractual relations between individual creators and their counterparties, exploiting their creations.

Let me also highlight another important step. We will soon publish an online guide on EU funding for culture covering all existing EU funds that Member States and the sector can use.

Michaela Šojdrová, za skupinu PPE. – Pane předsedající, dámy a pánové, kulturní a kreativní sektor byl pandemií COVID-19 výrazně zasažen a dlouhodobě omezen.

Ukazuje se, že obnova kulturních aktivit není tak rychlá jako u jiných odvětví. Zatímco třeba nákladní doprava vzrostla na 105 % oproti období před pandemií, tak u návštěvnosti památek a kulturních akcí se o nárůstu vůbec nedá zatím hovořit. Spíše jde o pozvolný návrat. O to více je důležité, aby se dostalo kulturním a kreativním odvětvím podpory. O to více je důležité, aby finanční podpora z Fondu obnovy a oživení na úrovni minimálně 2 % skutečně doputovala tam, kam doputovat má. Děkuji panu komisaři, že zde přislíbil podporu Komise, že vyjmenoval všechny ty programy, kde na kulturní odvětví je pamatováno, ať už je to *Horizon Europe*, *Creative Europe*, *InvestEU*, *Digital Europe*, *Erasmus+*. Skutečně zde všude je možné z těchto programů umělce a pracovníky podpořit. A my budeme sledovat, jak efektivně tyto prostředky budou využívány.

Kulturní sektor vyžaduje nejenom finanční podporu, ale také vytváření motivačních podmínek. Nejsem příznivcem pro harmonizaci pracovněprávních vztahů, ale jsem si jista, že zde pomůže výměna zkušeností z dobré praxe a zajištění férových podmínek pro uměleckou tvůrčí činnost na vnitřním trhu.

Evropský parlament proto apeluje na implementaci směrnice o autorském právu na jednotném digitálním trhu. On-line prostor se stal pro řadu umělců během pandemie vlastně hlavním prostorem pro realizaci i pro výdělek. Proto je nutná podpora odborného vzdělávání v digitálním prostředí a proto je také nutné, aby byla autorům zajištěna ochrana jejich tvorby a dostatečná odměna. Tomu by měla právě napomoci řádná implementace. Zde bych se znovu obrátila na Komisi, aby se spolu s členskými státy zasadila o tuto implementaci.

Důležitým aspektem je také svoboda projevu umělců i tvůrců, hovořila o tom kolegyně Monica Semedová, které chci poděkovat za tuto zprávu. Chci připomenout, že Evropský parlament bude vždy svobodu umělců podporovat. Je to závazek nás v tomto Evropském parlamentu.

Predrag Fred Matić, u ime kluba S&D. – Poštovani predsjedavajući, povjereniče, poštovane kolegice i kolege, izuzetno mi je drago da danas imamo priliku raspraviti naše izvješće o položaju umjetnika i kulturnom oporavku u Europskoj uniji. Uzimajući u obzir situaciju u kojoj se našao kulturni i kreativni sektor tijekom COVID krize, donošenje ovog dokumenta bilo je prijeko potrebno, a, iskreno, trebalo je i znatno ranije.

Pandemija je izazvala potpuni zastoj u kulturnom i kreativnom sektoru, a posljedično i pogoršanje ionako nesigurnog statusa i problematičnih uvjeta rada umjetnika, umjetnica i kulturnih i kreativnih radnika i radnica. Svjesni toga, u ovom tekstu kreirali smo svojevrsnu mapu za budućnost i popis konkretnih mjera revitalizacije sektora.

Zapamtimo da ovdje ne govorimo samo o kulturnom i kreativnom sektoru, već govorimo o više od osam milijuna ljudi diljem Europe koji taj sektor čine, grade, razvijaju i nose. I ne možemo više dozvoliti situaciju da ti ljudi pošteno rade i stvaraju, a primaju ili mizernu ili nikakvu plaću za svoj rad i pritom nemaju adekvatnu razinu socijalnog osiguranja.

U tom pogledu očekujemo i tražimo od Komisije da bez odgode donese zajednički okvir za uvjete rada i minimalne standarde za sve zemlje EU-a u pogledu ugovora, socijalnog osiguranja, osiguranja od bolesti i nezaposlenosti, mirovinskih programa, izravnog i neizravnog oporezivanja.

U tekstu smo izrazili žaljenje, a prije svega razočarenje, da zahtjev koji je odaslan iz ove kuće prema državama članicama o odvajanju dva posto proračuna za oporavak kulture nažalost nije ispoštovan u većini zemalja. Stoga tražimo odgovarajuću reakciju. Želimo bez odgode od Europske komisije vidjeti podatke o iznosima i namjeni plana za oporavak i otpornost.

Naglašavao sam i neću se umoriti ponavljajući: bez oporavka kulture nema ni oporavka društva, a da bismo to postigli, potrebni su nam ljudi koji će za svoj rad biti adekvatno plaćeni i socijalno osigurani, ali i sredstva da se to ostvari. Krajnje je vrijeme da Komisija i države članice to i omoguće!

Laurence Farreng, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Madame la rapporteure, il y a un an, nous lancions l'alerte pour la culture en Europe et nous demandions aux États membres de consacrer 2 % de leurs plans de relance à ce secteur bouleversé par la pandémie. Je suis fière de pouvoir dire que nous avons été entendus. Plus de neuf milliards d'euros de l'instrument de l'Union européenne pour la relance «Next Generation EU» lui bénéficient déjà et de nombreuses aides sont disponibles via le soutien aux PME et au tourisme, notamment.

Pourtant, comme le souligne la rapporteure dans cet excellent rapport, il reste beaucoup à faire pour les professionnels de la culture. Le défi, c'est de conforter la situation des auteurs, artistes, techniciens encore fragilisés par ce secteur trop morcelé, de sécuriser leurs revenus et d'avancer vers un statut européen des artistes. Le défi, c'est aussi d'inscrire durablement la culture dans l'économie européenne à l'heure du numérique et de gagner la bataille des contenus. Nous en avons le potentiel et le talent.

À ce titre, je salue les initiatives nationales, comme le plan de relance italien signé dans les studios de cinéma de Cinecittà ou le plan France 2030, destinées à doper les investissements dans les contenus culturels et créatifs. Mais plus qu'économique, le défi est celui de notre imaginaire et de notre récit commun. La culture européenne a quelque chose que les autres cultures n'ont pas: une sensibilité et une diversité qui ne ressemblent à aucune autre. Elle est indispensable pour notre démocratie, pour notre rayonnement dans le monde, indispensable pour enchanter nos vies – nous l'avons vu pendant le confinement – et elle est indispensable pour notre cohésion et notre identité européenne.

Niklas Nienaa, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the culture and creative sector is still in the biggest crisis in its existence. Thousands of European artists, creators and performers have lost their income. Those people across Europe have used up all their savings, they have sold their instruments and tools and they still are living from day to day without clarity what comes tomorrow, or if they can put food on the table for their families.

And yet the political response throughout Europe's Member States has been inadequate to deal with this tremendous crisis that culture currently faces. The freedom of expression, the freedom of the arts, the freedom of speech, the freedom of culture is at stake. We can have very nice laws, like Article 13 of the Charter of Fundamental Rights, that grant the freedom of arts and the expressions. But when artists, performers, authors, creatives are struggling to survive, those rules mean nothing.

And yes, we do have governments in the EU that use the pandemic to defund the sector, to destroy the opposition and to silence their critics. When this is happening in the Union, the EU must act to protect artists, performers and the whole sector. The EU must become the guardian of culture, of freedom.

In this light, we, the European Parliament, have worked collectively to present this report that draws the attention to the horrific situation of the cultural and creative sectors and industries CCS, as well as propose improvements. I am thankful for the cooperation that we have with the rapporteur, Ms Semedo, as well as the other colleagues and, of course, the CCFT. This cooperation shows that we have crossed paths and shared an understanding of the risks that we are facing when culture is under distress.

However, I believe we also need to go further and we need to go beyond what the treaty offers the EU to do. If we want the EU to be the guardian of culture, we need to extend the competences and weave a safety net that offers social security, health care and pensions to all creatives in the EU.

We need to see more investments from the Member States like the two per cent that we propose from the Recovery and Resilience Facility (RRF) money, and we need to get the possibility to support artists and performers with funding, even if they are in a position in their country. Only then, we will see a recovery from the situation, and only then, culture will truly be free again.

Christine Anderson, *im Namen der ID-Fraktion*. – Herr Präsident! Der durch Corona stark betroffenen Kulturbranche will die EU also finanziell wieder auf die Beine helfen. Dabei war es doch gar nicht Corona selbst, es waren vielmehr die hoffnungslos überzogenen Corona-Maßnahmen, zu denen mein Fazit lautet: Vor Corona habe ich keine Angst. Ich habe Angst vor Regierungen, die immer weiter übergriffig werden und Grundrechte zu Privilegien herabstufen.

Aber wie so oft geht es hier auch nicht um die Kulturbranche. Es geht mal wieder um die Agenda der EU. Die EU will die Kulturbranche als Ausdruck von Menschlichkeit und Demokratie nutzen, um eine gemeinsame europäische Identität hervorzubringen, um den Weg zu einer immer engeren Europäischen Union zu ebnen, und wähnt sich gar als Schöpfer einer europäischen Öffentlichkeit – welch eine Hybris!

Eine EU, die Staatsbürger wie unmündige Kinder glaubt erziehen zu müssen, mithin einen neuen Menschen schaffen will, ist unmenschlich. Eine EU, die durch immer weitere Kompetenzanmaßung das Prinzip der Volksherrschaft aushebelt, ist antidemokratisch. Eine EU, die die kulturellen Identitäten der europäischen Völker zugunsten einer europäischen Einheitsbreiidentität aufzulösen beabsichtigt, tritt das freie Selbstbestimmungsrecht der Völker mit Füßen.

Wissen Sie eigentlich, welches Wort in dem Bericht überhaupt nicht auftaucht? Freiheit! Nicht ein einziges Mal. Aber wen wundert es? Freiheit kann es unter dem Brüsseler Diktat der schönen neuen Welt ja auch gar nicht geben. Freiheit wäre das Ende dieser EU.

Nun, meine Wahl steht fest: Ich wähle Freiheit.

Андрей Слабаков, *от името на групата ECR*. – Господин Председател, неведнъж съм казвал, че пандемията удари най-тежко именно сектора на културата. Кината, театрите, концертните зали и всички останали затвориха първи и отвориха последни. Стотици хиляди артисти и работещи в сектора останаха без работа и помощ дойде само откъслечно.

Затова и бях много доволен от факта, че започнахме този доклад по собствена инициатива. Все пак досега мисля, че не се говори достатъчно за проблемите в културата. Благодаря на докладчика г-жа Семедо и на моите колеги в сянка за работата. Заедно успяхме да отразим голяма част от проблемите, които съпътстват културата и изкуството. Много се радвам, че се обърна специално внимание на авторските права, слава Богу. Да бъдат признати и да бъдат опазвани според мен е признак на това, че се грижим добре за артистите. Те бяха допълнителен източник по това време.

За мое огромно съжаление обаче, в доклада се промъкнаха определени леви политики, които нямат място в културата и изкуството. Отказвам да подкрепя текст, колкото и той да е добър, щом дава предимство само на определени групи, които са базирани на раса, пол и сексуална ориентация. Изкуството е изкуство, извинявайте, за него е важно само творческото начало. Да не забравяме, колеги, кои са политическите режими, които са диктували тези неща в началото и се съобразяваха само с тях. И ето защо внесох алтернативен текст, който е балансиран в полза на всички в културата и изкуството, без разпределение в пол и принадлежност, без значение каква е тя.

Αλέξης Γεωργούλης, *εξ ονόματος της ομάδας The Left*. – Κύριε Πρόεδρε, το σημερινό ψήφισμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό για πολλούς λόγους και επιτρέψτε μου να αναφέρω μερικούς.

Πρώτον, γιατί επιτέλους έχουμε ένα ψήφισμα το οποίο εστιάζει ουσιαστικά στους καλλιτέχνες· δεύτερον, γιατί συμπεριλαμβάνει όχι μόνο τους ανθρώπους που βρίσκονται επί σκηνής αλλά και εκείνους που εργάζονται πίσω από τη σκηνή, πίσω από τα φώτα —όλους, δηλαδή, ανεξαρτέτως τους εργαζόμενους στον πολιτισμό· τρίτον, γιατί θίγουμε το ζήτημα της ίσης πρόσβασης σε κοινωνική ασφάλιση, σε κοινωνική προστασία· τέταρτον, γιατί συζητάμε στην ουσία για ένα ενιαίο ευρωπαϊκό πλαίσιο για τις εργασιακές συνθήκες στους πολιτιστικούς και δημιουργικούς τομείς.

Τέλος, το ψήφισμα αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό γιατί θέτουμε ξεκάθαρα το αίτημα για τη λήψη μέτρων για την καταπολέμηση κάθε είδους παρενόχλησης, βίας ή οποιασδήποτε μορφής κακοποίησης στους κόλπους του πολιτισμού.

Chiara Gemma (NI). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, relatrice, abbiamo bisogno più che mai di arte. Abbiamo bisogno di artisti per non cadere nello sconforto.

Le arti sono un'occasione straordinaria di incontro e di dialogo, al di là delle differenze culturali, sociali e ideologiche, perché di fronte all'arte l'uomo si scopre simile agli altri uomini, condividendo emozioni, idee, sogni.

La pandemia ha purtroppo aggravato la situazione già critica del settore degli artisti, mettendo in ginocchio un sistema fragile che ha necessità di essere riformato al più presto. Si chiede urgentemente di realizzare uno statuto sociale degli artisti, ancora assente in molti Stati membri, in grado di tutelare la loro dignità professionale e di disciplinare adeguatamente la loro situazione contrattuale.

Non possiamo permetterci di abbandonare gli artisti. Oggi più che mai si chiede loro di dare voce, immagini, suoni alle nostre speranze e ai nostri sogni, per essere protagonisti della nostra vita e della nostra storia.

Асим Адемов (PPE). – Господин Председател, колеги, пандемията изключително много затрудни работещите в областта на културата и творчеството – затвориха се концертни зали, отмениха се фестивали, изложби, представления. Това създаде една несигурност за бъдещите перспективи на желаещите да работят в тази сфера, а това ние не трябва да допускаме.

Хората на изкуството са изключително важни за нашите общества, защото те спомагат за укрепване на европейското многообразие, чрез тях изграждаме нашата ценностна система и знаем историята си, те влияят на начина ни на живот. Само си представете, колеги, ако по време на локдауните, когато бяхме затворени по домовете си, как щяхме да си прекарваме времето, ако нямаше филми, ако нямаше музика, ако нямаше всичко това, създадено от хората на изкуството.

Но в същото време много от тези хора на изкуството останаха без постоянни доходи, а някои и без никакви доходи. Много е важно хората на изкуството да имат достъп до социални обезщетения и адекватна социална закрила: безработица, пенсии, здравеопазване. Подкрепям категорично призива в доклада на комисията Комисията и държавите членки да включат културата в националните планове за възстановяване и устойчивост и да заделят поне 2% от бюджетния пакет на Механизма за възстановяване и устойчивост. Държавите членки са длъжни да подпомогнат този сектор, който се възстановява най-бавно от пандемията, и да направят така, че нито един творец, нито един работник в сферата на културата, да не бъде изоставен.

Petra Kammerevert (S&D). – Herr Präsident, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die kulturelle Vielfalt Europas ist von unschätzbarem Wert. Sie stärkt unseren sozialen Zusammenhalt, erhöht unsere Lebensqualität, stärkt unsere Demokratie und ist nicht zuletzt von enormer wirtschaftlicher Bedeutung.

Die meisten der fast neun Millionen Jobs im Kultursektor entfallen entweder auf Selbstständigkeit oder erfolgen in Teilzeit, was zumeist äußerst prekäre Einkommenssituationen für Künstlerinnen und Künstler zur Folge hat, die durch die Pandemie nochmals verschärft wurden. Das zeigt sehr deutlich, dass wir dieser Branche mit besonderer Aufmerksamkeit durch die immer noch anhaltende Krise helfen müssen.

Aber vor allem müssen wir Kulturschaffenden und -institutionen langfristig ein besseres soziales und wirtschaftliches Fundament verschaffen. Es geht darum, Kulturschaffenden in allen Arbeitsverhältnissen ein gutes Einkommen und ein soziales Sicherungsnetz zu verschaffen, das diesen Namen auch tatsächlich verdient – gerade für junge Künstlerinnen und Künstler. Auch deshalb war es wichtig, dass das Europäische Parlament bereits sehr frühzeitig 2 % des Aufbaufonds für den Kultur- und Kreativbereich gefordert hat. Die Mitgliedstaaten haben das leider nur sehr unzureichend umgesetzt. Auch dass wir für das Programm Kreatives Europa einen großen Budgetaufschlag erreichen konnten, ist schön, aber leider am Ende nur ein Tropfen auf den heißen Stein.

Doch mittel- bis langfristig müssen wir mehr erreichen. Ich bin froh, dass der Bericht die dominante Rolle von großen Musikstreaming-Anbietern anspricht, deren unfaire Praktiken bei Vergütung und Empfehlungssystemen junge und kleine Künstlerinnen kaum atmen lassen, und andere Punkte sind auch angesprochen.

Ich finde, wir haben hier einen guten Bericht zustande gebracht. Ich danke allen, und ich hoffe, dass jetzt den Worten auch tatsächlich Taten folgen.

Diana Riba i Giner (Verts/ALE). – Señor presidente, el sector cultural ha sido golpeado por la pandemia, y por eso hace meses que reclamamos establecer con urgencia un marco europeo que garantice a los artistas un trabajo digno: sin este marco no hay salud cultural ni democracia posible porque la creación artística es mucho más que un entretenimiento o un oficio, es una parte fundamental del debate social.

Por eso nos preocupa que la libertad de expresión esté amenazada por un contexto económico que dificulta el proceso creativo, pero también por el auge de las fuerzas cada vez más reaccionarias. Hace solo unos días, en el Estado español, una jueza, a petición de una organización ultracatólica, ordenaba retirar decenas de libros de la temática LGTBI en once centros educativos.

Mejorar la situación de la cultura implica mejorar la situación de los artistas, sí, pero también garantizar la libertad de expresión que es la materia prima de su trabajo; de lo contrario, lo que necesitará ser salvado con urgencia será nuestra democracia.

Gianantonio Da Re (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la pandemia ha duramente colpito il settore culturale e creativo, che nel 2020 ha registrato una grave perdita di fatturato superiore al 30 per cento, quasi 200 miliardi di euro.

Alla crisi economica dobbiamo aggiungere l'impatto a livello occupazionale, con la perdita di posti di lavoro di artisti e professionisti, per la maggior parte lavoratori autonomi e quindi ancora più vulnerabili e bisognosi di un supporto finanziario. Cultura e creazione artistica devono essere il punto di partenza della rinascita dell'Europa. Dobbiamo supportare in particolare le nostre piccole e medie imprese con adeguati e concreti sostegni finanziari.

La cultura non ha solo un valore economico, ma anche un valore sociale, infatti valorizza e rafforza i nostri valori, la diversità dei nostri popoli e quindi la storia dell'Europa. Non ci può essere una vera Unione europea senza la cultura.

Elżbieta Kruk (ECR). – Panie Przewodniczący! W związku z COVID-19 rządy krajów członkowskich Unii podjęły szereg decyzji, które wywołały kryzys w wielu dziedzinach życia społecznego i gospodarczego. Wywarły też duży wpływ na szeroko pojętą działalność związaną z kulturą oraz sytuację artystów i pracowników kultury. Najmocniej na położenie artystów wpłynęło zamknięcie instytucji kultury, odwołanie wydarzeń kulturalnych i tras artystycznych, zamknięcie instytucji edukacyjnych, zatrzymanie biegu wielu projektów współpracy artystycznej i w końcu zamknięcie granic państwowych. A i bez tego życie osób wykonujących zawody artystyczne cechuje brak stabilności i trwałych podstaw bytu.

Kryzys covidowy zmienił profesjonalną aktywność artystów. Wielu z nich pozostawało, bądź nadal pozostaje bez odpowiedniego wynagrodzenia czy w ogóle bez wynagrodzenia. Powinniśmy w związku z tym zadbać o zwiększenie budżetu na kulturę, zwiększenie dostępu do środków finansowych na projekty kulturalne i o zmniejszenie obciążeń administracyjnych. Kompetencje Unii w tej materii są ograniczone, jednak na miarę tego, co możliwe w ramach prawnych, wspierajmy kulturę. Zawód artysty zasługuje na szczególne traktowanie i ochronę.

Andrea Bocskor (NI). – Tisztelt Elnök Úr! A Covid19 hatással volt a kulturális és kreatív ágazatokra és közvetlenül a művészekre is. A kulturális és kreatív ágazatok a gazdaság fontos részét képezik, így a kihívásra adott digitális megoldások ellenére az iparág komoly támogatásokra szorul. A pandémia negatív hatásainak csökkentése és az ágazat újraindítása érdekében a magyar kormány kiemelt szektorspecifikus támogatásokat hozott létre vissza nem térítendő támogatások formájában a szolgáltatók és a művészek támogatására. Magyarországon a kulturális és kreatív ágazatban működő kkv-k jelentős segítséget kaptak, hogy elősegítsék a munkahelyek fenntartását. A kormány több mint 14 milliárd forintot biztosított a kulturális szektor megsegítésére és jelentős szabályozás történt a munkahelyek megőrzése érdekében.

Fontos, hogy az EU is bővítsa a támogatási lehetőségeket a kulturális és audiovizuális szektorok számára olyan programokon keresztül, mint a kreatív Európa és az Erasmus+. Továbbá kérjük a Bizottságot, hogy támogassa az egyes tagállamokat azon törekvéseikben, hogy nemzeti szinten a leghatékonyabban megoldják a támogatásokat. Nem kompetenciaelvonásra van szükség, hanem a tagállamok helyreállításának támogatására.

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ο πολιτισμός είναι ο καθρέφτης της κοινωνίας μας. Συμβάλλει στη διατήρηση δημοκρατικών, βιώσιμων και χωρίς αποκλεισμούς κοινωνιών, και μόνο αυτές οι κοινωνίες έχουν θέση στην ευρωπαϊκή μας οικογένεια. Όλα αυτά τα φιλόδοξα και όμορφα, όμως, μπορούμε να τα πετύχουμε με ένα και μοναδικό τρόπο: αν καταφέρουμε να μετατρέψουμε το «εγώ», που επικρατεί, δυστυχώς, σήμερα στην Ευρώπη, σε «εμείς». Μόνο το «εμείς» μπορεί να μας πάει μπροστά: μόνο αν παραμερίσουμε το «εγώ» μπορούμε να οδηγηθούμε σε εκείνες τις αλλαγές που θα μας χαρίσουν μια καλύτερη και μια πιο ανθρώπινη Ευρώπη για όλους, είτε μιλάμε για καλλιτέχνες είτε για την κοινωνία γενικότερα.

Πρέπει, λοιπόν, να θέσουμε ένα κοινό ευρωπαϊκό πλαίσιο για αναγνώριση του καθεστώτος του καλλιτέχνη. Πρέπει να χρηματοδοτήσουμε τη δουλειά, τις ιδέες και τη δημιουργία τους. Ευρώπη σημαίνει πολιτισμός και πολιτισμός σημαίνει Ευρώπη. Έφτασε η ώρα να το αποδείξουμε στην πράξη.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, el sector cultural y sus trabajadores partían ya de una situación muy precaria antes de la crisis de la COVID-19, pero las necesarias medidas de contención han generado, como ya han dicho otros colegas, una verdadera catástrofe. En algunos sectores la destrucción ha sido prácticamente completa, con pérdidas de hasta el 90 % en el sector de las artes escénicas en el año 2020, o del 75 % en el sector cultural. Urgen, pues, medidas audaces.

La Comisión debería fomentar la canalización de fondos del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, al menos un 2 %, a fin de asegurar una recuperación equilibrada a nivel europeo también en lo cultural.

No queremos volver a una situación general de precariedad para el sector. Tenemos que garantizar el derecho a la negociación colectiva de todos los trabajadores del sector. No es de recibo que la política de competencia se aplique a los trabajadores autónomos que, organizados, plantean establecer tarifas mínimas para algunos servicios. Por tanto, es importante que la Comisión adopte un enfoque amplio en la revisión de la legislación sobre competencia.

Pedimos también, sin demora, una propuesta relativa al estatuto europeo del artista, que incluya a todos los trabajadores culturales y que garantice normas mínimas en cuanto a protección social y laboral y que, por supuesto, reconozca el derecho a la negociación colectiva.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Mr President, art is at the heart of European values, our civilisation, our ability to understand the world, to create well-being and to innovate and create prosperous economies. That's why I think that this is the right time to discuss what should be the EU's role in culture and cultural policies. And yes, I am supportive of the proposals that we should indeed have a stronger role.

I would like to thank the Commission for putting effort into finding the funds for culture and art in one place in the future. That and the two per cent of the RRF is a good start, but I wish that we could go further in the amount. I would double it in the longer term.

Secondly, I would just like to propose to all of us, and to the Commission, why wouldn't we make an experiment of basic income and start with the artists in trouble in troubling times? I think that a couple of million would go very far in this kind of an endeavour.

Nicolas Schmit, membre de la Commission. – Monsieur le Président, je tiens tout d'abord à remercier tous les orateurs pour l'engagement en faveur des milieux culturels. Je crois que ce rapport arrive à point nommé. Beaucoup de créateurs souffrent encore des conséquences de la crise. Une série de propositions viennent d'être faites. Nous devons garder à l'esprit que l'Union européenne ne peut pas tout faire, mais elle a mis en œuvre les moyens dont elle dispose.

Je prends dûment note des suggestions qui viennent d'être faites, en ce qui concerne le renforcement de ses moyens, mais aussi de différentes idées nouvelles qui ont été avancées. Une de ces idées porte sur la protection sociale. Et cette idée – qui n'est malheureusement qu'une recommandation puisque, en matière de sécurité sociale, vous connaissez les limites des compétences européennes et vous savez que chaque décision doit être prise à l'unanimité – concerne en fait l'ouverture de droits en matière de sécurité sociale à tous, y compris aux artistes. Et je crois que, effectivement, dans des sociétés où la protection sociale est un droit élémentaire, il est tout à fait normal que ceux qui créent soient également couverts.

Il s'agit donc d'une invitation lancée à tous les États membres pour qu'ils assurent une protection sociale à leurs créateurs, à leurs artistes, à ceux qui finalement font aussi partie de l'Europe, parce que, cela a été répété de nombreuses fois, l'Europe, c'est d'abord la culture. Nous nous identifions comme Européens, d'abord et avant tout à travers la culture.

Pour ce qui est des revenus, je tiens à dire que la Commission a lancé un programme – que j'ai mentionné tout à l'heure – sur le chômage partiel, appelé SURE. On a dit, lors de son lancement, que ce programme devait aussi s'adresser aux indépendants, donc aussi aux artistes, aux créateurs. Certains pays l'ont fait, d'autres ne l'ont pas fait ou l'ont fait, mais de façon très insuffisante. Je crois que c'est une leçon à tirer.

Une crise comme celle que nous venons de traverser a vu certains secteurs particulièrement souffrir. En fait, le monde des arts, si on peut l'appeler ainsi, ou de la création a perdu un tiers de ses revenus. C'est l'un des secteurs qui a été le plus durement frappé par cette crise. Plus que le tourisme d'ailleurs, et presque autant que l'aviation.

Il faut donc veiller à ce que ce secteur trouve effectivement un appui, parce que, malheureusement, beaucoup de talents, beaucoup de jeunes talents ont été découragés, désespérés, et sont pour certains perdus. Je remercie donc, une fois encore, la rapporteure. Merci à vous, Monica – je me permets puisqu'on se connaît très bien –, pour ce rapport. C'était important, pour votre Parlement aussi, que nous discussions aujourd'hui des artistes, de leur avenir et du soutien qu'ils méritent.

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà martedì 19 ottobre 2021.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), γραπτώς. – Ο τομέας του πολιτισμού έχει αδιαμφισβήτητα δεχθεί ισχυρό πλήγμα. Η πανδημία COVID-19 έχει τονίσει και επιδεινώσει τις προβληματικές συνθήκες εργασίας για πολλούς καλλιτέχνες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να στηρίξει τους καλλιτέχνες. Εξάλλου η κοινωνία χρειάζεται τον καλλιτέχνη και τον πολιτισμό ίσως περισσότερο από ποτέ. Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ζητούμε καλύτερη συνεργασία και συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών για την παροχή πληροφοριών στους καλλιτέχνες που εργάζονται διασυνοριακά, ιδίως για να αποφευχθεί η ελάφρυνση του γραφειοκρατικού φόρτου και η αποφυγή της διπλής φορολόγησης. Ζητούμε επίσης να διερευνηθούν οι δυνατότητες αμοιβαίας αναγνώρισης και ακόμη και ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο που θα διέπει το καθεστώς των καλλιτεχνών, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι καλλιτέχνες μπορούν να επωφελούνται από τα δικαιώματά τους που απορρέουν από το καθεστώς τους ως καλλιτέχνες σε ολόκληρη την Ένωση.

Miroslav Číž (S&D), písomne. – Kultúrny a kreatívny priemysel bol zásadným spôsobom ovplyvnený pandémie COVID-19. Opatrenia zamerané na zastavenie šírenia vírusu znamenali rušenie podujatí, vystúpení, výstav či festivalov, čo všetko malo negatívne dopady na naše spoločnosti, no najdramatickejšie sa to, samozrejme, prejavilo na životoch konkrétnych ľudí, ktorí na dlhé mesiace stratili príjmy. Táto kríza odhalila a ešte viac prehĺbila problémy existujúce v tomto sektore, medzi ktoré nepochybne patrí aj neistá pracovná situácia umelcov a zamestnancov v oblasti kultúry, keďže sa tu často využívajú atypické formy zamestnania. Bolo by preto vhodné, aby sa vytvoril európsky štatút umelca, ktorý by stanovil rámec pre pracovné podmienky a minimálne sociálne štandardy umelcov naprieč EÚ. Dôležité je tiež nezabúdať na kultúrny a kreatívny priemysel, pokiaľ ide o poskytovanie podpory z nástrojov finančnej pomoci, ako napríklad InvestEU či NextGenerationEU. Európa musí zabezpečiť, aby sa nestratilo to, čo ju definuje – teda bohatá, živá a produktívna kultúrna a kreatívna scéna. Je pravdepodobné, že kultúrny a kreatívny priemysel EÚ sa z tejto krízy bude zotavovať ešte po dlhú dobu, a preto je nesmierne dôležité urobiť všetko pre to, aby sme jeho obnove pomohli.

Josianne Cutajar (S&D), in writing. – Europe is the cradle of civilisation. It is here in our continent that democracy was developed. At the heart of such development, there was a society that relished on culture, on arts, on making a masterpiece out of any effort one made. I am proud to see this Parliament ready to take a stand for artists and culture. The pandemic has hit the sector hard. Concert halls, theatres and cinemas have been shut down across the EU, greatly damaging the financial lifeline of many independent artists, venue owners and promoters. We need to work with Member States to ensure adequate support towards the cultural sector and our artists via concrete measures; we need to be forward-looking; we need true investment in our artists and their working conditions, guaranteeing a creative and cultural future for Europe.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The COVID-19 crisis heavily disrupted the cultural and creative sectors and brought some of them to a complete halt for an extended period of time. This situation exacerbated the atypical and all too often precarious working conditions of artists and cultural workers. Creative industry associations have called, since the beginning of this crisis in the EU and its Member States, for urgent financial support in order to withstand the crisis and, most importantly, so they can recover in the post-crisis period. Further steps need to be taken to protect the European film and audiovisual sector, media, publishers, the music industry or content creators in different areas. We call on the Member States to ensure full access to social protection for artists and cultural workers, regardless of their employment status, and ask the Commission to propose a European Status of the Artist setting out a common framework for working conditions and minimum standards common to all EU. Creative and cultural industries account for almost 10% of Romania's GDP with over 400 thousand employees. It is of the utmost importance to protect the most vulnerable sectors of our society and economy so that we can recover from this time of crisis.

19. Europas Medien in der digitalen Dekade (kurze Darstellung)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la breve presentazione della relazione di Dace Melbārde, a nome della commissione per la cultura e l'istruzione, sui media europei nel decennio digitale: un piano d'azione per sostenere la ripresa e la trasformazione (2021/2017(INI)) (A9-0278/2021).

Dace Melbārde, *referente*. – Priekšsēdētāja kungs! Godātie kolēģi! Šis ir patiesi izšķirošs brīdis, lai stiprinātu Eiropas Savienības mediju un audiovizuālo nozari. Diemžēl mediju ekosistēma bija trausla jau pirms pandēmijas. Pēdējie desmit gadi signalizē, ka stāvoklis mediju brīvības jomā ir ievērojami pasliktinājies un pastāv reāli riski mediju daudzveidībai.

Covid-19 pandēmija ir padziļinājusi esošās problēmas un radījusi jaunas. Auditorijas vēl straujāk pārvirzās uz interneta platformām. Nauda aizplūst galvenokārt pie globālajiem, ne Eiropas spēlētājiem, kas pienācīgi neiegulda atpakaļ Eiropas mediju ekosistēmā.

Eiropas mediji pērn piedzīvoja būtisku kritumu reklāmām, kas ir viens no galvenajiem mediju nozares ieņēmumu avotiem. Piemēram, manā valstī Latvijā mediju reklāmas tirgus apjoms nokrita par 16 %, bet Facebook un Google vien spēja akumulēt no Latvijas mediju tirgus trīs reizes vairāk reklāmas ieņēmumu nekā vietējie spēlētāji. Savukārt audiovizuālajā sektorā kinoteātru un izplatītāju kases ieņēmumi Covid-19 pandēmijas ietekmē kopumā ir sarukuši par 70 %, un filmu ražošanas aktivitāte ir kritusies par 30 %.

Vienlaikus Covid-19 krīze ir pastiprinājusi kvalitatīvas žurnālistikas nozīmi. Šodien profesionālam un operatīvam žurnālistu darbam pandēmijas apstākļos ir dzīvības cena. Šajā iepriekšminētajā kontekstā Eiropas Komisijas rīcības plānu "Eiropas mediji digitālajā desmitgadē" vērtējam kā labu sākumpunktu. Pievērsīšos dažām Eiropas Parlamenta ziņojumā ietvertajām politikas iniciatīvām.

Pirmkārt, mēs aicinām ziņu medijiem un audiovizuālajai nozarei paredzēt būtiski lielāku finanšu atbalstu Eiropas Savienības un dalībvalstu līmenī. Ir jāpalielina pieejamais finansējums jau pašreizējās daudzgadu budžeta programmās, tostarp "Apvārsnis Eiropa", "Digitālā Eiropa" un kohēzijas fondos. Tāpat aicinām dalībvalstis sniegt medijiem atbalstu no nacionālajiem atveseļošanās plāniem, kā arī īstenot medijiem labvēlīgu nodokļu politiku.

Ziņojumā mēs atzinīgi vērtējam jauno "Radošās Eiropas" starpnozarju atzaru un iniciatīvu News. Taču vienlaicīgi norādām, ka pieejamais atbalsts, iepretim steidzami risināmo problēmu klāstam, nav pietiekams. Aicinām nākamajā Eiropas Savienības daudzgadu budžetā izveidot pastāvīgu Eiropas Savienības mediju fondu ar pienācīgu finansējumu, un šeit jāpiebilst, ka jebkāda publiskā finansējuma piešķiršana medijiem ir jābalsta uz tā saucamo *arms-length* principu, pilnībā garantējot redakcionālo un māksliniecisko brīvību.

Tāpat mēs aicinām izstrādāt vienlīdzīgu spēles noteikumus, kas medijiem nodrošina godīgas konkurences apstākļus ar platformām. Tiesību aktos ir jāparedz atklātība algoritmu sistēmu darbībā un reklāmas noteikumos. Mums arī jāpanāk, ka globālās digitālās platformas tāpat kā mediji maksātu taisnīgus nodokļus. Daļai no šiem ienākumiem ir jāatgriežas dalībvalstu ziņu mediju un audiovizuālās nozares asinsritē.

Ziņojumā arī aicinām Eiropas audiovizuālo un kinematogrāfijas mantojumu padarīt pieejamāku auditorijām un atbalstīt tā digitalizāciju. Tāpat Komisiju aicinām izstrādāt kinopratiņas instrumentu kopumu. Kinopratiņu ir nepieciešams iekļaut visos izglītības līmeņos, tādējādi, jo īpaši jauniešiem, palīdzot labāk iepazīt Eiropas kultūru daudzveidību un vēsturi.

Godātie kolēģi! Noslēgumā aicinu mūs apzināties, ka situācijas Eiropas Savienības mediju tirgos ir krasi atšķirīgas. Mediji, kas darbojas mazākos tirgos, tai skaitā mazākās valstīs, vietējie, reģionālie, kultūras un citi nišas mediji, saskaras ar papildus problēmām. Šeit tirgus principi nespēj nodrošināt ekonomiski dzīvotspējīgu mediju biznesu. Turklāt dažās dalībvalstīs, kā piemēram, Baltijas valstīs pastāv arī augsti ģeopolitiskie riski, ko rada ļaunprātīga trešo valstu iejaukšanās informācijas telpā.

Visbeidzot es vēlos pateikties ēnu referentiem un viņu komandām, CULT sekretariātam, ziņu mediju un audiovizuālās nozares pārstāvjiem par ieguldīto ziņojuma tapšanā.

Nicolas Schmit, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, tout d'abord, chère Madame Melbārde, je salue vivement votre rapport. Je me réjouis que le Parlement et la Commission travaillent ensemble pour soutenir le secteur des médias et l'audiovisuel, qui sont fondamentaux pour nos démocraties et notre diversité culturelle – dont nous avons beaucoup parlé lors du débat précédent.

Il y a de nombreux éléments de convergence entre ce rapport et l'approche de la Commission, telle que détaillée dans nos plans d'action pour la démocratie européenne, ainsi que pour les médias et l'audiovisuel. L'envergure de votre rapport démontre bien comment, aujourd'hui, les enjeux dans le domaine de l'audiovisuel et des médias sont multiples et complexes. Face à ces enjeux, notre stratégie est axée sur trois piliers: la régulation pour protéger et encadrer, le financement pour renforcer et développer, la transformation et l'innovation pour conquérir et rayonner.

Concernant la régulation: notre stratégie consiste à établir des règles du jeu adaptées à l'ère numérique. Je voudrais souligner trois initiatives qui visent à assurer une concurrence équitable. La directive «Services de médias audiovisuels» soumet les plateformes à des obligations de quotas d'exposition des œuvres et permet aussi de leur imposer des obligations financières. Les nouvelles règles sur les droits d'auteur encouragent la créativité et la transparence dans l'espace numérique, tout en protégeant la liberté d'expression. Il est particulièrement important que les États membres transposent et appliquent ce nouveau cadre réglementaire.

De même, avec nos propositions sur les services numériques et le règlement sur les marchés numériques (les DSA et DMA), l'Europe a pris l'initiative de clarifier les responsabilités des plateformes. Je dois aussi mentionner un nouveau chantier réglementaire qui vise à protéger le pluralisme et la liberté des médias: comme annoncé ici par la présidente de la Commission, nous préparons un projet de loi sur la liberté des médias, le *Media Freedom Act*, qui sera proposé l'année prochaine.

Concernant le volet financier de notre stratégie: la Commission a présenté sa vision dans un plan pour la relance et la transformation des secteurs des médias et de l'audiovisuel. Dans un contexte marqué par la crise de la COVID-19, qui a si durement frappé certains médias, ce plan rassemble les différents outils à notre disposition. Un effort sans précédent a été fourni avec le plan de relance Next Generation EU, que ce soit à travers les plans de relance nationaux ou à travers des programmes-cadres du budget européen.

Plusieurs États membres ont inclus le secteur audiovisuel comme une priorité dans leur plan de relance. D'un autre côté, la Commission a fait des progrès importants dans la préparation et la mise en œuvre des actions concrètes prévues dans le plan d'action. D'abord, nous avons publié en ligne un outil interactif pour aider les entreprises à participer, dans le nouveau cadre budgétaire, aux différents programmes européens qui ont vocation à soutenir l'audiovisuel et les médias.

En ce qui concerne l'audiovisuel, nous allons lancer Media Invest, une plateforme d'investissement en equity. L'objectif est de mobiliser des investissements de 400 millions d'euros sur une période de sept ans, contribuant ainsi de manière significative à combler le déficit de financement en fonds propres des producteurs et distributeurs indépendants.

Pour la première fois, grâce au soutien fort du Parlement, notre programme «Europe créative» finance des projets liés au pluralisme des médias. C'est important, mais, comme le rapport le souligne, plus d'efforts sont nécessaires. C'est pourquoi nous développons également des sources de financement alternatives et durables pour les médias d'information, notamment avec un projet-pilote, dans le cadre du programme InvestEU, visant à co-investir avec des fondations et d'autres partenaires privés. Nous portons une attention particulière aux médias locaux.

Nous sommes tout à fait d'accord sur la nécessité de renforcer le soutien à l'éducation aux médias. La Commission intensifiera ses efforts, par exemple en soutenant des campagnes nationales d'éducation aux médias, en coopération avec l'Observatoire européen des médias numériques.

Enfin, l'innovation dans les médias est essentielle. C'est pourquoi nous mobilisons les programmes Horizon Europe et Digital Europe. Nous allons lancer un espace des données permettant la collaboration et le partage des données et métadonnées d'audience ou de contenu. La propriété, le contrôle et l'exploitation des données sont clés pour les créateurs et les entreprises des médias. Ainsi, la Commission lancera dans les prochaines semaines un dialogue avec l'industrie audiovisuelle afin d'explorer les actions possibles pour améliorer l'accès et la disponibilité du contenu audiovisuel dans l'Union européenne.

Si nous voulons être plus forts, il nous faut penser Europe, penser à l'échelle du continent et d'un marché unique pour la création, mais aussi pour la protection des médias, parce que, sans médias libres, la démocratie est en danger.

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà martedì 19 ottobre 2021.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Sandra Kalniete (PPE), rakstiski. – Pirmkārt, es vēlos pateikt paldies Dacei Melbārdei par lielisko ziņojumu, ir ļoti svarīgi izanalizēt situāciju mediju jomā un likt galdā konkrētus risinājumus tieši šobrīd — ziņotāja šo uzdevumu ir veikusi izcili. Diemžēl mediju ekosistēma bija trausla jau pirms pandēmijas. Pēdējie desmit gadi signalizēja, ka stāvoklis mediju brīvības jomā ir ievērojami pasliktinājies — auditorijas vēl straujāk pārvirzās uz interneta platformām. Nauda aizplūst galvenokārt pie globālajiem ne-Eiropas spēlētājiem, kas pienācīgi neiegulda atpakaļ Eiropas mediju ekosistēmā. Vienlaikus Covid-19 krīze ir pastiprinājusi kvalitatīvas žurnālistikas nozīmi; šodien profesionālam un operatīvam žurnālistu darbam pandēmijas apstākļos ir veselības un dzīvības cena. Tāpēc svarīgi paredzēt būtiski lielāku finanšu atbalstu medijiem Eiropas Savienības un dalībvalstu līmenī. Tāpat dalībvalstīm jāsniedz atbalsts no nacionālajiem atveseļošanas plāniem, kā arī jāsteno medijiem labvēlīga nodokļu politika. Vienlaikus tiesību aktos ir jāparedz daudz lielāka atklātība interneta platformu algoritmu sistēmu darbībā un reklāmas noteikumos. Tāpat vēlos uzsvērt, ka mediji, kas darbojas mazākos tirgos, tai skaitā mazākās valstīs, vietējie, reģionālie, kultūras un citi nišas mediji, saskaras ar papildu problēmām — šeit vienkārši tirgus principi nespēj nodrošināt ekonomiski dzīvotspējīgu mediju biznesu. Vienlaikus Baltijas valstīs pastāv arī augsti ģeopolitiskie riski, ko rada ļaunprātīga trešo valstu koordinēta dezinformācija. Tāpēc mums šis ziņojums un tajā ietvertās rekomendācijas ir īpaši svarīgas.

20. Effizienz der Verwendung der Mittel aus dem Solidaritätsfonds der EU durch die Mitgliedstaaten im Falle von Naturkatastrophen (kurze Darstellung)

Presidente. – L'ordine del giorno reca la breve presentazione della relazione di Corina Crețu, a nome della commissione per il controllo dei bilanci, sull'efficacia con cui gli Stati membri hanno utilizzato i fondi dell'UE attraverso il Fondo di solidarietà in caso di calamità naturali (2020/2127(INI)) (A9-0273/2021).

Corina Crețu, Raportoare. – Domnule președinte, dragi colegi, Fondul de solidaritate al Uniunii Europene este, de fapt, dovada vie a faptului că Uniunea Europeană este deja o prezență cât se poate de concretă în viața tuturor cetățenilor. Fie că ne referim la cutremurele din Italia, incendiile din Grecia și Portugalia sau inundațiile din România, acest fond a demonstrat faptul că solidaritatea dintre țările europene este esențială, mai ales în momente de cumpănă.

Pentru a creiona o imagine de ansamblu, ar fi utile câteva cifre concrete: în perioada 2002-2020, Fondul de solidaritate a mobilizat peste 6,5 miliarde de euro pentru intervenții în 96 de situații de catastrofe naturale, care au avut loc în 23 de state membre și într-o țară în curs de aderare.

Cel mai mare număr de cereri a fost depus pentru daunele provocate de inundații, într-un procent de aproximativ 60 %, urmate de cutremure, dar, din păcate, Fondul de solidaritate nu a fost conceput la momentul lansării sale ca un instrument de urgență și, de aceea, cu timpul, tot mai multe state membre au solicitat ca procedurile să se deruleze mult mai rapid.

Tocmai de aceea, în acest raport, am solicitat ca Fondul să devină mai flexibil și mai eficient în furnizarea rapidă de asistență financiară statelor afectate de dezastre naturale. Este nevoie de simplificarea procedurilor pentru obținerea de sprijin financiar, reducerea timpilor pentru alocarea sumelor, în paralel cu un control mai riguros în privința destinației banilor.

La această oră, timpul scurs de la un dezastru până la plata sumelor respective este de aproximativ un an. De aceea, cred, stimați colegi, că, având în vedere criza pe care o traversăm, este de salutat faptul că acest fond a fost extins și pentru situații de urgență în țări care privesc crizele sanitare.

Introducerea cheltuielilor legate de această criză COVID a dus la dublarea cheltuielilor din Fondul de solidaritate care, numai anul acesta, în iulie, au fost estimate la peste 3 miliarde de euro. Deci, întotdeauna trebuie să ne gândim la simplificare, dar și la control. Să nu uităm, de pildă, că în situații de urgență ca acestea, achizițiile publice reprezintă un domeniu vulnerabil în fața fraudelor, a corupției, a neregulilor, motiv pentru care raportul subliniază, de asemenea, și nevoia de eficientizare a sistemelor de control.

Având în vedere toate aspectele menționate mai sus, Comisia Europeană trebuie, în opinia noastră, să propună soluții proactive mult mai eficiente, în special, să își continue activitatea în vederea utilizării simplificate a Fondului de solidaritate. Pentru a ne asigura că Fondul de solidaritate își atinge scopul pentru care a fost proiectat de la bun început, este necesară, în opinia noastră, revizuirea sa.

Îmi exprim, cu această ocazie, întreaga compasiune pentru toți cetățenii europeni și familiile lor care au fost afectate de fenomene naturale sau de criza sanitară prin care trecem acum.

Nicolas Schmit, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank Parliament and the rapporteur, Ms Crețu, for the report and for the appreciation of the EU Solidarity Fund as an important instrument of the EU.

Solidarity is a core value upon which the Union is built. The EU Solidarity Fund was created to provide EU solidarity by contributing to post-disaster relief in Member States and accession countries confronted with devastating natural disasters and major public health emergencies.

Since its creation, the fund has mobilised close to EUR 7 billion for interventions in a hundred disaster events in 24 countries. A recent evaluation of the EU Solidarity Fund confirmed the effectiveness of the fund and the synergies between the EU Solidarity Fund and other EU policy instruments for disaster risk management. It also concluded that the fund brings clear EU added value and demonstrates EU solidarity in action.

However, we cannot ignore that climate change is causing more frequent and intense weather and climate-extreme disasters in Europe and around the world. The past two years have provided a sad truth. Heatwaves, drought, forest fires, floods, earthquakes, are breaking records every year in both rate and intensity, with a disastrous impact on human lives, the economy and on ecosystems.

Between 2002 and 2019, the fund was mobilised for 91 interventions. In comparison, in 2020 alone the Commission received 31 new fund applications. For the first time ever, the fund was mobilised not only following natural disasters, but also in response to the COVID-19 public health emergency. Of these, 19 Member States and three enlargement candidates will receive fund assistance by the end of 2021 to respond to the COVID-19 public health emergency. And this year, the Commission has so far received eight EU Solidarity Fund (EUSF) applications for support to recover from natural disasters.

We should also be concerned about the increasing intensity and impact of the disasters. Last year, Croatia received EUSF assistance of over 680 million, the second highest amount ever paid by the fund for emergency and recovery operations after a natural disaster. This year the application from Germany for the devastating floods in July reported the biggest total direct damage ever presented in the history of the fund – EUR 29.2 billion.

This is the damage suffered by Germany alone. Belgium, the Netherlands, Austria and Luxembourg also submitted applications following this summer's natural disasters. The Commission has started the assessment of these applications in order to have a comprehensive overview of the needs. Based on this assessment, the Commission will consider all possible options within our instruments to allow the EUSF to continue to deliver on EU solidarity to Member States.

The increasing number and scale of natural disasters in the last two years, as well as the need to provide assistance in relation to the COVID-19 public health emergency, has put a severe strain on the resources set aside for the fund, as agreed by the legislators in the 2021-2027 Multiannual Financial Framework (MFF).

Moreover, contrary to the Commission's MMF proposal to restore the EUSF envelope of EUR 1 billion, the instrument was integrated into the new solidarity and emergency aid reserve, with the total amount of EUR 1.2 billion shared with the emergency aid reserve. Mobilisation of the resources is today more challenging as it also covers other EU internal and external emergencies, while calls are likely to grow, as has been painfully illustrated this summer.

The EU cannot be asked to choose between competing needs for relief and recovery at home or abroad. We must be in a position to provide support to both Member States and those in need elsewhere. In any case, the Commission remains determined to support Member States to speed up assessment and application procedures and deliver on EU solidarity with the EUSF.

Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà martedì 19 ottobre 2021.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Karol Karski (ECR), na piśmie. – Analizując przedstawione przez Komisję dane związane z wypłatami z funduszu, można zauważyć, iż kieruje się ona przy wypłacie środków kluczem geograficznym. Rumunia, która jest szczególnie zagrożona sezonowymi powodziąmi, od 2005 roku składała wnioski o pomoc 8 razy. Skumulowaną wartość jej szkód na dzień dzisiejszy oszacowano na 4 miliardy euro, zaś fundusz wypłacił jej około 130 milionów euro rekompensaty. Z kolei Francja od 2002 roku skorzystała z funduszu 7 razy. Jej straty wyliczono na około 9 miliardów euro, mimo iż tylko jeden raz katastrofa naturalna miała charakter ogólnonarodowy, czyli dotknęła więcej niż jeden region. W Rumunii 4 katastrofy zostały zakwalifikowane jako ogólnonarodowe, Francja uzyskała około 120 milionów więcej niż Rumunia.

Austria w 2002 roku zawnioskowała o pomoc po powodzi, straty oceniono na około 3 miliardy euro, Komisja wypłaciła jej 134 miliony odszkodowania. Polska 8 lat później przy podobnej skali powodzi i zniszczeń, gdyż szkody oszacowano również na 3 miliardy euro, uzyskała 29 milionów mniej niż Austria. Na podstawie przytoczonych danych widać, iż Komisja – m.in. poprzez zawyżanie wysokości strat, co w konsekwencji prowadzi do wypłaty wyższych odszkodowań – faworyzuje kraje starej Unii. Należy zmienić tę praktykę, jeżeli fundusz ma być prawdziwie solidarnościowy.

21. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Presidente. – La seduta è tolta e riprenderà domani, martedì 19 ottobre, alle 9.00 con la discussione sulle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione – La crisi dello Stato di diritto in Polonia e il primato del diritto dell'UE.

L'ordine del giorno è stato pubblicato ed è disponibile sul sito web del Parlamento europeo.

22. Schluss der Sitzung

(La seduta è tolta alle 22.16)

—

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung
FISC	Unterausschuss für Steuerfragen

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
ID	Fraktion Identität und Demokratie
Verts/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
The Left	Fraktion Die Linke im Europäischen Parlament – GUE/NGL
NI	Fraktionslos



C/2024/5446

10.9.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 19. OKTOBER 2021

(C/2024/5446)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2021-2022

Sitzungen vom 18. bis 21. Oktober 2021

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	3
2. Die Krise im Zusammenhang mit der Rechtsstaatlichkeit in Polen und der Vorrang des Unionsrechts (Aussprache)	3
3. Erste Abstimmungsrunde	43
4. Die Krise im Zusammenhang mit der Rechtsstaatlichkeit in Polen und der Vorrang des Unionsrechts (Fortsetzung der Aussprache)	44
5. Wiederaufnahme der Sitzung	54
6. Arbeitsprogramm der Kommission 2022 (Aussprache)	54
7. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2022 — alle Einzelpläne (Aussprache)	63
8. Lage in Tunesien (Aussprache)	80
9. Politische Beziehungen und Zusammenarbeit zwischen der EU und Taiwan (Aussprache)	88
10. Wiederaufnahme der Sitzung	100

Inhalt	Seite
11. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll	101
12. Leitlinien für staatliche Klima-, Energie- und Umweltbeihilfen (CEEAG) (Aussprache)	101
13. Zweite Abstimmungsrunde	109
14. Leitlinien für staatliche Klima-, Energie- und Umweltbeihilfen (CEEAG) (Fortsetzung der Aussprache)	110
15. Wiederaufnahme der Sitzung	112
16. Das Recht auf eine gesunde Umwelt (Aussprache)	112
17. Gemeinsame Unternehmen im Rahmen von „Horizont Europa“ (Aussprache)	123
18. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll	129
19. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	129
20. Tagesordnung der nächsten Sitzung	129
21. Schluss der Sitzung	129

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 19. OKTOBER 2021

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

1. Eröffnung der Sitzung

(A sessão tem início às 09h07.)

2. Die Krise im Zusammenhang mit der Rechtsstaatlichkeit in Polen und der Vorrang des Unionsrechts (Aussprache)

Presidente. – Muito bom dia a todos. Declaro aberta a sessão. E passamos de imediato ao primeiro ponto da nossa ordem do dia: Declarações do Conselho e da Comissão sobre a crise do Estado de Direito na Polónia e a primazia do Direito da União Europeia (2021/2935(RSP)).

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Mr President, thank you for organising this debate. Respect for the rule of law is critical to guarantee the proper functioning of the Union. The European Union is a union of law, and the primacy of EU law is the foundation of it.

In EU architecture, primacy of EU law is the way to guarantee the equality of Member States before the Treaties and to ensure that all Union citizens enjoy the same rights. Without primacy, the application of EU law would vary from one Member State to another. This would destroy the level playing field in the single market. It is also a precondition for daily interaction and for smoothly resolving disputes. It is, ultimately, the basis for our living together in a common European home.

The Presidency is committed to bringing forward exchanges in a positive and constructive atmosphere on rule of law and related issues. Today, at the General Affairs Council, in the framework of the annual rule of law dialogue, Ministers will be discussing developments in the area of rule of law in a general horizontal debate.

The Commission's 2021 Rule of Law Report fits into this exercise, and the primacy of EU law is among the topics covered in the report. The General Affairs Council will discuss again rule of law issues at its session on 23 November. A country-specific discussion will cover developments in five main Member States, namely: Croatia, Cyprus, Italy, Latvia and Lithuania.

The Council also remains seized of the Article 7 TEU procedure. The Presidency is committed to advancing these proceedings in a Council in December. In addition, the Council continues to closely monitor the recent rule of law developments in Poland.

We aspire for a constructive dialogue between the Commission and Poland, which would lead towards converging positions. We will also continue this discussion within the Council. I look forward to your intervention today, and to hearing Prime Minister Morawiecki on how Poland sees the way forward.

Ursula von der Leyen, *President of the Commission*. – Mr President, almost 40 years ago, in December 1981, the communist regime in Poland imposed martial law. Many members of Solidarność, the independent trade union, and of other groups were put in jail, simply because they stood up for their rights.

The people of Poland wanted democracy, like millions of other Europeans from Budapest to Tallinn to East Berlin. They wanted the freedom to choose their government, they wanted free speech and free media, they wanted an end to corruption, and they wanted independent courts to protect their rights. The people of Central and Eastern Europe wanted to join the European family of free people, a strong community of values and democracy. Because that is what Europe is about and that is what Europe stands for.

The recent ruling of the Polish constitutional court puts much of this into question. We have been concerned about the independence of the judiciary for some time. Judges have seen their immunity being lifted and have been driven out of office without justification, and this threatens judicial independence, which is a basic pillar of the rule of law.

We have taken a number of measures. We continue to have a regular dialogue. But unfortunately the situation has worsened. And this is not only the Commission's opinion, this is what has been confirmed by the European Court of Justice and the European Court of Human Rights. And now this has culminated in the most recent ruling of the Polish constitutional court.

The European Commission is, at the moment, carefully assessing this judgment, but I can already tell you today that I am deeply concerned. This ruling calls into question the foundations of the European Union. It is a direct challenge to the unity of the European legal order. Only a common legal order provides equal rights, legal certainty, mutual trust between Member States and, therefore, common policies. This is the first time ever that the court of a Member State finds that the EU treaties are incompatible with the national constitution.

This has serious consequences for the Polish people because the ruling has a direct impact on the protection of the judiciary. The ruling undermines the protection of the judicial independence, as guaranteed by Article 19 of the Treaty and as interpreted by the European Court of Justice. Without independent courts, people have less protection and consequently their rights are at stake.

Polish people must be able to rely on fair and equal treatment in the judicial system, just like any other European citizen. In our Union, we all enjoy the same rights and this basic principle fundamentally impacts people's lives because, if European law is applied differently in Grenoble or Göttingen or Gdańsk, EU citizens would not be able to rely on the same rights everywhere.

When joining the European Union, the Polish people put their trust in the European Union. They expected the European Union to defend their rights, and rightly so. The Commission is the guardian of the Treaty. It is my Commission's duty to protect the rights of EU citizens wherever they live in our Union. The rule of law is the glue that binds our Union together. It is the foundation of our unity. It is essential for the protection of the values on which our Union is founded: democracy, freedom, equality and respect for human rights. This is what all 27 Member States have signed up to as part of this Union, as sovereign countries and free people.

We cannot – and will not – allow our common values to be put at risk. The Commission will act, and the options are all known. The first option are infringements, where we legally challenge the judgment of the Polish constitutional court.

Another option is the conditionality mechanism and other financial tools. The Polish Government has to explain to us how it intends to protect European money, given this ruling of their constitutional court because, in the coming years, we will be investing EUR 2 100 billion with the multiannual budget and the NextGenerationEU recovery programme. This is European taxpayers' money and, if our Union is investing more than ever to advance our collective recovery, we must protect the Union's budget against breaches of the rule of law.

The third option is the Article 7 procedure. This is the powerful tool in the Treaty, and we must come back to it because, let me remind you, the Polish constitutional court that today has cast doubts on the validity of our Treaty is the same court that, under Article 7, we consider not to be independent and legitimate. This, in many ways, comes full circle.

I deeply regret that we find ourselves in this situation. I have always been a proponent of dialogue and I will always be. This is a situation that can and must be resolved. We want a strong Poland in a united Europe. We want Poland to be at the heart of our debates in building a common future. Poland has a stake in Europe. Together, we can build a Europe that is strong and confident in a world where other big powers become more and more assertive.

Europe has benefited from Poland's unique experience so much. Without the people of Poland, our European journey would have been very different. When Karol Wojtyła, as Pope John Paul II, went to his homeland, he changed European history forever. When Lech Wałęsa, with a scattered group of trade unionists, overcame a mighty army, we saw the beginning of the fall of the Iron Curtain. And when President Lech Kaczyński ratified the Lisbon Treaty, together with the Charter of Fundamental Rights, he reaffirmed Poland's commitment to our values. Polish people have played a fundamental role in making our Union whole, in enabling their homeland to thrive as a vital part of our Union, and they will always be.

Polsko, jesteś i zawsze będziesz w sercu Europy! Niech żyje Polska, niech żyje Europa!

Poland, you are, and you will always be, at the heart of Europe. Long live Poland and long live Europe!

Mateusz Morawiecki, *Premier Polski*. – Panie Przewodniczący! Pani Przewodnicząca! Panie i Panowie Posłowie! Staję tu dziś przed Państwem w Parlamencie, żeby rozwinąć nasze stanowisko w kilku podstawowych kwestiach, które uważam za fundamentalne dla przyszłości Unii Europejskiej. I nie tylko dla przyszłości Polski, ale właśnie dla przyszłości całej naszej Unii.

Po pierwsze, powiem o kryzysach, przed którymi stoi dziś Europa i którymi powinniśmy się zająć. Po drugie, powiem o standardach i regułach, które powinny być takie same dla wszystkich, a które zbyt często takie nie są. Po trzecie, przedstawię pogląd na temat zasad, zgodnie z którymi żaden organ władzy publicznej nie powinien podejmować działań, do których nie ma podstawy prawnej. Punkt czwarty mojego wystąpienia będzie dotyczył wyroku polskiego Trybunału Konstytucyjnego i tego, co ten wyrok – oraz inne podobne wyroki – dla Unii oznaczają, a także tego, jak ważna jest różnorodność i wzajemny szacunek. W dalszej kolejności, po piąte, przedstawię nasze spojrzenie na pluralizm konstytucyjny. Następnie wskażę na potężne ryzyka dla całego społeczeństwa wynikające z zastosowania wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, które już się w Polsce materializują. Wreszcie, na koniec, podsumuję wszystkie wnioski i spojrzę, uważam, z nadzieją w przyszłość.

Zacznę od sprawy podstawowej, od wyzwań które są kluczowe dla naszej wspólnej przyszłości. Wysoka Izbo, nierówności społeczne, inflacja, rosnące koszty utrzymania, które uderzają we wszystkich obywateli Europy, zagrożenia zewnętrzne, rosnący dług publiczny, nielegalna imigracja czy kryzys energetyczny zwiększający wyzwania polityki klimatycznej przekładają się na niepokoje społeczne i wydłużają katalog potężnych problemów. Kryzys zadłużeniowy postawił pierwszy raz po wojnie pytanie o to, czy potrafimy zapewnić lepsze życie następnym pokoleniom. Wokół naszych granic jest coraz bardziej niespokojnie: na południu napór milionów ludzi uczynił basen morza śródziemnego miejscem tragicznym. Na wschodzie mierzymy się z agresywną polityką Rosji, która posuwa się nawet do wojen, by zablokować wybór europejskiej drogi wśród krajów naszego sąsiedztwa.

Dziś stoimy u progu ogromnego kryzysu gazowego i energetycznego. Rosnące gwałtownie ceny, spowodowane między innymi celowym działaniem rosyjskich firm, już dziś stawiają wiele firm w Europie przed wyborem, czy ograniczać produkcję czy przerzucać koszty na konsumentów. Skala tego kryzysu już w najbliższych tygodniach może wstrząsnąć Europą. Wiele przedsiębiorstw może zbankrutować, a miliony gospodarstw domowych, dziesiątki milionów ludzi kryzys gazowy może wpędzić w ubóstwo i niedostatek przez niekontrolowany wzrost kosztów w całej Europie. Trzeba też liczyć się z ryzykiem domina. Jeden kryzys może pociągnąć w kaskadowy sposób kolejne załamanie.

Za każdym razem mówię „my”, ponieważ żadnej z tych spraw nie rozwiążemy w pojedynkę. Nie każdy z tych problemów dotknął mojego kraju w stopniu tak dramatycznym, jak to miało miejsce w innych krajach Unii. Nie zmienia to jednak faktu, że uznaję te wszystkie problemy za nasze problemy.

Teraz powiem kilka słów o tym, jaki wkład Polska wnosi w nasz wspólny projekt. Integracja europejska to dla nas wybór cywilizacyjny i strategiczny. Tu jesteśmy, tu jest nasze miejsce i nigdzie się stąd nie wybieramy. Chcemy Europę na powrót uczynić silną, ambitną i odważną. Dlatego nie patrzymy tylko na krótkoterminowe korzyści, ale także na to, co możemy Europie dać. Polska zyskuje na integracji przede wszystkim z powodu wymiany handlowej na wspólnym rynku. Transfery technologii i transfery bezpośrednie są też bardzo ważne, ale Polska nie weszła do Unii z pustymi rękoma.

Proces integracji gospodarczej poszerzył możliwości firm z mojego kraju, ale otworzył też ogromne możliwości firmom niemieckim, francuskim czy holenderskim. Przedsiębiorcy z tych krajów w ogromnym stopniu korzystają na rozszerzeniu Unii. Wystarczy policzyć wpływ, ogromny wpływ dywidend, zysków z odsetek i innych instrumentów finansowych. Z krajów Europy środkowej, tych mniej zamożnych do Europy Zachodniej tych bardziej zasobnych. Chcemy jednak, aby w tej współpracy nie było przegranych, ale wyłącznie zwycięzcy. To Polska była promotorem ambitnego funduszu odbudowy, by dzisiejsza odpowiedź na wyzwania transformacji klimatycznej, energetycznej, post-pandemicznej była adekwatna do potrzeb, by wzrost gospodarczy był silny, by dawał nadzieję i nie pozostawiał samych sobie bezbronnych wobec globalizacji milionów dzieci, kobiet i mężczyzn. W tych sprawach mówiliśmy jednym głosem z Parlamentem Europejskim.

Polska wspiera mocno jednolity rynek europejski, chcemy autonomii strategicznej wzmacniającej 27 państw. Dlatego Polska – czy Niemcy, Czechy i inne kraje Europy środkowej – promuje rozwiązania zwiększające konkurencyjność europejskiej gospodarki w duchu egzekwowania czterech podstawowych swobód. Swobody przepływu towarów, usług, kapitału i ludzi. Bez popierania działalności o charakterze rajów podatkowych, co niestety wciąż czynią niektóre państwa Europy Zachodniej, ogalając w ten sposób swoich sąsiadów. Tak, Wysoka Izbo, raje podatkowe, które tolerujemy w Unii, to zabór pieniędzy przez najbogatszych. Czy to jest sprawiedliwe? Czy to pomaga poprawić los klasy średniej lub najmniej zamożnych? Czy to mieści się w katalogu wartości europejskich? Bardzo w to wątpię.

Polska i Europa Środkowa opowiadają się też za ambitną polityką rozszerzeniową, która wzmocni Europę w rejonie Bałkanów Zachodnich, dopełni geograficznie, historycznie i strategicznie integrację europejską. Chcemy globalnych aspiracji Unii i opowiadamy się za silną europejską polityką obronną w strukturze w pełni spójnej z NATO. Dziś, gdy wschodnia granica Unii jest obiektem zorganizowanego ataku cynicznie wykorzystującego migrację z Bliskiego Wschodu do destabilizacji, to Polska daje Europie bezpieczeństwo, stanowiąc wraz z Litwą i Łotwą zaporę, która chroni tę granicę, a poprzez umocnienie naszego potencjału obronnego wzmacniamy bezpieczeństwo Unii w jak najbardziej tradycyjnym znaczeniu.

Stojąc dziś tu przed Państwem, chcę podziękować służbom polskim, litewskim, łotewskim, a także wszystkim państwom południa Europy, naszej Straży Granicznej i służbom mundurowym za trud i profesjonalizm w ochronie granic Unii. Bezpieczeństwo ma wiele wymiarów. Dziś, gdy wszyscy odczuwamy rosnące ceny gazu, doskonale widać, jakie mogą być rezultaty krótkowzroczności w sprawach bezpieczeństwa energetycznego. Już dziś polityka Gazpromu i przyzwolenie na Nord Stream 2 przekładają się na rekordowe ceny gazu. Gdy dziś w państwach, które zakładały wspólnoty, poziom zaufania do Unii spadł do historycznie niskich poziomów jak np. 36% we Francji, w Polsce zaufanie do Europy utrzymuje się na najwyższym poziomie: ponad 85 % polskich obywateli mówi jasno, że Polska jest i pozostanie członkiem Unii.

Mój rząd i większość parlamentarna, która za tym rządem stoi, jest częścią tej pro europejskiej większości w Polsce. Nie oznacza to, że Polacy nie przeżywają dziś wątpliwości i niepokojów o kierunek zmian w Europie. Ten niepokój jest widoczny i niestety uzasadniony. Mówiłem o tym jak wiele Polska wniosła do Unii, ale niestety wciąż słyszymy o podziale na lepszych i gorszych. Za często mamy do czynienia z Europą podwójnych standardów. I teraz powiem, dlaczego musimy z tym modelem skończyć. Dziś wszyscy Europejczycy oczekują od nas jednego: chcą, byśmy wyszli naprzeciw wyzwaniom, jakie stwarza kilka kryzysów jednocześnie, a nie przeciwko sobie, nie na siłę szukając winnych czy raczej tych, którzy w rzeczywistości winni nie są, ale których wygodnie jest winą obarczyć.

Niestety, widząc niektóre praktyki w instytucjach Unii, wielu obywateli naszego kontynentu zadaje sobie dzisiaj pytanie: co oznaczają skrajnie różne orzeczenia i decyzje Brukseli i Luksemburga wobec różnych państw członkowskich, zapadające przy podobnych okolicznościach i de facto utrwalające podział na kraje silnej, starej i nowej Unii, na silnych i słabszych? Czy to jest rzeczywiście równość? Udawanie że problemy nie istnieją ma bardzo złe skutki. Obywatele nie są ślepi, nie są głusi. Jeżeli zadowoleni z siebie politycy i urzędnicy tego nie dostrzegają, stopniowo będą tracić zaufanie, a wraz z nimi zaufanie będą tracić instytucje. I to się już dzieje, Wysoka Izbo.

Polityka musi opierać się na zasadach. Naczelną zasadą, którą uznajemy w Polsce i która stanowi podstawę Unii Europejskiej, jest zasada demokracji. Dlatego nie możemy milczeć, gdy nasz kraj także na tej sali jest atakowany w sposób niesprawiedliwy i stronniczy. Reguły gry reguły muszą być takie same dla wszystkich, a ich przestrzeganie to obowiązek wszystkich, także instytucji, które w tych traktatach zostały ustanowione. Na tym polega praworządność. Niedopuszczalne jest rozszerzenie kompetencji, działanie metodą faktów dokonanych. Niedopuszczalne jest narzucanie innym swojej decyzji bez podstawy prawnej. Tym bardziej niedopuszczalne jest używanie do tego celu języka szantażu finansowego, mówienie o karach czy używanie jeszcze dalej idących słów wobec niektórych państw członkowskich. Odrzucam język gróźb, pogroźek i wymuszeń. Nie zgadzam się na to by politycy szantażowali i straszyli Polskę, by szantaż stał się metodą uprawiania polityki wobec któregoś z państw członkowskich. Tak nie postępują demokracje.

Jesteśmy dumnym krajem. Polska jest jednym z państw o najdłuższej historii państwowości i rozwoju demokracji. W XX wieku trzy razy, kosztem wielkich ofiar, walczyliśmy o wolność Europy i świata. W 1920 r. ratując Berlin i Paryż przed bolszewicką nawałą. Potem w 1939 roku idąc jako pierwsi na morderczy bój z Niemcami, z Trzecią Rzeszą, co miało wpływ na losy tej wojny. Wreszcie w 1980 roku, kiedy Solidarność dała nadzieję na obalenie innego totalitaryzmu, okrutnego systemu komunistycznego. Powojenna odbudowa Europy możliwa była dzięki poświęceniu wielu narodów, ale nie wszystkie mogły z tego skorzystać.

Wysoka Izbo teraz parę słów o praworządności. O praworządności można wszakże mówić wiele, a każdy będzie rozumiał to pojęcie do pewnego stopnia inaczej. Ale myślę, że większość z nas zgodzi się, że nie może być mowy o praworządności bez kilku warunków, bez zasady podziału władz, bez niezawisłości sądów, bez przestrzegania zasady, że każda władza ma ograniczenia, ograniczone kompetencje, a także bez przestrzegania hierarchii źródeł prawa. Prawo unijne wyprzedza prawo krajowe do poziomu ustawy i w obszarach przyznanych Unii kompetencji. Taka zasada obowiązuje we wszystkich krajach unijnych, ale najwyższym prawem pozostaje konstytucja.

Jeżeli instytucje powołane w traktatach przekraczają swoje kompetencje, państwa członkowskie muszą mieć narzędzia, żeby zareagować. Unia jest wielkim osiągnięciem państw Europy i jest mocnym sojuszem gospodarczym, politycznym i społecznym. Jest najsilniejszą, najbardziej rozwiniętą organizacją międzynarodową w historii. Ale Unia Europejska nie jest państwem. Państwem jest 20 państw członkowskich Unii. To państwa pozostają europejskim suwerenem, są panami traktatów i to państwa określają zakres kompetencji powierzonych, przyznanych Unii Europejskiej. W traktatach powierzyliśmy Unii bardzo duży zakres kompetencji, ale nie powiedzieliśmy jej wszystkiego. Wiele dziedzin prawa pozostaje kompetencją państw narodowych. Nie mamy wątpliwości co do nadrzędności prawa europejskiego nad krajowymi ustawami we wszystkich obszarach, w których kompetencje zostały powierzone Unii przez państwa członkowskie. Ale podobnie jak trybunały wielu innych krajów, polski trybunał stawia pytanie o to, czy monopol Trybunału Sprawiedliwości na określanie faktycznych granic powierzenia tych kompetencji jest rozwiązaniem słusznym.

Skoro określanie tego zakresu wchodzi w materię konstytucyjną, ktoś musi wypowiadać się także w sprawie zgodności z konstytucją takich ewentualnych, nowych kompetencji. Zwłaszcza, gdy Trybunał Sprawiedliwości wyprowadza z traktatów coraz to nowe kompetencje dla instytucji unijnych. Inaczej nie byłoby sensu wpisywać do Traktatu o Unii artykułu 4, który mówi o szacunku Unii dla struktur politycznych i konstytucyjnych państw członkowskich. Nie byłoby sensu wpisywać do traktatu artykułu 5, który mówi o tym, że Unia może działać tylko w granicach kompetencji powierzonych, przyznanych. Oba te artykuły byłyby puste – tak, puste – jeśli nikt poza Trybunałem Sprawiedliwości nie mógłby się wypowiedzieć w tej sprawie od strony konstytucyjnych uwarunkowań porządku krajowego.

Wysoka Izbo, zdaje sobie sprawę, że niedawny wyrok polskiego Trybunału Konstytucyjnego stał się przedmiotem zasadniczego nieporozumienia. Gdybym sam usłyszał, że Trybunał Konstytucyjny w innym kraju unieważnił unijne traktaty, byłbym też pewnie tym zaskoczony, ale przede wszystkim postarałbym się sprawdzić, co tak naprawdę orzekł Trybunał. I również w tym celu zwróciłem się o głos w dzisiejszej debacie, aby przedstawić państwu to, co jest rzeczywistym przedmiotem sporu, a więc nie wymyślanie z politycznych powodów bajek o polexicie czy kłamstwa na temat rzekomego naruszania praworządności.

Dlatego w kolejnej sekcji mojego wystąpienia chcę przedstawić Państwu fakty, a żeby to zrobić, najlepiej wprost przedstawię kilka cytatów. Pierwsze: w krajowym porządku prawnym prymat prawa Unii nie ma zastosowania do przepisów Konstytucji. To konstytucja usytuowana jest na szczycie wewnętrznego systemu prawnego. Dwa: zasada pierwszeństwa prawa wspólnotowego nie może podważać w krajowym porządku prawnym najwyższej mocy Konstytucji. Trzy: Trybunał Konstytucyjny może dokonywać badania przesłanki *ultra vires*, to znaczy określić, czy działania instytucji Unii naruszają zasadę przyznania, gdy instytucje, ciała, organy i agendy Unii przekroczyły zakres swoich kompetencji w sposób, który narusza tę zasadę. W efekcie takiej decyzji akty *ultra vires* nie stosują się na terytorium państwa członkowskiego. Cztery: Konstytucja zakazuje przekazywania kompetencji w takim zakresie, który oznaczałby, że państwo nie może być uważane za kraj suwerenny i demokratyczny.

Kolejnych kilka cytatów pominę, żeby nie zabierać Państwu za dużo czasu, ale przejdę jeszcze do dwóch ostatnich. Konstytucja jest najwyższym prawem Polski w stosunku do wszystkich wiążących ją umów międzynarodowych, w tym także umów o przekazaniu kompetencji w niektórych sprawach, Konstytucja korzysta z pierwszeństwa obowiązywania i stosowania na terytorium Polski.

I ostatni cytat: przekazanie kompetencji Unii nie może naruszać zasady nadrzędności Konstytucji i nie może łamać żadnych przepisów Konstytucji.

Widzę na Państwa twarzach poruszenie. Rozumiem, że się z tym Państwo przynajmniej częściowo na tej sali nie zgadzają. Tylko nie rozumiem dlaczego, bo te cytaty dotyczą decyzji francuskiej Rady Konstytucyjnej, duńskiego Sądu Najwyższego, niemieckiego Federalnego Trybunału Konstytucyjnego. Pomiąłem cytaty włoskiego, hiszpańskiego sądu, a cytaty z orzeczeń polskiego trybunału dotyczą roku 2005 i 2010, a więc już po tym, gdy Polska została członkiem Unii Europejskiej. I ta doktryna, której dziś bronimy, jest ugruntowana od lat. Warto też zacytować profesora Marka Safjana, byłego prezesa trybunału, który dziś jest sędzią Trybunału Sprawiedliwości: „Na gruncie obowiązującej Konstytucji nie ma podstaw dla tezy o nadrzędności prawa wspólnotowego w stosunku do całości porządku krajowego, łącznie z normami konstytucyjnymi. Nie ma podstaw. Zgodnie z brzmieniem samej konstytucji jest ona najwyższym prawem Rzeczypospolitej Polskiej. Omawiana już wyżej regulacja zawiera w ustępie drugim art. 91, przewiduje *expressis verbis* pierwszeństwo przepisów wspólnotowego w wypadku kolizji z normą ustawową, ale nie z normą konstytucyjną” – profesor Marek Safjan. Takie stanowiska sądów konstytucyjnych to żadna nowość.

Mógłbym cytować kolejne dziesiątki orzeczeń sądów konstytucyjnych z Włoch, Hiszpanii, Czech, Rumunii, Litwy czy innych państw. Słyszę takie głosy w debacie publicznej, że niektóre z tych wyroków dotyczyły innych spraw, o mniejszym zakresie. To prawda. Każdy wyrok zawsze dotyczy czegoś innego, ale, na miły Bóg, mają one jedną wspólną cechę: potwierdzają, że krajowe trybunały konstytucyjne uznają swoje prawo do kontroli, prawo do kontroli. Tylko tyle i aż tyle. Do kontroli tego, czy prawo Unii stosowane jest w granicach tego, co zostało jej powierzone.

Teraz kilka zdań poświęcę Unii jako przestrzeni pluralizmu konstytucyjnego. Wysoka Izbo, są wśród nas kraje, gdzie nie istnieją trybunały konstytucyjne i takie, gdzie istnieją. Są takie, które mają obecność w Unii Europejskiej wpisaną do konstytucji i takie, które jej nie mają. Są państwa, gdzie sędziowie wybierani są przez demokratycznie wybranych polityków, i takie, gdzie wybierani są przez sędziów. Konstytucyjny pluralizm oznacza, że jest między nami i naszymi systemami prawnymi przestrzeń do dialogu. Ten dialog odbywa się także przez orzeczenia sędziów. Jak inaczej mają porozumiewać się sądy niż poprzez swoje orzeczenia. Jak? Nie może być natomiast zgody na wydawanie państwom instrukcji i rozkazów. Nie na tym polega Unia Europejska.

Mamy ze sobą bardzo wiele wspólnego. Chcemy mieć ze sobą coraz więcej wspólnego, ale są między nami różnice. Jeśli mamy ze sobą współpracować, musimy się godzić na istnienie tych różnic. Musimy je akceptować i szanować. Unia nie rozpadnie się od tego, że nasze systemy prawne będą się od siebie różnić. Funkcjonujemy w taki sposób od siedmiu dekad. Być może kiedyś w przyszłości dokonamy takich zmian, które jeszcze bardziej zbliżą do siebie nasze ustawodawstwo, ale żeby to nastąpiło, konieczna jest decyzja suwerennych państw członkowskich. Dziś są dwie postawy jakie możemy przyjąć: albo zgadzać się na wszystkie pozaprawne, pozatraktatowe próby ograniczania suwerenności państw Europy w tym Polski, na pęłające rozszerzenie kompetencji instytucji takich jak Trybunał Sprawiedliwości, na cichą rewolucję odbywającą się nie w oparciu o demokratyczne decyzje, ale za pomocą orzeczeń sądowych, albo powiedzieć nie.

Moi drodzy, jeśli chcecie tworzyć z Europy beznarodowościowe super państwo, to najpierw uzyskajcie na to zgodę wszystkich państw i społeczeństw Europy. Powtórzę jeszcze raz: najwyższym prawem Rzeczypospolitej Polskiej jest konstytucja. Wyprzedza ona inne źródła prawa. Od tej zasady nie może odejść żaden polski sąd, żaden polski parlament i żaden polski rząd. Warto jednak podkreślić także, że polski Trybunał nie stwierdził nigdy, również w ostatnim wyroku, że przepisy Traktatu o Unii nie są w całości niezgodne z polską konstytucją. Wręcz przeciwnie Polska w pełni przestrzega traktatów. Dlatego właśnie polski Trybunał stwierdził, że niezgodna z konstytucją jest jedna, bardzo konkretna interpretacja niektórych przepisów Traktatu, będąca skutkiem ostatniego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości.

Aby to wyjaśnić, przejdę teraz do kolejnej części mojego wystąpienia: zagrożeń dla całego systemu społecznego w przypadku kwestionowania statusu sędziego przez innego sędziego. Otóż zgodnie z interpretacją trybunału z Luksemburga sędziowie polskich sądów mieliby być zobowiązani do stosowania zasady prymatu prawa europejskiego nie tylko nad przepisami krajowymi rangi ustawowej, co nie budzi wątpliwości, ale także do naruszenia konstytucji i wyroków własnego Trybunału Konstytucyjnego. Przyjęcie takiej interpretacji w konsekwencji może doprowadzić do uznania, że miliony wyroków wydanych w ostatnich latach przez polskie sądy mogą zostać arbitralnie podważone, a tysiące sędziów może zostać pozbawionych urzędów. Miliony wyroków! Działoby się to wbrew zasadzie niezawisłości, nieusuwalności oraz stabilności i pewności prawa do sądu wynikających wprost z polskiej konstytucji. Czy nie zdają sobie Państwo sprawy, do czego mogą prowadzić takie decyzje? Czy ktokolwiek z Państwa naprawdę chce wprowadzić w Polsce anarchię, zamęt i bezprawie?

Konsekwencją byłoby zasadniczo obniżenie konstytucyjnego standardu ochrony sądowej polskich obywateli oraz nie-wyobrażalny chaos prawny. Na taką interpretację nie może zgodzić się żadne suwerenne państwo. Zgoda na nią oznaczałaby, że Unia przestałaby być związkiem wolnych, równych i suwerennych krajów i że samą metodą faktów dokonanych przekształciłaby się w centralnie zarządzany organizm parapaństwowy, którego instytucje mogłyby wymusić na swoich prowincjach cokolwiek uznają za słuszne. Na to nie było nigdy zgody. Nie na to umawialiśmy się w traktatach. Z pewnością warto dyskutować o tym, czy Unia powinna się zmienić, czy nie powinna tworzyć większego budżetu, czy nie powinniśmy więcej łożyć na bezpieczeństwo, czy wydatki na obronę nie powinny być wyjęte poza procedury dotyczące deficytu budżetowego. Polska to właśnie proponuje. Czy nie powinniśmy wzmocnić naszej...

President. – Prime Minister, I'd like to ask you to conclude, please.

Mateusz Morawiecki, premier Polski. – Zgoda na nią oznaczałaby, że Unia przestałaby być związkiem wolnych, równych i suwerennych krajów i że sama, metodą faktów dokonanych, przekształciłaby się w centralnie zarządzany organizm parapaństwowy, którego instytucje mogłyby wymusić na swoich prowincjach, cokolwiek uznałyby za słuszne. Na to nie było nigdy zgody, nie na to umawialiśmy się w traktatach.

Z pewnością warto dyskutować o tym, czy Unia powinna się zmienić, czy nie powinna tworzyć większego budżetu. Czy nie powinniśmy więcej łożyć na bezpieczeństwo? Czy wydatki na obronę nie powinny być wyjęte poza procedury dotyczące deficytu budżetowego? Polska to właśnie proponuje. Czy nie powinniśmy wzmocnić naszej odporności na niebezpieczeństwa o charakterze hybrydowym, na cyberzagrożenia? Czy nie powinniśmy lepiej kontrolować inwestycji w strategiczne sektory gospodarki? Jak sprawiedliwie i skutecznie finansować transformację energetyczną i klimatyczną? Jak uczynić nasz proces decyzyjny bardziej efektywnym? Co zrobić, by nasi obywatele nie czuli się w Unii coraz bardziej wyalienowani?

Stawiam te pytania, bo uważam, że to odpowiedzi na nie zadecydują o przyszłości Unii. O tym wszystkim powinniśmy dyskutować.

Teraz zatem kilka zdań poświęcę zagadnieniu granic kompetencji Unii i jej instytucji. Ważne decyzje nie powinny być podejmowane przez zmianę interpretacji prawa dokonywaną przez... (Przewodniczący przerwał mówcy)

President. – Prime Minister, please, you have to conclude.

Mateusz Morawiecki, Prime Minister of Poland. – Sorry, Mr President, I was told by the office of David Sassoli that I was allocated 30-35 minutes so I will use my time.

President. – I cannot confirm that. I have to ask you to conclude, please.

Mateusz Morawiecki, Prime Minister of Poland. – I'm coming to my end but don't disturb me, please.

Sukces integracji europejskiej polegał na tym, że prawo było pochodną mechanizmów łączących nasze państwa w innych dziedzinach. Próba odwrócenia tego modelu o 180 stopni, narzucenia integracji poprzez mechanizmy prawne to odejście od założeń, które stały u źródeł sukcesu Wspólnot Europejskich.

O zjawisku deficytu demokracji mówi się od lat i ten deficyt się pogłębia. Nigdy dotąd jednak nie było to tak widoczne jak w ostatnich latach. Coraz częściej poprzez aktywizm sędziowski decyzje zapadają za zamkniętymi drzwiami i następuje zagrożenie dla krajów członkowskich. Coraz częściej bez jasnej podstawy w traktatach, lecz w drodze kreatywnej ich interpretacji, bez żadnej kontroli. I to zjawisko narasta od lat.

Dziś ten proces osiągnął taki etap, że trzeba powiedzieć 'stop'. Kompetencje Unii Europejskiej mają swoje granice. Nie wolno nam dłużej milczeć, gdy są one przekraczane. Dlatego mówimy 'tak' dla europejskiego uniwersalizmu i 'nie' – dla europejskiego centralizmu. Ja, tak jak każdy z państwa na tej sali, poddaję się demokratycznej kontroli. Wszyscy będziemy w ten sposób rozliczeni ze wszystkich naszych działań. Reprezentuję rząd, który został wybrany w 2015 roku, po raz pierwszy historii uzyskując samodzielną większość, dlatego podjął ambitny program reform społecznych. I Polacy zdecydowali – w kolejnych wyborach w 2018, w 2019, w 2020 roku dokonali demokratycznej oceny naszego rządu. Przy największej w historii frekwencji wyborczej uzyskaliśmy najsilniejszy w historii mandat demokratyczny. Przez 30 lat żadna partia nie uzyskała takiego wyniku wyborczego jak Prawo i Sprawiedliwość. I to nie mając wsparcia z zagranicy, wsparcia wielkiego biznesu, nie mając nawet ćwierci tego wpływu na media, co nasi konkurenci, którzy urządzali Polskę po 1989 roku.

Dobiegające do nas paternalistyczne pouczenia o demokracji i praworządności, o tym, jak mamy kształtować własną ojczyznę, że dokonujemy złych wyborów, że jesteśmy zbyt niedojrzali, że nasza demokracja jest rzekomo młoda, to fatalny kierunek narracji proponowany przez niektórych. Polska ma długą tradycję demokratyczną, rzeczywiście też tradycję 'Solidarności'. Kary, represje silniejszych gospodarczo krajów wobec tych, które zmagają się z dziedzictwem pozostawiania po złej stronie żelaznej kurtyny, to nie jest dobra droga. Wszyscy musimy pamiętać o jej konsekwencjach. Polska przestrzega zasad Unii. Nie da się zastraszyć i oczekuje dialogu.

Aby usprawnić proces tego dialogu warto zaproponować zmiany instytucjonalne. Przyszłość Europy może być naszym wspólnym sukcesem. Dla trwałego dialogu w sposób zgodny z zasadą *checks and balances* można utworzyć izbę Trybunału Sprawiedliwości składającą się z sędziów wskazywanych przez sądy konstytucyjne państw członkowskich. Przedstawiam dziś państwu taką propozycję. Ostateczna decyzja musi należeć do demos i do państw, ale sądy powinny mieć taką platformę do szukania wspólnego mianownika.

Kończąc, Wysoka Izbo, musimy także odpowiedzieć sobie na pytanie, skąd Europa czerpała przez wieki swoją przewagę, co sprawiało, że europejska cywilizacja była tak silna? Historia odpowiada na to pytanie tak: staliśmy się potężni, bo byliśmy najbardziej różnorodnym kontynentem na globie. Niall Ferguson pisze tak: 'Monolityczne imperia Orientu stłumiły innowacyjność, natomiast w górzystej, poprzecinanej rzekami zachodniej Eurazji liczne monarchie i małe miasta-państwa twórczo rywalizowały i stale się ze sobą komunikowały'. Europa wygrała więc, zachowując równowagę między twórczą rywalizacją a komunikacją, między konkurencją a współpracą. Dziś znowu potrzebujemy jednego i drugiego.

Wysoka Izbo, chcę Europy silnej i wielkiej, walczącej o sprawiedliwość i o solidarność, o równe szanse. Europy zdolnej stawiać tamę autorytarnym reżimom. Europy stawiającej na najnowsze recepty gospodarcze, Europy szanującej kulturę i tradycję, z której wyrosła. Europy rozpoznającej wyzwania przyszłości i pracującej nad najlepszymi rozwiązaniami dla całego świata. To wielkie zadanie dla nas, dla nas wszystkich.

Drodzy przyjaciele, tylko tak obywatele Europy odnajdą w sobie nadzieję na lepsze jutro, odnajdą w sobie wolę działania i wolę walki. To trudne zadanie, ale podejmijmy je, podejmijmy je razem. Niech żyje Polska! Niech żyje Unia Europejska suwerennych państw! Niech żyje Europa, najwspanialsze miejsce na świecie!

President. – Thank you, Prime Minister. You will take note that I was extremely flexible regarding the allocated time so that nobody can say that you didn't have time enough to give explanations to the European Parliament. But the respect of the allocated time is also a way of showing respect for this House of European democracy.

Manfred Weber, im Namen der PPE-Fraktion. – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissionspräsidentin, lieber Herr Premierminister! Zunächst müssen wir klarstellen: Wir sprechen heute nicht über Polen. Das Land Polen, die Bürgerinnen und Bürger dieses Landes haben die Freiheit erkämpft, Papst Johannes Paul II. hat die Tür zur Wiedervereinigung Europas geöffnet, und der ökonomische Erfolg, der wirtschaftliche Erfolg der letzten 30 Jahre in Polen ist atemberaubend. Die Polen sind heute ein stolzes, gleichberechtigtes Land in der Familie der Europäischen Union, und wir sind dankbar und froh, dass wir in einem wiedervereinigten Europa leben dürfen.

Es geht nicht um Polen – es geht um die polnische Politik, um die polnische Regierung, die heute zur Debatte steht. Ja, ich möchte zunächst versuchen, sachlich zu sein. Europa ist kein Staat. Europa ist eine Staatengemeinschaft. Aber wir haben uns mit dieser Staatengemeinschaft verpflichtet, dass wir eine Hausordnung einhalten, gemeinsame Spielregeln respektieren in dieser Europäischen Union. Die Verfassung der Mitgliedstaaten ist fundamental, aber die Hausordnung dieser Gemeinschaft ist wichtiger.

Ich möchte es auch begründen: Mein Land, die Bundesrepublik Deutschland, hat dem Maastricht-Vertrag zugestimmt und musste daraufhin das Grundgesetz ändern, um mit den neuen Rechtslagen in Europa kompatibel zu sein. Wir zwingen heute Staaten, die Mitglied werden wollen, zu Maßnahmen – beispielsweise Nordmazedonien, seinen Namen zu ändern, ein starker Eingriff in die Souveränität eines Landes –, um Mitglied der Europäischen Union werden zu können. Deswegen bleibt es dabei: Die Verfassungen sind fundamental, sie definieren unser gemeinsames Dasein. Aber die Hausordnung dieser Europäischen Union ist wichtiger als die einzelnen Verfassungen.

(Beifall)

Warum jetzt? Warum jetzt? Der Verfassungsvertrag, der Lissabon-Vertrag, wurde vor zwölf, dreizehn Jahren von Jarosław Kaczyński unterschrieben, einem Parteifreund von Ihnen. Warum jetzt die Diskussion? Ich sage Ihnen, warum: Weil heute die polnische Regierung die Axt an die Unabhängigkeit der Justiz im Inneren legt. Das ist die Frage, die wir im Raum stehen haben, und nicht die Frage, ob Europa und Nationalstaaten gut miteinander auskommen. Wir haben auch Debatten in Deutschland, in der Tschechischen Republik, in Frankreich, in Dänemark. Sie haben zu Recht darauf hingewiesen, dass auch diese Verfassungsgerichte Fragen stellen und dass es da auch Streit gibt zwischen Gerichten. Das ist lebendig, das soll so sein.

Aber was den polnischen Fall zum besonderen Fall macht, ist die Tatsache, dass dort die Unabhängigkeit des Obersten Gerichtshofs zur Debatte steht. Es gibt viele Verfassungsrichter in Europa, die das polnische Verfassungsgericht mittlerweile als eine Attrappe bezeichnen. Das ist das Problem, in dem wir uns heute befinden. Das ist das Problem.

Ich möchte Danke sagen bei den vielen Polen, die auf die Straße gegangen sind und ein anderes Polen gezeigt haben. Hunderttausende haben Gesicht gezeigt auf den Straßen von Warschau und vielen anderen Städten. Ich möchte Donald Tusk danken, dass er zu diesen Demonstrationen aufgerufen hat. Echte Patrioten standen dort auf der Straße mit der polnischen Fahne, mit der stolzen polnischen Fahne und mit der europäischen Fahne in der Hand. Ein Patriot muss nicht Nationalist sein. Er ist überzeugter Europäer, wenn er Patriot ist. Und wenn wir die Frage stellen, ob die Menschen spüren, was eigentlich zur Debatte steht, dann sage ich: Ja, sie spüren es!

Der Polexit: Herr Premierminister, ich nehme Ihnen ab, dass das vielleicht nicht eine politische Zielsetzung von Ihnen ist, den Polexit anzustoßen. Aber wer das Primat des Europäischen Gerichtshofs ablehnt, wer die Europäische Union als Rechtsgemeinschaft ablehnt, wer die Unabhängigkeit der Justiz ablehnt, der tritt faktisch aus der Europäischen Union als Rechtsgemeinschaft aus. Donald Tusk hat Recht: Wenn dieses Urteil nicht revidiert wird, dann kommt Ihre Entscheidung in Polen einem Austritt sehr, sehr nahe. Das spüren die Polen, und das muss verhindert werden.

Ich möchte auch noch die Frage stellen, mit wem Sie denn eigentlich beisammen sind, Herr Morawiecki. Ich möchte ein bisschen politischer werden, weil Sie zu Recht darauf hinweisen, dass wir nicht in gute und schlechte Europäer unterscheiden dürfen. Ich bin da sehr bei Ihnen. Aber haben Sie sich mal in Ihrer eigenen Truppe umgeschaut, bei den EKR und bei ID? Dort sitzen diejenigen, beispielsweise die ehemaligen Tories, die gegen den polnischen Klempner Stimmung gemacht haben. Die haben Stimmung gemacht gegen den Lastwagenfahrer, der den Arbeitsplatz wegnimmt. Es sitzen in Ihrer Fraktion diejenigen Politiker, die – wie beispielsweise die deutsche AfD – sagen: Wir zahlen viel zu viel Geld nach Polen und nach Rumänien und nach Bukarest. Das ist das, was wir dort erleben.

Und es waren dort Ihre Parteifreunde, die vor 20 Jahren die Aufnahme Polens in die Europäische Union abgelehnt haben. Ich habe dafür gestimmt. Ich will, dass Polen ein starkes Mitglied ist. Das heißt, wenn Sie über starke, gute und schlechte Europäer reden, dann räumen Sie in Ihrem eigenen Laden auf!

Meine sehr verehrten Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wissen Sie, wer sich am meisten freut über die heutige Diskussion? Es sind diejenigen, die sich über den Streit in der Europäischen Union freuen. Es sind diejenigen, die eine schwache Europäische Union wollen. Es sind diejenigen, die den Rechtsstaat als Prinzip ablehnen und bekämpfen. Die freuen sich! Und ich sage Ihnen, Herr Premierminister, durch Ihre Rede heute hier säen Sie Spalt und Streit in der Europäischen Union. Sie machen Europa schwächer mit diesem politischen Ansatz. Einer wird sich freuen, und das ist Wladimir Putin! Ihre Politik hilft vor allem den Russen, Wladimir Putin, unseren Gegnern, die ein Interesse an einer gespaltenen und zerstrittenen Europäischen Union haben. Deswegen: Bitte hören Sie auf damit! Hören Sie auf damit!

Zu guter Letzt: Wir diskutieren hier im Parlament eine Klage gegen die Europäische Kommission zur Untätigkeit in Fragen der Rechtsstaatlichkeit. Ich möchte Ursula von der Leyen ausdrücklich danken für ihr heutiges Statement. Ich bin vielmehr der Meinung, wir sollten überlegen, ob wir nicht eine Untätigkeitsklage gegen den Europäischen Rat in den Raum stellen. Seit 2017 liegt dort nun das Artikel-17-Verfahren auf dem Tisch. Unsere Staats- und Regierungschefs geben kluge Statements ab, wenn sie in den Raum hineingehen, wenn sie beim Interview gefragt werden, und wenn der Raum sich schließt, dann herrscht Stille. Diese Stille ist für Europa eine schwere Bürde. Wir brauchen endlich einen Europäischen Rat, der Klartext spricht mit Polen und mit allen anderen, die die Rechtsstaatlichkeit in der Europäischen Union nicht respektieren.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señora presidenta Von der Leyen, primer ministro Morawiecki, es importante celebrar hoy este debate, y hemos hecho todo un gran ejercicio de parlamentarismo escuchando su intervención, y estoy segura de que usted ahora va a hacer lo mismo escuchando lo que los parlamentarios y parlamentarias de esta Cámara le tenemos que decir.

Y permítame que empiece con una afirmación: somos muy conscientes de la importancia de los votos; quienes aquí estamos, estamos por representación de aquellos ciudadanos y ciudadanas que con su voto han confiado en nosotros y en nosotras, pero permítame que le recuerde una cosa que usted como demócrata debe saber, y es que los votos no dan la legitimidad para derribar la democracia.

Tenemos que hacer este debate por el bien de la Unión Europea y por el bien de Polonia, porque la sentencia del llamado Tribunal Constitucional ha creado una crisis sin precedentes. Es una situación desafortunada que siento muchísimo: lo siento por los millones de polacos y polacas que quieren estar en la Unión Europea, que se sienten miembros de esta familia, y que ahora no saben qué va a pasar con su futuro.

Dice usted que no quiere un *Polexit*; le aseguro que mi grupo político tampoco, pero comprenderá que esta es una organización seria que se basa en la seguridad jurídica: a diferencia de las dictaduras o las monarquías absolutas, en la Unión Europea quien manda es la ley, que es igual para todos y que garantiza la paz; precisamente porque es justa, porque es previsible y porque se cumple.

Usted pide respeto a la diversidad. ¡Faltaría más, esa es la riqueza de nuestra Unión! Pero lo que hace posible que podamos decidir entre todos, que podamos ponernos de acuerdo, son precisamente unas reglas del juego que garantizan la igualdad de todos; por eso, cuando uno amenaza con no respetar las normas, se pone solo ante la puerta de salida: nadie lo está echando, se pone solo.

Déjeme que le diga que me parece que estamos errando el foco del debate: cuando usted y el partido PiS presentan una confrontación entre la soberanía de Polonia y la soberanía europea, es que no han entendido qué es la Unión. Hace ya setenta años los fundadores entendieron que, en un mundo interdependiente, la mejor manera de ejercer la soberanía en ciertos ámbitos es compartiéndola porque juntos podemos solucionar mejor los problemas, juntos somos más fuertes. Aquí venimos voluntariamente porque nos fiamos los unos de los otros, porque creemos en un futuro mejor; no nos obliga nadie a estar aquí, nadie nos arrebató nada por formar parte de la Unión Europea, pero para poder compartir esa soberanía hay unos principios básicos que se dan por supuestos: la separación de poderes, la independencia de la judicatura, el respeto a la libertad de prensa... Y me parece que ahí es donde radica el problema, que Gobiernos como el suyo han emprendido un camino de regresión y de autoritarismo.

Por eso su problema no es con el ordenamiento jurídico de la Unión Europea, es con los principios de la democracia y del Estado de Derecho, y eso es todavía mucho más preocupante. Le molesta que las instituciones europeas se lo recuerden; lo siento, no podemos callarnos, precisamente por lealtad al proyecto europeo. La Comisión está obligada a actuar, señora Von der Leyen, ya se han acabado los tiempos de espera: la Comisión es la guardiana de los Tratados. Porque, cuando se acepta que uno haga trampa y se pierde la confianza, dejamos de ser socios para convertirnos finalmente en competidores. Y tampoco en este Parlamento por lo tanto podemos callarnos porque esta es la sede de la democracia europea, porque aquí es donde estamos reflejando lo que la ciudadanía polaca también quiere: hemos escuchado lo que están pidiendo en las calles y nos piden que les apoyemos, lo mismo que nos piden los jueces y los fiscales en su país, señor Morawiecki.

En toda esta crisis tan triste y tan desafortunada hay algo bueno: más allá de las leyes y más allá de los planes económicos, la Unión es una familia, y eso se está viendo estos días en las calles de Polonia. Polonia es mucho más que el PiS, como Hungría es mucho más que Orbán y Eslovenia es mucho más que Janša; y los ciudadanos y ciudadanas de estos países, que están sufriendo por la deriva autoritaria de sus Gobiernos, confían en la Unión, y vamos a ser su voz y vamos a acompañarlos y no vamos a dejarlos solos, y tampoco vamos a dejar solas a las mujeres polacas, seguiremos trabajando con ellas para garantizar sus derechos y que nadie decida en su nombre. ¡Estamos juntas en esto! Hace unas semanas estuve en Varsovia y sentí el cariño de muchas personas que han puesto su confianza en Europa; no las vamos a defraudar. Yo también soy consciente de lo que esas personas piensan y sabemos que seguiremos dialogando, y le escucharemos siempre, señor Morawiecki, le escucharemos con todo el respeto, pero escuche usted también a la gran mayoría de europeos que quieren trabajar conjuntamente.

(Aplausos)

Malik Azmani, on behalf of the Renew Group. – Mr President, President von der Leyen, Prime Minister, representatives of the Council, dear colleagues, when the European Union is united, Poland is protected. When the European Union is united, Poland is protected. Throughout the most painful history of this continent, it has been Poland and its brave citizens that have suffered most from European divisions.

That's why, your attempts, Prime Minister, to threaten the stability and safety of the Union are even more sinister. For years, you have been affecting the mind of Polish people with lies and manipulation about European rules and regulations. Can you tell me which laws exactly you find so reprehensible? Protecting freedom of religion, the right of individuals, or maybe the freedom of press or the independence of the judiciary?

Let me remind you that Poland joined the EU precisely to protect these values. You are not being honest with the Polish people, Prime Minister, and you know it. We have all listened to your denials, but the truth is your actions are a sly way to lead Poland out of the Union. Start being honest and explain to your start-ups they will lose development funds, tell your farmers they will miss out on subsidies and tell your students that they can forget Erasmus.

Member States are entitled to want changes in the legal order of the Union, but the way to do this is to propose, to discuss and compromise. This is how our Union works; unilateral illegal actions cannot be accepted and will have consequences.

We, Renew Europe, call on you, President von der Leyen, to act immediately on the following: reject the recovery plan for Poland, trigger the rule of law conditionality mechanism. No more ifs or buts.

Prime Minister, I still hope we can one day walk the path together on the road of cooperation, mutual understanding and respect. But until that moment, you will bear the consequences of your actions and have to face your people when they find out you sold them a lie.

I want to conclude by quoting a wise and brave Polish resistance fighter, Wanda Traczyk-Stawska, who spoke at a pro-European rally 10 days ago. 'We have always been in Europe. No one will take us out. This is our Europe'. And you might learn some lessons from her.

Ska Keller, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Dear Prime Minister, I welcome the opportunity to speak to you directly even though, unfortunately, I might have missed that hopeful part that you had promised to us. Maybe we should give him the extra time for that, President. I believe, Prime Minister, though, that you are leading your country on a dangerous path, a path which calls into question the country's well-deserved place at the heart of the European Union.

I remember very well the day that Poland joined the European Union. It was just such a joyful day, such a day full of hope of overcoming very physical borders, but also the borders in our head. Today, it pains me to see how your government undermines this very unity that we celebrated together. Your government has turned its back on the rule of law, on the independence of the judiciary, on minorities, on almost anyone who does not fit your reactionary ideology.

With this latest judgment, your government-chosen judges also turned their backs on the very principle of the EU itself – the strength of our common laws. Let's make no mistake, this does not just concern Poland. What the Polish Government has done and is doing is an attack on the very existence of the EU itself.

Our Union is not just an economic alignment; it's a Union of peace, cooperation, democracy and the same rules applying to everyone. A Union where Member States have voluntarily agreed to submit to commonly found agreements in order to offer their citizens a better life, to overcome conflicts and to guarantee peace. The Polish Government has questioned those fundamental pillars. If we let that pass, then there won't be much left of those pillars before long.

This is a test for all of us, but mostly for the European Commission. President von der Leyen, being the guardian of the treaties has never been an easy task, but this time is different. When a Member State blatantly questions the fundamentals, the Commission must act strongly and swiftly.

Time and time again, your Commission has extended a hand of dialogue to the Polish Government. But, President von der Leyen, the Polish Government has rejected your hand. It is now high time that you fulfil the obligations that the EU's Treaty puts on you, to defend the citizens of Poland and to defend the core of the Union, a Union built on justice.

Nicolas Bay, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, Madame la Présidente, Monsieur le Premier ministre, chers collègues, où réside la légitimité? Qui défend la liberté? L'état de droit est-il détachable de la souveraineté nationale et populaire? Un aréopage de commissaires, de fonctionnaires et d'élus d'autres pays est-il légitime pour dicter à un peuple quel devrait être son mode de vie et de gouvernance? C'est bien toute la question qui nous rassemble aujourd'hui.

Il y a trois ans, je m'étais rendu à Varsovie dans le cadre d'une mission officielle de notre Parlement pour enquêter sur la réforme de la justice polonaise et ce qu'on nous présentait alors comme – je cite – une atteinte systémique à l'état de droit. Ce que j'ai pu observer, tout comme en Hongrie il y a deux semaines dans une mission semblable, c'est que ces accusations n'ont absolument aucun fondement. Il n'y a rien, strictement rien.

On peut légitimement s'interroger d'ailleurs sur l'impartialité des institutions européennes qui ne s'inquiètent de la remise en cause de la primauté du droit de l'Union que dans certains cas, et en fonction de calculs politiques et de motivations dont tout le monde voit bien qu'elles sont beaucoup plus idéologiques que juridiques.

Comme vous l'avez rappelé à l'instant, Monsieur le Premier ministre, des jugements similaires à celui du Tribunal constitutionnel polonais ont en effet été rendus en Allemagne, en Italie, en Espagne, en Roumanie et même en France, un pays qui a forgé son concept d'identité constitutionnelle. De même, Bruxelles ne s'inquiète d'une supposée atteinte à la séparation des pouvoirs que dans certains pays, et étrangement toujours les mêmes, avec une radicalisation inquiétante.

La Commission et la gauche du Parlement européen, dont le PPE semble désormais faire partie, comme l'a illustré l'agressivité de Manfred Weber à l'égard de la Pologne, se livrent à une persécution contre des États souverains dont les gouvernements conservateurs sont pourtant démocratiquement et largement élus et réélus. Cela devrait conduire un certain nombre d'entre vous à un peu moins d'arrogance quand on voit vos résultats électoraux.

Alors que les procédures en cours sont à l'arrêt grâce à une sage décision du Conseil, le Parlement continue de prétendre agir dans le cadre de l'article 7. Et, puisque les attaques sur l'organisation de la justice polonaise se révèlent en réalité sans aucun fondement, on trouve d'autres prétextes: les revendications LGBT et la volonté de contrôler l'éducation sexuelle des enfants. Et ils prennent maintenant le peuple polonais en otage en instrumentalisant le plan de relance post-COVID comme moyen de pression financier. Les méthodes sont odieuses, les objectifs ne le sont pas moins.

Monsieur le Premier ministre, vos adversaires ne cherchent pas la vérité. Ils veulent vous imposer des aveux. Ils exigent des confessions forcées et publiques dans un pays qui a affronté deux totalitarismes le siècle dernier. Ce n'est pas une chose anodine. L'état de droit est un prétexte à un véritable procès stalinien. La vraie motivation de ces attaques, nous la connaissons: vous refusez le laxisme migratoire, vous refusez les diktats moraux et sociétaux d'un fédéralisme européen qui viole les traités et s'immisce de façon illégitime dans toutes les politiques nationales, de l'éducation à la santé en passant par la politique familiale et l'organisation judiciaire.

Mais pourquoi donc cette panique des fédéralistes? Pourquoi une telle mauvaise foi quant à la portée réelle de cet arrêt? Tout simplement parce que le Tribunal constitutionnel polonais remet enfin l'Union européenne à sa place. Il rappelle qu'elle est composée d'États qui consentent librement, librement, à un projet commun. Ils rappellent que les pouvoirs de l'Union européenne sont uniquement ceux qui ont été délégués par les nations à Bruxelles. Les traités délimitent clairement ses attributions et ils sont aussi là pour ça. Il n'y a donc ni Poxexit juridique ni Poxexit politique.

Monsieur le Premier ministre, la Pologne est une grande nation européenne. Elle fut souvent au cœur de notre histoire commune, parfois pour votre malheur, parfois pour votre gloire. En maintes occasions, et notamment lors du siège de Vienne de 1683, les Polonais ont résisté et combattu, ils ont défendu la civilisation européenne, ses nations, ses peuples et leurs libertés. Aujourd'hui, vous poursuivez cette tradition en mettant un terme à l'extension tentaculaire, illimitée, totalitaire du droit européen, instrumentalisée pour imposer des politiques dont les peuples ne veulent pas.

Soyez remerciés pour votre patience et votre endurance face aux accusations injustifiées. Soyez remerciés pour votre détermination et votre courage à défendre les libertés de nos nations. Soyez remerciés pour votre clairvoyance à porter haut nos valeurs de civilisation. Tenez bon.

Ryszard Antoni Legutko, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, Madam President of the European Commission, Prime Minister. Prime Minister, from what you have heard so far, you might have already guessed that you find yourself in a most peculiar place. The European Parliament is the institution that, firstly, has been governed by the same political coalition from time immemorial. This is rather unusual in any nation state, with predictably unfortunate consequences.

Secondly, the coalition is decidedly left-wing, with the EPP and Donald Tusk following suit, becoming more and more radical and trying to enforce their leftist views on the entire world, including recently, believe it or not, on the American State of Texas.

Thirdly, it has no understanding for dissent and therefore surrounds the dissenting groups with a *cordon sanitaire*, which is quite an effective way of neutralising the opposition. And fourthly, it has managed to establish a tyranny of the majority that controls everything, from administration to the distribution of the key political positions.

Once you keep this in mind, you will understand why this Parliament has been waging a cold war against, and trying to destabilise, conservative governments in Europe, and why, to achieve this end, they have been violating the basic principles of the Treaties and making up ad hoc rules that are not there. In this inglorious task, they have been unfortunately seconded by other institutions, including the European Commission, which, at least since the times of Jean-Claude Juncker and Mr Timmermans, became a political institution, strongly partisan, ideological and arrogant. The principles of conferral, subsidiarity and proportionality explicitly inscribed in Article 5 were thrown overboard.

To give an example, tomorrow there will be another chapter of Poland-bashing because of our abortion law. Who cares that such matters as abortion are exclusively the competences of the nation state? The majority can outvote any restraining rule. If making $2 + 2 = 5$ were to hurt the Polish Government, they would not hesitate to put it to the vote. You know what? Chances are that they would have it carried.

Having got rid of the basic principles of the treaties, they came up with their own rules which don't exist in the Treaties and which the Treaties preclude. The first product of their inventive genius came from the Commission, and it was the rule of law framework, and then its parliamentary offspring, the rule of conditionality – an absolute outrage and a sheer monstrosity from a legal and moral point of view. So what? Might is right.

The newest gizmo is the primacy of EU law. In various public statements this phrase has been immersed in typical EU gobbledygook, but I would love to know what exactly do you mean by making this claim, Madam President? There is not a word about it in the Treaties. Where did you take it from? If not from the Treaties, then where from? And what do you think it means? That European law trumps national law in the areas over which the EU has exclusive competence is a rather commonsensical statement. Nobody questions it. Does it mean that European law trumps the national law in the areas over which the EU does not have any competence? But this is absurd. It would be like the primacy of the European law over the law of the State of Texas.

I'm sure that the majority of my colleagues in this Chamber would want precisely this, but this does not make it any less absurd. Or perhaps, by primacy you mean that the European institutions will decide which areas are under their competence and which are not, and the national institutions will have no power to oppose their decision. But this is a very dangerous concept, extremely dangerous, because it gives the EU omnipotence and omniscience it does not have, it cannot have, and to be frank, it does not deserve.

Over the last decade, the EU has turned out to be unable to restrain itself and respect the limits imposed by the principles of conferral, subsidiarity and proportionality. The trust that it will stay within the Treaties in the years to come is gone. You see, Madam President, we are not afraid of European law – we are afraid of European lawlessness, of the tyranny of majority, of abuse of power and of the cavalier use of the Treaties. despite what one can see in the Parliament and in the Commission. Might is not right.

Martin Schirdewan, im Namen der Fraktion *The Left*. – Herr Präsident! Frau von der Leyen, Sie sprachen zu Beginn Ihrer Präsidentschaft davon, die bestehenden Konflikte mit Polen im Dialog lösen zu wollen. Damals lief bereits ein Rechtsstaatlichkeitsverfahren gegen Polen wegen der Angriffe auf die Unabhängigkeit der Justiz. Passiert ist seitdem leider wenig, und die Debatte heute zeigt ja, dass sich die Konflikte nur weiter zugespitzt haben.

Auch diese Passivität der Kommission und von Ihnen, Frau von der Leyen, haben uns in diese Situation gebracht. Nehmen Sie endlich Ihre Verantwortung wahr. Die Zeit schöner Worte ist vorbei. Handeln Sie und wenden Sie den Rechtsstaatlichkeitsmechanismus unverzüglich an! Schluss mit dem Appeasement gegenüber der autoritären Rechten. Deren Politik darf nicht mit europäischen Geldern finanziert werden.

Herr Ministerpräsident, Sie haben sich ja heute als Klassensprecher der Rechten hier im Haus beworben. Ihre Provokationen waren eindeutig, der Applaus aus dieser Ecke auch. Sie können ja gern weiterhin versuchen, den Leuten Sand in die Augen zu streuen, aber das, was Sie als Justizreform bezeichnen, ist doch nichts weiter als der Versuch, die Unabhängigkeit der Justiz zu untergraben und eine politische Justiz zu etablieren. Damit werden Rechtsstaat und Demokratie infrage gestellt. Darum – und nicht um weniger – geht es hier heute in dieser Debatte, nämlich, dass sich in Polen ein autoritärer Umbau vollzieht – ein Umbau, der nicht nur auf die Unabhängigkeit der Justiz abzielt, sondern auch auf die Ausübung der Grundrechte.

Es ist unerhört, dass Sie hier kein kritisches Wort zu den sogenannten LGBT-freien Zonen in Ihrem Land gefunden haben. Menschenrechte werden dort mit Füßen getreten, und diese Politik wird von Ihrer Regierung toleriert und befördert.

(Beifall)

Ich finde es empörend, wie Ihre Regierung den Frauen in Ihrem Land das Recht auf körperliche Selbstbestimmung verweigert. Wir leben doch nicht mehr im katholischen Mittelalter, wo den Frauen ein Keuschheitsgürtel umgelegt worden ist. Jetzt will Ihre Regierung einen Zaun gegen Geflüchtete an der Grenze zu Belarus errichten. Mit Zäunen löst man keine politischen Probleme. Mit jedem Zaun kann jedoch Menschenrecht gebrochen und die internationale Rechtsordnung beerdigt werden.

Kein Wunder also, dass das polnische Verfassungsgericht kürzlich auch die europäische Rechtsordnung infrage gestellt hat. Diese Bombe ist uns ja heute hier mit vielen erklärenden Worten präsentiert worden. Doch lassen Sie sich nicht über deren Sprengkraft hinwegtäuschen. Sollte ein Mitgliedstaat anfangen, sich auszusuchen, welchen EU-Rechtsbestand er für sich in Anspruch nimmt und welchen nicht, werden schon bald andere folgen, und das wäre das politische Ende der Europäischen Union.

Milan Uhrík (NI). – Vážená pani predsedníčka Európskej komisie, vážený pán poľský premiér Morawiecki, mám len minútu, a preto to poviem úplne na rovinu a politicky nekorektne. Odkaz pre liberálov: prosím vás, prestaňte už šikanovať strednú Európu za účelovo vymyslené zlyhania a chyby! Nech tí Maďari a Poliaci urobia čokoľvek, vždy si nájdete nejaký dôvod, prečo ich chcete trestať, prečo proti nim chcete štváť.

Nenavrávajme si, priznajme si na rovinu. Ten európsky právny štát, ktorý tu presadzujete, nie je nič iné, len alternatívny nástroj, ako chcete presadiť liberálnu agendu do konzervatívnych stredoeurópskych štátov. A za konzervatívne zmýšľajúcich obyvateľov Slovenskej republiky vyhlasujem, že Poľsko má našu plnú podporu pri ochrane svojej suverenity. A liberálom zo Západu odkazujem: neprovokujte nás, neprovokujte strednú Európu! Vráťme sa k tomu, prečo Európska únia vznikla, k hospodárskej spolupráci, k všeobecne výhodnému obchodu, ale nesnažte sa nám vnucovať ideológiu a spôsob života, s ktorým nesúhlasíme.

Andrzej Halicki (PPE). – Panie Przewodniczący! Panie Premierze! Język agresji to nie jest dowód siły. W tej Izbie, pomimo Pańskich pokrzykiwań, wszyscy wiedzą, że Pański rząd ma minimalną przewagę w Sejmie i nie ma przewagi w Senacie. Ta krucha większość dziś powoduje, że próbuje Pan atakować. Ale kogo Pan atakuje? Atakuje Pan partnerów i przyjaciół, a sojuszników szuka nie tam, gdzie trzeba, bo na pewno nie są to przyjaciele Polski, atakując nas z nacjonalistycznych pozycji. Bo sam Pan powiedział, że bezpieczeństwo leży we Wspólnocie, w naszej wspólnej Europie.

To Polacy zadecydowali, że w niej jesteśmy, i Polacy zadecydują o naszym miejscu w Europie, bo jesteśmy – to jest jedno prawdziwe zdanie, które Pan powiedział – dumnym narodem, który ma swoje miejsce w Europie.

„Polskie sądy powinny w razie kolizji norm wspólnotowych i krajowych dawać pierwszeństwo stosowania tym pierwszym, europejskim normom”. Kto to napisał? To Pan napisał, to Pański podręcznik do prawa europejskiego. I jest to oczywiste, bo art. 91 pkt 2 polskiej Konstytucji jasno to stwierdza. Po co Pan opowiada tutaj o jakimś konflikcie? To Trybunał Sprawiedliwości stoi na straży polskiej konstytucji, bo Pański rząd ją łamie. To Pański rząd chce politycznych sędziów, to Pański rząd ogranicza wolność mediów i funkcjonowanie wolności słowa.

Mało tego, jeżeli pisze Pan wczoraj, przesyła Pan do prezydentów, premierów list, że będzie pan stosował orzeczenia Trybunału, że potwierdza Pan stosowanie wszystkich wspólnotowych zasad i zobowiązań, to bardzo proste pytanie chciałem zadać dzisiaj: czy Izba Dyscyplinarna będzie rozwiązana? Jest ustawa? Czy sędziowie, którzy zostali pozbawieni pracy, będą orzekać? Sędzia Paweł Juszczyszyn – 623 dni bez orzekania. Czy wróci jutro do pracy? Gdzie są Pańskie zobowiązania? Bo dzisiaj Pan igra z bezpieczeństwem Polski i Polaków. Nie ma Pan do tego mandatu.

Obronimy Polskę europejską, bo Polska ma inną twarz niż tylko język agresji. Widzieliście to w poprzednią niedzielę na demonstracjach. Polakom nie jest obojętne, jak będzie się toczyła nasza przyszłość, wspólna przyszłość Europy i Polski.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, presidenta Von der Leyen, primer ministro Morawiecki, los ciudadanos polacos, la ciudadanía polaca que nos sigue sabe bien que ha sido la infatigable exigencia de este Parlamento Europeo la que ha traído al debate, una y otra vez, el continuado desafío del Gobierno que preside, bajo la batuta de Jarosław Kaczyński, al Derecho de la Unión Europea y a sus valores fundacionales.

¿Y sabe por qué? Porque este Parlamento Europeo les representa. Representa a la ciudadanía europea de la ciudadanía polaca, y representa el compromiso de Polonia con la Unión Europea, que es una unión de derechos y obligaciones que nos vinculan a todos por la misma ley.

Y, por eso, resulta ridícula e hipócrita la retórica del agravio comparativo. ¿Sabe por qué? Porque su gobierno es un caso único de incumplimiento contumaz de las sentencias del Tribunal Europeo de Derechos Humanos y del Tribunal de Justicia, como la que declara incompatible con el Derecho europeo esa Cámara disciplinaria que impone sanciones a los jueces que aplican el Derecho europeo; porque su gobierno es un caso único en el que el fiscal general es al mismo tiempo ministro de Justicia, y ha sido el Gobierno que usted preside el que ha pedido al Tribunal Constitucional polaco, declarado ilegítimo por el Consejo de Europa, que declare nada menos que los artículos 1, 2, 4 y 19 del Tratado de la Unión Europea son incompatibles con la Constitución polaca. Nada menos que los valores fundacionales de la Unión Europea: el Estado de Derecho, la democracia, los derechos fundamentales, la primacía del Derecho de la Unión y el papel garante que corresponde al Tribunal de Justicia.

Por eso pedimos a la Comisión, una y otra vez, que exija al Consejo una decisión por mayoría cualificada, en relación con el procedimiento del artículo 7, que pusimos en marcha en este Parlamento Europeo; que imponga de una vez el mecanismo de condicionalidad ligado al Estado de Derecho, que impida el acceso a los Fondos europeos hasta que se cumplan plenamente las condiciones del Derecho europeo que nos vinculan a todos; que, además, imponga procedimientos de infracción y multas pecuniarias al Gobierno de Polonia hasta que cumpla plenamente el Derecho europeo; y, por supuesto, que congele el acceso a los Fondos REACT-EU a aquellos municipios infamemente declarados o autoproclamados libres de ideología LGTBI, lo que es completamente incompatible con el Derecho europeo.

¿Y sabe qué estamos haciendo? Estamos defendiendo la ciudadanía europea de la ciudadanía polaca. Estamos defendiendo a Polonia en la Unión Europea.

Eso es lo que estamos haciendo, porque queremos una Polonia plenamente vinculada a la Unión Europea, no una Polonia capaz de desvincularse de las reglas de juego en lo que le conviene, pero eso sí, accediendo a los Fondos europeos, de modo que está lanzando un mensaje absolutamente inaceptable —si es que no letal— para el futuro de la Unión: que esta es una Unión Europea a la carta, no una unión de valores y derechos que nos vinculan a todos y nos vinculan por igual.

(Aplausos)

Guy Verhofstadt (Renew). – Mr President, I would like to say to the Prime Minister that I have listened to him carefully for 30 minutes.

Prime Minister, even if you had spoken for an hour, I would have silently listened to you. You didn't talk about the ruling of the constitutional court because the ruling of the constitutional court is very clear. Article 1 and Article 19 of the Treaty are null and void in Poland and are in contradiction with the Polish constitution. That's the decision of the constitutional court in Poland. And that is a constitution and a Treaty, Article 1 and Article 19, that you accepted in 2004, that the past government accepted at the moment of the Lisbon Treaty. And you know what these articles – Article 1 and Article 19 – are. Article 1 is an ever-closer union, and Article 19 is the central role of the European Court of Justice. By the way, it is exactly for the same reasons that the hard Brexiteers went out of the European Union – for these two articles, Article 1 and Article 19.

The sinister game that you are playing is very clear. The sinister game is that you are putting a politicised constitutional court inside Poland, and that politicised constitutional court is criticised by whom? By the European Court of Justice. The way to eliminate the decisions of the European Court of Justice is to take, with the politicised constitutional court of Poland, a decision that the European Court of Justice (ECJ) no longer has a right of decision in Poland. That is what you have done, and what you defend here. You are making references to others, to the French and the Germans, and there is something to say about the German constitutional court and so on, but they never did that. They never said that Article 1 and Article 19 were no longer applicable in Poland, in their country. They never did that. Like I said, the Brexiteers did that. What you have done is, in fact, put an existential threat to your country and, most of all, to the people, to the Polish people, who are the most pro-European people of the entire European Union. That is what you

have done.

And that reminds me of something very dramatic in European history, by the end of the 18th century, when a great country like Poland disappears and makes a fatal mix of bad governance, of external threats and the betrayal of conservatives who could not accept a modern Polish constitution at that time. Am I the only one who sees some fatal resemblance here with what is happening today in Poland? So I have to tell you – I know that you are a historian, Prime Minister – so I wanted, in fact, to start my speech and to end my speech with a classic historical book: ‘The March of Folly’ by Barbara Tuchman, because it reminds me of what is happening in Poland today. It starts with a simple decision, and it goes to another decision, and a further decision, and that is when the folly starts. It is not, in fact, people who want that, not the ordinary Polish citizens, it is the ego of big power players who are not thinking what the disaster will be at the end of the story.

So my wish, Prime Minister, is please, come back from these stupid decisions and end, together with the Polish people, this march of the folly that you have entered in 2015.

Terry Reintke (Verts/ALE). – Mr President, dear Prime Minister, dear colleagues, dear Commission President. Mr Morawiecki, despite what you have been saying today, I must admit that I have to ask myself the question after what happened in Poland in the last weeks and months, whether on 7 October, when this ruling was proclaimed by the Constitutional Tribunal, you actually did not secretly open a bottle of champagne together with Vladimir Putin. Because seriously, when I look at the situation, political vision and political agenda, I see a lot of similarities between Putin and what your government is doing.

What you are trying to do is to convert Poland into an authoritarian state with weak democratic institutions and weak enforcement of fundamental rights of its citizens. And you seem to be sharing another political aim with Vladimir Putin. And that is a weak and disunited European Union.

But let me break it to you, let me break it to you. The majority of the Polish citizens disagrees with you. The majority of the Polish citizens – and they have shown that beautifully last weekend – they want to live in a strong Poland, in a strong European Union based on rule of law, fundamental rights and democracy. And we salute these people in Poland.

And it shouldn't be here in the European Parliament that this is addressed to you. It should be you, Mr Prime Minister, who speaks to your citizens, who speaks to your judges – some of them I hear on the tribune today – to your prosecutors, to your civil society organisations, speak to them and listen to them. They want to live in a country based on rule of law, with an independence of the judiciary, with separation of powers and with fundamental rights.

And I must say I find it unbearably painful sometimes to say so many obvious things again and again in these debates. But yes, obviously, Polish citizens are EU citizens and they are protected by EU law, and it is not a nice-to-have luxury for the European Commission to protect their rights. It is the duty of the European Commission to protect their rights.

And lastly, I would like to say one thing, because I think this has been confused a lot in this debate. There is no conflict. There is no disagreement between the Polish Constitution and the EU treaties on the subject matter that we are debating, on rule of law and separation of power or the independence of the judiciary. They are completely in line there.

So please, Mr Prime Minister, bring Poland back on a path to rule of law, implement the ECJ rulings as demanded and do what your citizens demand you to do: bring Poland back really to the heart of Europe.

VORSITZ: OTHMAR KARAS*Vizepräsident*

Maximilian Krah (ID). – Herr Präsident, liebe Kollegen! Herr Premierminister, Sie haben in einem sehr schönen juristischen Vortrag erklärt, wo die Grenzen des EU-Rechts und die Souveränität der Mitgliedstaaten sind.

Niemand bestreitet, dass EU-Recht Vorrang hat, wo die EU Kompetenzen hat. Aber die EU kann nicht selbst entscheiden, was ihre Kompetenzen sind. Darüber wachen die nationalen Verfassungsgerichte. Das sagt auch das deutsche Verfassungsgericht, Herr Weber, und genau deshalb durfte das polnische Verfassungsgericht feststellen, dass Justizorganisation nicht Teil des EU-Rechts ist.

Das kann man nur dann bestreiten, wenn man eben möchte, dass die EU selbst entscheidet, was ihre Kompetenzen sind. Wer nicht möchte, dass die Nationalstaaten souverän sind, sondern wer den souveränen Superstaat will, der möchte auch, dass der EuGH allein entscheiden kann, was zu den Kompetenzen der EU gehört und was nicht. Aber dieses Europa ist nicht das Europa der Verträge, und es ist nicht das Europa, das die Menschen wollen – weder in Polen noch sonst wo. Deshalb, weil Sie Historiker sind: Polen hat 1683 vor Wien schon einmal Europa gerettet. Bleiben Sie stark, retten Sie die Souveränität der Nationalstaaten und retten Sie damit Europa erneut.

Raffaele Fitto (ECR). – Signor Presidente, signora Presidente della Commissione, signor Primo ministro, onorevoli colleghi, mi fa piacere essere qui in questo dibattito a sostenere le ragioni del governo polacco, perché siamo in un dibattito surreale in questo Parlamento.

Sarà la quindicesima, ventesima volta che noi discutiamo di Polonia; non esiste un solo tema, pur importante, che abbia avuto l'attenzione e l'interesse del Parlamento europeo tanto quanto quello della Polonia.

Non voglio ripetere le considerazioni che sono già state fatte dal punto di vista tecnico specifico rivolto agli altri paesi, alle sentenze degli altri paesi, alla totale mancanza di equità nel giudizio da parte di tutte le istituzioni europee, perché noi qui siamo in presenza di un dibattito politico, un dibattito politico che emerge in modo molto chiaro, perché non si vuol paragonare la situazione della decisione della Consulta polacca a quanto accaduto nella stessa Polonia nel 2005, a quanto accaduto nelle altre corti costituzionali, così come è stato ricordato più volte, ma soprattutto non si può non ricordare che negli altri negli altri paesi ci sono state scelte chiare in questo senso che mettono in discussione questo principio.

Ma qui parliamo di politica, anche gli interventi che ho ascoltato sono tutti politici. Esiste un inizio di una campagna elettorale, c'è un tentativo da parte delle istituzioni europee di cambiare corso a un governo legittimamente eletto in Polonia, e lo si fa con gravissime ingerenze, perché sarebbe molto importante parlare dell'utilizzo strumentale della magistratura in politica, sarebbe molto importante, per esempio, parlare di altre questioni.

Ho ascoltato in più interventi il richiamo a Putin e al rapporto con la Russia; sono sei volte che in Conferenza dei presidenti viene bocciata la nostra proposta per discutere qui in Aula per esempio del gasdotto Nord Stream 2, ci sarà una ragione se su questo tema non c'è la volontà di parlare in Aula.

Ma invece parliamo della situazione politica. Ecco, mi sembra che questo dibattito sia l'ennesimo autogol di istituzioni europee che vogliono strumentalmente utilizzare le vicende europee per poter mettere il naso e attaccare un governo legittimamente eletto.

Κωνσταντίνος Αρβανίτης (The Left). – Κύριε Πρόεδρε, κυρία von der Leyen, η αδράνειά μας, η αδράνεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής νομίζω ότι μας έφερε εδώ και έχουμε μια ευθύνη για αυτό. Είδαμε, από την άλλη, και ένα «show» της Alt-Right με τον πρωθυπουργό. Αυτό που έγινε σήμερα εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είναι ένας ιδεολογικός αγώνας.

Γιατί έχει οικοδομηθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση; Πρέπει να βάλουμε τα πράγματα πάλι από την αρχή. Οι έννοιες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου δεν χωράνε «à la carte» ερμηνείες για να εξυπηρετούν συμφέροντα κυβερνήσεων, κύριε πρωθυπουργέ. Αυτή η απόφαση ήταν μια κατά παραγγελία απόφαση της πολωνικής κυβέρνησης για να επιβεβαιώσει δικά της ιδεολογήματα που αφορούν δικαιώματα πολιτών, με εργαλείο το λεγόμενο συνταγματικό δικαστήριο.

Για το δημοκρατικό τόξο, για την αριστερά, ένα πράγμα είναι αδιαπραγμάτευτο: το κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Για άλλα ζητήματα που αφορούν την οικονομική πολιτική ή την πράσινη μετάβαση μπορούμε να διαπραγματευτούμε, αλλά δεν διαπραγματευόμαστε ζητήματα που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και το δικαίωμα κάθε γυναίκας να κάνει ό,τι θέλει με το σώμα της. Το ίδιο ισχύει και για το αναφαίρετο δικαίωμα κάθε ανθρώπου να μπορεί να ταυτοποιείται και να ορίζεται όπως θέλει.

Η Πολωνία πρέπει να μείνει στην Ευρώπη, όμως με τις αξίες της Ευρώπης, όχι με τις αξίες της Alt-Right.

Tamás Deutsch (NI). – Mr President, I am Polish today.

Przyrzeczmy się, kto dzisiaj uczy Polaków i Węgrów europejskich wartości i praworządności.

Annak a nyugati hatalmi elitnek a képviselői, amelyik papírfecnikre írogatott befolyásiövezet-százalékokkal dobott oda minket a szovjet birodalomnak. Amelyik elit képviselői véreskezű diktátorokkal, Jaruzelskivel és Kádárral paroláztak, miközben mi a szovjet terror rendszerében kellett hogy éljünk. És Jaruzelski és Kádár diktatúrájával szemben a szabadságért, a demokráciáért, a nemzeti függetlenségünkért harcoltunk.

És nézzük, miket is képesek összehordani manapság. A járvány negyedik hulláma támad, példátlan bevándorlási nyomásnak vagyunk kitéve, sok helyütt energiaválság alakult ki, és van érkezésük a magyarokat és a lengyeleket zaklatni, hazugságokat, rágalmakat ismételve, előítéletesen és gyűlölködve. De tudniuk kell, mi a saját erőnkől vívtuk ki a szabadságunkat és a nemzeti függetlenségünket, így hát önökkel szemben is meg fogjuk védeni.

Niech żyje Polska! Niech żyje polska wolność!

Esteban González Pons (PPE). – Mr Morawiecki, during your speech I was not sure if I was listening to you or to Nigel Farage. If you are going to talk about justice and rule of law, at least be honest with us.

The truth is, not a single court in Europe has challenged the supremacy of the Treaties – only your government and the Constitutional Court appointed by your party. You can question the law and the competences, but if you question the supremacy of the Treaties, you are questioning the whole European foundation. Let me be clear, this is a road to exit. There is no room for alternative solutions. In other words, what you are proposing here today is a constitutional Brexit.

Your vision of Poland is driven by fear, but you are not scared about losing Polish identity; you are only scared about losing your power. Mr Morawiecki, the mission of Poland that the Polish people have is made by hope and dreams. Poland was already a great European nation before you, and it will continue being a great European nation after you and your party. For the Polish people, Europe and freedom mean the same.

Marek Belka (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie Premierze! Nie ukrywam, że odczuwam wstyd, iż po raz kolejny przez działania Pana rządu mówimy tu o Polsce. Nie wiem jednak, czy to Pan powinien być tu dziś tłumacząc wasze kłamstwa europoślom. Przecież każdy wie, że to minister Ziobro odpowiedzialny jest za politykę unijną w waszym rządzie. Ostatnio w Sejmie, komentując haniebny wyrok tzw. Trybunału, sugerował Pan, że Unia Europejska realizuje widzimisię europejskich biurokratów.

Panie Premierze, jedyne widzimisię, które wpływa na życie Polaków, to antyeuropejskie obsesje Jarosława Kaczyńskiego. Podczas tego samego wystąpienia mówił Pan o problemach z wartościami europejskimi. Co Państwo wiedzą o wartościach, jeśli dzielą Państwo obywateli na różne sorty i wynoszą unijne flagi z urzędów? Wspominał Pan także o wolności. Dlaczego więc na protestach przeciw decyzjom rządu i polityce partii funkcjonariusze waszej policji biją pokojowo demonstrujące kobiety i młodzież, a bojówki narodowców zagłuszają proeuropejskie wystąpienia, nawet Powstańców Warszawskich?

Ostatni Pana cytat, Panie Premierze: dzisiaj stoimy w bardzo kluczowym momencie, można powiedzieć na rozdrożu historii Unii Europejskiej. To jedyna prawda, którą usłyszeliśmy z Pana ust, bo historia Unii będzie pisana dalej z Polską lub bez Polski. Wy także takim tak zwanym wyrokiem, czynicie wszystko, byśmy nie byli jej współautorami.

Pani Przewodnicząca von der Leyen, przemówienie premiera Morawieckiego to potok kłamstw i półprawd. W Polsce niestety już się do tego przyzwyczailiśmy. Ani Komisji, ani Pani nie wolno jednak się przyzwyczajać. Czas na bycie zaniepokojonym już minął.

Michał Šimečka (Renew). – Mr President, first of all, it's good to be brutally honest about why we are having this debate. The ruling of the Polish Constitutional Tribunal is not a product of some grand legal or philosophical dispute over competences or democracy or constitutionalism. Nor is it meant to protect the Treaty, as the Prime Minister would have us believe. The reality, unfortunately, is much simpler. Your government, your party, wanted to centralise power and take control over the independent judiciary in Poland, and the European Court of Justice stood in the way. It became an obstacle. So you had the Constitutional Tribunal remove the obstacle and clear the way, and it is as simple as that.

The problem is that if every Member State government acted in this way, with such contempt for common rules and such disregard for how it affects others in the community, there would be No European Union. Take my country, Slovakia, which is also grappling with reforming a post-communist judiciary and rooting out corruption. However, for us to succeed, we critically rely on the integrity of rule of law in the EU. Now, one of our closest partners in Central Europe – a nation whose bravery we admire so much and whose leadership in Europe we so desperately need – has decided to throw everything in doubt and to risk everything. By everything, I mean the EU's legal order, the authority of the ECJ, protection of citizens' rights, the single market – basically, the integration story of the past decades.

This is precisely why the European Parliament, why this House, insists on the suspension of money from the recovery and resilience funds. This is precisely why the Commission and the Council must finally act after years and years of dialogue which brought no results. It is not to punish Poland. It is not to intimidate Poland. It is not to blackmail Poland. It is to protect our own values and protect the European project. Mr Prime Minister, while you may no longer care about its future, the rest of us – the majority of citizens, Poles and Slovaks and others – still very much do.

Sylvia Spurek (Verts/ALE). – Panie Premierze! Gdybym chciała zażartować powiedziałabym: gratuluje Panu. Pana rząd pobił rekord Guinnessa. Chyba nigdy wcześniej Parlament nie musiał tak często zajmować się innym państwem członkowskim, jak teraz zajmuje się Polską i problemami Polski z niezależnością sądownictwa, prawami kobiet, osób LGBT i wolnością mediów. Ale tu nie ma z czego żartować.

Powinien Pan wykorzystać swoją energię, ale dla Polski, do współpracy z Unią Europejską na przykład w zakresie rozwiązań gwarantujących polskim kobietom na wsi dostęp do ginekologa, a osobom z niepełnosprawnościami w Polsce prawo do niezależnego życia. Pana rząd nie musi dalej iść tą drogą. Polska nadal może być zapamiętana jako państwo, które działa na rzecz demokracji, praw człowieka, wspólnych unijnych wartości. Nie chcemy, żeby Polska nadal była symbolem łamania prawa, symbolem podziałów i nienawiści.

Gerolf Annemans (ID). – Voorzitter, ik richt mij vandaag vooral tot de collega's van deze Europese meerderheid, voor wie de Europese samenwerking een in Brussel gecentraliseerde eenheidsstaat moet worden.

In uw concept is het best mogelijk dat die bevoegdheidsoverschrijdingen van de Europese Unie enkel en uitsluitend beoordeeld moeten worden door het Hof van Justitie. Het is best mogelijk dat u dat denkt, dat u in een gesloten juridisch systeem denkt. Het is ook best mogelijk dat uw steeds verder uitbreidende bevoegdheden van de laatste jaren financieel moeten gesanctioneerd worden en voor rechtbanken moeten gebracht worden, zoals Napoleon zijn eenheidsconcept met het Franse leger afdwong. Het is best mogelijk dat u denkt dat in Lissabon voor eens en voor altijd en voor in de eeuwigheid is afgesproken hoe de Europese Unie moet werken en dat het probleem dat zich vandaag voordoet alleen maar een probleem van de benoeming van Poolse rechters is en van een regimewissel die u diep in uw hart wenst.

Maar laat mij u zeggen: de wereld verandert, politieke inzichten veranderen. Het is duidelijk voor iedereen dat u zich vergist, en voor steeds meer Europese burgers dat u zich vergist. De idee dat 450 miljoen Europese burgers besloten hebben om voor eens en voor altijd hun soevereiniteit vrijwillig en bewust aan uw juridisch systeem over te dragen, is een illusie. Laat mij u dat zeggen: het is een waanidee. Het is een idee die u moet loslaten.

Kalmeer even, collega's, en ik ga u daartoe oproepen met de woorden van Angela Merkel. Zij heeft vorige week Brussel bezocht en ze kreeg vragen over Polen. Zij heeft Brussel bezocht als een afscheidsbezoek aan onze Belgische regering. En ik zal haar, *Madam President*, citeren in ...

Madam President, I will switch to German for a quote, so you can really hear Ms Merkel speaking.

Aber zu glauben, dass man politische Differenzen und vielleicht auch Differenzen in der Wahrnehmung der Europäischen Union – wie sollte sie arbeiten, wie sollen die Schwerpunkte sein? – nur durch Gerichtsverfahren klären kann, finde ich nicht richtig. Wir haben also große Probleme, aber ich rate dazu, sie im Gespräch zu lösen und Kompromisse zu finden. Das war immer das Wesen der Europäischen Union, und das muss es auch bleiben.

Robert Roos (ECR). – Mr President, today we are discussing a Polish court decision saying that, in cases where the EU has no competence, Polish law applies. This should not be controversial. Last year, the German Constitutional Court came to similar conclusions. The truly controversial decision was made in Luxembourg, with European judges interfering in the organisation of the Polish justice system, which clearly falls outside the authority of the European Treaties. You, colleagues, always choose European institutions over national authorities, out of a misguided sense of pro-European sympathy.

The true European should accept the division of powers between Member States and Brussels. The true European should accept that the European Union is not a superstate, but an alliance of sovereign nation states, and the true European should accept our unity in diversity. Today should have been a lesson in humility and democracy, not an encouragement to continue this undemocratic attack on the Polish Member State.

Sira Rego (The Left). – Señor presidente, la justicia polaca se rebela: no asumirán el ordenamiento jurídico europeo, pero no lo hacen para proteger a sus trabajadores, que por cierto tienen uno de los salarios más bajos de toda la UE, o para impugnar unas reglas que han dejado años de austeridad adelgazando los estados sociales —pensiones, sanidad, educación...—; lo hacen porque quieren profundizar su plan autoritario.

Dentro de unas semanas se cumple un año desde que ilegalizaron el aborto; a ello se suma el hostigamiento a las personas LGTBI, la limitación de la libertad de prensa, el discurso racista antimigratorio, el control de la Justicia... El Gobierno polaco quiere tener las manos libres para vulnerar los derechos humanos, pero no renuncia a que paguemos la fiesta entre todas.

Así que, en el fondo, esto no va de límites jurídicos y soberanía, esto va de una guerra abierta a los derechos, y en eso no hay dudas: la defensa de los derechos humanos nos interpela a todas las demócratas, sin fronteras. Que se cumplan en Polonia es un deber y un motor para quienes seguimos empeñados y empeñadas en construir una Europa fraterna y una Europa de iguales.

(Aplausos)

Miroslav Radačovský (NI). – Pán predsedajúci, každý mesiac, každý týždeň, každý deň počúvame: Poľsko, Poľsko, Poľsko. Čo vám, preboha, to Poľsko urobilo? Mám k dispozícii rozsudok ústavného súdu Nemecka z Karlsruhe. Mám aj k dispozícii rozsudok poľského ústavného súdu. Z právno-procesného hľadiska medzi nimi nie je problém. Zdá sa však, že Poľsko si nemôže dovoliť to, čo Nemecko. Toto nie je politický problém. Toto je problém výkladu práva európskeho, výkladu práva ústavného a je potrebný dialóg. Ináč to nepôjde. Ináč potom vytvoríme Európsku úniu, kde pani von der Leyenová bude kráľovná, nebude treba súdy v národných štátoch a bude rozhodovať nejaká politická skupina. A pokiaľ sa týka Poľska, teraz po poľsky:

Polska jest i będzie suwerennym państwem narodowym. Polska jest i będzie w Europie. Jestem Polakiem.

Tomas Tobé (PPE). – Mr President, yes, Europe is united in diversity, and yes, sometimes we have different views, but we have common ground rules, and not least we have the rule of law.

The verdict of Poland's Constitutional Tribunal, but also, I must say, Prime Minister, of your speech today, is not only worrying, it is, frankly speaking, unacceptable, and it is traumatic for Poland and for Europe.

I must sincerely ask you, Prime Minister: why are you pushing for this short-term adverse political strategy of the PiS Party? Why is the small majority that your current government has more important than the Polish people? Don't you take any responsibility for opening the door to take your country out of the European Union?

Be honest with what you are doing. This is a political strategy, and you need to take some responsibility for what we are seeing right now. We need to keep Europe together, and we need to keep a strong Poland in the European Union. Please respect the rule of law and come back to Europe.

Katarina Barley (S&D). – Mr President, I wish to welcome the Prime Minister to the European people's Chamber, to the heart of European democracy that we fight hard for.

The independence of the judiciary has to be an essential part of every Member State. It's the European Court of Justice who said that – not in a Polish case, but in a Portuguese case. Why do I stress that? It's because you keep keeping up this double-standard narrative. It's just not true.

The Polish justice minister wants to sue Germany now because of our election procedure for judges. Just go ahead. You have a very good example of the independence of the judiciary in Germany, with the German court ruling that you mentioned. The decision by the German Court of Justice, the Constitutional Court, is a good example. It ruled against the government, which fought heavily for a different outcome. In the Polish case you see the opposite. You see the Polish Government asking for a decision and the Constitutional Court delivering it. We've seen that also with the US, when it came to the abortion law.

The Polish Constitutional Court was designed and organised to serve the government, not to control it, and that is the difference. In its judgment, the German Constitutional Court stressed the primacy of EU law explicitly. It has never declared parts of the European Treaties unconstitutional. No Constitutional Court has ever done that.

How can you say that others get away with it and Poland doesn't? Germany is facing an infringement procedure for this Constitutional Court ruling, and rightfully so. If the Commission takes action in the German case, of course it has to in the Polish case, which is in so many ways more severe. It is not the EU applying double standards, it is the Polish Government acting like no other. You're trying to redefine democratic values in a way that you get rid of any sort of control – of what democrats call the separation of powers – and that is against the Treaties. So now you want to get rid of the Treaties, too – and that is anti-democratic.

The Polish people deserve our greatest respect. They contributed so much to the fall of the Iron Curtain and are an important part of this European Union. They want to be part of it by a vast majority. Let's make it clear: it is the Polish Government who is putting their European future at risk, and nobody else.

Sophia in 't Veld (Renew). – Mr President, the rule of law crisis is the single biggest threat to the European Union, and disintegration has already set in today. And yet the European Council flatly refuses to tackle the matter, which is unsurprising as the main offenders are actually sitting on that same European Council. Even today, government leaders irresponsibly prefer to appease the autocrats, keeping the matter off the agenda.

President von der Leyen, you are 'concerned', but you haven't announced any action. The Commission has a duty to protect the treaties, and this House has a duty to hold the Commission to account. We expect the Commission to do whatever it takes to halt the destruction of the rule of law. Anything less would amount to a dereliction of duty, and that would merit the ultimate political consequence because debates and resolutions demanding action sound hollow without consequences, consequences for autocrats, but also for the enablers of autocrats.

So, colleagues, we speak firm language today, but are we ready to go beyond words if necessary?

Diana Riba i Giner (Verts/ALE). – Señor presidente, señor primer ministro: ha cruzado una línea roja. El último desafío de las instituciones de Polonia es otro ataque inaceptable a la democracia, al Estado de Derecho y a la Unión Europea.

Presidenta Von der Leyen, es urgente reaccionar ante el modelo de democracia iliberal que ya ha plantado demasiadas semillas en Europa.

Por esto, hoy me gustaría invitarles a alzar la mirada. En la Unión Europea se ha encarcelado por manifestarse, por organizar un referéndum o por rapear. Se vulnera el derecho de asilo. Hay eurodiputados que pueden ejercer su mandato en todo el territorio menos en su propia casa. En la Unión Europea se ha asesinado a periodistas por investigar el poder y se encubre la corrupción de monarcas fugados. Todo esto pasa en la Unión Europea.

Dejemos de lado los dobles estándares. Necesitamos un mecanismo de control del Estado de Derecho efectivo para todos los Estados miembros. Las semillas del autoritarismo ya están germinando y están agrietando los fundamentos del proyecto europeo. Ser europeísta hoy es no acomodarse a la inacción.

Jaak Madison (ID). – Austatud istungi juhataja! Austatud komisjoni president proua Von der Leyen, austatud Poola peaminister härra Morawiecki. Ärgem unustagem, et Euroopa Liidu õiguse ülimuslikkus ei ole lõpmatu, sellel on väga selged piirid! Näiteks kui Eesti liitus Euroopa Liiduga, siis rahvas hääletas referendumil selle poolt, et liitutakse Euroopa Liiduga vaid tingimusel, et kaitstakse Eesti põhiseaduse aluspõhimõtteid, milleks on näiteks rahvuse, keele ja kultuuri igavene säilimine. Kuid kui Euroopa Liit üritab aluslepingute kaudu saada ülemääraselt oma kontrolli alla liikmesriikide immigratsiooni-, rahandus- või kaitsepoliitikat, siis paraku on see vastuolus Eesti põhiseaduse aluspõhimõtetega ja meie põhiseaduse aluspõhimõtted ei allu mitte mingil juhul Euroopa Liidu õigusele. Lisaks on Eesti Riigikogu 2012. aastal selgelt öelnud, et kui Euroopa Liit otsustab taas muuta aluslepinguid, millega loovutatakse veelgi enam otsustusõigust Euroopa Liidule, siis Eestis nõuab see uut referendumit, kuna sellisel juhul pole 2003. aastal referendumil saadud mandaat liitumaks Euroopa Liiduga enam relevantne. Seetõttu on reaktsioon Euroopa Komisjoni, Euroopa Parlamendi või mitme teise liikmeriigi poolt, millega kritiseeritakse Poola kohtu otsust, et mõni Poola põhiseaduse punkt on ühildamatu Euroopa Liidu õigusega, täiesti vastuvõetamatu. Euroopa Liit peab teenima liikmesriikide huve, mitte liikmesriigid ei pea alandlikult kummardama Euroopa Liidu ees. Riigid olid enne ja on pärast Euroopa Liitu ning praegune liit on loodud riikide poolt, mitte liit ei ole loonud riike. Lõpetuseks ma rõhutan, et Euroopa Liit ei võrdu terve Euroopaga. Euroopa riigid, mis ei kuulu Euroopa Liitu, on sellegipoolest osa Euroopast ja jäävad seda olema. Mida rohkem Euroopa Komisjon või föderalistid Euroopa Parlamendis soovivad tsentraliseerida otsustusõigust ja sõita üle liikmesriikidest, seda rohkem tekib riikidel soov taastada oma suveräänsus.

Patryk Jaki (ECR). – Mr President, Prime Minister, Madam Commissioner, upholding the rule of law is important, but more important is equality. And look, German rulings 2010, 2019, 2020: the constitution is higher than EU law. France 2021: constitution higher than EU law. Spain 2020: constitution higher than EU law. Even Romania 2021: constitution higher than EU law.

And now in Poland is exactly the same, but only Poland cannot. Because you don't like this government, you want to have back those puppets who agree to everything you say. But my country is independent, and only Poles can decide who rules.

Jean-Jacques Rousseau said when Poland was attacked from every side, you mentioned about 80 centuries today. He said to the Polish people: 'do not follow Europe blindly because in the end of this path is only money. Love the freedom you have always defended'.

Younous Omarjee (The Left). – Monsieur le Président, je le dis sans détour: l'arrêt de la Cour polonaise est d'une gravité extrême. Sans primauté du droit européen, qui découle des arrêts de 1963 et 1964, il n'y a plus de protection des droits fondamentaux des Européens, il n'y a plus d'entendement juridique commun et il n'y a donc plus d'Union européenne possible. C'est aussi simple que cela et c'est aussi grave que cela.

Votre gouvernement, Monsieur le Premier ministre, est entré dans un processus de dissociation des valeurs et de mise en cause de l'état de droit. Et vous venez ce matin défier l'Union européenne sur l'essentiel, dans ce Parlement européen. Mais je vous le dis en tant que président de la commission du développement régional: l'Union européenne, ce n'est pas un guichet devant lequel on passe pour récupérer les fonds structurels. L'Union, c'est un espace de droit commun que nous sommes bien déterminés à défendre et nous le faisons aussi pour le peuple polonais.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovani predsjedavajući, kolegice i kolege, došli smo danas do kritičnog sukoba dviju ideja. Jedna ideja je Bruxellesa, o Sjedinjenim Europskim Državama, a druga ideja pojedinih država članica o nacionalnom suverenitetu i, vjerujte, nitko neće odstupiti. Nikada veća svađa i nesloga nije bila u ovom domu nego što je danas. Nažalost, sve je veći broj zajedničkih politika, donosi se sve veći broj zajedničkih stajališta. S druge strane, Bruxelles se sve više miješa u poslove koji su isključiva nadležnost država članica.

Previše je nepomirljivih stajališta koja su se kroz godine sve više nakupljala. Ozbiljni problemi, pravi problemi, počeli su prije deset godina, u krizi eura, kad je uvedena zajednička monetarna politika koja je neke države članice vadila iz krize, a neke tjerala u još dublju krizu. Sjetimo se najave uvođenja zajedničke vanjske politike od strane predsjednice Komisije, koja je nepomirljiva, zbog previše različitih stajališta.

Sjetimo se, također, pitanja Kosova. I dok neke države članice već vide Kosovo u ovoj organizaciji neke ga niti ne priznaju da postoji. Previše je pitanja na kojima se članice razilaze i ako se dosegne kritična točka, to će biti kraj ove organizacije.

Radosław Sikorski (PPE). – Panie Przewodniczący! Wysoka Izbo! Pani Przewodnicząca! Serdecznie Pani dziękuję za klarowne sformułowanie przestrogi dla rządu premiera Morawieckiego. Mam nadzieję, że usłuchają. Panie Premierze, słuchałem Pana uważnie i zgadzam się, że w konfederacji relacja między krajowymi sądami konstytucyjnymi a instytucjami Unii to przedmiot uczciwej różnicy zdań. Ale w tej sprawie jest to także z Pana strony wielkie kłamstwo, bo w ogóle nie o to chodzi. Nie to jest sednem sprawy, czy Traktat Lizboński wynegocjowany przez Jarosława Kaczyńskiego i ratyfikowany przez Lecha Kaczyńskiego jest niezgodny z polską konstytucją. Nie o to chodzi.

Sednem sprawy jest to, czy można odsuwać, zastraszać i zastępować rzetelnych sędziów popychlami? Czy sędziowie w Polsce mają być tak niezależni jak Trybunał magister Przyłębskiej czy telewizja Kurskiego? Ten brudny proceder nie jest w ogóle sporem konstytucyjnym, bo jest to niezgodne zarówno z polską konstytucją, jak i z traktatami europejskimi, jak i w ogóle z podstawami cywilizacji łacińskiej. Łamiecie wszystkie trzy.

Panie Premierze, jako premier Rzeczypospolitej ma Pan obowiązek Polakom zapewnić prawo do niezależnego sądu, a Polsce zapewnić fundusze europejskie. Więc mam tylko jedno pytanie: czy wypełni Pan orzeczenia TSUE, zlikwiduje Izbę Dyscyplinarną, przywróci uczciwych sędziów i wróci do europejskiego porządku prawnego? Tak czy nie?

Simona Bonafè (S&D). – Signor Presidente, Signora Presidente della Commissione, Signor Primo ministro, onorevoli colleghi, la sentenza della Corte costituzionale polacca rappresenta un gravissimo e inedito precedente, che non può rimanere senza conseguenze e che rischia di spingere seriamente la Polonia fuori dall'Unione europea.

Mettere in discussione il primato del diritto dell'Unione significa non riconoscere uno dei principi fondanti delle istituzioni europee, quel principio che stabilisce che tutti i cittadini europei possono godere degli stessi diritti ovunque essi vivano.

La decisione della Corte polacca è solo l'ultimo affronto in ordine di tempo. Prima l'attacco all'indipendenza della magistratura, poi le leggi contro la libertà di informazione, i diritti delle donne e della comunità LGBT. Vogliamo un'Unione che includa la Polonia, ma il governo polacco deve sapere che questo Parlamento non è disposto a passare sopra al rispetto dello Stato di diritto e sopra al rispetto dei diritti fondamentali delle persone, a partire da quelli dei cittadini polacchi.

L'Europa non è un matrimonio di convenienza per avere generosi fondi europei, ma una comunità di destino, che si basa su valori e principi condivisi che non possono venire meno, a meno che non si voglia far venir meno lo stesso progetto comune europeo. E noi non lo permetteremo, per i cittadini europei, ma anche per i cittadini polacchi che hanno manifestato.

Anna Júlia Donáth (Renew). – Mr President, the European Union was founded on the idea that the nations of Europe share a common fate in history. After centuries of meaningless wars, the citizens of Europe sent a clear message to their leaders: instead of hatred which divides, we need to stand united and work together so that we can all prosper.

Still, there are autocrats left in Europe who reject this message and defy the will of the people. We all know them. To cement their powers, the leaders of Poland and Hungary wage an immoral war on Europe, defying laws of the Union and entertaining the idea of leaving it.

And where does this lead us? Here we are in the 21st century, facing the greatest ecological crisis in the history of mankind, and Europe is busy with petty power plays orchestrated by self-serving politicians.

Let us be clear, we need to put an end to this madness, and we need to use every tool in our power to strengthen Europe. Because together we stand, divided we fall.

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Monsieur le Président, les citoyennes et citoyens polonais veulent rester dans l'Union européenne et se conformer au projet européen sans la moindre ambiguïté. Ils le démontrent avec vigueur quand ils répondent positivement à 90 % à un sondage, quand ils manifestent en nombre et quand ils prennent des risques depuis des années pour défendre les valeurs et les lois européennes.

Des juges sont aujourd'hui sanctionnés par leur hiérarchie, isolés, rétrogradés dans l'exercice de leurs fonctions pour avoir simplement voulu respecter la primauté du droit européen quand il est légitime. Mais vous, Conseil et Commission, continuez à dialoguer uniquement avec le gouvernement.

Qu'attendez-vous de plus de ces citoyennes et citoyens pour prendre les mesures légales et efficaces qui relèvent de vos compétences? En Hongrie, dans un sondage, les citoyens affirmaient qu'ils comprenaient la mise en place d'une conditionnalité des versements européens. Mais vous, Commission et Conseil, allez-vous malgré tout débloquer les plans de relance au risque que les gouvernements polonais et hongrois capturent encore un peu plus l'argent européen et les pouvoirs à leur disposition? Y aura-t-il des auditions de ces gouvernements pendant la présidence slovène, dans le cadre de la procédure prévue par l'article 7 du traité sur l'Union européenne? Y aura-t-il des recommandations sous la présidence française? Des actions concrètes à chaque fois qu'il y aura infraction? Ou bien allez-vous laisser ces citoyennes et ces citoyens agir toujours seuls?

Jérôme Rivière (ID). – Monsieur le Président, Madame la Présidente, Monsieur le Premier ministre, chers collègues, le 9 juin dernier, la Cour de Karlsruhe réitérait son arrêt de 2009, rappelant qu'«il n'existe pas de peuple européen». Je cite: «Tant qu'aucun peuple européen unifié ne pourra exprimer une volonté majoritaire par des voies politiques effectives, les peuples de l'Union constitués dans les États membres demeurent les titulaires exclusifs de l'autorité publique.»

Après cet arrêt, qui met en cause la doxa dominante, il est clair qu'il n'y a pas de droit européen. Il ne vient à l'idée de personne de suspendre le plan de relance allemand. Alors, pourquoi débattons-nous ce matin de sanctions contre la Pologne?

Par la voix de son Tribunal constitutionnel, la Pologne ose défendre sa souveraineté contre un nouveau totalitarisme qui cache son nom et qui voudrait ériger ses diktats en principe de droit, sur le fondement d'une union sans cesse plus étroite. Au prétexte du refus de répondre aux injonctions de la CJUE, qui exigeait sans légitimité le retrait d'une réforme controversée – bien plus à Bruxelles et à Strasbourg qu'à Varsovie – de son système judiciaire, le Parlement lance un procès politique, un procès stalinien.

Le Tribunal constitutionnel de Varsovie, le 7 octobre dernier, a jugé ces demandes illégitimes, parce que la question de l'organisation du système judiciaire n'a jamais été transférée par les États de l'Union européenne. C'est ça, respecter l'état de droit. En réponse, la Commission va jusqu'à affirmer qu'il s'agit d'un premier pas vers un Polexit. La manœuvre est trop grosse en parlant de coup de force judiciaire. Les instances de l'Union cherchent à faire pression sur la Pologne pour des raisons idéologiques. Elles refusent le choix du peuple polonais en matière d'immigration, comme en matière de politique sociétale, et tentent de maquiller un conflit politique en sujet institutionnel.

À vous écouter, Monsieur Weber, c'est même un changement de régime que vous exigez. Mais ne vous en déplaise, l'histoire de la Pologne nous rappelle que ce peuple libre et fier s'est battu et continuera à se battre. Sur cette voie, il sera accompagné par tous ceux qui souhaitent une Europe des nations et des libertés.

Jorge Buxadé Villalba (ECR). – Señor presidente, señorías, paren esta persecución sin sentido a cualquier país que se niega a malvender su soberanía: hoy es Polonia, mañana Hungría y pasado mañana será cualquiera que se alce para defender la nación. La patria es la última defensa de los humildes. Es una vergüenza que esta Cámara trate con más saña a Polonia que a la tiranía comunista china o a las narcodictaduras de la iberosfera.

Lo repito: los Estados miembros no trabajan para Bruselas. El Parlamento polaco, elegido democráticamente, no trabaja para una Comisión elegida en despachos a oscuras. Es Bruselas la que está al servicio de los Estados miembros; la Unión Europea no es un superpoder, no es ese anillo único que controla a todos, que es lo que a ustedes les gustaría: es solo un tratado internacional en el que veintisiete Estados soberanos ponen cosas en común para hacer cosas en común. Y, por supuesto, la constitución de cada Estado miembro está por encima. Yo también creo que la constitución histórica de España, que remonta sus orígenes a los albores de la Edad Media, está por encima de los Tratados.

Hoy, los partidarios del sentido común luchamos por nuestra libertad y nuestra democracia en los campos de Polonia, pero no ya contra acorazados soviéticos, sino contra una legión de burócratas que nos quiere robar la libertad de nuestras naciones y la primacía de nuestras constituciones.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

Silvia Modig (The Left). – Arvoisa puhemies, tässä keskustelussa ei ole kyse Puolasta vaan Euroopan unionista. Niistä arvoista, joille EU on rakennettu, niistä arvoista, jotka kaikki jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet, ja niiden keskiössä on oikeusvaltioperiaate.

Julkisen vallan käytön tulee aina perustua lakiin. Ilman itsenäistä riippumatonta oikeuslaitosta tästä ei ole varmuutta. Puolan nykyisen hallituksen toimesta oikeuslaitoksen itsenäisyys ja siten myös oikeusvaltioperiaate on kyseenalaistettu. Oikeusvaltion keskeinen osa on vapaa ja riippumaton tuomioistuin. Miten muuten voimme huolehtia siitä, että oikeus on yhtenäinen ja sama ympäri unionia, ellei oikeusvaltio ja siihen liittyvä arvopohja kuulu ensisijaisten periaatteiden piiriin.

Tämän lisäksi Puolan rajalla ei tällä hetkellä toteudu oikeus hakea turvapaikkaa. Sateenkaarivähemmistöjen oikeudet ja elintila on ajettu äärimmäisen ahtaalle, ja Puolan aborttilainsäädäntö vie naisilta oikeuden päättää omasta kehostaan. Siksi Puolan nykyisen hallituksen toiminta on ylittänyt rajan, jonka jälkeen elvytysrahojen jakoon on kytkettävä oikeusvaltiomekanismi.

Clara Ponsatí Obiols (NI). – Mr President, Prime Minister, how the EU responds to the crisis will shape the future of the EU; the authority and credibility of our own institutions are at stake. And it is not just about Poland.

What we see in Poland arises from the laxity of the European institutions with powerful Member States like Spain that have a good grip on the machinery in Brussels. We have denounced this indulgence with Spanish abuses of the rule of law one time and another. But you do not listen.

This double standard is now catching up with you. Your lack of moral authority to prevail before Member States not as powerful as Spain that dare to openly challenge the Union and take us all to the brink of an existential crisis.

Know that whatever do you do with Poland, Ms von der Leyen, soon enough you will have to do with Spain. Because the Spanish culture – as openly violating EU law ... and the day of reckoning is approaching. Perhaps that is exactly why, probably, you will do nothing.

Der Präsident. – Frau Kollegin Ponsatí Obiols, ich habe schon verschiedentlich geltend gemacht, dass dann, wenn Redner sich nicht an das Thema halten, das Sache der Fraktionen ist. Ihnen wird als fraktionslosem Mitglied durch die Verwaltung das Rederecht sichergestellt. Ich rufe Sie hiermit zur Ordnung.

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, Frau Kommissionspräsidentin, meine Damen und Herren! Ich bin entsetzt, und weil ich entsetzt bin, bin ich besorgt. Ich bin besorgt über Ihre Verantwortungslosigkeit. Und ich bin besorgt darüber, dass Sie der Europäischen Union und der europäischen Idee den Fehdehandschuh zuwerfen.

Schauen Sie in diesen Raum. Dieser Raum verkörpert die Bürgerinnen und Bürger Europas: unterschiedliche Menschen, unterschiedliche Religionen, unterschiedliche Nationen, unterschiedliche Meinungen. Und trotzdem haben heute 80 bis 90 % aller Redner an einem Strang gezogen, weil uns das gemeinsame Recht, die gemeinsamen Werte, die liberale Demokratie, die Unabhängigkeit der Justiz und die Unabhängigkeit der Medien verbinden.

Und Sie haben sich außerhalb dieser gemeinsamen Geschäftsgrundlage der Zusammenarbeit in Europa gestellt. Es geht daher um die Zukunft der Europäischen Union. Es geht um die Zukunft Polens. Wir stehen auf der Seite Polens. Wir stehen auf der Seite der Bürgerinnen und Bürger. Wir sorgen dafür, dass sie geschützt werden vor Willkür, Missbrauch und autoritären Zügen. Und 64 % der Bürgerinnen und Bürger Polens sagen, dass Polen auf dem falschen Weg ist. 88 % wollen in der Europäischen Union bleiben.

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

Robert Biedroń (S&D). – Panie Przewodniczący! Panie Premierze! Dostał pan dzisiaj wielką szansę, miał pan szansę się dzisiaj zrehabilitować. Niestety nie wykorzystał pan tej szansy. Zaatakował pan bezpardonowo Wspólnotę. Wpisał się pan niestety w coś, co dzisiaj przynosi Polkom i Polakom wielki wstyd. Obrzydliwą retorykę, w której pana koledzy i koleżanki nazywają flagę Unii Europejskiej „szmatą”, Unię Europejską – „wymagowaną wspólnotą”, a miejsce, w którym dzisiaj jesteśmy – „brukselskim okupantem”.

Proszę zatem nie próbować nam dzisiaj wciskać kitu, nie damy się nabrać na wasze fałszywe zakłęcia. Jeśli przyjechał pan nas dzisiaj do Strasburga leczyć snem, uśpić naszą czujność, to srogo się pan zawiedzie. Nie damy sobie wciskać kitu. Przegrał pan. Wraca pan dzisiaj do Polski na tarczy. Dwadzieścia sześć do jednego.

I szkoda, że tak naprawdę nie miał odwagi przyjechać tutaj dzisiaj do Strasburga pana prawdziwy mocodawca – Jarosław Kaczyński. Ten, który dzisiaj odpowiada za to wszystko, ale ze Strasburga wysyłamy mu przesłanie, ze Strasburga *with love*: figę z makiem dostaniecie, jeśli będziecie prześladować kobiety, jeśli nie będziecie szanować niezależności sądów, jeśli będziecie podnosić rękę na mniejszości.

Dzisiaj wspomniany prezydent Lech Kaczyński w grobie się przewraca, jak słyszy to, co zrobiliście z Unią Europejską. Nie macie mandatu do robienia tego, co robicie Polkom i Polakom...

(Przewodniczący odebrał mówcy głos)

Adrián Vázquez Lázara (Renew). – Señor presidente, señora presidenta, señor primer ministro, señorías, al acceder a la Unión Europea todos los Estados miembros —también Polonia— aceptaron un conjunto de principios y valores, incluyendo la primacía del Derecho comunitario y el respeto del Estado de Derecho y de los derechos y libertades individuales. Desde entonces la pertenencia a nuestra Unión permite que todos los Estados miembros —también Polonia— se beneficien de una serie de ventajas, incluyendo la recepción de los Fondos europeos.

Lo que su partido y usted pretenden desde hace demasiado tiempo es sustraerse de los compromisos y seguir disfrutando de los beneficios. Beneficios que, por cierto, no le he escuchado enumerar en su intervención, señor primer ministro.

Yo le aconsejo que llame usted a su antiguo socio, David Cameron, que se subió a un tren: el tren del populismo y del chantaje. El mismo al que usted está subiendo ahora mismo. Y también le aconsejo que, cuando hable con él, le cuente las lamentables consecuencias de no poder y no saber bajar a su país de ese tren a tiempo. Y usted todavía está a tiempo de bajar a Polonia de ese tren. Y hágalo antes de que sea tarde, porque ya sabe cuál es la última parada.

Señora presidenta, después de lo que hemos escuchado hoy, poco más le puedo decir. Simplemente, que si no actúa la Comisión ahora... *(el presidente retira la palabra al orador).*

Sergey Lagodinsky (Verts/ALE). – Mr President, I am a huge fan of Poland. Just recently, I travelled in my constituency in Brandenburg, the constituency of Ska Keller as well, along the Polish border and looked at cross-border cooperation. I can't wait until we in my hometown of Berlin get a memorial for the victims of Nazis who were Polish. I work tirelessly with your colleagues here in the Parliament to strengthen us, as the European Union, in the face of the threat from Eastern Europe, those colleagues whom I respect as diplomats, but who today behaved as clowns.

But the point is that we cannot project power internationally if we do not have power within ourselves, power of democracy, power of integrity and power of unity. And this is what it is about. It is not just about the primacy of EU law. It is about what you have been doing with your government for years.

How can we confront global authoritarians if we don't have independent courts and we don't have a judiciary, and the judiciary has to complain to us here, coming to the European Parliament?

Roman Haider (ID). – Herr Präsident! Offensichtlich haben Sie, meine Damen und Herren von der EU-Kommission, vergessen, was die Europäische Union ist. Die Europäische Union ist ein Staatenbund souveräner Nationalstaaten, und dieser Staatenbund souveräner Nationalstaaten basiert auf Verträgen – auf Verträgen und nicht auf der Willkür einiger Brüsseler Möchtegern-Autokraten. Laut diesen Verträgen ist es durchaus nicht so, dass EU-Recht immer Vorrang vor nationalem Recht hat. Ganz im Gegenteil, es ist genau geregelt: Welche Kompetenzen hat die EU, welche Kompetenzen haben die Nationalstaaten? Es ist eine traurige Tatsache, dass die EU ständig versucht, ihre Kompetenzen willkürlich auszuweiten. Das ist der eigentliche Vertragsbruch. Sie begehen den eigentlichen Vertragsbruch.

Ihre Anmaßung, nationale Verfassungsgerichte maßregeln zu wollen, ist inzwischen unerträglich geworden. Die Überheblichkeit, mit der Sie dem deutschen Verfassungsgericht begegnet sind, die Überheblichkeit, mit der Sie jetzt dem polnischen Höchstgericht begegnen, diese Überheblichkeit ist unerträglich. Die nationalen Verfassungsgerichte sind eine der Stützen der nationalen Rechtsstaaten. Diese Stütze der Rechtsstaaten wollen Sie offensichtlich zerstören.

Wie schaut es denn aus mit ihren eigenen Rechtsbrüchen? Was ist denn mit dem Artikel 125 des EU-Vertrags? Was ist mit der „No bail-out“-Klausel? Hier sind Sie ganz klar vertragsbrüchig geworden. Was ist mit dem Artikel 310 des EU-Vertrags, mit der Vorschrift, dass der Haushalt der EU immer auszugleichen ist? Wie verträgt sich das mit Ihrer Schuldenaufnahme und Ihrer Schuldenpolitik?

Ich betone es noch einmal: Die EU ist vertragsbrüchig geworden. Kehren Sie vor Ihrer eigenen Tür und lassen Sie die Mitgliedstaaten in Ruhe!

Pernando Barrena Arza (The Left). – Señor presidente, Polonia es un Estado de la Unión que ya no mantiene garantías mínimas para preservar la separación de poderes: los tribunales están influenciados políticamente, se vulneran sistemáticamente los derechos de género y LGTBI e incluso se ha llegado a utilizar el estado de emergencia para evitar el flujo de migrantes burlando la legislación europea en materia de asilo.

La sentencia de 7 de octubre de este año niega el Estado de Derecho de la Unión y es un precedente muy peligroso para la coherencia de la legislación de la Unión Europea. El uso de los sistemas judiciales para fines políticos es completamente deplorable: esto ocurre en Polonia y otros Estados, como España, donde la renovación del Consejo General del Poder Judicial está paralizada a fecha de hoy por su mediatización partidista.

La Comisión y el Consejo podrían haber actuado mejor y de forma más eficaz: el Consejo debe priorizar ya la crisis del Estado de Derecho en Polonia y declarar que existe un riesgo grave de violación del artículo 7, y la Comisión debería iniciar un procedimiento de infracción en relación con la legislación sobre el Tribunal Constitucional polaco, y así le pedimos, señora Von der Leyen, que active el Reglamento relativo a la condicionalidad del Estado de Derecho.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, poštovani građani, Poljska je uvijek bila u srcu hrvatskih građana i dijelili smo uvijek isti osjećaj za pravo i pravdu. Činjenica je da oni koji danas upravljaju Europskom unijom žele svoje ideologije nametnuti svim suverenim državama i za taj nelegitimni cilj koriste institucije Europske unije kao oružje.

Jedini cilj ovog kaskadnog procesa je svrgnuće legalno izabrane suverene vlasti i dovođenje marionetske vlade. Ne zaboravite da se poljski narod borio i izborio protiv svakog ugnjetavanja, i protiv nacizma, i protiv komunizma, i sigurno neće pognuti glavu niti sada protiv ovih novih oblika podčinjavanja.

Europska unija mora postati ravnopravna zajednica suverenih država ili je njezina budućnost i više nego upitna. Prestanite dijeliti lekcije ponosnom poljskom narodu bez ikakvih konkretnih razloga.

Paulo Rangel (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Primeiro-Ministro, Senhora Presidente da Comissão, eu queria começar por dizer que toda a origem deste conflito está no desrespeito pela independência judicial. É evidente que não pode haver, no contexto da União Europeia, no contexto de Estados democráticos e de Estados de Direito, governos, partidos políticos, instituições que não respeitem a independência judicial.

Em qualquer Estado europeu, a partir do momento em que se põe em causa a independência do poder judicial, todo o resto dos princípios fica em causa. Este é um princípio basilar. Por que razão decidiu o Tribunal Constitucional polaco dizer que o direito polaco está à frente do direito europeu, violando todas as regras dos Tratados, desrespeitando os Tratados e pondo em causa o Mercado Único Europeu, mas não apenas o mercado, também os valores europeus?

Porque os juízes não são independentes. A raiz do mal está na tentativa, em vários Estados europeus, e até em alguns sobre os quais não se fala, de controlar, influenciar o poder judicial, os juízes, a judicatura.

Não confundir nunca o governo polaco e o Tribunal Constitucional polaco com o povo da Polónia. O povo da Polónia tem séculos e séculos de luta pela liberdade, de luta pelos valores do Direito e temos que, justamente, apelar ao povo polaco para que, nas ruas e nas instituições, faça valer o Estado de Direito, faça valer a independência judicial e dê outra vez primazia ao Direito europeu sobre o direito polaco nas matérias em que essa primazia se impõe.

Birgit Sippel (S&D). – Herr Präsident! Ob Sportverein oder Europäische Union – wer mitspielen will, muss sich an vorhandene Regeln halten. Aber, Herr Morawiecki, mit dem von Ihnen erst möglich gemachten Urteil eines mit Marionetten Ihrer Partei bestückten Verfassungstribunals treten Sie, tritt die polnische Regierung die Regeln der EU-Verträge und damit den Kern unserer Gemeinschaft mit Füßen.

Ja, die Justizsysteme sind innerhalb der EU nicht komplett harmonisiert. Aber die Unabhängigkeit der Justiz ist ein unverzichtbarer Teil unserer gemeinsamen demokratischen Werte. Deshalb, Frau von der Leyen, machen Sie eine klare Ansage: Von den Vorteilen der EU darf nur profitieren, wer die Regeln respektiert. Halten Sie die Gelder aus dem Aufbaufonds weiter zurück, wenden Sie endlich den Rechtsstaatsmechanismus an.

An die Staats- und Regierungschefs: Wie kann es sein, dass dieses Urteil mit all seinen möglichen Konsequenzen nicht auf der Tagesordnung des EU-Gipfels steht? Was bringen denn Debatten zu Digitalisierung, Handel und vielem mehr, während zugleich die EU in ihrem Innersten angegriffen wird?

Sie müssen sich jetzt klar zu den Grundsätzen unserer EU bekennen. Für die Tausenden Menschen, die in Polen für die Rückkehr ihres Landes zu Demokratie und Rechtsstaatlichkeit protestieren, und für die Millionen, die in Polen – wie in ganz Europa – unser demokratisches Europa unterstützen. Denn sonst könnte der Polexit ungewollt auf uns zukommen.

Valérie Hayer (Renew). – Monsieur le Président, Madame la Présidente, Monsieur le Premier ministre, je vous ai écouté attentivement et vos explications – si tant est qu'on puisse considérer que votre prise de parole était une explication – ne sont clairement pas à la hauteur.

Il fut un temps, pas si lointain, dans votre pays, où un pouvoir central mettait au pas les juges un peu trop libres. Un temps où les juges étaient nommés pour leur carte de parti. Un temps où les jugements servaient à conforter le pouvoir en place. C'était le temps de l'Union soviétique. Alors, Monsieur le Premier ministre, regardons la réalité en face. Aujourd'hui, les juges siégeant au sein de votre Tribunal constitutionnel n'ont rien à envier à ceux de cette époque. Pourtant, en 2004, le contrat était clair: vos prédécesseurs avaient fait ce travail de construction d'un état de droit. C'était la condition pour bénéficier des bienfaits de notre intégration.

Madame la Présidente, nous disons stop. Stop à l'impunité. Cela fait des années que le gouvernement du PiS, entre autres, remet en cause nos principes démocratiques de base. Des années de dialogue hésitant nous ont menés là où nous sommes. Alors, si l'Europe n'est plus à même de faire respecter ses bases démocratiques au travers d'actes forts et concrets, c'est qu'elle aura failli à sa mission première: protéger nos droits. C'est votre responsabilité, Madame la Présidente, vous l'avez vous-même rappelé.

Tineke Strik (Verts/ALE). – Mr President, with its decision to deny supremacy of EU law, the Polish government is not only undermining the EU, but also its own country. The treaties are here to safeguard equality of the Member States but, of course, also the equal rights of all EU citizens.

President von der Leyen, you expected to solve the rule of law crisis with dialogue and, well, after two years, we must conclude that the situation has only deteriorated. So, we need the sense of urgency in your actions. Commission, use all legal and financial means at your disposal now because the house is on fire. The Council must finally break its deafening silence and take action and stand up for the Polish citizens' rights, to rely on EU law, to have an independent judiciary and a government that respects their fundamental rights.

Gunnar Beck (ID). – Mr President, Poland's top court decided it can set aside EU law when that law either exceeds the EU's powers, as limited by the Treaties, or violates the Polish Constitution. The judgment is clear, concise and correct. The EU is not sovereign and, according to Article 5 of the EU Treaty, EU law only has primacy where the Member States delegated powers to the EU. Where powers are unclear, however, the EU cannot be a judge in its own cause. The national higher courts therefore must needs enforce the limits of the EU Treaties because the Member States alone, as sovereign democratic entities, can define their conferred powers to ensure the EU does not judicially extend its own powers by competence creep.

The Polish judgment is almost identical with the Lisbon Judgment of the German Verfassungsgericht, which too found, first, that the EU is neither sovereign, nor does it enjoy the same legitimacy as Member States, and, second, asserted its own power to review EU acts if they are *ultra vires* or violate the German Basic Law. There's one difference, however. Whereas Poland takes its own highest court seriously, the German Verfassungsgericht was simply ignored when, last year, it held the European Central Bank had violated the EU Treaties. It seems Poland is defending the rule of law here, while Germany is ignoring it.

Eugenia Rodríguez Palop (The Left). – Señor presidente, señor Morawiecki, tiene usted cierta confusión sobre el sistema de fuentes del Derecho comunitario. La Unión Europea, en efecto, no es un Estado, pero tampoco es un club de lectura o un matrimonio mal avenido. ¿Cree que sin el principio de primacía, sin la obligación de aplicar íntegramente el Derecho de la Unión tendría usted derecho a vetar a otros Gobiernos en el Consejo Europeo? ¿O es que cree que puede someter a los demás o recibir fondos sin cumplir sus obligaciones?

El suyo es un gobierno *free rider* que pretende ir por libre, un gobierno subversivo y ventajista con tendencias autoritarias.

No me sorprende que cuestione los valores fundacionales de esta Comunidad cuando no le interesan, porque ya cuestiona los propios por las mismas razones cuando elige a dedo a los jueces del Tribunal Constitucional para que sigan sus dictados, declara zonas libres de ideología LGTBI o viola los derechos de las mujeres.

Señor Morawiecki, está perjudicando a su pueblo con absurdas fantasías megalómanas, propias del siglo XIX. El tiempo de los superestados ya pasó y Polonia necesita los Fondos europeos —insisto, europeos— para salir de la crisis.

Francesca Donato (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è davvero frustrante per una cittadina europea italiana oggi assistere a questa inedita prova di forza dell'Unione contro lo Stato polacco per mancato rispetto della *Rule of law* in tema di ideologia LGBTQ e nomine dei giudici, mentre in Italia i diritti umani fondamentali sanciti nella Carta europea dei diritti dell'uomo vengono calpestati dal governo del non eletto presidente Draghi, con l'introduzione di misure gravemente discriminatorie e vessatorie contro la minoranza di lavoratori e studenti non vaccinati contro il Covid e la repressione violenta delle proteste pacifiche in corso.

La violazione della *Rule of law* in Italia è ben più grave di quella contestata alla Polonia, ma la Commissione non se ne occupa. Forse il premier Draghi ha ricevuto dalle istituzioni europee una licenza di uccidere? Se non è così, Commissaria, intervenga subito in difesa dei cittadini italiani che chiedono aiuto, come hanno fatto ieri a Trieste.

Der Präsident. – Frau Kollegin Donato! Auch hier behalte ich mir vor, einen Ordnungsruf zu erteilen.

Wir sollten uns wirklich an die Tagesordnung halten – ein Abgeordneter hat genügend Möglichkeiten. Und nochmals: Die fraktionslosen Abgeordneten erhalten die Redezeit von der Verwaltung. Ich denke, es ist nicht unbillig, zu erwarten, dass Sie sich an die Tagesordnung halten und solche Debatten nicht zur verlängerten Werkbank eigener Auseinandersetzungen machen.

Siegfried Mureșan (PPE). – Mr President, for the people of Poland, the European Union means they can choose freely where they live, where they work and where they study, anywhere in the European Union. For the people of Poland, Europe means more investment and better and more stable jobs at home. It means a better quality of food. It means better roads, more highways, quicker trains, more modern buses, better schools and more modern hospitals. This is what Europe brings to the people of Poland.

It also means stronger institutions and it means the rule of law. Let me be very clear: strong institutions are in the interest of the people, weak institutions only serve a few. Respecting the rules serves the people and breaking the rules, attacking the rules, only serves politicians. By attacking the European Union, Prime Minister Morawiecki, you are attacking Poland's chances to develop, you are attacking Poland's future, and you are attacking Poland's home. By attacking the European Union, the Prime Minister of Poland makes Poland weaker, more isolated and poorer, and this is against the interests of the Polish people.

In the next years, Poland will receive more support from the European Union than ever, more than EUR 110 billion. This is money from the people of Europe for the people of Poland. We want this support to get to the people of Poland who are in need. This is why rules exist, so that politicians cannot misuse the money. These rules are the same for all countries. They should be applied. We hope the Government of Poland will not be an obstacle in our desire to help.

Leszek Miller (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie Przewodniczący! Panie Premierze! Gościmy dziś polskiego premiera, ale członkami naszego Parlamentu jest kilkoro byłych polskich premierów. Jest Jerzy Buzek, który rozpoczął negocjacje z Unią Europejską. Jestem ja, który te negocjacje zakończyłem. Mój rząd przeprowadził referendum akcesyjne, w którym 77 % Polek i Polaków powiedziało „tak” europejskiej wspólnotie. Odczuwam wielką satysfakcję, że dziś, po 18 latach, mimo antyunijnej propagandy akceptacja dla wspólnoty jest jeszcze większa i sięga 90 %. Rzecz jasna w dużym stopniu to sprzeciw wobec antyunijnej władzy, a nie jej akceptacja.

Dzisiaj po raz kolejny usłyszeliśmy, że władze nie dążą do polexitu. Jeśli padają zakłęcia, że nie ma mowy o wyjściu z Unii, to problem polega na tym, że władza myśli o Unii Europejskiej, której nie ma i nie będzie. Rządzący myślą o Unii pieniędza, ale nie o Unii wartości i nie o Unii prawa. Myślą o Unii, z którą trzeba walczyć, a nie współpracować. „Polska walczyła z okupantem niemieckim, walczyła z okupantem sowieckim. Będziemy walczyć z okupantem brukselskim” – powiedział niedawno doradca premiera bez sprzeciwu szefa rządu. Sam premier brzmi jak Nigel Farage, który już w 2000 roku przepowiadał, że europejskie super państwo zabierze tożsamość i suwerenność narodom, odda ją brukselskim urzędnikom i brukselskiej dyktaturze. 21 lat minęło i nie ma super państwa, ale jest za to brexit. Są też naśladowcy i wyznawcy Farage’a. Jestem pewien, że europejska Polska nie pójdzie tym śladem, pozostanie lojalnym... *(Przewodniczący odebrał mówcy głos)*

Moritz Körner (Renew). – Herr Präsident, Frau Kommissionspräsidentin, Herr Ministerpräsident! Sie haben hier das Europäische Parlament als Bühne für eine komplizierte Rechtshierarchiedebatte und für innenpolitische Geländegewinne benutzt. Aber eigentlich geht es um eine ganz einfache Frage: Können wir als europäische Partner von Polen sicher sein, dass in Polen die gemeinsam beschlossenen Regeln eingehalten werden und dass die Rechtsgemeinschaft in Polen gilt, oder nicht? Und die Antwort ist: Nein, wir können nicht sicher sein. Seit Jahren schleifen Sie das Recht in Polen, setzen unabhängige Richter unter Druck. Sie ignorieren bewusst die Gerichtsurteile des Europäischen Gerichtshofs, und jetzt wollen Sie nach Gutdünken auch noch entscheiden, wann europäisches Recht gilt und wann nicht.

Herr Morawiecki, hören Sie auf zu zündeln! Das hier ist kein Spiel. Sie schlafwandeln in Richtung EU-Austritt – gegen den Willen Ihrer europäischen Freunde und vor allem gegen den Willen des polnischen Volkes. Die EU ist kein Selbstbedienungsladen. Wer sich an EU-Recht nur nach Gutdünken halten will, der kann nicht Mitglied der EU bleiben. Das wäre eine Katastrophe für Polen.

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Pane premiére, vy předstíráte, že evropské právo je neslučitelné s polskou ústavou. Evropské právo ale chrání polské občany stejně jako všechny další evropské občany. Připomínám to, protože oba naše národy se rozhodly vrátit do Evropy, protože sdílíme společnou historii a demokratické hodnoty. Co mi řeknete na těch 88 % polských občanů, kteří jsou pro setrvání Polska v Evropské unii?

Minulý týden proběhly v Polsku masové protesty, kde se shromáždily statisíce lidí, aby vyjádřily svůj nesouhlas s vašimi útoky na polský soudní systém a na evropské soudy. Co dělají základní práva polských občanů včetně žen, menšin, LGBT komunity, která bezohledně popíráte? Co práva občanů ve vašem sousedství, typicky práva Čechů, kterým krade pitnou vodu? Co děláte svým soudcům, že se bojí obvinění z vlastizrady, kdykoliv rozhodnou proti vašim zájmům?

Toto není žádné vydírání, když vás požádám, abyste respektovali základní zásady rovné spravedlnosti pro všechny. Protože těžko můžete chtít 57 miliard EUR z evropského rozpočtu a zároveň žádnou právní kontrolu nad těmito penězi. Vy si to prostě představujete tak, že vlk se nažere a koza zůstane celá.

Dorien Rookmaker (NI). – Mr President, this rule of law crisis is a sad story. The EU was founded to keep the peace. It now seems that the EU is a source of discontent and tension. A threat to peaceful cooperation.

The EU and Poland have the obligation to think about ways how to solve this current crisis. We are not important – the voters are. Instead of blaming each other, we must look into the future and think about all the parties involved. This requires wisdom and courage. We have to look at the direction we want to go in. To create trust between all Member States it is important that we can come together behind a common goal. Through the use of soft power like with the Erasmus+ programme.

This goal should not be an abstract apple of discord like the rule of law mechanism. Focus on something concrete, something useful, something that will unite us, and you all know what that is: we have to connect Europe and we have to make a start with high speed rail.

Magdalena Adamowicz (PPE). – Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Komisarz! Panie Premierze! Panie Morawiecki, zacytuję polską pisarkę: „Pana kłamstwa są jak króliki, bo rodzą nowe kłamstwa w nieskończoność”. Nieprawdą jest, że Trybunał Konstytucyjny potwierdził, że konstytucja stoi nad prawem unijnym, bo to oczywistość. Nieprawdą jest, że prawo unijne jest sprzeczne z konstytucją. Nieprawdą jest, że TSUE wtrąca się w sądownictwo w Polsce. Jedyne, czego wymaga prawo unijne, to to, żeby wyroki w Polsce nie zapadały w waszej partyjnej siedzibie PiS. Nieprawdą jest, że Trybunał Konstytucyjny może wybierać, które wyroki TSUE wykonywać, a które wyrzucać do kosza.

Kłamstwem, cynicznym kłamstwem jest to, że sądy konstytucyjne innych państw orzekły podobnie do polskiego, „PiSowskiego” Trybunału. Panie Morawiecki! To mówi do pana 26 sędziów Trybunału Konstytucyjnego w stanie spoczynku – prawdziwych sędziów, a nie pańskich partyjnych kolegów, których najpierw pana partia przebrała w togi, a potem pan wysłał do nich swoje absurdalne zapytanie.

Trybunał Konstytucyjny, który miał bronić suwerena przed władzą, obsadziliście ludźmi władzy, by władzę chronili. Macie prawo rzadzić, bo wygraliście wybory, choć według OBWE wybory w Polsce nie są już demokratyczne. Ale proszę, na Boga proszę, umówmy się choć na minimum przyzwoitości: niech o zgodności waszych ustaw z polską konstytucją i...

(Przewodniczący odebrał mówczyni głos)

Heléne Fritzon (S&D). – Herr talman! Fru ordförande! Herr premiärminister! Ert tal idag skrämmer mig. För vi har våra grundläggande värderingar i EU om frihet, demokrati, jämlikhet, rättsstatsprincipen och mänskliga rättigheter. Alla ska få bestämma över sin egen kropp. Alla ska få vara sig själva och få älska vem man vill. Det ska vara självklart i hela vårt EU, för vår union vilar på rättsstatsprincipen.

Polen har gått med i EU och godkänt fördraget. Polen har därmed också gått med på att spela efter de gemensamma spelreglerna. Det är er uppgift som premiärminister att se till att man faktiskt gör det. Det innebär att Polen, precis som alla andra, ska respektera kvinnors och hbtqi-personers mänskliga rättigheter. Det är hög tid att kommissionen agerar och att Polen följer våra gemensamma regler, för det polska folkets skull.

Charles Goerens (Renew). – Monsieur le Président, les grands drames collectifs de l'histoire de notre continent ont tous commencé par l'abandon du droit au profit de la force. Au XXe siècle, cette expérience, mon pays l'a subie une fois, une fois de trop. D'autres, dont la Pologne, ont subi cette expérience deux fois, deux fois de trop.

Tout cela ne se serait pas produit si le droit de la force n'avait pas primé sur la force du droit. L'Union européenne, c'est cela: une garantie et un espoir, grâce à un espace de droit commun doté d'un arbitre qui veille au respect des règles communément admises.

Nous sommes nombreux ici, dans cette salle, à avoir eu, dans une vie antérieure, l'honneur de déposer, en costume foncé et cravate sombre, des fleurs devant des lieux de mémoire honorant les victimes de la barbarie et de l'arbitraire, en scandant le slogan «Plus jamais ça». Ces trois mots, «plus jamais ça», sonnent creux si nous ne sommes pas déterminés à étouffer dans l'œuf les atteintes aux principes de l'état de droit, même si celles-ci n'existent encore qu'à l'état diffus. Le moyen le plus efficace de garantir le «plus jamais ça», c'est de respecter l'état de droit.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Herr talman! Fru ordförande! Herr premiärminister! Varje dag som går utan att EU agerar, så tillåter vi att den polska regeringen återlåter den polska demokratin. Det är oacceptabelt att EU-kommissionen inte använder alla befintliga medel för att göra sin uppgift, att vakta och försvara EU:s fördrag.

Vi kan vara frustrerade över att Polens regering utan skam i kroppen ljuger och förråder sin egen befolkning, men vi kan inte acceptera att EU-kommissionen inte gör det den ska. Vi kan inte stillasittande se på. EU måste se till att Polens befolkning har samma rättigheter som alla andra EU-medborgare.

Jeroen Lenaers (PPE). – Mr President, there once was a man in Poland who wrote a book about EU law, and he explained very convincingly the principle of primacy of European law. That man later turned to politics, became prime minister and joins us here today. And to my surprise, claims exactly the opposite of what he wrote before.

Now, Prime Minister, the law hasn't really changed since you wrote your book. The only thing that has changed is your idea about the political convenience of the law. But the rule of law can never bend to political convenience. Not in Poland, not anywhere. And that must be clear.

Two further points. Let's not fall into the trap of pretending that this is a legitimate ruling from a legitimate court because it's not. It's a politically motivated statement from a politically controlled court taking orders from the ruling party. And, as one legal commentator described, it is a political hit job dressed up like a court case, and we should not make the mistake of giving it more credit than it's due.

And secondly, a message to the Polish citizens. We have seen you, hundreds of thousands of you on the streets in Warsaw and other cities, protesting against the increasingly autocratic and anti-European behaviour of your government, protesting against a domestic dismantling of the rule of law. We hear you and we stand with you, and we also say to you, don't fall for the Prime Minister's attempt here today to shift the blame and responsibility for the situation to the European Union. Nobody is blackmailing Poland. Nobody wants to punish Poland, but actions have consequences, and these consequences are the responsibility of the Polish government and the Polish government alone.

Sylvie Guillaume (S&D). – Monsieur le Président, la décision du Tribunal constitutionnel polonais constitue une escalade supplémentaire dans la contestation des principes fondamentaux de l'Union.

Je vous ai écouté attentivement, Monsieur le Premier ministre, et je vois bien où vous essayez d'emmener ce Parlement – que vous ne tenez d'ailleurs pas en très grande estime. Cette tactique, Viktor Orbán l'a déjà utilisée ici même. Elle consiste à comparer les critiques formulées contre votre pouvoir avec celles formulées contre un autre gouvernement, en considérant que la réaction des institutions européennes est différente et donc discriminatoire parce qu'il s'agit de la Pologne, comme il s'était agi de la Hongrie auparavant. Mais votre argument n'est pas juste puisque la Cour constitutionnelle fédérale d'Allemagne a reconnu la primauté du droit européen. C'est encore faux s'agissant de la France, puisque la saisine du Conseil constitutionnel s'est soldée par une révision de la Constitution. Votre ligne de défense est donc percée.

Regardez la réalité en face: vous recherchez une martingale absolue. Face, c'est l'Union qui perd et pile, c'est le PiS qui gagne. Cela s'appelle de la manipulation de l'opinion publique. Car ce que vous faites ici ne dupe personne. Vous ne débattiez pas avec nous, vous parlez en réalité aux Polonais et vous comptez sur les réseaux sociaux et les médias pour faire passer vos messages, quitte à créer de la confusion.

Alors, il faut que les choses soient claires: personne n'est empêché de critiquer les politiques européennes – c'est d'ailleurs un sport auquel nous sommes très habitués. Mais c'est une autre chose de faire voler en éclats les règles communes librement consenties au moment de l'adhésion à l'Union. C'est là où la Commission ne doit pas avoir la main qui tremble et doit cesser de tergiverser. Le plan de relance polonais ne peut pas être approuvé. En revanche, il faut à la fois réveiller la procédure de l'article 7, appliquer la conditionnalité du respect de l'état de droit, envisager une procédure d'infraction. Voilà ce que doit faire une Commission gardienne des traités.

Karen Melchior (Renew). – Mr President, Poland, like every Member State, is bound to guarantee that all its national courts are impartial and independent. We must note, however, that the Polish Constitutional Tribunal is no longer a court in the sense of a judicial body. Its decisions are more correctly to be understood as a Polish Government statement by a different channel.

'A rose by any other name would smell as sweet.' However, court does not become a court just by being named a court. The Constitutional Tribunal is but a political tool for the Polish Government. We saw a year ago, when it removed the right for Polish women to get the health care they need to decide over their own bodies.

Why, Prime Minister, do you claim to respect the primacy of Union law without acknowledging the role of the European Court of Justice as its final arbiter? Prime Minister, why do you stand in the very House of the European Parliament while you deny its political and democratic legitimacy?

I would like to conclude with one remark. The rules of the game must be the same for all. Poland is seeking to take Germany to the Court of Justice. I look forward to seeing Poland take Hungary to the European Court of Justice. Or are the rules of the game not the same for all countries?

Daniel Freund (Verts/ALE). – Mr President, I would like to say to the Prime Minister that I think the defining line of his speech today was please do not disturb me. I think you, Prime Minister, have made it very clear how much your government, how much your party, has radicalised. You see it from the allies that you have here in the house, basically, the enemies of the European Union, but you see it also by the refusal to engage in a real debate with what is the large majority of this House and the political families in the European Union. Democracy is not just that the majority can do whatever it wants, basically calling everyone that disagrees with you a communist. None of that is democracy.

Sehr geehrte Frau Kommissionspräsidentin, Sie haben ja heute deutlich gesehen, wohin uns sechs Jahre Dialog mit dieser Regierung, wohin uns Dutzende Vertragsverletzungsverfahren, wohin uns ein verschlepptes Artikel-7-Verfahren gebracht haben.

Sie sagen, Sie sind sehr besorgt, und Sie nennen Optionen. Aber ich bin besorgt, dass es, wenn wir nicht handeln, bald an Rechtsstaat und an Demokratie in der Europäischen Union nichts mehr zu verteidigen gibt.

Roberta Metsola (PPE). – Mr President, Madam President, Mr Prime Minister, Europe can never be one of 'us' and 'them'. Poland is us, that has always been our point, and if there is a deficiency in one Member State it affects us all.

Poland is a crown jewel of our Union. My generation looked to your country as the embodiment of moral leadership in the struggle against authoritarianism, courage in the face of decades of totalitarianism. The nation of freedom-fighters who showed us all how not to be afraid. Where a girl from Warsaw can win two Nobel Prizes, a trade unionist from Gdansk can bring down an Iron Curtain, where a priest from Krakow can inspire the world.

So this was a nation that joined the EU and demanded a guarantee of democracy, equality, justice, meritocracy, because it lived with the opposite for far too long. And that is what we saw on the street 10 days ago.

The question of primacy of EU law is a pillar of our union. It is how we have equality. It is how we have a single market, how we function, and what we see in Poland is not comparable to what is happening in other courts of other states. Because when the judiciary is purposely weakened to become a vassal of the administration of the day, it is no longer a legal question, it is a political one. It is a political direction from your government, Prime Minister, to move away your Poland from Europe.

No one is attacking Poland. What we are asking for is that the direction is reversed before it is too late. Your companies, your farmers, your students, your judges, your artists, entrepreneurs, your citizens believe ... *(the Chair cut off the speaker)*

Włodzimierz Cimoszewicz (S&D). – Panie Przewodniczący! Przez 25 lat uznawano Polskę za model demokratycznego i praworządnego państwa: trójpodział władzy, niezależność sędziów, wolność słowa i zgromadzeń, poszanowanie mniejszości, dialog z opozycją, europejska solidarność. W ciągu ostatnich sześciu lat większość tych osiągnięć stała się historią: trójpodział władzy jest fikcją, wszelkie decyzje podejmuje jeden autokrata, z parlamentu zrobiono kabaret, w którym system głosowania psuje się, gdy posłowie rządowi są w mniejszości. Posłowie opozycji są karani niemal za wszystko, sędziowie są prześladowani za przestrzeganie konstytucji i wyroków TSUE. Trybunał Konstytucyjny i Sąd Najwyższy są marionetkami. Telewizja publiczna nieustannie kłamie, niezależnych mediów prawie nie ma. Policja brutalnie traktuje manifestantów, a ochronia nacjonalistyczne bojówki. W tym czasie Polska spadła w rankingach wolności prasy o 40 pozycji. Wszyscy, którzy krytykują te rządy, to zdrajcy. Podział społeczeństwa nigdy nie był tak głęboki w historii.

Ważniejsi politycy obozu rządzącego wielokrotnie atakowali Unię Europejską. Dzisiaj, zagrożeni utratą europejskich pieniędzy, bez których przegrają kolejne wybory, chcą dialogu i kompromisu. To jest fałsz. Żadnego kompromisu nie będzie. Kilka dni temu ich wódz otwarcie zapowiedział totalną destrukcję sądownictwa. Europa potrzebuje Polski respektującej wspólne zasady i wartości. Polska i Polacy potrzebują Europy, w której dla świętego spokoju nie zwycięża oportunizm.

Maite Pagazaurtundúa (Renew). – Señor presidente, señora presidenta Von der Leyen, primer ministro, la victoria del PiS se produjo bajo la promesa de reformas en nombre de la independencia, pero la realidad es otra: la reforma del sistema judicial polaco con arbitrariedad y discriminación de jueces —que incluyó el control del Tribunal Constitucional — llevó al procedimiento en materia de Estado de Derecho incoado por la Comisión Europea en el año 2016.

El Gobierno polaco se comporta desde 2016 como una fuerza cacique, como ocupante —dice un amigo mío polaco—, en un territorio conquistado, donde parece que la voluntad del partido ganador es interpretada como la ley suprema que permite al conquistador hacer lo que quiera por encima del propio ordenamiento jurídico. Han pasado cinco años de populismo, de disolver el pluralismo con sus mentiras sobre el único ser nacional, su victimismo político, su identidad excluyente: sea de izquierdas o de derechas, el populismo quiere implantar una teología política.

Presidenta Von der Leyen, lo de hoy es un chantaje para normalizar lo que los populistas consideran su patrimonio, y hay que ver en esto cuánto se parecen a los comunistas y a Putin... *(el presidente retira la palabra a la oradora).*

Damian Boeselager (Verts/ALE). – Mr President, I say to the Prime Minister: thanks for coming, but I really wonder, why did you come? Did you come here to shift the narrative with the help of the claps from the far-right? Is this really what you're trying to do?

First, your puppet chord attacks the basis of this House, the Treaties. Second, you write a letter saying that the EU is turning into an autocracy. And third, you come and talk here about legal order, while you've been trying to curtail the freedom of your judges for years. I really don't understand why you came here today, and I think soon you will see that your advisers are wrong and that you have gone far too far with what you have been doing.

The Polish people do not want to leave the European Union. We cannot, Commission President, have money flow to a government that does not respect the treaties and therefore we cannot control where it is going. So I ask you to under no circumstance accept the Polish recovery plan and make sure that this tribunal and the judgment are repealed.

Frances Fitzgerald (PPE). – Mr President, when I spoke on this issue in February, I said the situation is bleak in many ways in Poland. A government that seeks to discard the rule of law and human rights; a government that persecutes its own people advocating for LGBTI-free zones. I ask the Prime Minister, why, Prime Minister, would you do that to your own people? A government that feels it has the power to unilaterally undo checks and balances and the separation of powers; a government which operates a punitive regime for women with a crisis pregnancy? I ask again, Prime Minister, why would you do that to your own people?

Yet we see glimmers of hope, as Robert Kennedy called them, ripples of hope. We see them in the thousands of people who took to the streets to tell their government that Poland's future is within the EU. We see them in the Polish judges who offer dissenting opinions to a shameful ruling that discredits the rule of law, and we see them in the reversal of the hateful LGBTI-free zone declarations.

As a former Minister for Justice in Ireland, I know what our Member States agreed when they joined the EU. The EU law has primacy, it is above national law. I know because we changed our Constitution to make it so in 1972, as so many others did. That was our solemn promise and commitment when we joined. The recent ruling of the Polish Constitutional Court represents a blatant disrespect of the very principles and values of the EU. Poland's future is inside the European Union, and EU law stands firm.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, señora presidenta Von der Leyen, señor primer ministro, no voy a entrar a comentar —si me permiten la expresión— el aquelarre nacionalista que nos ha brindado por la mañana, pero sí iré a la cuestión de la primacía del Derecho comunitario.

Me gustaría preguntarle, señor primer ministro, en qué tipo de club cree usted que se ha metido. Yo estoy seguro de que usted debió en algún momento, en el momento de la adhesión de Polonia, leerse la Declaración de Schuman del año 50, que dice que la Comunidad Europea del Carbón y del Acero es el primer paso para establecer una federación en Europa. Y seguro que se ha leído también el Tratado de Roma, que hablaba de la unión cada vez más estrecha; y que se ha leído la jurisprudencia del Tribunal de Justicia sobre la primacía del Derecho comunitario (por ejemplo, la famosa sentencia en el asunto Costa/ENEL), y que, en consecuencia, nuestra unión se integra por el Derecho.

Imagine usted qué pasaría si todos los tribunales constitucionales de la Unión hicieran lo mismo que lo que ha hecho el de su país. No habría una integración por el Derecho y no habría una Unión Europea.

¿Qué cabe hacer ante esto? Lo ha dicho la presidenta. Tiene razón: hay que llevar esa sentencia de su tribunal al Tribunal de Justicia de la Unión Europea, al que, por cierto, no lo ha nombrado este Parlamento Europeo. No lo ha nombrado la señora Von der Leyen. No lo ha nombrado nadie más que usted. Porque usted nombra uno de los integrantes del Tribunal de Justicia, junto con los otros veintiséis Gobiernos de la Unión Europea.

(Aplausos)

Ramona Strugariu (Renew). – Mr President, I'm kindly asking you not to cut my microphone because the gentleman over there had nearly 40 minutes of offending this room with lies and other topics. Mr Morawiecki, do you know what the truth is? The truth is that it is not the judiciary doing this to the Polish people. The Polish judiciary are heroes, fighting for their independence and for their freedom now. It is not the European Union doing this to the Polish people – the European Union has been there every single step along the way – it is you who is doing this to the Polish people, and Mr Kaczyński, and the Polish Law and Justice party (PiS). It is you who captured the Constitutional Court, the institutions, the rule of law. You are dismantling this every single day. It is you doing this.

My call to the Polish people is to stay out there in the street where they are now. I've seen the same as what you are doing now in Romania some years ago. We took to the streets. We stood out there as long as it took, and we got rid of them. This is exactly what will happen to you if you do not stop. This is my message, and my call to the Council and the Commission is to stay by the side of the Polish people until they get what...

(The President cut off the speaker)

Thomas Waitz (Verts/ALE). – Mr President, I say to Prime Minister Morawiecki: we've heard today that nearly nine out of ten citizens of Poland are in favour of European Union membership. Are you actually telling your people that questioning the primacy of the European Court of Justice is endangering the membership of Poland in the European Union? Are you telling them that your ECJ criticism and the questioning of the primacy of the ECJ rulings are putting in question all the donations, all the subsidies, all the money that is going to come towards Poland in the favour of citizens? Are you telling them that?

No, you are not, you are flooding them with lies. But we do, and don't expect Polish citizens to not find out on how you are tricking them. You're seeing them going to the street and you will face the consequences. You will face them in the next democratic elections.

You will see how Polish citizens will end your ruling, definitely and finally. Take that.

Vladimír Bilčík (PPE). – Mr President, this debate is about Europe, our Europe and every European. It is about European commitment to principles and public trust across our Union. The European project flourishes thanks to the predictability and responsibility of political and legal institutions. The alternative is pure power politics based on numbers and force, power politics in which all of us in Europe can only become losers. Polish citizens were united in their support of Poland's EU membership in the referendum that led to their accession. Polish citizens fought very hard to be part of this community and there is no way that one party, that a couple of reckless politicians, will step by step undo this historic commitment.

As a student in the UK in the 1990s, I remember very well the beginnings of a movement towards Brexit. The Poles today, just like the Brits back then, kept on swearing their fully-fledged and unwavering allegiance to the European Union, until the UK referendum in 2016 changed everything. Nobody, nobody should underestimate the treacherous power of public anti-EU campaigns. Polish institutions have a responsibility towards all European citizens, but also geopolitically towards their neighbours. I ask the Prime Minister: how can Ukrainians and Belarusians fight for their democratic and European aspirations if Polish politicians begin to dismantle the very principles of our own community?

I was happy to see hundreds of thousands of Poles who peacefully and resolutely demonstrated their attachment to European Poland at main squares across their country and who protested against their government, which is trying to undo Poland's successful return to Europe. Dear Poles, we are here to support you, for what really is at stake is Europe's future, peace and the stability of our common institutions.

Łukasz Kohut (S&D). – Panie Przewodniczący! Pani Przewodnicząca Komisji! Panie Premierze! Pan dzisiaj tutaj przyjechał i dużo mówił, ale wcale nie do nas. Pan mówił tylko i wyłącznie do swojego elektoratu, który ulepiłście na zlecenie Kaczyńskiego z obrzydliwej propagandy mediów narodowych, dehumanizując swoich współobywateli i całą zjednoczoną Europę. Tę Europę, do której wszyscy tak bardzo chcieliśmy trafić: całe moje pokolenie, pokolenie moich rodziców i pokolenie moich dziadków. A zrobiliście z Polski pośmiewisko na arenie międzynarodowej. Ubieracie się codziennie w patriotyczne piórka, ale wy nie jesteście żadnymi patriotami. Patriotyzm to silna Polska w silnej Unii Europejskiej. A wy jesteście euroseparatystami.

A pan, panie Morawiecki, to taki Pinokio w rękach pryncypała z Nowogrodzkiej. Zbudowaliście „patodemokrację”, „dyktaturę ciemniaków”, ustrój, w którym nie ma już trójpodziału władzy, a trybunały są zawłaszczane. Budujecie w Polsce mury, podzieliлиście rodziny i znajomych i teraz próbujecie nas skonfliktować z Unią Europejską, bo wy nie umiecie w politykę zagraniczną. Zamiast wynegocjować więcej środków na sprawiedliwą transformację, walczył pan z zapisem o praworządności. Po co to robicie? Tylko i wyłącznie po to, aby utrzymać władzę. Bo to Sąd Najwyższy zatwierdza ważność wyborów w Polsce.

Unia Europejska nie jest idealna. Potrzeba więcej integracji i federalizacji. Pandemia pokazała, że tylko wspólna polityka zdrowotna i zagraniczna uczynią Europę ponownie wielką. I tak będzie, panie Morawiecki – daremny futer, bo Polacy, Ślązacy, Kaszubi i inni to Europejczycy, a wy skończycie na śmietniku historii jako ostatni plastikowy pomnik nacjonalizmu i populizmu.

I mam dla pana prezent, zaraz go panu przyniosę.

Fabienne Keller (Renew). – Monsieur le Président, Madame la Présidente, Monsieur le Premier ministre, je ne reconnais pas la Pologne qui a rejoint l'Union européenne en 2004 et que j'ai eu l'honneur d'accueillir en tant que maire de Strasbourg. Cette Pologne qui aspirait à la liberté et à la démocratie, et que vous avez magnifiquement rappelée, Madame la Présidente Ursula von der Leyen.

Monsieur le Premier ministre, votre pays a adhéré volontairement et démocratiquement à l'Union et a ratifié en 2008 le traité de Lisbonne. L'arrêt du Tribunal constitutionnel n'est en rien une décision de justice. Plusieurs l'ont dit: c'est un acte politique voulu par votre parti. Pourquoi? Pour vous désolidariser des arrêts de la Cour de justice européenne qui vous empêchent de poursuivre la mise au banc des juges, des médias libres et de vos opposants.

Je vous invite, Monsieur le Premier ministre, à écouter votre peuple, celui qui manifeste dans tout le pays pour dire son attachement à l'Europe; à écouter ces 22 anciens juges du Tribunal constitutionnel et Marcin Wiącek, médiateur aux droits civiques, qui réprouvent cette décision. Les Polonais sont un grand peuple européen dont les valeurs et les aspirations ne sauraient être trahies par un gouvernement populiste. Avec mon groupe, nous militerons sans fin...

(Le Président retire la parole à l'oratrice.)

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, mevrouw de voorzitter, meneer de eerste minister, door artikelen van het EU-Verdrag onverenigbaar te verklaren met de Poolse grondwet werd Polen op het pad gezet naar een polexit. Dat is niet alleen een aanval op de Polen, het is een bedreiging voor Europa in zijn geheel. Europese subsidies mogen en kunnen niet vloeien richting landen waar regeringen de regels van de club bespotten en zelfs openlijk ontkennen, zoals u hier vandaag, premier Morawiecki. Het is niet fair tegenover de andere lidstaten en het is zeker niet fair ten opzichte van de Polen die dat zelf niet willen.

De discussies over het naleven van de principes van de rechtsstaat in Europa zitten muurvast. De vraag is: hoe moet het nu verder? Ik blijf ervan overtuigd dat wij de Europese Commissie hier moeten blijven oproepen om alle instrumenten te gebruiken: de inbreukprocedures, artikel 7 en het conditionaliteitsmechanisme om Europese fondsen toe te kennen, en wel onmiddellijk, om ook de autocraten in Warschau niet verder te sponsoren. Maar politieke meningsverschillen kan men niet enkel via rechtszaken oplossen. Daarom ben ik er ook tegen gekant dat wij als Europees Parlement de Europese Commissie nu voor het Hof van Justitie zouden dagen. Een geschil tussen instellingen zou de politieke druk die wij nu gezamenlijk kunnen uitoefenen, verzwakken.

Vandaag geven we een duidelijk signaal aan de Poolse bevolking dat Europa achter hen staat. 88 procent van de Polen wil in de EU blijven. Meer dan honderdduizend mensen kwamen op straat afgelopen week om hun steun voor een Europees Polen te tonen. Juridisch moet de primauteit van het Europees recht blijven verdedigd worden om te vermijden dat de rechtsstaat in Polen verder ontmanteld wordt. Maar het is ook aan onze Europese leiders om deze moeilijke politieke knoop door te hakken.

Elena Yoncheva (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Présidente de la Commission, Monsieur le Premier ministre, Monsieur Morawiecki, vous avez lancé une attaque contre l'Europe, une attaque contre le fondement même, contre les valeurs de l'Union européenne: l'égalité, la liberté, la dignité humaine. Vous considérez qu'il est possible d'abolir la démocratie tout en restant dans notre famille européenne. Seul un mot peut décrire cette situation, Monsieur Morawiecki, et c'est la honte. Oui, la Commission européenne peut priver la Pologne de fonds importants du budget européen. Mais l'Europe n'est pas seulement une source de flux financiers.

La coopération entre les États repose sur la confiance mutuelle. Des régimes autoritaires émergent déjà en Europe, en se fondant sur le pouvoir judiciaire qu'ils contrôlent. La Commission européenne ne peut plus garder le silence. Elle a perdu un temps précieux, car elle n'a pas su déceler les symptômes annonciateurs de ces gouvernements autoritaires: brandir le slogan de la souveraineté nationale, s'emparer des médias et des entreprises, détruire la société civile... La Pologne et la Hongrie sont sur cette voie. En Bulgarie, l'ancien Premier ministre a mis en place un régime autoritaire dont les conséquences seront difficiles à supporter.

Nous, les citoyens européens, nous ne méritons pas cela. Il faut agir, Madame la Présidente, et il faut agir maintenant.

Abir Al-Sahlani (Renew). – Herr talman! Fru kommissionär! Premiärministern! Det vi pratar om i dag är ditt folk. Det vi pratar om idag är hur din regering konsekvent monterar ner rättsstaten och hur domstolar görs till politiska megafoner. Hur du och ditt parti monterar ner mediemångfalden. Det är du och din regering som menar att polska kvinnor inte äger rätten att bestämma över sina egna kroppar. Det är du och din regering som menar att regnbågsfamiljer inte är lika mycket värda som din egen familj. Det är du och ditt parti som menar att hbtq-personer ska vara förbjudna från vissa platser i Polen.

Premiärministern, i detta hus är det det polska folkets intressen vi har för ögonen. I detta hus är det deras mänskliga rättigheter, det polska folkets mänskliga rättigheter, vi kämpar för. Det polska folket hör hemma i EU. Frågan är om du och ditt parti gör det.

Fru kommissionär! Ni har verktygen. Ni har det här husets stöd. Använd dem. Det är dags att omvandla ord till handling och det nu.

Jarosław Kalinowski (PPE). – Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Przewodnicząca! Panie Premierze! Polscy przedsiębiorcy czekają na środki z funduszu odbudowy, na te środki czekają samorządy, na te środki czeka tak ciężko dotknięta we wszystkich państwach i u nas służba zdrowia. Te środki, Panie Premierze, nie są blokowane przez Komisję Europejską, przez Parlament, przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Te środki niestety są blokowane przez ciemną grę pańskiego rządu, grę obliczoną na to, żeby bez zmiany traktatów zmienić Unię tak, by można z niej wybierać to, co się chce z jej zasad i praw. Chcecie po prostu rządzić bez kontroli niezawisłego, niezależnego sądownictwa. To burzenie zasad i fundamentów Unii Europejskiej. Unii Europejskiej, która daje nam bezpieczeństwo i tak dynamiczny rozwój. Nigdy wcześniej Polska tak dynamicznie się nie rozwijała i nigdy nie była tak bezpieczna.

Panie Premierze, ja nie jestem prawnikiem, Pan też nie jest prawnikiem, ale obaj doskonale wiemy, wbrew temu co Pan tu dzisiaj przed chwilą mówił, że żaden krajowy trybunał konstytucyjny do tej pory nie kwestionował Traktatu o Unii Europejskiej czy traktatu akcesyjnego. A na Pański wniosek tzw. Trybunał Konstytucyjny złożony z nominatów politycznych to właśnie uczynił. Nie szanując prawa europejskiego, nie szanujecie zwykłych ludzi, nie szanujecie rodaków. Ale do czasu Panie Premierze, już niedługo. Do czasu.

Thijs Reuten (S&D). – Mr President, democracies are founded on one basic principle. Politicians represent their people and they have this power on loan from their people. I'm afraid you have forgotten about this fundamental concept, Prime Minister. The reason, the so-called ruling of the Constitutional Tribunal, is the result of a reckless gambling game putting an entire country at stake. The outcome is serving the interests of the people in power. You, Prime Minister, say yes to the money, but no to the values and the treaties.

President von der Leyen, I hope to see decisive and determined action soon. It is good that the Commission presents careful judicial analysis, which is the opposite of the Polish Government's judicial hooliganism, but no more patience with autocrats. We owe this to the judges under pressure, the ones fired, to the women, to the LGBT community and to all demonstrators. And of course these demonstrators are worried not about Europe or Brussels, but about their democracy and the protection of their rights vis-à-vis their own government.

The Polish government tries to create a false contrast between the Polish people and the rest of Europe, and the louder they shout, the clearer it becomes. The opposite is true. We Europeans are the partners of the people in Poland. We will not let ourselves play a part and we will do all we can to protect them against their own autocratic leaders and to preserve their rights and their democracy.

Sandro Gozi (Renew). – Monsieur le Président, en remettant en cause la primauté du droit européen de façon systémique – et je dis bien de façon systémique –, la Pologne s'attaque au marteau-piqueur à la clé de voûte de l'édifice européen. Si on acceptait cela, chaque État serait membre d'un néant, car il n'y aurait plus aucune unité. On dirait oui à l'Europe à la carte, dans laquelle chacun prend ce qui lui convient. Un distributeur de billets continental, un supermarché des valeurs. C'est un modèle de non-Europe.

Mais nous nous battons pour une communauté de destins. Cette communauté par laquelle se battait un grand Européen et un ami personnel, Bronisław Geremek. C'est donc aussi sans relâche que nous luttons pour le peuple polonais, contre un gouvernement qui porte une attaque délibérée à l'indépendance de la magistrature. Non, Monsieur le Premier ministre, ceci n'est pas du chantage. Vous avez raté une occasion ce matin. Vos provocations sont désespérées et inutiles. Au lieu de protéger nos règles communes que vous avez librement acceptées, vous les violez aujourd'hui de façon flagrante.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, vážení kolegové, vážený pane premiére, využívat justici k politickému boji je hra s ohněm. Říkám to jako člověk, který léta byl ministrem spravedlnosti v České republice.

Opravdu mě velmi mrzí, že Ústavní soud v Polsku vynesl tento politicky motivovaný rozsudek. Tento rozsudek není přirozeným vyústěním konkrétního soudního sporu, který by nakonec skončil u vašeho Ústavního soudu, pane premiére. Vy jste se přímo obrátil na Ústavní soud, vaše vláda, a soud vydal toto politicky motivované rozhodnutí. Vy jste, bohužel, ve své řeči neuvedl, co se bude dít dál. Nyní je zde patová situace. Váš Ústavní soud zpochybňuje základní principy fungování Evropské unie. Zpochybňuje nadřazenost unijního práva národním právním systémům.

Co se tedy bude dít dál? Je to počátek destrukce Evropské unie? Je to pouze gesto síly? Já se tohoto velmi obávám. Pokud toto má být precedent a pokud by takto měli začít rozhodovat i ústavní soudy v ostatních členských státech, je evropská integrita vážně ohrožena.

Já Vás tedy prosím, zamyslete se nad tím, jestli je k politickému boji vhodné využívat nezávislé soudnictví. Podle mého názoru není a Vy tímto zpochybňujete, bohužel, podstatu evropské integrace.

Nils Ušakovs (S&D). – Mr President, what we are experiencing in Poland is a test for the Union and it's a temptation for quite a few politicians and probably even some governments across Europe, so that is exactly why we adopted the regulation and rule of law conditionality, designing it as a tool capable both to curb and prevent temptations. Now we need to go further. We need effective and timely implementation in cases of breaches of the rule of law, like in the case of Poland, and it will be probably very complicated to do it without aligning all European instruments available.

When adopting rule of law conditionality regulation, the Parliament, the Council and the Commission agreed to consider including the conditionality into the financial regulation upon supervision. We expect and we want to see the proposal by the Commission in the targeted revision of the financial regulation set to be presented already this year. Let's act in a consistent way. I believe the recent events in Poland are a very good example and an argument for the Commission to include rule of law conditionality in this proposal as from initial stage, so we can combine our efforts to protect both the values and financial interests of the Union.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Panie Przewodniczący! Panie Premierze! Podpisując traktaty Unii Europejskiej jako suwerenny kraj, zgodziliśmy się w referendum na przestrzeganie europejskich wartości. I pan wie, że pomiędzy konstytucją a traktatami nie ma sporu. Spór jest o łamanie przez pana rząd i Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, i traktatów, i europejskich wartości.

Zastanówmy się, dlaczego wam zaczęły przeszkadzać standardy respektowane przez poprzedników i inne kraje Unii Europejskiej. Przecież niezawisłość sądów jest w interesie każdego uczciwego Polaka. Można by odnieść wrażenie, że walka prowadząca do ręcznego sterowania i politycznego kreowania wyroków, szykanowanie, niszczenie niezależnych sędziów to chęć przykrywania kłamstw i mactw rządzących.

Miliony dumnych Polaków nie mogą zgodzić się na *polexit* i utratę wartości i zasad wywalczonych po latach komunizmu. Dlatego pytam pana premiera: czyich interesów pan pilnuje? Czyje interesy są ważniejsze od interesu i racji stanu polskiego narodu?

Bogusław Liberadzki (S&D). – Panie Przewodniczący! Pani Ursula von der Leyen była uprzejma zacytować kilka wartości: demokracja, wolność, równość, prawa człowieka, praworządność, solidarność. Wartości te Polacy popierają, stąd prawie 90 procent Polaków jest zwolennikami pozostania w Unii Europejskiej. Pani Iratxe García Pérez wyraziła natomiast bardzo ostrzegawcze sformułowanie: odrzucając te zasady Unii Europejskiej, kierujemy się ku drzwiom wyjściowym. I niech to zabrzmi: kierujemy się ku drzwiom wyjściowym.

Polacy są Europejczykami. Polska potrzebuje silnej Unii Europejskiej. Wiemy, że Unia potrzebuje Polski. I również chcę zacytować pana przewodniczącego Manfreda Webera: osłabiając Unię Europejską, sprawiamy przyjemność naszym wrogom czy nieprzyjaciółom. Nie wolno nam więc osłabiać Unii Europejskiej. Polska pozostanie w Unii, pozostanie w Europie. Społeczeństwo pozostanie na terenie Polski. To nie przemija. To rządy przemijają, ale rodzi się następująca kwestia: jakie pozostaną skutki po tych rządach? I o to powinniśmy się wszyscy zatroszczyć.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I empathise with disillusioned Polish citizens who have bravely taken to the streets in protest at the actions of the Polish Government and repeated here today by you, Mr Prime Minister. It affects us all. Comparisons to the German Constitutional Court are being used as a smokescreen.

In real terms, what you are saying is that the executive in Poland is above the judiciary. Correct me if I'm wrong, Prime Minister, but as a loyal member of the EU, as you have recently said, how can this mean your government believes in the rule of law?

The simple fact is that by declaring cherry-picked articles of the EU treaty incompatible with the Polish Constitution, you stand over a direct challenge to the unity of the European legal order. Your country receives four times more from the European budget than you put in – about EUR 16 billion. My country and others are net contributors.

Ponder that Mr Prime Minister, because they might get tired of your antics.

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

3. Erste Abstimmungsrunde

Der Präsident. – Wir kommen nun zur ersten Abstimmungsrunde des heutigen Tages.

Die Dossiers, über die wir abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen.

Die Abstimmungsrunde ist von 13.00 bis 14.15 Uhrgeöffnet.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie auf den letzten Tagungen.

Alle Abstimmungen sind namentliche Abstimmungen.

Erklärungen zur Abstimmung können schriftlich eingereicht werden. Ausnahmsweise dürfen die Erklärungen zur Abstimmung höchstens 400 Wörter umfassen.

Ich erkläre die Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 14.15 Uhr abstimmen.

Die Ergebnisse der Abstimmungen werden um 19.00 Uhr bekannt gegeben.

4. Die Krise im Zusammenhang mit der Rechtsstaatlichkeit in Polen und der Vorrang des Unionsrechts (Fortsetzung der Aussprache)

Der Präsident. – Wir setzen nun unsere Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission (2021/2935(RSP)) fort.

Janusz Lewandowski (PPE). – Panie Przewodniczący! Dziś kolejne godziny wstydu za rządzących w miejscu, w którym było tyle powodów do dumy z Polski. Obecny w Strasburgu premier Morawiecki jest tylko wykonawcą woli wicepremiera Kaczyńskiego. To kuriozalne, ale prawdziwe. Prawdziwy szef – Kaczyński – w Warszawie powiedział, że nic go nie przekona, że białe jest białe, a czarne jest czarne. I właśnie w tym duchu utrzymana była „homilia” premiera Morawieckiego w Strasburgu. Myli się cała demokratyczna Europa, w Polsce wszystko jest w porządku. Oni coraz bardziej przypominają szalonego kierowcę, który jedzie pod prąd na autostradzie, ale to on oskarża wszystkich innych, że pomylili kierunki.

Unia się nie myli: stając w obronie takich zasad, które zabezpieczają wolności obywatelskie przed nadużyciami władzy, staje po stronie polskich obywateli. Natomiast naszym zadaniem jest to, by powróciła demokratyczna i praworządna Polska.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Monsieur le Président, en entrant dans l'Union européenne, les pays membres ont accepté la suprématie de la loi européenne sur les lois nationales, sur leur Constitution. Les pays ont dû changer leur Constitution pour pouvoir adhérer à l'Union européenne. Le droit européen est supranational. Les pays membres de l'Union l'ont explicitement accepté. Point. Aussi ne faut-il pas s'éterniser sur des querelles inutiles qui nous éloignent de l'essentiel.

En nous amenant à débattre sur un arrêt de la Cour constitutionnelle polonaise, les autorités polonaises nous éloignent de l'essentiel. Elles prétendent donner une légitimité à une cour dont l'indépendance elle-même est mise en cause. Elles détournent notre attention de l'essentiel: les problèmes d'indépendance du système judiciaire polonais. Le système judiciaire polonais aujourd'hui n'est plus indépendant et l'état de droit n'est plus garanti. Le peuple polonais mérite mieux. C'est pourquoi le Parlement européen demande que le déclenchement de l'article 7 débouche enfin sur des conséquences concrètes et aussi que les fonds européens ne soient déboursés que si l'état de droit est garanti.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Mr President, the EU stands for constitutional rights, human rights, the rule of law and democracy, which it is built on. This is the basis for peace and prosperity. It is the task of the Commission and Parliament to safeguard this.

Prime Minister, your actions are strengthening the rule of law in the EU and our understanding of why it is so important to safeguard these tasks at the EU level. You are making us all understand why we need a stronger procedure in the EU. We are going to stand with the Polish people and rely on the Commission to act on its duty, and nothing will change this. We are not blaming Poland nor its citizens. We are defending them against the bullying violence that you, Prime Minister, are leading.

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, meneer Morawiecki, vier jaar voordat u geboren werd, is al vastgesteld dat het Europese recht boven het nationale recht gaat. Dat was in het arrest Costa versus E.N.E.L. uit 1964. Dat dan nu het Poolse Constitutionele Hof met de steun van uw regering het nationale recht boven het Europese recht zet, is dus een keiharde trap tegen het scheenbeen van het Europese recht.

Uw opstelling is eigenlijk wat wij noemen van twee walletjes eten. Enerzijds wilt u natuurlijk graag profiteren van de Europese subsidies. Anderzijds hanteert u het Europese recht naar uw believen. Dat is onaanvaardbaar. We zitten samen in één club. We hebben dezelfde regels afgesproken en als u in die club wilt blijven, volgt u die regels.

Christophe Hansen (PPE). – Mr President, I would like to thank Prime Minister Morawiecki for the explanations he tried to deliver today.

But, unfortunately, Prime Minister, I have to say that your party and your Government's actions speak much louder than your words. You could not possibly expect us to stand by, applauding while you fill the courts with politically appointed judges, while you try to muzzle the press, and while you trample on our European values and question the rulings and the supremacy of the European Court of Justice. 88% of all Poles want to stay in the EU, but you and your Government seem to be determined to lead them towards an awful kind of Polesxit.

Today, I stand in solidarity with those 88% of the Polish people that want to see Poland thrive and take back the leading role they deserve in the European Union, in solidarity with my Polish friends that prefer to choose to thrive inside the European Union rather than taking steps back into a darkness that we all regret.

Prime Minister, you should not be happy when the far right applauds you. You should question yourself and listen to your people.

Bartosz Arłukowicz (PPE). – Panie Premierze! Poprosiłem o głos jako ostatni, żeby Pan dobrze zrozumiał tu, w sercu Europy i na oczach całej Europy, co mam i co mamy Panu do przekazania. Panie Premierze, nie pozwolimy wam na to, żebyście okradli nasze dzieci w przyszłości. My, Polacy, nie pozwolimy wam na to. Nie pozwolimy wam na to, żebyście okradli miliony Polaków z marzeń. I nie pozwolimy wam na to, Panie Premierze, żebyście narażali na niebezpieczeństwo naszych rodziców, nasze rodziny, babcie i dziadków.

Za waszym plecami zaciera ręce Putin. Dzisiaj walczyście z praworządnością, walczyście z sądami, walczyście z trybunałami. Wicie dlaczego? Bo chcecie być bezkarni. Ale przyjdzie czas, przyjdzie dzień, w którym przed tymi sądami, trybunałami i sędziami staniecie.

Der Präsident. – Meine Damen und Herren, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir stehen jetzt vor einer Runde mit den Rednern der Organe. Wir haben hier für Abgeordnete Redezeiten. Es ist eigentlich auch nicht üblich, dass die Vertreter der Organe unterbrochen werden. Ich wurde darüber unterrichtet, was heute Vormittag gelaufen ist. Natürlich haben wir uns auf eine bestimmte Dauer von Redezeiten eingestellt. Ich verstehe auch, dass bei so einer großen Debatte viele Fragen aufgeworfen werden, die man gerne beantwortet. Trotzdem wäre ich Ihnen sehr verbunden, wenn ich Redner nicht unterbrechen müsste und wir uns ansonsten an die Usancen hier im Haus halten, dass die Redezeiten, mit denen man gemeinhin rechnet, nicht überdehnt werden.

Mateusz Morawiecki, premier Polski. – Raz jeszcze, Panie Przewodniczący! Pani Przewodnicząca! Wiele tutaj mówiono o znaczeniu praworządności. Tak, chcę powiedzieć, że praworządność jest zasadą i wartością, która jest równie ważna dla Warszawy jak dla wszystkich innych stolic. I to nie jest tylko zasada traktatów, to jest także zasada naszej konstytucji. Nie ma tutaj między nami różnicy zdań.

Jest różnica co do tego, czy pod pretekstem zasady praworządności można żądać od państw członkowskich również takich rzeczy, których nie ma w traktatach. Niewiele się państwo do tego odnosiliście w bardzo wielu wypowiedziach, a to, jak sądzę, jest *clue*, jest samym rdzeniem mojej wypowiedzi. Czy można działać *ultra vires*? Czy można działać poza tym, co panowie traktatów, czyli państwa członkowskie, dali Unii Europejskiej jako przyznane kompetencje? Moim zdaniem nie można.

Kolejna sprawa: tutaj od wielu osób słyszałem i słyszę od jakiegoś czasu, że wyroki sądowe są pisane na polityczne życzenie. Proszę mi pokazać jeden taki wyrok, jeden, który był napisany na polityczne życzenie! A ja mogę państwu powiedzieć, że wasi koledzy z Platformy Obywatelskiej, czyli z partii PPE, właśnie odpowiadają za taki grzech, bo słynna jest sprawa z czasów rządów pana Tuska, kiedy wykonany został telefon do sędziego sądu okręgowego, który w taki sposób zareagował na ten telefon, żeby napisać ten wyrok *de facto* na życzenie. Taka jest prawda o tamtych czasach.

Polski Trybunał Konstytucyjny nie stwierdził nigdy, że przepisy traktatów w Unii są w całości niezgodne z konstytucją. To ważna część tej debaty. Jeszcze raz chcę to podkreślić. Wręcz przeciwnie, Polska w pełni przestrzega traktatów, dlatego właśnie polski Trybunał Konstytucyjny stwierdził, że niezgodna z konstytucją jest jedynie bardzo konkretna interpretacja niektórych przepisów traktatu, która może być skutkiem ostatniego orzecznictwa TSUE. W wyniku tego orzecznictwa możemy mieć dwie kategorie sędziów, możemy mieć za chwilę miliony nieważnych wyroków! Czy tego dokładnie państwo chcecie? Mam nadzieję, że nie.

Szanowni państwo! Tutaj w wypowiedziach moich polskich kolegów pobrzmiwała taka nuta, która jest mi całkowicie obca, że wstydzą się za Polskę, że mają kompleksy związane z tym, że Polską rządzi Prawo i Sprawiedliwość. Drodzy państwo, ja jestem dumny z Polski, dumny z tego, co udało nam się osiągnąć, dumny z tego, ile razem zrobiliśmy dla Polski, i nie mamy takich kompleksów.

Pewnym ciekawym wątkiem, który krótko skomentuję, był wątek pana prezydenta Putina. Otóż, kiedy mówi o tym przedstawiciel Niemiec, przedstawiciel partii PPE, którzy robią Nord Stream 2 razem z panem Putinem, prowadzący do bardzo wysokich cen gazu (ten Nord Stream 2, o którym siedzący tutaj były minister spraw zagranicznych za wcześniejszych rządów powiedział, że to jest drugi pakt Ribbentrop–Mołotow, ten sam Nord Stream 2), w takiej sytuacji jednocześnie nam się zarzuca, że my poprzez naszą politykę w jakikolwiek sposób prowadzimy do oderwania Polski od Unii Europejskiej, to jest to głęboka nieprawda, bo pragnę podkreślić, że wśród tych 88 % zwolenników Unii Europejskiej, o których tutaj była mowa, połowa to nasi wyborcy. To właśnie nasi wyborcy.

Szanowni państwo! Tutaj padły takie ciekawe porównania: czy ma być prawo siły, czy siła prawa? No właśnie. My, Polacy, opowiadamy się za siłą prawa, siłą praworządności, a nie za prawem siły, nie za prawem szantażu, pouczenia i paternalizmu wobec Polski.

Było pytanie o Izbę Dyscyplinarną Sądu Najwyższego. Tak, zamierzamy ją zlikwidować, ponieważ te mechanizmy, które zostały wprowadzone – mechanizmy odpowiedzialności sądowej nie spełniały naszych oczekiwań. Nie były w rzeczywistości wykonywane te decyzje wobec sędziów, którzy orzekali *contra legem*, wobec jawnego naruszania odpowiedzialności zawodowej przez sędziów. I mam nadzieję, że nowe procedury będą również możliwe do przyjęcia dla wszystkich, bo chyba wszystkim nam zależy na odpowiedzialności sądowej również sędziów. Sędziowie też, myślę, że tego oczekują.

Szanowni państwo! Bardzo dziękuję za wszystkie głosy, które tutaj usłyszałem. Na koniec powiem tylko tak, że dzisiaj jest taki symboliczny dzień, 19 października, dla Polski bardzo ważny. W 1984 roku zamordowany został ksiądz Jerzy Popiełuszko. „Solidarność” i „Solidarność Walcząca”, której byłem członkiem, walczyły wtedy o wolność i demokrację, a niektórzy, którzy tutaj się wypowiadali, byli po kompletnie innej stronie. Myślę, że to też jest symboliczne, gdzie oni siedzą dzisiaj i gdzie siedzimy my.

Ursula von der Leyen, *President of the Commission*. – Well, by coming with Nordstrom 2 your arguments are not getting better, you're just escaping the debate.

For European democracy to function there must be respect for common rules and principles, common institutions and independent justice. Don't try to divert. That's the debate right now here, about the rule of law and the primacy of European law. Don't try to run away and to escape that debate. And undermining any of these essential pillars puts our European democracy at risk. We cannot let this happen. We will not let this happen. This is a matter that affects us all as European institutions and as Member States.

Diese Debatte zeigt, wie ernst die Situation ist. Es ist, wenn wir auf den Kern der Debatte gehen und nicht versuchen, durch andere Debatten abzulenken, ein einmaliger Vorgang, dass ein Verfassungsgericht eines Mitgliedstaates Artikel des europäischen Vertrages infrage stellt. Das trifft mitten ins Mark der Rechtsstaatlichkeit, das hat es so noch nie gegeben, und darüber diskutieren wir. Hinzu kommt, dass dieses Verfassungsgericht, das die Axt an die europäischen Verträge legt, selbst in seiner Legitimität infrage steht. Das zeigt die ganze Tragweite! Darum geht es hier heute bei dem, worüber wir diskutieren.

(Zwischenrufe)

Ich habe die Handlungsempfehlungen und Möglichkeiten bei diesem Gerichtsurteil, das ja nur wenige Tage alt ist, die der Kommission und damit auch den Mitgliedstaaten und dem Parlament zur Verfügung stehen, dargelegt. Es ist hier – und darauf möchte ich auch eingehen – mehrfach die Frage nach dem Aufbaufonds gestellt worden. Auch hier sind die Regeln ganz klar. Wir haben festgelegt, und zwar gesetzlich: Es gibt Investitionen, aber die sind gekoppelt an Reformen. Die Reformen müssen die länderspezifischen Empfehlungen erfüllen. Und eine lang währende länderspezifische Empfehlung für Polen ist die Wiederherstellung der Unabhängigkeit der Justiz. Dazu zählen der Abbau der Disziplinkammer, der Abbau des Disziplinarregimes, die Wiedereinsetzung der unrechtmäßig entlassenen Richterinnen und Richter. Das ist die Grundvoraussetzung. Ich habe eben gehört, dass Sie das planen. Tun Sie es!

Hohes Haus! Wir werden die Rechtsstaatlichkeit und die Verträge der Europäischen Union verteidigen – mit allen Mitteln. Diese Rechtsstaatlichkeit sieht aber klare Prozessschritte vor, und wir werden sie einhalten: Informationsgewinnung, Rede und Gegenrede, Stellungnahme und Gegenstellungnahme – all das verlangt der Europäische Gerichtshof. Dann haben wir einen Fall richtig aufgebaut, und dann sind wir auch erfolgreich, wie es gerade die jüngsten Urteile des Vertragsverletzungsverfahrens gezeigt haben. Wir haben noch nie ein Verfahren zur Rechtsstaatlichkeit verloren, und dabei wird es bleiben. Deshalb die Gründlichkeit, und ich bin sicher, dass dieses Hohe Haus mich dabei unterstützen wird.

Ja, die Demokratie und die Rechtsstaatlichkeit sind langsamer als die Autokratien, weil sie alle anhören, bevor ein Urteil gefällt wird oder eine Lösung gefunden wird. Aber genau das unterscheidet uns ja von den Autokraten und den Diktatoren dieser Welt. Die Verfahren sind fair und begründet und legitim und kraftvoll. Deshalb ist die europäische Rechtsordnung auch so überzeugend, und wir werden sie verteidigen – mit den Menschen in Polen.

Anže Logar, *predsedujoči Svetu*. – Spoštovana predsednica, spoštovani predsednik vlade! Spoštovani poslanke in poslanci!

Pozorno sem sledil današnji razgreti razpravi, izraženim stališčem. Naj zagotovim, da predsedstvo in tudi Svet prepisujeta ključni pomen spoštovanju načela pravne države in varstvu temeljnih pravic. Institucije Evropske unije in države članice so skupaj odgovorne za spoštovanje, varstvo in spodbujanje naših skupnih vrednot, kot so zapisane v temeljnih pogodbah.

Naj še enkrat potrdim, da je načelo primarnosti prava Evropske unije temelj Unije in predpogoj za spoštovanje načela pravne države znotraj Unije. Predsedstvo bo naredilo vse, kar je v njegovi moči za spoštovanje teh načel in bo vodilo razpravo o vladavini prava na vseh nivojih, skladno s prioritetaми predsedstva, predstavljenimi tu v Evropskem parlamentu na juljski seji Evropskega parlamenta.

Še enkrat najlepša hvala za vašo pozornost.

László Trócsányi (NI). – Monsieur le Président, nous intervenons aujourd'hui dans le cadre d'un dialogue hiérarchisé entre les institutions européennes et les institutions des États membres. Or, pour moi, un dialogue c'est toujours entre partenaires égaux. Je plaide également en faveur d'un dialogue équilibré entre juridictions.

Je trouverais opportun que la Cour de justice consulte également, par exemple, les juridictions constitutionnelles nationales lorsqu'il est question de l'identité ou de la constitution nationale. Le droit de l'Union s'applique prioritairement, mais ne bénéficie pas d'une primauté absolue. Les traités fondateurs ne prévoient pas une telle primauté.

Vous voyez un problème bien réel, mais plusieurs juridictions constitutionnelles nationales se sont déjà prononcées pour définir des limites à la primauté et à l'application prioritaire du droit de l'Union. C'est ce que le Tribunal constitutionnel de Pologne vient de faire. Puisqu'il s'agit d'un débat juridique, je déconseillerais d'en faire également un débat politique.

Si les institutions constitutionnelles nationales étaient respectées plutôt que d'être menacées par les institutions européennes, toutes ces questions qui se renvoient les unes aux autres pourraient être enfin résolues, non pas par la force, mais par le bon sens.

Martin Schirdewan, *im Namen der Fraktion The Left*. – Herr Präsident! Die Debatte hat ja deutlich gezeigt, wie tief die Krise von Rechtsstaat und Demokratie in den Mitgliedstaaten und auch hier im Hause mittlerweile verbreitet ist und wie sehr sich die Unkultur antidemokratischen Denkens und entsprechenden politischen Handelns auch in den Mitgliedstaaten und hier im Haus schon ausgebreitet hat.

Die Methode ist dabei immer dieselbe: Es wird vom Thema abgelenkt, es werden Nebelkerzen geworfen, es wird am Thema vorbeigeredet, um die politischen Ziele zu verdecken. Die Ziele bestehen darin, die Spielregeln für Demokratie und Rechtsstaat zu untergraben, die Unabhängigkeit der Justiz zu untergraben, die Pressefreiheit einzuschränken und die Grundrechtsausübung für Minderheiten, für Geflüchtete, für Frauen einzuschränken.

All das trägt die Züge eines autoritären Umbaus, der nicht nur in Polen, sondern auch in anderen Mitgliedstaaten stattfindet. Und wir können uns über alles streiten – über Sozialpolitik, über Wirtschaftspolitik, über Klimagerechtigkeit, Digitalisierung und Außenpolitik –, wir müssen uns aber in Fragen von Demokratie und Rechtsstaat einig sein.

Beata Szydło, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Na początek, zanim rozpocznę wystąpienie, powiem jasno i dobitnie: nie wypchniecie Polski z Unii Europejskiej. Polska jest i będzie w Unii Europejskiej, bo taka jest decyzja i wola Polaków. I czas skończyć z kłamstwami i z tymi nieprawdziwymi tezami, które Państwo tutaj dzisiaj również stawiali.

Panie Przewodniczący, Szanowna Pani Przewodnicząca, Panie Premierze, Szanowni Państwo, pięć lat temu stałam tutaj, w tej izbie, przed Parlamentem Europejskim jako polski premier i tłumaczyłam, że Polska to kraj, który kocha wolność, solidarność, którego obywatele dumni są z tego, że są Polakami, że są Europejczykami. Ja również mówiłam i powtarzam to dzisiaj: jestem Polką i jestem Europejką. Jestem z tego dumna.

Tłumaczyłam, dlaczego nasz kraj, moja Ojczyzna, który przelał tyle krwi, którego obywatele walczyli za wolność innych narodów, nie poddawał się i dążył do tego, aby być tutaj w tej wspólnocie. To było nasze marzenie, bo wiedzieliśmy, że tylko wtedy Polska będzie mogła się rozwijać i że tylko wtedy Polska dołączy do grona państw, które – jak myśleliśmy wówczas –przede wszystkim kierują się zasadami ojców założycieli tej wspólnoty: suwerennością, wolnością oraz równym traktowaniem każdego i szacunkiem do każdego. I ciągle wierzymy w te ideały i ciągle wierzymy w taką Unię Europejską, dlatego z taką troską chcemy rozmawiać o tym, że konieczne są zmiany.

Co zmieniło się w ciągu tych lat, Szanowni Państwo? Polska zmieniła się bardzo. Realizujemy ambitne programy społeczne i inwestycyjne, rozwijamy się, mamy jedno z najlepszych wyników gospodarczych w Europie. Co zmieniło się tutaj? Można powiedzieć, że nastał twardy konserwatyzm: ciągle tak samo i ciągle o tym samym, ciągle o polskim wymiarze sprawiedliwości, co nie jest kompetencją tej Izby. I wiedzą Państwo o tym doskonale. I te wszystkie kłamstwa, które tutaj padają tylko i wyłącznie są po to, żeby podtrzymywać tę debatę, która jest wygodna dla tej części Parlamentu Europejskiego.

I na koniec powiem jeszcze tak: wstyd mi za tych polskich eurodeputowanych, którzy stąd i tutaj atakują Polskę, swoją ojczyznę. Ale chichot historii jest taki, że najczęściej wywodzą się oni albo z układów socjalistycznych, albo prywatyzowali Polskę w taki sposób, że wyprzedali cały nasz narodowy majątek. Szanowni Państwo, Unia Europejska musi się rozwijać. Polska na pewno chce takiej Unii i w takiej Unii będzie.

Paolo Borchia, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, signora Presidente della Commissione, Signor Primo ministro, onorevoli colleghi, proviamo a mettere un po' di ordine nel dibattito di questa mattina.

Dal punto di vista giuridico non è facile capire che cosa ci sia di scandaloso o di antieuropeo nella pronuncia della Corte costituzionale polacca. Sotto il profilo politico, invece, se a quest'Aula basta dedicare mezz'ora del proprio tempo per esprimere antipatia nei confronti di un governo, allora io ritengo che questo sia un approccio che diventa offensivo nei confronti delle prerogative di questo Parlamento.

Lo ha scritto il presidente Morawiecki in una lettera pubblicata ieri: la Polonia riconosce il primato del diritto comunitario secondo gli obblighi contrattati ai sensi del trattato sull'Unione europea. E cosa vuol dire? Vuol dire che le norme sull'Unione sono vincolanti soltanto per le materie per le quali gli Stati, attraverso il trattato, hanno delegato i loro poteri a Bruxelles, ma non sono affatto vincolanti per le costituzioni e per gli ordinamenti giuridici nazionali, tantomeno per le materie su cui i singoli Stati non hanno mai delegato la loro sovranità all'Unione e, in questo caso, non fanno eccezione quelli che sono gli aspetti che regolano la giustizia.

Quindi, è singolare sollevare un dibattito di queste proporzioni, anche perché non è la prima volta che alcune magistrature nazionali mettono in discussione il primato del diritto comunitario. È accaduto in Italia, è accaduto in Germania recentemente, ricorderete, con gli acquisti di titoli da parte della Banca centrale, oppure con quella che fu la sospensione dell'iter di ratifica di Next Generation, in Italia successe nel 2017 con il caso Taricco; per cui, questo significa che la storia giuridica più recente dell'Unione è costellata di casi analoghi, però non ricordo dibattiti così accesi o timori che la Germania o l'Italia uscissero dall'Unione.

Io concludo, colleghi, con un monito, perché talvolta l'eccessiva volontà di punire, che tanti di voi stanno portando avanti quest'oggi, va a condurre verso una violazione dei trattati. Questa sarebbe una violazione. Polemiche di questo tipo devono essere suffragate dal diritto, altrimenti siamo di fronte a un'istituzione che cerca di usurpare dei poteri che non le competono.

Ska Keller, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, I was really wondering what the Prime Minister was trying to achieve today in this plenary because he hasn't really presented himself as a prime minister of one of the most important Member States of the European Union. Prime Minister, you've been coming here more like a leader of a small party in a heated election campaign and I'm not sure that's the image you want to give here. Where are your ideas of how to get out of this crisis? I haven't heard any ideas about how you want to go forward, and that seems to be the road right into the abyss.

And I'm very proud of all our colleagues here across the room from Poland, who stood up today here for the rule of law in their own country, as well as the European Union overall. I'm very proud of you, colleagues. And let's never forget that Poland is much more than peace. The Polish people deserve our solidarity, so let's keep on working for the rule of law, and I very much hope that the Commission is going to be very strong, but also the Council indeed, and we're going to debate that tomorrow, because they also have to do their job. All of us together. But that also includes the Polish Government.

Malik Azmani, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, following this debate here I'm forced to draw some obvious conclusions. The Polish Prime Minister has made himself very clear. He calls it abiding by the law. It's blackmail. I am not susceptible to blackmail, Prime Minister. And I don't believe you are either Madam President von der Leyen.

You correctly call yourself the guardian of the treaties, but it entails more than only words and saying you are concerned. This Parliament has been concerned for many years now, and we have repeatedly called for action. You must reject the Polish Law and Justice party's (PiS) recovery plan. You must trigger the rule of law mechanism. Don't let the rule breakers win.

We cannot afford another two years of stalemate and deterioration. Show us you mean it this time, Madam President, and you will find us by your side.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, en primer lugar, creo que aquí muchos tendrían que aprender lecciones. La primera, de parlamentarismo. Que los diputados de la extrema derecha aplaudan al señor Morawiecki es normal, pero que el primer ministro se traiga una claqué de funcionarios para aplaudirle en una intervención en el Pleno me parece poco respeto a esta Cámara. En cualquier caso, voy al contenido. Voy al contenido.

Europa es rica. Y Europa es rica porque es diversa, porque somos diferentes, porque tenemos diferentes ideologías, porque tenemos diferentes creencias, porque tenemos diferentes culturas, y eso es lo que nos hace ricos. Nos hace ricos el ser capaces de ponernos de acuerdo entre tanta diferencia, como hoy aquí hemos demostrado.

Pero, permítanme una cosa. No es patriota quien pone a su país al borde del abismo, como lo está haciendo este gobierno. Esos no son los patriotas. Patriota es quien defiende a su país para que siga formando parte del proyecto europeo, como hemos escuchado hoy a muchos compañeros y compañeras de distintos grupos políticos en Polonia.

Y eso es lo que vamos a hacer. Desde la diferencia seguir entendiéndonos. Es mucho más lo que nos une. Un hilo rojo que nos une a todos. Parece invisible, pero es fuerte. Y es el respeto a los valores fundamentales de la Unión Europea: la solidaridad, la justicia, la tolerancia, el respeto. Eso es lo que nos hace fuertes.

Drodzy przyjaciele! Solidarność naszą bronią.

Andrzej Halicki, w imieniu grupy PPE. – Panie Przewodniczący! Przyszło mi podsumować tę debatę, w której pan premier udzielił tylko jednej konkretnej odpowiedzi. Rozumiem, że likwidowana będzie Izba Dyscyplinarna. Ale to pytanie moje miało jeszcze drugi człon. To znaczy, że od jutra mogą wrócić do pracy wyrzuceni z niej sędziowie i mogą wrócić do orzekania zgodnie z orzeczeniem Trybunału.

Panie premierze! Powiedział pan tyle kłamstw, że nie da się w ciągu minuty ich sprostować. Ale sędzia Milewski, którego pan wspominał, nigdy nie pisał orzeczenia. On został wyrzucony i przeniesiony do innego sądu, bo ustalał przez telefon termin. A gdzie są pisane orzeczenia Trybunału? Na spotkaniach towarzyskich, o których mówi Jarosław Kaczyński? Kto orzeka? Prokurator stanu wojennego Piotrowicz. To pana koledzy dzisiaj. Na nich się pan opiera. Mówi pan do mnie, do członka antykomunistycznych struktur Radia Solidarność, NZS-u? Do mnie pan mówi?! Zarzuca nam pan, że jesteśmy po złej stronie? To wy macie dzisiaj komunistycznych przyjaciół i na nich się opieracie w tej centralizacji państwa, władzy, partii nad wszystkim. Nie damy się zniszczyć.

Finally, I would like to thank you all, from left to right. I am very proud to have such support from your side. We have different ideas, we are in different parties, but we are together in one common Europe because of values and principles. Thank you for your solidarity. Thank you in the name of the 84% of Poles who are on the streets today to defend a democratic Europe. Thank you for mentioning John Paul II, the Pope, Lech Wałęsa, Solidarność. Thank you all.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 21. Oktober 2021, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Milan Brglez (S&D), *pisno*. – Razprava o krizi pravne države na Poljskem in primarnosti prava EU sledi sodbi poljskega ustavnega sodišča o neskladnosti konkretnih členov Pogodbe o EU s poljsko ustavo, v resnici pa je posledica dolgotrajnih poskusov podrejanja poljskega sodstva izvršni veji oblasti ter discipliniranja sodnikov, ki sprejemajo odločitve v nasprotju s pričakovanji vladajoče politike ter zavračajo sodelovanje pri legalizaciji nezakonitih ukrepov oblasti.

Zadevna sodba dokazuje, kako zelo škodljivo in težko popravljivo je neodločno in prepočasno ukrepanje zoper vlade držav članic, ki spodkopavajo temeljne evropske vrednote in primarnost prava ter avtoritete Sodišča EU pri njihovem razlaganju. Tudi zaradi zavlačevanja Komisije in Sveta ter neukrepanja na podlagi razpoložljivih ukrepov iz temeljnih pogodb za zaščito vladavine prava in neodvisnosti sodstva na Poljskem je bila sodba K 3/21 sprejeta s strani nelegitimnega ustavnega sodišča, na poziv predsednika iste vlade, ki stoji za ukrepi, ki so Poljsko pripeljali v krizo pravne države ter v neskladje s temeljnimi vrednotami EU.

Neukrepanje ima za posledico hitro poglobljanje krize pravne države na Poljskem, hkrati pa daje priložnost poljskim oblastem ter njihovim populističnim in suverenističnim somišljenikom v drugih državah članicah, da skušajo krizo glede vladavine prava na Poljskem relativizirati ter prikazati kot krizo načela vladavine prava z notranjimi protislovji na ravni EU.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), *na piśmie*. – Ta debata o rzekomym kryzysie praworządności w Polsce kolejny raz pokazuje niestety, jak dalece oderwane od rzeczywistości może być zagadnienie, nad którym ta Izba się pochyla. Do wielu deputowanych na tej sali, a co gorsza również do przedstawicieli KE, nie dociera żadna rzeczowa, merytoryczna argumentacja ani wyjaśnienia. Jak powiedział premier mojego kraju Mateusz Morawiecki, „kolejny raz musimy udowodniać, że nie jesteśmy wielbłędami”. To niestety przypomina rozprawę, w której wyrok już zapadł, zanim się jeszcze rozpoczęła.

Zarzuty wobec Polski nie mają podstaw w traktatach UE, więc tworzy się nowe instrumenty nacisku lub warunkowości, by zaatakować demokratyczne i suwerenne państwo, jakim jest Polska. Kraj, który w ostatnim czasie coraz częściej straszy się i szantażuje, wymusza się na nim ustępstwa, chociaż nie ma podstaw do takich działań. Polska w pełni przestrzega traktatów i jest otwarta na dialog.

Najwyższy jednak czas, by zmienić się język tego pseudodialogu. Paradoksalnie ci, którzy zarzutów pod adresem Polski mają najwięcej, najbardziej straszą tzw. polexitem. Jednak nie wypchniecie Polski z Unii Europejskiej. Wolą Polaków jesteśmy jej ważną częścią i zamierzamy w niej pozostać, współtworząc obecny i przyszły jej kształt, stojąc na straży wartości, które są dla nas od wieków święte i niezmiennie: Bóg, Honor i Ojczyzna.

Λουκάς Φουρλάς (PPE), γραπτώς. – Η πρόσφατη απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου της Πολωνίας στερείται νομικής βάσης και έχει πολύ αρνητικό αντίκτυπο στους πολίτες και τις επιχειρήσεις της Πολωνίας. Το ενωσιακό δίκαιο υπερισχύει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των συνταγματικών διατάξεων. Καλούμε τα θεσμικά όργανα να προστατεύσουν τους πολίτες της Πολωνίας και την Ένωση. Όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει να σέβονται τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς είναι δεσμευτικές για όλες τις αρχές των κρατών μελών και τα εθνικά δικαστήρια. Προτρέπειμε την πολωνική κυβέρνηση να εφαρμόσει αυτές τις αποφάσεις.

Elżbieta Kruk (ECR), *na piśmie*. – Celem dzisiejszej debaty nie jest troska o praworządność w Polsce, jest ona pretekstem do ataku na demokratycznie wybrany rząd jednego z państw członkowskich z powodów ideologicznych, a może i innych – ukrytych. Polski Trybunał Konstytucyjny podtrzymał swoje orzecznictwo, które dotyczy relacji prawa unijnego z polską konstytucją. Wyrok stanowi jedynie doprecyzowanie istniejącego już orzecznictwa dotyczącego relacji polskiej konstytucji z prawem UE, przyznającej nadrzędność tej pierwszej, a uznającej prymat prawa UE jedynie w zakresie przekazanych kompetencji.

Nie jest to nic nowego. Wynika to wprost z dawnego orzecznictwa polskiego Trybunału Konstytucyjnego. Kontrola treści norm prawa pierwotnego w interpretacji TSUE była też wielokrotnie przeprowadzana przez sądy konstytucyjne innych państw członkowskich. Nie jest więc niczym niezwykłym ocena prawa unijnego pod kątem zgodności z prawem krajowym państw członkowskich.

Wyrok polskiego Trybunału Konstytucyjnego nie kwestionuje idei zasady prymatu prawa Unii. Z sentencji wyroku jasno wynika, że zasada prymatu prawa UE nie może upoważniać organów unijnych do działania poza przekazanymi im kompetencjami, do podważania hierarchicznej nadrzędności konstytucji, gdyż to na podstawie konstytucji powierzono UE jej kompetencje, a przede wszystkim do działań pozbawiających Rzeczpospolitą Polską cech suwerennego i demokratycznego państwa. Nie chce się tu jednak słuchać polskich argumentów, nie chce rozmawiać. Po co więc ta debata?

César Luena (S&D), *por escrito*. – El 7 de octubre de 2021, el Tribunal Constitucional polaco, declarado ilegítimo por su falta de imparcialidad y su subordinación directa al Gobierno de PiS, dictaminó que las disposiciones del Tratado de la Unión Europea son incompatibles con la Constitución polaca y que el Tribunal de Justicia de la Unión Europea interfiere con el sistema judicial polaco y viola el principio del Estado de Derecho, la primacía de la Constitución polaca y el principio de respeto por la soberanía nacional en el proceso de integración europea. En consecuencia, los jueces polacos no podrán obviar las disposiciones de la legislación nacional que consideren incompatibles con la legislación de la UE, enfrentándose a acciones disciplinarias si aplican la legislación europea.

Esta decisión tiene graves consecuencias para el ordenamiento jurídico de la Unión y la protección del Estado de Derecho en Polonia, por lo que ha sido rechazada por la Comisión Europea, el Parlamento Europeo y los Estados miembros.

He votado a favor de esta Resolución que llama a la Comisión y al Consejo a adoptar medidas estrictas contra Polonia para restablecer de inmediato la primacía de la legislación europea y asegurar la separación de poderes y el Estado de Derecho en Polonia.

Adriana Maldonado López (S&D), *por escrito*. – El 7 de octubre de 2021, el TC polaco, declarado ilegítimo por su falta de imparcialidad y su subordinación directa al Gobierno de PiS, dictaminó que las disposiciones del Tratado de la Unión Europea son incompatibles con la Constitución polaca y que el Tribunal de Justicia de la Unión Europea interfiere con el sistema judicial polaco y viola el principio del Estado de Derecho, la primacía de la Constitución polaca y el principio de respeto por la soberanía nacional en el proceso de integración europea. En consecuencia, los jueces polacos no podrán obviar las disposiciones de la legislación nacional que consideren incompatibles con la legislación de la UE, enfrentándose a acciones disciplinarias si aplican la legislación europea.

Esta decisión tiene graves consecuencias para el ordenamiento jurídico de la Unión y la protección del Estado de Derecho en Polonia, por lo que ha sido rechazada por la Comisión Europea, el Parlamento Europeo y los Estados miembros.

He votado a favor de esta Resolución que llama a la Comisión y al Consejo a adoptar medidas estrictas contra Polonia para restablecer de inmediato la primacía de la legislación europea y asegurar la separación de poderes y el Estado de Derecho en Polonia.

Beata Mazurek (ECR), na piśmie. – Konstytucja jest najwyższym prawem Rzeczypospolitej Polskiej. Tak mówi artykuł 8 rozdziału pierwszego Konstytucji RP. Czy według Parlamentu Europejskiego, który ponownie niesłusznie atakuje Polskę, przestrzeganie najważniejszego polskiego prawa stanowi łamanie praworządności? Takie rozumowanie to niebezpieczny precedens, który może doprowadzić do osłabienia wspólnoty.

Unia Europejska nie jest i nie będzie tworem, w którym prym wiodą głównie dwa państwa wspólnie z armią urzędników z nadania. Unię Europejską tworzą suwerenne i niepodległe państwa mające swoją kulturę, tradycję i historię. Premier Mateusz Morawiecki w swoim wystąpieniu powiedział, że „Unia Europejska nie jest państwem. Państwami jest 27 krajów członkowskich Unii! To państwa pozostają europejskim suwerenem – są »panami traktatów« – i to państwa określają zakres kompetencji powierzonych, przyznanych Unii Europejskiej”.

Tylko takie podejście może zatrzymać niebezpieczny proces powolnej destrukcji UE! Błędne rozumienie pojęcia praworządności przez urzędników w Brukseli i Luksemburgu nie może być sposobem na atakowanie suwerennych państw. Polska zawsze stała na straży praworządności. Tym, którzy o tym nie pamiętają lub nie chcą pamiętać, przypomnę, że skutecznie walczyliśmy o praworządność z bolszewicką nawałą, która chciała zalać Europę, z niemiecką okupacją, która chciała Europę skolonizować. Broniliśmy Europy przed komunizmem i bronimy teraz wschodniej granicy UE przed zalewem nielegalnych imigrantów. Wszystko to w imię obrony praworządności!

Csaba Molnár (S&D), írásban. – Megalapozottan kijelenthető, hogy az Orbán-kormány és a jelenlegi lengyel kormány szisztematikusan építik le a jogállamot és a demokráciát, ahogy az is, hogy ezek a lépések nem csak a lengyel és magyar tisztességes állampolgárok demokratikus jogait veszik semmibe, hanem az Unió alapvető normáit és jogszabályait is. Az Európai Unió működését, tagállamainak együttműködését és állampolgárainak jogait normák biztosítják, így a jogállamiság és demokrácia leépítése, legyen szó a magyar választási törvények átírásáról, vagy a lengyel kormánypárt által illegálisan összeverbuvált Alkotmánybíróság döntéséről, előbb-utóbb az egész Unió létezését veszélyeztetik.

Amikor a jogállamiságért küzdünk, akkor az állampolgárokért küzdünk, hogy az államhatalomnak az Európai Unió alapértékeivel ellentétes lépéseit, azaz a hatalommal való visszaélését megakadályozzuk. Viszont, most már nem csak a magyar és lengyel állampolgárokért kell küzdeni, hanem minden európai állampolgárért. Éppen ezért kell felgyorsítani a jogállamisági eljárás lefolytatását és éppen ezért kell a Bizottságnak azonnal minden rá felruházott eszközt felhasználnia!

Manuel Pizarro (S&D), por escrito. – A postura das instituições governativas e judiciais da Polónia colocam a UE perante um dilema inédito que não é só do foro legal, mas inclusive existencial. A serem levadas à prática na Polónia decisões judiciais como o Acórdão do Tribunal Constitucional, de 7 de outubro, vão minar os fundamentos mesmos do projeto europeu, a começar pelos tratados, cuja ratificação pressupõe a sua observância integral pelos Estados-Membros.

A UE não pode, por isso, mostrar tibieza na resposta a algo que já não é uma mera provocação destinada a colher dividendos políticos internos, mas um desafio explícito à legislação europeia como um todo e à sua primazia sobre as os ordenamentos jurídicos nacionais. Ultrapassada esta linha vermelha, a ausência de consequências abrirá as portas à discricionariedade e à deslegitimação da ordem jurídica da UE e das instituições europeias. Perante isto, não resta outra alternativa que não acionar o «mecanismo de condicionalidade» recentemente aprovado, para além dos procedimentos previstos nos tratados para situações que coloquem em causa o Estado de Direito, com o escrupulo capaz de acautelar os interesses dos cidadãos, trabalhadores e cidadãos polacos, que não devem ser castigados pelos desmandos autoritários dos seus governantes.

Marcos Ros Sempere (S&D), por escrito. – El 7 de octubre de 2021, el TC polaco, declarado ilegítimo por su falta de imparcialidad y su subordinación directa al Gobierno de PiS, dictaminó que las disposiciones del Tratado de la Unión Europea son incompatibles con la Constitución polaca y que el Tribunal de Justicia de la Unión Europea interfiere con el sistema judicial polaco y viola el principio del Estado de Derecho, la primacía de la Constitución polaca y el principio de respeto por la soberanía nacional en el proceso de integración europea. En consecuencia, los jueces polacos no podrán obviar las disposiciones de la legislación nacional que consideren incompatibles con la legislación de la UE, enfrentán-

dose a acciones disciplinarias si aplican la legislación europea.

Esta decisión tiene graves consecuencias para el ordenamiento jurídico de la Unión y la protección del Estado de Derecho en Polonia, por lo que ha sido rechazada por la Comisión Europea, el Parlamento Europeo y los Estados miembros.

He votado a favor de esta Resolución que llama a la Comisión y al Consejo a adoptar medidas estrictas contra Polonia para restablecer de inmediato la primacía de la legislación europea y asegurar la separación de poderes y el Estado de Derecho en Polonia.

Nacho Sánchez Amor (S&D), *por escrito*. – El 7 de octubre de 2021, el TC polaco, declarado ilegítimo por su falta de imparcialidad y su subordinación directa al Gobierno de PiS, dictaminó que las disposiciones del Tratado de la Unión Europea son incompatibles con la Constitución polaca y que el Tribunal de Justicia de la Unión Europea interfiere con el sistema judicial polaco y viola el principio del Estado de Derecho, la primacía de la Constitución polaca y el principio de respeto por la soberanía nacional en el proceso de integración europea. En consecuencia, los jueces polacos no podrán obviar las disposiciones de la legislación nacional que consideren incompatibles con la legislación de la UE, enfrentándose a acciones disciplinarias si aplican la legislación europea.

Esta decisión tiene graves consecuencias para el ordenamiento jurídico de la Unión y la protección del Estado de Derecho en Polonia, por lo que ha sido rechazada por la Comisión Europea, el Parlamento Europeo y los Estados miembros.

He votado a favor de esta Resolución que llama a la Comisión y al Consejo a adoptar medidas estrictas contra Polonia para restablecer de inmediato la primacía de la legislación europea y asegurar la separación de poderes y el Estado de Derecho en Polonia.

Bettina Vollath (S&D), *schriftlich*. – Zu den aktuellen Entwicklungen in Polen wäre sehr viel zu sagen, aber in der kurzen Redezeit hebe ich insbesondere drei Punkte hervor, die aus meiner Sicht sehr besorgniserregend sind:

1) Die Infragestellung des Vorrangs des EU-Rechts: Alle Mitgliedstaaten haben den Vorrang des EU-Rechts mit ihrem Beitritt zur Union anerkannt. Auch Polen hat sich frei von jedem Zwang selbst dazu entschieden und kann nun nicht einseitig die Verträge – die Basis unseres Zusammenlebens! – an seine eigenen Bedürfnisse anpassen wollen.

2) Die nicht mehr unabhängige Justiz: In Polen führt nun das Verfassungstribunal direkt die Anfragen der Regierung aus. In einem Rechtsstaat hat die Justiz die Aufgabe, die Regierung zu kontrollieren. Es ist brandgefährlich, sie als politischen Handlanger zu missbrauchen!

3) Die „Besorgtheit“ der EU: Es bringt nichts, wenn wir der polnischen Regierung weiterhin ausschließlich im Dialog mitteilen, dass wir besorgt sind. Frau Präsidentin, Sie haben alle Instrumente, die wir zur Verfügung haben, richtig aufgezählt. Wir wollen sie endlich so rasch wie möglich angewandt sehen!

Marco Zanni (ID), *per iscritto*. – Il dibattito che costantemente abbiamo sulla Polonia, dovrebbe essere affrontato, in quest'aula e nelle istituzioni, con meno ipocrisia.

L'Unione europea, non essendo riuscita a convincere gli Stati e i suoi cittadini attraverso la bontà dei risultati, ha continuamente cercato di raggiungere l'integrazione forzando i trattati, una strategia a mio avviso inadatta. Non ammettere le continue forzature e gli errori commessi negli ultimi trent'anni nel perseguire il processo d'integrazione, significa non capire e non volere accettare che la situazione di tensione tra UE e Polonia, in cui ci troviamo oggi, sia proprio la conseguenza diretta di questo atteggiamento sbagliato.

Sono convinto che se in futuro saremo capaci di accettare il fatto che sono gli Stati membri e le Costituzioni nazionali a legittimare le istituzioni dell'UE, e non il contrario, l'integrazione europea ne trarrà beneficio.

(Die Sitzung wird um 13.38 Uhr unterbrochen)

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA*Viċi President***5. Wiederaufnahme der Sitzung***(Hin li fih tkomplet is-seduta: 15.00)***6. Arbeitsprogramm der Kommission 2022 (Aussprache)**

Il-President. – Il-punt li jmiss punt fuq l-aġenda huwa d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għall-2022 (2021/2887(RSP)).

Nixtieq ninforma lill-onorevoli Membri li, għal dan id-dibattitu, huwa previst ciklu wiehed ta' kelliema tal-gruppi politiċi.

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, it's a pleasure to present to you today the 2022 Commission Work Programme. Let me begin by thanking you for a very fruitful cooperation in the preparation of this important document.

In line with well-established practice, President von der Leyen met the Conference of Presidents to exchange views on the priorities for the next year, and I had the pleasure of exchanging views, which are further discussed in dedicated meetings with the Conference of Committee Chairs and the Conference of Presidents. In addition, my fellow Commission Vice-Presidents, Commissioner Hahn, and I discussed these priorities, based on the Letter of Intent and the State of the Union speech with the Conference of Committee Chairs just two weeks ago.

The past 12 months have been eventful, to say the least, and we have had to learn, adapt and deploy our collective resources, but we have produced tangible results. Over 70% of Europe's adult population is now fully vaccinated, thanks to our common approach to vaccine purchases. With the help of the digital certificate, we have regained many of our freedoms within the Union. Thanks in no small part to our joint effort in getting Next Generation EU off the ground, economic recovery in Europe is stronger than initially predicted.

Yet the COVID-19 pandemic has demanded great sacrifices from our citizens – and young people in particular. To acknowledge these sacrifices, we will declare 2022 the European year of youth.

To finally overcome this pandemic, we also need greater efforts on vaccines – in the EU as vaccination campaigns have stalled in some Member States, but also further afield where the entire global community must pull its weight.

The other great challenge of our time has also had an impact in the past year, reconfirming the importance of our long-term priorities. I'm talking about the devastating effects of climate change, which were visible across the Union and the entire world. Recent events in Afghanistan underlined the need for the EU to develop its joint defence capacity, and we have seen how quickly our democratic principles can come under pressure and how we can never stop fighting for them.

It is in this context that we have drawn up the 2022 Work Programme.

We plan to adopt to the outstanding key initiatives to deliver the six headline ambitions of President von der Leyen's political guidelines. This will enable us to emerge stronger from the crisis, to accelerate the twin green and digital transitions and build a fairer and more resilient society, in short to make Europe stronger together.

As the coming year will mark the mid-term of this mandate, we need to leave sufficient time for co-legislators to finalise the negotiations well in time for the European elections in 2024.

Let me give you a few examples of key initiatives planned for 2022. The Green Deal continues to be our growth strategy, and further action is needed to meet our ambitious target of carbon neutrality by 2050. We will therefore propose a certification framework for carbon removals to boost their sustainable deployment and create a new business model to reward land managers. To deliver on our zero-pollution action plan, we will tackle surface and groundwater pollutants, as well as ambient air quality.

We are determined to continue making Europe fit for the digital age. While the pandemic has accelerated digitalisation around the globe, notably the use of digital solutions for work and for education, it has also exposed shortcomings and dependencies in the EU. A European chips act will help foster an innovative and state-of-the-art European ecosystem for semi-conductors to develop new markets and prevent current supply shortages from recurring in the future.

All citizens need to benefit from successful digital transition. Therefore, we will propose a package of recommendations on digital in school and higher education, and new measures on multimodal digital mobility services. A workforce with strong digital skills will be key for our small and medium-sized enterprises and, in addition, we want to find ways to facilitate access to capital.

We should also ensure that citizens and businesses benefit fully from the advantages of the single market, even in times of crisis. That is why we will propose a new single market emergency instrument. For a socially fair European economy, firmly based on the European Pillar of Social Rights, we need concrete actions to support and protect workers. We will propose an initiative to protect workers from the risks related to exposure to asbestos at work. We share the Parliament's sense of urgency on this issue and will examine the legislative own-initiative report in great detail. We will also adopt a recommendation on a minimum income.

To support a stronger Europe in the world, we will continue our efforts to support the rules-based multilateral global order. Along with our Global Gateway initiative, fostering transport, energy and telecommunication links with partners across the globe, we will work towards developing a strategic partnership with the Gulf. This is a region of great importance for our Union on a number of regional and global issues.

We will therefore present an action plan on international ocean governance that will confirm the EU's ambition to lead the quest to deliver the 2030 Agenda on Sustainable Development Goals. We also propose a new strategy on international energy engagement with the goal of moving away from fossil fuel imports and towards green energy solutions.

Alongside initiatives on education and security policy under the headline ambition promoting our European way of life, we will propose a comprehensive care strategy, from early childhood care and education to long-term care. We will also focus on citizens' health by updating the recommendation on cancer screening, reflecting the latest available scientific evidence.

Under the new push for European democracy, we will continue to support the crucial role played by a free and vibrant media landscape in our democratic society and adopt the European media freedom act.

We will also further strengthen the rights of all children by proposing an initiative on the recognition of parenthood between Member States and continue our work on equality by strengthening the role and independence of equality bodies.

The 2022 Work Programme will not only be about the new initiatives listed in Annex I. With the full implementation of the 'one in, one out' approach, we will ensure that, when we introduce new, unavoidable burdens, we systematically and proactively would seek to reduce existing ones. This gives additional importance to the initiatives identified for evaluation and revisions in Annex II. Better regulation will also continue to support sustainability and the digital transformation, by focusing on the 'do no significant harm' and 'digital-by-default' principles.

In total, we are announcing 42 flagship initiatives this year, grouped under 32 policy objectives or packages. Under the regulatory fitness and performance programme, REFIT, we identified 26 significant pieces of legislation proposed for evaluation or revision. We have examined all proposals currently awaiting decision by the Parliament and the Council, and we are proposing to withdraw six of them. Some of them do not match this Commission's political ambition. For others, we will reflect on more efficient ways to fulfil their objectives, in consultation with this House and the Council.

In closing, let me underline that good policy making is a team effort between all institutions, Member States and key partners throughout the policy cycle. Particularly as we will enter the second half of this mandate next year, constructive negotiations on important pieces of legislation will be paramount if we want to deliver for our citizens, businesses and stakeholders during these years marked by deep transformation.

I thank you for your hard work and spirit of cooperation, and I very much look forward to your interventions.

Jan Olbrycht, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, first of all I would like to thank the Commissioner for the very good cooperation we have and remind all of us that 2022 is the year when we have all the necessary instruments we need to realise the European policies. I mean we have the MFF, Next Generation EU, all the policies linked to the budget, and all of them based on European solidarity and dedicated to more resilience in Europe.

Let me express on behalf of the EPP Group what we expect in 2022. We expect, especially in the Commission's programme, more resilience regarding foreign interference and the attacks on democratic values and our way of life. We expect also reinforcement of our fight against corruption, money laundering, the fight in favour of the rule of law, which is the cornerstone of European democracy. And we cannot forget that in this year, 2022, we will still be fighting the consequences of the COVID crisis, so especially we have to think about the citizens and how to improve their daily lives.

The citizens need to be confident and we need to show the citizens that we care about their real fears and their concerns. I think that we can just list some of the elements which are really important for us. All of them are in fact linked to the EU recovery strategy. First, the question of the recovery strategy is mainly about people, and this is mainly about the added jobs, so that's why we need to reinforce employment, to keep existing jobs, to create new jobs.

We cannot also forget the question of the brain drain, which I think is also of interest to the European Commission and this is one of the processes which we can face in Europe and which is reinforced by COVID. We have to take care of the people who lost their jobs, who are losing their normal way of life, who are concerned about their children and their future, and of course the people concerned with their pension and the eldest members of the family.

So this is also about the Green Deal and we cannot forget that farmers especially cannot be victims of the Green Deal, and the people living in the big cities. We have to remember digitalisation, which is also about recovery – digitalisation as a part of recovery – so that's why we have to think about the whole society. We are ready to cooperate with the Commission and to cooperate successfully, and we will support the Commission in all these fields but we will be very active in working with you.

Simona Bonafè, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, noi non possiamo che apprezzare il lavoro che la Commissione ha portato avanti negli ultimi due anni nella situazione emergenziale dovuta alla crisi pandemica.

Pensiamo ai risultati della strategia di vaccinazione, che ci stanno consentendo di mettere in sicurezza sanitaria i cittadini europei, o ai progressi del Green Deal europeo, con la presentazione del pacchetto «Fit for 55» per la neutralità carbonica, fino al piano d'azione del pilastro sociale e al lavoro sulla transizione digitale. Per non parlare di Next Generation EU, uno strumento straordinario per la ripresa delle nostre economie.

Questi primi anni del mandato della Commissione hanno messo in pratica la nostra agenda progressista e adesso dobbiamo procedere anche per il programma che oggi ci presenta la Commissione per il 2022. Siamo convinti, infatti, che il futuro post-pandemia non possa essere basato su un approccio *business as usual*, ma piuttosto richieda un ripensamento radicale della nostra società e della nostra economia, che ponga al centro lo sviluppo sostenibile, la salute, il progresso sociale e l'uguaglianza di genere che vogliamo vedere maggiormente nelle iniziative della Commissione.

Qui voglio ribadire i principali punti sui quali caratterizzeremo la nostra iniziativa politica. Parto dalle politiche sociali, che non troviamo nel programma per il 2022. Impegni adeguati al contesto creato dalla pandemia; servono una legge anti-povertà, una revisione della direttiva sugli interinali e ancora direttive sulle nuove forme di telelavoro. Queste sono le misure necessarie per garantire condizioni di lavoro dignitose e al passo con le trasformazioni in atto.

Passo alla politica fiscale e alla *governance* economica. La crisi del Covid ha richiesto la sospensione delle regole di bilancio e ha evidenziato la necessità di una loro riforma. Bene quindi la consultazione pubblica aperta oggi sul patto di stabilità, con l'obiettivo di archiviare la stagione dell'austerità. Per lo stesso principio è anche tempo di introdurre una capacità fiscale permanente dell'Eurozona, basandosi sulle esperienze di successo di Next Generation EU e dello strumento SURE.

Sullo Stato di diritto, non ci stancheremo mai di sottolineare che alle parole devono adesso corrispondere azioni concrete, a partire dalla piena applicazione del regolamento sulla condizionalità dello Stato di diritto, voluto fortemente da questo Parlamento.

Mi auguro, concludendo, che la Commissione non perda quello slancio di cui ha dato prova fino ad oggi. Il gruppo dei Socialisti e Democratici intende fare la sua parte, continuando a fare pressione con spirito costruttivo per migliorare il programma di lavoro della Commissione, per il prossimo anno e quelli successivi, nell'interesse dei cittadini europei e dell'Unione europea.

Malik Azmani, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, as we emerge from the pandemic, the green shoots of recovery we see must be allowed to flourish. There are challenges that risk undermining our recovery and let's make sure we, as European legislators, are part of the solution. This is why I strongly welcome your intention to apply the 'one in, one out' principle to the Commission Work Programme of 2022. 'Less, but better regulation' must be our guiding principle.

On the content, my group was very happy with the proposal on the European Chips Act and the Cyber Resilience Act. But where are the proposals to deepen our single market? We celebrate the international success of the OECD global agreement on minimum effective taxation and our group wants to translate this into EU law quickly.

The pandemic showed us all the value of our health. Our group calls for action to make European healthcare systems more resilient and interoperable. We also want a comprehensive European Mental Health Strategy. Adopting this would be an important post-pandemic legacy.

Mr Vice-President, the 'geopolitical Commission' we were promised is missing in action. On trade, development, but also on migration, there is a lack of ambition. Our citizens want a visible Europe that protects their interests in a changing world. Let's deliver on that promise and build new strategies and tools.

Finally, I want to stress the importance of implementation. I give you an example, but there are many others. The Rule of Law in the EU faces challenges. We had a debate this morning. Sometimes it feels like we are in reverse gear, which is why we need a truly European Rule of Law mechanism. An urgent plea: please, the Commission must apply the Rule of Law conditionality mechanism as soon as possible.

Thomas Waitz, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, addressing Vice-President Šefčovič I wish to start by saying, Commissioner, that you haven't talked all too much about climate and biodiversity, which is still the most pressing issue for our mid-term and long-term societal problematics, and I know this was part of the work programme last year but the work is still not done. Science clearly tells us that we should even be more ambitious or look even deeper into the root causes and change even faster.

The Commission was proposing the Green Deal, was relatively ambitious, especially compared to what we've seen from national governments and other regions of the world. And please be assured that you will have our backing in staying straight and staying firm on pushing through the proposed legislation against a lot of resistance, which I see coming very strongly from all kinds of stakeholders.

I sign up to what my colleague from the Conservatives, Mr Aubry, said on dependency on fossil fuels. We see very clearly our weaknesses and our vulnerability that we have in depending on fossil fuel imports, especially from Russia at the moment, as we see the skyrocketing energy prices that are linked to some geopolitical games played by that side. So becoming energy autonomous or as autonomous as possible, please put that at the forefront of your political proposals.

And then you tackled health. Well, health is an issue that is related to global warming, but health is also related to many other topics towards environmental protection. And I really want to say a word against what Mr Aubry said, that farmers are endangered by or victims of the farm to fork strategy or environmental policies. It's exactly the opposite. If we go environmental, then this is helping the farmers.

And I also sign up to the proposal to put in the forefront the question of foreign interference, of fake news, that is actually contradicting our democratic processes, which are at the heart of our decision-making and of the European Union.

And just last but not least, we need to find legal ways of tackling migration and adopting our trade policies so less people have to flee from their homes. This is a key issue for the next working programme, I think.

Marco Campomenosi, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, signor Commissario Šefčovič, onorevoli colleghi, io questo tipo di dibattito l'ho seguito anche prima di essere un parlamentare europeo, nel ruolo che avevo precedentemente.

Mi piacerebbe che fosse modificato anche il tipo di rapporto che ci porta a questo perché, è chiaro, il mese prossimo voteremo una risoluzione e avremo modo di analizzare meglio il lavoro che la Commissione europea pone davanti a sé.

Ma quello che mi preme sottolineare, prima delle cose di merito, è che i tempi stringono. Purtroppo la legislatura è già a metà praticamente e, a causa di una pandemia, a causa di tutto quello che è successo, siamo indietro. E questo non è colpa di nessuno, indubbiamente, ma il mio invito è a essere non troppo ambiziosi, perché sappiamo già e lo abbiamo già visto con la presentazione del pacchetto «Fit for 55» che in Consiglio, legittimamente e giustamente, ci sono preoccupazioni e più la Commissione presenta testi legislativi complessi e che fanno discutere, più i tempi si allungano.

Per questo io invito, anche sui temi *green*, a ricordare sempre il tema della competitività, cioè dell'impatto che queste misure devono avere per fare sì che poi non ci troviamo a inseguire o a lavorare su proposte un po' troppo lontane rispetto a quelle che sono le esigenze del mondo delle imprese e dei lavoratori.

Sulla difesa, secondo me, possiamo mantenere e migliorare le cose che ci sono adesso. Sulla politica commerciale dovremmo, secondo me, accelerare un po' e poi, sul patto di stabilità, superare definitivamente misure, cioè quelle dell'austerità, che si sono dimostrate inadeguate in un sistema privo di shock esterni, figuriamoci adesso che dobbiamo uscire da una pandemia che ha danneggiato tutti e che dobbiamo tornare a crescere e a produrre rapidamente.

Elżbieta Rafalska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! W ocenie EKR-u program prac Komisji na 2022 rok powinien być nakierowany na zwalczanie skutków pandemii, w tym ograniczenie ubóstwa, budowanie odporności w obszarze zdrowia publicznego, jak i rozwoju gospodarczego. W odniesieniu do inicjatyw z zakresu polityki klimatycznej: po pierwsze, nie może być ona prowadzona kosztem najuboższych grup społecznych, po drugie, nie może skutkować pogłębieniem ubóstwa energetycznego i zapaścią całych górniczych regionów. Jesteśmy rozczarowani, że na liście planowanych inicjatyw nie został umieszczony projekt zmieniający pakiet mobilności, który jest potrzebny dla zachowania spójności i wiarygodności polityki klimatycznej.

Obecna sytuacja na zewnętrznej granicy Unii Europejskiej z Białorusią nadała nowy kontekst dyskusji na temat reformy Schengen. Wspieramy dążenia do przywrócenia pełnej funkcjonalności strefy Schengen oraz budowy odpornego na kryzys systemu zarządzania migracjami w Unii Europejskiej. Kluczowe jest trwale odzyskanie kontroli nad przepływami migracyjnymi do Unii Europejskiej poprzez dalsze ograniczanie skali nielegalnej migracji oraz nadużyć systemu azylowego. Chcielibyśmy też podkreślić, że projektując konkretne rozwiązania prawne, Komisja Europejska powinna respektować zasady traktatowe, w tym zasadę pomocniczości, równości i zasadę proporcjonalności.

Manon Aubry, *au nom du groupe The Left*. – Madame la Présidente, il y a aujourd'hui une pandémie qui fait des dégâts terribles, mais que la Commission européenne ignore ostensiblement dans son programme de travail 2022: c'est la pauvreté. Et l'explosion des prix de l'énergie dont vous êtes directement responsables est la goutte d'eau qui peut faire basculer des millions de gens dans la misère. Alors, comme d'habitude, vous avez d'abord attendu, vous avez dit: «C'est pas de ma faute». Puis, vous avez été contraints de suspendre vos règles absurdes qui empêchent le contrôle public des prix. Mais vous avez aussi averti que vous ne changeriez rien au problème: l'énergie restera une marchandise comme une autre, un point c'est tout.

Vous n'en êtes pas à votre coup d'essai. Cela me rappelle le début du COVID, quand il a fallu aider les gens à tenir. La Commission a d'abord dit aux États: «Débrouillez vous!». Et puis, elle a été obligée de concéder qu'elle pourrait déroger un peu à ses règles chéries du tout austérité et du tout concurrence. Mais là encore, seulement provisoirement, bien sûr.

C'est encore et toujours la même histoire avec le dérèglement climatique et les inondations terribles qui ont ravagé des régions entières en Europe. Vous avez versé quelques larmes de crocodile et juré, la main sur le cœur, que l'écologie, c'était le défi du siècle. Mais vous avez refusé de changer la moindre virgule de votre loi sur le climat, qui ne permettra pas de respecter les accords de Paris. Le schéma est maintenant connu: vous créez des règles iniques, vous vous exonérez de toute responsabilité quand elles créent le chaos, vous les mettez temporairement entre parenthèses quand il est déjà trop tard, après quoi vous les renforcez au lieu de vous en débarrasser définitivement.

Je me rappelle pourtant qu'il y a un an, on s'était dit «plus jamais ça» – plus jamais cette austérité qui a détruit nos hôpitaux, plus jamais ce libre-échange qui nous a empêchés de produire des masques, plus jamais ces salaires de misère pour les premières de corvée. Un an après, toutes ces promesses ont été oubliées. Car votre programme de travail est à l'image des précédents. Vite! Rétablissons la règle des 3 % de déficit. Vite! Revenons à l'interdiction des aides d'État. Vite! Signons toujours plus d'accords de libre-échange. Vite! Étendons encore le marché du carbone.

Vous feriez mieux de revenir à la raison et de tirer les leçons de vos échecs. Débarrassons-nous définitivement de vos obsessions du passé. Tournons la page de l'évangile néolibéral pour répondre aux préoccupations du quotidien: comment payer ses factures? Respirer un air sain? Offrir un avenir à ses enfants? Voilà ce qu'attendent des millions d'Européens pour l'année 2022. Bref, renouer enfin avec un peu d'espoir.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, Signor Vicepresidente Šefčovič, onorevoli colleghi, lotta al cambiamento climatico, all'esclusione sociale e alla disoccupazione: sono queste le priorità che i nostri cittadini hanno evidenziato nell'ultimo sondaggio dell'Eurobarometro. Iniziative presenti all'interno del programma della Commissione per il prossimo anno, senz'altro, ma che per essere concretamente realizzate hanno bisogno di un passaggio fondamentale: riformare le regole di bilancio, sulla cui inadeguatezza concordano, ormai da tempo, quasi tutti in Europa.

La Commissione presenta proprio oggi una comunicazione per dare il via a questa revisione. Come Movimento 5 Stelle abbiamo sempre chiesto di ripensare l'intero sistema di *governance* economica dell'Unione e questo è un obiettivo che ora, grazie anche ai nostri sforzi, potrà e dovrà essere finalmente realizzato.

La scadenza del 2023 non ci concede molto tempo per trovare un consenso condiviso, dobbiamo procedere al più presto alla definizione di una *golden rule* europea per gli investimenti verdi, digitali e sociali e alla riforma radicale degli indicatori che sono attualmente utilizzati nel semestre europeo per integrare gli obiettivi di sviluppo sostenibile.

Se non saremo in grado di disegnare politiche che aiutino le persone a conservare la propria dignità – lo ricordano anche i premi Nobel per l'economia Banerjee e Duflo – la fiducia dei cittadini rischia di essere definitivamente compromessa. Non solo dunque numeri, dobbiamo restituire l'economia e la dignità ai nostri concittadini.

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, I would also like to thank all honourable Members for their interventions, for their comments, and I can say also for their support as I was feeling it in most of the remarks which we just concluded. If you allow me, I will just try to briefly respond to the honourable Members.

Indeed, as Mr Olbrycht has said, currently we are in a much better situation than we were a year or two years ago because now we have the necessary instrument like the multiannual financial perspective and Next Generation EU at our disposal.

If I look back in retrospect how difficult the discussion just before the COVID crisis struck was on our common budget, I think the fact that now we have at our disposal more than two trillion, more than EUR 2 000 billion, to tackle the challenges which lie ahead for the European Union, is very good news.

But, of course, I understand that we need to spend this money well. We have to target the attainment of proper priorities. We have to increase the resilience of the European Union and the priorities which you mentioned, in particular the importance of the rule of law. We had a very important debate on this this morning. Continuation of tackling the consequences of the COVID crisis, tackling corruption, and of course, thinking first and foremost about our citizens and how we can deliver for them, are the priorities which we very much share with you, with the Members who are directly representing the people in our Member States.

We are going to make sure that we will be working very closely with you on some of the concrete proposals you mentioned. When it comes to issues like the brain drain, this is a new but very important phenomenon, and therefore we also decided in the Commission that we would tackle this issue because if somebody is gaining, somebody else is losing brain power, and therefore we want to make sure that we develop proper proposals and proper initiatives to tackle this issue.

Mr Olbrycht, but I think also Ms Rafalska, have been making very important references to the issue of security, cyber security, but also to the importance of the migration policy. I would also like to tell you that, with regards to the reform of Schengen, we still plan to deliver this year. We are continuing under the leadership of my colleague Margaritis Schinas to build the genuine security union developed with aspects which this initiative is covering. We want to make sure that the security union would indeed be future-proof, that we would not only be tackling the threats of the past, but the threats of the present also those in the future.

Ms Bonafè was making strong reference, together with Ms Aubry, to how important it is, despite the fact that we are hopefully now in a post-pandemic stage and are experiencing economic recovery, not to forget about our commitment to fighting poverty and to making sure that no one in Europe is left behind. I would just really like to reassure you that the action plan to make sure that we fulfil the European Pillar of Social Rights, adopted in March of this year, is something that we are going to be working on because it's not only an issue for this year. It has to be our, I would say, longer term ambition, otherwise we would not fulfil what the Commission wants to deliver with regard to reducing the risk of poverty or social exclusion by at least 15 million people by 2030.

We want to use the MFF, the Next Generation EU, also for these very important goals and therefore we are proposing a very important number of initiatives to achieve these goals, including a proposal of minimum wages, a child guarantee, affordable housing initiative, and to make sure that we will not forget about the regions which are going through very difficult social or environmental or industrial transitions. Therefore we will see that this will be properly reflected in a lot of proposals, which will find their way to the European Parliament during the course of next year.

Mr Azmani was making a very important point about taxation. Here I am very glad to say that the support that the European Union was clearly demonstrating to international efforts in this field actually was successful and that we see that now we have 136 jurisdictions worldwide, including all EU members and the G20 members and OECD members to reach an historic agreement of global tax reform, establishing a global minimum level of effective taxation and the reallocation of taxation rights. Therefore, the proposal which we wanted to make in this regard next year can be accelerated and we still want to present it to you this year, most probably in the fourth quarter and I think that's good news for everyone because this is one of the issues which were on our desks for many, many years, and I think that European taxpayers especially would very much welcome the outcome of this solution.

I also would like to assure you, Mr Azmani, that 'one in, one out' is the concept which we have been working very hard on and now all our services across the Commission have a proper toolbox. We are introducing really novel techniques how to measure administrative burden and we will be informing you continuously. You will see the first administrative burden report about the pilot phase of this in the spring of the next year, but the first full year where we are going to make sure that any new administrative burdens will be offset, preferably in the same area. We will come to you a year later because next year will be the first year of the full implementation and we discussed it at length with my fellow Commissioners just to make sure that there are not only services but also political oversight and that we have to deliver also on this very important goal.

Issues of migration are always very, very sensitive and therefore I can tell you that we are in permanent contact with the Council to make sure that we have more progress and faster negotiations and possibly better results in the discussion on the migration pact. I agree with you, it's an issue which has been with us for too long. It's extremely sensitive, it's dangerous and it's endangering people's lives and therefore we need to act here, the EU, as a united actor.

To Mr Waitz I would like to say that indeed, despite the fact that this year, there are very important initiatives linked to the Green Deal, what I think would be very important – and there was total agreement in the college – that what we need to do, and I would really very much hope for your close cooperation, we need to deliver on the proposals we made this year. This was the most ambitious political and legal package probably for the whole legislature of the von der Leyen Commission. It's an enormous amount of work we had to do, and therefore I think that close cooperation on delivering this on time would be very, very important because indeed, these proposals have the transformational potential which would clearly put Europe on a safer and better path, and we again would continue to be a pioneers in tackling climate change.

Mr Campomenosi was referring to the importance of competitiveness and I would add also the issue of open strategic autonomy which we want to guarantee not only through the technologies which we are missing right now in Europe. I'm now making a point about the European Chips Act, which we need to have, we need to be strong in that regard because we see how many industries are depending on that. We also are making sure that when we make the proposals, we also measure the impact of these proposals from the point of view of making sure that they have these very important social and green, but also competitiveness elements in them.

If you allow me to close on Ms Aubry's very important point on energy prices. This is indeed a very important issue and you have seen that what we proposed last week was very much focused on how to help the most vulnerable, how to protect the most vulnerable businesses, how to use the new windfall profit, I would say, from the ETS which is now with the Member States and where compared to last year, more than an additional EUR 10 billion was generated and how we propose to the Member States how we can deal with this money.

We propose more flexibility on taxation, more flexibility on tariff setting and I'm sure that after the very important discussions the leaders will have on this topic this Thursday and Friday, we will again look at what we, as a united EU as a concerted action, can do. I agree with you that in the long run we need to be autonomous, we have to be more green and we have to be less dependent on energy imports from outside the Union.

Madam President, I really would like to thank you for being so patient with me, for giving me the time to not only present the programme but also to respond to the honourable Members, to their questions, because we've been working with all of them very closely to make sure that our programme for next year is ambitious and to the liking of the European Parliament, because without your support we will not be able to make it a reality and I really would like to thank you for this once again.

President. – Thank you very much, Vice-President, for that very comprehensive reply.

That concludes the item.

Written statements (Rule 171)

Alin Mituța (Renew), in writing. – It is necessary to debate the Commission Work Programme in the European Parliament. However, we know that citizens feel disconnected from the EU decision-making process. In the context of the Conference on the Future of Europe, I did a tour of my country to discuss with citizens about their expectations from the EU. One of the takeaways from this tour is the fact that citizens want to be listened to; they want to be a part of the decision-making process. It is not enough to call them to vote every five years. We need to find ways to take this energy from the citizens and insert it into the political process every year.

I believe that involving citizens in the mechanism that produces the Commission Work Programme could be a way to achieve this. This is why I have proposed the implementation of an Annual European Agora that will take input from citizens regarding the main priorities of the EU and include it in the decision-making process that builds the work programme. Hopefully, through the Conference, we will also have input from the citizens present in the programme of 2023.

Ernő Schaller-Baross (NI), írásban. – A világméretű chiphiány az autógyártást és elektronikát sújtja leginkább. Az európai ipar jelenleg szinte teljes mértékben kiszolgáltatott az Unión kívüli technológiai gyáraknak. Az európai gazdaság számára versenyhátrányt jelent a félvezetők beszállításának akadózása. Európai szinten 2021 első negyedévében a személygépjárművek globális termelése közel 1,3 millió járművel csökkent, ami 11,3%-os visszaesést jelent 2020 utolsó negyedévéhez képest. Az Uniónak biztosítania kell az olyan nélkülözhetetlen technológiai eszközök ellátásának biztonságát, mint az autóiparban is használt félvezetők. Fontos előrelépés, hogy az Európai Bizottság 2022. évi munkaprogramjában szerepel a félvezetőkről szóló új európai jogszabály.

A globális gazdaság egyre inkább a digitális megoldásokra támaszkodik. Míg a világszintű kereslet robbanásszerűen megnőtt, Európa részesedése a teljes értékláncban a tervezéstől a gyártási kapacitásig csökkent és jelenleg a harmadik országokból származó technológiai alapanyagokra hagyatkozunk. Itt az idő, hogy Európa megvédje magát és saját innovatív kapacitásaira építsen. Törekedni kell arra, hogy erősítsük az EU digitális szuverenitását, fokozzuk az uniós vállalatok versenyképességét és az európai, ezen belül pedig különösen a magyar munkahelyek biztonságát.

Ivan Štefanec (PPE), písomne. – Európska komisia prijala svoj pracovný program na rok 2022, ktorý predstavuje kroky postpandemickej premeny na vytvorenie zelenej, spravodlivejšej a digitalizovanej spoločnosti. Ustanovila tak zoznam opatrení na nasledujúci rok, ktorý obsahuje 42 politických iniciatív v šiestich oblastiach. Zahŕňa napríklad Európsku zelenú dohodu v rámci, ktorým chce predstaviť certifikáciu odstraňovania uhlíka a akčný plán nulového znečistenia. Keďže potreba digitálnej Európy bola len zvýraznená počas pandémie, Komisia sa preto bude sústreďovať na európsky akt o čipoch a kybernetickej odolnosti či digitálne vzdelávanie občanov. Ďalšie iniciatívy zahŕňajú zvýšenie odolnosti sociálneho trhového hospodárstva, okamžité platby, európsku obrannú úniu či o vytvorenie nového medziinštitucionálneho orgánu EÚ pre etiku. Rok 2022 má byť Európskym rokom mládeže, rovnováhy záťaže a posilnenia demokratických princípov.

Edina Tóth (NI), írásban. – Az egyre fokozódó digitalizáció és technológiai függőség következtében a félvezetők nyereséges, értékes és keresett terméké váltak. A koronavírus-járvány egyik előre nem látott következménye, hogy a félvezetők piacán világszerte hiány alakult ki, amely számos szektort érint a fogyasztói elektronikától az autóiparig. A globális chiphiány 2022-ben is kedvezőtlen hatással lesz az európai termelési láncra: láthatjuk, hogy az EU kapacitásai rendkívül szűkösek, és a legnagyobb chipgyártók szinte kivétel nélkül az ázsiai térségből származnak.

Üdvözlöm az Európai Bizottság félvezető-jogszabály megalkotására irányuló kezdeményezését, amelynek célja egy, az Unió határain belül működő chipgyártási rendszer létrehozása. Fontosnak tartom, hogy az európai chipgyártás elsősorban a belső piac igényeit szolgálja ki. Sajnos nem szabad megfeledkeznünk arról, hogy a termeléshez nem elegendő egy EU-s jogszabály megalkotása, hanem nyersanyagokra van szükség. Márpedig a chipgyártáshoz olyan ritkaföldfémek szükségesek, amelyek Ázsiában találhatók meg. Remélem, hogy az Európai Bizottság a nyersanyag-szűkösséget figyelembe véve fogja kidolgozni a 2022-ben bemutatásra kerülő tervezetét.

Henna Virkkunen (PPE), kirjallinen. – EU:n komission työohjelma vuodelle 2022 jatkaa työtä kohti vihreää ja digitaalista siirtymää. Näin pitääkin. Molemmat siirtymät ovat avainasemassa koko unionin hyvinvoinnin ja kilpailukyvyyn turvaamisessa.

Ohjelmaan sisältyy 42 uutta aloitetta, joista odotan mielenkiinnolla erityisesti kiertotalouden avauksia liittyen mikro-
muoveihin ja biopohjaisiin muoveihin. Ne avaavat mahdollisuuksia biopohjaisille innovaatioille, joilla voidaan korvata muovia ja muita fossiilisia raaka-aineita.

On hyvä, että ensi vuonna komissio alkaa vihdoinkin toteuttaa hyvän sääntelyn "one in, one out" -periaatetta, jota EPP-ryhmäni on jo kauan peräänkuuluttanut. Jatkossa aina, kun otetaan käyttöön välttämätöntä uutta sääntelyä, samalla vähennetään järjestelmällisesti ja ennakoivasti vanhaa. Tämä on välttämätöntä, jotta yritysten hallinnollinen taakka pysyy kohtuullisena. Periaatetta on jo pilotoitu tänä syksynä, mutta sen toiminta ei valitettavasti vielä ole vakuuttanut. Toivon komission lähtevän nyt aidosti karsimaan turhaa sääntelyä.

Olen tyytyväinen, että työohjelmassa huomioidaan koronavuoden kohtuuttomasti kärsineitä nuoria. Vuosi 2022 on nimetty Euroopan nuorison teemavuodeksi ja luvassa on esimerkiksi uusi korkeakouluja koskeva strategia sekä ALMA-aloite, jolla tarjotaan heikommassa asemassa oleville nuorille työskentelymahdollisuuksia ulkomailla. Ehdottoman tärkeitä aloitteita, nuorten kansainvälisiä opiskelu- ja työmahdollisuuksia, on entisestään lisättävä, jotta Euroopasta löytyy jatkossakin osaajia, huippututkimusta ja uusia innovaatioita.

7. Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2022 — alle Einzelpläne (Aussprache)

Il-President. – Il-punt li jmiss fuq l-agenda huwa r-rapport tal-Onor. Ressler u l-Onor. Boeselager dwar il-Baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2022 — it-taqsimiet kollha [11352/2021 — C9-0353/2021—2021/0227(BUD)] (A9-0281/2021).

Karlo Ressler, rapporteur. – Madam President, dear Vice-President, Commissioner, colleagues, after several weeks of really intense talks, finally this week Parliament will have the opportunity to vote on our official position on the European budget for 2022.

The compromise I propose today adopted at the committee level is a comprehensive package which outlines shared priorities between political groups, but also between specialised committees here in the Parliament and provides a European budget based on the actual needs of specific policy areas.

I strongly believe that with this package we would manage to meet the expectations of the European citizens, which are understandably very high. Already in the guidelines, the Parliament defined clear political priorities for the budget to support the recovery, boost investments and lay the foundations for a more resilient Union, something that we have been communicating throughout the whole budgetary process.

Having this in mind, we were disappointed by the Council's proposed cuts, notably in successful Union programmes such as Horizon, Digital Europe and LIFE, at a time when we are making political declarations about the digital and green transitions. It would be a mistake also, and a great missed opportunity from the point of view of the Parliament if we didn't fully use the commitments under Article 15(3) of the Financial Regulation.

Furthermore, the budgetary process has been, obviously, impacted by several global developments which need to be taken into account. This certainly includes the crisis in Afghanistan, as well as the European ambition in making vaccination against COVID-19 accessible globally through the COVAX programme.

The key element of our position is undoubtedly the restoration of the arbitrary cuts and the reinforcement of lines that have an added value for Europeans, that have excellent implementation rates and also that have the operational capacity to absorb the additional appropriations.

It is especially important to use additional appropriations in certain key areas, such as the following ones. First, supporting the driving force of the European recovery and economy: small and medium enterprises. Secondly, reinforce future-oriented programmes in research, innovation and education with a special focus on youth and children. Thirdly, to strengthen the European Health Union. And fourthly, to boost our efforts towards a digital, green and secure Europe.

Ladies and gentlemen, I would like to also use this opportunity to really thank my colleagues, shadow MEPs from all political groups, as well as representatives of all specialised committees that participated in achieving this position. Despite our differences, despite our different backgrounds and perspectives, we all understand that Europe has to be more resilient and that recovery has to be tailored to support all sectors, all regions and all generations in Europe.

This is now the moment when we turn our political talk, our political declarations into tangible support to recovery, and this is the moment when we turn our commitment to preparing Europe for a post-pandemic global environment and digital era, and also really reinforce it by concrete funding.

Damian Boeselager, *rapporteur*. – Madam President, I am still in shock from this morning's attack on our rule of law, and also on our institutions by extension, so excuse me if I'm still grappling with this, especially also because good institutions are really the solid rock on which we stand.

They are extremely important and a source of – and the first line of defence for – the prosperity and progress of our continent. Good institutions allow us all to negotiate our different ideas, our different interests and preferences, and decide a common political direction. They provide judgments, solve conflicts, discover fraud and fight villains who selfishly seek to profit off the community.

Whereas bad institutions, on the other hand, allow a small number of foul apples to put their own power and money above the progress of the many. Bad institutions turn a blind eye to fraud and corruption and bad institutions open the door to state capture, inaction and inequality of citizens in front of the law. Bad institutions allow politicians like Prime Minister Morawiecki to act against the interest of his own people.

So what is a good institution then? It's, quite simply, one that is up to the task, that has the legal means, the people and the political backing to do its job, one that is independent and that can't be corrupted. Do I think that our current institutions are up to the task? To be honest – and this is quite sad – I don't think they fully are. We ourselves are completely to blame for this. Despite massive changes in the world and great new challenges for the EU, national governments have not reformed the EU since the treaty change in 2007, and the Council continues to block better decision-making.

The EU institutions are not given the means to do their jobs well. We have had the stable staffing policy and cuts of staff for the last years, and somehow this golden calf of austerity really is hurting our institutions and endangering the progress and prosperity that I have been talking about. So we can't really continue as we currently are. There are many reasons why this has become more of a problem today.

First, let's look at the recovery plan. We have an unprecedented amount of money that is flowing through the different budgets to the Member States. Hundreds of people are needed to really look in the various institutions, to supervise the planning, to monitor the spending of money and to organise the flow of it. Corona has also seen a vast increase in capacities to try to basically grapple with the situation, we have Brexit and other difficult procedures at our borders, and we obviously need to fight climate change, where more resources are needed.

So Mr Ressler and I have been tasked to defend the Commission's budget, but also the other institutions' budgets, against indiscriminate and horizontal cuts. I wanted to use the opportunity here to thank the fellow shadows for the great cooperation that we had in coming up with Parliament's position on these matters.

Despite all these challenges that I have been outlining, the Council did not come up with a better and more, let's say, detailed view on where we stand, but really tried to just go for stable staffing, austerity and always the same old narrative.

But today, Madam Minister, when we also formally start our discussions about the budget, I would ask you to potentially take into account all these factors that I've been mentioning and not just see these numbers, but also the tasks that stand behind them because they are quite important and we need to save our institutions.

To say it with slightly more fun words: to stop villains getting fatter, let's make our institutions matter, to rebut the Polish letter, let's make our institutions better.

Charles Goerens, *rapporteur pour avis de la commission du développement*. – Madame la Présidente, évoquons quatre points importants pour le budget 2022 en matière de développement.

Premièrement, l'aide publique totale des États, qui est environ quatre fois supérieure à celle dont dispose la Commission européenne. Celle-ci dispose donc d'un levier important, comme le prévoit le traité, pour convaincre les États membres d'agir dans le même sens.

Deuxièmement, le rôle stratégique de la Commission devrait se concentrer sur les meilleures approches pour remplir les objectifs du développement durable. À ce propos, la réduction des inégalités par le biais d'une meilleure politique fiscale dans les pays en développement et par l'accès à la sécurité sociale dans ces pays devrait constituer un objectif majeur.

Troisièmement, les menaces qui pèsent sur la sécurité et la santé et les bouleversements politiques majeurs rendent nécessaire le recours à la réserve du budget. Ladite réserve doit servir à faire face aux imprévus plutôt que de venir compléter les postes budgétaires dont les estimations de dépenses ont été inférieures à la réalité.

Quatrièmement, l'Union européenne va devoir accentuer ses efforts en matière de lutte contre le changement climatique, un domaine dans lequel elle occupe d'ores et déjà un rôle de premier plan. Référence est faite à ce levier car il faudra convaincre d'autres pays, puisque le défi auquel nous devons faire face est un défi mondial.

Luděk Niedermayer, *rapporteur for the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs*. – Madam President, just four quick points. As rapporteur for the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs, let me express great appreciation of the work of the rapporteurs. Thanks for taking all points on board, but let me just add three more, focused rather into the future, that are not reflected.

First of all, we should pay attention to proper financing of the European Supervisory Authority. As they are getting more assignments they must be properly staffed and be ready to fulfil the goals.

Second, I guess there is a general understanding that pilot projects represent a very good way how to improve the functionality of the European Union. I would just call for more transparency and possible flexibility on the side of the Commission to better utilise this tool.

Last but not least, in the budget we are often dealing with the millions while we are losing billions. I am talking about tax evasion, tax avoidance, that is the problem across the EU. We will get great support from the OECD agreement, but we should do also our homework and we can do much more to protect the money of the Member States and the European Union.

Billy Kelleher, *rapporteur for the opinion of the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety*. – Madam President, I welcome the fact that this House is very committed to providing a budget that addresses the major issues and challenges facing us in terms of the COVID pandemic and the need to have resilience built into the economies in the years ahead. I was very disappointed with the Council's decision, of course, to pare back on some of the key most important issues like innovation research, like in the digital economy and other very significant areas.

Reference has been made to the fact that the committee wanted to prioritise investment in research, innovation and in education, and specifically in young people. Now there is also in the report an issue with which I have serious concerns, and that is the reserve of EUR 20 million being placed on funding to the United Nations Relief and Works Agency – UNRWA. I reject that proposal. I think it's sneaky, it's unfair and it is politicising children in Palestine where I have visited and seen first-hand the appalling conditions they live in. And while the curriculum must be readjusted to ensure that it does not propose hatred to the Israelis, we still at the same time must provide our funding to ensure that Palestinians are educated in the first place.

So I welcome the committee's decision, but I want to reject that amendment and that proposal.

Eugen Jurzyca, *Spravodajca Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa požiadaného o stanovisko*. – Pani predsedajúca, za hlavný problém európskeho rozpočtu považujem jeho orientáciu na výstupy, a nie na výsledky. Európsky dvor audítorov zdvihol varovný prst napríklad nad spoločnou poľnohospodárskou politikou, ku ktorej odporúča vypracovať spoľahlivé ukazovatele posudzujúce jej vplyv. Vládkový investičný fond InvestEU vyhodnocuje niektoré svoje úspechy podľa počtu podporených podnikov.

Efektivita použitia verejných zdrojov sa však nemá merať podľa toho, koľko spoločných peňazí sa rozdalo, ale akú pridanú hodnotu občanom priniesli. V tejto súvislosti pokladám za chybu šetrenie na Európskom úrade boja proti podvodom. Navyšovanie európskeho rozpočtu musí ísť ruka v ruke s personálnym posilnením jeho kontrolných orgánov.

Isabel García Muñoz, *ponente de opinión de la Comisión de Transportes y Turismo*. – Señora presidenta, comisario Hahn, todos sabemos el gran impacto que ha tenido la COVID-19 en el transporte y el turismo europeos, sectores importantísimos para el buen funcionamiento de nuestro mercado interior. El transporte supone alrededor del 5 % del PIB europeo y el turismo cerca del 10 %, y ambos emplean a millones de europeos y europeas; por si fuera poco, se hace imperiosa la necesidad de avanzar hacia un modelo de economía más sostenible, y eso implica un gran esfuerzo de estos sectores en inversión y en planificación a nivel europeo y nacional, así que no queda otra: el presupuesto de 2022 debe ser el presupuesto de la recuperación socioeconómica europea.

En transporte tenemos retos importantes: desarrollar los corredores europeos, desplegar infraestructuras de combustibles alternativos, mejorar el transporte de pasajeros y la distribución de mercancías a través de la multimodalidad, hacer las infraestructuras más resilientes al cambio climático y adaptarlas a los avances tecnológicos como los coches autónomos; por suerte, contamos con las agencias europeas de transporte —AFE, AESA y AESM—, cuyo papel es clave en este proceso transformador, y necesitamos que así lo refleje su presupuesto.

Paolo De Castro, *relatore per parere della commissione per l'agricoltura*. – Signora Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, i nostri agricoltori e produttori agroalimentari hanno dato prova di una straordinaria resilienza e abnegazione di fronte alla crisi sanitaria ed economica che ci ha colpiti.

Nonostante ciò, alcuni settori tra i più emblematici della nostra tradizione alimentare continuano a soffrire le conseguenze a causa di una richiesta di mercato ancora distante dai livelli pre-pandemia. Per questo, la commissione per l'agricoltura insiste sulla necessità di una dotazione finanziaria aggiuntiva per l'anno 2022, in grado di supportare la ripresa dei nostri agricoltori.

Su questo punto, signor Commissario, urge una riflessione sull'utilità e l'efficacia della riserva di crisi della PAC, soprattutto in considerazione dei significativi miglioramenti nel suo funzionamento, che il Parlamento ha inserito nel processo di riforma della politica agricola comune.

Non possiamo più permettere, infatti, che le aree rurali vengano lasciate in secondo piano, mettendo a repentaglio il senso di appartenenza europea di una parte dei nostri concittadini. Per questo, ci auguriamo che alla visione di lungo termine presentata dalla Commissione seguano iniziative concrete e adeguatamente finanziate già a partire dal 2022.

Romeo Franz, *Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Kultur und Bildung*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die für den Kulturausschuss relevanten Punkte wurden in den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für das Jahr 2022 im Wesentlichen aufgenommen. Das ist ein richtiges Zeichen an unsere Bürgerinnen und Bürger.

Der vorliegende Haushaltsplan reagiert auf die Notwendigkeit von Investitionen in Bildung und Kultur, gerade im Hinblick auf die Auswirkungen der COVID-19-Gesundheitskrise. Dass der Kultur- und Kreativsektor und all die Menschen, die in diesem Sektor arbeiten, am schlimmsten von der Pandemie getroffen wurden, zweifelt niemand an. Auch nicht, dass gerade Kinder und junge Menschen am meisten unter den Konsequenzen dieser Krise gelitten haben. Daher ist es wichtig, in diese Politikbereiche zu investieren, denn sie leisten einen wichtigen Beitrag zur Stärkung der Demokratie.

Bedauerlich in diesem Zusammenhang ist jedoch, dass der Aktionsbereich „Bürgerbeteiligung und Teilhabe“ des Programms „Bürgerinnen und Bürger, Gleichstellung, Rechte und Werte“ keine entsprechende Aufstockung der Ressourcen erhalten hat. Ich hoffe daher sehr, dass der vom Kulturausschuss eingebrachte Änderungsantrag eine Mehrheit findet.

Domènec Ruiz Devesa, *ponente de opinión de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior*. – Señora presidenta, el presidente Biden dijo una vez: «No me digas lo que valoras. Dime cuál es tu presupuesto y sabré lo que valoras». Y efectivamente, es algo en lo que yo también creo.

Este Parlamento aspira a un presupuesto que precisamente esté conforme con nuestros valores y con nuestras normas. Por esta razón, me satisface que hayamos alcanzado un acuerdo para introducir una reserva para Frontex de 90 millones de euros con condiciones relativas al nombramiento de observadores de los derechos humanos, a un procedimiento claro para la suspensión de las operaciones cuando se produzcan violaciones serias o sistemáticas de los derechos humanos y al nombramiento de directores adjuntos.

Creo que el Parlamento debe respaldar de manera fuerte esta posición y también proporcionar a la EASO los recursos y el personal necesario para cumplir su mandato.

Gabriele Bischoff, *rapporteur for the opinion of the Committee on Constitutional Affairs*. – Madam President, indeed, I'm speaking on behalf of the Committee on Constitutional Affairs. We contributed to this resolution and I would really like to reiterate the need for allocation of proper financial means for the Committee on Constitutional Affairs' to be able to respond to its priorities in the next budget.

I would like to reiterate that communication with citizens is essential here. The roll out of the Conference on the Future of Europe, the existing participatory instruments like the European Citizens' Initiative, the Citizens Equality Rights and Values Programme all play a crucial role in strengthening European citizenship and democracy, as we heard this morning.

And last but not least, activities aimed at raising awareness and countering disinformation. I am also very much looking forward to seeing the continuation of the implementation of two pilot projects; one of them, in particular, namely Building Europe with Local Entities, which is very important with a view to implementing pilot projects and the Temporary Citizens Assembly.

Samira Rafaela, *rapporteur for the opinion of the Committee on Women's Rights and Gender Equality*. – Madam President, central to the EU budget for 2022 is the recovery from an unprecedented crisis and when one must recover, one focuses on where the harm is, so a doctor treats his or her patients and focuses on where the pain is.

In the European Union it is women that have been hurt the most. They were on the forefront in all of our healthcare services, and they have experienced excessively high rates of violence at home and enormous difficulties with accessing sexual and reproductive health services during the lockdowns. And despite these challenges, this budget does not contain a single reference to sexual and reproductive health and rights in its 1 348 page document, and the Commission often refers to its commitment of achieving a Union of equality.

True equality does not exist if we ignore the unequal strain that this pandemic has had on women in Europe. So the recovery must focus on where the harm is done. We must put our money where it is needed and make gender equality the priority in the budget for 2022.

Pierre Karleskind, *rapporteur pour avis de la commission de la pêche*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, chers collègues, un milliard d'euros, en tout cas près d'un milliard d'euros pour les secteurs européens de la pêche, de l'aquaculture et des affaires maritimes en 2022, c'est ambitieux, mais c'est nécessaire.

Un secteur de la pêche et de l'aquaculture touché de plein fouet par une crise sanitaire d'une ampleur sans commune mesure et qui a déstabilisé en profondeur le marché des produits de la mer. Un secteur qui doit faire face au quotidien aux conséquences graves d'un Brexit qui empêche d'avancer sereinement vers l'avenir. Et un secteur qui, malgré toutes les incertitudes, doit relever les immenses défis du pacte vert pour l'Europe, de la nécessaire décarbonation et de la protection de la biodiversité. Et, enfin, un secteur qui devra répondre aux attentes toujours plus fortes des consommateurs européens concernant la traçabilité, la qualité et l'étiquetage, par exemple.

Ce budget 2022 marque la montée en puissance du Fonds européen pour les affaires maritimes, la pêche et l'aquaculture. Un FEAMPA qui a été pensé pour répondre à tous ces défis. Donc, pêche et aquaculture ont encore de nombreux défis à relever. Ambitieux et nécessaire, le milliard ne sera pas de trop.

Irena Drmaž, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, Commissioner, dear Members of the European Parliament, I am again honoured to be here today at the debate on the budget for 2022. We already had the opportunity to talk about this in mid-September, when I presented to you the Council position.

The core priorities for the Union – and I think we share the same view – are the recovery of the European economy, the fight against climate change and the EU green and digital transition. On this, I think, we are of a common view.

In this respect, the events that we have confronted recently with the pandemic, with natural and other disasters, as well as the dramatic developments at the international level, are the confirmation that we need to foresee sufficient margins in the EU budget to face challenges that could occur in many areas, including security, humanitarian aid and migration.

If these margins do not exist, the EU will not be able to act on these occasions. Parliament, with these margins, proposes to increase the expenditures above the Council's positions of 4.1 billion in commitment appropriations and 2.5 billion in payment appropriations. We are just at the beginning of the current multiannual financial framework (MFF). The Council cannot accept the full use of the margins in almost all headings, as well as the substantial use of special instruments requested by Parliament.

What the Union needs is a budget for 2022 that creates trust for the future, avoids unnecessary expenditure and foresees sufficient margins to face any unexpected circumstance or challenge that may arise in the next years.

Allow me to touch upon a few more detailed points.

Regarding the financing of research and innovation: the Council recognises that Horizon Europe is an essential instrument to support the recovery of our economies from the pandemic and to contribute to the Green Deal, to a climate-neutral economy and to a successful digital transition. However, Parliament's proposal to increase the allocation foreseen by the Council by more than 1.51 billion goes against the attempt to make a stable evolution for the future.

The Council also considers that the opportunity offered in Article 15.3 of the Financial Regulation needs to be employed in a responsible manner and back-loaded for the second part of the MFF period. This would bring a more appropriate and stable financing of Horizon once the top-ups from Next Generation EU stop.

Moreover, the Council is surprised by the proposal to make use of the more than 400 million resulting from the remaining 2020 research decommitments as they were neither forecasted nor included in the MFF agreement.

With regard to the investment in people and social cohesion and values, Parliament proposes an additional EUR 700 million for the European Social Fund Plus (ESF+) to foster the implementation of the European Child Guarantee.

I would like to note here that Parliament and the Council have agreed on a provision to finance the measures necessary to deal with this important topic for the years 2021-2027 in the framework of the ESF+ Regulation, which entered into force from July this year. It is difficult to understand why a few months later Parliament wants to change the agreed approach. Moreover, here there is also the implementation aspect. The ESF+ is mainly implemented under shared management, and Member States' programmes are already underway.

As regards the financing of the recovery and resilience, while the Council fully acknowledges the importance of programmes such as EU4Health and Erasmus+, these programmes have already been reinforced in the draft budget. Therefore, a further increase of EUR 300 million does not seem reasonable.

The Council reaffirms its strong commitment to ensuring sufficient funding for the important areas of migration, border security and defence. However, Parliament's proposed increases in these areas do not seem well funded, and what is more would leave us without any room for manoeuvre in case of unexpected events.

Regarding the external action of the Union, the Council takes note of the proposed increase of over one billion as compared to the Council's position. The Council acknowledges that the situation in external policy, and humanitarian aid in particular, can fluctuate quickly, as shown by the evolution in Afghanistan this year, and the Council agrees that there is a need to be able to react swiftly to possible oncoming challenges.

However, we also note that when the situation in a country deteriorates, development aid is often substituted by humanitarian aid. They are not systematically complementary. This will, in all likelihood, be the case for Afghanistan as EU development assistance is based on clear conditions and principles.

A partial shift on the NDICI cushion for the margin would allow for a quick, controlled mobilisation of resources when they are most needed, including humanitarian aid.

Also, in particular, the Council finds it difficult to understand the increases proposed for staff, notably in the case of the European Parliament. In the case of the budget of this House, especially, we regret that there is at the moment no explanation for such a significant increase in staff. Under these circumstances, our citizens might find it difficult to understand that the EU administration bears no part of the effort and even more difficult to understand that this increases its ranks, notably in the case of the European Parliament itself.

I have listened today to all your arguments and debates during this meeting, and I will inform my colleagues in the Council accordingly of what you have said. The Council will do its utmost to engage in a constructive dialogue, allowing us to come to an agreement on the budget for 2022 within the deadlines foreseen in the Treaty.

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Madam President, first I would like to thank the European Parliament, especially the Committee on Budgets and all specialised committees, for the intensive work on the Commission's proposal for the draft budget 2022, which apparently resulted in more than 1 400 proposed amendments.

I welcome the timely achievement of the two rapporteurs, Mr Ressler and Mr Boeselager, in reaching a broad support among political groups and committees. I further appreciate that the amendments proposed by the Parliament reinstate most of the expenditure at the level proposed by the Commission in the draft budget. Third, the Parliament proposes reinforcements for a number of programmes for 2022, for example in research and innovation, including the use of Article 15(3) of the Financial Regulation, climate action, employment opportunities for youth, including the Child Guarantee, actions related to asylum and migration and health.

Both the European Parliament and the Council have now set the framework of their respective negotiation mandates, and I could only reiterate my great regret at the Council cuts, which are not in line with the MFF agreement and don't follow the Council's own priorities. The overall cut amounts to EUR 1.4 billion in commitments and EUR 724 million in payments. At the same time, the Parliament requests substantial increases of EUR 2.7 billion in commitments and EUR 1.8 billion in payments. This request exceeds the available margins in nearly all headings, as well as the availabilities under the special instruments.

The positions of the Parliament and the Council diverge substantially, which is, in a way, surprising, given the still fresh agreement on the MFF reached less than one year ago, but I would say that this is obviously the provisional start of negotiations and now we have to see how to converge. Today's debate and the exchange of views should increase our mutual understanding, facilitate progress towards a common approach and indeed find a common denominator.

The Commission services are examining thoroughly all amendments proposed by the Parliament, together with those proposed by the Council. To facilitate the upcoming negotiations, the Commission will present a detailed assessment of amendments proposed by the Council and Parliament in the so-called letter of executability. We will send this letter prior to the opening of the conciliation, shortly after the plenary vote on the Parliament's position. I am confident that the negotiations will continue in the positive spirit we have had until now, and inevitably a clear prioritisation of tabled amendments from both institutions, as well as concessions on both sides, will be necessary.

As regards the next steps, we already presented the amending letter in last week's trilogue to update agricultural expenditure and to introduce some new elements which have been proposed or updated since the adoption of the statement of estimates in June. This concerns, in particular, the 2022 instalment of the pre-financing of the Brexit Adjustment Reserve, as well as continued support to refugees in Turkey and beyond. I would like to ask the European Parliament and the Council to consider this amending letter as an additional element in the negotiating process. I trust that the agreement on the 2022 budget will respect the recent political agreement on the 2021-2027 Multiannual Financial Framework, and that it will fairly reflect both the position of the Parliament and the Council.

As you know, we are still in a crisis situation. The vaccination campaigns have provided – and also proved – a relief, but many people still don't have access to vaccines. Climate change makes the natural world less predictable, both within the Union and abroad, so let me stress that a timely agreement on a solid EU budget is the best way to support our society and our economy, and respond to the expectations of our citizens. We will all need to work constructively if we want to find a compromise in time and have the budget adopted.

Thank you so much for all your collaboration. I am looking forward to a good result in the interests of everybody.

Niclas Herbst, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, a lot of wise words have already been spoken during this debate so I would like to seize the opportunity and draw your attention to some examples which might bring us to more general points. These are, for us as budgetary politicians, especially clarity and control.

We can see that significant funds from financing programmes are transferred, for example, to decentralised agencies. I can give you two examples. The EU4Health programme, which we fought for quite strongly in this Parliament, goes to the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Agency and the European Medicines Agency (EMA). I support these fields of policy because they are very important. The pandemic has shown this very clearly.

Another example is border management and the visa instrument, money transferred to Europol. I strongly support this strengthening of Europol, but the way it is done contradicts the need for clarity that we, as parliamentarians, should fight for. The real questions that we should ask ourselves are: is it necessary not only to understand the movements, but the underlying reasons, and are agencies taking over tasks that would otherwise have been financed under the programme? It is important to have control as well. In the fields of other sections, we talk about supporting the European Court of Auditors, and let me say that, if we, as a parliament, have literally no control over NextGenerationEU and the vast amounts that go along with this programme, we should at least strengthen the European Court of Auditors.

Bearing this in mind, I think we should agree that we, as a parliament, should talk more about clarity and more about control. We will strengthen the whole Parliament.

Victor Negrescu, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, European leaders must show responsibility and act in accordance with the agreement that was reached in the Multiannual Financial Framework (MFF). The cuts proposed by the Council prevent us from delivering on the objectives we have for Europe, implementing the policies agreed upon by the leaders, and planning for a strong social recovery for the future of Europe.

In the view of the European Parliament and of our political Group, we believe it is important to show more ambition when it comes to next year's budget. We need to provide adequate resources to deal with the health crisis, but also with the social and economic challenges it raises. We call for an increase in the EU budget of EUR 2.7 billion, while preserving sufficient margins and resources for the special instruments. These funds will enable the EU to do more for each European, each Member State and each European policy. For that, we need the Commission to also make sure that 2022 will be a full implementation year for the budget. We cannot lose any more time. 2021 was a lost year for the current MFF, and that is not our fault. Member States and the Commission should have done more to speed up the implementation.

The Socialists and Democrats in the European Parliament have three key priorities. We support the social recovery with a special focus on youth, employment, education, cohesion, SMEs and start-ups, for which we request EUR 1.2 billion. We want to invest in a sustainable future, including climate, research, innovation, health, digitalisation, transport and agriculture, for which we believe an extra EUR 2 billion is needed. We believe that Europe should promote solidarity and democratic values within the EU and across the world and, for that, the Parliament calls for more than EUR 600 million in additional funds.

These priorities are reflected in the reinforcement increase of all the EU programmes. We also call for the rapid implementation in 2022 of the European Child Guarantee, making sure no child is left behind and suffers the negative effect of the pandemic. Our demand for an additional allocation of EUR 700 million for the Child Guarantee represents a key achievement of our political Group. We are also happy to see several of our requests being integrated in the proposal, like, for instance, the new tourism line of EUR 42 million, an additional EUR 24 million for SMEs and start-ups, EUR 5 million for social dialogue, EUR 7.5 million for employment, and EUR 90 million for the Eastern and Southern Neighbourhoods.

Our discussion today is key. If we want to do things better at local, national and European level and match our priorities, we need to allocate adequate resources for the EU budget. In this respect, our proposals are constructive and clear and can represent the starting point of a new European budget fitting citizens' priorities.

Nicolae Ștefănuță, în numele grupului *Renew*. – Doamna președintă, domnule comisar, „niciodată atât de mulți nu au datorat atât de mult, atât de puțini” a spus Winston Churchill în plin război. Trebuie să ne însuflețim cu acest spirit, din nou, astăzi, pentru că Europa este, de fapt, în război, iar europenii trebuie să vadă în ceea ce facem noi aici, un scut.

În vreme ce mulți se pregătesc să iasă din pandemie, țara mea, România, din păcate, intră într-un val patru, care nu este un val, este un tsunami. Azi au pierit 574 de oameni. Este o tragedie națională, iar medicii noștri nu mai pot, ATI-urile sunt ocupate.

De aceea, prioritatea numărul unu a acestui parlament nu poate fi decât sănătatea. Acest parlament a pus deja o cărămidă la acel sistem de sănătate prin care, într-o bună zi, un pacient român se va putea trata în spital, la fel ca în Austria, de exemplu. Mai mult, grupul meu, *Renew Europe*, a pus un miliard de euro deoparte pentru vaccinare, pentru COVAX, pentru că, degeaba ne însănătoșim noi, dacă nu întreaga lume se însănătoșește.

Acest buget trebuie să fie și cel mai curat din istorie. De aceea, am propus și am susținut ca Laura Codruța Kövesi să aibă banii pentru personalul de care are nevoie, să controleze ca acești bani să nu fie furați, să nu fie luați de oameni corupți. De ce? Pentru că acești bani sunt în parte și împrumutați, iar noi trebuie să-i păzim, să fim cu ochii pe ei, ca pe butelie.

Europa nu e nimic, dacă nu e tinerii din ea. Tinerii merită cât mai multe oportunități. De aceea, mărim bugetul astăzi cu 40 000 de burse Erasmus, exact pentru tinerii aceia care, în loc să călătorească, au trebuit să stea în fața ecranului, în loc să fie în fața Luvrului.

Să vorbesc despre 2022 astăzi, este, îmi imaginez, așa cum au vorbit alții în primul război despre 1942, deci, cu siguranță nu a fost ușor. Însă rolul nostru suprem aici, în casa aceasta europeană, este acesta: să putem noi, atunci când europenii nu mai pot.

Henrike Hahn, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Herzlichen Dank an die Berichterstatter für den EU-Haushaltsentwurf 2022 und besonderen Dank an meine wunderbaren Kollegen von S&D, *Renew* und *Left*. Wir haben zusammen diesen Haushalt nicht nur grüner, sondern auch zukunftsorientierter gemacht.

Der EU-Haushalt 2022 ist der zweite Haushalt des mehrjährigen Finanzrahmens, für den klar gilt: Bis spätestens 2030 wollen wir allermindestens die Pariser Klimaziele umsetzen. Da brauchen wir mehr Tempo, mehr Ehrgeiz und klare Entscheidungen, wie wir Steuergelder an den richtigen Stellen investieren, weil wir wissen: Da, wo Geld hinfließt, da wird wirklich Politik gemacht.

Wir Grüne haben für den EU-Haushalt 2022 drei Prioritäten, das sind Klima, Biodiversität und Forschung und Entwicklung. Denn klar ist: Wir brauchen starke Forschung und Innovation für grüne Technologie, für die Dekarbonisierung der Wirtschaft und für eine ökologisch-soziale Transformation für einen starken Wirtschaftsstandort Europa.

Wir haben jetzt einen EU-Haushalt 2022 auf den Weg gebracht mit großen Aufstockungen für wichtige Programme, mit insgesamt mehr als 1,64 Milliarden Euro zusätzlich zum Haushaltsentwurf. Das heißt konkret: Über 450 Millionen Euro entfallen auf Klima- und Biodiversitätsprogramme – mein persönliches Highlight ist dabei das Plus von 171 Millionen Euro für LIFE –, und es entfallen jetzt mehr als 430 Millionen Euro auf Forschung und Entwicklung. Wir haben außerdem 760 Millionen Euro für weitere Prioritäten wie humanitäre Hilfe, EU4Health, Rechte und Werte und Erasmus+, und das ist auch eine wunderbare Sache.

So können wir gut in den Trilog zu einem EU-Haushalt 2022 gehen mit einer starken Position des Parlaments, das verstanden hat, was Zukunft bedeutet.

Joachim Kuhs, im Namen der ID-Fraktion. – Frau Präsidentin, Frau Ministerin, lieber Kommissar Hahn, werte Kollegen! Glückwunsch, Sie haben es mal wieder geschafft! Sie legen einen Haushalt vor, der formal die meisten Kriterien und Anforderungen des Vertrags und der Haushaltsordnung erfüllt.

Dabei wissen Sie ganz genau, dass wir einen Elefanten im Raum haben und dass dieser Haushalt nur ein Teil des Gesamtpakets NextGenerationEU ist und dass dessen Finanzierung zum großen Teil durch Kredite erfolgt. Das ist ein Tabu für den EU-Haushalt. Diesen Makel können Sie nicht wegwischen. Und diese verbotene Schuldenfinanzierung wird alle Haushalte auch weiter belasten.

Wie sollen Sie und wie wollen Sie das Ihren Kindern erklären? Meine Enkelkinder fragen mich oft: „Was machst du da eigentlich in Brüssel?“ Ich versichere Ihnen: „Ich kämpfe für eure Zukunft.“ Die 14-jährige Rahel, die zurzeit für den Unterricht einen Businessplan entwerfen muss, fragt mich dann regelrecht ungläubig: „Aber Opa, wieso macht ihr dann so viele Schulden?“

Was antworten Sie Ihren Enkelkindern? Wie erklären Sie ihnen die gigantischen Kosten für den Grünen Deal, der derzeit in den Flammen von Kohle und russischem Gas verbrennt? Wie erklären Sie ihnen, dass wir Jahr für Jahr mehr Geld ausgeben für unsinnige Projekte, die unsere Kinder zurückzahlen müssen, ohne Nutznießer sein zu können?

Bitte denken Sie an Ihre Kinder, und stoppen wir endlich diesen Drift in einen schuldenfinanzierten EU-Gesamthaushalt. Machen wir uns ehrlich und sichern wir die Zukunft unserer Kinder!

Bogdan Rzońca, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Na początku chciałem bardzo podziękować kolegom sprawozdawcom, którzy pracowali nad tym budżetem, i w sumie myślę, że udało się nam uzyskać niezły efekt. Tak że też i gratulacje dla was, bo naprawdę wszyscy razem nad tym pracowaliśmy dosyć mocno.

Budżet na 2022 rok jest budżetem w ramach wieloletnich ram finansowych i jest to drugi taki budżet. Jest to też drugi rok unijnego instrumentu NextGenerationEU, a więc na lata 2021, 2022 i 2023. W tym wypadku możemy powiedzieć, że Komisja Europejska niezbyt sprawiedliwie podchodzi do spraw związanych z COVID-19, z kryzysem postkrowidowym. Polska na przykład nie ma zatwierdzonego tego planu i wydaje się, że ten Fundusz Odbudowy jest pewnego rodzaju aparatem represji. To jest bardzo niesprawiedliwe, bo chorowali wszyscy i dramat przeżyli wszyscy.

W tym sprawozdaniu sprzeciwiamy się jakimkolwiek cięciom, jeśli chodzi o „Horyzont Europa”, o EU4Health czy RescEU. Jesteśmy mocno zaniepokojeni również tym, że jeśli chodzi o projekt HERA, to Komisja Europejska trochę odsuwa Parlament Europejski od spraw.

Natomiast ECR nie podoba się także tzw. *gender budgeting*, czyli powiązanie budżetu z zagadnieniami płci, poruszanie kwestii bioróżnorodności czy zdrowia seksualnego.

Odniosę się jeszcze na koniec do pana kolegi Boeselagera, który poświęcił trzy minuty w swoim wystąpieniu na sprawy przedpołudniowe. Otóż, chciałem powiedzieć, że dzisiaj – panie Damianie, do pana mówię – dzisiaj sąd polski uniewinnił (...), który jechał bez prawa jazdy, niesprawnym samochodem, prawa jazdy nie ma. Na przejściu dla pieszych potrafił 81-letnią kobietę. Dzisiaj polski sąd go uniewinnił.

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

Δημήτριος Παπαδημούλης, *εξ ονόματος της ομάδας The Left*. – Κυρία Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με μια ευρύτατη συνεργασία και συναίνεση από το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα μέχρι την Αριστερά, ζητάει συγκεκριμένες αυξήσεις στον προϋπολογισμό, απολύτως ρεαλιστικές και αναγκαίες. Ζητάει, κύριε Hahn, να τιμήσετε και να τηρήσετε αυτά που εσείς προτείνετε και τα οποία περικλύπτει άγρια και αδικαιολόγητα το Συμβούλιο, ανατρέποντας σε πολλά σημεία και τη διοργανική συμφωνία για τον πολυετή προϋπολογισμό.

Ζητάμε μεγαλύτερη φροντίδα για τη στήριξη της έρευνας και της καινοτομίας· περισσότερα κονδύλια για την προστασία των παιδιών από τη φτώχεια, τον κοινωνικό αποκλεισμό και τον αναλφαριθμητισμό· ενίσχυση της προσπάθειας να αντιμετωπίσουμε την υγειονομική κρίση, προωθώντας την Ευρωπαϊκή Ένωση Υγείας· ενίσχυση του Erasmus+ με περισσότερες ευκαιρίες εκπαίδευσης, κατάρτισης και στήριξης της νέας γενιάς· περισσότερα κονδύλια για το EU-LIVE, για την προστασία του περιβάλλοντος και για τη στήριξη της πράσινης μετάβασης· περισσότερα κονδύλια για την πρωτοβουλία COVAX, για να ενισχυθεί η εμβολιαστική κάλυψη σε όλο τον πλανήτη· και περισσότερη στήριξη —και με χρήματα— της ισότητας των φύλων σε όλες τις διαστάσεις του προϋπολογισμού.

Για να γίνουν αυτά, πρέπει το Συμβούλιο να σταματήσει να περικλύπτει και να λέει «όχι» σε πράγματα που και το ίδιο έχει συμφωνήσει, ενώ η Επιτροπή πρέπει να στηρίζει τις προτάσεις της, να μην υποχωρεί διαρκώς προς το Συμβούλιο και να ακούσει λίγο παραπάνω τη φωνή του ενωμένου Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Andor Deli (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! Az éves költségvetés vitája és a szavazás több mint 170 milliárd euróról szól. Azt hiszem, mindenki számára fontos, hogy az uniós támogatások szintje megmaradjon, legyen szó az agrárkifizetésekről, a vidékfejlesztési vagy a kohéziós forrásokról. De fel szeretném hívni a figyelmet egy új költségvetési tételre, amely már a 21-es költségvetésben is jelentkezett, de 22-ben immár tízszeresére nőtt és valószínűsíthető, hogy mérete évről évre tovább fog növekedni. Ez pedig az Unió által felvett közös hitelek törlesztési kamata. Ennek az összegnek az összegereblyezéséhez minden tagállamnak hozzá kell járulnia, így Magyarországnak és Lengyelországnak is. Mindeközben, mint azt jól tudjuk, politikai nyomásgyakorlás miatt késik a magyar és a lengyel nemzeti helyreállítási tervek jóváhagyása és az előlegek kifizetése. Mégis úgy látszik, hogy a visszafizetésekhez, a kamatok törlesztéséhez már nekünk is hozzá kell járulnunk. Ott bezzeg megütjük a mércét.

Kérem a biztos urat és a Bizottságot, hogy adjanak magyarázatot erre az enyhén szólva furcsa helyzetre.

Nils Ušakovs (S&D). – Madam President, addressing you about the Union Budget 2022, I will start with a story from my country. Latvia is entering full-scale lockdown tomorrow, including a curfew after 8 p.m. The Latvian Government failed to take control of the COVID pandemic. As a result, Latvian citizens are depending more and more on various forms of support, both from the Union budget and different ways of financing. At the same time, we see that the Council is cutting Budget 2022 and the Commission is planning to reallocate finances from its crucial programmes vital to citizens of the Union, both in Latvia and in other Member States. For instance, a new health authority, HERA, is getting established and the Commission plans to finance it by taking money from Horizon Europe, EU4Health and rescEU.

This is a controversial example about policy concerning the budget of the Union. As for good examples, voting for the budget, we support providing more information by this House about the Union and the European Parliament in the languages of national and linguistic minorities and regional languages. By the way, one of the reasons why the Latvian Government failed to fight the virus was its inability to communicate effectively with the country's linguistic, primarily Russian-speaking, minority. This vote should serve as an important message for Member States. Thank you, rapporteurs, fellow shadows and colleagues.

Olivier Chastel (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Madame la Ministre, très chers collègues, le budget de l'Union sera renforcé grâce au plan de relance «Next Generation EU» et l'effort financier pour garantir cette relance en 2022 sera sans précédent. Afin de s'assurer de la confiance des citoyens, mais aussi des entrepreneurs, les deniers européens doivent être judicieusement dépensés. Nous serons de ce fait particulièrement attentifs au respect de l'état de droit, d'une part, et à la lutte contre la fraude au budget de l'Union, d'autre part.

Nous traversons une période de bouleversements climatiques, économiques, sociaux, géopolitiques. Établir un budget, c'est opérer des choix sur des investissements porteurs, pour assurer une relance durable ainsi qu'une transition verte et numérique ambitieuse. C'est aussi faire en sorte que ces investissements rencontrent les aspirations de nos concitoyens. C'est pourquoi je demande au Conseil, Madame la Ministre, de prendre la mesure des enjeux et de revoir les coupes opérées en totale contradiction avec les priorités partagées et énoncées à maintes reprises au sein de notre institution.

Chers collègues, la pérennité de l'Union ne sera assurée que si elle est forte de l'intérieur grâce à des institutions opérationnelles. La Cour européenne de justice, la Cour des comptes, le Contrôleur européen de la protection des données y travaillent au quotidien. La complexité et l'importance accrue des questions juridiques portées devant la Cour sont une réalité. Les moyens alloués à ces institutions doivent être à la hauteur de nos ambitions. Et au regard de ces considérations, nous sommes tous conscients que l'Europe, pour rester crédible, doit être solidaire, inclusive, tournée vers la jeunesse et responsable.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Pani Minister! Zabierając głos w tej debacie, chcę podkreślić, że odrzucenie przez Parlament cięć zaproponowanych przez Radę jest koniecznością w sytuacji, kiedy gospodarki krajów członkowskich odrabiają zaległości związane z pandemią COVID. Co więcej, pojawiają się nowe wyzwania, takie jak chociażby gwałtowny wzrost cen energii, na które Komisja będzie musiała zareagować, a na to wszystko potrzebne są dodatkowe środki. Trzeba przy tym podkreślić, że budżet na 2022 rok jest drugim już budżetem nowej perspektywy finansowej, a jednocześnie środki na płatności w nim zawarte muszą pokryć rachunki przedstawiane przez beneficjentów realizujących przedsięwzięcia z perspektywy finansowej 2014-2020 zgodnie z zasadą $n + 3$.

Musimy dołożyć wszelkich starań, aby tych środków na płatności nie zabrakło i żeby nie powtórzyła się sytuacja z lat 2014-15, kiedy w Komisji zalegały zaległe rachunki na miliardy euro, a brakowało środków na ich uregulowanie i, co więcej, Komisja musiała płacić odsetki. W związku z tym chciałbym wyrazić nadzieję, że wzorem lat ubiegłych Parlament dołączy do deklaracji Rady na temat płatności dołączonej do budżetu na 2022 rok, który pozwoli na szybką reakcję w sytuacji zapotrzebowania na dodatkowe środki na płatności.

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhora Presidente, como em anos anteriores, estamos perante uma provável redução orçamental, quando o que se exigia seria o reforço significativo do orçamento da União Europeia a par do reforço da sua função redistributiva de apoio à promoção de uma efetiva convergência no progresso económico e social entre os Estados-Membros, bem como de apoio à economia real dos Estados-Membros através de subvenções, e não de empréstimos, para responder à grave situação económica e social com que vários Estados-Membros se confrontam.

Situação que se agrava com o condicionamento da margem de manobra dos Estados na promoção do investimento público, no financiamento dos serviços públicos e das suas funções sociais, através da aplicação de condicionalidades macroeconómicas e/ou políticas fixadas pela União Europeia que urge eliminar.

Apresentámos várias propostas de apoio às pequenas e médias empresas, à pequena e média agricultura, às pescas, aos transportes, entre outros, que, a serem aprovadas, contribuirão para assegurar recursos acrescidos para a coesão económica, social e territorial, em benefício de países, dos trabalhadores e dos povos.

Mario Furore (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la crisi del Coronavirus ci ha insegnato che solo con politiche ambiziose, come il Recovery, si possono raggiungere risultati importanti nell'interesse dei cittadini.

Per questo motivo non possiamo che essere delusi dai tagli proposti dal Consiglio ai programmi per l'innovazione, gli investimenti strategici, quelli sulla sicurezza interna e per la lotta al cambiamento climatico. Addirittura si riducono i fondi dei programmi per la salute e per la protezione civile.

Che messaggio diamo come istituzioni europee ai cittadini? Certo, occorre evitare sprechi e ridurre le spese amministrative analizzando il bilancio europeo voce per voce, ma dobbiamo garantire che le priorità dei cittadini siano finanziate adeguatamente.

Il Movimento 5 Stelle propone la creazione di una voce specifica in seno al bilancio dell'UE per finanziare il settore turistico. Serve un fondo ad hoc che rilanci il settore messo in ginocchio durante la crisi pandemica. Milioni di famiglie europee dipendono e vivono grazie al turismo; è arrivato il momento di dare loro delle risposte.

Janusz Lewandowski (PPE). – Pani Przewodnicząca! Na początku wdrażania nowych ram finansowych mamy dwa budżety korygujące dotyczące roku 2021, zwyczajowy *amending letter* na rok 2022 z poważną kwotą ponad 1 200 000 000 euro. Potrzeba dostosowania nowych ram finansowych do nowej inicjatywy *Social Climate Fund*, a zapewne i poważnej rewizji tych świeżo uzgodnionych ram finansowych, a więc wdrażanie tych nowych ram finansowych upływa pod znakiem nowych wyzwań, nowych potrzeb wymagających poważnej reakcji finansowej i elastyczności.

Niektóre z tych nowych wyzwań są nieprzewidywalne, inne są jak najbardziej przewidywalne. Do takich należy potrzeba przedłużenia pomocy dla uchodźców z Syrii. Znana była w grudniu zeszłego roku, ale nie znalazło to wyrazu w nowych ramach finansowych. Mówię o tym, bo kończą żywot unijne fundusze powiernicze, którymi się zajmowałem, i liczę na lepszą współpracę z Komisją Europejską przy wdrażaniu nowej generacji instrumentów polityki zagranicznej Unii.

Elisabetta Gualmini (S&D). – Madam President, the 2020 budget is the first after the humongous financial effort of Next Generation EU. We are talking about the EUR 170 billion for the next year. We have asked for more resources compared to the Commission, overall EUR 4 billion more.

The programmes for which we have asked for an increase range from Erasmus+ to the Child Guarantee, but here I would like to mention the COVAX programme, one which we speak too little about. Its goal is to deliver vaccines to low income countries all over the world.

We need the EUR 1 billion more in order to reach the 500 million doses announced by von der Leyen. There can be no talk of getting out of the pandemic if it is only us who manage to get out. We cannot think about returning to normal life if it is only us who save ourselves. We cannot think that the right to a healthy life is only for the few and not for the many.

We have learned that what solidarity means, and now we just have to spread the lesson.

Dorien Rookmaker (NI). – Madam President, here we are together debating on the general budget of 2022. The average comment of my dear colleagues is that we need more money for closing gaps, green policies, digital agendas or tourism. Most of these could easily be funded if we didn't waste so much money on rules and regulations.

Yes, dear colleagues, a lot of money is wasted on too many bad regulations created by the EU institutions, probably with the best intentions but lacking experience and knowledge of the horrible side effects of EU law.

Take, for instance, public procurement law, a labour-intensive piece of legislation that doesn't solve any problem but leads to endless, complex, costly processes. Since its introduction, it has caused billions spent on implementation, enforcement, control and litigation. And this is only one example.

If the EU decides to spend money, we must be aware of the fact that costs of regulations multiply in real life. If we are to spend money, it should be spent wisely.

Angelika Winzig (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Wie noch kein anderes EU-Budget steht dieses Budget 2022 im Zeichen des Klimawandels. Immerhin haben wir hier im Hohen Haus das 55%ige Treibhausgasreduktionsziel beschlossen.

Wir alle wissen: „*The Green Deal cannot fly without innovation, research and digitalisation.*“ Nur so kann der Transformationsprozess gelingen und können Beschäftigung und Wettbewerbsfähigkeit auch im Wandel gesichert werden.

Daher begrüße ich zusätzliche Mittel für Horizont Europa, für Digitales Europa, aber auch für KMU im Binnenmarktprogramm. Fördern wir gemeinsam den europäischen Unternehmergeist, denn nur mit einer erfolgreichen Wirtschaft können auch unsere Sozialsysteme garantiert und abgesichert werden. Vor diesem Hintergrund sehe ich aber auch Einsparungsmöglichkeiten – nämlich dann, wenn laut Kommission in gewissen Programmen gar nicht so viele Mittel absorbiert werden können. Der Grüne Deal muss Hand in Hand mit der Förderung unserer Unternehmerinnen und Unternehmer gehen, denn ansonsten ist er zum Scheitern verurteilt.

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Szanowni Państwo! Rozmawiamy o kolejnym budżecie unijnym na 2022 rok, ale dzisiaj także rozmawialiśmy o bardzo poważnej sprawie dotyczącej stanu praworządności w Unii Europejskiej. I nie może być tak, że przyjmujemy kolejne budżety, odwracając głowę od tego, co naprawdę dzieje się w niektórych krajach członkowskich. Ja reprezentuję taki kraj, Polskę, w którym dochodzi do poważnych naruszeń praworządności, a pieniądze podatników europejskich są nadal przekazywane. I my musimy być strażnikami tego budżetu. Nie może być tak, że z pieniędzy Belgów, Holendrów itd. są sponsorowane autokratyczne rządy Orbana albo Kaczyńskiego. I Komisja Europejska musi być strażniczką środków publicznych w tej sprawie i musi tego pilnować.

Druga rzecz niezwykle ważna w tym budżecie: powtarzamy jako Komisja Równouprawnienia i Kobiet, że brakuje kwestii związanych z równością płci, gender mainstreamingiem i gender budgetingiem. To musi być też rozwiązane i Komisja Europejska w końcu musi zacząć wysłuchiwać naszego głosu w tej sprawie, bo jak równość to równość.

Andrey Novakov (PPE). – Madam President, only three Member States submitted their partnership agreements to the European Commission. It means one thing and one thing only. There is a very high probability that this year it will be a zero when it comes to the budget. A zero 2021 means additional stress on the budgets of 2022, 2023 and 2024. It means that we have a really high risk of losing EU money for our Member States, our regions and constituencies.

This is much more important than the arguments over a million here or over a million there, and I think a lot of work has been done to reach that agreement. I believe that we should support the compromise that has been reached and not create any additional delays on the budget procedure because we have already lost one year for the new programming period and this is a great paradox. This economy, the European economy, needs European funds to be invested immediately in order to recover, so we cannot play games with this important issue. Please vote in favour of the report that has already been proposed.

Margarida Marques (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Ministra, Senhor Comissário, no debate sobre o orçamento 2022 temos dois pontos fundamentais: o cumprimento dos compromissos assumidos no orçamento plurianual 21-27, do lado da despesa e do lado da receita, incluindo o respeito do calendário dos novos recursos próprios, e a contribuição do orçamento para a recuperação pós-COVID e a criação de um ambiente económico e social que sustente as ambições internas e externas da União Europeia.

A recuperação económica assenta, em grande parte, no NextGenerationEU. Mas, Comissário, os programas europeus que privilegiam a dimensão europeia, geridos, à partida, pela Comissão, são também os instrumentos de excelência para a recuperação económica, recuperação económica que se quer inovadora, com vista a uma economia neutra em carbono, assente numa transição justa, verde e digital.

Sem secundarizar a responsabilidade dos Estados-Membros, este esforço compete, desde logo, à Comissão Europeia.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, καταβάλαμε το άπαν των δυνάμεών μας στην Επιτροπή Προϋπολογισμών, με πρώτο και καλύτερο τον αγαπητό συνάδελφο εισηγητή, Karlo Ressler, για να κατορθώσουμε να καταρτίσουμε τον προϋπολογισμό και να καταστήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση πιο ισχυρή, πιο πράσινη, πιο αναπτυξιακή, πιο καινοτόμο, πιο κοινωνική, ενισχύοντας ιδιαίτερα την κοινωνία και τους πολίτες, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στους νέους, στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, στην ύπαιθρο, στους αγρότες μας, στην υγεία και σε κάθε ευαίσθητο κοινωνικό και οικονομικό τομέα.

Όμως, πιστεύω ακράδαντα ότι ισχυρή και κυρίαρχη Ευρωπαϊκή Ένωση δεν νοείται όταν δεν υπάρχει ισχυρή άμυνα και ασφάλεια και ευρωστρατός. Για αυτό και ενισχύσαμε το Ευρωπαϊκό Ταμείο Άμυνας, γιατί θεωρούμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, επιτέλους, πρέπει να είναι σε θέση να προστατεύει τα εξωτερικά της σύνορα, να προστατεύει την κυριαρχία των κρατών μελών και να εγγυάται την ασφάλεια των πολιτών.

Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, τόσο οι αρχές και οι αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσο και οι δικές μου αρχές και αξίες και τα ευρωπαϊκά μου ιδεώδη δεν μου επιτρέπουν να εγκρίνω και να ψηφίσω ούτε ένα ευρώ για χώρες όπως η Τουρκία, που παραβιάζουν το ευρωπαϊκό και διεθνές δίκαιο, που παραβιάζουν το κράτος δικαίου, που δεν σέβονται τις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Καλώ τους συναδέλφους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να ακολουθήσουν αυτόν τον κανόνα ... (Η Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από τον ομιλητή)

Evin Incir (S&D). – Madam President, colleagues, I'm going to focus on one thing today, Peace between Israel and Palestine. In the heart of peace lays the well-being of the people directly affected. UNRWA is a UN agency that I hope we will not need in the future, since I hope we will be able to provide also the Palestinian people with statehood through a two state solution with two democratic states, Israel and Palestine, side by side in peace and security.

But today, millions of Palestinians are living under catastrophic conditions, and many are refugees, internally displaced in Palestine, in Syria, in Lebanon and Jordan. UNRWA has been lifesaving for many of them. Every person in this Parliament should want to support UNRWA, but instead I'm shocked to hear that so many, especially from the right wing groups here, believe in lies spread about the Palestinian textbooks and the work of UNRWA. At least trust in the EU funded report by the Georg Eckert Institute, which clearly states that the Palestinian textbooks adhere to UNESCO standards.

I hope that all of us contribute to stability, solidarity and peace. I hope you all vote for the amendment tabled by the S&D Group that ensures continued support for UNWRA.

José Manuel Fernandes (PPE). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, Senhora Representante do Conselho, caros e caras colegas, o orçamento da União Europeia, sendo pequeno, tem uma enorme mais-valia e é essencial para a competitividade da União Europeia, para a investigação, para a produtividade, para o empreendedorismo e, em simultâneo, para a nossa coesão territorial, económica e social.

Para além disso, e nem sempre temos consciência, somos os maiores doadores mundiais, aqueles que mais ajudam em termos globais, que mais financiam a ajuda humanitária. Mas, este orçamento, é urgente que seja reexecutado rapidamente, e aqui há uma preocupação e viro-me para o Conselho: os Estados-Membros não estão a fazer a sua parte.

Em 2021, não haverá um euro que será executado da nova política de coesão, e a economia precisa, a juventude precisa, as pequenas e médias empresas, as autoridades locais e regionais. Façam a vossa parte, adotem rapidamente os acordos de parceria, porque cerca de um terço do orçamento, que é política de coesão, deve chegar rapidamente à economia.

Alex Agius Saliba (S&D). – Sinjura President, is-sena 2022 ser tkun ikkaratterizzata minn krizi ekonomika u krizi ta' qghad. Dan ser iwassal ghal aktar inugwaljanzi, aktar faqar u aktar esklużjoni soċjali. Għalhekk, inhegġeg lill-Kummissjoni kif ukoll lill-Kunsill sabiex ikunu aktar ambizzjużi u jappoġġjaw baġit tal-Unjoni Ewropea b'dimensjoni aktar soċjali li jikkontribwixxi b'mod pożittiv għall-kwalità ta' ħajja ahjar liċ-ċittadini u l-haddiema tagħna, kif ukoll għall-funzjonament ahjar tas-swieq tax-xogħol.

Baġit li jagħti spinta 'l fuq lit-tkabbir sostenibbli, il-koeżjoni u l-konverġenza soċjali filwaqt li jiġġield il-faqar, inkluz il-faqar fost it-tfal, l-esklużjoni soċjali u l-inugwaljanzi. Il-baġit li jmiss għandu jggarantixxi investiment suffiċjenti fl-inizjattivi ewlenin tal-S&D, bħall-Garanziji għat-Tfal u ż-Żgħażaġh, il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, u d-djalogu soċjali u l-innovazzjoni soċjali.

Fir-rigward tal-Proġetti Pilota u l-Azzjonijiet Preparatorji, il-Kummissjoni u r-rapporteur tal-PPE kellhom ikunu aktar ambizzjużi billi jappoġġjaw proġetti li se jindirizzaw l-isfidi soċjali u dawk relatati mal-impjegi attwali li jirriżultaw mill-pandemija.

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Madam President, dear Minister, honourable Members, thank you again for this lively, interesting, and may I say, constructive debate. Be assured that the Commission will do its best to support and to manage again a good compromise in order to have a good budget.

However, I would like to raise one aspect. I have heard a lot about what we should do, how ambitious we should be again. I think this is very understandable, if you look at the different – so to say – interests, etc., but at the end of the day, I think we are all challenged on an almost daily basis to look into our institutions, in all our institutions, to see which kind of activities, initiatives, structures may currently and in the predictable future not be so important. And maybe others, because things are changing, challenges are changing, priorities are changing, and what we have to do is prioritise again and again what is important in order really to deliver, and not to put money for each and everything, but really to focus our activities, our investments.

This concerns money but also human resources and in that respect I think we should really see, analyse and take decisions as to how we can reallocate each and everywhere our resources again and again in order to achieve our common goals. When it comes to the 2022 budget, again, be reassured that my team and I are at your disposal and ready to facilitate the work, with the rapporteurs and the presidency, during this conciliation procedure. I am again hopeful – may I say optimistic – that we can get an agreement within the time-frame, in a first hit, and not need the additional second kind of conciliation period. I think it is in the interest of all citizens to get the necessary agreements as fast as possible and therefore the guarantee, the knowledge of what the budget is for next year and on what the people can rely, can take their decisions, can make their investments and have, so to say, a strong indication of what is available next year for which purposes, for which activities. So thank you again for the debate today, and let's see if we can make already next week the necessary progress.

Irena Drmaž, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, thank you very much again for this debate. I think it has been very valuable to hear from the first row the different opinions from different points of view of all different countries and groups and the different views.

What I have tried to hear and pick up from this debate is the arguments and the justifications of the colleagues to really understand what the reasons are for the proposed amendments and what the rationale behind them is.

We still have limited resources, we have the limited framework of financing. So within these restraints we have to have clear and focused priorities. Although in the first view of the top down approach, we have the same priorities, but the way in the approach, how to do this, to come to that is a little bit different.

So within this process, which is ahead of us in the next few weeks, we have to come closer in order to find a way to reach the same goals and priorities. So I am sure that I will inform our colleagues in the Council about this debate today, and we will together assess all the amendments, all the proposals, and we are looking forward to a successful conciliation process with the help of all of you and especially also the Commission on that side.

Karlo Ressler, *rapporteur*. – Madam President, I would like to say to Minister Drmaž and Commissioner Hahn that, after carefully listening to their interventions, I am left with a positive hope and also an impression that we can find common ground in the end on the number of issues since we really share the goals.

However, there are obviously still elements on which we will have to work and on which Parliament and the Council are significantly apart. I see that we all agree on the fact that the needs are increasing, that they are much higher, that this moment was anticipated, and that, for some period of time, we really have had multiple crises going on. Many of them were mentioned: COVAX, the Afghan situation, having to deal with the Syrian refugees and having to find common solutions. But we definitely need to adjust and it would be really irresponsible for us to try to ignore, and not to see, all these new and old emerging challenges that, in the end, we all agree are there.

In this context, the Parliament will also propose to fully reuse the decommitments in the field of research, as the unexpectedly high amount of decommitments in the last year was not part of the MFF agreement. From our point of view, this is the amount that must not be lost, and we really do not see any good reason why we would waste this opportunity.

To sum up, you heard specific emphasis by different political groups and by different specialised committees, but you also heard our one unified voice that Europe really has to invest strongly in the recovery and resilience. We can work together within this House to agree on our stance, and to focus on the future, on recovery and on investments. With this strong position, I firmly believe that the Parliament is now ready for conciliation and we are ready for that kind of discussion.

Damian Boeselager, rapporteur. – Madam President, I would like to thank colleagues, the Minister and the Commissioner for these exchanges. I think we can see this as a start of our formal negotiation to really try to come to the best outcome for our institutions.

I just wanted to quickly react to some of the comments that have been made, so I didn't really fully get the translation of what you were saying, but I'm very thankful for the cooperation we have had so far, and also for you mentioning the potential differences or implications that the Polish situation might have on the budget, because I think that's actually also relevant if you think about it. How can we transfer money to a country that does not accept the treaties? How can we actually believe that the judges will follow up with due diligence if they're not bound by our common order? And I think that's a question that we had discussed this morning, and that the Commission also is currently looking into.

Mr Kuhs asked what he should tell his grandchildren and I actually quite enjoyed this question because I think the first answer would be to tell them that, you know, a Europe of segregated nations with closed borders to each other is not a Europe that they want to live in.

The second thing, though, which has more to do with the budget, is the question of how we should invest in the future. My colleagues have mentioned many of the points that we believe are relevant for future investment: climate youth programmes, digitisation, ensuring the future competitiveness. I think to get out of this crisis well, the Recovery and Resilience Facility (RRF) is a good tool, but the whole budget is very important to actually build back better.

In terms of institutional changes that we can also consider to have in the future better working mode, I think it's important that when we talk about the budget, we also see the context of the overall architecture of our financial and fiscal framework. And here I'm very happy that we are starting this process of understanding that the RRF was a one time tool, but we have an ongoing understanding or issue with the fact that we have a currency union, but not yet a fiscal union, and that is something that we also need to get to.

To end, let me close with what I started with. I think it's important that we come to a good conclusion for our institutions, for our European Union, to strengthen them, to strengthen the Ombudsman, the Court of Justice, the Court of Auditors, all these institutions that make up our European Union, and I also very much look forward to then, at some point, coming to a conclusion on this budget.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w środę 20 października 2021 r.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Andrus Ansip (Renew), kirjalikult. – Kui me eile oma fraktsioonis eelarvet arutasime, oli meie eelarve eeskõneleja väga üllatunud. Mitte kunagi varem pole aastaeelarve arutelul kohal viibinud kõiki fraktsiooni liikmeid. Aastaeelarve arutelu pole kunagi olnud ülemäära kirgi küttev, sest eelarve raamides on suuresti kokku lepitud seitsmeaastase finantsperspektiivi ja taasterahastu läbirääkimistel. Ka läbirääkimiste muster kordub aastast aastasse – Euroopa Komisjon ja Euroopa Parlament tahavad tüüpiliselt pisut rohkem kulutada ja liikmesriigid tahavad nõukogus eelarvet pigem väiksemana hoida. Ja tuleb tunnistada, et ka eile ei tulnud inimesed enneolematu entusiasmiga eelarvet arutama, vaid hoopis fraktsioonile uut juhti valima. ELi 2022. aasta eelarve viib ellu aasta tagasi kokku lepitud finantsraamistiku 2021-2027 eesmärgi. Juba teist aastat lisanduvad eelarvele ajutise taasterahastu vahendid, mistõttu ulatuvad plaanitud kulutused üle 300 miljardi euro ehk ligi kaks korda üle tavapärase. Eelarve põhirõhk on ootuspäraselt suunatud rohepöördele ja digitaalsele arengule, aga samuti Euroopa kriisitaluvuse tõstmisele ning julgeoleku ja piirihaldusega seotud probleemidele. Siseturust ja tarbijakaitsekomisjoni arvamuses rõhutasime kaupade ja teenuste vaba liikumise parandamise, avaliku sektori ja ka EL tolliliidu edasise digitaliseerimise, halduskoormuse vähendamise ja digitaalse ühtse turu arendamise tähtsust. Sellest, kas

mõni kulutus tehakse aasta varem või hiljem, on olulisem, et raha oleks aasta algusest kasutajatele kättesaadav. Selleks tuleb järgmise aasta eelarve kiiresti vastu võtta.

Urmas Paet (Renew), kirjalikult. – Kui EL soovib olla maailmas geopoliitiline tegija, siis peame kindlustama, et oleme edukad oma lähinaabruses. Lääne-Balkani riikidele ning ida- ja lõunanaabruse riikidele tuleb eraldada rohkem toetusi, et finantseerida sealseid poliitilisi ja sotsiaal-majanduslikke reforme ning samuti taastumist COVID-19 kriisist. Samamoodi on vaja toetada piirkonnas selliseid valdkondi nagu meediavabadus, võitlus korruptsiooni ja organiseeritud kuritegevuse vastu ning inimõigused ja põhivabadused. Toetus Valgevene inimõiguste ja demokraatia aktivistidele peab püsima. Suuremas pildis ootame kaitsealastele algatustele tehtavate kulutuste suurendamist, mis aitaks samuti kaasa geostrateegilisema ELi arendamisele. Eelkõige on siin eesmärgiks, et suudaksime kaitsta oma huve ja väärtusi ning saaksime võtta meie naabruses rohkem kohustusi julgeoleku ja kaitse valdkonnas – seda koostöös USA ja NATOga. Kuna viimastel aastatel on vägagi aktuaalseks saanud vajadus kaitsta ELi hübriidrünnakute ja väärinfo eest, on vaja tagada asjakohane rahastamine, aga ka volitused Euroopa välisteenistuse üksustele ja nende küsimustega tegelevatele projektidele. Ei saa ka unustada kübervaldkonda.

8. Lage in Tunesien (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest oświadczenie wiceprzewodniczącego Komisji / wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa w sprawie sytuacji w Tunezji (2021/2903(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, Tunisia is our close neighbour and partner.

C'est un pays voisin lié à l'Europe par une multitude de liens forgés au long de l'histoire. Mais il se trouve dans une situation préoccupante.

The extension of unprecedented, exceptional measures confirming, among others, the suspension of the Parliament – not the cancelling of the Parliament, which would be clearly unconstitutional, but suspension – and a deep socioeconomic crisis, which the COVID pandemic has worsened, are increasingly raising apprehension among us and among all main international partners.

The European Union has built a strong partnership with Tunisia since 2011, since the Arab Spring that started there in Tunisia. We have strongly supported its democratic consolidation, both politically and financially. Democratic transition often proves long and extremely challenging. And this is the case in Tunisia. Sometimes these transitions can even risk being disappointing when the populations do not immediately see the dividends. And this has been the case in Tunisia. But the *acquis* must always be preserved, and this has to be the case in Tunisia.

Immediately after President Saied suspended Parliament – suspended, not cancelled, but a permanent and unending suspension can be something similar to cancelling – the European Union expressed its position through the declaration that I issued on behalf of all Member States on 27 July. I then reached out to President Saied when I visited Tunisia and had a long and frank discussion with him in early September. So, as you can see, I've been following very closely the events in this country, and we spoke again last Friday over the phone. I was in the US, but nevertheless I wanted to have a phone call with him to talk about the consequences of the decree and the formation of a government. As you may have seen, they went public on the key messages that I conveyed and the President did the same.

On both occasions, President Saied and I had a very frank exchange and I clearly expressed the apprehensions in Europe over the latest developments, in particular about this presidential decree of 22 September that extended the exceptional measures granting to the President additional powers. President Saied is a professor of constitutional law so he knows better than I the theory of the question. And when I talk with him, he gives a lot of explanations from constitutional theory about the well-founded nature of his decisions.

I reiterated that the preservation of the democratic acquis, parliamentary democracy and institutional stability, respect for the separation of powers, the rule of law and independent judiciary, as well as respect of fundamental rights and freedoms, are key for long-term stability and prosperity in Tunisia.

The President has been very much concerned by with the functioning of the Tunisian democracy; he has also referred to me to some events that happened inside the Tunisian parliament, today closed, and the behaviour of the political parties that, according with his ideas, were not working on behalf of the wellbeing of the Tunisian people.

For a certain time, there has not been a prime minister and the recent appointment of a new one, Ms Najla Bouden Romdhane, is certainly a positive step, but the power of this government is a different one from the first, the one who was dismissed by the President. The establishment of a functioning government is certainly crucial to immediately start tackling the many challenges that Tunisia faces. And we have to salute this event.

However, it's crucial for the country's future, and its domestic and international credibility, that the President and the Tunisian authorities at all levels fully restore the constitutional and institutional order, including parliamentary activity – the Parliament cannot stay closed indefinitely – and that they set a clear timetable for its reopening.

I have to mention that the parliamentarians have been sent home, lost their immunity, lost their salary and lost their activity. So the Parliament has to restore its activities. During my call with President Saied last Friday, I took note in particular of the President's reassurance – he reassured me in very clear words that he intends to limit what he called a period of exceptional measures taken in accordance with an article of the Constitution that allows him to act when the country is facing a dangerous situation. And at the same time to engage in a national dialogue to put the basis for a new restarting of the Tunisian democracy.

What matters now is to put this into practice with a clear timetable. In such a worrisome situation, and in the name of the strategic and solid partnership that we have with Tunisia and the important amount of financial resources that we are allocating to the development of this country, it's fundamental for both sides that we maintain a serious and open dialogue in full respect of Tunisian sovereignty, for sure, needless to say, but also with the wish and aspirations of its citizens, we desire to keep supporting the Tunisian people with the ultimate purpose of restoring the Tunisian authorities on the way towards constitutional normality in the weeks to come.

You can rest assured that I will remain vigilant according to my duty. And I do hope that together, all European Union institutions, we will find the best way to help Tunisia to preserve its democracy, stability and future prosperity. This is our shared objective and I am sure that the debate today will help to look to this purpose and to follow this path. I thank you in advance.

Michael Gahler, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Dass die wirtschaftliche, soziale und die pandemische Lage in Tunesien schwierig ist, wissen alle Beteiligten nicht erst seit diesem Frühjahr. Es gibt im Übrigen viele Länder, die sich in einem komplexen Transformationsprozess befinden, wo es zum Beispiel auch das Problem von Korruption gibt.

Ich würde aber trotzdem keinem der Präsidenten dort deswegen empfehlen, ein demokratisch gewähltes Parlament nach Hause zu schicken. Präsident Saied hat ja nicht die Auflösung des Parlaments mit dem Ziel von Neuwahlen betrieben, sondern er hat sich auf einen Notstandsartikel 80 berufen für den Fall unmittelbarer Gefahr für das Land, seine Sicherheit oder Unabhängigkeit, die das reguläre Funktionieren der öffentlichen Verwaltung beeinträchtigt – ich zitiere die Verfassung. Von einem Streit zwischen Parlament und Präsident ist hierbei nicht die Rede.

Spätestens danach hat er den Rahmen der Verfassung verlassen. Er hätte nämlich zuerst den Regierungschef und den Parlamentspräsidenten konsultieren müssen, und er hätte berücksichtigen müssen, dass entsprechend Artikel 80 Absatz 2 in dieser Lage das Parlament als in ständiger Sitzung befindlich betrachtet wird. Stattdessen hat er es auf unbestimmte Zeit suspendiert und mit dem Dekret 117 seine Dekrete als über der Verfassung stehend deklariert. Das ist meiner Meinung nach nicht mehr und nicht weniger als ein Verfassungsbruch von oben, und er kann auch nicht dadurch geheilt werden, dass es dazu Applaus von der Straße gibt.

Das Land braucht anstelle einsamer Entscheidungen außerhalb der Verfassung einen nationalen Dialog, vielleicht koordiniert durch das Quartett, das bereits in der Vergangenheit hilfreich war und dafür den Friedensnobelpreis bekommen hat. Und als Parlamentarier sage ich: Dazu gehört natürlich auch das demokratisch gewählte Parlament.

Maria Arena, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, Monsieur le Haut représentant, je suis tout à fait d'accord avec vous quand vous dites que la Tunisie est un pays important pour l'Union européenne – important sur un plan géographique, sur un plan historique, sur un plan culturel, sur un plan politique, sur un plan sécuritaire.

En 2011, la révolution pacifique menée par des milliers de citoyens tunisiens mettait fin à un régime, à une dictature, celle de M. Ben Ali. À cette époque, l'Europe a été aux côtés de la Tunisie. Peut-être pas suffisamment: nous n'avons peut-être pas compris suffisamment la portée de ce mouvement prodémocratie en Tunisie.

Aujourd'hui, la Tunisie est confrontée à une crise économique entraînée par l'insécurité de son voisin libyen. À une crise sanitaire également, la COVID ayant particulièrement frappé la Tunisie, avec un effet dramatique sur le tourisme, secteur économique essentiel en Tunisie. Mais aussi à une crise politico-institutionnelle dans une jeune démocratie.

L'Union européenne doit à ce titre doubler ses efforts à l'égard de la Tunisie et être aux côtés avant tout des citoyens tunisiens. Dans une démocratie digne de ce nom, un homme à lui seul ne peut prétendre représenter l'exécutif, le législatif ou le judiciaire. Dans une démocratie digne de ce nom, un décret ne peut pas changer la Constitution. Dans une démocratie digne de ce nom, nous ne pouvons pas interdire arbitrairement les voyages, nous ne pouvons pas juger des civils devant des cours militaires. Tout cela aujourd'hui a lieu en Tunisie et nous demandons donc que l'état d'exception cesse, que le processus démocratique reprenne, mais aussi que nous évaluions notre action à l'égard de la Tunisie, pour être plus efficaces.

Frédérique Ries, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Monsieur le Haut-représentant. Que voulons-nous dire cet après-midi aux Tunisiennes et aux Tunisiens? Tout d'abord, que nous sommes inquiets. La concentration des pouvoirs depuis le 25 juillet dernier dans les mains du seul président Kaïs Saïed est alarmante, alarmante sur le fond et sur la forme.

S'arroger tous les pouvoirs, ce n'est pas un passage obligé pour sauver la démocratie. Il faut au contraire préserver les acquis de la Constitution de 2014 et rétablir les contre-pouvoirs judiciaires et législatifs parlementaires, cela le plus vite possible.

Le gouvernement doit renouer le dialogue national avec la société civile tunisienne: syndicat, patronat, ligue tunisienne des droits de l'homme et ordre national des avocats en particulier, salués en 2015 par le prix Nobel de la Paix. C'est avec cette société civile qu'il doit mener les prochaines réformes constitutionnelle et législative.

Mais, et nous voulons le rappeler, cet après-midi aussi, la Tunisie est un pays ami, historiquement, culturellement, intellectuellement. Ce pays a, il y a longtemps déjà, fait le choix des valeurs de liberté et de tolérance auxquelles nous sommes si attachés en Europe.

Le groupe Renew est à vos côtés, donc, pour poursuivre la coopération, prolonger l'aide financière. Tous ces millions d'euros débloqués notamment pour lutter contre la pandémie qui touche très durement la population.

Sauf à rompre avec cette culture du dialogue que le Nobel est venu récompenser, il appartient maintenant au président Saïed de capitaliser sur sa popularité pour rassembler plutôt que diviser.

Je conclus, Madame la Présidente, il lui faut poser les gestes et les réformes qu'attendent les Tunisiens et les Tunisiennes. Des gestes et des réformes que nous attendons nous aussi de ce côté de la Méditerranée.

Salima Yenbou, *au nom du groupe Verts/ALE.* – Madame la Présidente, Monsieur le Haut-représentant, depuis juillet, nous suivons de près les évolutions politiques: instauration d'un état d'urgence sans date de fin, concentration de tous les pouvoirs dans les mains du président, suspension du Parlement et de la Constitution de 2014, assignations à résidence, interdictions de quitter le pays, cour militaire pour juger des civils, alertes des ONG. Depuis juillet, nous sommes inquiets. Depuis juillet, nous attendons des signaux rassurants qui ne sont pas venus.

C'est pour cela que, dans notre résolution: nous rappelons tout le chemin que la Tunisie a parcouru depuis 2011, seul pays du Maghreb à avoir réussi à prendre la voie de la démocratie; nous exprimons notre inquiétude; et nous demandons au président une feuille de route claire.

Je comprends la défiance du peuple tunisien face à un Parlement bloqué qui n'a pas su faire face à la crise économique, sociale et sanitaire. Mais je ne peux pas croire qu'il aspire à un retour en arrière. J'entends qu'une partie de la population tunisienne a confiance en son président, mais cette confiance ne peut pas se substituer à long terme au bon fonctionnement d'institutions indépendantes.

Comme le disait Jean Monnet: «rien n'est possible sans les hommes – et je rajoute les femmes –, mais rien n'est durable sans les institutions». Je suis fière d'être la rapporteure pour mon groupe sur la Tunisie. Ce pays si courageux, qui a fait le pari de la démocratie et qui a gagné à travers le Quartet le prix Nobel de la Paix en 2015.

Nous vous soutiendrons toujours dans ce combat, car l'enjeu est important et le chemin parcouru précieux. Vive la démocratie tunisienne! (*L'oratrice poursuit dans une langue hors Union européenne.*)

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID.* – Madame la Présidente, la Tunisie, par son histoire, sa culture, sa géographie, est indéfectiblement liée à l'Europe. La période qui vient de s'écouler dans le pays a été particulièrement déplorable pour nos relations. L'arrivée au pouvoir d'un parti lié à l'islamisme a précipité les tensions migratoires, sécuritaires et culturelles.

Comme partout où les disciples des Frères musulmans ont dirigé, le résultat a été catastrophique. L'appauvrissement, la gabegie, la corruption ont constitué le bilan d'Ennahdha et l'implosion politique guettait depuis longtemps. Comme partout, les printemps arabes n'ont accouché que d'une catastrophe sociopolitique. Tous les observateurs étaient particulièrement inquiets. Les plus sérieux ont donc accueilli avec un immense soulagement l'élection et les décisions de Kaïs Saïed.

Kaïs Saïed, c'est l'inverse des islamistes, ceux qui, en baskets, vendent à la Turquie et ne sont pas capables de lire le Coran. Il parle l'arabe littéraire, il a emporté la dernière présidentielle avec plus de 70 % des voix et j'avoue reconnaître qu'il développe des arguments souverainistes. Je constate que son nouveau gouvernement compte beaucoup de femmes, dont la Première ministre. Le Parlement européen devrait s'en réjouir. Au lieu de cela, visiblement, certains préfèrent relayer la propagande des Frères musulmans. Ils voudraient que l'état de droit profite aux partis islamistes. Ils continuent à soutenir les solutions qui ont plongé la Tunisie dans ce déclin économique et accéléré les flux migratoires.

Une Tunisie forte et prospère serait un atout pour les États membres de l'Union. Laissons sa chance à ce nouveau gouvernement qui a toutes les qualités pour redresser la Tunisie en retrouvant la voie d'une démocratie efficace au service de sa population.

Adam Bielan, *on behalf of the ECR Group.* – Madam President, 10 years after the Arab Spring, Tunisia continues to face serious political security and economic challenges. The country is greatly affected by political instability and the health crisis. With the decision to suspend the assembly and the constitution, President Saïed has struck an even stronger blow on Tunisian democracy and now holds almost all executive, legislative and judicial powers.

In this growing unrest, which could lead to violent civil confrontations, we call today on Tunisian President Kais Saïed to enter into a peaceful dialogue with the country's major political parties and civil society representatives to find a way out of the political crisis in the country. In parallel, the EU institutions and the Member States should maintain their support for the democratic aspirations of the Tunisian people.

Emmanuel Maurel, *au nom du groupe The Left*. – Madame la Présidente, la Tunisie, pays ami s'il en est, subit de plein fouet des crises innombrables. Il y a d'abord la crise de la COVID, qui a laissé exsangue la majorité des institutions sanitaires, une crise économique et sociale – on n'en a pas suffisamment parlé –, qui mine la jeunesse, qui charrie du chômage et de la misère, mais aussi une crise politique et institutionnelle, qui est le symptôme d'un système bloqué, rongé par la corruption, d'un système qui exaspère la majorité des Tunisiens.

On a un nouveau gouvernement, il est dirigé par une femme, cela a été dit, M^{me} Najla Bouden Romdhane. C'est une première étape, mais ça ne peut être qu'une première étape. Parce que, évidemment, la concentration du pouvoir dans les mains d'un seul homme, fût-il soutenu par la majorité de la population, ce n'est jamais sain, ce n'est jamais bon.

Et je crois que la Tunisie, évidemment, a besoin d'un nouveau processus électoral. Et pour ça, les Tunisiens, le peuple tunisien, a notre confiance, il a notre amitié parce que nous connaissons la vigueur des forces vives de la société tunisienne: les ONG, les mouvements féministes, le syndicat UGTT, qui a joué un rôle primordial pour la Tunisie, pour la mener vers la paix civile et le renouveau politique.

Pour surmonter ces crises, la Tunisie et le peuple tunisien peuvent compter sur le soutien indéfectible du Parlement européen, des agences de l'Union, du groupe de soutien à la démocratie et de coordination des élections. Bref, tout cela fait qu'on a envie aujourd'hui d'aider la Tunisie, mais surtout pas de la sanctionner. Aider ce pays, ça veut dire aussi amplifier l'aide économique, amplifier l'aide sociale. Surtout pas sanctionner, mais aider le peuple tunisien qui en a bien besoin. Parce que nos liens sont indéfectibles. Ça a été rappelé et il ne faut jamais l'oublier dans ce Parlement.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, signor Alto rappresentante, onorevoli colleghi, la nomina di un nuovo governo con Najla Bouden, prima donna a ricoprire l'incarico di primo ministro nella storia di un paese del mondo arabo, dovrebbe essere una bellissima notizia, eppure, come molti di voi, non posso che essere preoccupato, preoccupato perché il parlamento tunisino rimane a tutt'oggi congelato e non potrà esprimere un voto di fiducia.

Chi vigilerà poi sulla legittimità dei decreti emessi dal presidente? La Corte costituzionale non è mai stata istituita, nonostante tutte le nostre raccomandazioni. Comprendiamo bene la gravissima situazione sanitaria, economica e sociale in cui versa la Tunisia, le persistenti difficoltà politiche e la corruzione.

Per questo, da sincero e affezionato amico del popolo tunisino, chiedo alla Commissione e all'Alto rappresentante di mantenere la nostra cooperazione e il nostro supporto, ma rivolgo anche un accorato appello al presidente Saïed affinché permetta il ripristino del parlamento e l'istituzione della Corte costituzionale, perché la logica dell'emergenza non può giustificare la concentrazione a tempo indeterminato e, pur con le migliori intenzioni, di tutti i poteri dello Stato nelle mani di una sola persona senza la presenza di contrappesi e tutele costituzionali.

La luce della Tunisia deve continuare a brillare. Noi europei dobbiamo essere pronti a fare la nostra parte, ma ricordare anche con sincera amicizia e rispetto che il fine più nobile non può giustificare in ogni caso i mezzi. Viva la democrazia tunisina!

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora presidenta, la transición democrática en Túnez es uno de los pocos éxitos de la Primavera Árabe. Es además un país vecino, socio avanzado de la Unión, pero los tunecinos en la última década han priorizado el cambio político y no efectuaron reformas económicas y sociales: la economía y el paro no han hecho más que empeorar en los últimos años, y Túnez vive ahora una grave crisis política, económica y social, con el descrédito de las fuerzas políticas y de muchas instituciones.

La Unión Europea no puede desentenderse de este vecino. Tenemos un compromiso con la estabilidad y la libertad de los tunecinos, pero nuestros valores democráticos incluyen el pluripartidismo y la división de poderes —no sé si el alto representante escucha o solo al señor Castaldo, que ya consumió su tiempo—. La solución de los problemas de Túnez no está en el retroceso a fórmulas no democráticas del pasado, conviene restablecer cuanto antes la normalidad constitucional: el presidente y el nuevo Gobierno deben poner en marcha inmediatamente un gran diálogo inclusivo con las fuerzas políticas y sociales y la sociedad civil para pactar un amplio proceso de reformas políticas, económicas y sociales.

No se trata solo de la política, la reforma económica es también inaplazable. La Unión Europea debe acompañar y apoyar a Túnez, este país vecino tan importante, en este ambicioso proceso de cambio.

Andrea Cozzolino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, siamo a un passaggio cruciale della vita democratica della Tunisia.

Dinanzi ai danni sanitari, sociali, economici e finanziari della lunga pandemia, i rischi di un arresto del processo democratico sono cresciuti notevolmente. Per questo non è il momento di lasciarla sola e lasciare indifese le sue giovani e fragili istituzioni democratiche, è tempo di agire politicamente e diplomaticamente, come ha fatto il Vicepresidente e Alto rappresentante Borrell, recandosi a Tunisi nei giorni scorsi, per sorreggere sanitarimente, economicamente e finanziariamente lo sforzo che è in corso nella società tunisina.

Sappiamo i rischi che corre il presidente Saïed. Concentrare tutti i poteri nelle proprie mani, sospendere le attività del parlamento devono essere necessariamente misure temporanee, in grado di aprire una prospettiva democratica al paese. Un primo segnale è sicuramente la novità della nascita del nuovo governo a guida femminile, come avvenuto nelle scorse settimane.

Noi credo dobbiamo stare in campo pienamente come Unione europea. Non basta, certo, il segnale ultimo del governo, ma è necessario per aprire una seconda fase. È su questo che dobbiamo lavorare: una seconda fase della Repubblica democratica tunisina, dopo la rivoluzione del 2011 e la costituzione del 2014. I mali e i difetti della democrazia non si curano con il suo annullamento: questo mi pare il segnale che noi dobbiamo trasmettere ai cittadini e al popolo tunisino.

Nathalie Loiseau (Renew). – Madame la Présidente, aujourd'hui c'est l'automne de la démocratie en Tunisie et, pourtant, il est loin le printemps, celui de la révolution de jasmin. Pourtant, dix ans seulement se sont écoulés. Aujourd'hui, le Parlement tunisien est suspendu. Le président Kaïs Saïed décide seul de plus en plus de choses. De plus en plus seul. Alors, bien sûr, nous nous élevons, nous déplorons, nous regrettons. Nous condamnons ce que nous voyons et que nous ne comprenons pas.

Mais où étions-nous? Où était l'Union européenne lorsque le Parlement tunisien virait à la pétaudière, bagarre dans l'hémicycle incluse? Que disions-nous quand, il y a tout juste un an, un député islamiste tunisien justifiait la décapitation d'un professeur français, Samuel Paty, au prétexte qu'il aurait blasphémé?

Au peuple tunisien, si courageux et si déboussolé, à la société civile tunisienne, si active et si déterminée, aux jeunes Tunisiens, qui votent avec leurs pieds en tentant de traverser la Méditerranée au péril de leur vie, nous donnons beaucoup de leçons, mais nous n'avons pas encore trouvé le moyen de leur donner ce qui leur manque le plus: l'espoir.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, President Saïed's decisions since July have shaken the democratic foundations of Tunisia, the country where the Arab Spring was born. It isn't clear yet whether these highly controversial decisions will end up being a parenthesis in Tunisia's democratic journey or represent a turn for the worse. Fighting corruption or pushing for reforms to improve the socioeconomic situation are commendable goals. What is not commendable is that this becomes the excuse to close the Parliament, concentrate powers around the President and govern by decree. The apparent popular support for the President is also not a reason to justify all this.

We welcome the designation of the new Prime Minister, the first woman to lead a government in the Arab world, as a positive step, but we must remember that the powers of her executive remain very limited. President Saïed has yet to present a clear roadmap towards the full restoration of the constitutional and democratic order, including the Parliament. We would have liked to see more pressure from the European Union in this sense. The democratic aspirations of the Tunisian people and the defence of fundamental freedoms deserve a bolder European response.

Gilles Lebreton (ID). – Madame la Présidente, chers collègues, le peuple tunisien a décidé en 2011, par une révolution que le monde entier a admirée, d'instaurer un régime démocratique. L'Union européenne l'a soutenu dans ce choix. Dix ans après, les promesses de la révolution n'ont, hélas, pas été tenues. La situation économique et sociale de la Tunisie s'est fortement dégradée et d'énormes manifestations ont dénoncé une corruption endémique.

Je comprends que, face à ce chaos, le président Saïed ait décidé de réagir. Élu avec plus de 72 % des voix, il dispose de la légitimité démocratique pour le faire. Vu d'Europe, les moyens qu'il a employés sont certes surprenants: prise des pleins pouvoirs le 25 juillet, suspension de la Constitution le 22 septembre. Mais je veux croire que l'objectif du président Saïed est, comme il le dit, d'instaurer le plus vite possible une démocratie débarrassée de la corruption. Et je ne doute pas qu'un agenda politique véritablement démocratique sera dévoilé prochainement avec l'annonce de l'élaboration d'une nouvelle Constitution, puis l'organisation d'élections.

Confiant dans les capacités du peuple tunisien à prendre en main son destin et respectueux de sa souveraineté, je lui souhaite bonne chance et l'assure de mon amitié et de mon soutien.

Vincenzo Sofo (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, egregio Alto rappresentante Borrell, l'unico problema da Lei affrontato in merito alla crisi tunisina è quello del rispetto dello Stato di diritto.

Ben venga ovvio, ma non può limitarsi a questo l'interesse geopolitico dell'Europa per una Tunisia partner fondamentale per controllare ad esempio i flussi migratori – che negli ultimi mesi hanno portato solo in Italia 50 mila clandestini – o il Canale di Sicilia dal quale passa gran parte del commercio marittimo mondiale.

È proprio questo disimpegno dell'UE in politica estera che ha permesso alle potenze straniere di rubarci il ruolo di partner privilegiato con i paesi mediterranei, di mettere le mani su risorse energetiche, rotte commerciali e migratorie, di metterci sotto ricatto. Così è accaduto in Libia, così rischia di accadere in Tunisia se l'UE continua a restare seduta in un angolo a fare da *voyeur* impotente.

Non possiamo permetterci che la Tunisia come la Libia finiscano sotto l'influenza di potenze a noi oggi ostili e l'unico modo per farlo è dare priorità al coinvolgimento di questi paesi in un'agenda geopolitica condivisa, altrimenti il nostro confine meridionale verrà travolto dal caos e il Mediterraneo, culla della civiltà europea, si trasformerà nella nostra tomba.

Željana Zovko (PPE). – Madam President, Tunisia is a close partner of the European Union. We have close and long-standing relations in a matter of trade and security. The EU has reaffirmed its commitment to the country and the wider region with the recent renewed agenda for cooperation with our Southern Neighbourhood.

However, I am deeply concerned about the latest political developments in Tunisia. The situation endangers the respect for citizens' human rights and does not deserve the attempts to tackle the current economic challenges and to lead the country through the impacts of the COVID-19 crisis. In order to comply with the rule of law, it is crucial to ensure well-functioning and legitimate public institutions.

I call on the political leaders in Tunisia to act in respect of the constitutional principles and resume the parliamentary activity as soon as possible with adherence to all democratic standards. Tunisian people deserve that.

Tonino Picula (S&D). – Madam President, I welcome this debate as we all followed with great concern recent events when President Saïed dismissed the prime minister and suspended the parliament in July. Even though he appointed a new prime minister and government, in practice his power abuse and subordination of the constitution should lead to political reaction from our side.

Democracy, the rule of law and respect for human rights are fundamental in order to achieve sustainable and truly inclusive economic growth and prosperity in Tunisia. Tunisia urgently needs a stable government, legitimised by democratic accountability, in order to reinstate talks with the International Monetary Fund over the disbursement of the much-needed loan, necessary to relaunch the economy of the country. In that sense, particular attention should be focused on the transparent use of EU assistance, also within the new investment package. Finally, as the geopolitical actor we believe we are, we should assist Tunisia to return to a democratic path.

Margarida Marques (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Alto Representante, a Tunísia tem sido um parceiro estratégico na Política de Vizinhança Meridional. A situação do país, e não falo apenas na situação política, mas também na situação económica, social e sanitária, preocupa-nos.

O Presidente Saïed suspendeu as atividades do Parlamento, demitiu o Primeiro-Ministro, levantou a imunidade dos deputados, assumiu tratar-se de um período de exceção para fazer face à crise que o país atravessa. Mas, com tudo isto, pôs em causa os princípios básicos do funcionamento de qualquer sistema democrático e o período de exceção tem demorado tempo de mais. É fundamental e urgente a definição de um calendário que permita repor a ordem constitucional: a marcação de eleições legislativas.

A Tunísia tem de voltar a ser um exemplo da Primavera Árabe e a União Europeia tem que tudo fazer para apoiar a recuperação da democracia na Tunísia.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President thank you, thank you honourable Members. Thank you for your contributions, which certainly underline the importance that Tunisia has for us, for the European Union.

I can only repeat what I already said to President Saïed when I talked with him. It's important to have a well-defined schedule to go back to the constitutional order.

Je vais vous dire en français exactement ce que je lui ai dit: 'un ordre constitutionnel basé sur la séparation des pouvoirs, le respect de l'état de droit, de la démocratie parlementaire, la sauvegarde des libertés fondamentales et un dialogue permanent et inclusif, qui tienne compte de la volonté et des aspirations du peuple tunisien.'

And I also said

'que l'engagement de l'Union européenne à soutenir le peuple tunisien ne fait aucun doute, mais qu'il dépendra d'actions et de mesures concrètes prises par les autorités tunisiennes, et que nous déterminerons comment accompagner au mieux le pays sur le chemin de la pleine démocratie, de la stabilité et de la prospérité de l'Union.'

Let me reiterate that. Our support will be anchored in our democratic values, which are the same that inspired the judicial revolution of 2018, and we will base our actions not on statements, but on the concrete actions and steps taken by the Tunisian authorities. So let's follow the situation closely and act accordingly with their acts.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 21 października 2021 r.

Dominique Bilde (ID), par écrit. – La Tunisie est un cas d'école de l'instabilité chronique qui a succédé au fameux «printemps arabe», qui vit tomber le régime du Président Ben Ali, sans d'ailleurs aboutir à une quelconque amélioration économique ou des conditions de vie — ce qui était la principale revendication des manifestations des années 2010/2011.

Il semblerait donc absurde de déstabiliser le Président Saïed qui, aux prises avec une situation économique et sanitaire difficile, tente également de maintenir le cap face aux assauts des partis islamistes. Il faut en effet saluer son programme réformiste audacieux, marqué notamment par une lutte vigoureuse contre la corruption. La relance de la production de phosphate, pilier de l'économie tunisienne, offre également enfin un espoir de reprise tangible à ce pays.

Dans ce contexte, la décision du Président d'invoquer l'article 80 de la constitution tunisienne peut être contestable, mais elle ne saurait occulter ni ce bilan, ni son indéniable assise populaire. Ainsi, l'Union européenne ne doit pas contribuer, par une ingérence malavisée, à l'affaiblissement d'un pays gage de stabilité dans une région travaillée par des tensions multiples, de la crise libyenne au conflit sahélien, et, par ailleurs, au cœur de la crise migratoire actuelle.

9. Politische Beziehungen und Zusammenarbeit zwischen der EU und Taiwan (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest sprawozdanie sporządzone przez Charliego Weimersa w imieniu Komisji Spraw Zagranicznych w sprawie zalecenia Parlamentu Europejskiego dla Wiceprzewodniczącego Komisji / Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa w sprawie stosunków politycznych i współpracy między UE a Tajwanem (2021/2041(INI)) (A9-0265/2021).

Charlie Weimers, rapporteur. – Madam President, I would like to thank all shadow rapporteurs for their excellent and positive cooperation. I believe that through our very constructive work we were able to present a report that will be supported by a large majority.

Colleagues, this report is historic. It is the first time that the European Parliament discusses and votes on a comprehensive report that focuses solely on EU-Taiwan relations. The Parliament truly paved the way with this recommendation. While the Commission was formulating its Indo-Pacific strategy, the EP made its voice heard about the great importance it attaches to Taiwan's inclusion in the EU's policy towards the region.

Dear High Representative, I would like to stress several points from the report that calls on you, on behalf of the EU, to put into action. Taiwan is a like-minded partner with whom Europe shares many common values. In a region where this is not always a given, in light of Taiwan's robust democracy and technologically advanced economy, it is crucial that the EU and Taiwan pursue a comprehensive and enhanced partnership that underpins the rules-based order. Therefore, in order to prepare for negotiations to deepen our economic relations, the EU needs urgently to begin an impact assessment, public consultation and scoping exercise on a bilateral investment agreement with the Taiwanese authorities.

The EU must also more strongly condemn China's continued military belligerence against Taiwan. We must stress the need for freedom of navigation and overflight in the East and South China Sea, as well as the importance of pursuing peace and stability across the Taiwan Strait. Just a few weeks ago, China sent over 150 warplanes, including fighter jets and nuclear-capable bombers, into Taiwan's air defence identification zone. Despite China's empty words seeking a peaceful reunification with Taiwan, such actions signal the contrary. Taiwan's Defence Minister, Chiu Kuo-cheng, has stated that given the continuous and significant military build-up, China could be capable of mounting a full-scale invasion of Taiwan by 2025.

Dear High Representative, the EU must condemn China's action in the strongest possible terms and stress that China's actions against Taiwan will have consequences for EU-China relations. The EU must, despite Chinese pressure, strongly advocate for Taiwan's meaningful participation as an observer in meetings, mechanisms and activities of international bodies, including the World Health Organization. Let us not forget that while the Chinese Communist Party tried to deceive everyone, it was Taiwan that brought the COVID-19 outbreak in Wuhan, China, to the world's attention.

Dear High Representative, in order to better reflect the broadened scope of our ties with Taiwan we call on you to change the name of the European Economic and Trade Office in Taiwan to the European Union Office in Taiwan.

Dear colleagues, on behalf of the ECR, I would like to thank you once again for the excellent cooperation, and I look forward to today's debate, a debate that will be conducted in the democratic tradition of Europe, despite the Chinese Communist Party's attempts to stop us from doing so.

Margrethe Vestager, *Executive Vice-President of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, I welcome this timely report and the opportunity to discuss our engagement with Taiwan. The situation has evolved since the last debate on the cross-strait relations in 2019.

As reflected in your report, the tensions in the Taiwan Strait have increased. China has stepped up its pressure on Taiwan and its military presence in the Strait. We have seen repeated incursions of Chinese planes across the median line and in Taiwan's air defence identification zone. These displays of force may have a direct impact on European security and prosperity.

We Europeans have an interest in preserving the status quo in the Taiwan Strait. The EU encourages everyone to engage in dialogue and avoid any unilateral actions that may increase tensions around the Strait. This is key for the peace and stability of the region and for the EU's interests. We will continue voicing our concerns, in our contact with China and publicly, and step up coordination with like-minded partners such as the G7.

As the report says, the EU has an interest in enhancing relations and cooperation with Taiwan within the framework of its One-China policy. Taiwan is a like-minded partner, and the EU will continue supporting its system of governance, based on democracy, the rule of law and human rights, its open society and market economy. The EU will also continue strengthening people-to-people relations.

In recent years, exchanges and cooperation with Taiwan have intensified. Today, they cover a broad range of areas also identified in your report –from human rights, trade and economic issues to industrial and digital policies, disinformation and connectivity. The EU is the largest foreign investor in Taiwan and is attracting Taiwanese investors through initiatives such as the European Investment Forum held in Taipei. Last year, Taiwan's investment to the EU doubled.

The EU is realist and pragmatic. We want to further engage in respect of the EU's One-China policy. The EU Indo-Pacific strategy is offering an excellent platform to broaden cooperation. Trade and investment relationships with this important partner and technological leader will be deepened. The EU takes note of the European Parliament's views on how this could be pursued. We want to build upon the strong economic links that already exist and to further develop existing dialogues, such as the industrial policy dialogue or the digital dialogue on economy.

The European Union is currently assessing how to engage more closely to address new challenges, focusing on supply chain vulnerabilities and critical value chains, and wants to cooperate on strategic sectors like semiconductors, the 'new oil', as I think many call it, indispensable for the European industrial development and digital transition. We hope to see Taiwan as an important partner to achieve the goals of the European Chips Act.

While enhancing ties with Taiwan, the EU also has to address China's assertiveness and attempts to intimidate Taiwan's like-minded partners. As pointed out in the report, Lithuania and all Member States find themselves coerced for taking decisions that China finds offensive. Well, they need support and they need our solidarity. The European Union will continue to push back these attempts and adopt appropriate tools, such as the anti-coercion instrument currently under preparation.

I appreciate this debate. I appreciate your recommendations. They reflect our common interest in seeking closer cooperation with Taiwan, where our values and our interests converge.

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA*Vice-Presidente*

Michael Gahler, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, dear colleagues, first of all, my sincere thanks to the rapporteur for the cooperative approach he has taken.

There is an island off the coast of mainland China that organises a Chinese society in a democratic and prosperous way and is therefore, as such, a provocation for the Communist one-party state.

I welcome this first report on the EU-Taiwan relations in which we explore the potential of extending and deepening relations with this island. We are not crossing red lines. To the contrary, we want to preserve the status quo across the Taiwan Strait and demand that no unilateral steps be taken and certainly no violent steps from mainland China. In return, we should not unilaterally change the status by recognising Taiwan diplomatically, but an acronym EBFDR, everything but formal diplomatic recognition, should encompass a bilateral investment agreement. We should, for instance, have an interest to secure the supply of semiconductors from Taiwan and facilitate Taiwanese investment in this field in the EU. So I ask the Commission to push the Member States in this regard and be it with the argument that we have all reason to apply it with the democratic part of the Chinese society, when we have already concluded it with the dictator part.

It is also in our interest to see Taiwan as an observer in relevant international organisations such as the World Health Organization, or the International Civil Aviation Organization, and it is good to see that Taiwan is a stable factor when we look at our Indo-Pacific strategy.

We can also learn a lot from how Taiwan has built up resilience against Chinese cyber war activities and in that regard I welcome the visit of our INGE Committee next week in Taiwan.

Sven Mikser, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, first, I do believe that it's important that we have, for the first time ever, a chance to debate here and vote on a concrete set of comprehensive recommendations dedicated to the development of EU-Taiwan ties.

Taiwan is an economically and technologically advanced democracy and as such it is for us a like-minded and valuable partner in a strategically important region. Therefore, I believe it's important to look for concrete ways to enhance our trade and economic relations, our cultural and youth exchange, industrial and technological cooperation, as well as intensify overall bilateral relations under the guidance of the One China policy.

Secondly, I agree fully with Commissioner Vestager in that any further escalation of tensions in the Taiwan Strait is bound to have deep negative effects on both regional and global security, as well as trade and the economy. In this regard, China's increasingly aggressive rhetoric and military posturing are of considerable concern. This means that we must stay alert and be very clear in our condemnation of such escalatory steps.

Finally, I believe it's imperative that we express full solidarity with Lithuania, our fellow EU Member State that has been targeted by Chinese sanctions over the issue of setting up a Taiwanese representative office. We should urge the Vice President / High Representative and the Council to take all appropriate steps.

Katalin Cseh, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, I said this before and I will say it again: China is a bully state. Millions of brutally oppressed people in Xinjiang and Tibet stand as clear proof of this. And yet more and more in Hong Kong and Taiwan live in constant fear of China, a country with zero regard for the concept of democratic self-determination.

They're all looking at us for solutions. We must deliver and we must deliver fast. There is absolutely no time to wait until the US comes up with a strategy. Europe must lead a global coalition to ensure Taiwan's representation in multi-lateral organisations while calling on China to immediately end the military show of force in the Taiwan Strait.

You might think that this issue is too far away, but Beijing's increasing aggression is very much our business, and China knows this very much. This is why they cultivate Trojan horses like the Orbán government. Orbán's decision to veto an EU statement criticising China's crackdown on pro-democracy protesters in Hong Kong was not a one off. But we can also turn their weapons against them. So, let's use this as motivation to call for the abolishment of unanimous voting on foreign policy decisions in the Council. Because let's not forget, China is our strategic rival. If Taiwan is destabilised, we risk losing one of our closest allies in the region and if we are to improve our geopolitical might, this is just about the biggest mistake we can make.

Reinhard Bütikofer, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the overarching goals of the EU's Taiwan policy have always been stability, peace and respect for the will of the people, and therefore we have consistently opposed unilateral changes of the status quo in the Taiwan Strait. But these worthy goals are under assault from the People's Republic of China. Beijing is undermining peace and stability through aggressive actions in many different dimensions. The threat of a military attack against Taiwan is openly being peddled by Chinese ultranationalists. The Chinese dictator Xi Jinping has promised to conquer the island during his lifetime.

Taiwan, a vibrant democracy and a society with many progressive achievements, needs and merits our strategic solidarity. The Weimers report which we're discussing here spells that out. It also formulates perspectives for wide-ranging cooperation as partners which is very much in our own interest.

Our message to the people of Taiwan is clear: we will stand with you. Our message to Beijing is: reconsider your policy. Historical patience will be better for China than any other hypothetical alternative.

Our message to our European citizens, not only in Lithuania, is let's stay united on China policy. I thank Charlie Weimers for his report and all the colleagues for their good cooperation, and I thank Vice-President Vestager for her remarks too.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, this afternoon we are certainly discussing a European Parliament report of historic significance. I would like to commend Charlie Weimers, the rapporteur, and all the shadow rapporteurs, for a very comprehensive, good and, at the same time, balanced document.

I would like to express the hope that the Commission is going to take on board the important recommendations the rapporteur was able to prepare. I also hope that, despite mounting pressure, so well described during this debate, from the side of the People's Republic of China (PRC) in the air and in the waters of the Taiwan Strait, the community of Taiwan, the people of Taiwan, are able to develop a vibrant democracy and a very innovative economy. This enhanced relationship is going to benefit all of us.

Emmanuel Maurel, *au nom du groupe The Left*. – Monsieur le Président, dans ce contexte de grande tension, de montée des tensions, l'Europe, elle, doit tenir son rang. Et face aux provocations chinoises dans le détroit de Taïwan, auxquelles les États-Unis ont répondu par un renforcement de leurs propres capacités militaires, l'Europe, elle, ne peut pas rester impassible. Elle doit non seulement favoriser toutes les démarches en faveur de la stabilité de la paix de la région, mais également y défendre ses intérêts. Car oui, nous avons des intérêts dans cette zone indo-pacifique et l'Europe, elle, doit s'investir davantage de manière autonome, c'est-à-dire sans subordination aux États-Unis et sans naïveté, évidemment, vis-à-vis de la Chine.

Je suis d'accord sur l'essentiel du rapport, notamment sur les liens démocratiques, institutionnels, culturels et sur l'approfondissement de nos liens avec Taïwan. Je pense qu'il est bien que l'île participe à des organisations internationales en tant qu'observateur, mais en revanche, en matière économique et commerciale, j'ai des doutes, notamment sur un hypothétique accord d'investissement. Je pense que la situation ne le permet pas. Et puis surtout, le vrai défi, c'est la restauration de la souveraineté industrielle. C'est de ça qu'on doit parler aujourd'hui, notamment sur l'histoire des micro-processeurs. C'est en développant sa propre voie que l'Union européenne parviendra à construire, avec Taïwan et d'autres acteurs régionaux, des partenariats stratégiques durables.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signor Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, accrescere le relazioni politiche, economiche e commerciali con Taiwan rappresenta oggi una priorità strategica per la nostra Unione, nonché un passaggio chiave per ergerci al ruolo di attore di primo piano sullo scacchiere globale, attraverso solidi accordi e legami con i partner che condividono i nostri principi e valori.

Vorrei insistere proprio su questo punto. Taiwan, infatti, rappresenta un baluardo di democrazia e di libertà nell'area indo-pacifica, una regione nella quale le spinte autoritarie e gli impeti aggressivi si stanno facendo sempre più forti ed evidenti, non solo a livello dialettico, ma anche tramite il ricorso a crescenti esercitazioni militari e interferenze dirette nella vita politica dei singoli paesi.

Pertanto, ritengo essenziale che il nostro Parlamento e l'intera Unione attivino fin d'ora tutti i canali politici e diplomatici di cui dispongono affinché qualsiasi negoziato tra Taiwan e gli altri attori regionali possa essere condotto in maniera pacifica, evitando la prepotenza della minaccia del ricorso alle armi.

Allo stesso modo, l'UE deve adoperarsi affinché Taipei possa finalmente essere ammessa in tutti i forum multilaterali, in particolare nell'OMS, spingendo affinché gli anacronistici e ingiustificabili veti politici che si frappongono all'inclusione possano essere superati.

Ci ricorda Confucio che il saggio preferisce essere lento a parlare ma pronto ad agire; un consiglio che dovremmo assolutamente fare nostro e valutare come molto prezioso.

Rasa Juknevičienė (PPE). – Mr President, this report is a very special event. The first European Parliament report devoted exclusively to Taiwan. I commend the rapporteurs on that.

The example of Taiwan shows that the Chinese nation can live in a democracy. Live very successfully, prosperously, and not aggressively. As the report points out, Taiwan is a healthy democracy and technologically advanced economy.

There is a direct connection between European prosperity and Asian security. And Taiwan could contribute to maintaining a rules-based order in the region.

The EU and Member States should take a proactive role in establishing partnerships with the democratic government of Taiwan. The government of my country has taken a brave step to set up a Taiwanese representative office in Lithuania.

I commend the report's draft text expressing support and solidarity with Lithuania, and I urge other Member States to follow Lithuania's example and strengthen ties with Taiwan.

Evelyne Gebhardt (S&D). – Herr Präsident, Frau Kommissarin! Das sind die Dinge, die passieren, wenn man die Sprache des Vorsitzenden nicht versteht. Aber ich denke, das ist nicht so schlimm.

Menschenrechte, Bürgerrechte, Demokratie, das sind die Werte, die uns ausmachen, die für unser Zusammenleben in unserer Gesellschaft, in der Europäischen Union auch tatsächlich als Grundlage da sind.

Ja, das sind die Werte, mit denen wir in Taiwan gemeinsame Partnerschaft gestalten können. Das sind die Werte, mit denen wir auch in dieser Region dafür sorgen können, dass Freiheit auch eine Möglichkeit für die Zukunft ist, auch in einer Region, in der das keine gewohnte Geschichte ist.

Ja, wir müssen uns Sorgen machen – sehr große Sorgen machen – angesichts der aggressiven Art und Weise, wie in letzter Zeit die chinesische Regierung in dieser Region auftritt. Wir müssen mit allen Mitteln, die uns zur Verfügung stehen, Frau Kommissarin, auf diplomatischem Wege dafür sorgen, dass in dieser Region Frieden, Freiheit, Demokratie herrschen und wir dazu beitragen können, dass in Taiwan die Bürger und Bürgerinnen wirklich auch weiterhin in Freiheit leben können.

Petras Auštrevičius (Renew). – Mr President, the political ambitions and growing global assertiveness of communist China pose an increasing challenge and strategic threat to Taiwan's democratic future and wellbeing of Taiwanese. A notion of peaceful coexistence has been replaced by political intimidation, military pressure and hybrid provocations.

We rightly commend Taiwan as a trusted partner in promoting human rights and freedoms, as a shining regional example and appreciate its cooperation in tackling global challenges such as the COVID-19 pandemic. Our mutual membership in the world community of democracies requires further common actions in extending EU and Taiwan relations in various fields. I call on and encourage the EU institutions to make a timely decision to rename the EU representation in Taiwan as the European Union Office in Taiwan. Let us use this chance and expand our support to the island of democracy.

Markéta Gregorová (Verts/ALE). – Pane předsedající, Tchaj-wan je úspěšnou demokracií. Proto si zaslouží naši pozornost, naši ekonomickou a politickou podporu a ze všeho nejvíc naše závazky.

Příliš dlouho se spoléháme, že Tchaj-wan ochrání před čínskou expanzí tzv. křemíkový štít. Kroky Komunistické strany Číny, ať už jsou to hybridní útoky nebo třeba narušování vzdušného prostoru, ale mluví jasně. Tento štít nebude stát věčně. Naše partnerství nemusí stát jenom na čipech, máme si vzájemně hodně co nabídnout a stavět společně štít nový – štít z lidských vazeb, které nikdo nepřetrhává.

Nový štít musíme stavět z dialogů a hlavně setkání. Nesmíme se od nich nechat odstrašit, jako se o to pokoušeli v mé rodné zemi. Je naší povinností nabídnout právě nyní Tchaj-wanu užší obchodní i kulturní spolupráci. Totalitní režimy a autoritáři si musí zapamatovat, že útok na jednu demokracii je útokem na všechny demokracie.

Anna Bonfrisco (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la Repubblica di Cina, Taiwan, è un partner affidabile e i taiwanesi sono forgiati dalla democrazia, dalle libertà e da una mentalità aperta che abbraccia l'innovazione.

Con il nostro voto oggi riconosciamo che negli ultimi vent'anni Taiwan ha rafforzato le istituzioni democratiche, i diritti sociali e politici e le libertà individuali e siamo al fianco di Taiwan, che vuole rimanere libero, sovrano e indipendente, coltivando una diplomazia di pace proattiva, soprattutto verso la Cina, anche quando questo Stato militarista e autoritario mostra solo di voler intimidire.

Taiwan rinnega ogni forma di coercizione ed è un modello esemplare per altri paesi dell'Asia e dell'Indo-Pacifico. Pertanto, ogni forma di collaborazione, dalla cultura ai semiconduttori, dalla sicurezza all'economia, dalla salute alle catene di valore e di approvvigionamento è un chiaro interesse strategico reciproco: collaborare per il progresso umano.

Siamo uniti nella difesa del progresso umano e della sua libertà e dobbiamo difendere Taiwan, perché Taiwan possa continuare a vivere in questo modo. La Commissione, gli Stati membri dell'Unione europea avvertano la Cina: noi difenderemo Taiwan.

Assita Kanko (ECR). – Voorzitter, het is duidelijk dat de Chinese eis van hereniging met Taiwan niet enkel de voltooiing van het Chinese project betreft, maar dat het ook gaat om het behalen van de geopolitieke dominantie in de Indo-Pacifische regio. In deze optiek uit het verslag-Weimers terecht ernstige bezorgdheid over de aanhoudende militaire strijd lustigheid van China tegenover Taiwan, en beveelt het de EU en de lidstaten aan een proactieve rol te spelen in de samenwerking met gelijkgestemde internationale partners om vrede en stabiliteit in de Straat van Taiwan na te streven en partnerschappen aan te gaan met de regering van Taiwan.

Het verslag beklemtoont dat er een rechtstreeks verband bestaat tussen Europese voorspoed en Aziatische veiligheid. Wij moeten ons dan ook sterk kanten tegen alle unilaterale pogingen om de status quo te veranderen en de spanningen op te voeren. Een militair conflict in de Straat van Taiwan zou een aanzienlijke economische ontwrichting met ook gevolgen voor onze Europese contreien meebrengen en de op regels gebaseerde internationale orde ernstig ondermijnen. Het autoritarisme mag er niet de overhand krijgen op de democratie.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Señor presidente, señora comisaria, el autoritarismo del régimen de Beijing desafía nuestro concepto de democracia. Lo estamos diciendo todos.

Sus minorías (los uigures, los tibetanos, los ciudadanos de Hong Kong y también los demócratas que desde el régimen chino luchan por un país mejor) sufren una vulneración sistemática de sus derechos fundamentales.

Europa debe abandonar la política «de una sola China» o, mejor dicho, debe reconocer que China y Taiwán son, a todos los efectos, dos países distintos, y tratarlos como tales. Así se ha expresado en las urnas el pueblo de Taiwán de forma repetida, y, por tanto, tenemos que respetarlo desde las instituciones europeas.

Desde Cataluña, Taiwán tiene todo nuestro apoyo y ojalá en los próximos meses volvamos a votar en esta Cámara sobre Taiwán, pero esta vez sobre un tratado de inversión que refuerce las relaciones entre Europa y Taiwán.

Europa debe priorizar las alianzas con otras democracias. Si Europa quiere ser una potencia global, debe hacer apuestas geopolíticas que refuercen los sistemas democráticos con derechos civiles, políticos, laborales, ambientales, etcétera.

Ojalá esta Resolución sea un hito hacia unas relaciones mucho más estrechas entre Taiwán y la Unión Europea.

Andrey Kovatchev (PPE). – Mr President, as the Commissioner knows very well, this House has many times requested that we should start with the preparation of the EU-Taiwan bilateral investment agreement. We want to see concrete steps from the Commission, but also from the Council, especially the scoping exercise and the impact assessment, in preparation for the formal launch of the negotiations.

Taiwan is a close partner of the EU. We share core values such as democracy, freedom and the rule of law. Developing closer investment links would not only create economic benefits for both sides, but also allow us to strengthen strategic cooperation in critical sectors like semiconductors.

For more than a year, we have been discussing how to reshape and reconfigure our supply chain for the post-COVID era. When we do this, I think it's very important to consider factors such as democracy, trust and the consequences if we pursue closer cooperation and alliance with like-minded countries like Taiwan. It's very strange that the Member States expressed solidarity with Lithuania, but some of them are very hesitant to give the mandate to you, Madam Commissioner, to the Commission, to start even the scoping exercise and impact assessment.

What we are afraid of?

I understand that some countries are afraid of reactions from mainland China, but this is something that is against our autonomy, and we always think that we should be autonomous as a European Union.

Isabel Santos (S&D). – Senhor Presidente, o reforço das relações políticas e da cooperação entre a União Europeia e Taiwan é da máxima importância.

Para lá do exemplo do Tibete, de Hong Kong e de Macau, assistimos recentemente a mais demonstrações da prepotência do Governo chinês, com as recentes incursões de aviões militares chineses no espaço aéreo taiwanês.

Mais do que uma intimidação, esta é uma tremenda provocação, uma clara violação da zona de identificação da defesa aérea de Taiwan. A quase duplicação do número de incursões na zona de defesa aérea no espaço de um ano e a cada vez maior presença militar no mar do sul da China evidenciam a crescente agressividade de Pequim.

Não podemos tolerar este tipo de ações sobre um território que conosco partilha os valores do respeito pela democracia, direitos humanos, liberdades fundamentais e Estado de Direito.

Devemos ser claros, se queremos ter um papel na manutenção da estabilidade e da paz no Indo-Pacífico. Taiwan é um parceiro fundamental para uma ordem baseada em regras na região. As ações disruptivas e provocatórias por parte da China não podem ficar sem resposta.

Dita Charanzová (Renew). – Mr President, it has now been six years since we pledged to end the 'trade for all' strategy, to reach an agreement with Taiwan. Six years, and we are still not there. We concluded an agreement with China, yet Taiwan is still waiting. And this is not right. We need to have a bilateral investment agreement. There is no single reason not to have this. China shouldn't be used as an excuse to prevent us from pursuing our own interests in the region. Taiwan shares the same values as us. Our business leaders are overwhelmingly in favour of this, and as is clearer today than ever, this House is calling for a deal. For a deal now.

Jörg Meuthen (ID). – Herr Präsident, Frau Kommissarin, wertee Kollegen! Der ungezügeltte wirtschaftliche und militärische Expansionsdrang Chinas ist gegenwärtig ohne jeden Zweifel eine der größten Bedrohungen unserer westlichen Wertegemeinschaft. Daher ist es ausdrücklich zu begrüßen, dass wir heute über die Intensivierung der Beziehungen zwischen der EU und Taiwan sprechen.

Sowohl die EU-Mitgliedstaaten als auch insbesondere Taiwan leiden unter dem globalen Machtstreben des totalitären Regimes in Peking. Hier in Europa führt die Volksrepublik China ganze Nationen gezielt in die wirtschaftliche und technologische Abhängigkeit und nutzt diese dann mit aller Härte aus, um politischen Druck auszuüben. Taiwan sieht sich derweil immer unverhohlener werdenden militärischen Aggressionen durch Peking ausgesetzt.

Die Frage nach einer möglichen Wiedervereinigung beider Staaten ist gewiss nicht von uns Europäern zu beantworten, aber ganz sicher noch viel weniger mit militärischer Gewalt. Wir sind überzeugt vom Selbstbestimmungsrecht Taiwans, und wir haben ein starkes Interesse an Frieden und Stabilität im Fernen Osten. Wir dürfen nicht achselzuckend hinnehmen, wenn China dies gefährdet.

Nein, die Volksrepublik China ist kein fairer Partner, nicht wirtschaftlich – Chinas wenig zimperlicher und nicht den Regeln eines fairen Wettbewerbs entsprechender Aufstieg in den vergangenen Jahrzehnten hat insbesondere bei uns in Deutschland schon viele tausend Arbeitsplätze gekostet – und schon gar nicht politisch. Taiwan dagegen schon. Es ist deshalb gut und richtig, wenn wir unsere Handelsbeziehungen zu diesem Land der Hochtechnologie weiter ausbauen. Als Handelspartner und als Bastion der Freiheit und Demokratie verdient es unsere aufrichtige Unterstützung.

Witold Jan Waszczykowski (ECR). – Mr President, I would like to thank Mr Weimers for his report, a good job, Charlie. The European Union needs to search for friends worldwide. A prime candidate for our friendship is democratic Taiwan. Let me repeat Taiwan, not Texas. Taiwan, which is already an important economic partner, manufacturer of leading technology, Taiwan is a reliable partner in a time of pandemic. It is not China. Taiwan is our guide in how to deal with China. First, as a country warning about COVID, we should continue this cooperation. It is giving direction on how to deal with China policy and the Far East. It is helping us to fight China's disinformation.

What can we do for our friends in Taiwan? We have to recognise them by giving them more and more access to international institutions, first and foremost to European institutions.

Jörgen Warborn (PPE). – Herr talman! Fru kommissionär! Taiwan är Asiens stora demokratiförkämpe. Ett land som nu är under allvarligt politiskt och militärt hot av den kommunistiska enpartistaten Kina.

Kinas senaste maktlystenhet och förtryck i Hongkong har skapat en alltför påtaglig oro i Taiwan över att de kan komma att stå på tur. Västvärlden måste visa sitt starka stöd för det taiwanesiska folket och dess demokrati. Därför krävs en tydlig politisk signal från EU om att våra demokratier inte accepterar Kinas politik.

Taiwan utgör en öppen och internationell handelsplats, med stor betydelse för världshandeln. Taiwan är också en given destination för innovationskraftiga europeiska företag som önskar ta sig närmare Asiens många tillväxtmarknader.

Därför måste EU accelerera arbetet med ett bilateralt investeringsavtal. Ett avtal kommer bidra till att stärka den ekonomiska tillväxten, öka den globala konkurrenskraften och säkra ett starkt, robust investeringslandskap för europeiska företag.

Evin Incir (S&D). – Mr President, democracy, human rights and the rule of law are core values of the European Union. Agreements and cooperation are primarily done with the like-minded, or at least with those with the same goals and intentions.

Taiwan is a role model in its region. Through deeper cooperation, we will acknowledge the leadership for fundamental rights it takes, including social, economic, political and cultural rights, but also LGBTI rights and the rights of the indigenous population. While we see improvements in Taiwan, we see the total opposite in China. The Chinese oppressive communist regime does not fear to take measures against anyone, in China and beyond.

A few months ago, I received a threatening letter from the Chinese Embassy in Sweden, stating, 'We express strong discontent and firm opposition to your support to the so-called "EU-Taiwan political relations and cooperation report". We hope that you withdraw your support immediately and do not pursue this course of action. Otherwise, you shall be held responsible for all consequences'. My conviction is clear. I will proudly vote in favour of the report today in defence of democracy and freedom, regardless of the threats of consequences by the oppressive communist regime.

Svenja Hahn (Renew). – Herr Präsident! Kommissionspräsidentin von der Leyen wird nicht müde zu betonen, dass sie eine geopolitische Kommission führen will. *Open strategic autonomy* ist das Wort der Stunde. Und doch, finde ich, zeigt Taiwan, dass es eben ein langer Weg ist von Sonntagsreden bis zur Realität.

Das Parlament hat mehrmals gefordert, die Vorbereitungen für ein Investitionsabkommen mit Taiwan zu treffen. Was ist passiert? Nichts. Im Gegenteil: Für ein Taiwan-Abkommen macht die Kommission sogar eines mit China zur Bedingung. Dabei liegt das umfassende Investitionsabkommen CAI zu Recht auf Eis: inhaltlich zu schwach, und Chinas gravierende Menschenrechtsverletzungen und Sanktionen gegen Abgeordnete sind inakzeptabel.

Die demokratische und rechtsstaatliche Entwicklung in Taiwan ist der Gegenentwurf zum autoritären Herrschaftssystem der Volksrepublik China. Eine geopolitische Kommission muss doch gerade die Zusammenarbeit von Demokratien vorantreiben, und das bedeutet auch engere zivilgesellschaftliche, wissenschaftliche und wirtschaftliche Beziehungen mit Taiwan.

Marco Dreosto (ID). – Signor Presidente, signora Commissaria Vestager, onorevoli colleghi, venti di guerra stanno soffiando sui mari cinesi, ormai è evidente. La Cina ha alzato il tiro, purtroppo non solo metaforicamente, e ora sta puntando dritta a Taiwan.

Mentre noi in Europa ci perdiamo in molte chiacchiere, gli Stati Uniti, che ricordo essere il nostro principale alleato, pensano in maniera molto concreta e soprattutto agiscono per difendere la supremazia, loro e di tutto l'Occidente, per il contenimento della Cina nell'Indo-Pacifico.

Noi tutti, assieme ai nostri partner transatlantici, dobbiamo avere un obiettivo comune: evitare che la Cina diventi una potenza oceanica attraverso la conquista di Taiwan. Chi controlla i mari controlla il mondo, questo si dice spesso. Ecco perché il ruolo nell'isola è strategico e fondamentale per evitare che un paese non democratico e soprattutto gestito dal più grande partito comunista al mondo possa prevalere in campo geopolitico ed economico.

E allora, gentile Commissaria, onorevoli colleghi, questa volta non possiamo girarci dall'altra parte. Questa volta l'Europa deve gridare con forza: noi stiamo dalla parte di Taiwan.

Alexandr Vondra (ECR). – Pane předsedající, dámy a pánové, já bych na úvod především chtěl poděkovat našemu kolegovi Charliemu Weimersovi, protože připravil zprávu, za kterou se opravdu tentokrát nemusíme stydět.

Tchaj-wan nám už mnohokrát ukázal cestu. Naposledy během koronavirové krize a myslím, že může znovu. Všichni víme, s jakými problémy se poslední dobou potýkáme na trhu s polovodiči. Automobilový průmysl je prakticky v troskách. Jsem hluboce přesvědčen, že je pro nás mnohem výhodnější navazovat a prohlubovat průmyslovou, hospodářskou i vědecko-technickou spolupráci s demokraticky smýšlejícím partnerem, než být závislý na zdrojích z autoritářských zemí.

Ukažme, že jsme hrdými partnery obyvatelů Tchaj-wanu a nedopustíme, aby jej kontinentální Čína zničila, stejně jako to udělala s Hongkongem. Čínská agrese podkopává stabilitu a mír nejen v regionu jihovýchodní Asie, ale v celém světě a my s tím musíme něco dělat. A Tchaj-wan je správná odpověď.

Miriam Lexmann (PPE). – Mr President, let me begin by thanking colleagues across this House on working together to produce a report that sends a strong message to support our Taiwanese friends. Taiwan is a democratic ally facing unprecedented pressure from the totalitarian Chinese Communist Party. As a result, Taiwan's democracy, economic achievements and regional and perhaps global security are all at stake. We must stand with Taiwan, but we must also develop and strengthen our relations.

First, in a world where totalitarian regimes are becoming increasingly assertive, defending democracy is no longer enough. We must take democracy on the offensive. Where there remains instinctive desire for freedom and self-determination is suffering.

And secondly we must strengthen our economic cooperation. Today, Taiwan is an important investor in many of our countries, and there is huge potential for cooperation in areas such as manufacturing of semiconductors or the development of 5G networks. It is high time to start negotiating an EU-Taiwan bilateral investment agreement.

Marie-Pierre Vedrenne (Renew). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, renforcé par la crise pandémique, notre objectif commun est de construire notre autonomie stratégique. Concrètement, cela signifie que nous devons décider par nous-mêmes avec qui nous voulons discuter et comment nous voulons approfondir nos relations économiques avec nos partenaires.

Depuis six ans, les demandes incessantes de notre Parlement pour lancer des négociations pour un accord bilatéral d'investissement avec Taïwan restent lettre morte. Taïwan partage pourtant nos valeurs: défense de la démocratie, lutte contre le changement climatique, standards sociaux élevés, protection des libertés fondamentales. À l'heure des tensions dans la région indo-pacifique, renforcer nos relations avec des partenaires partageant les mêmes idées ne semble plus une option.

Et ne soyons pas naïfs. Nous connaissons toutes les pressions exercées par la Chine, mais ce n'est pas à la Chine de dicter notre propre agenda commercial. Soyons forts et déterminés dans la construction d'alliances fondées sur des valeurs et des objectifs communs. Mais cela nécessitera également de muscler notre arsenal commercial pour répondre à toutes les possibles représailles.

Peter Kofod (ID). – Hr. formand! Jeg vil gerne starte med at sige stor tak til Charlie Weimers fra ECR-Gruppen for det flotte arbejde, som han i dag har præsenteret os for, og som vi diskuterer her i dag. Det er en utrolig vigtig sag. Taiwan er en ven. Det er et demokrati, og det er nogle, vi deler værdier med på et helt grundlæggende plan. For nylig havde jeg fornøjelsen af at besøge Taiwan. Det var en utroligt mærkværdig oplevelse på den ene side at besøge et så venligsindet – og jeg tillader mig at sige land, der ønskede så meget godt for verden og samtidig var så utrolig truet af Kommunistkina lige på den anden side af vandet. Vi skal aldrig være i tvivl om – og de skal aldrig være i tvivl om – at det er vores venner, og det skal det være for enhver pris. Kinas aggressioner både over for Taiwan, men også over for Hongkong, som man jo politisk er ved at sætte fuldstændig i knæ, eller Tibet, som man har undervunget for mange år siden, er fuldstændig uacceptabel. Det skal vi sige meget klart fra overfor. Det er ikke bare noget, vi skal gøre i Europa. Det skal vi gøre sammen med nogle af vores bedste venner, nemlig amerikanerne. Vi skal stå sammen i den vestlige civilisation og forsvare vores venner, uanset hvor de måtte være i verden, uanset hvem der truer dem ude i verden.

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, commissaris, een mijlpaal: zo zou ik het voorliggende verslag van collega Weimers willen noemen. Want het is voor het eerst in haar geschiedenis dat de Europese Unie een verslag aanneemt over de relaties tussen de EU en Taiwan. Als democratische rechtsstaat met respect voor de mensenrechten, als belangrijke handelspartner in een strategische, belangrijke regio en met een innovatieve samenleving, is Taiwan een lichtend voorbeeld voor de regio. Maar steeds is daar de intimiderende en provocerende lange arm van Peking, die de vrede en stabiliteit in de regio bedreigt.

Het voorliggende verslag van collega Weimers is broodnodig. Taiwan verdient internationale steun. Dat betekent dat we werk moeten maken van een bilateraal investeringsakkoord. Tevens moet de EU actiever bepleiten dat Taiwan wordt toegelaten als waarnemer bij internationale organisaties zoals de Wereldhandelsorganisatie en de Wereldgezondheidsorganisatie, en dat vooral ook in het belang van de Taiwanese bevolking zelf.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, si l'Union européenne prend au sérieux son objectif d'être un véritable acteur sur l'échiquier géopolitique, elle doit partout dans le monde donner la priorité à la démocratie et donner son appui à ceux qui la défendent. Taïwan est un État démocratique qui se trouve menacé. Les manœuvres militaires chinoises destinées à intimider et faire pression sur Taïwan doivent être considérées comme inacceptables, tout comme les campagnes de désinformation dont Taïwan est la victime.

Il nous faut entretenir et développer nos relations de partenariat avec Taïwan. Et, sans atermoiements, non seulement avoir des relations bilatérales avec Taïwan, notamment en intensifiant nos relations économiques, mais aussi défendre Taïwan sur la scène internationale. Il est inconcevable qu'alors même que la pandémie de la COVID sévissait sans possibilité de protection vaccinale, Taïwan n'ait pas eu la possibilité de participer aux réunions de l'OMS.

Nous devons peser de tout notre poids pour que Taïwan ait un réel statut au niveau international. Il faut en effet être conscient des difficultés que la situation présente implique. Aujourd'hui, en raison de son statut, Taïwan a d'énormes soucis à commander des vaccins. Au début de la pandémie, Taïwan a envoyé dans l'Union européenne huit millions de masques. À nous aujourd'hui de nous montrer solidaires en veillant à ce que les Taïwanais aient accès au vaccin.

Γεώργιος Κύρτσος (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να στηρίξουμε την αναβάθμιση της πολιτικής συνεργασίας και την εμβάθυνση της οικονομικής συνεργασίας με την Ταϊβάν για τρεις λόγους κατά την άποψή μου: πρώτον, η Ταϊβάν έχει μια εξαιρετικά δυναμική οικονομία και έχει αποδειχθεί απόλυτα αξιόπιστος συνεργάτης της Ευρωπαϊκής Ένωσης· δεύτερον, η οικονομία της έχει ποιοτικά χαρακτηριστικά στην έρευνα, την καινοτομία και την ψηφιακή μετάβαση που μας δείχνουν πού πρέπει να εστιάσουμε τη συνεργασία μας για να καλύψουμε και δικές μας ελλείψεις· τρίτον, με τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου η Ταϊβάν στέλνει τα σωστά μηνύματα σε μια περιοχή μεγάλης στρατηγικής σημασίας, όπου αμφισβητείται από ορισμένους το δημοκρατικό μοντέλο πολιτικής οργάνωσης.

Η πρωτοβουλία μας, εννοείται, δεν είναι ευρωνατοϊκή ούτε ευρωαμερικανική. Βασίζεται στην ευρωπαϊκή στρατηγική αυτονομία και σε ευρωπαϊκούς υπολογισμούς. Για αυτό, κατά την γνώμη μου, έχει ξεχωριστή σημασία.

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, hartelijk dank aan collega Weimers voor zijn historische verslag. En met hem ben ik het volledig eens dat de Europese Unie en Taiwan de gemeenschappelijke waarden van vrijheid, democratie en mensenrechten delen.

Laten we daarom vooral de bedoelingen van communistisch China niet onderschatten. China wil wereldleider worden en het inlijven van Taiwan lijkt een van de eerste doelen te zijn. Vergeet niet dat de Chinese president Xi een dictator is, en dictators zijn doorgaans onvriendelijk en tonen vaak een harde hand. Dat zien we de afgelopen maanden met de enorme agressie zowel in de lucht als over zee.

Of president Xi uiteindelijk doorzet en Taiwan zal innemen met geweld, dat weten we niet. We hopen natuurlijk van niet. Maar voor ons, laten wij als Europese Unie alles op alles zetten om de banden met Taiwan optimaal en maximaal te houden, ook met een handelsakkoord. Wij moeten altijd en overal onze solidariteit met Taiwan betonen.

Ivan Štefanec (PPE). – Mr President, there are many lessons to be learned from a pandemic, but I do believe that the most important one is that democracies should stand together. During the pandemic, Taiwan sent much-needed masks to the European Union and to other countries. And for us, Taiwan is our inspiration in many fields.

For example, as we know Taiwan represents 50% of the world's semiconductor production. I do believe that our economic cooperation and newly prepared Bilateral Investment Agreement (BIA) is a natural strengthening of cooperation at the economic level between communities with equal values and belief in democracy and justice.

I do believe that Taiwan is an inspiration also in the fight against the pandemic and deserves full membership of the World Health Organization (WHO). We cannot be blind to China's escalating provocations against the Taiwanese people, and we have to say a clear 'no' to these provocations and a clear 'yes' to cooperation between our democracies.

I am convinced that the cooperation between EU and Taiwan will enrich each other and bring benefits to both parties. Democracies should stand together.

Andrius Kubilius (PPE). – Mr President, since we are coming to the end of our discussions I will make a few conclusions and messages from our debate and from the report. The first one: There is strong cross-party support in this House for this unique report, which means that everybody is for more intensive relations between the EU and Taiwan. This is a message not only to China but also to EU institutions: Taiwan is no less an important partner than China. Taiwan is a striving democracy of Chinese people and it is a good example of democracy for mainland Chinese people.

One more message: The formula 'One country, two systems' means that at some time in the future both sides can unite themselves under the democracy umbrella.

And the last message: China should abandon its attempts to threaten democracy and independence of Taiwan or its attempts to threaten Lithuania for our support to Taiwan. I want to thank Parliament and the Weimers report for the language of support to us, and would like to remind the Chinese authorities that thirty years ago the big Soviet empire collapsed when it tried to fight against the democracy and independence of small Lithuania.

Bernard Guetta (Renew). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, chers collègues, il arrive même qu'un dictateur puisse dire vrai. Quand M. Xi Jinping dit que Taïwan, c'est la Chine, oui, il a raison. Taïwan, c'est la Chine, et Taïwan et la Chine communiste ont pour destin de se réunir un jour, comme l'Allemagne de l'Ouest et l'Allemagne de l'Est l'avaient fait, comme les deux Corées, espérons-le, soyons-en certains, le feront un jour. Mais dans quelles conditions?

Il y a la condition optimale: la Chine continentale devient une grande démocratie. Et alors? Ne doutons pas que les Taïwanais seront heureux de rejoindre cette grande démocratie et de lui apporter leur expérience. Deuxième hypothèse: un pays, deux régimes. Non. Non, merci. Nous avons déjà vu ça à Hong Kong. Il n'en est pas question. Ce n'est pas ce que nous soutiendrons. Certainement pas. Troisième hypothèse: une pression militaire, peut-être même une invasion militaire. Alors, que la Chine continentale le sache, nous n'entrerons pas en guerre, mais il en sera fini immédiatement, dans l'heure, de toutes nos relations économiques avec la Chine et la Chine aura à en supporter les conséquences.

Margrethe Vestager, *Executive Vice-President of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, honourable Members, congratulations Charlie Weimers for your report and for this very positive reception in the plenary today.

I think this has been a very useful but also very timely exchange, because the debate today confirms that while remaining committed to the EU's One China policy, we share the same interest in continuing to develop our relationship with Taiwan. I think that has been the main message from everyone taking the floor today.

But you also convey a sense of urgency. We need to foster our engagement to make sure that Taiwan preserves its democracy, freedoms and open market, and that we defend our interests and values so that the status quo remains the norm in the Taiwan Straits, with all the potential that you have touched upon today to be harvested.

Charlie Weimers, *rapporteur.* – Mr President, it has been an honour and a pleasure as a Swede and democrat to steer this recommendation through Parliament as rapporteur. Thank you to all those who participated in today's debate, which was conducted in the spirit of free speech, free thought and true democratic deliberation. Moreover, I'd like to thank the Commissioner for devoting her attention to this matter.

Kommissær Vestager, det glæder mig, at De bemærkede den overvældende støtte til den stærke forbindelse med Taiwan.

Let this Parliament and its unwavering support for strengthened ties between Europeans and the free Taiwanese people be your guide in this work, not least when you face the same kind of pressure from the Chinese Communist Party as the European Parliament did. Thank you, and let us now continue this work.

Presidente. – O debate está encerrado.

A votação das alterações realizar-se-á hoje e a votação final amanhã.

Declarações escritas (artigo 171.º)

Anna-Michelle Asimakopoulou (PPE), in writing. – This is the first European Parliament report dedicated to the EU's relations with Taiwan, and it is both important and timely. I believe it embodies a very balanced approach, and one that seeks to be proactive rather than provocative. There has always been a tacit understanding that the Bilateral Investment Agreement with Taiwan would follow once the China Agreement on Investment had been concluded. This was before the unprecedented move by China to impose unwarranted sanctions, not least against members of this Parliament, and we are now unable to proceed until this issue has been resolved. Therefore, there is a strong and convincing argument in favour of reassessing this time-schedule, and of opening negotiations on a Bilateral Investment Agreement with Taiwan sooner rather than later. This is important and timely as the EU aims to improve supply chain resilience for semi-conductors, which are critical to achieving our digital transition goals. As Taiwan will be investing in new manufacturing plants in the United States, we need to create the necessary framework and conditions to facilitate similar investments in the EU. The Bilateral Investment Agreement with Taiwan is clearly a step in the right direction on the path to Europe's strategic autonomy.

Guido Reil (ID), schriftlich. – Seit 30 Jahren ist Taiwan eine Demokratie; und seit 50 Jahren lassen wir uns von der Volksrepublik China verbieten, Taiwan als das selbstständige Land anzuerkennen, das es faktisch ist – einfach nur, weil die Volksrepublik größer ist und an ihren 1,3 Milliarden Einwohnern mehr Geld verdient werden kann als an den 23 - Millionen Taiwanesen.

Chinas Entwicklung zu einer selbstbewussten, aggressiv agierenden Hegemonialmacht war absehbar. Hongkongs Entwicklung zu einem diktatorisch geführten Vasallenstaat war absehbar. Taiwan droht ein ähnliches Schicksal, besonders akut nach dem würdelosen Abzug der Amerikaner aus Afghanistan.

Tatsächlich hätte das Parlament diese EU-Taiwan-EntschlieÙung schon vor Jahrzehnten beschließen müssen. Stattdessen hat es den Kopf in den Sand gesteckt und so getan, als ob China keine eigenen geostrategischen Interessen hätte, weil es selbst nicht in der Lage ist, eigene geostrategische Interessen zu entwickeln, geschweige denn zu formulieren. Ich habe für die EU-Taiwan-EntschlieÙung gestimmt.

(A sessão é suspensa às 19h04)

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

10. Wiederaufnahme der Sitzung

(Die Sitzung wird um 19.07 Uhr wieder aufgenommen.)

11. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll

12. Leitlinien für staatliche Klima-, Energie- und Umweltbeihilfen (CEEAG) (Aussprache)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission zu den Leitlinien für staatliche Klima-, Energie- und Umweltbeihilfen (CEEAG) (2021/2923(RSP)).

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Mr President, Madam Commissioner, honourable Members, the European Council has recalled several times the European Union's goal of reinforcing resilience and facilitating the green transition. By putting forward a Green Deal in line with the objectives set out in the Paris Agreement, the European Union committed to making Europe the world's first climate neutral continent by 2050.

In order to achieve that, it is necessary to adjust and update our regulatory framework. Therefore, the reform of state aid rules in the field of climate, energy and the environment is necessary in order to enable Member States to support projects that contribute to achieving climate neutrality.

The Council therefore welcomes the work that the Commission is currently undertaking in updating state aid guidelines and is looking forward to the adoption of new rules, scheduled by the end of the year. Besides empowering Member States to reach the goals of the Green Deal and allow governments to fund, when necessary, a larger share of the cost than before, the updated guidelines will focus on new flagship areas such as biodiversity, clean mobile infrastructure and research efficiency.

The reform needs to take into account the importance of balance between supporting competitiveness and growth, maintaining a level playing field in the market, achieving the EU green ambitions and the ability to adapt to the individual situation in each Member State.

The new rules will also have to expand the scope of the General Block Exemption Regulation, creating new ways for governments to invest in green infrastructure without requiring the Commission's approval in advance. The Council will continue to support progress towards the long-term goal of climate neutrality, as appropriate.

Margrethe Vestager, Executive Vice-President of the Commission. – Mr President, honourable Members, thank you for this opportunity to discuss the draft climate, energy and environmental protection State aid guidelines. Of course, soon to be known by their abbreviation, so that we can keep it between us.

Now, I hope we can enable knowledge about the opportunities that the new guidelines will provide. From the simple fact that the Green Deal is our top priority, we need to fight climate change and we need to get the necessary resources to do so. The targets have been set. Proposals have been tabled, in front of you. And the Green Deal is also our growth strategy. So that we can transform Europe into a fair and prosperous society with a modern, resource-efficient and competitive economy.

We want the transition to be just and to equip our industries with the tools to play their part in the transition. The recent spike in energy prices has demonstrated the urgency of this transition and the need to move away from fossil fuel dependency.

Reaching our ambitious targets involves nothing less than a transformation of the way that we power our lives. We have to make huge investments in infrastructure, in wind, in solar plants, in energy-efficient buildings, in networks that secure green mobility and in decarbonising industry. The magnitude of this investment challenge, requires mobilising both private and public funds in a way that ensures best value for money and crowds in private investment.

The revision of our existing guidelines for energy and environment protection State aid will play a key role in helping Member States provide adequate support to reach Green Deal objectives, where the markets cannot deliver alone.

The new set of guidelines will provide a flexible, and we also hope, future-proof enabling framework to accompany the Green Deal. To that end, a number of examples as to what we do.

We are proposing to broaden the scope of the guideline to facilitate support in new areas important for the green transition. This includes clean mobility, circularity, biodiversity and energy efficiency in buildings. Our new guidelines would cover all technologies that can deliver the Green Deal, such as those for production of renewable and low-carbon hydrogen.

Renewable energy remains as important as ever in achieving our targets. Member States continue to set up separate renewable schemes as they do today under a new, cross-cutting section on decarbonising measures. The flexibility also extends to the type of aid instruments and to the amount of aid. The draft guidelines accommodate calls by the industry to allow contracts for difference and also foresees that support may cover up to a 100% of the extra costs of greener investment – what we call the funding gap, where aid awards are based on competitive bidding.

As a counterbalance to the increased flexibility, obviously we need safeguards to ensure that the aid is effectively directed to where it's necessary to improve climate and environmental protection and is limited to what is necessary to achieve the environmental goals. Those safeguards include public consultation above certain thresholds and open tenders being the general rule in most areas to ensure best value for taxpayers' money.

Energy communities, they play an important role in ensuring citizen participation and, of course, also public acceptance. In line with the current case practice, it remains possible for Member States to introduce specific features in their auctions to facilitate the participation of such communities in tenders, also where the thresholds for no tendering are exceeded.

Last but not least, we want our guidelines to work seamlessly together with and support relevant European legislation and policies in the environmental and energy field, and that also requires a coherent approach to ending subsidies for fossil fuels and particularly those which are most polluting.

For those fossil fuels, the draft guidelines foresee that a positive assessment under State aid rules is unlikely in the light of the negative effects on the environment. In the same vein, we also need to avoid that support for gas in a transitional period creates lock-in effects, not compatible with the 2030 and 2050 climate targets.

I would like to conclude with a few words on the process ahead of us. As you are most certainly aware, we launched a public consultation on the perpetuation of the guidelines that ended on 2 August. We received an impressive amount of contribution, more than 700, which also demonstrates the importance stakeholders and authorities attach to these guidelines. I want to say thank you for the valuable inputs and contributions also received from Members of this Parliament.

In addition, meeting with Member States took place in mid-July to collect feedback, to answer questions on the draft guidelines. In order to ensure legal certainty, our plan is still to adapt the revised guidelines by the end of the year. As you can hear, this debate is very, very well timed.

In parallel, we are also undertaking a targeted revision of the General Block Exemption Regulation. That regulation covers a wide range of State aid measures, which can be implemented without notification to the Commission. We want that simplification to also be extended to investment in new technologies, such as renewable and low-carbon hydrogen and carbon capture and storage or use, and to areas that are key to achieve the objectives of the Green Deal; could be zero pollution, resource efficiency, biodiversity. Key provisions on clean mobility and energy performance of buildings were already introduced in July this year.

In addition, the rules will be made more flexible with regard to the definition of eligible costs and aid intensities. A public consultation on the targeted revision of the Block Exemption Regulation was launched at the beginning of this month and will run until 8 September.

I am really happy that we can have this debate. As you can hear, it is really well timed and I'll be looking forward to hearing your views.

Markus Ferber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, Herr Außenminister, meine sehr verehrten Damen und Herren, liebe Kolleginnen und liebe Kollegen! Die ambitionierten Umwelt- und Klimaziele, die wir uns als Europäische Union gesetzt haben, bedingen erhebliche Transformationen unseres Wirtschaftsmodells. Diese Transformation wird viele europäische Unternehmen vor beachtliche Herausforderungen stellen, insbesondere kleine und mittlere Unternehmen und solche Unternehmen, die in energieintensiven Branchen tätig sind.

Wir müssen uns nun die Frage stellen, ob wir die europäische Wirtschaft bei dieser Transformation unterstützen wollen oder nicht. Wenn ich mir die Konsultationsdokumente der Europäischen Kommission für die neuen Leitlinien für Klima-, Energie- und Umweltbeihilfen anschau, dann habe ich schon den Eindruck, dass die Kommission die europäische Wirtschaft und insbesondere die kleinen und mittleren Unternehmen im Regen stehen lassen will. Die Liste der beihilfefähigen Sektoren genau dann um drei Viertel zusammenzustreichen, wenn die europäische Wirtschaft vor einer Jahrtausendtransformation steht, ist das falsche Signal.

Die Kommission verfolgt hier anscheinend die Strategie, dass man die besten Anreize für eine rasche Transformation dadurch setzt, dass man die Beihilfemöglichkeiten möglichst schnell und radikal zusammenstreicht. Das Zusammenstreichen löst aber keinesfalls die strukturellen Probleme – wie die hohen Energiekosten zurzeit oder den Umstand, dass es schlicht keine Einsparmöglichkeiten im energieintensiven Bereich gibt. Das ist bereits alles ausgereizt. Wenn man hier für solche Sektoren die Möglichkeiten streicht, dann schaffen wir nur höhere Kosten und weniger Wettbewerbsfähigkeit. Deswegen fordere ich Sie auf, die Leitlinien so auszugestalten, dass auch energieintensive Produktion weiterhin möglich...

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

Joachim Schuster, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die EU hat sich das Ziel gesetzt, bis zum Jahr 2030 den CO₂-Ausstoß um 55 % zu reduzieren und bis zum Jahr 2050 klimaneutral zu werden. Das wird unserer Gesellschaft und Wirtschaft große Anstrengungen abverlangen.

Die klimaneutrale Transformation erfordert umfangreiche private und öffentliche Investitionen in neue Produkte und in neue Produktionsverfahren. Dieser Technologiewechsel ist nicht umsonst zu haben und wird umfangreiche staatliche Unterstützung erfordern. Mit den neuen Leitlinien für staatliche Klima-, Energie- und Umweltbeihilfen hat die Kommission einen Vorschlag für die dafür erforderliche Reform des beihilferechtlichen Rahmens vorgelegt.

Ich möchte zwei Aspekte besonders betonen: Klimaneutrale Transformation der Wirtschaft ist einerseits sicherlich die Förderung von Innovation, andererseits geht es aber auch um die Markteinführung von schon bekannten CO₂-armen Verfahren im großtechnischen Maßstab. Mit den Leitlinien wird es aus unserer Sicht positiverweise grundsätzlich ermöglicht, beides – Innovation und großtechnische Markteinführung – zu fördern.

Klimapolitisch ist es zudem geboten, die Nutzung von fossilen Energien drastisch zu reduzieren. Allerdings müssen wir auch berücksichtigen, dass beispielsweise die Nutzung von fossilem Gas manchmal dennoch übergangsweise erforderlich ist, etwa im Bereich der Stahlerzeugung, solange nicht ausreichend grüner Wasserstoff zur Verfügung steht.

Deswegen brauchen wir die Möglichkeit, auch Übergänge zu fördern. Allerdings sollte dies an zwei Bedingungen geknüpft werden: Die Empfänger müssen in verbindlichen Verträgen darlegen, welche Übergangsschritte vorgesehen sind und wie und wann Klimaneutralität durch den Übergangsprozess erreicht wird, und ein solcher Übergangsprozess muss dem Grundsatz der „Vermeidung erheblicher Beeinträchtigungen“ entsprechen.

Die von der Kommission vorgelegten neuen Leitlinien sind ein wichtiger Beitrag dazu, unsere ambitionierten klimapolitischen Ziele zu erreichen. Deswegen begrüßen wir den Vorschlag ausdrücklich, und ich bin überzeugt: In dem laufenden Konsultationsprozess wird es auch möglich sein, noch einige Detailkorrekturen vorzunehmen.

Luis Garicano, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, the European Union has chosen to lead the world's fight against global warming, and events such as the recent floods in Germany or the wildfires in Greece remind us of the urgency of this challenge, but our Union has decided that the effort in this fight falls mainly on the shoulders of the Member States, and not those of the European Union. This creates an important challenge: how to preserve the integrity of the single market.

If we weaken state aid rules to allow Member States to help without limits their businesses with a green transition, we will pit one Member State against another. This will have the obvious results. All European taxpayers will lose and all European businesses will move to the richer states. The purpose of this resolution we discuss today is to help the European Commission find an equilibrium between supporting the green transition of our businesses and preserving the single market, because that flight of businesses to the richest Member States, that end of the level playing field, would be the end of that single market.

Our message is that Europe today needs to confront the challenge of climate change courageously, but it must find ways to do it in a way that is economically and socially sustainable. To ensure that this is the case, you the European Commission, Ms Vestager, must continue to enforce our common rules. You must ensure that all businesses in our Union, small and large, east and west, north and south, have the same support for the green transition. Avoidance of the collapse of the single market is in your hands.

Claude Gruffat, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Madame la Commissaire, chers collègues, comment mettre nos politiques publiques au service en même temps de la transition écologique et de l'urgence sociale?

Au-delà de notre modèle énergétique, la flambée actuelle du prix du gaz et de l'énergie menace aussi la viabilité de nos entreprises et les conditions de vie des plus précaires. Tout le monde ici, j'imagine, plaide pour une accélération de la transition vers les énergies propres. Il en va de notre capacité à encaisser les chocs futurs, tout en créant les conditions d'une prospérité partagée.

Dans cette perspective, j'en appelle à une réforme des lignes directrices en matière d'aides d'État. Pour un avenir écologique et social, la politique de la concurrence doit être alignée sur les objectifs du pacte vert – vous l'avez dit tout à l'heure, Madame la Commissaire. Ce n'est pas le cas lorsque votre projet autorise un soutien étendu au gaz et potentiellement au nucléaire, alors qu'il existe des alternatives bien plus durables.

Jusqu'à présent, la politique de la concurrence européenne s'est étroitement concentrée sur les distorsions dans le marché intérieur. Il est grand temps d'imposer des exigences environnementales et sociales sur les aides d'État. C'est à ce prix que notre politique de concurrence servira un développement réellement durable. Plus un seul centime d'argent public ne doit subventionner des énergies fossiles qui mettent notre avenir en danger. Je suis à votre disposition pour avancer vite sur des sujets essentiels pour le quotidien de nos concitoyennes et concitoyens.

Patryk Jaki, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Pani Komisarz! Nowy projekt wytycznych zastępuje te wytyczne z lat 2014-2020 i w porównaniu z tamtymi ten bardziej stawia na cele klimatyczne, a mniej na bezpieczeństwo energetyczne i konkurencyjność. I to wszystko widać, oczywiście efekty tego widać gołym okiem. Chcecie państwo likwidować węgiel, nie uwzględniając w ogóle różnego punktu startu poszczególnych państw. Tworzymy sztuczne narzuty na węgiel, który jeszcze wiele lat mógłby być najtańszym źródłem energii i w ten sposób wpisywać się w transformację energetyczną.

Węgiel jest zły – ok, ale piszecie, że gaz też jest zły. I tutaj czytamy, że inwestycje w gaz ziemny nie przynoszą pozytywnego efektu środowiskowego. Atom – oczywiście też możemy usłyszeć, że jest zły. I chcę państwu powiedzieć, że taka polityka doprowadzi do tragedii: hiperinflacji, ubóstwa, zmniejszenia konkurencyjności naszej gospodarki, upadku naszych firm i przenoszenia naszych firm poza Unię Europejską. To, co w tej chwili widzimy, czyli rosnące ceny energii na wszystko, to jest dopiero początek. Kiedy ostrzegaliśmy, jak inwestycje w Nord Stream 2 się skończą, państwo nic z tym nie robiliście. I dzisiaj znów ostrzegamy: warto zmienić tę politykę.

Idoia Villanueva Ruiz, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, el papel de la financiación pública en los objetivos climáticos debe tener en cuenta directrices claras —quién y cómo va a utilizar esos recursos públicos—; debe ser el motor que impulse la transición, no un mecanismo para seguir haciendo negocio: necesitamos transparencia, contemplar las diferencias culturales, las diferencias entre el mundo rural y urbano, las tremendas y crecientes desigualdades económicas, la capacidad de pymes y pequeñas empresas...

El cambio de modelo es más necesario y urgente que nunca: cumplir los objetivos de reducción de emisiones, buscar eficiencias... Pero no solo debe luchar contra la pobreza energética y, además, ser sostenible medioambientalmente, también debe ser justo socialmente; se debe producir basándose en fuentes renovables y no fósiles, pero esto no puede hacerse de cualquier manera, convirtiéndolo en el nuevo *boom* de la especulación o destrozando entornos naturales: necesitamos planificación global.

En España hemos visto vaciar embalses para vender energía renovable a precio de carbón, haciendo inaccesible la misma a la ciudadanía, mientras se captan miles de millones de fondos de NextGenerationEU. Necesitamos poner coto a los oligopolios, la especulación y las puertas giratorias: convirtamos estos fondos en una nueva generación de derechos.

Markus Pieper (PPE). – Herr Präsident! Verzeihen Sie, Frau Kommissarin, anstatt über die Betroffenen zu diskutieren, sollten wir lieber mit den Unternehmen sprechen. Hersteller von Stärkeprodukten, Verzinkereien, Spezialchemie: Gehen wir mehr in diese Betriebe. Dort gibt es nur eine Botschaft: Verunsicherung. Die wollen die Produktion umrüsten – aber auf was und wann? Anstatt Kohlenstaub auf Erdgas – mit späterer Wasserstoffoption – auf Elektroöfen, in neue Pipelines? Diese Betriebe haben vielleicht nicht die Exportanteile, die den neuen europäischen Vorgaben entsprechen, aber sie wollen die Energiewende finanzieren können.

Natürlich brauchen sie dabei staatliche Förderung bei der Dekarbonisierung und bei einem künftigen Wasserstoffeinsatz, CO₂-Differenzverträge. Natürlich brauchen diese Betriebe niedrige Energiesteuern und weniger Abgaben. Deshalb dürfen wir die Zahl der beihilfeberechtigten Branchen doch nicht um 75 % reduzieren. Das ist kein Fortschritt, das ist ein Wettbewerbshemmnis.

Ich empfehle der Kommission eine Kehrtwendung. Anstatt die *Carbon-Leakage*-Liste zu reduzieren, müssen wir diese Liste ausweiten. Sonst findet die europäische Energiewende ohne die europäische Industrie statt.

Jytte Guteland (S&D). – (*utan mikrofon*) för att stoppa klimatkrisen, Parisavtalet. Klimatfrågan har gått från att vara snart sagt i skymundan till att bli central del av EU:s politik genom den gröna given. Nu senast fick vi en klimatlag som kraftigt höjer EU:s klimatambitioner.

Samtidigt är det många politikområden som inte har hängt med i denna utveckling. Statsstöden är ett sådant viktigt område där reglerna inte har uppdaterats i enlighet med klimatet. Reglerna för när statligt stöd kan godkännas i miljö- och klimatsyfte har inte uppdaterats på sju år.

Därför är det välkommet att EU-kommissionen nu tar ett steg i den riktningen. Det vore också välkommet om vi här i EU-parlamentet nu kan enas i en gemensam uppfattning om i vilken riktning vi ska gå för att förbättra klimatnyttan här.

För det har nog inte gått någon förbi att vi just nu har skyhöga energipriser. Bara en femtedel av det beror på att vi har en skarpare klimatpolitik som prissätter smutsiga bränslen. Resten är faktiskt kopplat till just vårt beroende av fossila bränslen, som exempelvis naturgas. När priserna på rysk gas stiger smittar det av sig på kostnaden att värma upp våra hem ända upp i Sverige.

Det är nu dags att investera oss in i framtiden, i den rena och billiga gröna tekniken. Statsstöd är ett viktigt verktyg som kan stötta den utvecklingen, men lika gärna sinka den om investeringarna istället är fossila.

Jag hoppas att parlamentet kan landa i en stark position för klimatet, och stå upp för det förnybara – emot det fossila.

Stéphanie Yon-Courtin (Renew). – Monsieur le Président, cher Vice-présidente Vestager, chers collègues, l'atteinte des objectifs climatiques pour 2030 et de la neutralité carbone d'ici 2050 ne doivent pas rester des vœux pieux, mais devront être une réalité. Pour cela, nous aurons besoin de tous les outils à notre disposition. La politique de la concurrence en fait intégralement partie, comme nous avons pu le voir pendant la gestion de la pandémie. De même, la révision des lignes directrices relatives aux aides d'État en matière d'environnement et d'énergie participera à la relance verte post-COVID de notre économie et de notre société.

Il est indispensable d'arrêter les subventions aux énergies fossiles et de soutenir l'ensemble des solutions compatibles avec la neutralité carbone. Les domaines de la transition verte doivent s'élargir à notre quotidien. Il faut soutenir toute nouvelle forme de mobilité – par exemple, le covoiturage et tous les nouveaux usages autour du vélo. L'action de la puissance publique européenne est cruciale pour nos citoyens et pour nos entreprises. Elle suppose de mobiliser très largement et elle nécessite flexibilité, adaptabilité et réactivité.

Jutta Paulus (Verts/ALE). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Wir debattieren heute über Richtlinien, die elementar sind für den Grünen Deal. Aber anders als die vielen Gesetzesvorlagen, die wir aktuell im Parlament beraten und die uns zur Klimaneutralität bringen sollen, werden diese Richtlinien nicht demokratisch beschlossen. Stattdessen entscheidet die Kommission allein, welche Technologien die Mitgliedstaaten wie unterstützen dürfen.

Mit diesen Richtlinien will die Kommission den Wettbewerb im Binnenmarkt sicherstellen. Der Wettbewerb darf aber weder unsere Klimaziele noch demokratisch beschlossene Gesetze für den Energiemarkt aus dem Paket „Saubere Energie“ unterminieren.

Deshalb muss klar sein: Es darf keine Subventionen für fossile Brennstoffe geben. Es muss eine dezidierte Unterstützung geben für die erneuerbaren Energien. Sie dürfen eben nicht in Konkurrenz zu Effizienzmaßnahmen gestellt werden, denn wir brauchen ja beides. Es muss eine regionale Differenzierung möglich sein, damit zum Beispiel auch Windenergie in Süddeutschland gefördert werden kann.

Und es muss substanzielle Ausnahmen von den Ausschreibungen geben – für Bürgerenergie. Denn wir haben sonst das Problem, dass die Rechte der Bürgerenergie aus dem Paket „Saubere Energie“ das Papier nicht wert sind, auf dem sie stehen. Die Menschen wollen sich an der Energiewende beteiligen, die Menschen wollen den Weg zur Klimaneutralität mitgehen. Aber wir dürfen sie nicht durch überbordende Bürokratie, wie es nun mal in den Ausschreibungen der Fall ist, daran hindern. Deswegen freue ich mich sehr, Frau Vestager, dass Sie gerade angekündigt haben, dass es da Verbesserungen geben wird.

Traian Băsescu (PPE). – Domnule președinte, doamna comisară, domnule ministru de externe, pentru a accelera procesul de trecere la economia verde, Comisia propune 14 domenii care pot beneficia de ajutoare de stat. Lăudabil, dar impactul asupra concurenței și al schimbărilor comerciale va fi major, pentru că statele nu au același potențial de a asigura ajutoare de stat propriilor economii, pentru a garanta o tranziție echitabilă.

Întreb Comisia și vreau răspunsul. Spre exemplu: Ce posibilități de a acorda ajutoare de stat pentru închiderea activităților pe bază de cărbune are România, comparativ cu Germania? Ce posibilități de a acorda ajutoare de stat pentru transportul feroviar are România, comparativ cu Franța și Germania?

Asigurarea unei tranziții echitabile prin corecta alocare a resurselor financiare este obligatorie.

Niels Fuglsang (S&D). – Hr. formand! I 1991 opstod den første havvindmøllepark i verden. Den blev kaldt Vindeby, og den opstod ud for Lollands kyst – en lille ø i Danmark. Dengang tænkte mange, at det var fuldstændig vanvittigt at støtte den slags projekter. Der skulle massiv statsstøtte til, det kunne slet ikke løbe rundt økonomisk uden hjælp. I dag er vi kommet meget længere. Vi opretter havvindmølleparker, sågar energiøer i Nordsøen, og havvind kan konkurrere med fossil energi, og i mange tilfælde kan det slå fossil energi på prisen. Men når man udvikler nye teknologi, så kræver det støtte og hjælp i starten, og derfor er det en langsigtet investering at støtte energi, bæredygtig energi, så vi kan leve op til vores forpligtelser i forhold til klimaet. I dag er det især nye teknologier, vi har brug for, som vedvarende brint og karbonfangst og -lagring. Vedvarende brint, der gør, at vi kan flyve og transportere os på en bæredygtig måde og karbonfangst og -lagring, der gør, at vi kan reducere CO₂-udledningen fra blandt andet den tunge industri. Jeg synes, det er fornuftigt, at Kommissionen og kommissæren fremlægger nye regler for statsstøtte til vedvarende energi og energieffektivitet. Som ordfører på energieffektiviseringsdirektivet vil det sige, at det også er virkelig væsentlig at støtte en væsentlig kilde til, at vi kan nedbringe vores CO₂. Men jeg vil rejse pegefingern over for Kommissionen og kommissæren også og sige, at det er meget vigtigt, at vi ikke kommer til at støtte fossil energi. Low carbon, brint – stødt hellere vedvarende brint. Lad vær med at gå i den fælde, hvor vi lukker os selv, låser os selv ind i et fossilt energisystem, som kommer til at koste os dyrt på lang sigt. Det håber, at Kommissionen vil tage med.

Pascal Canfin (Renew). – Monsieur le Président, chers collègues, Madame Vestager, nous soutenons fortement l'initiative de la Commission européenne qui consiste à réviser les aides d'État pour les mettre en ligne avec le pacte vert. Il faut effectivement que ces aides d'État permettent les investissements qui sont nécessaires, à la fois par les entreprises privées, mais en appui également avec la puissance publique. Et vous avez raison de souligner que si l'on doit avoir plus de flexibilité, il faut aussi des garde-fous.

Donc, pour trier ce qui doit faire l'objet d'aides d'État spécifiques par rapport au pacte vert, je vous invite à utiliser le principe de ne pas nuire de la taxonomie, qui vous permet de dire «ce projet doit faire partie du pacte vert, il doit être accompagné par davantage de flexibilité» ou, au contraire, «ce projet est dangereux, donc il ne faut pas qu'il fasse l'objet d'aides d'État particulières, voire d'aides d'État du tout». Je pense qu'en utilisant ce principe, vous avez le garde-fou dont vous avez besoin.

Ville Niinistö (Verts/ALE). – Mr President, this is an historic opportunity to update our competition policy to be in line with the sustainable future for the climate and for the environment. So I urge you, Commissioner, to be bold in the reform as we cannot fail.

We have made commitments at the G20 level to phase out fossil fuel subsidies. We signed on to the Paris Agreement that calls for making finance flows consistent with climate-resilient development. So it should be clear that we should not finance fossil fuels. We should not prolong the life of fossil assets, for example by coal firing biomass. And we should not fund fossil gas and call it transitional, as it would only lead to a dead end of stranded assets. So I urge you to be bold in the reform because we cannot fail.

Also, we are not just facing a climate crisis, but a biodiversity crisis. Our migratory fish have suffered for a long time because of a lack of access to fresh water. So when we, for example, invest in hydropower, we have to also take into account biodiversity. This is as important as the climate crisis.

Pascal Arimont (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Außenminister, sehr geehrte Frau Kommissarin Vestager! Ich möchte diese Minute für einen Appell nutzen. Wir alle sind uns einig, dass Klimaschutz nur dann geschafft werden kann, wenn wir massiv investieren, investieren in eine Transformation der Wirtschaftsstrukturen.

Der Staat – die EU – muss dabei helfen, massiv Geld in die Hand nehmen und in diese Transformation investieren. Und zwischen dem Geld und den Investitionen liegen halt eben diese Regeln, diese Beihilferegeln, diese staatlichen Regeln, die wir heute hier definieren oder die wir in Zukunft definieren müssen. Sie sind also extrem wichtig.

Ich möchte dies als Appell verstanden wissen, diese Beihilfen so zu gestalten, dass davon eben nicht nur die großen Unternehmen profitieren werden oder diejenigen, die bereits sehr weit fortgeschritten sind in ihrem Transformationsprozess, sondern eben die kleinen und mittleren Unternehmen, die genau das tun wollen, die aber die Möglichkeit erhalten müssen, dies zu tun. Dafür müssen wir die Regeln so schreiben, dass kleine und mittlere Unternehmen davon profitieren können.

Emma Wiesner (Renew). – Herr talman! Ett år. Det är undantaget som Sverige har fått för att stötta förnybara drivmedel. Ett år i taget, och det räknas som undantag. Det här är vad som har gjort att vi har kunnat gå från fem procent etanol i våra bensinpumpar till 10 procent. Men det är trots det bara ett undantag.

Nu har vi chansen att göra om och göra rätt när det kommer till EU:s statsstödsregler. Vi måste vara tydliga – det förnybara är bättre än det fossila, och statsstöd ska inte under några omständigheter gå till det fossila.

Vi kan heller inte straffa ut det förnybara. I dag har vi höga priser på bensin och diesel, men det blir omöjligt att ställa om, om inte de förnybara alternativen är konkurrenskraftiga. Jag vet inte hur många av er som har jobbat på företag eller är företagare, men ett års tid är alldeles för kort tid för att göra några som helst investeringar. Vi måste göra förnybart till regel, inte undantag.

Marie Toussaint (Verts/ALE). – Monsieur le Président, chers collègues, Madame la Commissaire, je vous ai bien écoutés. Nous racontons ici l'histoire d'une Europe qui promet de sortir de sa dépendance aux fossiles, alors qu'elle prévoit encore et toujours d'accepter les aides d'État pour le gaz qui est une énergie fossile.

Nous affabulons aussi quand nous promettons une Europe qui accélérerait le développement des énergies renouvelables, alors que nous prévoyons encore des aides d'État au nucléaire qui, nous le savons, absorbent les fonds nécessaires aux énergies vertes. Nous inventons une histoire à dormir debout quand nous estampillons comme verts des plans de relance qui restent pourtant au service d'entreprises et de secteurs dont le déploiement est incompatible avec les limites planétaires et le climat, et ce sans réelle demande de contreparties, comme en France.

Et puis, il y a les citoyens. Il y a les citoyens et les citoyennes à qui l'on romance une Europe qui demande des obligations internationales pour la démocratie environnementale, tout en refusant encore qu'ils soient dûment informés et en capacité de saisir la justice sur les aides d'État et leur utilisation. Alors, cessons de raconter des histoires aux générations futures. Réorientons immédiatement et avec les citoyennes et les citoyens l'ensemble des aides d'État vers la protection de la planète et des droits fondamentaux.

Hildegard Bentele (PPE). – Mr President, I fully subscribe to what my colleagues, Mr Ferber, Mr Pieper and Mr Arimont, have been saying regarding the effects of the revised state aid rules on SMEs. But, as the rapporteur for the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI) on the EU's hydrogen strategy, I would like to comment on your proposal from a different, much more positive, angle.

The draft guidelines are a big step forward because they support the uptake of renewable and low-carbon hydrogen in all types of activities and across the whole value chain, which is key to keep EU leadership and achieve scale-up in a synchronised manner. As additional food for thought, I would like to propose three ideas.

First, it would be good to even better reflect the needed Operational Programme Innovation and Competitiveness (OPIC) support, which can go up to 90%. Second, it would be good to increase the percentages of aid intensities applicable outside of bidding processes to better take into account the different development of hydrogen infrastructures in Member States, and, third, facilitate cross-border renewable energy and hydrogen projects to bring down costs. I have more ideas, but my time is over. Please feel free to contact me.

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – Mr President, I would like to say to Vice-President Vestager that on her appointment, the Commission President told her to be decisive and ambitious on the big issues that are changing the future of our society, our economy and the planet. Indeed, last month we heard Vice-President Timmermans speak about how environmental action 10 years earlier would have avoided the current energy crisis.

State aid can help us address the rise in gas prices by supporting energy efficiency measures in buildings. You know we need a massive investment in the deep retrofit or renovation of buildings, buildings like this one, which only has an E energy rating – and the 'E' doesn't stand for Europe! State aid can help in the fight against energy poverty but the current guidelines don't allow this. The category for the improvement of the energy and environmental performance of buildings only allows a 20% contribution from State aid. This needs to increase to at least 40%, and you have the power to make this happen.

Christian Doleschal (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Vizepräsidentin, sehr geehrter Herr Logar, liebe Kollegen! Die heutige Diskussion kommt gerade rechtzeitig. Erst vor zwei Wochen haben wir in diesem Haus über steigende Energiepreise diskutiert. Es ist zwar richtig, dass die Kommission dem Ruf aus den Mitgliedstaaten nach Marktinterventionen widersteht. Die weiterhin steigenden Preise machen deutlich: Die langfristige Weichenstellung muss stimmen. Nicht nachvollziehbar ist es für mich, dass die Kommission nun mit ihrem Leitlinienentwurf drei Viertel der beihilfefähigen Sektoren von der Beihilfeliste streichen will.

Was heißt das für die Praxis? Ein Beispiel aus meinem Wahlkreis: ein mittelständisches Unternehmen, das sich auf die Herstellung von nachhaltigen Brennstoffen wie Holzpellets spezialisiert hat. Holzpellets werden gerade bei der Umsetzung des Grünen Deals eine wichtige Rolle spielen. Doch der Produktionsprozess ist sehr energieintensiv. Ohne Inanspruchnahme der bisher geltenden Ausgleichsregelungen lägen die Herstellungskosten von Holzpellets um 75 Prozent höher. Deshalb brauchen wir die dringend notwendigen Beihilfen, damit die grüne Transformation gelingen kann.

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, hyvä komissaari, vihreä siirtymä edellyttää todella isoja investointeja teollisuudelta ja yhteiskunnilta. Komissio on arvioinut, että pelkästään vuoden 2030 kiristettyjen ilmastotavoitteiden saavuttaminen vaatii jopa 350 miljardin euron investointeja joka vuosi. Se tarkoittaa, että teollisuus, yritykset ja erityisesti pk-yritykset tarvitsevat tukea tähän isoon siirtymään.

Pidän tervetulleina komissiolta näitä avauksia, joissa ehdotetaan, että tukia laajennettaisiin muun muassa puhtaaseen liikenteeseen. Samoin erityisen tarpeellista on nyt suunnata tukea rakennusten ja ympäristötehokkuuden parantamiseen ja kaukolämmityksen tehostamiseen. Sen osoittaa monissa maissa tällä hetkellä koettu energian hintoihin liittyvä iso kriisi. Sen sijaan, että tarjotaan apua yksittäisiin kaasulaskuihin, on paljon tehokkaampaa se, että uudistetaan merkittävästi sekä energiatehokkuutta että koko lämmitysjärjestelmiä. Tässä mukana olevat yritykset tarvitsevat ilman muuta tähän tukea, ja erityisen hyvänä pidän tässä yhteydessä, että pk-yrityksille ehdotetaan monessa kohdassa tukibonuksia.

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

13. Zweite Abstimmungsrunde

Der Präsident. – Wir kommen nun zur zweiten Abstimmungsrunde des heutigen Tages.

Die Dossiers, über die wir abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen.

Die Abstimmungsrunde ist von 20.00 bis 21.15 Uhrgeöffnet.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie in den vorangegangenen Abstimmungsunden.

Alle Abstimmungen sind namentliche Abstimmungen.

Ich erkläre die zweite Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 21.15 Uhr abstimmen.

Die Ergebnisse der zweiten Abstimmungsrunde werden morgen um 9.00 Uhr bekannt gegeben.

14. Leitlinien für staatliche Klima-, Energie- und Umweltbeihilfen (CEEAG) (Fortsetzung der Aussprache)

Der Präsident. – Wir setzen nun unsere Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission (2021/2923(RSP)) fort.

Margrethe Vestager, *Executive Vice-President of the Commission*. – Mr President, first and foremost, I wish to thank the honourable Members very much for this very interesting debate.

I think that the very broad scope of our debate today also shows that these are guidelines that will address a number of different issues. They will also mirror the input that we have gotten from many stakeholders: that of the Member States, that of industry, that of NGOs – as said, more than 700 contributions. For us the important thing, of course, is that the guidelines work.

But where they should work is where the market cannot deliver. What we have ahead of us is enormous, and we need to crowd in private investment so that where there is a business case for green, it is a business case that is being pursued. That goes, for instance, for energy efficiency in buildings. Here, of course, support can be given, but that would be if the payback time is more than five years, because within five years, actually there is a very good business case for private investment in energy efficiency in buildings.

I want to address a few of the specific comments. There has been a debate about how to support industry. This is not about small, medium-sized or large businesses. This is about energy intensity, because there are challenges when it comes to decarbonisation. For some businesses they are deep. This is why we suggest the contracts for difference. This is why we support decarbonisation. This is why we want hydrogen to become a real thing, and that transition does not come for free. Here we need to help out, because the risk for the individual business is too big.

I fully acknowledge the need for reductions when the levies are high – the levies on top of the very cost of producing energy, but also very high levies to support and finance the green transition. Here reductions I think must be seen in the light of the risk of relocation due to very high levels of electro intensity, but also trade intensity. Where those indicators are low, so not very electricity intensive, not very trade intensive, well then there is the high risk of distortion if aid is given compared to others.

On the other hand, if there is a very high electro intensity, a very high trade intensity, obviously there is a risk of distortion between inside and outside of the Union.

Levy reductions are usually financed by other consumers. Very often, they are financed by household consumers. So there is a balance to be kept here. Of course, now it's very difficult to think about such a situation when we have very high energy prices. But in a situation where prices are more normal, of course, it is important to maintain that there is a price signal for energy efficiency investments to be profitable.

I have taken good note of the many inputs on support for industry, and here we need to find a good balance. On the many comments on how to move away from fossil fuels, obviously, I have taken very good note of that as well because we have very strong targets for 2030 and for 2050 and obviously the Commission fully subscribes to this. This is why we propose only to support gas on a transitional basis and only insofar as compatible with 2030 and 2050 goals, which means no lock-in effect or stranded assets.

On the debate about nuclear, you will know, of course, that we do not address nuclear energy in these guidelines. Nuclear support is, if approved, approved directly on the Treaty. You will see that in the Hinckley Point decision and also on the more recent decisions. Here we rely on regulation and lean on regulation.

I think it is very important that here state aid only has a supporting role. What is the real role in our transition is, of course, the targets that have been set up for 2030 and 2050, the work that you have done already.

I was very taken by the comments of the Member of this House, Mr Băsescu, because equal treatment of Member States is an essential principle here. Without that, the level playing field would disappear. The single market would be completely fragmented. This is also why, when we work on these guidelines, we need to take into consideration that aid should be only proportional, necessary. It should be limited to achieving what we want to achieve so that richer Member States cannot outplay not so rich Member States when it comes to this support. It is important to help each other to get this right.

On closure aids for coal: we have a new chapter on closure aids and that allows for support, in particular for social and environmental measures linked to closure, so the exceptional cost. Of course, now it should happen when we also have the just transition funds, while we have the funding available to enable the regions actually to do the transition.

Actually, I think on balance there's food for thought from us, but there's also I think, a lot of support in this House for state aid rules to be there. Indeed, to allow for new technologies to get the necessary support to get started, to get the cost curve down, but also in recognising how the previous guidelines have helped us for renewable energies to stand on their own feet.

Now we have renewables being built without state support when it is tried and tested, and there is a market. That market created by the targets that you have set up. That is the balance that we are trying to get to here, to push to be market-creating, for private investment to take its full effect, but for state aid to be available where it's necessary and where it makes a lot of good sense.

One of the things that we will also continue considering is, of course, how to make sure that there is ownership, how to make sure that energy communities, that smaller providers can see themselves in an energy system that consist of micro, regional and big players alike to help us preserve our energy security.

I would like to thank you very much because I think that what we have achieved tonight is, of course, food for thought for us, but just as much, I think, a very strong support for the many actors who needs to invest right now in order for us to achieve our Green Deal objectives. So on that note, I will thank you very much for taking part today and for allowing this debate to happen.

Anže Logar, predsedujoči Svetu. – Spoštovani predsedujoči, komisarka, poslanci, gospe in gospodje. Svet bo pozorno spremljal prihodnji razvoj dogodkov, predvsem reformo na področju državnih pomoči v podporo digitalnemu in zelenemu prehodu Evropske unije.

Nad vse pomembno je, da imajo instrumenti, predlagani v večletnem finančnem okviru, kot sta sklad InvestEU in program Obzorje Evropa, potrebno prožnost za olajšanje tega prehoda, ne da bi s tem ogrozili temelje notranjega trga.

Z zanimanjem pričakujemo pobude Komisije, katere je danes napovedala tudi komisarka in o katerih bomo po potrebi razpravljali tudi v Svetu, predvsem v Svetu za konkurenčnost. Še enkrat hvala lepa za vašo razpravo.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 21. Oktober 2021, statt.

(Die Sitzung wird um 20.11 Uhr unterbrochen.)

Puhetta johti HEIDI HAUTALA*varapuhemies***15. Wiederaufnahme der Sitzung***(Istuntoa jatkettiin klo 20.34)***16. Das Recht auf eine gesunde Umwelt (Aussprache)**

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana neuvoston ja komission julkilausumat aiheesta: Oikeus terveelliseen ympäristöön (2021/2924(RSP)).

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Madam President, thank you for this opportunity to discuss the right to a healthy environment. We have to acknowledge that environmental degradation, climate change and unsustainable development constitute some of the most pressing and serious threats to the ability of present and future generations to enjoy their human rights.

The European Union fully supported the resolution presented at the 48th Session of the UN Human Rights Council this month. The resolution, proposed by a core group of countries, including Slovenia, recognised for the first time that having a clean, healthy and sustainable environment is indeed a human right. This is in line with what this Parliament called for in October 2020.

In this resolution, the Human Rights Council called on states to work together and with other partners to implement this newly recognised right. The issue will now go to the UN General Assembly for further consideration.

In view of the important upcoming UN conferences – the COP15 on biodiversity that started last week in Kunming, and the COP26 in Glasgow, scheduled for next month – the European Union will continue to work with the rest of the world to protect the climate and nature.

Regarding biodiversity, allow me to also welcome the recent Kunming Declaration, ‘Ecological Civilization: Building a Shared Future for all Life on Earth’, from the high-level segment of COP15, including on behalf of the European Union. It contains, inter alia, the commitment to actively enhance the global environmental legal framework and strengthen environmental law at national level to protect biodiversity and combat its illegal use, and to consider, respect and promote human rights when taking action to protect biodiversity.

The EU has its own Biodiversity Strategy for 2030, which is a comprehensive, ambitious and long-term plan to protect and restore the natural environment and reverse ecosystem degradation. The strategy aims to put Europe's biodiversity on the road to recovery by 2030, showing that the EU is ready to take the lead in tackling global biodiversity issues.

As far as environmental protection legislation goes, the Council looks forward to the Commission's proposal for a revision of the Environmental Crime Directive. The review of this directive will contribute to the implementation of the goals of the European Green Deal and the Biodiversity Strategy, which both stressed the need to strengthen efforts to combat environmental crime. In this context, it is particularly important that the future directive fully respects and contributes to the preservation of the rights and principles set out in the EU Charter of Fundamental Rights, notably, the fundamental rights enshrined in Article 37 on environmental protection in accordance with the principle of sustainable development. The Council is looking forward to this upcoming proposal and will start work on it as soon as it is on the table.

The Council is also actively examining the Commission's proposal from last April for a Corporate Sustainable Reporting Directive, which is part of the European Green Deal. For the Presidency, the file is a priority. We are working on establishing a position in order to start negotiations between the co-legislators as soon as possible.

Finally, I would like to stress our obligation to respect, protect and promote human rights, including in all actions undertaken to address environmental challenges, and to take measures to protect the rights of all, as recognised in different international instruments. This is particularly true for the most vulnerable segments of the population that are more acutely impacted by environmental harm.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Madam President, human rights and a healthy environment go hand in hand, and that's what this debate is about this evening. It's true for all, but it's particularly important for children, women, indigenous peoples and local communities, because these groups are more vulnerable than others to the effects of climate change and environmental degradation, as the Minister mentioned.

The right to a clean, healthy and sustainable environment is therefore related to other rights and international obligations and it has a direct impact on our livelihood. The planetary crisis is the defining crisis of our time. With the European Green Deal we've put tackling climate and environmental challenges at the very top of the European agenda. There will be no sustainable future or human well-being without tackling this crisis – climate, biodiversity and of course pollution. The Commission welcomes the attention that this Parliament is giving to an important matter, and we take good note of your call for a right to a healthy environment in the Charter of Fundamental Rights of the European Union.

The EU actively supports the implementation of the Charter. The Charter sets out the principle of integrating environmental protection into the policies of the Union. It requires that, and I quote, 'A high level of environmental protection and the improvement of the quality of the environment must be integrated into the policies of the Union and ensured in accordance with the principle of sustainable development.' The Commission is fully playing its role and is monitoring the progress made in mainstreaming fundamental rights in all aspects of climate and environmental action.

In the same spirit, existing EU environmental laws contain safeguards to ensure a healthy environment, and the Court of Justice of the European Union has recognised that such legislation gives individuals the opportunity to challenge decisions or omissions by public authorities that infringe these rights. Since it was included in the Treaty of Amsterdam more than 20 years ago, sustainable development has been one of the fundamental objectives of the European Union. For example, it is enshrined in Article 11 of the Treaty on the Functioning of the European Union, which I quoted earlier.

Other pieces of EU environmental legislation have specific requirements related to the protection of human health, for example. We have laws on air quality, bathing water and drinking water. These requirements create rights which can be invoked by individuals and environmental associations before national courts.

The Court of Justice has also confirmed that environmental associations are entitled to bring forward judicial challenges related to the protection of nature. We are happy to see that this has contributed significantly to finding practical ways to protect, conserve and restore our biodiversity.

Another objective of the Green Deal is to improve access to justice, both at EU and national level. We are pursuing different actions to ensure that citizens can obtain information, participate in decision-making and go to court on environmental matters. More recently, the Aarhus Regulation was amended by the co-legislators to increase the possibility for civil society and the wider public to scrutinise EU decisions affecting our environment.

By working on these key areas the EU is taking concrete steps to implement the requirements of the Charter. We want to improve the health and quality of life of citizens and protect the health and wellbeing of people from environmental-related risks.

At the international level, the EU and its Member States are actively promoting discussions in the United Nations, including in the context of the UN General Assembly and in the Human Rights Council, on the right to a healthy environment. Together with Member States, we regularly sponsor resolutions on the subject and fully supported the work of the UN Special Rapporteur on the right to a healthy environment.

Just last month, the Parliamentary Assembly of the Council of Europe proposed a draft for an additional protocol to the European Convention on Human Rights – the right to a safe, clean, healthy and sustainable environment. We therefore particularly welcome the resolution adopted by the UN Human Rights Council a few days ago, which for the first time recognises the human right to a clean, healthy and sustainable environment.

The European Union is very much at the forefront of global efforts to fulfil the right to a healthy environment. An example, the EU Action Plan on Human Rights and Democracy acknowledges that human rights are increasingly intertwined with global environmental challenges.

In order to achieve the actions in this plan, we will be working to support third countries to fulfil their obligations to protect the environment and the health of their citizens. We will be doing so by massively investing in green priorities in the EU's external funding and by delivering on our ambitious spending targets on climate and biodiversity. This includes doubling the EU's biodiversity spending, as announced by President von der Leyen in her State of the Union speech.

Another key area to invest in is environmental governance and justice. Human rights laws require states to take special measures to respect, protect and fulfil the rights of those who are most at risk from environmental harm. Access to justice in environmental matters and access to information and public participation in decision-making are fundamental human rights. They are enshrined in Implementing Principle 10 of the Rio Declaration on Environment and Development and international instruments such as the Aarhus Convention and the Escazú Agreement. These are good examples of how we are working to involve powerful agents of change in our societies, notably human rights defenders, indigenous peoples, minorities, women and young people in policymaking. This is all in pursuit of a just transition for all.

I applaud the environmental human rights defenders who are on the frontline protecting the rights of their communities, communities who are often among the first to suffer the effects of environmental degradation and climate change. The EU provides protection to environmental human rights defenders and indigenous peoples who are facing unprecedented levels of threats and attacks. It is worth, but sad, to recall a very worrying situation. Last year, 2020, at least 331 human rights defenders were killed. Sixty-nine percent of them were working on land, indigenous and environmental rights. This is wholly unacceptable.

Since its launch in 2015, ProtectDefenders.eu has supported almost 12 000 land and environmental rights and indigenous rights defenders, 6 370 of whom were women, representing the main group supported by this EU-funded mechanism.

All this said, there is still much more to do. We need to ensure that every single citizen enjoys their right to a clean, healthy and sustainable environment, and I want to give you the assurance that the Commission will continue to take action, both locally and globally, to make this a reality.

Liudas Mažylis, *PPE frakcijos vardu*. – Gerbiama Pirmininke, gerbiamas ministras, gerbiama komisare. Kiekvienas, be išimties, žmogus nusipelno gyventi sveikoje aplinkoje. Dar ši mėnesį Jungtinių Tautų žmogaus teisių tarybos priimtoje rezoliucijoje pripažįstama, kad žmogaus teisė į saugią, švarią, sveiką ir tvarią aplinką yra svarbi norint naudotis kitomis žmogaus teisėmis. Šis dokumentas priimtas tikrai laiku. Pasauliniai ekspertai nurodo gąsdinančiai platų problemų mastą. Plinta ir atsiranda naujos infekcinės ligos, nyksta biologinė įvairovė ir ekosistemos, vyksta klimato kaita, nemažėja vandens ir oro tarša. Pavyzdžiui, 90 proc. žmonių pasaulyje kvėpuoja užterštu oru. Sparčiai nyksta bitės ir kiti apdulkintojai. Europa šiuos klausimus laiko ir privalo laikyti prioritetu. Mums teisė į sveiką aplinką – ne tik tauri frazė. 2019 m. pabaigoje pasirodęs Europos žaliasis kursas ir iš jo išplaukiančios iniciatyvos jau turi virsti ir virsta realia teisėkūra, pavyzdžiui, Europos klimato teisės aktas. Tik taip užtikrinsime saugią ateitį būsimoms kartoms. Europa gali, privalo ir jau yra suformulavusi sau politiškai ir teisiškai įpareigojančius tikslus. Tikiu, kad mokslu ir įrodymais grįsti bendri sprendimai padės užtikrinti tinkamą ir kokybišką aplinkos būklę, reikalingą tiek žmogaus, tiek ir ekosistemų gerovei.

César Luena, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, señor ministro, señora comisaria, ha sido un placer escucharles después de que hace poco más de una semana el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas reconociera por primera vez el derecho a un medioambiente sano, seguro, limpio, saludable y sostenible como un derecho humano esencial para el pleno disfrute de todos los derechos humanos. Además, como se ha dicho aquí, pedía a la Asamblea que se incorpore a la Declaración Universal de Derechos Humanos.

Por ello, este debate es tan necesario, señorías, hoy. Es necesario porque la mayoría de nuestros Estados miembros han reconocido el derecho a un medio ambiente sano en sus leyes y constituciones. La pregunta es por qué no se recoge en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Que una constitución de un Estado miembro reconozca el derecho al medio ambiente sano supone el respeto de este derecho en la aplicación del Derecho nacional. Por eso, necesitamos que la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea reconozca un derecho sustantivo a un medio ambiente sano, pues esta Carta es la que asegura que se aplica cuando estamos hablando de Derecho europeo. Algo se ha hablado aquí esta mañana, también con cierto señor que no nombraré.

La crisis climática y medioambiental, la necesidad de que la Unión lidere también la lucha mundial contra el cambio climático y la pérdida de biodiversidad, y la degradación de la naturaleza nos obligan a considerar el papel del Derecho medioambiental de forma más amplia en nuestro sistema jurídico europeo.

Hacemos dos peticiones: que se incluya en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y que se apoye, que forme parte de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Así, defendemos al individuo frente a las administraciones, recabamos la tutela estatal europea frente a las industrias privadas y creamos una infraestructura legal mínima y necesaria para defender este derecho.

Yo creo que hoy comenzamos un camino que nos llevará a proclamar el derecho al medioambiente sano como un derecho fundamental, como un derecho humano y como un derecho universal que necesitamos.

Merece la pena este debate, y les agradezco de nuevo a la Comisión y al Consejo la sensibilidad y el compromiso que he podido ver en sus palabras.

María Soraya Rodríguez Ramos, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, el cambio climático es la mayor amenaza para la salud de la humanidad: las mismas decisiones insostenibles que están matando al planeta están hoy matando a las personas. Así lo señalaba la semana pasada la Organización Mundial de la Salud.

También, como recientemente se ha citado, en una jornada histórica en el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas se aprobaba el derecho a un medio ambiente sano como un derecho internacional reconocido. Yo diría que es, quizás, el más universal de los derechos humanos porque el medio ambiente no es una abstracción, representa el espacio en el que vivimos los seres humanos y todos los seres vivos, y de él depende nuestra salud, nuestra calidad de vida y la existencia de generaciones futuras; es un derecho colectivo e intergeneracional, como ha reconocido recientemente el Tribunal Constitucional alemán: por eso, esta Cámara ya ha pedido su inclusión en el artículo 37 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

Pero yo le quiero señalar que tenemos que actuar rápido, deprisa, porque la destrucción de nuestros ecosistemas es una evidencia ante nuestros ojos y no sucede solo fuera de nuestras fronteras, sucede aquí en Europa. Un ejemplo: hay ecosistemas de un valor enorme, único, como la laguna y la costa del Mar Menor, en Murcia, en mi país, que agonizan ante nuestros ojos —le pedí al comisario Sinkevičius que fuera a verlo y ha ido, se lo agradezco—. Los ciudadanos se han movilizado y están pidiendo una mayor protección para este entorno: el reconocimiento de la personalidad jurídica del Mar Menor. Y lo digo como ejemplo porque creo que avanzar en el refuerzo de la protección jurídica de nuestros ecosistemas es avanzar en el reconocimiento y en el respeto del derecho a un medio ambiente sano que tienen las generaciones presentes, pero, no lo olvidemos, también las generaciones futuras: es nuestra herencia, es el mejor legado que podemos dar.

Marie Toussaint, au nom du groupe Verts/ALE. – Madame la Présidente, chers collègues, Madame la Commissaire, le Conseil des droits de l'homme des Nations unies a effectivement appelé à la reconnaissance universelle du droit à un environnement sain. Il était temps et c'est un signal fort: un signal que, non, les lois de l'économie ne sont pas au-dessus des lois de la nature et que, oui, les enjeux écologiques et de justice sociale sont un seul et même combat.

Alors, je nous entends dire ici que faire valoir ce droit est une priorité politique. Mais il faut avoir le courage, dans ce cas, de mettre en place une véritable politique de justice environnementale. Comment justifier aujourd'hui que, dans un pays comme la France, la différence d'espérance de vie entre les plus riches et les plus pauvres soit de plus de 13 ans? Quelle justification pouvons-nous donner à cela, à cette injustice qui est évidemment de nature environnementale? Comment expliquer aussi qu'en Guadeloupe ou en Martinique, 90 % de la population soit contaminée au chlordécone et les sols pollués pour plus de 500 ans? Partout en Europe, dans les anciennes zones minières, les aires d'accueil des gens du voyage, les camps de réfugiés, les quartiers défavorisés, l'injustice environnementale règne et les moins riches sont constamment les plus exposés à toutes les formes de violences environnementales.

Les entreprises européennes causent aussi des écocides dans les pays tiers. On peut parler de l'uranium au Niger, des projets pétroliers ou gaziers au Suriname ou au Mozambique, de l'huile de palme en Indonésie. Des écocides sont commis. Pour les éviter, le droit à un environnement sain doit être reconnu dans nos normes fondamentales – la charte, évidemment, mais aussi un traité environnemental européen.

Vous l'aurez compris, la bataille pour le droit à un environnement sain s'inscrit à la fois dans la lignée des grandes mobilisations pour la dignité humaine et dans le droit fil du sursaut écologique que nous devons accomplir pour protéger notre planète.

Maxette Pirbakas, au nom du groupe ID. – Madame la Présidente, Monsieur le Ministre, Madame la Commissaire, chers collègues, le droit de disposer d'un environnement sain devrait être en 2025 un acquis pour l'ensemble de mes compatriotes des cinq départements d'outre-mer français.

Madame la Commissaire, je tenais vraiment à vous sensibiliser sur le sujet du passe sanitaire qui restreint les libertés des travailleurs, des consommateurs, du monde de la santé et qui crée des tensions en Guadeloupe et en Martinique notamment. Cela va à l'encontre du droit de disposer d'un environnement sain qui assure nos libertés et notre droit d'aller et de venir.

Seule une minorité de mes compatriotes antillais sont vaccinés aujourd'hui. Comprenez que mes compatriotes guadeloupéens et martiniquais, ayant subi plusieurs scandales sanitaires comme le chlordécone ou les sargasses, par exemple, aient du mal aujourd'hui à avoir confiance de nouveau en la parole publique, celle du gouvernement de M. Macron, tant la contamination du chlordécone a marqué à jamais des milliers de générations antillaises. Voilà pourquoi nous n'avons pas confiance dans la parole du gouvernement de M. Macron. Aujourd'hui, nous devons être libres dans un environnement sain et ne pas laisser restreindre nos libertés.

(La Présidente interrompt l'oratrice)

President. – Excuse me colleague, I have been pointed out that you're speaking out of the topic of tonight, which is the right to a healthy environment. So please try to make a link to the topic. OK?

La Présidente. – (*La députée Pirbakas n'ayant pas compris l'intervention de la Présidente*) Je viens simplement de dire que ce que vous avez dit n'est pas lié au sujet de notre débat de ce soir. Vous pouvez continuer, mais en lien avec le thème du débat de ce soir.

Maxette Pirbakas, au nom du groupe ID. – Notre volonté est de profiter d'un environnement sain pour chacun, qui passe par l'accès pour tous à l'eau potable. Notre volonté est de profiter d'un environnement sain. En effet, des milliers de mes compatriotes guadeloupéens et martiniquais sont dans l'incapacité d'y accéder. Et quoi de plus sain et de plus vital que l'accès à l'eau potable, aujourd'hui, en 2021?

Madame la Commissaire, je vais vous poser quelques questions qui sont vitales dans le domaine de la santé pour mes compatriotes antillais. Comptez-vous mettre en place un plan d'action afin d'aider les Antilles à développer les réseaux d'assainissement, à développer des programmes d'accès à l'eau potable pour tous? Car mes compatriotes antillais devraient bénéficier, comme l'ensemble de mes compatriotes de l'Hexagone, en France, du droit de disposer de l'eau potable dans les robinets.

Aujourd'hui, en Guadeloupe et en Martinique, nous avons besoin de moyens pour lutter contre les tuyauteries défaillantes, avec parfois de l'amiante. Plus de 50 ans que cela dure. C'est important pour la santé des milliers de familles qui comptent sur moi, en tant que député européen des outre-mer, pour vous faire passer ce message aujourd'hui. Au nom de l'équité territoriale, au nom de l'article 168 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au nom du droit de disposer d'un environnement sain, je vous demande d'agir et d'agir rapidement.

Jorge Buxadé Villalba, en nombre del Grupo ECR. – Señora presidenta, señora comisaria, señor ministro, el derecho a un medioambiente adecuado está reconocido en la Constitución en la mayoría de nuestros países, y este Parlamento acaba de aprobar una modificación del Convenio de Aarhus sobre el acceso a la justicia en materia de medio ambiente.

Por ello, la reciente Resolución de las Naciones Unidas, que reconoce el derecho al medioambiente saludable, no dejaría de ser una cuestión simbólica si no supiéramos que cada iniciativa globalista esconde mucho más de lo que aparenta: en realidad, una estrategia para imponer sistemáticamente un concreto modelo económico y social.

Reconocer derechos vacíos de contenido no es reconocer derechos.

Han convertido al medio ambiente en un rehén de esos organismos multilaterales que utilizan preocupaciones legítimas para apartarse de las prioridades reales. Multiplican la regulación ambiental sobre familias y empresas, pero callan ante China, el país más contaminante. Culpabilizan a los Estados, pero se someten a los gigantes multinacionales. Proliferan organismos innecesarios, como es el relator de las Naciones Unidas para la Protección de Derechos Humanos.

Pero el precio de la energía sube exponencialmente por culpa de la limitación de los derechos de emisión impuesta por Bruselas, y en pocas semanas millones de europeos y de sus familias y empresas pasarán a engrosar las filas de la pobreza energética.

«Pobres pero sostenibles» va a ser el nuevo lema de las Naciones Unidas.

Son responsables del éxodo rural y del desmantelamiento de nuestro tejido productivo, criminalizan a agricultores y ganaderos, permite la competencia desleal de productos extracomunitarios o promueven hábitos alimenticios tan criminales como no tomar buen vino, buen aceite y buena carne.

Pero los europeos no quieren más derechos vacíos, quieren un futuro seguro, agua, mantener sus explotaciones, trabajar y competir. Y nos exigen que les protejamos, no que les vendamos a los gigantes multinacionales y a las potencias extracomunitarias.

Nikolaj Villumsen, *for The Left-Gruppen*. – Fru formand! Det var historisk, da FN's Menneskerettighedsråd i forrige uge anerkendte retten til et sundt og bæredygtigt miljø som en fundamental rettighed for alle mennesker. FN's beslutning skal naturligvis have konsekvenser i EU. Vi bør følge beslutningen. Omkring os er klimaet og biodiversiteten hastigt på vej mod kollaps. For befolkningen på Maldiverne bliver det et spørgsmål, om de er fremtiden har land at bo på. For de oprindelige folk i Amazonas bliver det et spørgsmål, om de fortsat har et livsgrundlag. Der skal ikke herske tvivl om, at menneskerettigheder og miljøbeskyttelse hænger uløseligt sammen. I Danmark vil en ret til et sundt miljø, kunne det konkret betyde, at alle har en grundlæggende ret til ikke at få sit drikkevand forurenet. Retten til et sundt miljø bør være en menneskerettighed for alle.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, poštovani kolege, poštovani građani, svi se slažemo da je pravo na čisti okoliš preduvjet zdravog života građana. Međutim, ono u čemu se svi ne slažemo i u čemu imamo svi možda i nešto drugačije poglede je način kako to ostvariti.

Mnogi građani smatraju da priča o proizvodnji i potrošnji energije kakvu danas imamo i promoviramo unutar Europske unije nije baš na zdravim temeljima. Mi danas imamo situaciju kada čovjek, građanin Europske unije, koristi klasičnu žarulju od 60 W on se smatra neprijateljem čovječanstva, a dok druga osoba koja vozi električni automobil koji troši 100 kW iste te električne energije smatra se herojem, da mu i oni najsiromašniji moraju pomoći u njegovom pravu da kupi to vozilo i donirati mu 10 000 eura.

To je licemjerno i ne znam što bih još više rekao.

Michal Wiezik (PPE). – Pani predsedajúca, v kontexte dnešnej diskusie očakávam, že Európska únia rozpozná právo na priaznivé životné prostredie. Ochrana životného prostredia stále nie je úspešne integrovaná do politik Európskej únie. Zoznamy vyhubených druhov sa neutešene rozrastajú. Klimatická kríza naberá na vážnosti. Napriek tomu sa nájde predseda národného parlamentu schopný označiť ochranu prírody za ekoterorizmus. Nenávistné prejavy a agresivita voči zástancom ochrany prírody a životného prostredia sú hrozivo rozšírené.

V politikách ako akúsi daň pokroku akceptujeme činnosti, ktoré poškodzujú životné prostredie a ohrozujú naše vlastné prežitie a prosperitu. My musíme garantovať právo všetkých občanov na priaznivé, zdravé, pestré a stabilné životné prostredie, a to rovnako v súčasnosti, ako aj pre budúce generácie. Ide o základné ľudské právo, ktoré je vo svojej podstate právom na život. EÚ musí mať toto právo zakotvené a musí ho vedieť zabezpečiť, brániť aj vymáhať.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! Häromveckan utlyste FN:s råd för mänskliga rättigheter, med brett stöd, en ny mänsklig rättighet – rätten till en hälsosam miljö.

Klimatkrisen, ökade föroreningar och en alltmer omfattande förstörelse av biologisk mångfald har redan slagit undan benen för miljontals människor världen över. 24 % av alla dödsfall i världen är enligt en studie från Världshälsoorganisationen kopplade till miljön, såsom luftföroreningar och kemikalier.

Vi riskerar få över en miljard flyktingar till följd av klimatkrisen inom bara några decennier. Det är precis lika allvarligt som när andra mänskliga rättigheter inte följs.

I EU har vi nu gått före och utlyst ett klimatnödläge. En tydlig signal om att vi menar allvar med detta klimatnödläge är att vi nu också tar täten och behandlar rätten till en hälsosam miljö som en okränkbar mänsklig rättighet.

Ville Niinistö (Verts/ALE). – Arvoisa puhemies, komissaari, kun suojelemme luontoa, suojelemme elämää. Ihminen on yksi laji muiden joukossa. Olemme osa luontoa, ja sen ymmärtäminen on myös omalle tulevaisuudellemme välttämätöntä. Emme voi elää tuhoamalla luontoa, oman elämämme elinehtoja.

YK:n luontokokous julkisti juuri yksimielisesti, että maailmanlaajuinen luontokato on eksistentiaalinen uhka ihmiskunnan tulevaisuudelle mutta myös muille lajeille. YK:n ihmisoikeusneuvosto puolestaan päätti viime viikolla tunnustaa terveellisen ympäristön ihmisoikeutena. Tämä on tärkeä globaali ihmisoikeusaskel. Samankaltaisia kirjauksia oikeudesta ympäristöön on monien maiden kansallisissa perustuslaeissa. Olen itse ollut Suomessa tulkitsemassa vastaavaa. Myös EU:n perusoikeuskirjassa vaaditaan ympäristösuojelun korkeaa tasoa ja sen laadun parantamista. Me puhumme konkreettisista toimista esimerkiksi sen puolesta, että estetään ihmisiä kuolemasta ilmansaasteisiin Euroopassa ja vahvistetaan kaikkialla maailmassa paikallisyhteisöjen oikeuksia, esimerkiksi oikeutta puuttua kaivosten ympäristöongelmiin. Työsarkaa on edessä, ja meidän on yhteisesti vahvistettava oikeutta puhtaaseen ympäristöön.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! To jest oczywiste, że wszyscy chcemy oddychać czystym powietrzem, żyć w chronionym i przyjaznym środowisku. To jest jasne jak słońce, ale polityka klimatyczna Komisji Europejskiej musi być polityką zrównoważoną, bo pod płaszczykiem ochrony środowiska możemy niszczyć nasze gospodarki. Rujnujemy też pracę pokoleń, doprowadzamy Europę na skraj gospodarczej zapaści, pozbawiając się przewag konkurencyjnych względem reszty świata.

W najbliższy piątek polscy górnicy i energetycy będą protestować w Luksemburgu przeciw decyzji o wstrzymaniu funkcjonowania kopalni Turów na Dolnym Śląsku. Wraz z tą decyzją piętnaście tysięcy osób z dnia na dzień straci pracę. Z czego będą żyć? Co z przyszłością ich dzieci? Jedna siódma kraju będzie pozbawiona prądu. Czy tak ma wyglądać polityka? Myślę, że nie. Ja uważam, że jeśli są nawet tacy, którzy mówią, że człowiek jest wysokoemisyjny, to coś jest nie tak. Trzeba tę politykę mocno zrewidować. Trzeba dostosować tempo do możliwości krajów Unii Europejskiej.

Anja Hazekamp (The Left). – Voorzitter, commissaris, minister, het recht op een gezonde leefomgeving is een mensenrecht en het is hoog tijd dat de Europese Unie en de Verenigde Naties dit recht ook verankeren in hun handvesten, zoals zo veel landen al hebben gedaan.

We moeten dit fundamentele debat over rechten die in gevaar komen door de manier waarop we omgaan met de aarde, echter nog wat verdiepen. Want wat zouden de consequenties moeten zijn wanneer onze gezonde leefomgeving wordt aangetast? Wat zouden de sancties moeten zijn die we opleggen aan diegenen die ecosystemen vernietigen?

Om deze vragen te beantwoorden, is het ook noodzakelijk dat we de ecosystemen erkennen als rechtspersoon, zodat iedereen kan helpen om de natuur te beschermen. We zijn namelijk allemaal belanghebbende. Het is ook belangrijk om ecocide, het aantasten van een gezonde leefomgeving en het vernietigen van ecosystemen, te erkennen als misdaad, zodat het ook strafrechtelijk vervolgd kan worden. Ook daarom ben ik voorts van mening dat de Europese landbouw-subsidies moeten worden afgeschaft.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, vážená paní komisařko, vážený pane ministře, i já chci ocenit to, že toto rozhodnutí o uznání přístupu ke zdravému a udržitelnému životnímu prostředí za univerzální lidské právo Rada OSN učinila. Možná je škoda, že se tak stalo trochu pozdě, ale je dobře, že se tak stalo.

Čelíme nárůstu chorob, které jsou přenositelné ze zvířete na člověka. Čelíme nárůstu klimatické nouze, všudypřítomnému toxickému znečištění a také dramatické ztrátě biodiverzity. Všechna tato témata vynesla toto téma do středu naší pozornosti, a to je nepochybně dobře.

Znečištění ovzduší je primárně důsledkem spalování fosilních paliv, které také pohání změnu klimatu. Způsobuje po celém světě 13 úmrtí za minutu. To je skutečně alarmující. Musíme promítnout tento i náš závazek do našich politik. Promítnutí Pařížské dohody do našich obchodních dohod, promítnutí tohoto základního práva do naší podpory některým zemím. Promítneme toto právo do naší politiky!

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Monsieur le Ministre, on l'a dit: le droit à la vie, le droit à la santé, le droit à la sécurité, ces droits déjà garantis au niveau européen sont bien évidemment en partie dépendants de la qualité de l'environnement dans lequel nous vivons. Comment donc garantir ces droits sans d'abord garantir le droit à un environnement sain?

Je salue évidemment, comme on l'a fait ici, dans cette maison, la résolution des Nations unies proposant d'introduire le droit à un environnement sain dans la déclaration universelle des droits de l'homme. Les questions que je pose, c'est comment cette déclaration des Nations unies peut-elle être interprétée au niveau de l'Union européenne? Comment l'inscrire dans les droits fondamentaux de l'Union européenne pour s'approprier sur le territoire européen cet acte politique qui a été posé au niveau des Nations unies? Et comment le faire de manière transgénérationnelle, c'est-à-dire défendre aujourd'hui pour protéger demain également un certain nombre de populations?

Mais je ne peux m'empêcher de parler de la question internationale et globale, parce que quand on parle du droit à l'environnement, c'est aussi la responsabilité de nos entreprises de le respecter et de le garantir. Alors, nous avons deux choses à faire. La première, Monsieur le Ministre, concerne le *UN Binding Treaty*, qui aujourd'hui est bloqué par rapport à l'Union européenne parce qu'il n'y a pas de mandat du Conseil au niveau des Nations unies. Et la deuxième question: il y a une initiative sur la *due diligence* qui doit venir de la Commission qui traîne et qui nous permettrait de travailler sur la question du droit à un environnement sain.

Grace O'Sullivan (Verts/ALE). – Madam President, there will be no human rights on a dead planet. There will be no jobs, no equality, no democracy, education, culture or freedom. Scientists warn that we are in the decisive decade for humanity's possible future on Earth. The right to a healthy environment recognises that protection of the environment must be top of the agenda. Underpinning all other rights, the right to a healthy environment is simply fundamental. A healthy biosphere is vital for achieving the Sustainable Development Goals in social and economic areas. I welcome the UN's recognition of this right but, unless this is replicated in courtrooms across the Union, it will be just more talk and no action.

With the eighth environmental action programme, Parliament has backed my calls for this fundamental right of EU citizens to be defended by the highest EU courts. We must fight for the well-being of our planet and our people. A healthy environment is vital in this fight because this fight, in fact, is for our very survival.

Cindy Franssen (PPE). – Voorzitter, geachte commissaris, minister, collega's, er zijn hier reeds veel wijze woorden gezegd en ik zal mijn tussenkomst vandaag focussen op het belang van een gezond milieu in het kader van de volksgezondheid. U zult het mij als coördinator van de BECA-commissie niet kwalijk nemen.

De Commissie geeft reeds grote verklaringen afgelegd over de Green Deal, het actieplan om alle verontreiniging tot nul terug te dringen, de nieuwe chemische strategie, het antikankerplan. Alle goede intenties ten spijt, komen we elke dag nog te veel in contact met giftige stoffen, kankerverwekkende stoffen en hormoonverstoorders. Mensen worden nog te veel blootgesteld aan fijnstof en werknemers aan asbest. Nog al te vaak worden giftige stoffen geloosd in rivieren, gedumpt in ons leefmilieu.

Voor mij is het duidelijk: iedereen heeft recht op een gezonde leefomgeving en twee principes zijn bijzonder cruciaal hierin. De volksgezondheid staat centraal in alle beslissingen die we nemen; dit moet de toetssteen zijn van ons beleid en dat beleid moet ook afdwingbaar zijn. Strengere controles en sancties voor hen die de regels overtreden, zijn daarom essentieel. Zoals de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties recent verklaarde, heeft iedereen recht op een gezonde leefomgeving. Laten we hier in Europa het voortouw in nemen.

Milan Brglez (S&D). – Gospa predsednica, spoštovane kolegice, kolegi, minister, komisarka. Pandemija nam je morala vsem dokazati, da ekonomija lahko služi ljudem. Če hočemo ohraniti človeštvo na tem planetu, mora biti enak odnos tudi med ekonomijo in okoljem. Tukaj je ključna človekova pravica do zdravega okolja.

Jasno priznanje te pravice v mednarodnem, evropskem in nacionalnem pravu je lahko zagotovilo, da ne bodo stroški zelenega prehoda le v breme ljudi, še zlasti najbolj ranljivih skupnosti in skupin ter prihodnjih generacij. Evropska unija in posamezne države članice imajo priložnost za geopolitično pozicioniranje, pa tudi so dolžne zaradi svoje zgodovinske dediščine voditi z zgledom proces modifikacije te pravice.

Pri tem so lahko mednarodne organizacije in mehko pravo, ki ga ustvarjajo, kot so Združeni narodi in Svet Evrope, v pomoč pri graditvi pravne zavesti, ki je ključna za sprejem pravnih zavez. Vendar pa je za nas ključna Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ki mora postati nesporna pravna podlaga tudi za sodbe Sodišča EU, kadar prihaja do kršitve človekove pravice do zdravega okolja.

Deirdre Clune (PPE). – Madam President, the UN Human Rights Council has been mentioned here and it made a very important statement recently, recognising that the right to a clean, healthy and sustainable environment is a human right. We all know that there's a very strong correlation between environment and human health.

Emissions from the vehicles we drive, particulate matter in our air, pollutants in our drinking water, pollutants in our soil, hazardous chemicals, noise, all have an effect on our health, the health of our citizens. Climate change, heatwaves, floods, changes in the distribution of our airborne diseases and how they are distributed have an effect on our health, and some of our citizens are more vulnerable than others, as we know – the elderly, young people and those with underlying conditions.

The Aarhus Convention recently was another very positive step – and we agreed it in this Parliament – for allowing individuals and NGOs the right to information on their environment and importantly, the right of access to courts. Science will provide us with the solutions on how to solve the effect that human activities are having on our environment. We need to invest in science and we need to follow the science.

Sara Cerdas (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, Senhor Ministro, o direito a um ambiente saudável foi reconhecido recentemente pelo Conselho dos Direitos Humanos das Nações Unidas, mas, aqui, na União Europeia, nós temos que fazer mais. Este direito deve estar consagrado na Carta dos Direitos Fundamentais.

A ligação do ambiente à saúde humana e animal é há muito reconhecida na perspetiva de uma só saúde pela qual tanto temos trabalhado para ser incluída de forma transversal nas políticas europeias.

É inegável a influência do ambiente na nossa saúde, seja através dos determinantes locais, como a qualidade do ar e da água, bem como a exposição a agentes nocivos, seja devido às alterações climáticas, às catástrofes naturais, que afetam, em particular, as comunidades em territórios mais vulneráveis, como as regiões ultraperiféricas. Apenas e só apenas através da proteção holística da nossa saúde e do nosso ambiente é que conseguiremos assegurar a sobrevivência do nosso planeta e da nossa biodiversidade.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank my colleagues for raising this really important issue and having this debate this evening, because we do need to look at the connection and the right to a healthy environment of citizens, not just of Europe, but globally.

There were some points raised (and many), so I can't address all of them, but I want to reassure you that, when it comes to water, last year's revision of the Drinking Water Directive addresses the citizens' initiative on the right to water, which is an important step for clean water for all. In addition to that, we look at worker protections. The European Union has ambitious legislation protecting workers, and we agree with the European Parliament and its recently adopted Article 225 TFEU report on the issue of asbestos. When it comes to due diligence and the topic of deforestation, we are also actively working on these issues. So I want to reassure you on those particular points.

I mentioned earlier, in my opening remarks, that the European Commission will continue to play a proactive role on this important topic and, importantly, to engage internationally to promote the recognition of the right to a healthy environment and to ensure its implementation on the ground. But of course, we can't tackle this global issue on our own. We do need to leverage our efforts by further increasing international cooperation to raise the global ambitions and standards together. Addressing climate change and biodiversity loss, protecting and preserving the planet from pollution and resource depletion is simply not an option but an imperative responsibility for which we, as leaders, decision-makers and legal professionals, will be held accountable by this generation and future generations. So we really do have to step up to the challenge.

I want to thank you all for your contributions, and I hope you have heard from me directly our commitment as a Commission to this issue.

Anže Logar, predsedujoči Svetu. – Spoštovane poslanke, poslanci, komisarka. Zahvaljujem se za vaše današnje prispevke k razpravi. Danes smo slišali, da se tako Svet kot Evropska komisija skupaj zavzemata za zdravo okolje.

Lahko vam zagotovim, da bo si predsedstvo še naprej odločno prizadevalo, da bo EU tudi v nadaljevanju storila vse, kar je v njeni moči, za ohranitev biotske raznovrstnosti, in sicer že sedaj z dogovorom na COP15 leta 2022 o ambicioznem in preobrazbenem novem svetovnem okviru za biotsko raznovrstnost po letu 2020.

EU pa bo prav tako dejavno sodelovala v razpravi o človekovih pravicah in podnebnih spremembah ter okoljskih vprašanjih, da bi si zagotovila vidno vodilno vlogo pri tem vprašanju, in tudi s tem, da bo ravno ta aktivnost pri ostalih mednarodnih akterjih Evropske unije vidno zabeležena. Veselimo se nadaljnega sodelovanja z Evropskim parlamentom pri teh zadevah in tudi nadaljnje razprave tu na plenarnem zasedanju. Hvala.

Puhemies. – Sain selville, että juuri Slovenia oli se, joka tämän asian otti esille YK:n ihmisoikeusneuvostossa yhdessä neljän muun valtion kanssa.

Keskustelu on päättynyt.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Estrella Durá Ferrandis (S&D), por escrito. – Los socialistas españoles en el Parlamento lideramos esta iniciativa para que el derecho a un medioambiente sano sea reconocido en la Carta de Derechos Fundamentales de la UE, cuyo artículo 37 no proclama un derecho sustantivo autónomo sino el principio de integración de la protección del medioambiente en el resto de políticas. Necesitamos que la Carta de Derechos Fundamentales, como garante de los derechos fundamentales en la aplicación del Derecho europeo, reconozca el derecho a un medioambiente sano.

Las crisis climática y medioambiental y la necesidad de que la UE lidere la lucha mundial contra el cambio climático y la pérdida de biodiversidad nos obliga a considerar el papel del derecho medioambiental de forma más amplia en nuestro sistema jurídico europeo.

De la misma forma, tras la aprobación de la Resolución del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, la UE y los Estados miembros deben promover el reconocimiento de este derecho como derecho humano a nivel internacional para que se incorpore en la Declaración Universal de Derechos Humanos. Solo así se defiende al individuo frente a las administraciones, se recaba la tutela estatal y europea frente a las industrias privadas y se crea una infraestructura legal mínima y necesaria.

Romana Jerković (S&D), napisan. – Iako se sve države članice obvezuju štititi svoje građane od onečišćenja voda i tla, u praksi to, nažalost, često nije slučaj.

Uzmimo za primjer Hrvatsku koja ni nakon službene opomene Europske komisije da na prostoru Biljana Donjih otpadom ne gospodari na način kojim bi štitila zdravlje ljudi i okoliša ne poduzima ništa. Ništa drugačije nije ni stanovnicima Dugog Rata nedaleko od Omiša koji već godinama od Ministarstva zaštite okoliša i energetike traže da sanira kancerogeni otpad nekadašnje tvornice ferolegura Dalmacija.

Da je pravo ljudi na život u zdravom okolišu pitanje od prepoznate važnosti govori i činjenica da je Vijeće za ljudska prava Ujedinjenih naroda pristup zdravom okolišu nedavno proglasilo temeljnim ljudskim pravom. Svjedočimo jednoj transformaciji društva koja sve više prepoznaje direktnu povezanost između nužnosti da zaštitimo bioraznolikost, smanjimo štetan utjecaj klimatskih promjena i saniramo onečišćenja u okolišu te zaštite zdravlja ljudi i rasterećenja zdravstvenih sustava.

Rovana Plumb (S&D), in writing. – Sustainable development, in its three dimensions (social, economic and environmental), and protection of the environment, including ecosystems, contribute to and promote human well-being and the enjoyment of human rights, including the rights to life, to comply with the highest attainable standard of physical and mental health, to an adequate standard of living, to adequate food, to housing, to safe drinking water and sanitation and to participation in cultural life, for present and future generations.

At the global level, more than 155 States, i.e. Romania, have recognised some form of a right to a healthy environment in, inter alia, international agreements or their national constitutions, legislation or policies. The situation is the same at EU level, too. In order to promote the synergy between the UN and EU human rights charters, based on the recently adopted HRC resolution and to implement the social pillar of the European Green Deal, I deeply encourage the States to continue to share good practices in fulfilling human rights obligations relating to a clean, healthy and sustainable environment, by exchanging knowledge and ideas, based on an integrated and multisectoral approach, respecting other human rights obligations, including those related to gender equality.

17. Gemeinsame Unternehmen im Rahmen von „Horizont Europa“ (Aussprache)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana Maria da Graça Carvalhon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan puolesta laatima mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Horisontti Eurooppa -puiteohjelman yhteisyritysten perustamisesta (COM(2021)0087 – C9-0166/2021 – 2021/0048(NLE)) (A9-0246/2021).

Maria da Graça Carvalho, Relatora – Senhora Presidente, cara Comissária, caros colegas, as nove parcerias abrangidas neste ato único simplificado constituem um elemento fundamental do Programa-Quadro Horizonte Europa. Em causa estão investimentos totais superiores a 20 mil milhões de euros, dos quais pelo menos metade é suportada pelos parceiros privados destas iniciativas.

Em causa estão iniciativas que cobrem alguns dos principais temas para o presente e o futuro da Europa: digitalização, descarbonização da indústria, saúde, biodiversidade, economia circular, mobilidade, incluindo a aviação e a ferrovia.

No presente relatório, guiámo-nos pelos princípios da abertura, transparência, inclusão, que queremos que sejam transversais a todas as parcerias. Queremos reforçar a participação de pequenas e médias empresas e de *start ups*, queremos dinamizar os processos de cocriação, queremos aumentar a proporção de soluções inovadoras que chegam ao mercado. Procurámos eliminar barreiras burocráticas, simplificar processos, criar condições para a possibilidade de sinergias com outros programas e fundos europeus, nacionais e regionais. E fizemos tudo isto, não por duvidarmos da eficácia das experiências anteriores, das parcerias público-privadas, mas porque acreditamos convictamente que estas são uma das chaves para a concretização dos nossos grandes objetivos.

Esta nova geração de parcerias tem o potencial de nos proporcionar a concretização de dois objetivos que devem ser perseguidos em simultâneo: a visão de uma Europa mais verde e amiga do ambiente e, ao mesmo tempo, a visão de uma Europa competitiva, criadora de emprego, criadora de riqueza, capaz de oferecer uma qualidade de vida cada vez melhor a todos os seus cidadãos, uma Europa melhor preparada para enfrentar crises de saúde, desastres naturais, escassez de recursos.

Para quem imagina que tudo isto é retórica e boas intenções, um simples exemplo bastará. Há dias, a Organização Mundial de Saúde aprovou pela primeira vez o uso de uma vacina contra a malária em crianças de países da África subsariana e outros países fortemente afetados por esta doença. A vacina em causa foi desenvolvida graças ao forte envolvimento, direto e indireto, da parceria EDCTP, uma parceria que não só continuará, mas sairá reforçada neste ato único com o nome de Global Health. Este é um exemplo do extraordinário potencial destas iniciativas e estou certa de que outras se seguirão.

Muitos exemplos, de uma nova geração de aviões comerciais com níveis reduzidos de emissões de CO₂, a medicamentos inovadores, uma gestão mais eficaz das matérias primas, dos nossos recursos naturais, sem esquecer, claro, a decisiva digitalização e toda a área da produção no setor digital. Estas parcerias são portas que se abrem para o nosso futuro comum na Europa.

Mariya Gabriel, membre de la Commission. – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les députés, tout d'abord, permettez-moi de remercier la rapporteure, M^{me} Maria da Graça Carvalho, mais aussi de remercier les rapporteurs fictifs et tous les membres des commissions CULT et ITRE qui ont travaillé assidûment pour élaborer la position du Parlement sur les partenariats européens dans un délai aussi court.

Oui, nous le savons, les partenariats européens sont l'occasion de travailler ensemble: avec les États membres, avec l'industrie, avec nos petites et moyennes entreprises, avec les scientifiques et les innovateurs de toute l'Europe et d'ailleurs.

Les partenariats vont aborder les questions les plus difficiles de notre époque: changement climatique, énergie propre, transports respectueux de l'environnement, numérisation, innovation dans le domaine de la santé. Mais ce n'est qu'en travaillant ensemble que nous pourrions répondre à la profonde transformation économique et sociale en cours, progresser sur la voie de la durabilité, accroître la résilience et soutenir la reprise de secteurs clés, autant de secteurs qui profitent aux citoyens de l'Union.

Les nouveaux partenariats visent à rassembler les talents afin d'accélérer le déploiement commercial de nouvelles solutions, en particulier celles susceptibles de réduire les émissions de gaz à effet de serre d'ici 2030, ainsi que de libérer pleinement le potentiel numérique de l'Europe.

Nous discutons aujourd'hui de neuf entreprises communes institutionnelles réunies dans l'acte de base unique. L'Union européenne investira près de 10 milliards d'euros pour y parvenir. Le secteur privé s'est engagé à dépasser notre contribution pour arriver à 13 milliards d'euros d'investissements et les États membres ont encore la possibilité d'intensifier les efforts.

L'acte de base unique facilite les synergies entre les actions de l'Union et les actions nationales. Il établit également des dispositions communes sur la manière dont les entreprises communes sont censées collaborer avec d'autres initiatives de l'Union, notamment pour garantir la prise en compte des résultats. Et nous savons tous combien il est important d'utiliser les fonds de la facilité pour la reprise et la résilience en tant que contribution nationale au partenariat au titre d'Horizon Europe. L'acte de base unique confirme cette possibilité si elle est prévue dans les plans nationaux pour la reprise et la résilience et si les règles en matière de FRR sont respectées.

La Commission apprécie les efforts déployés par le Parlement pour améliorer cette législation. Permettez-moi de citer quelques exemples: votre appel en faveur de l'équilibre entre les hommes et les femmes et l'égalité entre les hommes et les femmes a inspiré ce règlement et, espérons-le, représentera un solide fondement de l'environnement de travail des partenariats. Horizon Europe lui-même fait référence aux questions liées au genre comme l'un de ses principes, de sorte qu'il s'agit d'une avancée naturelle.

La création et la diffusion de références en matière de compétences sont également renforcées à la suite de l'appel du Parlement, tout en respectant les objectifs clés des entreprises communes. La Commission partage aussi l'espoir du Parlement de mettre en place des entreprises communes plus ouvertes et plus transparentes. Les lettres d'engagement des entrepreneurs des partenaires privés seront publiées sur la base d'une évaluation au cas par cas. À la suite de l'appel lancé par le Parlement, les entreprises communes devront en effet faire preuve de davantage de transparence en fournissant plus d'informations sur leurs activités.

Le Parlement européen a proposé aussi de rendre les organismes scientifiques consultatifs obligatoires pour toutes les entreprises communes, et de renforcer leur rôle. La Commission convient que les entreprises communes bénéficieront des avis scientifiques. Toutefois, un certain degré de flexibilité est nécessaire. Toutes les entreprises communes réfléchiront à une expertise scientifique, sans aucun doute, mais aussi par des moyens différents. Enfin, nous avons veillé à ce que le règlement ne réduise pas les obligations des partenaires privés. Toute forme de budget réservé ne serait pas compatible avec le principe d'ouverture. En outre, sans engagement clair, la dimension globale d'un partenariat ne peut être évaluée.

Je suis consciente qu'il n'a pas été possible de prendre en compte quelques amendements proposés par le Parlement européen, mais je suis convaincue que nous restons alignés dans nos objectifs pour ces partenariats, en ce qui concerne tant leur champ d'application scientifique que leur qualité d'instrument de synergie pour soutenir nos politiques clés par la recherche et l'innovation. Je vous remercie par avance pour ce débat.

Pilar del Castillo Vera, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señora comisaria, quiero comenzar dando la enhorabuena a la ponente, su señoría Carvalho, porque ha hecho realmente un trabajo excelente.

No hay duda de que el estudio científico de la medición es fundamental para todas las actividades productivas. Las mediciones tienen que responder a definiciones y estándares internacionales, deben ser precisas y deben generar confianza. Necesitamos, nosotros, modernizar el sistema de metrología en la Unión Europea. ¿Y cómo hacerlo? Pues, esencialmente, a través de la investigación y de la innovación.

Por lo que se refiere más específicamente al ámbito digital, los institutos nacionales de metrología tienen que contar con las capacidades de medición más avanzadas porque ello realmente contribuye a generar servicios digitales innovadores y a desarrollar tecnologías emergentes como la computación cuántica y la inteligencia artificial.

Esperamos, en fin, que la Asociación Europea de Metrología, que cuenta con una financiación de hasta 300 millones de euros, pueda conseguir esos objetivos.

Josianne Cutajar, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, the European partnerships on research and innovation represent the first concrete step towards implementing Horizon Europe and making it able to tackle the most urgent challenges our Union is facing: to build back better, greener and more digital.

As the S&D negotiator on this file, I welcome the work the European Parliament has carried out, and I would like to thank colleagues, especially our rapporteur, Maria da Graça Carvalho. Whilst the name of the dossier 'Joint Undertakings' is probably not the catchiest way to refer to important research partnerships, their potential is vast and enormous.

From healthcare to hydrogen, from clean aviation to digital connectivity, the European partnerships will greatly contribute towards making Europe more competitive, while fostering collaboration between the public sector and industrial players, including innovative small and medium-sized enterprises. To live up to the expectations of our citizens and businesses, we must ensure that research has a truly effective societal impact.

European partnerships will contribute to this goal by enhancing the inclusiveness of innovation, strengthening the gender dimension, and improving the link between industrial research and skills for workers across the value chain. The use of public funds for research needs not only great accountability, but also the utmost effectiveness to make it serve the public good. I look forward to working more on this subject together.

Mauri Pekkarinen, *Renew-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, haluan ensinnäkin kiittää esittelijää asioiden sujuvasta ja rakentavasta hoitamisesta neuvotteluissa. Niitä käytiin jonkun aikaa. Ne olivat haastavia, mutta nopeutta tarvittiin näiden käsittelyssä siksi, että näiden yhteishankkeiden aloitus on myöhästynyt, vähän muista kuin parlamentista johtuvista syistä.

EU:lla on vahva pohja perustutkimuksessa, jota määrätietoisesti kehitämme. Mutta on ensiarvoisen tärkeää, että tutkimuksista syntyvät tulokset saadaan käyttöön. Siihen tarvitaan soveltavaa tutkimusta sekä yrityksiä ja osaamista edistämään innovaatioita, niiden kaupallistamista ja niiden tuotteistamista. Juuri tästä yhteisyrityksissä on kysymys. EIT:n ja SEEIC:n ohella kumppanuudet tutkimusorganisaatioiden ja teollisuuden kanssa ovat instrumentteja, joilla voidaan vastata tähän tarpeeseen.

Euroopan on syytä yhdistää voimansa strategisesti tärkeiden alojen tutkimuksessa ja kehittämisessä ja tästä saatavien hedelmien nopeassa hyödyntämisessä. Nyt tehtäviltä panostuksilla voimme odottaa, että saamme aikaan eurooppalaisia ratkaisuja meitä kohtaaviin maailmanlaajuisiin haasteisiin. EU:n ilmastoponnistelujen kannalta pidän erityisen tärkeänä sitä, että Euroopan kiertotaloutta ja biopohjaisia ratkaisuja edistävä yhteisyritys on mukana asetuksen yhdeksän strategisen aloitteen kanssa, yhdeksän muun strategisen aloitteen kanssa.

Viola Von Cramon-Taubadel, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Auch ich danke der Berichterstatterin und meinen Schattenberichterstatterinnen sehr herzlich für die gute Zusammenarbeit.

Wie immer ist das Ergebnis der Verhandlungen ein Kompromiss und so naturgemäß nicht perfekt, aber ich bin mit dem Erreichten sehr zufrieden. Ein einziger Basisrechtsakt und horizontale, für alle Partnerschaften geltende Bestimmungen waren ein Schritt in die richtige Richtung, und an vielen Stellen sind uns relevante Nachbesserungen gelungen, auch dank einiger grüner Anträge, zum Beispiel bei Klimazielen, Einbindung der Zivilgesellschaft, Transparenz, Rechenschafts- und Berichtspflichten, wissenschaftliche Expertise in den Leitungsstrukturen, Zusammensetzung der Stakeholder-Gruppen, um nur einige Schlagworte zu nennen.

Als schönen Erfolg sehe ich auch die explizite Einbindung von jungen Wissenschaftlerinnen, Doktorandinnen und Post-doc-Studierenden an. Durchwachsener dagegen fällt aus grüner Sicht das Resümee bei den einzelnen gemeinsamen Unternehmen aus. Ich möchte explizit das zu sauberem Wasserstoff nennen. Sehr kritisch sieht unsere Fraktion nach wie vor, dass eine klare Definition von sauberem Wasserstoff fehlt und dass im privaten Sektor die Leitungsstrukturen nach wie vor dominieren.

Insgesamt bedauere ich, dass es nicht gelungen ist, in allen Partnerschaften separate wissenschaftliche Beiräte zu etablieren, die sicherstellen, dass wissenschaftliche Expertise frei von wirtschaftlichen Interessenkonflikten auch tatsächlich in die Entscheidungsprozesse einfließt. Bedauerlich finde ich außerdem, dass eine Beteiligung an den Partnerschaften für öffentliche Einrichtungen, wie Forschungsinstitute und Universitäten, immer weniger attraktiv ist, weil sie nicht mehr leistbar zu sein scheint. Ich fürchte, mit diesem Rechtsakt kommt keine Trendumkehr, sondern eher im Gegenteil.

Insgesamt aber werden wichtige innovative Impulse davon ausgehen, und es ist gut, dass – hoffentlich noch in diesem Jahr – die ersten Aufrufe lanciert werden können.

Maximilian Krah, im Namen der ID-Fraktion. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Förderprogramme der Europäischen Union sind mal schlecht, mal gut.

Aber wir alle haben Ihnen gegenüber das Problem, dass Sie glauben, dass wir das Leben in Europa und auch wirtschaftliche Attraktivität dadurch steigern, dass wir zunächst Geld nehmen, es in einer Bürokratie umverteilen – nach gewissen abstrakten Regeln – und dann zurückgeben. Ich befürchte, dass das nicht der Weg ist, um Innovation und Wachstum zu schaffen. Nicht umsonst ist die Europäische Union global der große Wirtschaftsraum, der am wenigsten innovationsstark und am wenigsten wachstumsstark ist.

Das ändert nichts daran, dass auch wir der Meinung sind, dass die Veränderungen, die jetzt unter Horizont Europa getätigt werden, in die richtige Richtung weisen. Es gibt immer Dinge, die wir nicht mögen. Es gibt immer Entwicklungen, denen wir aus konkreten oder auch sehr allgemeinen Erwägungen widersprechen. Es bleibt aber der fade Beigeschmack, dass wir versuchen, durch immer mehr Regulierungen und immer mehr Europäisierung etwas zu erreichen, was nach aller Erfahrung und auch allem empirischen Befund am besten da geleistet wird, wo eben wirtschaftliches Handeln und Innovation stattfinden: in den Unternehmen, in den Forschungsinstitutionen.

Weniger Regulierung, weniger Steuern, weniger Bürokratie, weniger EU, mehr Freiheit sind deshalb das Gebot der Stunde. In einer solchen Situation steht man als Abgeordneter vor der schwierigen Frage: Wie entscheidet man sich? Honorieren wir die Veränderungen, die jetzt anstehen? Honorieren wir auch die Arbeit, die geleistet wurde, oder bleiben wir dann doch bei den grundsätzlichen Bedenken? In dem Fall haben wir uns entschieden, uns zu enthalten – was vielleicht nicht die überzeugendste Lösung ist, aber diesen Zwiespalt ausdrückt.

Generell wünschen wir uns, dass wir immer dann, wenn wir überlegen, ob wir ein Förderprogramm durch noch mehr Regeln, noch mehr Beiräte, noch mehr ausgedehnte Ausnahmen oder Erweiterungen zu verbessern glauben, es nicht besser wäre, für jede Regel, die dazukommt, eine zu streichen. Ob Verschlimmbesserung eben nicht doch eher eine Verschlimmerung ist als eine Verbesserung. Das ist hier nicht geschehen. Das bleibt die Aufgabe. Dann klappt es in Europa auch wieder mit Wachstum und Innovation.

Marc Botenga, au nom du groupe *The Left*. – Madame la Présidente, vous avez un paquet d'argent, de l'argent public – genre 10 milliards –, et vous avez promis aux citoyens que ça va servir à développer de nouvelles technologies environnementales, de nouveaux médicaments innovateurs, tout ça... Et qu'est-ce que vous faites? Vous mettez cet argent dans des partenariats public-privé. ça s'appelle «entreprise commune» maintenant, c'est un peu de novlangue, mais c'est le même instrument qui a échoué plusieurs fois pendant la législature précédente.

Alors, qui a désigné cette fois-ci ces entreprises communes? Qui va cogérer et qui va codécider des priorités? Mais c'est encore une fois les mêmes multinationales qu'avant. Vous n'y croyez pas? Ce ne sont pourtant pas les moindres. Par exemple, dans le partenariat sur la bio-industrie, qui est impliqué? Total et le géant italien ENI, aussi un géant du fossile. Dans les médicaments? «Big Pharma»! Le lobby des «Big Pharma» qui va codécider quel médicament développer, parce qu'on sait bien qu'on peut leur faire confiance, n'est-ce pas? Ils l'ont déjà prouvé. Non, franchement, à ce niveau-là, c'est une blague. Si vous vouliez juste filer de l'argent à ces grandes entreprises sans condition, il fallait le dire honnêtement et ouvertement. Parce qu'à la fin, le produit développé ne nous appartiendra même pas. Il appartiendra aux grandes entreprises, qui vont nous le revendre. Et c'est quoi, là? C'est vraiment juste des subsides pour les grandes entreprises.

Alors franchement, on s'est mal compris. Il est vrai que je parle souvent de l'Europe des multinationales, mais c'est pour dénoncer. Ce n'est pas un manuel, ce n'est pas un conseil. Donc, s'il vous plaît, pouvons-nous changer de logique et faire des investissements publics contrôlés par le public?

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, komissaari, esittelijä, vain investoimalla tutkimukseen ja kehitykseen Euroopan teollisuus pysyy menestyvänä ja kilpailukykyisenä ja pystymme vastaamaan isoihin globaaleihin haasteisiin. Pidän aika onnistuneena tätä tapaa suunnata 20 miljardia euroa Horisontti-rahoitusta yritysten, teollisuuden, tutkimuslaitoksen ja tieteen yhteisiin hankkeisiin, joilla pyritään vastaamaan juuri näihin isoihin haasteisiin liikenteen, terveyden, energian, kiertotalouden ja digitaalisten teknologioiden alalla.

On osoittautunut, että tällaiset kumppanuudet ovat erittäin hyvä tapa koota osaamista yhteen ja poistaa päällekkäisyyksiä, ja tietenkin niillä parannetaan erityisesti pienten toimijoiden mahdollisuuksia päästä mukaan huippututkimushankkeisiin. Erityisen iloinen olen siitä, että nyt neuvotteluissa on onnistuttu tekemään uudistuksia, joilla voidaan keventää hallintoa ja byrokratiaa ja joilla pyritään lisäämään naisten osuutta tieteessä ja edistetään myös ennen kaikkea pk-yritysten osallistumismahdollisuutta, koska pienissä yrityksissä on paljon innovaatiopotentiaalia. Näiden kumppanuuksien kautta ne pääsevät näihin hyviin hankkeisiin mukaan.

Искра Михайлова (Renew). – Г-жо Председател, г-жо Комисар, дами и господа, новата програма „Хоризонт Европа“ е един от най-амбициозните проекти на Европейския съюз, който съчетава в себе си високи цели, иновативни подходи и широко поле за сътрудничество и партньорство.

Партньорството е основен принцип за програмата и новото предложение за девет институционализирани партньорства доразвива принципа и се превръща в инструмент за постигане на широка палитра от възможности в научноизследователската среда на Европейския съюз. Партньорствата обединяват усилията на публични и частни участници за преодоляване на някои от най-тежките предизвикателства пред обединена Европа. Те позволяват Европейската комисия и държавите членки да работят с индустрията и малките и средни предприятия за зелен и дигитален преход.

Предложението съдържа и много важния елемент на синергия на политиките и изграждане на инструментариум за допълняемост и по-висока ефективност на бюджета на Европейския съюз и максимално въздействие на инвестициите в ключови направления. Изключително важно е в партньорството да се включат всички държави членки и за постигане на ефекта на пълно покритие и участие и развитие на иновативните изследвания.

Eva Maydell (PPE). – Madam President, ‘What is not defined cannot be measured. What is not measured cannot be improved.’ This quote by a renowned mathematician should be kept in mind by everyone who wants to work on the European twin transition.

If we want to improve our wind turbines or energy efficiency, we need precise measurements of their performance. If we want Europe to be ahead of the curve in green and digital policies in 10 years' time, we must measure and improve our R&D and knowledge industry today.

This is why the partnership on metrology is an enabling step to do exactly that: to improve Europe's competitiveness and capacity to innovate. We want to ensure that qualified specialists in universities, research centres and the private sector are all involved. I'm very glad that the EPP Group has managed to steer the negotiations towards such a successful end. That is why I would like to thank the rapporteur for her work.

Valter Flego (Renew). – Poštovana predsjedavajuća, poštovana povjerenice, poštovane kolegice i kolege, siguran sam da će osnivanje zajedničkih poduzeća u okviru Obzora Europa imati apsolutno ključnu ulogu u jačanju sposobnosti Europske unije u području istraživanja i inovacija.

Naime, upravo ova javno-privatna poduzeća strateški su važna za dostizanje inovacijskih ciljeva do 2030. godine, poput razvoja umjetne inteligencije ili e-zdravlja. Znamo, naime, da je Obzor najveći program s najviše sredstava u ovome programskom razdoblju, a ja vjerujem i presudan program za europsku lidersku poziciju u razvoju novih tehnologija sukladno našoj industrijskoj strategiji.

Poštovani, Europa nažalost nije uspjela stvoriti tehnološke divove. Premalo mladih tvrtki prerasta u velike i uspješne koje se bave istraživanjem i razvojem, nažalost. Ali, zato uska suradnja javnog i privatnog sektora mora i hoće tvrtkama omogućiti održivost i konkurentnost na svjetskom tržištu u post-COVID vremenu.

Angelika Winzig (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, Kolleginnen und Kollegen! Die gemeinsamen Unternehmen sind nicht nur eine europäische Erfolgsgeschichte, sondern auch ein Lichtblick am europäischen Forschungshorizont. Denn für das Erreichen unserer europäischen Ziele – wie die Reduktion der Treibhausgasemissionen, das Vorantreiben der Digitalisierung – oder um künftige Pandemien besser in den Griff zu bekommen, dazu sind diese neuen Kooperationsprojekte unerlässlich.

Zwei Bereiche liegen mir besonders am Herzen: die Einbindung der KMU und Start-ups, weil wir da besonders kreative, motivierte Köpfe haben, aber auch der Einklang mit unserer Industrie- und KMU-Strategie, um noch mehr Ressourcen zu bündeln. Wir reden von 10 Milliarden Euro, die wir hier investieren. Das wird durch die Partner verdoppelt, aber die gesamtwirtschaftliche Hebelwirkung ist natürlich um ein Vielfaches größer, vor allem betreffend Arbeitsplätze und weitere Investitionen.

Heute hatten wir die Budget-Diskussion hier, und da war es bei manchen Programmen laut Kommission gar nicht mehr möglich, zusätzliche Mittel aufzustocken und zu absorbieren. Dann sollte man diese Mittel vielleicht in diese Programme investieren und aus diesen neun Sternen vielleicht zwölf machen. Das würde auch der europäischen Wettbewerbsfähigkeit guttun.

Mariya Gabriel, membre de la Commission. – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les députés, tout d'abord, encore une fois, félicitations et merci Madame la rapporteure Maria da Graça Carvalho pour votre énergie et votre engagement à faire avancer les entreprises communes.

Je me réjouis vivement de cette discussion fructueuse qui a porté sur de nombreux aspects des partenariats européens. Je salue le grand intérêt du Parlement européen. Vous l'avez manifesté encore une fois pour cette proposition législative en faveur de partenariats institutionnels, ce que j'apprécie énormément, parce qu'on parle d'une participation active.

Du côté de la Commission, nous mettons tout en œuvre afin de faciliter la mise en place rapide des entreprises communes, une fois le règlement adopté. Pour réaliser leur plein potentiel, il conviendra en effet de lancer ces partenariats dès que possible. Tout retard dans l'établissement des entreprises communes affectera la qualité de leurs résultats ainsi que la réalisation de leurs objectifs.

Dès lors, je suis extrêmement reconnaissante de l'excellente collaboration avec le Parlement et je me réjouis de voir que le Parlement va adopter son avis au cours de cette session. Encore une fois, nous nous tenons prêts à mettre en œuvre les nouveaux partenariats en temps utile. La recherche et l'industrie de l'Union européenne l'attendent avec impatience.

Maria da Graça Carvalho, Relatora – Senhora Presidente, Senhora Comissária, caros colegas, um relatório tão amplo, abrangendo setores tão distintos, todos de grande importância, não seria possível de levar a cabo sem um grande trabalho colaborativo. Quero, por isso, agradecer a todos os que nos permitiram estar aqui hoje a discuti-lo: às Presidências, primeiro a portuguesa, depois a eslovena, à nossa comissária e aos seus serviços, aos relatores-sombra e também ao secretariado do ITRA, aos conselheiros políticos, aos assistentes parlamentares, que participaram tão ativamente e com entusiasmo neste trabalho.

Saio deste debate com a convicção de que, apesar das diferenças de opinião, convergimos na certeza do potencial destas parcerias para o nosso futuro.

Queria deixar claro, mesmo aos mais céticos, que nada destes investimentos será um cheque em branco, que iremos exigir mais do que oferecemos, e não me refiro apenas a contrapartidas financeiras. Ao assumirmos estes compromissos, asseguraremos verbas adequadas para atividades de investigação, incluindo uma grande ligação à ciência fundamental, mas orientada para a busca de soluções.

Ajudamos a indústria a ultrapassar as dificuldades causadas pela pandemia, em particular como referiu esta manhã o nosso colega Christian Ehler, os sectores mais afetados pela pandemia, como é o caso da aviação comercial, sectores que teremos de apoiar ainda mais porque são fundamentais para a nossa economia e para a criação de emprego. Mas não nos limitamos a dar, investimos. Não nos limitamos a proporcionar soluções, exigimo-las.

Com estas parcerias, celebramos de facto alianças com os principais atores da sociedade que é a indústria. Fornecemos-lhes meios para concretizarem com sucesso as grandes transformações que deles são esperados, mas fazêmo-lo na expectativa de que neste processo sejam motores da construção europeia a que aspiramos.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan keskiviikkona 20.10.2021. Lopullinen äänestys torstaina 21.10.2021.

18. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll

19. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

20. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Puhemies. – Esityslista on julkaistu ja se on saatavilla Euroopan parlamentin verkkosivustolla.

21. Schluss der Sitzung

(Istunto päättyi klo 22.04)

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung
FISC	Unterausschuss für Steuerfragen

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
ID	Fraktion Identität und Demokratie
Verts/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
The Left	Fraktion Die Linke im Europäischen Parlament – GUE/NGL
NI	Fraktionslos



C/2024/5447

10.9.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 20. OKTOBER 2021

(C/2024/5447)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2021-2022

Sitzungen vom 18. bis 21. Oktober 2021

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	3
2. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll	3
3. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO) (Weiterbehandlung)	3
4. Vorbereitung der Tagung des Europäischen Rates am 21./22. Oktober 2021 (Aussprache)	3
5. Klimakonferenz der Vereinten Nationen in Glasgow (Vereinigtes Königreich) (COP 26) (Aussprache)	30
6. Erste Abstimmungsrunde	47
7. Klimakonferenz der Vereinten Nationen in Glasgow (Vereinigtes Königreich) (COP 26) (Fortsetzung der Aussprache)	47
8. Wiederaufnahme der Sitzung	54
9. Sacharow-Preis 2021 (Bekanntgabe des Gewinners)	54
10. Zunahme von Rechtsextremismus und Rassismus in Europa (angesichts der jüngsten Vorfälle in Rom) (Aussprache)	55

Inhalt	Seite
11. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen	68
12. EU-Strategie zur Verringerung der Methanemissionen (Aussprache)	68
13. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (Aussprache)	78
14. Intensivierte Maßnahmen gegen Geldwäsche (Aussprache)	87
15. Billigung weltweiter Steuerabkommen auf dem G20-Gipfel in Rom (30./31. Oktober) (Aussprache)	98
16. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse	101
17. Billigung weltweiter Steuerabkommen auf dem G20-Gipfel in Rom (30./31. Oktober) (Fortsetzung der Aussprache)	101
18. Wiederaufnahme der Sitzung	105
19. Zweite Abstimmungsrunde	105
20. Wiederaufnahme der Sitzung	106
21. Gewaltsame Zurückdrängung von Migranten an der Außengrenze der EU (Aussprache)	106
22. Humanitäre Lage in Haiti nach dem jüngsten Erdbeben (Aussprache)	119
23. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll	122
24. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	122
25. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll	122
26. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	122
27. Tagesordnung der nächsten Sitzung	122
28. Schluss der Sitzung	122

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 20. OKTOBER 2021

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

Viċi President

1. Eröffnung der Sitzung

(Hin tal-ftuh tas-seduta: 9.00)

2. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll

3. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO) (Weiterbehandlung)

Il-President. – Nixtieq inħabbar ukoll li fir-rigward tad-deċiżjonijiet mid-diversi Kumitati biex jidhlu f'negozjati interistituzzjonali, skont l-Artikolu 71(1), imħabbra fil-ftuh tas-seduta nħar it-Tnejn 18 ta' Ottubru:

irċevejt talbiet għal żewġ votazzjonijiet fil-Parlament skont l-Artikolu 71(2) mill-Grupp tal-Hodor u mill-Grupp tax-Xellug wara deċiżjonijiet tal-Kumitat LIBE li jidhol f'negozjati dwar il-proposta għal regolament dwar it-tishih tal-mandat tal-Europol u dwar il-proposta għal regolament dwar it-tishih ukoll tal-mandat tal-Europol – l-ewwel wieħed dwar il-kooperazzjoni ma' partijiet privati, l-ipproċessar ta' data personali u appoġġ għar-riċerka u l-innovazzjoni, u t-tieni wieħed dwar id-dhul ta' twissijiet fis-SIS.

Il-votazzjonijiet ser isiru għada fl-ewwel seduta ta' votazzjoni mill-9.45 sal-11.00.

Rigward id-deċiżjonijiet l-oħra għad-dhul fin-negozjati, ma rċevejt l-ebda talba għal votazzjoni fil-Parlament minn Membri jew minn grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqu tal-anqas il-limitu medju.

Il-Kumitati jistgħu għalhekk jibdew in-negozjati abbażi ta' dawn ir-rapporti.

4. Vorbereitung der Tagung des Europäischen Rates am 21./22. Oktober 2021 (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the Council and Commission statements on preparation of the European Council meeting of 21-22 October 2021 (2021/2888(RSP)).

I would like to remind all colleagues that for all the debates of this part-session there is not going to be a catch-the-eye procedure and blue cards will not be accepted. And also, as has happened, we will see some interventions remotely from different Liaison Offices of the Parliament in the different Member States.

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Madam President, from tomorrow, leaders will meet in Brussels for the October European Council, where they will discuss the key issues facing the EU and its citizens today and in the future.

The meeting will, of course, start with the usual exchange with the European Parliament. Leaders will discuss the current state of play on COVID-19. The vaccination rollout in the EU has been largely successful, but more needs to be done, especially regarding vaccination hesitancy and disinformation. Further coordination is also needed with regard to free movement and travel to the EU. Given the global nature of the pandemic and the emergence of new variants, international solidarity remains important. The rapid removal of obstacles hampering the global rollout of vaccines is crucial to allow Member States to speed up delivery of vaccines to countries most in need.

COVID-19 has taught us that we need to be better prepared for the pandemics of the future. In this context, leaders are expected to call for the conclusion of the negotiation on the health union legislative package. Member States continue to support the strong and central role of the WHO in global health governance, as well as the creation of an international treaty on pandemics.

The hike in energy prices is, without a doubt, one of the most pressing issues for our citizens and industry today. Following their informal dinner in Brdo in Slovenia, leaders will discuss recent developments in energy prices and possible measures at EU and national level, taking into account the recent Commission communication. The Commission has identified various measures that are at their disposal at national level to mitigate the effect of soaring energy prices. In addition to that, we also expect the leaders to take a closer look at what could be of help at European level, both in the short term and in the medium and long term, to reduce our dependency on fossil fuel.

At a more strategic level, leaders are expected to have an open discussion on trade. When it comes to the EU's global influence, trade remains the most effective instrument in our toolbox. Leaders will discuss how to make the best use of this instrument in light of recent experiences.

Leaders will also assess the implementation of the June European Council conclusions on the external dimension of migration. Eight action plans for countries of origin and transit have been presented. Now these plans need to be made operational and implemented without delay. Leaders are expected to call on the Commission to present proposals for financing action on all migratory routes and to report regularly to the Council in this regard.

Europe's digital transformation is also on the agenda, as it is an important driver of economic growth, job creation and competitiveness. Leaders will take stock of progress on the digital agenda, including cybersecurity and connectivity, and give a political push to work on existing and future proposals and initiatives. Inclusive and sustainable digital policies and digital connectivity remain important.

With regard to external relations, leaders will discuss the preparation for the upcoming Asia-Europe Meeting (ASEM) Summit in November and the Eastern Partnership Summit in December. The prime objective of the Eastern Partnership Summit is to demonstrate the importance of the relationship with Eastern partners. A united EU position is essential if we want to engage these partners successfully. The leitmotif of resilience, recovery and reform should guide the way.

In view of the upcoming COP26 summit, leaders are expected to call for an ambitious global response to climate change, urging major economies that have not yet done so to set ambitious, nationally-determined contributions in time for COP26, to present a long-term strategy for reaching net zero emissions by 2050, and to meet their commitments on climate finance. We will come back to COP26 in our next debate. Leaders will also call for an ambitious post-2020 Global Biodiversity Framework ahead of next year's COP15 meeting on biodiversity in Kunming.

I very much look forward to hearing your opinions on these important matters.

Ursula von der Leyen, *President of the Commission*. – Madam President, we will be discussing many important topics at tomorrow's European Council. One will certainly be COVID. Now is an important moment to take stock because we have now reached the mark of one billion doses of vaccines exported from the European Union. This is exceptional, because we are the only region in the world – the only one – that has kept exporting vaccine doses throughout all the difficult months we have just overcome. So we really managed to keep our promise to export every second dose that is produced in Europe, and to date we've exported to 150 countries around the world.

Of course, we will also be discussing different topics, like cyber or digital. The Polish debate we had yesterday, so I will not focus on that. Today, I want to focus on the topic of electricity prices, which is very important for us.

Let me begin with three simple facts. The first fact is that gas prices are, and have always been, cyclical, and they are set by global markets. So it's not a regional or local phenomenon; it's a global phenomenon. But, of course, we see that because of the price rise in gas, it is now difficult for many families to make ends meet and we see businesses, for example, at risk of closing.

The second fact is that renewables are on a winning path. If you look at solar energy today, it's 10 times cheaper than it was 10 years ago. If you look at wind power – which, by definition, is more volatile – it is 50% cheaper today than it was a decade ago.

The third topic is the question of imports. Here, if we look at gas, we see that 90% of the gas we use is imported, while 97% of oil is imported. Renewables are home-grown.

So these three facts show us that the transition to clean energy is not only vital for our planet, but is also crucial for our economy and for resilience to energy price shocks.

What are the causes of the current spikes? First of all, the global economy is recovering from the pandemic and, with that, energy demand is rising. Second, we had an unusually long and cold winter, which meant lots of heating, followed by an unusually hot summer, meaning lots of cooling and use of energy, and this affected the entire northern hemisphere. Third, the whole world is affected, so this means that irrespective of a country's energy or climate policies or energy mix, they are affected by the rise in energy and electricity prices. In fact, we see that the prices in Asia are even higher than they are here in Europe.

Yet there is something specific to the European situation. If we look at gas and our suppliers, while Gazprom has honoured its long-term contracts with us, it did not respond to higher demand as it did in previous years. So Europe is today too reliant on gas, too dependent on gas imports. As I said, we import 90% of the gas we use, and this makes us vulnerable.

The answer is to diversify suppliers, but also to keep the role of natural gas as a transitional fuel – and we have to debate this in depth – and, crucially, to speed up the transition to clean energy. So the European Green Deal is, in the mid to long term, a crucial pillar of European energy sovereignty in the 21st century.

I was speaking about the mid to long term, but citizens rightly expect us to act now. They want quick responses. Therefore, let me turn to the measures we are deploying to address the situation in the short term.

Our priority is to give relief to vulnerable families and businesses. Some measures can be taken very swiftly under the current EU rules. This includes relief for businesses and families – and when I say 'businesses', of course I'm talking about SMEs – through State aid, targeted support to consumers, and cuts to levies and taxes. Because, let us remind ourselves that if we look at the price itself, on average one third of the wholesale energy price is set by the market, one third depends on infrastructure and one third, on average, depends on taxes and levies. There are some Member States where 50% of the electricity price is taxes and levies. So this is where Member States can act very quickly, and 20 of our Member States are already doing that.

À moyen et long terme, la Commission agira dans cinq domaines cruciaux.

Premièrement, nous devons mettre fin à la spéculation sur les marchés de l'énergie. C'est pourquoi nous renforçons notre surveillance des marchés du gaz et du carbone et nous avons demandé à l'Autorité européenne des marchés financiers d'examiner les comportements en matière de négociation de quotas d'émission.

Deuxièmement, nous évaluerons le fonctionnement du marché de l'électricité. L'organisation de notre marché de l'électricité a donné de bons résultats. Toutefois, à l'heure actuelle, les prix du gaz tirent les prix de l'électricité à la hausse. Nous avons donc demandé à l'Agence de l'Union européenne pour la coopération des régulateurs de l'énergie (ACER) de réaliser une première évaluation du système à la lumière de l'expérience actuelle d'ici mi-novembre. Elle formulera ensuite des recommandations sur la manière de mieux lutter contre l'extrême volatilité des prix.

Troisièmement, nous établissons activement des contacts avec les fournisseurs étrangers de gaz. Equinor Norvège, par exemple, a déjà annoncé une augmentation de ses livraisons. Et début 2022, nous présenterons une stratégie de dialogue international sur l'énergie, également pour aider les États membres dans leurs contacts internationaux.

Viertens werden wir uns mit der Frage der Gasspeicherung befassen. Es gibt derzeit keinen europäischen Rahmen für strategische Gasreserven, wie wir ihn beim Öl zum Beispiel haben.

Wir könnten uns besser vorbereiten, etwa durch regelmäßige Stresstests unserer Speicher- und Reaktionskapazitäten, und wir werden neben der strategischen Gasreserve auch erkunden, welches Potenzial zum Beispiel die gemeinsame Beschaffung von Gas am globalen Markt hat – gegebenenfalls auf freiwilliger Basis der Mitgliedstaaten. Wir könnten da nämlich einen großen Vorteil am Markt nutzen – die Skalierungseffekte –, wenn wir unsere Kräfte auf europäischer Ebene bündeln. Auch hier kann ein gemeinsamer europäischer Ansatz eine positive, starke Hebelwirkung entfalten.

Schließlich zeigt diese Krise, dass wir bei den Investitionen in erneuerbare Energien mehr Tempo brauchen. Jedes Kilowatt Strom aus erneuerbaren Energiequellen ist nicht nur eine Versicherung gegen steigende Energiepreise; es trägt eben auch dazu bei, unsere Abhängigkeit von Importen zu verringern, und es macht unsere Gesellschaft und unsere Wirtschaft krisenfester. Wir müssen daher mehr tun bei den Investitionen in erneuerbare Energien und in ein Energiesystem mit angemessenen Lagerungskapazitäten, ein Energiesystem mit grenzüberschreitenden Netzverbünden, gesicherter Grundlast und flexibler Stromerzeugung.

Und genau das – nämlich diese Investitionen – das tun wir jetzt zum Beispiel mit NextGenerationEU, unserem Aufbauprogramm. In den bisher vorgelegten nationalen Plänen – und das sind 22 Mitgliedstaaten, in denen die Pläne jetzt bestätigt sind – sind 36 Milliarden Euro gezielt für saubere Energie vorgesehen. Das beginnt bei grünem Wasserstoff bis hin zur Offshore-Windenergie.

Schließlich und endlich – und dieser Punkt ist mir wichtig, auch wenn er sich vielleicht banal anhört: Was auf dem Weg in eine Energiezukunft – wenn ich es so nennen darf – entscheidend ist, ist echte europäische Teamarbeit. Denn eine wesentliche Hürde sind hierbei die Genehmigungen. Das hört sich sehr banal an, ist aber ein Riesenthema. Es dauert im Durchschnitt sechs bis sieben Jahre, bis eine Windkraftanlage genehmigt ist. Damit ist sie noch lange nicht installiert, geschweige denn *up and running*. Das muss sich ändern.

Hier will ich ganz klar sagen: Hier sind wir alle mit im Boot, das heißt, die lokale Ebene, die nationale Ebene und die europäische Ebene. Da ist keiner, der sagen kann: Bei mir ist alles in Ordnung. Wir alle müssen da besser werden.

Die Kommission wird im nächsten Jahr deshalb im Rahmen der Erneuerbare-Energien-Richtlinie Leitlinien zu dem Thema Genehmigungen vorlegen. Meine Bitte ist hier, dass wir ganz eng zusammenarbeiten mit dem Parlament und mit dem Rat, damit das nicht wieder verwässert wird, sodass wir nicht aus dieser Genehmigungsfalle oder Verlangsamung herauskommen.

Honourable Members, science has been telling us for years that we must accelerate the transition towards a carbon-neutral economy. Now the economy is adding another reason to do so. The upcoming COP26 in Glasgow will be the moment for the whole world to speed up action, because the world is not yet on track to match our commitments under the Paris Agreement – we should be fully aware of that. So much more needs to be done to prevent global temperatures from rising more than 1.5 degrees over pre-industrial levels. The European Union will bring to Glasgow the highest level of ambition. We do it for all future generations, we do it for our planet and we do it for Europe.

Esther de Lange, on behalf of the PPE Group. – Madam President, we cannot start this debate today about the upcoming European Council without looking back at yesterday's debate with Prime Minister Morawiecki, because at this Council, clearly the rule of law risks being the elephant in the room. And let me remind all of you of Article 15 of the Treaty: 'The European Council shall provide the Union with the necessary impetus for its development and shall define the general political directions and priorities thereof.'

On the rule of law, we heard the Commission yesterday, and we thank you for that. But the European Council has not been giving any political directions at all. Our European House is built on a foundation of common values and common rules: democracy, the rule of law, freedom of the media and independence of the judiciary. If we allow this foundation to be taken apart country by country, brick by brick, the entire House we built of peace, of prosperity, of freedom, of opportunity is in danger – and this will not happen under the EPP's watch. This will not happen under this Parliament's watch.

Now that we see an increasingly divided and toxic debate on the rule of law in Europe, it is of the utmost importance that the European Council finally takes its responsibility in this regard and gives the impetus and directives they are normally so very keen to give.

You call yourself European leaders. Well, now, on this very fundamental issue, it is your time to lead.

Madam Vice-President, let me touch upon some other issues on the Council's agenda. On vaccination, for the EPP it is clear that we need to avoid the perception of first and second class citizens when it comes to vaccination. Europe can be proud that it is at the forefront of the global vaccination drive, that it has vaccinated a large amount of its own citizens while providing vaccines to the world. And let me use this opportunity to thank those doctors and nurses who are currently actually preparing their hospitals for what is going to come in the weeks ahead. But it is worrying that some countries stay behind when it comes to vaccination rates, and we expect all the support needed from the European Council to help Member States to drive up their vaccination coverage.

Finally, on energy prices – the cost of simply heating our homes and running our businesses. The current energy crisis is confronting us with the reality of energy dependence in Europe. This is not new. It was always predicted that this would have a political price, but now we see what it really means. It is also a warning about a limited ambition when it comes to the Energy Union, and that we should not include any technology or energy source from our transition plans in the Green Deal, nor gas as a transition technology.

The Green Deal simply won't work if it leaves people literally out in the cold, and therefore this Council should focus on concrete measures for citizens in the short term, especially those at risk of energy poverty. For the medium term, we should not only discuss our high – and let me say, for the EPP, justified – ambitions for 2030 and 2050, but also make sure that we have the conditions and the infrastructure in place to get there.

Then my last line, Madam President of the Commission, was including streamlining and speeding up planning permission procedures. You mentioned that in your discourse, and I would like to, on behalf of my Group at least, ask you to present those plans as quickly as you can. We need to get to work.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, presidenta Von der Leyen, de la misma manera que la compañera de Lange quiero comenzar, evidentemente, refiriéndome a un debate que ayer celebramos en esta Cámara y que evidencia la preocupación de la gran mayoría de los demócratas europeos con respecto a lo que está ocurriendo en estos momentos con la defensa y la garantía del Estado de Derecho en Europa.

Ayer fuimos exigentes con la Comisión para que actúe en esta materia. Hoy lo somos con el Consejo, también, para que incorpore en sus debates la necesidad de avanzar en esta cuestión y de no permitir que siga poniéndose en peligro el futuro del proyecto europeo.

Nos enfrentamos cada vez más a una cascada de retos y desafíos en nuestras vidas y no son pocas las razones para que la Unión Europea actúe desde dentro, pero también desde fuera de sus fronteras.

El zarpazo de los precios de la electricidad nos empuja a la pobreza energética, desestabiliza gobiernos, frena la recuperación económica, quiebra el apoyo político y social a la transición ecológica y expone nuestra vulnerabilidad en las relaciones con nuestros socios. Presidenta Von der Leyen, hace dos semanas afirmó que la Comisión estaba dispuesta a estudiar formas para desacoplar el precio del gas de la energía. La semana pasada la Comisión presentó un paquete de medidas que, es verdad, pueden ser un primer paso, pero son todavía totalmente insuficientes. El invierno se acerca y no podemos aceptar que millones de ciudadanos y ciudadanas de la Unión Europea estén condenados a elegir cada día entre comer o calentarse. No puede ocurrir eso en la Unión Europea. Es la hora de abordar la excepcionalidad de la situación con medidas excepcionales. Necesitamos una batería de herramientas para actuar en distintos frentes, desde la reforma de las reglas del mercado mayorista de la electricidad hasta la lucha contra la especulación de mercados de derechos de emisiones de CO₂, pasando por la puesta en marcha de una plataforma europea centralizada de compra de gas natural

que facilite la creación de las reservas estratégicas. Y también debemos mejorar nuestra seguridad energética con la diversificación de fuentes de energía, proveedores y rutas, así como a través del apoyo a terceros países para que aceleren sus propias transiciones energéticas.

El éxito o el fracaso de la vacunación global también decidirá el lugar que la Unión Europea ocupa en el mundo. La vacunación mundial se ha acelerado, pero la brecha Norte-Sur sigue siendo muy amplia. Mientras que la Unión Europea ha conseguido vacunar a más del 70 % de su población, menos del 3 % de la población de los países más pobres está protegida frente a la enfermedad. De los 2000 millones de dosis a países de rentas bajas que COVAX tenía previsto distribuir hasta finales de este año, solo se han distribuido 300.

Si algo nos ha enseñado la pandemia es que los desafíos globales deben abordarse desde una mirada global. Para superar esta pandemia y la amenaza de la enfermedad, esta debe ser eliminada en todos los rincones del planeta. Convertir la vacuna en un indicador más de la desigualdad es, además de inmoral, la confirmación de que no hemos entendido nada. Cuanto más se permita que se propague el virus, más probabilidades hay de que mute en nuevas variantes resistentes a las vacunas. Ahora que hemos avanzado con éxito en la vacunación, tenemos este reto tan importante.

Y el próximo Consejo Europeo tampoco puede olvidar uno de los talones de Aquiles de Europa: la migración. No habrá solución al drama humanitario que viven nuestras fronteras hasta que no se logre un acuerdo migratorio basado en los principios de responsabilidad, solidaridad y humanidad.

Tal y como nuestro Grupo ha recordado hoy a la Comisión Europea por carta, la intención de varios Estados miembros de levantar muros y de permitir devoluciones en caliente viola los derechos más fundamentales de los seres humanos. El proyecto europeo no nació para construir muros sino para derribarlos. Decía Willy Brandt que las barreras mentales perviven por más tiempo que las de hormigón. Frente al populismo nacionalista y las proclamas eurofóbicas debemos usar los instrumentos legales a nuestra disposición, aplicando el mecanismo de condicionalidad, recurriendo los atropellos jurídicos y defendiendo la independencia judicial.

Ante esta situación de urgencia por los precios de la energía golpeando a los más vulnerables, con la desigualdad en la distribución de las vacunas en el mundo y con la pérdida de vidas humanas en nuestras fronteras, no podemos limitarnos una y otra vez a no llegar a la nada. Necesitamos que los compromisos se conviertan en resultados, y para lograrlo no olviden escuchar también la voz de este Parlamento.

(Aplausos)

President. – Allow me now to welcome the next speaker in his first intervention in this House as Renew Group leader: Stéphane Séjourné.

Stéphane Séjourné, au nom du groupe Renew. – Madame la Présidente, permettez-moi un petit mot, que vous décompterez forcément de mon temps de parole, pour vous remercier, remercier mes collègues de m'avoir choisi pour représenter ce groupe et souhaiter, avec l'ensemble des groupes politiques de cet hémicycle, la meilleure coopération dans les prochaines semaines – avec des enjeux qui sont particulièrement importants, tant à la Commission qu'au Conseil.

Quel moment pour prendre la tête du troisième groupe pro-européen de cet hémicycle, au moment où, en deux semaines, les citoyens européens ont eu droit à une remise en cause de la part du gouvernement polonais des fondements de l'état de droit et de l'architecture juridique, à des campagnes antieuropéennes financées par le contribuable de la part du gouvernement hongrois et à des insultes grossières – désolé, Monsieur le Ministre – de la part du premier ministre slovène qui pourtant préside le Conseil de l'Union. Et nous avons entendu hier matin le premier ministre polonais nous demander et demander à l'Europe de régler les vrais problèmes. Je suis d'accord avec cette affirmation: il faut régler les vrais problèmes. Mais à qui la faute, si ce n'est aux membres du Conseil qui utilisent les institutions européennes pour les débats de politique interne?

Alors oui, l'Europe, c'est du sérieux. L'Europe a des règles, l'Europe a une cohérence politique, l'Europe a surtout un objectif: faire que les Européens vivent mieux, plus libres, plus égaux dans un monde instable. L'Europe doit également – et je maintiens la revendication du groupe politique pro-européen Renew Europe – faire entendre sa voix, la voix des Européens, la voix des Européens convaincus, attachés aux valeurs et qui veulent des solutions concrètes à nos problèmes.

Madame la Présidente de la Commission, Monsieur le Ministre, vous trouverez toujours le groupe Renew Europe en appui pour trouver des solutions contre la hausse des prix de l'énergie. Les plus fragiles ne pourront pas payer les factures. Le pacte vert n'est pas un problème, mais une solution, et nous trouverons des solutions pour l'autonomie vis-à-vis des pays tiers comme pour une Europe décarbonée – nous pouvons y réfléchir avec aussi la commissaire Kadri Simson.

Le groupe Renew sera toujours également en appui quand il s'agira de trouver des solutions pour les entreprises aux pénuries de matières premières, comme en ce moment, où certains mettent à l'arrêt des usines. La stratégie industrielle doit être érigée au rang des priorités absolues, comme l'a justement dit Thierry Breton, pour réduire nos dépendances stratégiques sur les terres rares, sur le silicium, sur les semi-conducteurs qui sont importants pour notre industrie.

Toujours et encore à vos côtés quand il s'agira d'avancer en ce qui concerne le pacte sur la migration et l'asile: on peut trouver ici, dans cet hémicycle, au Conseil et à la Commission, un équilibre entre solidarité et responsabilité.

Toujours, enfin, à vos côtés pour défendre les accords commerciaux de quatrième génération qui sont les seuls capables de rassurer nos populations.

Néanmoins, le groupe Renew Europe établira un rapport de force au niveau interinstitutionnel pour défendre la position du Parlement. Nous demandons ici au Conseil une réaction forte à la remise en cause par le Royaume-Uni des accords signés par l'Union européenne; nous devons défendre l'intérêt européen dans ces accords. Nous demandons aussi au Conseil européen de réels engagements sur Covax, pour continuer à vacciner le monde – c'était une demande, une forte demande, de notre groupe politique.

J'ai une conviction, qui est sûrement partagée dans cet hémicycle: aucun Européen ne vit moins bien à cause de la primauté du droit européen. Aucun Européen ne vit moins bien. Cela, c'est une certitude. Aucun Européen ne vit moins bien à cause de la Cour du Luxembourg. Aucun Européen ne vit moins bien parce que nos collègues ici, dans cet hémicycle, vont contrôler dans les États membres le respect des règles par les membres du Conseil. Aucun Européen ne vit moins bien. Aucun. Par contre, nous avons une responsabilité. Monsieur le Ministre, Madame la Présidente, nous comptons sur vous pour que le Conseil débouche sur des avancées concrètes, qui mettent derrière nous toutes les attaques inadmissibles contre l'Europe.

Ska Keller, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, before looking ahead to the Council meeting, I need to look back and refer Minister Logar to some remarks that his Prime Minister, Prime Minister Janša, has made lately via Twitter. He has degraded MEPs. He has promoted ridiculous conspiracy theories and he has used anti-Semitic stereotypes.

I'm not willing to get used to this kind of political rhetoric. It undermines our democracies and we must call it out for what it is – dangerous populism. I'm happy to hear, Minister, that you're going to discuss disinformation at the Council, so I'm sure you can bring it up, or your Prime Minister obviously can bring it up here.

We have seen that democratic values can never be taken for granted, must always be defended, and I am proud to know that my Group, but also the majority of this House will agree with me when I say that.

Yesterday we debated the situation in Poland, a country that is turning its back on the EU, even though one should always keep in mind that it's not the country, which has a huge support for the European Union, it is the government that is turning the country's back on the EU and its values. And we called on the Commission yesterday to take strong actions in defence of our Treaties. But the truth is that the Council also has a role to play.

In the Council there are some around the table who blatantly violate the most fundamental of our common rules. So I wonder, will the prime ministers and presidents finally, and in all clarity, speak up to them? Will the Council start finally the hearings on Article 7? Because the real crisis for our Union is when there is no strong response when some deviate from our common values.

I would also like to hear some clear words from Council members on the human rights crisis at the European borders. People are dying at our borders because of our lack of action. They are being pushed back at the borders, beaten, humiliated, left helpless, and yet no one seems to care. And this needs to stop.

Europe's borders and what happens there are our common responsibility. That the human rights of people in need are systematically violated cannot be an acceptable state of play. Human beings are not weapons. They are not threats. Right now, every dictator in the world has understood that the one thing that the Europeans are very much afraid of is to send children, women and men. If they want to put pressure on us, that's what they will do. But rather than being frightened, we should finally establish a fair asylum system based on human rights and solidarity. And this Parliament has again and again proven to be ready.

And Europe also needs to reduce its dependency on autocrats when it comes to energy. Instead of building infrastructure that will tie us forever to the goodwill of not necessarily well-meaning governments, we need to invest in renewable energy at home to help the climate, but also to tackle energy poverty. It is a big problem all over Europe. We have the means to solve it. We have done, unfortunately, all over Europe, too little for too long and this must change.

Marco Zanni, a nome del gruppo ID. – Signora Presidente, signora Presidente von der Leyen, signor Presidente Logar, prima di passare alle tematiche del Consiglio, una riflessione sul dibattito di ieri, visto che tanti colleghi, ancora oggi, ci tengono a toccare quell'argomento.

Credo che quest'Aula e queste istituzioni dovrebbero guardare ai temi sollevati nel dibattito di ieri, nel dibattito che costantemente abbiamo sulla Polonia, con meno ipocrisia.

Perché non riconoscere le forzature e gli errori che abbiamo commesso negli ultimi trent'anni nel perseguire l'integrazione europea vuol dire non capire che la situazione in cui l'Europa è oggi è causa di questo approccio, è causa di un approccio che, non potendo convincere con la bontà dei risultati gli Stati e i cittadini europei della bontà dell'integrazione europea, ha cercato di perseguitarla forzando i trattati, utilizzando *backdoor*, che non sono proprio il percorso più indicato per perseguire questo obiettivo.

E mi domando cosa abbiano da dire tanti colleghi sentendo quello che dice oggi nella sua campagna per le presidenziali francesi uno dei paladini del diritto europeo, Michel Barnier, quando davanti ai suoi sodali, ai sodali del suo partito, che oggi qui si schierano tra le file del Partito popolare europeo, dice e parla della supremazia del diritto francese su quello europeo. Credo che riceverebbe un trattamento molto diverso da quello che noi oggi riserviamo alla Polonia o ad altri Stati membri che dicono la stessa cosa.

Credo che, senza ipocrisia, si debba riconoscere, per il bene del futuro dell'integrazione europea, il fatto che sono gli Stati membri, le Costituzioni nazionali a legittimare queste istituzioni e non il contrario, e se saremo capaci di riconoscere questo, credo che anche l'integrazione europea ne abbia beneficio.

Passando ai temi del Consiglio, ci sono tanti temi importanti, però credo che ne manchi uno fondamentale, che è quello dell'economia e della ripresa economica. Ecco, su questo tema vedo troppa compiacenza da parte dei governi e delle istituzioni europee, perché è vero che oggi stiamo vivendo un periodo di crescita che negli ultimi venti o trent'anni non avevamo mai visto in Europa, però è altrettanto vero che questa crescita arriva dopo un tonfo memorabile e che ancora a livello di occupazione siamo ben distanti dal recuperare i livelli pre-pandemia e in alcuni casi addirittura i livelli pre-crisi dell'eurozona nel 2010.

Credo che si debba fare una riflessione più profonda sulla sostenibilità del modello socioeconomico che l'Unione ha perseguito fino adesso, cioè quello di renderci dipendenti attraverso un modello mercantilista dalle influenze estere, perché qualcuno il nostro enorme surplus commerciale lo deve assorbire.

Velocemente sugli altri temi. Energia e costi: anche qui non credo che la situazione che viviamo oggi sia una situazione temporanea ed eccezionale. Credo che purtroppo stia diventando una situazione strutturale, che può proseguire nel medio-lungo termine, e se anche un giornale prestigioso come l'Economist in prima pagina mette in dubbio l'efficacia e le basi della transizione verde proposta dall'Unione europea, credo che una riflessione sul pragmatismo di questa transizione la dobbiamo fare.

Gli ultimi due temi: immigrazione e relazioni esterne. Sull'immigrazione, sono molto contento che finalmente almeno il Consiglio europeo abbia deciso di cambiare marcia e di cambiare approccio e abbia capito che l'unico modo per risolvere questo problema è proteggere i nostri confini esterni. L'immigrazione irregolare è fuori legge, è contro il nostro diritto e la dobbiamo combattere.

L'ultimo punto: le relazioni esterne. L'Indo-Pacifico è un punto fondamentale, credo che il Consiglio debba proseguire nella cooperazione con il gruppo Quad, non stando dietro magari ai capricci di un presidente come Macron, perché è fondamentale che l'Europa partecipi attivamente a contrastare il regime cinese e il suo espansionismo.

Raffaele Fitto, a nome del gruppo ECR. – Signora Presidente, signora Presidente della Commissione, signor rappresentante del Consiglio, onorevoli colleghi, a me dispiace che questa mattina il dibattito inizi così come lo abbiamo lasciato ieri, parlando ancora di Polonia.

È una sorta di fissazione. Questa settimana in questa sessione si parla di Polonia ogni giorno, in tutti i modi, anche quando non è all'ordine del giorno, perché probabilmente c'è una fissazione vera da parte di qualcuno. Io proporrei al Presidente – lo farò anche nella prossima Conferenza dei presidenti – di istituire durante la sessione parlamentare una giornata sfogatoio per la Polonia, in modo che tutti i colleghi possano venire qui e parlare contro la Polonia.

Perché questo è quello che sta accadendo, anche nell'ambito di un dibattito come questo, sull'ordine del giorno del Consiglio europeo, sul quale, Presidente, io ho colto degli aspetti molto importanti e positivi, anche da quello che Lei ha detto, e vorrei provare a dare un contributo, perché dovremmo parlare delle questioni vere che interessano i cittadini, non di una presunta democrazia imposta da Bruxelles e da questo Parlamento, che cerca di spiegare ai cittadini dei paesi che eleggono regolarmente, tanto in Polonia quanto in Ungheria quanto in Slovenia, i loro governi, che questi governi non vanno bene al Parlamento europeo, alle forze politiche di opposizione, che mettono in campo questo meccanismo.

È paradossale la discussione che abbiamo di fronte a noi ed è offensiva anche per il rispetto dei valori democratici che questo Parlamento dovrebbe portare avanti.

Detto questo, il Consiglio ha una serie di punti molto importanti. Io vorrei partire da un'esigenza fondamentale che è quella della ripresa economica, che è un punto decisivo. La Presidente della Commissione ha fatto alcuni riferimenti molto importanti, che io vorrei cogliere, però anche indicando quelle che sono le nostre posizioni e alcune forti perplessità rispetto a delle scelte che vengono portate avanti, partendo dal tema dell'impennata dei prezzi del gas e dell'energia, un tema che sicuramente rappresenta un vero limite e che rischia di colpire duramente i nostri consumatori e le nostre imprese.

Qui io mi ricollego al tema della transizione verde e colgo nelle Sue parole, Presidente von der Leyen, dei punti fondamentali, ma che rappresentano anche, rispetto all'impostazione della Commissione, dei limiti. Lei ha parlato di un problema vero, il problema vero è quello della tempistica delle autorizzazioni e delle scelte sull'energia rinnovabile, ed è il tema che rende non credibile l'impostazione del Green Deal. Perché se noi abbiamo quella tempistica – sei-sette anni – per poter realizzare un intervento di energia rinnovabile, abbiamo la certezza che la programmazione messa in campo è una programmazione che non troverà una sua attuazione.

E questo riguarda anche un altro aspetto al quale Lei ha fatto riferimento, molto importante, che è quello relativo all'approvvigionamento da terzi, sul quale serve un quadro chiaro per l'Europa, portando all'ordine del giorno di questo dibattito e di questo Parlamento anche la questione del Nord Stream 2, insieme a tante altre questioni che riguardano l'approvvigionamento esterno di energia e gas, che sono decisive rispetto alla credibilità di questo impianto che noi portiamo avanti.

Così come voglio concentrarmi su un'altra questione importante: il tema dell'immigrazione. Le dichiarazioni sono divisibili in linea di principio, ma a marzo si è rinviato a giugno, a giugno si è rinviato a ottobre, a ottobre non so a quando si rinvierà il tema relativo alla questione dell'immigrazione.

Abbiamo tre problemi, tre fronti diversi sui quali l'Europa si approccia in modo sbagliato e differente. Il primo è quello del rapporto con la Turchia, dove Erdoğan sembra dettare l'agenda anche con le sue dichiarazioni, perché mette all'incasso quello che è il suo atteggiamento, il suo comportamento per bloccare quel flusso migratorio, un secondo flusso pericolosissimo, cioè quello che viene utilizzato strumentalmente da Lukashenko rispetto all'azione che sta avvenendo in Afghanistan e al tentativo di mettere in campo una strumentalizzazione grave della gestione del flusso migratorio rispetto ai paesi dell'Est europeo.

E un terzo fronte che è quello del Mediterraneo, dove crescono la presenza, l'importanza e la rilevanza politica della Russia e della Turchia, diminuisce quella dell'Europa e dove si sta prefigurando uno scenario nel quale utilizzare ancora una volta, con lo stesso meccanismo, il tema dell'immigrazione.

Su questo noi ci aspettiamo delle risposte serie, insieme al tema della transizione digitale, che è un altro aspetto molto importante. Su questo noi incalzeremo il lavoro del Consiglio e svolgeremo la nostra azione in Parlamento, con la preghiera di parlare di questioni vere e di evitare che ci possa essere continuamente questa discussione, che ormai è paradossale e strumentale e politica contro alcuni governi, esclusivamente con una finalità da campagna elettorale che dovremmo cercare di dismettere da questo Parlamento.

Manon Aubry, *au nom du groupe The Left*. – Madame la Présidente, les attaques de l'extrême droite contre la démocratie doivent être au cœur des débats du prochain Conseil européen.

Ce qui se passe en Pologne est le résultat d'une opération minutieusement préparée de destruction de la démocratie et de l'état de droit. En mettant au pas les juges, le gouvernement d'extrême droite est en train de s'attribuer les quasi pleins pouvoirs et il le fait avec un but bien précis: avoir les mains libres pour harceler les personnes LGBTI, museler les oppositions et empêcher les femmes d'avorter. Cette dérive est gravissime. Et le gouvernement polonais fait diversion en agitant l'épineux débat de la primauté du droit européen sur les constitutions.

Madame von der Leyen, je vous ai écoutée hier et les jours précédents. Permettez-moi de vous dire que vous tombez dans leur piège en allant sur ce terrain pour revendiquer une primauté inconditionnelle et absolue qui n'existe pas dans les faits. L'enjeu n'est pas là. Non, le droit européen ne prime pas en toute circonstance sur les constitutions nationales et je pense d'ailleurs que nous devrions instaurer un principe de non-régression pour que les règles européennes ne puissent jamais entraîner une perte de droits sociaux et écologiques au niveau national, comme c'est trop souvent le cas. Mais oui, les principes démocratiques et les droits fondamentaux doivent être inviolables en Europe. Il faut donc une réponse politique et j'interroge ici la responsabilité de tous ceux qui ont participé aux chasses aux sorcières lancées par l'extrême droite. Ce ne sont ni les musulmans ni les immigrés qui nous mettent tous en danger, mais bien les apprentis dictateurs réactionnaires: Morawiecki en Pologne, Orbán en Hongrie ou Janša en Slovénie et ceux qu'ils inspirent, comme Zemmour et Le Pen en France. Quand les États refusent l'austérité, vous leur mettez immédiatement le couteau sous la gorge. Mais quand l'extrême droite détruit la démocratie, vous baissez les yeux, ça suffit! Cessez une bonne fois pour toutes de tergiverser et prenez enfin les sanctions qui s'imposent contre l'extrême droite.

Je lance également l'alerte sur une autre priorité absolue: le financement de la bifurcation écologique et sociale. L'Europe s'apprête à donner des leçons à la terre entière à la COP26 en se prétendant la championne du climat, mais elle refuse obstinément d'aller chercher l'argent là où il est pour agir, comme dans le cas des milliers de milliards cachés par les voleurs des Pandora Papers dans les paradis fiscaux. Et vous avez raté une occasion en or de mettre un terme à l'évasion fiscale des multinationales en donnant votre blanc-seing à un taux minimum de taxation des entreprises de seulement 15 % au niveau international. Ce taux est une honte, car il est à peine supérieur à celui de paradis fiscaux notoires comme l'Irlande, alors qu'un taux de 25 %, par exemple, nous aurait permis de récupérer au moins 120 milliards d'euros de plus chaque année. Résultat: les multinationales se frottent les mains et on risque d'accélérer encore un peu plus la course mondiale au dumping fiscal.

Alors, qu'attendez-vous pour récupérer enfin l'argent volé des évadés fiscaux? C'est la condition absolue pour pouvoir lancer le grand chantier du climat et lutter contre les inégalités. Tout le reste ne sera que l'éternel refrain: paroles et paroles.

Permettez-moi un tout dernier mot sur les prix de l'énergie: vous ne réglerez pas le problème de la flambée des prix tant que vous ne sortirez pas de la logique du marché, dans lequel spéculateurs et actionnaires s'enrichissent pendant que les gens paient leurs profits. Alors, s'il vous plaît, pour les gens, mettons de côté la logique de marché pour une fois et ayez le courage d'organiser à l'échelon européen un blocage des prix de l'énergie et des produits de première nécessité.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Madame la Présidente, Madame la Présidente de la Commission, au prochain Conseil européen, vous montrerez jusqu'où vous voulez aller pour que la Pologne accepte la primauté du droit européen. Mais, probablement, la Pologne vous dira: «L'Espagne peut l'ignorer et nous ne pouvons pas?». Et vous ne pourrez pas répondre, parce que l'Espagne ignore la décision de la Cour de Luxembourg qui affecte notre immunité depuis des mois. En conséquence, la Pologne se sentira légitimée pour continuer à défier l'Union. Et puis, ce sera peut-être la Hongrie. Et puis un autre pays, et un autre...

Vaut-il vraiment la peine de menacer sérieusement les projets européens, Madame la Présidente, seulement pour protéger l'État espagnol et sa dérive autoritaire par l'inaction des institutions européennes? Et vous connaissez l'origine du problème; vous le savez parfaitement. L'Espagne est le seul, j'insiste, le seul des États européens ayant un passé totalitaire fasciste qui n'a pas pu construire sa démocratie sur la défaite du fascisme, du totalitarisme. J'insiste: c'est le seul. Ceci n'est pas une opinion, c'est un fait historique, mais un fait historique aux conséquences dramatiques, si dramatiques que si vous n'arrêtez pas bientôt les violations de l'état de droit que l'Espagne continue de perpétrer aujourd'hui, le mauvais exemple de ce pays finira par blesser mortellement le projet européen.

Siegfried Mureșan (PPE). – Madam President, I would like to welcome President von der Leyen and the Minister back to the European Parliament.

This is an important European Council because we see more and more negative impacts of the crisis generated by increased energy prices. People are affected by it. People see their purchasing power reduced and they expect concrete solutions. We had the first debate here in the Parliament two weeks ago and the European Commission presented their toolbox with many very good ideas last week.

I totally support the fact that there should be an investigation into unfair competition practices, and also the approach that we should mitigate the effects on vulnerable consumers, and also the approach that there should be EU coordinated action. But, Minister, this week, the European Council should allow the Commission to do more.

Firstly, on joint procurement – exploring the benefits of joint procurement is not enough. We need that joint procurement. We need it now. If we purchase together, we are much stronger. The Council should give the Commission the possibility to move ahead with this sooner. With the Parliament, if this is put on the table, we shall of course support it immediately.

On energy storage, we also need more concrete proposals, not only for batteries and hydrogen, but also for gas, because that was one of the main sources of the crisis. I completely welcome the approach of the Commission on the financing in seeing the Emissions Trading Scheme (ETS) as a source of funding to support vulnerable consumers.

In the end, let us explore together if we can do during this crisis what we did during corona, to use the EU budget to reimburse some of the expenses which Member States had by increasing the co-financing rate and by making eligible some expenses which Member States might have to help people in this crisis.

Ismail Ertug (S&D). – Frau Präsidentin, Exzellenz, liebe Kolleginnen und Kollegen! Sehr verehrte Frau Kommissionspräsidentin, ich glaube, es war richtig, dass Sie heute Ihren Schwerpunkt auf die Energiepolitik gelegt haben. Ich möchte meine limitierte Zeit dazu nutzen, um auf ein anderes wichtiges Thema hinzuweisen, nämlich das der Bedeutung der Digitalisierung.

Eine sichere und nachhaltige digitale Infrastruktur ist das Fundament für unsere Wirtschaft. Klar ist aber auch, dass sich die EU zukünftig in einem globalen Wettbewerb um die digitale Vorherrschaft befindet. Wenn wir über den digitalen Wandel in kleinen und mittleren Unternehmen sprechen, müssen wir zweifellos auch darüber reden, wie sich die großen Tech-Konzerne auf dem Weltmarkt verhalten und auch ihre marktbeherrschende Stellung ausnutzen. Dies wird uns allen jeden Tag aufs Neue deutlich, ob in den sozialen Netzwerken oder auch beim Online-Einkauf. Die Digitalisierung darf weder zulasten der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer gehen, noch darf sie zu einem permanenten Nachteil für die kleinen und mittleren Betriebe führen.

Um eben auch die Ziele des Pakets „Fit for 55“ nutzen und erreichen zu können, müssen wir auf neue Technologien setzen. Frei nach dem Prinzip „*No Green Deal without new technologies*“ ist das letztendlich nach meiner Auffassung eine große Chance. Ob das das automatisierte Fahren ist oder das *Geofencing* – wir müssen alle Möglichkeiten nutzen, insbesondere im Bereich der Mobilität, wo wir bei den Emissionen mit der größte Haupttreiber weltweit sind, um hier zurande zu kommen.

In diesem Sinne müssen wir gemeinsam als Europäische Kommission und Europäisches Parlament den Druck auf die Mitgliedstaaten aufrechterhalten, um zu einer Lösung zu kommen.

Luis Garicano (Renew). – Señora presidenta, qué desgraciado discurso el del señor Comín i Oliveres. Todavía no se han dado cuenta ustedes de que lo que está en juego en Polonia es el Estado de Derecho, y eso es lo que rompieron ustedes en Cataluña cuando gobernaban. Eso, el Estado de Derecho, la capacidad de una sociedad para convivir, es fundamental, y eso es lo que está en juego en Polonia.

Yesterday, President von der Leyen concluded the debate on the rule of law with a pretty shocking comment. Instead of proposing bold action, she opened the door for Poland's recovery plan to be approved, and the condition she set was simply that the Polish Government commit to a country-specific recommendation on reforming the judiciary. That would be a terrible mistake. The Polish plan cannot be approved until Poland recognises the primacy of European Union law.

Let me just read out loud, Mr Šefčovič, from the Recovery and Resilience Facility (RRF) regulation. We agreed on a regulation that states that the plans to be approved must include Member States' systems to prevent, detect and correct corruption, fraud and conflict of interests when using the funds in the Facility. Mr Commissioner and Mr Minister, how can a country claim to have sufficient controls against corruption if its judiciary is not independent? How can we legally – how can you legally – argue that ignoring the European Court of Justice is compatible with the requirements of this RRF regulation? You cannot, because, without a functioning judiciary, we cannot be sure that there is no corruption and that Poland will fight corruption. For decades, we Europeans have fought for the rule of law, and the key to that fight is the existence of a judiciary and of a European Court of Justice that defends the Treaties.

Dear colleagues, we should not concede an inch on that fight, and that is why we from Renew Europe call on you, the Commission, and you, the Council, to reject the Polish Government's recovery and reconstruction plan until the primacy of EU laws is recognised. European money should not be at risk of being used to perpetuate the Polish ruling parties in absolute power.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, the European Council will hold, amongst others, a strategic discussion on EU trade policy. This is one of the most important tools we have at our hands to advance globally our agenda on human rights and fundamental freedoms in accordance with international law.

Now, this is exactly the opposite to what the EU has done with its fisheries and agriculture agreements with Morocco in relation to Western Sahara. The European Court of Justice has once again ruled that these agreements were illegal because they ignored its status as an occupied territory to be decolonised, and the Commission failed to secure the prior consent of the Sahrawi people.

I hope that the EU institutions responsible for trade relations finally learned the lesson that also when it comes to trade policy, the European Union remains a community built on the rule of law.

We will remain vigilant so that the EU does not yet again collide with internationally recognised rights, such as the right to self-determination, because of its desire to develop and maintain close trade relations with certain partners.

Jérôme Rivière (ID). – Madame la Présidente, ce qu'il y a peut-être de plus admirable dans cette enceinte, c'est la capacité que nous avons à débattre sans tenir compte de l'avis des peuples, en méprisant leurs choix et en poursuivant un processus implacable pour imposer aux pays membres, aux nations, un corpus idéologique, un carcan juridique qui a pour objectif de les priver de leur souveraineté. C'est Raymond Aron qui évoquait un fédéralisme invisible et c'est celui-ci qui détruit à petit feu les nations, qui organise une subversion migratoire «systémique» – je crois que c'est un qualificatif que vous appréciez – et qui soumet les pays membres à son joug inflexible.

À chaque réunion du Conseil européen sont mises en place des intrusions de plus en plus fortes dans des domaines propres aux politiques nationales, sans lien avec les traités. Demain, ce sera la santé, après demain, la défense et en essayant dans ces domaines d'imposer la primauté du droit communautaire, c'est l'identité même des nations qui est en péril. Votre approche du processus de transition énergétique, votre méthode, c'est plus de précarité, plus de pauvreté et moins de pouvoir d'achat pour les citoyens. Lorsque vous affirmez que le droit de l'UE prime sur le droit national, y compris sur les dispositions constitutionnelles, cela ne reflète pas les traités. C'est un mensonge. C'est en revanche le visage de votre projet spoliateur de nos identités.

Nous préférons, avec Maurice Druon, répéter que «le pouvoir, sans le consentement de ceux sur lequel il s'exerce, est une duperie qui jamais ne dure longtemps, un équilibre éminemment fragile entre la peur et la révolte, et qui se rompt d'un coup quand suffisamment d'hommes prennent ensemble conscience de partager le même état d'esprit».

Vous auriez pu retenir les leçons du Brexit: il n'en est rien. Le processus qui organise une submersion migratoire, nous n'en voulons pas. Certaines nations européennes en ont pris pleinement conscience et refuseront cette folle politique du pacte d'immigration qui veut voir une civilisation remplacer la nôtre sur notre sol. Ce processus, qui dénonce des pays membres à la vindicte de notre assemblée, nous n'en voulons pas. La Hongrie et la Pologne, on l'a entendu hier, sont sans cesse sous le feu des menaces de suspensions des plans de relance, au seul motif qu'elles souhaitent préserver leur identité, leur histoire et leur art de vivre.

Les citoyens des nations d'Europe en ont assez. L'Europe à laquelle ils aspirent, c'est celle des nations et des libertés, celle des coopérations librement consenties. Certainement pas celle d'un centralisme bruxellois qui méprise les nations.

President. – I would like to inform this House that Mr Comín i Oliveres has asked to make a personal statement, which I will allow under Rule 173 of the Rules of Procedure, and that means at the end of this agenda item it can be made.

Beata Szydło (ECR). – Pani Przewodnicząca! Zanim przejdę do omówienia tego, co będzie się działo na szczycie Rady Europejskiej, powiem dwa zdania nawiązujące do wczorajszego dnia, skoro wszyscy z Państwa tutaj poświęcacie temu tak dużo czasu.

Proszę zostawić Polskę w spokoju, naprawdę, i nie rozprzestrzeniać kłamstw i fałszywych informacji na temat tego, co dzieje się w mojej ojczyźnie. Jeżeli Państwo nie byli w Polsce – zapraszamy, przyjedźcie. Zobaczycie, jaki to jest piękny, bezpieczny i, przede wszystkim, rządzący się demokratycznie kraj. I skończmy z tymi głupotami, bo zamiast koncentrować się na sprawach istotnych dla Europejczyków po raz kolejny, kolejny dzień toczą Państwo debatę o niczym.

A tymczasem w Europie jest naprawdę bardzo dużo problemów do rozwiązania i Europejczycy mają prawo oczekiwać, że wreszcie Parlament Europejski zajmie się ich sprawami. Jednym z takich poważnych problemów, o którym trzeba głośno mówić, jest kryzys energetyczny i to, co czeka wszystkich Europejczyków, kiedy będą musieli płacić bardzo wysokie rachunki za prąd, za ogrzewanie.

A dlaczego tak się stało? No między innymi dlatego, że ten Parlament Europejski nie reaguje na szantaże Gazpromu i zgadza się bezkrytycznie na to, co Gazprom wyczynia w Europie. Nord Stream 2 – przecież to Państwa decyzje spowodowały, że dzisiaj mamy taki kłopot.

Pernando Barrena Arza (The Left). – Señora presidenta, estamos viviendo un aumento dramático en los precios de la luz eléctrica; en el País Vasco hemos conocido apagones y movilizaciones ciudadanas porque es un tema que afecta a las economías más modestas de manera brutal, y las medidas que nos ha presentado la Comisión no van dirigidas a bajar el precio de la energía, sino a paliar sus efectos en la factura doméstica, y ahí se quedan.

Con unos precios disparatados, la Comisión Europea sigue sin cuestionar el modelo de precios marginalista que provoca esta escalada de precios, un modelo que provoca que paguemos el megavatio hora a los precios actuales, sin importar si la generación de energía viene de fuentes renovables, mucho más baratas. Abaratar el IVA no es en absoluto una solución; bajar la tributación de las eléctricas es un desastre que afecta doblemente a la cobertura social de las familias europeas.

Hace un par de semanas, diecinueve diputados y diputadas enviamos una carta al vicepresidente Timmermans y a la comisaria Simson y les recordábamos que los Estados miembros sí disponen de herramientas legales para intervenir el precio de la energía en situaciones de emergencia como la actual, y por lo tanto, y de cara al próximo Consejo Europeo, hay que volver a exigir que las administraciones públicas se involucren, aumenten su participación en las eléctricas y aseguren el abastecimiento a toda la ciudadanía a precios soportables.

Las ineficiencias de un modelo de mercado del siglo pasado, que ya no responde a la realidad del siglo xxi, son más que notorias y ya no se aguantan. Hay que preparar los cambios previstos para el 2030 para avanzar hacia la transición energética, y esta situación no nos hace situarnos en el camino correcto; hay que hablar seriamente, ya, de un cambio de modelo productivo.

Kinga Gál (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! Ahogy a Bizottság 2015-ben képtelen volt kezelni az illegális migrációs válságot és hibát hibára halmozott, elkésett a cselekvéssel, ugyanezt látjuk most az energiakrízist illetően a rohamosan növekedő áram- és gázárakkal, amelyek az európai polgárok többségét érintik. Magyarország nem engedi az energiakrízis költségeit az állampolgáraival megfizettetni, rezsicsökkentést hajtott végre. Bár ezért Magyarország a Bizottság részéről csak bírálatot kapott és kap, a magyar fogyasztók legfeljebb az üzemanyagköltségek növekedését érzik ma és nem a hatalmas energiaár-emelkedést. Miközben Berlinben a gáz vagy áram ára duplája a budapestinek, Bécsben pedig háromszorosa. Noha ez egy szabályozási kérdés, a Bizottság nem segíti a tagállamokat.

A párhuzam az illegális migrációs válsággal egyértelmű. Magyarország évek óta hatékonyan védi a külső határokat, amiért szintén csak fegyelmézést kap. Most, amikor keletről is migrációs nyomás nehezedik az Unióra, végre a külső határok védelme kellene elsőbbséget kapjon, hogy az illegális migrációt Európától minél távolabb sikerüljön megállítani. Az energiaválság vagy a migrációs krízis nem válhat hitvitá tárgyává sem az EP-ben, sem a tagállamokban.

Dolors Montserrat (PPE). – Señora presidenta, hay dos amenazas a la recuperación: la alta factura eléctrica y la vacunación estancada a nivel global. Desde Europa debemos actuar con inteligencia, no como el Gobierno de España, donde sus medidas intervencionistas con la luz solo ponen en peligro a las familias y a las empresas. Cuando el Gobierno de Sánchez mete la mano en la economía, suben los precios, y lo único que debería estar subiendo es la vacunación.

Debemos, desde Europa, continuar con la cooperación con los terceros países. Deberíamos informar mejor, utilizar los canales apropiados para llegar a los jóvenes y combatir con firmeza las *fake news* que ponen en riesgo la salud.

Y hablando de mentiras y de *fake news*, permítanme una reflexión sobre el papel que el señor Borrell está desempeñando sobre Venezuela. Ha ocultado el informe del Servicio Europeo de Acción Exterior, que advierte que una misión europea de observación electoral puede contribuir a legitimar el proceso electoral fraudulento en Venezuela. Ha evitado comparecer en el Parlamento despreciando a los demócratas venezolanos y, además, se muestra duro contra Leopoldo López y blando con Maduro. Y, para más inri, ha dicho que unas elecciones en Venezuela no pueden ser como en Suiza. Y yo le pregunto y ¿por qué no? ¿No deben tener los venezolanos el derecho a elegir sus representantes libremente?

Esta actitud de Borrell blanquea la dictadura. ¿Quizás a los socialistas españoles ya les va bien la dictadura venezolana? ¿Quizá porque ya ha empezado a cantar el llamado «El Pollo» Carvajal y a reconocer pagos del régimen a ex dirigentes socialistas?

Aún no sabemos quiénes tienen minas de oro en Venezuela. Lo que sí sabemos es que el régimen venezolano tiene una mina de apoyos con socialistas como Borrell. Señor Borrell, comparezca en el Parlamento, defienda a los demócratas en Venezuela. Y señores del Consejo, tomen nota.

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman, kommissionen och rådet! Den här debatten handlar om solidaritet och om människors liv och hälsa. En global tillgång till vaccin är avgörande för att hantera pandemin, och det ligger i allas intresse.

EU måste agera kraftfullt för att säkerställa den globala tillgången. Vi måste bistå andra och bekämpa pandemin i världen. I diskussioner om pandemi och vaccin måste den globala tillgången lyftas mycket tydligare. Rådet ska också diskutera migrationen. EU har inte en dag att förlora. Det krävs att alla medlemsstater står upp för en ansvarsfull migrationspolitik.

Men jag vill också nämna den punkt som inte står på dagordningen för veckans möte. Det handlar om Polen. I går lyssnade vi på Polens premiärminister. Ett skrämmande tal som ännu en gång visar att beslutsfattarna i Polen inte respekterar det som vårt samarbete bygger på. Vi socialdemokrater förväntar oss att rådet prioriterar denna fråga. Vi förväntar oss att alla medlemsstater står upp för vår gemensamma värdegrund, för rättsstatsprincipen och för kvinnors och hbtqi-personers mänskliga rättigheter.

Vi har alla ett ansvar och vi kan inte tillåta undantag. Vi har många verktyg. Villkorsmekanismen är ett. Det är dags för kommissionen och rådet att sätta hårt mot hårt.

Илхан Кючюк (Renew). – Г-жо Председател, г-н Комисар, г-н министър, несъмнено най-важният въпрос, който предстои на Европейски съвет трябва да разгледа, е свързан с високите цени на електроенергията в Европа, които са на ръба да окажат пагубни последици за европейската икономика.

Цифрите са шокиращи. В някои държави членки цените на електроенергията са три пъти по-високи от нивата им преди година. Наше задължение сега е да защитим индустриите и особено потребителите преди зимния сезон.

И ето няколко краткосрочни действия, които могат да бъдат предприети. На първо място, помощ, национална, за енергийно бедните семейства. На второ място, помощ за малките и средните предприятия, които са в изключително затруднено положение. И на трето място, да се помисли по-дългосрочно за справяне с кризата.

Но в същото време не бива да обвиняваме Зеления пакт, нито пък се нуждаем от индивидуално вземане на решения. Това, от което имаме нужда, е европейски подход за справяне с непосредственото въздействие на настоящата криза чрез прилагане на общи мерки и чрез въвеждане на реформа на енергийния пазар на Европейския съюз, включително с колективен договор за цените на доставките на газ в конкретно бъдеще.

Harald Vilimsky (ID). – Frau Präsidentin, meine sehr geehrten Damen und Herren! Wenn Sie hier die Ratssitzung am 21./22. Oktober debattieren wollen, kommen Sie nicht umhin, zwei Schlaglichter auf die brennenden Themen zu legen, die jetzt in Europa dominieren.

Das eine ist die Verschuldungssituation, die immer prekärer wird – mit 12 Billionen an Schulden und auf der anderen Seite einzelnen Staaten, die immer mehr aus dem Ruder laufen, wie etwa Griechenland mit 200 Prozent Verschuldung, zum BIP gesehen. Und die Kriterien, die eigentlich notwendig wären, um Stabilität hineinzubekommen – die 3 Prozent Neuverschuldung, 60 Prozent Gesamtverschuldung – die sind vergessen.

Und was geschieht? Dass man hier versucht, mit neuen Geldern eine Vergemeinschaftung der Schulden zu erreichen, und mit der Vergemeinschaftung der Schulden in letzter Konsequenz herauskommt, dass Nettozahlerländer wie etwa jenes Land, aus dem ich komme – Österreich –, hier noch mehr zur Kasse gebeten werden und dieser Weg abzulehnen ist, weil in den Ländern selbst für Stabilität zu sorgen ist.

Zweiter wichtiger Punkt: Migration. Wir haben ein Plus von 40 Prozent an Asylanträgen im Vergleich zum August des vergangenen Jahres. Ich begrüße, dass hier zwölf Staaten in der Europäischen Union einen Hilferuf gestartet haben, dass mit Mitteln der Gemeinschaft die Grenzen entsprechend gesichert werden müssen. Das wäre einmal etwas Schlaues, in einer gemeinsamen Aktion Europas Grenzen zu schützen und das andere, *Push-backs*, endlich auch zu realisieren und ihnen nicht ablehnend gegenüberzustehen. Es gibt seit dem Jahr 2014 eine Verordnung der Europäischen Union, die es ermöglicht, hier entsprechende Zurückweisungen vorzunehmen. Wenn Sie weiter nichts tun, wenn Sie weiter zusehen und das Problem sich immer mehr verschärft, dann führen Sie Europa in eine immer größere Krise. Ich ersuche Sie, aufzuwachen, tätig zu sein, sich an jenen Dingen zu orientieren, die wichtig sind, die essenziell sind für dieses Europa.

Johan Van Overtveldt (ECR). – Voorzitter, commissaris, collega's, de stijgende energieprijzen, de zeer hoge energieprijzen staan hoog op de politieke agenda. De ongemakkelijke waarheid is dat we op korte termijn met onze rug tegen de muur staan. We liggen aan het Russische gasinfuus en kunnen op dit moment enkel hopen op een milde winter. Veel cynischer moet het echt niet worden.

De vraag mag trouwens gesteld worden, denk ik, waarom deze zelfverklaarde geopolitieke Commissie deze crisis niet zag aankomen. De toolbox van mogelijke maatregelen die de Commissie vorige week voorstelde, moet de bittere pil een beetje temperen. Maar het gaat eigenlijk om ad-hocmaatregelen die de modale burger een beetje te veel uit het oog verliezen. Wie vandaag werkt en investeert, betaalt het gelag van politiek geklungel. Een structurele oplossing is noodzakelijk.

De Commissie verwacht daarbij veel heil van hernieuwbare energie. Maar over de olifant in de kamer, namelijk kernenergie, wordt met geen woord gerept. Kernenergie zorgt voor minder CO₂, maakt ons minder afhankelijk van import en levert meer bevoorradingszekerheid. Ik ben dan ook verheugd dat al minstens tien lidstaten vragen om kernenergie aan te stippen als duurzame investering.

Chris MacManus (The Left). – Madam President, People's ability to power and warm their homes is a fundamental right – a right threatened by soaring energy prices. In Ireland, there have been over 30 price hikes announced by suppliers this year. We have seen decisive action across Europe to protect energy-poor households. The Irish Government must follow suit. The Commission has outlined that the best long-term solution is the just energy transition. This transition must put communities and households at the centre of our energy policies.

Right now, our energy system still panders to corporate polluters. In Ireland, our energy security is endangered by the government's overindulgence of data centres. Europe's energy policy must prioritise people's right to clean, affordable energy above corporate profits and market ideologies. There is nothing just about a transition that results in rising energy prices and the threat of power outages to families and workers. A true just transition must put people first, not corporations.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, današnja rasprava je o pripremi sastanka Europskog vijeća, koji će početi uskoro, pa bi bio red da se tamo razgovara i o problemima temeljnih prava i demokracije u Uniji i naših građana, ne samo izvan Unije. Htio sam pitati gospodu von der Leyen je li možda obožavatelj serijala filmova o Jamesu Bondu. Ima jedan znakovitog naziva iz 89. godine, s Timothyjem Daltonom, koji me podsjetio na situaciju koju imamo danas u Europi.

Ono što smo, nažalost, dobili s COVID putovnicom je dozvola za infekciju, dozvola za širenje. Imamo, nažalost, sve više primjera iz prakse, a ima i sve više znanstvenih dokaza koji pokazuju da posjednici COVID putovnice itekako mogu zaraziti druge ljude. Znači, mogu ulaziti na okupljanja, u bolnice, među ljude. COVID putovnica daje lažan osjećaj sigurnosti, a to je potpuno krivi pristup. S druge strane, potpuno zdrave ljude bez putovnica ograničava se u njihovim ustavnim pravima i vođenju normalnog života. Dosta je više te segregacije. Znači, ako COVID putovnica nije ovdje zbog zdravlja, zašto je onda tu? Zar Međunarodni ratificirani dokumenti, kao što je Oviedo konvencija za biologiju i medicinu, ne znače više ništa o ovome domu?

Putovnica je nelogična, neznanstvena, štetna i treba je dokinuti.

François-Xavier Bellamy (PPE). – Madame la Présidente, en ce moment même, des milliers de personnes utilisées comme une arme d'un nouveau genre par la dictature biélorusse sont jetées contre les frontières de la Pologne, de la Lituanie, pour tenter de fracturer l'entrée dans l'espace européen. Et ceci est l'indice, un indice de plus, de ce défi migratoire majeur auquel nos pays vont devoir faire face ensemble dans les années qui viennent.

C'est dans ce moment même que certains groupes politiques, certains collègues ici au Parlement européen et une partie, même, de la Commission ont décidé de mettre en accusation l'agence Frontex, agence de gardes-frontières, au motif qu'elle garde les frontières, comme s'il s'agissait là d'une atteinte à la dignité humaine. Alors que, chers collègues, nous le voyons bien, c'est contre la dignité humaine que se fera notre impuissance actuelle sur le front migratoire.

Maintenant que les accusations contre Frontex ont été peu à peu levées, il est fondamental que nous puissions sécuriser le budget de cette agence, mais cela ne suffira pas. Il faut aussi que nous puissions garantir le cadre légal indispensable pour lutter contre les réseaux de passeurs, pour reconduire hors de nos frontières ceux qui y sont entrés illégalement et pour faire en sorte, enfin, qu'une vraie pression soit mise sur les pays tiers afin de garantir leur coopération en la matière.

Ce sujet est devant nous, comme l'ont rappelé récemment douze ministres de l'intérieur de l'Union européenne. Ils n'ont malheureusement obtenu pour l'instant, pour toute réponse, que le fait que l'Europe ne financerait pas la construction de frontières, de murs et de barrières. Nous savons pourtant qu'il est nécessaire qu'enfin une réponse efficace soit apportée sur ce sujet. Le Conseil va y travailler en parlant de la nécessité de coopérer avec les pays tiers, mais souvenons-nous qu'aucune coopération ne suffira si nous ne sommes pas capables de faire efficacement ce travail de lutte contre l'immigration illégale.

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señora presidenta, voy a hacer un llamamiento a su generosidad en el tiempo para hacer un inciso de diez segundos en este debate. Hoy se cumplen diez años del final del terrorismo de ETA en España. Yo creo que hoy, en esta causa de la democracia europea, debemos celebrar esta gran victoria de la democracia española.

Señorías, la crisis energética está llevando a muchas familias y empresas a una situación insostenible y puede mermar la cohesión social, las esperanzas de la recuperación económica y el apoyo de la ciudadanía a la transición verde y digital de la Unión Europea. Por eso, ante este problema europeo solo cabe una respuesta europea, como ya ha planteado el presidente Sánchez últimamente y como lo reiterará mañana en el Consejo Europeo.

Señorías, desde esta Casa debemos respaldar esta propuesta, como lo está haciendo la Comisión. A corto plazo debemos responder a las necesidades de los más vulnerables —como está haciendo el Gobierno de España, señora Montserrat— con medidas fiscales y desvincular los precios de la electricidad y del gas. Debemos negociar conjuntamente la compra del gas, como hicimos con las vacunas, y crear reservas estratégicas europeas, al tiempo que corregimos la especulación financiera que se está produciendo en los mercados de emisión de derechos de CO₂. Y a medio y largo plazo debemos seguir apostando por energías más baratas y más limpias, como hemos propuesto en el Pacto Verde Europeo.

Hilde Vautmans (Renew). – Voorzitter collega's. Zoals wel vaker het geval is, staat ook deze keer het belangrijkste punt van de Europese Raad niet op de agenda. Ik heb het over Polen. We hebben hier gisteren een Poolse premier gezien die weigerde in dialoog te gaan, en het is overduidelijk dat het Poolse hooggerechtshof compleet gepolitiseerd is en nu als wapen wordt gebruikt tegen het Europees Hof van Justitie, dat die politisering heeft aangeklaagd. De Commissievoorzitter heeft gisteren gezegd ver te willen gaan, en financiële en andere sancties op te leggen.

Maar de vraag die ik vandaag wil voorleggen is: Waarom treedt de Raad niet op, meneer de minister? U hebt het instrument om dat te doen: artikel 7. Dat is een krachtig instrument waarmee we voorzichtig moeten omspringen. Maar de manier waarop Polen zich gedraagt, tart toch alle verbeelding. Er is meer dan voldoende grond om het Poolse stemrecht in de Raad te schorsen. We moeten duidelijk zeggen: Europa is geen cashmachine waar je gewoon geld kunt uithalen, maar waarvan je de waarde niet accepteert. Meneer de minister, ik hoop echt dat de Raad morgen de moed vindt om die beslissing te nemen.

Joachim Kuhs (ID). – Frau Präsidentin! Seit gestern habe ich über 600 Mails von besorgten polnischen Bürgern erhalten und viele davon auch sorgfältig gelesen. Ihre Botschaft ist einhellig: Wir Polen stehen zu unserer Regierung und zu unserer Verfassung. Wir wollen keine EU, die uns unsere Art zu leben vorschreibt und die ihre Kompetenzen überschreitet. Wir wollen keine EU, die uns moralisch verurteilt und unserer Regierung antisemitische Stereotype vorwirft, wie wir es heute gehört haben.

Herr Minister, Sie haben in den nächsten Tagen viele wichtige Themen und eine lange Tagesordnung. Ob Polen darauf steht, weiß ich nicht. Aber darüber sollten Sie vorrangig reden, denn Ihr Haus steht in Flammen. Sie müssen diesen Brand löschen – oder wollen Sie die Polen aus der Union drängen? Wollen Sie der Totengräber dieser sich immer mehr aufblühenden Union sein? Stärken Sie die wahren Werte Europas und seine überwiegend christliche Identität. Stoppen Sie die Corona-Maßnahmen und beenden Sie die Spaltung der Gesellschaft in Geimpfte und Ungeimpfte. Geben Sie Freiheit, Sire!

Robert Roos (ECR). – Voorzitter. De Europese Raad zal deze week van gedachten wisselen over vaccinatiestrategieën in de Europese Unie. De vaccinatiestrategie van dit Parlement werd onlangs duidelijk: na het aanbieden van vrijwillige vaccinaties, waar ik groot voorstander van ben, gaat het EP nu over tot vaccinatiedwang.

Vaccinatie is een recht, geen plicht. Om toegang te krijgen tot het werk worden in dit Parlement medewerkers en leden van het Parlement verplicht om telkens een test te ondergaan of zich toch maar te laten vaccineren. Daarbij is een negatief testresultaat niet voldoende. Een QR-code is verplicht. Dit Parlement, het Huis van de Democratie, sluit de deuren voor wie vragen heeft bij deze stappen richting een controlemaatschappij.

Beste vertegenwoordigers van de Commissie en de Raad, is dit een voorbeeld voor de rest van de Europese Unie? Moet straks iedereen een QR-code hebben om te kunnen gaan werken? Ik doe een beroep op de Commissie en de Raad om waakzaam te zijn. Alstublieft geen tweedeling van de samenleving en geen controlemaatschappij. Want vrijheid onder voorwaarden is geen vrijheid.

Mario Furore (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'aumento del prezzo del gas del 250 per cento da gennaio a oggi è una mazzata per l'economia, per le imprese, per quei milioni di cittadini che si troveranno davanti a un bivio: pago le bollette o spengo i riscaldamenti?

Questo è un problema che colpisce tutta l'Europa, nessuno escluso, e a un problema europeo si risponde con soluzioni europee. La Commissione finora si è dimostrata debole e indecisa, tocca al Consiglio europeo mettere in campo misure incisive, come quella di una centrale di stoccaggio comune, una proposta del governo italiano e spagnolo che va accolta.

Inoltre, dobbiamo accelerare sulle eco-energie e liberarci una volta per sempre dalle fonti fossili. Il Movimento 5 Stelle propone un superbonus europeo, perché ogni watt risparmiato è un investimento per imprese e cittadini. Se l'Europa crede davvero nel Green Deal, deve contribuire a finanziare con risorse europee gli sforzi degli Stati membri per la riqualificazione energetica delle case dei loro cittadini. Inoltre, l'Unione deve inserire il superbonus europeo fra quelle politiche di investimento che meritano lo scorporo dal patto di stabilità e crescita. Basta vincoli di bilancio, investiamo nel futuro dei cittadini.

Luděk Niedermayer (PPE). – Madam President, I was listening carefully to the Council and Commission statements on the programme and they have my endorsement, but let me mention three issues that deserve attention. They are from the area of the economy.

First, I appreciate the long and competent statement of the Commission President on energy, and we know what are the causes. Despite of the fact that the current crisis, almost crisis, is caused by mostly external factors, I guess we should pay more attention to the ongoing transformation from a fossil-based fuel energy economy to more clean and sustainable. It's obvious that natural gas will play a role and we should reflect it, in my opinion, we should better coordinate the capacities and reserves across the EU to be sure that we are more resistant and, if necessary, we should finance an increase of those capacities.

Second, on electricity. Electricity does not respect borders. It respects the rule of physics. That's why we need more coordination not just at the level of Member States, but of the regions to make sure that we have sufficient capacities to provide the supply and also to be ready for the commissioning of resources. Second, I hope that the Council will clearly mandate the Commission to go on with implementation of the far-reaching OECD tax agreement. This is a must and this is in our favour.

Last, but not least, in Glasgow I guess we should not only present our goals, but we should make sure that others will join and others will take their fair share of effort to protect our planet.

Brando Benifei (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il Presidente Charles Michel è chiamato a gestire una riunione del Consiglio europeo che si apre in un clima molto pesante, ne abbiamo avuto un assaggio ieri durante il dibattito con l'imbarazzante show del primo ministro polacco Morawiecki qui in Aula.

Ma voglio ricordare anche le vergognose uscite dei giorni scorsi del premier sloveno Janša che, invece di onorare e rispettare le istituzioni che deve rappresentare in quanto Presidente di turno dell'Unione, ha attaccato colleghi europarlamentari – anche la mia famiglia politica dei Socialisti e Democratici – ha definito alcuni eurodeputati «burattini di Soros», costringendo il Presidente Sassoli a intervenire e pretendere rispetto.

Vorrei dunque esprimere la mia piena solidarietà ai colleghi e chiedere gentilmente al premier Janša di spendere meno tempo su Twitter e di mettere la sua Presidenza al lavoro per rispondere a questioni reali e urgentissime, come l'emergenza dei prezzi dell'energia, che ogni giorno erode il potere d'acquisto dei cittadini europei e richiede azioni forti, e la gestione della pandemia, che in alcuni paesi vede numeri drammaticamente in rialzo.

Abbiamo bisogno di un vertice europeo che si occupi di questioni reali, non della propaganda della destra sovranista, e di leader all'altezza.

Isabella Tovaglieri (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il rialzo improvviso dei prezzi dell'energia, dovuto anche alle politiche *green* dell'Unione europea, frena la ripresa e rischia di avere gravi ripercussioni su imprese e cittadini.

In Italia, nonostante i correttivi introdotti dal governo, quest'anno le famiglie spenderanno mediamente 300 euro in più per elettricità e gas. Nel settore produttivo il caro energia mette a repentaglio la nostra ritrovata competitività, mentre il rialzo dei carburanti sta già penalizzando moltissimi settori trainanti del «Made in Italy».

Questa situazione mette in discussione un modello di transizione energetica molto ambizioso, ma certamente poco realistico. Quante imprese infatti con i risicati margini di guadagno potranno investire nella riconversione? Ma soprattutto, è giusto che, mentre il mondo intero inquina, siano solo gli europei a dover pagare il prezzo della transizione verde? L'Europa rifletta su queste contraddizioni e persegua i suoi obiettivi climatici con meno ideologia e più pragmatismo.

Geert Bourgeois (ECR). – Voorzitter, collega's, ik heb hier al herhaaldelijk gewezen op de achterstand van de Europese Unie inzake digitalisering, investeringen in bijvoorbeeld artificiële intelligentie. In 2020 vond meer dan 80 procent van die investeringen in de Verenigde Staten en in China plaats. In de Europese Unie slechts 4 procent, amper 4 procent.

U moet dus dringend de omslag maken naar een budget voor de 21ste eeuw, met meer investeringen in onderzoek en ontwikkeling. Verder is samenwerking met de Verenigde Staten cruciaal. De Handels- en Technologieraad (TTC) moet tot resultaten komen inzake regelgeving op het gebied van data. Wij moeten de ambitie hebben om wereldwijd de standaarden te zetten, een TTC-effect te creëren.

Tot slot regelgeving: ja, maar die moet de markt stimuleren. Die mag de markt niet afremmen. Wij moeten onze starters kansen geven. We moeten veel meer groeibedrijven hebben. Wij hebben geen enkel Europees bedrijf in de wereldwijde top 15 van digitale bedrijven.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, poštovani kolege, poštovani građani, preduvjet vladavine prava je jednaki pristup prema svim državama članicama. Danas je potpuno jasno da Europska komisija nema jednake kriterije prema svim državama članicama.

I dok se prozivaju samo suverene vlade Poljske i Mađarske, blagonaklono se gleda na marionetsku vladu Republike Hrvatske. Europski sud je prije nekoliko godina donio odluku da hrvatski javni bilježnici nisu nadležni za donošenje rješenja o ovrši hrvatskih građana i europskih građana. Hrvatski sudovi nisu poštovali tu odluku skoro deset godina. Milijuni rješenja o ovrši doneseni su u ovršnim postupcima kojima su troškovi bili deset i sto puta veći od glavnice. Time su hrvatski građani oštećeni za više od milijardu kuna.

Što je Europska komisija učinila po tom pitanju? Je li prozvala hrvatsku marionetsku vladu? Nije.

Benoît Lutgen (PPE). – Madame la Présidente, le sommet européen aura notamment comme objectif d'avoir un débat stratégique sur la politique commerciale commune. J'ose espérer que ce sera l'occasion d'avoir aussi une dimension démocratique. Comment voulez-vous que nos agriculteurs, par exemple, continuent d'accepter que des produits importés sur le territoire européen ne respectent pas les mêmes normes sanitaires, environnementales ou sociales sur notre territoire? Il s'agit d'un enjeu démocratique. Il en va de même pour la politique climatique: comment pouvoir atteindre les objectifs climatiques sans avoir les mêmes exigences par rapport à ces produits importés? Nos traités commerciaux, donc, doivent être revus à l'aune de ces différents éléments.

En ce qui concerne la politique commerciale, j'ose espérer aussi que la politique énergétique y sera jointe. Certains collègues sont intervenus pour mettre l'accent sur ce point, et je les rejoins notamment sur cette indépendance énergétique qui doit être la plus forte possible au niveau européen. Il faut, bien sûr, développer les énergies renouvelables, mais aussi avoir une politique forte sur le plan nucléaire et notre autonomie en la matière, au niveau européen, pour éviter de façon structurelle ce que nous connaissons pour le moment et aussi pour éviter d'être dans les mains, notamment, de la Russie.

Jens Geier (S&D). – Frau Präsidentin, Herr Minister, Herr Kommissar! Ich hatte eigentlich vor, wie viele Kolleginnen und Kollegen heute Morgen noch mal auf die Energiepreise zu sprechen zu kommen, aber ich habe mich entschlossen, nach der Debatte ein paar Bemerkungen über den Verlauf hier zu machen.

Ich habe heute Morgen von der rechten Seite des Hauses viel Kritik am Zustand der EU gehört und die steile These, dass sie – also die EU – und ihre Fehler der letzten 30 Jahre an dieser Krise schuld seien. Vielleicht bin ich ja falsch informiert, aber soweit ich weiß, sind alle Staaten freiwillig in die EU eingetreten. Keiner ist gezwungen worden. Sie haben alle einen Vertrag unterschrieben, den die Mitgliedstaaten selbst entworfen und einstimmig angenommen haben. Und wenn die europäischen Organe jetzt die Einhaltung dieser Verträge fordern, dann sind sie übergriffig?

Die Fehler machen doch in Wirklichkeit die Mitgliedstaaten. Man kann nicht in dieses Staatenbündnis eintreten, die Vorteile wie den Binnenmarkt, die Freizügigkeit, die Kohäsionsfonds in Anspruch nehmen wollen und ansonsten, bitte schön, machen können, was man will. Denn die EU ist nicht Disneyland.

Der Europäische Rat hat jetzt die Chance, bei der Krise der Energiepreise endlich Handlungsfähigkeit zu beweisen. Meine Bitte an Frau von der Leyen wäre, dringend dafür zu sorgen, dass der Europäische Rat kein unverbindliches Kaffeetrinken wird. Die Bürger erwarten das.

Anna Fotyga (ECR). – Madam President, ladies and gentlemen, whatever you say and do about Poland, I will defend my country, always. On energy prices, please try to lower our dependence on Russia rather than trying to appease this country. In this respect, I think that the Eastern Partnership Summit is extremely important. It should be ambitious, supportive to our partners, but also seeing difficulties and dangers clearly. In this respect, I would like to turn to Georgia and please speak up for the detained former president of Georgia, Mikhail Saakashvili.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, poštovane kolegice i kolege, nisam mislio o tome govoriti danas, ali ipak nekako se osjećam dužnim početi s odgovorima zastupnicima Sinčiću i Kolakušiću.

Nažalost, nije rijetkost da se i s ove govornice obraća na takav način i da i s ove govornice slušamo takve potpuno neutemeljene demagoške tirade. Jednostavno nema uvijek niti prostora, a niti previše smisla svakoga puta odgovarati. Zastupnici koriste mandat kako žele i branit ću u konačnici i to njihovo pravo i ovdje u Europskom parlamentu, zato što vjerujem u slobodu i zato što vjerujem u predsjedničku demokraciju.

Istodobno, mislim da je ključno još jednom podcrtati i razumjeti da postoji stvarno dramatična razlika između takva dva oblika političkog rada. Dakle, s jedne strane, performansa i predanog ozbiljnog rada, egzibicionizma i stvarnog utjecaja na europske dokumente, oholo destruktivnosti s jedne strane i pokušaja pronalaska odgovora na neka stvarno teška europska pitanja. Zato su neusporedivi isključivost i suradnja s onima s kojima se i ne slažeš oko svega, glasanje protiv pomoći državama članicama i, s druge strane, osiguravanje rekordnog paketa, ali možda još više od svega nemogućnost zajedničkog rada s ikim tko nije uvjeren u nekakvu grandioznost tvoga lika i djela, s jedne strane, i traženja pravih kompromisa za interes hrvatskih i europskih građana.

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! 7 października Parlament Europejski przyjął kolejną rezolucję dotyczącą sytuacji na Białorusi, wzywającą Radę Europejską do wdrożenia kolejnego pakietu sankcji i przygotowania związanej z tym strategii. Jutro państwo się spotykacie i chciałbym zapytać z tego miejsca, jak wygląda sprawa w tej kwestii, która dotyczy bezpieczeństwa nie tylko mieszkańców i mieszkanki Białorusi. Jak wiemy, sytuacja tam niestety staje się coraz trudniejsza: co najmniej 812 więźniów politycznych, ludzie są mordowani i prześladowani, doszło do uprowadzenia samolotu pod banderą Unii Europejskiej, a Unia Europejska nadal nie wdrożyła skutecznego mechanizmu sankcji, jeśli chodzi o reżim Łukaszenki. Dlatego chciałbym zapytać pana ministra, co Rada zamierza zrobić w tej sprawie. *Żywie Białoruś!*

Seán Kelly (PPE). – Madam President, we often say in the EU that the future is green and digital, but we cannot take these transformations for granted. Therefore, I was pleased to see both issues high on the agenda of the Council once again.

The recent rise in energy prices is, of course, of huge concern. This is a global problem, but Europe has been particularly exposed due to a combination of factors. We must reach the EU's 2030 goal of cutting emissions by 55%. That is without question. But, in the meantime, the lights must stay on. That means diversifying our gas supply immediately, something my country, Ireland, may need to revisit, and something rightly articulated by President Ursula von der Leyen here this morning.

In delivering our climate targets, we must ensure the transition to clean energy is as smooth as possible in terms of energy costs and security. Increased energy efficiency and accelerated deployment of renewables will be key in this regard. While the vital role the digital world has to play in communications, education and business is clear, with other areas it is less obviously relevant. It has been very positive, therefore, to see the wide-ranging impact of the digital transformation being recognised in the work of Parliament through the mainstreaming of digitalisation across our policy work.

Agnes Jongerius (S&D). – Voorzitter. De Europese top zal gedomineerd worden door de uitspraak van het Poolse hof. En laat ik klip en klaar zijn: Kaczyński en zijn vrienden moeten geraakt worden waar het hun het meeste pijn doet. Daarom de oproep van de PvdA aan de Commissie – wat ook de Nederlandse regering zal inbrengen in de Raad: Kijk of de Europese fondsen ingehouden kunnen worden, maar blijf bijvoorbeeld mensenrechtenorganisaties in Polen steunen.

Voorzitter, als je elke maand de eindjes aan elkaar moet knopen, vind je klimaatverandering misschien zorgelijk, maar ben je vooral bezig met het betalen van de verhoogde huur, van de zorgpremie en van de energierekening. Zorg daarom dat de lage en de middeninkomens in Europa mee kunnen komen in de transitie. En laten we ons in Europa niet laten gijzelen door Poetin of lieden die de hoge energierekening aangrijpen om niets aan klimaatverandering te doen.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κύριε Επίτροπε, κύριε εκπρόσωπε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σήμερα βρίσκομαι εδώ αναμένοντας να ακούσω ξεκάθαρες απαντήσεις για τις δράσεις και τα μέτρα που προτίθενται να λάβουν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για να αναχαιτίσουν, επιτέλους, την τουρκική επιθετικότητα, προκλητικότητα και παραβατικότητα, καθώς και τις καθημερινές εγκληματικές ενέργειες σε βάρος της Κύπρου και της Ελλάδας, δύο κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συνεχίζουν με ιώβεια υπομονή να αναμένουν, επιτέλους, την ευρωπαϊκή έμπρακτη αλληλεγγύη.

Αυτό που συμβαίνει με την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Τουρκία είναι άκρως απαράδεκτο, προσβλητικό, προκλητικό και εξευτελιστικό για την Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι η Τουρκία συνεχίζει να γράφει στα παλαιότερα των υποδημάτων της και να περιφρονεί τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ενώ η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεχίζει να τη χρηματοδοτεί και να την επιβραβεύει, αντί να λαμβάνει τιμωρητικά μέτρα.

Θα ήθελα να γνωρίζω πραγματικά, κύριε Επίτροπε, κύριε εκπρόσωπε του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, εάν αισθάνεστε ότι επιτελείτε στο έπακρον το καθήκον σας απέναντι σε δύο κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την Ελλάδα και την Κύπρο, εάν αισθάνεστε ότι ο πραγματικός ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μιας δύναμης που θέλει να πρωταγωνιστήσει στην ανθρωπότητα, είναι να παραμένει απλώς θεατής και παρατηρητής των εγκληματικών ενεργειών της Τουρκίας.

Και μη μου πείτε τα γνωστά τετριμμένα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν διαθέτει τα μέσα και τα όπλα για να αντιμετωπίσει την Τουρκία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει το πλέον ακαταμάχητο και ισχυρό όπλο και μέσο —την οικονομία— και μπορεί, σήμερα κιόλας, να λάβει μέτρα εναντίον της Τουρκίας, παγώνοντας την τελωνειακή ένωση και παγώνοντας τα κονδύλια του προϋπολογισμού. Τολμήστε το και πράξτε το, και να είστε βέβαιοι ότι η Τουρκία θα συμμορφωθεί και θα λάβει διαφορετικές αποφάσεις όσον αφορά την προκλητική συμπεριφορά ... *(Η Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από τον ομιλητή.)*

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, resolver o problema das pessoas tem que ser a nossa prioridade. As lições da resposta à pandemia, em particular as lições de estratégia da vacinação, demonstram que o trabalho colaborativo e solidário é mais eficaz e responde melhor ao que os cidadãos esperam de nós.

Espero que este espírito de solidariedade e de cooperação inspire as importantes decisões com que o Conselho Europeu será confrontado, na transformação digital, inclusive, na resposta conjuntural e estrutural ao aumento dos preços da energia, na definição de uma nova geração de políticas comerciais sustentáveis e no uso de todos os instrumentos à nossa disposição para assegurar uma vacinação massiva e global.

Portugal, o meu país, tem 87% da população vacinada. O Haiti, cuja situação humanitária debatemos hoje neste plenário, tem 0,7%. Não deixar ninguém para trás na vacinação é um desafio de civilização, é um desafio de sobrevivência. Temos de estar à altura.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE). – Doamna președintă, este un Consiliu European extrem de important în contextul în care nu am învins definitiv pandemia de coronavirus, iar creșterea prețurilor la energie îngrijorează cetățenii europeni din toate țările. Răspunsul ferm și coordonarea acțiunilor la nivel european împotriva COVID 19 sunt încă necesare, deoarece există posibilitatea de apariție a unor mutații în viitor și, din păcate, sunt țări care încă nu au atins obiectivul vaccinării.

De la începutul anului prețul de piață al gazelor naturale și al energiei electrice au crescut extrem de îngrijorător. Comisia a prezentat săptămâna trecută setul de instrumente și acțiuni care mi se par foarte potrivite și am avut o dezbatere în Comisia ITRE pe care o prezidez, în care s-a solicitat ca la nivelul Comisiei Europene să existe sprijin activ față de statele membre, dar și să se asigure că aceste măsuri sunt implementate.

Cred că statele membre trebuie să poată folosi nu doar banii rezultați din creșterea prețului certificatelor de emisii, dar și alte fonduri europene necheltuite în exercițiul financiar 2014-2020, pentru a atenua impactul creșterii prețurilor prin plafonare, prin compensarea parțială de facturi sau prin scheme de ajutor de stat pentru IMM-uri și industrie.

Cred că trebuie adoptată cât mai repede taxonomia pentru gazele naturale și energia nucleară și trebuie să găsim acele mecanisme în funcționarea EU ETS care să ne protejeze pe cât posibil de creșteri speculative a prețului certificatelor de CO₂. Trebuie să acționăm acum și sunt convins că Consiliul European va da un mesaj foarte ferm.

Victor Negrescu (S&D). – Doamna președintă, dragi colegi, pandemia nu a trecut. Mai sunt multe state membre care întâmpină probleme în a gestiona criza medicală. De aceea, acest subiect trebuie să fie primordial pe agenda Consiliului European. În România, din cauza incompetenței partidelor de dreapta, avem astăzi peste 500 de decese pe zi. La fiecare două minute moare o persoană, iar acest lucru riscă să readucă întreaga Europă în zona roșie.

Uniunea Europeană trebuie să intervină, nu poate să lase lucrurile la voia întâmplării, mai ales că executivul din România a ratat atât campania de vaccinare, cât și achiziția de teste din banii europeni. Efectele negative ale pandemiei asupra economiei și societății sunt doar la început. Consiliul trebuie să fie mai activ în a reacționa și este valabil, inclusiv pentru criza prețurilor din domeniul energiei.

Profiturile cresc, iar populația europeană se răcește și, dincolo de cinismul unor lideri politici, este nevoie de măsuri active și de acțiuni europene, care să ofere soluții la provocările și greutățile întâmpinate de cetățeni. Mă aștept de la Consiliul European viitor să vină cu soluții și decizii clare, pentru că indecizia costă vieți.

Anna Zalewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Koleżanki i koledzy! Dzisiaj Europejczycy oczekują od Komisji Europejskiej, Unii Europejskiej dwóch rzeczy: bezpieczeństwa granic i bezpieczeństwa energetycznego. Dlatego mam nadzieję, że Rada Europejska wyśle następujące komunikaty: po pierwsze, wskaże, że Polska właściwie chroni granicę europejskiej, i będzie ją wspierać każdego dnia i na każdym kroku. A po drugie, że zdecyduje się na rewizję ETS-u po to, żeby ceny energii nie szły w górę (to wina ceny uprawnień do emisji dwutlenku węgla, która wzrosła w ostatnich dwóch latach prawie czterokrotnie), na rewizję pakietu „Fit for 55” (dlatego że jest źle napisany, źle policzony, będzie powodował, że ceny, które dzisiaj są tak wysokie, wzrosną wielokrotnie), jak również na to, że trzeba zablokować Nord Stream 2. Blokują to dwie grupy: S&D i EPP. To oni współpracują z Putinem.

Patrizia Toia (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, voglio ricordare che la costruzione dell'Europa è partita proprio dall'energia, da un progetto di gestione comune del carbone e dell'acciaio e oggi, di fronte alla terribile crisi dei prezzi che colpisce famiglie e imprese, dobbiamo avere lo stesso coraggio, la stessa visione, dobbiamo fare un salto in avanti nell'integrazione europea.

Occorrono nuove competenze e nuovi ruoli per l'Unione, anche andando oltre le basi giuridiche. Se c'è la volontà politica degli Stati membri si può fare, perché le sfide che viviamo insieme, della transizione da un lato e dell'emergenza dall'altro, lo richiedono. Il *toolbox* non basta. Sul tavolo del Consiglio ci sono proposte timide e parziali. Oltre alle bollette bisogna affrontare subito i problemi strutturali del mercato dell'energia, che è troppo frammentato e non abbastanza interconnesso, cioè è troppo poco europeo.

Nelle proposte della Presidente mancano alcuni punti importanti, ad avviso del mio gruppo: un meccanismo di acquisto comune, perché l'Europa sia più potente nei negoziati e anche nel gioco geopolitico; un piano con l'Africa per lo sviluppo delle rinnovabili; lo stop alla speculazione finanziaria che c'è nel meccanismo delle ETS.

La lezione del Covid ci ha insegnato che insieme siamo più forti e io spero che i signori del Consiglio se ne ricordino.

Andreas Schieder (S&D). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Damen und Herren! Die Energiepreise steigen in ganz Europa, und der kommende Winter wird der Test sein, ob es uns gelingt, dass die Antwort auf den Klimawandel auch eine sozial gerechte Antwort ist, ob es uns gelingt, dass wir den Klimawandel sozial gerecht werden bewältigen können.

Wir müssen Energiearmut verhindern. Niemand darf in Europa frieren, auch nicht im kommenden Winter. Das heißt, wir brauchen ein Maßnahmenpaket: befristete Senkung der Steuern auf Energie, die Verbesserung der Lagervorräte, die Unabhängigkeit von Importen aus dem Ausland, den Ausbau der erneuerbaren Energie – und den rasch mit Leitungen –, und auch Energiesparen und Energieeffizienz müssen ganz oben auf der Agenda stehen.

Gerade hier können wir Wesentliches bewältigen. Wenn wir die Energiearmut und die steigenden Energiepreise bekämpfen wollen, dann müssen wir jetzt auch in einen massiven Ausbau der erneuerbaren Energie investieren. Auch ganz nach dem Motto, dass Energiesparen – das heißt, der Wenigerverbrauch – im Vordergrund stehen muss nach dem Motto: Das beste Kraftwerk ist jenes, das gar nicht erst errichtet werden muss, weil wir effizient handeln.

So gesehen wird auch die Diskussion im Europäischen Rat zeigen, ob die europäischen Regierungschefs willig sind, genau diese Fragen sozial gerecht zu bewältigen. Nur die Augen zu verschließen, wird nicht reichen.

Tanja Fajon (S&D). – Gospa predsedujoča, Evropa se je znašla na pragu energetske krize. Dražijo se elektrika, gorivo, kurilno olje, zemeljski plin. Nujno je hitro ukrepanje za pomoč najrevnejšim v ogrevalni sezoni.

Povišanje cen energentov je posledica tudi v preteklih špekulacijah. Industrija in gospodinjstva niso povzročila danih razmer, pandemične razmere so mnogim prihodke močno znižale ali celo ustavile. Nesprejemljivo je, da lov za kapitalskimi dobički distributerjev finančno prizadene potrošnike.

Povišane cene energentov bodo marsikoga pahnile na rob preživetja. V Sloveniji zaradi naraščajočih cen energentov revščina grozi okoli 40 tisoč gospodinjstvom. Ljudje ne smejo biti prisiljeni izbirati med ogrevanjem ali hrano.

Voditelje Unije pozivam, da ukrepajo skupaj, kot se je to zgodilo v primeru covid. Vlade imajo moč in odgovornost pomagati svojim ljudem in državam. Potrebujemo evropski energetski Marshallov načrt in ne smemo dopustiti, da s prehodom v zeleno in brez ogljikni družbo kogarkoli pustimo zadaj.

Maroš Šefčovič, Vice-President of the Commission. – Madam President, I really would like to thank all honourable Members for indeed a very rich debate on tomorrow's European Council. As Ms De Lange, Mr Séjourné and many others reminded us already at the beginning of this debate, I think it was clearly once again confirmed how rule of law, how respect for our common European values is important for this House.

Yesterday, we had a profound debate on these issues and the situation in Poland, and I can only reconfirm that the position of the European Commission on this issue is very clear and that President von der Leyen will present and defend this position in tomorrow's debate.

Several honourable Members also raised the issues of migration, and rightly so, because recent events have reminded us that migration demands our continued attention and action. As you know, last month we presented a renewed EU action plan against migrant smuggling, and for the first time we are placing a special focus on state-sponsored smuggling of migrants. And I also would like to underline that in our forthcoming package on Schengen, we will also give particular emphasis to the phenomenon of instrumentalisation of migrants.

Honourable Members have been also referring to the vaccines, and I think it's good to look at this in the wider perspective. And indeed, I think this is one area where we as Europeans can be proud about this success story. Not only did we secure enough doses for our citizens, but we've been very fair also to the global community because we exported the same amount of doses to more than 150 southern countries. To export one billion doses is no mean feat, it is a huge achievement for Europe and for our industry.

But I heard your calls, from Ms García Pérez, that we have to continue to play our leading role in COVAX and to make sure that distribution of the doses and the vaccines, especially in the lower income countries, is significantly accelerated.

But the topic which dominated today's discussion, and all parliamentary leaders intervened in that respect, was energy, energy prices. And these clearly would be also the crucial topics for debate by the European Council members, European leaders, tomorrow. I would like to reassure you that we in the Commission recognise the urgency of the situation, and we must, as Mr Schieder just referred to, prevent energy poverty and negative spillover effects to the wider economy.

I was listening very carefully to Mr MacManus, Mr Kelly, Mr Mureşan, Mr Zorrinho, Ms Jongerius, Mr Buşoi, who have been making very important points in this regard. And I think that the urgency of this matter has to be translated to the steps for immediate relief to the most vulnerable families and businesses, which we can do now.

Under current rules, especially if you are talking about these categories of SMEs and vulnerable families, we can do a lot through state aid, through targeted support to consumers, to use these new windfall profits of the ETS, which were much higher, I think, by more than EUR 10 billion this year compared to last year. And we can work together with Member States on cutting energy taxes and levies, and I am glad that 20 Member States are already proceeding in that regard.

On top of this, I also want to tell you that we hear you loud and clear, and we will clamp down on speculation in energy, gas and carbon markets as was proposed by Mr Moreno Sánchez. As you probably know, we have already asked the European Securities and Markets Authority to proceed with an examination of the trading with all emission allowances.

Several of you called for assessment of the functioning electricity market design. Indeed, our market design never performed under such volatility of the prices. Therefore, we asked ACER, the agency of the European energy regulators, to proceed quickly to prepare preliminary findings, which I hope we will be able to share with you definitely before the end of the year, and then it would be up to us to decide how to proceed further.

On top of this, we know that a big issue in our energy markets is supply of gas. Therefore, we are reaching out to foreign suppliers. We are helping Member States to coordinate their global outreach. And as Mr Niedermayer said, and I think it's a very valid point, we have to do better in how we manage our strategic reserves, how we manage our global storages, because this time this crisis is not caused by the lack of infrastructure, as it was five, six, seven years ago.

We have enough interconnectors. We have good pipelines. We have solid gas storages. We just need to manage them better, more responsibly, to make sure that Europe is more resilient, and for that, I think we can find inspiration in how we manage oil reserves with a three-month reserve, and I think we should proceed in the same way in the case of gas, and therefore the Commission will prepare a European framework for this type of approach in the future and for more regular stress testing of our energy systems before each winter.

Having said all this, I think it just underlines what is very important, and thank you very much to the honourable Members for highlighting how dependent we are on the imports of fossil energy and how important it is to focus more on development of truly indigenous European energy sources. Sun and wind are not only clean, but they are truly European and therefore also this crisis must just reinforce our ambition for COP26 in Glasgow, where I am absolutely convinced Europe will prepare the most ambitious approach on how to solve not only current energy prices, but how to tackle the challenge of our lifetime, and this is climate change.

Anže Logar, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, let me tackle some issues that were put forward during today's debate.

There was a statement that the Council has not given any direction regarding the debate on the rule of law. Let me inform you that the priority of the Slovenian Presidency is a discussion on the rule of law. Yesterday's General Affairs Council discussed the rule of law – a horizontal view. Next month, in November, there will be a country-specific discussion on the rule of law, and as well in December there will be a discussion on the rule of law. This topic has been discussed among leaders before, even if it was not on the formal agenda of the Council, and, in addition, if any of the leaders wish to raise this important issue at the European Council, they can always do so. As we heard from several of your interventions, we can expect that they will do so and will raise the issue. Therefore, we expect a discussion on this topic will take place during the European Council as well.

There was a question regarding the Eastern Partnership and Belarus. The Belarusian decision to suspend its participation in the summit, which will be the first in a physical format since 2017, is not unexpected, but is regrettable, especially for all that strive for democratic procedure and dialogue. Hence, there will be no invitation, but we need to continue reaching out to civil society and keep pressuring the authorities in Minsk. I think all institutions are doing so, including the Presidency.

Right now, we are drafting the final declaration that will be issued at the end of the summit. There was a question regarding broadening sanctions. There is also a discussion regarding that in many rounds of discussion in the Foreign Affairs Council, especially as we see the instrumentalisation of migration for the purposes of politicisation of the issue. Especially the use of migratory pressure on the border of European states shows that the sanctions have their effect.

Coming to migration, there are several concerning developments. We are witnessing, in the vicinity of the European Union, the number of irregular migrants arriving via the Mediterranean Sea or via the West African route increase by 39%, in comparison to 2020, and arrivals via the Central Mediterranean route have increased by 76%. The Council will discuss the migration situation on the various routes with a focus on developments on the routes that give rise to serious concern and require instant and immediate reaction. The European Council will as well call on the Commission and the High Representative, in close cooperation with Member States, to immediately enforce concrete action for priority countries of origin and transit. The European Council will also condemn and reject any attempt by third countries to instrumentalise migrants for a political purpose.

On energy prices, the Presidency is active in this field. On 22 September, the informal meeting of Energy Ministers took place, where several delegations started to voice concern about increasing energy prices, and a couple of delegations also made concrete suggestions, mostly aimed at renewing the functioning of the EU Emissions Trading System.

In the last two weeks, energy prices were further discussed at the Competitiveness Council, at the Eurogroup, at the EU-Western Balkans Summit, and at the Environment Council. Following these meetings, five Member States put forward the idea to reform the wholesale electricity market. We discussed this in the plenary during the first October session.

On 13 October, the Commission released its toolbox to help Member States to curb the rise of energy prices, and Member States already have a chance to react to this Commission communication. After the discussion at the summit, the Presidency has also scheduled an informal ministerial meeting of energy ministers on 26 October. So this topic is high on the agenda and discussed in many Council meetings.

Spoštovane poslanke in poslanci, najlepša hvala za vaše pripombe in komentarje. Predsedstvo bo z njimi podrobno seznanilo predsednika Evropskega sveta.

V veliki meri teme Evropskega sveta pokrivajo vprašanja, ki ste jih sami izpostavili v današnji razpravi. Gre za ključna vprašanja, s katerimi se danes sooča Evropska unija ter njeni državljani in državljanke, predvsem pandemija COVID-19, porast cen energije, vprašanje migracij pa tudi dolgoročna strateška vprašanja, na primer trgovina in digitalna preobrazba Evrope.

Za izpostavljene izzive ste tudi sami ugotovili, ni preprostih odgovorov tudi ni preprostih rešitev, vendar pa se je med krizo COVID-19 izkazalo, da smo skupaj močnejši in ko so pred nami globalni izzivi, kot so podnebne spremembe, migracije, krepitev demokratičnih standardov, hitro spreminjajoči svet, moramo delovati z združenimi močmi in verjamem, da bodo sklepi Evropskega sveta pravi odgovor za izzive, ki so pred nami. Hvala za našo razpravo.

President. – Thank you very much, Mr Logar, for closing the debate. I remind all the colleagues that Mr Comín i Oliveres has asked under Rule 173 to make a personal statement. You can now do it for one minute.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Señora presidenta, señor Garicano, le agradezco que haya esperado al fin del debate para escuchar esta intervención y permita que hable con todo el respeto, pero con toda contundencia.

Ya sé que a algunos de ustedes no les gusta nada la historia, pero la historia dice que el nazismo fue derrotado en Alemania; el fascismo fue derrotado en Italia; el salazarismo, en Portugal; el estalinismo, en los países del Este... Pero el franquismo no fue derrotado en España, y España es la excepción de la Unión Europea, y quien vulneró los principios y los valores europeos en el año 2017 no fue el Gobierno catalán poniendo urnas y permitiendo que las personas fuesen a votar, fue el Estado español pegando a votantes que iban a votar pacíficamente, encarcelando a un Gobierno inocente y ahora persiguiéndonos a nosotros contra lo que exige el Consejo de Europa.

Por cierto, yo acabo con una pregunta: ¿a usted le parece que el Tribunal Supremo español y el Tribunal Constitucional español deben someterse a las decisiones del Tribunal de Justicia de la Unión Europea? ¿Sí o no? Porque no lo están haciendo, y a ustedes les parece bien.

President. – Thank you very much, your time is up.

Mr Garicano, would you like also to express a personal statement in this regard? You can make it from your own place.

Luis Garicano (Renew). – Señora presidenta, el señor Comín, efectivamente, insulta gravemente a mi país y debo responder.

Estos días todo el Parlamento ha condenado la falta de respeto al Estado de Derecho y a la democracia que está sucediendo en un país europeo. Los derechos de las minorías están siendo vulnerados y la separación de poderes está siendo vulnerada.

Eso es exactamente lo que sucedió en Cataluña en el año 2017. El Gobierno catalán y un Parlamento representando a menos de la mitad de los catalanes pasó a una legislación que sometía al Tribunal Supremo catalán, al Poder Judicial, a la decisión del Gobierno catalán. De hecho, ese presidente del Tribunal Supremo era nombrado por el presidente del Gobierno catalán exactamente como se ha intentado hacer en Polonia, primer punto. Y segundo, se vulneraban los derechos de las minorías. De hecho, de la mitad de los catalanes. Se vulneraban sus derechos a la protección de los espacios públicos, se vulneraban sus derechos lingüísticos, como se ha hecho sistemáticamente.

La realidad es que Europa sabe mucho de lo que es el nacionalismo y por eso, señor Comín, ustedes se sientan en el Grupo de los No Inscritos, porque nadie les quiere.

Il-President. – Id-dibattitu ngħalaq.

Stqarrijiet bil-miktub (Artikolu 171)

Joanna Kopcińska (ECR), na piśmie. – Sukcesywny rozwój i dystrybucja bezpiecznych i skutecznych szczepionek przeciwko COVID-19 stanowi trwałe rozwiązanie i odpowiednią reakcję na pandemię. Osiągnięcie jak najwyższego poziomu zaszczepienia społeczeństwa jest niezbędne z punktu widzenia bezpieczeństwa epidemicznego, natomiast osiągnięcie odporności populacyjnej jest kluczowe w zapobieganiu zagrożeniu epidemicznemu kolejną falą pandemii. Należy aktywnie działać poprzez programy, które pozwalają na szczepienia poza placówkami służby zdrowia, utworzyć punkty szczepień w aptekach, centrach handlowych i punktach drive-thru. Szczepienia muszą być możliwe w zakładach pracy, instytucjach wspierających osoby niepełnosprawne oraz szkołach. Najważniejsze dla szczepień trudno dostępnych populacji są mobilne punkty szczepień oraz wyjazdowe punkty szczepień.

Pandemia jest problemem, któremu należy stawić czoła solidarnie poprzez rozpoczęcie procesu dzielenia się szczepionkami z państwami trzecimi. Popieram transakcje zarówno z krajami europejskimi, jak i pozaeuropejskimi mającymi na celu przekazywanie szczepionek, a zwłaszcza z zadowoleniem przyjmuję doniesienia, że Polska zobowiązała się także do pełnienia roli koordynatora przekazywania szczepionek przez państwa UE na rzecz krajów Partnerstwa Wschodniego. Zdaję sobie sprawę z ogromnych wyzwań związanych z przekazywaniem szczepionek z uwagi na fakt, że umowy APA zawierają ograniczenia odnośnie terytorium dystrybucji i możliwości przekazywania szczepionek, dlatego aby ten skomplikowany proces mógł się odbyć zgodnie z prawem, oczekuję pełnego wsparcia KE w tym zakresie.

István Ujhelyi (S&D), írásban. – Holnap ülésezik ismét az Európai Tanács, amelyen egy fontos, több mint egymillió magyart érintő probléma vélhetően nem fog az asztalra kerülni. Mégpedig azért nem, mert Orbán Viktor jelenlegi magyar miniszterelnök ezt nem tartja fontosnak, nem illeszkedik a kampányguruk által előre megírt háborús napirendjébe, de az is előfordulhat, hogy egyszerűen csak túl gyáva, vagy túl erőtlen érdekérvényesítő ahhoz, hogy a tanácskozás részévé emelje. Pedig ez lenne a dolga, sőt: kötelessége.

Több mint egymillió magyar ember kénytelen ugyanis jelentős anyagi terheket, vagy más korlátozásokat elszenvedni az Unión belüli utazásai során csak azért, mert az EU által nem engedélyezett kínai, illetve orosz vakcinákkal oltották őket – ezeket pedig a tagállamok nem fogadják el automatikusan. A magyar kormány eddig képtelen volt az EU tagországainak többségével bilaterális megállapodást kötni az oltások elfogadtatásáról, itt lenne tehát a lehetősége Orbánnak, hogy erre kérje miniszterelnök- és államfő-kollégáit. Ott ülnek majd mind az asztalnál. Dolga lenne a magyar kormányfőnek az is, hogy az Európai Tanács ülésének – formális vagy informális – témájává tegye a harmadik oltás ügyét: elérve, hogy legalább a harmadikként megkapott uniós vakcinák elegendőek legyenek a keletivel oltott magyarok korlátozásmentes utazásához. Hiába lobbizom az EU intézményeinél ez ügyben, ha a jelenlegi magyar kormány egyetlen lépést sem tesz az ügyben.

5. Klimakonferenz der Vereinten Nationen in Glasgow (Vereinigtes Königreich) (COP 26) (Aussprache)

Il-President. – Il-punt li jmiss fuq l-aġenda huwa d-dibattitu dwar:

— il-mistoqsija għal tweġiba orali lill-Kunsill dwar il-Konferenza tan-NU dwar it-Tibdil fil-Klima fi Glasgow, ir-Renju Unit (COP26) imressqa minn Pascal Canfin, Lídia Pereira, Javi López, Nils Torvalds, Catherine Griset, Pär Holmgren, Anna Zalewska, Petros Kokkalis, fisem il-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (O-000065/2021 - B9-0039/21) (2021/2667(RSP)), u

— il-mistoqsija għal tweġiba orali lill-Kummissjoni dwar il-Konferenza tan-NU dwar it-Tibdil fil-Klima fi Glasgow, ir-Renju Unit (COP26) imressqa minn Pascal Canfin, Lídia Pereira, Javi López, Nils Torvalds, Catherine Griset, Pär Holmgren, Anna Zalewska, Petros Kokkalis, fisem il-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (O-000066/2021 - B9-0040/21) (2021/2667(RSP)).

Bas Eickhout, *deputising for the author*. – Madam President, we now turn to a very important discussion on climate change and the climate conference that we're going to have in Glasgow in two weeks' time, which is very clearly going to be one of the most important climate conferences we've seen in the last couple of years, where member states of the world need to be stepping up their climate ambition.

If you look at climate science and the latest IPCC report that was launched in August this summer, it is becoming more and more clear that the climate impacts are more severe and there are clearer reasons to limit global warming well below two degrees, as we said in the Paris Agreement. We have now very clearly said that we want to keep it below 1.5 degrees.

If you look at the current pledges on the table, we are not on track. What's even worse is that, at this stage, if we look at all the national pledges around the world, emissions are still expected to rise by 2030. However, the IPCC and climate science is making very clear that by 2030, in order to keep 1.5 degrees within reach, we need a reduction of 45% by 2030 globally. Yet we are not on track if we look at the current pledges.

This is also why the Glasgow moment is so important for raising the ambition of all the different countries in the world. We are very much aware – and this is also described in the resolution – of the achievements and the changes that we have seen in the United States. However, we are, of course, also concerned about the developments in the United States in translating their promises into legislation, and there we see some issues as well, which are sure to be debated in Glasgow. But we are also very concerned about the other big player: China. Their pledges to reach carbon neutrality by 2060 and the peak of emissions by 2030 are insufficient if we look at what needs to happen. We will make that message also very clear.

We also expect stronger commitments from some of our partner countries. A country like Australia is certainly worth mentioning, because they have not yet come forward with climate neutrality targets despite all the other developed countries doing so.

Looking at Europe – and this is clearly in the resolution – we comment on the 'Fit for 55' and the package that is there upfront. However, we do realise that steps need to be taken within Europe to translate that into law. The proposals have been made by the Commission, but we as a House, and also the Member States, need to develop on that. Very importantly – and this is probably also an assignment for the European Commission – there is still a lack of mainstreaming of the Green Deal and climate policies into all the areas and fields. I would certainly also like to mention climate finance here.

In this regard, maybe it would sometimes be good to refer to the Paris Agreement, because quite often people talk about the Paris Agreement, but you sometimes wonder whether people have really read the Paris Agreement. Article 2, the backbone of the Paris Agreement, makes very clear that things need to happen on mitigation and adaptation, but the third element of Article 2 very clearly also obliges all the signatories of the Paris Agreement to make their financial flows consistent with a pathway towards low greenhouse gas emissions and climate-resilient development. So the third pillar of the Paris Agreement, besides mitigation, adaptation, is making the financial flows consistent with our low carbon pathways. Here is another assignment for Europe where action is still to be taken.

Looking at all the issues that are on the table, at the rulebook, we are happy that Europe is finally taking steps on the common five years' timeframe. Indeed, it was probably about time to take steps there. But we also just want to stress once again that action need to be expected from aviation and maritime. Here too, it is very important to state that aviation and maritime do fall under the Paris Agreement. There was a decision that maybe two other UN bodies could handle this, but maritime and aviation do fall under the Paris commitments. Sometimes some people say that they're not part of the Paris commitments. I think we need to make that point very clear.

For the rest of the resolution, I think it's very clear on innovation, on competitiveness. It also very much welcomes the carbon border adjustment mechanism (CBAM) as part of the 'Fit for 55' package, so that this entire package makes very clear that Europe can deliver on the promises it makes, so that we will ensure that in Glasgow we have a leading role. That's probably our final point. Let this leading role also be seen on some of the sectoral agreements on coal phase-out, the end of the combustion engine. These are the kinds of discussions that are being done in Glasgow as well, and we expect Europe to be at the forefront of that debate.

Anže Logar, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, it is a great pleasure to address you today to discuss the preparation ahead of COP26, which will take place in Glasgow very soon. After the postponement of COP last year and a stark reminder in the last IPCC report of the dangers of climate change, it is more urgent than ever to strengthen global climate action and to finalise without delay the implementation of the Paris Agreement. It is important that the world comes out of Glasgow with bold climate targets and an ambitious and effective rulebook to guide global mitigation and adaptation measures for the years to come.

As you noted in your question, COP26 has four major objectives. First, is to substantively raise global emission reduction and commit to achieve net zero emissions in line with the latest scientific findings, in order to keep 1.5 degrees within reach. Second, to finalize the rulebook on the issue of carbon markets, as well as to agree on a common time frame, aligning the timelines of the climate pledges of all parties and ensure that global climate action is conducted in a transparent and accountable manner. Third, to strengthen global adaptation measures and building resilience and reducing vulnerability to climate change. And fourth, to increase the global efforts to meet the climate finance pledge of USD 100 billion a year to developing countries.

For each of these objectives, the EU negotiation position is clear. As you know, the Council adopted earlier this month its conclusions on the EU position at COP26. The conclusion emphasised the extreme urgency of stepping up the global response to address the climate emergency and underlined the need for a just and fair climate position across the world.

Regarding the rulebook on Article 6, the agreement to be reached at COP26 should ensure a robust accounting for the use of international carbon markets, avoid double counting and also guarantee environmental integrity and ambition. In Glasgow, the EU will also express its preference for a common time frame of five years for all parties, with a view to reaching consensus during the negotiation. Moreover, the EU will insist on transparency and accountability to be delivered through the Enhanced Transparency Framework, which will be essential to build and maintain trust among parties as we implement our commitments.

Finally, as regards climate finance, the EU and its Member States will continue scaling up their contribution to international climate finance as part of the goal of developed countries to collectively mobilise USD 100 billion per year through 2025 and will continue to urge other developed countries to do the same.

The EU and its Member States are the largest contributor of international public climate finance and since 2013 have more than doubled their contribution. I understand that the Commission and some Member States have further strengthened their pledges ahead of the meeting in Glasgow. In any event, the EU will engage constructively with the other parties to ensure a stronger climate finance goal for the post-2025 period.

President, honourable Members, a number of parties, NGOs, young people gathered last month in Milan and the public at large have called on the COP to do more to address the climate emergency. They are right. The world is currently not on the path to keep global warming well below 2 degrees and keep 1.5 degrees within reach. Many more collective efforts are needed to keep our planet's temperature within safe limits.

In this context, at COP26, the EU wants to negotiate an ambitious and effective implementation of the Paris Agreement, and we call on all parties to come forward with strengthened national emissions reduction targets and international climate finance pledges.

Virginijus Sinkevičius, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank honourable Members for the opportunity to have this important debate as we look ahead to preparations for the upcoming 26th Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change in Glasgow.

Science demonstrates that global average temperatures will exceed 1.5 degrees within the next 20 years in all scenarios. The United Nations report on the parties' nationally determined contributions revealed that we are well off the Paris consistent pathways necessary to respond. However, limiting global warming to 1.5 degrees by the end of the century, with the temperature overshoot, is still possible. It is still possible if parties achieve drastic cuts in emissions in the coming decade and net zero emissions around 2050.

Significantly increased global mitigation efforts will reduce the risks and impacts of climate change, but we will also need to collectively and urgently scale up our efforts to adapt to the many unprecedented and irreversible changes in the climate systems in all regions of the world. As if all this was not enough, the latest report from the OECD shows that the donor community is off track from reaching the goal of mobilising USD 100 billion annually from 2020 to 2025.

Against this background, the COP26 Council conclusions, adopted two weeks ago, set out the EU's main political objectives for Glasgow: raising global ambition, enhancing resilience and scaling up climate finance. We have a strong responsibility to those societies most vulnerable and existentially threatened by climate change. These are exactly the messages Executive Vice-President Timmermans is bringing to the many countries he is visiting and to the many meetings he is holding, also this week and today, to prepare for COP26.

The EU has been consistently calling upon all parties, particularly the world's largest economies and biggest emitters, to step up their game before Glasgow. The nationally determined contributions and net zero strategies of all parties should set each of us on a path to net zero emissions, in line with the principles of progression and the highest possible ambitions, as set out in the Paris Agreement. In particular, parties in G20 countries that haven't enhanced their nationally determined contributions (NDCs) or have not submitted net zero strategies need to come forward as soon as possible.

Furthermore, we can only ensure the effective implementation of the Paris Agreement by all parties if we have a robust and ambitious framework of rules. Therefore, COP26 should address the single element of the rule book left outstanding from the previous two conferences – the guidance on voluntary cooperation and market-based mechanisms under Article 6 of the Paris Agreement – as well as conclude arrangements under the enhanced transparency framework, which is the backbone of a well-functioning Paris Agreement.

Securing a meaningful outcome for market measures under Article 6 of the Paris Agreement is a key priority for the EU. Compromises that put environmental integrity at risk are not acceptable to us. Fostering global ambition, ensuring environmental integrity and avoiding double counting are at the core of the Paris Agreement and of the EU position on market mechanisms.

Ambition is not only mitigation action. COP26 should deliver a signal that priority must be given to adaptation. The EU will contribute fully to achieving the Paris Agreement global goal on adaptation by enhancing resilience both at home and in vulnerable communities around the world. This is why we adopted an adaptation strategy for the EU, which was submitted to the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) ahead of Glasgow and calls for the other parties also to communicate how they are stepping up their respective adaptation actions.

The COP outcome should also provide a sense of balance in the treatment of mitigation and adaptation, which is a key concern for our developing country partners. The EU remains fully committed to a sustained and increased investment in enhancing resilience and adaptation in the most disaster-prone countries and regions. International cooperation on adaptation is a highlight of the new strategy, with a priority for Africa, least developed countries and small island developing states.

Furthermore, the EU and its Member States support many activities to avert, minimise and address loss and damage through development cooperation, disaster risk reduction and humanitarian aid, as well as dedicated climate funds, organisations and initiatives inside and outside the climate process.

However, we must be mindful that all actors must step up their efforts to face the challenges of climate change. We need to advocate for mainstreaming the climate issue in other relevant policy areas so that we can better consider the risks and needs of the most vulnerable in all our support efforts and in international processes. We have to do this in the same way that the EU supports mainstreaming of climate action across all financial flows, including development institutions.

Action demands resources and we should continue showing our solidarity to the most vulnerable countries. The EU and its 27 Member States remain the largest contributor of public climate finance to developing countries, including to the multilateral climate funds, and contributed EUR 21.9 billion in climate finance for 2019. This is double the level in 2013. As you know, President von der Leyen, just last month, committed an additional EUR 4 billion until 2027.

As part of a global effort, the EU will continue to take the lead in mobilising climate finance from a wide variety of sources, instruments and channels. These include instruments to unlock the huge potential of private finance through the targeted use of public climate finance. Therefore, it is crucial to make swift and ambitious progress on making all finance flows consistent with the Paris Agreement. To this end, following the Commission's action plan on financing sustainable growth and the follow-up strategy for financing the transition to a sustainable economy, progress is being made on various fronts: on an EU taxonomy for environmentally sustainable economic activities, on sustainability-related disclosures for issuers and for financial market participants, on the European Green Bond Standard, and on corporate sustainability reporting.

That is encouraging, but we must continue to catalyse and accelerate action from all economic actors to reach the objectives of the Paris Agreement. We see leaders from the private sector, civil society, youth and other stakeholders coming together to show determination to accelerate transformative change on a scale that has not been seen before. All this demonstrates increasing awareness of the need for global climate action.

Finally, climate change, the biodiversity crisis and desertification, as well as land, water and ocean degradation, are strongly interconnected and reinforce each other. Climate change and the nature crisis can only be successfully addressed in a coherent approach that comprises mutually beneficial strategies, including nature-based solutions with safeguards. We cannot solve one crisis without solving the other. This was very clearly highlighted by the recent joint report by the UN, the IPCC and the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, and this must also be reflected in the upcoming two COPs.

We saw a positive first part of the biodiversity COP15 in Kunming last week, and we will pursue our efforts in this regard, also in view of the second part of COP15, which will reconvene in face-to-face mode in Kunming next spring. Therefore, the EU will continue pursuing closer cooperation and synergies between the UN, the UNFCCC and the UN Convention on Biological Diversity, including the alignment with the post-2020 Global Biodiversity Framework, and we will further advance measures for mutually reinforcing co-benefits for climate mitigation and adaptation and halting biodiversity loss.

We should all offer our strong support to the UK COP26 Presidency with a view to a successful outcome in Glasgow.

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

Lídia Pereira, *em nome do Grupo PPE*. – Senhor Presidente, Senhoras e Senhores Deputados, ninguém, absolutamente ninguém, nenhuma outra potência económica tem feito tanto como nós no combate às alterações climáticas. E é preciso dizê-lo e repeti-lo sem medo: somos os líderes globais na definição de metas, mas também na tradução dessas metas em alterações à legislação, concretas.

A próxima década será, com as iniciativas legislativas que correm neste Parlamento, a década da alteração para um novo paradigma de sustentabilidade. Os europeus e, em particular, as novas gerações não mais toleram que se continue a maltratar o planeta e a sua biodiversidade. Mas, também por isso, também na sua reivindicação temos de ser capazes de os representar condignamente.

Já não nos basta fazermos bem o nosso trabalho e termos uma sociedade que se desenvolve de forma sustentada. Temos também de pressionar os outros países e, em particular, os que mais poluem, a fazê-lo, a reduzir rapidamente as suas emissões. Precisamos, portanto, de uma liderança forte e eficaz, de uma liderança que tenha a coragem de afirmar que somos nós, a Europa, quem lidera, mas também que exige aos outros que faça a sua parte, que tenha a coragem de afirmar que fazemos a nossa parte e outros não, e que, por exemplo, a China continua a investir massivamente em novas centrais de energia a carvão, prejudicando o trabalho e o esforço feito por outros. Mas que também a sociedade e as organizações ambientais tenham a coragem de o dizer e de direccionar também a sua ação para outras regiões do globo onde pouco ou muito pouco se faz. Da nossa parte, aqui no Parlamento Europeu, vamos, acredito, com uma posição sólida, abrangente e ambiciosa para Glasgow.

Quero, e espero, que a Comissão e o Conselho sigam com ambições semelhantes em matérias fundamentais como as metas nacionalmente determinadas e a mobilização de financiamento não só para a mitigação das alterações climáticas, mas também para a sua adaptação. Como poderemos, de resto, construir um mundo melhor se não cuidarmos da casa que é todos?

Javi López, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, señor comisario, frente a la emergencia climática no podemos competir entre nosotros, no podemos enfrentarnos —de hecho, se trata de esa lógica de suma cero en la que se ha introducido el mundo en muchas de sus dimensiones—; frente a la emergencia climática solo podemos hacer una cosa, que es cooperar: cooperar entre nosotros, cooperar para que la comunidad internacional cumpla con los acuerdos ya establecidos —como el Acuerdo de París—, cooperar para una reducción rápida y profunda de las emisiones de gases de efecto invernadero y cooperar para que la emergencia global en la que se ha convertido el cambio climático se convierta en acción global colectiva.

Y el mayor instrumento para la cooperación que tenemos es la CP, la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, y, en la importante reunión de la CP que ahora vamos a celebrar en Glasgow, el Parlamento Europeo lo que quiere expresar, con esperanza, pero también con exigencia, es que necesitamos avances inmediatos, ambiciosos y concretos para combatir el cambio climático, avances para que el conjunto del G20 se comprometa a ser climáticamente neutro en el año 2050. Hemos tenido algunas buenas noticias, ¿no?: algunos avances relevantes en esta materia desde Europa, en los Estados Unidos, en Japón, en China...

Pero necesitamos más, necesitamos determinar las contribuciones nacionales y avances en esta materia: necesitamos avances en el cumplimiento de los compromisos de financiación climática —deberían ser 100 000 millones para los países en vías de desarrollo—; necesitamos avances en la regulación de los mercados de carbono. La pandemia nos ha enseñado de lo que es capaz la humanidad con voluntad colectiva y con capacidad para movilizar recursos y financiación; ahora debería ser el momento de poner en pie una recuperación global verde que Europa sea capaz de liderar en el mundo, acelerar el abandono de nuestra dependencia de las energías fósiles e impulsar un programa climático que vaya de la mano de una transición justa y social, porque el planeta y nuestra vida, nuestra forma de vida, están en juego.

Nils Torvalds, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, to not repeat what my colleagues have already said, I have a map with me. You probably can't see all the details of the map, but it's actually very interesting. On this side, you see what China has been building and is planning in terms of coal power production. This is India. This is the United States. This map could easily be used to pinpoint and point fingers at developing countries. But this is not actually what I'm trying to convey in this speech.

There is a more interesting part when you look at the technological side of the factories, because all of a sudden you see a lot of western companies actually doing a lot of work in these parts of the world, where they are earning dirty money by building power stations fired by coal. So I think what we have to do in Glasgow is to find the leadership and show that this is not the way forward. We need to show that there are other technologies and we need to be generous with these technologies, because those who are in need of them won't have the money to use them unless we give it to them. Therefore, as my friend Commissioner Sinkevičius said on developing countries, doing something to get the money on the table is very important.

Pär Holmgren, *för Verts/ALE-gruppen*. – Herr talman! Det minsta vi kan göra är så mycket som möjligt. I över 30 år nu så har klimatforskningen varit väldigt tydlig med vad vi måste göra. I över 30 år så har klimatpolitiken gjort för lite, för sent. Nu börjar faktiskt tiden rinna ifrån oss.

I senaste rapporten från FN:s klimatpanel finns en sammanställning som visar hur sannolikheten för att vi ska lyckas nå Parisavtalet bara minskar och koldioxidbudgeten för framför allt 1,5-gradersmålet krymper väldigt, väldigt fort. Den är snart helt slut.

Det är givetvis världens fattiga och världens unga som bär minst skuld för det här och för deras skull så är verkligen det minsta vi kan göra, så mycket som möjligt från och med nu.

Ursula von der Leyens tal i den här kammaren för några veckor sedan visade tyvärr att EU-kommissionen inte alls är beredda att leverera det som krävs. Hur ska vi med de utgångspunkterna kunna övertyga andra delar av världen att leverera, när inte ens vi själva har en klimatpolitik som är i linje med klimatvetenskapen?

I dag och i morgon så tar vi i parlamentet ställning till en resolution med många bra, skarpa krav på världens ledare. Krav om att alla 2030-mål måste höjas, att vi måste tillföra mer pengar till klimatomställning och klimatanpassning i fattiga länder och att vi antligen givetvis ska få ett stopp på det fossila och först och främst få stopp på de fossila subventionerna.

Det här är bra, men var fanns egentligen de rösterna när vi klubbade igenom EU:s klimatlag eller när vi diskuterade vår gemensamma jordbrukspolitik eller utsläppshandel? Det verkar tyvärr fortfarande vara väldigt lätt för stora grupper av den här samlingen, i den här salen, att lägga skulden på andra delar av världen utan att leverera fullt ut.

Men jag vill verkligen avslutningsvis be er alla om att vi från och med nu verkligen tillsammans gör så mycket som möjligt, för att åtminstone hålla kvar möjligheten att lyckas med Parisavtalet.

Silvia Sardone, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, questo dibattito sugli obiettivi della Conferenza delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici rischia di essere molto simile ai «bla bla bla» di cui ha parlato il vostro idolo Greta.

Le vostre azioni sull'ambiente sono inefficaci e costose, e non lo dico io, non lo diciamo noi, ma lo dice la Corte dei conti europea, che vi ha criticato per aver speso male una montagna di soldi. Infatti 135 miliardi sono già stati spesi e non avrebbero sortito alcun effetto nella lotta ai cambiamenti climatici. Nonostante errori e obiettivi fuori portata, volete buttare altri soldi dei contribuenti europei, altri 320 miliardi per i prossimi sette anni e mille miliardi per il Green Deal fino al 2030.

L'utopia *green* sta già producendo danni in un contesto di crisi: gravi difficoltà a reperire energia, posti di lavoro persi, delocalizzazioni, bollette e costi in aumento per le famiglie. Intanto la Cina continua tranquillamente a inquinare e ha addirittura ordinato la produzione a massima capacità di oltre 120 miniere di carbone. L'Europa fa esperimenti ai danni dei cittadini, facendosi dettare la linea da chi non rinuncia poi a voli *low cost*, aria condizionata e telefonini di ultima generazione.

La verità è che la vostra proposta *green* si nutre di catastrofismo, ma non offre soluzioni praticabili in così breve tempo, con il rischio di condannarci tutti a una regressione economica autoinflitta. Insomma, noi chiediamo più pragmatismo, un approccio globale, più tempo e più attenzione ai cittadini, piuttosto che alle mode *green*.

Anna Zalewska, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Na szczycie klimatycznym Unia Europejska, Europa musi być nie tylko i nie tyle liderem, co musi być przede wszystkim wiarygodna, bo tylko wtedy może przekonywać do swoich racji, do swoich ambicji.

Może być wiarygodna z dwóch powodów. Po pierwsze, kiedy powie, że ma za sobą Europejczyków, że ma za sobą obywateli, że powiedziała swoim obywatelom, że zapłacą wielokrotnie więcej za energię, za ciepło, za gaz, za wodę, za cenę biletu lotniczego, za samochód, za mieszkanie. Jeżeli uzyskamy taką zgodę, to wtedy będziemy wiarygodni, a pakiet „Fit for 55” mówi obywatelowi, Europejczykowi, tylko tyle, że zapłacisz, absolutnie ci w tym nie pomożemy i trochę nie ma dowodów, na ile przełoży się to na emisję, na ile przełoży się to na ochronę środowiska.

Po drugie, będziemy wiarygodni, jeżeli będziemy poszukiwać wszystkich możliwych metod: i tych, które są, i tych, które się dopiero pojawiają. Dlatego nie rozumiem, dlaczego w stanowisku Komisji, Unii Europejskiej, Parlamentu Europejskiego nie znajdują się zapisy dotyczące pochłaniaczy i sztucznych wychwytywaczy. To nowe technologie, które naprawdę wyłapują wyemitowany dwutlenek węgla, co zresztą jest zgodne z raportem IPCC. Jeżeli będziemy potrafili poprzeć to argumentami na szczycie klimatycznym, jeżeli to udowodnimy, wtedy będziemy wiarygodni, wtedy będziemy naprawdę liderem.

Petros Kokkalis, *on behalf of The Left Group*. – Mr President, as our resolution states, it is vital that the COP26 forge a new consensus on the necessary climate action and ambition to achieve global climate neutrality by the mid-century, and on robust short-term and medium-term policy measures.

In our resolution, we acknowledge and commit to act upon our responsibility for our historical greenhouse emissions and the development gap between the global north and the global south. We recognise the connection between the underlying causes of pandemics, biodiversity loss and climate change. We embrace the need for urgent systemic change for the well-being for all within planetary boundaries. We demand the end of all direct and indirect fossil fuel subsidies by 2025 at the latest.

We admit that, taken together, all new indices, including our own, imply a sizeable increase in global emissions unfit for 1.5. We commit to a significant additional increase in adaptation finance, prioritising grants and debt relief. We submit that the EU's leadership through example is crucial to engaging third countries in the fight against climate change.

As it stands our resolution probably represents the most progressive and ambitious mandate on climate action in the world. It is now our duty in this House and in the Commission, in COP26 and beyond, to back up our words – all of our 24 ‘whereases’ and 23 ‘regards’ and 125 paragraphs — with action and prove, above all to the younger generation, that we, as representatives of the European people, can deliver more than the world's best ‘blah blah blah’.

Edina Tóth (NI). – Tisztelt Elnök Úr! Két évvel ezelőtt Timmermans biztos úr arra kapott megbízást, hogy igazságos és kiegyensúlyozott módon érje el az uniós klímacélokot. A valóság azonban teljesen másképp fest. A glasgow-i klímacsúcsra készülve azt láthatjuk, hogy ma Európában rezszi- és energiaválság van és éppen az EU felelőssége egyértelmű.

Tisztelt Képviselőtársaim! Számos tagállamban az európai emberek teljes mértékben kiszolgáltatottá váltak az energiaszolgáltatóknak, akárcsak a vállalkozások. Az Európai Bizottság most pedig a gépkocsi- és lakástulajdonosokat akarja megadóztatni, klímavédelemnek álcázva a rezsiárak emelkedését. Kérem a Bizottságot, hogy hagyja abba a polgárok pénztárcájára hárított klímapolitikát és tegyen eleget kötelezettségének, hogy a zöld átmenet során vállalkozásaink megőrizhessék versenyképességüket. A klímacsúcs árnyékában az uniós zöld ambíciók megvalósítása közepette senkit sem hagyhatunk az út szélén.

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Während der letzten COP in Madrid hat der Europäische Rat sich – später als das Europäische Parlament, aber immerhin – für die Klimaneutralität bis 2050 ausgesprochen, und mittlerweile ist das in Europa Gesetz.

Wir haben in Madrid mit vielen Abgeordneten und Vertretern anderer Nationen gesprochen und sie ermuntert, auf diesem Weg zu folgen. Japan, Südafrika, die USA und Kanada und viele andere haben das getan. Ich stimme der Entschließung zu, wenn wir sagen, dass bei China noch viel Arbeit notwendig ist, denn CO₂-neutral 2060 reicht sicherlich nicht aus. Aber ich finde es besonders schändlich, dass Australien als reiches Industrieland noch keine solche Verpflichtung abgegeben hat, und daran müssen wir hart arbeiten.

Auf allen Ebenen muss die internationale Klimapolitik Priorität haben. Und wir müssen auch – das hat der stellvertretende Vorsitzende richtig gesagt – beim Schiffs- und beim Luftverkehr mehr machen. Wir sollten nicht so argumentieren, als ob wir national oder in Europa eine Luftsäule hätten, und wenn wir die dekarbonisieren, dann wäre alles gut, sondern wir müssen viel mehr international und gemeinsam arbeiten.

Aber ich widerspreche nachdrücklich allen, die sagen, wir müssten jetzt beim Paket „Fit für 55“ irgendwelche Abstriche machen, weil wir hohe Energiepreise haben. Erneuerbare Energien und Energieeffizienz können so etwas sein wie die Impfung bei der Coronakrise: Wenn wir investieren, dann werden wir immun gegen hohe Preise fossiler Brennstoffe. Und wenn die Krankheit schlimmer wird, dann ist das bei Corona genauso wie bei den hohen Energiepreisen: Dann darf man nicht aufhören, den Impfstoff zu produzieren, sondern dann muss man schneller machen mit dem Impfen. Deswegen ja zu „Fit für 55“ – gerade wegen der hohen Energiepreise.

Mohammed Chahim (S&D). – Voorzitter, collega's, commissaris, minister, twee jaar geleden stond ik hier ook voor mijn eerste plenaire speech en ook toen ging het over een klimaatresolutie: de klimaatresolutie voor de COP van Madrid. En ook toen stond die klimaatresolutie vol met wensen en verlangens, maar om eerlijk te zijn gingen we op dat moment met weinig concrete plannen naar de klimaatop. We hadden een oproep: „Doe met ons mee!“, maar concreter werd het niet. Ja, „We hebben ambities, we hebben een wens, we hebben een droom om halverwege deze eeuw klimaatneutraal te zijn.“

Maar het is nu echt wel anders. We zijn nu twee jaar verder. We hebben twee jaar niet stilgezeten. We hebben de Europese Green Deal. We hebben onze klimaatwet en we hebben het „Klaar voor 55“-pakket. Meneer Liese, ik ben het helemaal met u eens. Het „Klaar voor 55“-pakket is ons antwoord op de energiecrisis die we nu beleven om onafhankelijker te worden en om betere toegang te krijgen, voor betaalbare energieprijzen.

Dit jaar gaan we dus naar de klimaatop met concrete plannen en we roepen iedereen op om met ons mee te doen. Laat ik een slogan gebruiken van een andere politieke partij: we moeten nu wel „doorpakken“, want klimaatverandering gaat verder dan Europa. We moeten de beloftes van de Overeenkomst van Parijs omzetten in daden en zorgen voor voldoende internationale financiering. Want ook daarin moet Europa leiderschap tonen en anderen motiveren hetzelfde te doen.

Ik hoop dat ik hier volgend jaar sta om te praten over de COP27 en dat we in ieder geval met elkaar concluderen dat Glasgow geslaagd was in het invulling geven aan de Overeenkomst van Parijs, zodat we onder die anderhalve graad blijven of in ieder geval dat die anderhalve graad binnen bereik ligt. Maar ik hoop ook dat we dan de eerste stappen hebben gezet om te komen tot een internationale beprijzing van CO₂.

Voorzitter, de resolutie die voorligt is een goede basis om over twee weken met onze partners wereldwijd in gesprek te gaan. Ik heb nu, net als toen in Parijs, hoge verwachtingen van Glasgow, zeker als ik zie dat Amerika weer aan tafel zit en ook China heeft uitgesproken dat het klimaatneutraliteit zal bereiken, weliswaar rond 2060. Laten we niet vergeten dat de Chinezen 100 jaar na ons gestart zijn met hun industriële revolutie.

Morten Petersen (Renew). – Hr. formand! FN har for nylig beregnet, at selvom alle landes nuværende klimaløfter blev opfyldt, så ville de globale udledninger, stadigvæk stige svarende til at temperaturerne vil stige med helt op til 2,7 grader i år 2100. Og det er helt katastrofalt. Intet mindre. At reducere de globale udledninger til nul i 2050, det er den eneste vej frem. Men det går for langsomt. Vi er simpelt hen nødt til at hæve vores klimaambitioner. Vedvarende energi, energieffektivisering, det er helt afgørende i den grønne omstilling. Vi har brug for at rulle alle tilgængelige, rene og effektive teknologier ud så hurtigt som muligt. Og her i Europa-Parlamentet, der har vi en kæmpe opgave foran os med at gennemføre den europæiske grønne pagt. Det kan kun gå for langsomt, og klimaet må og skal tænkes ind i alle EU-politikker på kryds og tværs. Kære kolleger, klimatopmødet i Glasgow, det er det vigtigste klimatopmøde i nyere tid. Det er her, vi forhåbentlig kan og skal løfte ambitionerne. Og det er her, EU virkelig skal gå forrest.

Yannick Jadot (Verts/ALE). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Représentant du Conseil, chers collègues, nous le savons, la planète brûle avec les mégafeux, elle coule avec les inondations et chaque Européenne, chaque Européen ressent aujourd'hui dans sa chair le dérèglement climatique. Mais nous oublions trop souvent la famine à Madagascar ou les inondations en Inde.

Et pourtant, nous ne sommes qu'à 1,2 degré de réchauffement climatique. Au rythme actuel, le 1,5 degré ce n'est pas pour la fin du siècle, mais pour la fin de la décennie. Si tous les engagements, toutes les promesses sont tenus, ce sera 2,5 degrés et la catastrophe. Si nous n'agissons pas, ce sera 3,5 degrés et le chaos. Le GIEC nous dit tout des responsabilités et de l'origine de ce dérèglement climatique.

Mais ce qui nous importe, nous ici, c'est la responsabilité politique et, aujourd'hui, ce qui nous empêche d'avoir un avenir bienveillant pour nous et pour nos enfants, c'est le conformisme politique, c'est la complaisance ou, trop souvent, l'aliénation vis-à-vis de lobbies puissants, ces lobbies du vieux monde, ces lobbies des énergies sales ou de l'agriculture intensive.

Nous le voyons chaque jour du point de vue politique: la politique agricole commune n'est pas compatible, la politique commerciale n'est pas compatible avec notre agenda climatique. Et ce que nous avons aujourd'hui, ce sont des victimes du dérèglement climatique, ce sont des victimes de la crise énergétique. Alors, il nous faut investir dans les économies d'énergies, dans les énergies renouvelables. Et, s'il doit y avoir une prise de guerre à Glasgow, c'est la fin des subventions aux énergies fossiles. Au niveau mondial, au niveau européen, 50 milliards ou 100 milliards de subventions publiques aux énergies fossiles, c'est inacceptable! Pour nous, pour nos enfants, mettons fin aux subventions aux énergies fossiles.

Paolo Borchia (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il timore è che la prossima COP si ridurrà al solito costoso nulla di fatto, facendo finta che non ci sia stata una pandemia e che la domanda di certe fonti energetiche si possa generare per legge.

Pochi giorni fa è stato pubblicato in Italia un sondaggio in base al quale l'85 per cento degli intervistati ritiene che la transizione energetica sia economicamente conveniente. Questo la dice lunga sul lavoro di indottrinamento che è stato fatto, perché parlare di convenienza economica significa non avere idea dei sacrifici che verranno richiesti alle prossime generazioni.

E mentre diventa sempre più drammatica la questione delle materie prime, dove il tema dell'approvvigionamento ormai ha superato quello del prezzo, l'Unione chiede lacrime e sangue agli europei, costruendo i presupposti per un aumento della disoccupazione e per nuove delocalizzazioni.

Nel frattempo la Cina aumenta la produzione di carbone. Salgono i prezzi dell'anidride carbonica – verosimilmente destinati a superare i 100 euro a tonnellata – aumenteranno le bollette, qualcuno magari sarà contento perché finalmente le rinnovabili saranno convenienti, ovviamente si tratta di una filosofia totalmente sballata perché i salari sono fermi. Siamo in un contesto post-pandemico, non possiamo soffocare la ripresa con l'inflazione.

Servono tempi e flessibilità, serve un mix energetico dove le rinnovabili devono avere, certo, un ruolo centrale, ma devono essere sostenute anche da fonti di transizione, come ad esempio il gas. E in vista di Glasgow dobbiamo accettare che parlare di obiettivi fuori portata non vuol dire essere ambiziosi, ma significa continuare a prendere in giro la gente con promesse irrealizzabili.

Alexandr Vondra (ECR). – Pane předsedající, dámy a pánové, máme dvě možnosti, co se odehraje v Glasgow v relaci k EU. Buď ukážeme, že naše unijní politika je relevantní, může sloužit jako vzor, anebo budeme ostatním pro smích. Obávám se, že schválením tohoto usnesení, které tady nyní diskutujeme, nastane druhá varianta: budeme pro smích. Mí kolegové se opět utrhlí ze řetězu a do textu začlenili řadu problematických bodů, které jdou daleko nad rámec pozice Rady. Opravdu myslíte vážně co nejrychleji odstranit podporu pro všechna fosilní paliva včetně zemního plynu? Kde máte posouzení dopadu na začlenění klimatické neutrality mezi ústavní povinnosti členských států? Pokud to s dekarbonizací myslíme vážně, musíme definovat věrohodný jízdní řád a ne sepisovat seznam přání bez jakékoliv opory v realitě, zvláště pokud máme na svou stranu dostat i rozvojové země, pro které bude plnění Pařížské dohody obtížnější než pro nás.

Hlasujte proti.

Silvia Modig (The Left). – Arvoisa puhemies, lupauksia ja sitoumuksia ilmaston suhteen on nyt paljon. Mutta missä olemme todellisuudessa? UNEPin päästökuiluraportin mukaan Pariisin sopimuksen osapuolten tähän mennessä tekemillä päätöksillä olemme menossa kohti yli kolmen asteen lämpenemistä, kun Pariisin sopimuksen mukaisesti meidän tulee tavoitella puoltatoista. Siksi Glasgow'n huippukokous on äärimmäisen tärkeä. Sen on muutettava nuo lupaukset konkreettisiksi. Tarvitsemme tehokkaita lyhyen aikavälin toimia, ja tarvitsemme niistä päätökset nyt. Edelleen tarvitsemme tiukempia päästövähennyssitoumuksia, jotta pääsemme Pariisin polulle. Tarvitaan systeeminen muutos. Fossiilista polttoaineista on päästävä eroon mahdollisimman nopeasti, ja kaikki investoinnit tästä eteenpäin on suunnattava kestäviin energiamuotoihin. Arktisella alueella öljyn etsintä on lopetettava.

Tarvitsemme syvällisemmän ymmärryksen siitä, että biodiversiteetti ja ilmaston lämpeneminen eivät ole erillisiä asioita. Kun meidän tulee pyrkiä suojelemaan ja ennallistamaan metsien luonnollisia hiilinieluja, on meidän samalla huolehdittava biodiversiteetistä. Mitä vahvempi on luonnon monimuotoisuus, sitä parempi on planeettamme sopeutumiskyky väistämättä edessä olevaan lämpenemiseen. Ja rikkaana maanosana meidän velvollisuutemme on kantaa historiallinen vastuumme ja toimia sillanrakentajana pohjoisen ja eteläisen pallonpuoliskon välillä, jotta myös kehittyvillä mailla on todellinen mahdollisuus tehdä ilmastotekoja. Ja meidän on pystyttävä sopimaan globaalista hiilineutraaliustavoitteesta, joka mahdollistaa meille puoleentoista asteeseen pääsyn.

Λεωτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, η συζήτηση ενόψει της COP26 χρησιμοποιεί σαν πρόσχημα την υποβάθμιση του περιβάλλοντος με στόχο να προωθήσει την «πράσινη» μετάβαση που υιοθετούν η ΕΕ, οι ΗΠΑ και η Κίνα, παρά τις αντιθέσεις τους για το ποιος θα εξασφαλίσει μεγαλύτερο κομμάτι της πίτας.

Η πράσινη απελευθέρωση της ενέργειας, η απολιγνιτοποίηση και το κλείσιμο υδροηλεκτρικών έργων, η μονοκαλλιέργεια ΑΠΕ με μοναδικό κριτήριο τα κέρδη των ομίλων, κορυφώνουν την ακρίβεια, την ενεργειακή φτώχεια και οδηγούν σε πανάκριβες και απρόσιτες «πράσινες» λαϊκές κατοικίες.

Με την ευρωενωσιακή στρατηγική, όλες οι ελληνικές κυβερνήσεις, η σημερινή και οι προηγούμενες, άνοιξαν την πόρτα στα «πράσινα μονοπώλια», αφήνοντας τα δάση, τον λαό και το βίος του απροστάτευτα από πυρκαγιές, πλημμύρες και σεισμούς. Αυτά, όπως και οι συνέπειες των ιμπεριαλιστικών επεμβάσεων της ΕΕ, των ΗΠΑ και του ΝΑΤΟ, η απώλεια χιλιάδων ζώων και η καταστροφή του περιβάλλοντος θεωρούνται δεδομένα.

Επομένως, οι λαοί δεν έχουν να περιμένουν τίποτα από την COP26. Διέξοδο μπορεί να δώσει ο αγώνας τους για κατάργηση των πράσινων χαρατσιών και των φόρων στην ενέργεια, η διεκδίκηση μέτρων αντιπυρικής, αντιπλημμυρικής, αντισεισμικής θωράκισης και προστασίας των δασών, καθώς και η πάλη για το δικαίωμα των λαών να ζουν σε ένα ασφαλές και υγιεινό περιβάλλον.

Hildegard Bentele (PPE). – Herr Präsident, sehr geehrter Herr Kommissar! In Glasgow müssen wichtige Entscheidungen getroffen werden – zu verbindlichen CO₂-Reduktionszielen, zur Finanzierung und zur Anpassung an den Klimawandel.

Noch wichtiger aber als die Mega-Konferenzen alle zwei Jahre wäre es aus Sicht der EVP, den internationalen Klimaschutz zu einem Dauerthema zu machen und hierfür innerhalb der EU einen Klimabeauftragten mit Kabinettsrang zu ernennen, der oder die ständig mit Regierungsvertretern aus den anderen 160 Staaten daran arbeitet, den Klimaschutz nach vorne zu bringen. Denn nur, wenn wir auf der ganzen Welt den Kohleausstieg, den Ausbau erneuerbarer Energien, von Energieeffizienz und von Wasserstoff schaffen und gemeinsam Katastrophenschutz betreiben, werden wir die Erderwärmung aufhalten können.

Die USA haben es verstanden. Ja, auch wir brauchen einen John Kerry, und nein, ein Vizepräsident Timmermans für Klimapolitik reicht nicht aus, denn er hat ja, wie wir sehen, alle Hände voll zu tun, den Grünen Deal innerhalb der EU anständig voranzubringen.

Mit dem neuen Haushalt haben wir uns die Vorgabe gegeben, 30 % unserer Ausgaben, beispielsweise in der Entwicklungspolitik und in der Agrarpolitik, für Klimaschutzmaßnahmen auszugeben. Die Taxonomie soll zusätzlich Finanzströme nachhaltig kanalisieren. Hier braucht es dringend jemanden, der auf Kohärenz und Effizienz achtet. Sonst verpuffen unsere Bemühungen. Sonst werden wir vielleicht nicht zum Vorbild in der Welt, und sonst lernen wir vielleicht zu wenig von unseren Partnern.

Also bitte: Lassen Sie uns uns an guten Beispielen orientieren und die EU mit einem hochrangigen Klimabeauftragten in der internationalen Klimapolitik endlich besser aufstellen.

Jytte Guteland (S&D). – Mr President, I'm hopeful we now have a better chance than ever to honour the Paris Agreement. The EU is leading the way with its Climate Law and climate package. The US has new targets and a new progressive president. Even China has pledged climate neutrality.

I don't think it's possible to underestimate the importance of the Glasgow summit. In Paris, we changed direction, but the emissions kept rising. COP26 must be a turning point – not just for the conversation, but also for emissions. As Parliament's delegate to COP26, I will do everything I can to spread our message for increased ambition.

Today, we are adopting our negotiation mandate with a clear message to the world. Today's pledges, which will result in three degrees of heating, are far from enough to avoid a climate catastrophe. Instead, we need radical action, such as ending fossil fuel subsidies, pricing emissions as in the ETS and action on climate finance. Most importantly, we need a true crisis mindset to take us from words to action.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Domnule președinte, domnule Sinkevičius, azi sunt un simplu poștaş, pentru că aduc vocea tinerilor din România. Acum două săptămâni, acest parlament ținea un eveniment care s-a numit „Evenimentul tinerilor europeni” cu motto-ul „Viitorul le aparține”. Dar, le aparține cu adevărat? Ce vor, de fapt, acești tineri? Vor, de fapt, o planetă sănătoasă, vor păduri, vor o economie curată, corectă, prietenoasă cu mediul.

Chiar nu vor să fie generația care are bilete în primul rând la drama intitulată „Încălzirea globală”. Pentru cine decidem, de fapt, la acest scop? Pentru ei, pentru cei care vor rămâne și vor simți pe pielea lor schimbările climatice. Noi, s-ar putea să nu mai fim aici în 2050, însă, ei vor continua. Este exact cum a spus Elena Ferrante în romanul ei: este lupta dintre cei care rămân și cei care pleacă. Copiii noștri nu mai trebuie să moară de poluare în Europa, nu trebuie să fie prinși în dezastre naturale, în inundații, în incendii de pădure, în deversări toxice.

When the water kills the fish. That's how you know how ill it is.

Aceasta este vorba unui raper, nu e vreun filozof. Dar, ceea ce exprimă foarte bine, este anxietatea unei întregi generații. Așa că, ascultați-i!

Jutta Paulus (Verts/ALE). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! In wenigen Tagen beginnt die Klimakonferenz in Glasgow, und viele Wissenschaftler sagen: Das ist die letzte Chance, um die Welt auf einen 1,5-Grad-Pfad zu bringen.

Denn derzeit steuern wir auf katastrophale 2,7 Grad zu. Heute wurde der *Production Gap Report* veröffentlicht, und er zeigt: Nach den derzeitigen Plänen würden bis 2030 240 % mehr Kohle, 57 % mehr Öl und 71 % mehr Gas gefördert, als für 1,5 Grad verträglich wäre. So würden wir in die Klimakatastrophe schlafwandeln, und noch unseren Kindern und Enkeln werden die Debatten, die hier heute über Subventionen für fossiles Gas oder energieintensive Plastikproduktion geführt werden, absurd vorkommen.

Ich höre immer wieder von Kolleginnen und Kollegen in diesem Haus: Die EU darf es nicht übertreiben, und die anderen Staaten sollten auch etwas tun. Ja, natürlich müssen alle Staaten das Übereinkommen von Paris einhalten. Aber das Übereinkommen sagt eben auch ganz glasklar, dass die Industriestaaten mit ihren hohen historischen Emissionen in der Pflicht sind, mehr zu tun und deutlich vor 2050 klimaneutral zu sein.

Packen wir es an. Die Lösungen sind da, die Erneuerbaren sind kostengünstig geworden, Effizienzmaßnahmen finanzieren sich letztlich selbst. Wir müssen es einfach nur tun.

Aurélia Beigneux (ID). – Monsieur le Président, mes chers collègues, la défense de la biodiversité et des écosystèmes, si riches en Europe, est notre devoir vis-à-vis des générations futures. Cet objectif est atteignable, mais encore faut-il ne pas tomber dans le dogmatisme auquel nous habitue ce Parlement. Beaucoup de fonctionnaires européens se sont convertis à la religion, voire à la secte, Greta Thunberg. Pour ma part, je suis un député réaliste qui connaît la place de l'Europe dans le monde et les difficultés de nos nations respectives.

Sur fond de culpabilité climatique, cette résolution souhaite donc des transferts de richesses massifs des États membres vers le reste du monde. Espérer un changement de la part du tiers-monde est une vision utopique qui n'aura aucun effet, peu importe l'argent distribué. Encore une fois, nous menons seuls la bataille de l'écologie, alors que la plupart de la pollution mondiale vient d'Amérique et de Chine.

La COP26 est un énième exemple du paradoxe européen. Des efforts supplémentaires nous sont constamment demandés alors que nous ratifions dans le même temps de néfastes traités de libre-échange, pire exemples de mondialisation sauvage et d'empreinte carbone. Nous ne pouvons pas faire d'écologie sans frontière et il est donc impératif de revenir au bon sens en produisant en Europe et en France.

Alors que l'écologie est affaire de mesures, de limites et de frontières, l'Union européenne en fait un moyen de centralisation en faveur du global, du sans-frontières et des monopoles; alors que l'écologie est affaire de démocratie, de participation et de coopération, l'Union européenne en fait une affaire de bureaucrates et de gestionnaires de capitaux. Voilà pourquoi il est urgent de revenir à une écologie nationale qui préservera notre mode de vie, une écologie garante d'un avenir meilleur pour nous, pour tous, et non à une écologie punitive qui impactera une fois de plus nos concitoyens.

Grzegorz Tobiszowski (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! Panie Ministrze! Myślę, że troska o klimat, o czyste powietrze i o to, by przygotować następnym pokoleniom bezpieczną przyszłość, to jest coś, co nas wszystkich łączy. To, myślę, nie tworzy sporu.

Myślę, że ideą, która powinna również nas łączyć, jest to, abyśmy w tych dążeniach byli skuteczni i pragmatyczni. Bowiem tylko skuteczność sprawi, że będziemy wiarygodni w naszym przekazie. Bowiem jak popatrzymy – i to już tu padało z tej mównicy nie raz – jaki udział w trosce o klimat mają poszczególne kontynenty i ludne kraje przemysłowe, to musimy z pokorą zauważyć, że jeśli nie przekonamy do tego wielkich krajów, wielkich gospodarek – jak Chiny, Stany Zjednoczone, Brazylia, Rosja i możemy wymienić... czy Indie – to niestety nie będziemy skuteczni w trosce o klimat i nie osiągniemy celu, który sobie tu słusznie zakładamy.

Dlatego też kieruję pytanie do naszych przedstawicieli: z jakimi argumentami jedziemy – nie przesłaniem, lecz argumentami – byśmy realnie przekonali kraje w świecie do tego, abyśmy wspólnie tę troskę o klimat, o czyste powietrze wygrali, i byśmy rzeczywiście byli skuteczni i wiarygodni?

Idoia Villanueva Ruiz (The Left). – Señor presidente, la COP 10 de 2019 terminó con muchos de los grandes problemas aún sin resolver y desde entonces nos hemos enfrentado a una pandemia mundial, que nos ha mostrado los efectos devastadores de la falta de preparación, la interrelación entre nuestro planeta y las personas, y la gran vulnerabilidad a la que estamos expuestos. Se acelera la pérdida de biodiversidad, se agravan las sequías, las hambrunas y avanza el deshielo.

La COP 26 en Glasgow debe marcar un antes y un después en la carrera contra el colapso climático. Mucho hemos debatido sobre la reducción de emisiones, sobre objetivos climáticos para la próxima década, pero nada se materializa todavía. La ciudadanía está asistiendo incrédula ante la falta de decisión, ambición y valentía. Europa debe cooperar y ser ambiciosa.

Para hablar de contaminación debemos hablar claramente de quién y qué contamina. Evitar que los grandes contaminantes conviertan la COP en un espectáculo y patrocinio propio. Hay que hablar de justicia ambiental, pero también de justicia social, que solo podrá producirse con una transición valiente sobre un modelo agotado. Hay que cerrar, de una vez por todas, el abismo entre lo que nos están pidiendo y las decisiones que tomamos.

Márton Gyöngyösi (NI). – Mr President, at the convergence of a health, economic and climate crisis, we are presented with a unique opportunity to set our societies on a sustainable course. The ambitious goals set out in the European Green Deal can be an instrument for transition to a new green growth model that mobilises green investment to create new industries, jobs to dampen the social tensions created by transition, and a cleaner environment for all. But there are preconditions for success that need to be addressed in Glasgow.

Net-zero emissions by 2050 and transformation of our economies are a collective target, rather than one that commits each and every Member State to net-zero emissions. We need guarantees and sanctions to make it a credible commitment of all those involved. Second, bring the USA, China, but also the developing world, on board with similarly ambitious targets as the EU's. Finally, the adoption of the Paris Agreement rulebook to set the fight against climate change into operation.

Jessica Polfjärd (PPE). – Herr talman! Endast veckor innan COP 26 ser vi nyheter om att den globala produktionen av fossila bränslen ökar. Det är en utveckling i helt fel riktning om vi ska nå våra klimatmål.

Just nu hör vi också av många skeptiska och ängsliga röster när det är tvunget att hela samhällen faktiskt behöver ställa om. Det är röster som är styrda av rädsla. Rädsla för förlorade jobb, rädsla för sämre framtidsutsikter och rädsla för att kastas ut i osäkerhet. Jag förstår den rädslan. Men jag vet också att ställa om inte behöver betyda att stänga ner.

Den gröna omställningen innebär enorma möjligheter, inte bara för klimatet, utan även för jobb och tillväxt. Jag kan se det i min hemstad, Västerås, där investeringar i ny batteriteknik skapar hundratals nya jobb. Jag kan se det i den norra delen av mitt hemland Sverige, där framtidens hållbara industrier växer fram och skapar nya möjligheter och nya arbetsmarknader för hela samhällen.

Det kräver modiga människor som vågar satsa och tro på framtiden. Därför måste mod ersätta rädsla. Hoppfullhet måste ersätta skam och ångest. Det är när vi leder med exempel som vi kan göra skillnad på riktigt. Det är när vi visar att satsningar på klimatet också kan vara satsningar på jobb och tillväxt. Det är då vi kan få med oss andra länder i vårt viktiga arbete.

Simona Bonafè (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, siamo tutti con gli occhi puntati su Glasgow, ma non deve essere un ennesimo incontro per la Conferenza delle Nazioni Unite, ma un appuntamento decisivo per le azioni di adattamento e contrasto al cambiamento climatico.

L'ultimo rapporto dell'IPCC evidenzia chiaramente come con gli obiettivi assunti finora dai firmatari dell'accordo di Parigi non raggiungeremo l'obiettivo di mantenere a livello globale l'aumento della temperatura al di sotto dei 2°C.

L'Unione europea ha fatto la sua parte, con il Green Deal, la legge sul clima «Fit for 55» che – anch'io sono d'accordo con chi l'ha detto prima di me – è la nostra risposta alla crisi energetica, all'aumento dei prezzi dell'energia, non la causa. Però, purtroppo, solo pochi giorni fa la Cina ha annunciato di voler aumentare ancora l'utilizzo del carbone nel suo mix energetico, facendo seguito alla posizione già presa da altri paesi nel mondo, anche industrializzato.

Allora la COP deve essere l'occasione per portare tutti gli attori internazionali a fare quanto ha fatto l'Unione europea, mettendo nero su bianco gli impegni che intendono prendere, a partire da un'intesa vincolante e globale sul *phasing out* del carbone e un accordo sull'erogazione entro il 2025 del fondo per accompagnare il Sud del mondo nella transizione ecologica ed energetica.

Abbiamo vissuto un'emergenza sanitaria, adesso abbiamo la responsabilità di evitare che l'emergenza climatica già in atto anche alle nostre latitudini produca danni irreparabili al nostro ecosistema sconvolgendo di nuovo le nostre vite.

Emma Wiesner (Renew). – Herr Talman! Kollegor! Nästa vecka åker jag till klimattoppmötet i Glasgow, men min största farhåga är att det här mötet återigen blir ett möte med mycket snack och lite verkstad.

EU och resten av världen måste enas om att öka sina klimatambitioner markant, för att vi ska klara 1,5-gradersmålet. Vi måste samarbeta. Fler länder måste anta bindande mål i klimatarbetet för klimatneutralitet senast 2050. Vi måste få med oss Kina och Indien.

Dessutom bör vi vara ledande i arbetet för ett globalt pris på koldioxid. Men det är också oerhört viktigt att vi erkänner att det inte har gjorts tillräckligt på internationell nivå, men inte heller på EU-nivå. Vi måste göra vår egen hemläxa och snabba på ambitionerna i vårt klimatpaket och arbetet vi jobbar med just nu. Vi måste gå från ord till handling. *We have to walk the talk.*

Ville Niinistö (Verts/ALE). – Mr President, the Glasgow COP meeting is not just one of the climate meetings in an unending row. I've been to a few and I know how people can treat them, but this is the checking point of the Paris Agreement where we check whether we are in line with our climate targets. If we fail here, the next checkpoint five years from now will be too late. So I would urge you, Commissioner, and the whole Commission, to treat this as the vital climate meeting that will decide whether we can achieve our global climate agreements and keep global warming to 1.5 degrees.

Currently we are using our carbon budget globally within the next 10 years. It will run out in the 2020s if we don't change our policies. Even five years from now, when the next checkpoint is, it may be that temporarily the temperatures are already above 1.5 degrees. So many countries have long-term goals, even China, but few countries have short-term implementation and this is where the EU must push for all countries to come with real commitments, contributions, in the short term, phasing out fossil fuels, financing climate investments in poorer countries, and making sure that we are on track in the next few years to get emissions down seriously. If we fail on this, it will be too late to achieve our targets with policies in the 2030s, so this is your job.

Sylvia Limmer (ID). – Herr Präsident! In zwei Wochen treffen sich wieder Politiker und eine sich stetig vermehrende selbsternannte Klimaelite, um die selbst ausgerufenen Katastrophen mit Worten und viel Geld zu bekämpfen. In einem unvergleichbaren, irren Reisespektakel kommt man mithilfe des bösen CO₂ – welches man selbstredend dort ganz gerne verbieten würde – aus aller Herren Länder zusammen. Man maßregelt die Bürger, sei es bei der Fortbewegung, dem Wohnen, neuerdings sogar beim Essen und – nicht zu vergessen – beim neuen grünen Denken.

Aber haben Sie sich irgendwann einmal gefragt, mit welchem Recht Sie sich einbilden, Ihr Anliegen und Ihre angeblich unaufschiebbare Reisetätigkeit sei wichtiger als die Fahrt zur Arbeit eines Vaters, einer Mutter, die übrigens Ihr Anliegen und Ihre Reise finanzieren?

In Glasgow werden Ihnen 240 tonnenschwere elektrische Super-SUVs zur Verfügung stehen, damit sie sich besser fühlen. Leider fehlen die Ladesäulen, weshalb Generatoren herangekarrt werden, die mit hydrogeniertem Frittenfett betrieben werden sollen – so jedenfalls der Plan. Vor zwei Jahren in Madrid: hinter riesigen Messehallen containerweise Müllberge, in denen zuvor Ihr Woke-Klimaessen eingewickelt war. Ihre Pippi-Langstrumpf-Klimawelt scheitert schlicht an schnöden Realitäten, beschert dem Steuerzahler aber Rekordpreise, die Sie wenig scheren. Der Fahrdienst erledigt schließlich das Tanken.

Es wird Zeit, dass Sie von Ihrem eigenem Gift kosten. Bleiben Sie zu Hause, schalten Sie die Heizung ab und ernähren Sie sich vegan von heimischen Feldfrüchten, die woke bei Mondlicht geerntet wurden. Das wäre ein Anfang – statt in Glasgow weiter Steuergelder in Milliardenhöhe in der Welt zu verteilen.

Christophe Hansen (PPE). – Monsieur le Président, le changement climatique est une réalité et la personne qui vient de parler est aussi celle qui condamne la vie de nos enfants pour sa gloire populiste. Je condamne vivement ses propos du plus profond de mon cœur.

Et ceux qui lient la flambée des prix de l'énergie à nos ambitions climatiques jouent le jeu mesquin de Vladimir Poutine et de ses semblables. Car c'est justement notre dépendance à ces énergies fossiles qui nous rend vulnérables. Chers collègues, le futur sera essentiellement renouvelable et j'en suis profondément convaincu. Mais cette transition aura également un prix.

Au niveau européen, il est indispensable d'assouplir au plus vite les lignes directrices concernant les aides d'État en faveur du climat, de l'énergie et de l'environnement. Au niveau de l'Organisation mondiale du commerce, il faut trouver des solutions pour supprimer les tarifs sur les biens utilisés pour la production des énergies renouvelables ou l'amélioration de l'efficacité énergétique. La conférence des ministres du 30 novembre sera à cet égard une occasion à ne pas rater.

Chers collègues, le financement de la lutte contre le changement climatique et de la transition énergétique nous impose un défi titanesque. Dans ce contexte, le règlement sur les obligations vertes européennes, dont je suis responsable au sein de mon groupe politique, peut véritablement créer un climat de confiance et de transparence, afin d'inciter les investisseurs à opter pour les obligations vertes. Car, actuellement, malgré un développement prometteur et notre rôle pionnier dans le domaine, seuls 2,6 % des obligations émises en Europe sont des obligations vertes. On peut faire mieux et on doit le faire très vite.

Eric Andrieu (S&D). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, cinq ans après l'accord de Paris, le faible niveau d'engagement des nations du monde entier pour la neutralité climatique est alarmant. Et si nous n'agissons pas, ou si peu, la planète connaîtra une augmentation de la température globale de 3,2 degrés d'ici à 2100, soit plus du double de l'objectif fixé lors de la COP21.

Les catastrophes naturelles qui parsèment l'actualité européenne nous ont encore rappelé l'urgence d'agir. Il faut donc respecter l'accord de Paris, mais il faudra même aller encore plus loin. La COP26 sera le baromètre de l'action mondiale en faveur du climat et, lors de celle-ci, il sera essentiel de réaffirmer, voire de réviser, l'objectif de limitation de la hausse des températures de 1,5 degré. Dans le cas contraire, les victimes se compteront par millions.

L'Europe doit être un acteur majeur en exhortant les États à rehausser leurs contributions nationales, à légiférer pour le climat, à soutenir les citoyens dans cette transition tout en mettant en place des stratégies ambitieuses dans tous les secteurs de l'économie. Se remettre réellement en question ou saborder définitivement notre avenir? Voici le choix qui se présente à nous.

Frédérique Ries (Renew). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Ministre, «On ne peut pas manger de charbon, on ne peut pas boire de pétrole et on ne peut pas non plus respirer du gaz». Ce sont les mots de Vanessa Nakate, une jeune Ougandaise qui s'exprimait il y a quelques jours au sommet des jeunes pour le climat, à Milan. Et elle a raison. On doit changer de paradigme, sauf à accepter que les catastrophes climatiques de cet été soient un avant-goût de l'enfer qui pourrait être le nôtre demain.

Trois objectifs principaux pour cette COP26, pour changer de trajectoire: la neutralité climatique dès 2050 pour tous les pays du G20; au minimum 100 milliards de dollars par an pour aider les pays en voie de développement – on en est loin; une évaluation tous les cinq ans des 188 plans nationaux au lieu de 10, c'est largement insuffisant au vu des objectifs.

Parce que l'urgence est de mobiliser, de convaincre les réticents que sont la Russie, la Chine, l'Inde, le Brésil et les autres. Aujourd'hui, même dans les rails de Paris, nous allons tout droit vers un réchauffement de presque trois degrés. On va tout droit dans le mur. Très sincèrement, nous sommes nombreux ici à fatiguer d'utiliser des superlatifs à chaque fois que l'on est amenés à parler du climat à cette tribune. On en a marre des mots. On veut des actes.

Marie Toussaint (Verts/ALE). – Monsieur le Président, chers collègues, Monsieur le Commissaire, nous apprenons aujourd'hui – enfin, il nous est confirmé aujourd'hui, en 2021 — que l'une des plus grandes entreprises européennes, j'ai nommé Total, savait et avait connaissance des conséquences climatiques de ses actions depuis 1971. 1971: 50 ans, ça fait 50 ans que nous savons, que nos entreprises savent, et que nous œuvrons à marche forcée et à toute allure vers l'abîme.

Nous apprenons aussi aujourd'hui, le même jour, en même temps, que nous allons produire dans les années qui viennent 240 % de charbon en trop, 71 % de gaz en trop et 57 % de pétrole en trop pour respecter les engagements des accords de Paris. Nous aurions pu éviter le drame, mais dénis, connivences, fabrique du doute... Nous ne l'avons pas fait. Nous nous sommes entêtés sur la route des énergies fossiles. Il est temps de changer de position. Prenons nos responsabilités.

La COP de Glasgow doit sonner le glas des énergies fossiles. Condamnons les entreprises écocidaires et avec le Danemark, le Costa Rica, des milliers de scientifiques et des milliers d'ONG, décidons et lançons un traité de non-prolifération des énergies fossiles. Il faut en cesser la production tout de suite pour que plus jamais des entreprises comme Total ne puissent nous mener sciemment vers le désastre.

Marco Dreosto (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il Consiglio ha definito la posizione dell'Unione in vista della COP26 che si terrà nei prossimi giorni a Glasgow, ponendo l'accento sull'intensificazione della risposta globale all'emergenza climatica e quindi sulla necessità di una transizione che sia giusta e soprattutto equa.

Proprio per questo, quando vengono prese decisioni che impattano nell'immediato e direttamente su tutti i cittadini, non bisogna dimenticarsi delle peculiarità dei nostri territori e dei singoli Stati all'interno dell'Unione.

Come relatore ombra di questa relazione all'interno della commissione ITRE, ho lavorato a lungo affinché si potesse mettere in evidenza e tenere conto di queste differenze, per fare in modo che la transizione ecologica non rappresenti una perdita netta per le nostre aziende, soprattutto per le piccole e medie aziende che – voglio ricordare – sono un patrimonio non solo dell'Italia ma dell'Europa intera.

Dobbiamo evidentemente preservare le unicità dei nostri territori e non c'è urgenza che possa cambiare questa nostra priorità.

Pernille Weiss (PPE). – Hr. formand! Klimatopmødet i Glasgow vil forhåbentlig resultere i langt flere og langt bedre internationale aftaler end topmødet i Madrid i 2019. Coronaen gav os jo et ekstra forberedelsesår – et år, der forhåbentlig ikke er spildt. COP 26 skal handle om, hvordan vi når Parisaftalen. Især handler det om at få fælles aftaler på plads og ind i kalenderen. Og så handler COP 26 om at inspirere hinanden ved at gøre det, vi hver især kan gøre, meget bedre sammen. Og vi kan faktisk godt nå at gøre Europaparlamentets beslutning endnu bedre og mere resultatorienteret. Vi kan nemlig alle sammen stemme for ændringsforslag nummer 15, så det bliver flettet ind i den tekst, som vi tager med til Skotland. Lige nu risikerer forslaget nemlig at miste såkaldt grøn og erhvervsvenlig opbakning fra Renew, og længere mod venstre i salen, ja, der hører jeg, at man ikke kan lide ændringsforslaget og den gode idé om en klima-CO₂-mærkning, fordi den ikke kommer fra jer selv. Helt ærlig! Sådan vinder vi ikke klimakampen, smid nu forfængeligheden væk og støt op om ændringsforslag nummer 15. Så EU foreslår verden, at vi går sammen om at udvikle en CO₂-mærkning, som giver klar og troværdig besked om produkters klimaaftryk. Evidensbaserede og fuldt forskningsbaserede livscyklusvurderinger inkluderer selvfølgelig en CO₂-mærkning, som fjerner »green washing« fra al handel én gang for alle. Det er der altså brug for, så stem for ændringsforslag 15 nu! Allesammen!

Niels Fuglsang (S&D). – Hr. formand! Kære kollegaer, Kommission! COP 26-mødet i Glasgow er verdens vigtigste møde. Det er nu vi har chancen for at øge vores ambitionsniveau, for at gøre mere for at reducere CO₂-udledningerne. Vi ved, at den nuværende indsats er fuldstændig utilstrækkelig. Med den nuværende indsats vil vi ifølge FN's Klimapanel have på en temperaturstigning på over tre grader inden udgangen af dette århundrede. Det ville have katastrofale følger, og derfor skal vi bruge denne her mulighed. Noget af det første vi skal gøre – og et resultat, som jeg mener er helt nødvendigt på COP 26-mødet – det er, at vi udfaser subsidier til fossil energi. Vi ved, at der hvert minut – hvert minut – ifølge Den Internationale Valutafond bliver givet ni millioner euro i støtte til kulkraft, i støtte til fossil energi. I 2018 var det 50 milliarder euro, der blev givet til fossil energi i subsidier. Det skal vi have udfaset. EU må gå forrest. Vi skal presse på for, at vi får stoppet det her kulsvineri.

Linea Søgaard-Lidell (Renew). – Hr. formand! Det snart 6 år siden, at verdens lande lavede en vigtig klimaaftale. Dengang mødtes de i Paris. Nu mødes de snart igen i Glasgow. Jeg vil egentlig gerne minde dem om noget, for hvor meget kan man egentlig, nå at glemme på 6 år? Det var for eksempel aftalen, at vi skulle sætte en global pris på CO₂. Det har vi ikke gjort endnu. Det var også aftalen, at vi skulle give 100 milliarder dollars om året til udviklingslandenes grønne omstilling. Vi er kun oppe på 80. Det var også aftalen, at vi skulle holde os til en temperaturstigning på halvdelen grad. Det overholder vi engang selv i EU med vores klimamål. Hvis verdens ledere skulle have fået hukommelsestab siden 2015, så har forskerhold ellers jævnligt mindet dem om, at vi skal gøre noget nu. Og det håber jeg, især de mest forurenende lande i G20 er klar til at tage vigtige skridt for i Glasgow. Det ville for eksempel klæde dem at sætte en dato for, hvornår al fossil energi – også naturgas – skal være helt ude af billedet. Vi må ikke stå her igen om seks år og spørge, hvorfor vi ikke gjorde noget, dengang vi havde chancen.

Michael Bloss (Verts/ALE). – Sehr geehrter Herr Präsident, liebe Kolleginnen! Sechs Jahre nach Paris fahren wir mit Klimazielen und Maßnahmen zur Klimakonferenz, die nicht einmal das 2-Grad-Klimaziel einhalten. Das ist schlicht und einfach enttäuschend. Da hilft es auch nichts, mit dem Finger auf andere Länder zu zeigen und zu sagen: Die machen auch nicht mehr.

Kehren wir vor unserer eigenen Haustür! Wenn wir wirklich globale Vorreiterin sein wollen, dann bedeutet das: keine neuen fossilen Subventionen; dann bedeutet das auch ein Enddatum fürs Erdgas, und es bedeutet, sich der Initiative anderer Staaten anzuschließen, die sich zu einem Kohleausstieg im Jahr 2030 verpflichten.

Dazu die Frage an die Kommission: Werden wir Teil dieser Initiative sein? Unsere Messlatte muss sein, ob die zukünftigen Generationen noch auf diesem Planeten leben können, noch die gleichen Freiheiten genießen können wie wir. Darum geht es: um das 1,5-Grad-Ziel. Wir Grüne streiten dafür, dass die Europäische Union genau das schafft und damit wirklich Vorreiterin beim Klimaschutz ist.

Maria da Graça Carvalho (PPE). – Senhor Presidente, caro Comissário, Senhor Ministro, caros colegas, a COP26 é mais um marco nesta corrida contra o tempo que é o combate às alterações climáticas. A União Europeia apresenta-se em Glasgow como uma referência pelo que já fez e pela estratégia que definiu para o seu futuro. O Programa-Quadro Horizonte Europa, em especial a nova geração de parcerias com a indústria, é disso um exemplo.

Várias das áreas abrangidas têm uma importância decisiva para o cumprimento das metas definidas: a descarbonização da indústria, a biodiversidade e a economia circular, o hidrogénio, a aviação e a ferrovia. Sabemos que não basta mudar os comportamentos ou impor metas. Só com soluções inovadoras teremos sucesso, soluções que conciliem a transição verde com a criação de emprego e de riqueza. Mas também temos de renovar as ambições. Precisamos, por exemplo, de fazer a transição plena para uma energia limpa e acessível, apostando em novas soluções e potenciando as existentes, em especial as energias renováveis.

Tudo isto exige cada vez mais um forte investimento em ciência, desenvolvimento tecnológico e inovação.

Петър Витанов (S&D). – Г-н Председател, четох някъде, че климатичните изменения са най-големият кризисен мултипликатор: повишаването на стрелката на термометъра води не само до повишаване на природните катаклизми, но и до неравенство, до повече емиграция, до политическа нестабилност. Ясно е, че Европейският съюз трябва да бъде за пример не само с целите си за климатична неутралност, но и с поносимата социална цена за тяхното изпълнение.

Но реалната борба с климата може да дойде тогава, когато са решени глобалните проблеми със сигурността. Защото никой не мисли за климата и за замърсяването, когато води военни действия или се подготвя за война. Знаете ли, че един военен самолет харчи 10 000 литра керосин за един час — колкото целия жизнен цикъл на една семейна кола? Или знаете ли, че 10-15% от емисиите на Америка по времето на Студената война са следствие на военните?

Затова нека не бъдем лицемери пред COP 26. Европейският съюз може да помогне за климатичната борба, ако участва активно в деескалацията на напрежението между Съединените щати, Русия и Китай.

Claudia Gamon (Renew). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Die Fakten zum Klimawandel sind eindeutig: Wir haben keine Zeit mehr. Deswegen ist es für mich auch immer wieder verstörend, zu hören, dass es auch Staatschefs gibt, die glauben, dass wir noch Zeit hätten, um auf Lösungen zuzuwarten.

Das Motto lautet ein wenig: „Schauen wir mal, dann schauen wir weiter.“ Gelernte Österreicherinnen kennen diese Gelassenheit, aber es ist das, was uns direkt in die Katastrophe führen wird. Ich bin es sehr leid, nur noch beim Weiterwursteln zuzuschauen. Wir brauchen klare Maßnahmen, denn Ziele gibt es schon zu Genüge. Wir brauchen konkrete Vereinbarungen, denn luftige Ambitionen haben auch viele. Und wir brauchen strikte Fristen, denn es gibt keine Zeit mehr zu verlieren.

Jeder Bruchteil mehr an Erwärmung wird sich in weiteren Katastrophen niederschlagen: Hitzewellen, Dürre, Überschwemmungen. Die COP 26 muss zu einer klimapolitischen Revolution werden. Mir ist es auch wichtig, zu sagen, dass die Politik Verantwortung für die nächsten Generationen hat, die nach uns kommen, die es viel schlimmer treffen wird und die wahrscheinlich nichts mehr dagegen tun können werden.

Sara Matthieu (Verts/ALE). – Voorzitter, collega's, we gaan naar de klimaatconferentie van Glasgow met een heel pijnlijke vaststelling. Met de huidige klimaatplannen stijgt de temperatuur met maar liefst 2,7 graden en dat is heel ver van de door ons beloofde 1,5 graad in Parijs. Menen we dat serieus? Wat zeggen we daarmee tegen de mensen die het slachtoffer werden van de overstromingen deze zomer in bijvoorbeeld België en Duitsland?

Maar het is nog niet te laat. We moeten en kunnen het beter doen dan de klimaatplannen die vandaag op tafel liggen. Klimaatmarsen overal in Europa brachten opnieuw duizenden mensen op straat om om meer ambitie te vragen. Toegegeven, Europa kan dit niet alleen. We moeten de klimaatsteun voor ontwikkelingslanden fors optrekken, en ook de VS en andere grootmachten moeten meedoen. Maar Europa moet de ambitie hebben om hen te inspireren, zodat ook zij eindelijk hun verantwoordelijkheid zullen nemen.

Cristian-Silviu Buşoi (PPE). – Mr President, the challenge in transitioning to a cleaner future ahead of us was already enormous without the burden of the urgency to react and act. Reaching climate neutrality by 2050 means undertaking an enormous challenge, which requires a far-reaching transformation of our economies and societies, not only of our energy sector or industrial one.

The realities we are facing at the moment are diverse. We have to act to reach the 2030 target and climate neutrality by 2050. We have to recover from the economic crisis and we have to face energy price hikes at the moment. It is time to show that the Green Deal is not only an environmental but also a growth strategy aiming to transform the European Union into a modern, resource-efficient and competitive economy.

Meeting the increased production will require not only enhanced generation of renewable energy but also consolidated public and private investment in infrastructure, building storage capacities and a competitive renewables market.

Natural gas still plays an important role in the EU mix, and the EU will continue to depend on natural gas for some years to come. That's why it is essential to recognise the role of carbon capture, utilisation and storage (CCUS) in our climate mitigation strategy, especially as a solution to carbon emissions from heavy industry, and we have to convince all the other global players to follow our example and act with ambition and determination.

(O debate está suspenso.)

6. Erste Abstimmungsrunde

Presidente. – Muito obrigado. Antes de prosseguir, queria anunciar o primeiro período de votação de hoje. Votaremos os dossiês conforme indicado na ordem do dia. O período de votação decorrerá entre as 13h00 e as 14h15, e a votação, naturalmente, é realizada segundo o mesmo procedimento utilizado nos períodos de votação anteriores. Todas as votações serão realizadas por votação nominal. Declaro, então, aberto o período de votação. Isto significa que poderão votar até às 14h15. Os resultados das votações serão comunicados às 19h00.

7. Klimakonferenz der Vereinten Nationen in Glasgow (Vereinigtes Königreich) (COP 26) (Fortsetzung der Aussprache)

We now continue with the debate on

— the question for oral answer (O-000065/2021 – B9-0039/21), and

— the question for oral answer (O-000066/2021 – B9-0040/21).

Miapetra Kumpula-Natri (S&D). – Mr President, the last Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) science report shows us the harsh truth. Projected scenarios with different emission cutting schemes all show that keeping warming below 1.5°C will be impossible with the current rate. So we have to do more. Seeing all the videos of the fires around the globe, it's time to speak about the climate heating, because it's only average which can speak about a rise of some degrees and warming.

The United Nations brings us around the same table to tackle the challenge that is common for all the people on this planet: climate change, climate heating. COP26 is an important milestone after the Paris Agreement. Almost 200 countries showed their plans to cut emissions by 2030, but still the report shows increasing emissions from 2010 to 2030. We have to succeed in these negotiations.

I have high hopes in front of the citizens that a lot can still be done in Glasgow. I do welcome Joe Biden back to the work, and I think it's a good sign that China promises to stop financing overseas coal. It's important, as the Commission said, that adaptation and mitigation, also in the least developed countries and small islands, are taken on board. We cannot heat our globe.

Charles Goerens (Renew). – Monsieur le Président, allons tout droit à l'essentiel. Toutes les énergies vont désormais devoir être consacrées à l'atténuation de la catastrophe climatique. Par exemple, les fonds que nombre de pays entendent consacrer à la course aux armements vont manquer à la révolution technologique dont la planète aura besoin pour mener à bien la transition énergétique, gigantesque chantier requérant l'investissement total de tous, à commencer par la Chine, les États-Unis, l'Union européenne et j'en passe.

Nous n'avons plus le droit de gaspiller nos ressources. Le *business as usual* nous mènera droit dans le mur. Le potentiel technologique et là pour réaliser des objectifs de l'accord de Paris. Soyons créatifs et rappelons que la fin de l'âge de la pierre taillée n'a pas été provoquée par un manque de pierres, mais a été rendue possible grâce à l'innovation.

Politiquement parlant, l'on voit peu d'exemples dans l'histoire où tant de conditions doivent être réunies pour éviter le pire. Fixons donc les vraies priorités. Nous n'avons plus le droit à l'erreur. Les jeunes générations nous enverront au diable si Glasgow devait entrer dans l'histoire comme le sommet de la honte, de l'impuissance et de l'irresponsabilité.

Margrete Auken (Verts/ALE). – Hr. formand! Jeg var med i 2009 i København, årets efter i Cancún og i Paris i 2015. Stemningen var hver gang alarmeret, men især efter Paris hilste vi lettede resultaterne velkommen. Bagefter raslede ambitionsniveauet ned igen, og mismodet voksede. Nu er de unge lykkeligvis kommet på gaden. De og vi ved, at i Glasgow er det selve deres fremtid, der er på spil. Nu gælder det. Sætter vi på, at vores børne- og oldebørn i fremtiden vil tale om COP26 med begejstring? At her trådte verdens ledere endelig i karakter og traf de nødvendige beslutninger, så vi kan håndtere klimakrisen? Eller vil de vrede og modløse konstatere, at deres liv og fremtid åbenbart betød mindre for os end kortsigtede økonomiske interesser og business as usual? Vi håber givetvis alle på det første. Det resultat afhænger alene af den politiske vilje, og selv om den oftest har været fraværende, så husk: Politisk vilje er heldigvis en fornybare ressource.

Daniel Buda (PPE). – Domnule președinte, domnule comisar, doamnelor și domnilor colegi, schimbările climatice reprezintă o realitate care nu poate să fie contestată. Omenirea întreagă se confruntă cu fenomene meteorologice severe, fie că vorbim de inundații, incendii sau secetă. Viețile și bunurile noastre, ale tuturor, sunt puse în pericol. Astăzi, ne confruntăm și cu o criză a resurselor energetice, care la rândul ei, afectează populația Uniunii Europene.

Toate aceste lucruri sunt o consecință a neglijenței responsabililor politici, care, de-a lungul timpului, au ignorat semnalele primite în acest sens. Ne revine, astăzi, nouă tuturor, sarcina deloc ușoară, de a face pași concreți în această direcție, iar Conferința de la Glasgow este o nouă etapă în acest demers. Încă de la început, aș dori însă să subliniez necesitatea ca, înaintea oricărei decizii care va fi luată, să avem studiile de impact care să facă o evaluare asupra ceea ce înseamnă acele decizii, în așa fel încât să nu afectăm sectoarele economice.

Planurile de recuperare și reziliență reprezintă o bună oportunitate de a finanța aceste acțiuni, iar statele membre trebuie să se asigure de utilizarea eficientă a acestor resurse. Sectorul agricol trebuie să fie văzut ca un partener serios în bătălia cu schimbările climatice. Eforturile, însă, trebuie să fie făcute la nivel global, și nu doar regional. Sau, mai exact, degeaba impunem fermierilor din Uniunea Europeană condiții de mediu, câtă vreme, în altă parte a globului, de unde importăm alimente, lucrurile au scăpat de sub control.

Dacă vrem să reușim cu adevărat în acest domeniu și să atingem obiectivele Acordului de la Paris, atunci trebuie să fim serioși unii cu ceilalți, indiferent în ce parte a globului ne aflăm.

Romana Jerković (S&D). – Poštovani gospodine predsjedavajući, kolegice i kolege, ukoliko naše uspjehe u borbi protiv klimatskih promjena danas uspoređujemo s onima od prije deset godina, vidimo napredak. No, svi se slažemo da uloženi naponi ni izbliza nisu dovoljni.

Pred nama su brojni zahtjevi, poput ukidanja svih subvencija na fosilna goriva, smanjenja emisija stakleničkih plinova i povećanje investicija u obnovljive izvore energije. Prema Međunarodnoj energetskej agenciji u narednom desetljeću moramo utrostručiti ulaganja u čiste tehnologije kako bismo spriječili rast temperature više od jednog i pol stupnja do 2050. godine.

Stoga je UN-ova konferencija prilika da svjetski čelnici prihvate i ambicioznije obveze, pa možda i onu koja se odnosi na promjenu sadašnjeg neoliberalnog ekonomskog modela u model koji će se temeljiti na kriterijima kao što su socijalna pravednost i zadovoljstvo ljudi.

Nemojmo propustiti tu priliku! Danas trebamo pozvati sve vlade da povećaju svoje nacionalne doprinose i stanje u kojemu se nalazimo shvate alarmantnim.

Ulrike Müller (Renew). – Herr Präsident! In der EU arbeiten wir sehr ambitioniert, um mehr Klimaschutz in der Landwirtschaft zu haben. Der Vergleich mit dem Rest der Welt zeigt, dass wir weit fortgeschritten sind: Während in der Landwirtschaft hier in Europa etwa 10 % der Treibhausgasemissionen gemacht werden, sind es global knapp 20 %. Gleichzeitig erwarten wir aber bis 2050 ein globales Bevölkerungswachstum von jetzt sieben auf zehn Milliarden, die alle ein Recht auf ausreichende Ernährung haben.

Das Pariser Klimaschutzübereinkommen hält fest, dass Klimaschutz die Lebensmittelproduktion nicht gefährden darf. Wir sollten uns das sehr zu Herzen nehmen und die Landwirtschaft stärker in den Fokus der Klimadiplomatie nehmen. Wir Europäer müssen einen stärkeren Beitrag für eine moderne und effiziente Landwirtschaft – gerade in den ärmeren Ländern – leisten. Gleichzeitig sind wir aber auch in der Pflicht, unsere landwirtschaftlichen Familienbetriebe zu erhalten, statt die Lebensmittelproduktion in Drittstaaten zu verlagern. Sonst leisten wir dem Klimaschutz nämlich einen Bärendienst.

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – Vice-President Silva Pereira, Commissioner Sinkevičius, there are links between the climate crisis and the issue of refugees coming from amongst the most disadvantaged people in the world. These were the words of David Puttnam in his Shirley Williams memorial lecture last week. Many refugees come from the developing world and the global south. We made a promise to developing countries in Copenhagen in 2009 that we would provide them with USD 100 billion of climate finance. Living up to our promises can help achieve this. It can also strengthen the practices and the efforts of indigenous people to address and respond to climate change. We must also listen to women. Women often have a strong body of knowledge and expertise that can be used in climate change mitigation, disaster reduction and adaptation strategies. Nations with greater female representation in positions of power have smaller carbon footprints.

Željana Zovko (PPE). – Mr President, the ambitious Paris climate accord has committed almost the entire world to reduce the increase of global temperatures in the next decades. With the recent earthquakes, fires and floods, we have experienced how unpredictable our planet can be. These are warning signals that we must change something. We are not the masters of nature. These catastrophes will only increase if we don't stop global warming. In the recent Committee on Foreign Affairs (AFET) mission to Greenland, I have personally witnessed the urgency to act now.

The EU has taken a leading role with its Green Deal and the Fit for 55 programme, and even the new European Power House, through which we try to create a healthier, safer, more aesthetic and sustainable environment for future generations. We should work on energy diversification and independence. I welcome the dedication of the G7 to accelerate their efforts, ensuring that the largest global economies are engaging in a race towards climate neutrality.

At the COP26 in Glasgow, participants should take stock of the efforts undertaken and renew the consensus needed to preserve the planet.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señor presidente, señor comisario, aplaudimos los acuerdos globales de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y esta CP de Glasgow; estos objetivos están unidos a los fondos NextGenerationEU, con los que pretendemos transformar nuestra movilidad, nuestra economía y nuestros hábitos de consumo y avanzar en sostenibilidad y resiliencia, pero, con la misma energía, recordamos que esos objetivos y principios se transforman en hechos a nivel local.

Hay potentes alianzas regionales, como la que preside el País Vasco, que ofrecen compromiso, trabajo y liderazgo desde la proximidad: necesitan reconocimiento y una participación real en la gestión de estas herramientas. Por eso sería conveniente que estas cumbres acojan una participación local y regional más intensa y que se cumpla el mecanismo de participación local y regional que establece el Reglamento que regula los fondos.

¿Es esta por eso una de las medidas que va a defender la Comisión para garantizar progresos significativos en la CP26? Espero con interés su respuesta, señor comisario.

Eleonora Evi (Verts/ALE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, oggi sono i tribunali a ricordare ai governi gli impegni che hanno preso per lottare contro la crisi climatica.

Oggi è l'Agenzia internazionale per l'energia – e quindi non un gruppo di ambientalisti, estremisti radical chic – che ci dice che è necessario cambiare radicalmente, in maniera totale, il settore dell'energia e che non c'è più spazio per le fonti fossili. Oggi questo Parlamento europeo chiede per l'ennesima volta di fermare i sussidi alle fonti fossili in vista della COP a Glasgow.

In Italia invece cosa succede? Il ministro per la Transizione ecologica fa di tutto per cercare di rallentarla, la definisce «un bagno di sangue», alimentando una narrazione del terrore che spaventa cittadini e imprese. Addirittura ha fatto scadere i termini per il piano PiTESAI, di fatto consentendo la ripresa dei permessi per le trivellazioni, in totale contrasto con le raccomandazioni europee e internazionali.

Basta raccontare bugie, perché la trasformazione in chiave ecologica della nostra società, se guidata con coraggio, porterà enormi opportunità e posti di lavoro.

Agnès Evren (PPE). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, la COP 26 est un événement capital. L'Union européenne s'est engagée à être le premier continent neutre en carbone en 2050 et c'est tant mieux. Force est de constater qu'avec le paquet climat, les promesses se sont traduites en actions concrètes. Mais, à nous seuls, nous ne représentons que 10 % des émissions mondiales. Autant dire que sans approche globale et sans engagement mondial lors de la COP 26, nous n'irons pas bien loin.

Il est donc urgent d'augmenter les investissements dans les pays en voie de développement et d'ériger en priorité absolue la sortie du charbon dans le monde d'ici 2050. Mais pour cela, il nous faut cesser d'être naïfs. Il faut également que la Commission européenne fasse preuve de courage sur une énergie essentielle à la mise en œuvre de nos objectifs: le nucléaire. Comment se fait-il que nous ne sachions toujours pas, malgré les conclusions de plusieurs groupes d'experts en ce sens, si le nucléaire sera bien inclus par la Commission européenne dans la taxonomie? Comment est-ce possible qu'à l'heure de la flambée des prix de l'énergie, de la nécessaire décarbonation de notre mix énergétique, nous en soyons toujours à nous poser la question du soutien à une énergie non émettrice de carbone et peu coûteuse?

Mes chers collègues, le succès de la COP 26 doit être construit sur notre expérience et notre réalisme, pas sur une idéologie mortifère qui refuse de croire en l'innovation et voudrait nous faire penser que nous devons décroître pour progresser.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr Talman, kollegor och kommissionär! Vi kan inte säga att vi inte vet, att vi inte kan. Ansvar för att rädda klimatet är vårt. Det går om vi vill.

Jag är stolt över att EU bestämt sig för att vara världens mest ambitiösa miljöorganisation, över att Europa ska leda genom att agera.

Utsläppen måste ner globalt. Ingenting skulle vara så effektivt som ett globalt pris på koldioxid. Förorenaren måste betala även utanför EU. Importerade utsläpp kan inte längre vara gratis. Det ska helt enkelt vara dyrt att släppa ut. Vi måste sluta sponsra koldioxidutsläpp. Alla subventioner till fossila bränslen måste bort.

För varje dag som går då vi inte uppfyller klimatmålen blir läget alltmer akut. Elektrifiering, ny teknik, modern kärnkraft, stopp för fossila bränslen är det som behövs. Det går om vi vill.

Karima Delli (Verts/ALE). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Monsieur le Représentant du Conseil, mes chers collègues, en matière de climat, la question n'est pas d'être pessimiste ou optimiste, mais réaliste. Va-t-on écouter les scientifiques? Va-t-on écouter cette vérité qui dérange?

Le succès de cette COP26 ne se fera pas sur des mots ni sur des promesses, mais sur des faits et des outils pour tenir nos engagements. Alors, qu'attendons-nous? Qu'attendez-vous? Nous sommes submergés. Notre planète, nos populations sont emportées par le même tsunami. Une apocalypse inarrêtable si nous n'agissons pas maintenant. Nous sommes à un point de bascule: soit c'est l'action, soit c'est la mort. Et que proposons-nous? Une série de mesurettes dictées par des intérêts économiques. Sur le transport – moi qui suis présidente de la commission des transports –, rien n'est réellement proposé.

Alors, allons-nous nous réveiller? La COP26 est la dernière opportunité de balayer devant notre porte, de faire de l'Europe la cheffe de file sur la bataille du climat. Qu'elle mette fin maintenant aux énergies fossiles, notamment, et qu'elle soit également l'exemple de la neutralité carbone. Mais je vous le dis, quoi qu'il advienne à Glasgow, il y aura un avant et un après. L'histoire retiendra ceux qui font preuve de courage et d'ambition. Mais l'histoire n'oubliera jamais ceux qui sont dans l'inaction et la résignation.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, the UN climate summit in Glasgow is just around the corner, and it is disappointing to hear that expectations for progress are low, even in the year when the effects of climate change are so apparent. We've seen floods, hurricanes, wildfires and killer heatwaves growing in frequency and intensity with spiralling impacts on economies and societies. The cost of adaptation in the future will far exceed the cost of action now. This is why the green transition is fundamental for our future economic development. The key word here is 'transition'. This must be managed responsibly, but it cannot be used as a means to reduce ambition to serve short-term interests. Too often, this is the case with national governments.

The European Union was critical in building the coalition needed to conclude the Paris Agreement in 2015, which I was honoured to attend on behalf of Parliament. Success in Glasgow may again depend on EU leadership. We all took hope from the accomplishment in Paris but, tragically, annual global greenhouse gas emissions continue to rise. At this point, we were supposed to come back and increase ambition. Instead, we do not see the global political will for a variety of reasons. We've discussed at length the deepening energy crisis, and with hostility between the US and China, the two top greenhouse gas emitters, the EU must ensure it takes the lead in Glasgow. Europe must act, but Europe must not act alone. The other big emitters must step up to the plate.

Valter Flego (Renew). – Poštovani predsjedavajući, jasno je da je konferencija u Glasgowu jedna od posljednjih, ako ne i posljednja prilika, posljednja šansa da spriječimo potpuni klimatski kolaps, klimatsku katastrofu. Mislim da to konačno svi skupa shvaćamo i ne želim ponavljati non-stop jedno te isto, jer kako bi rekla najpoznatija klimatska aktivistkinja: „Ma dosta je više bla bla bla politike i ispraznih govora svih tih političara.”

Naime, mi baratamo velikim riječima, ali djela izostaju. Uzet ću samo jedan primjer – promet. Promet je, naravno, najveći klimatski problem za Europu, koji oko 30 % emisija CO₂ emitira, a u tih 30 % – 72 % je cestovni promet i cilj je bio da do 2020. ostvarimo 10 % obnovljivih izvora energije. upravo u tom prometu. I nismo to ostvarili. I ništa.

Ma nemojmo više tako raditi! Dakle, ne više bla bla bla, nego realni ostvarivi ciljevi i hitna financijska pomoć za njih, posebice u zemljama s manjim BDP-om po stanovniku, kao što je to Hrvatska.

Maria Spyra (PPE). – Mr President, the UN Climate Change Conference in November is a unique opportunity for the EU to lead once again, this time to reduce methane emissions, which is the second gas responsible for raising the temperature in the planet after CO₂.

President von der Leyen and US President Biden have already announced the global methane pledge, an initiative to reduce global methane emissions to be launched at the COP26. The European Union and eight countries have already declared their support for the global methane pledge. These countries include six of the top 15 methane emitters globally and together account for over one fifth of global methane emissions and nearly half of the global economy.

Starting from COP26, methane emissions reduction should be a top priority for the EU's climate diplomacy. For this reason, it is our duty as the EU to take the lead and proceed with actions within the context of the EU's diplomacy and external relations. This should follow a UN-based path to spearhead a binding international agreement on methane mitigation.

The European Union has a duty as a global leader to continue to enlist additional countries to join the global methane pledge. The next 10 years will be very crucial. We do not have a second chance because we do not have a second planet.

Barry Andrews (Renew). – Mr President, like a lot of other speakers, I recognise the importance of COP26, but I am not optimistic about the outcome. On the one hand, we have so many governments who know the right thing to do but don't know how to turn that to electoral advantage. On the other hand, as was said in France in 2017, there are millions of people for whom the end of the world is far less a pressing issue than the end of the month as far as their pocket is concerned. So it is my view that, until we have a binding, justiciable international agreement based on a minimum carbon price, while acknowledging the specific vulnerabilities of developing countries, we're setting ourselves up for failure.

The Paris Climate Accord is voluntary and based on two degrees of warming that I don't think anybody believes is achievable at this point. Climate change is driving disease, conflict and migration – sometimes all three at once. Seeing it as a security issue might help. Otherwise, I feel that we are relying on the intellect, the activism and, frankly, the idealism of the next generation to clean up our mess.

Virginijus Sinkevičius, Member of the Commission. – Mr President, I would like once again to thank the honourable Members for raising this important issue in this House. Today's debate has clearly provided additional political momentum.

I have listened carefully to your interventions and I am encouraged by your support and by your commitment to maintain the European Union's role as a leader in the field of international climate action. Strong and united European Union messaging will be instrumental to deliver on our leadership during COP26 in Glasgow and beyond.

Let me briefly address just a few of the many issues you raised today. Many of you have mentioned the fact that we need to better mainstream climate into all policies, and I could not agree more. I also highlighted this in my introductory remarks. You mentioned transport, agriculture, trade and many more. This is a collective responsibility, a collective task for us all: the Commission, the Member States and the European Parliament. You have also pointed to the fact that others need to follow our ambition – and yes, this will be our ambition in Glasgow, and this is what we are working for at full speed. The EU accounts for only an 8% – and decreasing – share of global emissions. We need all countries to join the global race to zero emissions. If they do, we will all win.

This is what my colleague, Frans Timmermans, is doing right now: reaching out to our partner countries all over the world and encouraging them to join this global race. And here I have to comment on what Ms Bentele said. She thinks that the EU needs a climate envoy like John Kerry. Well, let me be very clear: I could not imagine a better climate envoy than Frans Timmermans already is. He is a respected, efficient and passionate fighter for our common cause, and he's well supported by the Green Deal team in the Commission, of which I am proud to be part.

So yes, we will need to hear from other parties – but also from the private sector – how quickly we can expect the phasing out of coal and the internal combustion engine and how quickly we can expect the phasing in of technologies and energy sources, such as the scaling up of renewables and the production of the use of green hydrogen.

Finally, many of you have made it very clear today that we have had enough words and we now need action. As far as our EU goals are concerned, our Fit for 55 package is our proposal for action. It's exactly the action we need to translate our noble objectives into concrete steps. So I count on this House and on the Council to proceed as efficiently as possible with your legislative work on this very complex package, and I can only reassure you that the Commission will assist and support you in this work where necessary.

I am convinced that the European Commission and the Council, under the leadership of the Slovenian Presidency, will contribute to the adoption of a comprehensive and balanced Glasgow outcome, which will ensure an ambitious global response to climate change and which will keep the 1.5°C goal within reach, in line with the Paris Agreement and in light of science. After Glasgow, our work must continue, both domestically and internationally. With our domestic experience and external policy instruments and dialogues, we are in a position to help our partners to advance their transition to a low-carbon, climate-resilient economy.

Thank you again for the opportunity to have this debate. I look forward to continuing our dialogue in the future.

Anže Logar, *predsedujoči Svetu*. – Spoštovane poslanke, komisar, gospe in gospodje, ob koncu se želim zahvaliti za današnjo razpravo. Svet z zanimanjem pričakuje prispevek Parlamenta k razpravi pred konferenco pogodbenic v Glasgowu. Pozorno bomo proučili resolucijo, ki jo nameravate sprejeti v kratkem.

Mednarodna angažiranost z močnim, na pravilih temelječem multilateralizmom, je ključna za doseganje uspešnih rezultatov pri spoprijemanju s podnebnimi spremembami. Vsi se strinjamo, da je potrebna znatno večja ambicioznost na globalni ravni, če naj se v Glasgowu dogovorimo o zavezah, pri katerih bo cilj 1,5 stopinj Celzija, gledano skupaj, še vedno dosegljiv.

Vendar pa podatek, da v Glasgow ne bo predsednika Ruske federacije Putina najverjetneje v fizični obliki, tudi ne predsednika največje, najbolj naseljene države na svetu, torej Kitajske, ni dobra popotnica za globalno doseg skupnega cilja.

Po drugi strani pa je Evropska unija odločena, da v Glasgowu naredi vse, kar je v njeni moči, in da od tam odide s trdnim pariškim pravilnikom in močnejšo podnebno ambicioznostjo na globalni ravni skladno z dolgoročnimi cilji Pariškega sporazuma. Hvala lepa za današnjo razpravo.

Presidente. – O debate está encerrado.

A votação realizar-se-á ainda hoje, e a votação final, amanhã.

Declarações escritas (artigo 171.º)

Sara Cerdas (S&D), *por escrito*. – A Conferência das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas em Glasgow, no Reino Unido (COP 26), a realizar-se entre os dias 31 de outubro e 12 de novembro, tem o potencial de ser um dos momentos mais marcantes na história da nossa luta contra as alterações climáticas. O impacto da COP 15, que gerou o Acordo de Paris, é bem conhecido, mas esta próxima conferência pretenderá passar à fase de implementação. Para tal, precisamos de mais compromisso e empenho nesta luta e, em específico, na redução de emissões. À semelhança dos esforços da União Europeia, também os restantes Estados deverão apresentar ambiciosas contribuições nacionalmente determinadas que permitam atingir o objetivo de temperatura do Acordo de Paris: o único que garante a sobrevivência do nosso planeta e das futuras gerações. Deverão também ser intensificados os compromissos de financiamento de medidas de mitigação e adaptação às alterações climáticas, em que especial consideração deve ser dada aos países com baixo e médio rendimento e mais vulneráveis aos impactos negativos das alterações climáticas. Apenas com esforços coletivos e mundiais conseguiremos alcançar a descarbonização da economia que se pretende atingir com a atual transição climática e energética, tendo em vista a neutralidade climática em 2050.

Pedro Marques (S&D), *por escrito*. – A União Europeia tem demonstrado o seu compromisso na luta contra as alterações climáticas. Seja com metas ambiciosas de redução de emissões, seja com fundos europeus destacados para esta prioridade. Mas medir o sucesso da transição verde exige mais critérios. Em primeiro lugar, a inclusão social. Queremos uma transição justa, que não deixe ninguém para trás. Não há que escolher entre cuidar do planeta e cuidar das pessoas. Queremos os 2. Em segundo lugar, a adesão internacional. Esta é uma luta de todos, por todos. A Europa pode liderar por exemplo, mas não pode fazer este caminho sozinha. É preciso chamar à responsabilidade todos os países, todos os protagonistas. A COP26 de Glasgow é, por isso, um momento fundamental de coordenação e cooperação. Contamos que seja também um momento de compromisso e mudança.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – A vigésima sexta Conferência das Nações Unidas sobre o Clima (COP26), que se realiza em Glasgow entre 1 e 13 de novembro deste ano, não pode ser mais uma cimeira marcada por grandes proclamações, títulos sonantes na imprensa e focada apenas na definição de objetivos ambiciosos, que, sendo importantes, são também claramente insuficientes para que uma descarbonização efetiva e sustentável aconteça. É necessária uma análise de malha mais fina que conduza a ações que garantam uma transição justa, em que não sejam os mais pobres e os mais desfavorecidos a pagar os custos da mudança, envolvendo os indivíduos, as famílias e as comunidades num desafio que estruturalmente melhore as suas vidas, não apenas no plano da qualidade do ar e da proteção contra as catástrofes naturais, mas também na redução das desigualdades económicas e sociais e na preservação da biodiversidade. O aumento dos preços da energia que tem marcado a retoma económica pós-pandemia à escala global demonstra que são precisas medidas urgentes, designadamente na melhor regulação dos mercados e nas medidas de desincentivo à utilização de combustíveis fósseis e de incentivo à produção de energias limpas e às práticas energeticamente eficientes, incluindo o investimento em melhores interligações e na armazenagem.

(A sessão é suspensa às 13h34)

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

8. Wiederaufnahme der Sitzung

(The sitting resumed at 15.05)

9. Sacharow-Preis 2021 (Bekanntgabe des Gewinners)

President. – Ladies and gentlemen, colleagues, it is a particular honour for me to announce the decision of the Conference of Presidents of today, to award the Sakharov Prize 2021 to Aleksei Navalny, Russian anti-corruption activist and an advocate for change.

Aleksei Navalny has showed great courage in his attempts to restore the freedom of choice to the Russian people. For many years he has fought for human rights and fundamental freedoms in his country. This has cost him his freedom and nearly his life. On behalf of the European Parliament, I call for his immediate and unconditional release.

All harassment, intimidation and attacks against the opposition, civil society and media by the Russian authorities must stop.

Today, the Parliament has also honoured a group of Afghan women, by committing to the organisation of a full week of activities to raise attention to their situation. We are talking about a group of women such as Shaharзад Akbar, Mary Akrami, Zarifa Ghafari, Palwasha Hassan, Freshta Karim, Sahraa Karimi, Metra Mehran, Horia Mosadiq, Sima Samar, Habiba Sarabi and Anisa Shaheed. They have all fiercely fought for equality and human rights, and the European Parliament wants to honour these women's bravery, as they are among the first to suffer violations of their most basic rights and freedoms after the Taliban seized control of their country.

Colleagues, ladies and gentlemen, today is testament to the commitment of this House to the people of Russia and Afghanistan who yearn for a life without fear. We are with you. Together we will see that freedom will prevail; that democracy will prevail.

10. Zunahme von Rechtsextremismus und Rassismus in Europa (angesichts der jüngsten Vorfälle in Rom) (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the Council and Commission statements on the rise of right-wing extremism and racism in Europe (in light of recent events in Rome) (2021/2933(RSP)).

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Madam President, the EU is built on diversity and tolerance. However, extremism is still present in different forms. The COVID-19 pandemic has put our societies under additional pressure and exacerbated risks for extremist behaviour. There is evidence from different sources such as the EU Agency for Fundamental Rights and the Council of Europe, or the European Union Serious and Organised Crime Threat Assessment ('EU SOCTA 2021') by Europol, that confirms an alarming increase in intolerance, hatred and extremism in Europe.

I would like to emphasise that our Union was conceived and developed as a project of solidarity, cooperation and tolerance. These values are quintessential to our project and need to be defended in a decisive manner.

Last December, the European Council underlined the importance of combating incitement to hatred and violence, as well as intolerance. At that meeting, the European Council stated that it was essential to prevent radicalisation and address the ideologies behind terrorism and violent extremism, including online.

It is particularly important to respond to the risk of extremism in a timely manner. We need to react to it at an earlier stage of its emergence. Early identification of radicalisation that can lead to violent extremism and even terrorism, and the identification of drivers of radicalisation are of crucial importance. Prevention of fertile grounds for radicalisation is also important. Extremism and racism are spread, notably over the Internet, through disinformation campaigns, conspiracy theories, terrorist content, illegal hate speech, challenging the functioning of our democracy and other possible occasions.

As you know, the Commission has adopted a number of important initiatives to respond to those challenges, the most recent being the first EU strategy on combating anti-Semitism and fostering Jewish life. The Presidency attaches great importance to combating illegal content online. We aim to reach a general approach on the Digital Services Act by the end of November.

On 28 October 2021, the Slovenian Presidency is organising jointly with the Commission a virtual conference to discuss how to effectively combat hate crime and hate speech, with a particular focus on combating hate speech online and on the protection of victims of hate crime.

There is no better way to fight extremism and racism than education and open public debate. We have a lot of experience and best practice to share among ourselves to improve democratic resilience, media literacy, critical thinking and conflict resolution skills.

I would like to conclude by stressing how important it is to prevent our societies from becoming dominated by hatred. We are therefore obliged to take all incidents of that kind seriously and never ignore them. We shall be respectful to each other.

Helena Dalli, *Member of the Commission*. – Madam President, the terrorist attacks in Christchurch, Hull and Hanau are strong and very worrying signals of how violent right-wing extremism is posing an increasing threat globally.

Recently, violent right-wing extremist groups have also used COVID-related conspiracy theories and disinformation to incite violence. In Rome, on 9 October, a neo-fascist group used a demonstration against COVID-related measures to unleash chaos on the city and attack the headquarters of a trade union confederation. These facts also show that hatred, violence and intolerance are not only hiding in the dark corners of the web or in the inner circles of clandestine organisations. They have become more and more mainstream and risk erupting into public violence and undermining the stability of our democracies.

Article 2 of the Treaty of the European Union refers to a union founded on respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights, including the rights of persons belonging to minorities, of course.

I firmly believe that if we are to uphold our fundamental EU values and to apply the fundamental rights enshrined in the Charter, we need a prompt and comprehensive response to the rise of violent extremism, as well as racism and xenophobia. No compromise is possible.

This Commission decided to tackle these issues openly and on all fronts. From a legislative perspective, the regulation addressing the dissemination of terrorist content online will oblige internet service providers to remove all forms of terrorist content within one hour of receiving a removal order by an EU Member State, while making sure fundamental rights are respected. At the same time, under the EU Internet Forum, guidance to internet platforms on proscribed violent, right-wing extremist groups, symbols and manifestos, is under preparation to support them in their content moderation efforts.

The Commission is also working with Member States to agree on a common, non-legally binding, working definition of violent right-wing extremism, to facilitate their identification and information-sharing about the phenomenon.

In September 2020, we adopted an EU Anti-racism Action Plan establishing the main policy actions for the next five years. Racism needs to be addressed at all levels of governance and through different measures. That is why the EU Anti-racism Action Plan includes not only legislative measures, but also measures addressing social attitudes, stereotypes and economic concerns. The Action Plan also refers to ongoing Commission initiatives to address extremist propaganda and to support the safety and security of public spaces, like places of worship or other establishments that could be targeted by extremists.

The Commission has appointed a new coordinator on anti-racism because we would like to have a more direct dialogue with communities and civil society. In addition, two weeks ago, the Commission adopted the first-ever EU strategy on combating antisemitism and fostering Jewish life. Antisemitism is incompatible with EU values. Yet, nine out of ten Jews in Europe consider that antisemitism has increased in their country. With this strategy, the Commission is determined to significantly step up the fight against antisemitism. It is Europe's long-term commitment to a safe, inclusive future for our Jewish communities and Jewish life in all its diversity in the EU.

At the same time, we see increasing evidence of anti-Muslim hatred throughout the EU. Attacks, such as the one in Hanau, were also fuelled by anti-migrant and anti-Muslim sentiments. The European Commission will continue to work with the European Muslim community in a long-term commitment to a safe, inclusive future for our Muslim communities and Muslim life in all its diversity in the EU.

Furthermore, we often observe a continuum between the spread of hate speech or hateful conspiracies circulating online and episodes of violence or hate crime inspired by right-wing extremist ideologies. Racist and xenophobic hate speech is illegal under EU law. The Commission is seeing to the proper transposition and implementation of this legislation through dialogue with Member States and, where needed, infringement procedures.

In the last 12 months, the Commission has launched 10 infringement proceedings against Member States. With a view to enhancing the criminal law response to hate crime and hate speech, the Commission is working on an initiative which aims to extend the current list of EU crimes in the treaties to include hate speech and hate crime. To respond to the online dimension of illegal hate speech, the Commission has also developed a voluntary code of conduct with major social media platforms. The code has achieved fast progress on removing online hate speech. We have seen removal rates go up from 28% in our first monitoring in 2016 to a removal rate of up to 71% in 2020. The most recent evaluation, published on 7 October, shows a slight decrease in the average removal rate, while a large majority of the notices were reviewed within the 24-hours prescribed by the code.

The proposal for a Digital Services Act tackles all forms of illegal online content across Member States. All these initiatives have contributed to progress. We constantly speak to Member State authorities, civil society organisations, as well as IT companies to address right-wing violent extremism and its manifestation of intolerance and racism.

There is no single solution or a single actor that can win in isolation. We have to work together and join forces to protect our democracies and protect our common values.

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA

Viči President

Javier Zarzalejos, *en nombre del Grupo PPE.* – Señora presidenta, permítame unirme a las palabras de la Presidencia en el anuncio del Premio Sájarov y en el reconocimiento debido por este Parlamento a las mujeres afganas.

Lo primero en mi intervención es expresar la condena más absoluta, más radical, por los actos de violencia que nos traen a este debate. Tenemos plena confianza en la actuación de las autoridades italianas, que sabemos que están afrontando esta amenaza con toda determinación y con todos los instrumentos legales y constitucionales a su alcance para impedir que nadie que utilice, que justifique o que exalte la violencia pueda tener cabida en un sistema democrático. A nosotros nos toca ahora apoyar a la sociedad italiana y a sus autoridades, y así lo quiero hacer aquí.

La violencia se combate con las armas del Estado de Derecho. No se le ofrece acomodo ni en las calles ni en las instituciones. Es una amenaza para la democracia lo que nos trae aquí a debatir, y es una amenaza para la seguridad de los europeos y sus libertades. En el mundo real y ahora, de manera muy preocupante, también, en el mundo digital.

Efectivamente, tenemos motivos para preocuparnos, porque ese radicalismo, ese fascismo en Europa asoma con diversas caras: la cara del fascismo antisemita que amenaza y profana y quiere perpetuar la violencia de persecución contra los judíos; el fascismo xenófobo que quiere sustituir la ley por el odio; ese fascismo nacionalista como el que agrede y amenaza a jóvenes militantes de mi partido en el País Vasco y silencia por la fuerza a organizaciones cívicas defensoras de la Constitución en Cataluña —como ha ocurrido con la Asociación Universitaria S'ha Acabat! recientemente en Barcelona— ; y ese populismo fascista que habla del pueblo pero lo divide y lo enfrenta.

Los sistemas democráticos en Europa se enfrentan a la presión polarizadora de los extremos, que constituyen la peor herencia de los totalitarismos que hemos sufrido. Por eso, ninguna tolerancia, ningún compromiso con los que utilizan la violencia. Ni cuando dicen que utilizan la violencia para defender a la nación ni cuando dicen que agreden a policías para hacer la revolución social.

Brando Benifei, *a nome del gruppo S&D.* – Signora Presidente, onorevoli colleghi, «il Parlamento europeo esorta gli Stati membri a vietare i gruppi neofascisti e neonazisti e qualsiasi altra fondazione o associazione che esalta e glorifica il nazismo e il fascismo», questo dice la risoluzione intitolata «Aumento della violenza neofascista in Europa», approvata il 25 ottobre 2018.

Sono passati tre anni, ma le cose non sono migliorate. A Roma formazioni di ispirazione neofascista hanno infiltrato movimenti di protesta, assaltando e devastando la sede nazionale Cgil, cent'anni dopo simili attacchi dei fascisti di Mussolini. Parliamo del più grande sindacato italiano, a cui voglio portare anche da qui la solidarietà del nostro gruppo parlamentare, come già fatto scendendo in piazza questo weekend, al segretario Maurizio Landini, agli altri sindacati e leader sindacali italiani.

La destra ultranazionalista di questo Parlamento ha fallito cercando di impedire questo dibattito, oggi necessario. Ma come ho detto all'inizio, il Parlamento europeo ha già una posizione chiara, in linea con quanto chiede anche il Partito Democratico in Italia: le formazioni neofasciste e neonaziste, come Forza Nuova e non solo, vanno sciolte.

Serve una reazione dura. Grazie alle inchieste della stampa libera, a Fanpage e a Piazzapulita in Italia, abbiamo scoperto che questa galassia nera cerca di infiltrare anche i partiti con finanziamenti e scegliendo persone di riferimento.

Alla destra europea e italiana chiedo meno reticenza, meno balbettii quando bisogna difendere insieme la nostra democrazia dall'eversione. Mi rivolgo a Giorgia Meloni e a Matteo Salvini, abbiamo visto da parte vostra troppa timidezza nel riconoscere la matrice politica evidente di questi attacchi. Vergognatevi almeno un po' e provate per una volta a essere all'altezza della storia dell'Europa uscita dal nazifascismo e della Costituzione italiana, nata dal sacrificio di sangue della Resistenza.

Nicola Danti, *a nome del gruppo Renew*. – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, era dal 1922, cioè da pochi mesi prima dell'avvento del regime fascista, che in Italia una sede sindacale non era attaccata da gruppi estremisti.

Questo evento, con il carico simbolico e la rilevanza mediatica che porta, segna un cambio di passo nella strategia politica dei gruppi di estrema destra, portando la propria azione da piccoli eventi politici a una dimensione di evidenza nazionale.

Davanti a questa recrudescenza abbiamo bisogno di dare un segnale forte di intransigenza verso la violenza e la violazione delle regole del vivere civile, segnale che dovrebbe accomunare tutte le forze politiche democratiche di destra e di sinistra senza se e senza ma. Unità che però non abbiamo riscontrato a causa delle parole troppo indulgenti dei partiti della destra italiana.

Anni di propaganda populista e nazionalista hanno contribuito a creare una base culturale su cui oggi attecchiscono con facilità forze che si richiamano agli anni bui dell'Europa. Questi movimenti neofascisti hanno dimostrato di avere una forte capacità di penetrare negli spazi di emarginazione, sfruttando e alimentando, soprattutto attraverso la rete, le paure delle persone, costruendo nemici, siano essi rappresentati dagli immigrati o, come in questo caso, dai vaccini e dal Green Pass.

Ma l'intransigenza non basta, serve togliere al motore di questa destra estremista la benzina, affrontare i problemi alla radice, fare una profonda operazione culturale di memoria, soprattutto per i più giovani.

Presidente, vorrei concludere ricordando che uno dei responsabili di questo attacco alla sede della Cgil è stato deputato di questo Parlamento e che in passato finanziamenti destinati a partiti politici europei sono stati erogati anche a forze estremiste. Mi auguro che, in questo Parlamento, i suoi organi facciano i necessari approfondimenti per evitare che tutto ciò accada di nuovo.

Ignazio Corrao, *a nome del gruppo Verts/ALE*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, è vero, in Italia il virus del fascismo esiste ancora, ma per fortuna ha dimensioni marginali e il paese che ne ha vissuto la catastrofe e lo ha sconfitto sul campo ha sviluppato anticorpi efficaci.

L'attacco al sindacato a Roma, che ricorda la pagina più buia della nostra storia, è un atto osceno che dovrebbe essere condannato da tutti, senza alcuna eccezione. Purtroppo invece vari partiti istituzionali in Europa strizzano l'occhio a fascisti e violenti. È il caso in Italia di Fratelli d'Italia e della Lega, che usano un linguaggio ambiguo e non riescono a rinnegare fascismo e fascisti.

Ci sono però delle cose da spiegare su questi fatti. In primo luogo, questi gruppetti, composti soprattutto da ultras e fanatici, sono numericamente molto limitati e i suoi componenti sono ben conosciuti alle forze dell'ordine italiane. Dovremmo chiederci perché, durante manifestazioni pacifiche, questi siano stati lasciati liberi di generare caos, con le forze dell'ordine infiltrate tra i violenti o impegnate a reprimere il lato pacifico della manifestazione. È successo a Roma, è successo in passato tante volte e sta continuando a succedere.

Le manifestazioni in Italia contro l'uso del Green Pass per poter lavorare non sono manifestazioni fasciste, vi partecipano persone che soffrono un forte disagio sociale e che hanno diritto a manifestarlo, visto che nessun paese nell'Unione europea applica sul lavoro le imposizioni previste in Italia dal governo Draghi.

Violenti e neofascisti fanno in realtà il gioco di chi vuole reprimere il dissenso e in Italia questa cosa purtroppo non è una novità.

Paolo Borchia, a nome del gruppo ID. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, strumentale, decontestualizzato e di parte: così sintetizzo questo dibattito autorizzato con ingiustificabile superficialità da parte della Conferenza dei presidenti, perché oltre ai fatti di Roma ce ne sono stati di analoghi accaduti a Milano ma, visto che sono stati provocati da anarco-insurrezionalisti, qualcuno ha fatto finta di nulla.

Il mio gruppo ha segnalato in Conferenza dei presidenti che un rapporto del 2020 di Europol sottolinea come i casi di violenza siano stati originati per la maggior parte da gruppi di sinistra e non di destra, ma questo non è stato tenuto in considerazione. Poi leggo il titolo del dibattito e mi pongo una domanda: ma cosa c'entra il razzismo con i fatti di Roma? Aprite gli occhi, perché la gente è spaventata dalle bollette, dall'inflazione, dalla povertà, dalle conseguenze post-pandemia. È una società spaccata tra garantiti e non garantiti.

Condanniamo le violenze alla Cgil, Commissaria, sì, le condanniamo, ma non dimentichiamoci il silenzio seguito a numerosi attacchi alle sedi dell'UGL, un altro sindacato, un sindacato che non è di sinistra. Il mio partito, la Lega, ha subito centinaia di aggressioni negli ultimi mesi, e voi muti. Anche negli ultimi giorni ci sono stati episodi legati al radicalismo islamico, e voi muti.

Cari colleghi di sinistra, perché non chiedete un dibattito anche su questi episodi e la smettete di trattare quest'Aula come se fosse il giardino di casa vostra? Questa è la plenaria del Parlamento europeo, non è una sede di partito.

Raffaele Fitto, a nome del gruppo ECR. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io sono sinceramente stranito dalla relazione della Commissaria. Siamo qui per un dibattito dove dal titolo al merito si usano due pesi e due misure.

La premessa è d'obbligo, la solidarietà piena alla Cgil per quello che è accaduto a Roma, così come è assolutamente d'obbligo condannare «senza se e senza ma» ogni atto violento e ogni infiltrazione di associazioni o movimenti che possano richiamarsi al neofascismo, così come si richiamano alle posizioni anarco-comuniste.

Perché Lei oggi qui, cara Commissaria, non ha fatto cenno al rapporto Europol. Allora, se Lei non vi ha fatto cenno, glielo ricordo rapidamente. Perché basta leggere il rapporto Europol per capire che gli estremismi, da una parte e dall'altra, vanno condannati con forza, vanno condannati con durezza. 98 arresti nel 2019, 24 nel 2020 in Italia, 22 attacchi nel 2019, 24 nel 2020, solo uno viene ricondotto all'estremismo di destra, che noi condanniamo con forza, ma non è possibile non dire una parola su tutto il resto, non è possibile assumere in quest'Aula le posizioni dal punto di vista istituzionale mettendo in campo un dibattito che è privo del racconto reale di ciò che è accaduto.

Perché se in Italia è accaduto quello che è accaduto, Lei avrebbe dovuto, così come quest'Aula avrebbe dovuto sottolineare le gravissime responsabilità nel sistema di gestione della sicurezza del nostro paese, che hanno portato il nostro partito a chiedere le dimissioni del ministro dell'Interno.

Perché la manifestazione verso e contro la sede della Cgil è stata guidata da un signore che è oggetto di un provvedimento che non gli avrebbe consentito di essere in piazza e la stessa ministra, rispondendo a un'interrogazione in Parlamento, ha detto che non si è intervenuti per non procurare violenza, a differenza di quanto invece è accaduto a Milano e di quanto è accaduto nelle scorse ore a Trieste.

Ecco perché a noi non va bene questa impostazione. Ecco perché questo dibattito appare fazioso. Ecco perché noi non abbiamo alcuna difficoltà a condannare con decisione tutti gli atti che possono essere ricondotti a estremismi, che non fanno bene e che non devono far parte del dibattito civile e democratico del nostro paese in Europa.

Ma non possiamo accettare un'impostazione come quella alla quale stiamo assistendo oggi, non possiamo accettare che la rappresentante della Commissione venga qui per raccontare in modo parziale e fazioso un racconto che non corrisponde alla realtà dei fatti. Non possiamo accettare che qui vengano poste delle condizioni per poter parlare di alcune manifestazioni e non di altre manifestazioni.

Vedete, quello che è accaduto in Italia è molto grave. Così come è grave anche quello che è accaduto successivamente, perché esprimere la solidarietà, cercare di allontanare in qualsiasi modo condannando posizioni di questo tipo non può voler dire in alcun modo trasformare questa vicenda in un attacco al principale partito di opposizione. Perché questo è accaduto in Italia, è accaduto esattamente il contrario di quello che ci si sarebbe aspettato da un dibattito del genere, ed ecco perché noi vogliamo, con molta chiarezza, esprimere un giudizio fortemente negativo su questa impostazione.

Vedete, sono giorni che noi discutiamo della Polonia la mattina e il pomeriggio, il giorno dopo dell'Italia, immaginando che ci sia un racconto che viene fatto in questo Parlamento che non corrisponde in alcun modo a quella che è la realtà dei fatti. Ecco perché non abbiamo alcuna paura di esprimere con forza e con chiarezza la nostra posizione e lo facciamo con la consapevolezza che il nostro rapporto e il nostro impegno è assolutamente accordato con l'interesse dei cittadini e che condanniamo con forza qualsiasi posizione estrema e violenta.

Marc Botenga, a nome del gruppo *The Left*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, anche noi eravamo a Roma in solidarietà con la Cgil. E siccome parliamo dell'Italia, parliamone.

L'Italia oggi è l'unico paese dell'Unione europea dove la gente vive peggio di trent'anni fa, i lavoratori guadagnano meno di trent'anni fa, e questo è il risultato concreto, chiaramente, di politiche, politiche portate dal governo, certo, di centrosinistra, ma anche di destra ed estrema destra. E la gente è arrabbiata, stufa, e ha ragione. Ha ragione di manifestare. E in quel contesto l'estrema destra cosa fa? Vuole canalizzare, deviare la rabbia della gente non contro i 50 miliardari, la Benetton, Berlusconi, Ferrero, ecc., no, non contro di loro, ma contro prima i migranti, adesso i sindacati, la Cgil e i sindacati di base, quali che siano; nello scontro fra lavoratori e multinazionali l'estrema destra picchia o divide la classe operaia.

Allora, come ci si oppone? Siamo chiari, abbiamo bisogno di puntare il dito innanzitutto contro i veri responsabili di questa crisi sociale, e questi sono, certo, le politiche tradizionali, Commissione europea e governi nazionali, ma anche quelle grandi imprese, quelle grandi aziende che ora sfruttano i lavoratori in Italia e altrove in Europa.

Cambiamo politica. Basta far pagare i lavoratori. Piuttosto che sbloccare i licenziamenti aumentiamo gli stipendi, qualcosa che la destra non proporrà mai. E se il piano di rilancio europeo non serve a niente, non serve a questo, non servirà a niente.

Κώστας Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η ανησυχία της ΕΕ και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την άνοδο της ακροδεξιάς και του ρατσισμού στην Ευρώπη είναι υποκριτική. Αυτό αποδεικνύει το άθλιο κατασκεύασμα των δύο άκρων, της εξίσωσης του κομμουνισμού με το τέρας του φασισμού, που αναμασούν η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι κυβερνήσεις, η παραχάραξη της ιστορίας, ο αντικομμουνισμός και οι απαγορεύσεις κομμουνιστικών κομμάτων. Αυτά τροφοδοτούν και ξεπλένουν τόσο την ακροδεξιά, όσο και τις φασιστικές δυνάμεις. Τις τροφοδοτεί η πολιτική των απελάσεων, των επαναπροωθήσεων και οι υπερδομές-φυλακές για πρόσφυγες και μετανάστες, που καλλιεργούν τον ρατσισμό.

Οι επιθέσεις ακροδεξιών και φασιστών στη Ρώμη, όπως και η δολοφονική δράση φασιστικών εγκληματικών ομάδων στην Ελλάδα, έχουν τη στήριξη μηχανισμών του αστικού κράτους και αστυνομικών δυνάμεων και καλύπτονται από κυβερνητικά στελέχη.

Έναν χρόνο από την καταδίκη της εγκληματικής και ναζιστικής Χρυσής Αυγής, είναι εξοργιστική η αποφυλάκιση στελέχους της. Κανένας εφησυχασμός. Ο φασισμός και το σύστημα που τον γεννά, ο καπιταλισμός, έχουν κοινή βάση την εξουσία των μονοπωλίων. Οι λαοί με την οργάνωση και την πάλη τους έχουν τη δύναμη να απομονώσουν αυτές τις συμμορίες και να εξαλείψουν τις αιτίες που γεννούν τον φασισμό.

Peter Pollák (PPE). – Pani predsedajúca, rozumiem, že niektorým Európanom po roku pandémie, ktorá obmedzila nám všetkým životy, sa žiada hlasom vyjadriť svoj nesúhlas s nariadeniami, ktoré prijímajú jednotlivé vlády. Nemôžeme však dovoliť, aby im zlosť zatienila oči a uverili fašistom a populistom. Extrémisti dnes robia to isté, čo kedysi robil Hitler. Priživujú sa na nešťastí a hovoria ľuďom to, čo sa im páči, a nie to, čo je potrebné. Dnes nestačí len zachraňovať zdravie a sociálne podmienky či pracovné miesta. Dnes musíme bojovať proti populistom a fašistom, ktorí pod rúškom ľúbivých slov šíria nenávisť, štvú ľudí a popritom získavajú na popularite. Sú medzi nimi tí istí fašisti, ktorí popierajú holokaust. Tí istí agresori, ktorí nabádajú k násiliu na uliciach. Ich ambíciou nie je zachraňovať životy či zdravie ľudí alebo zachraňovať pracovné miesta. Ich jedinou ambíciou je dostať sa k moci, po ktorej túžia. Nenávisť, ktorú neonacisti šíria, je hrozbou, ktorú nemôžeme podceňovať. Sám som ako etnický Róm objektom rôznych útokov. Vyhrážky o fyzickej likvidácii mňa a mojej rodiny zašli tak ďaleko, že sme museli mať policajnú ochranu pred tými istými fašistami a agresormi, ktorí dnes burcujú proti opatreniam. To, čo sa v súčasnosti odohráva nielen v Taliansku, je naliehavou výzvou pre celú Európsku úniu. Musíme lepšie s ľuďmi komunikovať. Ľudia sa nemôžu báť, že skončia bez príjmu v neistote. Musíme sa však postaviť k tým, ktorí šíria ideológiu fašizmu a extrémizmu, ako ku zločincovi, pretože fašizmus nemá nič spoločné so slobodou slova. Fašizmus je zločin.

Marek Belka (S&D). – Pani Przewodnicząca! „Spójrzcie, jak wciąż sprawna, jak dobrze się trzyma w naszym stuleciu nienawiści. Jak lekko bierze wysokie przeszkody, jakie to łatwe dla niej – skoczyć, dopaść.” Słowa piosenki Hanny Banaszak, polskiej piosenkarki, co chwila zyskują na aktualności w kolejnych miejscach świata. Mieszkańcy Waszyngtonu, Rzymu czy Warszawy to tylko jedni z wielu ofiar terroryzmu głupoty, agresji, której celami są nie tylko budynki, instytucje i porządek, ale przede wszystkim wiedza, autorytety, rozsądek i ludzka solidarność. Ani człowiek przebrany za bizona plądrujący Kapitol, ani Czarne Koszule w Rzymie atakujące biura związków zawodowych, ani nawet tzw. „patrioci” zagłuszający uczestniczki Powstania Warszawskiego nie mają programu, wizji, celu innego niż chaos i zniszczenie. Barbarzyńcy XXI wieku nawet nie próbują prowadzić dyskusji, w ich rozumieniu o kształcie świata decydować powinien argument siły.

Nasza Wspólnota powstała na popiołach i gruzach Europy doświadczonej nienawiścią – tego nie wolno nam zapomnieć. Tu nie ma miejsca na żadną historyczną reasumpcję. Kiedy wandalie rozpalają nam w salonie ognisko, a jako podpałki używają naszych rodzinnych pamiątek, nie możemy tylko biernie się przyglądać. Wszyscy wspólnie musimy potrafić się temu przeciwstawić.

Powtarzając za przesiedlonym w czasie II wojny światowej do Litzmannstadt Ghetto, a następnie więzionym w Auschwitz Marianem Turskim: „Europo, nie bądź obojętna, bo jeśli nie, to się nawet nie obejrzysz, jak na ciebie, jak na twoich mieszkańców jakieś Auschwitz nagle spadnie (...)”

Sandro Gozi (Renew). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la mobilitazione contro i duri attacchi alla sede della Cgil ha mandato un messaggio molto chiaro all'Europa intera: l'Italia ha gli anticorpi per difendersi dal virus fascista.

Certo, è vero, c'è chi insegue alcune minoranze, no vax, no pass, c'è chi soffia sul malcontento, c'è chi, è incredibile, dà ancora residenza politica a gente che nel ventunesimo secolo pensa di fare politica con il braccio destro teso, che attacca gli ebrei, che attacca i migranti, che attacca le libertà sessuali. Ecco perché, onorevole Fitto, è essenziale che tutte le forze parlamentari, anche l'estrema destra come il Suo gruppo, taglino completamente i ponti con i violenti senza ambiguità.

Noi aspettiamo parole chiare, aspettiamo anche atti convincenti. Lo dico in particolare al gruppo ECR e al gruppo ID, secondo me anche oggi avete perso un'occasione importante, perché, anziché attaccare il vero problema di questo continente, che non è il fascismo, ma il nazionalismo e il populismo, avete attaccato la Commissione europea. Straordinario. E questa è la divisione secondo me profonda, al di là dei dibattiti sulla Storia, che non mi interessano, non credo che ci sia un pericolo fascista, non credo che ci siano dei partiti fascisti né in Italia né altrove.

La differenza però tra noi e voi, quando si parla di estremismo, è che noi riteniamo che l'Unione europea debba agire per lo Stato di diritto, debba agire per le libertà fondamentali, che quando facciamo i dibattiti sullo Stato di diritto non sia un'indebita ingerenza nella sovranità di uno Stato membro. Voi invece pensate che la sovranità sia assoluta, talmente assoluta che in modo assoluto può anche comprimere libertà fondamentali e lo Stato di diritto.

Se c'è un dibattito vero, per cui anche questo dibattito di oggi è utile, è marcare le differenze. Credo che noi dovremmo continuare a batterci per lo Stato di diritto e le libertà fondamentali in tutto il nostro continente.

Alice Kuhnke (Verts/ALE). – Fru talman! Att vara demokrat kommer med uppgiften att reagera instinktivt mot dem som med hot och våld försöker skrämma andra människor till tystnad.

Vi folkvalda har ett alldeles särskilt ansvar att stå längst fram i ledet i kampen mot rasismen och extremismen. Vi ska konkretisera det demokratiska motståndets nolltolerans mot dem som inte respekterar demokratiska spelregler. Den politiker som relativiserar och inte med tydlighet tar avstånd från de antidemokratiska krafterna, är en politiker som ger dessa krafter kraft och möjligheter.

Så vem vill du vara? Den som möjliggör rasismen, hatet och våldet? Eller vill du vara den som gör motstånd?

Jean-Lin Lacapelle (ID). – Chère Présidente, chers collègues, le Parlement européen consacre un débat entier à dénigrer ses adversaires en les qualifiant d'extrêmes droites, terme qui n'est qu'un élément de langage qui vous sert d'épouvantail pour attaquer tous ceux qui se détournent de la ligne officielle et qui bousculent votre système et sa pensée. Hier la Pologne, aujourd'hui l'Italie.

Avec votre idéologie *Woke*, vous n'hésitez pas à condamner notre histoire et à qualifier nos mœurs et notre culture d'idéologies relevant de l'extrême droite. L'extrême droite est partout. En revanche, quand en Ukraine des bataillons arborant des symboles nazis combattent les Russes, vous faites silence, car ils servent vos intérêts et votre idéologie sectaire. Quand le mouvement islamiste Milli Görüs organise en Europe la cinquième colonne nationaliste du dictateur Erdoğan, on ne vous entend plus. Vous parlez d'extrême droite, mais vous construisez une Europe carcérale et sectaire.

Et malgré les avertissements graves, comme le Brexit, vous êtes incapables de la moindre remise en question de votre fonctionnement. Les Européens sont de moins en moins dupes de vos manœuvres. Ils savent que lorsque vous les qualifiez d'extrêmes droites, vous tentez de disqualifier les seuls défenseurs de la liberté, de la démocratie et de la souveraineté. Votre Europe fédérale est un échec depuis 40 ans. Elle s'éteindra pour donner place à celle que nous appelons de nos vœux: une grande Europe des nations et des peuples libres.

Nicola Procaccini (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il Partito Democratico ha ottenuto giovedì scorso che si tenesse questo dibattito, pensando forse di mettere in difficoltà il centrodestra italiano a pochi giorni dalle elezioni amministrative.

Ecco, io voglio ricordare a me stesso e a tutta l'Aula che il capo delegazione del Partito Democratico è uno di quelli che hanno votato contro la risoluzione di condanna di fascismo, nazismo e comunismo.

Questo dibattito è una vergogna, perché sporca vigliaccamente l'immagine dell'Italia all'estero e perché muove da un fatto inesistente; non esiste alcuna escalation dell'estremismo di destra in Europa, tantomeno a Roma. C'è stato un solo deprecabile episodio causato da pochi criminali già noti alle forze dell'ordine e a margine di una manifestazione pacifica di protesta contro l'obbligo di Green Pass per poter lavorare. Fine, nient'altro.

Ma sono contento che si faccia questo dibattito, così ci date modo di parlare del rapporto 2021 di Europol sul terrorismo religioso e politico nell'Unione europea. Qui c'è scritto che gli unici attentati politici avvenuti in Italia sono di estrema sinistra, 24, e c'è scritto che gli unici attentati avvenuti in Europa di estrema sinistra sono avvenuti in Italia. Questo c'è scritto.

Mentre dai dati di Eurojust, l'agenzia, veniamo a sapere dell'escalation dei processi per attentati terroristici in Italia: ben 42 nell'ultimo anno, 19 di natura jihadista, 23 di sinistra, 0 per quanto riguarda l'estrema destra.

Nelle stesse ore in cui la sinistra otteneva la celebrazione di questo dibattito, l'Europa veniva bagnata dal sangue di David Amess, deputato conservatore britannico accolto a morte da un jihadista dentro una chiesa, e cinque passanti in Danimarca, quasi tutte donne, venivano uccise a caso da un jihadista con arco e frecce. Ecco, temo che di questo qui dentro non parleremo mai.

Sira Rego (The Left). – Señora presidenta, seguro que les suena: defensa del modo de vida europeo; proteger nuestras fronteras de la invasión de inmigrantes; la violencia de género no existe y el cambio climático, tampoco; erradicar la ideología LGTBI; dictadura progre; estercolero multicultural... Esta narrativa forma parte cotidiana de nuestros días, es el marco necesario para que progresen las políticas de extrema derecha, pero también es el paso previo para la escalada violenta de los nuevos fascismos: agresiones a personas LGTBI, tiroteos a migrantes, justificación de crímenes nazis y fascistas, masacres terroristas y —el último episodio— el asalto a la sede del sindicato mayoritario italiano.

No es casual que sea contra la organización de trabajadores y trabajadoras: la guerra que ha abierto a la extrema derecha contra los derechos se dirige de forma certera contra los lugares que representan los intereses de la gente trabajadora; ellos nunca se equivocan de bando, siempre con las élites, siempre contra los pueblos.

Extirpar su narrativa, desplegar Estado social, garantizar derechos para todas: esa es la mejor vacuna contra el avance de la extrema derecha, y recordar cada día que para ser demócrata hay que ser antifascista.

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i recenti eventi di Roma hanno riacceso l'attenzione sulla pericolosità dei gruppi di estrema destra, che usano la violenza sia fisica che morale come metodo della propria azione politica. Sono anche l'ennesimo segnale di un crescente fenomeno che interessa ogni Stato membro dell'Unione europea.

Le aggressioni squadriste subite da un sindacato e da un presidio ospedaliero, avvenute con il coinvolgimento di esponenti di una forza politica di estrema destra, sono oggetto in Italia di un dibattito sulla legittima richiesta di scioglimento dei movimenti politici di ispirazione fascista.

Con l'intenzione di acquisire proseliti e popolarità, gruppi estremisti e violenti strumentalizzano il disagio di fasce sociali derivante dal contesto emergenziale e sanitario in corso con lo scopo di colpire i simboli della democrazia, delle istituzioni, delle libertà civili, alimentando la retorica dell'odio, la xenofobia, il razzismo e altre forme di intolleranza.

Queste condotte vili e deprecabili che nessuna risposta forniscono alle problematiche riguardanti lavoro, sicurezza e salute, sono un insulto ai valori delle società democratiche e vanno condannate e perseguite fermamente.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Paní předsedající, paní komisařko, vážené dámy a pánové, s demokracií je to někdy jako s instantní kávou. Vypadá to jako káva, voní to jako káva, někomu to chutná jako káva, ale v žádném případě to káva není. Demokracie je křehká věc a já nechci využívat půdu Evropského parlamentu k vyřizování politických účtů. Když přišli nacisti do České republiky, tehdejšího Československa, tak moje rodina byla první na řadě. Když přišli komunisti k moci v tehdejší Československu, tak moje rodina byla první na řadě. Každý ten extrém zleva nebo zprava přináší jednu věc, a tu mají společnou. Žádná lež jim není svatá. My nechceme, aby tady vládli extremisté. My nechceme vracet Evropu zpátky do kolejí, které už tady prostě měly skončit. My nechceme nikoho, kdo bude ostrakizovat druhého pro jeho názor. My chceme pluralitu, ale není možné akceptovat, když někdo přichází s extrémními názory a snaží se tyto extrémní názory, které jsou postaveny na lži, veřejně prezentovat. Myslím si, že i demokracie má své hranice, a o těch se dneska bavme.

Simona Bonafè (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, non avrei mai voluto oggi qui in Aula un dibattito come questo, ma quanto è successo nel mio paese con l'attacco squadrista alla sede di un sindacato, la Cgil, da parte di soggetti appartenenti a Forza Nuova e ad altre organizzazioni di estrema destra merita una risposta ferma e decisa, anche da parte di questo Parlamento.

Quando si assiste ad atti con evidenti matrici neofasciste, con la premeditazione nella scelta di obiettivi da colpire e l'utilizzo della violenza quale metodo di azione politica per attaccare la democrazia, le istituzioni e i sindacati non si possono fare i distinguo che ho sentito anche qui dentro.

E fatti come questi non si devono nemmeno derubricare a gesti di pochi e isolati individui violenti, come invece è successo nel mio paese, anche da parte di partiti presenti in Parlamento, con la volontà precisa di minimizzare in modo ambiguo e irresponsabile l'ispirazione di queste organizzazioni politiche all'eredità fascista dalla quale non si riesce mai a prendere le distanze fino in fondo.

Ma occhio, perché l'attacco alla democrazia non arriva solo dalle manifestazioni degli estremisti di destra, ma passa anche dagli insulti razzisti. Passa anche in Europa da leggi illiberali che cancellano i diritti delle minoranze, le libertà di espressione, passa dalla costruzione di muri, dalla cultura dell'intolleranza, dal populismo, dal nazionalismo, dalla retorica delle facili soluzioni. Ecco perché serve una presa di posizione netta di tutto il Parlamento, senza esclusioni. E ricordo che questo dibattito è stato voluto non dal Partito Democratico, ma è stato votato dalla maggioranza dei gruppi nella Conferenza dei presidenti.

Serve però anche, e concludo, un rinnovato impegno di fronte alle crisi di oggi, per l'integrazione europea, per la democrazia, i diritti umani e lo Stato di diritto con cui abbiamo assicurato in Europa pace e prosperità per decenni.

Romeo Franz (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die rechtsradikalen Gewaltexzesse in Rom reihen sich in den europaweiten Trend der Radikalisierung rechter Hetze und steigenden Gewaltbereitschaft der politischen Rechten ein. Das ist traurig und empörend.

In Coronazeiten hat sich dieses Phänomen verstärkt. In Venedig wurde im August eine Bombe auf ein Sinti-Camp geworfen. Menschen werden aufgrund ihrer Ethnie oder Hautfarbe zum Sündenbock gemacht. Menschen mit Romani-Hintergrund wurden zum Teil von der Polizei geschlagen, gedemütigt, in ihren Vierteln eingesperrt, ohne Zugang zu Trinkwasser und Gesundheitsversorgung. Politiker hetzen gegen Roma und bezeichnen sie als Überträger von COVID-19. Antiziganismus und Antisemitismus wurden durch Verschwörungstheorien angeheizt.

Auch in diesem Haus haben wir wohlbekannte Akteure, deren rassistische Parolen wir ertragen müssen, wie zum Beispiel Herrn Dzhambazki oder Herrn Zanni. Verehrte Mitglieder dieser Fraktionen: Sie tragen hier in meinen Augen Mitverantwortung für diese bedauernswerten Fälle rechtsextremer Gewalt in den Städten Europas.

Meine Damen und Herren, wir müssen als demokratische Kräfte gegen diese Akteure zusammenstehen. Wir haben bestimmt unterschiedliche Meinungen, welche Maßnahmen gegen die Pandemie am effektivsten sind. Aber klar ist doch: Wir führen darüber Diskussionen im Rahmen demokratischer Werte und nicht, indem wir hetzen und als geistige Brandstifter Angst und Schrecken auf der Straße verbreiten. Wir müssen alle Teile unserer Gesellschaft vor diesem rechten Hass schützen. Wir brauchen endlich verbindliche Maßnahmen.

(Die Präsidentin entzieht dem Redner das Wort.)

Simona Baldassarre (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i regimi nazisti e comunisti hanno commesso omicidi di massa, genocidi e deportazioni, causando nel corso del ventesimo secolo perdite di vite umane e di libertà di una portata inaudita. Questo abbiamo ricordato nella risoluzione sulla memoria europea di inizio legislatura.

Noi ne siamo ancora convinti e condanniamo ogni totalitarismo. La violenza va sempre condannata, tutta, da quella dei facinorosi che hanno invaso la Cgil a Roma a quella dei black bloc o dei centri sociali.

È per questo che ci opponiamo all'uso strumentale con cui la sinistra lancia falsi allarmi per dividere e mistificare. Secondo Europol l'Italia l'anno scorso non ha avuto episodi di terrorismo di estrema destra, mentre ben 23 sono stati gli attacchi violenti di gruppi di estrema sinistra e anarchici, e nel 2018 siamo stati il paese europeo più colpito da attacchi di estrema sinistra.

Come diceva Leonardo Sciascia, il più bell'esemplare di fascista in cui ci si possa imbattere oggi è quello del sedicente antifascista unicamente dedito a dare del fascista a chi fascista non è.

Κωνσταντίνος Αρβανίτης (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, πολύ επίκαιρη η συζήτηση σήμερα, και συγχαρητήρια, κύριε Επίτροπε.

Ντρέπεται ο φασίστας να πει ότι είναι φασίστας, αλλά, επειδή τα γεγονότα της Ρώμης έρχονται σε συνδυασμό με τα γεγονότα των Αθηνών —θα μάθετε ότι βγήκαν οι ναζί στον δρόμο και ξυλοκοπούσαν τους ανθρώπους πάλι κατά τις τελευταίες ημέρες, ενώ αποφυλακίστηκε και ένας ναζίστης— θέλω να θέσω το θέμα λίγο διαφορετικά: είναι η ακροδεξιά θέμα αισθητικής;

Αν κάποιος με ναζιστικά σύμβολα στο σώμα του, με ξυρισμένο κεφάλι και με όλα τα αξεσουάρ που δημιουργούν concept βαρβάρου, όπου το αφήγημά του είναι η καθαρότητα της φυλής, του μίσους σε αλλόθρησκους, σε διαφορετικούς, σε ό,τι κρίνει αυτός ότι δεν πρέπει να υπάρχει, να ζει και να αναπνέει· και ένας άλλος, ευπρεπώς ενδεδυμένος, με καλές σπουδές, αποδέχεται την ουσία, τον πυρήνα των αντιλήψεων αυτών και τοποθετεί όλα αυτά στην κεντρική ατζέντα της πολιτικής του· ποιος από τους δύο είναι πιο επικίνδυνος; Ποιος από τους δύο δίνει κάλυψη στο έγκλημα; Ποιος από τους δύο δηλητηριάζει τις ψυχές των ανθρώπων; Και οι δύο. Γιατί ο ένας είναι το αφήγημα και ο άλλος είναι το όπλο.

Για αυτό, λοιπόν, σας καλώ, ειδικά το PPE, επειδή υπάρχουν κόμματα που καλύπτουν αυτές τις απόψεις, να φορέσετε κι εσείς στο πέτο σας αυτό το τρίγωνο που έχω εγώ και οι σύντροφοί μου, που δείχνει ότι είμαστε ενάντια στον ναζισμό και στον φασισμό.

Miroslav Radačovský (NI). – Pani predsedajúca, fašizmus, nacionalizmus, antisemitizmus, rasová nadradenosť, dve svetové vojny, gilotína, kolonializmus, otrokárstvo, koncentračné tábory je to najhoršie, čo mohol človek vytvoriť. Je však pravdou, že tvorcami týchto zvrátených ideológií historicky sú naši západoeurópski priatelia. My, kultúrne národy východnej Európy, sme nikdy tvorcami takýchto zvrátených ideológií neboli. Je preto povinnosťou nás, kultúrnych národov východnej Európy – Čechov, Slovákov, Poliakov, Maďarov – dbať a dozerať na to, aby v hlave našich priateľov a spolu s nimi nevznikla myšlienka vytvorenia opätovne akejsi ideológie, ktorou by ovládli celú Európu. To je našou povinnosťou. A na záver, ako Slovák som hrdý na to, že Slovensko má v prepočte na počet obyvateľov najviac ocenení Spravodliví medzi národmi: Jad va-šem.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Kollegor! Attackerna den 9 oktober mot fackförbundet CGIL i Italien är en attack mot demokratin och EU:s grundläggande värden. Jag är rädd att historien upprepas.

De första koncentrationslägren i Tyskland ämnades bland annat åt fackföreningsaktiva. Under Mussolinis tid förde fascisterna krig mot fackföreningsrörelsen i Italien och den 9 oktober i år attackerades CGIL av samma gamla mörkermän.

När normalisering av högerextremism sker, leder ord snabbt till handling. Fascism, nazism eller vad vi än väljer att kalla det är inte en åsikt. Det är ett brott!

Till alla här inne som hävdar att de är demokrater. Jag hoppas att ni inte normaliserar dessa vidriga åsikter genom att ingå samarbeten med dessa högerextremister, varken i detta parlament eller på hemmaplan på nationell nivå. I mitt land Sverige pågår dessvärre en farlig utveckling där traditionella konservativa partier, inklusive det liberala partiet, omfamnat det högerextrema partiet Sverigedemokraterna.

Låt oss protestera högt i både ord och handling, för i dag är det fackföreningsrörelsen i Italien och i morgon är det var och en av oss här inne.

Salima Yenbou (Verts/ALE). – Madame la Présidente, le 2 juillet: Orbán, Le Pen, Salvini et d'autres leaders d'extrême droite signent une déclaration pour «réformer l'Europe». Les 23 et 24 septembre: Orbán leur déroule le tapis rouge lors d'un sommet à Budapest. Le 9 octobre: les leaders du parti Forza Nuova incitent la foule à la violence à Rome. Les 8 et 9 octobre: au sein de notre Parlement, lors de l'événement EYE, des jeunes Européens issus de minorités sont harcelés, leurs ateliers perturbés par d'autres jeunes invités par l'extrême droite française.

Oui, Madame la Commissaire, ils ne se cachent plus. C'est nous qui fermons les yeux. Nous avons tellement normalisé la violence, le racisme et la haine que même M^{me} Marine Le Pen n'est plus la candidate la plus radicale en France et que l'extrême droite, c'est aujourd'hui 33 %. Regardez l'exposition de Rainer Opolka en Allemagne, «Les loups sont de retour». Oui, l'heure est grave. Le bloc républicain et démocratique doit se rassembler et non se diviser sur des dogmatismes qui n'ont plus d'importance face à ces haines et à leurs conséquences.

President. – I understand that this is a very important debate, but can I recall — also for all the colleagues, and also those previous — that, according to Rule 10(3), Members shall not display banners, for everybody's information, in these kinds of debates.

Filip De Man (ID). – Voorzitter, collega's, dit is te gek voor woorden. In Rome richtten enkele heethoofden vernielingen aan en al meteen moet er hier een groot debat over racisme en fascisme komen. Niet in de gemeenteraad van Rome dus, nee, in de plenaire vergadering van het Europees Parlement.

Waarom? Die Forza Nuova in Italië behaalde 0,1 procent van de stemmen. Niet echt een gevaar voor de democratie. Men is hier zeer eenzijdig in de verontwaardiging. Over het vele linkse geweld in Italië wordt geen debat gevoerd. Evenmin een debat over de islamitische terreur die Europa treft. Geen woord bijvoorbeeld over de recente moordpartij door een moslim in Noorwegen. Geen woord over de Somaliër die vorig weekend een Engelse volksvertegenwoordiger doodde.

Collega's, we zouden ons beter bezighouden met de echte problemen: zorgen voor voldoende en betaalbare energie in plaats van die krankzinnige Green Deal, het versterken van onze economische slagkracht ten opzichte van China en natuurlijk het stoppen van de islamisering en de massale migratiestromen.

Enikő Győri (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! A békés tüntetés joga mindenkit megillet. Az erőszak minden formáját el kell ugyanakkor utasítani, az agresszióra nem lehet mentség. Az azonban több mint érdekes, miért csak a szélsőjobb atrocitásai érik el az Európai Parlament ingerküszöbét. 2006 októberében a szocialista-liberális Gyurcsány-kormány alatt a discsőséges magyar 56-os forradalomra emlékezők békés gyűlését verte szét a rendőrség. Nem emlékszem EP-vitára és elítélésre. A rendőrterror elrendelői ma a leueurópaibb pártnak hazudják magukat és önök ehhez asszisztálnak.

2016 szilveszterén migránsok tömegesen zaklattak nőket Kölnben. A német sajtó elhallgatta. Nem emlékszem EP-vitára. 2020-ban, 21-ben Baszkföldön, Madridban, a Vox kampányeseményén szélsőbaloldali provokátorok követ dobálták meg a politikusokat. Nem emlékszem EP-vitára. Talán azért, mert ott a szélsőbaloldal a szocialistákkal közösen kormányoz? Múlt héten Milánóban és Torinóban baloldaliak és anarchisták káoszt okoztak. Erről miért nem beszélünk? Én csak annyit kérek, ez a ház végre mérjen egyenlő mércével. Elég abból, hogy a baloldálnak csak közepe, a jobboldalnak meg csak széle van. Elvárom, hogy az EP egyformán utasítsa el a jobbról és balról jövő agressziót.

Dietmar Köster (S&D). – Frau Präsidentin! Es ist einfach, die Menschenfeindlichkeit von Nazis zu belegen, wie das jüngst in Rom geschehen ist.

Aber deren menschenverachtende Ideologie ist schon längst in der sogenannten gesellschaftlichen Mitte angekommen. Diese Mitte ist alles andere als friedlich und neutral. Denn zur Mitte zählt sich auch, wer gefängnisartige Flüchtlingsunterkünfte rechtfertigt, wer eine brutale Grenzpolitik unterstützt, wer es rechtfertigt, dass täglich Menschen im Mittelmeer ertrinken, oder der Hasstiraden gegen den Staat Israel oder gegen queere Menschen akzeptiert.

Solange immer noch links und rechts gleichgestellt werden, gewinnen rechte Kräfte immer mehr an Einfluss, und in einem Klima der Akzeptanz ihrer Ideologie ist rechtsextremer Terror nicht weit. Deshalb müssen wir besonders die Narrative der Rechtsextremen bekämpfen und klar sagen: Faschismus ist keine Meinung, Faschismus ist Verbrechen.

Pierrette Herzberger-Fofana (Verts/ALE). – Madame la Présidente, la montée de l'extrême droite constitue une menace grave pour nos sociétés. En effet, l'extrême droite a utilisé la crise lors d'une manifestation à Rome pour propager ses idées racistes, fascistes et de fausses informations. Certains ont brandi le passeport sanitaire comme un frein à leur liberté. Dans toute l'Union européenne, des groupes d'extrême droite utilisent le passeport et la vaccination et ciblent les couches les plus vulnérables de la société avec leur théorie du complot. Ils trouvent dans ces communautés un terreau fertile pour leurs fausses informations et vont même jusqu'à se comparer aux victimes de l'Holocauste et de l'esclavage. Ceci est inacceptable.

Il est temps de s'attaquer à la montée du racisme qui gangrène la société partout en Europe. Lors des Rencontres de la jeunesse européenne, EYE 2021, ici à Strasbourg, au cœur de la démocratie, nous avons eu des faits similaires. Des jeunes d'extrême droite ont harcelé des jeunes filles musulmanes. Ils ont massivement perturbé les ateliers avec des diatribes haineuses et des propos racistes. Ne fermons pas les yeux. Combattons le racisme. Ce phénomène croissant est nuisible à la cohésion sociale dans nos États.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin, Herr Minister, Frau Kommissarin, worüber reden wir hier? Rechtsextreme Gewalt? Ernsthaft? Letzte Woche wurden in Stuttgart zwei Mitglieder der Antifa zu langjährigen Haftstrafen verurteilt, weil sie drei Mitglieder einer konservativen Gewerkschaft halb totgeschlagen hatten. Reaktion des EU-Parlaments und von Frau Dalli: null.

In Leipzig reichten kürzlich 1 300 Polizisten nicht, um die Antifa in Schach zu halten. Schwere Steinplatten wurden von den Häusern auf Polizisten geworfen – das sind klare Mordversuche. Reaktion des EU-Parlaments und von Frau Dalli: null.

In Berlin reichten letzte Woche 3 500 Polizisten nicht, um ein linksextremes Lager zu räumen. Wieder kam es zu schweren Ausschreitungen, wieder wurden diverse Polizisten verletzt. Reaktion des EU-Parlaments und von Frau Dalli: null.

Vor allem die AfD sieht sich immer wieder schweren Attacken der Linksextremen ausgesetzt. Allein in Berlin wurden ungefähr 30 Autos von Mitgliedern der AfD angezündet, darunter auch meines. Unsere Wohnungen werden attackiert, unsere Büros, unsere Häuser, unsere Familienangehörigen, unsere Abgeordneten. Reaktion in jedem Fall: null.

Und deshalb, Frau Dalli, hier mal ein klarer Arbeitsauftrag: Wachen Sie endlich auf! Tun Sie etwas gegen den mörderischen Linksextremismus! Das wäre endlich mal eine vernünftige Aufgabe für Sie.

Massimiliano Smeriglio (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le violenze neofasciste di Roma, la deriva autoritaria polacca e di altri Stati, la costruzione di un'opinione pubblica antisistema alimentata da *fake* e ideologia no vax e la torsione razzista presente nella nostra società sono parte del medesimo fenomeno: la crescita del rancore sociale e di forme sempre più violente di lotta politica, favorite anche dalla crisi economica e sociale post-pandemia.

Esistono i fascisti, una minoranza, che vanno fermati, con ogni mezzo e in ogni paese dell'Unione a partire da interventi drastici di pubblica sicurezza. Ed esiste un fascismo diffuso, subculturale, che influenza centinaia di migliaia di persone e che dobbiamo combattere con la politica, il dialogo, la formazione politica e culturale e con interventi forti di inclusione sociale, di reddito e di lavoro.

Quello che abbiamo di fronte è un fenomeno mondiale che riguarda la fragilità delle nostre democrazie. Ed è un tema europeo. E noi da qui dobbiamo rilanciare politiche pubbliche capaci di contrastare il fenomeno.

Helena Dalli, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank the honourable Members for raising this very important discussion at the plenary today. As President von der Leyen stated in last year's State of the Union speech, hate is hate and no one should have to put up with it.

We have solid legislation for tackling racism, discrimination and extremist violence. We also have robust policy initiatives in place to support the Member States in undertaking their obligations, and we expect them to do their part.

This is not a battle between right and left, or between conservatives and progressives. It is a battle between the promoters of democracy, human rights and equality and those that reject these principles. At EU level, we have to take a clear stance and act accordingly, not only through words, but with concrete actions. We must all do our part, and I thank you for it.

Anže Logar, *predsedujoči Svetu*. – Spoštovani poslanci, predsedujoča, komisarka. Pluralizem, svoboda izražanja in strpnost so naše skupne vrednote. A jih moramo osvojiti in shranjevati vsak dan kot družba in kot individui. Zato so pomembni izobraževalni sistemi, javna razprava in verodostojno poročanje medijev.

Evropski svet je na tem področju v zadnjih letih okrepil svoje aktivnosti. Sprejel je na primer vrsto konkretnih ukrepov zoper nasilni ekstremizem in terorizem kot tudi sklepe o zunanjem delovanju Evropske unije na področju boja proti terorizmu in nasilnemu ekstremizmu.

Svet bo še naprej pozorno spremljal tovrstne razprave ter pravočasno in odločno opozarjal na vse odklone v smeri radikalizacije aktivnosti oziroma dialoga.

Il-President. – Id-dibattitu ngħalaq.

Stqarrijiet bil-miktub (Artikolu 171)

Stefania Zambelli (ID), *per iscritto*. – Un dibattito durante la Plenaria del Parlamento europeo sui pericoli connessi all'avanzata dell'estremismo di destra e del razzismo, alla luce dei fatti di Roma dello scorso 9 ottobre, è semplicemente lontano dalla realtà. Condanniamo senza se e senza ma, ogni tipologia di violenza. Ma parlare di pericolo di violenza fascista in Italia, quando secondo l'ultimo rapporto dell'Europol sulla violenza politica in Europa, in Italia sono avvenuti ben 24 attentati di stampo politico nel 2020 e tutti sono di estrema sinistra, è assolutamente fuorviante e sporca l'immagine dell'Italia in questo Parlamento e all'estero. Non possiamo accettare che le sedute plenarie vengano strumentalizzate da alcuni gruppi politici per dibattiti ideologici e faziosi.

Condanniamo invece ogni tipo di violenza, di qualsiasi matrice essa sia.

11. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen

Il-President. – Il-Membri mhux affiljati nnotifikaw lill-President bid-deċiżjoni dwar il-bidla rigward hatriet fi hdan kumitat. Din id-deċiżjoni ser tiġi inkluża fil-minuti tas-seduta tal-lum u għandha tidhol fis-sehh fid-data ta' din it-thab-bira.

12. EU-Strategie zur Verringerung der Methanemissionen (Aussprache)

Il-President. – Il-punt li jmiss fuq l-aġenda huwa r-rapport tal-Onor. Maria Spyra ki dwar l-Istrateġija tal-UE biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-metan (2021/2006(INI)) (A9-0277/2021).

Maria Spyra ki, *rapporteur*. – Madam President, methane is a powerful greenhouse gas, warming the planet 80 times as much as carbon dioxide over a 20-year period before degrading to CO₂. We should provide a fair, comprehensive and clear legislative framework, setting binding measures and methane reduction targets covering all sectors, leading to a significant reduction of methane emissions in the EU by 2030.

Ahead of COP26, a challenge is arising. By concluding a global agreement on reducing methane emissions, we can ensure a new era of fast-track reduction of greenhouse gas emissions. After the announcement by the President of the Commission, Ursula von der Leyen, and the US President, Joe Biden, of the Global Methane Pledge – an initiative to reduce global methane emissions to be launched at the UN Climate Conference in Glasgow in November — we have to start working intensively in order to prepare the legislative framework as soon as possible, and to engage all relevant stakeholders.

More than half of global methane emissions stem from human activities in three sectors: energy, waste and agriculture. In this framework, it is important to proceed with an ambitious revision of our environmental legislation. The upcoming methane regulatory measures should strive to achieve significant emissions reductions, swiftly and as cost-effectively as possible, and provide incentives and support to companies to achieve performance standards in an optimal manner, while fully respecting the 'polluter pays' principle.

In the energy sector, inputs account for over four-fifths of the oil and gas consumed in the EU, and most methane emissions associated with oil and gas are occurring outside EU borders. That's why we must explore regulatory tools on fossil energy inputs, develop methods with importing and partner countries to align our efforts, and secure a UN-based pathway on methane as soon as possible.

In the meantime, we could proceed with bilateral agreements with these exporting partner countries. It is necessary also to provide credible data, identify issues and efficient measures and assess the progress achieved. A mandatory MRV (Measurement, Reporting and Verification) system would improve Member States' reporting to the UN Framework Convention on Climate Change, and a strong leak and detection repair system is also a critical element for our strategy.

We should encourage the Commission to proceed with initiatives on the mitigation of methane from coal mines. It is important for us to include the closure of abandoned sites. In Greece, we have Western Macedonia and the Megalopolis Lignite Centre. It is important, finally, to ensure that we provide financial aid so that the cost will not be paid by our citizens.

We also have to support the establishment of an independent International Methane Emissions Observatory, in partnership with the United Nations Developmental Programme and the Climate and Clean Energy Coalition under the International Energy Agency (IEA).

At the same time, we need to ensure a just transition for sectors in which methane emissions reductions may have socio-economic impacts, especially for agriculture. We have to incentivise farmers and SMEs to adapt, provided that a lot of innovative best practices are in place. It is important to establish a framework that incentivises and rewards farmers, along with the entire value chain, and especially front runners for their efforts.

In the waste sector, we should support Member States and regions to stabilise biodegradable waste prior to disposal, increase its use to produce climate neutral, secure and bio-based materials and chemicals, and divert this waste towards bio-gas production.

We must provide specific incentives suited to each Member State's conditions to ensure separate collection of bio-waste, to the maximum possible extent, including by encouraging public private sector cooperation.

To conclude, I would like to thank all my colleagues and the shadow rapporteur for the collaboration and support during the negotiation process. We have managed to finalise a very balanced report and to send the right message to our citizens: by reducing methane now, we will prevent nearly 0.3 degrees Celsius of warming by 2045. The immediate implementation of methane reduction measures for human sources of methane could reduce methane emissions by as much as 45% by 2030.

As the President of the Commission declared, on the road to COP26, we will reach out to global partners to bring as many as possible on board for tackling methane emissions with the EU Green Deal and the EU Methane Strategy, we are ready to lead the way.

Cristian-Silviu Buşoi, *rapporteur for the opinion of the Committee on Industry, Research and Energy*. – Madam President, I would like to thank the rapporteur and congratulate Ms Spyraiki on the very good, very balanced, report and for the good cooperation with the Committee on Industry, Research and Energy (ITRE). I also congratulate Commissioner Kadri Simson on the good new strategy to reduce methane emissions. We need to strengthen the business case for capturing methane emissions.

The main points for ITRE: highlighting the role of gas in energy transition and also highlighting the work done so far by the gas industry; leak detection and repair (LDAR) and measurement, reporting and verification (MRV) as the key priorities to ensure better understanding of methane emissions to better data and more adequate reduction of emissions; compulsory MRV and LDAR framework that also includes imports in order to have an equal playing field for the industry.

We welcome the Commission's consideration of rules banning routine venting. We call for stronger measures and incentives for methane emissions in coalmines in a specific programme to address methane emissions from abandoned and closed coalmines. And finally, recognising the role of infrastructure operators in tackling methane leaks and calling for incentives.

Asger Christensen, *ordfører for udtalelse fra Landbrugsudvalget*. – Fru formand! Metanreduktion er ekstremt vigtigt, fordi det vi beslutter i dag, det kan vi se resultatet af i morgen. Som rapportør for landbrugsudvalget vil jeg gerne takke de øvrige udvalg for et fantastisk godt samarbejde, som vi har haft omkring denne betænkning. Mit mantra har været, at vi skal reducere metanudledningen og ikke produktionen. For mig er det helt afgørende, at vi ikke skubber landbrugsproduktionen ud af EU. Det vil kun gøre klimabelastningen større. Derfor skal vi fokusere på ny teknologi, innovation, som kan reducere metanudledningen. Det er helt nødvendigt, at vi bruger alle de værktøjer, der er i værktøjsskassen. For eksempel nye foderadditiver, som kan reducere køernes metanudslip. Vi skal også blive bedre til at udnytte vores husdyrgødning til biogas. Her vil den nye teknologiske udvikling omkring biochar virkelig skubbe os i den rigtige retning. På den måde kan restprodukter fra landbruget bruges til at producere fornybar energi, grøn energi. Det er en win-win-situation for landmændene og for klimaet. Jeg er meget optimistisk med hensyn til, at vi nok skal finde de løsninger, der skal bruges, for at nå vores mål om metan. Strategien understreger, at landbruget er en del af løsningen på klimaudfordringen.

Kadri Simson, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank honourable Members for inviting me to this timely discussion.

The Commission welcomes the Parliament's own-initiative report on our methane strategy prepared by Ms Spyraiki and its recommendations. Many of them are in line with, and endorse, the actions set out in the Commission's strategy.

Methane has accounted for roughly 30% of global warming since pre-industrial times and is proliferating faster than at any other time since record-keeping began in the 80s. The most rapid and cost effective methane emissions savings can be achieved in the energy sector. This is why we are preparing a legislative proposal to reduce methane emissions in the energy sector for adoption in December this year. It will rest on the following key pillars: improve the accuracy of information on the exact amounts and main sources of methane emissions to allow for more effective and more targeted methane abatement measures, and achieve immediate emission reductions across the energy supply chain by intervening on those fronts where action is possible. This includes mandatory leak detection and repair and limiting venting and flaring. We are also exploring the possibility to incentivise methane emission reductions outside the EU from our trading partners. The EU is a global fossil fuel importer and must use this leverage to foster methane emissions commitments among its suppliers.

This can only be a progressive process, and we will work on further measures once more accurate and reliable data becomes available. I also want to underline that, alongside this proposal, we have been working with our energy partners and other key fossil importing countries to tackle methane emissions globally. Thanks to EU energy diplomacy and partnership with the United Nations Environment Programme (UNEP), in October 2020, the independent International Methane Emissions Observatory (IMEO) was created. Furthermore, in September 2021, the Union and the United States announced the Global Methane Pledge, which represents a political commitment to reduce collectively global methane emissions by 30% by 2030. So far, 36 countries have committed their support, representing one third of total world methane emissions. Many more are expected to join. The Pledge will be launched at the COP26 in Glasgow.

The European Parliament report also covers environmental legislation. We are now reviewing these parts and the options set out in the report in the ongoing impact assessments. Moreover, the revision of the Industrial Emissions Directive (IED) will look into measures such as methane emissions from relevant sectors – agriculture, industry and energy – whilst ensuring that there is no overlap in regulation.

Agriculture also has a significant potential to deliver on methane emissions savings. A range of mitigation technologies and practices are available. These are mainly related to the improvement of animal diets, herd management, manure management and soil protection, breeding, herd health and animal welfare. The current common agricultural policy (CAP) is supporting mitigation actions for methane reduction in the livestock sector. In the post-2020 CAP, the higher level of flexibility will give Member States the possibility to design a specific combination of interventions for reducing emissions from agriculture. The Commission is encouraging Member States to include methane reduction schemes in their strategic plans for the CAP.

A significant share of global methane emissions in the agriculture sector originates outside of the EU. The Commission and the Member States have been very active in various international fora for reducing emissions from agriculture and agri-food systems.

In conclusion, I welcome the Spyraki report and take it as an encouragement for the Commission to move forward with these bold and concrete legislative measures. I am looking forward to continuing the excellent cooperation with the Parliament on this topic.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Peter Liese, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal herzlichen Dank an Maria Spyraki und herzlichen Glückwunsch zu dem Bericht, den sie vorgelegt hat.

Methan ist ein riesiges Problem: Es ist das zweitwichtigste Klimagas. Auch wenn es eine kürzere Lebensdauer als CO₂ hat, hat es doch ein erheblich höheres Treibhausgaspotenzial. Gerade die nächsten zehn Jahre – genau wissen wir es nicht, aber die nächsten Jahre – werden entscheidend sein, um gefährliche Kipppunkte im Klimasystem zu vermeiden, zum Beispiel das Auftauen der Permafrostböden in Sibirien. Also zu viel Methan in den nächsten zehn Jahren kann sehr, sehr viel Methan für unsere Kinder und Enkelkinder bedeuten, und dann können wir den Klimawandel nicht mehr in den Griff bekommen.

Aber ich bin sehr dafür, dass wir das Ganze nicht zu einem Streit zwischen Klimaschutz und Landwirtschaft machen. Landwirte sind Teil der Lösung. Sie bieten auch viele Senken an, zum Beispiel durch Humusaufbau oder nachhaltige Forstwirtschaft. Deswegen sollten wir sie nicht stigmatisieren, sondern gemeinsam mit den Landwirten an der Reduktion von Methanemissionen arbeiten.

Wir sollten im Gassektor Leckagen verhindern, und wir sollten endlich dafür sorgen, dass in ganz Europa kein Abfall mehr auf der Deponie landet. Das muss ein Ende haben, denn auch da entsteht Methan, und wir vernichten wichtige Rohstoffe, die unsere Kinder noch brauchen.

Und als Letztes: Frau Kommissarin, herzlichen Glückwunsch zu dem Abkommen mit den USA. Klimaschutz ist keine nationale oder rein europäische Aufgabe. Wir brauchen internationale Zusammenarbeit, und auf dem Weg müssen wir weitermachen.

Marcos Ros Sempere, *en nombre del Grupo S&D.* – Señora presidenta, cada día que pasa y no actuamos contra el cambio climático es un día perdido para las próximas generaciones y para nuestro planeta; el tiempo pasa: no podemos perder un segundo en conseguir el cumplimiento del Acuerdo de París y la reducción del 55 % de emisiones de gases de efecto invernadero para 2030.

El metano, después del CO₂, es el segundo mayor contribuyente al cambio climático y representa más del 10 % de las emisiones totales de gases de efecto invernadero en Europa; contribuye además a la formación de ozono en la atmósfera inferior, un potente contaminante del aire que causa graves problemas de salud.

Quiero agradecer a la ponente, la señora Spyraiki, y al resto de sus señorías el trabajo realizado para poder llegar a este informe, con el que estamos pidiendo a la Comisión que la estrategia de la Unión Europea para la reducción de emisiones de metano contemple la creación de un marco legislativo amplio respecto a las emisiones de metano, con medidas vinculantes en todos los sectores —energía, reciclaje, agrícola y ganadero, especialmente—; la imposición de medidas de control de emisiones en las importaciones, en toda la cadena de valor —la Unión Europea lidera las políticas de control, pero debe imponerlas a sus socios en el exterior—, y la prohibición de prácticas como el venteo y la combustión, así como la apuesta por la conversión de residuos agrarios y ganaderos en biogás y la implicación de los Estados miembros introduciendo medidas eficaces y sostenibles en sus planes estratégicos nacionales, que deben ser supervisados estrictamente por la Comisión. La Comisión debe incorporar estas y otras medidas contempladas en este informe en su propuesta legislativa, que presentará en diciembre, sobre la reducción de emisiones de metano en el sector energético.

No podemos decaer en nuestro empeño de que Europa sea el primer continente climáticamente neutro en 2050, materializando el Pacto Verde Europeo y contribuyendo al bienestar y a la salud de los ciudadanos actuales y de las generaciones futuras.

Martin Hojsík, on behalf of the Renew Group. – Madam President, we have to do the utmost to limit the global warming to 1.5 degrees. We got a taste this summer and honestly, I think we are standing on the brink of a climate disaster. But there is no chance to achieve this if we don't act on methane, if we don't properly act on methane, and act now, because honestly, we have overlooked it way too much.

I'm not going to repeat the words of Maria Spyraiki about potency and the timeline, but it's clear that we have something on our hands where we clearly need to act. Sadly, we don't really even have a proper overview. We see the releases of documentations about the previously unknown leaks all around the world, and this is something which needs to call us even more urgently to action. We need to act above all in the energy sector. MRV and LDAR – these might be shortcuts, but they are really important words. We need to ban routine flaring and venting, and we need to act at home and abroad, because not just climate has no boundaries, but most of our footprint is abroad. And it will provide a level playing field for European businesses.

We have to look at our agriculture – not just the cows' diet, our diet; together with the farmers, not against the farmers. We have to solve the landfills with circular economy, and we have to take methane to the global stage in Glasgow. I hope that we will see some proper action led by Europe there as well. Madam Commissioner, I hope that what we see from you is soon also an ambitious legislation that will not only deliver for this House but for our future.

Jutta Paulus, on behalf of the Verts/ALE Group. – Madam President, I really want to thank especially Maria Spyraiki for her great leadership on this file and to all colleagues who have contributed so much to making this own-initiative report a really strong call for action.

Maria has already pointed out that we need to tackle all sectors. We must not focus only on the energy sector, as the Commission proposed in its methane strategy last year, but we need to focus on agriculture too, since this is the biggest contributor in the European Union, and the waste sector.

We have heard of the global methane pledge. Of course, this is a fantastic document of international cooperation but, unfortunately, it falls short of what is actually needed. A 45% reduction by 2030 is possible, and it is necessary if we want to stand a chance to get onto the 1.5 degree path, which is really important because our survival may hang on this number.

So we need binding targets for all sectors. I want to reiterate that measurement, reporting and verification (MRV) and the leak detection and repair programme (LDAR) should therefore be tackled in the legislation and not limited to the energy sector. And they have to be implemented as quickly as possible, for example by 2023. The same goes for venting and flaring. And, of course, we must extend our legislation to the imports, so give the suppliers a clear timeline for their right to export to the EU. They have to adhere to this legislation. But, of course, this must not be used as an excuse to prolong the use of fossil fuels. The phase-out of fossil fuels is the most valid instrument for reducing methane emissions in the energy sector.

Sylvia Limmer, im Namen der ID-Fraktion. – Frau Präsidentin! Nach CO₂ werden also die Methanemissionen angegangen, die – so der vorliegende Bericht – das zweitwichtigste Treibhausgas seien. Als Quellen werden ganz klar die Landwirtschaft mit 40 %, die fossilen Brennstoffe mit 35 % und die Abfallwirtschaft mit 20 % genannt.

Da nach grünem Selbstverständnis ein Ende der fossilen Energieträger aufgrund der CO₂-Emissionen möglichst gestern eh beschlossener Konsens ist, bleiben noch zwei Stellschrauben: Die Landwirtschaft – explizit die Viehhaltung – und die Stickstoffdüngung seien die Hauptquellen.

Die Lösungsansätze bleiben dennoch vage: vegane Ernährung, die Nutzung irgendwelcher Rückstände in Biogasanlagen – Dung gäbe es in der idealen veganen Welt nicht mehr – und dass „in einer Bioökonomie neue Fertigkeiten und neues Wissen“ irgendwie vom Klimahimmel fielen.

Den Stickstoffdünger bräuchte man übrigens in einer veganen Welt mehr denn je. Es mag ja stimmen, dass 53 % der Methanemissionen in der EU aus der Landwirtschaft stammen. Aber nur 5 % der weltweiten Emissionen stammen aus der EU, und damit beträgt der Anteil der landwirtschaftlichen Methanemissionen aus der EU global gesehen also nur 2,6 %.

Selbst wenn Sie auf der Stelle komplett auf die Nahrungsaufnahme verzichten, werden Sie die Welt nicht retten. Das ist die schlechte Botschaft. Die gute Nachricht ist – zumindest für mich –, dass über 6,5 Milliarden Menschen auf der Erde nicht von ihrer lächerlichen EU-Verbotspolitik betroffen sind.

Anna Zalewska, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Koleżanki i Koledzy! W sprawozdaniu czytamy o bardzo wielu wartościowych pomysłach i rozwiązaniach, ale niestety jest kilka, które budzą poważne wątpliwości i o których trzeba byłoby jednak powiedzieć. Po pierwsze, brakuje dokładnych analiz i rozwiązań, a przede wszystkim informacji o tym, ile już zrobiły przedsiębiorstwa w Unii Europejskiej, żeby osiągać różnego rodzaju rezultaty. Warto to odnotować, dlatego że od bardzo wielu lat prowadzona jest taka praca.

Po drugie, wątpliwości budzi jednak propozycja aktu prawnego z wiążącymi celami. Dlaczego? Dlatego że takie rozwiązania już są. Przecież razem pracujemy nad pakietem „Fit for 55”. Właściwie zaczęliśmy tę pracę i w kilku dokumentach rozwiązania dotyczące metanu już są. Naprawdę zbędna jest biurokracja.

Po trzecie, nie ma źródeł finansowania. Nie możemy wprowadzać kolejnych aktów, które są tylko pomysłem bez źródeł finansowania. I wreszcie, bez rozwiązań globalnych naprawę nie uda nam się tego zrealizować. Nie wiem, czy Państwo wiedzą, ale budowa Nord Stream 2, którą przede wszystkim dwie grupy wspierają – S&D i EPP, została sprawdzona przez m.in. satelitę Kopernik i mamy tam systematycznie ogromne wycieki metanu. To my za to odpowiadamy, bo my, czyli Unia Europejska, współuczestniczymy w budowie Nord Stream 2.

Mick Wallace, on behalf of The Left Group. – Madam President, there are many positives in this report, which calls on the Commission to propose for the first time a legislative framework specifically for methane, which would set binding measures and reduction targets for 2030, in line with science-based pathways for 1.5 degrees.

Farmers often feel that agriculture is the only sector being targeted, but this report acknowledges that methane emissions in the energy sector are also a huge problem. Therefore, we are asking for mandatory MRV, mandatory leak detection and repair, and a ban on routine venting and flaring for all fossil fuels placed on the EU market.

But agriculture is still by far and away the biggest source of methane emissions in the EU. We need to reduce livestock production and consumption. We should do this by targeting large-scale farms and by properly supporting family farms to prevent the further loss of family livestock farms and the further concentration and intensification of livestock farming.

Colm Markey (PPE). – Madam President, we all know that global warming is the challenge of our time, and after carbon, methane is key among the gases that we need to address. But if we are to solve the methane problem, we need to recognise the different sources of methane and the different approaches needed.

Biogenic methane is just one of the key sources that needs to be addressed.

Science recognises that biogenic methane is essentially a 12-year cycle, and we need to reduce the amount of methane being produced in that cycle by the animals, as opposed to an ideological and unrealistic position of eliminating the animals altogether.

Research and technology has shown us that we have tools. Things like dietary supplements, advances in breeding, manure management and greater use of pasture based systems can be key to solving the problem. I've put forward sensible, constructive, practical solutions that could create the framework to allow this to happen.

Farmers also want to play their part. They are probably closer to nature than anybody. For most farmers, their love of nature and the environment is the very reason why they became farmers in the first place.

I believe farmers who are closest to the problem are best placed to solve the problem, but we have to give them the tools and the chance to get on with it.

Nicolás González Casares (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria, lo cierto es que reducir las emisiones de metano es una forma rápida y eficiente de lucha contra el cambio climático. La Unión Europea es el principal importador de gas y petróleo. Entre el 75 y el 90 % de las emisiones de metano están asociadas a combustibles fósiles importados y que se emiten fuera de la Unión. Por lo tanto, debemos trabajar para que esto lo contemple un marco legal, para que nuestras importaciones estén libres de metano.

Para eso necesitamos crear ese marco regulatorio robusto. Y en eso hemos trabajado en esta Estrategia. La esperada próxima propuesta reguladora de la Comisión en el sector de la energía es una oportunidad para implementar medidas obligatorias de detección y reparación de fugas, así como reglas para prohibir el venteo y la quema más allá de situaciones de seguridad con objetivos vinculantes.

Permítanme decir también que ni la ganadería ni el mundo rural son culpables de las emisiones de metano. Podemos trabajar con ellos. Podemos aprovechar las oportunidades que esto supone para el mundo rural en el ámbito de la economía circular y el aprovechamiento del biogás y del metano.

Mauri Pekkarinen (Renew). – Arvoisa puhemies, se on sanottu jo monta kertaa, aiheutamme ilmakehään metaanipäästöjä paljon vähemmän kuin hiilidioksidipäästöjä ja metaanipäästöt pysyvät siellä huomattavasti lyhyemmän aikaa. Mutta metaanipäästöt ovat valtavan paljon vaarallisempia ja haitallisempia kuin muut kasvihuonekaasupäästöt. Siksi niiden kimppuun on käytävä.

Ihmisen aiheuttamista metaanipäästöistä maatalouden osuus on suurin, energian osuus toiseksi suurin. Energiasektorilla metaanivuotojen tunnistaminen ja virheiden korjaaminen maakaasuinfraan osalta erityisesti on kiireinen tehtävä. Tässä satelliittiteknologia on avainasemassa runsaasti päästöjä tuottavien ongelmallisempien alueiden havaitsemisessa. Kiinnitän tässä kuitenkin erityistä huomiota maatalouden, lähinnä kotieläintalouden, metaanipäästöihin. Lannan ja lietteen metaanipäästöistä voidaan erittäin merkittävä osa tuottaa biokaasuksi, fossiilisia raaka-aineita korvaavaksi raaka-aineeksi. Prosessissa syntyy kaiken lisäksi kuiva-ainesta, joka soveltuu puolestaan erittäin hyvin biolannoitteeksi.

Osana Euroopan vihreän kehityksen ohjelmaa EU:n tulisikin edistää biokaasun tuotantoa jäsenvaltioissa. Eräissä jäsenvaltioissa onkin jo ryhdytty tällaisiin toimiin omatoimisesti. Metaanista tuotettu biokaasu soveltuu moniin eri tarkoituksiin: liikenteen polttoaineeksi ja lämmitykseen. Sitä voidaan myös nesteyttää, mikä edelleen laajentaa sen käyttömahdollisuuksia.

Herbert Dorfmann (PPE). – Frau Präsidentin, Kolleginnen und Kollegen! Ja, Methan ist ein effizientes, leider sehr effizientes Treibhausgas, und ja, Reduktion ist natürlich ein wichtiges Ziel. Aber ich denke, die Debatte, die wir hier führen, muss auch auf wissenschaftlichen Fakten basieren. Deshalb muss man schauen: Woher kommt das Methan? Kommt es von Tieren? Wenn es von Tieren kommt, kommt es von Nutztieren oder kommt es von Wildtieren, die es auch in der Natur gibt, oder kommt es von anderen Faktoren wie zum Beispiel für die Energie genutztem Methangas?

Wie bereits mehrmals in dieser Debatte gesagt: Methan wird zum Glück in unserer Atmosphäre in 10 bis 12 Jahren abgebaut. Es geht also darum, zu schauen, ob der Viehbestand aufgestockt wird. Wenn er nicht aufgestockt wird, dann befindet sich dieses Methan ja in einem ungefähr zwölfjährigen Zyklus. Und die Aufstockung von Nutztierbeständen, die es leider in der Welt auch gegeben hat, findet vor allem außerhalb der Europäischen Union statt. Wenn man schaut, wie sich Tierbestände in den letzten zehn Jahren verändert haben, dann sind in manchen Teilen der Welt, aber nicht in der Europäischen Union, die Nutztierbestände regelrecht explodiert, und hier gilt es sicherlich anzusetzen.

Aber ich denke, man muss auch aus dem Denken heraus, dass wir Methan nur allein sehen. Man sollte auch bedenken, dass Tiere Gras nutzen, dass Tiere Dauergrünland nutzen, dass gerade Dauergrünland auch ein ganz wichtiger Faktor ist, damit Photosynthese stattfindet, damit also CO₂ – ein anderes wichtiges Treibhausgas – wieder absorbiert werden kann und Kohlenstoff damit gebunden werden kann. Also ja, man muss die Sache angehen. Aber nein, wenn es nur darum geht, Tierzucht, Fleisch- oder Milchkonsum zu verteufeln.

Tiemo Wölken (S&D). – Sehr geehrte Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Methanemissionen sind in der Tat viel zu lange vernachlässigt worden, und dabei sind sie besonders kurz- und mittelfristig sehr gefährlich, weil sie eine starke Klimawirkung haben.

Es ist daher außerordentlich wichtig, dass wir schnell wirksame Maßnahmen ergreifen. Daher finde ich es, ehrlich gesagt, etwas enttäuschend, dass die Kommission erst im Dezember mit legislativen Vorschlägen kommen möchte, die sie uns schon seit Jahren verspricht. Umso mehr gilt jetzt: Dieser Versuch muss sitzen, Frau Kommissarin.

Die internationalen Bemühungen zur Methanvermeidung sind gut und notwendig. Aber von der europäischen Seite muss noch mehr kommen. Das *Global Methane Assessment* zeigt, dass wir weltweit bis 2030 ohne große Kosten 45 % des Methans vermeiden können. Das muss unser Ziel sein, und vor allen Dingen brauchen wir dafür eine schnelle Reduktion, auch im Energiebereich.

Eine Leerstelle bleibt, die wir uns anschauen müssen, das ist der Landwirtschaftsbereich mit den 40 % Emissionen. Und schließlich ist es nicht nur aus Klimasicht notwendig, Methan zu reduzieren, sondern gerade auch aus Gesundheitssicht. Denn am Boden entsteht gefährliches Ozon, wodurch jährlich Hunderttausende Menschen weltweit sterben. Auch daran müssen wir arbeiten. Ich hoffe, dass wir Erfolg haben werden.

Elena Lizzi (ID). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, la strategia è sicuramente di notevole importanza, ma presenta diverse criticità che siamo obbligati a esaminare e sulle quali dal dossier non arrivano garanzie o non arrivano certezze. Anzi, noi vediamo ancora alcune minacce per le nostre piccole imprese.

Come gruppo ID, e noi della Lega in particolare, abbiamo proposto gradualità e progressività nella riduzione delle emissioni, poiché un taglio repentino andrebbe a danneggiare in primo luogo le nostre piccole imprese e le nostre medie imprese e noi non possiamo autorizzarlo o perlomeno avallarlo.

Sappiamo tutti che l'Unione europea contribuisce solo per il 5 per cento alle emissioni totali di metano e che le emissioni rilasciate al di fuori dell'Unione europea per produrre e fornire gas fossile nell'Unione europea sono pari a 3-8 volte la quantità di emissioni provenienti dall'interno dell'Unione. Seppure l'obiettivo di riduzione delle emissioni sia quindi condivisibile, il problema derivante non è solo europeo.

Abbiamo piacere di sapere che altri paesi si allineano, ma noi chiediamo di verificare l'intreccio delle responsabilità nel mondo globale, che però nella richiesta non viene affrontata.

Norbert Lins (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Als Europäisches Parlament sind wir ja immer gut darin, ambitionierte Ziele zu setzen. Ich möchte allerdings jetzt über konkrete Maßnahmen sprechen, insbesondere was die Methanemissionen in der Landwirtschaft betrifft, denn da gibt es positive Nachrichten. Eine Studie zeigt, dass wir allein durch technologischen Fortschritt die Emissionen im Bereich der Landwirtschaft erheblich senken können, und zwar durch drei mögliche Instrumente.

Erstens: Die Nutzung von Zusatzstoffen im Futter, eine Anpassung der Ernährung der Rinder könnte das Methan deutlich senken. Es gibt viel Forschung dazu. Wir sollten es einfach in der Praxis fordern. Zweitens: Die Züchtung auf niedrigen Ausstoß von Methan könnte die Emissionen erheblich senken. Und drittens – das haben schon einige Kollegen genannt: Der Erhalt von Grünland ist nicht nur wichtig für die Kohlenstoffspeicherung, Biodiversität oder schöne beweidete Landschaft für den Tourismus, sondern vor allem klimarelevant durch die Fütterung von Wiederkäuern sowie die erhebliche CO₂-Vermeidungsleistung durch die Bereitstellung von klimafreundlichem Biogas als Energieträger.

Neben den Innovationen, glaube ich, sollten wir eine Debatte führen über die unterschiedliche Berechnung von fossilem und biogenem Methan. Ich fordere die Kommission auf, das genau zu prüfen.

Liudas Mažylis (PPE). – Gerbiama komisare, gerbiami kolegos. Kovoje su klimato kaita metano daroma žala minima antroje eilėje po anglies dioksido, o kai kuriais požiūriais – kaip troposferos ozono formuotojas, taip pat ir sveikatos problemų kontekste – jis netgi kenksmingesnis.

Vis dėlto metanas gali būti puikiu pavyzdžiu grėsmę paverčiant galimybe. Remiantis inovacijomis ir mokslu įmanoma ne tik sumažinti išmetamo metano kiekį, bet ir efektyviai panaudoti esamą. Pavyzdžiui, metanu varomi traktoriai nebėra nepasiekiamas ateitis, tikėtina, metano panaudojimas bus plėtojamas ir plačiau. Mano rankose publikacija, visai nesena, apie Lietuvoje sukonstruota hibridinį – turbūt pirmąjį pasaulyje profesionaliam naudojimui skirtą – biometanu ir elektra varomą traktorių, o panašias technologijas plėtoja ir kiti gamintojai.

Tikiuosi, kad technologiniai sprendimai ir parama jiems, orientacija ne į draudimus, o į paskatas bei žiedinę ekonomiką prisidės prie bendro metano taršos mažinimo ne tik žemės ūkio, bet ir kituose sektoriuose.

Kadri Simson, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank the honourable Members for their interventions. Most of these relate to the three most important sectors for methane emissions, and therefore I will also reply on these three sectors.

As concerns energy, many of you mentioned this. Many of the issues mentioned, and also included in the report, such as the call to establish binding rules on the measuring, reporting and verification of methane emissions and mandatory leak detection and repair, are planned to be covered in our December legislative proposal. At this very moment, with the high energy prices, I think that it is also important to note that the higher the gas prices, the higher the cost-effectiveness of the measures to mitigate methane emissions is, because methane should be used as a natural product rather than escaping to the atmosphere.

On the international side, the International Methane Emissions Observatory (IMEO) will provide reliable data on methane emissions and will therefore represent a powerful tool to drive global action to reduce global methane emissions. The Global Methane Pledge, as a joint EU-US initiative, represents a strong outcome of our renewed transatlantic agenda to continue and strengthen our cooperation on climate change and decarbonisation of energy. It includes a commitment to move towards using the best available inventory methodologies to quantify methane emissions, with a particular focus on high emission sources.

As concerns the environmental legislation, we are reviewing the Industrial Emissions Directive, the Sewage Sludge Directive, the Urban Waste Water Treatment Directive and the Landfill Directive. Although it is too early to go into more details, I hope that, during the review process, we will be able to address most of the issues mentioned in the report.

As concerns agriculture, the current common agricultural policy is supporting mitigation actions for methane reduction in the livestock sector, mainly through the Pillar II rural development programming. This includes investments for the modernisation of animal housing, the creation of local innovation groups with farmers and specific thematic focus groups of the European Innovation Partnership on methane emission reduction and carbon sequestration in grasslands. The EU soil strategy also has the potential to become a milestone in EU policies related to a healthy environment in the long run.

The legislative ecosystem represented by the Green Deal will, directly and indirectly, affect millions of lives and jobs in all sectors, and the Commission is particularly careful to ensure a fair and just green transition for all, especially vulnerable groups in the energy, agri-food and other sectors.

In the post-2020 CAP, Member States will have the possibility to design a specific combination of interventions, reducing emissions from agriculture. Still, rural development programmes will be the main tool for supporting investment, innovation, and knowledge transfer advisory services. Finally, as already mentioned, the Commission is encouraging Member States to include methane reduction schemes in their strategic plans for the CAP.

Thank you for bringing to my attention many important issues concerning the reduction of methane emissions in your interventions today and, of course, in the report. I am pleased to see that our level of ambition in reducing methane emissions is very much aligned. Therefore, I am looking forward to continue working on this topic with Parliament.

Maria Spyrali, *rapporteur*. – Madam President, I would like to thank all colleagues for their comments and say frankly that I was trying to take into account their concerns, especially when they were based on scientific evidence. I have to try to do my best in this long process.

Following the recent climate agreement with the US, it is our best hope in the EU to be able to lead the world in the right direction. It is now the time to suggest and negotiate a binding global agreement on methane mitigation at the COP26 meeting in Glasgow in line with the model pathways that limit global warming to 1.5°C from the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) special report, the IPCC Sixth Assessment Report and the 2021 United Nations Environment Programme (UNEP) Global Methane Assessment. In this regard, it is of paramount importance to proceed with immediate and rapid reductions in methane emissions, paying attention to economic and social sustainability and, in this decade, it is one of the effective measures for the EU climate action.

Methane emission reduction complements the necessary reductions in carbon dioxide emissions and many of the emission cuts required by the Paris Agreement and could already be achieved with low cost, as the Commission said, and technically feasible methane mitigation. Commissioner, we fully endorse your approach and your arguments on methane reduction in the energy sector and we are looking forward to our cooperation.

When it comes to the agriculture sector, I would like just to repeat that it is included in the report as it is important to establish a framework which incentivises and rewards farmers along with the entire value chain and especially frontrunners for their effort. I would like to kindly ask all of you, dear colleagues, here in this House on this day, to vote in favour and to support the EU strategy to reduce methane emission. Now we should not think about the next election, but above all, about the next generation.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Muutosehdotuksista toimitetaan äänestys tänään ja loppuäänestys toimitetaan torstaina 21.10.2021.

Ehkä te voitte mennä keskustelemaan salin ulkopuolelle, kun teillä on niin paljon sanottavaa.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Асим Адемов (PPE), *в писмена форма*. – Селското стопанство се посочва като основен източник на емисии на метан в ЕС (53%), следван от сектора на отпадъците (26%) и енергетиката (19%). В същото време, трябва да отчетем различния ефект върху атмосферата от биогенния метан от преживните животни и метана от изкопаеми горива, и да ги оценяваме по различен начин. В допълнение, не трябва да забравяме, че селското стопанство крие огромен потенциал за намаляване на вредните емисии чрез инвестиции в иновации, нови фуражни добавки, подобрена селекция и генетика, пасищно отглеждане, интегрирано управление на оборския тор, производство на биогаз от селскостопански отпадъци и др. В тази връзка селското стопанство е част от решението и добрите практики за управление на животновъдството могат да доведат до намаляване с 30% на емисиите на парникови газове. За целта е необходимо да работим с фермерите, а не срещу тях с призови за намаляване на консумацията на месо и на отглеждането на животни. Това производство е от жизненоважно значение за запазването на селските общности и е важен източник на заетост в селските райони. Земеделските стопани следва да разполагат с необходимите инструменти и финансови стимули за внедряване на практики за улавяне на въглерод и метан с цел по-нататъшно намаляване на емисиите в селското стопанство.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Obiectivul Uniunii Europene de reducere a tuturor emisiilor de gaze cu efect de seră pentru 2030, vizează inclusiv emisiile de metan. Metanul este a doua cauză, după dioxidul de carbon, pentru schimbările climatice. În această luptă, UE are nevoie de parteneri. Fără eforturi globale și cooperare internațională, această bătălie este deja pierdută, întrucât o parte semnificativă a emisiilor globale de metan provin din afara UE.

Creșterea emisiilor de metan afectează biodiversitatea și producția agricolă, în timp ce reducerea emisiilor de metan, alături de utilizarea tehnologiilor existente poate oferi multiple beneficii, inclusiv un randament mai bun al culturilor. UE poate limita emisiile din agricultură prin inovație tehnologică, precum și prin stimulente și parteneriate cu fermierii. Fără stimulente financiare, fermierii europeni nu vor putea să facă față noilor condiționalități și politici europene, iar securitatea alimentară poate fi pusă în pericol.

UE trebuie să asigure condiții de concurență echitabile pentru producătorii europeni, iar importurile din țări terțe trebuie să respecte aceleași standarde. Este imperios necesar să se asigure o tranziție echitabilă pentru toate sectoarele în care reducerile emisiilor de metan pot avea un impact socioeconomic, astfel încât să evităm relocarea activităților economice și agricole în afara Uniunii Europene.

13. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (Aussprache)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana neuvoston ja komission julkilausuma Puolan tosiasiallisen aborttikiellon ensimmäisestä vuosipäivästä (2021/2925(RSP)).

Anže Logar, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, abortion and reproductive rights are a highly sensitive and complex issue across Europe, from both ethical and legal perspectives. They touch upon some of the most fundamental questions.

The European Council of Human Rights consistently ruled that Member States enjoy a wide margin of appreciation as to whether, and under what circumstances, abortion is permitted under their national law. As far as the European Union is concerned, primary law confirms that Union law does not interfere with constitutional provisions and other national legislation of the Member State relating to abortion.

In accordance with Article 168(7) of the Treaty on the Functioning of the European Union, Union action in the field of public health should respect the responsibilities of Member States for the definition of their health policy and for the organisation and delivery of health services and medical care. In this context, the European Pillar of Social Rights states that everyone has the right to timely access to affordable, preventive and corrective health care of good quality.

Helena Dalli, *Member of the Commission*. – Madam President, one year ago, the ruling of the Polish Constitutional Court on abortion, resulting in a near-total ban on abortion, sparked a wave of protests in Poland. The EU has no competence on abortion rights within a Member State. Legislation in this area is up to the Member State concerned. When making use of their competences, Member States must respect fundamental rights, which bind them by virtue of their national constitutions and commitments under international law.

The European Court of Human Rights has recognised the lack of access to abortion services as a violation of the right to family and private life. All women across the EU should have equal access to good quality healthcare and treatment. Sexual and reproductive health is integral to our general health.

We hear of situations in Poland, such as unsafe underground abortions, women with financial means going abroad to have abortions, but without medical follow up at home, and even more difficult situations arising for women in a vulnerable position. The COVID-19 pandemic has made the reality even more challenging.

Women's rights are a gauge for the overall situation of fundamental rights. High-quality sexual and reproductive health services are essential to women and girls, as well as for men and boys.

While often any reference to sexual and reproductive health and rights is quickly linked to abortion, they also cover issues such as contraception, education, prevention, treatment of HIV and other sexually transmitted diseases, as well as fertility and sex-specific cancers. These rights are core to gender equality.

The Commission continues to monitor the developments in all Member States regarding gender equality. We encourage Member States to safeguard women's equal access to good quality healthcare services.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, w imieniu grupy PPE. – Pani Przewodnicząca! My wiemy, że kwestie aborcji, ochrony zdrowia to kompetencje krajów członkowskich, i my tutaj nie zmienimy ustawy. Niemniej myślę, że z tej Izby jest potrzebny sygnał, jest potrzebna ta dyskusja skierowana do polskich kobiet, że wiemy o ich problemach, że je znamy i je gorąco z tego miejsca wspieramy.

Kolejny raz na tym forum mówimy o polskich kobietach w rocznicę wyroku upolitycznionego Trybunału Konstytucyjnego, który de facto zakazuje aborcji. I z tego miejsca chciałabym dosadnie powiedzieć: żaden zakaz nie ograniczy liczby zabiegów, nie sprawi, że kobiety będą chciały być matkami. Polski rząd siłą próbuje zmusić kobiety do heroizmu bez właściwego zrozumienia ich problemów i wsparcia. Powtórzę kolejny raz, że żaden polityk nie może być sumieniem polskich kobiet, ani w ogóle kobiet. Gdy popatrzymy na statystyki, w Polsce w 2019 roku aż 98 % zabiegów aborcji miało podłoże medyczne ze względu na nieodwracalne wady płodu. Niestety Polkom odebrano możliwość wyboru, a przecież wiemy, że żadna ustawa, nakaz, ani nawet zasiłki nie zmienią zakorzenionych współczesnych cnót niewieści. To smutne, że to nie polski rząd, a rządy innych krajów członkowskich: Czech, Belgii, krajów skandynawskich czy Królestwa Niderlandów wyciągają do Polek pomocną dłoń.

Polska staje się krajem nieprzyjaznym dla matek, a ciąża obarczona jest ryzykiem i strachem. Wiele Polek ma problemy z zajściem w ciążę. Gdy niepłodność uznawana jest za chorobę społeczną, polski rząd zamyka programy in vitro, które nie tylko były ogromnym sukcesem, ale również dla wielu rodziców były szansą na własne potomstwo. Dodatkowo rząd nie rozwiązuje problemu z dostępem do badań prenatalnych, odpowiedniej opieki okołoporodowej, nie mówiąc już o właściwej pomocy i wsparciu dla rodzin, które wychowują niepełnosprawne dzieci, czy o tak potrzebnej edukacji seksualnej.

Jako kobieta i polityk zawsze będę broniła praw polskich kobiet, bo wiem, że bez właściwych rozwiązań gwarantujących wiedzę, wsparcie i możliwość wyboru zamiast świadomych ciąż będziemy świadkami rozpaczy i ludzkich tragedii.

(Przewodnicząca odebrała mówczyni głos)

Predrag Fred Matić, u ime kluba S&D. – Poštovana predsjedavajuća, povjerenice, kolegice i kolege, moram vam iskreno reći da sam razočaran što danas ponovno moramo raspravljati o ovoj temi u Europskom parlamentu i to ne zbog toga što sam se umorio ponavljajući neke stvari ili što smatram da tema nije važna, već zato što sam iskreno, a očito i naivno, vjerovao da će se sramotna odluka o *de facto* zabrani pobačaja promijeniti te da nećemo ponovno Poljskoj objašnjavati što su ljudska prava i što je i na čemu se temelji Europska unija.

Jučer smo imali sastanak s poljskim aktivistkinjama koje su nam pričale o svom iskustvu i ostao sam šokiran jer ne samo da im je pristup medicinskoj skrbi gotovo pa u potpunosti uskraćen nego su one, koje su hrabro izašle na ulicu i da se protiv toga pobune, sada izložene prijetnjama smrću, nasilju i zlostavljanju.

Ženama iz Poljske mogu reći da se divim njihovoj hrabrosti, ustrajnosti i snazi da se bore protiv zabrane pobačaja, da govore, viču i da stoje na ulici braneći ono što smo odavno izabrali, a sada im se uzima. I moram vam reći, za to smo djelomično odgovorni i mi u ovoj kući, kao i Europska komisija koja se hrabro skriva iza argumenata nacionalnih kompetencija i konstantno bježi od odgovornosti i sankcioniranja Poljske i ostatka držine koji misle da je u redu uzimati europske novce i pritom pljuvati sve europske vrijednosti. Njihova dobitna formula vrlo je primitivna, ali učinkovita – prepotentnost poljske vlade i impotentnost europskih institucija.

Stoga pitam vas sve i Komisiju: što ćemo konačno po tom pitanju učiniti? I zapamtite, ako ne djelujemo odmah i odlučno, danas je to Poljska, a sutra neka druga država članica.

Karen Melchior, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, equality is a fundamental value of the European Union, and equality starts with our right to decide over our own bodies. This Parliament debated the undermining of the rule of law in Poland, at length, yesterday. Our debate today and the debate yesterday are linked.

Today, we debate the decision one year ago by the unconstitutional Constitutional Tribunal, which flies in the face of the right for equality. The backlash against gender equality and equal rights for LGBTIQ are directly linked to the rule of law. Our defence of rule of law starts with the defence of minority rights and gender equality.

Over the last five years, the Polish Government has abandoned the values that unite Europe. Minorities have been under attack, the rule of law has been under attack and women's bodies have been under attack. Our democracies are in danger when minorities and women come under attack. When miners went into the coalmines, they brought along canary birds so that they could be warned when the miners were in danger. Minorities and women are the canaries in the coalmine of democracy. But are you listening? Have we heard that they've stopped singing?

The right to abortion should not be a political battle, but the Polish Government has made it into an ideological battleground. Human rights defenders are receiving threats, harassment and intimidation from their own government, trying to silence them. Therefore, it is important to show them that they are not alone and to show the Polish Government that the rest of Europe is watching. The right to abortion has slowly but surely been stolen from Polish women. Thank you to the Member States providing supports to these Polish women.

I'll conclude by saying that the fight of Polish women for their rights is also my fight. I am not free and equal until all women in Europe are free and equal.

Sylvia Spurek, *w imieniu grupy Verts/ALE*. – Pani Przewodnicząca! Bronimy życia, życia kobiet. Pod takim hasłem Polki znowu wyjdą na ulice. Przeciwno odbieraniu prawa do godności, za prawem każdej kobiety do decydowania o własnym życiu.

Na tej sali musimy mieć odwagę powiedzieć: aborcja to po prostu świadczenie medyczne. Aborcja jest prawem człowieka. Aborcja jest OK. Bez prawa do aborcji nie ma w Unii równości, nie ma polityki spójności.

Od decyzji Trybunału Konstytucyjnego mija rok. Czy Komisja szukała rozwiązań? Czy wygodniej było porzucić temat i zasłaniać się brakiem kompetencji? Pani komisarko, jeżeli kompetencje są dla was barierą, czas na debatę o zmianie kompetencji i propozycje legislacyjne. Czas, żeby Komisja bezwarunkowo trzymała stronę kobiet, żeby wsparła odwagę Polki, które od lat konsekwentnie protestują na ulicach mimo hejtu, represji, kosztem życia prywatnego i zawodowego.

Nicolaus Fest, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Minister, Frau Kommissarin! Polen, Polen, Polen, immer wieder Polen! Immer wieder setzen die Linken hier im Parlament Polen auf die Tagesordnung. Und wenn man gar nichts Aktuelles mehr findet, dann redet man über einen Jahrestag, über ein angebliches Abtreibungsverbot, das faktisch nicht besteht.

Aber ich finde dieses Konzept gut. Ich hätte auch noch ein paar Jahrestage, die ich hier gerne mal mit Ihnen debattieren würde, zum Beispiel den Jahrestag des Anschlags auf das Theater im Bataclan durch muslimische Migranten, den Jahrestag des Anschlags in Berlin durch einen muslimischen Migranten, den Jahrestag der Silvesternacht in Köln 2015 mit über 1000 sexuellen Übergriffen auf Frauen durch – Sie werden es ahnen – muslimische Migranten, die Jahrestage der Anschläge auf *Charlie Hebdo* und des Mordes an Samuel Paty und dann noch die Jahrestage der Anschläge von London, Amsterdam, Brüssel, Hamburg, Dresden, Wien, Nizza, Barcelona, Stockholm und so weiter und so weiter.

Fällt Ihnen etwas auf? Warschau, Krakau, Kattowitz, Danzig und Breslau sind komischerweise nicht auf dieser Liste und übrigens auch nicht Budapest. Vielleicht macht die polnische Regierung – und auch die ungarische – doch sehr viel mehr richtig, als viele hier im Saal ahnen.

Jadwiga Wiśniewska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Aborcja nie jest, nie była i nigdy nie będzie OK. Trzeba mieć świadomość, że te osoby, które dopuszczają się aborcji, przeżywają potem bardzo wielkie cierpienia, czasem z tej traumy nie są w stanie się otrząsnąć przez całe życie.

Pani komisarz Dali wyraziła troskę, jeśli chodzi o dostępność aborcji w Polsce. Pani komisarz, a jak to jest z aborcją na Malcie? Czy to nie jest tak, że to właśnie na Malcie jest najbardziej restrykcyjne prawo w tej kwestii w Unii Europejskiej? Czy dlatego ta sprawa Malty nie jest podnoszona w Parlamencie Europejskim, bo na Malcie jest lewicowy rząd i dlatego lewicowa większość w Parlamencie Europejskim jest ślepa nie na jedno, ale na oboje oczu? To pokazuje, jak pełni jesteście państwo hipokryzji. Tą debatą dajecie świadectwo degradacji istoty praworządności w Unii Europejskiej. Uważacie, że aborcja jest OK, że to jest prawo? Absolutnie nie! Proszę zwrócić uwagę, że aborcja nie jest i nie była powszechnym prawem człowieka i nie jest objęta żadnym prawnie wiążącym traktatem międzynarodowym. Ostatnio dyskutowaliście państwo o aborcji w Teksasie, więc myślę, że niedługo to nie tylko będzie parlament Unii Europejskiej, ale całego świata. Otóż nie, jesteście państwo w błędzie.

Jak kwestia aborcji jest regulowana w prawie międzynarodowym? Konwencja ONZ o prawach dziecka stwierdza, że dziecko ze względu na swoją niedojrzałość psychiczną i fizyczną wymaga szczególnych zabezpieczeń i opieki, w tym odpowiedniej ochrony prawnej zarówno przed, jak i po urodzeniu. Czy państwo wiecie, że dziecko, które się nie narodziło, jeszcze nie przyszło na świat, ma prawo do dziedziczenia? Ale wy uważacie, że nie ma prawa do życia. Trybunał Konstytucyjny w Polsce działający legalnie i praworządnie orzekł, że jedna z trzech przesłanek przerwania ciąży jest nieprawna, zatem ją uchylił. Pozostałe dwie nadal funkcjonują. Dyskutujcie o faktach w oparciu o prawdę, a nie o imaginację, fałsz i kłamstwa.

Malin Björk, *on behalf of the The Left Group*. – Madam President, these days all eyes are on Poland because of its constitutional court. Already one year ago, on 22 October, this politically controlled, illegitimate court ruled that abortions should be nearly banned. So women's rights in this case have everything to do with the rule of law.

I think it's time that this House recognises that. The link between the rule of law and women's rights is a direct one. Where there is no rule of law, there can be no respect for women's rights and Poland is a good example of that. But the women are resisting. We have invited a few of them here to a press conference this morning, and they are freedom fighters, they are democracy fighters, they are fighters for women's rights, and they are fighters for the rule of law. They are telling us to step up, to step up our game, because they are strong, they are inspiring, they are really inspiring. But they expect more from us. So let's do more. Let's not let one more day pass before we stand in solidarity with all Polish women.

Balázs Hidvéghi (NI). – Madam President, today's debate is yet another example of the European Parliament's leftist and liberal forces interfering in the matters of a sovereign Member State.

Yesterday, you were attacking the decision of the Constitutional Court of Poland in a more than four-hour-long debate, but you failed to realise that the Polish court decision was a direct consequence of your own harmful policies.

You've been transgressing your competences over and over again, with the intention to breach the Treaties. You are calling for procedures and sanctions against democratically-elected governments solely because they do things that you may disagree with or you don't like.

You should finally accept that not every idea that you may have or come up with becomes automatically a human right.

This House has to understand once and for all that there are areas where it is exclusively for Member States, for governments and their citizens to make a decision, and not you. And this is going to remain like this, whether you like it or not.

Let's make one thing clear today: you, the leftists in this House, are the greatest danger to European cooperation, exactly because you refuse to accept that there can be other views and opinions than your own.

Nathalie Colin-Oesterlé (PPE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Monsieur le Ministre, mes chers collègues, il y a un an, le désormais politisé Tribunal constitutionnel polonais, qui est aujourd'hui au centre des débats, jugeait contraire à la Constitution polonaise l'avortement en cas de malformation grave et irréversible du fœtus ou de maladie incurable ou potentiellement mortelle. Cela revient à rendre illégaux 98 % des avortements en Pologne.

Si le droit à l'avortement est une question sensible et qui relève de la compétence de chaque État membre, le Parlement européen peut se prononcer. Il doit même se prononcer lorsqu'elle devient un enjeu majeur de santé publique. Dans le monde, une femme meurt toutes les neuf minutes d'un avortement clandestin. La Pologne avait déjà jusqu'en 2020 l'une des législations les plus restrictives d'Europe en matière d'interruption volontaire de grossesse et comptait plus de 100 000 avortements clandestins par an. La Pologne est aussi l'un des pays européens où l'accès à la contraception est le plus difficile, derrière la Biélorussie, l'Ukraine et la Turquie.

Alors que nous construisons ici l'Europe de la santé, dans ce Parlement dont Simone Veil, si engagée sur les questions de santé, a été la présidente, et alors que nous légiférons pour permettre à tous les citoyens européens un égal accès aux soins, pouvons-nous continuer à accepter que des femmes, des citoyennes européennes, mettent ainsi leur vie en danger?

Nous le savons, le fait de limiter l'accès à l'avortement n'en réduit pas le nombre. Selon l'OMS, dans les pays où l'avortement est totalement interdit ou autorisé uniquement pour préserver la vie ou la santé d'une femme, seul un avortement sur quatre est sécurisé. Inversement, lorsque l'avortement est légal pour des motifs plus larges, neuf avortements sur dix sont pratiqués dans des conditions sûres. La question, Madame la Commissaire, qui se pose aujourd'hui est de savoir ce que fait le gouvernement polonais des femmes qui mettent ainsi leur propre vie en danger. Que fait-on? Que fait-on des mères qui portent leur enfant pendant neuf mois en sachant pertinemment qu'il ne survivra pas? La Pologne n'est malheureusement pas le seul pays à avoir restreint ses droits d'accès à l'avortement, mais il faut nous rester extrêmement vigilants afin que la santé publique l'emporte sur toute considération.

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Piekło kobiet trwa. Rok temu Kaczyński przypieczętował wyrok na kobiety. Polska stała się de facto patriarchalnym państwem religijnym, w którym Polki niczym bohaterki opowieści podręcznej są pozbawiane głosu i sprowadzane do roli inkubatora. To przerażające barbarzyństwo i ugruntowane przez rząd tortury.

Niestety fundamentalni religijnie i politycznie polscy talibowie nie poprzestają na tym. Do Sejmu trafił właśnie kolejny projekt ustawy, który będzie traktował zmuszanie do aborcji w przypadku zagrożenia zdrowia i życia kobiety jako morderstwo. I grozić będzie za to dożywotnie więzienie. To niestety PiS doprowadził do tego, że dzisiaj, w 2021 roku, Polki mają mniej praw, niż kiedy Polska wstępowała do Unii Europejskiej.

Więc, Pani Komisarz, kiedy Wy, jako Komisja, mówicie, że nic nie możecie zrobić, to dzisiaj możecie – bo de facto ograniczono prawa kobiet, Polek, które są obywatelkami także tej Wspólnoty, Unii Europejskiej. I z tej sali dzisiaj – to jest nasz obowiązek nie tylko polityczny, nie tylko prawny, ale i moralny – musi do tych kobiet, które dzisiaj tutaj są na sali, płynąć jasny przekaz: nigdy więcej nie będziecie szły same. Jesteśmy z Wami!

President. – Thank you, colleague. It's my unpleasant duty to remind everyone that badges and banners are not allowed, even on clothing, in this House.

Michal Šimečka (Renew). – Pani predsedajúca, vážená pani komisárka, obmedzenie žien v ich rozhodovaní o ich vlastnom tele je asi jedna z najponižujúcejších legislatív, ktorú dnes môžeme v Európskej únii vidieť. A to poľské rozhodnutie z minulého roku je v tomto kontexte mimoriadne drastické a nebezpečné. Samozrejme, v prvom rade pre zdravie žien, ale aj celkovo pre ľudské práva a základné hodnoty Európskej únie. Už len preto, že to rozhodnutie bolo vydané nelegitímnym ústavným súdom. Ale už to nie je len problém Poľska. Dnes vidíme, že táto ultrakonzervatívna radikálna agenda sa šíri aj do ďalších krajín. Na Slovensku, odkiaľ pochádzam, práve dnes, od dnes vlastne rokujú poslanci o návrhu na sťaženie prístupu k interrupciám, čo by znamenalo priblíženie k tomu poľskému modelu. Je to už piaty pokus na Slovensku a tentoraz hrozí, že bude nakoniec úspešný. Pri tomto smutnom výročí by som teda chcel vyjadriť solidaritu a podporu poľským ženám. Všetkým ženám ktoré musia podstupovať zdravotné riziko a poníženie len kvôli stredovekej ideológii niektorých politikov.

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Madame la Présidente, tabassées, gazées, harcelées, menacées de mort, en Pologne, les militantes qui se mobilisent pour le droit à l'avortement mettent leur vie en danger. Ce qu'elles subissent est d'une brutalité inouïe, d'une brutalité d'un autre temps. Les femmes, de manière générale, sont présentées comme des ennemies en Pologne, aujourd'hui, par le gouvernement. Cela incite des groupes extrémistes à les cibler sans scrupules. Par ailleurs, elles subissent aussi des violences institutionnelles, comme la prison parfois.

Cette volonté de faire taire les femmes démontre la stratégie du gouvernement polonais. Encore une fois dans l'histoire, le corps des femmes est utilisé comme un outil de répression parmi d'autres, dans une trajectoire autoritaire. Parce que ces atteintes aux droits fondamentaux ne sont pas isolées. Il n'y a pas que l'interdiction de l'avortement: le gouvernement polonais a aussi restreint fortement l'accès à des services gynécologiques; il s'oppose à l'éducation sexuelle des jeunes; il y a évidemment l'immense discrimination des personnes transgenres et les attaques globales contre les droits des personnes LGBTI+.

En Pologne, certains construisent un projet de société réactionnaire qui veut enfermer les femmes dans un rôle de reproductrices et s'opposer à toute remise en cause du modèle patriarcal. Ce projet de société n'a pas sa place dans l'Union européenne avec nos traités et nos chartes.

Beata Mazurek (ECR). – Wczoraj podczas debaty o Polsce został przywołany św. Jan Paweł II. Pozwólcie państwo, że zacytuję teraz jedną z wielu wypowiedzi papieża Polaka, dla którego ochrona życia stanowiła jeden z kluczowych tematów jego nauczania. „Człowiekiem jest również nienarodzone dziecko. Co więcej, Chrystus w sposób uprzywilejowany utożsamia się z najmniejszymi. Jak więc można nie widzieć szczególnej Jego obecności w istocie jeszcze nienarodzonej, spośród wszystkich istot prawdziwie najmniejszej, najsłabszej, pozbawionej jakiegokolwiek środka obrony, nawet głosu, która nie może protestować przeciw ciosom godzącym w jej najbardziej podstawowe prawa? Gdy państwo nie używa swej władzy w służbie praw tego, który jest najsłabszy, zagrożone są podstawy praworządności państwa.”

Polska będzie bronić praworządności. Nie damy sobie narzucić lewicowego dyktatu. Będziemy bronić praw dzieci nienarodzonych i powtarzać do znudzenia, że kompetencje w zakresie organizacji systemów ochrony zdrowotnej, opieki zdrowotnej leżą w kompetencjach państw członkowskich.

Eugenia Rodríguez Palop (The Left). – Señora presidenta, con su lucha, las mujeres polacas nos han dado una lección que deberíamos recordar porque la ultraderecha está obsesionada con las políticas natalistas en toda Europa.

Por ejemplo, el Partido Popular español presentó hace unos años un recurso de inconstitucionalidad contra la ley del aborto de 2010 para atacar la libertad de las mujeres, acabar con la educación sexoafectiva y ampliar un régimen de objeción de conciencia del que ya abusan decenas de hospitales; como aún no se ha resuelto, ahora sueñan con volver a la legislación restrictiva que teníamos en 1985.

Esta misma semana, esta Cámara ha debatido sobre el Estado de Derecho en Polonia. Pues bien, la prohibición del aborto por parte de un Tribunal Constitucional nombrado a dedo por el Gobierno está completamente fuera de este marco: el aborto es un derecho, no solo un servicio sanitario, y, allí donde se viola, se viola el Estado de Derecho, sea en la Polonia de hoy o en la España del mañana; por eso, quienes nos quieren al servicio de la familia, la patria, la nación y la religión nos tendrán enfrente.

(Aplausos)

Jiří Pospíšil (PPE). – Paní předsedající, dámy a pánové, já bych se zde chtěl také vyjádřit proti nálezů polského Ústavního soudu, který výrazně omezuje možnosti ženy zvolit potrat. Na jedné straně potraty opravdu patří do národní politiky jednotlivých členských států, ale na druhé straně je třeba říci, že možnost ženy svobodně se rozhodnout je univerzálním právem žen, které jsou nejen Polkami, ale také jsou občankami Evropské unie. A to je důvod, proč bychom to měli řešit, proč vítám tuto debatu a proč by Evropská komise měla o tomto tématu jednat s polskou vládou. Univerzalita lidských práv, ochrana lidských práv je agenda Evropské unie. Je to jedna z hodnot, na kterých evropská integrace stojí, takže já moc prosím, paní komisařko, věnujme tomuto pozornost. Tlačme na polskou vládu, jednejme s polskou vládou. Je třeba najít takovou právní úpravu, která bude obhajitelná v dnešním evropském kontextu. Není možné, aby občanky jedné členské země měly takto omezená práva oproti občankám jiných členských států. To je dlouhodobě neakceptovatelné i proto, že potom dochází k pokrytectví, a ženy, které chtějí podstoupit potrat, musí jezdit z Polska do jiných členských států. To znamená, že to řešení je naprosto nevýhodné, nevhodné a podle mého názoru neobhajitelné.

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman! Kommissionär! Sedan abortförbudet infördes i Polen har tiotusentals gravida kvinnor och flickor drabbats. Ett abortförbud hotar inte bara människors hälsa och välmående. Det hotar människors frihet, värdighet och egenmakt.

Sexuell och reproduktiv hälsa är en grundläggande del av hälsa och välbefinnande för alla människor. Det handlar om att få välja om, när och med vem man vill ha barn. Det handlar om rätten till säker vård. Det handlar om egenmakt och sexualitet. Det handlar om jämlikhet och jämställda relationer. Polens abortförbud kränker kvinnors grundläggande mänskliga rättigheter, och det är i strid med rättsstatens principer.

Vi kan inte invänta fler årsdagar av denna fruktansvärda lag. För kvinnors och flickors rättigheter är mänskliga rättigheter.

Samira Rafaela (Renew). – Madam President, the anti-abortion law in Poland has been exceptionally harmful and changed the daily lives of Polish women and girls. Thousands of women have crossed borders to Germany, England, the Netherlands and Belgium – amidst a pandemic, may I remind everyone.

The work of NGOs such as Abortion Without Borders does not go unnoticed. They are helping thousands of women by accessing the right paperwork, preparing travel arrangements, ensuring safe and legal pathways to abortion. You are true heroes.

The Polish government has no respect for fundamental rights. They neglect women, they disregard our bodies, and they put women's lives at risk. Commissioner Dalli, this is unacceptable. These men in power are criminalising women's rights.

So support NGOs financially to ensure safe abortion and make sure the Polish government doesn't receive a penny out of the EU COVID-19 recovery fund.

So thank you, I say to all the Polish women who fight for change. Now it's time the EU fights for you.

Diana Riba i Giner (Verts/ALE). – Señora presidenta, señora comisaria, de nuevo, hoy nos toca hablar de Polonia.

Seguramente nos tocaría denunciar de nuevo la deriva autoritaria del Gobierno polaco y la de su brazo ejecutor, el Tribunal Constitucional. Pero hoy no les dedicaré ni un segundo más.

Por el contrario, centraré mi minuto de intervención para hablar de ellas. Para hablar de las luchadoras, para hablar de las mujeres polacas y para lanzar un mensaje muy alto y claro para todas vosotras desde el Parlamento Europeo: no os dejaremos solas.

Hemos visto con enorme orgullo y admiración cómo os movilizabais para defender vuestros derechos, vuestros cuerpos y vuestras libertades. Voy a ser clara. La negación de los derechos sexuales y reproductivos es una forma de violencia de género y una violación de los derechos humanos. Y en esta casa los derechos humanos se defienden. Ninguna mujer será libre mientras siga habiendo mujeres sometidas. Por esto, compañeras, os prometemos que seguiremos luchando a vuestro lado, defendiendo vuestros derechos, que son también los derechos de todas nosotras.

(Aplausos)

Izabela-Helena Kloc (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pseudopostępowa większość w Parlamencie Europejskim urządza sobie dziś rocznicę delegalizacji aborcji eugenicznej w Polsce. Rozumiem, że celebrowana przez was kultura śmierci potrzebuje takich igrzysk. W waszym gronie są też kobiety, które aborcję nazywają prawem człowieka. Zgodnie z tą logiką mordowane dzieci nie mają żadnych praw, a więc nie są ludźmi.

W ciągu tego roku urodziło się w Polsce wiele dzieci, które jeszcze dwa lata temu nie miałyby na to szans. Pytam się zatem: czy macie coś do powiedzenia tym kobietom, które trzymają w ramionach swoje dzieci i są szczęśliwe? Czy byłyby szczęśliwe, gdyby dziś mogły wspominać jedynie koszmar aborcji?

Wszystkim Polkom i Europejkom, które w tym roku urodziły swoje dzieci, chcę powiedzieć jedno: nigdy nie będziecie żałować tego, że wybrałyście miłość. Za kilka lat wasze dzieci powiedzą wam to same: mamó, kocham cię i dziękuję za to, że jesteś! Dziękuję za to, że żyję!

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Madam President, Member States and the extreme right do not own their citizens, not even women. Women's rights are human rights, because women are human beings. That's why sexual and reproductive rights and the right to an abortion are human rights, and human rights are part of the rule of law.

This gross and aggravated offence to women's rights that is happening in Poland, caused by this arbitrary and extrajudicial government, is exactly the reason why we need stronger tools in the rule of law and in non-discrimination in the EU. We also need to keep a very close eye on what is happening in other Member States, for example in Slovakia.

Indeed, I hope that, if my rights were threatened in Finland by this kind of arbitrary extreme-rightist government, someone in the EU would step up and fight for my rights. So it is my duty to fight for the rights of Polish citizens and Polish women.

Evelyn Regner (S&D). – Madam President, the de facto abortion ban of the Polish PiS government is a fundamental breach of fundamental human rights, and I can repeat again: we will not accept it here in this House in the European Parliament. Democracy and women's rights are intrinsically linked. If you attack the one, you also violate the other.

The European Union will take action. I call for freezing the funds of the PiS government. Let me also remind you it is part of the responsibility as government to support human rights activists and NGOs and not to have them arrested, brutalised and chased in court cases, as is happening right now. It is utter disrespect of the European Parliament to sue an expert we invited to hear on the many issues women are facing in Poland and why. Therefore, full solidarity with all those fantastic women's rights defenders in Poland on the streets. Full support for all of you.

Chrysoula Zacharopoulou (Renew). – Madame la Présidente, chers collègues, les femmes polonaises n'ont pas peur. Elles n'ont pas peur de mettre en péril leur vie pour avorter clandestinement. Elles n'ont pas peur des menaces de mort qu'elles reçoivent, car elles osent se révolter. Personnellement, je ne sais pas ce qui me révolte le plus: les dérives autoritaires du gouvernement polonais ou bien de notre impuissance à protéger nos concitoyennes européennes?

Le pouvoir polonais s'affranchit de toutes les règles démocratiques et les droits humains tombent comme des dominos. Justice, médias, personnes LGBTI, femmes, tous sont persécutés au cœur de l'Europe. Jusqu'où laisserons-nous l'autoritarisme gangréner l'Europe? Non, le peuple polonais n'a pas peur de défendre ses droits. Alors, qui a peur? C'est vous, la Commission, et c'est vous, le Conseil.

Róża Thun und Hohenstein (PPE). – Pani Przewodnicząca! Chciałam się państwa zapytać, czy wiecie, co to jest hipokryzja? Mogę wam to pokazać na bardzo prostym przykładzie. Hipokryzja to jest np. udawanie, że chroni się ludzkie życie od poczęcia aż do naturalnej śmierci. Zamiast kobietom w rozpaczliwej sytuacji podać rękę, otoczyć opieką, wesprzeć, spycha się je bezdusznie do nielegalnego, niebezpiecznego też dla zdrowia i życia, podziemia lub wysyła się je za granicę. Szacunek do życia? Hipokryzja tego rządu, członków partii rządzącej, też tych obecnych na sali, jest po prostu nieznośna. Na naszej wschodniej granicy przez decyzje tego właśnie rządu, który udaje, że chroni życie, dorośli i dzieci za drutem kolczastym umierają z głodu, pragnienia i wyziębienia. Pozwolę sobie zauważyć, że również oni są dziećmi poczętymi, tyle że już dużymi, i to naprawdę nie jest ich wina. Do polskiego rządu nie apeluję już o nic, bo nie mam żadnych złudzeń i bardzo mi przykro.

Helena Dalli, Member of the Commission. – Madam President, strong women's rights are an asset and an achievement that the whole of Europe must be proud of. We should not take them for granted, though. We can only achieve a Union of equality if all women in Europe have access to good quality health care and their fundamental rights are guaranteed and respected.

The EU4Health regulation intends to address health inequalities. This is, of course, also valid for access to sexual and reproductive healthcare. In fact, the EU4Health programme can be used to support Member States' actions to promote access to sexual and reproductive healthcare, and support integrated and intersectional approaches to prevention, diagnosis, treatment and care. The Commission will continue to support Member States' efforts in implementing the United Nations Sustainable Development Goals related and relevant to women's health, such as on universal access to sexual and reproductive care, family planning and education.

The Commission calls on Member States to ensure the respect of their obligations in line with international human rights law. We stand in solidarity with the women in Poland who have shown resistance and resilience. Strong women's rights are an asset for the whole of the European Union.

Anže Logar, predsedujoči Svetu. – Spoštovana predsedujoča, komisarka, spoštovane poslane in poslanci. Pozorno sem prisluhnil današnji razpravi. Kot sem že v uvodu povedal, sta splav in reprodukativne pravice zelo občutljivi in kompleksni vprašanji, vključno s pravnega in etičnega vidika, ki sprožata tudi številne odzive.

Ponovno poudarjam, da pravo Evropske unije v zvezi s splavom načeloma ne posega v ustavne odločbe oziroma določbe in drugo nacionalno zakonodajo držav članic. Hkrati pa zagotavljam, da bo predsedstvo naredilo vse, kar je v njegovi moči, za zaščito žensk, saj temu vprašanju pripisuje velik pomen. Hvala lepa.

Puhemies. – Alamme vaihtaa aihetta. Odotan, että komissaari McGuinness saapuisi paikalle. Ehkä me odotamme komissaaria pari minuuttia.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Christine Schneider (PPE), schriftlich. – Mit dieser Debatte bekunden wir unsere Solidarität mit den Tausenden von polnischen Bürgern, die im vergangenen Jahr in Polen auf die Straße gegangen sind. Wir unterstützen auch die Tausenden von Polen, die am 10. Oktober 2021 für den Verbleib Polens in der EU demonstrierten und gegen die Regierung protestierten.

Rechtsstaatlichkeit, die Unabhängigkeit der Justiz und die Achtung der bürgerlichen Freiheiten sind für ein demokratisches Land unabdingbar. Wir dürfen nicht tatenlos zusehen, wenn die Rechte von Frauen, Mädchen oder LGBT-Personen in Frage gestellt werden.

Daher unterstütze ich die Forderung an die polnische Regierung, die Urteile des Europäischen Gerichtshofs sowie die Empfehlung der Europäischen Kommission zur Rechtsstaatlichkeit, einschließlich der Zusammensetzung des Verfassungstribunals, umzusetzen.

14. Intensivierte Maßnahmen gegen Geldwäsche (Aussprache)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana komission julkilausuma rahanpesun torjuntatoimien lisäämisestä (2021/2909(RSP)).

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Madam President, thank you for the opportunity to outline our very determined efforts to fight money laundering and how the Commission is working to ensure the effective application of existing anti-money laundering rules. We adopted a very ambitious anti-money laundering and countering the financing of terrorism (AML/CFT) package on 20 July and I look forward to working with Parliament to reach a swift adoption.

This package should be seen in the context of a comprehensive AML/CFT policy at Union level. Enforcement is a key element of that comprehensive policy. Effective implementation of the existing AML rules is at the very core of our approach to fighting money laundering. And over the years since the first AML Directive in 1991, the EU has been reinforcing its anti-money laundering rules. These rules are now amongst the toughest in the world and will be further strengthened once the July 2021 AML package is adopted.

But they will only be effective if they are enforced equally across the board. This is confirmed by the work carried out by this Parliament through the Panama Papers Inquiry Committee and the TAX3 Special Committee. This was also confirmed by the debate that this House had a fortnight ago about the Pandora Papers.

In the European Union, we need to ensure that beneficial ownership registers are up and running and fully populated. We will use our enforcement powers under the Treaty to that end, and we will work in international forums to make sure that other jurisdictions will follow suit by bringing about full transparency of beneficial ownership.

Honourable members, we share the same ambition: effective implementation, one of the pillars of our AML policy, must remain at the centre of all our actions. Our enforcement approach to AML is based on several tools available to the Commission.

First, a thorough control of transposition. We are determined that our existing rules on AML are fully implemented, even as we negotiate the new proposals. And let me be very clear: existing legislation must be fully and correctly transposed and applied on the ground in our Member States.

On the fourth Anti-Money Laundering Directive (AMLD4), we started with infringement procedures against all Member States for incomplete or incorrect transposition. Today, there are three ongoing non-conformity cases – all of them at the stage of letters of formal notice.

On the fifth Anti-Money Laundering Directive (AMLD5), the Commission sent letters of formal notice to 16 Member States on the grounds of partial or non-transposition. Five Member States have reached the stage of reasoned opinion. One letter of formal notice has already been sent for incorrect transposition. More letters are likely to follow in the coming months as we complete conformity checks.

Transposing AMLD4 and AMLD5 was a very difficult process for Member States. We in the Commission supported the efforts of Member States by cooperating with them, while in parallel launching formal infringement proceedings.

The special report of the European Court of Auditors on AML identified the limited resources the Commission has to carry out transposition checks. But I want to say that even with those limited resources – and I assure you of this – we are doing our utmost to implement the recommendations in the report and to ensure that AMLD is fully and correctly transposed.

A second tool available to us is to ensure effective implementation of the AML Directive, and this involves a proactive look at the state of play of application of the rules as transposed in the national laws of Member States. The Council of Europe is conducting a study on the effective implementation of the AML framework in each Member State, including on-site visits to all Member States and looking at core provisions of our rules, for example, whether supervisors and financial intelligence units are sufficiently staffed; the functioning of registers of beneficial ownership, and how the supervision of the non-financial sector is carried out.

Another tool we use are country-specific recommendations (CSRs) within the European Semester. Here, the Commission issued 11 AML-related CSRs last year, and we plan to make greater use of the semester for AML in the next cycle.

This year, most Member States that have received CSRs have included AML in the Recovery and Resilience Plans. Next Generation EU provides further leverage for monitoring progress in Member States. Where measures on AML have been included in Member States' plans, their implementation will be monitored through milestones and targets.

The European Banking Authority (EBA) also has powers in the field of anti-money laundering, particularly in relation to investigating whether a national supervisor has breached Union law when carrying out its tasks. We expect the EBA to make full use of its powers.

In addition to national competent authorities, it is important to involve civil society. The Commission is currently implementing a pilot project requested by Parliament called 'Capacity building, programmatic development and communication in the context of the fight against money laundering and financial crimes'. This is aimed at increasing AML awareness and empowering civil society in this area.

The proposals presented in our 20 July AML package will strengthen the current framework. Under the new AML Regulation, obliged entities will be subject to directly applicable rules. In particular, the AML Regulation provides for harmonised requirements for consumer due diligence, and such requirements are more detailed and granular than at present and will be further refined via implementing legislation prepared by the future EU AML authority. The single rulebook will also further specify our rules on beneficial ownership, to improve our knowledge of who is behind a transaction and to exercise its control over a company or legal arrangement or entity. These new rules will clarify the concept of control and increase the powers of registers to get accurate information.

We fully share the findings of the European Court of Auditors, which viewed the AML package as an opportunity for the Commission and the co-legislators to remedy the fragmentation of the EU AML framework.

For enforcement to be as efficient and effective as possible, we urgently need an AML single rulebook. With this new legislative package, the Commission has fully delivered on this recommendation from the European Court of Auditors. A new EU supervisory authority, the EU AML Authority (AMLA), will have a key role in ensuring that all national authorities effectively implement the single rulebook.

In order to best prepare the ground for the new authority, in particular with respect to the supervision of the non-financial sector and the functioning of financial intelligence units (FIUs), Member States need to make tangible headway in efficiently implementing the AML framework. With this in mind, we will follow up on the findings of the Council of Europe report.

AMLA, the new authority, will also have the possibility to conclude working arrangements with the European Anti-Fraud Office (OLAF), Europol, Eurojust and the European Public Prosecutor's Office to ensure good cooperation of all actors, as it is critical to bridge the gaps between the preventative and repressive strands of the EU AML framework.

As regards the law enforcement angle, the fight against criminal finances will play a prominent role under the new European multidisciplinary platform against criminal threats (EMPACT) 2021-2025 initiative, the flagship instrument for cooperation among Member States, agencies and EU bodies to fight organised crime.

The creation of the European Financial and Economic Crime Centre at Europol in June 2020 is a significant step to reinforce law enforcement efforts against financial crimes. We will bolster these efforts by supporting operational cooperation at the Anti-Money Laundering Operational Network (AMON) of money laundering investigators and by proposing, next year, stronger rules on asset recovery and confiscation to ensure that crime does not pay.

AML is an area where the smooth exchange of information is crucial. One of the priorities of the Commission in this area was to take over the management of the FIU.net system, pending its transfer to AMLA in the future, and I am happy to confirm to the House that that transfer has now been successfully completed. We expect the new authority to be established in 2023 and to start its activities in 2024. The direct supervision of certain high-risk financial entities will only begin in 2026, which is when AMLA will reach its full staffing.

Until then, our commitment to fighting money laundering, by all possible means, remains strong and unchanged, and I'm happy to count on this House's continued support on this very important issue. Thank you, colleagues, for your engagement. I look forward to hearing your views.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

Markus Ferber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Die Europäische Union hat schon seit Jahren ein Geldwäscheproblem. Es gibt Schätzungen, nach denen sich das Volumen von verdächtigen Transaktionen innerhalb Europas auf einen dreistelligen Milliardenbetrag beläuft. Die Europäische Kommission hat auf Drängen des Europäischen Parlaments im Sommer dieses Jahres nun endlich unsere langjährigen Forderungen aufgegriffen und Vorschläge für ein verbindlicheres Regelwerk und eine eigenständige und hoffentlich auch kraftvolle Behörde vorgelegt.

Das sind zweifelsohne Vorschläge, die in die richtige Richtung weisen. Wir sollten uns aber nichts vormachen: Im Kampf gegen Geldwäsche kommen wir nur voran, wenn auch die Mitgliedstaaten mitziehen, und daran scheitert es heute leider viel zu oft.

Wenn ich nur mein eigenes Land, Deutschland, nehmen darf, so sehen wir zum Beispiel, dass die beim Zoll angesiedelte Anti-Geldwäsche-Spezialeinheit einen riesigen Berg von unbearbeiteten Verdachtsfällen vor sich herschiebt. Inzwischen wird sogar schon wegen Strafvereitelung im Amt ermittelt. Dafür trägt übrigens der Bundesfinanzminister und möglicherweise zukünftige Bundeskanzler Olaf Scholz die Verantwortung, und es ist doch interessant, dass er bei der Anhörung im zuständigen Ausschuss zugeben musste, dass er diese Behörde, die er selber geschaffen hat, noch nie besucht hat.

Aber es mangelt nicht nur an Vermögen, es mangelt auch an Willen in den Mitgliedstaaten. Wir brauchen eine stärkere europäische Rolle und eine starke europäische Behörde, sonst werden wir kläglich scheitern.

Eero Heinäluoma, *S&D-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, on kulunut 30 vuotta siitä, kun ensimmäinen rahanpesu-direktiivi hyväksyttiin. Sen jälkeen on hyväksytty neljä muutakin direktiiviä.

Silti Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tuore raportti on surullista luettavaa. Rahanpesun vastaiset toimet on toteutettu jäsenvaltioissa hajanaisesti ja ilman selkeitä prioriteetteja. Rahanpesu jatkuu edelleenkin todellisena miljardiluokan ongelmana.

Säädökset purevat kyllä tavallisiin pientallettajiin, mutta edelleenkin sadat miljoonat eurot siirtyvät tileiltä toisille ilman todellista estettä. Rikollinen raha muodostaa yhteisöllemme myös aidon turvallisuusuhan.

Järeitä toimia tarvitaan. Direktiivien sijaan sitovaa lainsäädäntöä. Kansallisten valvojien rinnalle tarvitaan eurooppalainen valvoja. Todelliset edunsaajat rahaliikenteessä on selvitettävä, ja korkean rahanpesuriskin maat on listattava ilman epäo-
rintia.

Ramona Strugariu, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, first I would like to welcome the new AML/CTF package proposed by the Commission, the single rulebook, the new AML Authority, the new rules on beneficial ownership transparency. I'm looking forward to working on these proposals. At the same time, please let me remind you that we have 16 AMLD IV infringement procedures launched by the Commission, including Romania, and four AMLD V procedures open. This approach to AML coming from the Member States cannot continue like that. If we do not properly transpose and implement; if we do not properly equip our law enforcement with the right tools to fight money laundering; if we do not have strong and independent justice systems, we will not succeed. This is a call to responsibility and respect for the rule of law in all of the Member States. Let us do this properly.

Secondly, we have all witnessed the Pandora Papers: more than 230 politicians from 90 countries, 35 current or former heads of state, 133 Forbes billionaires, whose combined fortunes exceed 500 billion, and 46 Russian oligarchs. This is crushing. Each and every single name on this list needs to be properly audited. Each and every Member State needs to do this. Then we can say that we are countering money laundering, secret jurisdictions, tax havens and evasion properly: EU institutions and EU members, shoulder to shoulder, as it should be.

Mikuláš Peksa, za skupinu Verts/ALE. – Pane předsedající, dámy a pánové, jak jsme mohli sledovat v kauze *Pandora Papers*, lidem s penězi a vlivem se stále daří obcházet evropská pravidla proti praní špinavých peněz a za různých pochybných manévřů si pak za to kupují utajené zámečky ve Francii a podobně. Ono není přijatelné, aby vládní úředníci klamali občany skrytými špinavými penězi uloženými v Karibiku a zároveň vlastně, třeba díky svému postavení, v rámci Rady vyškrtávali více dalších a dalších zemí z listiny daňových rájů. My naléhavě potřebujeme přezkoumat právní předpisy Evropské unie bojující proti praní špinavých peněz, abychom zajistili jejich lepší fungování. Zákonů můžou fungovat opravdu jenom tehdy, pokud je lidé respektují. Jsem hluboce znepokojen, že se například české vládě dařilo čtyři roky se úspěšně vyhýbat transpozici evropské směrnice včetně těch částí o vlastnictví a identitě nebo o přístupu k informacím, protože tady mi opravdu připadá, že česká vláda se chová podle přísloví, že „kdo nekrade, tak okrádá rodinu.“

Takže moc oceňuji návrh Komise učinit stávající ustanovení, která jsou dobrovolná, povinnými a zřídit úřad Evropské unie pro boj proti praní špinavých peněz, aby se zajistila transparentnost. Ale bohužel budeme muset udělat ještě daleko více, než kolik jsme udělali doteď.

Antonio Maria Rinaldi, a nome del gruppo ID. – Signor Presidente, signora Commissaria McGuinness, onorevoli colleghi, in un minuto è difficile fare un discorso molto approfondito, però vorrei dire una cosa che credo stia a cuore a tutti i cittadini europei.

Vedete, i nostri elettori ci chiedono: come mai quando noi versiamo, magari per la paghetta per andare a mangiare una pizza o un hamburger, ai nostri figli e facciamo il trasferimento su una carta prepagata, anche di soli 20 euro, sì, di 20 euro, noi dobbiamo portare una serie di documenti alti così? Non solo noi che facciamo il versamento ma anche coloro i quali ricevono, i nostri figli. E poi leggiamo sui giornali che è permesso trasferire da una parte all'altra parte del mondo cifre, ho letto sui giornali addirittura per i Pandora Papers, 32 trilioni di dollari. E non succede niente.

Noi qui siamo chiamati, siamo obbligati a dare delle risposte ai cittadini europei. Questo Parlamento esiste per dare questo tipo di risposte.

José Gusmão, em nome do Grupo The Left. – Senhor Presidente, a Comissão Europeia tem-se mostrado sempre muito veloz a perseguir todos os Estados-Membros que implementem políticas orçamentais, políticas públicas, políticas sociais que violem regras de governação económica. Mas é curioso verificar que, quando se trata de regular a criminalidade do sistema financeiro, a evasão fiscal, a lebre transforma-se na tartaruga.

E é por isso que temos tantos Estados-Membros, como o meu próprio, que ainda não transpuseram a legislação sobre branqueamento de capitais; é por isso que continuamos a ter vistos *gold*, esse instrumento ao serviço da criminalidade financeira, em vários Estados-Membros, mais uma vez incluindo o meu próprio; e que, apesar de todas as declarações de intenções da Comissão Europeia, continuamos a ter uma lista de *offshores* não cooperantes, que é absolutamente ridícula e que mostra que não estamos só a falar de lentidão. No caso da proteção de *offshores* que escondem o percurso através do qual o dinheiro é lavado, a Comissão Europeia não é só lenta, é cúmplice ativamente.

Laura Ferrara (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la Corte dei conti europea ha delineato un quadro preoccupante sul fronte della lotta al riciclaggio di denaro nel settore bancario. Nonostante i continui aggiornamenti delle norme in materia, secondo le stime di Europol il valore delle transazioni sospette in Europa ammonta a centinaia di miliardi di euro, pari a circa l'1,3 per cento del PIL dell'Unione europea.

La legislazione europea antiriciclaggio, costituita da direttive e non da regolamenti, continua a essere recepita in modo frammentato e disomogeneo, mentre la Commissione purtroppo è lenta nel garantirne l'attuazione e ad avviare procedure di infrazione.

Come la Corte evidenzia, sono necessari interventi per il miglioramento delle valutazioni del rischio di riciclaggio, nonché per il finanziamento del terrorismo in merito ai paesi terzi, nonché sulle procedure di vigilanza, lo scambio di informazioni, le indagini e le decisioni relative alle violazioni del diritto dell'Unione europea riguardanti enti creditizi e istituzioni finanziarie.

Colmare le carenze del sistema bancario per colpire chi intende convertire e movimentare i proventi illeciti deve essere una priorità per tutelare l'economia legale.

Lídia Pereira (PPE). – Senhor Presidente, o branqueamento de capitais é um crime especialmente grave e complexo. Não o combater não é apenas atacar as operações concretas, mas é cortar o fluxo financeiro que alimenta o terrorismo, a criminalidade organizada e as redes de tráfico de pessoas, drogas ou armas.

A ambição europeia, aqui, não se justifica apenas pela necessidade de recuperar 1% do PIB europeu que se perde. É motivada sobretudo pela urgência de travar crimes que atentam contra os nossos valores, os nossos valores fundamentais. As propostas da Comissão vão no bom sentido, mas é preciso ir mais longe e, para isso, precisamos do empenho dos governos nacionais.

Estamos a discutir uma reforma quando as regras atuais não são devidamente transpostas ou aplicadas, como tem acontecido em Portugal. Um novo regulamento é um passo em frente se reforçar as obrigações do mercado financeiro, sem prejudicar a competitividade das empresas. Uma revisão da diretiva é bem-vinda, se os Estados a cumprirem, e uma nova autoridade antibranqueamento de capitais é um avanço, se vier, de facto, melhorar a comunicação entre as autoridades competentes nos Estados.

O combate ao crime de branqueamento de capitais exige de todos nós ambição e realismo. Não se trata de uma mera questão de Direito, é um imperativo do Estado de Direito.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, señora comisaria, al igual que sucede con el Estado de Derecho, en la lucha contra el blanqueo de capitales cualquier laguna en un Estado miembro afecta al conjunto de la Unión Europea; por eso, es imprescindible que los supervisores nacionales y las unidades de inteligencia financiera contra las transacciones y actividades sospechosas de blanqueo tengan reglas comunes contra la innovación tecnológica de los medios delictivos.

Por eso, damos la bienvenida a la propuesta de la Comisión: nada menos que cuatro Reglamentos —este Parlamento ha legislado, y la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior tiene memoria de ello— y cinco - Directivas penales contra el blanqueo de capitales procedentes de negocios ilícitos, pero es imprescindible, en este paquete, la Autoridad de Lucha contra el Blanqueo de Capitales y la Financiación del Terrorismo, que es un avance que podría ser más ambicioso, con más poderes de supervisión y más rápidos, particularmente contra los criptoactivos y en relación con la *travel rule*, en su eficacia contra el crimen organizado y contra el terrorismo.

Me parece importante, por último, resaltar la recomendación del GAFI, el Consejo de Europa y la OCDE para que la combinación de fuerzas de la OLAF, Europol, Eurojust y la Fiscalía Europea hagan verdad, efectivamente, que el delito no resulta provechoso.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, I welcome the announcement of the package by the Commission, and I want to commend Commissioner McGuinness on this.

Just to say at the outset, the Pandora leaks shows quite clearly that money laundering is not always by some nefarious groups; it is very often by respected politicians across the globe. I think that is an indication of why we are so slow – not just in Europe but across the globe – in terms of addressing the issue of money laundering.

It is not a victimless crime. It robs and siphons money from scarce public facilities. The other issue, of course, is it funds terrorism, drug dealing and prostitution, racketeering and smuggling of people. For all those reasons, anything we can do to stamp out this criminal act is very welcome, and I commend the announcement by the Commission on that.

We have to ensure that there is strong cooperation between the national authorities in terms of banking, oversight, and also the revenue commissioners to ensure that each country is capable of referring suspicious activities to the centralised anti-money laundering authority, so that there can be investigations. At the end of the day, there has to be prosecutions, and that often is referred back to the national authorities for prosecution. I'd like to see a bit of clarity brought on that particular issue because in the event of there being very influential people found to be money laundering, well then, can there be or is there the will to actually prosecute? Particularly, as I said, when they are people at the top end of our politics and commerce across the globe.

As I said, the Pandora Papers show that this is widespread, is nefarious, and it must be stamped out. I commend the package announced, and I hope that it is implemented speedily, and it gets cooperation from all involved in the European Union.

Claude Gruffat (Verts/ALE). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, dites-moi, Madame la Commissaire, où en est concrètement la lutte contre le blanchiment d'argent au sein de l'Union européenne? Parce que, croyez-moi, de ce pupitre, elle semble complètement à l'arrêt. Les scandales se succèdent les uns après les autres. Les interpellations indignées résonnent dans cet hémicycle tel un écho sans fin et, surtout, sans résultat concret. Pire, de nouvelles étapes dans l'inaction sont franchies. Malte, un État européen, se retrouve sur la liste grise du GAFI, l'organe international de lutte anti-blanchiment, et aucune réaction de vos services.

Aussi, nous apprenons que la France et d'autres font pression pour affaiblir les listes anti-blanchiment européennes, pourtant déjà vierges, d'États de l'Union. À quel jeu jouent les États? À quel jeu joue la Commission? L'évasion fiscale et le blanchiment d'argent nourrissent la crise actuelle avec la complicité de certains États de l'Union.

Alors, Madame la Commissaire, agissez! Les citoyens et citoyennes européens vous attendent, car bientôt il sera trop tard pour arrêter les graves crises sociales qui ne manqueront pas de surgir au sein de l'Union européenne.

Gunnar Beck (ID). – Herr Präsident! Die EU-Kommission fordert die Einrichtung einer weiteren EU-Aufsichtsagentur, strengere Bargeldkontrollen und ein EU-Vermögensregister. Unter dem Deckmantel der Geldwäschebekämpfung wird registriert und überwacht, was alle Bürger besitzen, kaufen, verkaufen und treiben. Dabei geht es gar nicht um Geldwäsche. Ungarns Gesetz, die Finanzierung von LGBT- und Migrations-NGOs, ausländischen Hochschulen und Medien zu regulieren, wurde vom EuGH als Eingriff in die Kapitalfreiheit gekippt.

Doch wenn die EU selbst die Kapitalfreiheit beschränkt, so ist das legal. Selbst der EU-Rechnungshof beklagt, die EU tue nichts gegen Geldwäsche bei der Schleusung von Migranten – immerhin einer 6-Milliarden-Euro-Industrie. Hier geht es um Bürgerüberwachung, Eingriffe in die Privatsphäre und die schrittweise Abschaffung des Bargelds und mitnichten um Geldwäsche und Steuervermeidung.

Javier Zarzalejos (PPE). – Señor presidente, señora comisaria, cuando más del 1 % del producto interior bruto de la Unión está implicado en actividades financieras sospechosas, es evidente que el blanqueo supone un grave problema financiero y fiscal, pero también supone un grave problema para la seguridad. Por eso, necesitamos un enfoque doble, integrado: por un lado, vigilancia y prevención y, por otro, coerción para poder actuar eficazmente, desde el punto de vista policial y judicial, contra el blanqueo y contra los delitos subyacentes.

En ese sentido, las iniciativas de la Comisión resultan prometedoras, y espero que sean mejoradas en el debate parlamentario.

Permítanme referirme en particular a la autoridad que está llamada a coordinar las acciones europeas en materia de blanqueo, porque entiendo que es importante que encaje y fortalezca las capacidades que ya existen en la Unión, en especial Europol, para luchar contra la delincuencia financiera mediante unos mecanismos estrechos de coordinación y de intercambio de la información que tendremos que debatir en su momento.

Paul Tang (S&D). – Voorzitter, de commissaris, de Europese wetgevingen zijn nog zo lek als een mandje. De Europese Rekenkamer weet het, het Parlement weet het en sinds de Pandora Papers weet de hele wereld het.

Maar toch sta ik hier met goede hoop, want de benodigdheden voor een sterke aanpak zijn duidelijk: transparantie over de eigenaren van briefbusfirma's, ook als die zich buiten de EU bevinden, meer middelen voor de financiële-inlichtingen-eenheden, een sterke Europese autoriteit met middelen en een duidelijk mandaat om de gaten te dichten.

Morgen spreekt het Europees Parlement zich hier al over uit. En de komende maanden kunnen we helpen deze eisen en wensen te verwezenlijken. De nieuwe wetsvoorstellen van de Commissie tegen witwassen zijn een goede stap en met het huidige momentum, dat ik in deze kamer toch meen te bespeuren, ligt een veel strengere aanpak binnen bereik. En dat is hard nodig om alle lekken te dichten. Want financiële misdaad mag niet lonen.

Ralf Seekatz (PPE). – Herr Präsident, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Die Ergebnisse im Kampf gegen die Geldwäsche sind leider recht überschaubar. Obwohl sich die Schäden für die Staatskassen auf mehrere Milliarden Euro angehäuft haben, hat die EU bisher keine einheitliche Strategie zur Bekämpfung von Geldwäsche und Terrorismusfinanzierung.

Die Richtlinie wurde fünfmal überarbeitet. Regelmäßig gab es Vertragsverletzungsverfahren, leider auch, wie vom Kollegen Ferber schon angedeutet, gegen unser schönes Land Deutschland. Deshalb ist es so wichtig, dass die Kommission nun einen Verordnungsvorschlag vorgelegt hat. Diese Verordnung hat dann endlich diesen verbindlichen Charakter, den wir auch sehr, sehr zwingend brauchen.

Ebenfalls brauchen wir eine strenge und gut koordinierte Aufsicht. Die neu zu gründende Behörde kann da ein wichtiger Baustein sein. Damit ist es aber nicht getan. Die Fachbehörden der Mitgliedstaaten müssen auch effektiver und gründlicher arbeiten. Die neue EU-Behörde muss daher nicht nur die Länderbehörden unterstützen, sondern auch deren Zusammenarbeit koordinieren.

Wir müssen aber aufpassen, dass die Arbeit der nationalen Behörden dadurch am Ende nicht bürokratischer und auch komplizierter wird.

Цветелина Пенкова (S&D). – Господин Председател, в последните месеци бяхме свидетели на алармиращи финансови скандали. Санкциите над български граждани по закона „Магнитски“ и масовите разкрития на злоупотреби в досиетата „Пандора“, които включват редица европейски и български граждани, показват, че проблемите са от международен характер и Европа трябва да действа с общи усилия.

Новият законодателен проект, предложен от Комисията за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма в Европейския съюз, е една наложителна стъпка. Създаването на единен европейски надзор е от изключително значение, но е добре и да заложим на използването на технологии в активната борба с тези проблеми. Настоящият законодателен проект предлага специални мерки за надлежна проверка на клиентите и също така включва шеста поред поправка на Директивата срещу изпирането на пари. Но моят въпрос е не трябва ли да използваме по-ефективно технологиите в борбата с финансовите измами и как точно да направим това?

Емил Радев (PPE). – Г-н Председател, г-жо Комисар, колеги, според последните разкрития в досиетата „Пандора“ стана пределно ясно за всички, че се нуждаем от всеобхватна европейска политика, от засилена законодателна рамка в областта на изпирането на пари и финансирането на тероризма. Ето защо новият законодателен пакет в тази област е много повече от необходим и навременен. Много е важно тази рамка да се прилага по еднакъв начин във всички държави членки.

Приветствам предложението за регламент за борба с изпирането на пари на Европейската комисия, защото само така ще уеднаквим правилата и ще затворим вратичките в европейското законодателство, които престъпниците умело използват за злоупотреби с финансовата система. Трябва да създадем ефективен надзор, основан на общи надзорни методи и сближаване на високите стандарти в сферата на финансовия сектор.

Необходимо е и по-добро сътрудничество между административните, съдебните и правоприлагащите органи в Европейския съюз. В тази връзка обмяната на информация между звената за финансово разузнаване е от изключително значение. В крайна сметка, за да е ефективна, борбата със злоупотребите задължително трябва да стъпи на здраво трансгранично партньорство и респективно на добра информираност.

Angelika Winzig (PPE). – Herr Präsident, Frau Kommissarin, Kolleginnen und Kollegen! Die *Pandora Papers* zeigen, dass der Kreis von Personen, die in fragwürdige Geldgeschäfte verwickelt sind, weit über das übliche Drogen- und Waffenmilieu hinausreicht. Abgesehen davon, dass diese Gelder auch zur Terrorismusbekämpfung herangezogen werden, trifft der Schaden uns alle – alle, jeden einzelnen, der seine Steuern und Abgaben im Sinne des Gemeinwohls bezahlt.

Allein im Jahr 2020 sind in den EU-Mitgliedstaaten 164 Milliarden nur durch grenzüberschreitenden Mehrwertsteuerbetrug verloren gegangen. Das ist in etwa die Summe, die wir in einem Jahresbudget zur Verfügung haben. Daher sind verschärfte Maßnahmen notwendig, vor allem auch im Bereich der zunehmenden Kryptowährungen. Diese müssen den gleichen Regeln unterliegen wie konventionelle Währungen.

Geldwäsche hat ein Ausmaß erreicht, das eine neue Behörde erfordert. Österreich als ein historischer Brückenbauer zwischen Ost und West wäre ein hervorragender Standort dafür.

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO

Vicepresidente

Frances Fitzgerald (PPE). – Mr President, it is estimated that up to USD 2 trillion is laundered globally every year. In my own country, the level of money laundering has more than doubled in the space of a year and we also have the amounts, of course, exposed in the Pandora Papers. Money laundering is a scourge in our society and disrupts our whole economy. It allows criminal organisations to thrive and to grow their murky operations.

Europe cannot afford to be seen as a gateway for dirty money to be channelled to criminals. With the Commission's new package, which I really welcome, the EU has the potential to become a global leader in the fight against money laundering. It's now up to the Member States and the European Parliament to make it a reality, and we must all be upfront. All Member States must be up front and centre in the renewed fight against money laundering in Europe. We must strive for a gold-standard anti-money laundering regime.

Criminals only need one loophole to exploit the system. Closing off these loopholes is not easy, given that we live in a complex and interconnected single market. But Europe's reputation is suffering through more and more money laundering scandals. The EU needs all the Member States to champion this cause.

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, Frau Kommissarin, meine sehr geehrten Damen und Herren! Geldwäsche schafft Ungleichheit, verzerrt den Wettbewerb, schwächt den Binnenmarkt, die Wirtschaft, das Finanzsystem und uns gemeinsam als Europäische Union. Geldwäsche ist kriminell.

Die Enthüllungen der *Pandora Papers* sind die neueste Spitze des Eisbergs der vielen wachrüttelnden, ja haarsträubenden Steuer- und Geldwäscheskandale. Die offene Büchse der Pandora zeigt abermals eindrucklich, dass die aktuellen Maßnahmen zahnlos sind, nicht ausreichen, ja manchmal auch nichts bewirken. Gleichzeitig gibt es Vertragsverletzungsverfahren gegen 17 Mitgliedstaaten wegen mangelnder Umsetzung der Geldwäscherichtlinie.

Wir müssen daher die bestehenden Regelungen evaluieren, ob sie überhaupt tauglich sind. Und wir müssen schnell die Behandlung des neuen vorgeschlagenen Pakets in Angriff nehmen. Machen wir endlich Nägel mit Köpfen und sorgen wir dafür, dass die Geldwäsche nicht mehr der Zukunft angehört.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Mr President, I have really welcomed this debate, and I think we all agree that, if the current system worked, we wouldn't be reviewing it. So I welcome your support for our July package. It's really important that you work hard and fast on this proposal.

I want to speak to some of the points that were raised. To Mr Beck, who I think is not in the Chamber, we are not abolishing, and have no intention to abolish, cash. Cash is king, but cash must be clean, and, as we've heard in this debate, there is a lot of dirty cash floating through our financial system in Europe, and it has got to stop.

Mr Kelleher referred to the truth behind the dirty money, which is crimes against society, against children, and against women. It is just an evil pursuit and we have got to stop criminals in their tracks. So this is not just a financial issue. This is a massive social issue that we have a responsibility to address.

When it comes to the idea of the tools we have, yes, we will use, and are using, all of the tools available, as I outlined in my opening remarks. Specifically on beneficial ownership, we are looking very closely at the issue of beneficial ownership in a specific number of Member States, and we are vigilant. On crypto, as was referred to earlier, yes, this area is now non-transparent, and in our new proposals there will be transparency on the transactions.

So I deeply appreciate the debate here this evening and the passion you bring to it. This is a very important issue for us, and I want to assure you, as I said at the outset, not only will we implement the new proposals and work with you on them, we will continue to expect full implementation of existing rules in our Member States. But the truth is that the fight against money laundering is a global fight, and therefore it requires global action. I think this was particularly shown, again, by the Pandora Papers investigation. At this stage, it is still to be determined whether, besides tax evasion, crimes related to the illicit source of wealth are involved.

The Commission and Member States are working hard in the Financial Action Task Force to ensure that international standards are robust and up to date, including in the area of the transparency, as I have said, of beneficial ownership. This is a key area.

But our anti-money laundering (AML) system is only as strong as its weakest link, and this is why we need more Europe in this area. We need more Europe to create bridges between supervisors, among financial intelligence units (FIUs) and between supervisors and FIUs, and we need bridges to ensure that the work carried out on the prevention side effectively feeds into the work of investigators, public prosecutors and asset recovery officers. Our goal is not only to prevent financial crime, but also to bring criminals to justice and deprive them of their illicit proceeds.

I count on your full support in the future negotiations on our AML package. We will work hard and we will work fast, and, if successful, we will reduce and eliminate the crime of money laundering and the financing of terrorism. I believe we can do this together.

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 171)

Caterina Chinnici (S&D), per iscritto. – Il riciclaggio di denaro costituisce uno dei principali strumenti tramite cui la criminalità, soprattutto organizzata, si infiltra nell'economia legale, alterandone gli equilibri a danno delle iniziative economiche sane. Il fenomeno è pericolosamente diffuso. Secondo Europol, le transazioni sospette in Europa ammontano a centinaia di miliardi di euro, pari a circa l'1,3% del PIL dell'UE. L'Unione europea ha adottato norme specifiche in materia, che necessitano tuttavia di essere rafforzate. Anche la Corte dei conti ha riscontrato la frammentazione istituzionale e lo scarso coordinamento a livello UE dell'attuale sistema di prevenzione del riciclaggio, e ha evidenziato il bisogno di potenziare la supervisione europea della vigilanza. Il nuovo pacchetto legislativo presentato dalla Commissione si pone nella giusta direzione del necessario potenziamento del quadro europeo di lotta al riciclaggio e al finanziamento del terrorismo, assicurandone maggiore uniformità e superando l'attuale frammentazione normativa. La nuova Autorità europea anti-riciclaggio, inoltre, garantirà quella supervisione a livello UE, oggi non sufficiente, e l'estensione delle regole sui servizi finanziari ai trasferimenti di attività virtuali renderà più trasparente un settore sin qui poco regolamentato.

Queste proposte devono ora rapidamente tradursi in atti legislativi esaustivi, che colmino le lacune esistenti e rendano più efficace il contrasto a tali pervasivi fenomeni.

Lina Gálvez Muñoz (S&D), por escrito. – La lucha contra el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo es vital para la estabilidad y la seguridad financiera en Europa. Las lagunas legislativas en un Estado miembro impactan en la UE en su conjunto.

Por este motivo, las normas de la UE deben implementarse y supervisarse de manera eficiente y coherente para combatir la delincuencia y proteger nuestro sistema financiero. Además, el reciente escándalo de los papeles de Pandora reveló hasta qué punto el ecosistema financiero internacional y, particularmente, el europeo, están generando evasión fiscal y contribuyendo al lavado de dinero, lo que hace que adquiera suma importancia la adopción por parte de la Comisión del paquete legislativo contra el lavado de dinero, que cumple una de las demandas que, desde hace mucho tiempo, venimos defendiendo desde el Grupo S&D.

De cara a los desarrollos de los mercados de capitales y la innovación tecnológica, y con carácter previo al inicio de las negociaciones del paquete legislativo contra el blanqueo de capitales (AML), este debate ha sido muy oportuno. Garantizar la eficiencia y coherencia del marco AML de la UE es de suma importancia.

Isabel García Muñoz (S&D), *por escrito*. – La lucha contra el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo es vital para la estabilidad y la seguridad financiera en Europa. Las lagunas legislativas en un Estado miembro impactan en la UE en su conjunto.

Por este motivo, las normas de la UE deben implementarse y supervisarse de manera eficiente y coherente para combatir la delincuencia y proteger nuestro sistema financiero. Además, el reciente escándalo de los papeles de Pandora reveló hasta qué punto el ecosistema financiero internacional y, particularmente, el europeo, están generando evasión fiscal y contribuyendo al lavado de dinero, lo que hace que adquiera suma importancia la adopción por parte de la Comisión del paquete legislativo contra el lavado de dinero, que cumple una de las demandas que, desde hace mucho tiempo, venimos defendiendo desde el Grupo S&D.

De cara a los desarrollos de los mercados de capitales y la innovación tecnológica, y con carácter previo al inicio de las negociaciones del paquete legislativo contra el blanqueo de capitales (AML), este debate ha sido muy oportuno. Garantizar la eficiencia y coherencia del marco AML de la UE es de suma importancia.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – La lucha contra el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo es vital para la estabilidad y la seguridad financiera en Europa. Las lagunas legislativas en un Estado miembro impactan en la UE en su conjunto.

Por este motivo, las normas de la UE deben implementarse y supervisarse de manera eficiente y coherente para combatir la delincuencia y proteger nuestro sistema financiero. Además, el reciente escándalo de los papeles de Pandora reveló hasta qué punto el ecosistema financiero internacional y, particularmente, el europeo, están generando evasión fiscal y contribuyendo al lavado de dinero, lo que hace que adquiera suma importancia la adopción por parte de la Comisión del paquete legislativo contra el lavado de dinero, que cumple una de las demandas que, desde hace mucho tiempo, venimos defendiendo desde el Grupo S&D.

De cara a los desarrollos de los mercados de capitales y la innovación tecnológica, y con carácter previo al inicio de las negociaciones del paquete legislativo contra el blanqueo de capitales (AML), este debate ha sido muy oportuno. Garantizar la eficiencia y coherencia del marco AML de la UE es de suma importancia.

Nicolás González Casares (S&D), *por escrito*. – La lucha contra el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo es vital para la estabilidad y la seguridad financiera en Europa. Las lagunas legislativas en un Estado miembro impactan en la UE en su conjunto.

Por este motivo, las normas de la UE deben implementarse y supervisarse de manera eficiente y coherente para combatir la delincuencia y proteger nuestro sistema financiero. Además, el reciente escándalo de los papeles de Pandora reveló hasta qué punto el ecosistema financiero internacional y, particularmente, el europeo, están generando evasión fiscal y contribuyendo al lavado de dinero, lo que hace que adquiera suma importancia la adopción por parte de la Comisión del paquete legislativo contra el lavado de dinero, que cumple una de las demandas que, desde hace mucho tiempo, venimos defendiendo desde el Grupo S&D.

De cara a los desarrollos de los mercados de capitales y la innovación tecnológica, y con carácter previo al inicio de las negociaciones del paquete legislativo contra el blanqueo de capitales (AML), este debate ha sido muy oportuno. Garantizar la eficiencia y coherencia del marco AML de la UE es de suma importancia.

Cristina Maestre Martín De Almagro (S&D), *por escrito*. – La lucha contra el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo es vital para la estabilidad y la seguridad financiera en Europa. Las lagunas legislativas en un Estado miembro impactan en la UE en su conjunto.

Por este motivo, las normas de la UE deben implementarse y supervisarse de manera eficiente y coherente para combatir la delincuencia y proteger nuestro sistema financiero. Además, el reciente escándalo de los papeles de Pandora reveló hasta qué punto el ecosistema financiero internacional y, particularmente, el europeo, están generando evasión fiscal y contribuyendo al lavado de dinero, lo que hace que adquiera suma importancia la adopción por parte de la Comisión del paquete legislativo contra el lavado de dinero, que cumple una de las demandas que, desde hace mucho tiempo, venimos defendiendo desde el Grupo S&D.

De cara a los desarrollos de los mercados de capitales y la innovación tecnológica, y con carácter previo al inicio de las negociaciones del paquete legislativo contra el blanqueo de capitales (AML), este debate ha sido muy oportuno. Garantizar la eficiencia y coherencia del marco AML de la UE es de suma importancia.

Domènec Ruiz Devesa (S&D), *por escrito*. – La lucha contra el blanqueo de capitales y la financiación del terrorismo es vital para la estabilidad y la seguridad financiera en Europa. Las lagunas legislativas en un Estado miembro impactan en la UE en su conjunto.

Por este motivo, las normas de la UE deben implementarse y supervisarse de manera eficiente y coherente para combatir la delincuencia y proteger nuestro sistema financiero. Además, el reciente escándalo de los papeles de Pandora reveló hasta qué punto el ecosistema financiero internacional y, particularmente, el europeo, están generando evasión fiscal y contribuyendo al lavado de dinero, lo que hace que adquiera suma importancia la adopción por parte de la Comisión del paquete legislativo contra el lavado de dinero, que cumple una de las demandas que, desde hace mucho tiempo, venimos defendiendo desde el Grupo S&D.

De cara a los desarrollos de los mercados de capitales y la innovación tecnológica, y con carácter previo al inicio de las negociaciones del paquete legislativo contra el blanqueo de capitales (AML), este debate ha sido muy oportuno. Garantizar la eficiencia y coherencia del marco AML de la UE es de suma importancia.

Susana Solís Pérez (Renew), *por escrito*. – Que la costumbre a este tipo de escándalos no nos haga pasar por alto la gravedad de los hechos. Los casi 12 millones de documentos expuestos públicamente en los papeles de Pandora demuestran que los que deberían ser guardianes frente al blanqueo de capitales y la evasión fiscal son, en muchas ocasiones, los que aparecen en los titulares. Los representantes públicos de la Unión Europea tenemos que actuar y ser contundentes en la condena, tanto desde Bruselas como desde las capitales de los Veintisiete.

A la hora de explorar medidas, una de las prioridades debe ser la creación de una Agencia Europea, con cimientos sólidos y los suficientes medios humanos, que vigile este tipo de prácticas. Más allá de la Resolución que aprobó este Parlamento, hay una lista negra de paraísos fiscales que se actualiza periódicamente. A pesar de las reiteradas peticiones de esta Cámara, los ministros de Economía y Finanzas de la UE decidieron excluir por motivos diplomáticos a varios países de la lista. De esta forma enviaron una señal que, a mi parecer, es totalmente equívoca.

Ahora es el momento de que la UE marque unas exigencias y criterios que corten de raíz la evasión de responsabilidades fiscales.

VORSITZ: OTHMAR KARAS*Vizepräsident***15. Billigung weltweiter Steuerabkommen auf dem G20-Gipfel in Rom (30./31. Oktober) (Aussprache)**

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission zur Billigung weltweiter Steuerabkommen auf dem G20-Gipfel in Rom (30./31. Oktober) (2021/2936(RSP)).

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Mr President, I want to thank you for the opportunity to discuss the recent agreement reached in the OECD BEPS (Addressing Base Erosion and Profit Shifting) inclusive framework. This agreement is an important milestone, which will pave the way for further work on the EU tax legislative initiative in the Council.

Throughout the process, the Council has supported the objective of reaching a global consensus-based solution that takes into account the interests of all Member States. The fact is that the rules that govern international taxation right now have been in place for more than 100 years. That highlights the huge achievement this deal represents.

The agreement of 136 countries, including all G20 members, has required efforts and a constructive approach by everyone at the table. While the need for quick measures to force fair taxation is well understood, an agreement that includes all partners of the EU is much better. Now we have a firm statement with the new parameters for an international corporate tax framework and an ambitious implementation timeline.

Of course, it is a little early to speculate on the details of the multilateral convention that will be drafted to implement Pillar One, or on what this convention will entail for EU law and our work. But let me recall one important aspect: one of the main objectives of the work of the inclusive framework was reforming the way the profits of digital giants are distributed between the countries where these giants have their headquarters and the countries where they realise some of their profits. The deal on both pillars represents a paradigm change, which recognises that digitalisation has a profound effect on the economy and taxation, more specifically.

We also welcome the development of dispute prevention and resolution mechanisms, which will ensure tax certainty for all involved. The timeline for a multilateral convention in 2022, coming into effect in 2023, is ambitious, but we will do everything in our power to respect it.

As for Pillar Two, which will strengthen the measures covered by Pillar One, the agreed measures will remove a number of incentives for aggressive tax planning. I'm sure that we will continue working both with the EU and with our international partners to take further steps to ensure that the fair share of taxes is paid by everyone.

I hope that the fact that all EU Member States that participated in the OECD discussion are on board will open the door to a swift agreement in the Council, once we receive the proposal from the Commission.

While being optimistic, we should nevertheless remain vigilant. The statement by the inclusive framework is a very important document, but it is still not a final agreement, and technical experts now have to turn it into a set of functioning rules. This is not an easy task, even though they have the necessary and globally agreed parameters for their work.

To conclude, let me reiterate that this global deal represents a historic achievement and that we look forward to its speedy implementation by all international partners.

Mairead McGuinness, *Member of the Commission*. – Mr President, last week's endorsement by G20 finance ministers and the forthcoming endorsement by G20 leaders marks a key step towards the implementation of the historic global tax reform agreed in early October. With 136 jurisdictions on board, including developing countries, all G20 members, all OECD members, and all EU Member States that are part of the inclusive framework, this is nothing less than a tax revolution and a huge success for multilateralism. We should be proud of it.

As we emerge from the shadow of the pandemic, we have a unique opportunity to rebuild our economies on a new footing. We want to see not just a rebound, but a new era of sustained and sustainable growth. The Pandora Papers were another reminder of the injustices that characterise the global economic system today. The green and digital transition can only happen if it is based on fair taxation. Everyone must pay their fair share.

So this reset of global corporate taxation is a fundamental part of the change we need to see. Reaching this agreement is a major step forward in creating fairness in our global tax system. But we are not there yet. We must now work swiftly to ensure the effective implementation of this major tax reform. This is why, next to the key parameters for both pillars laid down in the agreement, we have also agreed on an implementation roadmap for both Pillar One and Pillar Two.

We are working on a very ambitious timeline. The OECD Secretariat is planning to finalise the Pillar Two model rules in five weeks. The text of the Pillar One multilateral convention should be finalised in spring of 2022. I must insist that we all do our utmost to deliver on this timeline of the implementation roadmap. Citizens do not ask for political agreements. They ask for effective action.

On our side, once the agreement is finalised the Commission will move very quickly to put it into practice in the EU. DG TAXUD is already drafting the directive for Pillar Two to be tabled as swiftly as possible once the model rules are all set at OECD level. We will also ensure a consistent and comprehensive implementation of Pillar One at EU level.

The European Commission has worked hard to drive forward this international effort. Getting to this point has required difficult choices for many countries, both in the EU and elsewhere. A spirit of compromise and common interest in Europe and worldwide enabled us to get here. We should be proud of this triumph for multilateralism. Now we must move forward together and without delay.

Markus Ferber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Vizepräsident, Frau Kommissarin, Herr Außenminister! In den letzten Wochen gab es im Kampf gegen unfaire Steuerpraktiken sowohl gute als auch schlechte Nachrichten zu vermelden.

Die schlechten Nachrichten waren, dass uns die *Pandora Papers* einmal mehr daran erinnern haben, dass es beim Kampf gegen aggressive Steuerplanung und Steuerhinterziehung noch viel zu tun gibt.

Die guten Nachrichten waren, dass sich 136 Staaten auf einen neuen gemeinsamen Rahmen für die Unternehmensbesteuerung mit einer globalen Mindeststeuer und neuen Regeln für die Besteuerung der Digitalwirtschaft geeinigt haben. Das war ein ganz starkes Zeichen der internationalen Zusammenarbeit.

Ich bin besonders froh, Frau Kommissarin, dass sich am Ende auch Irland, Ungarn und Estland dazu durchgerungen haben, der Vereinbarung beizutreten. Denn die Europäische Union sollte bei diesem Thema an der Spitze der Bewegung stehen. Das bedeutet auch: Sobald die Tinte trocken ist, sollte die Kommission – bitte richten Sie das dem Kollegen Gentiloni, der zuständig ist, aus – mit der Umsetzung in europäisches Recht beginnen. Wir jedenfalls stehen für eine zügige Umsetzung bereit.

An der Spitze der Bewegung zu stehen, heißt aber auch, dass wir uns an die Vereinbarungen halten, und zwar auch an die Verpflichtung, dass wir auf unilaterale Digitalsteuern verzichten. Auch das sollte, denke ich, zu der Vereinbarung dazugehören. Hier würde ich mir ein klares Signal von der Europäischen Kommission wünschen. Aber sie muss dann auch sagen, wie wir bei den Eigenmitteln der Europäischen Union zu anderen Einnahmemöglichkeiten kommen.

Biljana Borzan, *u ime kluba S&D*. – Poštovani predsjedavajući, ovo je povijesni dogovor i velika pobjeda za nas, socijaldemokrate. Sustav po kojem mali obrtnik plaća veći postotak poreza od velike multinacionalne kompanije duboko je nepravedan i mora se mijenjati. Minimalna efektivna porezna stopa će omogućiti pravedniju naplatu poreza. Veliki više neće moći šopingirati oko tražeći najbolju poreznu oazu, a Europskoj uniji se više neće godišnje ukrasti 190 milijardi eura. Je li se moglo bolje? Uvijek se može bolje. No 15 % u svakom slučaju puno je više nego nula – koliko sad imamo. Sada je ključna provedba dogovora, ali i nove inicijative kako bi se stvorila pravednija raspodjela bogatstva. Građani nisu ti koji trebaju platiti izlazak iz krize. Globalna ekonomija mora biti poštena i moramo pokazati da nema nedodirljivih.

Gilles Boyer, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, c'est d'un accord historique que nous parlons ce soir. Le mot est galvaudé, très souvent utilisé dans cet hémicycle, mais c'est la première fois que 136 pays s'accordent pour mettre à jour des règles fiscales internationales vieilles de presque un siècle qui étaient devenues totalement inadaptées à l'ère numérique. Avec deux principes clés, cela a été dit, à savoir que chacun paye l'impôt là où il doit le payer en taxant les grandes entreprises sur le lieu réel de leurs activités et en établissant un taux de taxation minimal des multinationales à 15 %. Avec un impôt minimal en vigueur, les entreprises ne seront plus en mesure de dresser les pays les uns contre les autres.

J'entends certains dire que 15 %, c'est trop peu. Et pour tout dire, je suis également de cet avis. Mais je préfère un accord mondial à 15 % à pas d'accord mondial à 20 %. C'est évidemment une première étape, une première étape importante qui nous a permis de mettre tout le monde autour de la table.

L'attente des citoyens européens est forte en la matière. Nous appelons la Commission à présenter dès que possible sa proposition de directive sur la taxation minimale afin d'assurer la mise en œuvre très rapide de cet accord au sein de notre Union européenne.

Je voudrais enfin me réjouir que nous ayons pu, sur ce sujet compliqué, réunir l'unanimité de nos États membres. Cela a été dit avant moi. Ce n'était pas du tout évident il y a de cela quelques semaines ou quelques mois, mais aujourd'hui les 27 États membres ont signé cet accord. Cela nous permettra, Madame la Commissaire, de faciliter assurément sa mise en œuvre au sein de l'Union. Nous souhaitons que cela préfigure d'autres accords unanimes en matière fiscale au sein de l'Union européenne et je sais combien l'unanimité est un sujet sensible. Vous connaissez, Madame la Commissaire, notre position en la matière.

Ernest Urtasun, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, I think that the agreement reaches an important step forward. Firstly, multilateralism indexation matters demonstrate that it can deliver, and this is very important. And secondly, for the first time, we will be establishing at global level a minimum floor on tax competition, which is, indeed, very good news.

But I also have to say that the agreement leaves a bitter taste in some of the aspects. 15 percent – we know it's too low. And here we have to regret the role played by some also in Europe, for instance, to take out the words 'at least' before 15 percent.

Secondly, the thresholds are too high. This will mean that those new rules, Pillar One and Pillar Two, will affect only a very limited number of companies.

And thirdly, the way Pillar One is designed will mean that the revenues of the new mechanism will not go to countries that are more in need and where more activity actually happens. So it leaves a bitter taste, even though we recognise it's an important step forward.

Now the question is what we do at the European level, and we fully agree that this agreement needs to be swiftly implemented as soon as possible. And here there are things where greater ambition cannot be put, but there are areas where we can actually, as Europeans, put greater ambition. Nothing prevents us to change the thresholds actually at European level to put more ambition on a deal.

And here is, I think, something that the Commission should look at, because this agreement is a very first step, but we need to go much beyond what has been agreed at the OECD level.

Hélène Laporte, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, mes chers collègues, même si beaucoup d'incertitudes entourent cette révolution fiscale, notamment dans sa mise en œuvre, je soutiens le principe d'une taxation plus juste des multinationales ainsi qu'une imposition minimale effective sur les bénéfices.

Cette révision de la fiscalité des entreprises au niveau mondial est un élément fondamental du changement que nous devons observer. Chacun doit payer sa juste part. Il me semble équitable de réaffecter une part de l'impôt sur les bénéfices payés par les multinationales aux pays dits «de marché», c'est-à-dire ceux où elles réalisent leurs activités. L'impôt ne sera donc plus uniquement là où leurs sièges sociaux sont installés.

En fonction de sa conception finale, un impôt minimal mondial pourrait permettre de réduire le transfert des bénéfices dans tous les secteurs. Il pourrait également offrir une protection aux nombreux pays en développement lourdement poussés à accorder des exemptions et incitations fiscales aux investisseurs, les privant potentiellement de recettes fiscales supplémentaires. Les principes sont posés, mais les détails auront aussi toute leur importance. En effet, pour que cela fonctionne, la communauté internationale doit aider les pays en développement à démêler les incitations fiscales assujetties à la stabilisation dans leurs lois, traités et contrats. Dans le cas contraire, ces pays seraient doublement perdants en renonçant à des impôts du fait de l'incitation, d'une part, et en perdant les impôts au profit de pays développés, d'autre part. Le cadre inclusif devra donc s'atteler à cette question en priorité, ce qui nous démontre les difficultés pratiques de cette réforme.

Soulignons enfin que le taux d'imposition minimum de 15 % est bien inférieur à celui préconisé par le groupe de travail de l'OCDE, ce qui est une déception. Mais au-delà du taux, et surtout, la question de l'assiette d'imposition sera également primordiale.

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

16. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse

Der Präsident. – Bevor wir die Aussprache nun fortsetzen, bitte ich Sie um einen Augenblick Geduld.

(Der Präsident gibt die Abstimmungsergebnisse bekannt.)

Im Anschluss an diese Abstimmung über den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2022 — alle Einzelpläne (2021/0227(BUD)) ersuche ich nun den slowenischen Ratsvorsitz gemäß Artikel 314 Absatz 4 Buchstabe c des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, eine erste Erklärung abzugeben.

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Mr President, honourable Members of the European Parliament, ladies and gentlemen, the European Parliament has just adopted amendments to the Council's position on the draft budget for the financial year 2022. I take note of the differences in the positions of our two institutions concerning the draft budget for 2022 presented by the Commission. Consequently, in my capacity as President of the Council, I agree that the President of the European Parliament convenes the Conciliation Committee as required in point C of paragraph 4 of Article 314 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

Der Präsident. – Ich danke Ihnen für diese Erklärung und hoffe auf eine rasche Aufnahme der Verhandlungen und auf ein positives Ergebnis zur Sicherstellung der Zukunft Europas.

(Der Präsident gibt die übrigen Abstimmungsergebnisse bekannt.)

17. Billigung weltweiter Steuerabkommen auf dem G20-Gipfel in Rom (30./31. Oktober) (Fortsetzung der Aussprache)

Der Präsident. – Wir setzen nun unsere Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission (2021/2936(RSP)) fort.

Michiel Hoogveen, namens de ECR-Fractie. – Voorzitter, wij steunen de versterking van mechanismen voor beter fiscaal bestuur en de bestrijding van belastingfraude en -ontduiking. Er zijn echter nog veel landen, van de Fiji-eilanden tot Panama, die geen coöperatieve jurisdicties hebben voor belastingdoeleinden. Dus wat is dan nog het nut van de voorgestelde wereldwijde gedragscode?

Het volgende over het voorgestelde wereldwijde belastingtarief van 15 procent: belastingen zijn een nationale bevoegdheid en belastingconcurrentie hoort daarbij. De Tax Foundation heeft laten zien dat vennootschapsbelasting voornamelijk wordt gedragen door werknemers en consumenten. Tot 70 procent van de belastingdruk valt terug op arbeid. Toen de VS het belastingtarief verlaagden, was dat aantoonbaar gunstig voor investeringen, banen en lonen.

De wereldwijde minimale vennootschapsbelasting gaat niet zozeer over het beëindigen van de belastingconcurrentie tussen landen, maar eerder over het beëindigen van de concurrentie tussen de wensen van progressieven en de realiteit.

José Gusmão, *em nome do Grupo The Left*. – Senhor Presidente, o acordo sobre tributação de multinacionais da OCDE é uma fraude que assenta em duas mentiras. A primeira é a de que as empresas multinacionais passarão a ser tributadas a 15 %. Isso não irá acontecer. O primeiro pilar prevê que os primeiros 10 % de margem de lucro sejam isentos, o que significa que algumas das empresas multinacionais mais lucrativas do planeta pagarão não 15, não 10, não 5, mas 0 %, e o segundo pilar foi atirado para daqui a dez anos, ou seja, para as calendas, politicamente falando. A segunda mentira é a de que a receita será paga nos países em que a atividade económica ocorre, um dos princípios fundamentais da OCDE e que também não é respeitado nesta proposta. A parte que será distribuída pelos países que a ela têm direito corresponde a uma pequena parte do rendimento tributado, o que irá aprofundar as desigualdades entre o mundo desenvolvido e o subdesenvolvido e entre os países que promovem a evasão fiscal e os que a querem combater.

Enikő Győri (NI). – Tisztelt Elnök Úr! Örülök, hogy végül egy olyan kompromisszum született a globális adórendszer reformját illetően, amelyhez Magyarország jó szívvel tudott csatlakozni. Büszke vagyok rá, hogy az óriási nyomás ellenére határozott, konzisztens fellépéssel mi is aktívan formáltuk a megállapodást a nemzetközi szintén. Legfontosabb eredményünknek azt tartom, hogy a vállalati adó Magyarországon 9 százalék marad és a megállapodás nem jelent új terhet a termelő vállalatoknak.

Az ördög ugyanakkor a részletekben rejlik. Egyetértek azzal, hogy ki kell dolgozni a vonatkozó uniós szabályozást is az EU joggal történő összhang, illetve az egységes bevezetés biztosítása érdekében. Mindazonáltal remélem, hogy az Unió nem szándékozik lábon lőni magát. Ha fel akarunk zárkózni Kínához és az USA-hoz, ne tévesszük szem elől a versenyképesség kérdését. A tisztességes adóverseny pozitív, az adóharmonizáció azt megölné és külföldre kényszerítené a cégeket. Ne vezessünk be tehát a globális megállapodásban foglaltaknál szigorúbb szabályokat az Unióban. Végezetül azt se tévesszük szem elől, hogy nemzeti hatáskörrel van szó. Konszenzusra kell törekedni, tiszteletben tartva minden tagállam álláspontját.

Lídia Pereira (PPE). – Senhor Presidente, o combate à evasão fiscal e à utilização de paraísos fiscais está na ordem do dia e ainda bem. O acordo que a OCDE se prepara para celebrar na cimeira de Roma é um sinal político forte e a União Europeia não pode deixar de ser protagonista, mas o protagonismo político que se exige tem de ter correspondência no empenho legislativo.

Se o dia zero é para celebrar o acordo, o dia um tem de ser para trabalhar e dar consequência ao que será acordado. E aqui, mais uma vez, precisamos do empenho dos Estados. Se a soberania fiscal é incontornável, a cooperação é inevitável. A transferência de lucros e o planeamento fiscal agressivo prejudicam, gravemente, os orçamentos nacionais dos países em que muitas grandes empresas operam. Os dois pilares do acordo querem garantir que os lucros são tributados onde são gerados e que há uma taxa mínima de imposto de 15 %. São mudanças estruturais que vão exigir ambição, realismo e competência, sobretudo nas capitais europeias.

Os maiores obstáculos estão, por vezes, nos detalhes e as mudanças que ambicionamos têm de proteger, acima de tudo, os direitos dos nossos contribuintes, a competitividade das nossas empresas e a integridade do nosso mercado interno. Para estar à altura da ambição anunciada, temos de ir além das declarações. Está na hora de passarmos às ações.

Irene Tinagli (S&D). – Mr President, the first thing I want to express today is a great sense of achievement. One hundred and thirty-six countries have finally reached an agreement to end the deleterious race to the bottom caused by deregulated international fiscal competition. This agreement will help us fight fiscal evasion, fiscal dumping and will provide new resources to many countries that can be used to address social inequalities and to support economic recovery.

Someone says it's not enough. Yes, many of us would have loved to see a more ambitious agreement. But now we have two choices. We can keep complaining and despise the agreement, or we can acknowledge the enormous effort made, and we can push for a rapid and effective implementation of the agreement in the European Union as soon as possible.

We choose this latter option and we call on all the parties involved at the Commission, the Council and every Member State to take a step forward and to facilitate such fast and strict implementation. Now, more than ever, we need more tax justice. Let's get started.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, I welcome the agreement that the OECD finally got all Member States to agree on, but there's no doubt it was a long and tortuous road, and it did take some time.

From my perspective, as an MEP from Ireland, we had genuine concerns, and it does go to show the importance of unanimity in terms of tax issues when it comes to the European Union. The fact of the matter is, Ireland did have genuine concerns and they were addressed eventually, at the end of the negotiations, in terms of ensuring certainty around tax rates. That is very important and very significant, Commissioner. We can't have a situation where the Commission, which is to uphold and implement the treaties, at the same time, is now looking at the option of using Article 116 in areas of tax harmonisation. I believe that is against the spirit of what Article 116 is about, and I would urge caution in that direction.

It goes to show that, when we do put our collective minds together, when we make an argument, we can sit down and we can come to an agreement, and that happened with the OECD in the context of 136 countries. So it was an achievement, and it does go to show that collectively we can work together.

We now have to ensure that it is implemented in a fair manner and that it is implemented for a long period of time. In other words, we don't have people coming back to the table again next week, next month, next year, saying, 'Well, we need to raise it further. It should be increased, increased, increased.' From that perspective, we need certainty. We need the Commission now to get along with the legislation, implement it, and uphold the spirit of the treaties in terms of Article 116, and not to abuse it.

Damien Carême (Verts/ALE). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, alors oui, on pourrait pavoiser toute la soirée sur cet accord fiscal qui fixe un taux d'imposition sur les sociétés de 15 % au niveau mondial. C'est une première, c'est vrai. Mais la réalité, c'est que cet accord fixe un taux effectif de 15 % quand il aurait pu, quand il aurait dû être de 21 %. La réalité, c'est que cet accord ne concerne qu'une poignée de multinationales. La réalité, c'est encore que cet accord favorise les pays développés, laissant encore une fois de côté les pays les plus pauvres. Toujours la même histoire, encore et encore.

Donc, pavoiser serait indécent. Justice fiscale, sociale, climat, c'est le même combat et ce combat nécessite un vrai changement de cap, une vraie ambition. Cet accord est là. Nous devons donc faire avec. Par contre, rien ne nous interdit de faire mieux en Europe. Puisque la France prendra la présidence de l'Union à partir de janvier, je lance un défi à son ministre de l'économie, Bruno Le Maire, qui se réjouit de cette affaire. Tout d'abord, pour être tout à fait transparent, peut-il publier le taux effectif de taxation des multinationales concernées en France et en Europe? Et enfin, êtes-vous prêt, Monsieur le Ministre, à proposer à vos collègues de rehausser l'ambition de cet accord en fixant un taux minimum effectif intra-européen d'au moins 21 %?

Clara Ponsatí Obiols (NI). – Mr President, the global pandemic has led to a consensus on something as simple as large corporations having to contribute to the welfare state in the same way as small to medium-sized enterprises (SMEs). Better late than never.

The international agreement is good news. As the agreement was reached, the Spanish Government announced the minimum corporate rate of 15%, as recommended, but they are cheating: the 15% applies to the tax base, not to profits – not a small detail.

The inability to properly tax large corporations and the very rich undermines the legitimacy of any redistributive system and demoralises honest taxpayers. When public figures get away with fraud and tax evasion, the moral compass of society is bankrupt. Former king of Spain Juan Carlos amassed huge sums as an international commissioner, all for the benefit of his family, including the present king. But they never pay taxes on these kickbacks, or 'presents', as they call them. But hey, no problem! Spanish tax authorities, judges and political parties all agree: they will not investigate the dirty business of the monarchy. Further proof that in Spain we are not all equal before the law.

Luděk Niedermayer (PPE). – Mr President, this agreement shows the ability of more than 130 countries to agree. Having signatures below such a complicated technical agreement in a politically sensitive area shows that we can agree, and now I guess without any delay we should implement.

This agreement doesn't mean that we solved most of the tax issues in the European Union. I can name a huge tax gap, especially in the VAT area; high compliance costs especially for our SMEs; complication for firms that want to be active in the European single market. This is the list of our troubles. I wonder, if 130 countries can agree under the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) framework – and now I am turning to you, Mr Logar – why can 27 countries not agree under the EU framework and solve at least some of the very important tax problems within our Union. Thank you very much. I hope we will also move forward.

Paul Tang (S&D). – Mr President, there's no doubt that the global tax deal is historic, and not just because even Ireland accepted it. For the first time in history, it allows a country to tax profits without the physical presence of a company on their territory and to ensure a global minimum effective tax rate. The Social Democrats have been, for a long time, strong and vocal supporters of this principle.

So yes, it's a historic deal. Is it a final deal? Let's hope not. Let it be the first of many deals, because I share the concerns: the minimum of 15% is still too low, certainly when compared to what the EU citizens pay on their income. Physical presence is still too important, and the Pandora Papers shows that it's still too easy to hide profits and wealth.

So I see the deal as a boost in our lasting effort to fight tax avoidance and to make everyone pay their fair share. This deal is historic, but the work needs to continue.

Aurore Lalucq (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, je fais partie d'une génération qui a grandi dans les années 80, en pleine contre-révolution néolibérale. Une génération à laquelle on a expliqué que l'État ne pouvait pas tout, qu'il fallait s'adapter à la mondialisation triomphante, être un winner, une génération qui, à chaque fois qu'elle proposait quelque chose, se voyait rétorquer: oui, on voudrait bien, mais malheureusement ce n'est pas possible. Une génération qui en somme a grandi avec l'instrumentalisation de pseudo-lois économiques visant à décrédibiliser toute demande légitime de citoyens. Les États mettaient en scène leur impuissance à défendre l'intérêt général. L'économie était leur arme et leur langage.

Alors, oui, cet accord fiscal mondial n'est pas parfait. Pilier 1: usine à gaz; 15 %, le taux n'est pas assez élevé. Mais si ce n'est pas 15 % aujourd'hui, c'est zéro. Aujourd'hui, les États décident ensemble d'aller chercher l'argent là où il se trouve. Et, plus important encore, on arrête de mettre en scène l'impuissance de la puissance publique, une brèche est enfin ouverte. Profitons-en.

Margarida Marques (S&D). – Senhor Presidente, temos hoje em pleno funcionamento um instrumento que apoia a recuperação das economias europeias. As operações de emissão de dívida têm sido um sucesso. O dinheiro já está a chegar aos Estados-Membros, mas a criação deste fundo impôs um compromisso: reembolso assegurado por novos recursos próprios, entre eles uma taxa sobre o digital.

Este acordo na OCDE é, incontestavelmente, uma excelente notícia, impensável há bem pouco tempo, mas a obrigação de reembolso da dívida por novos recursos próprios do orçamento da União mantém-se. Há que salvaguardar as futuras gerações de contribuintes europeus e assegurar que o pagamento não se fará pela contribuição dos Estados-Membros.

Queremos uma solução para a taxa sobre o digital. Cabe à Comissão apresentar propostas que assegurem que a totalidade da receita estimada inicialmente prevista é gerada e entra no orçamento da União Europeia.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Mr President, I would like to thank the honourable Members for what has been a very lively debate.

As many of you have said, this political agreement which we have reached is truly historic, and the Commission will work at full speed to implement it. In parallel, the Commission will continue working on its business tax agenda.

Firstly, by cracking down on tax avoidance and evasion. Here, the Commission is already preparing new legislative initiatives that will enhance tax transparency and bring new elements under the umbrella of automatic exchanges of information to reinforce further the fight against tax evasion and avoidance. This includes a proposal before the end of this year to tackle the misuse of shell companies for tax purposes in the EU. Commissioner Gentiloni already touched on this when he spoke here two weeks ago.

Secondly, safeguarding revenues needed for our recovery and growth, while making us more competitive. The Commission will launch a broader reflection on the right tax mix for the future, and this reflection should conclude in 2022 in a Tax Symposium on the 'EU tax mix on the road to 2050', in which I would invite you all to actively participate.

The Commission counts on the support of the European Parliament to make progress on this agenda quickly and with the highest level of ambition.

Anže Logar, predsedujoči Svetu. – Spoštovani predsedujoči, komisarka, poslanci, gospe in gospodje. Podrobno sem pri-sluhnil današnji razpravi in lahko rečem, da je bila enotna v želji po tem, da skupaj priznamo uspeh, ki se je dosegel v zvezi z usklajevanjem davčne zakonodaje na globalni ravni.

V tem pogledu mislim, da smo skupaj lahko optimistični, da bo reforma pravil o mednarodnem obdavčenju dohodkov pravnih oseb uspešno uresničena. Ne v času slovenskega predsedstva – v času prihodnjih predsedstev, v letu ali dveh.

Zato v tem primeru od Komisije pričakujemo čimprejšnji konkretni predlog v zvezi s predlogom direktive za uveljavitev stebra dve in seveda tudi razmislek o potrebi po direktivi za uveljavitev stebra ena.

V vsakem primeru bo slovensko predsedstvo naredilo vse, kar je v njegovi moči, da pospeši ta dogovor oziroma da usklajuje stališča držav članic pri tem, da se čim prej doseže ta dogovor. Hvala.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

(Die Sitzung wird um 19.34 Uhr unterbrochen.)

18. Wiederaufnahme der Sitzung

(Die Sitzung wird um 20.00 Uhr wieder aufgenommen.)

19. Zweite Abstimmungsrunde

Der Präsident. – Wir kommen nun zur zweiten Abstimmungsrunde des heutigen Tages.

Die Dossiers, über die wir abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen.

Die Abstimmungsrunde ist von 20.00 bis 21.15 Uhrgeöffnet.

Ich bitte Sie, vollständig daran teilzunehmen.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie in den vorangegangenen Abstimmungsunden.

Alle Abstimmungen sind namentliche Abstimmungen.

Ich erkläre die zweite Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 21.15 Uhr abstimmen.

Die Ergebnisse der zweiten Abstimmungsrunde werden morgen um 8.30 Uhr bekannt gegeben.

Die Aussprachen werden um 20.30 Uhr mit der Aussprache über dieErklärungen des Rates und der Kommission zur gewaltsamen Zurückdrängung von Migranten an der Außengrenze der EU (2021/2932(RSP)) wieder aufgenommen.

(Die Sitzung wird um 20.01 Uhr unterbrochen.)

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ*Wiceprzewodnicząca***20. Wiederaufnahme der Sitzung**

(Posiedzenie zostało wznowione o godz. 20.32)

21. Gewaltsame Zurückdrängung von Migranten an der Außengrenze der EU (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego są oświadczenia Rady i Komisji w sprawie zawracania migrantów na granicach zewnętrznych Unii Europejskiej (2021/2932(RSP)).

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Madam President, in recent months, we have been witnessing a change in the geopolitical situation in the neighbouring regions and attempts to instrumentalise migration. For this reason, effective management of our external borders is crucial. The Schengen Borders Code must be applied in compliance with relevant EU and international law on human rights, including obligations related to access to international protection and the principle of non-refoulement, the cornerstone of both international refugee law and international human rights law.

We are aware of several reports on alleged pushbacks and mistreatment at the external borders. I can guarantee that the Presidency, the Member States and the EU institutions are taking these allegations very seriously. Violent pushbacks cannot be allowed to take place on EU soil. Member States that have allegedly been involved in migrant pushbacks are investigating the published report in depth and taking all necessary corrective actions.

As you are aware, flights and internal transport are being organised to facilitate the transit of migrants through Belarus to Lithuania, Latvia and Poland. Irregular arrivals in Lithuania in 2021 are more than 50 times higher than those in 2020, and Poland and Latvia have also faced increased irregular border crossings from Belarus.

It is not only the countries along the external EU border that are exposed and under severe pressure due to these hybrid attacks from the Belarusian regime. We are already witnessing secondary movement further into the EU. We need to adequately address attempts to instrumentalise for political purposes and other hybrid threats.

In order to achieve this, we need a swift concrete and common solution at EU level and, as we know, the EU Council will discuss this issue. Effective control of our external borders is crucial for the prevention of security risks, illegal border-crossing and possible migration pressure.

We must take advantage of all existing tools in order to have a better overview of who is entering the EU. One of those tools is the European Asylum Dactyloscopy Database (EURODAC). A swift adoption of the proposal to revise the system is one of our priorities in the field of home affairs. The Presidency believes that the revised EURODAC could play an essential role in preventing abuse of the asylum system and secondary movements of migrants.

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Madam President, two weeks ago, investigative journalists from Lighthouse Reports published allegations of violent pushbacks at our EU borders. You called for this debate in response to those reports, and I thank you for that. This is not the first time we get such reports. The Commission has received numerous allegations of pushbacks, including from the UNHCR. Violence at our borders is never acceptable, especially if it is structured and organised. We must protect our EU external borders while upholding fundamental rights, and it's possible to do both.

The very next day, after the media published these reports, I raised them at the Justice and Home Affairs Council on 7 October, and I raised these reports in personal meetings with the Croatian Minister of the Interior, Davor Božinović, and with the Greek Minister of Migration, Notis Mitarachi. The Croatian Minister announced an investigation, and since then, the Croatian national chief of police said that three policemen involved in violent pushbacks will face disciplinary proceedings. And I received assurances that any necessary follow up action will be taken.

My services have been in touch with the Romanian authorities, and the Romanian Minister is taking these allegations very seriously and has ordered an investigation. He is ready to take disciplinary measures or initiate criminal proceedings if the investigation concludes that there have been wrongdoings.

I expect Greece now to also investigate these allegations swiftly and thoroughly. It is the duty of national authorities to investigate allegations and follow up any wrongdoing.

Lighthouse Reports also published claims of abuse of EU funding. I have asked national authorities in Croatia, Greece and Romania to investigate any confirmed reports of misuse of funds, and the Commission will not hesitate to ask its competent authority, OLAF, to conduct investigations. The Commission will take action if such allegations are confirmed and will recover the funds unduly used. European taxpayers expect us to protect our borders and to uphold our rules. As a Union, we must move beyond investigations to effective border management that links border protection, to protection of fundamental rights, and in our New Pact on Migration and Asylum, we have this approach. The Commission proposes to set up an Independent Monitoring Mechanism at the border as part of a new screening procedure. It's high time to implement the Pact and especially the Independent Monitoring Mechanism. These words were spoken last week by Gillian Triggs, Assistant High-Commissioner of the UNHCR, at a conference in Malta. I couldn't agree more. Independent observers can help to establish what is really going on and bring transparency and trust.

Croatia has already set up a monitoring mechanism. It now needs to be fully implemented. Greece also needs an independent monitoring mechanism and should now turn bilateral assurances into action. I encourage Greece to make progress, but this is not only about Croatia or Greece. I call on all Member States not to wait for the Pact and already now set up independent monitoring mechanism under their respective national law provisions.

Pushbacks should never be normalised, pushbacks should never be legalised. At least seven people have died so far at our external borders with Belarus. These deaths are unacceptable. The situation is unprecedented. On the other side of the border is a violent, aggressive, illegitimate regime. A desperate regime under sanctions by the European Union, sending people to the border and into harm's way. The Belarusian regime doesn't care about people's lives. People pay a lot of money to state-owned companies to be brought to Minsk, and they're facilitated to the border with the EU. Once there, the Belarusian border guards change their attitude from helping migrants to reach the border to violently preventing them from going back.

Our priority is to save lives and to save lives we must stop the regime. During the last plenary session, I outlined our EU action against the regime in Belarus. It's time to discuss further sanctions.

On our own side of the border, transparency is now paramount. Full transparency to avoid rumours and unsubstantiated reports allows us to concentrate on supporting Poland and the people at risk.

We are not the Belarusian regime. We are the European Union. We hold ourselves to the rule of law. As the President said here this week, yesterday in fact, the rule of law protects the values on which our Union is founded: freedom, democracy, equality and respect for human rights.

As a Commission, we do not usually comment on draft laws, but reports suggest that the proposal in the amended Polish Aliens Law, to give border guards autonomy to grant access to an asylum procedure or not, is already in practice on the ground. My services are in discussion with the Polish authorities on its compliance with the EU *acquis*.

The weather is getting worse. EU obligations must be applied immediately to protect vulnerable people, especially children. We must protect people's lives, their rights and their dignity, as well as our borders. Member States must conduct investigations to establish the facts and take actions, set up independent monitoring systems and ensure transparency. And all of us must now work together to get an agreement on the Pact.

Lena Düpont, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, to begin with the obvious, the European Union, each Member State, everyone acting on their behalf need to comply with fundamental rights obligation.

At the same time, they are also by national, European and international law obliged to protect borders and to fight criminal networks, smuggling and exploiting the most vulnerable ones. Even more so when these networks are state sponsored – an instrument like migratory flows – like done by Erdogan or Lukashenko. In this sense, this obligation is even more crucial when we speak about European borders, because then Schengen and our four freedoms rely on that.

No doubt it is a sensitive balance, and we witnessed just yesterday in plenary a government that does not live up to our expectations. But there are other Member States working together smoothly with European support, answering hybrid attacks together, cooperating with the Commission on alleged cases. And because it is a sensitive balance, we need to make a few things clear. Let's not expect from our officers, European or national, land or sea border, to first open up a legal review of complex questions when acting on our behalf.

The principle of non-refoulement is, of course, to be respected, but neither does it mean that access to a procedure can be practically applied at every inch of the border, nor does it mean that everyone asking for protection is eligible for that. And see, and this is the key. It is on us finding the right balance politically, legally and enforceable under difficult circumstances. Half-way to that is a pact screening border procedure, the crisis mechanism which prepares us better. The second part is the upcoming revision of the Schengen Border Code.

But the need for better coordination – measures to prevent manipulated crossings – instruments to trigger in critical situations. We are the ones that need to be in the driving seat of any orderly management, not dictators threatening the stability of the Union.

Birgit Sippel, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Zahllose Medienberichte zeigen ein erschreckendes Bild vom Zustand der Menschenrechte an unseren Außengrenzen. Bilder von gewaltsamen *Push-backs* gegen Menschen sind eine Schande für unsere Europäische Union. Denn es sind eben keine Einzelfälle, wie manche uns glauben machen möchten. Es ist ein systematischer Angriff auf das Asylrecht, auf die Genfer Flüchtlingskonvention, um dann die Regeln für internationalen Schutz, ja, die europäischen Werte selbst neu zu schreiben.

Und all das auf dem Rücken von Menschen, die bei uns in Europa Schutz und Arbeit suchen und stattdessen verprügelt und verschleppt werden. Daher müssen Medien und Nichtregierungsorganisationen Zugang zu Grenzregionen haben, aktuell gerade an der polnisch-belarussischen Grenze, wo die polnische Regierung versucht, einen rechtsfreien Raum zu etablieren.

Deshalb ganz klar die Bitte an die Kommission: Leiten Sie Vertragsverletzungsverfahren ein, und stoppen Sie den Einsatz von EU-Mitteln dort, wo *Push-backs* stattfinden.

Sophia in 't Veld, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, children are freezing to death on the borders of Europe, and your main concern is border protection and Schengen? Do you remember colleagues at the start of this mandate when a new portfolio was created, the European Way of Life – remember that? And remember the position that this House took about the promotion and the protection of the European Way of Life? Well, compare that to what is happening on our borders today, because sending children into the cold to freeze to death, sending women and children on leaky boats with no engines at gunpoint to be sent back to Turkey, sending people back to the hell of Libya in order to make a political point. Seriously, is that the European Way of Life? Is that what we stand for? Well, not in my name.

Are the frontline countries facing big problems? Yes, they are. But the only reason the people like Lukashenko and Erdoğan are able to blackmail Europe is because the Council, for years, has refused to adopt an asylum and migration policy. So it is your responsibility. You are guilty.

Now today, an NGO, a Dutch NGO, has brought before the European Court of Justice the case of a Syrian refugee who was pushed back by the Greek authorities and Frontex. And it was all documented. And again, it is citizens doing the job of the European Commission. And I know where you stand, Madam Commissioner, you have our full support. But we also know that not everybody in the Commission feels that the Commission should enforce the rules.

Madam Commissioner, you have our full support to start infringement procedures against all the countries who do the pushbacks.

Tineke Strik, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, I must confess it's with deep concern and also despair that I contribute to this debate. Yesterday, in an intense debate on the rule of law, a vast majority in the Parliament demanded clear action against the destruction of the rule of law in Poland. And that makes me wonder: does the rule of law stop at our borders?

For years now, we know that thousands of people have been pushed back from the EU borders. They all could not request for protection. Many of them suffered from violence, and a number of them even lost their lives. The silence from the Commission, as guardian of the Treaties, and from the Member States has encouraged border countries to make these push packs a systematic practice, and the debate has even turned from denial to a demand that push-backs are legalised. Let's just hear the Council just a minute ago.

Dear Commissioner, I know that you condemned push-backs, but you are the vital actor who is able to put those words into practice. We depend on you to stop these flagrant violations and ensure protection, to start infringement procedures, make funding conditional and to ensure that Frontex does not facilitate but prevent push-backs.

And you also referred to the new pact proposals. But I hope you realise there is no sense in waiting for new legislation. The current rules have to be respected now, so let's avoid that at the end of our political term, we have to conclude that we did not manage to restore the rule of law at our borders and that instead we have only turned it into worse. We still have a chance, but we really do not have time to lose.

Peter Kofod, *for ID-Gruppen*. – Fru formand! Rundt om det her parlament er der hegn, der er kontrol, og der er bevæbnet politi, og det er godt. For hvis der er ballademagere eller nogen, som ønsker at skade os, som prøver at komme ind, så skal de selvfølgelig stoppes. Jeg har aldrig hørt nogen af jer klage over, at der er sikkerhed i det her parlament. Og lad mig derfor spørge: Hvorfor skal den samme sikkerhed ikke gælde for hele Europa og Europas borgere? Hvorfor mener I ikke, at Europa skal beskyttes bedre med hegn, med kontrol og med bevæbnede vagter, så vi kan stoppe folk fra bare at vade ind i Europa? Hvorfor virker hegn og kontrol, når det handler om at passe på Parlamentet og vores ansatte, men ikke når det handler om at passe på Europa og befolkningerne? Jeg drømmer om en dag, hvor et flertal herinde vil beskytte Europa, lige så godt som I ville beskytte Europa-Parlamentet, hvor hegn og kontrol og push-backs og hvor lov og orden trumfer jeres dobbeltmoral og politiske korrekthed. Lad os beskytte Europa. Lad os bygge Fort Europa.

Joachim Stanisław Brudziński, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Pozwólcie, że rozpocznę to wystąpienie od słów podziękowania dla wszystkich funkcjonariuszy, od Hiszpanii, od Ceuty przez Włochy, Grecję, również Bułgarię, Rumunię, a kończąc na funkcjonariuszach polskiej Straży Granicznej i polskiej policji, bo to na ich barkach spoczywa dzisiaj odpowiedzialność za to, żebyście Państwo dzisiaj tutaj, w Strasburgu czy w Brukseli, mogli podczas posiedzeń plenarnych wypowiadać czasami niezbyt mądre kwestie, żebyście mogli być bezpieczni. To po pierwsze.

Po drugie, uporządkujmy tę dyskusję. Mianowicie, osoby usiłujące nielegalnie przekroczyć granicę przebywają na terytorium Białorusi – odniosę się do sytuacji mojego kraju – legalnie. Podkreślam – przebywają na Białorusi legalnie. Taki status daje im możliwość zgłoszenia się w przejściach granicznych w celu złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Należy przypuszczać więc, że świadomie wybierają nielegalny sposób przekroczenia granicy. Również rodzice tych dzieci, o których pani mówiła, również te matki tych dzieci, o których pani mówiła, nielegalnie, świadomie wybierają taką decyzję, aby, omijając restrykcje w polskich systemach, zalegalizować swój pobyt w Unii Europejskiej.

Tylko około 44 % migrantów przebywających dzisiaj w strzeżonych ośrodkach dla cudzoziemców Straży Granicznej złożyło wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej. Większość zatrzymanych deklaruje chęć podróży do Europy Zachodniej, do Niemiec, Holandii i Belgii. Zapytajcie mieszkańców Berlina, Monachium, Madrytu, czy chcą tych nielegalnych migrantów – nie uchodźców – nielegalnych migrantów?

Należy cały czas pamiętać, że pomimo iż pojęcie „push-back” jest sformułowaniem używanym w kontekście migracji, nie wynika z porządku prawnego. W związku z tym nie powinniśmy w kontekście prawnym, przestrzegania bądź nieprzestrzegania przepisów prawa, używać tego pojęcia, gdyż jest to język publicystyczny.

Polska w swoich działaniach ma na celu zapobieganie „push-in”, czyli nielegalnym przekroczeniom granicy przez migrantów, którzy są instrumentalnie wykorzystywani przez reżim białoruski inkasujący od tych nielegalnych migrantów od 10 do 15 tysięcy dolarów, żeby legalnie przybyli na Białoruś. A Państwo opowiadacie tu jakieś niestworzone dyrdymały.

Cornelia Ernst, im Namen der Fraktion The Left. – Frau Präsidentin! *Push-backs*, meine sehr verehrten Damen und Herren, sind völkerrechtswidrig, und damit muss endlich Schluss sein! Die Festung Europa zementiert sich ja nicht nur nach außen, sondern mittlerweile zieht sie sich von Mitgliedstaat zu Mitgliedstaat, von Grenzzaun zu Grenzzaun, quer durch die EU – etwas, was ich niemals für möglich gehalten hätte!

Im Auftrag von Mitgliedstaaten, zum Beispiel dem polnischen, werden Geflüchtete an EU-gesponserten Grenzwällen festgehalten. Oder sie werden irgendwo ausgeraubt. Sie werden geschlagen, gedemütigt, ausgehungert. Unter den Augen von Frontex werden Frauen, Kinder, Männer auf dem Meer ausgesetzt, in Wälder abgedrängt, in Flüsse geworfen. Zigtausende starben an den Grenzen der EU. Und nichts passiert!

Push-backs sind eine menschenrechtliche Kapitulation, und sie sind illegal! Kein nationales Gericht der Welt – im Übrigen auch kein polnisches – kann *Push-backs* legalisieren. Kernstück jedes *Push-backs* ist doch, dass Geflüchteten das Recht, einen Asylantrag überhaupt zu stellen, verwehrt wird! Damit wird das individuelle Recht auf Asyl komplett abgeschafft – es ist weg! Und das dürfen wir nicht zulassen!

Die Völker Europas haben in zwei schrecklichen Weltkriegen erfahren, was es heißt, nirgendwohin fliehen zu können. Das Grundrecht auf Asyl gehört zu den wichtigsten Werten des Nachkriegseuropas, ist die große Lehre eines Jahrhunderts, in dem Millionen Menschen im Stich gelassen wurden und ihr Leben zerstört wurde. In dieses barbarische Zeitalter darf es kein Zurück geben!

Ich fordere die Kommission auf, nicht nur gegen Lukaschenka vorzugehen, sondern gegen jeden Mitgliedstaat, der die Menschenrechte mit Füßen tritt.

Dorien Rookmaker (NI). – Madam President, let's be practical: pushbacks are a result of failing immigration policies. There are more people trying to get in than we want to let in. There is a gap between rules and reality.

If we prohibit pushbacks, because we want to comply with international law, Member States will look for other options to contain and restrain immigration. This is the situation now in Greece. Greece gives asylum seekers a status, so they can travel to Germany and the Netherlands, and there they can ask for asylum again because they are not in the system. That's the practice now.

It will not help to punish Frontex, and it won't help to punish Greece. They are doing the best they can. We simply have to change the way we work. If refugees are able to ask for asylum online outside of Europe and go through the immigration process online outside Europe, we will be able to separate refugees from the people who are just looking for a better life.

We have to change the law or we have to change reality.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, sprječavanje ilegalnih migracija, jedne od najprofitabilnijih kriminalnih aktivnosti, ali isto tako i sredstva podmuklog pritiska na Europu, iznimno je zahtjevno. I zato večeras počinjem s velikom zahvalom i priznanjem svim policajkama i policajcima koji će i ove noći po različitim terenima i različitim vremenskim uvjetima diljem europske granice još jednom izaći u nepoznato i suzbijati organizirane mreže krijumčara ljudi. Istodobno je potpuno jasno: u uređenoj Europi nema mjesta nasilju nad migrantima, a svako pojedinačno kršenje ljudskih prava, osobito onih najranjivijih, je potpuno neprihvatljivo. Kolegice i kolege, s moderniziranom policijom i bez podizanja bodljikavih žica, Hrvatska učinkovito vrši svoju pravnu obvezu i dužnost zaštite državne i europske granice. Odgovorno i zakonito, i uz nezavisni nadzor granične kontrole, jedinstveni mehanizam koji je uvela prva u Uniji.

Europsko pravo uspostavlja nedvosmislenu obvezu graničnih patrola, prevencija i odvrćanja, a Europski sud za ljudska prava potvrđuje da nema mjesta povredama kod neposrednog vraćanja prilikom stihijskih i ilegalnih prelazaka. Pod hitno nam treba zajednički europski dogovor u kojem politika sprječavanja nezakonitih migracija nema nikakvu alternativu.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, comisaria Johansson, cuando un gobernante es un tirano y un déspota con su propio pueblo, no es ninguna sorpresa que se comporte como un gamberro y un canalla con su frontera más próxima; por tanto, toda la vecindad tiene un problema: estamos hablando de Lukashenka y de la Unión Europea.

Por supuesto que es inaceptable la utilización instrumental de seres humanos como herramienta de presión a la Unión Europea y eso requiere una respuesta europea, pero igualmente europeo tiene que ser el trato a los migrantes y a los solicitantes de asilo porque los protege el Derecho europeo de asilo y la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea, que protege no solamente a los ciudadanos europeos, sino a cualquier persona en la aplicación del Derecho europeo, y, por eso, sea Polonia, sea Croacia, sea Lituania, sea Letonia, sea Hungría, todo país que sea frontera exterior de la Unión Europea tiene la obligación de aplicar y observar el Derecho europeo de asilo, lo que incluye también Frontex, lo mismo que la Agencia de Asilo de la Unión Europea o la propia Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

Por eso las devoluciones forzosas en frontera son completamente inaceptables, incompatibles con el Derecho europeo: eso es así en los momentos más duros, en las situaciones más difíciles y en las fronteras más vulnerables; por eso la Comisión tiene la obligación de incoar procedimientos de infracción a cualquiera que viole el artículo 9 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

Jan-Christoph Oetjen (Renew). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, Herr Minister, Kolleginnen und Kollegen! Ja, Menschen werden missbraucht, werden an die europäische Außengrenze gebracht, um Europa zu destabilisieren – von Lukaschenka mit der Hilfe von was weiß ich wem.

Aber auch wenn diese Menschen missbraucht werden, muss doch klar sein: Wir können nicht zulassen, dass in Europa Mitgliedstaaten völkerrechtswidrig handeln und dass Menschen, die an eine Grenze kommen und darum bitten, einen Asylantrag stellen zu können, dieser Zugang verwehrt wird und dass diesen mit *Push-backs* ein Zugang zur Europäischen Union verweigert wird.

Das ist völkerrechtswidrig, das müssen wir klar sagen. Und das klare Signal hier aus dem Europäischen Parlament muss sein: Wir lassen das nicht zu, und wir sagen den Mitgliedstaaten, die so was tun, dass das unrechtmäßig ist.

Wir müssen sehen, dass einige Mitgliedstaaten das institutionalisiert haben. Wenn Sie die Zahlen anschauen – Sie haben Kroatien genannt, Frau Kommissarin –, dann ist das eine Situation, die heute in Kroatien Normalität ist. Ich glaube, dass wir sehr darauf aufpassen müssen, dass wir einen Mechanismus bekommen, der ermöglicht, dass unabhängig geguckt wird: Okay, was passiert eigentlich an unseren Außengrenzen? Dass Leute hingehen können, unabhängig von Zeit und Ort zu entscheiden, wo kontrolliere ich ...

(Die Präsidentin entzieht dem Redner das Wort.)

Damien Carême (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, vous avez récemment déclaré, s'agissant d'un mur anti-migrants aux frontières de l'Union: «Je ne suis pas contre, mais quant à savoir si on devrait utiliser les fonds européens pour financer la construction de clôtures à la place d'autres choses tout aussi importantes, c'est une autre question.»

Qu'une membre de la Commission européenne dise qu'elle ne voit dans la construction d'un mur à nos frontières qu'un simple problème comptable est choquant. Madame la Commissaire Johansson, la diplomatie a ses limites. Dans le contexte actuel, la rhétorique que vous employez à ce moment-là a une portée fondamentale.

Vous ne pouvez condamner l'instrumentalisation des exilés par le président biélorusse, tout en fermant les yeux sur l'instrumentalisation de la situation par les adeptes de la militarisation et du refoulement aux frontières. Ils exigeront toujours plus de sécurité, toujours moins de droits. Vous devez condamner fermement et tout de suite la longue liste des horreurs qui se déroulent à nos frontières et engager sans tarder des procédures en infraction envers les pays incriminés, sinon nous sombrerons plus profondément encore dans l'infamie.

Madame la Commissaire Johansson, votre rôle, celui de la Commission, est bien d'être un rempart contre celles et ceux qui vomissent leur haine et veulent faire croire que l'autre est un danger en le refoulant de manière abjecte. Ne leur abandonnez pas un centimètre de nos principes et de nos valeurs.

Tom Vandendriessche (ID). – Voorzitter, we worden overspoeld door ongewenste migratie. Miljoenen proberen onze thuislanden illegaal binnen te dringen, zich vervolgens als asielzoekers voor te doen en ten slotte de hele familie over te laten komen.

Vanaf het moment dat deze ongewenste asielbedriegers een voet op Europese bodem gezet hebben, blijken ze allerhande rechten op te kunnen eisen en sociale voorzieningen te kunnen genieten zonder er ooit aan bijgedragen te hebben. Dat is onhoudbaar.

Maar de politieke elite in Europa ligt blijkbaar meer wakker van de zogenaamde mensenrechten van deze asielbedriegers dan van de veiligheid en de toekomst van onze mensen.

Het opengrenzenmodel bedreigt onze manier van leven. Daarom moeten we onze grenzen beschermen tegen deze illegale indringers door hen met volstrekt legale, humane en noodzakelijke pushbacks onmiddellijk terug te sturen naar vanwaar ze komen. Het is onze politieke en morele plicht onze burgers te beschermen.

Anna Fotyga (ECR). – Madam President, I'd like to thank uniformed servicemen from the whole of Europe – the border guards, police, military – for guarding the EU's external borders. Their efforts vis-à-vis Belarus, for example, taken in Poland, Lithuania and Latvia make the tireless criminal hybrid operational efforts by Lukashenko under Russia's instigation ineffective.

We have to assess the security aspect of this action. Today, it was visible in this statement of Jens Stoltenberg issuing words of solidarity vis-à-vis Poland, Lithuania and Latvia. We in the EU, with our aspirations for defence and security, have to take this into account.

Clare Daly (The Left). – Madam President, the sad truth is that illegal push-backs – because I'm sorry friends, there's no such thing as a legal one – have become the new normal, in part thanks to the Commission's toxic approach to migration.

The Commission knows well that EU money funds border forces who push back refugees, who torture and beat them. It knows well that thousands of people are illegally pushed back from Croatia into Bosnia every month, without the ability to exercise their right to seek asylum, on orders from the very top of the Croatian Government. It knows well that thousands of people are pushed out to sea by Greek border guards, left to drown or disappear, on orders from the very top of the Greek Government.

But the money from the EU keeps flowing. So now, here we are at a point where our 12 Member States have actually called for the legalisation of push-backs in blatant disregard of international law. We should be absolutely ashamed of ourselves.

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, vážená paní komisařko, dámy a pánové, všichni víme, že ochrana vnějších hranic patří mezi naše základní úkoly. Pokud má existovat bezpečný volný pohyb uvnitř schengenského prostoru, nemáme jinou možnost než stoprocentně zajistit bezpečnost vnější hranice. Myslím, že o to se země na vnější hranici Evropské unie snaží a nemají lehkou situaci.

Velkému tlaku čelí Chorvatsko a já důvěřuji chorvatské vládě, že zajistí bezpečnost a že také bude dodržovat lidská práva pro uprchlíky. Očekávám, že i maďarsko-srbská hranice bude důsledně chráněna, ale zároveň umožní vstup uprchlíků, kteří mají nárok na mezinárodní ochranu. Maďarsku v tomto úsilí nepochybně pomůžou mezinárodní složky včetně těch, které přichází třeba z členských států, včetně České republiky, a věřím, že se také vrátí agentura Frontex, která by měla Maďarsku pomáhat.

Osobně jsem navštívila Řecko a přesvědčila jsem se, že se zde podmínky výrazně zlepšily. Současná řecká vláda má situaci pod kontrolou. Kombinuje přísnost, důslednost a nezbytnou lidskost s respektem k lidské důstojnosti. Dokázala přemístit nedoprovázené děti ze záchytných center do *shelterů* a především na pevninu a snaží se jim poskytnout adekvátní péči včetně vzdělávání. Velkou práci zde vykonává právě neziskový sektor, kterému chci poděkovat. Zlepšila se také návratová politika a délka doby pro vyřizování azylu.

Těžké situaci čelí Polsko a pobaltské země. Uprchlíci jsou Lukašenkem zneužiti jako zbraně proti EU. Toto vydírání musíme odmítnout. Chápu, jak je to těžké pro uprchlíky, ale i oni musí znát pravdu, do jaké hry se dostali a komu mají sloužit. Polsko i pobaltské země mají v ochraně svých hranic naši plnou podporu.

Pedro Marques (S&D). – Madam President, democracy, human rights and the rule of law are the foundations of the European Union. The ambitious project that has ensured peace and prosperity since World War Two.

Yet again, some Member States are going back to policies from back then. Closed borders to refugees played a part in the millions of lives lost in those dreadful times. That is why, having again push-backs in the external borders of the EU is so shocking. Are those the values that the EU should stand for? Are refugees less human?

It is more than international law that is at stake. It is the sense of humanity itself. And, Commissioner, you were clear on condemning push-backs today. I compliment you for that and I concur with you. The European institutions cannot tolerate such behaviour. What we must repeal are not the refugees at our borders, but the acts of those who do not treat them as human beings.

Petras Auštrevičius (Renew). – Posėdžio pirmininkė, gerbiama komisijos nare, mieli kolegos. Baltarusijos valdžia organizuoja nusikalstamą ir sistemingą suviliotųjų ir apgautų trečiųjų valstybių piliečių eksportą į Europos Sąjungą. Jeigu norite išgirsti iš manęs tai yra dvidešimt pirmo amžiaus vergovė, tikrąja to žodžio prasme. Migrantų stūmimo politiką naudoja Lukašenka. Jo režimas išnaudoja migrantus ir ciniškai kaltina Lietuvą ar Lenkiją. Lietuvos pasienyje vyksta nepaskelbtas karas. Kiekvieną naktį Baltarusijos pusėje girdime šūvius. Apgauti migrantai verčiami režimo įrankiais. Hibridinės atakos akivaizdoje Lietuva daro viską, kad vykdyti savo įsipareigojimus. Mes jau žinome ir gerbiame, bet ji turi teisę gintis nuo piktavališkų veiksmų, Lukašenkos režimo piktavališkų veiksmų ir saugoti savo suvereniją teritoriją. Lukašenkos nusikaltimus žmogiškumui ir trečiųjų valstybių piliečių išnaudojimą privalo įvertinti tarptautinis teismas. Ir aš tikiuosi, kad mes visi sulauksime tos dienos.

Damian Boeselager (Verts/ALE). – Madam President, after two years of absence, I will be going back to the Greek islands in a couple of weeks, and I'm a bit afraid to go because I've just promised myself two years ago that I would improve the situation. But Fortress Europe is still a reality. We build wires and walls and a few of our guards hunt and beat people up, take away their phones and throw them back over the borders.

Over the last year, 300 illegal explosions have been recorded in Greece. Two weeks ago, we learned how Croatia is using shadow armies to push people back. And just today, as Sophia has also said, lawyers are suing Frontex – an EU agency – for its role in human rights violations.

Commissioner Johansson do not waiver in your defence of asylum law. Help Europe to live up to its values of compassion, law and human rights and let us turn Fortress Europe again into a shelter. For that, let's set up independent mechanisms to monitor our border guards, make EU funds for migration conditional on safeguarding human rights and trigger infringement procedures against all countries that don't follow European laws.

And please, by all means, never, never, ever legalise pushbacks.

Silvia Sardone (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la politica migratoria dell'Unione europea è un fallimento. Dodici paesi europei con governi di destra e sinistra chiedono di bloccare l'immigrazione clandestina con ogni mezzo necessario e l'Europa che dice? Alza le spalle continua a non fare nulla, succube del suo buonismo.

C'è chi ha combattuto i trafficanti di uomini, come il leader della Lega Salvini, e incredibilmente rischia il carcere per aver fatto rispettare le leggi e chi, come l'Europa, non fa nulla per limitare le partenze e gli sbarchi, alimentando il business dell'accoglienza. Non dimentichiamo inoltre il pericolo dell'estremismo islamico, visto che tanti terroristi sono arrivati via mare o tramite la rotta balcanica.

L'Unione europea è un continuo disastro sull'immigrazione: nessun ricollocamento automatico, nessuna rotazione dei porti, nessun tentativo di arginare gli sbarchi, nessuna azione per frenare le rotte terrestri di immigrazione. Solo parole vuote e un atteggiamento patetico. Vi fate dettare la linea dalla capitana Carola che vorrebbe tutti gli immigrati clandestini in Europa.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Polska znajduje się na celowniku Białorusi, wobec mojej ojczyzny prowadzona jest wojna hybrydowa. Działania prowadzone przez Mińsk zostały przygotowane i opracowane w Moskwie. Mają one na celu destabilizację całego regionu Europy Środkowej oraz zniszczenie reputacji polskich służb ochraniających granicę zewnętrzną Unii, za co chcę im z tego miejsca bardzo serdecznie podziękować. Niestety fake newsy stały się stałym elementem architektury dezinformacji wykorzystywanym przez Rosjan. Stąd tak wiele negatywnych informacji o działaniach Polski na granicy z Białorusią.

Chciałam podkreślić, że Polska w swoich działaniach ma na celu zapobieganie działaniom typu push-in, a nie push-back, czyli nielegalnym przekroczeniem granicy przez migrantów, którzy są instrumentalnie wykorzystywani przez reżim białoruski i zmuszani do przekraczania wschodniej granicy. Polska przestrzega wszelkich reguł międzynarodowych. Polska wysłała pomoc, konwoje humanitarne, które zostały zatrzymane brutalnie przez reżim Łukaszenki. Nie chcą pomóc tym ludziom, którzy są instrumentalnie wykorzystywani. Jako Wspólnota nie możemy dać się podzielić i wszyscy musimy stanąć ramię w ramię z polską Strażą Graniczną oraz wojskiem.

Pani Komisarz, dziękuję za wszelkie działania w tej materii i wsparcie, bo to ważne. Pani Komisarz, aby nasze działania były skuteczne i aby ochronić granice, należy jak najszybciej przesłać odpowiednie środki finansowe do Polski, na Łotwę i Litwę, żeby zbudować stały, sprawny system bezpieczeństwa na wschodniej granicy. Budowę takiego zabezpieczenia zapowiedziała i podjęła Warszawa, rząd w Polsce.

Geoffroy Didier (PPE). – Madame la Présidente, en matière migratoire, le véritable problème de l'Europe est clair: nos lois ne sont pas respectées et nos frontières sont quotidiennement bafouées. Selon la Commission européenne, en 2019, seul un tiers des immigrés clandestins invités à repartir dans leur pays d'origine l'ont effectivement fait. Et en France, dans mon pays, cette année, seulement, un clandestin sur huit et un débouté d'asile sur neuf sont effectivement repartis dans leur pays d'origine.

Cette grande faiblesse a deux conséquences. D'abord, elle décourage tous les Européens qui respectent les lois de continuer à le faire. D'autre part, elle dessert la cause des immigrés légaux, les véritables réfugiés, des chercheurs, des médecins ou des étudiants qui méritent d'être accueillis dignement. L'immigration zéro, ça n'existe pas et ce serait se priver des richesses humaines qui, au gré de l'histoire, ont forgé l'identité et la civilisation européenne. Mais accepter de subir l'immigration incontrôlée, c'est une pure folie qui brise la légitimité du projet européen.

J'appelle donc l'Union européenne à ne pas avoir la main qui tremble et à se faire respecter...

(La Présidente retire la parole à l'orateur)

Łukasz Kohut (S&D). – Pani Przewodnicząca! Ta historia wydarzyła się w ubiegłym tygodniu w Polsce. Po północy grupa Kurdów została zatrzymana przez Straż Graniczną. Migranci deklarowali, że chcą ubiegać się o ochronę międzynarodową, jednak zostali wywiezieni, odepchnięci w kierunku lasu po białoruskiej stronie. Temperatura przy gruncie oscylowała wokół minus pięciu stopni Celsjusza. Wśród migrantów była czwórka dzieci: Alaa, Awin, Aland i Jwanko.

To putinowskie okrucieństwo i putinowska zagrywka, którą niestety rząd PiS legalizuje. Po pierwsze, to postępowanie niehumanitarne – nikt nie powinien być pozostawiony na pastwę losu w zimnym lesie, w szczególności dzieci. Po drugie, to postępowanie nielegalne, niezgodne z konwencją genewską, europejską konwencją praw człowieka i polską Konstytucją.

Określenie „push-back” jest eufemizmem, który nie oddaje cierpienia zmarzniętego i przerażonego człowieka w ciemnym lesie. Tortury na granicy polsko-białoruskiej muszą się skończyć! Potrzebna jest pomoc międzynarodowa! I powiem to kolejny raz na tej sali – Polska to nie PiS!

I zgadzam się z panią komisarz: szczelne granice Unii – tak, ale pomoc humanitarna – tym bardziej!

Philippe Olivier (ID). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, votre position sur la question du refoulement aux frontières est emblématique. Elle est emblématique de votre objectif politique, que dis-je politique, idéologique, qui est non pas de préserver nos pays, mais d'organiser leur submersion migratoire. Une submersion qui n'est pas pour vous un problème, mais un projet. Elle est emblématique de vos méthodes puisque, comme du temps de l'Union soviétique avec le communisme, vous arguez de vos échecs pour imposer toujours plus d'eupéisme. Elle est surtout emblématique de votre volonté de bafouer tous les principes réels de droit.

Vous partez d'un droit mou, c'est-à-dire de déclarations vagues, en l'occurrence le respect des droits humains, pour permettre à des autorités illégitimes d'édicter des mesures coercitives. Elles sont ensuite amenées à muter au gré des interprétations, interprétations judiciaires ou même extrajudiciaires, puisque vous sous-traitez leur contrôle à des ONG idéologisées. Un droit qui fluctue selon des interprétations partisanses, ce n'est pas du droit.

En matière de migration, votre souci n'est pas le droit, mais un projet de mondialisation démographique au mépris du respect des droits des peuples européens.

Andrius Kubilius (PPE). – Madam President, dear Commissioner, dear colleagues, when we are talking about push-backs on the borders with Belarus, we need not to forget about the illegitimate Lukashenko regime and his crimes. He is the reason for the suffering which people of Belarus and millions on the borders are living through.

Let's push back Lukashenko out of power and there will be no more sufferings of ordinary people either from Belarus or from far-away countries. Let's not allow Lukashenko win this hybrid war against the European Union, that he shall us to discuss only about migrants in order not to have time to discuss Lukashenko's crimes.

I would like to thank the Commission, including for the recent communication on a renewed EU action plan against migrant smuggling, which clearly shows that what we are facing in Lukashenko's actions is a special hybrid warfare, using state-sponsored smuggling of migrants.

We need to remember that the smuggling of migrants is an international crime, which should be punished by all the force of international criminal law, including United Nations conventions. So, my question is very simple: is the Commission ready to bring Lukashenko to criminal responsibility for criminal smuggling of migrants?

Pietro Bartolo (S&D). – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, nei primi nove mesi dell'anno più di diecimila persone sono rimaste vittime dei respingimenti, tra questi tanti minori. Respingimenti violenti, effettuati con le botte e le percosse, le abbiamo viste le foto di queste violenze, li abbiamo sentiti i racconti dei migranti.

Ed è questa violenza che alcuni governi vogliono legalizzare. Stiamo parlando di serie violazioni del principio di non respingimento e dei diritti fondamentali. Stiamo parlando di esseri umani picchiati e rimandati indietro senza concedere loro il diritto di chiedere asilo. Il viceministro polacco non ha avuto vergogna di ammettere che i minori vengono respinti al confine. Cosa dobbiamo indagare ancora? Dodici ministri non hanno avuto vergogna di chiedere all'Unione di alzare muri, muri che, lo sappiamo, non serviranno a fermare le persone, ma a farci vergognare per averci pensato.

Eppure basterebbe poco: solidarietà interna e il rispetto delle persone. Chiedo alla Commissione di monitorare la situazione e agire in quanto guardiana dei trattati. Serve inoltre un meccanismo di monitoraggio indipendente ai nostri confini, come il mio gruppo ha chiesto nella lettera inviata oggi alla Presidente von der Leyen. Bisogna agire immediatamente.

Bernhard Zimniok (ID). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Bei Berichten zu den *Push-backs* werden uns bildwirksam Frauen und weinende Kinder gezeigt. Die Realität sieht aber anders aus. Mit nackter Gewalt überwinden junge, kräftige Migranten gerade die Grenze in Polen. Und wir? Wir führen eine scheinheilige Debatte, die vom zentralen Kern des Problems ablenkt: dem völligen Versagen der EU beim Schutz der Außengrenzen.

Wenn nun betroffene Staaten selbst handeln, so haben sie nicht nur das Recht dazu, nein, sie haben auch die Pflicht, ihr Volk zu schützen und Eindringlinge abzuwehren. Frau Johansson, während Sie hier im Parlament von Zäunen und schwer bewaffneten Polizisten beschützt werden, verweigern Sie genau diesen Schutz den europäischen Bürgern. Die Bürger Europas haben die Folgen zu tragen: Morde, Vergewaltigungen, Drogenhandel, Parallelgesellschaften und Abermilliarden an Kosten. Und wir debattieren hier moralische Aspekte von *Push-backs*. Ernsthaft?

Wir sollten uns lieber fragen: Warum sichert die EU nicht endlich ihre Außengrenzen? Wieso werden kriminelle Schlepper als Seenotretter bezeichnet und warum legen wir diesen Menschen nicht das Handwerk? Es wird Zeit, das endlich zu ändern. Schützen wir Europa!

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, poštovana povjerenice, kolegice i kolege, s najnovijim razvojem događaja na istočnim granicama Europske unije postaje očito da su u geopolitičkim strategijama migranti postali moćno oružje. Hrvatska je granica u posljednjih šest godina pod stalnim pritiskom migranata i hrvatska policija radi odličan posao u zaštiti hrvatskog i teritorija Europske unije.

I dalje smo, naravno, zabrinuti činjenicom da migranti ne prelaze granicu na službenim graničnim prijelazima i zago-varam jasnu razliku između osoba kojima je potrebna međunarodna zaštita i migranata koji traže bolje životne moguć-nosti u Europi.

Kolegice i kolege, do sada je uhićeno preko tri tisuće krijumčara ljudi na hrvatskim granicama. Za njih je to ozbiljan biznis. U 2020. godini spriječeno je skoro 30 000 ilegalnih pokušaja prelazaka granice. Uložili smo preko 200 milijuna eura u jačanje nadzora granice, a oko sedam tisuća hrvatskih policajaca čuvat će granicu Europske unije.

Kolegice i kolege, Republika Hrvatska čuva i vašu granicu, granicu Europske unije na zakonit način.

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank the Parliament for this debate. I feel the same urgency and deep concern that many of you have expressed today. Behind each report of pushbacks is a potential threat to the right to asylum, a right we need to protect. The number and the continuity of the reports is alarming. I repeat, there can be no normalisation or legislation or pushbacks in the European Union.

It's also important to stress that every day, every night, border guards, policemen, policewomen are protecting our external borders in compliance with EU law and fundamental rights. So when we rightly criticise pushbacks and urge each Member State to thoroughly investigate allegations and take actions, to establish the facts and trust, we should also thank all brave border guards and policemen and women in their everyday work. They show that there are no contra-diction in strong protection of our external borders and strong protection of our values.

Some voices in this debate argue that we have to choose between protecting our external borders and our treaty. It's simply not true. Our priority is to save lives, and to save lives we must stop Lukashenko and the Belarus regime. Many of you have raised the unprecedented hybrid attack from the Belarus regime and I fully agree.

As I said earlier last week, the last plenary session, I outlined our EU actions against Lukashenko. This Monday, Belarus was on the agenda for the Foreign Affairs Council. Later this week it will be on the agenda for the European Council.

We need to step up our outreach to partners where Belarus has introduced new visa-free regimes to Egypt, to Iran, to Pakistan. We must cooperate with authorities or partners so that they warn their citizens of what really awaits them. And the EU continues discussion on expanding its sanctions against Belarus.

And I must also say that the best way to avoid false reports on what's going on at our external borders is transparency. We need transparency to build trust.

The situation for migrants on the Greek islands was also raised. As I said earlier, I expect the Greek Government to thoroughly investigate reports on violent pushbacks and set up an independent monitoring mechanism. But let me also stress the important progress that had been made in Greece when it comes to migration. When I took office almost two years ago, there were 42 000 migrants living on the Greek islands under unacceptable living conditions. And I know this was a concern for many of you and it was for me as well.

This has been one of the priorities and now we have totally changed the situation. It's now 4000 migrants living on the Greek islands and in Greece, there are new, efficient and fair asylum processes in place, and there are improved facilities.

All Member States should follow Croatia and establish an independent monitoring mechanism, and above all, we need to get an agreement on the pact to protect our borders, to prevent pushbacks and to uphold fundamental rights and to never allow pushbacks to be normalised.

Anže Logar, *predsedujoči Svetu*. – Spoštovana predsedujoča, komisarka, spoštovane poslanke in poslanci. Menim, da je bila današnja razprava zelo koristna, tudi zato, ker kaže na nujno potrebo po čimprejšnji uskladitvi držav članic glede novega pakta o migracijah in azilu.

Instrumentalizacija migracij, s katero se srečujemo in se bomo žal očitno tudi v prihodnje, nedvomno povzroča številne izzive. Zato bo tema migracij tudi ena od ključnih tem oktobrskega evropskega sveta, ki se začneja jutri.

Države članice morajo pri varovanju svojih meja in zunanjih meja EU dosledno spoštovati pravo EU in mednarodno pravo, vključno z varstvom človekovih pravic in prepovedjo nevračanja.

Skupaj moramo ukrepati na različnih nivojih, da se zoperstavimo instrumentalizaciji migracij za politične namene. Hkrati pa je treba poskrbeti, da so vsa dejanja v zvezi s tem tudi zakonita. Še enkrat hvala lepa za današnjo razpravo.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Gerbiamas Pirmininke, Komisare, kolegos, Baltijos regiono šalys tiesiogiai susidūrė su hibridinio pobūdžio atakomis. Minsko režimas išnaudoja pabėgėlius vykdydamas atakas ne tik prieš Baltijos valstybes nares, bet ir prieš visą Europos Sąjungą. Ne tik šalys aplink ES išorės sieną susiduria su spaudimu dėl šio hibridinio išpuolio vykdomo Baltarusijos režimo. Vyksta tolesni, gilesni judėjimai į ES. Ši situacija tik dar kartą parodo, jog yra būtinas efektyvus mūsų ES sienų valdymas. Veiksminga išorės sienų kontrolė yra būtina siekiant užkirsti kelią saugumo rizikai. Neteisėtas sienų kirtimas ir galimas migrantų spaudimas turi būti atremiamas. Prie Lietuvos, Latvijos ir Lenkijos sienų padėtis yra beprecedentė. Kitoje sienos pusėje yra smurtaujantis neteisėtas režimas. Baltarusijos režimas žmonių gyvybėmis nesirūpina. Žmonės moka didžiulius pinigus, kad galėtų lengviau kirsti sieną su ES. Baltarusijos pasieniečiai greit pakeičia požiūrį nuo pagalbos padedant migrantams kirsti sieną iki jėga nebeleidžiant jiems sugrižti. Mūsų prioritetas yra išsaugoti gyvybes. Siekiant išsaugoti gyvybes turime sustabdyti režimą. Todėl būtina ne tik diskutuoti apie tolimesnes sankcijas režimui, bet ir imtis konkrečių veiksmų ES lygmeniu, kad ši situacija būtų suvaldyta.

Balázs Hidvéghi (NI), *írásban*. – 2015-ben Magyarország bebizonyította, hogy ha van kellő politikai akarat, akkor meg lehet állítani az illegális migrációt. Magyarország akkor kerítést épített és módosította a jogszabályait, hogy véget vessen a menekültügyi szabályokkal való tömeges visszaéléseknek. Azóta is csak kritikákat kapunk, még úgy is, hogy ma már sok tagállam a magyar példát követi.

Hat évvel később a migráció ugyanolyan súlyos problémát jelent, mint akkoriban. Sőt, az Unió egyre több külső határszakaszán próbálnak átjutni a bevándorlók. Most már Lengyelország, Litvánia és Lettország határait is illegális bevándorlók ostromolják. A baloldali többség viszont mást sem csinál, mint mondvacsinált vádaskodásokkal és hazugságokkal akarja aláásni a külső határokat védő tagállamok erőfeszítéseit. Úgy tűnik, továbbra is sziklaszilárd az a tervük, hogy bevándorlókontinenssé akarják változtatni Európát. Továbbra sem tettek le arról, hogy kötelező elosztási kvótákat kényszerítsenek a tagállamokra.

Az elfogadhatatlan, hogy baloldali képviselők azt akarják kriminalizálni, hogy a tagállamok megvédik a határaikat. Le kell szögezni: a határ arra szolgál, és a határvédők azért vannak, hogy megakadályozzák az illegális határátlépéseket, amelyek fenyegetik egy tagállam biztonságát. És azt sem kellene elfelejteni, hogy ezzel nemcsak a saját, de a teljes Unió és minden uniós polgár biztonságát szavatolják. Nem rágalmazás és kioktatás, hanem köszönet jár az erőfeszítéseikért!

Janina Ochojska (PPE), na piśmie. – Pani Komisarz! Koleżanki i Koledzy! Z wielką uwagą przysłuchiwałam się dzisiejszej debacie! Mam wrażenie, że koncentrujemy się obecnie za bardzo na ochronie zewnętrznych granic UE, zapominając o aspekcie humanitarnym. A u progu UE znowu giną ludzie! Szczególnie w kontekście sytuacji na granicy polsko-białoruskiej musimy działać dwutorowo. Owszem, kolejne sankcje wymierzone w reżim Łukaszenki, niezależny mechanizm monitorowania czy przejrzystość działań polskiego rządu są niezmiernie istotnym elementem prowadzącym do zakończenia tzw. wojny hybrydowej sąsiadujących krajów, które wykorzystują życie niewinnych ludzi do demonstracji swojej siły. Jednak dzisiaj powinniśmy przede wszystkim skupić się na aspekcie humanitarnym.

Międzynarodowe prawo humanitarne wyraźnie mówi o tym, że każdy człowiek, którego życie jest zagrożone, ma prawo opuścić kraj pochodzenia i złożyć wniosek o ochronę międzynarodową. Na zewnętrznej granicy UE to prawo jest nagminnie łamane. Nie chodzi tylko o Polskę, ale także Grecję, Włochy czy Hiszpanię. Od 2015 r. dyskutujemy o solidarności państw członkowskich w kontekście migracji. UE, która nie reaguje i nie wywiera presji na Polskę czy Grecję w sprawie zaprzestania zawróceń bez uprzedniej weryfikacji wniosku azylowego, także łamie prawo i jest współodpowiedzialna za śmierć migrantów. Rozmowa o finansowaniu lepszej ochrony granic, w tym budowy murów, jest tylko gwałceniem podstawowych praw człowieka i konwencji międzynarodowych.

Alfred Sant (S&D), in writing. – The EU's external border regions, especially islands, have been hard hit by a crisis in tourism, exacerbated by mounting energy and transport prices. Meanwhile, still no really coherent, long-term EU support is available when it comes to dealing with the incessant waves of migration of the last two decades. Mediterranean islands are often left alone to cope with the bursts of irregular migration. In no way could this excuse any disregard for the human rights of those attempting to cross over towards the European continent. Yet, lectures about what should be done from mainland Europe (not least by armchair goodie-goodies) without the offer of a structured and permanent form of help cannot be taken seriously. While condemning without reservations any abuse of the human rights of immigrants and totally deploring the loss of lives of immigrants irregularly attempting to enter Europe, one must repeat that the real problem is the following: On this issue, EU policymakers lack solutions that apply for all of Europe. Moreover, Europe has to come clean on what it is really doing to combat the people trafficking that is feeding the supply chains which push people towards desperate journeys across the Mediterranean and elsewhere. Is Europe turning a blind eye to this ghastly criminal activity?

Sylwia Spurek (Verts/ALE), na piśmie. – Bezpieczna granica to taka, na której nikt nie umiera. Granice UE nie są więc bezpieczne – nie w Polsce, gdzie, jak donoszą media, przynajmniej siedem osób zmarło już z powodu chłodu.

O ilu zmarłych nie wiemy ze względu na wprowadzony stan wyjątkowy i utrudniony dostęp mediów i społeczeństwa obywatelskiego do informacji? Ile osób wypchnięto za granicę, uniemożliwiając im złożenie wniosku o status uchodźcy lub uchodźczyni? Ilu osobom nie zapewniono ochrony fundamentalnych praw – wody, pożywienia i schronienia, dostępu do prawnika lub prawniczki, niezbędnej pomocy medycznej?

To wygląda jak wojna – wojna polskich władz z grupą uchodźców i uchodźczyń potrzebujących pomocy. Czy po wojnie przeciwko kobietom, przeciwko osobom LGBTIQ rząd znalazł nowego wroga? Czy to nowy argument dla polityki strachu, podziałów i budowania murów?

W 2020 r. Polska wydała prawie 600 tysięcy pozwoleń na pobyt dla obywateli i obywaterek państw trzecich. Jednocześnie według propagandowego przekazu kilka tysięcy osób, uciekających przed wojną, prześladowaniami, głodem, próbujących przekroczyć granicę z Białorusią, to „fala”, „kryzys” i „element” wojny hybrydowej.

Europejski Trybunał Praw Człowieka Rady Europy już zareagował, wydając środki tymczasowe. Kiedy zareaguje Unia Europejska?

22. Humanitäre Lage in Haiti nach dem jüngsten Erdbeben (Aussprache)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest oświadczenie Komisji w sprawie sytuacji humanitarnej na Haiti po niedawnym trzęsieniu ziemi (2021/2931(RSP)).

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Madam President, thank you for this important debate. Today, I will be presenting the main outcomes of the visit of my colleague, Commissioner for Crisis Management, Janez Lenarčič, to Haiti in September in the aftermath of a 7.2 magnitude earthquake, which hit the country on 14 August.

The August earthquake, unfortunately not the first natural disaster to hit Haiti, has had severe impact on its people and infrastructure. Over 2000 people lost their lives. Thousands more were severely injured. At least 50 000 families were left without any form of housing, shelter or accommodation. Several hospitals and schools were damaged, water networks, roads and bridges were equally affected. According to the latest figures, over 800 000 people are now in need of urgent aid and relief in the areas most severely affected by the earthquake.

In response to the disaster and showing solidarity with Haitian people, the EU and its Member States have mobilised the entire emergency toolbox in a true Team Europe spirit. An additional EUR 3 million in humanitarian funding were disbursed immediately after the earthquake to address urgent needs. The Member States offered in-kind assistance such as food, nutrition, shelter and healthcare equipment. Three EU humanitarian air bridge flights carried together 177 tonnes of essential relief items on behalf of our humanitarian partners like NGOs and UN bodies.

Last but not least, Haiti activated the EU's Civil Protection Mechanism and through our Emergency Response Coordination Centre, we deployed a number of civil protection experts, including French and Spanish water purification teams, a Luxembourg telecom unit, as well as a field hospital from Norway.

However, as devastating as the earthquake was, it should be seen as a crisis within a bigger, more structural and multi-layered crisis. Haiti suffers from political instability and infighting, gang violence affecting local population and humanitarian aid workers, ineffective police force and judicial system that many see as corrupt, stark inequalities and very poor economic performance. As much as 46 other populations are food insecure, and this number is growing.

The situation in Haiti is in stark contrast with its neighbour, the Dominican Republic, which is emerging as a regional leader in the Caribbean. Two countries share one island but two very different fates. Haiti can count on the EU's humanitarian aid, which going forward will prioritise disaster preparedness, resilience, food security and protection, as well as restoring access to basic services such as hospitals and schools.

However, humanitarian aid will not resolve Haiti's main problems, which are structural and deeply rooted. Our longer-term response needs to be structured around a humanitarian-developed nexus approach. Close cooperation with other development partners will also be crucial, particularly with the Dominican Republic, the United States and the United Nations.

In this regard, we welcome the decision by the international community to extend the mandate of the United Nations Integrated Office in Haiti to 15 July next year, as well as to review its scope. I look forward very much to hearing your views and opinions.

Maria Arena, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, en Haïti, une catastrophe en chasse une autre. De tremblements de terre en tempêtes tropicales, ce pays a été ravagé. Dans ce pays, où les quelques infrastructures existantes ont été ravagées par les catastrophes naturelles, les ONG internationales restent la seule alternative à un système de soins et à un filet social inexistant.

La crise politique s'est ajoutée à la crise humanitaire. Depuis des mois, Port-au-Prince est soumis au feu et à la terreur. L'insécurité est devenue la règle. Des gangs armés n'ont eu de cesse de frapper. Enlèvements, assassinats, attentats ciblés se sont multipliés. Des quartiers ont été incendiés. Des femmes, des jeunes, des enfants, des journalistes, des militants, des personnalités ont été massacrés.

La crise humanitaire affiche des chiffres inquiétants. Aujourd'hui, plus de quatre millions d'Haïtiens, et principalement des femmes et des filles, ont besoin d'une aide d'urgence. Notre priorité doit être de répondre aux besoins humanitaires, bien entendu, mais aussi de participer avec les partenaires locaux, la société civile, des personnes de terrain afin d'offrir une aide efficace qui ne tient pas compte des considérations d'ordre politique et qui s'adresse aux populations. Mais ce pays ne pourra s'en sortir sans un retour à l'état de droit et sans une lutte contre l'impunité, qui reste le fléau majeur pour les populations haïtiennes.

Jan-Christoph Oetjen, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, the assassination of President Jovenel Moïse was a great shock and added to the already very difficult situation.

Let's put the crisis into perspective. Nearly 5 million people in Haiti are in need of humanitarian aid; in the capital of Port-Au-Prince alone, close to a quarter of a million people are in urgent need of emergency assistance, and 19 000 people have been displaced in their own capital from gang violence that has significantly worsened in the last year.

In addition to all this, Haiti has been hit by the worst earthquake since 2010. International actors have shown a great amount of solidarity on the ground, doing what it takes to make sure that humanitarian aid reaches its target. But Haiti has been struck by more than one crisis, and it becomes increasingly clear that aid alone is not enough. Gangs are dominating the streets of Port-Au-Prince, killing dozens by day, staging kidnappings and, not least, blocking aid and stealing critical humanitarian aid.

And now there's no clear leadership in the country, so we all ask: who can secure the situation for aid workers, as the police is not seen as somebody who helps?

We, as the European Union – and I go along with Maria Arena's view, have to do the utmost possible in order to help the people of Haiti, to show solidarity and to do everything possible from our side in order to help to meet the needs of the people.

Caroline Roose, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, aujourd'hui en Haïti, les Haïtiens ne vivent pas, ils survivent. Le tremblement de terre du 14 août dernier, un mois après l'assassinat du président Moïse, a montré une fois de plus la vulnérabilité du pays. Cette catastrophe a laissé dans la souffrance des milliers de gens qui sont déjà privés des services de base. Le silence de la communauté internationale est une honte. Les droits à la sécurité et à la vie, à l'intégrité physique et psychique des Haïtiens et Haïtiennes sont constamment bafoués.

Chaque jour, les Haïtiens et Haïtiennes sont assassinés par des bandits armés bénéficiant de la complaisance des autorités policières et judiciaires. Les gangs contrôlent le pays, la population est prise au piège, les parents gardent leurs enfants à la maison de peur des enlèvements. Avec une moyenne de cinq enlèvements par jour, chaque Haïtien attend son tour. Les femmes et les filles, lorsqu'elles sont enlevées, sont victimes de viols collectifs.

Depuis 2018, la justice est à genoux. La communauté internationale ferme les yeux depuis tellement d'années. Selon la société civile, le bureau de l'ONU sur place fait plus partie du problème que de la solution. C'est notre devoir de soutenir la société civile et l'accord pour une solution haïtienne à la crise pour ramener un climat de sécurité et de démocratie. Ne pas agir, c'est être complice.

Mick Wallace, *on behalf of The Left Group*. – Madam President, Haiti has been one of the most systematically under-developed nations on the Earth since they threw off the shackles of French colonialism in 1804. The empire and its agents in Haiti have made sure that all efforts at land reform and policies that would have lifted Haiti up were stopped. This has meant crushing reparations to France, invasions, US military occupations, five sitting presidents assassinated and countless coups engineered by the US and France.

Bill Clinton forced heavy neoliberal reforms on Haiti as a condition for reversing the coup against the hugely popular President Jean-Bertrand Aristide. France and Washington orchestrated a second coup on Aristide in 2004. Under the subsequent brutal puppet leadership, no nation-building has been allowed and the casualties, deaths and the after-effects of frequent earthquakes have been compounded by this legacy of interference that continues today.

The good news is that the people of Haiti have never stopped struggling against empire and hopefully are on the verge of taking back control of their country from US and French authoritarianism.

Hannes Heide (S&D). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Bereits im Mai dieses Jahres haben wir über die Situation in Haiti debattiert und gefordert, dass der Rechtsstaat wiederhergestellt wird und dass Hilfgelder dort ankommen, wo sie am dringendsten benötigt werden.

Wir konnten und wollten uns damals nicht vorstellen, dass alles noch schlimmer kommen könnte. Aber, nur einen Monat nach unserer Debatte wird Präsident Moïse ermordet, und am 14. August fordert das Erdbeben 2 200 Todesopfer. Gewalt, Korruption und Bandenkriminalität stehen weiter an der Tagesordnung. Erst vor wenigen Tagen wurden 17 amerikanische Missionare mit ihren Familienmitgliedern, darunter auch Kinder, entführt. Alle diese Entwicklungen erschweren Hilfs- und Wiederaufbaumaßnahmen nach dieser verheerenden Naturkatastrophe. 650 000 Menschen sind auf Soforthilfe angewiesen. Kinder können nicht in zerstörte Schulen, COVID-19 verschärft die ohnehin schon dramatische Ernährungsunsicherheit.

Die Europäische Union muss alles tun, um für stabile Verhältnisse in Haiti zu sorgen. Denn erst dann wird es möglich sein, dass Hilfe bei den Menschen ankommt, denen es an allem fehlt.

Stéphane Bijoux (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, je veux redire ici tout de suite que, malgré la distance géographique, Haïti est notre voisin. En effet, les grandes souffrances du peuple haïtien résonnent fort dans les territoires d'outre-mer européens proches d'Haïti.

Une fois encore, le drame haïtien est au cœur de cet hémicycle et je veux tout de suite remercier le Commissaire européen, Janez Lenarčič, pour son engagement aux côtés du peuple haïtien, tout de suite après ce terrible tremblement de terre. Bien évidemment, la mission humanitaire européenne doit se poursuivre auprès du peuple haïtien, mais nous savons que le combat contre la misère ne sera pas suffisant.

Des gangs criminels, parfois soutenus par des politiques locaux, sèment une terreur épouvantable et toute cette violence entrave le processus démocratique, empêche les réformes indispensables et impacte directement le fragile équilibre migratoire dans les régions d'outre-mer voisines.

Pour toutes ces raisons, l'Europe doit rester un partenaire fort du peuple haïtien, mais dans ses négociations avec les autorités d'Haïti, l'Europe doit être forte et exigeante pour que la sécurité reste au centre des priorités non négociables.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, a situação humanitária no Haiti é devastadora, como têm sido devastadoras as sucessivas catástrofes naturais que têm afetado o país nos últimos anos. As catástrofes e a fragilidade das instituições têm induzido um ciclo endémico de pobreza e caos social.

É fundamental ligar a ajuda humanitária ao reforço da resiliência da sociedade haitiana, designadamente apoiando a capacidade do Estado de fornecer serviços básicos à população.

A situação humanitária no Haiti já foi por diversas vezes debatida neste Parlamento. Sempre apelámos, e faz sentido apelar hoje de novo, a uma forte mobilização da comunidade internacional. Sempre defendemos o envolvimento alargado da União Europeia. Contudo, sem estabilidade política e mais capacidade institucional não são criados alicerces para o desenvolvimento sustentável do país.

A ajuda humanitária de emergência será mais eficaz se for combinada com uma dimensão de estabilidade e desenvolvimento em que as autoridades do Haiti também têm que estar empenhadas.

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Madam President, the EU stands in solidarity with the people of Haiti. The situation there is very dire and the country bears a resemblance to the most fragile countries in Africa.

Haiti is the largest beneficiary of the European Union's humanitarian aid in Latin America and the Caribbean, with EUR 434 000 000 provided since 1994. A very significant part of this funding has been mobilised in response to the different disasters hitting the country during this period.

The intention behind the visit of Commissioner Lenarčič was to put the spotlight on this protracted crisis affected by donor fatigue and resulting in underfunding. At the moment, only 17% of the 2021 UN humanitarian appeal is funded. EU humanitarian aid for Haiti will continue. This year it amounted to EUR 17 000 000, including EUR 3 000 000 allocated in the aftermath of the disaster. Our commitment will continue next year. The EU's co-funded post-disaster needs assessment is ongoing, with results expected in early November. A reconstruction conference is expected at the end of the year.

Once again, I would like to thank you for this debate.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Ádám Kósa (NI), in writing. – According to the World Federation of the Deaf, in the last five years, several young deaf women in Haiti have been gang-raped, brutally tortured, their organs extracted and murdered. In the middle of the pandemic, another deaf woman was violently assaulted, and the hospital personnel denied her the right to access the healthcare needed just because she is deaf. Thus, deaf people in Haiti are not even equal to other persons with disabilities. This behaviour is unacceptable and indicates the need for urgent measures. I call on the European External Action Service to take immediate action against the violation of the rights of deaf people in Haiti.

23. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll

24. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

25. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll

26. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

27. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Przewodnicząca. – Zamykam posiedzenie. Zostanie ono wznowione jutro o godz. 8.30 i rozpocznie się od ogłoszenia wyników drugiej części dzisiejszego głosowania.

Porządek obrad został opublikowany i jest dostępny na stronie internetowej Parlamentu Europejskiego.

Dobrej nocy Państwu życzę.

28. Schluss der Sitzung

(Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 21.53)

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung
FISC	Unterausschuss für Steuerfragen

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
ID	Fraktion Identität und Demokratie
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
The Left	Fraktion Die Linke im Europäischen Parlament – GUE/NGL
NI	Fraktionslos



C/2024/5448

10.9.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 21. OKTOBER 2021

(C/2024/5448)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2021-2022

Sitzungen vom 18. bis 21. Oktober 2021

STRASSBURG

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	3
2. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse	3
3. Pandora Papers: Konsequenzen für die Bemühungen um die Bekämpfung von Geldwäsche, Steuerhinterziehung und Steuervermeidung (eingereichte Entschließungsanträge)	4
4. Ergebnisse des Westbalkan-Gipfels (Aussprache)	4
5. Erste Abstimmungsrunde	15
6. Ergebnisse des Westbalkan-Gipfels (Fortsetzung der Aussprache)	16
7. Entlastung 2019: Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Aussprache)	27
8. Kraftfahrzeugversicherung (Aussprache)	38
9. Wiederaufnahme der Sitzung	47
10. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll	47

Inhalt	Seite
11. Wiederaufnahme der Sitzung	47
12. Zweite Abstimmungsrunde	47
13. Wiederaufnahme der Sitzung	47
14. Vorschlag zur Schaffung eines „Binnenmarkts der Philanthropie“ (Aussprache)	48
15. Wiederaufnahme der Sitzung	56
16. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll	56
17. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll	56
18. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	56
19. Petitionen: siehe Protokoll	56
20. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	56
21. Änderungen von Ausschussbefassungen (Artikel 56 GO): siehe Protokoll	56
22. Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte	56
23. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll	57
24. Schluss der Sitzung	57
25. Unterbrechung der Sitzungsperiode	57

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 21. OKTOBER 2021

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

1. Eröffnung der Sitzung

(Die Sitzung wird um 8.31 Uhr eröffnet.)

2. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse

Der Präsident. – Ich gebe zunächst die Ergebnisse der zweiten Abstimmungsrunde von gestern bekannt.

(Der Präsident gibt die Abstimmungsergebnisse bekannt.)

Bevor wir mit den Aussprachen beginnen und vor der ersten Abstimmungsrunde von heute, in der wir über den Beschluss des LIBE-Ausschusses abstimmen werden, interinstitutionelle Verhandlungen aufzunehmen über

den Vorschlag für eine Verordnung zur Änderung der Verordnung (EU) 2016/794 in Bezug auf die Zusammenarbeit von Europol mit privaten Parteien, die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Europol zur Unterstützung strafrechtlicher Ermittlungen und die Rolle von Europol in Forschung und Innovation

und

den Vorschlag für eine Verordnung zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 über die Einrichtung, den Betrieb und die Nutzung des Schengener Informationssystems (SIS) im Bereich der polizeilichen Zusammenarbeit und der justiziellen Zusammenarbeit in Strafsachen in Bezug auf die Eingabe von Ausschreibungen durch Europol,

kann jeweils nur ein Redner, der den Beschluss des Ausschusses, Verhandlungen aufzunehmen, unterstützt, und ein Redner dagegen sprechen.

Saskia Bricmont (Verts/ALE). – Monsieur le Président, je me vois contrainte de revenir sur les étapes de ce dossier tant il suscite peu de débats, alors qu'il contient un concentré des débats qui nous animent au sein de cette Assemblée: intelligence artificielle, surveillance de masse, collecte indiscriminée de données, y compris de non-suspects, échanges de ces données avec des pays tiers et des entreprises privées.

Le point de départ de la réforme, c'est la découverte par le comité européen de la protection des données de l'analyse massive de données personnelles par l'Agence en dehors de tout cadre légal. La Commission nous présente alors une réforme qui légalise des pratiques illégales et renforce considérablement les compétences de l'Agence à sa demande. Tout cela sans évaluation ni étude d'impact.

Chers collègues, c'est loin d'être un dossier technique. L'échange de données avec des parties privées et des États tiers a des conséquences en termes de droits fondamentaux et de protection des données. Le financement de projets d'Europol par des pays tiers peut entraîner des conséquences en termes d'ingérence étrangère. Donner la compétence exécutive à l'Agence d'insérer directement des alertes de sécurité dans le système d'information Schengen est une question éminemment politique. L'autoriser à développer des projets de recherche et d'innovation, d'intelligence artificielle à des fins expérimentales et policières, et à promouvoir des technologies de reconnaissance faciale alors que notre Parlement s'y est opposé il y a quinze jours, sont des questions éminemment politiques. Assurer la protection des droits fondamentaux est une question éminemment politique. Or, face à l'élargissement des missions et des pouvoirs confiés à l'Agence, on ne trouve pas les indispensables garde-fous et les mécanismes indépendants de contrôle démocratique.

Chers collègues, Europol doit assurer la sécurité de tous les citoyens et sans affaiblir leurs droits fondamentaux. Je vous exhorte donc à vous opposer à ce texte, à ces évolutions qui ne font pas de l'Europe un continent plus sûr pour tous.

Javier Zarzalejos, rapporteur. – Mr President, dear colleagues, I address the chamber today as rapporteur for the legislative package on Europol to ask you to confirm the decision adopted by the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) to enter into interinstitutional negotiations on the two draft legislative acts, namely the revision of the Europol regulation and the consequential amendment of the regulation on the Schengen Information System.

The reform of Europol's mandate is a long-standing request by this Parliament, and I was mainly motivated by the need to equip the agency with new tools and capabilities to face the digital transformation. Criminals have adapted their modus operandi to the new digital reality, and consequently it is necessary to enable Europol to better support Member States in the fight against these evolving security threats.

The two legislative reports, which were adopted by a large majority of 75% of the votes cast in LIBE last week, build on the main elements of the legislative proposals of the European Commission, while introducing additional safeguards to ensure the fundamental rights, in particular, the right to the protection of personal data, are respected.

The report, furthermore, includes provisions to enhance parliamentary oversight and the accountability of Europol, marking a substantial progress and striking the right balance between new capabilities and closer democratic scrutiny and oversight.

Consequently, I kindly request for your support for both decisions, which gather a broad support in the LIBE Committee, so allowing us to enter into negotiations so we can start the discussion with the Council and the Commission soon with a view to deliver new legislation that will allow Europol to better support the Member States to counter serious crimes and terrorism in full respect of fundamental rights.

3. Pandora Papers: Konsequenzen für die Bemühungen um die Bekämpfung von Geldwäsche, Steuerhinterziehung und Steuervermeidung (eingereichte Entschließungsanträge)

4. Ergebnisse des Westbalkan-Gipfels (Aussprache)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission zu den Ergebnissen des Westbalkan-Gipfels (2021/2930(RSP)).

Ich darf zu diesem Tagesordnungspunkt auch den Vertreter des Rates, Herrn Außenminister Anže Logar, und Frau Kommissarin McGuinness begrüßen – herzlich willkommen in unserer Aussprache.

Anže Logar, President-in-Office of the Council. – Mr President, Madam Commissioner, honourable Members, the Slovenian Presidency has devoted special attention to the Western Balkan partners and their future in the European Union. The region is of great strategic importance for the Union, and maintaining a constructive engagement is key for the region.

I am therefore particularly happy to discuss with you the outcome of the EU-Western Balkans Summit in Brdo, hosted by our Presidency and chaired by the President of the European Council, which was a cornerstone event. The summit served to strengthen our ties and stressed the importance of our relations. It allowed us to emphasise that the EU remains the predominant partner and investor in the region. The system and the close partnership during the COVID-19 pandemic were notably underlined.

The Union also reconfirmed its commitment to the enlargement process based upon credible reforms by partners, fair and rigorous conditionality and the principle of own merits. The Brdo Declaration, which was agreed at the summit, highlights these themes as well as the other important aspects.

Let me recall some key features that were discussed. In order to foster the region's socio-economic recovery, leaders discussed ways to intensify their engagement, building on concrete deliverables, notably the economic and investment plan and the green agenda for the Western Balkans. The summit also agreed a set of concrete deliverables, such as the agreement on a roadmap towards lowering roaming costs between the EU and the Western Balkans.

Let me also recall that fundamental values and principles, notably rule of law, independent justice and strong democratic institutions, remain key. The Union's assistance will continue to be linked to tangible progress in the area of rule of law and socio-economic reforms, as well as to the Western Balkans partners, adherence to EU values, rules and standards. Inclusive regional cooperation and the strengthening of good neighbourly relations, including with EU Member States, remain important.

So does the need to make further efforts to foster reconciliation and regional stability. In order to ensure the stability of the region and strengthen regional cooperation, ways to deepen our security and strategic engagement were also discussed by the leaders.

Finally, it was agreed to hold an EU-Western Balkans summit as a regular event in the future, a decision that reaffirms the Union's shared commitment to reinvigorating and enhancing our political dialogue with the region of the Western Balkans.

To conclude, the summit was successful and appreciated by both the EU and the countries of Western Balkans. It was a timely and important event showing our commitment to the shared objective of a strong, stable and united Europe.

I would like to take this opportunity to particularly thank the European Parliament for your role in promoting a sustained and constructive engagement with the Western Balkans and in the strengthening of your important ties. I guess future presidencies will need and will count on your support as well.

Mairead McGuinness, *Member of the Commission*. – Mr President, thank you very much for holding this debate to discuss the outcome of the EU Western Balkans summit on 6 October. Our thanks too to the Slovenian Presidency for hosting the event.

The summit was an important opportunity to reconfirm the European perspective of the Western Balkans and the deep links between the European Union and our Western Balkan partners. We are all Europe. We share the same values, geography, history and culture. But most of all, we share the responsibility to build a better common future. We owe it to our citizens.

The enlargement process is at the core of our relations. It has a transformative power, upholding European values and supporting reforms. It is a strategic objective we share, which unites the whole region and the European Union. It is important that it is clearly stated in the summit declaration.

The summit provided a clear analysis of the needs and reforms required, and a strong sense of prioritisation. Together, the European Union and the Western Balkans agreed on a number of tangible measures linked to the implementation of the Economic and Investment Plan. This plan remains the EU's blueprint for financial engagement in the region and aims to mobilise EUR 30 billion to spur the long-term recovery of the Western Balkans and foster their convergence with the EU.

We agreed on an agenda on innovation, research, education, culture, youth and sport. In practice, this means promoting scientific excellence, reforming the region's education systems, creating further opportunities for youth, and hopefully reversing the trend of brain drain from the region.

We have also prepared a detailed action plan for the implementation of the Green Agenda to support energy transition, a circular economy, the reduction of pollution and greenhouse gas emissions, the protection of biodiversity, and sustainable farming and food production. We also made progress on developing a roadmap and glide path for the voluntary reduction of roaming charges to roam like at home. We want to extend the way we use our mobile connections anywhere in the EU to the region, without crippling costs.

These are not only tangible measures for citizens in the region. It shows how closely EU policy priorities are mirrored in our work with the region. This is also reflected in the agreement to enhance cooperation between the EU and Western Balkan partners on core security issues such as cyber, hybrid, disinformation, space issues and military mobility, countering illicit firearms trafficking, and counterterrorism.

A clear message was also that reforms in the region are still needed. This includes reforms related to political and economic governance, rule of law and media freedom, and promoting a vibrant civil society. Further and decisive efforts by the Western Balkans are also crucial to deliver on their commitment to establish a common regional market. Of course, the EU will continue to support the region in those efforts, including through a recently adopted instrument on pre-accession assistance. In Brdo, we also agreed to hold regular summits with the region. This confirms the importance of this part of Europe to the European Union.

Over the past months, we have followed a series of public and civic initiatives and contributions by citizens from the region to the Conference on the Future of Europe. And indeed, we should listen to all Europeans, including those in the Western Balkans, on issues that matter for our common future.

David McAllister, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, the European perspective of our partners in the Western Balkans is in our mutual interest and remains our strategic choice. With the visit of Commission President Ursula von der Leyen last month and the EU Western Balkans Summit two weeks ago in Brdo, the European Union has once again demonstrated its strong political commitment to the Western Balkan countries and the entire accession process.

Having a closer look at the Brdo declaration, I would see five important positive messages to our partners.

Firstly, it is reconfirmed the European perspective of the region and our commitment to enlargement. Secondly, the EU has provided EUR 3.3 billion for emergency support and for supporting the recovery. In addition, the EU together with the Member States, has delivered almost three million doses of vaccines already.

Thirdly, the heads of state have called for a swift implementation of the economic and investment plan and the new IPA III regulation. Fourthly, other very practical measures were agreed to associate the region more closely to us in the European Union, such as to lower roaming charges. And fifthly, the European Union reaffirmed its support to strengthen regional cooperation.

Recent concerning events have shown how deep the divisions run and how much work is still needed to build good and sustainable neighbourly relations. Allow me to thank Commissioner Várhelyi for presenting the enlargement package yesterday at an extraordinary meeting of the Committee on Foreign Affairs. During our discussion, we welcomed the restated commitment of the Western Balkans partners to the primacy of democracy, fundamental rights and values.

EU support must continue to be linked to tangible progress on the rule of law and socio-economic reforms, as well as to the adherence of our European values, rules and standards.

A final point: as we enter a critical juncture for the future of the EU and its enlargement, the EU and the Member States must clear the hurdles precluding us from switching gears in the accession process for countries that show a strong commitment to reforms.

Tonino Picula, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, we welcome that the Slovenian Presidency organised this summit as one of their priorities, but we cannot hide our dissatisfaction with the overall outcome. When there are no decisions on the dates for concrete actions and when even using the word ‘enlargement’ becomes an issue, we must react.

It's true that some significant steps were taken, such as adopting the IPA free pre-accession financial instrument and substantial financial commitment has been made throughout the region as well. Nevertheless, we need more political engagement and commitment.

As a group we particularly insist that all countries in the region uphold fundamental rights and the rule of law, defend freedom of media, fight corruption, and we will not compromise on these issues. What worries us is that we are witnessing unrest across the region. Typical patterns of foreign interference and public support for the EU is falling.

As a long-term solution and effective driver of reforms, we propose a credible and reachable European perspective for the Western Balkans countries. We must not shy away from calling out on all of the negative trends and backsliding. Still, we must deliver on our political commitments towards countries that did everything we asked for.

The Western Balkans is a real test of the credibility of the European Union's declared geopolitical ambitions. Therefore, the accession talks with North Macedonia and Albania, but also regarding the visa-free regime for Kosovo should be approved immediately.

Ilhan Kyuchyuk, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, I welcome the past EU-Western Balkans Summit and its conclusions not only because the most important historical lesson for Europe is investing in integration of the continent, but because such public expressions of solidarity are more important than ever, as disinformation campaigns attempt to create divisions have recently been very strong in the Western Balkans.

It shows that any hurdle can be overcome in the commitment to the enlargement process and that fully-fledged EU membership is the ultimate goal. The EU's commitment to provide nearly EUR 30 billion in grants and investments over seven years in order to aid development and propel Western Balkan countries towards membership is real proof that we stand side by side with our partners and reaffirm our unequivocal support for the region's European perspective.

However, the enlargement process does not only depend on the level of economic growth, but also on many other achievements, among which are the rule of law, democracy and, last but not least, good neighbourly relations. We have the current examples for this: the provocation on the Kosovo-Serbia border shows us how fragile the peace in the region is, or the difficulties between Bulgaria and North Macedonia to find a compromise on the bilateral dispute demonstrate to us what the role of the past is in the region. I believe we should continue to support Western Balkans in carrying out all those necessary reforms because the European Union and alignment with its values and standards remain the greatest unifying factor for all the people of the Western Balkans.

Having said that, I urge both North Macedonia and Bulgaria to finally resume a constructive dialogue in order to achieve sustainable results. Reaching a compromise over an action plan of concrete measures could foster the whole EU integration, and I think the further delays will put at risk the credibility, objectivity and reliability of the accession process.

Viola Von Cramon-Taubadel, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the European promise made to the Western Balkans in 2003 never seemed more distant. It relied on the premise that the EU was a club of best democracy standards, where the rule of law is upheld and fundamental rights are protected, and that such a club has a place for them once they meet the criteria. Neither we are that club anymore, nor does the Western Balkans have incentives to undergo painful reforms. On the contrary, the situation is gloomy, with almost no light at the end of the enlargement tunnel. What we witnessed before and during the last Western Balkans summit was a parade of hypocrisy, empty words, autocratic appeasement and, above all, pretence.

The EU pretends that it wants to enlarge to the Western Balkans, while those countries pretend that they are conducting reforms to join the club. The current approach not only undermines our efforts to democratise these countries, but also endangers peace – as we have recently seen in the north of Kosovo and in Bosnia with a succession threat.

It has to stop, and we need a fundamentally different Balkan policy. Albania and North Macedonia deserve to start accession negotiations immediately as the EU cannot afford to lose its overall credibility due to the Bulgarian veto. Kosovo met all the criteria for visa liberalisation years ago, and the Commission in return reiterates that. But young Kosovans are still prevented from travelling freely like their peers from Lisbon to the Tbilisi.

Furthermore, we will prove our credibility by being fair and strict to the countries that have democratic backsliding, like in Serbia. If we continue the appeasement approach towards autocratic and corrupted leaders such as Aleksandar Vučić and Milo Đukanović, we risk losing again a chance to democratise the region and bring it closer to the Union. The membership promise must become credible again. That is our task. Robust engagement and reinforcing IFOR (International Fellowship of Reconciliation) in Bosnia. Opening accession talks with Albania, North Macedonia, visa liberalisation for Kosovo and strict conditionality for Serbia and Montenegro is the way to become credible in the Western Balkans.

The Western Balkans is not our neighbourhood. It is in our yard. This region means so much for European security, migration and border management, but also for culture and education as we share so much together. If the EU cannot play a pivotal role there, then our dream of becoming a geopolitical Union is indeed just a dream.

Julie Lechanteux, *au nom du groupe ID.* – Monsieur le Président, Madame le Commissaire, comme d'habitude lors des sommets européens sur les Balkans occidentaux, la réunion qui s'est tenue en Slovénie le 6 octobre dernier n'a enregistré aucune avancée significative. L'Union européenne procède, comme à son habitude, de manière inconsidérée à un élargissement à des pays qui sont bien loin d'avoir intégré le b.a.-ba de l'acquis communautaire et pour qui la promotion de notre mode de vie européen reste une chimère.

En effet, comment est-il possible de proposer une adhésion à des contrées caractérisées par des situations politiques et géopolitiques d'une grande complexité comme l'Albanie et la Macédoine du Nord, ou encore comme le Kosovo qui, je le rappelle, est une entité non reconnue comme État souverain par cinq États membres de l'Union européenne? Ces pays sont plus connus pour des faits de corruption, des trafics en tous genres et l'actualité judiciaire de leurs dirigeants.

Dans toute cette région des Balkans occidentaux, un seul peuple nous est proche et partage nos valeurs. C'est le peuple serbe, un peuple qui, dans les moments difficiles de l'histoire, a toujours choisi le camp de la démocratie et de la liberté, et qui a fait de l'amitié franco-serbe un point d'honneur de son action politique sur le plan international, et ce, malgré l'horreur des bombardements de l'OTAN en 1999.

Ангел Джамбазки, *от името на групата ECR.* – Декларацията от Бърдо, приета в резултат на срещата на високо равнище, е поредният документ, избилстваш от клишета, празни приказки и нишоказване. Там се говори много за европейски ценности, за върховенство на закона, за основни права и прочие, и прочие, и прочие.

Възмутен съм от лицемерието и двуличието на колегите, които се изказаха досега. Уважаеми колеги, уважаеми го казвам от благоприличие, говорите ми за компромис. За какъв компромис, бе, колеги? Ние ви повтаряме и ви показваме драстично нарушаване на човешките права в Република Северна Македония, отказ от правото на национално самоопределение, заличаване на българска историческа, военна и културна памет. Доказваме го със снимки, доказваме го с кадри, и вие ми говорите за компромис. С кое компромис, с паметта на нашите деди ли искате да направим? С кое да направим компромис, с това, че в Република Северна Македония управляват мъпети, управлявани от Белград и от Москва, и вие се правите, че не го виждате? И тези марионетни правителства там се опитват да попречат на българите да се самоопределят като такива. С това ли искате да правим компромис? Нали върховенството ви на закона, нали върховната ви ценност европейска беше правото на самоопределение и това всеки да се определя, какъвто се чувства? Защо отказвате това на българите в днешна Република Северна Македония? Не виждате ли тези процеси?

Преди една седмица ви показах снимки, снимки, на които се вижда как български военни гробища са превърнати във външна тоалетна. Уважаема Комисар Макгинес, не Ви виждам, но искрено се надявам в момента да не плетете терлички, да решавате sudoku или да редите пасианс, а да ме слушате и настоявам да ми отговорите. Какво ще направи Комисията, за да възстанови Република Северна Македония българския военен паметник над град Кавадарци, превърнат във външна тоалетна? Настоявам, показах Ви снимките, видяхте това нещо. Ако белгийски, ако френски, ако английски, ако италиански военни гробища бъдат третирани по същия начин, пак ли ще искате компромис и защо непрекъснато искате компромис, който да бъде само и единствено за сметка на нашата памет, на паметта на нашите деди? Защо не се обърнете, много по-лесно ще бъде за Вас? Искате да започнете веднага преговори с Република Северна Македония и с Република Албания. Чудесно, ами обърнете се към тези, които са под пряката команда на Белград и на Кремъл в Скопие, и им

кажете следното нещо: възстановете всички мемориали, български военни гробища, които сте разрушили в нарушение на Женевската конвенция, спрете политиката си на насилие и тормоз над хората с българско национално самосъзнание, след това променете учебниците си и извадете от тях приказките на омразата. Ето ви елементарните неща, които могат да се направят.

Вие, колеги, се правите, че не разбирате какво искаме ние от властта в Северна Македония. Искामе върховенство на закона за местните българи, искаме гарантиране на правото на самоопределение за местните българи, искаме запазване на нашето културно и историческо наследство. Това искаме, уважаеми колеги, нищо повече, нищо по-малко. Ако и сега не сте го разбрали, вашето място не е в Европейския парламент, а в друга институция, с по-ясно изразен профил, който да може да помогне на хора, които не разбират от това да им се казват прости изречения. Но аз съм сигурен, че разбирате, а просто искате от нас да направим компромиса, защото така сте си решили, и това е много глупаво. Тази политика отблъсква народите на Балканите от идеята за единен Европейски съюз. Вие сте най-големите врагове на идеята за Европейския съюз, защото се опитвате да унижите цял един народ и цяла една нация, и ние не можем да разберем защо го правите. Няма никаква логика да се опитвате да унижите цяла една нация.

Г-жо Макгинес, надявам се привлякох Вашето внимание и настоявам за ясен и точен отговор: кога и при какви обстоятелства Европейската комисия ще застави правителството на Северна Македония да възстанови унищожените български военни гробища? Ако не знаете, има Женевска конвенция. Тази Женевска конвенция, почитаема г-жо, третира и военните гробища и държи всяка една държава да пази военните гробища и да уважава паметта на загиналите войници.

И в последната една минута нека ви обърна внимание върху цялата ви политика на Западните Балкани. Тя е дълбоко погрешна. Вие се правите, че не разбирате голямото влияние на Белград и неговата роля в дестабилизацията на целия район, вие се правите, че не виждате голямата роля на Кремъл. Знаете ли къде е Кремъл, знаете ли кой живее в Кремъл и кой работи в Кремъл? Ако не знаете, мога да ви разкажа, но ако не знаете как са породени конфликтите на Балканите, прочетете малко история и вижте ролята на Кремъл на Балканите, която продължава и до ден-днешен. А вие адвокатствате на тази роля, нали сте много за свободата, нали сте много за демокрацията, нали сте много за върховенството на закона? Защо вървите срещу тези принципи? Защо не говорите и не заставите тези правителства всъщност да изпълнят това, което трябва да се направи? Пътят на унижението на една цяла нация, за да отворите вратата за марионетни правителства на Кремъл и на Белград, е дълбоко погрешен. По този начин насаждате тежко разочарование от идеята за Европейския съюз у българската нация. Така че, уважаеми, ако искате преговорите с Македония, заставете властта там да уважава българите в Македония.

Mick Wallace, on behalf of The Left Group. – Mr President, more than half the Western Balkans put in the EU membership applications over 13 years ago. Some have lost interest, others doubt it will ever happen.

The EU can't make clear statement on the matter. President Charles Michel said after the summit, 'there is a desire to work towards progress on enlargement'. After over 20 years of dangling the prospect of EU membership in front of the Western Balkans, vague and distant statements like this must make the people of the Balkan states wonder.

The Albanians who put down their weapons in 1999 did so surrounded by promises from the EU that never materialised. What did happen was a string of leaders vetted by the West allowed the market to rip through their most valuable assets. Privatisation and fire sale of said assets has resulted in the disposal of laws that protected workers' rights and strong education, health and social-security programmes. Prioritising foreign direct investment meant disaster for local industry.

The EU asked these accession states to address corruption, if they do then they have to reverse some of the predatory buying of state properties that went to US, EU Member States, Turkish and Israeli companies for peanuts.

For fear more of more eyes turning to Russia and China, our friends in the US now want to speed up things. But much of the trust is gone and, thankfully, a more independently minded leadership is growing in the region.

Kinga Gál (NI). – Tisztelt Elnök Úr! A nyugat-balkáni régió stabilitása – mi mind jól tudjuk – az EU biztonsági, geopolitikai és gazdasági érdeke. A Bizottság e héten megjelent országjelentései szerint is ezek az országok a nehézségek ellenére értek el előrehaladást számos területen az EU-tagság érdekében. Mégis elrelépés konkrét dátummal a bővítés területén, csak bővítési ígérek vannak az Unió részéről. Ennek negatív hatása már érzékelhető a Nyugat-Balkánon. A térségben nagy a kiábrándultság és ezt a nyugat-balkáni csúcstalálkozó sem volt elég, hogy ellensúlyozza. Ha az Unió nem tesz mielőbb konkrét lépéseket, akkor elveszíthetjük ezen államok bizalmát a tagállamok felé és harmadik országok növelik tovább befolyásukat a térségben.

Mi magyarok aktívan részt veszünk a térség stabilitásának fenntartásában, Magyarország épp most vette át a KFOR parancsnokságát. Mi határozottan kiállunk Szerbia és Montenegró mielőbbi felvétele mellett, Albániával és Észak-Macedóniával való tárgyalások megkezdéséért és vízumliberalizációért. Nyugat-Balkán Európa szerves része, a régió országait minden oldalról az EU veszi körül, ezért szükség van a bővítésre mielőbb.

Андрей Ковачев (PPE). – Г-н министър, г-жо Комисар, аз и моите колеги от България, както и българската държава, винаги сме подкрепяли интеграцията на Западните Балкани. Това е в наш интерес, европейски интерес. Европейската интеграция обаче е двустранен процес, както ние трябва да сме готови, така и страните от Западните Балкани трябва да положат максимални усилия да преодолеят всичко това, което ги е разделяло и ни е разделяло в миналото. Г-н министър, в останалите няколко месеца от Вашето Председателство нека да положите максимални усилия за нещата, които казаха някои от колегите.

Визите за Косово, това трябва да бъде наистина преустановено, тази дискриминация срещу гражданите на Косово. Започването на преговори. Да, когато реално не можем да направим максималното, което искаме, поне с Албания да започнем преговори. Аз не мога да разбера защо щом 27 държави членки казват „да“ за започването на преговори, защо да не се започне поне с Албания, да се даде малко положителен сигнал към нещо добро да се случва на Балканите? И да положим максимални усилия за преодоляване на последните пречки по отношение на добросъседството, намирането на взаимноприемлива пътна карта, която да влезе в преговорната рамка като гаранция за това, че ще се изпълняват и Договорът за добросъседство с България, и всички неща, свързани с основни човешки права на българите, които са дискриминирани изключително тежко, за съжаление го казвам това, в Република Северна Македония.

Наследството на комунизма, колкото и да е странно за някои от колегите, но повтарям втори път, наследството на комунизма и диктатурата на Тито (въпреки че Тито е скъсал със Сталин, това не означава, че той е някакъв добър демократ) нямат място в Европейския съюз. Това е въпрос, не билатерален спор, а основен въпрос за човешките права, който трябва да бъде преодолян по пътя на европейската интеграция. Желая от сърце колкото се може по-бързо всички граждани на Западните Балкани да станат и европейски граждани. Това е в наш основен интерес, но по този път трябва да се преодолее миналото и комунизмът. Комунизмът не е добро нещо.

Pedro Marques (S&D). – Mr President, the Western Balkans Summit was an opportunity to reaffirm the region's European perspective. The timing was good: the relevance was enormous. However, the conclusions were, we have to say, disappointing. When it was time to give a clear signal to those countries that are on a positive path to entering the European Union, the Council failed on giving them that sign.

Albania and North Macedonia are ready to start accession talks with the EU. It would have been an incentive for them and for the whole region to proceed with the necessary reforms. At the same time, it would deter the growing influence of some democratic powers in the region. The EU must reward the merit of those who did what they were supposed to. For those who did not, there must be a different outcome.

The EU cannot bend the rules and, in particular, it must be strong on the rule of law criteria. The rule of law is not a formality; it's a pillar of democracy. There can be no compromise on it. There is a well-established accession road to the EU, and the EU must stick to it, for better and for worse. Only that way are we credible in the world.

Klemen Grošelj (Renew). – *(začetek govora z izklopljenim mikrofonom)* ... goreč podpornik širitve, pa moramo priznati, da pravzaprav enotne vizije širitve v Evropski uniji nimamo.

Na eni strani imamo del držav članic, ki ne podpira širitve oziroma ima do nje zadržke zaradi notranjepolitičnih razlogov, povzročenih tudi z nespoštovanjem vladavine prava dela držav članic kot tudi z zlorabo migracijskega vprašanja. Na drugi strani je del članic, ki ima težave z vladavino prava in uporablja širitev kot talca oziroma kot sredstvo pritiska in poglobljanja prepada oziroma delitve znotraj Evropske unije.

Potem so tu še voditelji Zahodnega Balkana, ki širitev po potrebi uporabljajo za notranjepolitične potrebe, bodisi da na eni strani zavračajo z reformami bodisi to izrabljajo za utrjevanje svoje politične moči, ko jim seveda to ugaja. Ko jim to ne ugaja, seveda, so potem zopet proti sami širitvi.

A tu so še ljudje – prebivalci EU in prebivalci Zahodnega Balkana. Na eni strani prebivalci EU zaradi debat okoli vladavine prava oziroma predvsem zaradi nespoštovanja načel vladavine prava v delu Evropske unije izgubljajo vero v samo EU. Na drugi strani so ljudje v regiji, ki zaradi vsega dogajanja oziroma predvsem nekritične države Evropske komisije do samega dogajanja v regiji počasi izgubljajo zaupanje v Evropsko unijo.

Zato je zdaj morda čas za deklaracijo in tudi politične odločitve, ne v tem domu, ampak predvsem v Svetu EU, ki bodo nam vsem, tistim v EU kot tistim na Zahodnem Balkanu, nalile vsaj drobec čistega vina in pojasnile, kakšna je pravzaprav prihodnost tako imenovanega širitvenega procesa.

Thomas Waitz (Verts/ALE). – Mr President, yes, we have been talking about Albania and North Macedonia. We, as the European Union, gave them clear conditions which they had to fulfil for us to start negotiation talks, and both countries have fulfilled all the requirements.

In terms of Albania, they made very brave justice reforms, and when it comes to North Macedonia, in all of these countries not everything is perfect yet. That's why we are not negotiating here or debating here about finally accepting them as partners within the European Union. But we're talking about starting negotiation talks. And what are negotiation talks? They're about talking about all the problems, all the reforms, all the progress that is still needed. They're exactly the platform to also talk about bilateral disputes, which several countries may have with several others.

I really call on Bulgaria to lift that deadlock for that region. To Mr Dzhambazki I say, as far as I know, your party has not been re-elected to the Bulgarian parliament twice, so Bulgarian citizens are not supporting your hatred speech, your deepening of the division. As far as I know, they have elected you out of the Bulgarian Parliament. It would be really important for Bulgaria to stand together with the European partners and to lift the deadlock and to start negotiations finally. We still have a majority in the regions that are pro-European, but the majorities are shrinking and we shouldn't wait all too long, and this is a huge responsibility for all of us, but especially for Bulgaria in that situation.

On Montenegro: Montenegro is still the frontrunner when it comes to the negotiations. They have opened the most chapters of all the countries in the region. Yes, we're having a very difficult situation and we need European influence, we need honest European brokers that help with the debate within the country between the former leading party of Mr Djukanovic, DPS, and the current coalition because they need two-thirds majorities for the juridical reforms that are urgently needed. We should help out there.

The last word, on Serbia: Serbia is an important partner in the region. Serbia is a great nation. But you know the European Union is about overcoming historical disputes. It's about overcoming historical claims on land and whatsoever. I'm an Austrian citizen, what shall I tell you? That's what the European Union is about, and it's about looking at the commonalities on what we share and whoever knows the Balkans region knows that the whole Balkans region is sharing a lot: much, much more than divides the different groups, ethnical or religious, from each other.

So I call on Serbia to use your influence to look at the shared heritage, the shared values, the shared cultural identity in the region, and use your influence for more peace, for better cooperation and for progress towards joining the European Union.

Nicolaus Fest (ID). – Herr Präsident, Herr Minister, Frau Kommissarin! Vor zwei Wochen sprach hier ein Spanier mit einem ähnlichen Slogan und jemand übrigens, der immer für die Unabhängigkeit Kataloniens eintritt. Ich dachte, das ist eine richtige Idee.

Natürlich, jedes Volk hat einen Anspruch auf Schutz seiner Traditionen, seiner Sprache, seiner Kultur und seiner Lebensgrundlagen. Und vor allem hat es eben auch einen Anspruch auf Schutz gegenüber dem deutlich rassistischen Projekt einer Massenmigration nach Europa.

Damit sind wir auch beim Westbalkan, denn die Völker haben nicht nur einen Anspruch auf Schutz vor Massenmigration, sondern sie haben auch einen Anspruch auf Schutz vor Kriminalität, vor Korruption. Und genau das sind die Hauptprobleme im Westbalkan, ganz abgesehen davon, dass wir überhaupt keine politische Lösung für die dort vorherrschenden Spannungen haben, die sich gerade zwischen Serbien und dem Kosovo wieder gezeigt haben.

Aber vor allem ist der Westbalkan eine Ländergruppe, die von der Korruption geradezu zerfressen ist. Kein einziges dieser Länder ist auf dem *Transparency Index* oberhalb von Kuba und Saudi-Arabien. Ich weiß gar nicht, wie das möglich ist. Man muss schon ziemlich viel tun, um deren Korruptionsstatus noch zu unterschreiten.

Vor allem aber ist in diesen Ländern auch die Mafia extrem aktiv. Albanien gilt inzwischen als eine der Drehscheiben des europäischen Drogenhandels, und nicht wenige bezeichnen Albanien bereits als Narco-Staat, also als einen Staat, in dem das Mafiageld alle staatlichen Strukturen beherrscht, auch die Presse, auch die Jurisdiktion.

Diese Staaten wollen Sie tatsächlich jetzt noch nach Europa hineinführen. Das ist übrigens auch ein Bruch des Versprechens, das wir nach dem Brexit hatten. Da hieß es vonseiten der Kommission: Ja, wir haben verstanden, keine weitere Erweiterung. Jetzt hat man das schon wieder vergessen.

Auch wirtschaftlich ist der Westbalkan im Übrigen völlig uninteressant. Insofern ist es ein Schwachsinnprojekt. Und wenn ich jetzt höre, noch einmal 3,3 Milliarden, lieber Herr McAllister, dann kann ich nur sagen: 3,3 Milliarden sind auch hier vergeudet. Und das sind meistens 3,3 Milliarden deutsche Steuergelder.

Der Präsident. – Meine Damen und Herren, ich darf Sie darüber in Kenntnis setzen – ich möchte das jetzt schon der Ordnung halber sagen –, dass unsere Geschäftsordnung eine sehr klare Regel beinhaltet.

Die klare Regel besagt, dass kein Mitglied dieses Hauses innerhalb dieses Hauses und des Plenums Transparente verwendet und ausstellt. Bis zur Stunde wurde diese Regel auch auf Kleidungsstücke angewendet. Nachdem es jetzt zum zweiten Mal zu einer derartigen Vorgangsweise kommt, werde ich dieses Thema, um hier für ein für alle Mal eine Klarstellung herbeizuführen, in der nächsten Sitzung des Präsidiums zur Sprache bringen, um diesen Geschäftsordnungspunkt detaillierter auszuführen.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis dafür.

Ryszard Czarnecki (ECR). – Panie Przewodniczący! Jestem zawiedziony wynikami szczytu na Słowenii, szczytu Unia-Balkany Zachodnie, ponieważ te kraje zasługują, aby dać im pewną mapę drogową ich przyszłego wejścia do Unii Europejskiej.

Pamiętam nasze wizyty, również pan David McAllister je pamięta. Parę lat temu myśmy mówili przedstawicielom tych krajów, że ich akces nastąpi pod koniec lat 20., w tej dekadzie – tak się nie stanie. Pamiętajmy o skutkach politycznych, mianowicie są to kraje, które były nieraz historycznie w orbicie wpływów Rosji i jeżeli będziemy je odpychać od Unii czy też przedłużać tę drogę do Unii, to na tym będzie grała i na tym będzie korzystała Rosja. To warto powiedzieć, choć oczywiście w pierwszym okresie trzeba przyjmować Serbię, Czarnogórę, Macedonię Północną i inne kraje. To jednak jest bardziej skomplikowane.

Δημήτριος Παπαδημούλης (The Left). – Κύριε Πρόεδρε, η ευρωπαϊκή προοπτική των Δυτικών Βαλκανίων είναι προς το κοινό μας συμφέρον, αλλά προχωρά πολύ αργά. Αποφασίστηκε το 2003 στη Σύνοδο Κορυφής της Θεσσαλονίκης και από τότε έχουν γίνει ελάχιστα βήματα. Όσο η Ευρωπαϊκή Ένωση βραδυνώνει να κάνει πράξη τις δεσμεύσεις της, το κενό θα το καλύπτουν άλλοι: η Ρωσία του Πούτιν· η Τουρκία του Ερντογάν και οι εθνικισμοί, όπως οι κραυγές που ακούσαμε από τον κύριο Dzhambazki πριν που, ευτυχώς, απορρίπτονται και από τον λαό της Βουλγαρίας.

Σας ζητώ ταχύτερα βήματα, και από εσάς στην Επιτροπή και από εσάς στο Συμβούλιο, κύριε Logar. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταρτίσει χρονοδιάγραμμα, να αναλάβει δεσμεύσεις, να δώσει κονδύλια και οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων πρέπει να προχωρήσουν ταχύτερα με τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις και να εναρμονιστούν με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Και εσείς πρέπει να κινήσετε αμέσως την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων και για τη Βόρεια Μακεδονία και για την Αλβανία. Γιατί η Βόρεια Μακεδονία έκανε μαζί με τη χώρα μου, την Ελλάδα, ένα σημαντικό βήμα που το χαϊρέτισαν εδώ όλες οι πτέρυγες, τη Συμφωνία των Πρεσπών. Δεν μπορείτε, λοιπόν, να λέτε σε αυτούς τους λαούς «τσάι και συμπάθεια», περιμένετε σε ένα αόριστο μέλλον, διότι τότε θα μειώνεται η εμπιστοσύνη τους και προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και προς τη δημοκρατία.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, οι εξελίξεις στα Δυτικά Βαλκάνια είναι επικίνδυνες. Παρά τους ανταγωνισμούς στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης κλιμακώνεται η διείσδυση στην περιοχή για τους εμπορικούς διαδρόμους και τους δρόμους μεταφοράς ενέργειας, ενισχύονται οι αμερικανονατοϊκές βάσεις και οξύνεται ο ανταγωνισμός με τη Ρωσία, που προωθεί συμφέροντα δικών της μονοπωλίων και έχει στρατιωτική παρουσία, αλλά και με την Κίνα, που διεισδύει με ισχυρούς οικονομικούς ομίλους στο πλαίσιο της ένταξης των Βαλκανίων στο δρόμο του μεταξιού.

Η αστική τάξη της Ελλάδας παίζει κεντρικό ρόλο σε αυτά τα σχέδια. Στα πλαίσια της γεωστρατηγικής της αναβάθμισης, μετά τη «νατοϊκής κοπής» συμφωνία των Πρεσπών, ανέλαβε την αεροπορική επιτήρηση στη Βόρεια Μακεδονία, την Αλβανία, το Μαυροβούνιο. Παρέχει υποδομές, όπως το λιμάνι της Αλεξανδρούπολης, για πρόβες πολέμου με τη Ρωσία, στοχοποιώντας το λαό μας. Συμμετέχει σε επικίνδυνους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς που προωθούν αλλαγές συνόρων και μπορούν να οδηγήσουν σε νέα πολεμική ανάφλεξη.

Η όξυνση των αντιπαράθεσεων ομίλων και ιμπεριαλιστικών κέντρων στα Δυτικά Βαλκάνια προμηνύει και άλλα βάσανα για τους λαούς, που χρειάζεται σήμερα να κλιμακώσουν την κοινή τους πάλη ενάντια στα ιμπεριαλιστικά σχέδια για να κλείσουν οι ξένες βάσεις και για την αποδέσμευση από το NATO και την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Michael Gahler (PPE). – Mr President, instead of technocratically confirming already taken decisions and bureaucratically assessing any pre-accession progress, I wonder why the danger of a break-up of Bosnia Herzegovina has not been an issue in this summit. The recent concrete steps towards the secession of the Republika Srpska undertaken by the nationalist leadership under Milorad Dodik should ring all alarm bells.

The votes in the Republika Srpska (RS) Assembly foreseen for next week are without precedent and, being illegal and unconstitutional as well as violating the Dayton Agreement, have the potential to generate concrete grounds for the RS leadership to pursue their secessionist agenda and thereby endangering stability and even peace in the whole Western Balkans.

I therefore urge the Office of the High Representative (OHR) and the EU to issue a strong and possibly joint statement condemning the vote in strong terms, as well as declaring it illegal. Further, I trust that in the coming weeks, the EU and the OHR will use all possible diplomatic influence and, finally also, the OHR Bonn powers to bring the nationalist forces in the Republika Srpska leadership to reason.

I wonder what concrete measures, including sanctions, or the removal from office of those responsible are being considered in order to maintain the territorial integrity of Bosnia Herzegovina and the peace in the region.

You know what happens if we allow Dodik to declare independence? The next day he will be recognised by Putin, who takes revenge for Kosovo, and the green men are probably already on standby somewhere, perhaps in a niche in the Russian information centre.

We cannot allow that to happen. Let us react properly and in time.

Marek Belka (S&D). – Mr President, the future of the Western Balkans region will speak volumes about EU credibility as an economic and political power. We remain the region's main trading and investment partner, but still have to achieve a lot more in geopolitical terms. It is both our moral duty and our strategic imperative to proceed with the integration process of our partners, even if we stumble into problems along the way.

The EU is well prepared in terms of providing funds and good practices, as the declared economic investment plan and the Western Balkans Guarantee Facility prove. However, we have to be certain that it is not money for nothing that we are putting in place. Political commitments agreed during the summit have to be transformed into reality, in which respect for the rule of law, legal certainty, respect for human and social rights, fighting corruption, and independent public institutions are working standards, not recommendations, in our integration dialogue.

We have to demand extra effort from both the candidate countries and ourselves to guarantee that the integration roadmap is being implemented, the *acquis* adopted and democratic standards are being upheld. Only then may we expect the integration process to be the success which we all wish to see.

Valter Flego (Renew). – Poštovani predsjedavajući, poštovana povjerenice, poštovane kolegice i kolege, pa u stvari mi više od jednog desetljeća slušamo o tome da se Europska unija želi proširiti na zapadni Balkan. I samo slušamo i, u stvari, ništa više od toga. Na žalost, nismo se puno pomakli s početka.

Izgleda zbilja da se Europskoj uniji uopće ne žuri i uvijek dolaze neki novi prioriteti, i novi, i novi, ali bogami ni države u regiji nisu se oznojile od posla. I one znaju što trebaju učiniti, jasne su im reforme, ali, evo, nema žurbe. Dok se, dakle, s jedne strane Europska unija pretvara da je što skorije proširenje jedan od prioriteta Europske unije, zemlje pak iz regije za svoje kozmetičke promjene kažu i tvrde da su to temeljite reforme. Naravno da nisu, a nestabilnost, drage kolegice i kolege, raste, i raste, i vrlo vrlo opasno raste. Na žalost.

Zato shvatimo konačno da smo jedni drugima potrebni i neka čim prije završi ovaj nesretni *status quo* jer nema jake Unije bez proširenja na zapadni Balkan, ali ni stabilnog, ponavljam stabilnog i prosperitetnog zapadnog Balkana bez njegovog cjelovitog uključivanja u Europsku uniju.

Poštovani, vrijeme je za akciju, za konkretnu akciju i konkretna djela za uključivanje tih zemalja u Europsku uniju bez figa u džepu, bez kalkulacija, bez odugovlačenja. Krenimo, razgovarajmo, djelujemo, ali ne da prođe još jedno desetljeće u ovakvom *statusu quo* jer je to danas naše trenutno susjedstvo, naše dvorište za koje smo itekako zainteresirani kakvo će biti jer i mi ovisimo o tom susjedstvu i to mora postati sutra naša zajednička europska kuća.

Tineke Strik (Verts/ALE). – Mr President, it is awful to conclude, but we must admit that the EU Member States are not committed to the Western Balkan region. Their permissive conclusions of the summit last week made that again painfully clear. The refusal to keep their promise towards countries making progress towards the EU accession criteria has a devastating impact. It hurts their economy, young people leave, Russia, China and Turkey fill the gap that the EU leaves and tensions rise in the whole region.

And some tensions are related to resistance against reforms. And we see a big crisis now in Bosnia-Herzegovina with the potential to escalate into another civil war. A vote is scheduled in the Republika Srpska (RS) Assembly to withdraw from the federal infrastructure of Bosnia-Herzegovina. Yesterday, they already took the first step with the RS medical agency. These decisions directly threaten the stability and peace in the region. It will blow up the Dayton agreement and throw the country back in time, far from the path towards succession.

And I wonder, do the High Representative and the Commission realise the urgency of this threat? The joint declaration of Mr Borrell and Mr Blinken called upon all parties to respect and protect state institutions. Why not a clear call upon Mr Dodik, who is playing with fire at the moment? We urge you to do everything you can to prevent these votes and also to show the consequences of the adoption of the votes beforehand, because the members of the RS Assembly must realise the impact of their decision before they take it. And we need to be reassured that the EU has prepared an adequate response. So, bring this crisis to the highest level of the Commission and discuss it in the EU Council tomorrow.

At the same time, we must keep our promise, start the negotiations talk with North Macedonia and Albania, make unambiguously clear that both countries already meet the criteria. Bilateral disputes are no justified reason to obstruct the start. I hope that the High Representative will affirm this very clearly, and I urge the Bulgarian government to lift the veto as soon as possible. Opening negotiations and granting visa liberalisation to Kosovo is not only deserved but necessary to regain the trust of their citizens and to reassure the people in the whole region that we generally welcome their European aspirations.

Dominique Bilde (ID). – Monsieur le Président, le processus d'élargissement aux Balkans occidentaux est symptomatique du déficit démocratique de l'Union européenne. En effet, 59 % des Français sont opposés à ces nouvelles adhésions. Les chiffres d'autres États membres, comme l'Allemagne ou l'Autriche, sont à l'unisson. Ce rejet massif contraste avec l'apparent fait accompli émanant des instances européennes. Ainsi, la présidente de la Commission déclarait-elle, lors du sommet dont il est question aujourd'hui, que les Balkans faisaient d'ores et déjà partie de l'Union européenne.

Aberration démocratique, cet élargissement l'est également sur le plan social et économique. Tout d'abord parce qu'avec l'Albanie, le Kosovo et la Bosnie-Herzégovine, hors République serbe, l'Union intégrerait pour la première fois en son sein des États majoritairement musulmans et, surtout, gagnés par l'islam radical d'importation. De fait, la région s'est sinistrement démarquée par la plus forte concentration de djihadistes revenus de Syrie ou d'Irak en Europe. Des États comme la Bosnie-Herzégovine ou la Macédoine du Nord ont même publiquement et volontairement rapatrié certains d'entre eux.

Par ailleurs, alors que l'Union a perdu, avec le Brexit, un contributeur net important et l'une de ses locomotives économiques, ces pays accusent dans ce domaine un retard indéniable. Nos industries auront fatalement à souffrir d'une concurrence accrue au moins-disant salarial et social. L'Albanie se distingue à cet égard par le salaire minimal mensuel le plus bas d'Europe. Le secteur textile, qui amorce une timide renaissance dans ma région Grand Est, aura tôt fait d'être balayé par ce dumping massif.

Du reste, la Commission renie jusqu'à ses propres principes. Ainsi, Jean-Claude Juncker théorisait-il en 2018 que la résolution des litiges frontaliers serait une condition préalable à toute nouvelle adhésion. Or, le processus d'élargissement se poursuit aujourd'hui, alors même que les tensions sont à vif dans les Balkans pour ce qui est des Serbes du Kosovo, de l'Église orthodoxe du Monténégro ou encore des dissensions entre Nord Macédoniens et Bulgares. Bref, ce projet insensé confirme l'inéluctable déclin auquel est vouée l'Union européenne. Déclin d'autant plus flagrant au regard du dynamisme insolent du Royaume-Uni...

(Le Président retire la parole à l'oratrice)

Ladislav Ilčić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, zemlje takozvanog zapadnog Balkana očekivale su konkretne datume, a dobile su samo tapšanje po ramenu. Mi si ne smijemo dozvoliti da europska perspektiva takozvanog zapadnog Balkana postane jeftina floskula koja se samo ponavlja na sastancima na vrhu. Mi moramo biti konkretni.

S druge pak strane, ne smijemo uvoditi Srbiju u Europsku uniju samo zato da bismo je odmaknuli od ruskog utjecaja, ili pak Bosnu i Hercegovinu da bismo je odmaknuli od turskog utjecaja. Naravno, Europska unija si ne smije dozvoliti jači ruski i kineski ili turski utjecaj u vlastitom dvorištu, ali sve zemlje zapadnog Balkana trebaju izvršiti potrebne reforme, a ne se nadati da će ući u Europsku uniju pomoću geopolitičkih ucjena.

Drago mi je da Deklaracija iz Brda naglašava rješavanje bilateralnih odnosa, uključujući i odnose s državama članicama Unije, jer znamo da postoji cijeli niz otvorenih pitanja koja Srbija i Bosna i Hercegovina izbjegavaju riješiti s Hrvatskom. Prvenstveno tu mislim na ravnopravnost Hrvata kao konstitutivnog naroda i promjenu izbornog zakona u Bosni i Hercegovini, kao i rješavanje ratnog nasljeđa i pitanje prava hrvatske nacionalne manjine u Republici Srbiji.

Hrvatska je svoj dio posla odradila, a sad očekujemo da u duhu reciprociteta to učine i drugi.

(Die Aussprache wird unterbrochen.)

5. Erste Abstimmungsrunde

Der Präsident. – Bevor wir die Aussprachen fortsetzen, muss ich die erste Abstimmungsrunde des heutigen Tages eröffnen.

Ihnen ist bekannt, dass die Dossiers, über die wir abstimmen, in der Tagesordnung aufscheinen.

Die Abstimmungsrunde hat jetzt, um 9.45 Uhr, begonnen und dauert bis 11.00 Uhr.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie in den vorangegangenen Abstimmungsrunden.

Alle Abstimmungen sind namentliche Abstimmungen.

Die Ergebnisse der ersten Abstimmungsrunde werden um 13.00 Uhr bekannt gegeben.

6. Ergebnisse des Westbalkan-Gipfels (Fortsetzung der Aussprache)

Der Präsident. – Wir setzen nun unsere Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission (2021/2930(RSP)) fort.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovani predsjedavajući, želim se obratiti narodima zemalja takozvanog zapadnog Balkana koji će na referendumu odlučivati o svom članstvu u Europskoj uniji.

Želim im poručiti da naprave dobru *cost benefit* analizu. Mnogo toga se može naučiti na primjeru Hrvatske. Mnogi su, nažalost, bili zavedeni da će Europa riješiti hrvatske probleme – neće. To možete riješiti samo vi sami.

U vašim zemljama, nažalost, razina korupcije je visoka, ali Bruxelles neće napraviti mnogo da vas riješi tog problema. Oni će jednostavno prihvatiti političku klasu takva kakva jest pa će je čak, nažalost, i subvencionirati. Tako imamo primjer u Hrvatskoj da je udio subvencioniranja javnog sektora u planu oporavka čak 70 %. Možete, također, očekivati da će još veći dio stanovništva napustiti vaše zemlje.

Nećete, nažalost, imati mnogo koristi od zajedničkog tržišta. Možete očekivati mnogo veći uvoz od izvoza. Zapadnoeuropske korporacije će, ako već nisu, preuzeti najvažnije gospodarske sektore vaših zemalja. Konkurentnost prema ostatku EU-a teško ćete postići, a proizvodne količine još i teže. Novac od fondova doista ćete i dobiti, ali značajan dio opet ide otkuda je došao, stranim dobavljačima, prije svega infrastruktura, opreme i usluga, jer, Bože moj, zadovoljavaju europske standarde, a vi ne.

Imate pravo na pošteno pravno-javnu raspravu i nemojte dozvoliti da vam itko to uzme.

Βαγγέλης Μεϊμαράκης (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε υπουργέ, αγαπητοί συνάδελφοι, η πρόσφατη σύνοδος κορυφής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα Δυτικά Βαλκάνια αποτελεί έναν σαφές, ισχυρό, πολιτικό συμβολισμό, αλλά και δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ευρωπαϊκή τους προοπτική. Η ανταλλαγή απόψεων που έγινε σε τόσο υψηλό επίπεδο ενισχύει τον ρόλο της ΕΕ στην περιοχή, η οποία, ως γνωστόν, ανέκαθεν χαρακτηριζόταν από αστάθεια και πολιτικές ανακατατάξεις.

Τώρα, όμως, φαίνεται ότι έχουν ωριμάσει οι συνθήκες για να αναληφθούν ξεκάθαρες δεσμεύσεις όσον αφορά την ενταξιακή τους πορεία και είναι υποχρέωση πλέον και καθήκον της ΕΕ να βρίσκεται σε συνεχή, στενή συνεργασία μαζί τους και να προχωρήσει με πολύ πιο γρήγορα βήματα. Είναι προς το συμφέρον της ΕΕ να διασφαλίσει ότι τρίτες χώρες, όπως η Κίνα, η Ρωσία και η Τουρκία, δεν θα εντάξουν την περιοχή αυτή στη σφαίρα επιρροής τους, όπως προσπαθούν να κάνουν τόσον καιρό, και, δυστυχώς, αφήνουμε ένα κενό το οποίο πολλές φορές έρχονται να καλύψουν. Ταυτόχρονα, με τις υπαναχωρήσεις που φαίνεται να έχουμε, αφήνουμε χώρο σε λαϊκίστικες και ακραίες φωνές, οι οποίες βρίσκουν έδαφος, είναι αντιευρωπαϊκές και μπορεί να οδηγήσουν σε καταστάσεις μη αρεστές στην περιοχή.

Στόχος μας, λοιπόν, είναι να διασφαλίσουμε ότι θα πραγματοποιηθούν όλες οι απαραίτητες διαρθρωτικές αλλαγές και θα πληρούνται όλες οι κατάλληλες προϋποθέσεις, ώστε τελικά τα Δυτικά Βαλκάνια να μπορέσουν να ανταποκριθούν σε όλες τις απαιτήσεις που έχει και πρέπει να έχει η συμμετοχή μιας χώρας στην ΕΕ. Για αυτό ακριβώς κατανοώ και όλες εκείνες τις φωνές εδώ μέσα που με σοβαρότητα αναπτύσσουν την άποψη ότι δεν πρέπει να ξεχνάμε πως απαραίτητη προϋπόθεση πρέπει να είναι πάντα ο σεβασμός των κανόνων που διέπουν το ευρωπαϊκό οικοδόμημα, η αρχή της καλής γειτονίας και η πιστή και αυστηρή τήρηση των διεθνών συμφωνιών.

Tanja Fajon (S&D). – Gospod predsednik. Spoštovani. Pozdravljam, da Evropska unija podpira evropsko perspektivo držav Zahodnega Balkana, a žal zagotovi, s kakšno hitrostjo se bo širitev nadaljevala, ni. Znatne investicije v razvoj regije ne morejo nadomestiti neizpolnjenih obljub evropskih vlad. Do konca leta, še v času slovenskega predsedovanja, potrebujemo rezultate.

Unija mora začeti pristopna pogajanja s Severno Makedonijo in Albanijo čim prej, še letos. Izgovora ni. Verodostojnost širitvenega procesa je na kocki. Kosovo že leta čaka na odpravo vizumov za državljane, država je izpolnila pogoje, mladi izgublajo upanje, v regiji se dogaja beg možganov.

Problemi korupcije, organiziranega kriminala, političnih posegov v sodstvo in medije so prisotni povsod. Trdo delo se mora nadaljevati, a brez obnove zaupanja v širitveni proces bo napredek še naprej omejen.

Nedavna dogajanja v Črni gori, na meji med Kosovom in Srbijo ter v najvišjih institucijah Bosne in Hercegovine so alarmantna. V Srbiji, kjer posredujem v medstrankarskem dialogu, vlado pozivam, da izpolni dogovor iz septembra in stori vse, da zagotovi uravnoteženo medijsko poročanje in pogoje za demokratične in poštene volitve prihodnje leto. V državi je treba nujno izboljšati politično ozračje in nadaljevati reforme, če želi pristopna pogajanja nadaljevati čim prej.

Spoštovani, nujno je, da obnovimo zaupanje. Vlade Unije, zato pozivam, da premaknejo širitveni proces v višjo pre-stavo.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Mr President, I know that external affairs is not the Commissioner's topic but then the Western Balkans is not a matter of strictly external affairs. I think it concerns us almost internally.

We have stated numerous times that the future of the Western Balkan countries lies in the European Union, but stating it, including at the EU-Western Balkans Summit is not enough. Words are not enough. We need to take action. We need to put action into those words. And I believe that a prosperous and peaceful Western Balkans requires all six countries join hands, that they use the EUR 30 billion in the economic and investment plan and they build back better and speed up crucial reforms and strengthen the rule of law and fight corruption and organised crime.

On the other hand, we, as the European Union, have homework to do as well and we need to work for reconciliation and regional cooperation. As we know, a deal between Kosovo and Serbia to end border tensions seemed almost impossible a while ago, but then we took important steps and the European Union contributed a lot to those important steps.

Yes, the situation might still be unstable. Yes, tensions might not have stopped to rise and the progress might be slow. But even with these baby steps, we have proved that, if there is political will and if there is leadership, solutions will follow.

So let's keep up using all our tools to unblock bilateral disputes, to reach a comprehensive deal between Belgrade and Pristina, to speed up the accession of Albania and North Macedonia. The sooner we start the better for the security of Europe in general. I remind everyone that failure to do so will only open the room wider for Russia and China to destabilise the region. There is no such thing as a vacuum possible in politics. We know that. And that vacuum that is perceived right now is filling up fast and it is not with us.

Colleagues, if our neighbourhood is not stable, we, in the European Union, are not stable. We act in our interests if we act in the interests of the Balkan people.

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Mr President, we are disappointed with the outcome of the Western Balkans Summit, but we also continue to be disappointed by the repeated lack of action on rule of law failings in the region. In Serbia, for example, the Commission is not just turning a blind eye, but pushing their candidacy forward and upgrading to a country-specific assessment in spite of the clear lack of progress in that state and in spite of the authoritarian actions of its government.

Just a few weeks ago, *Politico* called Hungarian Commissioner Olivér Várhelyi 'the Voldemort of enlargement', describing his actions as having a long-term damaging impact on the EU-Western Balkans relationship.

In the mean time, media freedom in Serbia continues to nosedive. The authorities attempted to discreetly push through a draft law permitting the use of biometric mass surveillance, and there is still a dangerously high level of air pollution caused by coal plants in the region, and when people protest, they are repressed.

Serbia's leadership does not want to respect EU values and fundamental rights for citizens. They have made this very clear in their candidacy process. So, once they become a Member State, they will just follow the path of the Hungarian and Polish governments. We do not want the Serbian citizens to be second-rung European citizens; we want them to be full European citizens and we can do that if we make our conditions stronger when we talk to the Serbian Government.

With new elections next year in Serbia, there is a chance for change. Now is also the time for us to engage in dialogue with citizens, civil society and independent media in the region. While this summit may not have provided the hope needed for citizens in these neighbourhood countries, we are now at a crossroads in the EU-Western Balkans relationship. If EU leaders are really committed to the European perspective in the region, when can we expect the Commission to do something about the rule of law and democratic backsliding in these countries?

Bernhard Zimniok (ID). – Herr Präsident! Dass wir hier überhaupt über eine mögliche EU-Erweiterung auf dem Balkan diskutieren, ist schlicht absurd. Die Balkanländer sind und bleiben ein Hort der Korruption, und die Wirtschaftslage dort ist katastrophal. Seit 2007 hat die EU rund acht Milliarden Euro dort investiert, auch um die Wirtschaft anzukurbeln. Laut Studien gab es keinerlei Fortschritte. Die EU hat – wie immer – nur Geld verbrannt und kläglich versagt.

Aber die EU wäre nicht die EU, wenn sie nicht das bekannte Zitat von Einstein immer wieder und immer wieder bestätigen würde: „Die Definition von Wahnsinn ist, immer wieder das Gleiche zu tun und andere Ergebnisse zu erwarten.“ Genau deswegen werden jetzt in den nächsten sieben Jahren weitere 30 Milliarden investiert. Der Steuerzahler hat es offensichtlich. Wie viele dieser Milliarden werden wieder in dunklen Kanälen versickern? Aber das ist Ihnen, Werte Kollegen, scheinbar völlig egal. Es ist ja nur das Geld des Steuerzahlers.

Machen wir uns nichts vor: Die Balkanländer wären bei einer Aufnahme auf Jahrzehnte hinaus Nettoempfänger. Wer soll das bezahlen? Hauptsächlich der deutsche Steuerzahler. Der wird irgendwann auch mal kapieren, dass er nur die Melkkuh der EU ist. Er selbst verarmt weiterhin. Der Deutsche – bekanntlich ist er sehr reich – hat mittlerweile durch die Umverteilung jetzt schon eines der geringsten Medianvermögen in der EU.

Fast schon amüsant mutet der digitale Wandel an, den die EU auf dem Balkan fördern möchte. Deutschland ist auf dem Sektor weltweit abgeschlagen, mittlerweile ein digitales Entwicklungsland. In weiten Teilen ist kaum eine Internet- oder Telefonverbindung möglich. Die EU wäre gut beraten, erst mal die eigenen Probleme im Lande zu lösen, statt sich noch weitere aufzuhalten.

Weiter wurde beschlossen, die Impfquote auf dem Balkan zu erhöhen. Das ist übergriffig und eine Frechheit. Wollen Sie jetzt Ihre faschistischen Methoden, die letztlich in der Ausgrenzung von Millionen gesunder Menschen münden, noch anderen Ländern als Wertemodell verkaufen?

Die eingeführten Regeln sind schlicht ein Verbrechen an unserer Bevölkerung, und das wollen wir auch noch am Balkan einführen! Das darf so nicht weitergehen und das muss aufhören, und zwar jetzt.

Adam Bielan (ECR). – Mr President, I welcome the EU decision to reiterate its commitment to the Western Balkans getting closer to our Union during the recent summit in Slovenia.

However, I deplore that the summit did not bring any breakthrough or concrete next steps in that sense. I believe we should accelerate the enlargement process. This is crucial as a loss of credibility of the EU in the Western Balkans threatens to increase foreign influence in Europe, notably given Russia's and China's interests in the region.

I fear the lack of a decision to open negotiations with North Macedonia and Albania can accelerate this process of growing external influence. In a world of fragile and changing alliances, this enlargement could be a further guarantee of proper development, stability and peace on our continent.

Andor Deli (NI). – Tisztelt Elnök Úr! A nyugat-balkáni bővítés témáját az elmúlt évek során már számos uniós elnökség a zászlajára tűzte. Sajnos a bővítés iránt szkeptikus tagállamok megakadályozták a szlovén elnökséget abban, hogy egy konkrét dátumot is beépítsenek a brdói csúcs zárónyilatkozatába. Pedig a csatlakozási dátum rendkívül fontos üzenet lenne a régió országai számára. Konkrét célkitűzések nélkül nagyon jól tudjuk, hogy nagyon nehéz politizálni. Pláne úgy, hogy egyes tagjelöltek, mint például Szerbia hamarosan tíz éve van ebben a szerepben. A folyamat végét pedig még nem láthatjuk.

A bővítési dátum nemcsak a tagjelölteknek lenne kapaszkodó, a bővítés tematikájának tervezhető, belátható lezárása a bővítés szkeptikusai számára is hasznos lehetne. Ebben a helyzetben, amikor nem mindig és nem mindenki számára népszerű a bővítés kérdése, külön köszönet Várhelyi biztos úrnak, amiért az Európai Bizottság megteremtette a mintegy 30 milliárd eurós befektetési programot a térség számára. Ha már nincsenek pozitív politikai üzenetek egyes tagállamok húzódozásai miatt, akkor legalább befektetésekkel segítse az EU a térség polgárainak életét.

Željana Zovko (PPE). – Poštovani predsjedavajući, poštovana povjerenice, deklaracijom sa sastanka na vrhu Europske unije i zapadnog Balkana održanog u Brdu kod Kranja države članice Europske unije naglasile su svoju obavezanost na daljnje povećanje zajedničkog angažmana sa zemljama zapadnog Balkana, kao i na unaprjeđenje njihove političke, ekonomske i socijalne transformacije.

Ja čestitam Vladi gospodina Janše i vama ovdje na tome što držite vatru koju je započela Republika Hrvatska kako bi ove zemlje približile Europskoj uniji. Također, čestitamo povjereniku gospodinu Várhelyiju koji je prije nekoliko dana izložio svoju viziju i paket proširenja. Isto tako, ponosna sam na IPA III paket koji smo usvojili, kao suizvjestiteljica, od 14 milijardi eura koji je predviđen za ovaj prostor.

Ovdje želim da naglasim kao netko tko dolazi iz Bosne i Hercegovine, iz Mostara, grada koji je jedini napravio u ovom izvješću o proširenju neku transformaciju i po prvi put ima gradonačelnika i Gradsko vijeće – Bosna i Hercegovina ima problem, a taj problem je izborni zakon. Taj problem je jednak pristup svim trima stranama u Bosni i Hercegovini međunarodne zajednice, Europske komisije i svih onih koji su uključeni do 26 godina poslije Dayton.

Ne svjedočimo ovde pozivima na neko novo financiranje međunarodne administracije. Dok sam ja ovdje u ovom Parlamentu, niti jedan cent više neće biti potrošen iz IPA fondova za nekoga tko nije iz Bosne i Hercegovine, Srbije, Crne Gore, Sjeverne Makedonije jer taj narod gubi ono što je osnovno. Gubi svoje sjeme, gubi mlade ljude koji grade Europu umjesto da grade zapadni Balkan.

Zahvaljujem, čestitam i želim da se svi fokusirate na ljude Bosne i Hercegovine, a ne na Srbe.

Andreas Schieder (S&D). – Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren! Ich glaube, das Beste am Westbalkan-Gipfel war, dass er stattgefunden hat. Ich muss aber ehrlicherweise sagen: Die Ergebnisse des Westbalkan-Gipfels sind enttäuschend, nicht sehr viel, wie generell die Westbalkanpolitik der Europäischen Union und insbesondere der Europäischen Kommission in den letzten Jahren wirklich enttäuschend ist. Und ich möchte sagen: Wir müssen als EU – und es muss auch die Europäische Kommission – in dieser Region viel, viel präsenter sein.

Wenn wir die Länder vielleicht einzeln durchgehen: Serbien und Montenegro – dort gibt es die große Sorge, dass die Entwicklung – gerade in der Medienfreiheit, in den Fragen der zivilen Rechte – in der letzten Zeit nicht in die richtige Richtung läuft. Nordmazedonien und Albanien – zwei Länder, die große Reformen unternommen haben, aber trotzdem nicht die versprochene Antwort der Beitrittsverhandlungen bekommen, einfach deshalb, weil ein Mitgliedstaat aus innenpolitischen Gründen dieses Thema blockiert.

Das Kosovo, die Visaliberalisierung, aber auch zum Beispiel die doppelte Krise in Bosnien, die wir erfahren, und gerade die jüngsten Schritte von Dodik, die dazu führen, dass das Land vielleicht vor einem Zerreißen steht – ich verstehe das Schweigen und die Inaktivität der Kommission und auch des Kommissars Várhelyi in dieser Frage überhaupt nicht. Wir müssen doch hier endlich in die Gänge kommen und verhindern, dass durch diesen Nationalismus, der dort angestachelt wird, wieder ein Flächenbrand am Balkan passiert. Da kann man nicht wegschauen, da muss man endlich handeln!

Charles Goerens (Renew). – Monsieur le Président, les Balkans occidentaux ont-ils une perspective européenne? La réponse est oui. Pourront-ils adhérer au marché intérieur de l'Union européenne? Oui, dès qu'ils seront prêts. Et à l'espace Schengen? Même réponse: dès qu'ils seront prêts. Existe-t-il un quelconque obstacle de principe pour refuser la coopération avec les Balkans occidentaux dans tout ce qui a trait au commerce, à la coopération monétaire et à la coopération politique? Bien sûr que non, tant que les conditions sont remplies de part et d'autre.

Mais un grand obstacle reste à franchir: comment garantir le respect des valeurs fondamentales de l'Union européenne, une fois ces pays devenus membres de l'Union? La réponse est claire. Il suffit que les pays des Balkans observent ce qui se passe aujourd'hui dans l'un des leurs, déjà membre de l'Union européenne, en Pologne ou en Hongrie, ou dans d'autres États en voie de devenir des démocraties.

Il y a deux jours, nous avons subi ici un foutage de gueule du représentant d'un pays accusé de s'être écarté des valeurs fondamentales de l'Union européenne. En attendant, notre union fait preuve d'impuissance dès qu'il s'agit d'imposer le retour au respect de l'état de droit. Disons-le clairement: aussi longtemps que l'Union européenne restera incapable d'imposer à un État membre défaillant le respect des valeurs inscrites dans l'article 2, nous ferons piètre figure face aux fossoyeurs de l'état de droit.

Retour aux Balkans, où il ne faut pas aller très loin pour découvrir des fosses communes. La première des aspirations des citoyens des Balkans est, me semble-t-il, le respect de la dignité et la capacité de la garantir. Pour nous, Parlement européen, le constat est dur. Nous sommes incapables à l'heure actuelle de tenir la promesse de liberté et de garantir le retour au respect des valeurs une fois bafouées par un État membre. Autrement dit, restons ouverts à des coopérations. Nous pouvons tout offrir aux pays des Balkans occidentaux, à l'exception des institutions.

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – Mr President, despite much fanfare, the Western Balkans Summit earlier this month turned out to be a disappointment. It failed in one of its most crucial tasks, that of offering a tangible and credible path to EU membership for those in the Balkans who continue to dream of a future within the European Union. Despite numerous enacting demands and targets, those countries continue to be offered only false promises.

The EU, of course, is the most successful peace project in history. Yet in a country so recently ravaged by war, we continue to undermine accession to this peace project. And I remember half a century ago the excitement in Ireland when we joined the European Economic Community. It brought economic, social and environmental progress to our island. And the longer we continue to dash Balkan people's hopes of joining the EU, the more disillusionment will grow with the European project.

So we need to be clear in our demands regarding requirements for accession, but we cannot endlessly break promises. We can no longer play with people's hopes and dreams because of domestic politics. Of course, internal reforms are needed and institutions need strengthening, but this is a separate and internal matter.

And I strongly regret the continuous undermining of the long stalled start to accession talks for North Macedonia and Albania by Bulgaria on very questionable grounds. And it's wrong that some member states refuse to even consider setting 2030 as a target date for membership at the summit.

So I call on EU Member States to approve accession talks with these two countries as a matter of urgency and to set clear commitments to other Balkan states. We were given that option half a century ago, the least we can do is offer it to our colleagues in southern and Eastern Europe.

Dorien Rookmaker (NI). – Mr President, the last EU-Western Balkans Summit was a missed opportunity for the EU to show that it is really committed to enlargement. Albania and North Macedonia do not have a date for the opening of negotiations, while Kosovo has still not been granted a visa-free regime.

While EU Member States continue to quarrel, countries like China, Russia and Turkey are getting more influence over key countries in the Western Balkans. There is a crisis in the making in the Western Balkans, and the EU is doing nothing. The EU needs to offer an integration roadmap with clear expectations and benchmarks.

Enlargement is an opportunity that will contribute to prosperity and will protect peace and democracy in the continent.

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovani predsjedavajući, poštovana povjerenice, usvojena deklaracija ističe kako Europska unija jednoglasno podržava europsku perspektivu zapadnog Balkana. Obuhvaća i čitav niz konkretnih mjera o zapadnom Balkanu uključujući investicijski plan od 30 milijardi eura. Europska budućnost, kolegice i kolege, zapadnog Balkana ključna je za dugoročnu geopolitičku stabilnost u regiji i stoga podržavam svaku pomoć zemljama zapadnog Balkana na njihovu europskom putu. Vrlo je važno da i s druge strane bude konkretizirano europsko opredjeljenje što na zakonodavnom planu mogu pokazati reformskim naporima koji su u skladu s europskim načelima jer svjesni smo demokratskih deficita i zato je bitno da svoju privrženost Europi pokažu i po pitanju ljudskih prava i u demokratskoj praksi.

Hrvatska je uvijek poticala širenje europskih vrijednosti na područje zapadnog Balkana i prijateljski će nastaviti poticati europska stremljenja država na tom području o čemu svjedoči i Zagrebački summit o zapadnom Balkanu, koji je na agendu ponovo stavio te teme, održan, podsjećam, u svibnju prošle godine. Kontinuirani dijalog na najvišoj razini mora se nastaviti. On ne smije biti samo prigodan no moramo biti svjesni da bi se i proces trebao malo ubrzati. Politička i sigurnosna suradnja mora biti u našem fokusu jer bez obzira što neki od vas ovdje govore to su naši susjedi, to su zemlje čiji je prirodan put onaj europski put. Oni očekuju od nas pomoć, a naravno, mi ćemo im tu pomoć pružiti kako u financijskom, tako i političkom smislu, očekujući s druge strane od njih konkretiziranje zahtjeva, prije svega u napretku u onim demokratskim procesima. Hvala vam lijepa.

Isabel Santos (S&D). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, Senhor Ministro, não posso de todo partilhar das palavras que aqui proferiram em relação à Cimeira dos Balcãs Ocidentais. Gostaria muito de partilhar da vossa perspectiva, mas não posso.

Desta cimeira saíram mais envelopes financeiros, mais palavras bonitas em relação aos Balcãs ocidentais, mas não saíram expectativas reais, não saiu um plano real quanto à integração destes países na União Europeia. E isto leva a um cansaço tremendo junto das populações.

As populações começam a ficar cansadas de promessas, as populações querem ser membros efetivos da União Europeia. E isto não pode permanecer neste limbo em relação a países aos quais foram pedidas todas as mudanças e mais algumas, todas as reformas e mais algumas, em circunstâncias muito difíceis, e depois, chegamos ao fim, todos reconhecemos que a Macedónia e a Albânia cumpriram as metas estabelecidas para que fosse calendarizada a primeira conferência intergovernamental, e a primeira conferência intergovernamental vai sendo adiada, adiada, adiada.

Bem sei que há problemas, que há problemas criados pela relação entre a Macedónia e a Bulgária, mas é preciso encontrar uma solução para esses problemas. É preciso estabelecer metas para essa solução e é preciso também não adiar muito todo este processo, porque este processo não se pode adiar eternamente.

E o que eu peço ao Senhor Ministro, com todo o bom senso, porque sei que o seu papel também não é fácil, que a concertação é uma concertação a 27, o que eu lhe peço, Senhor Ministro, é muito claramente isto: é uma data para a primeira conferência intergovernamental, ponto! E uma data clara, rigorosa, precisa. É só isso que eu lhe peço, Senhor Ministro, e peço que faça o esforço que é necessário porque corremos sérios riscos. Temos uma população francamente pró-europeia, corremos o risco de perder essa vontade, de perder essa identidade e de termos outros atores geoestratégicos, como a Rússia, a China e a Turquia, a ocupar o espaço político que nós não estamos a ser capazes de ocupar.

Claudia Gamon (Renew). – Herr Präsident, werte Kolleginnen und Kollegen, Frau Kommissarin! In Ihrer Haltung gegenüber den Westbalkanstaaten offenbart sich die Schwäche europäischer Politikerinnen und damit auch die Schwäche der Europäischen Union selbst.

Man sagt dann: Wir bedauern die Abhängigkeit von chinesischen Infrastrukturprojekten, wir ärgern uns über den Einfluss russischer Sicherheitsstrategie, und wir zeigen uns besorgt über die drohende Desintegration Bosniens und Herzegowinas. Doch wenn es darum geht, diesen Entwicklungen auch etwas entgegenzusetzen, kneifen die Regierungschefs oft: Die einen flüchten sich in Worthülsen, liefern vage Versprechungen, ohne einen konkreten Zeithorizont zu nennen; die anderen stellen schamlos innenpolitisches Kalkül über die gesamteuropäische Verantwortung.

Das Bild, das produziert wird, ist für alle Beobachter nördlich und südlich des Rennwegs klar: Die EU ist der Erweiterung müde. Solch eine Beitrittsperspektive ist nur dann eine Perspektive, wenn sie auch noch sichtbar ist. Je weiter weg sie rückt, umso unschärfer wird sie auch. Wir klagen ja über schwindenden Einfluss in der Region. Dabei hätten wir die Hebel, um das zu ändern, selbst in der Hand.

Die angekündigten Infrastrukturinvestitionen sind wichtig. Auch eine Reform des Beitrittsprozesses wäre es. Doch beides kann eine Geisteshaltung, die notwendig wäre, nicht ersetzen. Es braucht europäische Politikerinnen, die den Geist der Gründungsverträge noch in sich tragen. In Rom wurde 1957 eine klare Vision formuliert: eine Aufforderung an die anderen Völker Europas, sich diesen Bestrebungen anzuschließen. Damit sind alle Völker Europas gemeint. Die Europäische Union ist ein Versprechen an alle Europäerinnen und Europäer.

Karlo Ressler (PPE). – Poštovani predsjedniče, povjerenice, kolegice i kolege, jugoistok Europe je bez ikakve dvojbe regija od strateške važnosti ne samo za susjedne države članice nego i za cijelu Europsku uniju. Europska unija je za zapadni Balkan uvjerljivo vodeći gospodarski partner i najveći strani investitor. Ali, možda još važnije, bilo kakva nestabilnost u regiji, jasno je, značila bi i krizu i nestabilnost za cijelu Europsku uniju. U području sigurnosti važno je inzistirati također, s državama jugoistoka Europe, da pojačaju svoje napore u suzbijanju ilegalnih migracija, u jačanju nepropusnosti vlastitih granica i zajedničke europske borbe protiv nezakonitih prelazaka. To je važan dio i njihove i naše sigurnosti, ali to je i važan dio na kojima i oni testiraju svoju mogućnost i državne kapacitete u tome da se približavaju i ispunjavaju standarde Europske unije.

Europska komisija i Europa imaju ambiciju biti globalni geopolitički akter. Raspravljamo satima i ovdje, u Europskom parlamentu o situaciji u Južnom kineskom moru, u Afganistanu, u Etiopiji. Ali mislim da je svima jasno da ne možemo niti u kojem slučaju biti stvarno globalno relevantni ako gubimo utjecaj čak i u našem najbližem susjedstvu. Jasno je da kod takvog, hladnog europskog stava drugi globalni akteri ne stoje po strani i da su također vrlo aktivni na zapadnom Balkanu. Zato je stvarno minimum minimuma nekakve geopolitičke ambicije Europske unije da budemo stvarno prisutni, da dokažemo naš stvarni utjecaj, ali i stvarnu vjerodostojnost upravo na jugoistoku Europe, a tek onda možemo pokušati pokazati i naše druge globalne ambicije.

Jytte Guteland (S&D). – Herr talman! Västra Balkan hör hemma inom den Europeiska unionen. Vi behöver fastställa en tydligare tidsplan för anslutning till unionen för enskilda länder i regionen.

Nordmakedonien fick byta sitt nuvarande namn efter dispyten med Grekland för några år sedan. Det var ett avtal som var svårt att svälja för många, men som ändå accepterades. Däremot har Bulgarien nu lagt in ett veto för att Nordmakedonien ens ska få påbörja anslutningsförhandlingarna.

Kommissionen har å sin sida åter tydliggjort att Nordmakedonien och Albanien har uppfyllt kraven för att inleda förhandlingar. Då är vi skyldiga att hålla vår del av avtalet. Det är givetvis helt avgörande att länderna på västra Balkan får bukt med den systematiska korruptionen och fullt ut lever upp till EU:s grundläggande värden om rättsstatliga principer, innan det kan bli tal om ett medlemskap.

Varje land på västra Balkan måste nu utvärderas var för sig på sina egna meriter, samtidigt behövs en tydlig tidsplan för enskilda länder för att människor i regionen ska känna hoppet om ett EU-medlemskap.

Franc Bogovič (PPE). – Gospod predsednik. Spoštovana komisarka Mairead McGuinness, cenjeni minister Anže Logar. Veseli me, da danes razpravljamo o zaključkih vrha o Zahodnem Balkanu, ki se je odvil na Brdu.

Imamo vrstni red Solun 2003, v zadnjem času Sofija 2018, Zagreb 2020, Brdo 2021. Se pravi, skoraj 20 let se že o tem pogovarjamo in kot vidimo, imajo največjo iniciativo, pobudo v tem procesu tiste države, ki so blizu Zahodnega Balkana. Najbrž zato, ker se mi najbolj zavedamo, kako je to nemirno območje, kako smo povezani z njim, kako na nas vpliva, bodisi če opazujemo migrantsko krizo ali pa, če hočete, opazujemo, kako Rusija, Turčija, Kitajska krepijo svoj vpliv v tem delu Evrope.

Nobena skrivnost ni, da ima proces določene težave, ki so na eni strani tako znotraj EU-ja. Imamo po mojem prepričanju nepotrebno blokado Makedonije v tem trenutku. Vsekakor mislim, da bi morali odpreti proces za Makedonijo in Albanijo. Po drugi strani imamo tudi težave v sami regiji. Še vedno imamo nerešene spore na meji Srbija–Kosovo, potem težave znotraj Bosne.

Vendar je delovanje pravne države nekaj, kar bi bilo treba okrepiti. Ko pa vse skupaj opazujemo, pa vidimo, da se pravzaprav proces prehajanja mladih ljudi v Evropsko unijo dogaja. In ti ljudje prihajajo v Evropsko unijo, kar je mogoče za katero od držav članic v redu, prava katastrofa pa za to območje.

Zato upam, da uspe naši vladi okrepiti ta prizadevanja in da se ti procesi širitve čim prej zgodijo in da tudi, predvsem pa čim prej, ljudje na Zahodnem Balkanu dobijo nazaj zaupanje v Evropsko unijo in vero v prihodnost Evropske unije, ki v zadnjem času slabi na tem področju.

Thijs Reuten (S&D). – Mr President, the declaration after the Western Balkans Summit started with a promise of unequivocal support. It left me a bit confused. What does this actually mean?

The commitment to a substantial investment package of EUR 30 billion is very welcome. Is that it? Or is it the merit-based approach, but with new demands and surprise vetoes after meeting the criteria? Words matter.

Instead of unequivocal support, we can also say: 'yes, we will fight with you for your future in the EU. No promises on dates. No false hope. But if you deliver to the highest standards, we want you to be part of it.' Countries perfectly understand we will remain fair and strict. It is in their own interests and in ours. Strict on all our values and equally strict for Member States watering down on them.

So No Orbán-Vučić-friendly approach advancing the Serbian candidacy while there are great concerns and no instrumentalising tensions and endangering the Dayton Agreement. But yes, to your leadership in pushing the Council to now deliver for North Macedonia and Albania and to grant visa liberalisation for Kosovo.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani potpredsjedniče, povjerenice, ministre Logar, kolegice i kolege, prostor jugoistočne Europe od strateške je važnosti za Europsku uniju. Povijest je pokazala da krize u ovom području mogu destabilizirati cijelu Europu. To smo vidjeli 1914. kada je lanac događaja započet u Sarajevu uzrokovao globalnu kataklizmu koja je dovela do urušavanja svjetskog poretka koji je do tada postojao. Zato je sudbina ovog područja od golemog značaja za sve nas, mada mnogi toga u Europi, nažalost, nisu svjesni.

Prvo bih spomenuo Bosnu i Hercegovinu. Tamo su Hrvati konstitutivan narod, ogromnom većinom građani Europske unije, diskriminirani jer im je onemogućeno da sami biraju svoje političke predstavnike. Zato je potrebna što hitnija reforma izbornog sustava, sukladno odluci Ustavnog suda, kako bi se zaustavila diskriminacija jednog od konstitutivnih naroda i spriječila daljnja destabilizacija zemlje. Europa tome svakako mora doprinijeti.

Dalje, Crna Gora je daleko odmaknula na putu prema EU-u, ali nažalost antieuropske snage koje negiraju samo postojanje crnogorske nacije imaju snažan utjecaj u trenutnoj vladajućoj većini, što nikako nije dobro, te predstavlja nizažavanje u odnosu na prijašnje stanje. Strateški imperativ za Crnu Goru jednostavno mora biti njezin europski put, a Unija joj u tome mora aktivno pomoći, a ne nijemo promatrati sa strane što se tamo događa.

Srbija, s druge strane, ne može ući u Europsku uniju dok ne riješi temeljna pitanja vezana uz vladavinu prava, poput prava manjina, procesuiranja ratnih zločina te rasvjetljavanja sudbine nestalih osoba iz agresije na Hrvatsku. Konstruktivan pristup temeljen na činjenicama i odlučno suočavanje s vlastitim zabludama i porazima nužni su za ovu zemlju u kojoj se dan danas u školskim udžbenicima negira hrvatski jezik. Njezino vodstvo se jednostavno mora suočiti s prošlošću, a potom i usvojiti europske vrijednosti iskreno i raditi na ulasku u Europsku uniju, a ne glumiti Tita i nesvrstane.

Danas smo ponovno u vrlo složenim vremenima u kojima su brojne sile poput Rusije, Kine i Turske sve prisutnije u ovoj regiji, što svi mi u Uniji trebamo shvatiti vrlo ozbiljno. Ukoliko Europa ne preuzme vodeću ulogu u jugoistočnoj Europi, drugi će popuniti tu prazninu.

Evin Incir (S&D). – Mr President, regional cooperation and European integration is very important, especially during a time when we see a backlash of our core values. I welcome that the Western Balkans Summit reaffirms the mutual interest and goals of the European Union and its Western Balkan partners.

But the actions are absent. Yes, some of the countries, such as Serbia with its authoritarian President Aleksandar Vučić, have a long way to go before the common values are respected. But other countries are making serious efforts towards our common values.

Some of the successful examples are Albania, North Macedonia and Kosovo. Two of the countries showing that they not only by words but also by deed, want to be a part of the European family had elections last weekend; one is North Macedonia and the other is Kosovo. It is impressive to see the democratisation process of, especially, Kosovo, where I was last weekend during the elections, as well as it's important for them to continue the reform processes that must continue.

But when genuine steps are taken and achieved, processing the cooperation must be made, also from the side of the European Union. The next step in the case of Kosovo must be celebration and for North Macedonia and Albania it must be accession process, to not lose credibility.

Vladimír Bilčík (PPE). – Mr President, the EU Western Balkans summit took place in arguably a very difficult period for both the European Union and our partners in the Western Balkans. The COVID-19 pandemic is not over. It continues to limit the lives of people and put a strain on the healthcare systems in the region. I would like to welcome the unprecedented assistance that the EU has provided and continues to provide to the region during these challenging times. In this respect, I would like to praise also Serbia for becoming a regional vaccination hub.

However, it is now time to deliver the vaccines to the people in the region. Our European commitment is all the more important as we are witnessing inflammatory rhetoric in a number of countries across the Western Balkans. It is crucial that we categorically stop any further de-escalation and support a European spirit in reconciliation and bilateral issues.

In this respect, I do welcome this week's joint statement by State Secretary Antony Blinken and High Representative Josep Borrell on EU-US joint engagement in the region.

We across the European Union must show genuine interest in the European perspective for the countries in the Western Balkans. This means, at the very least, opening the negotiations with North Macedonia and Albania, and including our partners actively in the Conference on the Future of Europe as soon as possible.

This week, we also discussed the 2021 enlargement package. Allow me a couple of quick remarks on two countries. One, Serbia, is entering a super election year. It will therefore be very important for the country to assure the upcoming months are dedicated to opening up the political landscape for free, competitive and fair elections. This means, on the one hand, that implementation of the European Parliament-led inter-party dialogue agreement is crucial. On the other hand, that all political forces compete in the elections. Also, the situation on the ground demonstrates that we need serious and continuing engagement from both Belgrade, and especially Pristina, towards work on a comprehensive and legally-binding agreement.

Montenegro has been the frontrunner in the accession process for many years but has been standing still during the past year. We need to see clear pro-European action by politicians in Montenegro, not only declaratory words about Europe.

Last sentence, if we demand deeds from our partners in the Western Balkans, we have to be serious about our own delivery.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, Ireland joined the EU in 1973, forever changing our country for the better, economically and socially. We have graduated from being a benefactor to a contributor and we are proud to do so, as the rising tide lifts all boats.

Having benefited hugely from being a part of this Union, we embraced enlargement of the EU – provided, of course, that candidate countries share our values and meet the necessary conditions of membership.

The EU was founded on respect for democracy, the rule of law and fundamental rights. Earlier this week, we debated the rule of law crisis with the Polish Prime Minister. It should be clear to all that EU membership comes with not only far-reaching benefits, but also responsibilities.

Discussions with our close neighbours in the Western Balkans have been ongoing for some time now. I warmly welcome the Slovenian Presidency's efforts to ensure these discussions progress in a meaningful way. Progress is both in the interests of the citizens of the Western Balkans and in the strategic interest of the EU, and offers the perfect antidote to Brexit.

It is positive to see the Western Balkan countries renew their commitments at the Western Balkans Summit, to carry out necessary reforms to closer align to EU standards. Each is at a different stage of the journey, and it's important that EU support and dialogue continues while tangible progress is being made.

It was good to see the cooperation between the EU and the Western Balkans in the face of the COVID-19 crisis. Three million doses have been provided to the Western Balkans, with more to come. The EU is the region's closest partner and principal donor, and I look forward to the strengthening of relations and, most importantly, the setting of a projected accession date for these countries of great potential.

Петър Витанов (S&D). – (началото на изказването не се чува) ... да бъдат решавани. Но преди да говорим за проблемите, ще ви кажа къде няма проблеми. Няма проблеми нито в езика, нито в идентичността на Северна Македония, този въпрос е регулиран в Договора за добросъседство от 2018 г. Проблеми има в общата ни история, в дискриминацията, в правата на човека, в използването на речта на омразата.

За да ме разберете, ще ви кажа просто: от двете страни на острието на спора са две политически партии с еднакво име, които се борят за разделяне на общото ни наследство. Единственото решение е конструктивен, съдържателен и интензивен диалог между двете страни, без натиск от Европейския съюз, защото той създава антиевропейски настроения. Ние достатъчно ясно осъзнаваме, че този спор вреди както на Северна Македония, на региона, на Европейския съюз, но така също и на България.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Mr President, honourable members, this morning's debate really confirms the European Parliament's continued interest, commitment, concern for and engagement in the Western Balkans, and I want to thank you for that.

Here the European Union is rapidly transforming to address global challenges, including climate change, digitalisation and security. As potential future EU Member States already closely linked to relevant EU policy areas by trade, transport or energy, our partners in the region are an important part of our vision for a stronger, greener and more resilient Europe.

Only as partners can we successfully address these global challenges. Several of you rightly mentioned the enlargement process and the need to preserve its credibility. It is also our strong conviction that a credible enlargement process based on merits and with clear conditionality is the best instrument to advance our partnership with the region. The European perspective remains a unique tool to foster stability and prosperity, which only the European Union can offer.

We welcome that ministerial representatives of the Western Balkans have been invited to participate in the upcoming plenary meeting of the Conference on the Future of Europe this Saturday. On good neighbourly relations, existing bilateral agreements, including the Treaty of Friendship, Good Neighbourliness and Cooperation, need to be implemented in good faith by all parties.

Pending bilateral issues between Bulgaria and North Macedonia need to be resolved as a matter of priority. The Commission has just published the enlargement package and progress reports, which take a comprehensive stock of our relations with the region and its progress on the EU path, and we look forward to the European Parliament's resolutions on these reports.

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ*místopředsedkyně*

Anže Logar, *predsedujoči Svetu*. – Spoštovana predsedujoča, spoštovana komisarka, cenjene poslanke in poslanci. Najprej zahvala za pohvale ob zaključku vrha EU-Zahodni Balkan v času slovenskega predsedstva. Hkrati pa tudi zahvala za kritike v zvezi z rezultati tega vrha, kajti kritike ne letijo na predsedstvo. Predsedstvo je naredilo vse, kar je v njegovi moči. Te kritike letijo na tiste, ki imajo morda še vedno zadržke glede širitvene perspektive Zahodnega Balkana.

Izraženo je bilo nekaj nezadovoljstva glede evropske perspektive držav Zahodnega Balkana. Mislim, da je to pomembno sporočilo vsem odločevalcem v Evropski uniji, hkrati pa tudi dokaz in razlog, da je treba na tem področju še veliko narediti, tako s strani institucij kot s strani držav Zahodnega Balkana.

Omenjeno je bilo tudi, da ni bilo doseženega večjega napredka na vrhu EU-Zahodni Balkan, pa naj vam samo osvetlim z okoliščinami, s katerimi se Evropska unija, države članice, pa tudi predsedstvo ob tej tematiki srečuje.

Kot veste in je bilo danes tudi že omenjeno, ena država Zahodnega Balkana še vedno ni priznana s strani petih držav članic Evropske unije. V eni državi ni opozicije v parlamentu. V eni državi federalna vlada že kar nekaj mesecev ni zasedala in je kup nesprejetih zakonodajnih aktov, šteje približno že dvesto štirideset zakonodajnih predlogov.

Ena država Zahodnega Balkana nima zelene luči ene od držav članic Evropske unije zaradi bilateralnih vprašanj. Ena država ne dobi soglasja nekaterih držav članic za vizumsko liberalizacijo, čeprav je izpolnila vse pogoje. Nekateri države imajo usklajenost zunanje politike s skupno zunanjo in varnostno politiko Evropske unije pod 50 odstotkov. V eni od držav govorijo celo o odcepitvi dela države.

Skratka, to je regija Zahodnega Balkana, ki zahteva zelo natančen in zelo usklajen pristop držav članic. In napredek na področju širitve na Zahodnem Balkanu ni neka ravna avtocesta, ampak je precej vijugana gorska steza z vsemi nevarnostmi, ki so ob poti.

In ravno zato je bil to tudi eden od razlogov, da se je slovensko predsedstvo odločilo velik del svojih sil in naporov posvetiti evropski perspektivi te regije. In tovrstni napor, kot veste, niso avtomatično obsojeni na uspeh, ampak predvsem zahtevajo velike napore za doseganje omejenega uspeha.

S tem smo se srečevali praktično celotno pripravo vrha EU-Zahodnega Balkana. Najbolj je to prišlo do izraza pri usklajevanju nasprotujočih si stališč za deklaracijo, ki jo je sprejel vrh EU-Zahodni Balkan. Samo omenim, da je bilo v začetni fazi nemogoče v deklaracijo spraviti besedo širitev, pa jo imate v deklaraciji.

Nekateri ste omenjali, da v deklaraciji manjka datum širitve. Ta očitek ne more biti naslovljen na predsedstvo. Predsedstvo se je zavzemalo za to, pa kot veste v kasnejšem usklajevanju te deklaracije tega ni bilo mogoče spraviti v deklaracijo.

Nekateri opozarjate na zastoj reform v posameznih državah Zahodnega Balkana. No, temu je namenjena nova širitvena strategija, ki je bila sprejeta marca 2020, ko se pogaja oziroma izvaja napredek po *clusterjih*, kjer je možen delni napredek, a hkrati tudi korak nazaj, v kolikor se zahtevani napredek ne doseže.

Nekateri ste omenjali tako imenovani *decoupling*. V času slovenskega predsedstva se to ne bo zgodilo in osebno mislim, da je to tudi napaka, če bi se zgodilo.

Treba se je zavedati, da je Republika Severna Makedonija izpolnila vse pogoje za začetek medvladne konference. In kot veste, potrebujemo soglasje vseh 27 držav članic. Lahko vam zagotavljam, da predsedstvo to soglasje daje.

Na poti Zahodnega Balkana preko ... evropskim integracijam je še veliko čeri in tudi to ni kratkotrajen postopek. Mislim pa, da z osrediščenjem naporov in tudi razprav na to temo vračamo to vprašanje in to našo skupno zavezo visoko na agendo institucij Evropske unije. In v tem pogledu je veliko odvisno tudi od Evropskega parlamenta.

Danes sem poslušal izvajanje petih od šestih predstavnikov Evropskega parlamenta, ki pokrivajo posamezne države Zahodnega Balkana. Mislim, da so bila to pomembna sporočila, tako za predsedstvo kot tudi za države članice, ki odločajo in ki morajo s soglasjem odločiti o vsakem naslednjem koraku.

Vseeno lahko rečem, da je uspeh vrha EU-Zahodni Balkan merljiv s tem, ko je v deklaraciji jasno zapisano, da bodo tovrstni vrhi sedaj redni, kar pomeni, da bodo predsedniki držav in članic redno letno pregledovali napredek po posameznih državah, hkrati pa bodo imeli predsedniki držav oziroma vlad iz regije možnost v neposrednem dialogu z njimi predstaviti ta svoj reformni napredek.

In naslednjič bo tovrstni vrh v času češkega predsedovanja, s čimer bomo lahko v enem letu ocenili, kaj smo na tej regiji dosegli. Imamo tudi črno na belem, da je širitev z Zahodnim Balkanom ali raje popolnitev zemljevida Evropske unije strateška komponenta, za katero si vsi skupaj prizadevamo. To je naša obljuba in hkrati naša zaveza.

Potrdili smo tudi investicijski načrt in se zavezali za pomoč s cepivi zoper covid-19. In mislim, da tudi vse ostale zaveze, ki so navedene v deklaraciji, državam Zahodnega Balkana ponujajo zadostne razloge, da aktivno pristopijo k reformnim procesom, in omogočijo, da umaknejo morda še tiste argumente, ki jih imajo posamezne skeptične države članice, da dajo na koncu zeleno luč.

Veselim se sodelovanja z Evropskim parlamentom na tem dosjeju in v tem pogledu lahko Evropski parlament vedno računa na sodelovanje slovenskega predsedstva.

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 171)

Ramona Strugariu (Renew), in writing. – During the last EU-Western Balkans summit in Brdo, EU leaders failed, once again, to make any further tangible commitment to enlargement. We offer our partners in the region vague words about their rightful place in Europe. Yet we fail to set any concrete objectives and a clear path to EU accession. It is very good that, on this occasion, the EU's commitment to the enlargement process in general was reaffirmed. It is very good that we are ready to show our solidarity in the recovery of the region through the Economic and Investment Plan. But for our partners in the region, it is not enough. Our hesitancy to commit clearly and within a clear time-frame for accession will fuel instability in the Western Balkans and act as a deterrent for conducting serious reforms. In a larger geopolitical context, it sends a negative and discouraging message to our neighbours in the East, such as the Republic of Moldova, who aspire to join our Union. We urgently need clarity for the Western Balkans and our Eastern partners. Our (by now) chronic indecision on enlargement risks to seriously undermine our role and influence in these regions.

7. Entlastung 2019: Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the report by Ryszard Czarnecki, on behalf of the Committee on Budgetary Control, on discharge in respect of the implementation of the budget of the European Border and Coast Guard Agency for the financial year 2019 (COM(2020)0288 – C9-0247/2020 – 2020/2167(DEC)) (A9-0270/2021).

Joachim Stanisław Brudziński, zastępca sprawozdawcy. – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Z pełnym przekonaniem chciałbym powiedzieć, że powinniśmy przyjąć drugie sprawozdanie w sprawie absolutorium z wykonania budżetu Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej za rok budżetowy 2019, które zawiera udzielenie absolutorium agencji.

Należy wskazać, że Trybunał wydał w całości pozytywną opinię, zaś Agencja do tej pory przyjęła lub częściowo przyjęła wszystkie zalecenia Trybunału. Ponadto Frontex prowadzi inicjatywę tworzenia wspólnych biur łącznikowych w Brukseli dla agencji działających w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych w celu efektywnego wykorzystania zasobów, wspólnego korzystania z obiektów i usług oraz wspierania tworzenia sieci kontaktów.

Agencja uczestniczy również w sieci urzędników ds. zamówień publicznych agencji Unii Europejskiej, oceniając międzyinstytucjonalne przetargi pod kątem potrzeb i zasobów finansowych. Frontex już zakończył i obecnie realizuje działania mające na celu zapewnienie przejrzystości, zapobieganie konfliktom interesów i zarządzanie nimi oraz ochronę osób zgłaszających nieprawidłowości.

W lutym 2021 r. Agencja przyjęła zaktualizowaną strategię w zakresie praw podstawowych, a w dniu 5 maja 2021 r. została podjęta decyzja o wdrożeniu przejrzystości Agencji. Agencja przygotowała już wstępny plan działania, a w momencie udzielenia odpowiedzi przez Agencję polityka ta była ostatecznie dopracowana w celu jej przyjęcia do końca drugiego kwartału 2021 r.

Z zadowoleniem przyjąć należy bieżące wysiłki Agencji zmierzające do utworzenia rejestru wszystkich dokumentów sporządzonych przez Agencję, równoległe do jej transformacji i cyfryzacji. Agencja aktywnie publikowała kluczowe dokumenty na swojej stronie internetowej i udostępniała je za pośrednictwem rejestru publicznego dostępu do dokumentów. Nadal wzywamy Agencję, aby kontynuowała swoje starania mające na celu doskonalenie dostępu do dokumentów.

Należy podkreślić, że na posiedzeniu Komisji Kontroli Budżetowej 1 września 2021 r. zastępca dyrektora generalnego dyrektoriatu ds. migracji i spraw wewnętrznych stwierdził, że wszystkie dochodzenia, przedmiotem których była Agencja, dobiegły końca i w żadnym z nich nie stwierdzono śladów niewłaściwego zarządzania budżetem lub finansami czy naruszenia praw podstawowych lub że Agencja odmówiła wypełniania obowiązków wynikających z dotyczącego jej rozporządzenia.

Ponadto w dniu 14 lipca 2021 r. grupa robocza ds. kontroli Fronteksu w Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych Parlamentu opublikowała sprawozdanie z dochodzenia wyjaśniającego w sprawie Fronteksu dotyczące domniemyanych naruszeń praw podstawowych, którego celem było zgromadzenie wszystkich istotnych informacji i dowodów na temat domniemyanych naruszeń praw podstawowych, w których Agencja rzekomo uczestniczyła lub o których podobno wiedziała i nie podjęła działań, a także na temat zarządzania wewnętrznego oraz procedur zgłaszania i rozpatrywania skarg.

Niniejsza grupa robocza nie znalazła rozstrzygających dowodów na bezpośrednie przeprowadzenie przez Frontex zawracania lub wydaleń zbiorowych w przypadku poważnych incydentów, które mogłyby zostać przeanalizowane przez tę grupę. Należy dodać, że Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, po otrzymaniu wniosków z dochodzenia strategicznego prowadzonego w sprawie mechanizmu wnoszenia skarg do Agencji w celu zgłaszania domniemyanych naruszeń praw podstawowych, uznał, że nie ma żadnych podstaw do dalszego badania tej kwestii i podjął decyzję o jej dalszym nierozpatrywaniu.

Na koniec chciałbym podkreślić, że zaledwie dwa lata po wejściu w życie rozporządzenia 2016/1624 Komisja przedstawiła wniosek dotyczący nowego rozporządzenia w sprawie Agencji, przy czym nie ma oceny skutków takiego nowego prawodawstwa.

Apeluję zatem do Komisji i Agencji o szybkie znalezienie odpowiedniego rozwiązania, aby zapewnić właściwe i terminowe wdrożenie mandatu Agencji na podstawie rozporządzenia Unii Europejskiej 2018/1986.

Niech mi wolno będzie również, jako byłemu ministrowi spraw wewnętrznych i administracji, na co dzień współpracującemu z szefostwem Fronteksu w Warszawie, wyrazić uznanie dla funkcjonariuszy i pracowników Fronteksu oraz podziękować im za codzienną pracę. We współpracy z funkcjonariuszami policji, straży granicznej czy wojska tych państw członkowskich Unii, które dzisiaj są państwami zewnętrznymi, wspólnie dbają oni o bezpieczeństwo naszych granic, a co za tym idzie – o bezpieczeństwo naszych obywateli.

Często w tej Izbie padają bardzo niesprawiedliwe słowa pod adresem tych, którzy niejednokrotnie z narażeniem życia dbają o to, aby nasz wspólny europejski dom był bezpieczny. Chciałbym wyrazić swoją wdzięczność panu Fabrice'owi Leggeriemu, dyrektorowi wykonawczemu Fronteksu, za jego ostatnią wizytę na granicy polsko-białoruskiej i słowa uznania skierowane pod adresem polskiej Straży Granicznej, która dzisiaj wspólnie ze służbami Litwy i Łotwy zabezpiecza wschodnią granicę Unii przed hybrydową wojną prowadzoną przez reżim Łukaszenki. Reżim ten, wykorzystując niejednokrotnie naiwnych ludzi, sprowadza ich za ich ciężkie pieniądze i legalnie – podkreślam: legalnie – na Białoruś liniami rejsowymi. Ludzie ci opłacają tę podróż, posiadają wizy, a następnie są oszukiwani i wypychani przez funkcjonariuszy białoruskich służb przez granicę polsko-białoruską.

Chcę podkreślić, że mówimy tutaj o nielegalnych migrantach, nie uchodźcach. Jeżeli chodzi o uchodźców, polskie prawodawstwo stanowi jasno – w zgodzie z konwencjami, z konwencją genewską – że każda osoba ma prawo złożyć wniosek o ochronę międzynarodową.

Warto z tego miejsca powiedzieć, Szanowni Państwo, że ci ludzie nielegalnie przekraczający granicę nie występują o tę ochronę międzynarodową, ponieważ chcą się dostać do Francji, Danii, Holandii, Szwecji i Niemiec. Zapytajcie swoich sąsiadów, zapytajcie swoich wyborców, czy chcą, aby nielegalni migranci znaleźli się w waszych ojczyznach.

Ylva Johansson, *Member of the Commission*. – Madam President, Mr Brudziński, honourable Members, this is a very important debate. Today you will vote on the Frontex 2019 discharge. Frontex fulfils a critical important task. Its mission is to help Member States protect the common European Union external borders and to uphold fundamental rights in doing so.

Unfortunately, we have seen increased threats over the past months at parts of the European external borders. I welcome the swift response by Frontex following Lukashenko's aggression, the deployment at the EU external border with Belarus in Lithuania, but also partly in Latvia. This is Frontex's task: to offer technical and operational assistance, taking the unfolding communitarian emergency into account.

But integrated external-border management is much more than managing irregular migration. It's also about fighting human trafficking, trafficking of drugs, firearms and cross-border organised crime. To achieve this, Frontex must be a robust and well-functioning agency with the right governance and control systems in place, and it must have the right processes and staff at its disposal to uphold fundamental rights.

So I welcome the work of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) Frontex scrutiny group. Its report gives important recommendations. As I told the executive director, these need to be implemented, monitored and followed up. Reports from the Court of Auditors, the EU Ombudsman and the Frontex management board's own working group on fundamental rights also identify significant shortcomings in the agency's governance. And the European Anti-Fraud Office, OLAF, is conducting an investigation, and we are awaiting its report.

Frontex must take action. This has been the position of the Commission from day one. You, from Parliament, also asked the Commission to step up, and this is what we have done. We closely follow up and monitor the implementation of your recommendations, also by using our two seats on the Frontex management board alongside all the Member States.

The Commission initiated several extraordinary management board meetings dedicated to governance issues and allegations of fundamental rights violations, and we had regular high-level meetings between the Commission and Frontex on strategic matters.

We provide continuous support and guidance to the agency, and now we can see the agency is taking action. The agency is implementing your recommendations on transparency, fundamental rights, budget and recruitment.

In May, Frontex established a transparency register concerning procurements and tenders. All meetings and contacts of the executive director and senior management must be registered.

In your first report, you demanded an action plan to implement Frontex's new fundamental rights strategy. The action plan will be adopted in the coming days. The action plan is a fundamental rights framework for all the border guards. It will help border guards to respect and defend fundamental rights in their daily work, ensuring European integrated border management.

It's good news that today, Frontex will appoint three deputy executive directors, as both Commission and Parliament have insisted. They have clear areas of responsibilities: returns, standing course and information management. They must be able to fully perform their tasks and duties based on clear internal reporting lines.

The new fundamental rights officer took up his duties in June this year. The first 20 fundamental rights monitors have been trained and are ready for duty. The management board adopted rules guaranteeing their independence. Important parts of the fundamental rights monitoring systems are now set up, but we need all parts in place for the machine to function.

Frontex must also appoint the remaining 20 fundamental rights monitors quickly. Frontex published a vacancy notice last week for recruitment at AD level, as Parliament requested. We will support the agency to complete hiring by the beginning of next year.

It has also to be clear in detail how and when Frontex suspends or terminates its operations. No EU body should ever find itself in a situation where it is involved in operations in violation of fundamental rights or international obligations. That's why this House demanded clear procedures for Article 46 of the EBCG regulation. This is still a work in progress. Important discussions are still taking place in the management board.

The agency still has enormous tasks and challenges ahead. Belarus, Afghanistan, unexpected geopolitical developments we are witnessing. To meet these challenges, the agency must function smoothly as a whole. All the pieces of the puzzle need to fit closely together. That's why Frontex needs a strong and robust governance framework, based on transparency and accountability.

So Frontex can do best what all of us want: to have a strong and operational European presence at Europe's border; to support and advise; to be our eyes and ears; to help Member States to protect the European Union borders and the European Union's fundamental rights. Your reports have made clear what needs to be done, and they have had a strong impact. They have been followed up by action.

It's clear Frontex has made progress on implementing your recommendations. It's also clear more needs to be done. The Commission will continue to support the agencies to carry out your recommendations. You can count on that.

Juan Fernando López Aguilar, *rapporteur for the opinion of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs*. – Madam President, yes, I am stating here the case of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE). As you are well aware, LIBE recommended in its first opinion for the 2019 discharge, to postpone the discharge for the agency.

But then, in September 2021, the LIBE Committee called on the Budgetary Control Committee (CONT) not to grant discharge for 2019 to Frontex due to allegations of mismanagement, non-compliance with its commitments, non-adherence to the Frontex Regulation.

Above all, all of the investigation on Frontex is still pending – not yet available. But it is a fact and an assumption that the increased competent staff and budget for the agency needs to be accompanied by a corresponding increase in accountability and transparency.

That is why, the LIBE Frontex Scrutiny Group, in its report endorsed on 15 July 2021, found issues related to reporting on fundamental rights, most concerning incidents, lack of recruitment of fundamental rights officers, and I quote: 'lack of cooperation of the executive director to ensure full compliance with some of the provisions of the European Border and Coast Guard Regulation, notably on fundamental rights.'

Therefore, I conclude, I am sorry to announce that we cannot grant discharge to the agency for 2019. Also, if we want, we can insist on our own approach to the 2022 budget with a reserve agreed for the agency due to the issues thereby.

Birgit Sippel, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Lassen Sie mich mit einer kurzen Geschichte beginnen, die exemplarisch steht für die Arbeitsweise und für das Verhältnis zur Öffentlichkeit, das Frontex unter seiner derzeitigen Führung an den Tag legt.

2019 hatte die Transparenzorganisation FragDenStaat Frontex auf die Herausgabe von Dokumenten im Zusammenhang mit der Mittelmeeroperation Triton verklagt. Diese Klage wurde vom Gericht abgelehnt, und das ist zu akzeptieren. Frontex hatte daraufhin der Nichtregierungsorganisation Anwalts- und Gerichtskosten in Höhe von 23 000 Euro in Rechnung gestellt, darunter auch Kosten für einen externen Anwalt, obwohl Frontex natürlich eine eigene Rechtsabteilung hat.

Diese Kostenerstattung wollte Frontex vor Gericht einklagen. Das Gericht hat die Kosten dann aber für unangemessen hoch erklärt und den Betrag um mehr als die Hälfte auf 10 000 Euro reduziert. Gestrichen wurden unter anderem Reisekosten, für die es laut Urteil überhaupt keine Notwendigkeit gab.

Im April 2021, bei der ersten Abstimmung zu eben dem Bericht, über den wir heute diskutieren und abstimmen, hat dieses Haus Frontex aufgefordert, diesen Antrag auf Kostenerstattung zurückzuziehen. Diese Forderung wurde im Juli von unserer Frontex-Arbeitsgruppe noch einmal wiederholt. Doch was dieses Haus, die Vertretung der europäischen Bürgerinnen und Bürger fordert, ist Frontex unter Exekutivdirektor Fabrice Leggeri offenbar völlig egal. Bis zum 4. Oktober hätte FragDenStaat bezahlen sollen; ansonsten wurde mit Zwangsvollstreckung gedroht. Die Pointe: Als FragDenStaat das Geld in Brüssel an Frontex übergeben wollte, konnte man niemanden antreffen.

Dennoch ist dieser Vorgang nicht zum Lachen, denn er zeigt beispielhaft, wie Frontex versucht, sich der öffentlichen Kontrolle zu entziehen, Kritiker einzuschüchtern und ganz nebenbei Entscheidungen dieses Hauses zu ignorieren.

Erst kürzlich hat der Europäische Rechnungshof festgestellt, dass Frontex das Mandat von 2016 nicht ausreichend umgesetzt hat und auch Schwierigkeiten haben wird, das Mandat von 2019 zu erfüllen.

Auch hier nur ein Beispiel: Bis zum 5. Dezember 2020 war Frontex per Verordnung verpflichtet, 40 - Grundrechtebeauftragte einzustellen. Bis heute ist nur knapp die Hälfte eingestellt und davon gleich 15 auf der falschen administrativen Ebene.

Unsere Frontex-Arbeitsgruppe hat außerdem festgestellt, dass Frontex auf ihr durchaus bekannte Menschenrechtsverletzungen an der Außengrenze nicht wirksam reagiert hat. Verstöße wurden nicht abgestellt, Beweise ignoriert. Von einem Abendessen für fast 100 000 Euro aus Steuergeldern, verschwiegene Treffen mit der Waffenlobby oder andauernden OLAF-Untersuchungen habe ich dabei noch gar nicht gesprochen.

Frontex soll für sichere und funktionierende Grenzkontrollen sorgen, im Einklang mit hohen ethischen Standards und stets im Streben nach Exzellenz. So steht es auf der Webseite der Agentur. Die Realität stellt sich jedoch ganz anders dar.

Deshalb, liebe Kolleginnen und Kollegen, frage ich Sie: Was muss eigentlich noch passieren, damit wir Frontex endlich klare Grenzen aufzeigen? Ich denke, wir haben mehr als genug. Schließen Sie sich mir deshalb heute an und lehnen Sie diese Entlastung ab! Das wäre ein guter Schritt hin zu einer europäischen Grenzschutzagentur, die diesen Namen verdient und die auch unsere volle Unterstützung verdient.

Ramona Strugariu, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, Frontex is by far the largest decentralised agency of the Union and has an extremely sensitive mandate: keeping our borders safe. It is therefore vital that the agency implements its mandate with the utmost responsibility.

Since April, when we decided to postpone the discharge decision for the agency, Frontex has started to implement the recommendations issued by the discharge authority and the dedicated LIBE (Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs) Frontex Scrutiny Working Group.

I believe we should grant the discharge now, and this should be seen as an encouragement for the executive management to continue the steps set out in the different action plans and roadmaps. Nevertheless, the agency's leadership needs to fully implement this roadmap and fully comply with the Frontex regulation. By the next discharge cycle, we want to see, among others, all 40 Fundamental Rights Monitors, an updated Serious Incident Report (SIR) mechanism, and a fully-functional Fundamental Rights monitoring mechanism.

Part of the agency's budget will be placed in a reserve and released only once these conditions are fully met. We are committed to keeping a very close eye on the progress achieved by the agency, and we shall do that through dedicated missions and visits on the ground. We would also like to see the results of the OLAF investigation.

Finally, I would like to draw attention to the fact that cooperation with national authorities is extremely important for the functioning of the agency and its operations. Frontex cannot do this by itself only. The role of the Member States is crucial there. Member States' authorities must also abide by the highest standards of respect for fundamental rights and sound financial management, especially when conducting joint operations. Mr Leggeri, responsibility, respect for fundamental rights and transparency are at the core of a strong and trusted agency. This is what we expect of your management.

Bas Eickhout, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, thank you Commissioner. It's a pity that the rapporteur already left, after his speech, because sometimes I'm not quite sure he has read his own report entirely, to be very honest. And the point here is, here we stand again discussing Frontex, and this is not a political issue. This is about the proper functioning of an important European agency. And there are reports indeed by the Frontex scrutiny group, but also the Ombudsman, the Court of Auditors, and we're still waiting on an OLAF investigation on an ongoing investigation into the functioning of Frontex. And every time the conclusion is that there are significant shortcomings in the governance, there are problems with the implementation of the new mandate. And these are serious conclusions that have not been resolved yet.

We can go into all the reports, but sometimes it's also good just to go to Frontex's website. And sometimes it's very telling. Because if you read the mandate, the official mandate in the regulation of Frontex, it states that Frontex should be managing borders efficiently, in full compliance with fundamental rights. If you then go to the website of Frontex itself, where it states our mission, it states that we will take care to ensure safe and well-functioning external borders. Full stop.

They forget to mention full compliance with fundamental rights, even on their own website. And that is telling, and that is something that should be a concern for everyone. Maybe not on the fringes, but for everyone that should be a concern and certainly also for Renew, which is unfortunately changing its position on granting discharge now. I, like my colleague Sippel, also want to make a very clear point on what is another telling example of the problems with Frontex, namely access to documents in cases where Frontex continues to claim recovery of legal costs from associations that are striving for access to public documents.

In addition, it's the only European agency that is frustrating the fight for transparency in this way. And again, there is a telling example which has also been condemned by several committees, like the Meijers committee.

So therefore, we cannot grant discharge. We do support the resolution, but we are putting a couple of issues in reserve with conditions. However, looking at all these reports, all these conclusions, for the Greens it's still a very clear conclusion. We cannot grant discharge this time because of these serious concerns of non-compliance with fundamental rights, especially since this is an essential part of Frontex's mandate. And therefore we will stick to what the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) has also advised us. We will not grant discharge to Frontex, and I want to thank our colleagues from the LIBE Committee for pushing that line. And I just want to express my regret that the Renew colleagues did that in LIBE, but unfortunately not in the Budgetary Control Committee (CONT) anymore.

Joachim Kuhs, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, werte Kollegen! Ich habe den Eindruck, das Entlastungsverfahren, das einen haushalterischen Schwerpunkt hat, wird missbraucht für die Durchsetzung von politischen Zielen, und damit ist die Sache nicht korrekt behandelt.

Wenn wir uns hier mit der Agentur Frontex beschäftigen, da geht es erstens mal um das Jahr 2019, und wir bringen hier aktuelle Dinge auf den Tisch. Und das Zweite ist: Es geht letztendlich darum, dass wir Frontex ertüchtigen müssen, seine Arbeit zu machen. Die müssen ertüchtigt werden, dort wirklich ihr Mandat durchzusetzen.

Wenn wir das nicht wollen, dass sie eben die Grenzen, die Außengrenzen schützen – ja klar, dann haben wir ein Problem. Dann wollen wir eben Frontex nicht ertüchtigen. Wir wollen es nicht stärken. Dann werden wir sie im Regen stehen lassen und wir schmeißen ihnen noch Prügel zwischen die Beine. Und das kann doch wohl nicht sein.

Wir im Haushaltskontrollausschuss sind der Auffassung – und ich danke der Vorsitzenden, Frau Hohlmeier, ausdrücklich dafür –, dass wir uns in den Entlastungsverfahren immer auf die retrospektive Betrachtung der haushalterischen Fragen, auf die Haushaltskontrolle im eigentlichen Sinne, beschränken und die politischen Fragen außen vor lassen.

Das nützt nichts, wenn wir hier politisch aufgeladene Diskussionen mit hineinbringen. Das muss an anderer Stelle erfolgen, da gebe ich Ihnen ja recht. Aber letztendlich müssen wir hier einfach aufhören, ständig auf Frontex einzuschlagen. Und wir müssen Frontex wieder zu ihrer ureigenen Aufgabe zurückführen.

Dann möchte ich noch auf etwas hinweisen, was aus meiner Sicht wirklich ein Riesenproblem ist, das mit Frontex nichts direkt zu tun hat: Wir müssen auch die Dublin-Regeln wieder in Kraft setzen. Es kann doch wohl nicht sein, dass jetzt im Augenblick in Deutschland von 4 000 Rückführungsanträgen lediglich 128 Personen zurückgeführt werden. In Griechenland ist es noch schlimmer: Da wird nur einer von 7 000 Anträgen zurückgeführt. Wie kann das sein? Da sind Dinge im Argen, und wir schlagen lieber auf Polen oder Ungarn oder andere ein, als dass wir uns um die eigentlichen Erledigungen der Einhaltung der Regeln kümmern.

Elżbieta Rafalska, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Grupa EKR z zadowoleniem przyjmuje wysiłki Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej w roku budżetowym 2019 mające na celu poprawę efektywności realizacji zadań wynikających z mandatu Agencji ze wskazaniem, że potrzebna jest dalsza poprawa działań Agencji na rzecz wspierania państw członkowskich, szczególnie poprzez monitorowanie sytuacji czy analizę ryzyka. Nie widzimy przeciwwskazań do udzielenia dyrektorowi wykonawczemu Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej absolutorium z wykonania budżetu Agencji za rok budżetowy 2019.

Pragnę podkreślić, że pewne niedociągnięcia, które wskazano w pierwszym sprawozdaniu, dotyczące absolutorium dla Frontexu zostały w sposób wyraźny poprawione. Z zadowoleniem przyjmujemy na przykład rekrutację urzędnika do spraw podstawowych, który objął urząd 1 czerwca 2021 r. oraz mianowanie dwudziestu obserwatorów praw podstawowych. Wiemy, że do dalszego zatrudnienia pozostało jeszcze dwudziestu.

Należy również dodać, że postanowiono nie kontynuować dochodzenia Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich w sprawie funkcjonowania mechanizmu rozpatrywania skarg przez agencję w odniesieniu do domniemyanych naruszeń praw podstawowych oraz roli urzędnika do spraw podstawowych. Dochodzenie zostało zamknięte. W związku z powyższym EKR będzie głosował za udzieleniem absolutorium.

Clare Daly, on behalf of The Left Group. – Madam President, there might be some people in here who choose to bury their heads in the sand, but the truth is that the evidence of human rights violations linked to Frontex activities is profound and extensive.

So this isn't a discussion about Lukashenko's appalling actions in Belarus. It isn't a discussion about a fake division between migrants and asylum seekers. For us, this is about the fact that there are consistent and constant reports of Frontex's collusion in violent pushbacks on the EU's external borders – collusion with the Libyan Coast Guard returning thousands to be held arbitrarily in deadly camps, to be raped and tortured, collusion and pushbacks in the Aegean Sea with people being left to drown, and complicity with the denial of access to asylum in Bulgaria, Croatia, Cyprus, Greece, Hungary and Malta.

We are here discussing signing off on its budget. Let us be clear about this. Frontex is now the Commission's militarisation of the EU's borders made flesh and given an obscene budget of a half a billion. Rather than carrying out its mandate to guarantee a safe, secure and well-functioning border, it has become a weapon in Fortress Europe. The EU Ombudsman and our own scrutiny group have both acknowledged that there are insufficient safeguards in fundamental rights, and this will not change unless they're held to account.

It would be ludicrous for us to approve the budget in these circumstances. This is actually our moment to support the hundreds of journalists and activists who have painstakingly investigated and documented the extreme abuses of this EU agency. It will be a slap in the face to them if we were to turn a blind eye to what's going on, a slap in the face to the men and women and children who've been abused by Frontex and a slap in the face for international law. Look, we have very little power, but when we do have it, let's use it for good. That obviously means refusing this discharge – but I think you got that bit!

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

Geoffroy Didier (PPE). – Monsieur le Président, j'entends les cris d'orfraie de ceux qui parlent au nom de l'Europe, comme si elle leur appartenait, pour mieux fustiger les comportements des uns et des autres. Alors, soyons clairs: oui, tous les États membres de l'Union européenne, y compris la Pologne, doivent respecter les engagements et ne pas s'écarter des principes fondamentaux de l'état de droit. Quand on signe un contrat, on le respecte. Quand on a la chance d'appartenir à l'Europe, on a le devoir d'en préserver les valeurs.

Mais je le dis avec la même force: être membre de l'Union européenne, cela ne signifie pas abandonner son libre arbitre. Il existe dans nos pays une identité constitutionnelle qui nous autorise juridiquement, certes, mais aussi politiquement, à agir selon l'intérêt de nos peuples. Surtout lorsqu'il s'agit, par exemple, de pallier les carences de l'Union européenne, qui s'avère manifestement incapable de protéger efficacement nos frontières.

Tenter de faire croire que la défense des intérêts nationaux serait contradictoire avec le projet européen, franchement, c'est se moquer du monde, c'est se moquer des peuples et c'est instrumentaliser l'Europe à des fins politiciennes. N'oublions jamais cette vérité: la souveraineté, avant d'appartenir aux nations, avant d'appartenir peut-être uniquement à l'Europe pour les fédéralistes, elle appartient au peuple. Que ceux qui aiment tant donner des leçons de morale ne l'oublient jamais. Sinon, demain, leur réveil, et peut-être même le nôtre, risque d'être brutal.

Evin Incir (S&D). – Herr talman! Kollegor! Fru kommissionär! I april i år beslutade detta parlament att Frontex inte gjorde vad som kan förväntas av vad som är EU:s största och bäst finansierade myndighet, men också en av de viktigaste myndigheterna vi har.

Ett stort antal och mycket oroande brister som påtalades och därför sköts beslutet om ansvarsfrihet upp. Myndigheten med direktören Fabrice Leggeri i spetsen, fick ytterligare sex månader på sig att rätta till dessa brister, men tyvärr med för dåliga resultat. Sedan dess har Revisionsrätten bekräftat den bild vi har haft här i parlamentet. Sedan dess har alltför lite hänt i positiv riktning. Därför kom utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor fram till att det inte heller nu borde ges ansvarsfrihet till varken Frontex eller Leggeri.

Frontex är en viktig myndighet. Utan fungerande yttre gränskontroll kan vi inte ha fri inre rörlighet så som det fungerar idag. Just därför är det så viktigt att Frontex lever upp till de stora förväntningar vi faktiskt har. Det handlar om att man ska behandla skattebetalares pengar med respekt. Det handlar om att respektera människor och deras rättigheter och om att man ska orka och våga ta tag i de problem som *de facto* finns.

Direktör Leggeri har fått lång tid, stora resurser och otaliga chanser på sig att göra om och att göra rätt. Under ett par år har Frontex tyngts av anklagelser om att man deltagit i operationer där mänskliga rättigheter kränkts, med *pushbacks* och våld mot migranter. I stället för att fokusera på att fullt ut ta fram fungerande klagomålsmekanismer, har man lagt ner tid och framför allt mycket pengar på att jaga medborgare för att betala rättegångskostnader rörande mål om begäran att få ut handlingar från myndigheten. Vi saknar dessutom fortfarande 20 övervakare för mänskliga rättigheter. De skulle vara 40 och 20 är färdiga, men ytterligare 20 saknas alltså.

Var är ansvarstagandet från direktör Leggeri? För att få ansvarsfrihet krävs att man faktiskt tagit ansvar. Jag har högre krav än så här på EU, våra myndigheter och deras högsta tjänstemän.

Kollegor! Jag önskar, precis som många av er här inne, att Frontex borde kunna få ansvarsfrihet, men inte heller denna gång och vid detta tillfälle är det ett rimligt svar.

Abir Al-Sahlani (Renew). – Herr talman! Fru kommissionär! Ärade kollegor! I dag handlar inte debatten om EU:s yttre gränsmyndighet Frontex vara eller icke vara. Vi alla inser vikten av att denna myndighet, denna EU-myndighet som finansieras av EU-skattebetalarnas pengar, ska finnas. Detta är inte en attack mot myndigheten. Detta är ett förnuftigt sätt att utkräva ansvar från dess ledning.

I dag handlar debatten om hur EU:s ansikte utåt mot vårt närmaste grannskap fungerar, eller snarare inte fungerar. När jag blev invald i detta hus 2019 så frågade jag om det här med ansvarsfrihet. Vad är det, hur funkar det? Jag fick då svaret att det här är någonting som vi bara gör vid sidan av det vi gör annars. Jag accepterade det svaret då, men inte idag. Jag tänker inte acceptera det svaret i dag.

Idag känns detta som ett tungt ansvar: att vi som är direkt folkvalda ska visa att vi använder ett av våra demokratiska verktyg för att kräva ansvar, såsom medborgarna utkräver ansvar från oss varje dag. Frontex är en myndighet som har haft många interna problem. Jag vet inte var jag ska börja. Först hade vi de mycket allvarliga anklagelserna riktade mot myndigheten om att man varit involverad i *pushbacks* av asylsökanden. De utredningar som gjordes om vad som hänt landar i en ord-mot-ord-situation. Man kunde inte bevisa att *pushbacks* hade hänt, men inte heller att de inte hade hänt. Efter det här har man bara släppt frågan.

Sedan har vi hela situationen med att de skulle anställa tjänstemän för att bevaka att man respekterar EU:s grundläggande rättigheter i sitt myndighetsutövande. Man skulle anställa 40 stycken till i våras, men misslyckades även där. För ett par månader sedan hade man knappt anställt hälften och man skyllde på diverse orsaker såsom man alltid gör.

Nu nämner jag bara en handfull bekymmer och en handfull av de saker som myndigheten har haft problem med under Leggeris tid. Av den anledningen kan jag inte stå bakom att ge Frontex ansvarsfrihet denna gång, och avsaknaden av ambition och vilja att faktiskt visa att man är genuint bekymrad över det man är anklagad för, gör det väldigt svårt ...
(Talmannen tog ifrån talaren ordet)

Saskia Bricmont (Verts/ALE). – Monsieur le Président, chers collègues, Frontex est l'agence européenne la plus financée – de 6 millions d'euros en 2005, son budget est passé à 543 millions d'euros en 2021, soit nonante fois plus de moyens. Et le budget de Frontex a gonflé en même temps que les critiques à son égard. Ces critiques se sont transformées en enquête du Parlement européen, en rapport de la Cour des comptes, en rapports que l'on ne compte même plus des organisations de la société civile, qui font tous état de dysfonctionnements internes, de manquements manifestes dans les missions de l'Agence, mais aussi de duplicité de la direction dans des faits graves de violations des droits fondamentaux aux frontières européennes. Une enquête de l'Office européen de lutte antifraude est toujours ouverte.

Notre rôle à nous est d'assurer le contrôle budgétaire et, manifestement, la direction de Frontex n'en a cure, puisque cela fait des années que nos recommandations restent lettre morte. Malgré cette situation qu'on peut à minima qualifier de mauvaise gouvernance, la proposition, celle de la droite particulièrement, est de voter pour la décharge budgétaire de l'Agence Frontex et donc de lui envoyer le message qu'elle peut continuer en toute impunité.

En janvier 2022, nous reprendrons nos travaux sur la décharge 2020. Et que ferons-nous alors? Nous lui adresserons les mêmes recommandations, peut-être amendées de celles de l'OLAF. Mais quelle blague pour tout observateur et quel irrespect profond pour notre propre institution et notre rôle de contrôle budgétaire! Quel irrespect aussi pour les citoyens européens qui ont le droit à la transparence et quel irrespect pour les personnes migrantes dont les droits fondamentaux sont systématiquement violés à nos frontières.

Aujourd'hui, nous devons voter contre la décharge budgétaire à l'Agence Frontex et nous verrons bien dans trois mois, à la reprise de nos travaux, si l'Agence Frontex considère encore nos recommandations comme optionnelles.

Susanna Ceccardi (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'offensiva politica e mediatica contro la difesa delle frontiere europee è sempre più forte.

Nella crisi migratoria in corso, potenti lobby sono al lavoro per influenzare i governi e far accettare alle popolazioni europee la massiccia immigrazione illegale che sta arrivando in Europa. Le numerose iniziative sovvenzionate dalla Open Society di George Soros dimostrano che queste lobby hanno un preciso piano d'azione per raggiungere i loro scopi.

Dagli anni duemila diversi milioni di non europei, a stragrande maggioranza musulmani, sono emigrati in Europa, in aereo o prendendo il Mar Mediterraneo o la cosiddetta rotta balcanica. Dopo una pausa durante la crisi sanitaria, l'immigrazione clandestina è aumentata bruscamente dall'inizio del 2021, come recentemente evidenziato dai dati dell'agenzia Frontex, mentre in Italia, da quando Matteo Salvini non è più ministro dell'Interno, gli ingressi illegali sono aumentati del 673 per cento. È evidente, quindi, che un controllo delle frontiere sempre più incisivo è quanto mai necessario.

La discussione sull'agenzia Frontex è senz'altro condizionata dalla campagna aggressiva della politica e dei media nell'ultimo anno. L'altro fronte della polemica viene naturalmente dalle ONG, che accusano l'agenzia Frontex di non rispettare i diritti umani. Con zelo quantomeno sospetto, realtà come la Sea-Watch, Mediterranea e altre hanno lanciato una campagna per lo smantellamento di Frontex, ovviamente senza proporre nessuna alternativa. In altri termini, queste organizzazioni immaginano un'Europa priva di qualunque realtà transnazionale che si ponga l'obiettivo di combattere l'immigrazione clandestina di massa.

Fermo restando che ribadiamo la necessità che ci sia piena trasparenza nei bilanci delle agenzie finanziate dall'Unione e che, se alcune risorse destinate al controllo delle nostre frontiere sono state distratte per operazioni che non rientravano nelle finalità dell'agenzia, i responsabili devono pagare, ma questo non significa che i compiti e le finalità dell'agenzia stessa debbano essere messi in discussione.

Il monitoraggio del territorio e del mare e il respingimento delle persone che illegalmente tentano di raggiungere l'Unione europea rimane una priorità assoluta che non potremmo perseguire senza un'agenzia come Frontex. Anzi, dobbiamo puntare sul rafforzamento che passa all'entrata in vigore del corpo permanente europeo, da schierare lungo i confini e dotato di armi.

L'Europa non può lasciare da soli gli Stati membri nelle attività di controllo e respingimento, ma è giusto che impieghi tutte le risorse necessarie per assistere i cittadini europei e garantire loro sicurezza e difesa.

Sira Rego (The Left). – Señor presidente, señora comisaria, solo en 2021, 55 denuncias y 7 casos abiertos ante el Defensor del Pueblo.

Y ayer supimos por los medios de comunicación que Frontex vuelve a ser denunciada. En este caso, ante el Tribunal de Justicia de la UE. Se trata de una familia de refugiados sirios víctima de expulsión ilegal por cortesía del señor Leggeri. El problema de esta noticia, que es muy grave, es que ya no sorprende a nadie, porque a Frontex se le acumulan las vulneraciones de derechos humanos.

Luego está el asunto de sus fiestas millonarias, los casos de acoso, los *whatsapp*s con los guardacostas libios, que primero no existían, pero luego parece que sí, las devoluciones en caliente, el «no tenemos dinero para contratar monitores de derechos humanos», lo que es obligatorio, pero sí para aumentar el gabinete personal del Leggeri, lo que es accesorio, y, por supuesto, está la investigación que aún sigue abierta en la Oficina de Lucha contra el Fraude.

En todo este tiempo hemos podido concluir que Frontex está fuera de control, que Frontex no es transparente, que Frontex vulnera los derechos humanos, que el señor Leggeri ha mentido en sede parlamentaria y que la Comisión Europea no ha hecho los deberes. Un historial completo que indica que igual las cosas no están yendo bien. Es más, que todo esto es un auténtico escándalo y que quizá el debate no sea el de aprobar las cuentas sino qué debemos hacer para desmantelar esta Agencia.

Maria Arena (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, c'est vrai, Frontex est une des agences les plus importantes de l'Union européenne. Son budget l'indique, et M^{me} Bricmont l'a dit, un passage de 6 millions en 2006 à 343 millions en 2021, cela montre effectivement l'importance que l'Union européenne met dans une agence telle que celle-là, mais témoigne aussi d'une extension de ses missions, aujourd'hui, en matière de politique migratoire.

Alors, tout simplement, nous exerçons ici notre rôle parlementaire de contrôle budgétaire, en lien avec les obligations juridiques d'une agence aussi importante. Pourquoi serions-nous cléments à l'égard de cette Agence? N'importe quelle agence serait touchée d'une telle malgouvernance et tous, ici, au sein de cette assemblée, nous voterions contre la décharge. Non... parce qu'il s'agit de Frontex et parce qu'il s'agit ici de politiser le débat budgétaire que nous avons. Et ce n'est pas la gauche qui politise ce débat, c'est la droite et l'extrême droite qui politisent ce débat. Frontex est une agence aujourd'hui, comme on l'a dit, qui est hors de contrôle et, en tant que parlementaires, nous ne pouvons l'accepter.

Ces dysfonctionnements ont été démontrés par la commission LIBE dans son rapport publié en juillet. Ces dysfonctionnements ont été confirmés par la Cour des comptes. Ces dysfonctionnements font l'objet d'une enquête de l'OLAF. Que faut-il de plus à la droite pour remettre en question ce qui se passe aujourd'hui à Frontex?

Développer un catalogue de bonnes intentions, Madame la Commissaire, ce n'est pas suffisant. Aujourd'hui, nous voulons de véritables garanties en matière de droits humains et des mécanismes de contrôle efficaces et transparents dans cette Agence. Nous n'en sommes pas là. Ces garanties n'existent pas et nous voterons donc contre cette décharge.

Jean-Lin Lacapelle (ID). – Monsieur le Président, depuis 2014, 3 250 000 clandestins ont traversé illégalement les frontières extérieures de l'Union européenne, sans compter les migrants légaux. Rien qu'en 2019 et 2020, 887 000 étrangers ont reçu des injonctions à quitter le territoire européen, mais 675 000 d'entre elles n'ont jamais été exécutées et de nouvelles routes migratoires s'ouvrent, notamment aux îles Canaries ou depuis la Biélorussie. Alors que, face à ce déferlement migratoire, le seul rempart qui existe au niveau européen devrait être l'agence Frontex, tous vos efforts consistent à la dénigrer.

Pour justifier votre idéologie immigrationniste, vous évoquez un prétendu manque de transparence ou des atteintes aux droits fondamentaux. Mais le plus hypocrite, c'est que vous ayez le culot de dire que l'action de Frontex est inefficace alors que vous ne cessez de lui poser des contraintes. C'est vous qui refusez de financer les clôtures anti-migrants que 12 pays européens vous réclament. C'est vous qui soutenez, financez, invitez, honorez les ONG de passeurs qui vont chercher les clandestins jusqu'aux côtes libyennes. C'est vous qui diffusez, à la moindre occasion, une idéologie sans-frontiériste et c'est vous qui poursuivez en justice tous ceux qui s'opposent à votre pensée, en les qualifiant de racistes.

Face à votre obstruction hypocrite, nos propositions sont simples et pragmatiques. Les expulsions des étrangers doivent être exécutées systématiquement. Les demandes d'asile ou de séjour doivent être traitées en dehors de l'Union européenne, dans les consulats ou ambassades des pays d'origine. Enfin, il faut apporter un soutien financier, juridique et moral à Frontex en développant massivement la surveillance maritime semi autonome et en acceptant le financement de la construction des barrières et donc des frontières que vous réclament les États. Les États dont je rappelle qu'ils doivent avoir la liberté de choisir qui rentre ou qui ne rentre pas sur leur propre territoire.

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Mr President, I would like to thank you all for this debate and thank you for your interventions. I think this debate shows how important the debate about Frontex is, but also shows the very important role of the European Parliament.

This debate has also shown that we have the same goal of a fully functioning and robust agency with a strong governance and fundamental rights framework. I'm very grateful for the extremely active role which the European Parliament has played and is playing.

There has been progress on the transparency register, on the fundamental right strategy, on the process for the appointment of the deputy directors – the Management Board is meeting today – and on the Fundamental Rights Officers. But there are also clear gaps.

The discharge decision is the responsibility of this House, and I look forward to your vote. We need a robust agency with strong governance that can help Member States to protect the European Union's external borders and the European Union's fundamental rights.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα.

8. Kraftfahrzeugversicherung (Aussprache)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση επί της εκθέσεως της Dita Charanzová, εξ ονόματος της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, επί της προτάσεως οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/103/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, σχετικά με την ασφάλιση της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία αυτοκινήτων οχημάτων και τον έλεγχο της υποχρεώσεως προς ασφάλιση της ευθύνης αυτής (COM(2018)0336 - C8-0211/2018 - 2018/0168(COD)) (A8-0035/2019).

Dita Charanzová, rapporteur. – Mr President, today we will take an important step, an important step towards making our roads safer, a better insurance system that protects victims of accidents, including when an insurance company goes bankrupt.

Today, we start the process to end discrimination – discrimination of EU car owners who move from one Member State to another, so experienced drivers are no longer treated like they just turned 18 years again. Today we end the uncertainty around our motorists in Europe, who will be able to keep racing. Today, we prevent over-regulation that would have harmed the uptake of e-bikes and could have made even wheelchairs subject to a law designed for cars and trucks.

Overall, this is a good day for all vehicle users in Europe and for anyone who unfortunately finds themselves injured in an accident. These are concrete examples of Europe taking concrete actions for our citizens. On average, there is one car for two Europeans. Vehicles are a huge part of our lives and will continue to be. While our hope that our citizens never have to use their motor insurance, they should know that it will work if they need it. I'm proud to have been part of this effort.

Concretely, if you have an accident and your insurance company or the insurance company of the other person goes bankrupt, you are protected. Every Member State must have a compensation fund that will ensure compensation for injured parties as if your insurer was still active. The European Parliament also made sure that you should receive your compensation as soon as possible, within weeks instead of years.

Soon, you will see also a harmonised claim history statement across Europe. There will no longer be any excuse to discriminate against a driver coming from another Member State. So if a Czech driver moves to France, even if his or her statement is in Czech, a harmonised form will ensure it is understandable. The boxes will be the same throughout Europe. In addition, Parliament also ensured that if an insurer offers a discount for good drivers that you are also entitled to the same discount – no matter your nationality. Your clean driving record will be universally understood and valued across Europe.

We have also ended the dark cloud over our motor sports in Europe. For years, it has been unclear what the insurance requirements for racing vehicles were. For many motor sports, especially amateur competitions, to require a full motor insurance would have been their demise as either no one would sell them the insurance or the price of that insurance would be beyond all reason. After today, it will be clear – while a competition must have insurance to cover spectators and other third parties, there is No European requirement to have full motor insurance on each racing vehicle. This means the viewing public can keep going to the race track on Fridays in our cities and towns across Europe and have a good time. They will be protected and motorsports will stay legal in Europe.

Lastly, citizens can feel free to go out and buy e-bikes. There is No European requirement for motor insurance on e-bikes. While many should take out voluntary insurance, others can continue to be covered by other types of house or family insurance. But you can feel safe that buying an e-bike will be easier than buying a car or truck.

These and many other items within the Directive are examples of the European Parliament applying common sense, common sense to our motor insurance rules. We listened to our citizens and what they wanted and we delivered. However, citizens should know that a European directive can only do so much. How these reforms are now implemented is in the hands of the Member States. So, I can only hope that Member States will use the tools we have given them in the law to make sure that the common sense Parliament has shown is mirrored also, at national level. Just because you can require insurance on anything with an engine or wheels, doesn't mean you should.

Let me end by thanking everyone who had a hand in this process and in this success from the European Commission, especially Commissioner McGuinness, to the Croatian, German and especially Portuguese Presidencies who worked with us over some very technical details of this file and found this good and very successful compromise. Let me also thank all my shadows, their assistants, but also the IMCO secretariat who kept this file alive and a special thanks to my assistant, Andrew Hillman, who was vital at every stage of this negotiation and who lived this file with me during the last more than two years.

Mairead McGuinness, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable members, firstly, my deep appreciation for the work of Vice-President Charanzová and all of her shadows. And can I say I really appreciate your common sense approach. And indeed, if you look back on the history of the Motor Insurance Directive, the first one was adopted in 1972, and for nearly 50 years it has enabled vehicles and motorists to travel freely across the European Union using the same compulsory insurance. But above all, the directive protects the victims of accidents.

We have made a number of improvements to the directive over the past five years, and the text we agreed at the end of June is another important step towards improving the rules. The negotiations were long, in part because of the pandemic, but I believe we have reached a good compromise, which will have significant benefits for the people you represent in this house. It means that citizens will be protected if their insurer becomes insolvent. Policyholders that move to another Member State will have their claims history assessed in the same way as residents of that Member State. In other words, people can take their no-claims track record with them if they move to another EU country. And most importantly, European citizens who are victims of an accident will receive timely compensation for injuries or damages.

Finally, clarifying the scope will improve legal certainty for victims and policyholders. Colleagues, I wish you all the best for the vote today, and I hope for the adoption of this revision of the Motor Insurance Directive.

Jiří Pospíšil, *za skupinu PPE*. – Pane předsedající, dámy a pánové, dovoluji mi, abych několika slovy také okomentoval dosažený kompromis týkající se revize směrnice o pojištění motorových vozidel. Jsou to čtyři roky, kdy Komise předložila tuto iniciativu do Parlamentu, a já musím konstatovat jako stínový zpravodaj, jak jsem sledoval celý proces a účastnil jsem se ho, že to byl mimořádně obtížný proces. A chci tady – a zdůrazňuji, že v žádném případě formálně, ale velmi výrazně – poděkovat zpravodajce Charanzové. Ta situace nebyla jednoduchá. Opravdu mnohokrát jsme se vraceli k různým bodům. Ona to zvládla s obrovskou noblesou a bravurou a patří jí tedy velký dík, a to ne pouze společenský, formální, ale opravdový. Nebýt její práce, obávám se, že by kompromisy, které byly obsaženy, tak by nebyly tak kvalitní.

Tím předjímám i naši pozici za naši politickou frakci, za Evropskou lidovou stranu. My jsme velmi spokojeni s kompromisy, které byly dosaženy po takovémto náročném mnohaletém vyjednávání. Jsme přesvědčeni, jak už bylo popsáno i paní zpravodajkou, že ta nově navržená podoba směrnice výrazně usnadní život evropským občanům a majitelům motorových vozidel, kteří zkrátka využívají své vozidlo přeshraničně nebo se přestěhují do jiné evropské země. To znamená, že jsou zde jednoznačné přínosy.

Na druhou stranu, na konci toho vyjednávání je kompromis, který není příliš byrokratický a zbytečně nezatěžuje a nešikanuje evropské občany. Bylo to řečeno, že je zde – nebo byla zde – skupina malých motorových vozidel, která nakonec byla vyloučena z povinného pojištění. Myslím si, že to je právě odraz onoho zdravého rozumu, o kterém hovořila paní zpravodajka. Stejně tak se jasně upřesnila pravidla u sportu, motorsportu, při insolventci pojišťoven. To vše bylo popsáno a já velmi vítám konečnou podobu a doporučuji její schválení.

Tsvetelina Penkova, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, dear Commissioner, dear Ms Charanzová, first of all, I would like to thank you for the hard work and also to thank all the fellow shadow rapporteurs who've been working hard on this file and our respective teams.

In May 2018, the European Commission proposed to amend the Motor Insurance Directive in five main areas. The first one was the insolvency of the issuer, where it was proposed to create a mechanism ensuring compensation of injured parties in case of insolvency. The second area was the right of the policyholder to obtain the statement of their claims issued in the past five years. The third was to introduce checks against insured drivers. The fourth was to set up an obligatory minimum amount of the cover provided by the insurance policies, where the Member States could add up and require a higher amount on a national level. And the final area was the clarification of the scope of the directive in line with the recent Court of Justice of the European Union rulings.

The negotiations on the file were marked by the COVID-19 pandemic and lasted almost two years. However, I believe that together with my colleagues, we did manage to achieve several important changes in the interests of all the EU citizens. We, as S&D, did manage to deliver on several key priorities.

The first one I would like to mention is that compensation to road accident victims is guaranteed even in case of the insolvency of the insurance company. This will ensure that we would not allow legal chaos to happen, even in the case of bankruptcy of any given insurance company. Each Member State is required to set up a body to compensate the insured injured parties for damage caused by vehicles when there is insolvency of the insurer.

A second S&D priority that we fought very hard for was to exclude the new forms of sustainable transportation solutions like e-bikes and scooters from the scope of the directive. We believe that only by using such innovative solutions can we reduce the greenhouse gas emissions and reduce the carbon footprint. Therefore, we need to encourage by all means necessary, the usage of such alternative transportation solutions, and they shouldn't be in the scope of that directive.

Finally, another important aspect for us was the claim history statement. Insurers should not treat their policy-holders in any discriminatory manner based on their nationality or based on their previous Member States' residency. We don't believe that this should be tolerated or find any place in the directive, and we managed to achieve that.

In that matter, I would like to urge you to vote in favour of the outcome of the trilogue because the EU consumers deserve a well-functioning single market that does not discriminate them but provides fair compensation for all.

Vlad-Marius Botoș, în numele grupului *Renew*. – Domnule președinte, doamna comisară McGuinness, în primul rând țin să o felicit pe colega noastră, Dita Charanzová, pentru acest raport. Libera circulație este unul dintre marile avantaje pe care le-a adus Uniunea Europeană cetățenilor noștri, cetățenilor din statele membre. Chiar dacă încă nu suntem toți parte din spațiul Schengen, avem nevoie de o abordare comună și de o colaborare mult mai ușoară și în ce privește asigurările de răspundere civilă obligatorie pentru vehicule.

Avantajele de a fi membri ai unei construcții economice și politice care poate aduce prosperitate și un confort sporit, trebuie să fie resimțite de toți cetățenii Uniunii Europene, inclusiv în ceea ce privește asigurările obligatorii, mai ales în condițiile unei campanii tot mai asidue de dezinformare și de minimizare a acestor avantaje.

Este adevărat că responsabilitatea revine statelor membre, însă trebuie să utilizăm tehnologiile digitale în întreaga Uniune Europeană, pentru a garanta că mașinile care circulă pe drumurile europene au asigurările necesare pentru a-i proteja și sprijini pe cei implicați în accidente rutiere, fără a impune însă asigurările obligatorii, acolo unde ele nu sunt necesare. De exemplu, vehiculelor care nu circulă pe drumurile publice.

Mijloacele de transport alternative ecologice care reduc semnificativ poluarea sunt întâlnite din ce în ce mai des pe drumurile noastre publice. Avem la ora actuală o infrastructură de drumuri pentru mijloace alternative de transport care leagă multe state din Uniunea Europeană, dar la care din păcate țara mea, România, nu este încă conectată așa cum mi-aș fi dorit.

Dar, pe lângă dezvoltarea acestei infrastructuri, trebuie să abordăm într-un mod unitar și armonizat și problema asigurărilor. Impunându-le doar unde și când, acestea sunt necesare pentru a veni în întâmpinarea nevoii tuturor participanților la trafic. Ținând cont de mobilitatea cetățenilor europeni, este nevoie, în același timp, să ne asigurăm că istoricul daunelor este recunoscut și ușor de atestat printr-o procedură unitară la nivel de Uniunea Europeană, cu cât mai puțin efort din partea persoanelor asigurate.

Virginie Joron, au nom du groupe *ID*. – Monsieur le Président, chers collègues, Madame le rapporteur, cette proposition législative que nous votons aujourd'hui permet la correction de certains défauts observés dans la mise en application de la directive de 2009 sur l'assurance des véhicules automoteurs. Les défauts d'indemnisation des victimes d'accidents en cas d'insolvabilité d'un assureur étaient devenus trop problématiques pour être laissés en l'état.

La création d'organismes nationaux chargés d'indemniser les victimes en cas de faillite de l'assureur est une avancée importante, tout comme la clarification de plusieurs cas spéciaux apparus avec l'évolution des sociétés. L'encouragement du contrôle des assurances par les États membres des véhicules présents sur leur territoire, sans pour autant cibler spécifiquement les voitures étrangères, ainsi que la publication du mode de calcul des bonus des assureurs semblent être de bonnes mesures. Je note également que la Fédération française de l'assurance soutient ce projet.

Néanmoins, si je juge toujours positif d'améliorer les conditions d'assurance, il importe également d'accélérer l'indemnisation des assurés. Par ailleurs, si je peux me féliciter du relèvement du minimum obligatoire de la couverture, il ne faudrait pas que la hausse du coût des assurances vienne impacter le niveau de vie des automobilistes.

En France, depuis 2018 et l'apparition du mouvement des gilets jaunes, les classes moyennes, souvent rurales, qui dépendent de l'utilisation de leurs véhicules sont à bout. Que ce soit du fait de l'augmentation inédite du prix de l'essence, de l'abaissement des vitesses autorisées, du développement des contrôles radars ou, comme ici à Strasbourg, de la future interdiction des véhicules diesel, l'automobiliste voit de plus en plus l'utilisation de son véhicule comme un moyen de se faire taper par l'État.

Faciliter la vie des citoyens français et européens, c'est notre seul objectif.

Eugen Jurzyca, za skupinu ECR. – Pán predsedajúci, chcem poďakovať a zablahoželať pani spravodajkyni, pani Charanzovej, za kvalitnú prácu, ktorú odvieďla. Tomu zodpovedá aj výsledok, ktorý jednoznačne podporujem.

Nové pravidlá povinného zmluvného poistenia prinesú viacero zmien, ale aj dôležitú úlohu pre členské štáty. Keď si občan žijúci napríklad na Slovensku alebo v inom členskom štáte kúpil vozidlo napríklad v Nemecku, musí si ho tam aj poistiť na prevoz. Po novom mu bude stačiť si ho poistiť na Slovensku. Keď jazdíte bez nehody a prídete do členského štátu, kde tí, čo jazdia bez nehody, majú lacnejšiu poisťku, budete mať právo dostať ju aj vy, napríklad ako Slovák, Čech, Maďar, Poliak. Zmení sa aj to, ktoré vozidlá musia mať poistenie. Elektrický bicykel ani záhradný traktor naďalej poistenie potrebovať nebudú. Rýchla elektrická kolobežka s rýchlosťou nad 25 kilometrov za hodinu už po novom áno.

Členské štáty dostali ale aj možnosť výnimiek. Napríklad nevyžadovať poistenie na vozidlá, ktoré jazdia len na súkromnom pozemku, keďže riziko, že takto niekomu spôsobia škodu, môže byť nízke.

Úlohou členských štátov bude dobre si zvážiť, ako výnimky nastaviť tak, aby sme sa v garančnom fonde skladali iba na také škody, na ktoré sa oplatí skladať sa.

Kateřina Konečná, za skupinu The Left. – Pane předsedající, paní zpravodajko, kolegyně kolegové, jsem velmi ráda, že se nám dnes podaří uzavřít práci na směrnici o pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel, a děkuji velmi paní zpravodajce Dítě Charanzové za její práci, jelikož se podařilo odstranit z návrhu Komise kontroverzní požadavek na povinné ručení na elektrická kola, kolobežky nebo zahradní traktůrky. To by byl opravdu krok špatným směrem, který by rozhodně nepomohl pověsti Evropské unie. Některá motorová vozidla, jako jsou elektrická kola a segway, jsou menší velikosti a je u nich tedy méně pravděpodobné než u jiných vozidel, že způsobí značnou újmu na zdraví nebo na majetku. Navíc by tento krok dopadl do značné míry i na starší občany, kteří nemají peněz nazbyt.

Z působnosti směrnice jsou rovněž vyňata vozidla, která jsou určena výlučně pro motoristické sporty, jelikož tato vozidla jsou obvykle kryta jinými druhy pojištění odpovědnosti a nevztahuje se na ně povinné pojištění motorových vozidel, pokud jsou používána jen pro soutěžní účely. Za dva roky dojde také k výraznému zjednodušení sjednávání povinného ručení u přihlašovaných aut v jiném členském státě. Pojištění motorových vozidel má totiž rovněž podstatný vliv na volný pohyb osob, zboží a vozidel, a tedy i na vnitřní trh a schengenský prostor.

Věřím, že díky této směrnici dojde k vytvoření právní jistoty a dojde ke sladění toho, co všechno by mělo být v rámci pojištění zahrnuto. Motoristé se tedy již nemusí bát rozdílných pravidel mezi členskými státy. Dojde k odstranění negativních dopadů na celou řadu zúčastněných stran, včetně stran poškozených při nehodě, pojistitelů, garančních fondů a pojistníků motorových vozidel, vyplývajících z právní rozdílnosti. Myslím, že jsme odvedli všichni dobrou práci, a ještě jednou za ni moc děkuji, protože bude přínosem především pro občany Evropské unie.

Róza Thun und Hohenstein (PPE). – Panie Przewodniczący! Cieszę się bardzo, że w końcu udało się dojść do porozumienia w sprawie tej dyrektywy, bo ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych jest tematem, który rozgrzewa dyskusję od bardzo wielu lat.

I specjalne gratulacje dla Dity i dla wszystkich kontrsprawozdawców, dla Komisji, że udało się doprowadzić do porozumienia, które wiem, jak było trudne. Pamiętam dyskusję w tej sprawie mniej więcej 13 lat temu, kiedy zaczęłam pracę w Parlamencie Europejskim. Potem niestety Rada zablokowała te prace na dobrych kilka lat.

Dzisiaj dokonujemy pewnego postępu, ale to że harmonizujemy niektóre przepisy i regulujemy kwestie niektórych jednośladowych pojazdów elektrycznych, to naprawdę jeszcze nie wystarczy. Bo bądźmy uczciwi, trzeba uczciwie powiedzieć, że nie rozwiązujemy problemu zasadniczego, który dotyczy tego, na co bardzo wielu konsumentów się skarży: wciąż nie będzie możliwe zawarcie umowy ubezpieczeniowej dla samochodu w jednym kraju członkowskim Unii i korzystanie z tego samochodu w sposób nieskrępowany w innych krajach.

Wiem, że to ze względu na opór Rady obywatele wciąż nie będą mogli w pełni korzystać z naszego wspólnego europejskiego rynku. Do tej sprawy trzeba będzie wrócić i mam nadzieję, wierzę, że zrobimy to w niedługiej przyszłości.

Evelyne Gebhardt (S&D). – Herr Präsident, liebe Kollegen, liebe Kolleginnen und auch liebe Bürger und Bürgerinnen! Immer mehr von Ihnen leben dieses Europa: Sie gehen in Urlaub, Sie reisen, Sie besuchen Freunde und Freundinnen, Sie ziehen um und benutzen dazu natürlich das Auto.

Da ist es natürlich ganz wichtig, dass wir den neuen Gegebenheiten des Lebens der Bürger und Bürgerinnen Rechnung tragen, indem wir die Richtlinie, die bereits existierte, novellieren und auch noch besser machen, als sie schon gewesen ist. Deswegen freue ich mich, dass wir heute diese Abstimmung haben und dafür sorgen können, dass, sollte einmal ein Versicherungsunternehmen in Konkurs gehen, die Bürger und Bürgerinnen dennoch von ihrem Versicherungsschutz profitieren können – und das ohne sehr große Schwierigkeiten – und dass sie so ihre Rechte auch wahrnehmen können.

Ich freue mich auch sehr, dass wir dafür sorgen können, dass die Bürger und Bürgerinnen, wenn sie in ein anderes Land umziehen, ihre Bonuspunkte mitnehmen können, wenn sie bis dahin unfallfrei gefahren sind, und nicht wieder eine ganz teure Versicherung abschließen müssen. Auch das ist etwas, was wir sehr begrüßen müssen, denn das ist wirklich ein Dienst an den Menschen, an den Bürgern und Bürgerinnen.

Nicht zuletzt ist es ganz wichtig, dass wir auch für mehr Transparenz sorgen, indem wir Instrumente geschaffen haben, mit denen die Bürger und Bürgerinnen Vergleichsmöglichkeiten erhalten über die Versicherungen, und das angepasst an ihre Lebensumstände. Das ist das, was Europa bedeutet. Das ist das Gute daran.

Ich denke, wenn wir solche Gesetzgebung machen können, dann dürfen wir auf die Arbeit, die wir gemacht haben, stolz sein.

Vlad Gheorghe (Renew). – Domnule președinte, avem multe obiective îndrăznețe până în 2050. Printre acestea sunt: zero emisii de carbon și zero victime ale accidentelor rutiere. Siguranța de pe șoselele europene și scăderea poluării depind de un set de măsuri care ne apropie treptat de aceste ținte. Ele privesc direct mijloacele de transport motorizate și pe cei care le folosesc. Prea des uităm că până și măsurile luate cu cele mai bune intenții afectează în mod diferit cetățenii europeni și tocmai cei mai vulnerabili plătesc cel mai mare preț.

În 2021 mașina nu este un lux, ci o necesitate. Să poți ajunge la muncă, să îți poți duce copiii la școală, să poți să mergi la spital. Nu sunt necesități, ci drepturi europene. Chiar dacă infrastructura transportului în comun este mai bună sau mai rea, în niciun stat membru ea nu deservește chiar toți cetățenii. Deci, europenii au încă nevoie de mașini, de motociclete, de vehicule cu care să se deplaseze. Scopul este să o facă în siguranță și cu mai puțină poluare, respectând regulile naționale și europene.

Este datoria noastră și a guvernelor să dăm toate instrumentele necesare pentru asta. Nu doar prețurile la gaze și curent au crescut în toată Europa, ci și prețul benzinei și motorinei, au crescut și vor mai crește, primele de asigurare obligatorii. Ce trebuie să facem noi, este să intervenim în sprijinul cetățenilor, să ne asigurăm că sunt protejați pe drumurile europene, indiferent de țară, să-i sprijinim pe cei mai săraci să aibă acces rapid și ușor la locul de muncă, la educație, la asistență socială.

Să ne asigurăm că transportatorii pot livra alimente și medicamente, fără să-i încărcăm cu poveri suplimentare. Să fim siguri că victimele accidentelor sunt despăgubite rapid și adecvat, iar companiile asigurătoare chiar respectă legile. Este datoria noastră să vedem că aceste companii își fac treaba, la un preț corect. Nu creează oligopoluri, nu folosesc artificii fiscale ca să scape de responsabilitate, ca să păstreze profitul. Toți cetățenii europeni au dreptul să fie protejați pe șosele și să respire aer mai curat. Este datoria noastră să ne asigurăm că în niciun stat membru aceste drepturi nu le sunt încălcate cetățenilor.

Alessandro Panza (ID). – Signor Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, volevo ringraziare la relatrice per il lavoro svolto. Noi del nostro gruppo spesso siamo critici e caustici anche nelle critiche, ma riconosciamo quando un lavoro viene fatto bene, e soprattutto viene fatto per il bene dei cittadini europei, che traggono un vantaggio da questi accordi.

Noi appunto possiamo dirci sostanzialmente soddisfatti del risultato, perché è stato chiarito per esempio il campo di applicazione della normativa, quindi si vanno a normare anche i veicoli elettrici e gli scooter elettrici, anche se su questo si potrebbe ampliare un po'. In Italia c'è un dibattito sul normare anche dal punto di vista assicurativo per esempio i monopattini o tutto ciò che non ha una trazione cosiddetta muscolare. Tutto ciò che ha una trazione assistita elettricamente andrebbe in qualche modo regolamentato anche dal punto di vista assicurativo.

Importante risulta essere anche l'aumento della protezione per le persone lese, anche in caso di incidenti con veicoli di un altro paese, con veicoli stranieri. Per chi viene da territori di confine come me, sono cose che purtroppo succedono abbastanza frequentemente, quindi è un altro punto importante.

Diciamo che la cosa più importante di questo provvedimento, comunque, rimane la tutela dei cittadini, soprattutto per quanto riguarda l'armonizzazione degli importi minimi, così come la tutela delle garanzie per le compagnie che falliscono, che comunque consentono ai cittadini europei di trovare il risarcimento, di trovare soddisfazione nel momento in cui sono vittime di un incidente. Chi subisce un danno deve essere comunque risarcito, deve essere comunque soddisfatto.

Per quanto riguarda invece il lavoro sulla riduzione delle vittime degli incidenti stradali, qui c'è ancora tanto lavoro da fare, ma su questo sono sicuro che ci adopereremo in maniera attiva tutti quanti.

Adam Bielan (ECR). – Panie Przewodniczący! Dyrektywa w sprawie ubezpieczeń komunikacyjnych z 2009 r. jest skutecznym instrumentem ochrony użytkowników dróg, a harmonizacja minimalnych norm ochrony ofiar w ruchu transgranicznym umożliwia Europejczykom podróżowanie w obrębie Unii bez konieczności posiadania dodatkowego ubezpieczenia. Popieram rewizję i doprecyzowanie tej dyrektywy, ponieważ rozwiązuje ona istotne kwestie związane z ochroną konsumentów, które pojawiały się od 2009 roku, oraz włącza w swój zakres m.in. segwaye, hulajnogi oraz rowery elektryczne.

Przede wszystkim z zadowoleniem przyjmuję większą przejrzystość, wzmocnienie praw naszych obywateli w razie wypadku niezależnie od państwa członkowskiego oraz usprawnienie procedur w celu terminowego wypłacania odszkodowań dla poszkodowanych stron. Jest to kluczowy krok naprzód, ponieważ dzięki nowemu zharmonizowanemu oświadczeniu o przebiegu ubezpieczenia nowa dyrektywa ułatwi zmianę ubezpieczyciela zarówno w kraju, jak i w całej Unii Europejskiej. Pozwoli to również zwiększyć konkurencję w Europie, a także poszerzy możliwość wyboru dla konsumentów, przeciwdziałając dyskryminacji w traktowaniu ze względu na narodowość lub poprzednie miejsce zamieszkania.

Chris MacManus (The Left). – Mr President, I want to welcome this directive. This directive protects drivers when travelling in the EU. It also adds new rights in terms of claim history, even if your previous insurer was in a different EU country. I know this was something that frustrated many people in Ireland.

It also provides greater clarity for when an insurer goes out of business. When this happened to Maltese-registered insurer, Setanta Insurance, a number of years ago, thousands of Irish consumers were left out of pocket amid years of legal wrangling about who was liable to compensate them. This new directive will clarify the law, so that it will hopefully be obvious straightaway who will compensate drivers when left high and dry.

Moreover, the debate gives us an opportunity to assert the right of Irish drivers to see reductions in their premiums now that pay-outs have dropped by 40%. In June of this year, the Commission made a preliminary finding of anti-competitive practice amongst Irish insurers, something blindingly obvious to many of us for a long time.

So, I want to conclude by saying to the Commission here today, don't take your eyes off the Irish insurers. If we don't see reductions in premiums proportionate with the reduction in pay-outs, I will be knocking on the Commission's door again on behalf of Irish drivers.

Deirdre Clune (PPE). – Mr President, my thanks to the rapporteur and our team for bringing us to this point today, which is a revision of the Motor Insurance Directive last revised in 2019, and that was a major advancement allowing EU residents to travel anywhere in the EU without the need for further insurance.

So it's a very important measure today for the single market, for provision of services, for those offering business across the European Union and for our constituents, for consumers and for citizens across Europe. The most important is the protection of victims in the case of an accident and today is an important day for those victims. This revision will be welcomed by consumers that are protected in the event of the insurer becoming insolvent. Member States now have to make sure that a body is in place to deal with such cases. A very important consumer protection measure and that compensation will now come from the Member States and those Member states will pursue the insurer.

A previous speaker mentioned Setanta Insurance Company and the situation that occurred in Ireland. Those who were insured at the time with that company were asked to go to their solicitors to pursue their claims. That no longer will be the case now.

Also, for uninsured victims, or uninsured vehicles or untraceable vehicles will now not be a burden for victims, as Member States would have to create the funds to compensate those victims. And when moving around, across borders, citizens can bring their no claims bonus with them, and that's very much to be welcomed.

E-scooters, Segways, E-bikes are outside the scope of this Motor Insurance Directive now, and I welcome that. I think it's a practical, common sense measure. There's No EU requirement now to have motor insurance for these items, but it is a matter for the Member States, and I would urge them to take it up. There are concerns from citizens, but that can best be done locally in the Member States and I would encourage them to do so.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, doamna comisară, dezbateră de astăzi are o importanță deosebită pentru cetățenii din spațiul Uniunii Europene, pentru că, până la urmă, are mare legătură cu viața cetățenilor. Sigur, a fost un drum lung, s-a spus aici, parcurs pentru dezbateră modificării Directivei 2009/103 privind eficiența și coerența acesteia.

Chiar Comisia Europeană a identificat patru puncte pe care, iată, noi, în munca făcută și în rezultatul de la trialog, le-am cuprins. Este vorba de sumele minime asigurate, de despăgubirile părților vătămate în urma unui accident în caz de insolvență. Sunt cazuri foarte multe, am chiar recent un caz, în țara mea, de societate de asigurări în insolvență și cetățenii nu își pot recupera banii. Până la urmă ține și de protecția consumatorului.

Evident, utilizarea atestărilor privind istoricul daunelor – este foarte important ca atunci când o societate intră în insolvență, cu ajutorul acestui istoric al datelor, să poată să fie preluată de o altă societate și să nu sufere, până la urmă, partea vătămată sau cetățeanul care a fost implicat într-un accident. Sigur că eu doresc ca, pe lângă aceste patru domenii, să se introducă în viitoarea directivă prin modificare și răspunderea în cazul unui accident care implică o remorcă tractată de un vehicul. Foarte multe accidente există în asemenea cazuri.

Evident că pentru funcționarea sistemului de asigurări este necesar să existe o transmitere de date, un sistem integrat în Uniunea Europeană, pentru ca statele membre să poată să își transmită informațiile. La toate vehiculele ar trebui făcute aceleași verificări, fără discriminare, pentru că, până la urmă, trebuie să aibă aceleași condiții de circulație. Sigur că este important să asigurăm rambursarea rapidă a banilor pentru persoanele implicate, vătămate sau implicate într-un accident. Întreprinderile de asigurări ar trebui să trateze o atestare dintr-un alt stat membru în același mod cum tratează o atestare internă, să nu fie tratați diferit străinii.

De aceea, doamna comisară, îmi pun speranța că, totuși, directiva va fructifica munca făcută aici, în Parlament, și rezultatul trialogului și vom avea o directivă care să servească ... *(Președintele a retras cuvântul vorbitoarei)*

Kosma Złotowski (ECR). – Panie Przewodniczący! Bezpieczeństwo na drogach zależy nie tylko od nowoczesnej infrastruktury czy umiejętności kierowców, ale także od efektywności systemu ubezpieczeń komunikacyjnych. Harmonizacja przepisów w tym zakresie jest konieczna ze względu na częste podróże i wysoką mobilność między państwami członkowskimi, zarówno w celach zawodowych, jak i w celach turystycznych.

Możliwość łatwego dostępu do całej historii naszych roszczeń ułatwi ubezpieczenie pojazdu w innym kraju i pozwoli uniknąć dyskryminacji właścicieli pojazdu ze względu na narodowość lub poprzednie miejsce zamieszkania.

W ostatnich latach pojawiło się także wiele nowych kategorii pojazdów, które nie były objęte obowiązkowym ubezpieczeniem. Ich użytkownicy także powodują wypadki, więc rozszerzenie tej listy było konieczne.

Jednocześnie cieszy fakt, że państwa członkowskie będą mogły w uzasadnionych przypadkach ustanawiać w tym zakresie wyjątki i przyjmować przepisy korzystniejsze dla poszkodowanych niż minimum określone w tej dyrektywie.

Antonius Manders (PPE). – Voorzitter, commissaris, alle lof, vooral ook aan Dita Charanzová, dat dit bereikt is na zo veel jaren. Het is een prima compromis en het is goed dat dit ook door de lidstaten wordt gesteund. Het vrije verkeer van personen in de Europese Unie is een heel groot goed en dat kan met deze richtlijn fors worden verbeterd. Het is goed dat verzekerden worden beschermd in geval van faillissement van de verzekeraar. Het is goed dat er minimale dekkingbedragen zijn, dat die actueel zijn gemaakt, en het is goed dat het duidelijk is wat er gebeurt met ongelukken op een werkterrein. Nogmaals iedereen die eraan meegewerkt heeft, gefeliciteerd!

Echter, regeren is vooruitzien, commissaris, dus ik wil graag wat zaken meegeven waar bij een volgende herziening rekening mee kan worden gehouden. Dat zal bijvoorbeeld zijn, vind ik, dat we af moeten van een richtlijn en moeten streven naar een verordening. De rapporteur zei: “Wij hopen op het gezond verstand van de lidstaten.” Maar als het een verordening is, dan is het volledig geharmoniseerde wetgeving. En met name bij grensoverschrijdend verkeer, denk ik, is dat heel belangrijk.

In sommige gevallen zijn nu een aantal voertuigen niet meegenomen in de verzekering, bijvoorbeeld de elektrische fiets, maar je zult als voetganger worden overreden door een elektrische fiets en die man of die vrouw is niet verzekerd. Hoe gaan we daarmee om in de toekomst? Nu begrijp ik dat, het zijn kleine zaken, maar aangezien wij meer en meer elektrische voertuigen, ook kleine, gaan gebruiken, is dat reden voor onderzoek.

Een belangrijke zaak is als er schade is op autowegen. Dan zie je dat bestuurders in paniek raken. Wie is aansprakelijk? En daardoor ontstaan enorme files. Het zou goed zijn – en wellicht dat u dat kunt laten onderzoeken, commissaris – als verzekeraars het verminderen van de no-claim bij schade op autowegen laten vervallen en ook het eigen risico, waardoor voertuigen sneller van de weg af kunnen, want de mensen die daardoor in de file staan, zijn ook consumenten. Dat zijn ook burgers van Europa. En die schade is vele malen hoger. Ik denk dat verzekeraars daar een oplossing voor kunnen vinden.

Dan last but not least, in Nederland kennen wij een digitale app voor mobiel schade verhalen. Het zou goed zijn om die Europees in te voeren, waardoor de afwikkeling sneller kan dan nu gebeurt. Want afwikkeling op papier, die tijd is voorbij.

Leszek Miller (S&D). – Panie Przewodniczący! Wdrożenie omawianej dyrektywy ma na celu ujednolicenie przepisów krajowych dotyczących odpowiedzialności cywilnej kierowców i zasad jej egzekwowania. Dzięki niej obywatele będą mogli podróżować po całej Unii bez konieczności kupowania dodatkowych ubezpieczeń w oparciu o jedną składkę. Dyrektywa ułatwia funkcjonowanie jednolitego rynku, ale także przyczyni się w istotny sposób do wzmocnienia ochrony ofiar wypadków drogowych, gdyż państwa członkowskie będą zobowiązane do utworzenia funduszy gwarancyjnych wypłacających odszkodowania ofiarom w razie niewypłacalności ubezpieczyciela, wypadków spowodowanych przez pojazdy nieubezpieczone albo nieustalone.

Dzisiejsza debata wieńczy długi, ponad dwuletni okres negocjacji z Radą. Uważam, że Parlamentowi udało się wypracować dobry kompromis uwzględniający większość naszych poprawek zgłoszonych do wniosku Komisji. Na szczególną uwagę zasługuje wyłączenie spod dyrektywy lekkich pojazdów elektrycznych, wprowadzenie odstępstw dla pojazdów czasowo wycofanych z eksploatacji oraz uzupełnienie przepisów o kryteria, które muszą spełniać internetowe porównywarki cen ubezpieczeń komunikacyjnych, aby mogły one być certyfikowane przez państwa członkowskie. Uważam, że dyrektywa w ustalonym kształcie będzie odpowiednio realizowała swoje cele, zapewni wysoki poziom ochrony poszkodowanych w wypadkach drogowych i ułatwi swobodę przepływu osób i pojazdów w obrębie Unii. Mając to na uwadze, Parlament powinien opowiedzieć się za przyjęciem wynegocjowanego tekstu dyrektywy.

Dziękuję wszystkim, którzy osiągnęli negocjacyjny sukces.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Mr President, I can be brief. I think to the rapporteur, Vice-President Charanzová, and your team of shadow rapporteurs, you have got praise from all sides of this house for your work, and I think that is a good compliment to your success this morning. It's been a long process, because this dates back to the previous parliamentary mandate. So for your commitment to this file, certainly from our side, deep appreciation. And of course, we would also thank the Council for their work.

I think the debate this morning underlines the European Parliament's commitment to better protection for citizens, and I hope that today's vote will confirm that we can deliver better EU rules for motor insurance that brings significant benefits for victims and policyholders. And to those Members of Parliament who raised issues, perhaps for a future time, I have taken good note.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.32)

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

9. Wiederaufnahme der Sitzung

(Die Sitzung wird um 13.02 Uhr wieder aufgenommen.)

10. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll

(Die Sitzung wird um 13.09 Uhr unterbrochen.)

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

11. Wiederaufnahme der Sitzung

(The sitting resumed at 13.45)

12. Zweite Abstimmungsrunde

President. – I will now move to the second voting session of today. We will vote on the files as indicated on the agenda. The voting session will be open from 13.45 until 15.00. The same voting method will be used as during the previous voting sessions. All votes will be held by roll call.

I declare the second voting session open. You have until 15.00 to vote. The results of the second voting session will be announced at 16.30 and the debates will resume at 15.00 with the Commission statement: the proposal to build a 'single market for philanthropy'.

(The sitting was suspended at 13.46)

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

13. Wiederaufnahme der Sitzung

(Die Sitzung wird um 15.02 Uhr wieder aufgenommen.)

14. Vorschlag zur Schaffung eines „Binnenmarkts der Philanthropie“ (Aussprache)

Der Präsident. – Wir fahren mit den Aussprachen fort.

Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Erklärung der Kommission zu dem Vorschlag zur Schaffung eines „Binnenmarkts der Philanthropie“ (2021/2937(RSP)).

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Mr President, I'm here on behalf of Commissioner Gabriel. But of course, we all have an interest in this topic. And by way of background, in Europe, we have more than 147 000 philanthropic organisations with an accumulated annual expenditure of nearly EUR 60 billion. Just last year, global philanthropic giving, in all its forms, topped EUR 660 billion, the highest amount ever.

The field of arts and culture is at the core of philanthropy, and it is amongst the most important areas of funding for philanthropic organisations in Europe. Data shows that nearly half of the European Foundation Centre's members have a main focus on arts and culture, and this is welcome. The cultural and creative sectors and industries have been hard hit by the fallout from the COVID-19 pandemic. Even at a time when the sector is gradually reopening again all across Europe, many challenges remain as the financial impact on the sector has been huge.

On top of this, natural disasters and the extreme weather we've seen this summer has added strain on venues and cultural heritage sites. Artists have seen venues closed and not always re-opening. Even with steady public funding, the sector remains vulnerable. Eurostat data shows that in 2018, cultural services represented, on average, 1% of governments' expenditure. The amount remains unchanged since 2013.

But the story these figures do not tell is that amounts vary greatly from State to State. Some Member States increase their expenditure, often responding to challenges from the 2008 economic crisis, but others have reduced it, putting greater pressure on a sector that is so important to our economy, to people's livelihoods and to our sense of community.

Most countries put in place extraordinary measures just to support their cultural and creative industries during the recent pandemic and confinement. Indeed, so did the European Union, with the unprecedented NextGenerationEU package and a new MFF, which allows a higher number of EU funding sources for the cultural and creative sectors than before. But we know that this support cannot meet all needs.

A few examples: a recent survey shows that during the second wave of the pandemic, almost 7 in 10 museums expected budget cuts in the coming years, and they expect that it will be a long time until visits will be back to pre-COVID levels. In addition, half of the surveyed museums stated that they had not considered looking into alternative funding sources. So, on the one hand, we have pressure on the horizon. On the other hand, we have no clear, widely implemented way of relieving this pressure, and this brings me directly to the topic of our debate of philanthropy.

This philanthropy can help us catalyse a more holistic response to the vast challenges that lie ahead, from climate change to vaccination and social innovation. There is a great disparity amongst legal frameworks relating to philanthropy with regard to arts and artists across Europe. Corporate giving or donations as tools for corporate philanthropy are considered to be one-sided business transactions where donors contribute with money, time, information, goods and services to another organisation. Reasons to donate are therefore largely moral, expected to contribute to social welfare and understood as a pre-social spending or pro-social spending. For instance, in Romania, some of the largest private companies have included cultural heritage in their corporate social responsibility support programmes. Donations in general are covered by the Treaty, and these rules on free movement of capital apply, which create rights both for the donor and the recipient of a donation. This means that donors can donate cross-border and beneficiaries can accept foreign funding. Any restrictions by Member States need to pursue a legitimate public interest. The Commission will ensure that national measures, which restrict capital movements are risk and evidence based and proportionate.

Two forms of donations can be distinguished. Pure donations in which donors stay anonymous and public donations where donors are publicly announced and receive indirect benefits from the promotion of their name in public. Donations are generally considered as a deductible expense for corporate income tax purposes. In some environments, the subcategory of patronage is employed as a mechanism to provide support to good causes with some degree of expected return.

In public donations and patronage, there is an element of societal recognition and reputation. However, these forms of contribution display a deeper, altruistic dimension than sponsorship actions and do not imply the generation of an immediate and tangible output.

In these cases, the boundary amongst public corporate donations and sponsorships may be difficult to draw. The regulatory and strategic frameworks of corporate-giving and patronage are key factors to promote and encourage these practices. In many European countries, donations are encouraged through a variety of different income tax deductions. Special fiscal schemes and tax benefits vary widely from state to state. Considerations upon legal entities, eligibility and general interest of the activities are important aspects to achieve social and institutional convergence.

For instance, Spain established a set of deductions applicable to the donations supporting the historical Spanish heritage assets. In this framework, the potential impact of non-monetary donations of professional services should also be recognised and encouraged. An additional model to consider is the one based on connecting business with individuals and the arts. A typical scheme is a business to arts found in Ireland, where businesses are matched with arts organizations and artists to develop solutions in areas such as sponsorship, commissioning, brand development, training, leadership development, internal and external communications and events. In this setup, business works with artists and arts organisations, providing a range of training opportunities and coaching to help diversify income streams, to grow audiences and improve efficiencies. Their corporate membership base and network ranges across the business sectors from local family-run companies, SMEs, semi-state companies to corporate foundations.

Another good example can be found in Belgium, where the foundation *Prométhéa* aims to develop corporate philanthropy and patronage for cultural and heritage. It facilitates exchanges between different sponsorship actors from political, economic and cultural spheres, and supports to businesses in that patronage strategy. Its objective is to increase the number of contributors to, and resources for, patronage, mainly in Belgium.

The idea to have a single market for philanthropy should embrace all topologies of sources of financing I've just mentioned. Learning from best practices without prejudice to the possible application of state aid rules.

When it comes to supporting arts and culture specifically, DG EAC hosted in January a complementary funding workshop for cultural heritage with over 100 good practices from our Member States and this included donations and therefore philanthropy, but also many more schemes such as public and private partnerships, lotteries and so forth.

In addition, the Commission is currently preparing two studies to identify barriers for cross-border activities of social economy actors and map the legal regimes of associations in the European Union, including for philanthropy.

The upcoming Action Plan for the Social Economy will look at these issues with a view to facilitating the implementation of the principle of non-discrimination regarding cross-border donations to public benefit organisations.

In this context, the Commission follows closely the ongoing work related to the Parliament's own-initiative legislative report on a statute for European cross-border associations and non-profit organisations. Thank you, and I look forward to the debate.

Seán Kelly, on behalf of the PPE Group. – Mr President, philanthropy is an important vehicles for supporting and advancing many of the core values of the European Union institutions. Indeed, philanthropy plays a key role in helping to support and uphold community cohesion and our shared values across the European Union.

Many individuals alongside charitable and philanthropic organisations support endeavours from which we all benefit, including improving educational attainment, raising health care standards, advancing scientific development and tackling climate change.

However, while goods and services can travel freely across the EU, philanthropic support does not have such an easy passage to our continent, whether studying, travelling or running a business in Europe, national borders have become a thing of the past. Yet philanthropy does not yet benefit from the full opportunities that a single market creates.

There are a 147 000 public benefit organisations across Europe, with an annual giving of over 60 billion. However, only a small percentage of these funds make it across internal European borders. Establishing a single market philanthropy would enable greater levels of citizens action, while at the same time complementing EU funds, expertise and activities.

In saying this, we are seeing steps being taken in the right direction. The decision of the European Commission to include a partnership with philanthropy in its proposal for the InvestEU fund, of which I was honoured to be a rapporteur, is most welcome.

In 2019, we held a debate in this chamber where a strong, cross-party alliance emerged for the need to support the untapped potential of philanthropic foundations and civil society organisations across the EU. Since then, the need to establish a single market for philanthropy has only strengthened.

Philanthropy can help solve problems that are now more interconnected than ever before, but it could also be more effective if it enjoyed a better operating environment and better protection mechanisms. I want to see philanthropy continue to support European values and collaborate with key stakeholders across society and across borders to tackle rising inequality and help connect with citizens and their needs.

A single market for philanthropy has the potential to build upon the existing ambitions of the InvestEU fund and to deliver on the economy that works for people. To do this, there is need for an EU study on philanthropy. Currently, only two countries in the world, the Netherlands and the US, are engaged in regular macroeconomic research to estimate the overall philanthropic contributions of households, legacies, foundations, companies and charities.

As it is such a valuable figure representing European solidarity, we should engage in generating qualitative data on this phenomena for the whole European Union. Let's take the opportunity to mobilise our resources and deliver change.

Milan Brglez, v imenu skupine S&D. – Gospod predsednik. Spoštovane kolegice, spoštovani kolegi, komisarka. Pozdravljam današnje razpravo, ker nam omogoča prepoznati, da je civilna družba in da so nevladne organizacije nepogrešljiv del demokratične družbe. V središče namreč postavljajo človeka in družbeno korist v širšem smislu besede in to ne glede na narodno ali kakršnokoli drugo pripadnost, in torej so ključ za družbeno solidarnost in seveda družbeno kohezijo.

Moje izkušnje tako z delom znotraj slovenskega Rdečega križa kot s stikom z drugimi nevladnimi in humanitarnimi organizacijami mi govorijo o tem, da imajo te organizacije izjemen prispevek k družbeni blaginji, ki pa je podcenjen. Breme, ki so ga prevzele od vseh teh kriz, s katerimi se sooča Evropska unija, je izjemno. Začeni s finančno krizo leta 2008, ko so bila pričakovanja ljudi po tem, da se deli hrana, takšna, da je bilo treba te delavce, ki so prostovoljno delali, zavarovati pred tem, ker država in Evropska unija nista uspeli na ustrezen način se odzvati na te izzive.

Enako velja v begunski in migrantski krizi oziroma takrat, ko se je bilo treba soočiti z begunci in migranti, od leta 2015 naprej, ko v bistvu ta sektor prevzame nase velik del skrbi za oskrbo in integracijo migrantov. Torej te človekoljubne organizacije že zaradi tega, ker so bliže lokalnim skupnostim, ker so predstavljene v vseh lokalnih skupnostih, se znajo odzvati tudi na takšne zadeve, kot je sedanja pandemija covid-19. Namreč občutljive so za potrebe in stiske ljudi, ki bi jih drugače država ali pa ki bi jih institucije spregledale, in znajo prepoznati te potrebe in te stiske in se nanje na ustrezen način odzvati.

Zaradi tega bi jim želel tako v lastnem imenu kot v imenu poslanske skupine, kateri pripadam, torej socialistov in demokratov, se najiskreneeje zahvaliti za vse delo, ki so ga do sedaj opravile in tudi za vse delo, ki ga bodo opravile v prihodnje. Namreč to delo utemeljuje tisti vidik solidarnosti, ki je del evropskih vrednot, in v bistvu tudi zaradi tega, ker bo ta kriza in prihodnje krize, ki nas še čakajo, imele tako ekonomske, socialne kot okoljske posledice. In te organizacije se na to znajo odzvati.

Seveda je treba upoštevati tudi čezmejni in globalni vidik tega, teh izzivov. Čakata nas dva prehoda: zeleni in digitalni. In tako v kratkoročni viziji, ki je bolj ali manj utemeljena na gospodarski rasti, kot v dolgoročni viziji, ki skuša iti preko tega razumevanja, pomagajo ohranяти evropski razvojni model. Brez kooperacije s temi organizacijami ni možnosti, torej brez sodelovanja s temi organizacijami ni možnosti ustreznega razvoja evropskega razvojnega in gospodarskega modela, ki bo seveda prišel do ljudi, tako znotraj same Evropske unije kot tudi po svetu.

Civilna družba, še zlasti njen humanitarni del, pa mora pri tem, in to je zelo pomembna zadeva, kar moramo pri tem upoštevati, je, da ne sme postati nadomestek socialne države ali pa bodoče socialno-ekološke države. Nikakor ne sme ta del postati nadomestek te države. To je nekaj, za kar morajo poskrbeti tako država kot evropske institucije. Prav tako ne sme postati nadomestek socialnih politik – bom rekel, tisti del, ki je sestavni del tega sektorja, in to je neplačano delo v obliki prostovoljstva ali pa neplačano skrbstveno delo v okviru gospodinjstev oziroma družin. To dvojje nikakor ne sme se zgoditi.

Tisto, kar pa lahko in kako je treba razumeti ta sektor, torej civilno družbo, je pa, da je komplementaren oziroma dopolnilen temu, kar Evropa skuša narediti pri sebi in kar skuša narediti tudi po svetu. Kar pa dokazuje na eni strani tudi študija Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj, ki pravi, da so države z nizkim in srednjim dohodkom pravzaprav odvisne od evropskih donacij in prispevka evropskih humanitarnih organizacij in civilnodružbenih organizacij, zato da lahko sploh funkcionalno deluje njihovo javno zdravstvo, izobraževanje, enakost spolov, in sploh realizacija agende 2030 je s tem v marsičem pogojena.

Ta trenutek vsekakor nimamo močne evropske civilne družbe in tudi ne izkoriščamo vseh potencialov, ki jih ta civilna družba ima. Tako neprofitne organizacije in združenja kot nevladne organizacije so sicer zelo različne, ampak v delovanju so si podobne. Nimajo pa pravil skupnih, nimajo v bistvu oziroma drugače povedano, v vsaki državi se srečajo z drugimi pravnimi pravili, z drugimi finančnimi zahtevami in z drugimi upravnimi postopki, in če skušajo delovati kjerkoli drugje, morajo dobesedno znova ponoviti postopke.

To v marsičem onemogoča čezmejno delovanje, ta fragmentacija pravil onemogoča čezmejno delovanje, tudi seveda nepriznavanje statusa onemogoča isto. In zaradi tega se ne morejo ustrezno povezovati, da bi se lahko soočale tudi z evropskimi izzivi.

Torej odsotnost evropskih pravil za neprofitne organizacije glede davkov, glede ustanavljanja je vsekakor v nasprotju s štirimi svoboščinami, ki jih poznamo v Evropski uniji. Onemogoča transparentnost poslovanja in pravzaprav onemogoča izkoristek vsega prispevka, ki bi ga lahko imele k tako trajnostnemu razvoju kot k družbeni blaginji. In to dokazuje tudi študija raziskovalne službe Evropskega parlamenta, ki ugotavlja številna področja, kjer tega ni, tako na izobraževanju, kulturi, zdravstvu, socialnem varstvu, raziskavah, razvojnem sodelovanju humanitarni pomoči, socialni koheziji, torej številna področja, kjer ni izkoriščenega potenciala.

Zato vsekakor pozdravljam iniciativo Evropskega parlamenta in tudi zakonodajno poročilo, ki ga pripravlja Odbor za pravne zadeve, pri čemer utemeljuje svoje delo na preteklih 30-letnih izkušnjah neuspešnega urejanja tega področja na eni strani in na drugi strani to izvaja v dialogu s civilno družbo, ki je bistvena. Ne moremo urejati sektorja, brez da upoštevamo samo civilno družbo.

Zdaj ta razprava in ta politična podpora temu poročilu, temu pravnemu urejanju naj bo spodbuda tudi za Evropsko komisijo, da izgradi močno evropsko civilno družbo, ki bo branik demokracije in evropskih vrednot vseh držav, tudi tam, kjer imamo probleme, in zato je to zelo pomembno.

Ilhan Kyuchyuk, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, speaking about Europe means speaking about solidarity and about potential. Potential we constantly need to free up, to watch, to maintain. This can mean, for example, making private resources available for the public good, informal financial means.

But the nations are unaware of what the term 'philanthropy' refers to: it is about time resources, expertise and network. Europe's success is made of people dedicated, their skills and competences, to the European dream. They do this in diverse forms of expertise and civil engagement in foundations and associations, as corporate and individual donors in small-scale work or actions. They all form the backbone of our society.

But just as a backbone stays under the surface of the skin, philanthropic organisations are mostly working behind the scenes, operating a little bit under the radar. They are often acting in the space where neither government nor commercial sector wants to act.

Moreover, they are ready to take risks when experimenting with innovative solutions, and this played back during the COVID-19 crisis. Foundations and civil society organisations had been quick to respond. They mitigated the crisis in pooling emergency funds, helped bridge the gap in public provision by supporting the most affected communities with medical and food aid, social assistance, as well as research to fight the virus.

Lately, we learned from the COVID-19 pandemic that issues do not stop at borders, so that's also not philanthropy. Stakeholders, donors and organisations work more and more across borders with partners from all over Europe.

Institutional philanthropy in Europe includes more than 147 000 philanthropic organisations, with a combined annual expenditure of nearly EUR 60 billion. They support a wide range of projects in the field of research and innovation, environmental protection, social care, culture and youth democracy, to name just a few.

Imagine this huge potential, a potential that cannot take full effect even within the European Union; complex rules hinder cross-border philanthropy in the form of multiple legal, administrative and fiscal barriers. These concern larger and old foundations investing their assets across borders by, for example, supporting start-ups or social enterprises with social impact investment.

It concerns the giving of funds by public benefit organisations, but it also hits hard on the donors giving cross-border. Further restrictions to foreign funding still makes it difficult for philanthropic organisations to find formal banking channels to transport philanthropic money across borders.

Ladies and gentlemen, I'm grateful that Commissioner Vestager, Commissioners Reynders and Breton, all showed their interest for this truly European topic. And that Commissioner McGuinness, who has been a true ally in this topic since the beginning. I also would like to thank in particular my dear colleague and Vice-President of the European Parliament Nicola Beer for her tireless work. The Parliament, Commission and Council – I think it's time to act. There is a lot of potential.

Sergey Lagodinsky, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, dear colleagues, it's a great pleasure to talk to you on this topic. I am, as some of you know, rapporteur of the Committee on Legal Affairs on European associations and non-profits, and it's of special urgency and special importance for me to address this topic.

Why? – and I think that the chairing President also shares this view and shares this concern and perspective – because if we talk about European civil society, we have to talk about European associations but, yes, we also have to talk about European cross-border philanthropic organisations. They are participants and they are enablers of European cross-border civil societies. Some of them are themselves civil society actors and NGOs, there are many small and large foundations that dedicate their work to combating hate, supporting people in need or fighting climate change, as NGOs being foundations themselves.

In fact, this sector has been growing – and the preceding speakers mentioned this – it's been especially growing in the post-COVID world where we need sources of finance to support civil society after the crisis. Yet a legal, fiscal and administrative environment for cross-border philanthropy is not there yet, at least not in the form that would enable us to support this sector. Instead, cross-border philanthropy capital is used by some governments of Member States to discriminate against NGOs, which is unacceptable, and therefore we should talk about what needs to be done.

I am grateful to the representative of the Commission, but also to the colleagues from the Parliament that they talked about specific things that then they and we can do. For example, we should emphasise and strengthen the non-discrimination principle based on the free flow of capital principle in our European Union, as the European Court of Justice has strengthened and proposed. We need to lower or to mitigate financial burdens for cross-border finances. Only by doing so will we be able to strengthen cooperation across borders in the European Union.

And, yes, we should also create special, supranational legal forms and regulatory regimes. It is of utmost importance not just to have a European company as a special status and regulatory regime, but also a regime which would help civil society, not just the economy, to be a real European and, yes, real European market player.

So, dear colleagues, let's start the work. I'm looking forward to continuing our conversation and cooperation.

Joachim Kuhs, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident, Frau Kommissarin McGuinness, liebe Kollegen! Ich muss leider etwas Wasser in den Wein gießen. Und ich möchte Ihnen auch kurz erklären, warum. Ich habe große Bedenken aus mehreren Gründen. Das Erste ist: Wir schaffen ein neues Bürokratiemonster, wenn wir die Philanthropie auch noch regulieren wollen.

Nur eine kurze Erzählung: Vor einigen Wochen hat ein Parteikollege von mir einen Brandanschlag auf sein Familienauto erlitten. Sein ganzes Auto ist komplett ausgebrannt. Wie das so üblich ist: Er ist ein junger Familienvater hat drei Kinder. Er hat keine Versicherung für das Auto. Die Täter werden vermutlich nicht erwischt. Man weiß, wo es herkommt, aber man wird sie nicht erwischen.

Was ist zu tun? Wir haben sofort eine Spendenaktion gestartet, und innerhalb von wenigen Tagen kamen über 10 000 - Euro zusammen. Er kann sich ein neues Auto kaufen, und das ist gut. Stellen Sie sich vor: Wäre das möglich gewesen mit solchen Regeln, wo dann alles Spenden auch noch reguliert ist? Wenn ich erst noch ein fünfseitiges Formular ausfüllen müsste, meinen Sie, ich hätte etwas gespendet? Ich habe mich an dem Abend auch hingesetzt und habe natürlich eine Überweisung gemacht.

Und wie ist das mit den anderen Dingen? Als jetzt im Ahrtal und an vielen Stellen hier in Mitteleuropa im Juli das große Hochwasser war – was ist passiert? Innerhalb von wenigen Tagen kamen eine Milliarde, über eine Milliarde Euro Spenden zusammen, und sie können verwendet werden für den Wiederaufbau. Als vor über anderthalb Jahren die Kathedrale Notre-Dame brannte, kamen innerhalb kurzer Zeit auch Spendenzusagen von Großen über 200 Millionen, die anderen noch einmal 250 Millionen. Dann gab es insgesamt, glaube ich, über zwei Milliarden Euro Zusagen. Wäre das möglich gewesen, wenn wir das alles regulieren?

Es wurde gesagt: grenzüberschreitend – alles gut. Aber was ist dann mit der Geldwäsche, die wir bekämpfen wollen? Wie soll das funktionieren? Da werden dann große Spenden vielleicht protegiert. Sie bekommen Spendenbescheinigungen, sie können steuerbefreit arbeiten, und dann am Schluss? Geld wird irgendwo gewaschen bei dieser ganzen Arbeit.

Mein Hauptgrund gegen diesen neuen Vorschlag, den Sie gemacht haben, ist aber etwas ganz anderes. Es ist ein Verstoß gegen unser jüdisch-christliches Erbe. Wir wissen alle: Jesus spricht sehr viel über Geld. Sie kennen die Geschichte vom Kamel und dem Nadelöhr. Eher kann ein Kamel durch ein Nadelöhr gehen, als dass ein Reicher in das Himmelreich kommt. Vielleicht ist das der Grund, warum so viele Reiche so viel spenden? Ich weiß es nicht; kann ja sein.

Aber Geben gehört zur DNA des Christentums. Selbst Gott gibt, an Weihnachten feiern wir das. Gott schenkt seinen Sohn uns Menschen, damit wir erlöst werden. Dieses Geben aber ist nicht zwangsweise. Es ist nicht reguliert, es ist freiwillig, und es macht auch glücklich. Es gibt einen schönen Vers im Korintherbrief, den Paulus schreibt, dort sagt er: „Den fröhlichen Geber hat Gott lieb.“ Also Gott liebt den fröhlichen Geber.

Glauben Sie wirklich, wenn wir das alles regulieren, dass dann noch jemand gerne gibt? Nein, denn am Schluss müssen wir zwangsweise etwas abgeben. Ich habe, was das angeht, kein Vertrauen in die Kommission. Es tut mir leid, Frau McGuinness, aber wenn Sie so etwas regulieren, dann wird daraus ein überbordendes Monster. Und dann wird am Schluss alles auf der Strecke bleiben. Und das, was heute der Mörtel ist, das, was uns zusammenhält, nämlich dieser Christ, dieses Geben, ja, diese Bereitschaft, zu geben – es ist wunderbar, dass es das gibt. Das wird kaputt gemacht, das wird am Ende zerstört, und am Schluss bleibt nichts mehr zurück.

Geben macht auch glücklich. Ich erinnere mich gerne daran, Herr Wieland, vielleicht erinnern Sie sich auch daran: Früher haben wir solche Poesiealben gehabt, und da durften wir auch bei den Mädchen in der Schule etwas eintragen. Und da gab es einen Vers, der ist mir hängen geblieben, der heißt: „Willst du glücklich sein im Leben, trage bei zu anderer Glück, denn die Freude, die wir geben, kehrt ins eigene Herz zurück.“

Geben macht auch glücklich. Wollen wir das kaputt machen? Wollen wir das zerstören? Vertrauen wir doch den Menschen, dass sie beim Geben wissen, was sie zu tun haben, und begraben wir unsere Gelüste nach einer Regulierung der Dinge, die wir letztendlich zerstören, wenn wir sie regulieren.

Michiel Hoogeveen, namens de ECR-Fractie. – Voorzitter, aan het eind van de jaren 1950 en 1960 schreef de Duits-Amerikaanse politicoloog Ernst Bernard Haas over Europese integratie. Hij schreef dat de gevestigde natiestaat zich volledig zou terugtrekken. Hij voorspelde dat geleidelijk, beetje bij beetje, functionarissen, belangengroepen en grote commerciële bedrijven binnen staten het in hun belang zouden zien om politieke en economische integratie op een hoger, supranationaal niveau na te streven. Door middel van een overloopeffect zou een beperkte samenwerking op enkele economische terreinen uiteindelijk uitlopen op steeds verdere integratie, niet alleen op economisch niveau, maar ook in de politiek, het sociale leven en onze culturen.

En dat is wat wij vandaag de dag met de Europese Unie zien gebeuren, waar een vrijwillige samenwerking met democratische legitimiteit plaats heeft gemaakt voor een bureaucratische managementlaag in Brussel die steeds meer aspecten van ons leven gaat beheersen. Een top-downstructuur die steeds verdere harmonisering, fusering en centralisering nastreeft. Een wetgevende macht die wetten maakt op basis van werkgroepen bestaande uit technocraten, lobbyisten, multinationals en ngo's. De Unielevers en de Shells, maar dus ook de filantropen van deze wereld, kijken voor hun belangen niet meer naar de nationale politiek, maar naar de Europese Commissie, waardoor de nationale democratie verder buitenspel komt te staan, het midden- en kleinbedrijf de prijs betaalt en de bevolking haar bedrijvigheid en gemeenschapsgevoel verliest.

Wat wij vandaag zien, is weer een stap in die richting – het voorstel om een interne markt op te zetten voor filantropie. Wat is er mis met de gewone gemeenschappelijke markt? En is er niemand hier die zich afvraagt wie hierom heeft gevraagd? Waar komt dit idee vandaan? En wiens belangen worden hier gediend? Die van ons, de gewone mensen, in ieder geval niet.

Wij zijn niet tegen de Europese Unie en als handelsland heeft mijn land, Nederland, veel baat bij een sterke gemeenschappelijke markt. Die voordelen komen alle landen ten goede en landen kunnen daarbij heel veel van hun soevereiniteit behouden. Maar de mensen in het Berlaymont zijn overmoedig en negeren stelselmatig de wensen van de bevolking. Ze weten wel wat er speelt onder de mensen, maar echt begrijpen doen ze het niet. Wij moeten daarom een tegenwicht bieden. Wij willen niet naar een EU die door allerlei managers wordt bestuurd. Wij willen een afgeslankte en flexibele samenwerking met een focus op vrijhandel, en daar is geen bureaucratische filantropiemarkt voor nodig. Alleen zo voorkomen wij dat onze landen afglijden naar alleen maar ja en amen zeggen, waarbij de burgers in hun eigen leven buitenspel worden gezet.

Clare Daly, on behalf of The Left Group. – Mr President, there's no doubt about it, our world has many problems. But the one thing that's definitely not going to fix them is billionaire-funded social change, when it's the very existence of billionaires like Bill Gates or Jeff Bezos or Denis O'Brien that's responsible for a lot of the problems that we have in the first place.

So, no, we shouldn't have a free market in philanthropy. We shouldn't allow philanthropic capital to flow across borders unimpeded. The point is, there shouldn't be any billionaires, and we certainly shouldn't be making it easier for them to hide their fortunes in so-called charitable foundations.

Obscene wealth doesn't come from working hard earning a wage like a normal person, it only comes from exploiting people on a vast scale or by inheriting it from somebody else who did.

And yet, here we are arguing for them to be able to keep their wealth, use it however they like without oversight and pretending that this is going to make things different. This is nonsense. Of course, what we should be saying is 'tax them'. Tax wealth and not just income. Close tax loopholes, eliminate tax havens, redistribute wealth, develop public services so people don't have to fund-raise. But also we should be looking at casting down the system that made them so wealthy in the first place.

But I think there's a sickening irony that we're here on a Thursday, discussing how to make the EU a playground for these donors, when we've had nothing to say for over a decade about the blank blockade on the donations of ordinary people who wanted to use their money to fund WikiLeaks, an organisation that genuinely challenged society and argued for transformation to change.

Their founder, Julian Assange – hounded, imprisoned, spied on, plots to kidnap and kill him – next Wednesday will go into a London court to fight his extradition to the US where he faces a life sentence for telling the truth.

Why aren't we talking about that? I'll be at that court case, where will you be?

Mick Wallace (The Left). – Mr President, the structure of philanthropy around the world is increasingly a manifestation of plutocracy. It is government by the wealthy, at a time when actual government is shrinking and when, in many cases, philanthropic funds replace public spending and government functions. It is increasingly an exercise of private power, which often exacerbates rather than redresses inequality.

We need global tax justice, not charitable scraps dictated by the whims of the élite. Non-profit organisations can provide an important function in terms of civic engagement and participation. But many NGOs and non-profits are also deeply politicised. There is a booming human rights industry that instrumentalises human rights for the purpose of Western imperialism, to destabilise governments of sovereign states and to facilitate regime change.

These non-profits are part of the problem, not part of the solution. We need to change tax policy to benefit small donors and those in need. And we should stop allowing the rich avoid paying their taxes by giving money to their pet projects, which usually serve to increase inequality.

Lastly, I'd like to thank the wonderful staff of Santry Sports Clinic, where I had a shoulder operation last Saturday, and the staff were absolutely wonderful. They came from all over the world and they were so good, and I have also a special thanks as well to the magnificent surgeon, Hannan Mullett. Thank you very much and I also will be at the trial for Julian Assange next week in pursuit of justice.

Mairead McGuinness, Member of the Commission. – Mr President, colleagues, for a Thursday afternoon, this has been a lively debate, and I welcome this, and many different views, but all strongly explored and developed. So I'm glad that I'm here to participate.

I do want to take a slight issue with Mr Hoogeveen, who said that people in the Berlaymont are power-hungry. I'm not. I was of this House, so I understand people and I am still connected, so perhaps not to judge too harshly.

On the point of more bureaucracy, this Parliament wants us to do something with philanthropy, and I think we don't want to tie it up in red tape and make charity stop because people do give. And I support your point that in giving you receive. But, generally speaking, there are a lot of organisations and institutions who are looking at other ways of funding their work. They need complementary funding tools because they do have financial pressures. And in order for many of them to thrive in the long term, including in the arts and culture that I referenced and the protection of the environment and social innovation, they do need to look at ways in this non-commercial sector of long-term financial strategies that makes them sustainable.

The European non-profit sectors are at a turning point, and this pandemic, the COVID-19 pandemic, revealed both their vulnerabilities, but, as was referenced, also highlighted their importance. So in this new reality, I believe that all sources of funding must be explored and philanthropy will have to play, in my view, a key role. So thank you for the debate.

Mr President, if I can be indulged with the microphone for 30 seconds and I hope I have your support in what I'm about to say. As a former Vice-President of Parliament, I want to thank Julia Glinski for her excellent service to this Parliament. She's finishing in plenary services after seven years, moving on and I hope with your support you feel it appropriate that I thank her for her service, and I mean that from the very bottom of my heart, Julia, because you are and hopefully will remain a wonderful colleague and a great servant of this Parliament. Thank you and thank you for giving her a well-deserved round of applause.

Der Präsident. – Vielen Dank, Frau Kommissarin McGuinness. Ich glaube, sowohl der Kollege Wallace als auch Sie haben gerade ein schönes Beispiel dafür gegeben, dass – bei aller Umstrittenheit eines Binnenmarktes für Philanthropie – Philanthropie nicht immer etwas mit Geld zu tun hat, sondern Ihr Dank an die Leute, die Sie behandelt haben, aber auch der Dank von Frau McGuinness sind ein sehr gutes Beispiel dafür, wo Philanthropie eigentlich anfängt, und wir wünschen uns alle sicherlich mehr davon.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Sitzung ist unterbrochen. Sie wird um 16.30 Uhr mit der Bekanntgabe der Ergebnisse der zweiten Abstimmungsrunde des heutigen Tages wieder aufgenommen.

(Die Sitzung wird um 15.47 Uhr unterbrochen.)

15. Wiederaufnahme der Sitzung

(Die Sitzung wird um 16.32 Uhr wieder aufgenommen.)

16. Bekanntgabe der Abstimmungsergebnisse: siehe Protokoll

17. Erklärungen zur Abstimmung: siehe Protokoll

18. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

19. Petitionen: siehe Protokoll

20. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

21. Änderungen von Ausschussbefassungen (Artikel 56 GO): siehe Protokoll

22. Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte

Der Präsident. – Die Protokolle der Sitzungen vom 18. bis 21. Oktober werden dem Parlament zu Beginn der nächsten Sitzung zur Genehmigung vorgelegt.

Wenn es keine Einwände gibt, werde ich die in diesen Sitzungen angenommenen Entschließungen den in diesen Entschließungen genannten Personen und Gremien übermitteln.

23. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll

24. Schluss der Sitzung

(Die Sitzung wird um 16.34 Uhr geschlossen.)

25. Unterbrechung der Sitzungsperiode

Der Präsident. – Ich erkläre die Sitzungsperiode des Europäischen Parlaments für unterbrochen.

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung
FISC	Unterausschuss für Steuerfragen

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
ID	Fraktion Identität und Demokratie
Verts/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
The Left	Fraktion Die Linke im Europäischen Parlament – GUE/NGL
NI	Fraktionslos



AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 10. NOVEMBER 2021

(C/2024/5449)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2021-2022

Sitzungen vom 10. und 11. November 2021

BRÜSSEL

Inhalt	Seite
1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode	3
2. Eröffnung der Sitzung	3
3. Genehmigung der Protokolle der vorangegangenen Sitzungen: siehe Protokoll	3
4. Zusammensetzung der Fraktionen	3
5. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen	3
6. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO)	3
7. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll	4
8. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll	4
9. Weiterbehandlung der Standpunkte und Entschlüsse des Parlaments: siehe Protokoll	4
10. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	4

Inhalt	Seite
11. Arbeitsplan	4
12. Die eskalierende humanitäre Krise an der Grenze zwischen der EU und Belarus, insbesondere in Polen (Aussprache)	6
13. Stärkung der Demokratie, der Medienfreiheit und des Medienpluralismus in der EU (Aussprache)	29
14. Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen (Aussprache)	43
15. Wiederaufnahme der Sitzung	53
16. Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz (Aussprache)	53
17. Europäische Partnerschaft für Metrologie (Aussprache)	65
18. Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung der Erholung und der Resilienz der EU (kurze Darstellung)	71
19. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung	76
20. Tagesordnung der nächsten Sitzung	82
21. Schluss der Sitzung	82

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 10. NOVEMBER 2021

IN THE CHAIR: ROBERTA METSOLA

Vice-President

(From 15.05-15.43 Filippo Grandi, the UN High Commissioner for Refugees, addressed the House. His address was followed by a round of speakers from the political groups.)

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode

President. – I declare resumed the session of the European Parliament adjourned on 21 October 2021.

2. Eröffnung der Sitzung

(The sitting opened at 15.43)

3. Genehmigung der Protokolle der vorangegangenen Sitzungen: siehe Protokoll

4. Zusammensetzung der Fraktionen

Il-President. – Is-Sinjura Róza Thun und Hohenstein telqet mill-Grupp PPE u ngħaqdet mal-Grupp Renew Europe mill-10 ta' Novembru 2021.

5. Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen

Il-President. – Il-Gruppi PPE, Renew Europe u ECR infurmaw lill-President dwar deċiżjonijiet relatati ma' bidliet fil-hatriet fi hdan il-kumitati u d-delegazzjonijiet.

Dawn id-deċiżjonijiet ser jitnizzlu fil-minuti tas-seduta tal-lum u għandhom jidhlu fis-sehh fid-data ta' din it-thabbira.

6. Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 71 GO)

Il-President. – Il-Kumitat ITRE ddecieda li jidhol f'negozjati interistituzzjonali, skont l-Artikolu 71(1) tar-Regoli ta' Proċedura.

Ir-rapport, li jikkostitwixxi l-mandat għan-negozjati, huwa disponibbli fuq is-sit web tal-plenarja u t-titolu tiegħu se jiġi ppubblikat fil-minuti tas-seduta.

Skont l-Artikolu 71(2), ghadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqu tal-anqas il-limitu medju jistgħu jitolbu bil-miktub sa għada, il-Hamis 11 ta' Novembru f'24:00, li d-deċiżjoni għal dħul f'negozjati jittiehed vot fuqha.

Jekk ma ssir l-ebda talba għal votazzjoni fil-Parlament dwar id-deċiżjoni biex jinbdew in-negozjati sal-iskadenza li għadni kif semmejt, il-kumitat jista' jibda n-negozjati.

7. Durchführungsmaßnahmen (Artikel 112 GO): siehe Protokoll

8. Delegierte Rechtsakte (Artikel 111 Absatz 2 GO): siehe Protokoll

9. Weiterbehandlung der Standpunkte und Entschlüsse des Parlaments: siehe Protokoll

10. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

11. Arbeitsplan

President. – To move to the agenda changes, following consultations with the political groups I wish to put to the House the following proposals for changes to the final draft agenda.

Wednesday

On Wednesday, the European Council and Commission statements on conclusions of the European Council meeting of 21 and 22 October 2021, currently scheduled as the first item on Wednesday, are postponed to the November II part-session. This item will be replaced by a statement by the Vice-President of the Commission and High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on the situation at the Belarus border without resolution.

I see that there are no objections.

There were however two different proposals for the title of the debate. The Renew and S&D groups have proposed the following title: 'The escalating humanitarian crisis on the EU-Belarusian border, in particular in Poland'. The ECR Group has proposed the following title: 'The escalating crisis on the EU's external borders with Belarus'.

I will give the floor to Mr Séjourné to move the request on behalf of the Renew Group.

Stéphane Séjourné (Renew). – Madame la Présidente, nous avons, tous, les images en tête, celle d'une crise majeure à la frontière entre la Pologne et la Biélorussie. Une attaque d'une brutalité et d'une inhumanité inouïe, en tout cas, est en train de se passer. C'est un sujet éminemment européen qui nécessite un débat dans notre hémicycle. C'est pour cela que le groupe Renew propose évidemment l'intitulé que vous venez de mentionner en espérant – en essayant d'avoir des tractations entre les groupes – que ce titre pourra faire l'unanimité dans cet hémicycle.

De toute évidence, la question de l'humanitaire, tout comme celle de la Pologne spécifiquement, est une question qui doit se poser. J'appelle l'ensemble de nos collègues à voter pour cette proposition.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Jestem Polką. Wprowadziliśmy stan wyjątkowy, stan wyjątkowy również wprowadza Litwa, dlatego że białoruski reżim każdego dnia eskaluje konflikt na polsko-białoruskiej granicy. Każdego dnia tysiące polskich pograniczników i żołnierzy jest celem fizycznych i psychologicznych ataków.

Szanowni Państwo! Nie możemy dyskutować tylko o kryzysie humanitarnym. To jest kryzys bezpieczeństwa granic zewnętrznych Unii Europejskiej. Łukaszenka chce, żebyśmy dyskutowali tylko o kryzysie humanitarnym, który sam spowodował. Powiedziano tutaj, że w polskich lasach marzną ludzie. Nie, oni marzną w białoruskich lasach, bo tego chce Łukaszenka. Dyskutujemy szeroko – dzisiaj zagrożone są zewnętrzne granice Unii Europejskiej. To nie Łukaszenka będzie nam dyktował – ani Kreml – kto ma wjechać na teren Unii Europejskiej. Dlatego świętość granic Unii Europejskiej powinna zostać również tutaj, w tej Izbie, zagwarantowana.

Pani Przewodnicząca! Apeluję do moich kolegów z Włoch, z Grecji, z Hiszpanii, z Litwy: wszędzie tam, gdzie są sztuczne szlaki przemytników, to oni się dzisiaj cieszą, jeżeli będziemy tylko dyskutować o kryzysie humanitarnym. To jest kryzys bezpieczeństwa granic Unii Europejskiej i prosimy o poparcie naszego wniosku.

President. – I will now put both proposals to the vote.

(Parliament agreed to the request by the Renew and S&D groups)

That means that the title is 'The escalating humanitarian crisis on the EU-Belarusian border, in particular in Poland'.

Thursday

With regard to the agenda for Thursday, I would inform you that three reports on the request for the waiver of the immunity of Members have been added directly to the votes. Votes on the waiver of the immunity of Fulvio Martusciello, Harald Vilimsky and Nils Ušakovs have been added to the agenda.

(The order of business was thus established)

Karen Melchior (Renew). – Madam President, I am enjoying the fact that I'm able to take this point of order by being here physically, but I am not enjoying the fact that Member States are reinstating security measures against COVID-19. I travelled here the day after the Danish Prime Minister said that we would look into reinstating the use of the COVID pass, for example, in Denmark. At the same time, we are now sitting elbow to elbow in this room and travelling from all across Europe. I think it is worrying that we as a House are reducing restrictions and protection for ourselves and our populations, as Europe is going towards rising cases.

Also, where are the lessons learned from the last year and a half? Why are we no longer using hybrid modes of working, and why are we no longer using remote voting?

President. – Ms Melchior, thank you for this. I understand a lot of colleagues have written to the President and have received replies. This is a very broad and important discussion that we should take in the appropriate bodies of the Parliament. It is in fact under discussion at the level of the different competent bodies, but point taken. Thank you very much, Ms Melchior.

Kif imsemmi fl-email li rċevejtu nhar it-Tnejn, minn din is-sessjoni se nibdew nittestjaw uħud mill-miżuri proposti għar-riforma tas-sessjonijiet plenarji, bħall-possibbiltà li jkollna karti blu anki għal intervent qasir u li nippermettu mistoqsijiet ta' segwitu ta' 30 sekonda.

Barra minn hekk, matul id-dibattiti l-Membri huma liberi li jagħzlu fejn ipogġu fil-Kamra, hlief għall-ewwel żewġ ringieli li huma assenjati għall-mexxejja tal-gruppi. Il-Membri huma għalhekk mistiedna jokkupaw il-postijiet tal-ewwel ringieli tal-gruppi tagħhom.

Nixtieq infakkar ukoll lill-onorevoli Membri li l-interventi fil-Kamra se jkomplu jsiru mill-podju ċentrali, hlief għall-interventi "catch-the-eye", għall-mistoqsijiet "karta blu" u l-punti ta' ordni.

Għalhekk nistidinkom gentilment iżzommu għajnejkom fuq il-lista tal-kelliema u tersqu lejn il-podju meta joqrob il-hin għad-diskors tagħkom.

(Is-seduta giet sospiża għal ftit.)

12. Die eskalierende humanitäre Krise an der Grenze zwischen der EU und Belarus, insbesondere in Polen (Aussprache)

Il-President. – L-ewwel punt fuq l-aġenda huwa d-dibattitu dwar d-dikjarazzjoni tal-Viċi President tal-Kummissjoni u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà dwar is-sitwazzjoni umanitarja fil-fruntiera tal-Belarużsja (2021/2964(RSP)).

Infakkar lill-onorevoli Membri li tkunu tistgħu tagħmlu talba għal intervent "catch-the-eye" u għal mistoqsija "karta blu" permezz tal-apparat tal-votazzjoni tagħkom, wara li ddahhlu d-dokument tal-vot tagħkom. Għalhekk, nistidinkom iġġibu dejjem id-dokument tal-vot tagħkom. L-istruzzjonijiet tqiegħdu għad-dispożizzjoni fl-Emiċiklu.

Jekk tixtiequ tirreġistraw għall-proċedura "catch-the-eye", nistidinkom tagħmlu dan minn issa 'l quddiem, mingħajr ma tistennew it-tmiem tad-dibattitu.

We are still waiting for the arrival of the High Representative. We will suspend for a couple of minutes and then we'll start immediately.

(After the arrival of the High Representative)

The next item is the statement by the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on the escalating humanitarian crisis on the EU-Belarusian border, in particular in Poland.

High Representative, I would like to welcome you.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, sorry for being late, but I've been called at short notice and I had to finish some previous agenda items before being able to free myself. I thank Parliament for this call.

Everybody has seen the images of groups of people – let's call them migrants – escorted by armed Belarusian security forces towards the borders of the European Union Member States, with the aim to force irregular entries. These images are certainly shocking, and the situation can become worse and the images can be still more shocking.

It's clear that the Belarusian authorities are using human beings as a tool for political purposes. They have given them false expectations and put them in a situation of extreme vulnerability.

This summer, it started from Iraq. Iraqi people, mainly coming from Kurdistan, were told that the doors of Europe were open at the Belarusian border and transported from Baghdad to Minsk and from Minsk to the borders with Poland and Lithuania.

I personally intervened with the Foreign Affairs Minister of Iraq, explaining what was happening and the risk that their people were facing, and I have to recognise that the Iraqi authorities answered correctly, suspending the flights from Baghdad to Minsk.

At the end of the summer, the situation looked under control. But in October, things began again at a larger scale, because even if the Iraqi Airways were still not flying, some of the small private companies were flying from Baghdad and suddenly from many other airports in the Middle East. Many other parts of the Middle East have been used as hubs to send people from Syria, from Iraq or Afghanistan to Belarus and from there to the European borders.

We have been engaged in diplomatic outreach, alerting the countries of origin and transit about the situation, and asking them for cooperation in stopping this flow. To date, the External Action Service has been outreaching with 13 partner countries. As I said, I personally discussed this issue with the Iraqi authorities and they took concrete measures, suspending direct flights and closing two honorary Belarusian consulates in the country.

But now, our outreach has to be much more extended because it is not point-to-point travel with a single or a couple of actors, it's a whole network of destinations with transit countries, involving a lot of airlines and a lot of people. We continue our diplomatic outreach. The Vice-President of the Commission, Mr Schinas, will personally – because I cannot go, I cannot afford to travel to all these places just coming from Latin America and this weekend we have the Paris Peace Forum – but President von der Leyen has charged Commissioner Schinas to go to Abu Dhabi, to Beirut, to Baghdad and Erbil in the coming days. There are many other places. And later also to Ankara to specifically discuss this crisis, which is putting the European Union's borders under pressure and at a cost of human suffering and human lives.

We are also monitoring potential new routes and possible new flight connections, as well as developments in more than 20 countries where our delegations are asked to report. I also asked our delegations to embark on wide efforts of giving information to the people, explaining to the people in these countries that the promises of free entry to Europe are fake; that they are being cheated, they're being robbed, they're being asked to pay USD 6 000-7 000 for a journey that goes nowhere.

Well the first thing to do is to try to inform these people, these potential victims of the smugglers, to tell them the truth. Don't go. Don't believe these people. Don't spend your money. Don't put your lives at risk. Don't do that. Our delegations will do whatever they can in order to widely spread this information.

But so many people are so desperate that maybe they don't care and they are ready to take the risk. But our responsibility is to try to inform them as much as we can. Also, our delegation in Minsk, because we still have one, will get in touch with the Belarusian authorities, although I suppose there is nothing to explain to them because they know perfectly what they are doing.

What are they doing? They are using migrants as an instrument, accompanied by a widespread disinformation campaign to put pressure on our borders and create a humanitarian crisis. We are monitoring these information narratives, exposing and debunking them. We do whatever we can in order to inform them what it is about.

In Iraq it worked, but now people are flying from airports very close to the Syrian refugee camps in Jordan and Lebanon. Now they take these people from Jordan and Lebanon and a lot of charter flights are bringing these people to Minsk.

To address this situation, we have to see what is the scope of the existing sanctions regime on Belarus and to expand it. We are studying how to expand it in order to adopt a new package of sanctions – it will be the fifth one – which will include those responsible for contributing to the ongoing crisis at our external borders. The European Council meeting in October gave us a clear mandate in this regard. Foreign Affairs Ministers will deal with this issue next Monday.

I want to say also that this crisis should not distract our attention from what's behind the current escalation at the European Union border. The Lukashenko regime is a regime that is oppressing its own people, disregarding their fundamental freedoms and perpetrating human rights violations, systematically silencing all remaining independent voices in the country, free media, human rights defenders and civil society at large. Since last August, more than 35 000 people have been arrested. We know of 830 political prisoners, and more than 270 NGOs have been dissolved. Representatives of the opposition and journalists have been sentenced to long prison sentences in closed trials.

We must continue to be very active in this respect because the problem is the Lukashenko regime. This is the problem and we have to go to the root of the problem: a regime that lacks any kind of respect for human dignity and human life. We have to promote an international accountability mechanism. We are thinking of mobilising the United Nations Framework to face this new crisis created by the Lukashenko regime.

On the other hand, this is a humanitarian crisis and it has to be dealt with as it is. And I am sorry to say that today, the organisations that deal with humanitarian crises cannot reach these people from either side of the border: not from the EU side nor from the Belarusian side. Certainly, these people are on the Belarusian side, and the first one to allow free passage is the Belarusian regime, which until now has been impossible.

I've just been talking with Filippo Grandi. I agree with him that the situation is completely unacceptable because, you know, it's winter, and you can imagine what can happen if thousands of people have to stay during low temperatures in the fields. No water, no food, no heating. It doesn't happen thousands of kilometres away from us. It's happening just on the other side of our border.

So the first thing that we have to do is to get from the Belarusian Government an organisation that can provide humanitarian help, that can reach these people – to avoid images that can provoke big trouble among us.

The second thing is to open a humanitarian corridor for these people coming back. They cannot cross the European Union border by forcing the borders, but they cannot stay there forever. They need humanitarian help. They need a way out of the situation in which Belarusians have put them, because they were perfectly aware of what they were doing. Come, take a plane, I will bring you to the border. I will push you through the border and I will not let you go back. And they start shooting in the air in order to prevent these people going backwards.

So a humanitarian corridor has to be opened in order to put these people back, and we have to get agreements with the origin countries in order for a safe return.

But that is the migration part of the problem. What bothers all of us is first the humanitarian situation of these people, and second the grave geopolitical situation in which we are embarking in our relationship with the Lukashenko regime. It is clear that it is an answer to our sanctions. You sanction me, I will create trouble for you. If I have to put people at risk to create this trouble, I will do so. And this is something completely unacceptable, and we have to mobilise all our resources in order to face this situation from any point of view – a humanitarian, geopolitical and migration point of view.

I have reports from intelligence about the situation there. It has become worse and worse since the end of October. Istanbul remains one of the main transit hubs for the migrants, and from Dubai, from Damascus, from Jordan, from Lebanon, planes, big planes – at the beginning they were small charters – then after they were big planes with 400 people on board. And these people explain their story. I've been proposed a nice holiday in Belarus by travel agencies, and I will be provided with a way to go to Europe. It costs USD 6 000-7 000, but I want to take the chance. Nobody told them what was their real destination. So this is a severe crisis. It's not a war, but it's an attack. It's a weaponisation of human beings, of the weakest human beings. The desperation of people looking for a better life makes some inhuman dictator use them as arms that can be thrown against a wall.

And I am happy to have the opportunity to talk with the European Parliament today in order to make you aware of what's happening. We have to do whatever we can in order to provide humanitarian assistance to these people.

I hope that Filippo Grandi will be able to push the Belarusian Government. We will do so as well. And then we have to look for a way out and then we have to continue fighting with a regime that is able to indulge in this kind of inhuman behaviour.

Manfred Weber, *on behalf of the PPE Group*. – Madame Vice-President, Mr High Representative, the situation is serious, and the starting point of all discussions is that we have a clear picture about what is happening there.

For us in the EPP Group, it is not, first of all, a migration crisis. For us in the EPP Group, it is, like Josep Borrell told us today, a hybrid attack against the European Union. Dictator Lukashenko first fought the democratic opposition in his old country, brought people to prison, then reactivated sanctions again and now with this method he is increasing the pressure on the European Union. It is a business model. The oligarch system in Belarus is stabilised with such an approach. When we consider the migration dimension behind, please have a look at the figures in the Baltic area. Lithuania and Latvia: all the cases which were there, registered and assessed even by the European Asylum Support Office (EASO), about more than 90% of all the cases were refused by the authorities. There is no legal ground as an asylum seeker or as a refugee to ask to stay inside of the European Union. That is the reality. That is what is happening there. That is why our first message at the EPP is: you cannot blackmail the European Union. We will protect our borders. The state decides who is arriving and not smugglers and not a dictator.

The second message from the EPP is migrants are the victims of the development. They need to respect – we have to show respect, we have to respect – the European law. It is protecting their dignity and their rights. I want to applaud and thank our friends in Lithuania and Latvia, both EPP-governed countries and both show together with EASO, together with Frontex, how to treat the people in a responsible, humanitarian way. That is not the case in Poland. For the moment, the Polish authorities are not respecting and accepting support from Frontex. We have no transparency of what is going on along the border. That's why my appeal is: please do it in a European way, let's do it together.

The third element is we have to stop the travel routes. Thanks to the Commission, Margaritis Schinas, Josep Borrell, we are active and talking with our partners in Iraq . In Turkey, I hope that this will bring results. I hope that they understand that they cannot support this smuggler business on European territory. We also have to remind the responsibility of the airlines. Sorry, if somebody wants to earn money on European territory like Turkish Airlines or others, they have to understand that they cannot be part of such smuggler model, as is happening today. We probably have to deny the right to land on European airports if they are not willing anymore to work in a partnership-orientated way. The same goes for social media platforms, like Facebook. They are misused by smugglers for their business model, and you have to be frank and honest with them: please stop this. So, there are a lot of activities needed for stopping the model of Lukashenko.

If I may comment on this debate about border protection, dear colleagues, nobody wants to have a fence. Nobody. But I tell you, after we installed a fence between the Turkish and Greek border, the blackmailing from Erdoğan stopped. It was Charles Michel, Ursula von der Leyen, David Sassoli who travelled to the border and welcomed the engagement of the Greek Government to protect our border. Again, nobody wants to have a fence or a wall. Nobody. But if it there are technically no other ways possible to protect our borders then physical investments also must be possible. I'll tell you, one of the oldest borders which we have is in Ceuta and Melilla, a high border, higher even than the Mexican border. And that's why I think that's not what we want to see, but it is a reality in today's life. Let's not be naive. That's why we at the EPP are also asking that in an extraordinary situation, EU funds must be available for financing this kind of activities. Ladies and gentlemen, dear colleagues, that is the problem we are facing currently in the European Union and behind all of these activities we know and I thank really Josep Borrell for this clear statement, behind all these activities we have put in as the mastermind. It is a political dimension. It is a hybrid war against the European Union. Europe has to stay together. Europe has together a unified answer and then we can defend our borders.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, el uso de los migrantes por el dictador Lukashenka con objetivos políticos es, además de inhumano, criminal. Ante la gravedad de la situación, la Unión Europea debe dar una respuesta firme, sin confundir la realidad de los hechos. Los aproximadamente dos mil hombres, mujeres y niños abandonados a su suerte, con temperaturas bajo cero y sin acceso a agua, comida y refugio, no representan un peligro para nuestra seguridad, únicamente son víctimas de un tirano cruel.

No sean ambiguos en la búsqueda de soluciones: ¡afirmen públicamente ante esta Cámara que la Unión Europea nunca financiará muros! Disponemos de otros instrumentos para frenar el drama de la frontera entre Polonia y Bielorrusia: adopten sin demora nuevas sanciones contra la dictadura de Lukashenka, incluyendo medidas contra individuos y empresas; prohíban volar a territorio europeo a las compañías aéreas que colaboran con el traslado de migrantes desde terceros países; y propongan un plan financiero adecuado para permitir que Polonia tenga una respuesta inmediata. A su vez, el Gobierno polaco debe permitir el acceso de las agencias de las Naciones Unidas y de las ONG para garantizar la ayuda humanitaria necesaria, así como de los medios de comunicación para conocer la realidad sobre el terreno.

Tomen las medidas que consideren oportunas, pero háganlo en consonancia con la legislación de la Unión Europea y las obligaciones internacionales, es decir, con el respeto de los derechos humanos. El régimen de Lukashenka no puede eximirnos del cumplimiento de la ley que el tirano se empeña en despreciar: las devoluciones en caliente son ilegales y el derecho de asilo debe prevalecer por encima de cualquier circunstancia.

El drama migratorio se repite ante nuestros ojos día a día, sin pausa, con el mismo sufrimiento, aunque por distintos caminos. No solo entre Polonia y Bielorrusia, también entre Grecia y Turquía, entre Italia y Libia y entre Francia y el Reino Unido, con seis mil personas viviendo en condiciones inhumanas en Calais. No podemos resignarnos a que la única solución de la Europa democrática y civilizada sea un estado de ánimo unido en la impotencia. No podemos permitirlo.

Ayer se cumplieron treinta y dos años de la caída del muro de Berlín. Un hito histórico en nuestro proyecto de integración que siempre nos recuerda que los muros nunca alivian el sufrimiento, solo lo agravan. Señor Michel, señor Weber, no empleen sus esfuerzos en levantar unos muros que tantas y tantas veces han sepultado la dignidad de las personas en el suelo europeo. Trabajemos juntos para superar las promesas incumplidas de una política común migratoria que respete la dignidad humana. La suspensión de los derechos fundamentales en nuestra frontera solo nos conduciría a aquel estado de naturaleza salvaje en el que los seres humanos eran apresados, expulsados y humillados. No podemos permitir que los derechos que asisten a los migrantes y solicitantes de asilo se hundan en los lugares en los que precisamente deben hacerse respetar, que es en las fronteras.

Las últimas Presidencias han perdido la oportunidad de lograr un consenso en el Consejo para adoptar un nuevo pacto sobre migración y asilo. Si Francia no consigue una posición común durante su Presidencia, la extrema estará consiguiendo sus objetivos y su programa xenófobo será el único beneficiado de la tragedia migratoria. Y, mientras tanto, seguiremos clamando con impotencia que seres humanos continúan jugándose la vida en nuestras fronteras por tierra, mar y aire.

Róża Thun und Hohenstein, *w imieniu grupy Renew*. – Pani Przewodnicząca! Będę mówiła po polsku tylko na początku i przechodzę na angielski, proszę państwa, bo nasza polska wschodnia granica jest granicą całej Unii Europejskiej i to, co się tam dzieje – zgadzam się ze wszystkimi, których to jest opinia, i podzielam tę opinię – jest sprawą całej Unii Europejskiej. I tylko razem z Unią Europejską możemy ten problem rozwiązać.

We cannot live in a world where security excludes humanity, where we have a choice between security and humanity.

People are dying on the eastern border of the European Union. We must stop this madness of Lukashenko all together, so we need more sanctions. As you know, dictators understand the language of power and of money, so sanctions against those persons who are responsible, but also against the economic interests of this very regime. And we need closer cooperation.

I look at today's opinion-polls from Poland. The question was: should the Polish Government ask the European Union for help in solving this humanitarian crisis? 82% of respondents say „yes”, 15% say „no”, and 3% have „no opinion”.

So, my question to the Prime Minister of Poland Mr Morawiecki is: why, Mr Prime Minister Morawiecki, are you, again, against the Polish citizens? Why do you refuse to invite Frontex to the eastern European border, to our border? What is your real motivation?

We must act together.

Tineke Strik, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, every day Mr Lukashenko proves that he should not be in power: he has lost the elections, he brutally oppresses the legitimate winners and he violates their human rights on a large scale. And now he targets the EU by misleading and abusing innocent migrants.

Two weeks ago, I visited Russia and the Lithuanian border to assess the alarming situation at the border. As you know, ten people have already died and many fear more victims to come. Yet we see that governments from both sides leave those people to die. We should strongly condemn and sanction Lukashenko's ruthless behaviour. But we cannot, and should not, respond in the same way as this dictator does. Our rule of law, our values, should not fail this test. This geopolitical crisis cannot be solved with pushbacks because that is creating a humanitarian crisis, and accepting these pushbacks would send a fatal signal to other countries, allowing them to do exactly the same. That would be the end of our asylum law, our fundamental rights and values. So let us stay united in our approach to Lukashenko: strong and swift sanctions, support Belarusian society and stop new arrivals of innocent migrants. But let us also unite in defending and implementing our own laws. Let's support Poland and Lithuania in organising decent reception conditions and access to aid and a proper asylum procedure. Demand, but also enforce, if necessary, a lawful approach and be ready for relocation.

Finally, we just paid respect to the High Commissioner of the UNHCR, Mr Grandi. He urged for leadership from the EU. Can the High Representative confirm it will not fund walls and fences like President Michel just announced, but instead step up and show real global responsibility?

Jaak Madison, *on behalf of the ID Group*. – Madam President, Mr Borrell, first of all, many of us here, in this Chamber, are saying that refugees and migrants have dreams and have the right to go wherever they want.

I would like just recall that at end of the summer of 1944, about 10% of Estonian population, about 100 000 people, mostly kids and women, escaped from the war because the Soviet Russians came to occupy. And where did they escape to? To Sweden, the closest safe country where they could go. They didn't buy tickets to fly to Spain or to Brazil, or the US. They escaped from the war to the closest safe country.

Today, what we see in the forest between Belarus and Poland, has nothing to do with refugees. If you buy tickets to fly to Belarus and your main goal is go to Germany, you are not a refugee.

You have to understand that winter is coming, and winter in Poland is not very nice. I know it very well, I am from Estonia, so I know how cold it can be. That is the risk that you take. There is no responsibility for citizens in Germany, or in Estonia, or in Poland for what they are doing.

The second thing, I was really surprised by the first speaker, Mr Weber. That was the part of the realists. I can understand the idealists, also the Turkish. The Western Europeans were so idealistic about the Soviet Union: everybody equal – equally poor, of course – it's so nice, there is real equality. They were naive. That's what I see today here: naivety. Naive people who are talking about the freedom, the friendship, everybody so hand-to-hand together. But the real world is: at some point, you need fences. You need fences to protect your own main sovereignty, your own foreign border. That's the border of the EU. If you don't control who's coming over the border, you don't have any citizens' rights, for your own citizens, the protection of your own people, what is the most important.

That's why I would like to say: in this case, we have to stand with Poland. They are doing the main job, and they are doing a good job. Go on, Poland!

Joachim Stanisław Brudziński, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Niestety należy z przykrością odnotować, że ta niezwykle ważna debata z punktu widzenia bezpieczeństwa obywateli całej Unii Europejskiej znowu przerodziła się, przynajmniej w wystąpieniach niektórych z państwa, w pretekst do ataku na polski rząd. Z olbrzymią przykrością odnotowuję, że szef największej frakcji w Parlamencie Europejskim, pan Manfred Weber, po raz kolejny atakuje polski rząd. Dzisiaj nie odwołał się do Donalda Tuska, jak miało to miejsce podczas ostatniej debaty na temat Polski. A jedyne słowa, jakie dzisiaj powinny paść z tej mównicy, to słowa pod adresem polskich funkcjonariuszy straży granicznej, polskiego wojska, polskiej policji, którzy dbają wspólnie ze swoimi odpowiednikami w Hiszpanii, w Grecji, we Włoszech o to, aby państwo mogli wygadywać te niestworzone dyrdymały. Przegłosowaliście dzisiaj jako większość lewicowa, że będziemy dyskutować na temat sytuacji humanitarnej na granicy polsko-białoruskiej. No już kiedyś przegłosowaliście, że ślimak to ryba, że marchewka to owoc, możecie przegłosować, że nie ma płci, że tata to mama, a mama to tata, tylko co to ma wspólnego ze zdrowym rozsądkiem?

Ja bardzo dziękuję za ten rozsądny głos mówiący wyraźnie o tym, że ta sytuacja, która dzisiaj dotyka całą Unię Europejską, jest hybrydową wojną wymierzoną przez zbrodniczy reżim Łukaszenki i jego protektora z Moskwy w bezpieczeństwo całej Unii Europejskiej. Jeżeli my poprzez tego typu debaty będziemy dawali sygnał – tak jak mówił to bardzo cennie pan wysoki przedstawiciel do spraw zagranicznych – tym nieszczęśnikom w państwach Sahelu, Bliskiego Wschodu, że mogą tutaj przyjechać, bo się nimi zajmiemy, bo otworzymy szeroko drzwi, to będziemy mieli powtórkę z 2015 r. Ci wszyscy, którzy dzisiaj z tej mównicy mówią, że powinniśmy otworzyć granice, zaopiekować się tymi nieszczęśnikami, tak naprawdę napędzacie kasę tym, którzy organizują przemyt tych nieszczęśników. Niech ta refleksja do was w końcu dotrze. Dzisiaj wpływy z handlu ludźmi, z organizacji nielegalnej migracji są większe niż z handlu bronią czy narkotykami. Tego typu debaty, jakie dzisiaj toczą się przy udziale przedstawicieli nieodpowiedzialnej lewicy, tak naprawdę zachęcają kolejne setki tysięcy mieszkańców Czadu, Mali, Senegalu, Somalii czy państw Bliskiego Wschodu, żeby tutaj do Europy dotarli.

Dzisiaj stoimy murem za funkcjonariuszami polskiej straży granicznej, murem za funkcjonariuszami polskiej policji, murem za polskim wojskiem.

Cornelia Ernst, im Namen der Fraktion The Left. – Frau Präsidentin! Oh mein Gott, wo sind wir nur gelandet, frage ich mich. Und ja, natürlich, es stimmt, dass Lukaschenko Flüchtlinge gewissenlos missbraucht. Die sind ihm so egal wie die belarussische Opposition, die er brutal ins Gefängnis geworfen hat. Aber gerade deshalb geht es nicht, dass die polnische Regierung – peinlich unterstützt von Kommission und Rat – Kriegsrhetorik bedient und Flüchtlinge als Waffe bezeichnet.

Dass man tatsächlich so vorgeht, was ist das für ein für ein übler Nationalismus? Die EU auch noch aufzufordern, Push-backs zu unterstützen, angeblich, um ihre Grenze zu schützen, das ist eine Schande. Schämen Sie sich!

Wenn man 12 bis 15 000 hochgerüstete Grenzsoldaten gegen 4 000 Flüchtlinge in Stellung bringt, da muss man doch schon mal nachdenken, was hier eigentlich los ist. Ein polnischer Bürgermeister war es übrigens, der von Dutzenden Toten in den Wäldern gesprochen hat. Und ich bin dankbar, gerade den polnischen NGO, die jetzt Flüchtlingen beisteht, die nämlich nichts mehr zu verlieren haben – außer ihrem Leben.

Alle beteiligten Seiten müssen aufhören, die Not von Flüchtlingen zu missbrauchen. Und, Herr Borrell, ich sage es ganz offen: Sie müssen dafür sorgen, dass Hilfsorganisationen Zugang zu den Geflüchteten bekommen. Und dass Polen gemäß EU-Recht Asylanträge bearbeitet, darum geht es auch.

Ich sage Ihnen noch einen Satz als Ostdeutsche: Nicht Stacheldrahtzäune sind die Lösung, sondern Recht und Menschenwürde, und daran müssen wir uns als EU halten.

Kinga Gál (NI). – Tisztelt Elnök Asszony, Főképviseelő Úr! Elítélem a migráció fenyegetésként történő felhasználását Fehéroroszország részéről, és teljes szolidaritásunkról biztosítom Lengyelországot. Itt az ideje, hogy a szavakon túl az Európai Bizottság is azonnal tegye ezt a határvédelem aktív segítségével és finanszírozásával. Válság, újabb migrációs és biztonsági válság van ezúttal a lengyel-fehérorosz határon. Ez megerősíti azt az évek óta hangoztatott álláspontunkat, miszerint külső határaink védelme váljon végre prioritássá. A migránsokat nem szétszórni, a migrációt nem menedzselni kell ügynökségek segítségével, hanem a tömeges illegális migrációt meg kell állítani a külső határoknál. Magyarország megmutatta, hogy ez lehetséges. Az EU külső határainál határzárak felállítása nem kapott támogatást uniós költségvetésből, pedig ezt a határvédelmet az európai szolidaritás vitathatatlan megnyilvánulásának kell végre elismerni. Itt az ideje, hogy ezt a Bizottság is tegye és gyors anyagi segítséget nyújtson az érintett tagállamok erőfeszítéseire. Elég volt a szavakból, a technikai vitákra nincs idő. Csak így óvhatjuk meg az amúgy is törékeny biztonsági stabilitásunkat.

Esteban González Pons (PPE). – Señora presidenta, la crisis humanitaria que atravesamos es diferente y más grave: diferente porque Lukashenka empuja a los migrantes contra nuestras fronteras con intención de convertirlos en armas de guerra híbrida y más grave porque Putin está detrás de Lukashenka.

Lukashenka solo es la marioneta, no ocurre nada entre Bielorrusia y nosotros que Rusia no quiera que suceda. La verdad es que Putin con una mano nos da gas y con otra mano empuja a los migrantes contra nuestras fronteras en una clara estrategia para dividirnos. Lo peor es que estamos ante una escalada de la tensión que no tiene desescalada posible porque no tenemos interlocución con Lukashenka y, por lo tanto, solo podemos desescalar esta tensión si negociamos con Rusia.

Lukashenka ha decidido convertirse en nuestro enemigo híbrido, pero no son híbridas, son reales, las miles y miles de personas que morirán de frío en la frontera: con ellas Lukashenka se comporta como un criminal. Debemos mostrar unidad con Polonia, Letonia y Lituania, debemos incrementar las sanciones y, sobre todo, debemos atender a los refugiados y atender a los migrantes: debemos mostrar lo humanos que somos los europeos. Créanme, la paz híbrida no existe: la paz es paz, o no es nada. Esta vez no se trata solo de la libertad de los migrantes, se trata también de nuestra libertad.

Pedro Marques (S&D). – Madam President, the Lukashenko regime stepped over every line of human decency. It was not enough for Lukashenko to violate the democratic values and the human rights of his own people, he also had to go to find third-country nationals to violate their rights as well. With the sole purpose of serving the deplorable objectives of his corrupt regime, Lukashenko does not hesitate in using human beings as pawns, exposing them to humiliation, suffering and even death.

Not only must Lukashenko's tactic be denounced, but the EU should explore every possible avenue to sanction those responsible for the organised smuggling of migrants, and those that continue assuring the survival of this despicable regime.

However, when we would expect a humanitarian approach from the Polish authorities towards the migrants that are being instrumentalised, what we see is a profoundly negative behaviour. The Polish Government is disregarding human rights, not allowing people suffering to have access to medical assistance or to food goes against everything the EU stands for. The Polish authorities that chose to confront the EU rules in so many fundamental aspects are just adding up to that account. They are deliberately violating human rights, and we all know that it also violates several international conventions.

We must stand strong about our European values when we want to speak loud and be heard by those that are using human beings as pawns in a cold-hearted game that we are witnessing. That is our message to Belarus, but that is also a message for us here in the European Union.

Petras Auštrevičius (Renew). – Neteisėtas, tarptautinę teisę pažeidžiantis ir ciniškai meluojantis A. Lukašenka sukūrė valstybinę prekybos migrantais sistemą. Iš anksto apgautiems trečiųjų valstybių piliečiams siūlomas labai jau brangus bilietas į Europos Sąjungą – į ateitį, į geresnę laisvę. Tarptautinė nusikalstama schema, kuriai vadovauja Baltarusijos valstybės institucijos, yra XXI-ojo amžiaus žmonių eksploatacijos pavyzdys. Šiais veiksmais siekiama sukurti hibridinę kaimyninių valstybių spaudimo sistemą ir inicijuoti daugialypę vidaus krizę tose valstybėse. Europos Sąjungos įprastinių sankcijų stabdant A. Lukašenkos režimo nusikalstamus veiksmus jau nepakanka, nors jos veikia. Būtina atjungti A. - Lukašenkos režimą nuo Vakarų bankinės sistemos. Tai turi tapti raudona linija, kuri stabdys A. Lukašenkos nusikaltimų mašiną. Dėkoju už jūsų dėmesį.

Viola Von Cramon-Taubadel (Verts/ALE). – Madam President, Lukashenko has reached another low of inhumanity: after beating, torturing and murdering his own people, Lukashenko has now started using the desperate hope for a better life of people from outside, feeding them with false promises, to trap people on the Belarus-Polish border.

It is naive to think that Lukashenko is acting alone in his despicable campaign. Without backing from the Kremlin, this would be impossible. Our challenge will be to act united, and we should not outsource these questions to our neighbours, like Ukraine or Moldova. It is our task in the European Union to solve this.

Firstly, European instruments, in particular, also need to be present at the Polish border. We all have to uphold European values, including the safety of migrants and their dignity. Oversight and transparency at the external borders must work everywhere in the European Union, also in Poland. Secondly, the fifth package of sanctions should be swift, tough and decisive. We need to target all industries assisting Lukashenko's regime. Any Member State that waters down the sanctions is complicit in the avoidable suffering of thousands of migrants. Lastly, we need to engage actively in the countries of migrants' origin. There is already a cooperative approach with Iraq, but others have to follow.

Annalisa Tardino (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la crisi a cui stiamo assistendo nelle ultime ore al confine tra Polonia e Bielorussia è l'ennesimo tentativo di un paese extra-UE di destabilizzare l'Europa con una minaccia ibrida. Un ricatto dinanzi a cui l'Europa arranca, resta a guardare, non decide, anzi giudica, messo in campo da chi favorisce il traffico illegale di migranti.

La minaccia, come quella di Bruxelles, di procedure di infrazione nei confronti degli Stati membri che difendono i propri confini, come la Polonia, serve solo a incentivare il *business* criminale.

La difesa dei confini dell'Europa, che siano quelli con la Bielorussia, quelli tra la Grecia e la Turchia, o nel Mar Mediterraneo, è la priorità da realizzarsi con ogni mezzo, anche alzando muri. Le immagini che arrivano dal confine mostrano migliaia di migranti ammassati, arrivati dopo aver pagato, dietro la falsa promessa di poter entrare in Europa. E voi siete complici!

Auspichiamo un'azione decisa di Bruxelles, con misure concrete per prevenire l'attraversamento illegale delle frontiere; chiediamo di rafforzare la cooperazione con gli Stati terzi, soprattutto in termini di riammissione e prevenzione delle partenze, vincolando a essi la percezione degli aiuti economici e allo sviluppo e la conclusione di accordi sui visti.

Purtroppo in quest'Aula si sceglie spesso di raccontare solo un punto di vista, quello delle sinistre, sempre pronte a puntare chirurgicamente il dito contro governi legittimamente eletti ma a loro sgraditi. Quello di oggi è solo un esempio.

Noi siamo al fianco della Polonia, al fianco di chi decide di non sottostare ai ricatti, sempre dalla parte dei cittadini europei. Se è davvero unita, l'Europa faccia qualcosa invece di stare a guardare.

Robert Roos (ECR). – Voorzitter, de situatie aan de Belarussische grens is erbarmelijk. We moeten Polen en Litouwen dankbaar zijn dat ze de aanhoudende hybride aanval op het Belarussische regime aan de buitengrens van de EU blijven bestrijden.

De door Loekasjenko georganiseerde toestroom van migranten is misdadig. Ook Turkije en Marokko hebben onlangs van deze barbaarse methoden gebruikgemaakt. De EU zou Polen en Litouwen financiële bijstand moeten bieden voor het bouwen van een permanent hek. De buitengrenzen van de EU moeten hermetisch dicht. Waarom weigert de Europese Commissie financieel de bouw van een fysieke barrière aan de buitengrens van de EU te faciliteren, zoals door vele landen en burgers wordt gevraagd? We weten immers allemaal dat het onder de huidige regels vrijwel onmogelijk is om afgewezen asielzoekers, wanneer zij eenmaal binnen zijn, de EU uit te krijgen.

Voorts wil ik het vluchtelingenverdrag aan de orde stellen. We zien steeds vaker dat illegale migratie wordt ingezet als wapen om onze samenleving te ontwrichten. Het is dan ook hoog tijd om het vluchtelingenverdrag te herzien. Iedereen die illegaal een stap op het grondgebied van de EU zet, zou op een zwarte lijst terecht moeten komen en nooit meer in aanmerking mogen komen voor een asielaanvraag.

Κωνσταντίνος Αρβανίτης (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, το ακούσαμε λοιπόν και αυτό, «δεν θα παγώσουν, δεν θα πεθάνουν στα δικά μας σύνορα, αλλά στων άλλων». Αυτό είναι όμως το θέμα, σε ποιων τα σύνορα και σε ποιων το χρώμα θα πεθάνουν οι άνθρωποι ή αν θα πεθάνουν; Η κατάσταση που έχει διαμορφωθεί αυτή την ώρα στα σύνορα της Πολωνίας με τη Λευκορωσία είναι αποτέλεσμα του πολιτικού αδιεξόδου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο προσφυγικό. Η εργαλειοποίηση των προσφύγων από το καθεστώς της Λευκορωσίας ταυτίζεται πλήρως με την αδιέξοδη πολιτική των Βρυξελλών και με το αφήγημα της «Ευρωπαϊκής Ένωσης-φρούριο». Τα ζούμε στην Ελλάδα. Όπως άλλωστε γίνεται και στην περίπτωση της άθλιας πολιτικής του Erdoğan. Εδώ έχουμε όμως ακόμη έναν κακό παράγοντα, την κυβέρνηση της Πολωνίας. Και οι δύο περιπτώσεις, όπως και οι κρίσεις που δημιουργούνται καθημερινά στα σύνορα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Σλοβενίας- Κροατίας, Βουλγαρία, Ελλάδα, δικαιώνουν την απόφασή μας να είμαστε απέναντι, να είμαστε αντίθετοι σε αυτή την εφαρμοζόμενη πολιτική. Και το άκουσα και αυτό, «να τους γυρίσουμε πίσω». Μα πού θα τους γυρίσουμε; Τους Αφγανούς στους Ταλιμπάν και τους Κούρδους στον Erdoğan; Εξ αποστάσεως βγάλαμε εμείς εδώ, από τη ζεστή αίθουσα των Βρυξελλών, το συμπέρασμα ότι αυτοί δεν δικαιούνται άσυλο; Αυτή είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση που θέλουμε; Λοιπόν, η πρότασή μας είναι αυτή, νόμιμες οδούς, ασφαλείς διαύλους στα εξωτερικά σύνορα, σύννομες διαδικασίες εξέτασης ασύλου και άμεση παροχή βοήθειας στους ανθρώπους. Τώρα! Αδιαφορώ σε ποια σύνορα είναι, αν είναι από δω ή από κει.

Jeroen Lenaers (PPE). – Madam President, what we are witnessing at the eastern borders of the European Union is not only a humanitarian or a migration crisis; it is hybrid warfare, unleashed by a cynical dictator because the EU will rightfully not recognise his unelected regime.

We can never give in to this kind of blackmail. We need to make it very clear to Lukashenko that he will never be the one to decide who enters the European Union. We managed to show this to Mr Erdoğan before. We must now do the same.

We must listen to the needs of the Member States at the border. This is an unprecedented crisis and it requires extraordinary measures, and all options must be on the table. The political choice of the European Commission to categorically refuse to consider financing physical border infrastructure is naive. It does not reflect the gravity of the situation and it should be reconsidered.

But that alone will not do. We need to talk to the countries of departure of these migrants. We need to talk to the airlines transporting them, and we need to talk to the social media platforms advertising and recruiting for Lukashenko's travel agency. We must use all instruments at our disposal to make them take their responsibility.

Last but certainly not least, we have to make sure that those vulnerable people stuck at the border receive the help that they need. These are also victims, and with the winter conditions worsening, human tragedies should be avoided at all costs. We need as the EU to defend our borders, but we also need to defend our values.

Birgit Sippel (S&D). – Frau Präsidentin! Niemand hat die Absicht, eine Mauer zu bauen. Die Mauer kam, Europa wurde geteilt.

Heute erleben wir an der polnisch-belarussischen Grenze eine humanitäre Katastrophe. Menschen werden auf der einen Seite mit Gewalt abgedrängt, auf der anderen Seite für politische Zwecke missbraucht. Diesen Missbrauch durch das belarussische Regime verurteile ich und fordere eine Ausweitung von Sanktionen.

Aber gleichzeitig müssen wir Rechtsstaatlichkeit und unsere Grundwerte, die Prinzipien der EU, an den Außengrenzen verteidigen und sichern. Der Zugang zu Asyl muss gewährt werden, und Verstöße gegen das Prinzip der Nichtabweisung sind illegal. Erst gestern haben wir an den Fall der Berliner Mauer erinnert. Haben all die, die jetzt EU-Mittel für Mauern und Zäune fordern, die Lehren jener Zeit vergessen?

Statt Abschottung braucht es mehr Solidarität unter den Mitgliedstaaten, legale Zugangswege, damit Menschen für eine Chance auf Schutz eben nicht auf Schlepper angewiesen sind. Und es braucht eine Ausweitung des *Resettlement*. Wir haben die Instrumente, dem zynischen Missbrauch von Menschen und der Spaltung Europas entgegenzutreten. Die Frage an den Rat ist: Haben Sie den politischen Willen, all diese Mittel einzusetzen?

Sophia in 't Veld (Renew). – Madam President, migrants drowning in the western Mediterranean; smugglers are to blame. Migrant victims of pushbacks in the eastern Mediterranean; Erdoğan is to blame. Migrants stuck and dying on the Polish border; Lukashenko is to blame. So maybe, just maybe, we should think about how the European response is part of the problem. Let us not step into the game of the dictators because they are playing us like puppets. They send a few thousand migrants and laugh as they see us scramble.

In the meantime, Putin has sent fighter jets to guard the Belarus-Poland border today. The real game is a big game and it is geopolitical. Frankly, Mr Borrell, I do not want to interrupt your phone call, but I would have hoped for a more powerful answer than your speech today, because I do not think that Mr Putin and Mr Lukashenko will lose much sleep over it.

Time for Europe to wake up because a wall may keep out the migrants, but it will not keep out reality.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, using migrants as a retaliatory weapon and playing with their lives is deplorable. Marching them to the EU's external borders and leaving them stranded is inhumane. All this deserves a clear and prompt response from the EU. The dictator in Minsk must know he won't get away with it. But, regretfully, on our side, we only see wire fences going up. More and more troops being deployed to watch over the borders. We see pushbacks and we see people cramped together, hardly getting any assistance, freezing in hunger, or even dying.

As much as this is a crisis caused by a vengeful dictator eager to put pressure on us, it is a humanitarian crisis, and it must be addressed according to our core values and to international law. No response based only on security concerns. No EU money for new walls.

There has to be a European way to make things right when it comes to migration.

Nicolas Bay (ID). – Madame la Présidente, depuis plusieurs mois maintenant, la Lituanie et la Pologne subissent la pression et le chantage migratoires méthodiquement organisés par la Biélorussie, qui met en œuvre un véritable pont aérien entre le Moyen-Orient et Minsk afin de déverser, par dizaines de milliers, des clandestins à nos portes. Loukachenko agit comme l'a fait avant lui Erdoğan, qui n'a jamais été sanctionné.

J'étais ce lundi, en Lituanie, aux côtés des effectifs déployés par Frontex et des garde-frontières lituaniens qui font face courageusement, renforçant leurs frontières, construisant à la hâte une barrière avec une sécurisation moderne, grâce notamment aux aides et à la solidarité de l'Estonie, de la Slovaquie et du Danemark. Mais comme d'habitude, la Commission européenne est aux abonnés absents, refusant de manière obsessionnelle et idéologique de déboursier le moindre centime pour financer la clôture, mais veillant avec suspicion à ce que le sacro-saint dogme de non-refoulement des migrants soit respecté à la lettre.

Mais qui peut croire une seule seconde que ces migrants manipulés, poussant femme et enfants devant eux pour susciter artificiellement l'empathie, mais qui n'hésitent pas à attaquer physiquement la frontière et à tenter d'atteindre avec violence le sol européen, seraient animés de louables intentions? Certes, pris en main et manipulés par la Biélorussie, ils viennent dans le meilleur des cas pour bénéficier d'une générosité sociale dont nous n'avons plus les moyens, et dans le pire des cas, nous le savons, pour semer le chaos, l'insécurité et parfois même le terrorisme sur notre sol. Dans tous les cas, nous n'avons qu'un seul devoir: refuser le chantage, garder nos frontières, les empêcher d'entrer, leur indiquer le chemin du retour et les expulser d'Europe. Nous n'avons pas vocation à accueillir toute la misère du monde, ni les

bandes de délinquants et de trafiquants, ni les islamistes et terroristes en puissance.

Aujourd'hui, la Pologne et la Lituanie, comme hier la Hongrie, défendent les frontières extérieures avec détermination, malgré des institutions européennes qui tentent de les brider au lieu de les aider. Ces États méritent notre respect, nos remerciements, car en protégeant la frontière polonaise, ils protègent toute l'Europe et les Européens.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Wysoki Przedstawicielu! Drodzy Państwo Europosłowie! Jestem Polką. Moja ojczyzna jest w przededniu święta narodowego. Jutro obchodzimy 103. rocznicę odzyskania niepodległości. I znowu, po tych wielu latach, zaatakowano nas bardzo brutalnie.

Chcę z tego miejsca jeszcze raz podziękować naszym pogranicznikom, funkcjonariuszom policji, wojsku, że strzegą naszych granic, tak jak walczyli o wolną i niepodległą Polskę ich przodkowie.

Tak, można być w polityce, Szanowni Państwo, albo mądrym i roztropnym, albo naiwnym. Wybierajcie. Naiwność będzie bardzo dużo kosztować, również całą Unię Europejską.

Panie Wysoki Przedstawicielu, mówił Pan – zresztą w bardzo dobrym przemówieniu – o pomocy humanitarnej, o tym, że będzie Pan rozmawiał z Łukaszenką. Ja Panu życzę powodzenia, bo Polacy konwój z pomocą humanitarną wysłali, Łukaszenka ich nie wpuścił. Następnie wysłał go prezydent Rzeczypospolitej Polskiej – Łukaszenka ich nie wpuścił.

On jest bezwzględny i będzie żądał bardzo wysokiej zapłaty, a i tak waszych warunków nie spełni. Ten reżim dzisiaj, i to, co się dzieje – ich źródło leży zarówno w Mińsku, jak i w Moskwie. Te hybrydowe działania Rosja i Białoruś trenowały już w ramach ćwiczeń Zapad. Oba kraje łączy porozumienie migracyjne i wspólna doktryna wojskowa.

Dzisiaj potrzebna jest nam solidarność w odepchnięciu przede wszystkim reżimu Łukaszenki od granic Unii Europejskiej.

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

Sira Rego (The Left). – Señor presidente, señor Borrell, en mi opinión, aquí el debate real es cuál es la responsabilidad y qué puede hacer la UE frente a esta emergencia humanitaria.

El caso es que tenemos a miles de personas en la frontera polaca que huyen de conflictos armados, menores, familias... A temperaturas bajo cero, soportando una violencia extrema, con varios muertos.

Y el caso es que tenemos a un Estado miembro, Polonia, que ha decidido decretar la suspensión de los derechos humanos y la Convención de Ginebra. Ha creado una zona de excepción donde todos estos refugiados están atrapados. Una zona a la que no pueden acceder medios de comunicación, ONG o agencias de las Naciones Unidas. Una zona en la que es obvio que no se está respetando el derecho de asilo. En definitiva, una zona en la que no quieren que haya testigos.

Por eso, cuando hablamos de que la agenda de la extrema derecha está penetrando en la UE, nos referimos a cosas como esta. Y por eso, la Comisión no puede venir a un Pleno a pedir que se respeten los derechos fundamentales en Polonia y al Pleno siguiente venir a defender que se vulneren los derechos fundamentales en Polonia porque son personas que vienen de fuera. Eso es política racista.

Andrzej Halicki (PPE). – Panie Przewodniczący! Chciałbym wygłosić tu kilka zdań jako Polak, bo to niezwykle istotne. Także do Pani, Pani Poseł Kempo.

Mamy już nie tylko hybrydowy, mamy już fizyczny atak na granice Unii Europejskiej, granice Polski – to fakt. Łukaszenka wspierany przez Putina to oczywisty fakt, bo wczoraj mieli debatę na temat wspólnej doktryny wojennej. Przecież to jest atak na wspólną Europę. Dziwicie się – bo mówi Pani o naiwności – że wasz słuszny wniosek i postulat nie ma dzisiaj pełnego wsparcia w Izbie? Przecież przez miesiące atakujecie partnerów i przyjaciół Polski – instytucje europejskie. To ostatni moment, żeby zawrócić z tej drogi, bo tylko silna i wspólna Europa jest gwarancją wspólnego bezpieczeństwa. I macie ostatnią szansę, żeby wrócić, żeby wrócić do tego grona, które jest gronem waszych partnerów, a nie szukać przyjaźni i flirtować z sympatykami Putina, bo oni was okłaskiwali w Strasburgu. To nie są nasi przyjaciele, przyjaciele polscy, lecz właśnie ci, którzy wspierają destrukcję wspólnej Europy. Zastanówcie się, bo to ostatni moment.

Jeżeli dzisiaj mamy, nawet przy różnicy zdań, szansę na wypracowanie wspólnej strategii, wspierajcie ją, bo tylko wspólna i silna Europa jest odpowiedzią na ten zamach ze strony Putina i Łukaszenki na nasze bezpieczeństwo.

Robert Biedroń (S&D). – Panie Przewodniczący! Wysoki Komisarzu! Łukaszenka i Putin dzisiaj otwierają szampana, patrząc na to, jak nas podzielili. Cieszą się, że polski rząd wpadł w pułapkę zastawioną przez nich.

Straciliśmy miesiące, namawiając polski rząd do tego, żeby się opamiętał i zaczął współpracować z Unią Europejską. Co robił polski rząd? Straszył uchodźcami. Mówił, że promują zoofilię, że wśród nich są pedofile, że mają pierwotniaki, pasożyty. To słyszeliśmy przez ostatnie miesiące. Zamiast pójść po rozum do głowy, staliście się pożytecznymi idiotami Putina i Łukaszenki.

Ale Unia Europejska, Panie Komisarzu, też dała się nabrać. To dyktator, który przez 26 lat stosuje terror i reżim wobec swoich obywateli, torturuje ludzi. Dzisiaj więźniów politycznych na Białorusi jest więcej niż członków tej Izby, więcej niż członków Parlamentu Europejskiego. Ludzie umierają, są torturowani, a my jako Parlament Europejski przyjmujemy kolejne rezolucje, a wysoki komisarz udaje, że nas nie słyszy, tak jak podczas tej debaty.

Gdzie jest Unia Europejska? Jaki my dzisiaj mamy mandat do tego, żeby przeciwstawić się Łukaszence? Ludzie muszą widzieć jasno, że przekraczając białorusko-polską granicę, przekraczają granicę między dyktaturą, terrorem, despotyzmem a wolnością, demokracją i prawami człowieka.

Dzisiaj, przez bezczynność Unii Europejskiej i działania polskiego rządu, tego nie widać. Panie Komisarzu, to już nie jest żółte światło, to już jest czerwone światło. Musicie wziąć się do działania, bo wasza bezczynność potęguje tylko podziały w Unii Europejskiej, a populiści temu przyklaskują.

Katalin Cseh (Renew). – Mr President, the Lukashenko regime is a shame to Europe. On the EU's doorstep, civilians are brutally tortured and terrorised. Courageous democrats like Maria Kolesnikova, Siarhei Tsikhanouski and so many others are serving decades-long prison sentences. And what we see right now on the EU-Belarus border makes it crystal clear that terror and aggression never stays within a country's borders.

Lukashenko's terror against the Belarusians is morphing into a hybrid war against the EU. First, he hijacked a civilian aircraft, and what we see now is state-sponsored human trafficking, weaponised migration – a truly despicable exploitation of human suffering. We need urgent sanctions. We need a common EU response, a forceful Frontex engagement in Poland. This is not the time to bicker about EU competences. Let's not delude ourselves, nothing in Minsk happens without the approval of Moscow, and the EU's far right cosyng up to Putin is a threat to our security, so are the Trojan horses, like Viktor Orbán, who are vetoing common positions.

Let's stand up for democracy in Belarus, because a democratic Belarus is the long-term guarantee of the EU's safety.

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Gerbiamas pirmininke, gerbiamas ES vyriausybės įgaliotini, kolegos, turime pripažinti, kad mūsų veiksmai prie Lenkijos, Latvijos ir Lietuvos sienų patiria nesėkmę. Migracija neprasidėjo šiandien, tačiau iki šiol nerastos priemonės, kurios iš esmės spręstų problemą. Nesuprantu, kodėl mes gesiname gaisrus prie Europos Sąjungos sienos ir darome tiek mažai, kad tie gaisrai plėčiasi. Baltarusija, padedant Rusijai, stengiasi destabilizuoti padėtį Europos Sąjungoje. Štai S. Lavrovas siūlo Europos Sąjungai mokėti pinigų Baltarusijai, kaip ir Turkijai, kad ši stabdytų migrantus. Iš mūsų atvirai yra tyčiojama, o mes vis dar diskutuojame, ką daryti. Kiek tai tęsis? Šalys, saugančios Europos Sąjungos išorines sienas, privalo kuo skubiau sulaukti maksimalios paramos. Turime žinoti aiškiai Europos Sąjungos poziciją kaip elgtis su migrantais ir turėti priemonių pasirūpinti į A. Lukašenkos purviną planą įtrauktais žmonėmis. Ačiū.

Peter Kofod (ID). – Hr. formand! Jeg vil starte med at sige et meget stort tak til Polen. Polen gør det, som mange andre lande i Europa burde have gjort for mange år siden, nemlig sikret sine grænser og gjort det nødvendige, fordi vi selvfølgelig ikke kan acceptere, at millioner af mennesker potentielt vandrer ind på det europæiske kontinent og laver vores lande fundamentalt om. Så stor tak til Polen. Tak til Polen for at passe på os andre. Det, der i virkeligheden er mest uacceptabelt, det er, at i hele den her diskussion om grænser, så er noget af det, man faktisk kunne bruge EU til, det var at finansiere hegnet, fordi vi har brug for mure. Vi har brug for kontrol, fordi vi selvfølgelig skal vide, hvem der kommer ind i vores lande. Jeg kan ikke forstå, at der var et medlem her, der sagde, at det skulle

vi slet ikke have. Det kunne vi slet ikke diskutere. Men sig mig lige: Er der nogen af jer, der vil lade være med at låse jeres hoveddør om aftenen? Som vil lade være med at sikre jeres egen familie? Det tror jeg ikke. Hvorfor skal vores lande ikke have den samme gode beskyttelse? Hvorfor låser vi ikke døren til vores egne lande og bestemmer selv, hvem det er, vi har lyst til at lukke ind? Mure, hegn og kontrol – det er vejen frem.

Et medlem sagde, at kun et stærkt EU kan sikre vores grænser – eller noget i den retning, og jeg må bare sige, at det passer jo ikke. Vi har været medlem, mit land Danmark har været medlem, af EU i masser af år, og EU har aldrig gjort noget seriøst for at sikre vores grænser. Da vi blev en del af Schengen, da blev vi lovet, at de ydre grænser ville blive beskyttet, og det var grundlaget for, at man nedlagde vores nationale grænser. Det viste sig ikke at holde. De ydre grænser har stået pivåbne i massevis af år. Millioner af mennesker er vandret ind, og I har mere travlt med at kritisere polakker og andre, der har national grænsekontrol. Det syntes jeg langt ude.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzu! W tej debacie po wielokroć wybrzmiało, że to, co dzieje się na granicy białorusko-polskiej, jest elementem wojny hybrydowej prowadzonej przez reżim Łukaszenki i wspieranej także przez Putina i jego służby. Konieczne są więc rzeczywiste sankcje na jeden i drugi reżim, Panie Komisarzu. To nie może być tak, że będziemy karali tylko Białoruś. Także tę rękę, która popycha Białoruś do tego rodzaju działań, powinniśmy ukarać, a z tego, co słyszymy, wynika, że Unia Europejska jest bliska zaakceptowania certyfikacji gazociągu Nord Stream 2, który będzie przecież dostarczał kolejne miliardy euro do budżetu Rosji, która będzie wywierała presję na kraje Europy Zachodniej.

Chciałbym bardzo serdecznie podziękować wszystkim tym parlamentarzystom, którzy dziękowali tutaj mojemu krajowi, Polsce, i żołnierzom, którzy na granicy bronią Państwa bezpieczeństwa – Państwa tu siedzących i Państwa wyborców. Tak, 20 tysięcy strażników granicznych, żołnierzy, policjantów codziennie broni tej granicy przeciwko inwazji imigrantów, a nie uchodźców. My uchodźcom pomagamy: około dwóch tysięcy osób jest w ośrodkach, którym Polska pomaga.

Andrius Kubilius (PPE). – Mr President, I am from Lithuania. For me, it is very clear: Lukashenko and Putin have a strategic goal to escalate situation on EU border. Let's be ready.

What do we need to do? The biggest mistake of Europe would be not to defend its own borders. That is why I would like to praise the daily job of our border guards.

First of all, EU needs to answer to Lukashenko's hybrid warfare with clear support measures to assist defence of EU bodies, including with the construction of physical infrastructure where it is needed.

Also, EU needs to immediately stop the influx of migrants into Belarus, organised by Lukashenko, with immediate sanctions against those airlines and Belarussian airports, which are used in this smuggling crime.

But we need to remember that the major reason of the threats is Lukashenko's regime itself, and Putin's support for his crimes. And that is why EU needs to target directly both the Lukashenko and Kremlin regimes.

EU needs to show clearly that because of his crimes, Lukashenko's secret treasures will be arrested immediately, and Lukashenko himself will be brought to the International Court of Justice in the Hague for the breach of the UN Convention against Transnational Organised Crime, Protocol against the Smuggling of Migrants and Convention against Torture. Putin needs to know that the EU will introduce new sanctions against Kremlin, if Kremlin continues to support the crimes of Lukashenko.

The weakness of democracies in their response to Lukashenko's crimes in an effective way since last year inspires him to become even more aggressive and to start new international crimes. Let's stop with that weakness on our side. With authoritarians, we need to talk the language of tribunals on confiscation of their secret treasures, and needs to be done now.

Bettina Vollath (S&D). – Herr Präsident, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Europa hat sich selbst erpressbar gemacht, weil wir unseren eigenen moralischen Werten nicht nachkommen, sobald es darauf ankommt.

Wir bieten den Angriffen des belarussischen Regimes – oder vor einigen Monaten der Türkei selbst – den notwendigen Nährboden durch die freiwillige Selbstmontage unseres europäischen Rechtsstaatsmodells. Die EU soll jetzt unmittelbar agieren, die illegalen *Push-backs* müssen beendet werden. Wir brauchen auch keine Stacheldrahtzäune, sondern legale Möglichkeiten für Asylanträge, um zu beweisen, dass wir unseren Werten treu bleiben und zwar auch – und besonders dann –, wenn es schwierig wird.

An der belarussischen Grenze sind schon viele Menschen gestorben. Die genaue Zahl kennt niemand, denn niemand erhält mehr für eine Kontrolle der Vorgänge Zugang zu den Grenzregionen. Wir sind auf dem besten Wege dazu, an den EU-Außengrenzen rechtsfreie Räume zuzulassen, in denen Menschenrechte nicht mehr gelten. Aber wenn wir den Kampf um die Demokratie an unseren Außengrenzen aufgeben, dann haben wir selbst einen der wichtigsten Eckpfeiler für unsere EU – die Rechtsstaatlichkeit – ausgehebelt. Ist es wirklich das, was wir wollen?

Malik Azmani (Renew). – Mr President, the abuse of vulnerable migrants by Belarus is a most cynical and hostile act of hybrid warfare that requires the full scope of the EU's powers to put a halt to it. The EU should warn the migrants falling into Lukashenko's trap. We should tell Facebook and other social media platforms to stop facilitating this human smuggling and take down all the instruction videos explaining how to take the so-called Minsk route.

As a bloc, we have to tell Lukashenko to back down. If he doesn't, the EU has to consider all options available: EU-wide trade boycott, sanction Belavia, including secondary sanctions, but even exclusion from European and American payment systems. We fully support our EU Member States during this unprecedented attack. But let me also be clear: the border of Poland, the Eastern border, is also a European border; this calls for the involvement of the European Union and especially Frontex. We will not bow to this dictator, Lukashenko. We need to isolate him.

Damian Boeselager (Verts/ALE). – Mr President, one day after the anniversary of the fall of the Berlin Wall, I hear today: walls, walls, walls, fences, barriers, border guards, police, hybrid threat and weapons. It feels like no one cares about the people, the individual stories on the ground anymore. Compassion, colleagues, is not something that we should lose once we become politicians.

Let us make sure, first and foremost, that we care for the lives of those in need, and then we can care, secondly, about everything else. But first, we need to care about the lives of the people in need. Once people are safe, we should stop being naive. The weakness that Lukashenko is trying to exploit is not compassion. The weakness he is trying to exploit is that we do not have a European asylum system. None of this would happen if we had a good and decent procedure for people to go through, across Europe, while we find ways to stop Lukashenko from engaging in human trafficking.

High Representative, I have two questions. First, will you ensure that there is access for the UNHCR to the European side of the border with Belarus? Second, do you believe that the right to seek asylum in Europe is still intact for the people at the border?

Susanna Ceccardi (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il 9 novembre del 1989 il muro di Berlino cadeva: fu il trionfo della libertà e la caduta definitiva di un sistema totalitario che opprimeva i popoli dell'Est. Da allora grandi passi sono stati fatti dai paesi che erano precedentemente schiacciati sotto l'influenza sovietica.

Oggi, a 32 anni da quel giorno, il muro va eretto, non per isolarci ma per proteggere i popoli europei dal ricatto delle potenze straniere. Nel tentativo di emulare le provocazioni di Erdoğan, oggi il dittatore bielorusso Lukashenko sfrutta i migranti con lo scopo di ricattare l'Europa al pari del collega turco.

I polacchi hanno già pagato molto: prima con i nazisti, dopo con i comunisti. La nostra ferma volontà da europei deve essere quella di difendere la Polonia come non abbiamo saputo fare in passato e, conseguentemente, proteggere la nostra terra.

Nelle scorse settimane, a più riprese, qui in quest'Aula qualcuno si è intrattenuto per ore per contestare la Polonia, un pezzo della storia d'Europa. È giunta l'ora che tutti comprendano che da quel lato del nostro continente dipende la sicurezza dei nostri cittadini e che questa deve essere difesa a ogni costo.

Assita Kanko (ECR). – Mr President, sometimes I wonder, is this a House of poetry or a House of lawmakers expressing emotions about problems but not doing much to solve them? What people want from us is to change the situation. Our work is to make good policy, support those in need and also respect our own laws. But, right now we aren't fixing anything and that, my friends, is the problem. Because, by leaving refugees and migrants in the hands of human smugglers, we are helping to treat them like animals. This is what we will continue doing if we don't control our migration policy. Belarus is being manipulated by Russia to provoke and blackmail an already vulnerable EU. Lukashenko and Putin are today no better than human smugglers. By accepting their aggression, we are letting our citizens down and telling them that any autocrat can penetrate our borders, hijack our planes and disrespect our States.

All of us here have been elected by our European people to respect them, to defend them, to protect them – that is our responsibility as politicians. We must protect our EU borders and citizens. I am not for walls. I know what it is to run away from dictatorship. But I am for the security of our people and respect for our homes. Therefore, the EU must pay for the wall.

Riho Terras (PPE). – Lugupeetav istungi juhataja.

Eelmisel nädalal toimus kahe diktaatori Putini ja Lukašenka kohtumine, kus kinnitati Vene ja Valgevene ühine sõjaline doktriin. Täna on selge, et Putinile igavest truudust vandunud Lukašenka on seda doktriini asunud eriti agaralt ellu viima. Rünnakud Euroopa Liidu välispiiri vastu on osa laiemast strateegiast, mille eesmärk on rünnata lääne väärtusruumi. Lüüa lõhesid ja murendada solidaarsust Euroopa sees. Putin juhib seda mängu ja Lukašenka on tema ustav vasall, kes püüab Moskvalt soodsamaid renditingimusi välja kaubelda.

Täna peame andma selge sõnumi – me oleme Poolaga solidaarsed. Poola ei ole mitte probleem, vaid on täna rinderiik. See, mida me näeme, ei ole põgenikekriis, vaid rünnak Euroopa Liidu vastu, milles kasutatakse inimkilbina naisi ja lapsi. Euroopa Liit peab rahastama piiritaristu rajamist, juhul kui selline palve esitatakse. Sanktsioonidega tuleb edasi liikuda, sest paljud Euroopa ettevõtted, kes teenivad raha Valgevenes ja maksavad seal makse, toetavad sellega kuritegelikku režiimi. Lennufirmad, mis veavad inimesi Valgevenesse, neile tuleb samuti rakendada sanktsioone. Niisamuti tuleb avaldada jõulist survet lähteriikidele, et nad lõpetaksid organiseeritud inimkaubanduse soosimise. Ma tänan.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, alto representante Borrell, cuando un desafío humanitario alcanza una situación límite, precisamente en los momentos más difíciles y de peor manejo, es útil volver a los principios, y el primero es el que nos recuerda que, si hay gobernantes sin escrúpulos que instrumentalizan *-weaponizan*, como solemos decir- el sufrimiento indecible de seres humanos indefensos, ya sea en la frontera marítima o terrestre del continente africano con la Unión Europea, ya sea en el Este —en las islas del Egeo, en Turquía—, o ya sea en el norte -Bielorrusia, la dictadura interminable y canalla de Lukashenka sobre su propio pueblo, sacudiendo la frontera en Polonia, Lituania o Letonia-, es porque creen que pueden obtener ventaja de una respuesta europea que no es lo bastante unitaria.

Por eso, la segunda lección es que la respuesta europea tiene que ser unitaria y también coherente con sus valores; solidaria, sí, con Polonia, con Lituania, con Letonia y con toda la Europa del Sur, pero sobre todo coherente con su propio Derecho legislado.

De modo que la tercera lección es que el Derecho importa: los derechos humanos importan, los derechos fundamentales de esas personas desesperadas, que están siendo instrumentalizadas en la frontera exterior, pero también el Derecho europeo de asilo, el Sistema Europeo Común de Asilo, que es vinculante para todos los Estados miembros y debe ser respetado. Y, por supuesto, también la dimensión exterior, la protección de las fronteras exteriores de la Unión, que tiene que ser unitaria: no solidaria con Polonia y con Letonia, sino desde la conciencia de que es la frontera del conjunto de la Unión Europea, como en el continente africano Ceuta y Melilla, o como las islas del Egeo: del conjunto de la Unión Europea.

Y por eso el mensaje importante es que tiene que saberse que es una lección irónica para Polonia, que ha cuestionado la consistencia del Derecho europeo, el que se esté poniendo a prueba precisamente la unidad de la Unión Europea en la frontera de Polonia con el régimen canalla de Lukashenka en Bielorrusia.

Fabienne Keller (Renew). – Monsieur le Président, Monsieur le Haut-Représentant, cher Josep Borrell, la situation à la frontière entre la Pologne et la Biélorussie est effroyable. Des enfants, des femmes, des hommes sont utilisés comme des armes pour déstabiliser notre espace européen commun.

Face à cette nouvelle menace hybride, les piliers du projet européen que sont l'intégrité de nos frontières communes et nos valeurs humanistes et de paix tremblent. Le responsable – plusieurs collègues l'ont dit – s'appelle Loukachenko. C'est contre lui que nous devons réagir avec fermeté. Avec mes collègues du groupe Renew Europe, nous souhaitons, Monsieur le Haut-Représentant, une réponse européenne forte et rapide en soutien à la Pologne et à la Lituanie, l'adoption de sanctions plus fortes contre le régime de Loukachenko et la sanction des compagnies aériennes qui multiplient les vols vers la Biélorussie.

Sur le fond, il nous faudra aussi réviser le code Schengen pour établir une réponse rapide face à ces nouvelles menaces hybrides.

Et puis, avec ma collègue, Róża Thun, je voudrais interpellier le gouvernement polonais qui refuse le soutien de nos agences Frontex et Europol. La protection des frontières extérieures est l'affaire de tous, je souhaite une Union solidaire et unie.

Markéta Gregorová (Verts/ALE). – Mr President, listening to this whole debate, I decided to dedicate the first half of my speech to silence for the victims of dictators who are manipulating human lives.

(Silence)

Now to business. I urge the Member States to extend the sanctions against Lukashenko's regime, as well as other enablers of this unacceptable human trafficking, and to start discussing activation of Article 4 of the North Atlantic Treaty. Moreover, Poland needs the help and cooperation of Frontex and the European Asylum Support Office to stop illegal pushbacks at the EU borders.

Proper registration of asylum claims needs to start now, before the winter strips these people of their last hopes and lives, and it needs to happen yesterday.

Maximilian Krah (ID). – Herr Präsident, Herr Kommissar, meine Damen und Herren! Es muss eins klar sein: Wenn der Damm an der polnischen Ostgrenze bricht, dann werden es nicht mehr 50 Flüge sein, die pro Woche in Minsk mit Migranten landen – dann kommen 500. Entweder Polen hält seine Grenze und lässt niemanden durch –no way – oder wir haben 2015 zurück mit Hunderttausenden illegalen Einwanderern und über einer Million am Jahresende.

Und genau deshalb verdient Polen jede Unterstützung, und deshalb habe ich kein Verständnis für die Rufe, die hier Frontex in Marsch setzen wollen, damit es keine *Push-backs* geben darf. Es muss *Push-backs* geben, damit Lukaschenko nicht gewinnt und damit Europa sicher bleibt. Denn das Spiel ist zweischneidig: Wenn Polen durchhält, dann wird auch Lukaschenko nicht gewinnen, denn dann hat er die Probleme im eigenen Land und muss sich seinerseits um die Rückführung kümmern.

Er spekuliert darauf, dass wir in Brüssel zu schwach sind, den Kampf durchzuhalten. Und deshalb muss es heißen: Wir sind stark, wir sind solidarisch und wir lassen keinen durch. Es gibt kein Recht auf illegale Einwanderung.

François-Xavier Bellamy (PPE). – Monsieur le Président, à l'Est de l'Europe, la dictature biélorusse est en train d'organiser une crise migratoire et en ce moment même, au moment où nous nous parlons, la Pologne fait face à des milliers de personnes massées à ses frontières.

Ceci n'est pas le problème de la Pologne, ceci est notre problème. Ces personnes veulent entrer illégalement en Europe et c'est toute l'Europe que la Pologne défend. Si nous ne l'aidons pas, nous n'avons pas d'avenir, car celui qui ne maîtrise pas ses frontières est forcément le jouet du premier chantage migratoire venu et il abandonne l'essentiel.

Ceux qui attaquaient Frontex, ici même, il y a encore quelques mois, disaient défendre les droits fondamentaux mais c'est seulement notre faiblesse qui permet à Loukachenko, comme à Erdoğan hier, de mettre en danger de mort les milliers de personnes qu'il pousse vers l'Europe pour nous déstabiliser. Aujourd'hui, quand la Pologne est en première ligne face à cette attaque manifeste, les mêmes s'en prennent à la Pologne comme si c'était elle qu'il fallait prendre pour cible.

L'Europe est-elle capable de s'unir pour relever les défis qui nous concernent tous et préserver ses principes? Face à une crise aussi grave, la solidarité n'est pas négociable et elle passe, pour commencer, par le financement des infrastructures nécessaires à la protection de nos frontières. Maintenant.

Evin Incir (S&D). – Mr President, humanitarian catastrophe: that is what this is about. People are stuck in no man's land. We have the dictatorship of Lukashenko on one side, and then on the other side we have the authoritarianism of Kaczyński.

The tool of dictatorship is the same regardless of if we talk about Lukashenko in Belarus or Erdoğan in Turkey. Using human beings who are already in vulnerable situations is a disgrace. Lukashenko's dictatorship doesn't have very long tentacles beyond its own borders, and we should therefore not show any mercy. It's all about sanctions, sanctions, sanctions. And we also need to continue supporting the democratic opposition of Belarus.

It is people's lives we are talking about. The even sadder part is the action of our own Member State. The Polish national conservative party in government, we already know, knows no borders. And they do not know how to spell rule of law, nor democracy, and nor do they know how to spell human rights. It's not acceptable that journalists, Frontex and the UNHCR are banned from working in the border area.

And finally we need a common migration and asylum policy in place so that no dictators can dictate our way of acting.

Tomas Tobé (PPE). – Mr President, let us be clear what this is about. This is about a dictator that uses all means possible to cling to power – the power that he has stolen from the Belarusian people. This is about Lukashenko trying to destabilise the European Union, and this is a goal that he shares with the regime in Moscow.

This is not about migration policy. This is now a question of whether Europe can stand strong or whether Europe is weak. So, High Representative, I must say that now is the time for Europe to show that we will support Poland, that we will support Latvia, Lithuania. We have to protect the European borders. And yes, we should always protect European values too. But this is not the time to give in and be weak.

So please, High Representative, be strong and defend Europe.

Pietro Bartolo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, parto dal presupposto che l'azione di Lukashenko ovviamente è da condannare senza se e senza ma.

Il presidente Charles Michel ha annunciato l'apertura di una discussione sul finanziamento di barriere fisiche contro i migranti: ma di cosa dobbiamo discutere? Stiamo parlando di azioni immorali, prima che illegali.

Continuano a parlare di guerra ibrida contro l'Unione europea: per me è chiarissimo che le persone non devono essere strumentalizzate, ma non facciamo assolutamente il loro gioco! Mettiamo al primo posto il rispetto delle persone: si tratta di esseri umani e non di nemici da cui difenderci; stiamo parlando di persone che vengono respinte in maniera violenta e brutale; persone ammassate ai nostri confini, abbandonate al freddo senza cibo e senza cure; persone a cui non viene permesso di fare una domanda d'asilo.

Non ho altre parole se non una sola: vergogna! Vergogna!

Sono stati schierati 15 000 poliziotti contro persone innocenti, inermi e disarmate. Neanche fossimo in guerra! Smettetela di parlare di guerra, parliamo di emergenza umanitaria e rendiamoci degni dei valori fondanti di questa Unione: un'Unione senza muri, un'Unione dei diritti, un'Unione senza odio!

Krzysztof Hetman (PPE). – Panie Przewodniczący! Wysoki Komisarzu! Szanowni Państwo! Bardzo się cieszę, że ta debata odbywa się dzisiaj w Parlamencie Europejskim. Uważam, że Parlament Europejski zareagował niezwykle szybko na kryzys na zewnętrznych granicach Unii Europejskiej, w przypadku granicy Polski, Litwy oraz Łotwy.

Ale życzyłbym sobie, aby takim samym refleksem wykazały się także inne instytucje europejskie. I dlatego uważam, że powinno się bardzo szybko w trybie pilnym odbyć posiedzenie Rady Europejskiej, na którym szefowie rządów i państw członkowskich Unii Europejskiej powinni podjąć decyzję o działaniach, które zmierzałyby do próby zakończenia tej kryzysowej sytuacji, bo briefingi prasowe i aktywność na Twitterze już tu nie wystarczają, a liczba napisanych tweetów niestety nie przełoży się na zakończenie tego konfliktu i tego kryzysu.

Ponadto uważam, że wielką solidarnością wykazaliby się wszyscy członkowie Unii Europejskiej, gdyby zdecydować o współfinansowaniu budowania zapór na granicach zewnętrznych Unii Europejskiej. Do tego wzywało już ponad miesiąc temu kilkanaście państw członkowskich Unii Europejskiej. No i przede wszystkim trzeba zablokować kanały przerzutów migrantów. I tutaj jest potrzebna ogromna ofensywa państw, przede wszystkim wysokiego przedstawiciela/wiceprzewodniczącego Komisji Europejskiej i pani przewodniczącej oraz przewodniczącego Rady Europejskiej.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Monsieur le Président, Monsieur le Haut-Représentant, la réalité à la frontière de l'Union européenne avec la Biélorussie est une situation humaine intenable. Des êtres humains sont instrumentalisés pour servir des agendas politiques contre l'Union. C'est une affaire européenne!

Nous devons en Pologne exiger le respect de nos valeurs et de nos lois: pas de push-backs. Mais nous ne pouvons pas non plus accepter que nos frontières soient prises d'assaut.

Il ne faut pas s'y méprendre, la Russie se trouve derrière la Biélorussie. Ce déversement de migrants aux frontières de l'Union est une arme de déstabilisation de l'Union, dont on sait qu'elle est divisée sur la question migratoire. La discorde entre les États membres est, en fin de compte, ce qui est recherché. Tout comme il est évident que le gouvernement polonais actuel est un facteur de fragilisation de l'Union. Or, la situation à la frontière polonaise est un facteur qui, à l'approche des élections, amène des votes au PIS, qui a un discours populiste, anti-immigration. Nous devons être conscients de ces réalités, tout comme nous devons être conscients que l'extrême-droite dans cet hémicycle fait le jeu de la Russie.

Loukachenko et ses soutiens commettent un crime en faisant du trafic d'êtres humains. Il faut y mettre fin et, surtout, il nous faut trouver le moyen d'agir unis si nous ne voulons pas que justement, eux arrivent à leurs fins.

Intervenções «catch the eye»

Liudas Mažylis (PPE). – Dėkoju, pirmininke. Manau, kad fizinio barjero konstravimas ant išorinės Europos Sąjungos sienos yra labai svarbus šio problemos aspektas, ir tai yra ne tiek finansinis ir ne tiek teisinis, o iš tikrųjų politinis klausimas, ir kada, jei ne dabar, Europos Sąjungos institucijos turi parodyti vienybę atremiant hibridinę Baltarusijos režimo ataką, kurioje apgauti žmonės naudojami kaip ginklas ir iš tikrųjų kaip aukos. Fizinio barjero finansavimas vienaip ar kitaip jau yra faktas ir Lenkija ir Lietuva nemato kitos išeities, kaip atremti hibridinę ataką, ir taip gina Šengeno ir visos Europos Sąjungos erdvę. Taigi tai ne tik humanitarinė problema – tai bendresnio saugumo problema. Tad pasisakau ir už sankcijų išplėtimą, o fizinis barjeras turi būti kartu su *Frontex* stebėjimo sistemomis finansuojamas Europos Komisijos.

Costas Mavrides (S&D). – Mr President, as European representatives and officials in European politics, we are primarily judged by our insightfulness and results, not by intentions. When Erdoğan was instrumentalising unfortunate people in migration in a hybrid attack against the EU and certain Member States, we all knew about it, just as we know now about Lukashenko. Same methods, same brutal exploitation of human suffering. But at the time, did we impose sanctions? No. Human suffering deserves human solidarity. Criminal dictators deserve criminal prosecution and firm action, not lip service. Words are enough that we have so far sanctions.

Finally, those comparing the Berlin Wall with the protection of the EU external border is not right. I know all about internal borders, and one of them is in Nicosia, preserved by Erdoğan's Turkish troops.

Barry Andrews (Renew). – Mr President, in 2017, Tom Wright of the Brookings Institution wrote a book, the title of which is very appropriate for the debate that we are having today. It was called *All Measures Short of War*. What we are seeing on the Polish-Belarus border is a classic example of hybrid warfare. But we are vulnerable to this type of hybrid warfare because we do not have in place a legislative programme for safe and legal migration. Migration is like water; if there are obstacles somewhere, it will move somewhere else. That is the reality, and because we have no legislative framework, we are seeing reprehensible behaviour, not just on the Polish-Belarus border, but also in the Aegean and also in Libya and on the Bosnia-Croatia border.

The Guardian earlier this year identified that there have been 2 000 deaths associated with pushbacks, and 40 000 people have been pushed back by EU authorities. There are 13 NGOs working on this in the border violence monitoring network, and what we have to recognise is that, once you are a signatory to the Geneva Convention, you cannot sign your way out of assessing whether or not somebody has a well-founded fear of persecution.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, domnule comisar, stimați colegi, suntem, cred, într-o situație în premieră: un stat membru – și aici nu vorbim de politica internă a Poloniei, ci trebuie să vorbim de politica Uniunii Europene –, un stat membru al Uniunii Europene are acum la graniță pornit un război uman, până la urmă. Știm, nu de azi de ieri, că Lukașenko are o anumită politică.

Noi trebuie să luăm, domnule comisar, și așa vrea, în răspunsul dumneavoastră, să ne spuneți, care sunt pașii făcuți. Cetățenii europeni sunt îngrijorați. Securitatea este responsabilitatea instituțiilor europene. Avem criză sanitară, avem criză economică, acum iată, și o criză – nu, eu nu i-aș spune o criză a migrației, ci este un război cu scut uman.

Domnule comisar, eu am învățat că prevenția este mai importantă și mai rapidă și fără efecte decât reparația. Ce am făcut să nu apară acest foc? Nu putea să vină deodată. Cum au ajuns acești oameni?

Eu, ca diplomat și europarlamentar, sunt conectată și corectată și controlată la toate granițele. Am intrat acum în Germania și, deși aveam făcut *boarding*-ul mi-au controlat încă o dată toate documentele. Cum au ajuns acești oameni la granița Poloniei?

Prioritatea numărul unu, domnule comisar, este să apărăm granițele Uniunii Europene, deci nu numai ale Poloniei, ale Uniunii Europene.

Gilles Lebreton (ID). – Monsieur le Président, chers collègues, la crise migratoire à la frontière polonaise est terrible, mais nous devons y faire face avec lucidité.

Comme la Turquie, la Biélorussie pratique une guerre hybride contre l'Union européenne en lançant volontairement des milliers de migrants vers nos frontières. Si nous cédon, nous dirons aux peuples du monde entier qu'ils peuvent entrer chez nous et nous serons submergés.

Il faut donc prendre nos responsabilités et soutenir la Pologne dans ses efforts pour protéger sa frontière, qui est aussi la frontière extérieure de l'Union. Mais il faut aller encore plus loin: je demande à l'Union de financer la construction de clôtures à ses frontières extérieures.

Protéger les peuples européens contre la submersion migratoire est le premier de nos devoirs.

Ангел Джамбазки (ECR). – Уважаеми г-н Председател, г-н Върховен представител, колеги, Разбира се Полша може и трябва да пази своите граници. Разбира се Полша може и трябва да направи всичко възможно, за да защити своята сигурност, да защити своята територия, а оттам и територията на Европейския съюз. И полското правителство трябва да бъде подкрепено в тези усилия.

Но какво се случва в този момент тук в тази зала? Вместо да видим тази подкрепа, вместо да видим една готовност за помагане на полското правителство, ние виждаме как колегите отляво в залата се опитват да използват това за своите доста мизерни вътрешнополитически цели, опитват се да правят своите вечни интриги, да всяват своите разделения. Чуваме безобразни и налудничави предложения как да се реши тази криза. Повечето от предложенията са толкова налудничави, че не си струва да бъдат обсъждани дори.

Чуваме неща, които са извън сферата на човешкия разум, а това, което трябва да се направи, е чисто и просто да се подпомогне полското правителство, така както трябва да се подпомагат всички външни граници, между които Гърция, Италия, България, да се подпомага изграждането на съоръжения и защитата на територията на държавите – членки на Европейския съюз.

Radan Kanev (PPE). – Mr President, what we see today is the true face of the Putin dictatorship and the true face of his friendship with Mr Erdoğan, whose puppet in this situation – only a puppet – is Mr Lukashenko. And I hope that the self-proclaimed European patriots and the guardians of Christian values see the true face of their idol Mr Putin today, because I see the name of Lukashenko mentioned, I hear the name of Erdoğan, but I hear a big silence from the far right when Mr Putin has to be mentioned too.

Of course we see a human tragedy today, but we see a human tragedy deliberately and cold-bloodedly provoked by two tyrants: a tragedy we need to face together with compassion to the Baltic States and Poland, and with compassion to the victims on the frontier, of course.

Juozas Olekas (S&D). – Gerbiamas pirmininke, gerbiamas vyriausiasis įgaliotini, Jūs labai teisingai apibrėžėte situaciją prie Europos Sąjungos sienų ties Lietuva ir Lenkija Baltarusijoje. Baltarusijos diktatorius, susodinęs savo žmones į kalėjimus, ėmėsi žmonių iš silpnesnių šalių atakuoti Europos Sąjungos sienas. Situacija yra iš tikrųjų dualistinė, mes turime ataką prieš Europos Sąjungos sienas ir turime humanitarinę krizę su tais žmonėmis, kurie naudojami tai atakai. Todėl ir veikti turime dviem kryptimis. Vyriausiasis įgaliotini, aš manau, kad Jūs labai teisingai sakote. Mes turime kalbėti su kilmės šalimis, mes turime stabdyti transportavimą į Baltarusiją tų žmonių avialinijomis, kurių kai kurios priklauso ir Europos Sąjungos šalims, ir kerta Europos Sąjungos oro erdvę. Taip pat turime pritaikyti sankcijas Baltarusijos režimui, įskaitant finansines sankcijas, ir atjungimą nuo... Taip pat turime suteikti humanitarinę pagalbą tiems žmonėms, kurie kenčia nuo šio transportavimo ir nuo jų naudojimo atakai prieš Europos Sąjungą.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señor presidente, muchas gracias, señor alto representante por sus declaraciones. Yo quería añadir unas consideraciones breves. Estamos todos de acuerdo en que lo que está haciendo Lukashenka es una instrumentalización de los flujos migratorios. Pero realmente me sorprende la adhesión inquebrantable que estamos escuchando por parte de algunos diputados hoy al Gobierno polaco. No sé si recuerdan que hace muy poco tuvimos aquí al primer ministro polaco y que prácticamente toda la Cámara le sometió a una durísima crítica por su ataque al orden legal de la Unión Europea.

Y, en segundo lugar, estamos de acuerdo en que Lukashenka actúa a las órdenes de Putin, pero ¿no creen ustedes que este ataque de pánico, estos nervios por 5 000, 10 000 personas en la frontera entre Polonia y Bielorrusia es precisamente lo que nos hace débiles frente a Putin? ¿No se dan ustedes cuenta de que esta no es la manera de negociar con Putin, poniéndonos nosotros mismos en una posición de extrema debilidad? Piensen sobre ello.

(End of catch-the-eye procedure)

Josep Borrell Fontelles, vicepresidente de la Comisión / alto representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad. – Señor presidente, señorías, muchas gracias por este debate vivo sobre una realidad viva. Hemos utilizado mucho -y yo también- el concepto de «guerra híbrida», y, si uno se refiere a las definiciones que utilizamos normalmente para dar sentido a las palabras, una guerra híbrida es un proceso que combina operaciones de desestabilización —no necesariamente violentas— con una batalla de información o de desinformación y que puede generar también situaciones violentas o acciones militares como consecuencia de la tensión que crean los procesos de desestabilización.

Dicho así, sin duda lo que está pasando en la frontera de Bielorrusia merece que se utilice este término porque se acoge a la definición, pero yo creo que tendríamos que hacer un esfuerzo para evitar una escalada de términos bélicos, tendríamos que evitar aumentar la tensión utilizando palabras tensas: no creo que el clima bélico o neobélico que estamos creando con el discurso de guerras, asaltos, etcétera nos ayude mucho a tener un cabal conocimiento de lo que ocurre para darle una respuesta constructiva. Sí, podemos utilizar los términos en el sentido que les da la literatura técnica, pero deberíamos también evitar embarcarnos en una dinámica donde los términos —«guerra», «invasión»...— no sirvieran al propósito que tenemos, que es en este momento proteger las fronteras de la Unión, sin duda; hacer frente

a una crisis humanitaria, también, y respetar nuestras leyes y nuestros procedimientos, también en este caso, y el código de Schengen, que está pensado para todo tipo de situaciones.

Entonces, señorías, lo que es evidente es que estamos haciendo frente a una instrumentalización de personas para ser utilizadas como instrumentos de presión contra nuestras fronteras. Llámenlo como quieran, pero estamos asistiendo a una operación masiva de desinformación -veo aquí a mi colega la comisaria encargada de luchar contra ello-, una desinformación masiva en muchos países a la vez, donde se le dice a la gente que hay un camino para llegar a la tierra prometida; la tierra prometida somos nosotros, Europa, que para mucha gente es la esperanza de una vida mejor. Y las escenas y las informaciones que tenemos por los servicios de inteligencia que compartimos con los Estados miembros demuestran claramente que esta operación está muy orquestada, que al principio fue solo un vuelo la semana desde Bagdad y ahora... Voy a poner un ejemplo de una compañía aérea ligada a un oligarca primo de Bashar al-Asad que hasta ahora se dedicaba a transportar las tropas del Grupo Wagner y que ahora ha encontrado una actividad aparentemente más lucrativa, que en una semana ha hecho veinte rotaciones entre Damasco y Bielorrusia y tiene vendidos todos sus billetes para los próximos vuelos. Es una operación absolutamente medida que se basa en un engaño, y ese engaño produce pingües beneficios a mucha gente: hay cónsules de Bielorrusia que tienen agencias de viajes; el viernes por la mañana son cónsules y por la tarde venden billetes. Está ganando mucho dinero mucha gente, y ciertamente tenemos que cortar este flujo: lo conseguimos con Irak y estamos intentando hacerlo ahora. Nuestro colega el vicepresidente Schinas dará una gira por los países de tránsito, que no son todos países de origen, pero cada vez más no son ya iraquíes: son sirios, son afganos, son todos los que han encontrado refugio transitorio en algún país de tránsito y ahora creen que pueden llegar a Europa y acaban encontrándose entre dos muros; los muros quizá no sean muros, pero son obstáculos: una frontera cerrada y unos guardias bielorrusos que, una vez que los han llevado hasta ella, les impiden echar marcha atrás.

En primer lugar, tenemos que respetar nuestros códigos de Schengen, y nuestros códigos de Schengen dicen que tiene que haber puntos de cruce en las fronteras donde se puedan efectuar los controles de las personas, y que el principio de no devolución tiene que ser respetado, y que ciertamente hay que vigilar el cruce ilegal de la frontera, pero tiene que haber puntos de control. Tenemos que conjugar la defensa de nuestra frontera —de nuestra frontera, y lo digo en plural, porque la frontera de Polonia, Lituania y Letonia es frontera europea— con el respeto de nuestras leyes y normas y tenemos que hacer todo lo que podamos para impedir una crisis humanitaria que se plantee al pie mismo de donde empieza Europa, que el poste de nuestra frontera. Y para eso, y muchos me lo han pedido y créanme que haremos todo lo posible para conseguirlo, las agencias de ayuda humanitaria han de poder ayudar a esta gente y poder acceder a ella por los dos lados: de momento no lo hemos conseguido, pero espero que lo podamos conseguir.

En segundo lugar, hay que elevar el tono del debate político y llevar el tema a las Naciones Unidas: ya no se trata de un tema de diálogo bilateral entre nosotros y Bielorrusia, estamos asistiendo a una operación masiva de violación de derechos humanos que merece ser debatida en el máximo órgano político internacional, que son las Naciones Unidas, y me propongo utilizar los medios diplomáticos que tenemos nosotros y los Estados miembros para plantear la cuestión al máximo nivel. Y desde luego tenemos que seguir combatiendo el régimen de Lukashenka, pero no va a caer mañana, y pasado mañana nos podemos encontrar con personas que no sean capaces de sobrevivir en las circunstancias en las que se han encontrado como consecuencia del engaño que han sufrido y de la falta de respeto a su dignidad del régimen de Bielorrusia.

Todo eso lo tenemos que hacer. Yo agradezco sus opiniones, sus críticas, sus distintos puntos de vista, pero creo que en eso Europa tiene que estar unida; unida en torno a cosas que no deben ser incompatibles entre sí: unida en torno a la defensa de nuestra frontera, nuestro territorio; unida en torno al respeto a nuestros valores, que se fundamentan en leyes, y unida en las formas y métodos que tenemos para evitar que este flujo continúe y que los que han llegado hasta allí tengan una forma de volver. Alguien ha preguntado: «¿Volver dónde?». Volver de donde vinieron para muchos de ellos. Porque, si todos no pueden entrar en Europa, lo que es seguro es que no se pueden quedar eternamente al pie de nuestra frontera.

Gracias por su apoyo, gracias por esta discusión: es una buena ocasión para demostrar lo que Europa representa en el mundo.

Presidente. – O debate está encerrado.

Declarações escritas (artigo 171.º)

Andrus Ansip (Renew), kirjalikult. – Valgevene ja Euroopa Liidu piiril toimuv on brutaalne hübriidrünnak. Süütuid inimesi kasutatakse eesmärgiga destabiliseerida Euroopa Liitu. Läti, Leedu ja Poola kaitsevad Euroopa Liidu välispiiri ning Euroopa Liit peab neid riike igati toetama.

Dominique Bilde (ID), par écrit. – Je rappelle, tout d'abord, que le trafic de migrants à la frontière biélorusse ne date pas d'hier, puisque j'avais alerté la Commission européenne sur cette situation dès 2019. Toutefois, il serait erroné de tirer comme seule leçon de l'afflux récent de migrants celle de la condamnation du Bélarus et de son président.

En effet, ce énième avatar d'une interminable crise migratoire souligne surtout le refus obstiné de l'Union européenne de prendre des mesures de bon sens pour la protection de ses frontières extérieures. Car que demande la Pologne ? Rien d'autre qu'une participation financière à la construction d'une clôture le long de la frontière la séparant du Bélarus.

Le chancelier autrichien lui-même, du reste, Alexander Schallenberg lui a emboîté le pas, concernant une barrière similaire à la frontière lituanienne. Ne vous en déplaît, et comme le soulignait récemment le ministre de l'Intérieur allemand, la protection des frontières est légitime. À la faveur de la crise actuelle, elle s'impose avec la force de l'évidence. Une évidence avec laquelle l'Union européenne ne saurait éternellement s'inscrire en faux. Je vous remercie.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Gerbiamas pirmininke, komisare, kolegos, Europos Sąjungos rytinės valstybės susidūrė su agresyviais Minsko režimo veiksmais. Nepateisinama, kai Baltarusijos diktatorius išnaudoja žmones kaip politinį įrankį siekdamas ne tik sukelti sumaištį Lietuvoje, Lenkijoje ir Latvijoje, bet ir destabilizuoti visą Europos Sąjungą. Dideli pabėgėlių, siekiančių patekti į ES teritoriją, srautai sukėlė didžiulę humanitarinę krizę. Tūkstančiai žmonių kenčia, o mūsų šalys patiria labai didelį spaudimą. Akivaizdu, jog šioje situacijoje būtina solidarūs ir vieningi ES veiksmai. Akivaizdu, jog prieš Baltijos regiono šalis vykdomas hibridinis karas, kurio centre atsidūrė nekalti žmonės. ES privalo kuo skubiau imtis labai konkrečių veiksmų, ypač kalbant su šalių, iš kurių atvyksta migrantai vyriausybėmis, kad jos nepasiduotų Minsko politikai ir nesiųstų savo žmonių į Baltarusiją. Jau ES pasienyje esantys pabėgėliai privalo būti grąžinti į savo kilmės šalis. Kol kas situacija tampa vis blogesnė ir didėja konflikto galimybė, nes Minsko režimas peržengė visas ribas. Pabėgėliai aprūpinami priemonėmis kovoti su išorinės ES sienas saugančiais pareigūnais ir didėja ginkluoto konflikto tikimybė. ES privalo imtis visų galimų veiksmų sustabdyti Minsko režimą ir Lukašenkos siautėjimą, ir tai turi būti prioritetas ES politinėje darbotvarkėje.

Anna Fotyga (ECR), na piśmie. – Tytuł debaty wprowadza w błąd. Osoby przebywające na zaproszenie władz w Mińsku jako turyści poruszać się mogą w sposób otwarty po całym terytorium Białorusi. Płacą za to tysiące euro.

Na granicy mamy do czynienia z kryzysem bezpieczeństwa, z łamaniem prawa i niebezpiecznymi prowokacjami, które były ćwiczone także w ramach scenariusza ostatnich manewrów Zapad-2021. Powinniśmy debatować nad eskalacją napięć celowo wywołaną przez białoruski reżim i Rosję na zewnętrznych granicach UE i NATO, w tym przede wszystkim Polski. Dobrze, iż państwa Unii i Sojuszu Północnoatlantyckiego, a także kierownictwa tych organizacji, wyraziły solidarność z Polską. Mam nadzieję, iż za tymi słowami pójda konkretne działania zmierzające do zachowania jedności i wzmacniające naszą odporność na hybrydowe ataki ze strony Mińska i Moskwy. Tylko konkretne działania są w stanie powstrzymać podsycane przez Kreml agresywne działania reżimu Łukaszenki.

Piąta transza sankcji na reżim w Mińsku to kwestia wiarygodności UE. Twarde sankcje muszą dotknąć wszystkie podmioty odpowiedzialne za hybrydowy atak na polskie granice, w tym białoruskie urzędy i służby, podmioty odpowiedzialne za funkcjonowanie białoruskich lotnisk, sektor turystyczny, w tym kooperantów, głównie z Rosji. Każdy z tych podmiotów jest częścią zorganizowanej przez służby Łukaszenki sieci przemycniczej, w brutalny i barbarzyński sposób wykorzystującej ludzi do ochrony skompromitowanej władzy.

Λουκάς Φουρλάς (PPE), γραπτώς. – Κύριε Borrell, όταν μιλάτε για δικτάτορες τύπου Lukashenko, θα πρέπει να κοιτάζουμε όλοι τον εαυτό μας στον καθρέφτη. Για να υπάρχουν δικτάτορες τύπου Lukashenko, αφήσατε ατιμώρητους δικτάτορες τύπου Erdoğan. Τώρα πληρώνετε αυτό που κάνατε. Ό,τι σπείρατε, θερίσατε.

Robert Hajšel (S&D), *πίσωμε*. – Opäť sa ukazuje, že sankcie, ktoré Európska únia opakovane uvalila voči Bielorusku vo viacerých vlnách po sebe, nezaberajú a mŕňajú sa želaného účinku, a to demokratizácie bieloruského režimu. Naopak, bieloruský prezident Alexander Lukašenko v odvete na tieto akcie podporuje dovoz tisícov migrantov zo Stredného východu k hraniciam susedného Poľska a Litvy, aby mohli preniknúť na územie Európskej únie. Nemyslím si, že ďalšie a ďalšie sankcie, ktoré už dnes chcú nadniesť šéfovia diplomácií EÚ, odradia bieloruský režim od toho, aby dokonca aj ľudské bytosti využíval ako štít vo svojom ťažení proti Únii. , potrestanie cestovných agentúr a leteckých spoločností zapojených do tohto špinavého obchodovania s migrantmi by určite bolo na mieste. Ochrániť štáty EÚ môže síce výstavba múrov, ale je to v rozpore s hodnotami, ku ktorým uznávanie sme sa zaviazali. Základom všetkého sú však podľa mňa pozitívne rokovania, a to bez ohľadu na to, čo si o tomto totalitnom režime myslíme, keďže humanitárna situácia na hraniciach eskaluje. V opačnom prípade hrozí, že eskalácia napätia môže prerásť aj do otvoreného konfliktu medzi EÚ a Bieloruskom.

Krzysztof Jurgiel (ECR), *na písme*. – Od tygodni na granicy polsko-białoruskiej trwa obrona wschodnich granic Unii Europejskiej przed agresywną wojną hybrydową, prowadzoną przez białoruski reżim ze wsparciem Rosji. Działania polegające na agresywnym atakowaniu polskich służb chroniących granicę mają na celu destabilizację Polski, podział Europy oraz doprowadzenie do sytuacji, w której Unia Europejska po raz kolejny zaakceptuje rozszerzenie rosyjskiej strefy wpływów. Obecna sytuacja nie jest kryzysem humanitarnym czy migracyjnym, lecz zaplanowanymi działaniami poniżej progu wojny. Polska wyciągnęła wnioski z europejskiego kryzysu migracyjnego z 2015 r. i pokazuje, że ochrona własnych granic jest obowiązkiem każdego państwa i nie można dać się szantażować, kosztem własnego bezpieczeństwa. Unia Europejska musi się otrząsnąć, ponieważ poza licznymi słowami poparcia dla Polski nie rozwiąże się obecnego problemu bez autentycznej solidarności i odważnych decyzji politycznych. Za słowami muszą iść konkretne czyny, aby agresor nie widział sensu w powtarzaniu swoich działań w przyszłości. Z wyżej wymienionych powodów apeluję, aby żadne decyzje dotyczące działań na polskiej granicy nie były ustalane bez wiedzy i akceptacji polskich władz, wedle formuły „nic o nas bez nas”.

Sandra Kalniete (PPE), *in writing*. – The Lukashenko regime is exploiting a well-documented Russian playbook of hybrid instruments – in this case, artificial irregular migration. It is using it to overwhelm the asylum systems of eastern EU Member States, stoke political tension, and undermine the EU's ability to react to other crises. The way the Lukashenko regime has used people fleeing conflict as human ammo is a stark reminder of its disregard for the most basic fundamental human rights and of its complete disregard for international law. I must reiterate the importance of effectively protecting the EU's external border by supporting the most affected countries. I therefore call on the European Commission to prepare relevant legislative proposals providing Member States with the necessary safeguards to effectively react and respond to such situations. I also call for the swift adoption of the next package of sanctions, which should also include the sanctions related to the smuggling of illegal migrants into the EU. We also should talk firmly and clearly to the countries of origin of the migrants in order to stop the flights from their airports to Belarus. No airline involved in human trafficking should be allowed to land on EU soil.

Beata Mazurek (ECR), *na písme*. – Kryzys bezpieczeństwa na wschodniej granicy Unii Europejskiej dotyczy nas wszystkich. Spójrzmy prawdzie w oczy. Sytuacja, którą obserwujemy, niewiele ma wspólnego z kryzysem humanitarnym. Polska granica, wschodnia granica Unii, atakowana jest przez tłumy nielegalnych imigrantów. Ten zorganizowany proceder inspirowany przez władze białoruskie z Łukaszenką na czele ma na celu destabilizację całej Wspólnoty. Z dnia na dzień sytuacja staje się coraz gorsza. Dochodzi do fizycznych ataków na polskie służby. Trzeba z tym skończyć, trzeba w końcu zacząć działać. Wprowadzanie kolejnych sankcji na Białoruś nie przyniesie pożądanego efektu. Potrzebne jest stanowcze i twarde stanowisko całej Unii. Tylko w taki sposób możemy obronić naszą wschodnią granicę. Tylko w taki sposób możemy obronić naszą suwerenność!

Historia lubi się powtarzać. Polska już raz stanęła w obliczu brutalnego ataku i w pierwszych jego dniach była zdana tylko na siebie. Nie możemy dopuścić do eskalacji tego zagrożenia. Działajmy wspólnie dla dobra wszystkich obywateli Unii Europejskiej.

Janina Ochojska (PPE), *na piśmie*. – Sytuacja na granicy polsko-białoruskiej pogarsza się każdego dnia. Ludzie giną w wyniku pushbacków, marzną w polskich lasach i na bagnach oraz głodują i nie mają dostępu do pitnej wody. Niektórzy z nich są torturowani poprzez brutalne pobicia oraz presję psychiczną. Polski rząd wysłał około 15 tysięcy żołnierzy oraz policji w rejon przygraniczny w celu ochrony granicy, która w żaden sposób nie jest podważana przez stronę białoruską.

Ochrony potrzebują przede wszystkim migranci w strefie objętej stanem wyjątkowym, do których nie dociera ani pomoc humanitarna, ani medyczna. Uważam, że pilne i niezbędne jest utworzenie korytarzy humanitarnych, które pozwolą migrantom złożyć dokumenty o azyl oraz jak najszybsze zniesienie stanu wyjątkowego, a także nałożenie bardziej ukierunkowanych sankcji na reżim Łukaszenki. Procedury azylowe powinny natychmiastowo zostać rozpoczęte. Nie pozwólmy, aby ofiary Łukaszenki stały się również naszymi ofiarami.

Sylvia Spurek (Verts/ALE), *na piśmie*. – Kiedy Unia Europejska śpi, kiedy od lat nie możemy doczekać się unijnej polityki migracyjnej, to budzą się demony, państwa członkowskie zaczynają uprawiać swoje polityki, budować mury, rozstawiać zasieki, eskalować kryzysy i tworzyć zagrożenia. W Unii Europejskiej musi obowiązywać jedna zasada – bezpieczna granica Unii Europejskiej to taka, na której nikt nie pozostaje bez pomocy, nikt nie choruje, nikt nie musi umierać. Ale żeby służby graniczne państw członkowskich radziły sobie w takich sytuacjach, aby potrafiły chronić ludzi potrzebujących pomocy, potrzebna jest wspólna polityka, wspólne i jasne zasady, wspólne i jasne procedury. Te zasady i procedury muszą być zgodne z wartościami Unii Europejskiej, takimi jak poszanowanie godności ludzkiej oraz ochrona praw człowieka, w tym praw mniejszości.

W 2015 r. Unia Europejska nie zdała egzaminu. Przez 6 kolejnych lat Komisja i Rada nie potrafiły zaproponować żadnych skutecznych rozwiązań. I wszystko wskazuje na to, że w 2021 r. Komisja i Rada ponownie obleją egzamin z kwestii najważniejszej – z ochrony praw człowieka. Czy Komisja i Rada potrzebują tu nowych kompetencji? Jeśli tak, zacznijmy o tym rozmawiać. To wstyd, że nasza Wspólnota nadal pozostawia ludzi uciekających przed wojnami, głodem, skutkami kryzysu klimatycznego bez wsparcia i pomocy. Co z naszą unijną solidarnością?

Stefania Zambelli (ID), *per iscritto*. – Quello che sta avvenendo al confine tra Polonia e Bielorussia è di una gravità estrema. Come già fatto in passato da Erdogan, il dittatore bielorusso Lukashenko, sta utilizzando i migranti per minacciare l'Europa, in una nuova forma di guerra ibrida, proprio sul confine europeo. Con questa minaccia il tema della protezione dei confini è tornato finalmente all'ordine del giorno a Bruxelles, guadagnando centralità nel dibattito politico. La protezione e la sicurezza delle frontiere, specialmente per quegli Stati che si trovano ai confini europei, come Polonia e Italia, sono temi di importanza cruciale per affrontare le sfide geopolitiche odierne e per evitare la minaccia di ondate migratorie illegali, fomentate da dittatori di paesi terzi. In gioco c'è la sicurezza non solo dei Paesi membri, ma di tutta l'Unione europea.

Serve dunque un'azione decisa da parte di Bruxelles per metterla in sicurezza e difendere i nostri confini.

Roberts Zīle (ECR), *rakstiski*. – Tas, kas šobrīd notiek uz Eiropas Savienības robežas ar Baltkrieviju, ir hibrīdkara uzsākšana. Šī situācija neapšaubāmi ir krīzes provocēšana un migrantu izmantošana politisku mērķu sasniegšanai. Eiropas Savienības ārējā robeža ir jāaizsargā, tajā skaitā arī pret Baltkrievijas praktizējamiem hibrīduzbrukumiem. Es aicinu savus kolēģus arī noteikti rīkoties, lai realizētu mūsu diskusijās izrunāto mērķu sasniegšanu. Pilnīgi noteikti atbalstu priekšlikumu par finansējuma piešķiršanu žoga izbūvei uz robežas ar Baltkrieviju. Tikai ar skaidri noteiktu rīcību mēs varam garantēt dalībvalstu drošību pret Baltkrievijas izaicinājumiem. It īpaši, ņemot vērā pieaugušo Covid-19 inficēšanās gadījumu skaitu, šī situācija ir nekavējoties jārisina, sniedzot vienotu un spēcīgu atbildes reakciju no Briseles.

13. Stärkung der Demokratie, der Medienfreiheit und des Medienpluralismus in der EU (Aussprache)

Presidente. – O ponto seguinte da ordem do dia é o Relatório do Deputado Wölken e da Deputada Metsola – Reforço da democracia e da liberdade e do pluralismo dos meios de comunicação social na UE (2021/2036(INI)) (A9-0292/2021).

Recordo aos Senhores Deputados que poderão solicitar cartões para os procedimentos «catch the eye» e «cartão azul» através do vosso dispositivo de votação, depois de terem inserido o vosso cartão de voto. Por conseguinte, solicito aos Senhores Deputados que tragam sempre convosco o cartão de votação. Foram disponibilizadas instruções no Hemiciclo.

Caso pretendam inscrever-se para o procedimento «catch the eye», convidamos os Senhores Deputados a fazê-lo a partir de agora, sem aguardar o final do debate.

Gostaria ainda de recordar que as intervenções no Hemiciclo continuarão a ser feitas a partir da tribuna central, exceto no que se refere aos pedidos espontâneos de uso da palavra, aos cartões azuis e aos pontos de ordem.

Por conseguinte, convidamos os Senhores Deputados a acompanharem a lista de oradores e a aproximarem-se da tribuna quando o seu tempo de uso da palavra estiver iminente.

Tiemo Wölken, Berichterstatter. – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin Jourová! Ein kritischer Blogbeitrag, ein harscher Tweet, ein offener Brief an die Regierung, die Veröffentlichung von Artikeln nach einer intensiven Recherche. All das klingt nach harmlosen Tätigkeiten, wie sie Tag für Tag millionenfach vorgenommen werden.

Allerdings können all diese simplen Handlungen dramatische Folgen haben. Immer mehr Journalistinnen und Journalisten, NGOs und Aktivisten sehen sich Klagen ausgesetzt, alleine weil sie öffentliche Kritik über Skandale ans Licht bringen. Dabei geht es bei diesen Klagen nicht darum, sich rechtmäßig zu verteidigen, sondern mächtige Einzelpersonen und Organisationen führen strategische Klagen, um Kritikerinnen loszuwerden.

Unsere Gerichte, die zum Schutz berechtigter Interessen geschaffen wurden, werden vermehrt von ebendiesen mächtigen Einzelpersonen und Organisationen missbraucht. Und diese *Strategic Lawsuits Against Public Participation* sind ein Schlag ins Gesicht der Beklagten und werden daher eben auch SLAPP-Klagen genannt.

Ich spreche hier wirklich nicht von wenigen SLAPP-Klagen. SLAPP-Klagen werden immer mehr und häufiger in der Europäischen Union eingesetzt. Das schwedische Medienunternehmen Realtid Media wurde infolge von Berichterstattungen wiederholt mit Klagen bedroht. Die polnischen Aktivistinnen und Aktivisten vom *Atlas of Hate* werden zurzeit von gleich mehreren Regierungen vor Gericht gezerrt. Im deutschen Bundesland Hessen sehen sich Initiativen, die sich für Demokratie und gegen Rechtsextremismus einsetzen, immer häufiger Klagen ausgesetzt.

Was haben all diese Fälle gemeinsam? Erstens: Opfer von SLAPP-Klagen machen schlichtweg ihren Job. Zweitens: Die Kläger wollen die Beklagten gar nicht besiegen. Es geht nicht darum, zu gewinnen. Das Verfahren wird nur eingeleitet, um die Opfer in teure, komplizierte, langwierige und nervenaufreibende Verfahren zu zwingen. Gleichzeitig sollen andere Kritikerinnen und Kritiker abgeschreckt werden.

Doch damit nicht genug: SLAPP-Klagen haben nicht nur Auswirkungen auf die Opfer, sondern auch auf deren Familien. Daphne Caruana Galizia sah sich zum Zeitpunkt ihrer Ermordung gleich 47 Klagen ausgesetzt, und ihre Kinder sehen sich denselben Klagen als Rechtsnachfolger noch immer ausgesetzt.

All diese Beispiele verdeutlichen, dass wir in der EU dringend handeln müssen. Niemand, wirklich niemand darf durch strategische Klagen mundtot gemacht werden. Diejenigen, die öffentliche Kritik üben, die Recherchen veröffentlichen, müssen sich sicher sein können, nicht Vergeltungsmaßnahmen, Einschüchterungen und Bedrohungen ausgesetzt zu sein.

Demokratie lebt vom Diskurs der unterschiedlichen Meinungen. Da, wo der Diskurs strategisch unmöglich gemacht wird, steht die Demokratie vor dem Aus. Für unsere EU-weiten einheitlichen Vorschläge haben wir die Rückendeckung von zahlreichen zivilgesellschaftlichen Organisationen, Wissenschaftlerinnen, Richterinnen, Anwälten und den Opfern von SLAPP-Klagen.

Wir wollen Maßnahmen mit Gesetzescharakter. Dazu gehört eine Überarbeitung der internationalen anwendbaren Privatrechtsregeln, um Klagetourismus zu vermeiden. Wir wollen eine verbindliche Richtlinie mit Mindeststandards zum Schutz vor SLAPP-Klagen mit einer EU-weiten Definition. Gleichzeitig benötigen wir aber auch ergänzende, nichtlegislative Maßnahmen, zum Beispiel einen Fonds zur Unterstützung der Opfer von SLAPP-Klagen, sodass Anwaltskosten übernommen werden können oder auch die psychologische Betreuung organisiert werden kann.

Natürlich müssen wir Richterinnen und Anwälte aktiv darin schulen, SLAPP-Klagen zu erkennen. Denn trotz der enormen Anzahl der Klagen wird das Phänomen noch nicht ausreichend genug wahrgenommen.

Deswegen: Statt Personen, die auf Missstände hinweisen, einzuschüchtern, müssen wir ihnen den Rücken stärken. Nicht die SLAPP-Opfer gehören vor Gericht, sondern diejenigen, die unser Rechtssystem missbrauchen, müssen für ihre Einschüchterung zur Verantwortung gezogen werden, und deswegen brauchen wir diese Initiative.

Roberta Metsola, *rapporteur*. – Mr President, Tiemo and myself, as co-rapporteurs, come from different committees and different political families, and we have come together for a shared purpose, presenting this cross-party, cross-committee report in plenary today in what I consider to be a very important moment.

Important for our institution, that MEPs came together to adopt a report that protects journalists. Important for our European democracy that this report is not only adopted but also implemented. Important for our societies' gatekeepers that they know that we have their backs when they have nowhere else to turn to.

Strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) are lawsuits that seek to muzzle our journalists and provide a chilling effect on public participation. They do this by financially and emotionally draining their targets, starting out with threats and continuing with legal action. Trends have shown an increase of these kinds of lawsuits over the past years. We need to be clear: this is not about people not being able to protect their reputation, this is about the abuse of our legal systems, and there is a fine balance that we have managed to achieve in this report.

The SLAPP strategy is simple but effective, with criminals literally shopping around our jurisdictions, scouting out favourable laws to serve their purposes. In effect, this means that individual journalists are faced with a number of lawsuits filed against them in foreign jurisdictions. At that point, journalists are faced with a choice: stop reporting the facts or face costly and lengthy lawsuits in another foreign country. So journalists lose the case before it even starts.

In some Member States, lawsuits are filed against them in their personal capacity in legal systems they are unaware of and have no connection with, meaning that, if they leave their job with a media house, the case could still follow them around. Mounting a defence is practically impossible, so those with the means get what they want and the story is effectively killed. Our message is: this is unacceptable. These lawsuits do not seek to obtain a favourable outcome, but they seek to intimidate. We have a system today that favours those who seek to hide the truth over those who seek to expose it. So there is no equality of arms in the system. There is no justice in the system, and we in this Parliament want to change that.

This European Parliament has long been at the forefront of calling for a new anti-SLAPP legislation, and we want this report to be the foundation of a new EU anti-SLAPP directive. We have made sure that we have as many safeguards as necessary to protect our press, our journalists and civil society from SLAPPs while remaining within what is possible under the EU treaties. We are calling for a reform of the Brussels 1A Regulation to prevent forum shopping, and calling for the introduction of a uniform choice of law rule for defamation and the Rome 2 Regulation to give legal certainty. What we want to do is combine legislation with complementary measures and create a system where judges are able to take a quick a priori decision that would see obviously vexatious lawsuits dismissed quickly and this means investing in training and creating systems that would allow for this. Our report calls for a fund, as said by my colleague, for SLAPP victims, for legal fees, legal aid, psychological support, training and an online information and support hub for potential victims of SLAPPs.

We can make a difference. We look forward to listening to you, colleagues, the shadow rapporteurs we have worked excellently with, and also to you, Commissioner, we look forward to hearing from you.

Λουκάς Φουρλάς, *Εισηγητής της γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας*. – Κύριε πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια Roberta Metsola, η οποία έλαβε σοβαρά υπόψη τις εισηγήσεις της αντίστοιχης γνωμοδότησης της Επιτροπής Παιδείας και Πολιτισμού, της οποίας ήμουν εισηγητής. Γιώργος Καραϊβάζ, Daphne Caruana Galizia, Irina Slavina, είναι μερικά από τα ονόματα που θα μας στοιχειώνουν, που θα μας δίνουν δύναμη να παλεύουμε για την προάσπιση της ελευθερίας της έκφρασης και την προστασία των δημοσιογράφων. Μέσα στο 2020 μόνο, εξήντα δημοσιογράφοι έχασαν τη ζωή τους. Δύο από αυτούς στην Ευρώπη. Οι αγωγές κατά των δημοσιογράφων με σκοπό την οικονομική και ψυχολογική εξάλειψή τους πρέπει να αντιμετωπιστούν με συγκεκριμένες ενέργειες, με ένα συγκεκριμένο μηχανισμό. Ελεύθερη δημοσιογραφία σημαίνει δημοκρατία. Χωρίς ελεύθερους δημοσιογράφους, κανένας στην Ευρώπη δεν μπορεί να αισθάνεται ελεύθερος. Θα προασπίσουμε τους δημοσιογράφους και το δικαίωμά τους στην ελευθεροτυπία, γιατί έτσι προασπίζομαστε τη δημοκρατία.

Věra Jourová, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, I am pleased to join you in view of the adoption of the European Parliament's own-initiative report to address the phenomenon of strategic lawsuits against public participation (SLAPP). I wish to congratulate the co-rapporteurs, Roberta Metsola and Tiemo Wölken, for their excellent work.

Four years have passed since the tragic assassination of Daphne Caruana Galizia and already, as we heard from Mr Wölken, at the time of her death, Daphne had a shocking number of 47 SLAPP cases pending, and many are still, even now, fought by her family. Abusive litigation against those whose job it is to inform our citizens on issues of public interest seems to be gaining ground in the European Union. There is growing evidence that, in particular, journalists and rights defenders are targets of this and our Rule of Law Report of 2021 includes details on that.

Together with increasing threats to their physical and online safety, legal threats and abusive litigation add to an environment where hostile activity against journalists is growing and can have a serious impact on their willingness and ability to continue their work. Their work, as well as that of rights defenders, is fundamental for the health of our democracies and for the rule of law. Our democracies depend on the active engagement of journalists and civil society speaking up when the public interest is at stake.

Together, we are making progress towards the EU initiative announced by the Commission to protect journalists and rights defenders against abusive lawsuits. Allow me to expand on the Commission's plans in this regard.

After mapping and assessing the situation in the Member States, we believe that the most efficient way to fight against SLAPP and prevent it from growing roots in the EU would be a solid and balanced combination of legislative and non-legislative measures. Parliament's own-initiative report also calls for such a combination in order to address as many angles as possible of this complex phenomenon.

The legislative action that we aim to propose would be targeted legislation that will lay out procedural safeguards against SLAPP in cross-border civil proceedings. The proposal will need to ensure a careful balance of fundamental rights, freedom of speech and freedom of expression on the one hand, and access to justice for all, on the other hand. The legislative action would be complemented by non-legislative measures covering aspects such as raising awareness about SLAPP, training for judges and potential targets, support and monitoring of SLAPP cases. We are also considering recommendations to the Member States to adopt legislation in the same direction as the legislation we planned for cross-border cases. Our aim is to ensure the most efficient combination of measures we can envisage, while respecting subsidiarity and proportionality. I consider that such a package would best serve the purpose.

The preparatory work is well under way, including the launch of a public consultation, which is ongoing. I also had a discussion with the Justice Ministers on 7 October, and we are pursuing both technical interactions and bilateral talks to explain our initiative.

As a next step, we will organise a stakeholders' meeting on 25 November, at which the two rapporteurs have kindly agreed to present the main findings of the European Parliament report, for which I would like to thank you again, and I look forward to our discussion.

Finally, let me stress that the anti-SLAPP initiative will be reinforced by other actions to ensure a proper working environment for journalists and safeguarding media freedom and pluralism. This is in particular through the recently adopted recommendation on the safety of journalists and the upcoming action on a new European Media Freedom Act.

We need to act with determination and by tackling several angles so as to safeguard the democratic space, and I know I can count on your continued support in this regard.

Magdalena Adamowicz, w imieniu grupy PPE. – Panie Przewodniczący! Autorytaryzm może łatwo zastąpić demokrację, gdy pozwolimy, by kłamstwo zastępowało prawdę. Jeżeli masz władzę i używasz jej do dławienia prawdy, to stajesz się autokratą. Jeżeli masz władzę i używasz jej do prześladowania ludzi, bo mówią prawdę, jesteś dyktatorem. Jeśli masz władzę i nie gwarantujesz dostępu do prawdy i nie chronisz ludzi, którzy do prawdy próbują dotrzeć, to hodujesz autorytaryzm. My mamy władzę, demokratyczną władzę pochodzącą od obywateli Unii. Dlatego nie wolno nam dłużej tkwić w bezczynności, bo hodujemy autorytaryzm. Dlatego jako Parlament w ponadpartyjnym porozumieniu wzywamy Komisję do przedłożenia dyrektywy hamującej destrukcję naszej europejskiej demokracji, jaką wyrządzają SLAPP. Dziś twarde środki legislacyjne to już konieczność, bo za długo byliśmy ślepi na proceder knebłowania dziennikarzy i społeczników.

Wzywamy do ustanowienia specjalnego funduszu wsparcia dla ofiar SLAPP, bo takie pozwy wyniszczają finansowo i psychicznie obrońców prawdy po to, by ich uciszyć. Wreszcie wzywamy do uznania SLAPP za narzędzie systemowego niszczenia wolności mediów oraz dławienia aktywności obywatelskiej. Na szali jest nasza wolność, bo nie ma wolności bez prawdy.

Łukasz Kohut, w imieniu grupy S&D. – Panie Przewodniczący! Pani Komisarz! 160 pozwów i to tylko w ciągu ostatnich 5 lat. Pozwów, którymi autorytarna władza nęka wolne media w Polsce. Dziesiątki, setki spraw przeciwko obywatelom – walczącym w Polsce o wartości unijne, o prawa człowieka i o praworządność.

I o tym mówimy w naszym raporcie o SLAPP-ach. Czyli pozwach sądowych, których celem nie jest dochodzenie sprawiedliwości, ale zastraszenie, uciszenie ludzi i organizacji niewygodnych dla władzy.

To nie teoria, to rzeczywistość. Rzeczywistość konkretnych osób, które władza ciąga po sądach, narażając na utratę czasu, pieniędzy i na wyczerpanie emocjonalne.

Jako Unia Europejska nie możemy pozostać bierni wobec takich praktyk. Więc wzywamy Komisję do przedstawienia aktu prawnego, który pozwoli je ukrócić. Władza ma obywatelom służyć, a nie ich nękać. Wymiar sprawiedliwości nie może być wykorzystywany do niszczenia przeciwników politycznych. Temida ma zasłonięte oczy. To znaczy, że jest bezstronna, a nie – tak jak wy byście chcieli – ślepo posłuszna totalnej władzy.

Ramona Strugariu, on behalf of the Renew Group. – Mr President, politicians, corporations, bankers, lawyers and even bishops have been using SLAPPs (strategic lawsuits against public participation) to harass journalists, NGOs and activists engaging in public participation with the sole aim of draining them financially and psychologically in retaliation for exposing wrongdoing and criticism. The worst part is that our European legal systems still allow for this.

Examples speak for the size and impact of SLAPPs on our democracy. In Poland, politicians from the governing coalition, including the PiS (Law and Justice party) leader, Jarosław Kaczyński, have initiated over 55 SLAPPs against one of the country's leading free media outlets – Gazeta Wyborcza. Last spring, Romanian journalists, Ovidiu Vanghele, Vlad Stoicescu and Diana Oncioiu were sued by a former bishop after revealing cases of sexual abuse in the Church. In Malta, following Daphne Caruana Galizia's assassination, her family inherited over 40 SLAPP lawsuits, showing that abuse goes beyond death.

Thousands of such examples can be given, usually accompanied by huge financial claims, forum shopping and years of pain. A mere recommendation or an act tackling only cross-border SLAPPs are simply not enough anymore. There may be limitations, but the EU has the competence to address this issue. Our report identifies the legal basis to be used and sets out clear solutions.

EU legislation must put an end to SLAPPs, and the time to act is now, us here together and every single Member State.

Diana Riba i Giner, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor presidente, Goliat contra David. Esto son las demandas estratégicas contra la participación pública: el acoso e intimidación que imponen los grandes poderes económicos y políticos a través de la interposición de demandas judiciales contra periodistas, defensores de los derechos humanos, opositores políticos, activistas y todas las personas que se dedican a informar, a investigar o a incentivar el debate público.

Esto tiene un efecto silenciador de consecuencias devastadoras para el buen funcionamiento de las democracias y del Estado de Derecho.

Con este robusto informe que aprobaremos mañana reclamamos a la Comisión que sea el máximo de ambiciosa posible con su propuesta de Directiva para poner fin a estas demandas mordaza en todos los países de la Unión Europea.

Demos a David las herramientas necesarias para defenderse de Goliat.

Gilles Lebreton, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, chers collègues, les poursuites-bâillons sont hélas une réalité dans certains États de l'Union européenne. Elles sont utilisées par de grandes entreprises ou associations ou par des autorités publiques pour intimider des journalistes, des universitaires ou des lanceurs d'alerte et les faire taire.

Je pense qu'il faut lutter contre cette instrumentalisation de la justice. C'est pourquoi j'accueillais favorablement l'idée que le Parlement européen vote un rapport pour la dénoncer.

Hélas, le rapport Wölken/Metsola, qui nous est présenté, rate l'occasion qui lui a été donnée de recueillir le consensus de tous les groupes politiques du Parlement. En insistant sur la nécessité d'inscrire dans les programmes scolaires l'éducation des enfants à la pensée critique, il se réfère à de prétendues valeurs de l'Union qui englobent toutes les lubies à la mode, y compris la pensée woke, et il compromet les libertés d'opinion et d'expression qu'il était censé défendre. Et en fustigeant les discours de haine, en se gardant bien de préciser ce qu'il entend par là, il ouvre la voie à une nouvelle forme de discrimination politique contre les mouvements nationalistes. C'est pourquoi je suis opposé à ce rapport. Je serai toujours du côté des libertés publiques contre les tentatives de cautionner la propagande officielle et la censure.

Cristian Terheş, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, freedom of the press is not an end in itself, but a means to achieve a free society, said a former US Supreme Court judge. The SLAPP lawsuits are a clear threat to the freedom of expression of journalists, and we need to protect them. But journalists also have a duty to the people and to the society to seek, investigate and report the facts without prejudice, fear or favour. In the last two years, for example, during this pandemic, many journalists have forgotten, unfortunately, their duty to speak the truth to power and not act as PR agents of the governments or medical companies.

In September, the European Ombudsman sent a press release stating that the European Commission is under investigation on how Ursula von der Leyen personally negotiated and signed a contract on behalf of the EU with the Pfizer company to buy 1.8 billion doses of vaccines. Two weeks after that press release, only two articles were written about that story. Elected officials have an obligation to protect the journalists who speak the truth. But those journalists also have the duty to seek the truth and tell it to people, because that is only how the truth will set us free.

Manon Aubry, *au nom du groupe The Left*. – Monsieur le Président, Bolloré, qui attaque à tout-va journalistes et ONG dès qu'ils parlent de ses affaires. Darmanin, qui porte plainte contre Philippe Poutou pour avoir observé que des policiers tuent chaque année en France. L'extrême droite polonaise, qui intente plus de 50 procès au journal qui dénonce ses abus de pouvoir. Vinci, qui traîne trois fois l'association Sherpa en justice pour avoir dénoncé son recours au travail forcé sur les chantiers de la Coupe du monde au Qatar.

Est-ce que ces grands patrons et ces hommes politiques cherchent à obtenir justice? Non. Ils abusent de la justice pour affaiblir, intimider, étouffer des voix qui dénoncent les exactions. Cette tendance est profondément inquiétante, car quand les grands de ce monde détournent la justice pour faire taire toute critique, c'est la démocratie qu'ils bâillonnent. Notre devoir est de protéger tous ceux qui osent les défier – les associations, les chercheurs, les syndicats, les citoyens, les journalistes –, de défendre dans les plus brefs délais les lanceurs d'alerte et de sanctionner pénalement les harceleurs.

Le rapport que nous allons adopter va dans le bon sens et intègre beaucoup des propositions pour lesquelles mon groupe s'est battu. Mais j'ai un message à faire passer à la Commission: nous n'allons pas vous lâcher pour que vous ne vous défiliez pas et pour qu'enfin on mette un terme à ces procédures-bâillons.

La justice ne peut devenir le chien de garde du pouvoir, car la démocratie n'est qu'une fiction dès lors que le droit est au service des puissants.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, poštovani građani, zaštita poštenih istraživačkih novinara je, naravno, temeljni cilj svih nas, osigurati im da rade svoj posao pošteno i da informiraju građane. Međutim, zadnjih godinu i pol svjedoci smo nezapamćenog medijskog pandemijskog marketinga u kojem tisuće novinara, tisuće medija, iznose gomilu laži i gomilu lažnih podataka prezentiraju zastrašujući ljude i građane, vodeći do sada nezabilježenu kampanju straha.

Zar ćemo i te ljude zbog kojih su izgubljene desetine tisuća, možda i stotine tisuća ljudskih života ili je stvorena ta nezamisliva pandemija laži i straha, zar će i oni biti zaštićeni zauvijek? E pa to je pogrešan put. Moramo odvojiti one prave istraživačke novinare od djelatnika pandemijskog marketinga koji je kriv za desetine i stotine tisuća smrti. Hvala.

Antonio Tajani (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, i processi SLAPP sono parte di una strategia, a volte anche voluta dai governi, per mettere a tacere le opposizioni.

Come non ricordare le tragedie di Daphne Caruana Galizia e di Ján Kuciak, omicidi che hanno portato alle dimissioni di due primi ministri socialisti, coinvolti indirettamente ma fortemente in questi omicidi.

Purtroppo questo continua ad accadere, gli attacchi alla libertà sono insistenti, ben vengano quindi le nuove norme della Commissione europea, che presenterà il prossimo anno.

Ci sono ancora tante iniziative della magistratura inquirente, a volte per difendere anche se stessa, che attacca giornalisti e attacca politici, anche superando il confine tra potere giudiziario, potere esecutivo e potere legislativo.

Nei mesi scorsi in Italia, per esempio, l'avvocatura generale dello Stato ha chiesto un milione di euro di risarcimento al famoso giornalista Alessandro Sallusti per un presunto danno d'immagine, perché in un libro ha descritto come i gruppi di potere politico in seno alla magistratura hanno gestito le carriere dei magistrati italiani. Per la stessa ragione, il direttore del quotidiano *Il Riformista*, Pietro Sansonetti, ha ricevuto diverse querele da parte di alcuni magistrati, e così un leader di un importante partito di sinistra italiano si è visto pubblicato, durante un'indagine, sui giornali addirittura il suo conto corrente, come per intimidirlo. Chi poteva conoscere il suo conto corrente? Qualcuno che era nelle istituzioni.

E ancora di più, la Corte dei Conti ha condannato qualche settimana fa i consiglieri regionali di una regione, la Valle d'Aosta, per aver votato il risanamento del Casinò della vallata.

Quindi significa che c'è qualche cosa che non funziona. Anche la magistratura inquirente, anche la magistratura contabile, devono fare i conti con la tutela del principio di libertà, la devono difendere e non la devono conculcare.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, vicepresidenta Jourová, la libertad de expresión, de prensa, y el pluralismo informativo están nuclearmente unidos en el mismo artículo, el 11, de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea porque son consustanciales a la idea europea de democracia, y es un hecho que en ninguna parte las libertades, tampoco la de prensa, están protegidas, ni aseguradas, ni consolidadas para siempre: todas están expuestas al riesgo de regresiones antidemocráticas, de retrocesos y, por supuesto, de Gobiernos autoritarios que utilizan demandas civiles o penales y querellas truculentas para intentar intimidar y amordazar a quienes ejercen el derecho fundamental del periodismo libre y crítico con los Gobiernos.

Es por esto que el Parlamento Europeo tiene el deber de demandar de la Comisión una iniciativa legislativa que establezca estándares y garantías comunes para la libertad de prensa, que tiene como corolario el pluralismo informativo y solo es creíble donde hay pluralismo informativo, y que proteja el periodismo crítico con los Gobiernos frente al ejercicio de querellas intimidatorias que tienen la intención clara de frenar y amordazar el ejercicio libre del pluralismo informativo.

Esa legislación es el resultado del trabajo que ha hecho este Parlamento Europeo tomando en serio esa idea europea de democracia que exige la formación de una opinión pública libre e informada, que esté también, por supuesto, en disposición de asegurar a través de la verificación de datos su propia autodefensa frente a la difusión de bulos informativos y de intoxicación, pero es fundamental preservar la libertad de prensa y el pluralismo informativo, y por eso esta Resolución concluye en esa demanda de legislación europea por parte de la Comisión.

Yana Toom (Renew). – Madam President, we definitely all agree that media freedom and pluralism are the cornerstones of democracy, not less than the rule of law or respect for human rights. And it's absolutely unacceptable if those who hold a position of power or have great financial resources use their power against those who want to speak out.

In most cases, strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) are a direct breach of the freedom of expression and information, and is especially worrying to see cases where SLAPPs are funded by state budgets.

We have to be aware that this particular method of silencing opponents – SLAPPs – is only one out of many others which governments can use to get rid of criticism and to kill pluralism. Yes, also in the European Union.

In some Member States, like my home country, Estonia, we have a wonderful practice of publishing an annual report of the security police, where you can find the names of activists whose views and activities are claimed to be dangerous or even undermine the constitutional order. In many cases, in most cases, these claims were never proved by court decisions. And conversely, those who find their names in this report have to go to court and prove that these accusations are false, and this reverse burden of proof is in fact the same as the case of SLAPPs: you have to spend time and money to prove you are not guilty – in fact, to protect the same freedom of expression and pluralism. I did it 10 years ago and I won. But many of those who were mentioned by the security police during the past two and a half decades never became active again. They're scared.

I strongly believe that in this House we have to pay attention and to fight all possible means to silence people and create the only right narrative to follow.

Marie Toussaint (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, je tiens d'abord et avant tout à féliciter les corapporteurs et à les remercier pour le travail collectif que nous avons mené sur ce texte, parce que le sujet qui nous occupe, celui des poursuites-bâillons, est grave.

Depuis l'accord de Paris, depuis six ans, ce sont mille cinq personnes qui ont été assassinées parce qu'elles défendaient la Terre. Et à la COP 26, soixante journalistes de trente-quatre pays différents ont appelé les États à les protéger face aux poursuites abusives. Ceci, nous le leur devons. Daphne Caruana Galizia faisait l'objet de 47 poursuites lorsqu'elle a été assassinée. En France, Valérie Murat a été lourdement condamnée pour avoir dénoncé l'usage excessif des pesticides. L'ONG Sherpa est poursuivie par Vinci pour avoir porté plainte contre le travail forcé sur les chantiers de la Coupe du monde au Qatar, tandis que France Libertés fait l'objet de poursuites par Veolia pour avoir osé défendre le droit à l'eau. Les exemples sont légion: des défenseurs de l'intérêt général, des droits ou de la Terre qui font l'objet de poursuites abusives. Nous devons stopper ces pratiques infâmes et notre proposition ici, c'est de doter l'Europe d'un outil qui permette de protéger celles et ceux qui nous protègent.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin, Frau Metsola, Herr Wölken! Ich war selbst mal Journalist und habe selber ein SLAPP-Verfahren gegen mich gehabt – von dem Faschistenverstehher Max Mosley. Dieses Verfahren wurde erfolgreich abgewehrt. Es hätte den Verlag ungefähr zwei Millionen gekostet. Das heißt, ich weiß, wovon ich rede.

Deshalb habe ich auch viel Verständnis für diese Initiative. Aber der Vorschlag ist zwar gut gemeint, aber er ist leider schlecht gemacht, denn es gibt zu viele inhaltliche Festlegungen und Verweise auf ideologische Gummibegriffe wie LGBTI, Klimawandel oder *Hate Speech*.

Wir wissen genau, was passieren wird: Klagen gegen Journalisten, die exzessive Minderheitenrechte, Klimahysterie oder linke Identitätspolitik verteidigen, werden unterstützt. Wer dies kritisiert, wird es nicht. Sie versuchen, die Meinungsfreiheit zu schützen. Das ist aller Ehren wert. Aber ich fürchte, Sie werden das Gegenteil erreichen.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-жо Председател, уважаеми колеги, дебатът тази вечер показва две неща. На първо място е базово непознаване на договорите на Европейския съюз, които ясно показват, основани на принципа на субсидиарност, какво е вътрешен ред и какво може да прави Европейският парламент.

На второ място ми се иска да поставя един въпрос, който ще бъде спорен със всички, които се изказаха досега тук. Приемете го за целите на спора. Това, което разбирам от Вашите изявления, уважаеми колеги, е че Вие твърдите, че правосъдието в собствените ви държави навсякъде е подчинено на корпоративни интереси, корумпирано е и работи срещу интересите на своите граждани. Всички тук изказали се всъщност твърдят, че всяко едно правосъдие, всяка една държава членка, работи срещу интересите на гражданите си.

И аз тук питам, уважаема г-жо Комисар – кой ще поеме отговорността да каже кой е журналист и кой не. Ако един човек твърди, че е журналист и напише някакви неверни неща за някого, този човек трябва ли да носи отговорност за своите думи или не трябва да носи отговорност за тях? Кой ще прави списъка на хората, които се определят като журналисти и тези, които могат да говорят каквото искат, когато искат, без да носят отговорност за своите думи?

Sabrina Pignedoli (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i problemi sulla libertà di stampa esistono anche negli Stati ritenuti baluardi della democrazia.

Il caso di Assange è emblematico e le istituzioni europee dovrebbero affrontare con maggior decisione il problema.

Nel silenzio dei media stessi, ci sono tanti giornalisti costretti a difendersi da querele temerarie, fatte solo per ostacolare il loro lavoro, che sta alla base del diritto dei cittadini a essere informati.

È già avvenuto che giornalisti subiscano perquisizioni, intercettazioni o indagini per scoprire le fonti e bloccare le loro attività di denuncia.

Con l'ottima relazione di oggi il Parlamento ha fatto la sua parte, ora ci aspettiamo dalla Commissione una proposta legislativa ambiziosa.

Occorre anche la collaborazione degli Stati membri, perché non si possono più sentire storie di giornalisti come quelli di Report, di Lorenzo Tondo o di Alfio Caruso, portati a processo e a volte pure condannati – in situazioni di palese conflitto di interessi – solo per aver detto la verità grazie.

Maria Walsh (PPE). – Madam President, democracy cannot be preserved if freedom of the media, freedom of assembly and freedom of association are not guaranteed, encouraged and respected. These are the key to the foundation of our EU and of each of our Member States. The use of strategic lawsuits against public participation, or SLAPPs, as we commonly know them, filed against people or organisations who speak out on public issues, are clear attacks on the values we protect daily. They are often designed to be never ending, to intimidate, harass and deplete the resources of diligent citizens to stop them from speaking out. Over the past few years we have heard in this very House many examples of backsliding in some Member States with regard to human rights, and of several journalists being murdered for reporting on corruption. It is essential that we work collectively to improve the democratic space available for all of our citizens and ensure that civil society organisations and journalists report on, and bring the light needed to, important issues affecting citizens right across our EU.

If we continue to ignore the growing use and issue of SLAPPs, we turn our back on the protection of our democracy and the individuals and organisations who work to make our Union a safer place.

Finally, EU-level attention to this issue is needed and we must now continue to work to ensure that national legislation follows suit.

Bettina Vollath (S&D). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Geschätzte Kolleginnen! Danke für diesen wichtigen Bericht. Das Ziel von SLAPP-Klagen ist es nicht, eine Rechtsmeinung in einem fairen Gerichtsverfahren abzufragen, sondern es geht schlicht darum, kritische Stimmen einzuschüchtern und mundtot zu machen. Ob Multikonzerne gegen Umweltorganisationen, Regierungen gegen kritischen Journalismus oder Markenfirmen gegen Tierschutzorganisationen – gemeinsam ist allen Fällen: Es geht um das Ausnutzen von Macht und darum, kritische Stimmen, die eine so wichtige Rolle spielen für die Gesundheit unserer Demokratien, abzuwürgen.

SLAPP-Klagen belasten aber nicht nur die Beklagten selbst, sondern haben auch eine einschüchternde Wirkung auf alle anderen kritischen Stimmen. Sie haben also die Kraft, unsere demokratischen Gesellschaften nachhaltig negativ zu verändern. Wir müssen daher denjenigen, die meinen, sie könnten unsere Rechtssysteme für ihre eigenen Zwecke missbrauchen, eine deutliche Grenze aufzeigen.

Und dafür braucht es einen EU-gesetzlichen Rahmen, der – diese Bitte geht jetzt an die Kommission –, es ermöglicht, dass erstens SLAPP-Klagen in Zukunft so früh wie möglich abgelehnt werden können, um angeklagte Personen und Organisationen und auch unsere Gerichte vor unnötigen Prozessen zu schützen; zweitens, dass Klagen, die in einem Mitgliedstaat bereits als Einschüchterungsklage enttarnt wurden, nicht in einem anderen Mitgliedstaat wieder neu vor Gericht gebracht werden können; und drittens, dass das Gerichtspersonal sensibilisiert wird und Angeklagte juristische, psychologische und finanzielle Unterstützung und Entschädigung erhalten können.

Beata Kempa (ECR). – Pani Przewodnicząca! Debata publiczna w krajach członkowskich jest coraz bardziej ograniczana. Z jednej strony mamy blokowanie i cenzurowanie treści, szczególnie pod płaszczykiem mowy nienawiści, a z drugiej strony nadużywanie mechanizmów prawnych wobec dziennikarzy i obywateli zaangażowanych w życie publiczne.

SLAPPy są niebezpieczne zwłaszcza wtedy, kiedy podmiot silniejszy próbuje pod presją powód sądowych sparaliżować dociekających prawdy dziennikarzy. Natomiast nie można w kategorii SLAPP traktować obrony przed intencjonalnymi akcjami dyfamacyjnymi realizowanymi przez duże korporacje medialne. Czasami to właśnie tego typu koncerny, które uczyniły sobie źródło zarobku z prezentowania kłamstw, próbują poprzez kłamstwo dokonać zmian politycznych. Politycy i demokracja muszą mieć narzędzie obrony przed takimi działaniami. Co więcej, obywatele muszą mieć prawo do ochrony swojego dobra osobistego takiego jak godność, co przejawia się w prawie do powództwa w celu ochrony dobrego imienia.

Wolność słowa i prawo do wyrażania własnych poglądów, nawet najbardziej skrajnych, to prawa fundamentalne, których ochrona jest zagwarantowana przez prawo konwencyjne i prawo Unii Europejskiej. Te kwestie powinny być jednak regulowane tylko na poziomie państw członkowskich i tylko tam.

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, this report is a good and reasonable compromise. I believe the rapporteurs appreciate all too well how difficult it is to propose feasible instruments in such a complicated and sensitive environment as the media sector.

Freedom and independence of media have been under increasing pressure across the Member States, and we cannot sit idly in EU institutions. It is our duty to support journalists and activists in Europe. In Central Europe, my region, we have learned on many occasions that it is precisely their work – the voice of independent and free reporters – that keeps us from sliding into impunity when authoritarian politicians catch our public institutions.

We need stronger Europe and clearer European rules to fight SLAPPs that undermine the efforts of brave journalists. Journalists deserve public respect, solid and secure working conditions, just like other professions in any vibrant democracy. In an era dominated by manipulated disinformation, our public information space needs true professionals and Europe, dear colleagues, must help them thrive.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Madame la Présidente, dans un monde où la désinformation prend une ampleur de plus en plus effrayante, défendre les journalistes et protéger leurs capacités à effectuer un travail d'investigation est devenu plus que jamais un acte de défense de la démocratie, qui ne peut survivre à l'absence d'informations fiables pour les citoyens. Il est donc primordial, comme nous le demandons dans ce rapport, d'empêcher que les puissants n'utilisent nos propres lois pour des poursuites judiciaires abusives à l'encontre des journalistes.

Ces poursuites abusives prennent généralement beaucoup de temps, impliquent des coûts élevés pour le défendeur et entraînent souvent des dommages à sa réputation. Le plaignant utilise généralement ce processus pour tenter de mettre le défendeur vraiment en faillite. Il en résulte inévitablement un effet dissuasif sur la liberté d'expression et l'accès à l'information puisque de nombreux journalistes finissent par s'autocensurer. L'inégalité des ressources entre le plaignant et le défendeur est incommensurable. Il faut absolument y remédier.

Ce rapport du Parlement a pour but de fournir à la Commission des pistes pour une proposition législative visant à mettre fin à une pratique inacceptable, à sanctionner les abus et à réellement protéger les victimes.

Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, doamnă comisară, cred că subiectul din această seară l-am mai discutat. Fără libertatea presei și fără libertatea de exprimare nu putem să spunem că avem o democrație.

Știm însă cu toții că în criză presiunea asupra presei este și mai mare și iată că de doi ani, de când suntem în această criză a pandemiei, dacă ați analiza stat cu stat, veți vedea că foarte mulți jurnaliști au avut de suferit. Nu au voie să exprime, de exemplu, și să arate cetățenilor – căci până la urmă presa informează cetățenii -, cazurile de îmbolnăviri sau anumite documentare, filme documentare de la specialiști veniți din alte state.

Este un exemplu din țara mea și trebuie să spunem, da, există subsidiaritate, statele membre au reglementat funcționarea presei prin instituții cum avem noi Consiliul Național al Audiovizualului, dar se dau amenzi în fiecare zi, în fiecare săptămână, ca să abandoneze.

Asta înseamnă „pumnul în gură” și cred, doamnă comisară, că noi, Parlamentul, ne-am făcut acum datoria. Cred că este cazul să veniți cu o propunere de reglementare unitară la nivelul Uniunii Europene pentru că, până la urmă, jurnalismul se face transfrontalier.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, I welcome the report. Fundamental rights and the rule of law are cornerstones of the European Union, so we have to ensure that we have freedom for the individual and freedom of the press, the media and the judiciary. That is clearly a fundamental cornerstone of any modern, vibrant democracy that holds power to account. The day that we turn our back on journalism and the integrity, independence, freedom and fearlessness of journalism, well we undermine all our basic freedoms and rights.

I do urge the Commission to look at this report and to try to take it on board and remove the obstacles and the threats to a free, independent media. Certainly, strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) do put a fear factor on individuals. They can be used by governments, public authorities and corporations to quieten dissent, to quieten questioning – and that is something that I take very, very seriously.

We need to insist that the European Union and all the other political institutions support the media, support independent integrity of journalism and ensure that they are also supported by an independent judiciary, which is also under attack in many countries in our European Union.

(Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot päättyvät)

Věra Jourová, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, I think that the debate showed that we are dealing with a very important, urgent issue and that we are speaking here about a very important report, which I am really thankful for because it is the report encouraging the Commission to take action and to prepare the package that will contain legislation and non-legislative measures. And I take a very clear message from this debate that justice must not be, or continue to be, instrumentalised against freedom of speech.

The Commission is determined to put on the table a very solid anti-SLAPP package that could be adopted by the co-legislators speedily. We need these rules on the ground without any further delay.

I would like to recall that this initiative is part of a wider effort to protect media freedom and media pluralism. Unfortunately, we see developments which raise really very serious concerns. Together with increasing threats to their physical and online safety, legal threats and abusive litigation add to an environment where hostile activity against journalists is growing and can have a serious impact on their willingness and ability to continue their work.

This was also underlined in this year's State of the Union speech of the Commission President, and this is why we address the different aspects. As a first step, we have recently adopted a recommendation on the protection, safety and empowerment of journalists and other media workers, but there is more to come. Work is ongoing to prepare a European Media Freedom Act to safeguard media freedom in the EU. Your report also refers to these two initiatives. With the European Media Freedom Act, we aim to increase transparency, independence and accountability around actions affecting media freedom and pluralism.

The situation of media in Europe is getting worse, and we have never done so many things as in this mandate. And so I think that this debate also, as I said, is very encouraging for all of us to continue the work, and I am sure I can count on your sustained support.

Tiemo Wölken, *rapporteur*. – Madam President, dear colleagues, thank you very much for this debate and I think the message from the European Parliament today is clear.

We encourage the European Commission to come forward with an ambitious proposal. Commissioner, thank you so much for your words. I really just wanted to underline, in your recent rule of law report, you also covered strategic lawsuits against public participation (SLAPPs) and I think it is really important to highlight the danger of these lawsuits, so I am really happy that you already covered it. But Parliament really encourages you today to be ambitious. There have been a few exemptions, but they are the obvious ones. I think it is really clear that we as the European Parliament stand behind journalists, behind scientists and we stand up for press freedom and the rule of law.

I would like to thank all colleagues for their support, and I would especially thank my co-rapporteur Roberta Metsola for this very good cooperation. We worked together very well in a spirit of defending civil society activists so thank you so much, and I would also like to thank our teams and advisors who really intensively worked on this report. Today, I am proud of what we achieved so far, and I hope that we will continue this and will have a successful package in the end to protect journalists and NGOs from SLAPPs. Thank you very much, and I hope to see you with the for the final package in a few months.

Roberta Metsola, *rapporteur*. – Madam President, I should like to thank everyone for taking part in this debate. Thank you to Tiemo and all our shadows for their excellent cooperation and shared purpose. Thank you, Madam Commissioner, for your commitment on this issue. Thank you, Vice-President. The ball is now in your court to propose laws that truly make a difference, and there is the blueprint here for Europe to be a safe space for journalists. Together, we have an obligation to preserve the fourth pillar of our democracy when others simply want to chip away at it.

So let me end with a short appeal: what we've heard today shows us how important this issue is for us. It is important institutionally, but also personally. This is for Daphne Caruana Galizia, who was assassinated with 42 SLAPP suits pending against her and her bank accounts frozen before any judgment was handed down. This is for Ján Kuciak and his fiancée, who were murdered for reporting facts. This is for all those media houses who had to choose between funding a court case or paying their staff. This is for all those aspiring to be journalists in our Europe.

For them and for us all I would urge you to vote in favour of this report tomorrow. Let this House show them that they can truly rely on our protection.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan torstaina 11.11.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Gunnar Beck (ID), *schriftlich*. – Nach der brutalen Ermordung der Journalistin Daphne Caruana Galizia durch die maltesische Mafia im Jahr 2017 war klar, dass die Mitgliedstaaten ihre Maßnahmen zum Schutz von Journalisten verstärken müssen. Der Schutz von Journalisten sollte in Europa von größter Bedeutung sein. Wir bedauern jedoch, dass dieser Bericht diese tragischen Todesfälle missbraucht, um auch kulturmarxistische „Aktivisten“ und NGOs vor berechtigter Strafverfolgung zu schützen. Klar ist, dass das Europäische Parlament nur linke Aktivisten schützen will. Unser Änderungsantrag, wonach auch Journalisten, die über kriminelle Handlungen von Migranten, Missmanagement der Covid-Politik sowie allgemein über die budgetären und sozialen Auswirkungen außereuropäischer Einwanderung berichten, schutzwürdig sind, wurde mit großer Mehrheit abgelehnt, ebenso wie unser Vorschlag, dass politisch kontroverse Meinungen von öffentlichem Interesse keine Hassreden darstellen. Das Ziel des Parlaments ist klar: Linke Aktivisten und Journalisten erhalten einen privilegierten Rechtsstatus, während konservative oder migrationskritische Journalisten weiterhin wegen Verleumdung und möglicherweise wegen Verbreitung von „Fake News“ strafrechtlich verklagt werden können. Dafür ist Daphne Galizia nicht gestorben. Deshalb habe ich gegen diesen Bericht gestimmt.

Joachim Stanisław Brudziński (ECR), *na piśmie*. – Podczas tej debaty zajmujemy się sprawozdaniem dotyczącym wzmocnienia demokracji oraz wolności i pluralizmu mediów w UE w świetle niewłaściwego wykorzystywania postępowań cywilnych i karnych do uciszania dziennikarzy, organizacji pozarządowych i społeczeństwa obywatelskiego. Niestety istnieją praktyki, które mają na celu zastraszanie lub wręcz zmuszanie poszczególnych dziennikarzy lub działaczy do zaprzestania publikacji czy działania. Chodzi głównie o SLAPP, czyli „strategiczne pozwy przeciwko udziałowi społeczeństwa”. Są one zazwyczaj wnoszone przez wpływowe osoby, firmy lub władze publiczne przeciwko dziennikarzom lub działaczom. Mogą mieć na celu odstraszenie podmiotów od działań lub publikacji w obawie przed kosztami prawnymi lub czasochłonnymi procedurami, nawet jeśli sąd ostatecznie orzekłby przeciwko stronie wnoszącej pozew. Nie są to mechanizmy hipotetyczne: zamordowana maltańska dziennikarka śledcza Daphne Caruana Galizia w chwili śmierci miała wniesionych przeciwko niej 47 spraw sądowych. Uważam, iż dziennikarzy należy chronić, a ich życie prywatne i rodzinne nie powinno być naruszane. Pamiętajmy jednak, że nie wszystko może lub powinno być regulowane na szczeblu UE. Wolność słowa i prawo do wyrażania własnych poglądów to prawa fundamentalne, których ochrona jest zagwarantowana przez prawo UE. Te kwestie powinny być regulowane na poziomie państw członkowskich.

Cyrus Engerer (S&D), *in writing*. – Media freedom is fundamental and we must do our utmost to safeguard and protect free independent media across the EU. In the last years, shocking assassinations across the Union have reminded us that while democracy strengthened with time and technology, freedom of expression remains under attack. The rule of law and good governance are our Union's fundamental values. Malta and the S&D strongly share the same aims and objectives in safeguarding the protection of journalists. I'm glad we are today discussing the report by two of my colleagues, proposing EU-wide anti-SLAPP legislation; I'm more satisfied that Malta is at the forefront of introducing its own anti-SLAPP legislation, part of our Media and Defamation Act, which I believe will be in line and go beyond, in some areas, what will be enacted at EU level. In the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE), I focused mainly on widening the protection to artists, academics and civil society – who shape opinions within our society and strengthen our democracy. They deserve the same protection. Look at the work by the Atlas of Hate in Poland. Court cases initiated against young artists for simply outlining the municipalities declaring themselves 'LGBT-Free-zones'. We must be on their side too.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Csatlakozásakor az Európai Unió minden országa elfogadta az Unió alapvető értékeit, melyekhez nemcsak a liberális demokrácia elvei, normái, intézményei és a jogállamiság tartozik, hanem a sajtószabadság is. Ezekben a pontokban is, ahogy sok másban – legyen szó minimálbérrel, korrupcióról, inflációról és sorolhatnám hosszan tovább – Magyarország sereghajtó. De térjünk vissza a sajtószabadságra! Az Orbán-kormány és külföldi szövetségesei szisztematikusan szűkítik le a médiapiacot egészen addig, míg csak saját médiájuk marad a piacon, nemcsak Magyarországon, hanem külföldön is. Az újságírókat lehallgatják, munkájukat ellehetetlenítik, az újságokat felvásárolják vagy bezárják. Eközben Orbán saját újságjait állami milliókkal tömi ki. Ma már Orbán Viktor személyesen több mint 500 újságról rendelkezik Magyarországon, amiket kénye-kedve szerint szerkesztet. Ahogy már említettem, Orbán és bűntársai már más országokban, például Szlovéniában és Romániában is terjeszkednek, ahol újságjaikat maguk és barátai népszerűsítésére használják. Ezért az Európai Unió, amennyiben védeni kívánja alapértékeit, melyek egyik bástyája a sajtószabadság, úgy a magyarok és az Orbán által megcélzott külföldön élő lakosság védelme érdekében nem nyithatja meg Orbán számára a pénzcspot.

Guido Reil (ID), *schriftlich*. – Selbstverständlich ist der Schutz von Journalisten von größter Bedeutung. In einer echten Demokratie sollten Journalisten frei und in aller Unabhängigkeit Missbräuche und Fehlentscheidungen der politischen Machthaber kritisieren und veröffentlichen können. Meinungsäußerungsfreiheit und Pressefreiheit sind historisch gewachsen und sind die Grundpfeiler jeder Demokratie. Die brutale Ermordung einer Journalistin durch die maltesische Mafia wird aber zu anderen Zwecken missbraucht. Nach diesem Parlament gelten die erwähnten Rechte und Freiheiten nur für Journalisten, die Klimahysterie, linke Identitätspolitik oder massenhafte Immigration verteidigen. Journalisten, die über kriminelle Handlungen von Migranten, Missmanagement der Covid-Politik sowie über die Folgen der außereuropäischen Einwanderung berichten, verdienen keinen Schutz. Das Europäische Parlament ist der Meinung, dass politisch kontroverse Meinungen von öffentlichem Interesse Hassreden darstellen. Es gibt also schutzwürdige Journalisten und Journalisten, die vogelfrei sind. Dies hat nichts mit der Stärkung der Medienfreiheit und Pluralismus zu tun. Gerade das Gegenteil wird erreicht.

Tom Vandenkendelaere (PPE), *schriftelijk*. – Hoewel er in de afgelopen decennia in Europa veel vooruitgang is geboekt op het gebied van vrijheid van meningsuiting, vormt deze kwestie zelfs in de hedendaagse democratieën nog altijd een uitdaging.

In de loop der jaren zijn technieken voor het beperken of omzeilen van het recht op vrijheid van meningsuiting steeds verder verfijnd met behulp van strategische rechtszaken ter ontmoediging van publieksparticipatie, zogenaamde SLAPP-rechtszaken. Hierbij wordt gebruikgemaakt van juridische leemten om rechtszaken aan te spannen die in feite ongegrond zijn, vermomd worden als smaadzaken en rechten schenden om journalisten te intimideren of hen het zwijgen op te leggen en om financiële middelen die bedoeld zijn voor onderzoek naar corruptie of andere misdrijven stil te leggen. Tot op heden bestaat in geen enkele lidstaat gerichte wetgeving tegen deze rechtszaken. Dit is problematisch.

De moord op Maltees onderzoeksjournaliste Daphne Caruana Galizia, tegen wie, toen zij in oktober 2017 vermoord werd, meer dan veertig civiele en strafrechtelijke rechtszaken liepen, was voor Europa een wake-upcall. Het Europees Parlement dringt er dan ook bij de Europese Commissie op aan een ambitieus Europees wetgevingskader tot stand te brengen om mediavrijheid te beschermen en Europese fondsen in te zetten om ondersteuning te bieden aan slachtoffers van SLAPP-rechtszaken.

Henna Virkkunen (PPE), *kirjallinen*. – EU:n perusarvoihin kuuluvat demokratia, oikeusvaltio ja sananvapaus. Nämä ovat asioita, jotka mahdollistavat muun muassa vapaan, vällän vahtikoirana toimivan median olemassaolon sekä valtaapitävien mahdollisten väärinkäytösten tutkimisen ja paljastamisen. On siksi harmillista, että Euroopassa on yleistynyt tapa käyttää oikeuskanteiden tai niiden hyödyntämisen uhkaa kansalaisoikeuksiaan hyödyntävien toimijoiden hiljentämiseen. Tällainen toiminta heikentää yhteiskunnan avoimuutta ja vaientaa juuri niitä ääniä, joita meidän tulisi kuunnella tarkemmin. Erityisen tuomittavaa on se, että joissain tapauksissa tätä vaientamista ovat harjoittaneet jopa jäsenmaiden viranomaiset.

Tutkivien journalistien ja kansalaisjärjestöjen tulee pystyä tekemään työtään rauhassa oikeudelliselta häirinnältä. On erinomaista, että ongelma on huomaitu, mutta se ei yksinään riitä. Tarvitsemme toimia, joilla varmistetaan, että tuomioistuimet toimivat perusoikeuksien ja EU:n perusarvojen suojelijoina, eivät niiden rajoittajina. Jää nähtäväksi, onko komission alkuvuodesta julkaistava esitys tämän suhteen riittävän kunnianhimoinen.

14. Offenlegung von Ertragsteuereinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen (Aussprache)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana Regnerin ja García Del Blancon suositus toiseen käsittelyyn — Tiettyjen yritysten ja sivuliikkeiden tuloverotietojen ilmoittaminen (2016/0107(COD) — A9-0305/2021)

Muistutan, että voitte pyytää pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja ja sinisen kortin kysymyksiä äänestyskoneenne kautta sen jälkeen, kun olette laittaneet äänestyskorttinne koneeseen. Niinpä pyydän teitä ottamaan aina äänestyskorttinne mukaan. Ohjeita on saatavilla istuntosalissa.

Jos haluatte pyytää pyynnöstä myönnettävää puheenvuoroa, voitte tehdä sen jo nyt eikä vasta keskustelun lopussa.

Muistutan myös, että istuntosalissa puheenvuorot käytetään edelleen istuntosalin keskellä olevalta puhujakorokkeelta, lukuun ottamatta pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja, sinisen kortin kysymyksiä ja työjärjestyspuheenvuoroja.

Kehotankin teitä seuraamaan puhujalistaa ja siirtymään puhujakorokkeen lähelle, kun puheaikanne on alkamassa.

Evelyn Regner, Berichterstatlerin. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin! Das war Teamarbeit – gleich vorweg möchte ich das sagen. Ein Dankeschön an alle, die da so intensiv mitgearbeitet haben – an die Schattenberichterstatte(r)innen und Schattenberichterstatte(r) ganz ausdrücklich, an den finnischen Ratsvorsitz, der hier ab 2019 sehr engagiert war, aber vor allem an den portugiesischen Ratsvorsitz, der das dann mit viel Elan zu Ende gebracht hat. Und natürlich vor allem auch ein Dankeschön an den Ko-Berichterstatte(r) des JURI-Ausschusses Ibán García del Blanco.

Hartnäckigkeit zahlt sich also aus. Ich bin stolz darauf, heute sagen zu können, dass das Europäische Parlament die Rufe der Menschen nach Steuertransparenz für Großkonzerne nicht nur gehört hat – ja, wir haben diese Rufe auch beantwortet, und unsere Antwort heißt: *public country-by-country reporting, public CbCR*. Das ist die Richtlinie über die länderspezifische Steuertransparenz für Konzerne. Diese EU-Richtlinie wird erstmals multinationale Unternehmen dazu verpflichtet, ihre Steuerinformationen öffentlich darzulegen. Viel zu lange haben große Konzerne nach ihren eigenen Regeln gespielt, viel zu lange haben wir als Gesetzgeber dabei zusehen müssen. Das ist vorbei.

Und wenn wir von Steuergerechtigkeit sprechen wollen, ist eines klar: Wer Steuergerechtigkeit will, braucht Steuertransparenz. Denn nur, wenn wir wissen, wo Steuern gezahlt werden und wo vor allem auch nicht, können wir den nächsten Schritt tun und konsequent gegen die dubiosen Steuertricks der Großkonzerne vorgehen.

2016, also vor fünf Jahren, erschütterten die Panama Papers die Welt. Die Panama Papers deckten zahllose Fälle von Steuerhinterziehung und illegalen Aktivitäten auf der ganzen Welt auf. Damit lösten sie die notwendige Debatte über Steuermoral aus.

Unser Ziel in diesem Haus, im EP, ist und war es, mit der öffentlichen länderbezogenen Berichterstattung Licht ins Dunkel der Steuerschattenwelt zu bringen.

Was konnten wir konkret erreichen? Wir bekommen die Offenlegung von Steuer- und Finanzinformationen: Große multinationale Unternehmen in der EU müssen offenlegen, wo sie Gewinne machen, wo sie Steuern bezahlen – und das gilt auch für Länder der EU-Steuerparadiese. Betroffen sind alle in der EU tätigen Unternehmen mit einem Jahresumsatz von mehr als 750 Millionen Euro. Die Richtlinie über die öffentliche länderbezogene Berichterstattung wird es uns in der Europäischen Union ermöglichen, unser eigenes Haus in Ordnung zu bringen – das heißt, wir werden endlich Zugang zu neuen Informationen über alle Mitgliedstaaten und deren Steuerparadiese erhalten. Und das ist deshalb so wichtig, weil etwa 80 Prozent der aus der Europäischen Union verschobenen Gewinne in die EU-Steuerparadiese verschoben werden, also vor allem nach Irland, Luxemburg, Niederlande und andere, wie die Studien des renommierten Ökonomen Gabriel Zucman und andere gezeigt haben.

Und ganz genau hier greift unsere Richtlinie. Wir haben ein ganz wesentliches Transparenzschlupfloch geschlossen. Es ist uns gelungen, die vom Rat vorgelegte *Comply-or-explain*-Bestimmung in eine *Comply-and-explain*-Bestimmung zu transformieren. Wir gehen den Briefkastenfirmen an den Kragen: Unternehmen müssen angeben, wie viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf Vollzeitbasis nicht nur im Mutterkonzern, sondern auch in jeder Tochtergesellschaft angestellt sind. Damit stärken wir auch Gewerkschaften in ihren Kollektivvertragsverhandlungen.

Und was ganz besonders wichtig ist: Wir bekommen freien und kostenlosen Zugang zu Konzernsteuer- und Finanzdaten. Es bedeutet, dass die Unternehmensinformationen für uns alle unter anderem auf den Websites der Konzerne kostenlos in einem offenen Format und einer gemeinsamen Vorlage aufzufinden sind.

Das alles und noch mehr wird bereits 2023 in den Mitgliedstaaten umgesetzt. Dank dieser neuen Vorschriften werden wir nun wissen, welche Unternehmen Trittbrettfahrer sind und welche ihren fairen Beitrag leisten. Hier ist die Europäische Union Pionierin, und ich bin mir ganz sicher, dass viele Staaten folgen werden.

Ibán García Del Blanco, ponente. – Señora presidenta, decía Voltaire que lo óptimo, lo perfecto, es enemigo de lo bueno. Aquí traemos un acuerdo muy bueno, pero no óptimo, no perfecto; ni tampoco lo pretendemos. Es difícil pretender una cosa como esa cuando uno se sienta en una mesa de negociación. Pero sí que traemos algo que mejora sensiblemente la situación que teníamos anteriormente.

Hemos tenido cinco años de bloqueo encima de la mesa desde que por primera vez este Parlamento impulsó la negociación de este informe público país por país. Cinco años que nos han permitido pasar con unos cuantos hitos por el camino de los papeles de Panamá a los papeles de Pandora y todas y cada una de esas situaciones han sido igual de infames.

Quiero darles las gracias a las personas que han hecho posible que podamos haber avanzado. En primer lugar, por supuesto, a los ponentes alternativos, en un ejercicio de pragmatismo, pero también un ejercicio enorme de solidaridad, independientemente además de cuestiones como el coste político. Y quiero darle las gracias también, por supuesto, a la Presidencia de turno portuguesa. Sin su concurso hubiera sido imposible en la práctica ni siquiera avanzar.

Este es un acuerdo que establece situaciones y establece condiciones tan positivas y que cambian tanto las cosas que, como digo, ha estado bloqueado durante muchos años y que ha provocado que incluso algunos de los países miembros todavía amaguen con poder llevarlo a los tribunales. Pero es que no vamos a dar ni un paso atrás. No puede ser que se estime que las empresas —y este es un cálculo de 2015—, que las empresas multinacionales —estas a las que nos referíamos, que facturan más de 750 millones de euros al año— eludan entre 50 000 y 70 000 millones de euros cada año. Esta es una estimación del año 2015 y quiero, sobre todo, centrarme en eso, en que es una estimación. Y es una estimación porque no tenemos método alguno para conocer de forma real ese tipo de información que es esencial a la hora de plantear una política fiscal justa y una política fiscal suficiente.

A partir de este momento ya no va a ser así en todo lo que se refiere a la fiscalidad de estas grandes empresas y a su actividad dentro de la Unión Europea, pero también en esa lista de paraísos fiscales: en la lista negra y en la lista gris —por cierto, una lista que llegado el caso también se podrá aumentar—.

Tenemos además una cláusula que va a permitir que en cuatro años estemos pudiendo otra vez volver a negociar, volver a implementar, volver a incrementar el ámbito de una norma que puede ser, como digo, perfecta o más perfecta, pero que ya es esencialmente buena.

Creo que con este acuerdo al que estamos llegando y que vamos a apoyar estamos haciendo sinceramente historia. Y la historia en las democracias no se hace conquistando aquella colina ni regando de sangre el campo, se hace con una votación en un parlamento democrático —como es lo que vamos a hacer aquí— y con una publicación en un boletín oficial. Esa es la épica en democracia. Esa es la forma que tenemos de hacer historia: construyendo un edificio más, construyendo una planta en ese edificio más que se llama civilización. Así que pido todo el apoyo para este texto, creo que se ha hecho un gran trabajo y quiero darles otra vez las gracias a todas las personas que lo han hecho posible.

Mariya Gabriel, *Member of the Commission*. – Madam President, first of all, let me thank the rapporteurs, Evelyn Regner and Mr García Del Blanco, for their work in striking an interinstitutional agreement on the Commission's proposal for the disclosure of income tax information. I would also like to thank the shadows for their input. I would also like to express my appreciation for the hard work of the successive Council presidencies over the last five years, especially Ambassador Pedro Lourtie of the Portuguese Presidency, for enabling a positive conclusion on this file.

A healthy single market needs a fair, efficient and growth-friendly tax system. We also need informed democratic debates and control to ensure public trust in our tax system. The Commission made this proposal in 2015 in order to address the European citizens' demand for transparency over large multinational enterprises by enabling public scrutiny on where their profits are won and where they pay corporate tax. This public country-by-country reporting will rebuild trust in our businesses and in the fairness of our tax systems.

The text debated today requires all multinational enterprises with a turnover exceeding EUR 750 million to publish the profits they make and the tax they pay in each Member State of the Union, as well as in non-cooperative jurisdictions for tax purposes. To complete the picture, enterprises will also disclose the aggregated figure on corporate tax paid outside the Union. This country-by-country reporting will complement similar reporting already in force in the Union for all banks, as well as for large companies in the extractive industry. In this respect, the European Union is undoubtedly a frontrunner on such transparency for the greater public interest.

Let me conclude by saying that it is a pleasure to see the file debated today. This will hopefully be followed by a positive vote tomorrow. I am looking forward to hearing the debate, but one thing I know for sure is that our citizens will be observing what the Union can do for them and how it is working to achieve an economy that works for the people.

Jiří Pospíšil, *za skupinu PPE*. – Paní předsedající, dovolu mi, abych se jako stínový zpravodaj za svoji frakci PPE vyjádřil k danému textu. Chci konstatovat, že jsme připraveni jako frakce podpořit tento návrh v podobě usnesení obou příslušných výborů, které tento text projednávaly.

Dovolte mi konstatovat, že já sám osobně vítám, že po tolika letech se konečně podařilo pohnout s tímto materiálem, a že toto je další konkrétní projev, jak my zde na půdě Evropské unie bojujeme proti daňovým únikům, proti odklání zisku a proti tomu, o čem jsme nedávno hovořili na naší plenární schůzi ve Štrasburku, kde jsme se vyjadřovali k mezinárodnímu skandálu a kauze tzv. Pandora Papers.

I toto opatření, které dnes projednáváme a zítra schvalujeme, přispěje k tomu, že se omezí okruh těch, kteří nechtějí čestně odvádět daně, kteří spekulují a vymýšlejí, jak své zisky odklonit, jak zamezit tomu, aby jejich zisky byly spravedlivě zdaněny.

Jednou z forem obrany proti tomuto je právě zveřejňování informací a o tom je tento materiál. Už to říkali oba kolegové zpravodajové, kterým chci poděkovat za jejich činnost, a také to bylo řečeno ze strany zástupkyně Komise. Pokud budou dostatečně zveřejňovány informace, tak se zkrátka jen obtížně bude dařit zisky odklánět, zisky tajit a zdaňovat je v daňových rájích.

Jsem přesvědčen, že tento návrh je ve veřejném zájmu. Občané Evropské unie mají vědět, jaké zisky a jaké daně z těchto zisků odvádějí velké nadnárodní společnosti, které působí na území Evropské unie. Plus se zveřejňovat budou další informace, které jsou důležité například pro kolektivní vyjednávání. Jsem přesvědčen, že ta míra informací nijak nepoškodí velké nadnárodní společnosti. Je zde tedy princip proporcionality, zachováno dostatečné soukromí a jsou zveřejňovány informace, které je nutné ve veřejném zájmu zveřejnit. Takže daný materiál podporujeme.

Irene Tinagli, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, after five years of deadlock in the Council, we finally managed to seal a deal on the public country-by-country reporting, which is a crucial transparency tool. Thanks to the work of this Parliament, big multinationals will be obliged to publicly disclose where they make profits and where they pay their taxes. The agreement also includes the obligation for companies to publish how many full-time employees they have, their turnover and taxes paid, as well as all the profits and losses they have in each country they operate in – in the European Union and in tax havens.

Thanks to this transparency, citizens will know which companies are freeriding and which are contributing their fair share to society. This is part of a bigger effort that we are leading towards creating a more just and fair society. Along with the international tax agreement, a new wave of tax justice is now on the agenda of the European debate and of the international one, and we will keep pushing and step-by-step we will build a better Union.

Billy Kelleher, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, I welcome the recent agreement by the OECD in terms of the G20 and the 140 countries that subscribed to that agreement. I also want to point out that there is a clear obligation to ensure that we have tax transparency, but sometimes tax competitiveness gets caught up in the same debate around tax transparency and Ireland would have been a country that is very competitive in terms of taxation, but is also transparent. So I do believe that sometimes some of the language that is used conflates the two.

May I say at the outset, there is no doubt that we have a challenge here in the European Union because when we talk about taxation, we have to accept that it is still a national competency. Of course, the Commission, in its wisdom, from time to time uses Article 51 in terms of the Treaty on the Functioning of Europe to address this particular issue around the disclosure of income tax information by certain undertaking and branches.

I am just concerned that we are undermining the credibility and the integrity of the treaties and if we are to move to a situation where tax is no longer a competency of sovereigns, well then, we should at least have that discussion. I certainly am of the view that until such time as there is a fundamental change in the treaties, well then, it is a matter for the Member States. Clearly there has been a move in recent times by the Commission to try and bring taxation out of the articles that it should be under, in terms of Articles 113 and 115, and move them into other areas.

As recently as last year, Dáil Éireann, my national parliament published a reasoned opinion that the proposal made here under Article 50(1) – freedom of establishment – was in effect, moving the goalposts. And, of course, this is done with the purpose of removing the threat of the veto. It is done with the purpose of going from unanimity to qualified majority voting.

If we are to have that debate, let us be honest and upfront about it, but don't have the Commission coming in with proposals under articles where it was never envisaged when the treaties were passed and ratified. So if you want to change those issues, have that discussion and ask the citizens of Europe to change it.

Ernest Urtasun, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, this agreement is clearly a step forward. For the first time in Europe we will know from the multinationals how many activities they have in a given Member State in relation to how many taxes they pay, and with this we will know exactly if they are using illusion practices.

Of course, we did not manage to have everything we wanted and not having the global disaggregated data is really a shame. And here we have to regret the very negative role of some Member States that not only have been blocking the report in the Council for five years, but also that have been downgrading the final deal in the Council.

But still, it's a step forward, and even if we do not have the global disaggregation, with having the European disaggregation we will cover more than 80% of the illusion practices that happen in our territory.

And also, very importantly, I want to remind you of one of the clear victories of this Parliament: we have a review clause in four years where we will be able to improve that legislation. So I think that tomorrow we need to adopt this, put the legislation in place and in four years make it better.

Gunnar Beck, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Die EU ist kein Staat, sondern eine internationale Organisation, das heißt, sie kann ihre Aufgaben nicht beliebig bestimmen, sondern darf nur nach dem Prinzip der begrenzten Einzelermächtigung handeln.

Die Steuergesetzgebung gehört nicht zu ihren vertraglich übertragenen Aufgaben, sondern bleibt Vorrecht der Nationalstaaten. Nach Artikel 115 der EU-Verträge darf die EU allenfalls dann handeln, wenn die Mitgliedstaaten es einstimmig beschließen. Deswegen erlässt die EU jetzt Rechtsakte zum Austausch von Steuerdaten, die man durchaus begrüßen kann als Maßnahmen zum vorgeblichen Schutz der Niederlassungsfreiheit nach Artikel 50 Absatz 1 der Verträge – der aber gar nichts mit Besteuerung zu tun hat. So werden Steuergesetze hier mehrheitlich beschlossen.

Diese Umgehung der Einstimmigkeit ist Rechtsmissbrauch und Vertragsbruch. Doch die EU nennt es Rechtsstaatlichkeit.

Manon Aubry, au nom du groupe The Left. – Madame la Présidente, les évadés fiscaux sont comme des chauves-souris, ils se terrent dans la pénombre. Pour les Google, Amazon ou BNP, c'est «vivons heureux, vivons cachés». Et c'est pour les sortir de leur tanière que l'on se bat depuis des années pour la transparence des montages fiscaux des multinationales.

Au moment du premier vote, en 2017, je n'étais pas dans cet hémicycle, mais devant le Parlement avec mes collègues d'Oxfam: on avait organisé une action coup de poing. Nos attentes étaient fortes et c'est d'ailleurs pour mener le combat contre l'évasion fiscale que je me suis engagée en politique. Mais soyons clairs, elles ont été loin d'être satisfaites.

Alors, bien sûr, c'est une première victoire arrachée grâce au combat acharné de mes collègues de la société civile. Mais je vous le dis franchement, j'en ai marre qu'on se contente encore de petits pas. Bon sang, pourquoi faut-il que le Parlement cède avant d'avoir mené la bataille jusqu'au bout? Cet accord laisse de côté 80 % des États. Vous appelez ça de la transparence? Pour la majeure partie des paradis fiscaux notoires – Suisse, Bahamas, îles Caïmans et tant d'autres –, on n'a rien, nada, walou, pas une info. Les montages d'évasion fiscale ont donc encore de beaux jours devant eux. Et ça n'a rien d'étonnant quand on sait que la France a encore une nouvelle fois – et cette fois-ci de manière évidente – calqué sa position sur celle du Medef pour vider le texte.

Mais je le dis aux évadés fiscaux: ne vous réjouissez pas trop vite, le combat continue. Nous organiserons autant d'actions que nécessaire dans ce Parlement et en dehors pour qu'enfin vous rendiez l'argent.

Othmar Karas (PPE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, meine sehr geehrten Damen und Herren! Der Ausbau der länderbezogenen Offenlegung ist ein wichtiger, lange überfälliger Erfolg für mehr Steuertransparenz in Europa.

Wir richten den Scheinwerfer auf potenzielle Steuertrickser. Wir haben ja bereits einmal bewiesen, dass das Prinzip erfolgreich sein kann. Es löst das Problem der Steuervermeidung zwar noch nicht ganz, doch es hilft zu verstehen, wo man ansetzen muss, um den Steuertricksern das Handwerk zu legen.

Wir haben im Bankenbereich bereits im ersten Jahr enthüllt, dass 628 Millionen Euro Gewinne in Staaten generiert werden, wo es keinen einzigen Beschäftigten gibt. Das Europaparlament hat nun sechs Jahre dafür gekämpft, dass das Erfolgsmodell, das wir bei den Banken bereits eingeführt hatten, nun auch auf Großkonzerne ausgeweitet wird.

Machen wir nicht mit dem Tempo, aber mit der Steuervermeidung weiter. Die Transparenz hilft uns dabei.

Marek Belka (S&D). – Madam President, Commissioner, after five years, we can finally say you can run, you can hide, but you can't escape tax.

The public country-by-country reporting (CbCR) that we are currently adopting, together with the minimum corporate tax rate and the profit reallocation mechanism, will make it more difficult for multinationals to escape paying tax, paying their fair share of tax. With CbCR, big corporations will have to show to the public eye their most crucial tax information concerning each Member State, as well as data connected to their dealings in tax havens, which appear on the black and grey lists.

With this in mind, the Council should take further steps in assuring tax transparency. First, reform the tax haven blacklist. Second, Member States must use ambitious sanctions towards those who do not publish relevant information. Tax havens cannot remain some kind of a Club Tropicana where drinks are free.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

Gilles Boyer (Renew). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, la route a été longue, en effet, – cela a été rappelé avant moi – il a fallu plusieurs années avant d'arriver à ce résultat. Après des années de blocage, en particulier au Conseil, l'adoption de cette directive constitue une victoire majeure pour la transparence et la justice fiscale. C'est une première étape et nous devons nous en réjouir.

L'adoption de ce texte est un signal montrant que l'Europe agit, muscle son dispositif contre l'évasion et la fraude fiscales en rendant obligatoire pour les plus grandes multinationales du monde entier la publication des informations sur leur imposition pays par pays et donc sur leurs activités, pays par pays.

Cet accord est équilibré, il permettra à chacun d'avoir accès à des données qui sont comparables, tout en garantissant la compétitivité de nos entreprises pour qui cette disposition était une préoccupation, en particulier au niveau international, en protégeant les informations les plus sensibles pour éviter que leurs compétiteurs aient accès à des données qu'ils pourraient exploiter à leur détriment.

Alors, évidemment, ça nous démontre que ce dispositif doit maintenant être étendu au niveau mondial mais l'Union européenne donne le ton et je me réjouis ce soir que notre Parlement ait pris toute sa part pour faire avancer ce dossier.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 171, paragraphe 8, du règlement))

Manon Aubry (The Left), question «carton bleu». – Merci Monsieur Boyer, j'ai noté dans votre intervention – et je m'en réjouis d'ailleurs – que vous souhaitiez que le dispositif soit élargi à l'ensemble des pays du monde pour qu'enfin on ait la transparence sur l'activité des entreprises multinationales dans le monde entier, y compris les paradis fiscaux les plus notoires. Mais je me rappelle que, au cours des négociations sur ce texte, des médias ont révélé que la France avait littéralement copié-collé sa position sur celle du Medef et avait ainsi affaibli les négociations au niveau européen puisque les lignes rouges qui avaient été établies par le Medef se sont retrouvées mot pour mot dans le texte final.

Donc, j'ai une question assez simple: est-ce un hasard si ce sont exactement ces mêmes failles que nous retrouvons dans le texte final? Et si je voulais être un peu provocante, est-ce que c'est le Medef qui a aussi écrit votre position et votre texte ce soir?

Gilles Boyer (Renew), réponse «carton bleu». – Merci pour votre question tout à fait constructive et modérée. Personne ne me dicte mes prises de position et je dois dire que j'ai rappelé la préoccupation des entreprises de ne pas voir livrer sur la place publique des données que leurs compétiteurs mondiaux auraient pu exploiter. Et cette préoccupation disparaîtra naturellement, dès lors que tout le monde sera sur un pied d'égalité et que toutes les entreprises du monde mettront à disposition de tous, les données sur leurs activités, pays par pays. Par définition, cette préoccupation disparaîtra.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, this directive is a good firm, first step away from unhealthy tax competition and tax avoidance towards tax transparency and tax justice. And let's remember, this was stuck in the Council for five long years.

Of course, this legislation is not perfect. Parliament wanted a global disaggregation of tax information, but the best the Council could agree on was that EU countries and black- and grey-listed tax havens be included. But, the directive covers 80% of tax avoidance by multinationals within the EU. Finally, we will expose tax havens and tax dodgers.

This directive is a very important accompaniment to the OECD deal on a global minimum effective tax rate for multinationals. So, we are on the right track, and we will use the review clause in this outcome to the full in four years to secure global disaggregation and many other things.

Jonás Fernández (S&D). – Señor presidente, en primer lugar me gustaría, por supuesto, agradecer el trabajo de los ponentes en esta Directiva, y especialmente a Ibán García Del Blanco y a Evelyn Regner, que han trabajado mucho y bien para conseguir este acuerdo. Me gustaría también reivindicar el papel del Parlamento, porque esta Directiva ha estado bloqueada durante muchos años en el Consejo, donde algunos Gobiernos no querían ningún tipo de publicidad, donde los Gobiernos que habitualmente bloquean cualquier avance en materia fiscal, cualquier avance en materia de transparencia, como digo, venían bloqueando esta Directiva durante años.

Yo creo que hay que reivindicar en esta ocasión el trabajo del Parlamento, el trabajo constante de los ponentes y de los ponentes alternativos en este informe, para acabar de desbloquear una Directiva clave que nos va a permitir tener información en tiempo real sobre los beneficios y sobre los impuestos que las grandes compañías pagan y no pagan en Europa y que además se une al acuerdo para fijar ese tipo mínimo del impuesto de sociedades del 15 %, ese acuerdo internacional que nos permite tener un marco fiscal mucho más solidario y mucho más sostenible.

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

Paul Tang (S&D). – Voorzitter, transparantie kan wonderen verrichten. Zij legt bloot wat niet is uit te leggen en toont wat anders kan en moet. Transparantie kan echter niet alleen van klokkenluiders en onderzoeksjournalisten komen, zoals het geval was bij de Panama Papers en de Pandora Papers.

De wet die we vandaag bespreken is daarom welkom. Hij biedt immers radicale structurele transparantie met betrekking tot bedrijven: waar ze zakendoen, waar ze winst maken en waar ze al dan niet belasting betalen – per land. Zo is in één oogopslag te zien welke landen er bekaaid afkomen en welke bedrijven gebruikmaken van duistere, louche structuren.

Dankzij deze wet komen we een grote stap dicht bij een eerlijke economie. Dit is mede te danken aan de sociaaldemocraten. Mijn dank gaat in het bijzonder uit naar mijn collega's Evelyn Regner en Ibán García Del Blanco, maar ook naar de Portugese regering, omdat zij deze wet mogelijk hebben gemaakt en tot een realiteit hebben gemaakt. We hebben dan wellicht water bij de wijn moeten doen, maar dit motiveert ons alleen maar om te blijven strijden voor een eerlijke economie.

Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, doamnă comisară, vreau în primul rând să vă felicit pentru ambiția pe care o aveți și activitatea pe care o desfășurați. De aceea îmi pun speranță că acest raport al nostru care așteaptă de cinci ani și, de fapt, nu noi așteptăm, ci cetățenii, pentru că, până la urmă, banii aceia care sunt duși în paradisuri fiscale sărăcesc milioane de cetățeni; se îmbogățesc puțini și sărăcesc mulți.

Și da, această raportare țară pe țară rezolvă. Este un prim pas. Rezolvăm transparența din punct de vedere al profitului: unde se face profitul, acolo să se plătească impozit.

Evident, s-a spus și susțin, mai avem pași de făcut, dar cred că acum, dacă reușim să îl ducem la bun sfârșit, vom rezolva o bună parte din inechitatea care există acum în piața internă a Uniunii Europene vizavi de modul în care se plătește impozitul marilor companii, al multinaționalelor în raport cu IMM-urile. Cei mici plătesc corect, cei mari, nu.

De aceea, eu vreau să mulțumesc tuturor colegilor care au participat la acest raport și să vă rog, doamnă comisară, să susțineți mersul mai departe. Mai avem pași de făcut. Mai există paradisuri fiscale care încă nu sunt rezolvate prin acest raport.

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhora Presidente, os relatórios sobre a divulgação de informações sobre o imposto sobre o rendimento de empresas e sucursais poderiam constituir uma importante ferramenta para detetar mecanismos de transferência de lucros, como as empresas de fachada, os regimes fiscais preferenciais para patentes e os acordos de preços de transferência, ou as práticas desleais de concorrência fiscal entre os sistemas jurídicos.

A proposta que o Parlamento confirma fica muito aquém do que seria desejado e necessário no escrutínio público, fundamental no combate à elisão e evasão fiscais, seja pelo nível de empresas abrangidas, seja pela informação disponibilizada.

A União Europeia mostra-se, mais uma vez, permeável aos interesses dos grandes grupos económicos, salvaguardando mecanismos de transferência de lucros que anualmente privam os países de recursos essenciais ao seu desenvolvimento económico e social. A tributação dos lucros onde são gerados, o controlo da circulação de capitais ou a erradicação dos paraísos fiscais estão entre algumas das medidas necessárias para a erradicação da elisão e evasão fiscais.

(Pyynnöstä myönnettävät puheenvuorot päättyvät)

Mariya Gabriel, Member of the Commission. – Madam President, I listened attentively to the honourable Members' interventions. The overwhelming support for this new policy provides comfort that the European Union is moving in the right direction.

To those who think it is not ambitious enough, I want to stress the decisive breakthrough that this policy represents. It is unique on the global scene. We also need to keep in mind the competitiveness of our companies and the need to keep a sound setting for private investment. Also, I keep in mind that the problems this directive is trying to solve are undeniably a moving target. For instance, in Rome a few days ago, the leaders of the world's 20 major economies approved a global agreement that will see the profits of large businesses taxed at least 15% in the OECD inclusive framework on base erosion and profit shifting.

Of course, there is still a long way to implement the framework with model rules and multilateral instruments to be developed. I believe that this reporting remains entirely relevant, but going step by step in this matter sounds like a good approach.

The Commission will report back to you in a few years on the effectiveness of this directive. We will assess whether it is ambitious enough and, yes, we will also take into account the global evolution of the system on corporate tax transparency.

Evelyn Regner, Berichterstatterin. – Frau Präsidentin und Schattenberichterstatterin! Zeit ist ein wichtiger Faktor, *public country-by-country reporting* kann nicht früh genug umgesetzt werden. Wir haben alle die Nase voll von diesen ganzen Skandalen von LuxLeaks, Panama, Paradise, Pandora, Cum-Ex. Das ist ein richtiges System, das wir da bekämpfen müssen. Diese Richtlinie wird es uns als Öffentlichkeit erstmals ermöglichen, zu sehen, wo Steuerunrecht geschieht. Und damit werden wir erstmals nicht mehr nur auf diese großartigen investigativen Journalistinnen und Journalisten oder Whistleblowerinnen angewiesen sein, sondern das, liebe Kollegen, ist natürlich schon einmal ein riesengroßer Fortschritt.

Bereits in vier Jahren kommt es zu einer Überprüfung der Wirksamkeit von *public CbCR* und dann, liebe Kolleginnen und Kollegen, geht natürlich die Reise weiter. *Public country-by-country reporting* muss natürlich weitergehen. Die weltweite Aufschlüsselung der Konzerndaten ist unser Ziel. Und das ist gut so. Denn gerade jetzt, in Zeiten der Pandemie, brauchen wir mehr denn je Transparenz. Ich erinnere daran, dass große Konzerne massive Corona-Staatshilfen erhalten, die wir, die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler, bezahlen. Und deshalb haben wir alle ein Anrecht darauf, zu erfahren, wohin denn diese Steuergelder geflossen sind und ob im Gegenzug die großen Konzerne ebenfalls ihre angemessenen Steuern gezahlt haben.

Eine Gesellschaft funktioniert nur, wenn sich auch tatsächlich alle an die Spielregeln halten. Nur dann können wir von Gerechtigkeit sprechen. Letztlich geht es natürlich um einen gerechten Wiederaufbau. Es geht um eine gerechte Gesellschaft, in der alle diesen ihren fairen Beitrag leisten. Und *public country-by-country reporting* ist ein Etappensieg auf dem Weg zu dieser Fairness, die wir alle wollen.

Ibán García Del Blanco, ponente. – Señora presidenta, muchas gracias, señorías, y muchas gracias, señora comisaria, por sus palabras. Es verdad que este apoyo parece masivo y lo es. Solo quisiera matizar algunas cuestiones. En primer lugar, yo no creo que esto sea un pequeño paso. Yo creo que es un paso colosal. Creo que es un paso único, pionero en el mundo. Y espero que, a partir de este paso que estamos dando, también vengan los demás a dar el mismo paso, porque eso significará que estamos construyendo también no solo una mejor Europa, sino un mejor mundo.

Y para aquellos que están preocupados sobre si la base es fiscal, pues no, es una base que está fundamentada en la transparencia y va a servir, eso sí, para que los ciudadanos y las ciudadanas puedan hacer sus cuentas, puedan saber cuánto dinero efectivamente están ganando esas multinacionales en la Unión Europea, cuántos trabajos están generando, cuántos son, efectivamente, los beneficios que tienen y no solo en la empresa principal, sino también en las sucursales. Y a partir de ahí hagan sus cuentas y puedan también pedir decisiones a sus propios Gobiernos y decisiones a sus propios diputados. Y a lo mejor, llegado el caso, cambiar los Tratados; y a lo mejor, llegado el caso, hacer que en los Tratados también esté la base fiscal y podamos actuar colectivamente.

Esto es lo que estamos aprobando en el día de hoy, porque no se puede sostener una sociedad en la que grandes multinacionales que están ganando toneladas, gigantes, ingentes cantidades de dinero, estén tributando algunas de ellas menos del 2 % —que eso es lo que está ocurriendo en la vida real—. Vamos a poner primero orden en nuestra casa: desde luego que sería mejor un acuerdo que conllevara un análisis, un examen global. Pero vamos a poner primero orden en nuestra casa: en la Unión Europea.

Y termino. Para aquel que decía que la Unión Europea no era un Estado: no, no lo es, lamentablemente no lo es, pero ya lo será, ya lo será. Y además va a ser un Estado federal, social y de derecho.

Puhemies. – Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan torstaina 11.11.2021.

Kirjalliset lausumat (171 artikla)

Miroslav Číž (S&D), písomne. – Som rád, že po viac ako piatich rokoch od prepuknutia škandálu Panama Papers a od zverejnenia návrhu tejto smernice Komisiou sa konečne podarilo dosiahnuť dohodu medzi Radou a EP, vďaka ktorej sa zvýši daňová transparentnosť veľkých spoločností. Ide o niečo, čo bolo už dávno potrebné. Je to nepochybne nesmierne dôležité, lebo už pridlhlo sa EÚ len prizerať na to, ako veľké korporácie zneužívajú chýbajúce spoločné pravidlá. Schválenie tejto dohody je dôležitým prvkom v boji proti medzinárodným daňovým únikom a vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam, zvyšuje daňovú transparentnosť ktorá je nevyhnutná na dosiahnutie daňovej spravodlivosti. Vďaka tejto smernici sa veľké nadnárodné spoločnosti už nebudú môcť naďalej skrývať a budú musieť zverejňovať daňové informácie vrátane toho, kde dosahujú zisky, kde a v akej výške platia dane, aký majú obrat, ale aj straty. Považujem to za dôležité aj z toho hľadiska, že daňové raje sa nachádzajú aj v EÚ, a týmto spôsobom získame informácie o jednotlivých členských štátoch a situácii v nich. Samozrejme, samotné zverejňovanie informácií problém s vyhýbaním sa daňovej povinnosti úplne nevyrieši, ale je to správny krok vpred.

Enikő Győri (NI), írásban. – Általánosságban is, de a koronavírus okozta gazdasági válságból történő kilábalás fényében kiváltképp támogatom az adócsalással és adóelkerüléssel szembeni fokozottabb fellépést. A gazdasági helyreállításhoz minden országnak megfelelő bevételekre van szüksége. Épp ezért fontosnak tartom, hogy mindenki fizessen adót ott, ahol valós gazdasági tevékenységet végez. Ennek megvalósításához stabil és kiegyensúlyozott, mégis versenyképes adópolitika kialakítására van szükség. Olyan szabályozásra, amely biztosítja, hogy az adó megfizetését senki nem kerülheti ki. Olyan szabályozásra, amely a legjobban szolgálja a tagállamok és az Unió gazdasági érdekét. E téren pedig kifejezetten a nagy multinacionális cégeket kell górcső alá vennünk, amelyek praktikáik révén az adóoptimalizálás nagymesterei. Az irányelv célját, tehát hogy mindenki fizessen adót, s azt átlátható módon tegye, teljes mértékben támogatom. Azt viszont nem tartom elfogadhatónak, hogy a jogalkotási eljárás ismét az uniós szerződések által előírtak átértelmezésével zajlott. Azt gondolom, hogy a most tárgyalt irányelv adójogi szabályozásnak minősül, s ezt a véleményemet a Tanács Jogi Szolgálat is megerősítette. Az adózás tagállami hatáskor, uniós szinten pedig egyhangúsággal születhet e területen döntés. Az irányelv jelenlegi elfogadási folyamata viszont ennek a megkerülése, amit elutasítok. Fontosnak tartom ismét hangsúlyozni, hogy a hatáskör kijátszása és a tagállami szuverenitás leszállamizása helyett inkább az Unió erős egységbe kovácsolására kellene törekedni, a szerződések tiszteletben tartása mellett.

Sirpa Pietikäinen (PPE), in writing. – Tax evasion by large enterprises is a major global problem. Not only does this affect domestic public finances, but it also causes social inequality and injustice in the markets. In recent years, it has been revealed that the Silicon Valley giants had taken advantage of tax loopholes and avoided USD 100 billion in taxes. Moreover, the EU loses almost EUR 50-70 billion euros in tax revenues each year for the same reason. I am pleased that we have managed to complete the work we started in 2016 in order to promote country-by-country tax reporting in the European Union. However, this is only the beginning, and leaves room for improvement. For instance, I would have liked to have seen more emphasis put on the reporting requirements of non-EU countries, especially those on black and grey lists. In essence, we aim to create a level playing field for companies, not to complicate the work of companies that already prudently comply with the tax rules set. Nevertheless, I am confident that these specific shortcomings will be corrected in the future. In addition, the European Parliament is firm about the fact that we need a new and revised directive. The most important thing is to take the first step now.

Alfred Sant (S&D), in writing. – In deciding on my position regarding the adoption of the Country-by-Country Reporting (CbCR) Directive, I believed it was necessary to take three main considerations into account. Firstly, the genuine need to fight tax evasion and avoidance and to enable public scrutiny over tax matters makes transparency in this area imperative, certainly between tax authorities. The extent to which information should be made publicly available is, however, a different and delicate matter. Legitimate questions arise about whether the release of such information would be of detriment to European undertakings by undermining their competitiveness. Secondly, the principle of fair tax competition between states needs to be upheld. CbCR should not be considered as another step towards the equalisation of tax rates across the EU, which will only work to the advantage of the larger, higher-spending Member States. And thirdly, the current parameters on tax competences within the EU should be maintained, with tax matters remaining subject to the national, not the EU, competence. This measure has been adopted on a qualified majority basis, not with unanimity, which makes its legitimacy shaky. To be honest, on all three points, it would have been wiser to have found a better balance than what has been presented in CbCR.

PŘEDSEDNICTVÍ: MARCEL KOLAJA*místopředseda***15. Wiederaufnahme der Sitzung***(The sitting resumed at 20.32)***16. Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz (Aussprache)**

President. – The next item is the report by Michaela Šojdrová, on behalf of the Committee on Culture and Education, on the European Education Area: a shared holistic approach (2020/2243(INI)) (A9-0291/2021).

Michaela Šojdrová, zpravodajka. – Pane předsedající, dámy a pánové, dovoluji mi na úvod odpovědět na otázku, proč vlastně hovoříme o Evropském prostoru vzdělávání a co od něho očekáváme. Tento prostor zde existuje vlastně již stovky let. K jeho rozvoji významně přispívají univerzity. Zatímco terciární vzdělávání zahrnovalo mezinárodní rozměr již od počátku, primární a sekundární vzdělávání je silně zakotveno v národním a regionálním kontextu.

Jsme si vědomi toho, že Evropská unie má v oblasti vzdělávací politiky pouze koordinační a podpůrnou roli. Jenže všichni víme, že vzdělávání je klíčem k životnímu úspěchu. Víme, jak je důležité pro každého člověka i pro celou společnost, a proto chceme využít potenciál, který v sobě má Evropská unie: v mobilitě, v investicích, v obrovském bohatství zkušeností a znalostí a v excelentním výzkumu. Hlavním důvodem pro vybudování společného prostoru vzdělávání je vytvoření nových konkrétních příležitostí pro vzdělávání a zaměstnanost. Očekáváme, že Evropský prostor vzdělávání posílí evropskou soudržnost, podpoří hospodářskou a sociální prosperitu a posílí mezinárodní konkurenceschopnost EU. Zdůrazňujeme roli programů, jako je Erasmus+ a Evropský sbor solidarity, které umožňují mobilitu a sdílení dobré praxe s evropskou přidanou hodnotou pro tisíce žáků, učitelů i dobrovolníků.

Evropský prostor vzdělávání by měl konečně naplnit očekávání občanů o prostupnosti systémů vzdělávání napříč členskými státy. Víme, že to není jednoduché, ale naším cílem je dosáhnout automatického uznávání výsledků vzdělávání, včetně výuční listů, maturitních vysvědčení a vysokoškolských diplomů. Jsme si vědomi různých přístupů Komise a Rady, a proto navrhujeme vypracování společné strategie, do které se zapojí orgány EU, členské státy včetně regionů a občanské společnosti. Pokud chceme přeměnit ambiciózní vizi v realitu, musíme najít dohodu na stejných prioritách, cílech a referenčních hodnotách. Tou nejdůležitější z nich by měla být kvalita vzdělávání, to znamená, aby podíl žáků s nedostatečnými výsledky byl menší než 10 % a podíl žáků předčasně ukončujících školní vzdělávání byl menší než 5 %. Existuje shoda na zásadě inkluze, to znamená dosažení kvalitního vzdělání pro všechny. Nikdo nesmí být opomenut a každý má nadání, který je třeba ocenit.

V centru naší pozornosti je právě žák a klíčovými aktéry jsou učitelé. Proto Evropský parlament vyzývá ke zlepšení pracovních podmínek učitelů a podporuje jejich pedagogické autonomie. Evropský prostor vzdělávání je velmi vhodným prostředím pro vytvoření konkrétních nástrojů, jako je rámec digitálních kompetencí, rámec pro vzdělávání o EU, pro výchovu k občanství, vznik evropských středisek excelence v odborném vzdělávání nebo evropská online univerzitní platforma.

Evropský parlament také navrhuje konkrétní opatření ve zlepšení jazykových kompetencí a podpory mnohojazyčnosti. Členské státy by měly usilovat o to, aby všichni žáci na konci druhého stupně ovládali alespoň dva další úřední jazyky EU s důrazem na angličtinu. Unie by měla konečně vzdělávat své občany v otázkách EU a poskytovat jim informace sama o sobě, o tom, čím EU skutečně je. Proto vyzýváme k začlenění evropského rozměru do vzdělávání, a to od školních programů až po přípravu učitelů. Oceňujeme iniciativu Evropské komise k založení učitelské akademie a navrhujeme, aby nesla název Jana Amose Komenského, učitele národů.

Dámy a pánové, dnešní diskuze završuje naši společnou roční práci na této zprávě. Já osobně z ní mám velmi dobrý pocit a chci poděkovat zejména všem stínovým zpravodajům a poradcům, kteří přispěli k její kvalitě. Těším se na dnešní diskusi a na další spolupráci.

Ilana Cicurel, *rapporteuse pour avis, commission de l'emploi et des affaires sociales*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, chers collègues, dans cet hémicycle, il y a un an, le président Sassoli a rendu hommage au professeur français Samuel Paty, décapité par un terroriste islamiste pour avoir enseigné à ses élèves la liberté d'expression. C'était le deuil de tous les citoyens européens rassemblés autour de la figure d'un professeur incarnant ce que nous avons de plus précieux: la transmission du savoir et de la capacité à penser par soi-même.

Ce que nous sommes en train d'élaborer à travers l'espace européen de l'éducation est un acte de résistance à ceux qui voudraient fragiliser ce qui fonde notre civilisation. Et comme tout acte de résilience, il nous renforcera et nous conduira à remettre le professeur au centre du village. Notre rapport insiste sur le fait que l'éducation ne doit plus être considérée comme une dépense, mais comme un investissement d'avenir. La revalorisation tant financière que symbolique du statut du professeur doit être une priorité partagée. La construction d'une culture pédagogique commune fondée sur les meilleures pratiques est la clé pour devenir une véritable puissance éducative. L'intensification de la mobilité des professeurs et des futurs professeurs et les académies européennes des enseignants ouvrent des perspectives radicalement nouvelles, auxquelles s'ajoute l'effet d'accélérateur lié à l'appropriation du numérique par les enseignants pendant la pandémie. Tout converge pour que cet espace européen de l'éducation soit un espace de valeurs et d'excellence éducative.

Et j'ai un rêve que je partage avec vous pour terminer: dans tous les parcours de formation de professeurs, aussi divers soient-ils, joignons nos forces pour intégrer dans les 27 États membres un module d'ouverture aux meilleures pratiques éducatives européennes. Ce module «Europe» donnera à tous les professeurs les moyens d'armer nos enfants pour résister et saisir le meilleur de notre monde en pleine mutation.

Mariya Gabriel, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, chers membres du Parlement européen, tout d'abord, je voudrais féliciter et remercier la rapporteure M^{me} Šojdrová, M^{me} Cicurel, tous les rapporteurs fictifs, tous les membres de la commission de la culture et de l'éducation ainsi que ceux de la commission de l'emploi et des affaires sociales pour leur engagement sur ce sujet.

Nous avons tellement besoin de cet espace européen de l'éducation parce que lorsqu'un jeune Européen sur cinq n'est pas en mesure de lire correctement, de faire des maths ou de comprendre la science, lorsqu'un jeune sur dix quitte prématurément l'école, lorsqu'un élève sur quatre du secondaire deuxième cycle n'utilise pas d'ordinateur à l'école et lorsqu'un élève sur cinq dans l'ensemble de l'Union européenne ne possède pas de compétences numériques suffisantes, cela ne crée pas seulement des circonstances personnelles difficiles, cela affecte notre société dans son ensemble. De plus, la crise sanitaire liée à la COVID-19 a créé des obstacles supplémentaires pour de nombreux apprenants, malgré les efforts louables déployés par les enseignants, les parents et les gouvernements. Et c'est pour cela que, ensemble avec les États membres et la Commission, nous avons répondu: notre vision pour l'avenir de l'éducation et de la formation dans l'Union européenne est commune, holistique, elle comprend 40 actions et initiatives concrètes visant à faire en sorte que les Européens aient accès à une meilleure scolarité dans l'espace européen de l'éducation, une scolarité moderne, inclusive et de qualité.

Nous avons travaillé en étroite collaboration avec les États membres en vue d'arriver à une résolution du Conseil, visant à renforcer la structure de gouvernance, qui garantira une meilleure circulation de l'information et une meilleure coordination entre les niveaux technique et politique. La nouvelle structure renforcera également les synergies avec d'autres domaines d'action pertinents tels que la recherche, l'innovation, le numérique, la politique sociale, l'emploi, la jeunesse ou la culture, ainsi qu'avec les instruments de financement de l'Union européenne.

Et ce n'est pas tout: sept nouveaux groupes de travail viennent d'être lancés pour contribuer également au processus de coopération de l'Union européenne dans le domaine de l'éducation et de la formation, en offrant aux États membres et aux parties prenantes un forum d'échange d'expériences et de bonnes pratiques.

Cela peut sembler ambitieux, car c'est le cas: notre vision commune de l'avenir du secteur est très ambitieuse. L'année 2021 a été le moment de lancement de l'espace européen de l'éducation. Quand nous avons lié les nombreuses actions en cours au plan prévu, nous avons pu échanger au fil des mois des informations sur les progrès accomplis tout au long de l'année, et cela se poursuivra jusqu'à la publication du premier rapport sur l'état d'avancement de l'espace européen de l'éducation, d'ici la fin de 2022.

Et j'ai déjà hâte d'organiser conjointement avec vous, en 2023, un événement à mi-parcours pour discuter avec les parties prenantes et la société civile de ce qui a été réalisé et des prochaines étapes à suivre.

Pour conclure, je tiens à remercier encore une fois la rapporteure, M^{me} Šojdrová, le Parlement, la commission de la culture et de l'éducation pour avoir été notre partenaire de confiance dans l'achèvement de l'espace européen de l'éducation et aussi pour les messages importants que vous nous présentez aujourd'hui dans votre rapport sur l'espace européen de l'éducation. Je vous écouterai très attentivement aussi, comme M^{me} la rapporteure l'a dit.

Sabine Verheyen, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin! Der Initiativbericht von Michaela Šojdrová zum gemeinsamen europäischen Bildungsraum ist ein sehr guter und vor allem ausgewogener Bericht.

Wir können als EU nur davon profitieren, wenn wir die gegenseitige Anerkennung von Bildungsabschlüssen vorantreiben, und zwar nicht nur für die beruflichen oder für die Hochschulabschlüsse, sondern auch im schulischen Bereich. Wir wollen, dass Abschlüsse in der EU gleichwertiger werden. Schüler, die in der EU einen Schul- und Bildungsabschluss gemacht haben, sollten in allen EU-Staaten ihren Bildungsweg fortsetzen können, ohne weitere aufwändige Prüfungen.

Dazu brauchen wir nicht eine Gleichschaltung, aber gleichwertige Bildungsstandards innerhalb der Europäischen Union. Damit wollen wir nicht die Subsidiarität aushebeln. Bildung ist und bleibt Sache der Mitgliedstaaten. Aber da, wo es Sinn macht, müssen wir uns auf europäischer Ebene koordinieren. Und für eine echte Personenfreizügigkeit müssen wir endlich damit beginnen, gleichwertige Abschlüsse gegenseitig anzuerkennen.

Schon 2017 auf dem Gipfel in Göteborg haben sich die Mitgliedstaaten und die Kommission das ehrgeizige Ziel gesetzt, bis 2025 einen gemeinsamen europäischen Bildungsraum zu schaffen. Nun ist es wichtig, dass auch angemessene Mittel für die Entwicklung und die Schaffung, aber vor allem für die Umsetzung eines ganzheitlichen europäischen Bildungsraums, bereitgestellt werden.

Marcos Ros Sempere, *en nombre del Grupo S&D*. – Señor presidente, gracias, señora comisaria, por venir a este importante debate. La educación es un derecho fundamental al que todas las personas deben tener acceso durante toda su vida. La educación es el principal motor de la igualdad de oportunidades entre las personas y la Unión Europea debe luchar por conseguir esta plena igualdad de oportunidades.

El Espacio Europeo de Educación debe aspirar, sin duda, a ser la garantía de la calidad educativa y la igualdad de oportunidades en la Unión. Por ello, debemos trabajar sin demora para conseguir implantar este proyecto en 2025, como estaba previsto, sin más demoras. Debemos garantizar cuanto antes que la Unión Europea tenga un enfoque integral que asegure una educación de calidad, inclusiva, accesible y asequible para todos.

El Espacio Europeo de Educación debe ser la herramienta para garantizar que no dejamos a nadie atrás.

La Unión Europea necesita ciudadanos formados con capacidades y aptitudes para desarrollar una vida laboral y social en plenitud. Y la educación debe garantizar que disponen de todas las herramientas para ello. Necesitamos también poner en valor el trabajo de los docentes y mejorar sus condiciones de trabajo. El Espacio Europeo de Educación es una gran oportunidad para difundir los valores europeos de tolerancia, respeto y libertad.

El informe que hoy debatimos y votamos recoge que debemos trabajar para reducir la brecha de género en educación, luchar contra cualquier forma de acoso escolar y contra todas las formas de discriminación. La educación siempre ha sido y será la base para construir sociedades más sostenibles, más tolerantes y más inclusivas.

Además, en este momento de transición económica, verde y digital, la Unión Europea debe repensar su papel en la formación y en la educación. Y la Conferencia sobre el Futuro de Europa es un buen ejercicio para reflexionar sobre nuestras competencias. No quiero terminar mi intervención sin agradecer a Michaela y al resto de ponentes el trabajo y la colaboración realizada, que nos ha permitido tener un texto claro y contundente que expresa muy bien nuestra posición.

Laurence Farreng, *au nom du groupe Renew*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, chers collègues, quelle est la meilleure arme contre l'intolérance, les extrémismes? L'éducation! Quelle est la meilleure méthode pour lutter contre les fausses informations et la désinformation? L'éducation! Et que nous demandent les citoyens qui participent à la conférence pour l'avenir de l'Europe? Une éducation pensée véritablement à l'échelle européenne pour donner à tous les mêmes chances.

Nous avons déjà fait de grands pas dans l'intégration de nos systèmes éducatifs mais il est temps d'aller plus loin afin de parvenir à un véritable espace européen de l'éducation où chaque jeune, chaque apprenant, chaque professeur pourra bénéficier des mêmes opportunités et d'une reconnaissance des diplômes et compétences partout dans l'Union européenne. C'est précisément le but de cet excellent rapport.

Le processus de Bologne a permis la mobilité des étudiants et la reconnaissance quasi complète des diplômes de l'enseignement supérieur, il faut désormais qu'il en soit de même pour les apprentis. Ils doivent bénéficier pleinement des opportunités offertes par l'espace européen de l'éducation et nous demandons clairement dans ce rapport la création d'un statut européen des apprentis.

Il me paraît également crucial qu'une place soit faite au multilinguisme. Si nous voulons que les élèves, étudiants et apprentis soient mobiles et bénéficient des formations qui leur correspondent le mieux partout en Europe, il faut impérativement renforcer l'apprentissage des langues, et dans l'idéal, de plusieurs langues.

C'est ainsi, via la mobilité pour tous, l'apprentissage des langues et le rapprochement de nos systèmes éducatifs, que l'Europe sera plus performante et que le sentiment d'appartenance à l'Union européenne grandira.

Diana Riba i Giner, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor presidente, para que el Espacio Europeo de Educación tenga éxito debe ser inclusivo, accesible y cohesionado. Por esta razón nos complace haber alcanzado un acuerdo donde hablamos de educación al lado de conceptos como crisis climática, transición verde y digital, brechas de género o discriminación y donde, más allá de la perspectiva puramente económica, ponemos de relieve el aprendizaje continuo, la formación no formal o el voluntariado.

Este informe es un mensaje nítido para que la Comisión convierta las palabras en acciones; por eso pedimos una financiación adecuada, así como la mejora de las condiciones laborales en el sector educativo y la inclusión de todos los profesores en programas de formación e intercambio; la reivindicación del valor de los maestros y la centralidad del papel de la educación en la estrategia europea es la mejor garantía para el futuro de todas.

Los valores europeos, incluida la diversidad, también deben ser el sustrato de la configuración de la educación en Europa. Por ello, es una buena noticia que este texto hable decididamente del multilingüismo y que subraye la importancia del aprendizaje de todos los idiomas de los Estados miembros, lenguas que van más allá del inglés y, por supuesto, más allá de la definición restrictiva de las veinticuatro lenguas oficiales que lastimosamente aún tenemos en esta sala y que no se corresponde con la fértil realidad lingüística de Europa.

Esa es la Europa que defendemos: la que reconoce en cada lengua una visión del mundo merecedora de dignidad, la que ve en cada lengua una fuente de riqueza y fortaleza. El futuro de Europa también se moldeará en la configuración que demos a su educación: tenemos una oportunidad y no debemos desaprovecharla.

Christine Anderson, im Namen der ID-Fraktion. – Herr Präsident! „Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz“, lautet die Überschrift.

Neben dem üblichen ideologischen Blödsinn geht es natürlich auch wieder um die weitere Aneignung von Kompetenzen. Interessant aber ist: Es soll das kritische Denken beim Bürger verbessert werden. Nun, des kritischen Denkens sollten wir uns vielleicht erst mal in diesem Hause wieder bedienen, bevor wir es anderen beibringen wollen.

Gestern begingen wir in Deutschland den 32. Jahrestag des Untergangs eines Staates, welcher seine Bürger vollends kontrollieren wollte, seine Bürger durch stete Indoktrination erziehen und formen wollte, welcher unbedingten Gehorsam seiner Bürger erzwang. Ein Staat, dessen Existenz davon abhing, dass seine Bürger der Regierung blind ergeben waren und sich dem ideologischen Schwachsinn unterwarfen.

Ein freiheitlicher, demokratischer Rechtsstaat hat aber seinen Bürgern Freiheit zu gewähren und sie als freie und mündige Individuen zu betrachten, denen selbst zu entscheiden es überlassen ist, was für sie das Richtige ist. In einer freiheitlichen Demokratie würden die Medien neutral berichten, ohne ideologische und manipulative Einfärbung. In einer freiheitlichen Demokratie könnte sich jeder selbst frei seine eigene Meinung bilden. In einer freiheitlichen Demokratie würde die politische Opposition nicht unterdrückt und ihr nicht die parlamentarische Partizipation vorenthalten. In einem freiheitlichen Staat würden alle gehört, und es fände ein freier Diskurs statt.

Nun ja, in einer freiheitlichen Demokratie wäre das so. Wir sind aber leider in der EU.

Dace Melbārde, ECR grupas vārdā. – Labvakar, kolēģi! Labvakar, komisāres kundze! Manuprāt, mums Eiropas izglītības telpa ir jāuzlūko kā viena no Eiropas nākotni izšķirošām iniciatīvām. Ja vēlamies Eiropas Savienību redzēt kā reģionu, kuru raksturo izcilība, globālā konkurētspēja, radoša daudzveidība un ilgtspējība, mums ir vajadzīga gudra sabiedrība, kas ir motivēta mācīties visa mūža garumā.

Tomēr ambiciozo Eiropas Savienības retoriku ir jāpavada arī adekvātai rīcībai, piemēram, iniciatīvām digitālo prasmju uzlabošanai ir jāspēj sasniegt visas Eiropas Savienības iedzīvotājus. Tiecieties uz Eiropas izglītības telpas mērķu izpildi, ir jāņem vērā dalībvalstu dažādie sākumpunkti un iespējas, un mēs nedrīkstam nonākt situācijā, kur vienotā pieeja nevis mazina, bet turpina pat padziļināt plaisu starp dalībvalstīm.

Savukārt, ja patiesi vēlamies attīstīt tehnoloģijas un citus nākotnē būtiskus sektorus, mums vajag mērķtiecīgāk investēt tā saucamajā viedās specializācijas izglītībā, un šeit es redzu īpašu lomu Eiropas universitāšu iniciatīvai. Daži rādītāji diemžēl Eiropas Savienībai nav glaimojoši, piemēram, Lielbritānijā ir vairāk bakalaura līmeņa mākslīgā intelekta mācību programmu nekā visā Eiropas Savienībā kopumā.

Tāpat Eiropas Savienības valstis neatrodas starp desmit pasaules labākajām universitātēm datorzinātnēs. Likumsakarīgi, ka Eiropā jau pašlaik trūkst profesionāļu ar augsta līmeņa prasmēm digitālajā jomā, kas ir viens no skaidrojumiem, kāpēc mums nav sava – pasaulē atpazīstama – tehnoloģiju giganta. Tāpēc es ceru, ka Eiropas izglītības telpas atbalstītās augstskolu alianses un citas iniciatīvas spēs piedāvāt risinājumus šādiem nākotnes izaicinājumiem.

Pernando Barrena Arza, en nombre del Grupo The Left. – Señor presidente, quisiera, en primer lugar, felicitar a la ponente, señora Šojdrová, y a todos los ponentes alternativos, porque hemos conseguido un buen texto que encaja con el debate que, al menos en el País Vasco, se está dando sobre la necesaria innovación educativa y la transformación pedagógica, con propuestas ambiciosas como la accesibilidad universal a la educación y la importancia de la educación presencial más allá de las herramientas virtuales; hay que decir que el uso masivo de la educación digital durante la pandemia ha puesto en evidencia importantes desigualdades en los sectores sociales más desfavorecidos.

Aplaudimos, asimismo, que se recoja que por lo menos el 10 % de los fondos de recuperación y del marco financiero plurianual 2021-2027 sean destinados para programas de educación como un aspecto importante de las medidas de recuperación y como parte de las medidas para combatir el cambio climático y el auge de la ultraderecha y el autoritarismo. Y también la necesidad de que los títulos de educación superior, incluidos los de formación profesional, sean reconocidos en toda la Unión.

También hay alguna sombra: el texto no es ambicioso. En la inversión en educación nos hemos quedado lejos del 6 % del PIB propuesto anteriormente y echamos de menos que las lenguas minorizadas y cooficiales no hayan sido tenidas en cuenta en el texto. Son lenguas vehiculares en educación —en gran parte de mi país, por ejemplo, el 70 % del alumnado elige el euskara como lengua vehicular—, y pensamos que no deberían ser ignoradas por el Espacio Europeo de Educación.

Chiara Gemma (NI). – Signor Presidente, signora Commissaria, signora relatrice, onorevoli colleghi, lo spazio europeo dell'istruzione deve affermarsi come strumento strategico per promuovere inclusività e accessibilità per tutti. Inoltre, deve essere un'opportunità per riconoscere con chiarezza la formazione professionale, al pari di tutti gli altri percorsi di formazione.

In questi giorni mi sono confrontata con un centro di formazione di eccellenza pugliese, esempio di buona pratica, in grado di contribuire concretamente alla costruzione dello spazio, *in primis* rendendo la mobilità degli studenti e degli insegnanti una realtà; poi valorizzando la professione insegnante in termini di istruzione iniziale e sviluppo professionale; infine, promuovendo le competenze digitali quali parte integrante di una formazione orientata al futuro.

Questi, a mio avviso, alcuni degli interventi più funzionali a realizzare uno spazio europeo dell'istruzione che voglia essere davvero accessibile e inclusivo.

Miriám Lexmann (PPE). – Vážený pán predsedajúci. Ako tieňová spravodajkyňa stanoviska EMPL oceňujem, že správa odráža naše priority pre vzdelávanie a súčasne zachováva princíp subsidiarity. Za túto vyváženosť ďakujem aj kolegyni Šojdrovej. Vzdelávanie by nemalo byť zamerané výlučne na uplatnenie sa na trhu práce. Vzdelávanie má v prvom rade slúžiť osobnému rozvoju človeka a byť prispôbené jeho individuálnym potrebám. Či už v súvislosti s inkluzívnosťou pre osoby so zdravotným postihnutím, rekvalifikáciou pri strate zamestnania alebo želaním ďalej sa rozvíjať v seniorskom veku. Práve preto by sme sa okrem sústredenia na odborné špecializácie mali zamerať aj na tzv. prierezové zručnosti, ako je napríklad mediálna gramotnosť, kritické myslenie, či interkultúrne a medzináboženské kompetencie. Považujem tento koncept európskeho vzdelávacieho priestoru za príležitosť opustiť zaužívané nazeranie na vzdelávanie. Otvorme možnosť rozvíjať sa pre všetkých bez ohľadu na vek, špeciálne potreby, či sociálno-ekonomické podmienky, pretože iba tak dokážeme vytvoriť spoločnosť, ktorá je odolná voči zmenám a poskytuje rovnaké príležitosti.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sappiamo bene che non ci sarà ripresa senza un reale impegno per l'istruzione e la formazione.

Oggi più che mai abbiamo bisogno di uno spazio educativo europeo e di un approccio all'istruzione che sia olistico, inclusivo, integrato, che metta al centro gli studenti e le persone più vulnerabili, che garantisca a tutti pari opportunità nell'accesso al mercato del lavoro.

Servono misure concrete, come il riconoscimento automatico dei titoli, dei periodi di studio all'estero o di volontariato, lo sviluppo di microcredenziali europee che permettano il riconoscimento della formazione professionale, come anche il riconoscimento delle competenze dei cittadini di paesi terzi – tema importante – per facilitarne l'accesso all'istruzione e al settore dell'occupazione.

Tutto questo deve passare da un impegno finanziario senza precedenti da parte degli Stati membri, a cui chiediamo di destinare una buona parte del piano di ripresa e resilienza e della spesa pubblica all'istruzione, perché questo è il vero investimento che guarda al futuro.

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin! Die Schaffung eines europäischen Bildungsraums ist eine besondere Gelegenheit, allen Bürgerinnen und Bürgern die Idee der Europäischen Union näherzubringen.

Dieses Projekt ist ein weiterer Weg, um sicherzustellen, dass die Bürger direkt in die Förderung der europäischen Werte, gemeinsamer Geschichte und Kulturen eingebunden werden – Werte, die uns alle verbinden. Die traditionell multikulturellen, mehrsprachigen Regionen hatten wenig zu gewinnen. Und hier habe ich das Beispiel der Region Siebenbürgen oder das Beispiel meiner Heimatstadt Arad in Rumänien, wo man immer noch die großen Einflüsse von drei Nationen sehen kann: Rumänen, Ungarn und Deutsche, aber auch die Einflüsse derjenigen, die in geringer Zahl in der Gegend anwesend waren, wie Slowaken, Serben, Juden, Bulgaren und andere.

Für das reibungslose Funktionieren der Union ist eine große Mobilität der beteiligten Bürger in allen Bereichen und auf allen beruflichen Ebenen erforderlich. Von Auszubildenden über Meister und Hochschulstudenten bis hin zu Doktoranden.

Der europäische Bildungsraum ist eine gute Möglichkeit, das Bildungsniveau in allen Regionen der Union zu bewerten und Regionen zu unterstützen, die eine bessere Anpassung in allen Altersstufen benötigen.

Gianantonio Da Re (ID). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, dal 2017 la Commissione europea ha presentato varie iniziative volte alla creazione di uno spazio europeo dell'istruzione entro il 2025.

Tra gli obiettivi da raggiungere troviamo la transizione verde e digitale, una maggiore collaborazione tra gli istituti scolastici, il potenziamento dell'apprendimento delle lingue straniere e l'adozione della Carta europea dello studente. Traguardi ambiziosi, che sono raggiungibili a patto, però, che tutti gli studenti abbiano pari opportunità di accesso all'istruzione: mi riferisco in particolare agli studenti appartenenti ai gruppi più vulnerabili, agli studenti con disabilità o con difficoltà di apprendimento.

L'inclusione sociale deve essere la principale sfida da affrontare per raggiungere un vero e proprio spazio europeo dell'istruzione. L'Unione europea può e deve garantire un'istruzione inclusiva ed accessibile a tutti gli studenti europei. L'istruzione è un diritto, nessuno deve essere lasciato indietro.

Ladislav Ilčić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, svakako podržavam svako širenje znanja, mobilnost studenata i priznavanje diploma. No želim reći i da edukacija, osim tog informativnog karaktera, znači osim prenošenja znanja, ima i svoj formativni karakter koji oblikuje mlade ljude i njihove vrijednosti i njihov identitet.

Često smo svjedoci pokušaja nekih političkih snaga s ljevice da nameću svoj svjetonazor drugim državama i svojoj djeci i svim mladima. Pri tome ne poštuju pravo naroda na svoj sustav vrijednosti i pravo roditelja da odlučuju o odgoju svoje djece.

Sustav vrijednosti je izrazito važan za izgradnju mladih ljudi, a te su vrijednosti povezane i s boljim obrazovnim rezultatima. Zato, poštuju pluralnost, širimo znanje i pomozimo mladima da razviju svoje vrijednosti da se razviju u zrele i konstruktivne i sretne ljude. Hvala lijepa.

Eugenia Rodríguez Palop (The Left). – Señor presidente, garantizar una educación y una formación inclusiva y de calidad exige un sistema educativo justo y bien financiado que acabe con el sexismo y con el clasismo.

Por ejemplo, para poner fin a la brecha de género y romper los techos de cristal en el ámbito científico y académico, hay que financiar las investigaciones lideradas por mujeres o equipos paritarios, erradicar prejuicios y estereotipos de género, fomentar modelos femeninos positivos en todos los niveles de la educación, facilitar que los centros de investigación y las universidades tengan planes de igualdad, y procurar que las viejas jerarquías universitarias cambien radicalmente: la universidad es un lugar no solo envejecido, sino también masculinizado y científicamente sesgado, en el que, hasta hace poco, los estudios de género no solo no contaban, sino que descontaban.

Además, la educación no puede depender de un sistema de microcredenciales que precarice los itinerarios formativos y dificulte la obtención de las titulaciones que garantizan el ascenso social. Necesitamos más inversión pública y más implicación de los centros educativos, y, en el trabajo, por supuesto, más corresponsabilidad del sector empresarial.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, οι προτεραιότητες της έκθεσης είναι ξεκάθαρες, μια μόρφωση-εμπόρευμα για την ενίσχυση των ομίλων κόντρα στους ανταγωνιστές από ΗΠΑ και Βρετανία, ένας σπουδαστής-πελάτης που αγοράζει όσο φτάνει η τσέπη του, ένας υπό εκβιασμό δάσκαλος για να υλοποιήσει τον αντιεκπαιδευτικό σχεδιασμό. Σχολείο, πανεπιστήμιο, όλα πεδία επιχειρηματικής δράσης, πουλώντας εφήμερη κατάρτιση και κυνηγώντας χορηγίες και οι οικογένειες να πληρώνουν από το λεηλατημένο εισόδημά τους για να αντισταθμίσουν την κρατική υποχρηματοδότηση. «Μόρφωση» δηλαδή που δημιουργεί εργαζόμενους φτηνούς, ευέλικτους, χωρίς δικαιώματα, προσαρμοσμένους στις ανάγκες της κερδοφορίας των ομίλων, γαλουχημένους με τις δίδην «ευρωπαϊκές αξίες», με την απαράδεκτη θεωρία των δύο άκρων, δηλ. τον αντικομμουνισμό, πράγματα για τα οποία δαπανώνται εκατομμύρια, σε μια προσπάθεια να εδραιωθεί, στον αιώνα τον άπαντα, ο καπιταλισμός και να κρυφτεί, μάταια, η προοπτική του οργανωμένου αγώνα για την ανατροπή της καπιταλιστικής εκμετάλλευσης. Κόντρα στα αντιδραστικά σχέδια ευρωενωσιακής κοπής που υλοποιούν και η σημερινή και οι προηγούμενες κυβερνήσεις, με συγχωνεύσεις σε 27άρια τμήματα στα σχολεία, χωρίς προσλήψεις καθηγητών, σε ακατάλληλες αίθουσες, πρέπει να ενταχθεί ο αγώνας για

σύγχρονη, αποκλειστικά δημόσια και δωρεάν παιδεία, για όλους, πρέπει να διδάξουμε τους νέους πως να ερμηνεύουν τον κόσμο και να παλεύουν για να τον αλλάξουν, βάζοντας στο επίκεντρο τις δικές τους σύγχρονες ανάγκες.

Maria Walsh (PPE). – Mr President, I welcome the collective work to deliver an EU education area aimed to enrich the quality inclusiveness of national education systems by 2025. It's both ambitious and progressive.

In Ireland right now, we're beginning these conversations in reshaping aspects of our national curriculum, creating a curriculum for all, recognising that all students offer a range of skills. We need to desperately break the barrier for those who believe education is for a certain age, at a certain time, or memorising a page of information and regurgitating it, is education.

Therefore, it is encouraging to see the Commission place the EU Skills Agenda and the vocational educational and training (VET) policy within the plans for this new education area. By focusing and delivering to our students holistically and with initiatives like Aim, Learn, Master, Achieve (ALMA) providing increased VET support, we improve the skills, knowledge and life experience of all our learners.

I welcome the focus of this report and let us continue to collaborate and strengthen our education systems.

Victor Negrescu (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisară, dragi colegi, Europa are nevoie de o politică comună în materie de educație, pentru a reduce decalajele existente între statele membre și a ne asigura că toți copiii au acces la educație de calitate.

Pandemia a arătat că, în fața unor provocări comune, este nevoie de un răspuns unitar. Din păcate, lipsa unor mecanisme europene a făcut ca milioane de elevi să nu aibă acces la educație, cum este, în prezent, cazul multor copii din România, unde 40 % dintre școli încă sunt închise.

Uniunea Europeană trebuie să intervină atunci când dreptul la educație nu este respectat. De aceea, avem nevoie rapid de o zonă europeană a educației, pentru a face din Europa un lider în materie, dar și un spațiu în care studiile sunt recunoscute, profesorii sunt sprijiniți, inegalitățile sociale sunt corectate și partenerii sociali sunt respectați. Astfel, s-ar crea premisele pentru un plan european pentru educație și un buget european dedicat, care să asigure investiții suplimentare pentru dezvoltarea competențelor.

De aceea, cred și eu că este timpul să prioritizăm educația pe agenda europeană.

Philippe Olivier (ID). – Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, chers collègues, quand l'Union européenne nous parle d'organiser un espace commun de l'éducation, nous avons quelques raisons de nous inquiéter.

D'abord, parce que la responsabilité de la puissance publique n'est pas, en premier lieu, de satisfaire aux problèmes d'éducation, mais d'instruction. Cette question se pose notamment pour mon pays, la France, où le système scolaire parvient difficilement à transmettre les savoirs de base: lire, écrire, compter. J'ajoute que, selon nous, l'éducation relève de la famille et de la nation.

Nous sommes également inquiets parce qu'il n'est pas d'action de l'Union européenne qui ne soit dénuée d'arrière-pensée idéologique. Et effectivement, ce dossier n'échappe pas à la règle. Sous prétexte d'éducation, l'Union veut mettre en place le formatage idéologique des systèmes scolaires de nos pays. Comment comprendre autrement les priorités affichées de sensibilisation au changement climatique, à la lutte contre le populisme, à la dénonciation de la désinformation, c'est-à-dire la justification de la censure?

Vous voulez faire de cet espace d'éducation un vecteur d'influence de votre vision impériale. Ce que vous ambitionnez de mettre en place, ce n'est pas un système d'éducation, mais un programme de rééducation des populations.

Eugen Jurzyca (ECR). – Vážený pán predsedajúci. V Európskej únii štáty financujú z verejných peňazí základné a čiastočne aj stredné vzdelávanie. Často sa stáva, že absolventi odídu z chudobnejších do bohatších štátov, a tie im zasa posielajú miliardy eur cez komplikované eurofondy. Napríklad zo Slovenska odíde na zahraničné vysoké školy sedem-násť percent študentov. V roku 2010 to bolo štrnásť percent, čiže problém sa zväčšuje. Podľa mňa by bolo lepšie, keby bohatšie štáty financovali priamo učiteľov v chudobnejších štátoch namiesto projektov, ktoré sú spojené s obrovskou byrokraciou, niekedy s neefektívnosťou, podľa Európskeho dvora audítorov, dokonca s korupciou.

Andrea Bocskor (NI). – Tisztelt Elnök úr! Az oktatás és a kultúra Európa legfontosabb erőforrása, versenyképességének záloga. Ezért fontos, hogy mindenki számára elérhető, minőségi és fenntartható oktatást és képzést biztosítsanak a tagállamok, és ebben fontos segítséget nyújt az európai oktatási térségre vonatkozó program is. Mindenkinek joga van az oktatáshoz. Ez jelenti a társadalmi kohézió alapját. Az oktatásra fordított kiadások befektetést jelentenek a jövőnkbe, ezért a tagállamoknak prioritásként kell kezelni. Az európai oktatási térség több lehetőséget, mobilitást és nemzetközi tapasztalatot biztosíthat, tiszteletben tartva a tagállamok hatáskörét az oktatáspolitikai területén. Az EOT fontos a felsőoktatási szakképzés tekintetében, az egyetemi együttműködések, a diplomák és képesítések elismerése terén.

A magyar felsőoktatási modellváltás, melynek célja az egyetemek versenyképességének javítása és finanszírozásuk növelése jó példaként szolgálhat, mivel arra törekszik, hogy egy kiszámíthatóbb működési környezetet alakítson ki, minőségibb oktatást biztosítson a diákoknak. Kiemelt cél, hogy az egyetemek központi szerepet töltsenek be a kutatás-fejlesztésben és az innovációban, növekedjen az idegen nyelvek tudásának a szintje. Elengedhetetlen az EOT kapcsán, hogy a nemzeti kisebbségi és regionális nyelveken való oktatásra is odafigyeljünk, hiszen ez is része az esélyegyenlőségnek.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, señora comisaria, en primer lugar, quiero dar la enhorabuena a la señora Šojdrová por su completo informe. Me voy a centrar en la necesidad de reforzar la enseñanza de la integración europea en los centros escolares. Para ello me parece especialmente útil incluir en los planes de educación secundaria o bachillerato una asignatura específica sobre la Unión Europea que abarque los antecedentes, los objetivos y el funcionamiento de las instituciones de la Unión. Ya el Consejo de mayo de 2018 aprobó unas recomendaciones en esta línea que yo he venido defendiendo desde hace muchos años.

En mi país, España, hay regiones donde esta asignatura europea es ya una realidad. Por ejemplo, en la Comunidad de Madrid los alumnos tienen la opción de cursar una asignatura sobre la Unión Europea en tercero y/o en cuarto de la Educación Secundaria Obligatoria. También en Galicia, los alumnos pueden cursar una materia sobre valores europeos.

Para valorar algo es necesario conocerlo. Por ello, para que los ciudadanos conozcan mejor el proceso de integración europeo, creo conveniente implantar esta asignatura en los planes educativos. La experiencia Erasmus es muy útil, pero creo que también es necesario fomentar que los jóvenes tengan un mejor conocimiento de la Unión Europea y de sus instituciones.

Mathilde Androuët (ID). – Monsieur le Président, ce rapport est effrayant, car c'est du cerveau des jeunes générations qu'il s'agit. Oui, l'enseignement est primordial, c'est la raison pour laquelle l'école doit rester un sanctuaire et non la page blanche de vos délires.

En effet, les troubles dépressifs et les tentatives de suicide chez les jeunes ont explosé suite à la crise sanitaire. Dans le même temps, nos écoles subissent tous les maux de nos sociétés: baisse de niveau, harcèlement de plus en plus violent, baisse de l'autorité, essor de l'islamogauchisme, de l'idéologie woke, de la cancel culture et parfois l'assassinat de professeurs comme Samuel Paty, coupable d'avoir enseigné la liberté d'expression.

Pendant ce temps, l'Asie organise méthodiquement une guerre des cerveaux. Et vous, quelle est votre réponse? Sensibiliser au réchauffement climatique qui rajoute de l'anxiété à l'anxiété des jeunes, les cours de récréation non genrées ou la lutte hystérique contre les populismes. Mais où avez-vous la tête? Est-ce là la priorité de l'enseignement? Est-ce ainsi que vous redonnerez goût à la vie et à la joie d'apprendre et de se former? Vous êtes des prophètes de malheur et vous voulez que la jeunesse vous suive.

Vous voulez une école libre, intelligente et heureuse? Faites des individus capables de réfléchir avant de faire des moutons destinés à vous obéir. Ainsi seulement, l'Europe redeviendra cette civilisation à la richesse, à la passion et au foisonnement intellectuel millénaire.

Στέλιος Κυμπουρόπουλος (PPE). – Κύριε πρόεδρε, Επίτροπε Gabriel, χαίρομαι ιδιαίτερα διότι η παρούσα έκθεση θέτει στο επίκεντρο την ανάγκη για μια ευρωπαϊκή διάσταση στην εκπαίδευση – και ευχαριστούμε πολύ γι' αυτό την κ. Šojdrová – αλλά και μια συμπεριληπτική εκπαίδευση, προσβάσιμη σε όλους, η οποία προωθεί την απόκτηση δεξιοτήτων απαραίτητων για τις απαιτήσεις της ψηφιακής και πράσινης μετάβασης. με κεντρικούς άξονες την κινητικότητα, την επανεκπαίδευση, την επανακατάρτιση και τη διά βίου μάθηση, λαμβάνοντας φυσικά υπόψη όλα τα συμπεράσματα από την πανδημία, όπως την ανάγκη περαιτέρω ενσωμάτωσης ψηφιακών εργαλείων, την ίση πρόσβαση σε τεχνολογικές υποδομές και την ενίσχυση του ψηφιακού γραμματισμού ανεξαρτήτως ηλικίας. Και είμαι σίγουρος ότι οι δράσεις για τον ψηφιακό μετασχηματισμό της εκπαίδευσης, όπως αυτές που περιλαμβάνονται στο ελληνικό πρόγραμμα ανάκαμψης, συμβάλλουν καθοριστικά προς αυτή την κατεύθυνση, για μια εκπαίδευση η οποία πραγματικά προωθεί τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη αλλά και την κοινωνική πρόοδο για όλους.

Tomasz Frankowski (PPE). – Panie Przewodniczący! Chciałbym pogratulować mojej koleżance Michaeli Šojdrovej świetnego, a zarazem bardzo potrzebnego sprawozdania w sprawie europejskiego obszaru edukacyjnego. Automatyczne uznawanie kwalifikacji, dyplomów czy stopni naukowych jest niezbędne. Aby to osiągnąć, konieczne jest powołanie unijnej grupy zadaniowej ds. implementacji procesu bolońskiego, w której reprezentowane będą wszystkie strony z sektora szkolnictwa wyższego.

Co więcej, kluczowym zadaniem jest cyfryzacja uniwersytetów w Unii Europejskiej oraz potrzeba utworzenia europejskiej platformy internetowej dla uniwersytetów. Chciałbym również podkreślić wspieranie nauki języków obcych, tak by uczniowie w wystarczającym stopniu znali przynajmniej dwa inne języki urzędowe Unii Europejskiej. Nie możemy również zapominać o nauczycielach i wychowawcach. Poprawa warunków pracy oraz potrzeba odpowiedniego wynagrodzenia za ich pracę jest nieodzownym elementem sukcesu europejskiej edukacji.

Catch-the-eye procedure

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl také na úvod svého vystoupení poděkovat kolegyni Šojdrové. Obecně přístup ke vzdělávání je kryt naším nejvyšším dokumentem, Chartou lidských práv Evropské unie, a vzdělávání představuje významnou hodnotu Evropské unie. Obecně investice do lidí se vždy vyplatí, natož do vzdělávání. A já mám za to, že vzdělaný člověk se hůře ovládá, odolává dezinformacím. Prostě vzdělaný člověk je naše pomyslná zbraň, a proto já podporuji tento holistický přístup, samozřejmě přístup k celoživotnímu vzdělávání, boj proti dezinformacím, o kterém jsem již hovořil. Pojďme všichni spolupracovat právě na hodnotě vzdělávání. Pokud se ani na této hodnotě neshodneme, pak si říkám, co nám zůstane. Já tuto zprávu rozhodně podporuji a ještě jednou děkuji za vaši pozornost.

Sandra Pereira (The Left). – Senhora Presidente, rejeitamos qualquer tendência de mercantilização do conhecimento, da educação e da investigação e opomo-nos à visão que emana das políticas da União Europeia. Tal como na conceção da chamada Área Europeia do Ensino Superior ou no Processo de Bolonha, acena-se com conceitos como a mobilidade, a formação ao longo da vida, o reconhecimento de competências, qualificações, diplomas e títulos, ocultando que este processo limita o acesso ao ensino, transforma-o numa mercadoria, aglomerando-o em blocos mais facilmente privatizáveis, dificultando o acesso à educação daqueles que têm menos condições económicas.

Entendemos que é necessária a cooperação entre Estados-Membros, mas nunca esquecendo que é da competência de cada país a educação dos seus cidadãos, assim como é sua responsabilidade a garantia do acesso público, universal e gratuito, que responda às necessidades da sociedade, do seu desenvolvimento e não dos interesses dos grandes grupos económicos.

A educação é um direito de todos, não um privilégio de alguns.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, I welcome the opportunity to speak on this report.

I think it's important that we do have a collective embracement of education across the continent. We have to accept that we need to ensure we have recognition of skills – both in terms of learning but also in terms of teaching. For too long we've had a disparate approach to education.

I also accept that the education process is part of Member State competency. But above and beyond that, if you look at what the Erasmus Programme has achieved in recent times in terms of third-level students being able to travel abroad, to learn abroad, to live abroad, and to love abroad, we certainly need to get that concept across the entire plethora of the educational strata.

So I would certainly urge that the report, when being adopted and the EU Commission coming forward, would look at the Bologna Process and accept that we do need to ensure that skills and competencies are approached across the entire European Union.

Equally and finally, with regard to language, it is a failure of the European Union that we haven't gotten a process of proper language training capabilities across the entire continent.

So language skills, teacher skills and education skills and competencies across the entire eurozone, and recognition of the same, is an important factor to ensure the Bologna Process can move ahead.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, I find it interesting listening to this debate on education. All my life, I have found education to be a driver of inequality. And people are talking in here tonight as if education drives equality. Well, I haven't seen it in my lifetime.

And right now, the EU can pay all the lip service it likes to education, but you're spending more and more on military than you are on education. You are increasing military spend faster than you are increasing education spend. So where's the logic? I mean, how can you argue that you care about it?

The amount of inequality across our educational system right across Europe is frightening. And there's no effort being made, as far as I can see, to lift the less well-off up to a level where they get a fair opportunity and a fair chance. I have never seen it yet in my lifetime, and I don't see it progressing with a neoliberal EU that prioritises the interests of big business before those of the citizens.

(End of catch-the-eye procedure)

Mariya Gabriel, membre de la Commission. – Monsieur le Président, chers députés du Parlement européen, merci pour ce débat constructif, riche et pertinent. Je suis particulièrement heureuse que votre rapport sur l'espace européen de l'éducation regarde dans la même direction que notre communication en tant que Commission européenne.

J'apprécie tout particulièrement trois messages: les enseignants en tant que facteur ultime de réussite, la cocréation qui vise à rapprocher les approches institutionnelles et celles des parties prenantes et l'accent enfin mis sur une dimension européenne de l'éducation, y compris le sentiment d'appartenance à l'Union européenne et l'éducation à la citoyenneté.

Il existe un message incontournable dans le contexte de la pandémie de la COVID-19: tout le monde doit avoir le même accès à l'apprentissage, personne ne doit être laissé derrière. Je pense qu'il existe un large consensus à ce sujet, étant donné que la première analyse préliminaire des plans nationaux pour la reprise et la résilience montre que les États membres prévoient d'investir dans l'éducation et les compétences et que les dotations financières prévues sont importantes dans de nombreux pays. Et je peux vous assurer que nous resterons attachés à la mise en œuvre de nombreuses actions de l'espace européen de l'éducation. Pour pouvoir continuer à échanger et échanger davantage sur ces questions, je serai également heureuse de vous retrouver parmi les participants du Sommet européen de l'éducation qui se tiendra le 9 décembre prochain.

Entre-temps, chers collègues, permettez-moi de vous remercier une nouvelle fois pour votre rapport, Madame Šojdrová, pour votre confiance et votre soutien, chers membres de la commission de la culture et de l'éducation, chers membres du Parlement européen, ainsi que pour les échanges qui m'inspirent et auxquels je suis toujours ravie de participer. Pour nous, vous êtes un allié fort, un allié fidèle dans nos efforts communs pour assurer l'accès à une éducation et à une formation de qualité pour tout citoyen de l'Union européenne.

Michaela Šojdrová, zpravodajka. – Pane předsedající, kolegyně a kolegové, děkuji za všechny příspěvky, které zde zazněly, velká očekávání, velké úkoly, které nás čekají. Naším cílem je vzdělaná a odolná Evropa. Vzdělání není zboží, milé kolegyně a kolegové, je to hodnota sama o sobě. Proto ve všech členských státech Evropské unie je základní a střední vzdělání bezplatné, a proto také Evropská unie podporuje toto úsilí inkluze, kvality a dostupnosti členských států.

Evropský prostor vzdělávání bude možné rozvíjet pouze ve spolupráci s členskými státy, teď se dívám napravo. Subsidiarita a kompetence členských států jsou pro nás zásadní a my je budeme dodržovat. Ale Evropská unie má právo, dokonce povinnost podpořit členské státy v naplňování jejich důležitého poslání. Zde bych také ráda odpověděla na tu obavu, že z východu, z univerzit na Slovensku, ale i z jiných zemí odchází studenti na univerzity třeba na západě EU. Ale kdo více než Evropská unie podporuje vysoké školy právě v členských zemích, ať už je to Slovensko, Česká republika? Jsou to miliardy korun, které byly investovány do kvality vysokých škol a budou dále podpořeny. Je na nás, abychom i my využili této příležitosti a aby skutečně neodcházela inteligence, neodcházeli mladí lidé. A pak je tady také obava z cenzury, z toho, že zde bude panovat nějaký ideologický přístup. Je to přesně naopak. Už tady o tom hovořil kolega Polčák, že vzdělání lidí jsou odolní proti populismu, proti manipulacím. Proto velmi usilujeme právě o vzdělání, vzdělanost, která skutečně učiní Evropskou unii odolnou vůči populismu, extremismu a šíření poplašných zpráv.

Myslím, že je všem jasné, že schválením této zprávy si vlastně sami zadáváme svůj úkol. Čeká nás to, abychom myšlenku Evropského prostoru vzdělávání uvedli v život. Já se na tuto spolupráci velmi těším. Děkuji paní komisařce a všem kolegům, kteří na tom budou spolupracovat.

President. – The debate is closed.

The vote will be held tomorrow.

Written statements (Rule 171)

Josianne Cutajar (S&D), in writing. – The twin transition Europe is witnessing as well as the post-COVID-19 recovery should – first and foremost – be based on one of the most precious intangible assets we have: knowledge and education. Our Union should become a robust space of learning, including everyone: from learners themselves to teachers, from educational institutions to enterprises. The enhancement of the cooperation between the EU and its Member States in this field is essential; we should not forget that ‘education, training and life-long learning’ constitute the first principle of the European Pillar of Social Rights. This is the reason why the achievement of the European Education Area will give the Union an edge in ensuring inclusive and affordable quality education, whilst putting the learner at the centre of the learning process. I stress the importance of focusing on achieving gender equality through this process. We need to foster gender sensitivity in education and training both by eliminating any kind of sexist behaviour and sexual harassment in this sector, and by challenging those gender stereotypes on study choices that still hamper girls and women from unleashing their full potential.

Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма. – Подкрепям, разбира се, студентската мобилност, признаването на дипломи в ЕС, както и множество от предложенията в доклада. Съюзът може и трябва да прави повече в тази посока. Както знаете имам инициатива българският език да бъде признат като матуритетен в рамките на целия Европейски съюз, защото няма малки езици. Ние сме в един съюз и сме равнопоставени. България има своя огромен принос към света, чрез езика и писмеността си, която се използва от над 300 млн. души. Ето защо още веднъж призовавам българският език да бъде матуритетен в ЕС. Другата страна на този доклад е свързана с поредния опит за идеологизация на образованието. Уважаеми, говорите за засилване на „европейското измерение“ в образованието, за насърчаване на европейската история и финансиране на проекти. Ще Ви припомня обаче, че развитието на историята е довело до създаването на нашите национални държави, които формират този Съюз. Тези национални държави със своето минало формират европейската история. Това, което стои зад Вашето „европейско измерение“ е поредният опит да бъде подменена историята и да бъдат обезличени националните държави. Ние знаем своята история, помним я, преподаваме я в своите училища и университети. Не смятам, че е нужно привнасяне на някакво допълнително „европейско измерение“ в тази област.

Elżbieta Kruk (ECR), na piśmie. – Możliwość uczenia się, studiowania, szkolenia czy prowadzenia badań w innym państwie członkowskim dostarcza wyjątkowych doświadczeń i otwiera nowe perspektywy. Utworzenie europejskiego obszaru edukacji daje szansę dla jak najszerzego wykorzystania tych możliwości. To ambitny i wielopłaszczyznowy projekt. Jednym z jego kluczowych elementów jest inicjatywa uniwersytetów europejskich. Postuluję, aby jak najszybciej była dostępna dla jak największej liczby uczelni w Europie, tak aby włączający charakter tej inicjatywy znalazł odzwierciedlenie w rzeczywistości.

Realizacja idei mobilności w wymiarze powszechnym to kolejny fundament europejskiego obszaru edukacji. Nowe szanse indywidualnego rozwoju stworzą warunki do umocnienia gospodarki UE jako całości i zapewnienia spójności społecznej. Programy edukacyjne i młodzieżowe Unii Europejskiej, takie jak Erasmus+ czy Europejski Korpus Solidarności przyczyniają się do niwelowania podziałów w Europie, budują kontakty pomiędzy państwami, współpracę oraz do pogłębiania partnerstwa instytucji edukacyjnych, szkół i środowisk oświatowych. Niezbędnym krokiem w ramach europejskiej współpracy w obszarze kształcenia i szkolenia jest dalsze upowszechnianie i rozszerzanie współpracy i partnerstw w ramach kolejnej edycji edukacyjnych i młodzieżowych programów wspólnotowych. Należy mieć na uwadze, że wszelkie zobowiązania w obszarze edukacji powinny w sposób wyraźny uwzględniać specyfikę, różnorodność i bogactwo systemów edukacji oraz szkolnictwa wyższego poszczególnych państw członkowskich, a także kluczową rolę instytucji oraz interesariuszy odpowiedzialnych za sprawę kształcenia.

Dan-Ştefan Motreanu (PPE), în scris. – Susţin stabilirea de priorităţi, obiective, termene pentru acţiuni şi rezultate intermediare clare pentru Spaţiul european al educaţiei (SEE).

Educația este o investiție care ne consolidează identitatea europeană și contribuie la păstrarea valorilor comune. În același timp, educația de calitate stimulează creativitatea și inovarea, condiție a creșterii economice și a creării de locuri de muncă pentru cetățenii europeni.

Conținutul programelor și organizarea sistemelor de învățământ reprezintă o competență națională și trebuie să rămână așa însă noile provocări – digitalizarea, tranziția climatică, demografia, securitatea – necesită mobilizarea instrumentelor europene și a politicilor de sprijin în cadrul Spațiului european al educației (SEE).

Consider că statele membre și Comisia trebuie să asigure finanțarea necesară pentru înființarea, realizarea și dezvoltarea SEE, alături de un instrument financiar dedicat SEE în cadrul financiar multianual viitor. Solicit, pe această cale, Comisiei și statelor membre să faciliteze extinderea recunoașterii reciproce automate a diplomelor și a perioadelor de studiu în străinătate.

Avem nevoie de o platformă SEE ca portal interactiv multilingv, prin intermediul căruia statele membre și alți actori din domeniul educației să schimbe informații și bune practici. De asemenea, este necesar ca toate universitățile din UE să fie digitalizate și conectate prin crearea unei platforme universitare europene online.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς. – Ο Ευρωπαϊκός Χώρος Εκπαίδευσης αποτελεί μια ουσιαστική ανάγκη για το μέλλον της Ευρώπης, καθώς οι ευκαιρίες «ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας» που προσφέρει η παιδεία και η εκπαίδευση είναι αναρριμτες. Από τα πιο πετυχημένα παραδείγματα είναι το Erasmus+, που έχει βοηθήσει χιλιάδες ανθρώπους να αποκτήσουν νέες εμπειρίες, νέες γνώσεις και δεξιότητες και να διεκρύνουν τους ορίζοντες τους. Η εκπαίδευση πρέπει να αποτελέσει το βασικό όπλο μας για την αντιμετώπιση έκτακτων κρίσεων και φαινομένων όπως ο λαϊκισμός και ο ρατσισμός. Πρέπει να επενδύσουμε στην παιδεία και να ενισχύσουμε την ευρωπαϊκή ταυτότητα μέσω της εξοικείωσης με την ΕΕ, τα όργανα και τις πολιτικές της. Η σημασία της εκμάθησης ξένων γλωσσών, και ιδιαίτερα της αγγλικής, στην σύγχρονη ψηφιακή εποχή είναι αδιαμφισβήτητη, ενώ ο στόχος της επαρκούς γνώσης τουλάχιστον δύο γλωσσών της ΕΕ στο τέλος της κατώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης μπορεί να γίνει πραγματικότητα. Η εξασφάλιση μιας κοινής προσέγγισης έναντι ομάδων όπως είναι τα άτομα με αναπηρίες ή τα άτομα με μαθησιακές δυσκολίες είναι επίσης πολύ σημαντική γιατί κανείς δεν μπορεί και δεν πρέπει να μείνει πίσω. Οι ευκαιρίες ανάπτυξης όλων των διαφορετικών ταλέντων πρέπει να στηριχθούν από όλους μας έμπρακτα.

17. Europäische Partnerschaft für Metrologie (Aussprache)

President. – The next item is the debate on the report by Maria da Graça Carvalho, on behalf of the Committee on Industry, Research and Energy, on the proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on the participation of the Union in the European Partnership on Metrology jointly undertaken by several Member States (COM(2021)0089 – C9-0083/2021 – 2021/0049(COD)) (A9-0242/2021).

Maria da Graça Carvalho, Relatora. – Senhor Presidente, Cara Comissária, Caros Colegas, a metrologia é uma disciplina ao serviço de todas as áreas do conhecimento. Faz a ciência funcionar, faz a tecnologia funcionar. Ajuda as sociedades a evoluírem. Permite-nos saber onde estamos, quer estejamos a enfrentar uma pandemia ou a implementar mudanças disruptivas como as transições verde e digital.

Na luta contra a COVID-19, contribuiu para o desenvolvimento de ventiladores eficientes e até para uma maior precisão dos testes rápidos, utilizados diariamente por milhões de pessoas. Na indústria, é a tecnologia na base da garantia de qualidade do processo de fabricação. A produção em série de equipamentos sofisticados seria impensável sem a metrologia. É igualmente vital para estudar os fenómenos climáticos.

Não estaríamos onde estamos, tecnologicamente, sem a metrologia. Nem chegaríamos onde queremos chegar.

Esta nova parceria pública-pública, cofinanciada pelo Horizonte Europa, baseia-se em iniciativas anteriores, mas eleva a fasquia perante os novos objetivos políticos. O relatório do Parlamento, que tive a honra de liderar, em colaboração estreita com os relatores-sombra, partiu de uma boa proposta da Comissão Europeia, introduzindo melhorias a vários níveis.

Entre os principais pontos que conseguimos adotar, gostaria de recordar: uma maior ligação, tanto a montante, com as universidades e os centros de investigação, como a jusante, com as pequenas e médias empresas, a indústria e a sociedade em geral. A importância da excelência científica e a liberdade académica. A promoção de uma maior abertura e transparência nas atividades de gestão. Um maior diálogo com a sociedade, bem como uma maior visibilidade pública dos resultados alcançados. O reforço da possibilidade de estabelecer sinergias, tanto entre as parcerias como com os restantes instrumentos financeiros, tanto a nível da Comissão Europeia como de cada Estado-Membro.

As negociações com o Conselho, sob a Presidência eslovena, foram francamente positivas, com todas as alterações, nossas, do Parlamento Europeu, a serem acolhidas. O nosso relatório parlamentar está amplamente refletido no texto final acordado no tríplice.

Agora, precisamos de concentrar todos os esforços, todas as nossas energias, para tornar a parceria operacional o mais rapidamente possível, porque o tempo de concretização é fundamental para os nossos investigadores e empresários.

Mariya Gabriel, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, Madame Carvalho, chère Maria, Mesdames et Messieurs les rapporteurs fictifs, ce soir, nous discutons du partenariat sur la métrologie. Un partenariat important et le seul qui sera adopté en vertu de l'article 185 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

La métrologie est la science de la mesure. C'est une activité essentielle pour la recherche et l'industrie européennes, car elle concerne directement les standards et normes techniques et donc le développement de nouveaux produits et services innovants.

La proposition d'un nouveau partenariat dans ce secteur intervient à un moment où l'Europe doit faire face à une concurrence mondiale accrue. Les grands acteurs internationaux ont augmenté leurs investissements au cours de la dernière décennie. À l'inverse, les investissements en Europe sont restés assez stables au cours de la même période.

Le partenariat permettra une collaboration accrue au sein de projets de recherche communs entre les Instituts nationaux de métrologie de tous les États membres et les autres pays participants, entre les organisations industrielles et médicales ou entre les universités, et ceci dans des domaines spécifiques tels que l'industrie, l'énergie, l'environnement et la santé. Il permettra également de faire face à la fragmentation actuelle de ce secteur.

Je tiens donc à remercier M^{me} la rapporteure, M^{me} Carvalho, les rapporteurs fictifs de tous les groupes politiques et leurs équipes, la commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie et bien entendu mon équipe pour l'excellente coopération et la préparation de cette décision.

Je me félicite des résultats du trilogue que nous avons eu le 28 septembre. Le compromis obtenu a amélioré le texte final. J'apprécie vos amendements sur la transparence et la responsabilité. Le texte est désormais plus solide, notamment en ce qui concerne les conflits d'intérêts potentiels des personnes participant à la gouvernance du futur partenariat. Bien entendu, nous devons considérer que les membres nommés par les États participants relèvent des règles nationales en matière de conflits d'intérêts. Gardons également à l'esprit que le comité de pilotage est un groupe d'experts de la Commission et qu'il est donc soumis aux règles de la Commission en matière de responsabilité et de conflits d'intérêts. Mais plus la transparence est grande, mieux c'est.

Nous avons convenu que le partenariat en métrologie va promouvoir la liberté de la recherche universitaire dans tous les pays participants, en particulier les pays non membres de l'Union européenne. Permettez-moi de souligner que la Commission est fermement résolue à faire en sorte que les chercheurs du monde entier, pas seulement en Europe, puissent mener leur travail librement, sans aucune pression ni ingérence politique. L'année passée, j'ai eu le plaisir de signer la déclaration de Bonn sur la liberté de la recherche scientifique et ceci indique clairement l'importance de ce principe pour nous.

Un équilibre entre les hommes et les femmes devra être envisagé pour la composition des différents organes du partenariat en métrologie. Un environnement plus équilibré dans la recherche et le développement est l'un des objectifs de la Commission et vous connaissez mon attachement personnel à cet objectif.

Nous avons veillé aussi à accroître la représentation scientifique. Le groupe de pilotage de partenariat en métrologie comptera désormais quatre représentants de la communauté scientifique. L'avis scientifique est essentiel et c'est pourquoi je me réjouis vivement de cette approche.

Je veille à ce que mes services, conjointement avec les autres services de la Commission, travaillent sans relâche à l'élaboration de lignes directrices sur la manière de renforcer les synergies entre «Horizon Europe» et la politique de cohésion. Je sais combien ceci est attendu par vous et par les États membres, parce qu'enfin ceci doit être mis en pratique.

Permettez-moi donc, en conclusion, de vous remercier une fois de plus pour les négociations très fructueuses. Ensemble, nous avons veillé à ce que le partenariat en métrologie continue de contribuer à la compétitivité européenne et à la transformation écologique et numérique de l'industrie.

Henna Virkkunen, PPE-ryhmän puolesta. – Arvoisa puhemies, komissaari, esittelijä ja varjoesittelijät. Olen todella iloinen siitä, että nyt on saatu aikaan kumppanuus Horizon Europen alle nimenomaan metrologian eli mittaustieteen alalla. Tämä on mielestäni todella tärkeä avaus Euroopalta, koska mittaustiede on olennainen perusta tietenkin meidän kaikelle tieteelliselle tutkimuksellemme ja innovaatioillemme, jotta meillä on luotettavaa ja vertailtavaa tietoa. Tämä on erittäin tärkeää tutkimuksen laadun kannalta.

Tiedämme, että tällä hetkellä Euroopan unionin jäsenmaissa metrologia on hyvin hajanaista. Meillä on paljon osaamista, mutta nyt pystymme kokoamaan sen yhteen. Tämä rahoituspotti, 300 miljoonaa euroa, Euroopan unionin osalta on aika merkittävä avaus, koska kuten komissaari täällä sanoi, meidän kilpailija-alueemme, ennen kaikkea Yhdysvallat ja Kiina, ovat erittäin voimakkaasti lisänneet rahoitustaan nimenomaan metrologiaan.

Mutta kun katsomme eurooppalaista rahoitusta, niin se on ollut aika muuttumatonta näille tutkimuslaitoksille, joten siinä mielessä on tärkeää, että nyt osaaminen kootaan yhteen ja tätä lähdetään rahoittamaan isosti, koska se on tärkeää, kuten täällä esittelijä Carvalho totesi. Muun muassa vihreän siirtymän ja digitalisaation alalla tarvitaan luotettavaa mittaustiedettä tutkimuksen tueksi.

Tällä voidaan varmistaa se, että meillä on vuonna 2030 sellaisia metrologiaratkaisuja, jotka kuuluvat maailman parhaimpien tasolle ja joilla pystytään vastaamaan monimutkaisiin mittaushaasteisiin ja uusien teknologioiden tarpeisiin. Tämä on erittäin hyvä tavoite tämän kumppanuuden takana, ja näin pystymme myös suunnittelemaan ja toimeenpanemaan tarvittavat standardit ja säännöt entistä paremmin.

Josianne Cutajar, fisem il-grupp S&D. – Nilqa' l-Ftehim tal-Parlament u tal-Kunsill dwar is-Shubija Ewropea dwar il-Metrologija u nixtieq nirringrazzja lir-Rapporteur għal dan ir-riżultat li ksbna lkoll flimkien u tal-hidma tagħha.

Filwaqt li l-metrologija, ix-xjenza tal-kejl, għadha mhix maghrufa sew, tirrappreżenta wiehed mill-eqdem oqsma xjentifiċi ta' studju. Ridt ngħid li l-Eġizjani tal-qedem u daww li kienu jgħixu l-Babilonja diġà kienu jużaw standards ta' kejl uniformi. Il-metrologija hija importanti fil-hajja tagħna ta' kuljum, mis-saħħa sal-manifattura, mill-kummerċ sal-konnettività, il-kwalità tal-kejl għandha impatt trasversali fuq il-prijoritajiet tal-Unjoni tagħna. U b'mod aktar ġenerali fuq it-tranżizzjoni ekoloġika u diġitali li rridu naghmlu.

Ir-riżultati tar-riċerka f'dan il-qasam huma aktar tangibbli milli nistgħu nimmaginaw. Ejjja naħsbu pereżempju dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet tas-CO₂ u t-tniġġis tal-arja b'mod ġenerali, id-dijanostika tas-saħħa u anke networks intelliġenti. Dawn huma kollha eżempji konkreti dwar kif standards ta' kejl affidabbli jistgħu jindirizzaw b'mod konkret l-isfidi tas-soċjetà. Is-shubija l-ġdida dwar il-metrologija se tirrappreżenta triq 'il quddiem biex din ix-xjenza tingħata l-vizabbiltà li jisthoqqilha filwaqt li tiżgura wkoll l-inklussività tal-infrastruttura tar-riċerka u partecipazzjoni aktar restrittiva ta' xjenzati u l-SMEs tagħna.

Il-Ftehim bejn il-Parlament u l-Kunsill se jikkontribwixxi wkoll biex jitnaqqas id-distakk persistenti fl-investment f'termini ta' kapacitajiet metroloġiċi u biex jinżamm il-pass ma' atturi globali oħra li jappoġġjaw finanzjarjament dan is-settur biex ikollna settur hafla aktar b'saħħtu anke mill-Unjoni Ewropea. Bħala Parlament Ewropew irridu nkunu viġilanti biex niżguraw li din is-shubija tilhaq l-għanijiet tagħha filwaqt li żżid l-iskambji xjentifiċi fost l-istituti nazzjonali tal-metrologija.

Mauri Pekkarinen, *Renew-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, haluan ensiksikin kiittää esittelijää erinomaisesti johdestusta työstä ja myöskin hyvästä esittelystä, niiden muutosten esittelystä, joita tuon työn aikana yhteisesti teimme.

Me elämme muuten mittojen ja mittaamisen maailmassa. Sairaaloissa diagnoosit ja hoitomme perustuvat siihen, että kehomme toimintaa voidaan tarkkailla ja mitata hyvin luotettavasti ja tarkasti. Leikkaukset olisivat paljon vaarallisempia, jos emme voisi luottaa välineiden tarkkuuteen.

Moderni valmistava teollisuus hienoimmista digitalisaatioajan aarteista avaruuden valloittamiseen saakka edellyttää äärimmäisen tarkkoja mittauksia. Kaupan ja pörssien toiminta kansainvälisesti ei olisi nykyään mahdollista, elleimme ole keskenämme samassa ajassa, tarkasti samassa ajassa. Atomifyysikot ovat innoissaan, kun mittaus onnistuu sekunnin miljoonasosan tarkkuudella ja äärettömän pienen partikkelin olemassaolo voidaan näin viimein todentaa. Ja lopulta täällä parlamentissa päätöksemme, päätöksentekomme ilmastoasioissa olisi mahdotonta ainakin sillä tarkkuudella, ellei meillä olisi mitattua ja luotettavaa tietoa vaikkapa päästöjen määrästä. Tarkat mitat luovat luottamusta ja varmuutta yli rajojen.

Metrologia, mittaamisen tiede pohjustaa tätä kaikkea ja ylläpitää muun muassa kansainvälistä mittajärjestelmää. Se on keskeinen tekijä yhteiskuntamme ja taloutemme kaikessa mahdollisessa toiminnassa. Metrologia on samalla yhä kovemman kansainvälisen kilpailun kohteena, niin kuin täällä on jo monesti todettu. Onkin siis tärkeää, että EU jatkaa metrologian tutkimuksen ja innovoinnin tukemista metrologian näiden yhteisyritysten, joint undertakingsien, kautta ja avulla. Nyt on tärkeää, että saamme poliittisen valmistelutyön täällä päätökseen ja voimme keskittyä siihen, että kumppanuuden toiminta voi kunnolla alkaa.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

Ville Niinistö, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, metrology is an old science, but it's also a more and more important science for our future. When we are relying in the future more on data to tackle climate change and to turn our societies into more digital ones. That means that we really need more exact measurements, also in the future, and more standardisation.

So we very much welcome this good proposal from the Commission on increasing our cooperation on the partnerships on metrology. This public-private partnership is a good way to show that Europe creates more value also to the Member States. I'd like to thank the rapporteur, Ms da Graça Carvalho, and the shadows for their good cooperation on the file, the Commission also for their willingness to help in finding compromises and the Council on being constructive.

From the Green side, we especially welcome in the outcome the stronger representation of the scientific community in the joint undertaking. It's obviously important that the scientists also get to define the content of cooperation, because they know where the scientific needs are going. So it has to be science-based and not just bureaucracy-based.

The improved openness in governance and results is also important, as well as increased transparency as we set up new bodies that also include people from outside the national institutions. And also important to keep EU money for projects, for content and use international contributions to cover the capped administrative costs.

We would like also to see in the future more equality in science with different types of people, with different backgrounds, different geographies, different genders involved in this cooperation, and are very happy that the partnership aims towards this.

Most importantly, we got this report active this year, and thus we are more swiftly starting better the coordination of national measurements institutes to benefit science and society for all Europeans.

Marisa Matias, em nome do Grupo *The Left*. – Senhor Presidente, Senhora Comissária, quero começar por agradecer à relatora o trabalho que fez nesta proposta. Partindo de uma boa base de trabalho da Comissão Europeia, conseguiu melhorá-la e incluir propostas dos vários grupos políticos.

A importância da metrologia é já conhecida. Ela serve todas as áreas do crescimento e, como tal, serve também a política. Serve-nos todos os dias.

Serve na energia, quando queremos melhorar métodos de medição da eficiência, por exemplo, das células solares. Serve-nos na saúde, quando queremos melhorar, por exemplo, a qualidade de procedimentos como ressonâncias magnéticas, quando queremos ter ventiladores mais eficientes, ou quando queremos testes rápidos que sejam mais eficazes no combate à COVID. Serve no ambiente para melhorar e monitorizar agentes poluentes na atmosfera.

Enfim, como disse, serve-nos na vida, serve-nos na política.

Este relatório e esta negociação permitem garantir mais transparência, reduzir os conflitos de interesses e melhorar a relação em termos de igualdade de género, que, infelizmente, ainda está por cumprir, também nesta parceria. Trata-se de uma parceria pública-pública da maior importância.

A ciência de medir está em todas as esferas da nossa vida e creio que temos urgência em implementar esta proposta.

Gheorghe Falcă (PPE). – Domnule președinte, doamnă comisară, dragi colegi, Uniunea Europeană asigură finanțare de aproape 10 miliarde de euro pentru 10 parteneriate europene instituționalizate în cadrul programului Orizont Europa.

În această sesiune vom vota pentru demararea Parteneriatului european în domeniul metrologiei, prin care vom putea elabora politici publice și aborda provocările sociale economice și de mediu. Prin acest parteneriat vom mobiliza resurse de până la 300 de milioane de euro.

Știm că, în ultimul deceniu, S.U.A., China, India și-au sporit investițiile în metrologie între 50 % și 60 %, iar pentru a menține întâietatea concurențială a Europei în acest domeniu, este esențial ca Parteneriatul european în domeniul metrologiei:

1. să dezvolte, până în 2030, noi capacități de cercetare în cadrul noilor rețele europene de metrologie;
2. să sprijine, până în 2030, vânzarea de noi produse și servicii inovatoare;
3. să contribuie, până în 2030, la elaborarea și punerea în aplicare a unor standarde și reglementări specifice și
4. să contribuie la realizarea obiectivelor Uniunii Europene de tranziție digitală și tranziție verde.

Am încredere că acest parteneriat va fi transparent, iar cererile de propuneri din domeniul metrologiei vor fi publicate pe portalul Orizont Europa. Urez succes acestui parteneriat.

Lina Gálvez Muñoz (S&D). – Señor presidente, señora comisaria, me gustaría empezar resaltando que hoy es el Día Mundial de la Ciencia para la Paz y el Desarrollo, por lo que querría destacar el valor intrínseco de la investigación para nuestras sociedades y, como ha hecho referencia la comisaria, de que tenga una importante participación de las mujeres.

No quiero dejar pasar esta oportunidad para recordar que el apoyo y la inversión en ciencia no es un lujo, es una necesidad: la pandemia nos ha dejado claro, así como también lo hace la lucha constante para paliar y frenar los efectos del cambio climático, lo importante que es la investigación e invertir en investigación.

En relación con la Asociación Europea de Metrología, me sumo a los comentarios de las compañeras que han trabajado muy bien y muy conscientemente en este expediente de apoyo a esta iniciativa que tiene por objeto acelerar el liderazgo mundial de Europa en materia de investigación sobre metrología estableciendo redes de colaboración europea.

Lo que no se mide no existe y, si no existe algo, no lo conocemos, no podemos realmente transformarlo, por lo que aprovecho este espacio para resaltar la importancia de la metrología como facilitadora de la actividad económica y social y la necesidad de apoyar las estructuras existentes para el desarrollo de la comunidad de metrología y promover sinergias entre centros europeos.

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Mr President, this is not a proposal that would fill the headlines of newspapers, but this is a proposal that clearly shows the potential for European cooperation. This is also a bit more personal file for me because before coming into politics, I also worked in a metrology institution, and I would like to use this opportunity to say thanks to all that work in this essential, although little-discussed, area.

First, I'm very glad how this proposal went. We got more openness in how we use the results of scientific work. There is still a very, very long way to go towards really open science, but this is a good sign. At the same time, distribution of costs seems to be logical: with the EU paying for the research and the projects and the Member States covering the administrative costs. This European level of cooperation is, in my eyes, made even better by increased European oversight and more inclusion of scientists in it.

The speed with which this file was prepared so it could start working for a better future is also commendable, and I thank my colleagues for it. This will be especially helpful for the smaller Member States, where the resources for development in the field are hard to come by.

Spontane Wortmeldungen

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, on this report, there's no doubt we need to ensure there is strong collaboration across the European Union in the area of metrology itself. We have to ensure that, when we are involved in this, that we use the best scientific evidence available to us and that can only be brought about if we quantify it and measure it and have the proper statistics available for us, in terms of policymakers, in terms of government, in terms of industry, to ensure that when they are making decisions, there are basing them on the most up-to-date, scientific evidence available through proper measurement.

We also have to accept that we're in a changing period – global warming, climate change, medical devices, medicines, atomic research, atomic science – that there are key significant areas that are taking us into areas of the unknown. And in going there, we have to ensure that we have the best evidence available to us in terms of quantifying and measurement.

So, from that perspective, I think the European Partnership on Metrology is very welcome, and I think it will be significant not only for research and innovation, but also filtering out into the broader education curriculum right across the European Union.

So I very much welcome this report and I hope that we can get on with implementing its recommendations.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, г-жо Комисар, обикновено критикувам изказвания и начинания на Комисията, които ми се струват извън договорите за Европейския съюз, но в случая това не е така. Това е една от сферите, в които Европейският съюз може да постигне нещо и то да бъде полезно за гражданите на държавите членки.

Разбира се тук не се мина без пропаганда и прогресистка идеология и не се мина без изисквания за налагане на квоти за равенство. А нека е ясно едно – когато става дума за наука, особено за точна наука като тази, за която говорим, човек или може, или знае, или разбира, или не може, не знае и не разбира. Налагането на квоти тук би било погрешно и би взривило самата добра идея да се постигне нещо, което да бъде полезно за гражданите на държавите членки. Така че, оставяйки настрана тази идеология, мога само да ви пожелаая успех.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Mariya Gabriel, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, tout d'abord, je vous remercie pour cette discussion fructueuse. J'ai pris bonne note de vos remarques et je constate que nous sommes sur la même longueur d'onde. Donc, je suis heureuse de constater à la fois l'intérêt et la participation active de tous les groupes politiques à notre discussion d'aujourd'hui sur le partenariat en métrologie.

Oui, ce partenariat repose sur les initiatives antérieures couronnées de succès dans le domaine de la métrologie et il nous permettra de consolider la position de l'Europe dans ce domaine et de créer un réseau au niveau européen pour les nouveaux domaines de la métrologie. Et grâce à la création de capacités européennes communes, nous pouvons être plus compétitifs et nous pouvons être prêts à relever de nouveaux défis mondiaux, tout en contribuant à la transformation écologique et numérique.

Les partenaires sont prêts et, du côté de la Commission, nous faisons tout notre possible pour faciliter le lancement rapide du partenariat, cette année encore, dès l'adoption de la décision.

Merci donc encore à tous ceux qui ont travaillé sur ce dossier. Faisons de ce partenariat en métrologie une réussite pour résoudre la fragmentation en Europe et faire face à la concurrence mondiale dans ce secteur.

Maria da Graça Carvalho, *Relatora*. – Senhor Presidente, Cara Comissária, Caros Colegas, penso que, não obstante a natureza bastante técnica deste dossiê, todos compreendemos a importância da metrologia, a par de outras parcerias do Horizonte Europa para o sucesso dos nossos objetivos políticos.

A estreita colaboração entre instituições é, na minha opinião, uma importante via. Só assim conseguiremos identificar e desenvolver as tecnologias que nos permitirão fazer uma transformação inclusiva e financeiramente sustentável das nossas sociedades.

Quero aproveitar este tempo final para deixar alguns agradecimentos. Em primeiro lugar, aos meus colegas que fizeram intervenções hoje, neste debate, e a todos os que apoiaram o meu trabalho. Uma palavra muito especial para os relatores-sombra, as suas equipas e os conselheiros dos Grupos Políticos, com os quais tive uma colaboração excelente. Agradeço à Comissária Mariya Gabriel. Sra. Comissária, pode continuar a contar com todo o meu apoio na defesa da ciência e da inovação na Europa. Agradeço, também, às Presidências portuguesa e eslovena, que conseguiram preparar o trabalho neste dossiê de uma forma muito eficiente. Por último, mas não menos importante, agradeço ao Deputado Buşoi, o nosso Presidente da Comissão ITRE, pelo seu apoio constante, bem como a todo o Secretariado da Comissão ITRE pelos esforços feitos para garantir a eficácia do nosso trabalho, mesmo nestes meses de trabalho muito difícil em modo virtual e em modo híbrido.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 11. November 2021, statt.

18. Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung der Erholung und der Resilienz der EU (kurze Darstellung)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die kurze Darstellung des Berichts von Marion Walsmann im Namen des Rechtsausschusses über einen Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung von Erholung und Resilienz der EU (2021/2007(INI)) (A9-0284/2021).

Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass Sie mit Ihrem Abstimmungsgerät spontane Wortmeldungen und blaue Karten beantragen können, nachdem Sie Ihre Abstimmungskarte in das Gerät eingeführt haben. Sie sollten deshalb Ihre Abstimmungskarte stets mitbringen. Im Plenarsaal liegt eine entsprechende Anleitung aus.

Wenn Sie sich für eine spontane Wortmeldung registrieren möchten, können Sie das ab sofort tun, ohne das Ende der Aussprache abzuwarten.

Ich möchte Sie außerdem darauf hinweisen, dass Redebeiträge im Saal nach wie vor am zentralen Rednerpult gehalten werden. Dies gilt nicht für spontane Wortmeldungen, blaue Karten und Wortmeldungen zur Geschäftsordnung.

Ich möchte Sie deshalb bitten, die Rednerliste im Auge zu behalten und sich zum Rednerpult zu begeben, wenn Ihr Redebeitrag ansteht.

Marion Walsmann, Berichterstatterin. – Sehr geehrter Herr Präsident, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Ohne innovative Lösungen können wir unsere anstehenden Ziele des Grünen Deals, der Digitalisierung und der Industrie 4.0 nicht bewältigen.

Deshalb gilt es, die Rechte des geistigen Eigentums wie Patente, Geschmacksmuster und Marken zu stärken und ihre Durchsetzung zu verbessern. Der vorliegende Bericht identifiziert bestehende Problemsituationen und schlägt Lösungen vor. Zum Beispiel kann der effiziente Einsatz von Rechten des geistigen Eigentums corona-gebeutelten Unternehmen wieder auf die Beine helfen, kann sie wettbewerbsfähiger und widerstandsfähiger machen. Aber nur neun Prozent der KMU nutzen bisher europaweit solche Rechte. Wir müssen deshalb KMU durch Beratung, finanzielle Mittel und benutzerfreundliche Antragsverfahren unterstützen, ihr geistiges Eigentum besser zu schützen.

Eine immense administrative Erleichterung und auch Kosteneinsparung wird das einheitliche Patent mit sich bringen. Dieses ermöglicht, mit einem Antrag in 25 Mitgliedstaaten Patentschutz zu erhalten. Kostspielige, parallele Klagen werden durch das einheitliche Patentgericht verhindert und gleichzeitig die Rechtssicherheit erhöht. Aus diesen Gründen sollten alle beteiligten Mitgliedstaaten erhöhte Anstrengungen unternehmen, um das Übereinkommen über die einheitliche Patentgerichtsbarkeit zu ratifizieren, damit das Einheitspatentpaket endlich in Kraft treten kann.

Des Weiteren muss die Durchsetzung des geistigen Eigentumsrechts deutlich verbessert werden. Gefälschte Waren führen dazu, dass jährlich circa 416 000 Arbeitsplätze unmittelbar verlorengehen. Gefälschte Produkte können nicht nur die Gesundheit der Bürgerinnen und Bürger erheblich beeinträchtigen – zum Beispiel im Fall von gefälschten Masken. Sie stehen auch oftmals im Zusammenhang mit dem organisierten Verbrechen.

Umso schlimmer ist es, dass Marken- und Produktpiraterie nur selten aufgedeckt wird. Deshalb ist einerseits eine verstärkte Zusammenarbeit der nationalen Durchsetzungsbehörden mit EUIPO, Europol, Eurojust und OLAF notwendig, damit die Aufdeckung und die Ahndung effizienter gestaltet wird. Andererseits sollten die Mitgliedstaaten wirksame und abschreckende Sanktionen für die Herstellung und Verbreitung von Fälschungen vorsehen. Und nicht zuletzt können Technologien wie künstliche Intelligenz oder Blockchain viel stärker für die Aufdeckung eingesetzt werden.

Ein weiterer wichtiger Punkt ist der Schutz von geografischen Angaben. Hierbei werden das Produkt mit seinen regionalen Besonderheiten, die Herstellung und das Know-how geschützt. Für landwirtschaftliche Erzeugnisse besteht bereits ein europäisches Schutzsystem, mit dem – Sie werden es mir verzeihen und den regionalen Bezug erlauben – beispielsweise die Thüringer Rostbratwurst geschützt ist. Von diesem Schutzsystem profitieren nicht nur die Verbraucherinnen und Verbraucher, da sie europaweit authentische Produkte erkennen, sondern es trägt auch zum Erhalt von kulturellem und regionalem Erbe bei.

Wir fordern, dass das bestehende Schutzsystem für landwirtschaftliche Erzeugnisse präziser und wirksamer wird, mit weniger Verwaltungsaufwand. Außerdem finden wir, dass ein solches Sui-generis-Schutzsystem auch für nichtlandwirtschaftliche Produkte geschaffen werden soll, sodass auch die regionalen KMU, die Kunsthandwerk und Ähnliches herstellen, von einem solchen Schutz europaweit profitieren sollen.

Abschließend geht ein ganz herzliches Dankeschön an alle Schattenberichterstatter und Ihre Mitarbeiter. Wir haben gemeinsam einen, wie ich finde, hervorragenden Text ausgearbeitet.

Spontane Wortmeldungen

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, the protection of intellectual property rights is of fundamental importance in ensuring that there's creativity and innovation and investment in the whole area of research.

Of course, the collaboration across the European Union is significant and what we need to do is when you are protecting intellectual property rights that that percolates down into the universities, and that there is a strong collaboration between industry and universities in creativity, in innovation and research. So from that perspective, I do very much welcome this report.

Of course, we also have to be equally conscious of the fact that when intellectual property rights are stolen, very often they percolate into the criminal aspects of the world. So you will see that quite significant intellectual property rights, in terms of theft, on a regular basis and that very often funds criminal organisations and criminal entities.

Of course, as we become more dynamic and digital-centred, we have to also accept that intellectual property rights can be stolen very, very easily through cyber-crime as well. So from that perspective, we also have to ensure that we have strong resilience in our digital space to protect intellectual property rights in general and ensure that creativity, research and innovation isn't stolen by cyber-crime.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, колеги, рядко ми се случва да кажа две добри думи подред за начинания на Комисията, на колегите, но в случая е така. Тази вечер стават чудеса. Поздравявам докладчика. Докладът е навременен, особено с оглед на необходимостта от това да бъдат защитени малките и средните предприятия в момент, в който всяко едно работно място има значение. Радвам се още повече, че в този доклад липсваха обичайните идеологии и прогресистки утопии. Така че поздравления за колегата и желая успех.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, I was struck by a piece in the report which says that Parliament 'stresses that a more equitable distribution of vaccines around the globe is essential for effectively combating the spread of COVID-19 and its mutations, and the need to support global access to COVID-19 vaccines; notes that the lack of access to affordable vaccines is still a major challenge in developing countries; supports, therefore, the Commission and the Member States in their efforts to push non-EU countries to lift current export bans and to step up the donation of vaccines'.

Listen, this is the pot calling the kettle black. Twenty-seven Member States of the EU had a meeting as to whether they would lift intellectual property rights to allow developing countries who couldn't afford to pay Big Pharma for the vaccine, and 27 Member States voted against allowing them to get access to the intellectual rights and the knowledge to make them themselves.

Unfortunately, the EU has made the vaccine a racist issue. It has made it an apartheid issue. Lately, only a couple of weeks ago, a Malaysian badminton team went to Ireland and some of the players were told they couldn't play because they'd had the Sinovac vaccine, even though the WHO recognises it. What is going on?

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl poděkovat paní zpravodajce za tuto zprávu, protože skutečně podporuje oživení a odolnost Evropské unie. Těžko v jedné minutě můžu vyzdvihnout všechna pozitiva té zprávy, ale chtěl bych zdůraznit, že v Evropské unii právě duševní vlastnictví představuje historicky ověřenou hodnotu, podporuje pokrok, podporuje bádání, kreativitu a zaměstnanost. Jenom dvě čísla: malé a střední podniky, které podporují duševní vlastnictví, mají o 60 % vyšší příjem na zaměstnance a vyplácí o 20 % vyšší mzdy. Takže bychom měli opravdu podporovat duševní vlastnictví a nemotný majetek – mám pocit, že podporujeme méně, než by bylo možné. Já jsem tedy pro vznik Evropského informačního střediska pro duševní vlastnictví a měli bychom se zaměřit zejména v této době na podporu inovací, zejména v době postcovidové.

Myslím si, že je důležité ratifikovat balíček jednotného patentu, a to z toho důvodu, že přináší samozřejmě účinnější ochranu, řešení sporů a také zakládá Jednotný patentový soud. Pojďme chránit duševní vlastnictví, protože to je skutečně naše historicky ověřená hodnota.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Mariya Gabriel, Member of the Commission. – Mr President, first, we would like to thank Parliament for its report on an intellectual property action plan to support the EU's recovery and resilience. The report has well captured the importance of a balanced protection of intellectual property rights for the EU's recovery and resilience, but also for the European economy and in particular SMEs.

As requested by Parliament, the Commission will step up efforts in the areas of SMEs and IP management. The Commission and the European Union Intellectual Property Office will launch a new European SME fund for the next three years – 2022 to 2024 — and this fund will offer more services such as the reimbursement of international trademark and national registration fees for patents.

On patents, the Commission is pleased with the strong support expressed by Parliament on the rolling-out of the Unitary Patent system, which is expected to start operating by the end of next year, 2022. The Commission will continue working on improving the European Patent framework.

First, the Commission agrees that the equitable distribution of vaccines around the globe is essential for effectively combating the spread of COVID-19 and that, to address supply chains, the way forward is to facilitate cross-border trade and support technology transfer based on the voluntary licensing of IP rights. The Commission also stands ready to take the necessary steps to ensure access to critical IP in times of crisis, including by facilitating the use of compulsory licensing in the absence of voluntary licenses.

Second, to correct the fragmentation issues identified by the European Parliament report as regards the need for a Unitary Supplementary Protection Certificate to be on par with the Unitary Patent, the Commission has announced a legislative initiative for next year. The Commission will analyse the most adequate institutional actors for the examination and granting.

Finally, as regards standard essential patents, the Commission welcomes the European Parliament's call for enhancing transparency and fostering good faith licensing negotiations. The reform announced by the Commission will aim at addressing those issues.

In the field of geographical indications, we take note of the call for simplification and not to overburden farmers with administration. In this regard, we aim to make the scheme more attractive and accessible to farmers across the Union and boost protection of geographical indications on the internet, in particular. For non-agricultural products or so-called craft and industrial products, the Commission welcomes Parliament's support for the establishment of efficient and transparent European *sui generis* protection of geographical indications at European level for craft and industrial products. Let me reassure you that the Commission is working at full steam on finalising a thorough impact assessment, which is a prerequisite to a proposal in this field.

Next year, we will also present proposals on designs to modernise design protection systems, to support the digital and green transitions and become more accessible and efficient, in particular for SMEs. One of our main objectives is to complete the single market for repair spare parts to the benefit of competition and lower prices for consumers.

Let me also reassure you that the fight against counterfeit goods, such as pharmaceutical and medical devices and toys, remains very high on the Commission's agenda. Counterfeit goods not only have negative economic impacts on European economic growth, they also mislead consumers and puts their health and safety at risk and could be detrimental to the environment. Organised crime groups are also heavily involved in counterfeiting. The EU Toolbox against Counterfeiting is a unique opportunity for the EU to single out an overarching, effective policy for all relevant stakeholders and public authorities, to curb counterfeiting both online and offline. The toolbox will build on the existing and future horizontal European initiatives, in particular the Digital Services Act, the EU Strategy to tackle organised crime and the European customs action plan. It will also build on existing industry-led initiatives.

The European Parliament report highlights new challenges for IP policymaking, such as the use of artificial intelligence technologies in supporting the creation of new designs, medicines or vaccines. While we believe that the overall system is fit for these challenges, the Commission will continue to assess the issues presented by Parliament.

The Commission welcomes Parliament's call for the transposition of the Directive on Copyright in the Digital Single Market without delay. The swift implementation of the new directive will benefit creative industries and citizens and ensure more fairness and clarity when copyrighted content is used online. So far, only a few Member States have communicated national transposition measures, and the Commission has opened infringement procedures.

The Commission also welcomes Parliament's support for the review of the Database Directive. The Commission has announced a review alongside the upcoming Data Act. Through a targeted review of the Database Directive, the Commission wants to make sure that the directive will not pose an obstacle to data use and sharing, primarily by clarifying the status of machine-generated data.

So I'd like to thank you again for the thorough assessment of our IP action plan and the valuable and supportive comments you provided. We are looking forward to continuing our excellent collaboration with you on this ambitious agenda that we have set for the European IP framework.

Der Präsident. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 11. November 2021, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Marc Botenga (The Left), par écrit. – La généralisation des droits de propriété intellectuelle est un phénomène récent, consacré en 1994. C'était une réaction des pays occidentaux aux revendications des pays du Sud en faveur d'un partage des technologies. L'objectif ? Garantir le monopole et la domination technologique des multinationales occidentales, et entraver le développement souverain d'autres pays.

Rien n'a changé. En matière climatique, nous devrions aujourd'hui partager au plus vite les technologies vertes avec un maximum de pays pour accélérer la transition climatique. Mais par les brevets, vous préférez protéger les profits des multinationales européennes, cette fois au détriment du climat. En pandémie, la logique voudrait que nous levions les droits de propriété intellectuelle sur le vaccin et que nous permettions à toutes les entreprises qui le veulent partout dans le monde de produire des vaccins, mais vous préférez protéger les profits faramineux des géants pharmaceutiques garantis par ces brevets.

Chers collègues, une chercheuse me disait récemment que les inégalités de santé et d'accès aux vaccins et aux médicaments ne sont pas des conséquences malheureuses du système, mais une partie intégrante de l'architecture du système. Ce système a été conçu pour renforcer et protéger les inégalités. Il ne faut pas renforcer, mais renverser ce système.

Victor Negrescu (S&D), in writing. – The analysis in the Commission's Action Plan on Intellectual Property highlights the importance of intangible assets such as trademarks, designs, patents and data in today's knowledge-based economy, especially with regard to job creation, economic growth and the higher remuneration of employees. Creators' and inventors' remuneration should be protected from 'buy-out' contracts by big platforms, while not blocking innovation. This is why the European Parliament calls for the strengthening of intellectual property rights in a way that contributes to the social and sustainable development of the EU. Better employment, better salaries, more stability and resilience, especially for SMEs seizing on the potential of their intellectual property, represents an important link between intellectual property rights and social policy. We need to create an EU toolbox against piracy and counterfeiting in order to ensure coordinated action between intellectual property rights' owners, intermediaries and public authorities. The Action Plan on Intellectual Property also needs to ensure proper and equitable access to medicines and medical treatments, including during health crises by resorting to voluntary or mandatory licensing in use of the WTO's TRIPS Agreement.

Андрей Слабаков (ECR), в писмена форма. – Докладът, който разглеждаме е изключително важен що се отнася до икономическото възстановяване и устойчивостта на ЕС, но този доклад не се отнася само до това. Напомням, че съм автор на становище на комисията по култура и образование, в което се опитам да допринеса за по-цялостен подход към правата на интелектуалната собственост. Като човек на изкуството с многогодишен опит съм добре запознат с проблемите, които хората от сектора срещат ежедневно и правото на интелектуална собственост продължава да бъде един от най-сериозните неразрешени въпроси в Европа. За съжаление в доклада културата присъства само на две места. Отбелязано е, че артистите са силно засегнати от кризата с COVID-19, а в параграф 38 се изразява съжаление, че се излъчва нелегално съдържание в интернет. Не може да бъде подценена добавената стойност, която интелектуалното право има за европейската икономика. Трябва да дадем да се разбере, че преобладаващата част от работниците в културния и творчески сектор по някакъв начин притежават права за интелектуална собственост, или подобни. Смятам, че в така представения доклад не им е обърнато достатъчно внимание, не са посочени слабостите, не са признати нуждите на артистите и работниците в културата. Нещо, което за мен като човек от гилдията на артистите е недопустимо.

19. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgen die Ausführungen von einer Minute zu wichtigen politischen Fragen (Artikel 172 GO).

Deirdre Clune (PPE). – Mr President, those who survive cancer must not be punished twice. Insurance companies or banks should not deny cancer survivors who have beaten the disease access to financial services such as mortgages, or ask for additional and higher insurance premiums. Cancer survivors deserve the right to be forgotten. We must ensure that the right to be forgotten for cancer survivors is embedded into EU legislation to prevent discrimination and to improve the access of cancer survivors to financial services. It is time for Europe to act on this issue and resolve it once and for all so that European cancer survivors, no matter their postcode, are not discriminated against.

Иво Христов (S&D). – Г-н Председател, в неделя българите ще гласуват за президент и парламент. Седем милиона европейски граждани се надяваме да затворим страницата на корупцията, беззаконието и авторитаризма. Тъжната констатация е, че режимът на Борисов, белязал последните 12 години, стана възможен с безкритичното покровителство на Европейската народна партия и снизходителното отношение на Комисията към греховете му.

Българските медии бяха анестезирани с европейски пари, а европейските лидери услужливо играеха ролята на статисти във фотосесиите на българския автократ. Дванайсет години Комисията беше слъпа и глуха за корупционните скандали и изборните манипулации. Механизмът за проверка и контрол на правосъдието се превърна в инструмент на конюнктура на политическа подкрепа, което дори задълбочи кризата с върховенството на закона.

Днес България рестартира своя преход от автократия към демокрация. Надявам се Европейската комисия да преосмисли заблудите си и този път да бъде съпричастна с гражданите.

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Domnule președinte, în unele state membre, decesele cauzate de COVID-19 sunt din ce în ce mai mari. Este îngrijorător că rata de vaccinare în aceste state este sub 35 %, cum este și cazul României, țara mea.

O mare parte din vina pentru această rată scăzută o poartă știrile alarmiste, în care persoane fără pregătire medicală își exprimă părerile personale ca pe niște postulate științifice. Campaniile agresive de pe platformele de socializare creează o și mai mare confuzie în rândul populației.

Nimic nu este mai important decât libertatea de exprimare, însă trebuie să facem o diferență clară între opinie și dovezile științifice, să le subliniem ca atare. Este neapărată nevoie să luăm măsuri serioase pentru a ne asigura că aceste campanii de dezinformare nu devin un pericol pentru sănătatea și viața oamenilor.

Grace O'Sullivan (Verts/ALE). – Mr President, in a week's time, the young humanitarian worker, Seán Binder, along with 20 others, will face trial on the island of Lesbos. Their crime: providing a warm and often lifesaving welcome to people on one of the most dangerous migration routes in the world.

They stand accused of espionage because they used WhatsApp, an encrypted messaging app used by almost everyone in this room. They are accused of being members of a criminal organisation, a humanitarian NGO which worked with local authorities to distribute blankets and basic medical care. In short, they stand accused of showing humanity.

International law demands that we provide assistance to people in distress at sea and refuge to those who seek it. Yet Member States have pursued similar charges against at least 180 humanitarian workers like Seán in efforts to criminalise these acts of basic humanity. Tonight, I ask the European Parliament to join with me in calling for these charges to be dropped and for true solidarity on EU borders.

Silvia Sardone (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la Commissione europea in un pacchetto di misure per la ripresa economica ha finanziato con ben due milioni di euro due società olandesi per lo sviluppo della produzione di carne in laboratorio. Sono soldi che vengono destinati al *business* della carne in provetta, cioè per capirci: noi finanziamo la carne sintetica.

È inaccettabile sostenere delle imprese che spacciano per carne prodotti ottenuti dalla moltiplicazione cellulare in laboratorio. La vostra offensiva contro la carne, quella vera, sta sinceramente raggiungendo paradossi incredibili. Con scelte di questo tipo si penalizzano i nostri allevamenti, le nostre produzioni con una tradizione consolidata di eccellenza alimentare. Lo fate per sostenere i prodotti sintetici e ultraprocessati, di cui, tra l'altro, non si conosce nemmeno l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Questi soldi sprecati sono uno schiaffo alla filiera della carne, messa in ginocchio dalla crisi. Siamo stanchi di un'Europa che calpesta prodotti che fanno parte della nostra storia e della nostra cultura alimentare.

Ladislav Ilčić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, poštovani kolege, prije godinu dana nadležni su govorili da cijepljeni ne mogu prenositi COVID virus i da ne mogu imati teže oblike bolesti, no danas je evidentno da mogu. Sve statistike europskih medijskih agencija to potvrđuju.

Ne želim ovdje nikome govoriti treba li se cijepiti ili ne. Želim samo da sagledamo sve činjenice vezane uz koristi cijepjenja i da na temelju činjenica zajedno tražimo oblike borbe protiv pandemije, a ne da se cijepjenje dogmatski glorificira i da se zbog toga rade pritisci na ljude i da se ucjenjuju. Odluka o cijepjenju treba biti zaista slobodna odluka svakog čovjeka. Već sam više puta apelirao na Komisiju da investira puno više novca i resursa u liječenje od COVID-a. Činim to opet.

Ne moramo se zaista svađati oko cijepjenja i dijeliti ljude. Neka se cijepi onaj tko to želi, a svi sigurno želimo ojačati prirodni imunitet i značajno poboljšati liječenje oboljelih. Protiv ove pandemije zaista se moramo boriti zajedno.

Chris MacManus (The Left). – A Uachtaráin, ba mhaith liom labhairt ar thionscnamh Eorpach ó na saoránaigh “No - Profit On Pandemic”. Scaipeann COVID-19 cosúil le tine fhiáin. De bharr sin, tá an tionscnamh seo ag glaoch ar an gCoimisiún Eorpach a chinntiú go mbeidh an ceart chun leighis ag gach duine, is cuma cén tír ina bhfuil siad.

Íocadh airgead poiblí chun ár vacsaíní a fhorbairt. De bharr sin níl sé ceart ná cóir go mbeadh comhlachtaí móra ag déanamh brabús as an bpaindéim seo. Mar sin, tá mé ag glaoch ar gach duine an tionscnamh seo a shíniú ar NoProfitOnPandemic.eu.

Agus abair leis an gCoimisiún go bhfuil muid uilig i dteideal ceart chun leighis.

Dino Giarrusso (NI). – Mr President, the flooding that has hit Sicily in the past weeks apparently will be a common phenomenon in the future. We have been talking about the rise of one or one and a half degrees on the planet for years, and I think was not enough to convince the people about the real issue of climate change. But now, with a temperature higher than the seasonal average, a more evident phenomenon is waking up the conscience. The fury of the wind is more even than some degrees more for a human being. That's why we must act and take a decision now to avoid the first Mediterranean hurricane, which will be also the last. I am very close to my island. I hope the Solidarity Fund will be activated.

La Sicilia si rialzerà e dobbiamo aiutarla, perché è una perla della nostra Europa!

Gabriel Mato (PPE). – Señor presidente, seguimos siendo más fuertes que el volcán, que nadie lo dude, pero cada día nos cuesta más; ya han pasado cincuenta y dos días desde la erupción del volcán en mi Isla Bonita y ahí sigue, haciendo daño en viviendas, fincas e infraestructuras, pero sobre todo en el ánimo de los palmeros: créanme que escuchar el rugido ininterrumpido del volcán durante días y días es algo difícil de soportar.

La solidaridad ha sido un ejemplo en todo, y también la actuación de las Administraciones, pero hay que dar un paso más: las ayudas tienen que llegar ya, hay que pasar de las palabras a los hechos en España y en Europa. Los damnificados necesitan soluciones ante esta catástrofe que ya ha cambiado sus vidas para siempre y las necesitan ahora: la burocracia no puede ser un impedimento. La Palma y los palmeros miran hoy más que nunca a Europa. Vamos a resistir, vamos a seguir siendo más fuertes que el volcán, pero en esta situación Europa no nos puede fallar.

Carmen Avram (S&D). – Domnule președinte, cetățenii noștri au aflat recent că îi pândește un nou pericol: posibila prăbușire a rețelelor de energie. În estul Europei, foarte vulnerabil la perspectiva unui *blackout* prelungit, avertismentul a creat agitație și chiar panică. Mulți au început să își facă provizii și să cumpere generatoare.

Un astfel de eveniment, ni se spune, ar putea apărea în viitorul apropiat, poate chiar în această iarnă în unele state, iar specialiștii avertizează că un *blackout* extins este azi mai posibil ca oricând, din cauza frecvenței sporite a anomaliilor atmosferice și de climă, a unui *Green Deal* fără o plasă reală de siguranță energetică, a exploziei prețurilor și a jocurilor murdare ale Rusiei, pe care continuăm să o tratăm cu mânuși.

Un *blackout* prelungit în orice zonă a Europei ar avea efecte asupra întregii Uniuni. Îi cer Comisiei deci să analizeze riscul și, dacă este real, să ia neîntârziat măsuri, să identifice cauzele, să se asigure că energia regenerabilă – fluctuantă, din păcate – are acces în rețelele europene, să ia în calcul chiar amânarea unor măsuri prevăzute în noile strategii verzi și să demareze o campanie de informare a publicului.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, any review of the common fisheries policy has to have two words at its heart in terms of its assessment of what we must do into the future: sustainability and fairness. Sustainability of fishing stocks, but also sustainability of fishing coastal communities, and fairness and burden-sharing have to be at the heart of the decisions that we will make between now and the end of next year on how we go about sharing the seas of the European Union.

Brexit has had a catastrophic effect on Irish fishing. This year alone, we will lose EUR 20 million and by 2026, we will have lost EUR 43 million of value in terms of fish landed. Ireland cannot get involved in sharing of quotas simply because we don't have enough quota to share in the first place. And other countries are not catching their full quota allocations. And yet at the same time, we are told that we can share with those countries.

We simply cannot give what we don't have. So I would suggest that, in the meantime, there should be a 'use it or lose it' in terms of countries who do not take up their full fishing quota allocation. But, in the meantime, the common fisheries policy must be fair and it must be fair to Irish fishers, who have 6% of the quota and 22% of the seas.

Christine Anderson (ID). – Mr President, I was looking forward to welcoming us all back to Parliament, but I can't do that now because the access of MEPs to the EU Parliament has been restricted. In Western democracies this is an unprecedented attempt to discriminate against and harass elected representatives of the people.

President Sassoli, you are violating the European people's rights by denying them their parliamentary representation. With all due respect, Sir, you are an anti-democrat – a tyrant, no less – who does not seem to understand how democracy works. Well, let me explain. It is not you who grants me access to the EU Parliament. I was granted access to the EU Parliament by the German people. If you are indeed the democrat you are so desperately trying to pass yourself off as, I strongly recommend you either respect that or otherwise step the heck down.

Der Präsident. – Frau Kollegin Anderson, für den Begriff „Antidemokrat“ rufe ich Sie zur Ordnung.

Michiel Hoogeveen (ECR). – Voorzitter, de wekelijkse boodschappen, het voltanken van de auto, de energierekening, de aankoop van een woning en in Nederland binnenkort ook het kopen van sinterklaascadeaus; dit zijn stuk voor stuk kwesties waarmee veel mensen iedere dag naar bed gaan en weer opstaan. Alles wordt duurder. De inflatie is in decennia niet zo hoog geweest. Men zegt dat dit te wijten is aan de coronacrisis en dat dit tijdelijk is. Is dat echter wel zo?

Het gratis geld klotst al jaren tegen de plinten in Brussel en Frankfurt. Waar komt dat geld echter terecht? Het antwoord luidt: een peperdure *Green Deal*, een te grote bureaucratische overheid en de ondersteuning van landen die hun eigen broek niet kunnen ophouden. We pakken een euro, pompen hem vol met steroïden en noemen dit een duurzame investering. De mensen thuis betalen de prijs.

Het is tijd dat de EU haar blik vestigt op de werkelijke noden en behoeften van de mensen die dit Parlement hebben gekozen, in plaats van op vage vergezichten.

João Pimenta Lopes (The Left). – Senhor Presidente, a subida brutal dos preços da eletricidade, que está a colocar uma enorme pressão sobre muitas famílias e sobre as micro, pequenas e médias empresas, é indissociável de opções tomadas pela União Europeia: da liberalização e privatização do setor, da manutenção de mercados oligopolistas, nos quais os preços são cartelizados e onde as metodologias adotadas garantem lucros astronómicos, e, mais recentemente, da criação e do funcionamento do mercado do carbono que tem produtos derivados a serem transacionados em bolsa de forma especulativa.

É necessário aumentar a transparência dos mercados, garantir que os preços nos consumidores refletem os custos na produção e não os lucros colossais permitidos aos grupos económicos do setor. É necessário, sobretudo por imperativos de natureza social, ambiental e económica, recuperar a propriedade de gestão e controlo públicos do setor energético. É necessário abandonar as vistas soluções de mercado na abordagem às alterações climáticas, comprovadamente perversas e ineficazes do ponto de vista dos proclamados objetivos ambientais, como é o caso do comércio de emissões que a Conferência de Glasgow voltou, lamentavelmente, a caucionar.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, είναι 10 Νοέμβρη και, από την αρχή του μήνα, έχουν ήδη χάσει τη ζωή τους δύο εργαζόμενοι, ο ένας, στο λιμάνι της Cosco στον Πειραιά, ο άλλος, διανομέας, στη Θεσσαλονίκη. Κάθε τρεις μέρες, ένας εργαζόμενος χάνει τη ζωή του. Αυτά δεν είναι ατυχήματα, αυτά είναι προδιαγεγραμμένα εργοδοτικά εγκλήματα, με την κάλυψη των αντεργατικών νόμων της ευρωενωσιακής στρατηγικής, όπως ο νόμος-έκτρωμα Χατζηδάκη, της Νέας Δημοκρατίας, ή ο νόμος Αχτσιόγλου, του ΣΥΡΙΖΑ, που αναγκάζουν τους εργαζόμενους να δουλεύουν, χωρίς μέτρα προστασίας, εντατικοποιώντας την εργασία που φτάνει έως και τις 13 ώρες τη μέρα, χωρίς ρεπό, μέχρι τα βαθιά γεράματα, καταργώντας ακόμη και τα αποψιλωμένα σώματα των επιθεωρητών εργασίας. Σε τούτη τη δύσκολη κατάσταση, οι εργαζόμενοι της Cosco, με εφταήμερη απεργία, συσπειρωμένοι στο σωματείο τους, κουρέλιασαν τους εργατικούς νόμους και απέσπασαν από την εργοδοσία πρόσδετα μέτρα ασφαλείας. Οι εργαζόμενοι διανομείς της e-food, με τον συλλογικό οργανωμένο αγώνα τους, κόντρα στον εκβιασμό της εργοδοσίας «freelancer ή απόλυση», κέρδισαν συλλογική σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου. Αυτές οι κατακτήσεις είναι νίκες όλων των εργαζομένων. Αποδεικνύουν ότι μονοπώλια και κυβερνήσεις είναι ανίσχυροι μπροστά στην αποφασισμένη οργανωμένη εργατική τάξη που παλεύει για τις σύγχρονες ανάγκες της.

Peter Pollák (PPE). – Vážený pán predsedajúci. Pred pár týždňami som sa osobne stretol so šéfom Európskeho úradu pre boj proti podvodom a korupcii Villeom Itäläom Mítetelovom. Slovensko je síce malou krajinou a v čerpanosti eurofondov značne zaostáva. No čo sa týka zneužívania eurofondov, hlavne za čias bývalých vlád SMERu, Slovensko excelovalo. Dôkazom je aj ďalšia pochybná kauza z čias bývalého premiéra Petra Pellegriniho a jeho vicepremiéra, zodpovedného za informatizáciu, Richarda Rašiho, ktorá sa týka utajovaného IT projektu súvisiaceho s kybernetickou bezpečnosťou našej krajiny, za vyše päťdesiat miliónov eur, financovaného z prostriedkov Európskej únie. Táto kauza, podobne ako mnohé iné kauzy predošlých vlád SMERu, či už Pellegriniho, alebo Fica, nielenže podkopávajú dôveru občanov v politikov, verejné inštitúcie, demokraciu a právny štát ako taký, ale poškodzuje aj finančné záujmy únie, čo je už, samozrejme, trestný čin. Ostáva len veriť, že novovzniknutá európska prokuratúra v spolupráci s orgánmi činnými v trestnom konaní v členských krajinách, v tomto prípade na Slovensku, budú konať tak, aby aktéri tejto kauzy boli náležite potrestaní.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisară, criza pandemică de aproape doi ani, sigur, a făcut multe pagube în economie, dar cel mai grav este că a făcut multe victime omenști și s-ar fi putut salva mulți oameni, cel puțin, știu și cunosc foarte bine, în țara mea, în România.

Nu există o strategie coerentă, nu avem medicamente. Nu este drept și nu este corect și nu este uman ca bolnavii cronici să nu aibă acces în spitale, să nu existe pentru cancer, pentru tratament oncologic.

Și, cu toate acestea, nici acum, după al doilea an, nu avem medicamentele antivirale, nu avem prevenție, nu avem testare, nu avem izolare. Totul este pe vaccin.

Mai avem piață unică? Nu, este fragmentată. Mai au dreptul lucrătorii la lucru? Nu, pentru că, direct sau indirect, li se interzice prezența la locul de muncă, deși regulamentul pe care l-am votat aici spune clar: statele membre să nu folosească acest regulament ca obligativitate de vaccin.

Are de gând Comisia – și cer pe această cale – să facă o anchetă de la țară la țară. Ce se întâmplă cu drepturile cetățenilor, cu drepturile lucrătorilor, cu libera circulație a cetățenilor?

Gunnar Beck (ID). – Herr Präsident! Seit 2015 folgten mindestens fünf Millionen sogenannte Flüchtlinge der Einladung Angela Merkels an die Welt, nach Deutschland und in die EU zu kommen.

Einer gerade veröffentlichten dänischen Studie zufolge kostet die Bürger diese deutsche Weltrettungspolitik über 100 - Milliarden Euro jedes Jahr. Jetzt erneuern deutsche Politiker ihre Einladung an die Welt, und sofort versammeln sich Tausende in Weißrussland, um illegal über Polen nach Deutschland zu reisen. Polnische Truppen verweigern ihnen diesen illegalen Grenzübergang – zu Recht: Keiner der Migranten hat einen Asylgrund, denn nach Artikel 31 Genfer Flüchtlingskonvention hat höchstens der Anspruch auf temporäres Obdach, der direkt aus einem unsicheren Drittstaat kommt. Weißrussland ist kein solcher Staat. Polen handelt also völkerrechtsgemäß. Die Lockrufe der deutschen Bundesregierung hingegen gefährden die Zukunft ganz Europas.

Cristian Terheş (ECR). – Mr President, dear European citizens, under the current leadership of Ursula von der Leyen, the European Union is transitioning from a democracy to a tyranny. By imposing the mandatory Digital COVID Certificate on people, the EU is becoming the graveyard of fundamental human rights. This digital certificate is the precursor of the Chinese communist social credit system, which is already proposed by the Commission under the label of European Digital Identity. Initially, the European bureaucracy said that this certificate is needed to ‘facilitate freedom of movement’. Now, people cannot freely exercise their fundamental rights in the EU unless they have a digital certificate, which is obtained in one case by vaccinations against COVID-19. We know for a fact know that these vaccines have side effects. When there are risks, people have to have choices, which is why I call today on the European Commission and this Parliament to immediately abolish the mandatory Digital COVID Certificate so that people can freely exercise their rights and pursue happiness in a Europe that is supposed to be an area of freedom and not a prison.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, I was in Nicaragua for the elections at the weekend. I witnessed the voting process. I witnessed the celebrations of the people. The majority of the people of Nicaragua were happy.

But no surprise that the US empire and the neo-liberal EU were not. They used the excuse that some political opponents of the Sandinistas were in prison. But as far as I remember, people in Germany and France who commit violent crimes are also put in prison.

The recent statements from MEPs and EU officials on the Nicaraguan elections have no basis in reality, are an affront to the people of Nicaragua and the UN Charter’s principle of non-interference. Countries like Nicaragua, Cuba, Venezuela and Bolivia have been fighting colonialism for over 200 years. They have suffered from the brutal Western-backed military dictatorships, military invasions and occupations, and now sanctions are killing tens of thousands each year.

The only crime of these nations is that they have pushed back against the most brutal abuses of capitalist exploitation in order to help their own people.

Eugen Tomac (PPE). – Domnule preşedinte, doresc să aduc în actualitatea Parlamentului European un subiect care este uitat, din nefericire. La mai bine de 100 km de frontiera Uniunii Europene, în continuare avem un conflict îngheţat, menţinut de Federaţia Rusă, pe teritoriul Republicii Moldova.

Cred că, în calitate de for care veghează la respectarea drepturilor omului în întreaga lume, avem obligaţia să acţionăm şi să îi susţinem pe cei aproape jumătate de milion de cetăţeni ai Republicii Moldova care sunt ţinuţi în captivitate de către armata Federaţiei Ruse prezentă ilegal pe teritoriul acestui stat vecin Uniunii Europene.

Avem obligaţia să transmitem un mesaj ferm Comisiei să investigheze situaţia cu privire la drepturile omului din această regiune, pentru că, de cele mai multe ori, cetăţenii se simt protejaţi doar de către societatea civilă, iar Parlamentul are obligaţia să ia act de această realitate şi să acţioneze imediat. Cer Comisiei o acţiune rapidă!

Victor Negrescu (S&D). – Domnule preşedinte, doamnă comisară, toţi europenii trebuie să aibă acces la tratamentele de ultimă generaţie împotriva COVID-19. Din păcate, astăzi acest lucru nu se întâmplă.

În fiecare zi, sute de români mor în spitale în absența unor tratamente adecvate. Această situație nu mai poate continua. Uniunea Europeană trebuie să intervină mai ales acolo unde există astfel de probleme. Aprobarea, la nivel european, a unor noi medicamente, inclusiv pe bază de anticorpi monoclonali, reprezintă o soluție bună și creează premisele pentru salvarea multor vieți.

De aceea, propun achiziția în comun, la nivel european, a acestor tratamente, cum s-a întâmplat și pentru vaccin. Așa ne vom asigura că toți europenii au acces, într-o manieră echitabilă și la un cost decent, la aceste tratamente. Haideți să arătăm fața umană a Europei și să realizăm rapid această procedură de achiziții la nivel european pentru toate tratamentele de ultimă generație!

Maximilian Krah (ID). – Herr Präsident, meine lieben Kollegen! Wir alle sind noch von COVID gefangen. Wir kämpfen gegen diese Pandemie.

In meiner Heimat Sachsen, aber sicher nicht nur da, geht man dazu über, alle Nichtgeimpften vom täglichen Leben auszuschließen. Man nennt es 2G. Das sind bei einer Impfquote von unter 60 % über 40 % der Bevölkerung. Selbst dann, wenn diese durch einen PCR-Test nachweisen, dass sie nicht infiziert sind und von ihnen keinerlei Gefahr ausgeht. Ich halte das nicht für akzeptabel.

Wir alle müssen zur Kenntnis nehmen, dass wir diese neue Krankheit nicht loswerden. Wir müssen mit ihr leben. Und wir müssen mit ihr in einer Art und Weise leben, ohne unsere fundamentalen Rechte, Freiheiten und Werte aufzugeben.

Es ist an der Zeit, die Panik sein zu lassen und damit lässig und normal umzugehen. Nicht fahrlässig, aber auf der Basis unserer Werte. Deshalb bitte ich um Unterstützung, dass überall da, wo überreagiert wird, Maß und Mitte wieder überhandnehmen.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н председател, колеги, за да има равновесие, пък и да разваля впечатлението от двете похвали в миналите два дебата, няма как да не критикувам поведението в тази зала днес в разговорите, в дебата за ситуацията по полско-белоруската граница.

Това, което се случва там, не е мигрантска криза. Това, което се случва там, не е хуманитарна криза. Това, което се случва там, е криза на сигурността. Два режима организират и насочват хора към външна граница на Европейския съюз, с цел тя да бъде нарушена и да бъде застрашена сигурността на Европейския съюз. За съжаление хората в тази зала не го разбраха, а се хвърлиха във вътрешнополитически битки. Хвърлиха се да разчистват своите сметки и да търсят някаква дребна вътрешнополитическа изгода, критикувайки полското правителство.

Вместо да правят това, по-скоро трябваше да го подкрепят – и продължавам да твърдя, че трябва да подкрепим полското правителство, което защитава границите на своята държава и на Европейския съюз така, както ги защитаваше българското правителство, гръцкото правителство, италианското и испанското, без значение кой управлява в този момент. Няма никаква причина да не се подкрепят тези правителства, защото те защитават границите на Европейския съюз.

Sandra Pereira (The Left). – Senhor Presidente, a União Europeia apresentou-se em Glasgow, na COP 26, com a falsa imagem da campeã do clima. A abordagem às alterações climáticas, seja no domínio do combate, seja em relação à adaptação, caracteriza-se pela insuficiência e desadequação de medidas, desenquadradas de genuínos objetivos de justiça social e com resultados ambientais questionáveis, assentes em soluções de mercado, como o comércio de emissões ou a fiscalidade verde, que já revelaram a sua ineficácia e perversidade.

O Pacote Objetivo 55 mantém toda a centralidade neste tipo de abordagem. O encerramento da refinaria de Matosinhos, em Portugal, é exemplar sobre as consequências deste caminho. Destroí-se capacidade produtiva e as emissões limitam-se a atravessar a fronteira, deslocando-se alguns quilómetros.

É necessário outro caminho. Um caminho que passa pelo controlo público de setores estratégicos como a energia, pelo incentivo à produção e ao consumo locais, por uma regulação justa do comércio internacional, por políticas de mobilidade que valorizem os transportes públicos, por uma abordagem normativa à redução de emissões a contrapor à abordagem de mercado.

O capitalismo não é verde.

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já bych chtěl hovořit o covid oponě v Evropské unii, která se zjevně utváří. Covid testuje naši odolnost, nepochybně i schopnost odvést našim občanům dobrou službu a také zaručit jim bezpečí. Stále není situace zjevně pod kontrolou a máme v Evropské unii státy, kde covid vykazuje hrozivá čísla. Jsme opět svědky převážení pacientů napříč Evropou mezi mnoha státy a zdá se, že to nejhorší nás ještě čeká. Máme před sebou zimu a také jaro.

Neočkovaní jsou skutečně velmi vážným problémem a my opravdu vidíme, jakoby se znovu objevovala nová covid opona obdobná té železné. Co můžeme udělat? Bojovat proti dezinformacím. Zřídili jsme úřad HERA, potřebujeme skutečně odolnou zdravotní unii, to je klíčové, a soběstačnost, dostupné látky, léčiva. Covid není u konce. Pojďme udělat víc.

Julie Lechanteux (ID). – Monsieur le Président, le 28 octobre dernier, le Conseil de l'Europe lançait une campagne cofinancée par l'Union européenne qui faisait la promotion du voile islamique en Europe, avec comme slogan: «la beauté est dans la diversité comme la liberté est dans le hijab».

«La liberté est dans le hijab»: vous donnez une légitimité à un instrument d'oppression de la femme, le symbole de sa soumission dans les pays islamiques. Le Conseil de l'Europe compte parmi ses membres la Turquie et l'Azerbaïdjan, qui ne sont pas des exemples en matière d'état de droit ni de démocratie et de droits de l'homme. Et derrière cette campagne ignoble se cachent aussi les Frères musulmans, reconnus comme groupe terroriste par notamment l'Égypte ou encore l'Autriche.

Le Conseil de l'Europe est instrumentalisé afin de faire passer des messages et des idées n'appartenant ni de près ni de loin à notre civilisation. Arrêtons de financer l'islamisme et les islamistes avec l'argent du contribuable. Arrêtons de financer ceux qui veulent maintenir la femme dans un statut d'infériorité.

Der Präsident. – Damit ist dieser Tagesordnungspunkt geschlossen.

20. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident. – Die nächste Sitzung findet morgen, Donnerstag, 11. November 2021, 9.00 bis 13.00 Uhr statt.

Die Tagesordnung wurde veröffentlicht und ist auf der Website des Europäischen Parlaments verfügbar.

21. Schluss der Sitzung

(Die Sitzung wird um 23.00 Uhr geschlossen.)

—

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung
FISC	Unterausschuss für Steuerfragen

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
The Left	Fraktion Die Linke im Europäischen Parlament – GUE/NGL
NI	Fraktionslos



C/2024/5450

10.9.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 11. NOVEMBER 2021

(C/2024/5450)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2021-2022

Sitzungen vom 10. und 11. November 2021

BRÜSSEL

Inhalt	Seite
1. Eröffnung der Sitzung	4
2. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (eingereichte Entschließungsanträge): siehe Protokoll	4
3. Ergebnis des EU-US-Handels- und Technologierats (TTC) (Aussprache)	4
4. Statut und Finanzierung europäischer politischer Parteien und europäischer politischer Stiftungen (Aussprache)	18
5. Wiederaufnahme der Sitzung	26
6. Abstimmungsstunde	26
6.1. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Fulvio Martusciello (A9-0302/2021 - Manon Aubry) (Abstimmung)	26
6.2. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Harald Vilimsky (A9-0303/2021 - Andrzej Halicki) (Abstimmung)	26
6.3. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Nils Ušakovs (A9-0304/2021 - Andrzej Halicki) (Abstimmung)	26
6.4. Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen (A9-0305/2021 - Evelyn Regner, Ibán García Del Blanco) (Abstimmung)	26

Inhalt	Seite
6.5. Europäische Partnerschaft für Metrologie (A9-0242/2021 - Maria da Graça Carvalho) (Abstimmung)	26
6.6. Asylagentur der Europäischen Union (A8-0392/2016 - Elena Yoncheva) (Abstimmung)	26
6.7. Schwerwiegende grenzüberschreitende Gesundheitsgefahren (A9-0247/2021 - Véronique Trillet-Lenoir) (Abstimmung)	27
6.8. Abkommen EU/Australien: Änderung der Zugeständnisse für alle in der EU-Liste CLXXV aufgeführten Zollkontingente (A9-0306/2021 - Daniel Caspary) (Abstimmung)	27
6.9. Stärkung der Demokratie, der Medienfreiheit und des Medienpluralismus in der EU (A9-0292/2021 - Tiemo Wölken, Roberta Metsola) (Abstimmung)	27
6.10. Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz (A9-0291/2021 - Michaela Šojdrová) (Abstimmung)	27
6.11. Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung von Erholung und Resilienz der EU (A9-0284/2021 - Marion Walsmann) (Abstimmung)	27
6.12. Statut und Finanzierung europäischer politischer Parteien und europäischer politischer Stiftungen (A9-0294/2021 - Charles Goerens, Rainer Wieland) (Abstimmung)	27
6.13. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (B9-0543/2021, B9-0544/2021) (Abstimmung)	27
7. Erklärungen zur Abstimmung	27
7.1. Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen (A9-0305/2021 - Evelyn Regner, Ibán García Del Blanco)	28
7.2. Asylagentur der Europäischen Union (A8-0392/2016 - Elena Yoncheva)	28
7.3. Schwerwiegende grenzüberschreitende Gesundheitsgefahren (A9-0247/2021 - Véronique Trillet-Lenoir)	29
7.4. Stärkung der Demokratie, der Medienfreiheit und des Medienpluralismus in der EU (A9-0292/2021 - Tiemo Wölken, Roberta Metsola)	29
7.5. Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz (A9-0291/2021 - Michaela Šojdrová)	31
7.6. Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung von Erholung und Resilienz der EU (A9-0284/2021 - Marion Walsmann)	31
7.7. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (B9-0543/2021, B9-0544/2021)	31
8. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll	32
9. Änderungen von Ausschussbefassungen (Artikel 56 GO): siehe Protokoll	32

Inhalt	Seite
10. Assoziierte Ausschüsse (Artikel 57 GO): siehe Protokoll	32
11. Beschlüsse zur Anwendung des gemeinsamen Ausschussverfahrens (Artikel 58 GO): siehe Protokoll	32
12. Mittelübertragungen und Haushaltsbeschlüsse: siehe Protokoll	32
13. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll	33
14. Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte	33
15. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll	33
16. Schluss der Sitzung	33
17. Unterbrechung der Sitzungsperiode	33

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 11. NOVEMBER 2021

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

1. Eröffnung der Sitzung

(Die Sitzung wird um 9.01 Uhr eröffnet)

2. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (eingereichte Entschließungsanträge): siehe Protokoll

3. Ergebnis des EU-US-Handels- und Technologierats (TTC) (Aussprache)

Der Präsident. – Der erste Punkt der Tagesordnung ist – wie Sie auch dem Internet entnehmen können – die Erklärung der Kommission zu dem Ergebnis des EU-US-Handels- und Technologierats (TTC) (2021/2934(RSP)).

Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass Sie mit Ihrem Abstimmungsgerät spontane Wortmeldungen und blaue Karten beantragen können – also nicht mit der Hand, sondern mit dem Abstimmungsgerät –, nachdem Sie Ihre Abstimmungskarte in das Gerät eingeführt haben. Sie sollten deshalb Ihre Abstimmungskarte stets mitbringen. Im Plenarsaal liegt eine entsprechende Anleitung auf jedem Tisch. Wenn Sie sich für eine spontane Wortmeldung registrieren möchten, können Sie das ab sofort tun, ohne das Ende der Aussprache abzuwarten.

Ich möchte Sie außerdem darauf hinweisen, dass Redebeiträge im Saal nach wie vor am zentralen Rednerpult gehalten werden. Dies gilt nicht für die spontanen Wortmeldungen, blaue Karten und Wortmeldungen zur Geschäftsordnung. Ich möchte Sie deshalb bitten, die Rednerliste im Auge zu behalten und sich zum Rednerpult zu begeben bzw. dorthin begleitet zu werden, wenn Ihr Redebeitrag ansteht.

Valdis Dombrovskis, Executive Vice-President of the European Commission. – Mr President, honourable Members, before going to the Trade and Technology Council itself, let me first zoom out and outline why the year 2021 has been a landmark year for transatlantic relations.

We have successfully pressed the reset button with the Biden administration. After the grounding of the Airbus-Boeing dispute at the EU-US summit in June, we also agreed to hit the pause button on the steel and aluminium trade dispute. Our agreement includes starting discussions on the new global arrangement on sustainable steel and aluminium.

Of course, we remain attentive and active on a number of US policy developments that may affect EU interests. Those could be the increase of the US domestic content via the reinforcement of 'Buy American' or the use of tax incentives, for example for the purchase of electrical vehicles. But overall, it is clear that our trade and investment partnership remains a global engine of prosperity.

Beyond resolving our trade disputes, we must create space to find new avenues of cooperation and deal with the challenges and opportunities of the future. In this respect, the first meeting of the Trade and Technology Council (TTC) at the end of September represented an important step in the right direction, as well as an important political signal. We are ready to lead the way in setting the standards and rules for the technologies of the 21st century, putting our core values at the centre. We are addressing environmental challenges and market opportunities for clean technology, and we are ensuring more resilient and secure supply chains, in particular in semiconductors, pharmaceuticals and critical materials for our economies.

The trade component of the TTC is of particular importance, and we have determined shared principles and areas for export control cooperation, especially on dual-use technologies. We also agreed to cooperate on best practices in investment screening, for example, on risk analysis and risk mitigation, in relation to sensitive technologies.

There will be a special focus on SMEs and on policies that can accelerate their uptake of digital technologies. We will work together on global trade challenges like non-market economic policies and practices, the protection of labour rights such as combating forced and child labour, and addressing trade-related aspects of climate and environmental action will also be part of our work.

Finally, we aim at avoiding unnecessary barriers to trade in new technologies while respecting our regulatory autonomy. We have thus set in motion a whole range of work strands that we will now pursue with vigour. To ensure concrete progress, we will meet regularly at principals' level. The next meeting is scheduled for spring 2022 in the EU.

There is strong willingness on both sides of the Atlantic to make our cooperation in the TTC a success. We are counting on your support for this. Members of the European Parliament, but also national governments, are essential in raising awareness around the fact that the benefits we gain from transatlantic cooperation will also require some compromises. We are committed to providing the European Parliament with information on the work of the TTC and we are committed to a transparent and inclusive engagement with key stakeholders and civil society at large.

Stakeholder engagement also figured prominently in the first TTC meeting. Last month, the Commission also opened a One-Stop Shop to collect continuous stakeholder input on the platform called Futurium. I strongly encourage you to promote this point of contact among your constituencies and stakeholders. We also encourage stakeholders on both sides of the Atlantic to join forces and, wherever possible, work together to shape joint transatlantic positions.

Executive Vice-President Vestager will now provide you with more input on the technology side of the Trade and Technology Council.

Margrethe Vestager, *Executive Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members, thank you very much for the invitation to come here with Valdis to have this exchange and to debrief you on the first meeting of the Trade and Technology Council (TTC).

Our digital partnership with the US plays an important role in enabling us to deliver on what we have set up for this digital decade. We have an opportunity to set a vision for a democratic and human-centred digital transformation, both at home and obviously also around the world. And following the successful first meeting in Pittsburgh on 29 September, I think it is clear that the TTC has a huge potential. We spent one and a half days together with US Secretary of State Antony Blinken, US Secretary of Commerce Gina Raimondo and US Trade Representative Katherine Tai. We had positive, frank, direct discussions. We do not always agree on every topic, but I think that shows that we are not just a talking shop: we aim for concrete deliverables for making progress on the issues at stake.

Now the TTC will focus on the actions identified in the joint statements, where the 10 working groups have been given specific tasks. Valdis has taken you through a number of these very important points. So let me just briefly touch upon three areas of particular importance when it comes to the technology side of the Trade and Technology Council.

First, on artificial intelligence, we agreed in Pittsburgh to develop trustworthy AI to oppose the use of AI that violates fundamental rights. To achieve this, we will develop mutual principles, concrete implementation tools and also value-based innovation projects. And I think this outcome shows that there is no transatlantic contradiction between promoting innovation and protecting our fundamental values.

Second, on semiconductors, we will work on rebalancing global supply chains with a view to enhancing security of supply, both for the US and, of course, the European Union. We will, as a first step, jointly identify gaps and vulnerabilities behind the current chip shortage, sharing our assessment of information collected from industry. As the next step, we will discuss how to cooperate in our respective investment strategies. We both want to strengthen our domestic capacities while sharing the aim of avoiding a harmful and expensive subsidy race. We need to diversify our sources of supply to avoid single points of failure, ensuring that we can rely on them also in times of crisis. I think that is a very important lesson that we all learned from the pandemic.

Last, on platforms, the Pittsburgh statement shows that we have built consensus on a set of common challenges, but also shared concerns. These concerns have even been, I think, more relevant after the testimony of Frances Haugen in this House earlier this week. As a first step, we will work with the US on urgent topics such as algorithmic amplification, transparency and data access to platforms by researchers.

Both sides have committed to robust and continuous engagement with a broad range of stakeholders, including civil society, to ensure that there is sufficient buy-in, ownership, so the outcomes of the cooperation will have real effects on ground. For this to be successful, it requires the close involvement of the European Parliament, and as Valdis just said, we really welcome the strong support for the TTC, also shown by the visit of several committees to Washington DC last week. As Valdis said, next spring in Europe, the venue and the date have not been set yet, but it will be here within the Union. And of course we hope to keep our engagement with this House ahead of this meeting.

Radosław Sikorski, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, as Chair of the delegation for relations between the European Union and the United States I'd like to congratulate the Commission on the setting-up and launch of the Trade and Technology Council.

I believe it builds on the history of the successful Coordinating Committee from back in the 1980s and earlier, which stemmed the flow of modern technologies to what was then the Communist bloc.

In the 1990s, we were hoping that China and Russia would join the world of free research, free enquiry and freedom in general, and that they would at least abide by the rules of the World Trade Organization. This has not happened. Therefore, unfortunately, we have to stick together with our democratic allies to set minimum standards and to start stemming the abuses.

So well done. I pledge the full support of my delegation to your work.

Bernd Lange, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, I would say to the Executive Vice-Presidents that we indeed support the Trade and Technology Council.

Let me make three remarks. One, this is a discussion forum, as Executive Vice-President Vestager said, to have an open and frank discussion. It is not a T-TIP reloaded. It's a totally different child, and this is really important to have in mind and also to make public.

Second, it's really important to set the impact for the challenges of the future specific to the field of trade – so standards on artificial intelligence, the question of subsidies, the question of export controls. All this has to be discussed, to give also some input to global trade, to the World Trade Organization.

Thirdly, we will scrutinise this process as a parliament in the Committee on International Trade and in Parliament in general, because transparency and the involvement of stakeholders is really important in this process. That's also a lesson learned from the T-TIP exercise.

Liesje Schreinemacher, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, last week we visited the US, where we met with our counterparts in the US Congress, with high officials in executive branches and with European as well as American businesses. It was great to see the Trade and Technology Council (TTC) being embraced in such a great way, in a bipartisan way. If I didn't know any better, I would have thought that it was an American idea to begin with, which is great. A new transatlantic initiative that will allow us to work on the challenges we are faced with today. I look forward to strong cooperation on setting new digital standards on foreign direct investment (FDI) screening, on fighting unfair competition coming from non-market economies, to name a few.

But let's not forget that the same people who are shaking hands over the TTC now are also the ones in charge of negotiating the trade irritants and challenges that are still hanging over our heads, even if they may be suspended for two or five years. Of course, we know our interests will never fully coincide, but let's use this momentum of the TTC and stop fighting each other with unnecessary or illegal tariffs and join forces on working together on global trade challenges. So now we have to get beyond words and actually come to concrete and tangible deliverables. This would be my most important question to the Commissioners here this morning: what do you see as a concrete deliverable in the very near future? I look forward to your answer.

Reinhard Bütikofer, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, Executive Vice-Presidents, it is good that the Trade and Technology Council (TTC) had a successful start. The first TTC meeting in Pittsburgh, however, does not mark the end of our trade controversies with the US. It doesn't even mark the beginning of the end, but hopefully it marks the end of a new beginning in sorting out some of the issues. This assessment is borne out by what we see as a result of the recent trade and aluminium deal that you negotiated, Executive Vice-President. This is a welcome result, even though it is weaker than we had hoped and issues do remain.

Even more important strategically, I believe, is the standard-setting dimension going forward. Shaping the future, not just sorting out legacy issues. And there we have to work very diligently with the US because this is of geopolitical relevancy. And if you allow me to say that, in the spirit of geopolitical responsibility, wouldn't it make sense if there would not just be the American Secretary of State, but also our foreign minister?

Marco Campomenosi, *a nome del gruppo ID*. – Signor Presidente, signori Vicepresidenti, onorevoli colleghi, anche io accolgo con favore il nuovo dialogo con gli Stati Uniti: cibersicurezza, digitale, gestione dei dati, le grandi sfide globali sono solo alcuni degli elementi importanti di cui discutere.

Ed è anche positivo il fatto che non stiamo parlando di un accordo commerciale di libero scambio, che su temi come l'agricoltura ci porterebbe lontano e ci porterebbe in conflitti difficilmente risolvibili, però abbiamo dei temi su cui è giusto riflettere.

Per esempio io ovviamente, come tutti, accolgo con favore le aperture americane sul tema dei dazi all'acciaio e all'alluminio, però in questo momento servono solo ad alcuni esportatori ma non faranno altro che aumentare la carenza di acciaio che c'è in questo momento per i nostri produttori in Europa, su cui secondo me avremo bisogno di intervenire ulteriormente.

E poi ci sono dei temi che riguardano la credibilità geopolitica di noi come istituzioni perché, da un lato, mi sembra – l'ho già detto altre volte – dobbiamo essere atlantisti sempre, anche quando governano i repubblicani, non solo quando governano i democratici.

E poi alcuni casi, come quello emerso da un'inchiesta giornalistica nei giorni scorsi che parla di motori tedeschi venduti alle navi da guerra cinesi, quando qua, anche in quest'Aula, ci sono dei deputati che sono stati sanzionati per le loro posizioni sulla Cina o altri che si sono recati a Taiwan pochi giorni fa.

Ecco, non vorrei che qualcuno confonda l'autonomia con l'irrilevanza, perché qui è in gioco la credibilità in un rapporto transatlantico che deve essere coerente in tutte le azioni che compiono l'Unione europea e gli Stati membri.

Geert Bourgeois, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, ik ben zeer ingenomen met de resultaten van de eerste bijeenkomst van de Handels- en Technologieraad EU-VS en wil de Commissie hier dan ook uitdrukkelijk mee feliciteren.

Ik ben een fervent voorstander van de Handels- en Technologieraad: we moeten ernaar streven om als EU en VS samen de mondiale standaarden te zetten. Dit is een grote uitdaging. De Chinese standaardisering is momenteel in volle opmars. Als wij de toon niet zetten, zullen andere machten dat doen. Mijnheer Dombrovskis, dit moet inderdaad gebeuren vanuit onze gedeelde waarden en dat zal niet altijd even makkelijk zijn. We hebben enerzijds immers de VS, die een enorme voorsprong heeft op het gebied van gegevens en bovendien beschikt over een eengemaakte kapitaalmarkt, en waar nauwelijks regelgeving bestaat en veel ruimte is om te experimenteren, en anderzijds de EU, die niet alleen kampt met een grote achterstand, maar bovendien de neiging heeft te veel te willen regelen. De Commissie moet daarom stimulerende regelgeving vaststellen zonder onnodige belemmeringen.

Voorts sluit ik me aan bij het streven van mijnheer Dombrovskis naar een intenser partnerschap. We moeten alle problemen op tafel leggen: de protectionistische “Buy American Act”, de “Jones Act” en ook de dreigende heffingen op elektrische voertuigen. Een duurzaam partnerschap moet stoelen op openheid en gelijkwaardigheid.

Ten slotte wil ik oproepen om verder te gaan dan de wetgevingsdialoog en de totstandkoming van een echte trans-Atlantische parlementaire coöperatie na te streven.

Helmut Scholz, *im Namen der Fraktion The Left*. – Herr Präsident, werte Vizepräsidenten! Die Gespräche der Delegation des Handelsausschusses unseres Hauses letzte Woche in Washington verdeutlichten, der TTC ist der gegenwärtig wohl wichtigste wahrnehmbare beiderseitige Versuch, die Zusammenarbeit USA-EU neu zu ergründen.

Zugleich ist klageworden: Das wichtigste Thema für die USA sind die USA – *Buy American*. Das zweitwichtigste Thema für die USA ist China – strategischer und systemischer Rivale. Die Bedeutung der Partnerschaft mit der EU wird daran bemessen, ob die EU als ökonomischer Wettbewerber bereit ist, amerikanischen Interessen zu folgen, und auch daran, wie sich die EU an der Seite der USA im Konflikt mit China aufzustellen bereit ist.

In diesem Rahmen wird nun der TTC platziert, und angesichts der planetaren Interessen – mit Blick nach Glasgow – müssen wir die verbleibende Zeit intensiv nutzen, um gemeinsame Interessen abzustecken. Der TTC wird nur fruchtbar sein, wenn er nicht zu einem Gremium der Absicherung globaler Vorherrschaft in Technologie und Industrie mutiert, sondern mit seinen Arbeitsgruppen, mit den geplanten breiten Stakeholdern, Beratungen und Meinungsaustauschen im wirklichen Sinn als Dialogforum für Nachhaltigkeit und Überwindung von Armut dient.

Warum sollten wir nicht gerade die amerikanischen Ideen für eine Handelspolitik aufgreifen, die ihre Arbeiterinnen und Arbeiter ins Zentrum stellt? Wir müssen sie nur so umgestalten, dass sie den Beschäftigten in allen Ländern der Welt dient.

Viele befürchten jedoch, dass das Format TTC von den traditionellen Macht- und Konzerninteressen gekidnappt werden wird. In TTIP war die geplante regulatorische Kooperation ein Schwerpunkt der öffentlichen Kritik. Mit TTC ist die Idee nun wieder da, bloß ohne Handelsabkommen.

Tiziana Beghin (NI). – Signor Presidente, signori Vicepresidenti, onorevoli colleghi, avere un forum aperto per confrontarsi con gli Stati Uniti dopo anni di chiusure e incomprensioni è un grande passo avanti, di cui mi congratulo con la Commissione.

Ho però alcune domande su cui spero i Vicepresidenti vogliano esprimersi, perché a distanza di quasi un mese dalla prima riunione io continuo ad interrogarmi su quale sia la vera natura di questo *Trade and Technology Council*.

Si tratta di un forum dove mediare su spinose questioni di legislazione, oppure di un luogo semplicemente in cui discutere? È uno strumento per scambiare idee o si vuole una base per un futuro accordo transatlantico?

Insomma, se gli impegni presi non sono vincolanti, come è stato più volte ribadito, qual è allora il livello di *commitment* e impegno dei partner, soprattutto vis-à-vis di alcune sfide collettive come le misure per la limitazione delle emissioni o l'intelligenza artificiale?

E infine, qual è il ruolo che la Commissione vede per il Parlamento in tutto questo? Poiché finora non siamo stati particolarmente coinvolti in questo forum.

Eva Maydell (PPE). – Mr President, I would like to be clear, I think that only together will the EU and the US influence global rules in the decades to come. I think that we currently see that our combined share of economic output is shrinking. Our democratic allies are fewer and fewer. And even after the election of President Biden, both of us engage in avoidable mistakes. I think we need each other, and this is why the Trade and Technology Council is too important to fail. Now it is up to us to use windows of opportunities. And I think one such window, as Executive Vice-President Vestager mentioned, is now open on artificial intelligence. Many experts agree that on AI, guidelines and the public also demand more oversight. So let's make AI and other digital matters our early successes, hopefully opening the door for other topics with more complicated pasts.

We, in the European Parliament, are ready to engage with Congress and citizens to make these issues a success.

Miapetra Kumpula-Natri (S&D). – Mr President, Commissioner, establishment of the Trade and Technology Council (TTC) between the EU and United States is highly welcomed. It provides a valuable platform to cooperate on the topical matters of today in tech and trade issues, as well as to strengthen transatlantic relations. We are living in the interconnected world, which underlines the importance of cooperation.

To give an example, the world is changing due to the emergence of AI. It is important that we discuss advantages of AI and ensure that it is utilised in a responsible, transparent way in accordance with universal human rights: AI that helps to protect democracy and not counteract it; human-centred AI that improves health and does not cause mental sicknesses. Another example to show that the world can't afford trade barriers that hinder green tech to help the climate crisis. Because the work of the TTC encompasses topics that are political and dealt with also in the European Parliament, it is crucial that Parliament be informed about progress and the work of the TTC.

Let me finish here, as the Vice-Chair for the US Delegation and Transatlantic Legislators' Dialogue, that committees involved have agreed to establish a subcommittee to follow the work on the TTC to complement the scrutiny work of the committees.

Dragoș Tudorache (Renew). – Mr President, I was also in Washington last week as Chair of the Special Committee on Artificial Intelligence in a Digital Age (AIDA) and with colleagues from across this aisle – an outreach mission, which we had wanted to do since the inception of the AIDA mandate.

Our aim was to set the basis of a dialogue with the US Congress on artificial intelligence in the impact of frontier tech on the world of tomorrow. But the launch of the Trade and Technology Council (TTC) just weeks before opened up a broader perspective of transatlantic leadership on technology, on a shared realisation that the future of our relationship will be more and more dominated by tech cooperation, by what we will accomplish in converging standards, research, data governance and on developing mutually beneficial projects. And I congratulate the Commission for the launch and for how the TTC was organised.

There are many commonalities at the heart TTC: common values, same challenges and opportunities, and most importantly, we see the geopolitics of technology in the same way. But there are also differences, which we need to acknowledge and learn to work with. We see the urgency in the form of regulating and digital platforms differently. We also have a different approach to how to prepare standards. We are more top-down while they work more bottom-up, co-creating together with the industry. We must accept these different regulatory cultures and in fact take the best from each other. I think we can and should work more with the business sector like the Americans do, while we can share with them the very good work that you the Commission has done in preparing the legislative landscape on digital issues. And most importantly, and we have made this point very forcefully, we must build a parliamentary dimension of the TTC, one where we can come together as legislators and exercise oversight and political guidance on the evolution of the council.

Anna Cavazzini (Verts/ALE). – Mr President, I think it is really good that we are debating today the Trade and Technology Council because this important body needs parliamentary oversight – a lot of colleagues have mentioned this already. As the whistleblower Frances Haugen told us this week in the European Parliament, we cannot face the huge power of Facebook, Google and co. on our own, so cooperation with the US is crucial.

I think the EU is really on the right track in fighting the harmful business models of big platforms that always choose profit over safety of effects. And of course, I think some things still need to be strengthened, for example, in the USA, when it comes to transparency of algorithms and tackling problems caused by targeted advertisement or strengthening the consumer angle – some of the things Frances Haugen also mentioned, and I hope this Parliament will do so.

But we are going in the right direction and this is good. And I want this positive tech agenda based on privacy, fundamental rights, consumer protections and values, to be the guiding principles when discussing and dialoguing with the US while keeping our regulatory autonomy.

Roman Haider (ID). – Herr Präsident! Zuerst einmal freut es mich, dass wir uns hier endlich wieder einmal mit einem der Kernthemen der EU beschäftigen, nämlich dem internationalen Handel – ist ja hier nicht immer so.

Es geht um die Stärkung der transatlantischen Partnerschaft zwischen den USA und der Europäischen Union in sehr breiten Feldern – Technologieaustausch und Handel. Und das ist gerade angesichts der zunehmenden Bedrohung durch China prinzipiell zu begrüßen, und insbesondere wegen der nicht marktkonformen Wettbewerbsverzerrungen durch China ist so eine Kooperation sinnvoll. Ich verweise nur auf chinesische Dumpingpreise, Dumpinglöhne, erzwungenen Technologietransfer bei Joint Ventures, Produktpiraterie und, und, und.

Insgesamt werden aber leider derartige Abkommen wenig nutzen, wenn die EU-Kommission mit ihren Plänen zur Zerschlagung der europäischen Industrie unter dem Deckmantel des Klimaschutzes weitermacht. Diese verantwortungslose Politik treibt Europa in Abhängigkeiten zu allen anderen Mächten und macht damit eine eigenständige europäische Politik unmöglich.

Dominik Tarczyński (ECR). – Mr President, I'd like to focus on the challenges, and not only on income, money and shaking hands.

The main challenge is China. So the question to the Commission is very simple: how can we combat China, I mean the lack of standards from China? Because when we had this conversation in Washington last week, everyone was happy to do it, and the Trade and Technology Council (TTC) is a beautiful thing. But what about China? We can still see people who are basically hypocrites. They are making the money, making the business as usual, they are talking about the TTC, about cooperation, they are talking about fighting for the people and combating the lack of standards, but that's still money coming from China.

So, what can we do and when can we do it? What concrete steps can be taken to protect our European economy? Because this is the most important part of the TTC as a future. If we want to be successful and safe, we have to make decisions – not just talking, talking and shaking hands.

Manuel Bompard (The Left). – Monsieur le Président, le Conseil du commerce et des technologies nous a été vendu avec les louanges habituelles sur la relation transatlantique que l'Union forme avec les États-Unis. Il semble donc que les pratiques déloyales et les humiliations des dernières années ne vous ont pas servi de leçon. En voici deux d'une longue liste.

En 2014, après un chantage inacceptable de la justice américaine, General Electric s'empare de la branche énergie d'Alstom. Il pille les brevets, renie ses engagements et laisse des milliers de salariés sur le carreau. Quel merveilleux partenariat!

Il y a quelques semaines encore, une alliance militaire avec l'Australie se forge dans le dos de l'Union européenne au prix de la rupture d'un très gros contrat passé avec la France. Quelle formidable coopération!

Soyons sérieux! Jusqu'à quand devons-nous accepter d'être les dindons de la farce? Il est temps de comprendre que les États-Unis ne sont pas nos amis, mais une puissance avec ses intérêts propres. Cessons d'être naïfs et protégeons nos emplois, nos industries et nos savoir-faire. Ayons le courage de l'indépendance.

Edina Tóth (NI). – Tisztelt Elnök úr, tisztelt Biztos asszony! Fontosnak tartom, hogy az EU és az Egyesült Államok rendszeres együttműködést alakítson ki, ezért üdvözlöm, hogy az EU–USA Kereskedelmi és Technológiai Tanács prioritásai között szerepelt a két térséget érintő chiphiány felszámolása. A koronavírus-járvány egyik előre nem látott következménye, hogy a félvezetők piacán világszerte hiány alakult ki, amelynek hatását leginkább az autóipar fogja megérezni. A chip előállításához szükséges nyersanyaghiány jelentősen megemeli a gépjárműgyártás költségeit, amely az előrejelzések szerint súlyos károkat fog okozni az iparági szereplőknek az elkövetkezendő években. Mindezek hatására a személygépkocsik ára drasztikusan emelkedhet. A krízis járulékos veszteségei pedig a vásárlók lesznek. Az ő pénztárcájuk lesz

leginkább megterhelve. Remélem, hogy az Európai Bizottság is minél hamarabb cselekedni fog, és a fogyasztók érdekeit figyelembe véve fogja az új cselekvési tervét kidolgozni.

Juan Ignacio Zoido Álvarez (PPE). – Señor presidente, con 780 millones de habitantes y el 40 % del PIB mundial, Europa y los Estados Unidos hemos desarrollado la relación económica más importante del mundo.

Pero nuestra relación va mucho más allá del aspecto puramente comercial: Europa y los Estados Unidos somos los dos grandes pilares que sustentamos el orden democrático liberal y de Derecho; un orden democrático cada vez más amenazado por regímenes dictatoriales que cuentan con mayores capacidades tecnológicas y mayor peso económico. Si europeos y estadounidenses pretendemos conservar este orden liberal, la cooperación ya no es una opción sino una obligación.

Debemos apuntalar las instituciones compartidas que regulan el comercio y el orden internacional, pero también debemos mirar al futuro. Debemos diseñar las normas necesarias para proteger nuestra privacidad, preservar nuestra ciberseguridad y regular la inteligencia artificial. Ya no nos basta con el efecto Bruselas. Si queremos seguir liderando el siglo xxi, las democracias necesitamos el efecto Bruselas-Washington.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, ik denk dat we het er allemaal over eens zijn dat we na Trump met de huidige regering-Biden moeten werken aan een positieve agenda voor de toekomst. Dit betekent niet alleen dat we problemen moeten oplossen, bijvoorbeeld op het gebied van staal en aluminium, maar ook dat we een positieve agenda moeten opstellen met kwesties die van belang zijn voor onze toekomst. De Handels- en Technologieraad EU-VS is daarom zeer belangrijk.

We weten allemaal dat technologie zoals artificiële intelligentie kan worden ingezet met het oog op het welslagen van onze toekomst en het welzijn van onze bevolking. Deze technologie kan echter ook voor een groot aantal andere doelstellingen worden gebruikt. Het is daarom van essentieel belang dat democratische samenlevingen zoals de Verenigde Staten en Europa op dit gebied samenwerken en dit niet overlaten aan samenlevingen die de desbetreffende technologie gebruiken voor spionage of grootschalig toezicht op hun bevolking.

Deze democratische controle moet ook vanuit het Europees Parlement kunnen plaatsvinden. Dit is van groot belang om het draagvlak verder te versterken.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Mr President, today is 11 November, it's Remembrance Day, the day that weapons stood still in Europe. I think it is time to remember that, because working together on trade and technology is also about peace, not only about the economy. It will help us win an international competition with China and neutralise its ever-expanding power on the world stage. It is time we fought together unfair trade practices such as theft of intellectual property. It is time we established clear and strategic standards for the use of artificial intelligence so that we have to fight human rights violations through mass surveillance.

The COVID-19 pandemic has shown us how fragile the global production systems are, and we need to build resilient and sustainable supply chains for tomorrow. I'd like to paraphrase the 1992 US elections by saying 'it's not only the economy, stupid, it's also peace'.

Henrike Hahn (Verts/ALE). – Herr Präsident! TTC – der Handels- und Technologierat – ist ein Baustein zu einer transatlantischen Allianz für Klimaneutralität.

Beim Klimaschutz schauen USA und EU in dieselbe Richtung. Das konnten wir mit dem Industrieausschuss in Washington, D.C. letzte Woche ausführlich diskutieren und sehen, aber wir brauchen auf beiden Seiten noch viel konkretere Zielvorgaben für die Dekarbonisierung. Bei der Energiegerechtigkeit, beim gerechten Übergang und bei der Einbindung der von der Transformation betroffenen Menschen müssen wir auch global denken und gut zusammenarbeiten. Und der TTC soll als Forum dienen für die Versorgung mit Rohstoffen, für nachhaltige und belastbare Lieferketten, für die Schaffung von Märkten, für Sekundärrohstoffe und den Austausch von Know-how zu grüner Technologie.

Halbleiter sind wichtig für die Digitalisierung und für den Klimaschutz. Wir wollen europäische Kapazitäten dazu aufbauen als Partner und faire Konkurrenz, bei der wir Kompetenzen und Märkte berücksichtigen müssen. Und für globale Datenströme im Einklang mit Grundrechten benötigen wir vertrauenswürdige Partner – auch gerade die USA. Es gibt viel zu tun. Gemeinsam geht es am besten.

Virginie Joron (ID). – Monsieur le Président, chers collègues, Madame la Commissaire, 500 milliards d'euros en 2030: le marché mondial de l'informatique en nuage est un enjeu majeur pour la France et pour l'Europe. Mais ce marché ne va que dans un seul sens: vers les États-Unis.

Seules 5 % des données européennes sont stockées en Europe. Même le gouvernement français favorise Google et Microsoft. Données militaires et données de santé sont gérées par ces sociétés alors que des acteurs français comme OVH et Scaleway offrent des solutions souveraines.

Les négociations sur le DMA (la future législation sur les marchés numériques) doivent permettre à l'Europe de reprendre la main vis-à-vis de certaines pratiques des Google, Amazon et Facebook. Mais comment la Commission européenne pourra vérifier et inspecter hors de l'Europe ces entreprises? Les Américains, eux, obligent les fournisseurs de services à divulguer aux autorités toute information, qu'elle se trouve à l'intérieur des États-Unis ou à l'autre bout du monde.

Dans ce forum transatlantique, vous devez porter la voix des entreprises vraiment européennes qui font travailler des ingénieurs en Europe. N'écoutez pas uniquement le lobby Digitaleurope, car le Coréen Samsung, le Chinois Huawei, Facebook, Google et Amazon financent ce lobby. M. Chao-Muller, directeur du lobby Digitaleurope ne représente pas nos intérêts.

Michiel Hoogeveen (ECR). – Voorzitter, toen de Volksrepubliek China in 2001 toetrad tot de Wereldhandelsorganisatie, was het de bedoeling dat de handel zou toenemen en China langzamerhand een liberale marktdemocratie zou worden.

Dit is echter anders uitgepakt dan verwacht. China kiest zijn eigen koers en combineert staatskapitalisme met een zeer assertieve handelspolitiek. De bijeenkomst van de Handels- en Technologieraad EU-VS die onlangs in Pittsburgh heeft plaatsgevonden en waarbij de EU en de Verenigde Staten hebben aangetoond dat zij de technologische uitdagingen van de 21e eeuw aankunnen en dat zij deze het best op trans-Atlantisch niveau kunnen aanpakken, was dan ook van groot belang.

Om onze welvaart en manier van leven te beschermen, moet de technologische voorsprong van het westen behouden blijven. Nederland staat bijvoorbeeld bovenaan de wereldwijde markt voor halfgeleiders, wat een geopolitiek voordeel is. De huidige problemen in de toeleveringsketen moeten dus worden opgelost.

Een strategische, trans-Atlantische samenwerking betekent eveneens dat onze bedrijven dergelijke technologieën niet zomaar kunnen delen met landen die andere politieke belangen nastreven. Laat Pittsburgh dan ook het startschot zijn van een nauwere trans-Atlantische samenwerking, waarbij ook andere gelijkgestemde landen zich kunnen aansluiten.

Massimiliano Salini (PPE). – Signor Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, noi abbiamo una narrazione entusiastica, legittimamente entusiastica, nel commento che facciamo alla luce dell'accordo sottostante alla costituzione di questo Consiglio commerciale e tecnologico tra Stati Uniti ed Europa.

È legittimo l'entusiasmo, la soggettività politica dell'Unione europea consiste nell'appartenenza all'asse atlantico con gli Stati Uniti, ma questo accordo documenta anche l'esistenza di una ferita. La ferita che da tempo, politicamente, vede messo in difficoltà questo asse: sull'Afghanistan; sulla partita legata alla battaglia contro il cambiamento climatico; sulla difesa, con l'accordo AUKUS.

Allora il punto è, da un lato, il presidio tecnologico – trasparenza negli algoritmi e quant'altro – e commerciale, ma dall'altro chi si farà carico politicamente di condurre questa enorme partita. L'Europa, politicamente, da chi sarà guidata nello sfruttare il contenuto di questo nuovo accordo con gli Stati Uniti?

Tonino Picula (S&D). – Mr President, it has been an exciting couple of weeks for transatlantic relations. After a turbulent summer we are picking up on the positive momentum – from lifting the travel ban, joint environment commitments in Glasgow, meetings on the highest level, suspension of the aluminium and steel trade dispute, the Pittsburgh meeting – to name a few.

In my capacity as a standing rapporteur for relations with the US, I fully recognise the importance of the TTC for our overall relations. It's one of the key pillars. We want to see sustainable, ethical and inclusive digital and green transitions that benefit our citizens.

I would like to underline the issue of transparency and parliamentary cooperation. Even though the TTC is not negotiating a new comprehensive trade agreement, we learned our lesson from the Transatlantic Trade and Investment Partnership. This is why I join calls to involve parliamentarians from both sides in your work. We are ready to contribute to this positive agenda.

Dita Charanzová (Renew). – Mr President, while this Council is a major opportunity, there is no doubt that the European Union and the United States have a lot of potential for common action and cooperation. And our agenda is finally on the right track.

But we must ensure that this doesn't become just a talking shop. We need to prioritise. We need to make tangible suggestions. The goal of each meeting should be a concrete result and concrete action. The procedure to implement any decision will, however, take time, so we need to move quickly, or it may be too late. Some have pointed out that the TTC should not turn into just a China-bashing exercise. They are right, but we cannot ignore the geopolitical reality and who our main competitor is.

Anna-Michelle Asimakopoulou (PPE). – Mr President, as Vice-Chair of the Committee on International Trade (INTA), I support the Trade and Technology Council as a positive development in transatlantic relations, and Pittsburgh was a good starting point. The question is now what can we expect from the TTC? We know it will deal with trade and technology, so that takes care of the two Ts. But the essence of what we can expect can be described best by using words starting with the letter C, so we can expect that the TTC will be a forum where we can converse and collaborate, where we can minimise conflict, where we can compare and converge approaches, where we can reach compromises and aim for consensus – where we can find a way to deal with China, even though we avoid using the name.

But if I were to choose one word starting with the letter C to describe what a successful overall outcome would be of the TTC for the transatlantic relationship, I would choose the word 'compatibility'. After all, in trade and tech, as in life, compatibility is the essence of solid and long-lasting relationships.

Karin Karlsbro (Renew). – Herr talman! Handel är en förutsättning för tillväxt, välbstånd, utveckling och innovation, men den är också ett verktyg för att trygga fred och säkerhet.

"Trade needs democracy", sa USA:s handelsminister när hon besökte oss i somras. Men demokratin behöver också handeln. När vi ser på världen med handelspolitiska glasögon blir det uppenbart att demokratier måste samarbeta, precis som EU och USA nu gör på områden som digitalisering och teknik.

Vi ska ha höga förväntningar på det här samarbetet, att det ska öka konkurrenskraften, leverera mindre krångel och mindre byråkrati – vilket gynnar både företag och konsumenter – och stimulera grön teknikutveckling som hjälper oss att minska utsläppen.

Vi förväntar oss att nya gemensamma regler ska bygga på demokratiska värderingar med respekt för mänskliga rättigheter och integritet. Varje nytt band som knyts mellan EU och USA är viktigt.

Världens ledande demokratier står starka. Ännu starkare står vi tillsammans.

Pilar del Castillo Vera (PPE). – Señor presidente, señora vicepresidenta, los Estados Unidos, por historia y valores, constituyen un aliado natural de Europa. Nuestras economías están muy entrelazadas ya, pero la necesidad de reforzar esa relación ha ido siendo mayor a medida que el mundo se ha hecho más global; el Consejo de Comercio y Tecnología ha abierto nuevas expectativas para reforzar esa alianza, especialmente en un área tan determinante como la digitalización.

Quiero incidir en cinco ámbitos en los que apremia desarrollar un esfuerzo común: buscar soluciones en la crisis de los suministros de semiconductores; promover el desarrollo de una inteligencia artificial que genere confianza; desarrollar políticas y acciones coordinadas en materia de ciberseguridad; trabajar en un área tan crucial, tan determinante, como los estándares, y avanzar hacia un espacio trasatlántico de datos que permita a nuestros investigadores y a nuestras empresas aprovechar todo su potencial.

Hace unos días una delegación de la Comisión de Industria, Investigación y Energía estuvo en Washington D. C., y quedó patente el interés renovado que hay: no se puede perder, señora vicepresidenta, este impulso, y el Consejo de Comercio y Tecnología tiene que empezar a dar resultados.

Jörgen Warborn (PPE). – Herr talman! Fru kommissionsledamot! Den globala handeln störs nu alltmer av protektionistiska vindar, och det måste vi omgående ändra på.

Global handel är lösningen för att tackla många av våra utmaningar. Människor, jobb och vårt välbefinnande är beroende av handel.

Jag välkomnar TTC som en nystart för att kartlägga våra gemensamma värderingar och för att fördjupa alliansen mellan EU och USA. Vi ska samarbeta med alla allierade som vill upprätthålla en fri, rättvis och regelbaserad handel.

Därför är det viktigt att vi nu väver ihop våra ambitioner, att vi upprätthåller säkra och motståndskraftiga leveranskedjor för digitala produkter och tjänster och att vi fullt ut stöder globaliseringen.

Av de tio arbetsgrupperna skulle jag vilja fokusera på den om småföretagare idag. Min fråga till kommissionen blir följande: Vad är kommissionens målsättning med arbetet i The Trade and Tech Council för europeiska småföretag?

Christophe Hansen (PPE). – Mr President, EU-US relations are back on track and that's exactly where they belong. With the grounding of the Airbus-Boeing dispute and the suspension of the Section 232, the tariff conflict, we can once again focus on building rather than on repairing.

It is the mark of good policy not to let the perfect be the enemy of the better. You have taken your responsibility in doing so and created the basis between punch-all effects from Trump's divisive trade policies for good. We look forward to seeing tangible results coming out of the TTC, in particular in the fight against distortive trade practices and subsidies. And we hope this can give impetus as well to the multilateral process on this.

I have said it before: when the EU and the US quarrel, Beijing and the Kremlin rejoice. But when the EU and the US work together on setting the standards for the 21st century, the world finally pays attention, and that is exactly the way forward.

ELNÖKÖL: KLÁRA DOBREV

alelnök

„Catch the eye” eljárás

Maria-Manuel Leitão-Marques (S&D). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, na semana passada, fiz parte de uma delegação do Parlamento no Comité Especial sobre Inteligência Artificial e tivemos a oportunidade de discutir, aprofundadamente, a cooperação tecnológica com deputados, serviços da Presidência, Departamento de Estado e de Comércio, *stakeholders* e vários grupos de reflexão.

Convergimos no propósito de acelerar a inovação. Convergimos até nos valores que precisamos de proteger, em nome de um modelo democrático para o digital. Mas existe ainda uma grande distância nos instrumentos regulatórios que devemos usar para esse efeito, para que os dados sejam protegidos de forma equivalente, ou na abordagem de risco de a Inteligência Artificial.

Precisamos, por isso, dos dois lados do Atlântico, de estar abertos para a construção de pontes e soluções comuns, que não têm de ser exatamente iguais, mas que, no fim, nos permitam, como afirmou a Sra. Vice-Presidente, um espaço digital de confiança.

Barry Andrews (Renew). – Madam President, I very much welcome the first meeting of the Trade and Technology Council, which took place in September — something that would have been inconceivable under the previous American administration.

I certainly welcome the first statement of the Council, which emphasised the importance of workers on both sides of the Atlantic, on shared values and also on SMEs and the working groups that have been set up under the Council. It is striking that some elements of open strategic autonomy are clearly there in the statement – for example, balancing the encouragement of foreign direct investment on the one hand, but also investment screening.

But advancing any trade agenda requires a high level of scrutiny and particularly parliamentary scrutiny. So I wish to add my voice to those who've already asked what the role of the European Parliament is in scrutinising the work of the Council and the working groups set up thereunder.

Finally, I would like to welcome the statement made by President von der Leyen yesterday reaffirming steadfast American support for the Good Friday Agreement and against the triggering of Article 16.

Bogdan Rzońca (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Dużo dobrych informacji napływa przy dzisiejszej debacie o współpracy między Stanami Zjednoczonymi a Europą. Dobrze byłoby rzeczywiście, żeby standardy w zakresie użycia nowych technologii i użycia handlu jako instrumentu rozwoju gospodarczego były narzucane właśnie przez współpracę Stanów Zjednoczonych z Unią Europejską – tu mamy naprawdę ogromną szansę. Dlatego chciałem zapytać o pewien możliwy aspekt tej współpracy. Zwracam się do pani komisarz: jakie miejsce według pani w przyszłości będzie miała współpraca Unii Europejskiej i Stanów Zjednoczonych w obszarze kosmosu? To jest to miejsce, gdzie możemy naprawdę dużo zaoferować światu, dobrze wykorzystać tę część świata – kosmos – w stosunku do wyzwań gospodarczych i współpracy międzynarodowej.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, doamnă comisară, cred că nimeni nu pune la îndoială necesitatea unui acord între Uniunea Europeană și Statele Unite. Am avut un eșec, din punctul meu de vedere, cu TTIP, sper să nu ajungem în același punct și sper să învățăm din ceea ce s-a întâmplat în negocierea TTIP.

De fapt, lucrul pe care și acum îl văd încă neclar, este vorba de armonizarea standardelor, este vorba de renunțarea la principiul la care țin foarte mult Statele Unite, „Buy America”.

Practic noi, piața Uniunii Europene, în calitate de vicepreședintă a pieței interne, spun că avem nevoie de acordul cu Statele Unite. În același timp, avem nevoie de echitate, de similaritate, avem nevoie de sprijinul IMM-urilor și mă bucur că s-a vorbit aici că veți ține cont.

Dar vreau să știu care sunt pașii următori și cum vedeți lucrul cu Parlamentul European, pentru că eu cred că nu putem să ne bazăm doar pe ceea ce discutați acolo neluând decizii și când, care este termenul și care sunt pașii pe care îi urmărim pentru a ajunge la un asemenea acord.

Dragoș Pîslaru (Renew). – Madam President, the TTC is a great achievement and EU-US relations are critical for the common future of both the US and the EU at global level.

Last week I was in Washington with the mission from the Committee on Industry, Research and Energy and there was openness and a warm welcome on the part of our American counterparts. But I also felt a certain level of uncertainty or non-clarity relating to the immediate objectives in several of the ten Working Groups that have been set up. For instance, in Working Group 3 on Secure Supply Chains we are right now at the phase that we are doing mapping and the exchange of information. We are talking about the US and the EU Chips Act, but it's more like mirroring things rather than having an integrated approach.

So what I am kindly asking you is, how do you perceive the kind of cooperation that we had, for instance with Pfizer-BioNTech, when the subsidies played together? Is that the future that we can see in terms of objectives?

(„Catch the eye” eljárás vége)

Margrethe Vestager, *Executive Vice-President of the Commission*. – Madam President, dear Members, I’m really encouraged by this debate – with the warm support, but also with the level of detail and specificity. I think, in answering some of the questions, you have actually given part of the answers yourself.

One of the main questions, of course, is what actually is the Trade and Technology Council? Because it cannot be a place where we sort of prejudge what will be the opinions of this House. I think that must be absolutely clear. But that doesn’t mean that it can be without effect. Just as a side remark, I’d say that actually I’m quite happy that we can shake hands again because I think that shows that we have moved quite some lines, both in terms of the pandemic, but also in getting to a better relationship with colleagues in the US.

I think what was said by Anna-Michelle Asimakopoulou was very precise as a description of what the TTC is. Because what we can do is we can exchange information, we can discuss things that we disagree on. We can align points of view and – I think very importantly – we can be specific. Let me take the question of semiconductors. Here what we have agreed is to collect information on both sides and then to establish a common analysis as to what are the reasons for the chip shortage that we are faced with right now. Obviously, it’s really, really difficult to do something about it on short-term notice, but we can make our future, mid— and long-term actions, be informed by the causes for the short-term shortage that we are faced with right now. I think that those important insights will make our work also for the European Chips Act and for a European Chips Strategy so much more solid.

The ten working groups are indeed different because they have a different focus. Working groups, for instance, on standards, will not only be focusing on setting EU-US standards, but also on working together in multilateral standard-setting forums. I think it is not to be underestimated how important it is to have such early warning cooperation to know what is being brought up, what is at stake. Because we know that there are others who want to set their standards also in multilateral standards-setting organisations. So, we can coordinate our approaches to key global technology, to economic issues, to trade issues, and because of that we can deepen transatlantic trade and economic relations, basing this on politics where our shared values get a specific concrete expression in real life.

I think the second example of that is the work that we are doing on artificial intelligence. The first result was to align our point of view that the critical thing here is to have a risk-based approach, so that when AI is used in cases where fundamental values might be at stake, this is where we should focus. In order to make sure that we have an innovation-prone approach to artificial intelligence so that we can use it as much as possible.

So the first step is to align our way of thinking. The next step is to see if we can develop common tools in order actually to see if common principles are being upheld. Because there are thousands and thousands of producers, of coders, of programmers, of future users of AI, who would want to know how to make sure that they are on the right side of our principles. Here, of course, we have an obligation to develop tools that will allow that to happen.

As you’ll also see, we have a working group as to how to enable small and medium-sized businesses to be part of the technological development. I think that is really important, because the work we do here is actually to open the market so that small and medium-sized businesses will have a much bigger chance based on their merits, on their talent, on their ideas, on their work ethics, actually to get to their customers – which also, of course, chips into the question of platforms that I mentioned in my introduction.

One of the things that I will mention to bridge into how the European Parliament can be involved is the One-Stop Shop that Valdis Dombrovskis mentioned in his introduction, because outreach to stakeholders and the scrutiny of the European Parliament is part of what can make the TTC a success. So, we have this website where one can both interact with us, but where also papers become available as soon as possible so that it is open as to what it is that we’re doing. I think that is very important. I hope that you will promote this in your constituencies for the different stakeholders for whom it is important.

The meeting that we had under the leadership of a Member of this Parliament, Bernd Lange, with a number of other committee chairs being invited, is part of the answer to the question as to how the European Parliament can be involved. I think this debate is also part of how the European Parliament can be involved. And, of course, for us to prepare the next meeting, we will discuss in the set-up chosen by Parliament as to how Parliament can be involved in the preparation of the next meeting.

Last but not least, I share some of the remarks made about China. If you look at our AI proposal, you will see that there are use cases where we find it really crucial to say these uses are forbidden in the European Union, because this is not a place of surveillance. This is a place where data belongs to people and not to the state.

But I think the key to success of the TTC is that we want something with the Americans and they want something with us, because we have something really strong in common: old democracies, strong fundamental values, the respect of the individual with the integrity of their dignity as the starting point.

I think the only way to excel in this world is not to try to answer what other people are doing. It is to find our own way to excel, to over go, to show what we really are about. I think the TTC is part of that puzzle, next to all the many other things that this House is initiating, that this House is pushing the Commission to do, that this House enables Member States to do. Only in that respect can we deliver to European voters what has been promised. Thank you very much for the strong support and for this important debate.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

Írásos nyilatkozatok (171. cikk)

Benoît Lutgen (PPE), par écrit. – Les relations entre les États-Unis et l'Union européenne sont complexes et le lien fraternel qui nous unit ne peut être résumé en quelques mots. Ceci dit, il est important de noter que, même si avec le président Trump cette relation a souffert, l'ère Biden est prometteuse et permettrait, si l'Union européenne s'en donne les moyens, de reconstruire un lien fort. Ce lien est nécessaire à nos économies: en 2020 plus de 164 000 entreprises européennes ont exporté des biens pour une valeur de 353 milliards. Cette reconstruction de l'amitié américano-européenne, doit passer par le TTC. Il doit permettre d'aider les deux parties à régler leurs différends commerciaux. Il doit également être positif pour les citoyens tant pour en démontrer l'intérêt que pour renforcer nos valeurs communes. J'ai entendu certains de mes collègues s'inquiéter de notre implication dans la rivalité États-Unis-Chine. Il ne faut pas se voiler la face, la Chine représente une menace commune pour nos intérêts tant à l'étranger qu'au sein de nos frontières par leurs investissements. Occulter cette influence ne pourrait que nuire aux intérêts de l'Union.

David McAllister (PPE), schriftlich. – Letzte Woche haben die Vereinigten Staaten und die Europäische Union endlich den jahrelangen Streit um Sonderzölle auf Stahl- und Aluminiumimporte beigelegt. Nachdem verschiedene Entwicklungen der jüngeren Vergangenheit das grundsätzlich positive Verhältnis der EU mit den USA zuletzt belastet hatten, war dies eine weitere positive Nachricht. Die USA sind und bleiben unser wichtigster strategischer Verbündeter.

Ebenso ist positiv, dass der neue Handels- und Technologierat vor gut einem Monat hoffnungsvoll gestartet ist. Ein intensiver Dialog stärkt das gegenseitige Vertrauen und Verständnis. Wir haben gemeinsame Interessen und stehen vor enormen Herausforderungen, auf die wir uns konzentrieren sollten. So werden wir nach gemeinsamen Lösungen für die Lücken in den Lieferketten für Halbleiter suchen. Die globale Halbleiterversorgungskrise ist vermutlich der größte Bremsklotz für die wirtschaftliche Erholung nach der Pandemie und kostet schon jetzt Arbeitsplätze, gerade auch in Deutschland. Die EU und die USA sollten dieses Problem zusammen angehen.

Der Handels- und Technologierat sollte weitere drängende Fragen behandeln. Dazu zählen beispielsweise gemeinsame Regeln für Künstliche Intelligenz oder die Plattformökonomie, sowie unser Verhältnis zu China. Hier sollten wir uns strategisch enger mit Washington abstimmen. Jetzt gilt es, den Schwung des ersten Treffens mitzunehmen und die transatlantische Zusammenarbeit zu stärken.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne*. – Politika novej americkej administratívy sľubuje zmenu prístupu k medzinárodným obchodným vzťahom a špeciálne posilnenie väzieb s Európskou úniou. Je pozitívne, že sa to začína diať práve v oblasti, ktorá bude mať pre budúcnosť obrovský význam, a tou sú moderné technológie. Ak sa s americkou stranou podarí dohodnúť na spoločných štandardoch, budeme lídrami, ktorých budú nasledovať aj iné krajiny. Bude dobrou správou, ak tieto rokovania otvoria základ pre obnovenie širokej obchodnej dohody.

Marco Zanni (ID), *per iscritto*. – Il dialogo con gli Stati Uniti su grandi sfide globali come la cybersecurity, l'intelligenza artificiale o la protezione dei dati, è fondamentale. È attraverso la collaborazione con i nostri partner atlantici che potremo ritagliarci un ruolo da protagonisti nello scenario tecnologico internazionale. Ci sono tuttavia temi su cui riflettere. Nonostante trovi positivo, che ci siano state delle aperture sul tema dei dazi all'acciaio e all'alluminio, ritengo che gioverebbero solo ad alcuni esportatori e rischierebbero di aggravare il problema di approvvigionamento, ormai caratteristico dell'era post-pandemica. Non dobbiamo poi essere ipocriti: un caso come quello emerso nei giorni scorsi su motori tedeschi, venduti alla Cina per le sue navi militari, ci fa apparire incoerenti e rischia di vanificare azioni importanti come la visita dei nostri delegati a Taiwan.

Auspico che anche i prossimi incontri siano caratterizzati dalla collaborazione, per i nostri interessi e per fronteggiare il crescente potere di mercato della Cina.

Ribadisco infine, quanto già detto in passato: il dialogo con gli Stati Uniti deve essere portato avanti in modo continuativo e coerente, slegato da tifoserie democratiche o repubblicane.

4. Statut und Finanzierung europäischer politischer Parteien und europäischer politischer Stiftungen (Aussprache)

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a Charles Goerens és Rainer Wieland által az Alkotmányügyi Bizottság nevében készített jelentés az európai politikai pártok és az európai politikai alapítványok jogállásáról és finanszírozásáról [2021/2018(INI)] (A9-0294/2021).

Charles Goerens, *rapporteur*. – Madame la Présidente, les partis politiques sont des piliers indispensables dans une démocratie pluraliste. Libres de s'organiser, libres d'intervenir dans le débat politique et de l'animer, ils structurent le paysage politique tout en mettant en exergue leur spécificité et leur diversité. Leur liberté d'expression – il est devenu banal de le répéter – ne devrait pas être encadrée au point d'étouffer le débat politique.

Notre modèle européen est construit sur l'irréductibilité de la dignité de la personne. L'individu qui enfreint cette règle entre en conflit avec la loi, mais on ne voit pas pourquoi cette règle ne s'appliquerait pas non plus aux partis. Le présent rapport fait part à la Commission de la volonté du Parlement de permettre aux partis et fondations européens de se concentrer sur leur mission politique.

À cette fin, il fait tomber l'obligation pour les partis de publier leurs comptes en normes IFRS, obligation qui ne répondrait d'ailleurs à aucune nécessité et qui n'a jamais répondu à aucune nécessité.

Le rapport ouvre aussi la porte aux partis actifs dans des pays non membres de l'Union européenne. Les partis des États membres du Conseil de l'Europe pourront, s'ils le souhaitent, s'associer aux partis européens.

Aussi invitons-nous la Commission à faire figurer dans sa proposition législative la possibilité pour les partis de participer aussi financièrement à une campagne référendaire d'un État membre lorsque l'enjeu de cette campagne impacte le fonctionnement de l'Union européenne, notamment. Il ne s'agit bien entendu, en l'occurrence, que d'un exemple parmi d'autres, qui traduit la volonté des rapporteurs d'assouplir les dispositions et la réglementation existantes.

S'agissant du financement des partis et fondations européens, je ne vous cache pas qu'en tant que rapporteur, ma nette préférence va au modèle du soutien financier aux partis basé sur le nombre de députés qui siègent au Parlement européen sous la bannière de leur parti.

Finalement, pour me limiter strictement à l'essentiel, je rappellerai que le rapport fait référence aux listes transnationales qui ne pourront devenir réalité, bien entendu, que dans la mesure où la volonté politique pour ce faire soit au rendez-vous.

Je ne voudrais pas conclure sans une pensée amicale pour mon collègue corapporteur Rainer Wieland, avec qui j'étais d'accord sur presque tout, et mon merci, bien entendu, va aussi à mon équipe.

Rainer Wieland, Berichterstatter. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, Herr Kollege Goerens, meine Damen und Herren! Ich darf den Dank an Kollegen Goerens zurückgeben, und ich will mit dieser Intervention in keiner Weise den Eindruck erwecken, dass wir einen großen Dissens haben. Ich glaube, wir haben am gleichen Strang gezogen, auch am gleichen Ende und in die gleiche Richtung.

Aber ich will nicht verhehlen, dass ich gerne noch ein Stück weitergegangen wäre, und das will ich auch versuchen, darzulegen. Ich will mich nicht auf die 98 % des Berichts konzentrieren, wo wir uns nicht nur zwischen den Berichterstattern, sondern auch über die meisten Parteien hinweg einig waren.

Ich will auf das eingehen, was vielleicht jetzt noch umstritten ist und was nachher auch streitig entschieden wird. Da ist zum Einen einmal die Frage des Logos, und das andere ist die Frage der transnationalen Listen – beides wichtige Fragen. Aber wir sind der Auffassung, dass das nicht in die Finanzierungsdebatte reingehört, sondern in die Wahlrechtsdebatte. Und ich glaube, dass das Haus ganz generell immer auch dazu neigt, überall die Duftmarken zu hinterlassen, auch dort, wo sie vielleicht nicht hingehören.

Zweitens: Wir wollen die Bildung der politischen Parteifamilien in Europa stärken – als wichtiger Teil der Sichtbarkeit, als wichtiger Teil einer europäischen Öffentlichkeit und damit auch als wichtiger Teil dessen, was uns gelingen muss – dass die Bürgerinnen und Bürger auch sehen, da findet ein Wahlkampf statt und da gibt es Unterschiede zwischen den Parteien – und da wollen wir den Parteien weniger Fesseln anlegen.

Ich würde allerdings gern etwas mehr haben, dass wir gegen Missbräuche vorgehen, die wir in der bestehenden Gesetzgebung hatten, und dass wir auch Parteien, die sich neu gründen, mehr Möglichkeiten eröffnen oder dass wir auch den Parteien helfen, die zwar Stimmen haben, vielleicht auch sogar ansehnliche Zahlen von Stimmen, aber eben keine Mandate.

Wir haben Missbräuche. Wir haben in der Vergangenheit gesehen, dass sich Abgeordnete mandatsbasiert zusammengeschlossen haben, Parteien gegründet haben und nach dem Motto „Greif Dir und renn!“, vorgegangen sind. Und dann, wenn das Parlament gesagt hat „Wir wollen Geld zurück“, war schon niemand mehr da, den man verantwortlich halten konnte. Ich glaube, der richtige Ansatz ist, dass man auf Stimmen setzt und dass die Stimmen, die in Parteifamilien erworben wurden, dass die auch Maßstab für die Unterstützung sind.

Und wenn eine Partei wechselt, eine Parteifamilie, dann gehen die Stimmen eben mit. Aber wir sollten das nicht mehr mandatsbasiert anlegen, weil zu viel Raum für Missbräuche da ist. Ich glaube auch, dass wir diejenigen honorieren sollten, die antreten bei Europawahlen, zu einer europäischen Parteienfamilie kommen. Und wenn Sie mal denken, in einem Land, in dem man sechs oder sieben Abgeordnete hat, dann braucht man über 10 % der Stimmen, um überhaupt ein Mandat zu bekommen. Ich glaube, wir sollten die Stimmen aus diesen Ländern auch honorieren, die nicht zu einem Mandat geführt haben, und den *closed job*, der uns oft vorgeworfen wird, nicht weiter unterstützen.

Leider sind sich insbesondere die Gruppierungen, die sonst vollmundig gegen den *closed job* zu Felde ziehen, sich hier nicht einig. Und ich erhoffe mir von dieser Debatte auch Begründungen dafür, warum man nun gerade diese Öffnung des vermeintlichen *closed job*, das sonst immer beklagt wird, warum man die bei dieser Weichenstellen-Gesetzgebung, die dann natürlich für 2024 Anwendung finden soll, warum man diese nicht unterstützt.

Věra Jourová, Vice-President of the Commission. – Madam President, honourable Members, democracy is one of the fundamental values on which the European Union is founded. European political parties and the foundations linked to them fulfil an essential role in representative European democracy. They create a direct link between the citizens and the political system, thereby enhancing the legitimacy of the system itself.

A healthy European democracy needs well-informed and engaged citizens. Strong European political parties and foundations that can foster political debate across Europe are essential for creating a truly European public sphere.

The revision of the rules applying to the European political parties and foundations is one of the tangible deliverables of the European democracy action plan adopted by the Commission at the end of last year. From the very early phases of our preparatory work for this revision, the Commission has endeavoured to consult all relevant stakeholders to ensure that their analysis and ideas can be considered. I personally engaged in exchanges with the leaders of European political parties to hear what are the challenges to the existing situation and what can be improved.

We have aligned the timeline of our work on this file with the timeline of the Parliament's own-initiative evaluation report on the implementation of Regulation (EU, Euratom) No 1141/2014, so that we can also take the views of this House into account. The adoption of the Commission's evaluation report on the regulation is also in its final stage at this moment.

Our plan is to accompany the evaluation report with a legislative proposal for the recast of the regulation on European political parties and foundations to address loopholes and suggest improvements. The proposal will be part of a broader package of initiatives on democratic life and electoral processes in the EU, notably on the transparency of paid political advertising, which is also key for European political parties. The package is currently scheduled for adoption on 23 November.

Our aim is to ensure early adoption of the regulation to be in place in time for the European elections in 2024. Let me stress that the Commission agrees with the main findings of the Parliament's report, namely that the regulation provides a useful legal framework for the functioning of European political parties and their foundations, while a number of shortcomings hinder them from achieving their full potential as active players in European democracy.

The co-rapporteurs, Vice-President Wieland and Mr Goerens, whom I met on several occasions as well as other members of the Committee on Constitutional Affairs, have documented a number of critical issues and made proposals, for instance, on the respect for EU fundamental values, the need for own resources to improve the financial viability of European political parties and foundations, the possibility for using EU funds in national referendum campaigns linked to the implementation of the treaties and the possibility of receiving contributions from members outside the European Union, to mention several main findings.

I can assure you that the Commission intends to take on board a number of key elements of your report. The Commission's proposal will also aim to clarify the cross-European character of European parties campaigning to avoid difficulties of the past. I would like to thank the co-rapporteurs and the Committee on Constitutional Affairs. We have had meaningful cooperation and fruitful exchanges in the course of our work, and I can assure you that the Commission is considering seriously your findings and recommendations. And now I look forward to our debate.

Isabel García Muñoz, *ponente de opinión de la Comisión de Control Presupuestario*. – Señora presidenta, señora comisaria, los partidos políticos europeos tienen un papel fundamental que desempeñar representando la voluntad y la diversidad de la ciudadanía europea y acercándola a las instituciones europeas.

Por eso es importante que tengan una adecuada financiación pública. Esta financiación debe ser transparente y cumplir con el principio de buena gestión financiera, puesto que forma parte del Presupuesto General de la Unión Europea. Para esto se necesitan normas claras, simples pero estrictas, que contribuyan a evitar errores y siempre bajo controles eficaces que permitan detectar cualquier abuso.

Nos satisface que la Autoridad para los partidos políticos haya desarrollado un conjunto de principios para hacer operativo el derecho a hacer campaña en las elecciones europeas, como solicitábamos en la Resolución de 6 de abril de 2011, por la importancia que tienen en el futuro de la Unión.

Por otro lado, debemos garantizar que los criterios de registro y afiliación permitan una representación democrática, genuina e inclusiva.

Y, lo más importante, los partidos políticos europeos deben respetar los principios fundacionales de la Unión recogidos en el Tratado de la Unión Europea y toda infracción debe ser sancionada de forma efectiva para evitar que actitudes antidemocráticas entren en las instituciones.

Como ponente de opinión de la Comisión de Control Presupuestario me complace ver que se ha recogido ampliamente nuestra opinión.

Vladimír Bilčík, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, European democracy must be more resilient, especially in this era when we are facing increasing foreign interference in our democratic processes, including through targeted and well-orchestrated disinformation campaigns that are often supported from abroad through illicit means and aimed at undermining our democratic fabric.

This is an important resolution, dear colleagues, with a number of points that can make political parties in Europe stronger and thus make democratic life of Europe both richer and more secure. However, we have to get the specific steps right. First and foremost, we must focus on making a better link between our voters and Europe. Let us be careful as we finalise this resolution. There is no single pan-European constituency in the EU.

If we want to turn the European Union into a fully-fledged representative democracy, we must respect its dual nature as the union of states and union of citizens. Geographical representation next to ideological representation is crucial. Any institutional steps that run against the principle of territorial representation and would put smaller Member States candidates at a competitive disadvantage compared to those of larger Member States would weaken democracy in Europe.

Second, we must increase the engagement of voters. When I look at the levels of turnout in European elections across Central Europe, we have a deep problem with low participation of voters. The key here is to make better links between European parties and national parties, including through votes-based funding schemes for political parties in European elections. We must work on a more pluralistic political environment at European level, and this resolution suggests a solid way forward.

Gabriele Bischoff, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Ich freue mich, als Schattenberichtersteratterin hier zu stehen und festzustellen, dass wir als Europäisches Parlament ganz klare Vorstellungen davon haben, dass wir die politischen Parteien und Stiftungen in Europa stärken wollen, dass das wichtig ist, um auch wirklich eine europäische Öffentlichkeit herzustellen, dass eben auch die europäischen politischen Parteien eine größere Rolle spielen können, auch in den Mitgliedstaaten, und dass sie sichtbar sein können – und zwar nicht nur punktuell, wenn wieder einmal eine Europawahl ansteht.

Deshalb ist es für uns auch wichtig, dass man sich da entsprechend einbringen kann. Frau Kommissarin Jourová hat es gesagt: Für uns ist es auch besonders wichtig, dass die europäischen Parteien und Stiftungen die Werte, die wir als Europäische Union haben, achten und auch in ihrer Arbeit weitertragen. Deshalb kann es nicht sein, dass europäische Parteien oder Stiftungen, die europäische Gelder erhalten, zum Beispiel Veranstaltungen oder Kampagnen machen könnten, die diese Werte unterminieren und unterlaufen und nicht respektieren. Hierfür brauchen wir Mechanismen.

Es ist für uns auch wichtig, die Höhe der Spenden zu begrenzen, um hier Einflussmöglichkeiten zu reduzieren und wirklich auch Unabhängigkeit sicherzustellen. Ich kann für meine politische Gruppe sagen, dass wir gar keine Spenden annehmen, um eben das sicherzustellen. Aber die Begrenzung auf insgesamt 3 000 Euro ist ein wichtiger Schritt.

Ich möchte den beiden Ko-Berichterstattern danken. Herr Wieland hat es angesprochen: Wir haben nicht in allen Punkten übereingestimmt. Das ist aber ganz normal. Aber in den großen Linien, die europäischen politischen Parteien und Stiftungen zu stärken, dafür zu sorgen, dass sie präsenter sein können – da sind wir uns einig. Und ich danke auch meinen Schattenberichtersteratterinnen und Schattenberichterstattern für die gute Arbeit und Zusammenarbeit.

François Alfonsi, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, la vie des partis politiques est un pilier essentiel de la démocratie européenne. Elle permet, au-delà des échéances électorales, d'animer les débats politiques et de construire les choix de nos concitoyens. Un règlement a été instauré pour encadrer la vie de ces partis politiques européens et notamment pour contribuer à leur financement.

Le rapport sur lequel nous allons nous prononcer fait le point sur l'application de ce règlement et formule des propositions pour l'améliorer. Plusieurs points sont soutenus par tous.

D'abord, la prise en compte par les partis politiques européens des membres issus d'anciens membres de l'UE, de futurs membres de l'UE et des partis de pays tiers de l'espace européen. Cette prise en compte est essentielle, surtout après le Brexit.

Ensuite, l'allègement des normes excessives qui pénalisent ceux des partis les plus petits qui ne peuvent en supporter la charge de travail et de financement.

Enfin, la simplification de la prise en compte des revenus des partis qui sont liés à leurs activités militantes telles que les ventes de documents, et l'élargissement de leur champ d'action leur permettant de s'impliquer davantage dans les campagnes politiques en Europe.

Un point a débouché sur un désaccord important: jusqu'à présent, le montant du financement de chaque parti politique est basé sur l'affiliation des députés. Notre rapporteur propose de le rattacher au nombre de voix exprimées lors des élections européennes. Cette proposition est inefficace et potentiellement dangereuse.

Elle est inefficace. Imaginer que le trésorier d'un parti politique puisse mobiliser des abstentionnistes en lançant un appel à renflouer les caisses de son parti est clairement plus qu'illusoire. C'est exactement une fausse idée.

Et ensuite, elle est dangereuse. Chaque élection génère des coalitions et c'est la liberté des partis de pouvoir passer des accords électoraux. Avec la proposition de M. Wieland, des composantes de ces coalitions – les composantes minoritaires – seraient clairement exposées à perdre leurs ressources si un désaccord surgit avec la représentation majoritaire de la coalition. Aussi, le risque d'une telle situation ne peut être pris. Ce serait attentatoire à la démocratie européenne.

Jean-Lin Lacapelle, *au nom du groupe ID.* – Madame la Présidente, chers collègues, votre rapport sur les partis politiques européens croit soutenir vos obsessions fédéralistes et affaiblir les nationaux, vos seuls adversaires. Listes transnationales pour les élections européennes, respect obligatoire de vos valeurs empoisonnées par votre idéologie, tout y est. Vous osez même écrire que les partis politiques doivent être les porte-parole de la politique de l'Union européenne. Mais ce moment de triomphe prépare votre propre débâcle.

Sur le plan administratif, d'abord, ce rapport contredit des années de pratiques absurdes du Parlement européen, qui affirmait que les partis politiques ne devaient pas mener d'activités politiques, mais seulement travailler à l'édification du super État euro-mondialiste. Vous avez d'ailleurs persécuté nos élus sur cette logique démente. Aujourd'hui, vous admettez enfin cette évidence: nous sommes des représentants nationaux au Parlement européen qui devons mettre nos moyens parlementaires au service d'activités politiques.

Sur le plan démocratique, vous reconnaissez enfin le caractère essentiel de la diversité des idées. Mais dans cette Europe carcérale que vous avez construite, la seule voix divergente est la nôtre, celle des peuples et des nations opposées à votre vision mondialiste et libérale. Cette voix que vous combattez avec tant d'acharnement.

Le 2 juillet dernier, seize partis politiques à travers toute l'Europe ont signé une déclaration commune sur l'avenir de l'Europe qui nous met en équivalence avec les frères siamois que sont la pseudo-droite et les socialistes. Cette déclaration commune, dont les signataires sont au pouvoir ou sont sur le point d'y accéder, mettra un point d'arrêt à votre cauchemar fédéraliste pour ouvrir la voie à l'Europe des nations que nous appelons de nos vœux et que, demain, Marine Le Pen incarnera en France.

Clare Daly, *on behalf of the The Left Group.* – Madam President, there should, of course, be more transparency in the financing of European political parties but we have to accept that the European political party system is not how you foster engagement with European politics.

Instead of complaining that citizens don't engage, we should look at the reasons why. The fact is that for European citizens, the EU is distant, undemocratic and indifferent to their concerns because the politics that people actually care about have no outlet here. The reforms that are necessary – the repeal of neoliberal policy, massive state investment to reverse the decline in living standards – are illegal under EU treaties and fiscal constraints.

Irish citizens voted No Nice, no to Lisbon. We were forced to change our mind and vote again. We were promised our neutrality would not be impacted yet we're galloping towards a NATO-backed European Defence Union. No matter how much funding you pump into propaganda campaigns from unfamiliar European political parties, they're not going to cut it. If we want European citizens to participate, we have to give them a stake and we should start by abolishing the treaties.

László Trócsányi (NI). – Tisztelt Elnök asszony, Biztos asszony! A politikai pártok a demokratikus kultúra szerves részét képezik. A demokrácia az emberek és közösségeik, nem pedig ideológiai képviselőt kell hogy jelentse. Az Európai Parlamentben az európai népek sokszínűségét kell, hogy megjelenítsük. A nemzeti politikai pártok adják az alapját az európai politikai pártok szerveződésének. Ahogy a Charta is előírja, alapvető fontosságú ezért, hogy széleskörű szabadság illesse meg őket programjuk és politikai identitásuk kialakítása során. A felettük lévő bizonytalan európai szintű ideológiai értékkontroll sérti a hatalomgyakorlás valódi demokratikusságát. Ezért minden olyan törekvés, amely az európai politikai párttérkép felülről lefelé történő meghatározását célozza, szemben a szubszidiaritás elvével egy európai föderalisztikus berendezkedés irányába hat. Különösen akkor, amikor a transznacionális választási rendszer bevezetését is megjelenítik. Aggályosnak tartom, hogy a politikai pártok felett egy hatóság olyan jogosítványokkal rendelkezik, amely európai szinten szerepet játszó tagállami pártok felett gyámsági feladatokat lát el. Ilyen jellegű hatóság nemzeti szinten nem létezik. Ideológiai ellenőrzéssel nem tudunk egyetérteni, de az EU-s pénzek felhasználásának törvényességi ellenőrzésének számvevősségi ellenőrzésével természetesen együtt tudunk élni és együtt is értünk velük.

Domènec Ruiz Devesa (S&D). – Señora presidenta, señora vicepresidenta Jourová, muchas gracias, en primer lugar, a sus señorías, y amigos, Rainer Wieland y Charles Goerens por este magnífico informe de propia iniciativa que me parece políticamente muy sólido y que debe ayudar a la Comisión a preparar su propuesta legislativa. Creo que el Grupo socialista, muy bien representado por Gabriele Bischoff, ha hecho también aportaciones importantes a este informe.

Creemos que no debe ser solo la ocasión de hacer un planteamiento administrativo sobre los partidos políticos, sino también de reforzar su visibilidad —de ahí la cuestión de vincular o articular la financiación de los partidos políticos europeos también en función del uso de los logotipos de los partidos políticos europeos y de sus nombres—, y me parece también fundamental la aportación de tener que respetar los valores del artículo 2.

Querría tocar un último punto muy rápidamente: tampoco estoy de acuerdo con el sistema de financiación basado en los votos. Eso es muy complicado porque tenemos veintisiete sistemas electorales diferentes, y los votos no valen lo mismo ni se cuentan de la misma manera en todos los países; ahora bien, si tuviéramos una circunscripción electoral paneuropea donde se presentaran las listas de los partidos políticos, entonces sí tendría sentido ese sistema.

Pedro Silva Pereira (S&D). – Senhora Presidente, o estatuto e o financiamento dos partidos políticos são, em qualquer democracia, uma peça fundamental das regras do jogo democrático. A melhoria dessas regras, tal como proposto neste excelente relatório dos nossos colegas Goerens e Wieland, é, sem dúvida, um contributo importante para a qualificação da nossa democracia a nível europeu.

Para além da questão das regras de financiamento, que já aqui foi discutida, dois aspetos parecem merecer especial destaque.

Primeiro, a exigência de respeito pelos princípios e valores fundamentais europeus como condição de registo dos partidos europeus, o que deve ser monitorizado no âmbito do anunciado Plano de Ação da Comissão Europeia para a Democracia Europeia. E, segundo, o reforço da visibilidade dos partidos políticos europeus, incluindo através da associação dos seus logótipos nos materiais de campanha e outras formas de comunicação dos partidos nacionais.

Estas alterações seriam formas muito concretas de promover o reconhecimento pelos cidadãos de uma verdadeira democracia europeia.

„Catch the eye” eljárás

Bogdan Rzońca (ECR). – Pani Przewodnicząca! To była bardzo ciekawa dyskusja. Wydaje mi się, że czystość finansowania, przejrzystość finansowania partii politycznych to bardzo ważna sprawa. Musi być transparentność w tej materii i także wyborcy muszą wiedzieć, na jakie partie głosują.

Natomiast nie wyobrażam sobie takiej sytuacji, żeby ta rezolucja i dyskusja o finansowaniu partii politycznych była przykrywką do dyskusji o budowaniu federalnego państwa. Tak nie może być i musimy po prostu zabiegać o to, żeby w Parlamencie Europejskim i w parlamentach krajowych była reprezentacja narodowa, geograficzna i reprezentacja społeczna. I wtedy wszyscy będziemy mieć jasność, jak funkcjonuje demokracja w Unii Europejskiej i w Parlamencie Europejskim.

Mick Wallace (The Left). – Madam President, I find this a strange way to address the disconnect between the European institutions and the citizenry of Europe. I really think that you don't seem to understand why the citizens of Europe feel that distance with this place. We don't actually represent them very well and since the Nice Treaty and the Lisbon Treaty, this is a neoliberal club, and neoliberalism puts the interests of big business before those of the citizens.

Right now, we are increasing our spend on military in Europe. The militarisation of Europe is going off the Richter scale. So, we're increasing our spending on military, but not on housing, not on health, in comparison. I mean, what are our priorities? And we talk about our values all the time. The citizens don't know what are the fundamental values of the European Union. Are they supporting Israel's genocide of the Palestinians, the war in Yemen? Because you do support it and you are supporting the militarisation of Europe.

Are these our real values? The people are disconnected, for sure.

(„Catch the eye” eljárás vége)

Věra Jourová, Vice-President of the Commission. – Madam President, honourable Members, I would like to thank once again both co-rapporteurs for this report, which is a very important contribution for the Commission at the final stage of the preparation of the electoral package.

As I said before, we are now working on the package to finalise it for adoption on 23 November. So, I can confirm again that I see very broad common ground, which will be reflected in our proposal. Common ground with the report which we are discussing today, and I want also to thank all the Members of the House who contributed to this debate.

So, I am looking forward to the adoption of the report and to discussing this file further with this House once the College adopts the proposal.

Charles Goerens, rapporteur. – Madame la Présidente, juste quelques remarques à propos des réflexions qui viennent d'être faites par les orateurs qui m'ont précédé à cette tribune.

Premièrement, je crois que nous sommes tous d'accord: il importe d'éviter les abus et de tout faire pour les prévenir. L'autorité qui est en place veillera au grain et, le cas échéant, les cours nationales et la Cour de justice européenne pourront trancher en cas de désaccord.

Deuxièmement, j'ai entendu, ici, quelqu'un déclarer qu'il s'agit en l'occurrence d'une tentative de mettre au pas des partis eurosceptiques. Soyons extrêmement clairs: si un parti n'est pas d'accord avec les décisions arrêtées majoritairement par le législateur européen, c'est-à-dire le Conseil et le Parlement européen, c'est son droit le plus élémentaire. Ce n'est pas un motif d'exclusion du financement des partis.

Troisièmement, si quelqu'un déclare que les corapporteurs et la Commissaire ne sont pas très drôles et qu'ils sont les fossoyeurs de la démocratie. Ce n'est pas non plus très agréable, mais ce n'est pas non plus un motif d'exclusion du financement des partis. Les partis doivent tolérer énormément pour contribuer à une démocratie aussi pluraliste que possible mais il y a certaines limites. Et je voudrais inviter l'orateur qui a prétendu que nous sommes prêts à mettre au pas les partis eurosceptiques à réfléchir à ce qui suit. S'il y a un parti qui, au sein de ses rangs, tolère des nazis qui se réclament ouvertement de cette idéologie, qui incitent à la haine contre les minorités, n'êtes-vous pas d'avis qu'à ce moment-là, l'autorité responsable pour l'allocation de l'aide financière aux partis devrait être alertée et faire face à ses responsabilités. Et là aussi, si une décision non conforme aux souhaits et aux attentes des plaignants devait être prise, il serait toujours possible de faire appel aux cours nationales et à la Cour de justice européenne pour trancher.

Un dernier mot. Ce rapport n'est pas un rapport susceptible de préconiser les listes transnationales – personnellement, j'y suis favorable et même très favorable, je suis fédéraliste – mais ce rapport n'impose ni le fédéralisme ni le respect total du principe de l'instauration d'une liste transnationale. C'est le Parlement européen, avec le Conseil, qui va trancher sur cette question plus tard et notre collègue Domènec Ruiz Devesa est responsable de ce rapport au sein de la commission.

Merci de m'avoir permis de faire ces quelques rectifications et merci, bien entendu, pour toutes les contributions constructives qui viennent d'être faites dans le cadre de ce débat.

Rainer Wieland, Berichterstatter. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, meine Damen und Herren! Wir haben eigentlich eine ganz erstaunliche Debatte erlebt: Zustimmung im Grundsatz, aber um einen Kernpunkt – der werte Kollege Goerens ist gerade noch darauf eingegangen – um einen Kernpunkt haben sich alle Debattenredner herumgemogelt – nämlich um das Thema Missbräuche, *grab and run*, was ausschließlich möglich ist durch die gegenwärtige abgeordneten-basierte Parteienfinanzierung.

Und es ist schon erstaunlich, dass der Kollege Lacapelle, der anschließend den Saal verlassen hat und nicht zuhört, was hier debattiert wird – dass der eine Abgeordnete genannt hat, die die Bedeutung der Demokratie hochhält, aber dass es genau diejenige Abgeordnete ist, die, wenn wir ein Ranking erstellen würden, bei wem das Parlament am meisten Gelder wegen Missbrauch hat zurückverlangen müssen, dann wäre diese Abgeordnete, die er genannt hat, diese ehemalige Abgeordnete, ganz oben.

Und deshalb werbe ich für einen stimmenbasierten Ansatz in der Zukunft. Das ist der einzige große Dissens, den wir haben. Es wird vielleicht jetzt nicht gelingen in diesem Papier. Ich will aber für meine Fraktion auch ankündigen, dass das Gegengeschäft, dass wir den Parteien mehr Leine geben, das Gegengeschäft, dass wir weniger kontrollieren über den stillen basierten Ansatz, dass wir die Eigenmittel von 10 auf 5 Prozent reduzieren – dass das für uns schon ein Paket ist und dass ich in einer entsprechenden Gesetzgebung noch nicht zusichern kann, dass die EVP-Fraktion bei dem anderen Teil der Überlegung dann auch mitmacht, wenn der eine Teil der Überlegung wegfällt.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra 2021.november 11-én, szerdán kerül sor.

Írásos nyilatkozatok (171. cikk)

Alin Mîtuța (Renew), în scris. – Trebuie să recunoaștem că partidele și fundațiile politice europene mai au de parcurs un lung drum până să ajungă să reprezinte mai mult decât un concept vag pentru cetățenii europeni.

Prin regulamentul actual s-au făcut pași importanți, dar observăm obstacole administrative și politice care împiedică în continuare partidele și fundațiile politice europene să își valorifice pe deplin relația cu cetățenii și cu partidele naționale membre și să devină actori politici vizibili.

Comisia, care va elabora un nou regulament, trebuie să aibă în vedere că normele privind eligibilitatea cheltuielilor sunt prea stricte și partidele europene ar trebui să aibă posibilitatea de a finanța o gamă mai largă de activități. Spre exemplu, partidele europene ar trebui să se poată implica în campaniile referendumurilor din țările membre ce tratează probleme legate de Uniunea Europeană.

Brexit-ul este o lecție dureroasă din care trebuie să învățăm. De asemenea, cooperarea cu partidele naționale și cu grupurile politice din Parlamentul European trebuie încurajată, fiind o modalitate de a se apropia de cetățeni. Mai mult, cetățenii ar trebui să aibă acces la informații referitoare la situația financiară a partidelor, inclusiv a donațiilor, în cea mai mare măsură posibilă, și într-un mod ușor de utilizat.

(Az ülést 10.57-kor felfüggesztik)

PRESIDÊNCIA: PEDRO SILVA PEREIRA

Vice-Presidente

5. Wiederaufnahme der Sitzung

(A sessão é reiniciada às 11h02)

6. Abstimmungsstunde

Presidente. – Passamos agora à votação.

(Para os resultados e outros pormenores da votação: ver ata)

6.1. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Fulvio Martusciello (A9-0302/2021 - Manon Aubry) (Abstimmung)

6.2. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Harald Vilimsky (A9-0303/2021 - Andrzej Halicki) (Abstimmung)

6.3. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Nils Ušakovs (A9-0304/2021 - Andrzej Halicki) (Abstimmung)

6.4. Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen (A9-0305/2021 - Evelyn Regner, Ibán García Del Blanco) (Abstimmung)

6.5. Europäische Partnerschaft für Metrologie (A9-0242/2021 - Maria da Graça Carvalho) (Abstimmung)

6.6. Asylagentur der Europäischen Union (A8-0392/2016 - Elena Yoncheva) (Abstimmung)

— *Antes da votação:*

Elena Yoncheva, rapporteure. – Monsieur le Président, chers collègues, aujourd'hui, nous votons pour une Union européenne plus forte, pour une Union qui reste solidaire face aux défis et aux difficultés. Votre soutien pour la nouvelle Agence européenne pour l'asile est un soutien pour une Europe plus efficace, solidaire et plus unie. Le nouveau règlement marquera le début de la réforme, si nécessaire, du régime d'asile européen commun. Le vote d'aujourd'hui garantit la mise en place d'une Agence européenne pour l'asile capable de fournir un soutien adéquat et équipée pour répondre aux défis sur le terrain.

Chers collègues, nous avons passé de longues heures à débattre sur la question de savoir comment résoudre le problème de la migration, mettre à jour notre législation, garantir un futur régime d'asile. Après tous ces débats, il ne faut plus se contenter de parler. Aujourd'hui, il faut agir et contribuer enfin à une véritable réforme.

Merci pour votre soutien. Ensemble – j'en suis sûre – nous pouvons réaliser un nouveau régime d'asile. Faisons-le aujourd'hui.

6.7. Schwerwiegende grenzüberschreitende Gesundheitsgefahren (A9-0247/2021 - Véronique Trillet-Lenoir) (Abstimmung)

— *Após a votação da proposta da Comissão:*

Véronique Trillet-Lenoir, *rapporteur*. – Mr President, I should like to thank my colleagues for their strong support on this crucial report for the health of our citizens.

Following the votes that have just taken place, I would like to request that the serious cross-border threats to health report be referred back to the committee responsible for interinstitutional negotiations, pursuant to Rule 59(4).

(O Parlamento aprova o pedido de envio à comissão competente.)

6.8. Abkommen EU/Australien: Änderung der Zugeständnisse für alle in der EU-Liste CLXXV aufgeführten Zollkontingente (A9-0306/2021 - Daniel Caspary) (Abstimmung)

6.9. Stärkung der Demokratie, der Medienfreiheit und des Medienpluralismus in der EU (A9-0292/2021 - Tiemo Wölken, Roberta Metsola) (Abstimmung)

6.10. Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz (A9-0291/2021 - Michaela Šojdrová) (Abstimmung)

6.11. Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung von Erholung und Resilienz der EU (A9-0284/2021 - Marion Walsmann) (Abstimmung)

6.12. Statut und Finanzierung europäischer politischer Parteien und europäischer politischer Stiftungen (A9-0294/2021 - Charles Goerens, Rainer Wieland) (Abstimmung)

6.13. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (B9-0543/2021, B9-0544/2021) (Abstimmung)

Presidente. – Está encerrado o período de votação.

7. Erklärungen zur Abstimmung

7.1. Offenlegung von Ertragsteuerinformationen durch bestimmte Unternehmen und Zweigniederlassungen (A9-0305/2021 - Evelyn Regner, Ibán García Del Blanco)

Declarações de voto orais

Mick Wallace (The Left). – Mr President, this deal is yet another example of the EU putting the interests of big business before ordinary people. Real, transparent country-by-country reporting would force companies to report their profits on tax paid in every country they operate in, not just EU countries and those countries on the EU blacklist and greylist. The fact that information on other non-EU countries will only be available on an aggregate global basis is a bit of a joke. That's three quarters of the countries in the world. Not one of the world's worst 15 tax havens is on the EU blacklist. The fact that the reporting requirement will only apply to companies with an annual consolidated turnover above 750 million, will exclude 85-90% of multinationals. Yet the deal is better than nothing, but it does not make the EU a global leader in a fight against tax avoidance. We are going to let multinational corporations off the hook to continue dodging taxes by shifting the profits to tax havens outside of the EU.

Chris MacManus (The Left). – Mr President, it is with mixed emotions that I support this trilogue deal. On the one hand, I welcome any greater transparency over tax affairs. This is simply about openness and some level of public scrutiny of the tax affairs of companies, some of which have turnovers equivalent to the GDP of small countries.

However, I deplore the actions of the Irish Government and others in diluting and trying to block this legislation. Again without any logical reasoning, the Irish Government has set itself apart and sets its stall against transparency and fairness. We are now entering a new phase where the OECD deal gives us a new framework. The challenge now for Ireland is to repair its reputation, and opposing positive moves like this does the country no favours.

Go raibh maith agaibh go léir.

7.2. Asylagentur der Europäischen Union (A8-0392/2016 - Elena Yoncheva)

Declarações de voto orais

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, гласувах против доклада на колегата Йончева, защото в текста фигурират спорни въпроси. Например частта за прилагане на механизма за наблюдение, член 14, параграфи 4 до 6, и частта за намеса, свързана с него, член 22, предвиждат, че в ситуации на непропорционален натиск или неефективност на системите за убежище и приемане, и ако държавата членка не изпълни препоръките на механизма за наблюдение, Съветът може да изиска държавата членка да приеме разполагането на екипи на агенцията за европейския съюз в областта на убежището.

Смятам, че това е непропорционална намеса във вътрешните работи на държавите членки и противоречи на договорите за Европейския съюз. Подкрепям засилени действия по контрола на границите и подкрепа за държавите, които се явяват външна граница на Съюза, и това трябва да бъде съобразено с нуждите на националните агенции и министерства. Освен това съм против задължението националните органи и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището да си сътрудничат с неправителствени организации по управление на кризата с нелегалната имиграция. Всички ние знаем, че част от тези неправителствени организации всъщност се занимават с трафик и незаконни действия, за да вкарат нелегални имигранти на територията на Съюза. Това не трябва да се подкрепя, нито легализира.

Karolin Braunsberger-Reinhold (PPE). – Herr Präsident! Ich habe heute für die Schaffung einer europäischen Asylagentur gestimmt. Migrations- und Flüchtlingsfragen sind aktueller denn je, wie die Entwicklungen an der polnisch-weißrussischen Grenze zeigen. Daher ist es wichtig, dass die EU aus dem Asyl-Unterstützungsbüro eine vollumfängliche Agentur mit mehr Durchgriffsrechten schafft. Besonders wichtig ist für mich, dass die Agentur die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Mitgliedstaaten bei Asylfragen koordiniert und so den Zusammenhalt unter den Mitgliedstaaten unterstützt.

7.3. Schwerwiegende grenzüberschreitende Gesundheitsgefahren (A9-0247/2021 - Véronique Trillet-Lenoir)

Declarações de voto orais

Clare Daly (The Left). – Mr President, I voted for this report on serious cross-border threats to health because of the practical implications of the Brexit Withdrawal Agreement and the Northern Ireland Protocol in terms of the impact on the pharmaceutical industry and the serious potential impact on patient access to generic medicines in Northern Ireland and related issues in the rest of Ireland.

There really remains a high degree of uncertainty around the commissioner's recent proposals to help stable medicines supply into Northern Ireland when the current post-Brexit derogations end on 31 December, and really time is running out. At the same time, there's uncertainty regarding the UK's plans.

So patients deserve clarity now to stop them worrying and to stop the stockpiling or shortages. And I really think that the Commission needs to urgently confirm its commitment to continue the current temporary derogations on medicines rules to ensure a stable supply in Northern Ireland to ease patient concerns and help the medicine makers plan correctly.

The Commission has to give a deadline in which it will publish its legislative proposal to give effect to the solutions proposed in its non-paper of July 2016 entitled 'Medicines and the implementation of the Protocol on Ireland and Northern Ireland'.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, колеги, пандемията от Ковид-19 откри отново уязвимостта на Европейския съюз по отношение на общественото здраве, показа липса на готовност и липса на опит на Европейския съюз да се справи с кризи, да защити гражданите на държавите членки и се наложи държавите членки да се справят всяка според възможностите си, което ни струва хиляди животи. Днес тази заплаха не е отминала, но наред с нея Европейският съюз е изправен пред икономическа и съчетана с нея мигрантска криза.

Подкрепих доклада, защото смятам, че за противодействие на кризи в такъв мащаб е необходимо да се впрегнат инструменти на европейското ниво. Необходимо е да укрепим координацията, така че да съумеем да помогнем на най-уязвимите държави членки, които дълго време стояха и все още остават в периферията на Европейския съюз. Важно е Европа да покаже, че слага здравето на своите граждани пред политическите и икономически интереси на определени държави. Така ще съумеем да върнем загубеното доверие на гражданите.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, early in the pandemic there was a serious lack of solidarity shown by the EU with certain Member States, particularly Italy, who were hammered by COVID and abandoned by the EU.

The vote today concerns the addition by Parliament of certain elements in relation to the European Health Emergency and Response Authority into the Serious Cross-border Threats Regulation. The amendment to ensure transparency in relation to the giant procurement of vaccines and therapeutics is certainly positive. Yet there is no reference to civil society oversight in relation to advance purchase agreements. Therefore, negotiations will continue to be carried on behind closed doors.

There is nothing in relation to future advance purchase agreements that would guarantee global access and affordability, as well as the transfer of manufacturing know-how. Vaccines should be a public good for everyone that wants it, including the global south. Doing secret deals with Big Pharma behind closed doors is really soul-destroying for the people of Europe.

7.4. Stärkung der Demokratie, der Medienfreiheit und des Medienpluralismus in der EU (A9-0292/2021 - Tiemo Wölken, Roberta Metsola)

Declarações de voto orais

Clare Daly (The Left). – Mr President, I was a shadow on this report, it is extremely important and timely because there is a serious threat to the media. But I have to say it is been weakened by the fact that the inclusion of the amendment on Julian Assange, which is actually the mother of all strategic lawsuits against public participation (SLAPPs), did not pass. This is a publisher who bravely published information in the public interest in 2010 — exposing war crimes by the US military — being prosecuted for espionage. The publisher was working in an EU country. The US Government is exerting extraterritorial jurisdiction over journalism conducted in Europe. The intention was not just to

silence Assange, it was strategic, to warn all other publishers worldwide of national security reporting about serious challenges to US power. Indeed, the incarceration of Assange has already resulted in that chilling effect, and it is regrettable considering that the European and international federations of journalists recognise this and have called for the case to be dropped. The Parliamentary Assembly of the Council of Europe recognises it, the UN Human Rights Commissioner recognises it and many others. It is an awful pity that our motion didn't pass today.

Vlad Gheorghe (Renew). – *(începutul intervenției nu a fost făcut la microfon)* ... acest raport și l-am votat pentru că o comunitate a valorilor europene nu poate exista fără accesul la informație și liberă exprimare.

Jurnaliștii, activiștii și ONG-iștii sunt paznici ai democrației. Ei devin țintele acțiunilor abuzive din partea celor corupți, acțiuni menite să intimideze și chiar să rănească. Sunt patru ani de când jurnalista Daphne Galizia a fost ucisă pentru că a demască corupția.

În România, jurnaliștii sunt acționați în instanță pentru investigații privind infracțiuni de corupție. La protestul din 10 august, jurnaliștii care urmăreau abuzurile forțelor de ordine au fost gazați și loviți. Jurnaliștii care scriu despre tăierile ilegale de pădure sunt constant amenințați și agresați.

Nu mai putem sta deoparte. Fac apel la Comisie să recunoască amenințarea reală la adresa statului de drept a acestor practici. Nu mai putem întoarce privirea lăsând jurnaliștii singuri și expuși. Este nevoie de măsuri legislative de prevenire și combatere a acțiunilor abuzive, de magistrați pregătiți să le respingă și să protejeze libera exprimare.

Mick Wallace (The Left). – Mr President, last November, my Independents 4 Change colleague, Clare Daly, tabled an amendment to the Annual report on the situation on fundamental rights in the EU. It stated: 'whereas journalists and other media actors in the EU face multiple attacks, threats and pressures from state and non-state actors; whereas the detention and criminal prosecution of Julian Assange sets a dangerous precedent for journalists, as affirmed by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe'.

It was actually a factual amendment designed to protect journalists and whistleblowers, but it was voted down by almost all of the EPP, Renew and S&Ds. That gives you an idea of the flavour of this place.

I am voting in favour of this report. The Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs have done good work here, and the principles aspired to in the text are to be lauded. If you share the view that journalism should be free to challenge power, and that this freedom helps create a vibrant democracy, then you must see the plight of Julian Assange as the most monumental media-freedom case in recent history.

And you should be campaigning for his release, and stop the persecution of Julian Assange.

Eugen Tomac (PPE). – Domnule președinte, am susținut acest raport pentru că este esențial ca acest for să rămână un paznic care trage semnale de alarmă atunci când libertatea de exprimare este pusă în pericol și avem astăzi în întreaga lume situații în care jurnaliștii sunt intimidați, în care clanuri care își dau mâna pe interese ce țin de corupție amenință jurnaliștii.

Tocmai de aceea, pentru că acest raport pune accent pe acțiuni strategice în justiție împotriva mobilizării publice prin care sunt hărțuiți jurnaliștii, activiștii care luptă pentru adevăr.

Din acest punct de vedere, este esențial ca Uniunea Europeană, Comisia să pregătească noi instrumente pentru a proteja jurnaliștii din Uniunea Europeană care se simt amenințați de către cei care împart puterea sau de grupurile de interese.

Este fundamental să rămânem un for care apără acest drept fundamental precum libertatea de exprimare.

7.5. Der europäische Bildungsraum: ein gemeinsamer, ganzheitlicher Ansatz (A9-0291/2021 - Michaela Šojdrová)

Declarações de voto orais

Eugen Tomac (PPE). – Domnule președinte, am susținut acest raport pentru că eu consider că educația este motorul progresului unei societăți. Copiii noștri merită să trăiască într-o Europă unită, iar unitatea și solidaritatea încep cu educația. Tocmai de aceea cred că este nevoie să fim solidari, să îi susținem pe cetățenii proactivi, nu pe cei care nu înțeleg misiunea pe care o are societatea noastră.

Tocmai de aceea cred că este necesar ca Comisia, împreună cu statele membre, să creeze un cadru comun al învățării despre Uniunea Europeană. Toți elevii ar trebui să fie familiarizați cu instituțiile și principalele politici europene, cu drepturile și obligațiile inerente ale cetățenilor europeni.

Avem nevoie de un sistem de educație paneuropean de calitate, care încurajează studierea istoriei și patrimoniului cultural al Europei, care promovează o memorie europeană colectivă și o conștiință istorică critică, bazată pe valorile fundamentale pe care se întemeiază Uniunea Europeană.

7.6. Aktionsplan für geistiges Eigentum zur Förderung von Erholung und Resilienz der EU (A9-0284/2021 - Marion Walsmann)

Declarações de voto orais

Clare Daly (The Left). – Mr President, an intellectual property plan for the EU is certainly incredibly important for our recovery. But to achieve that, we need a healthy European Union IPO office, it's absolutely key.

I know the organisation has requested an extra 247 posts. This is unprecedented and would certainly help, but we also need to look at the issue of staff retention. I'm aware that high-level staff had contracts recently not renewed despite that. This is a well-established practice and there should only be exceptional reasons why this wouldn't happen.

I am acutely aware of the need to retain Irish staff, given that our numbers are falling across EU institutions, and it's very important that we retain women in senior positions. It's a fact that 50% of the internal audit team in the EU IPO are retiring over the next period, so we do need to retain a skill set if we're to achieve the ambition outlined in the plan.

A staff survey recently said many staff were afraid to speak out. There's no point in us waffling on about workers' rights in other institutions if we don't respect them on our own. We've got to have a clean EU IPO office if we're going to implement this plan.

7.7. Erster Jahrestag des De-facto-Abtreibungsverbots in Polen (B9-0543/2021, B9-0544/2021)

Declarações de voto orais

Leila Chaibi (The Left). – Monsieur le Président, «l'enfant pèse 485 grammes, pour l'instant à cause de la loi sur l'avortement, je dois rester couchée. Ils attendront qu'il meure et sinon je peux – génial – m'attendre à une septicémie. C'est l'horreur. Ma vie est en danger et je dois attendre.»

Ce message, c'est celui qu'Isabella, 30 ans, une jeune Polonaise, a envoyé à sa mère. Isabella a dû attendre et elle en est morte. Elle est morte parce que les médecins lui ont refusé d'avorter alors qu'ils savaient que le fœtus qu'elle portait était mal formé.

Isabella est décédée à cause d'une nouvelle loi inhumaine qui interdit de facto l'avortement. Et à cause de cette loi, des dizaines de milliers de Polonaises ont recours à des avortements clandestins, se procurent seules des pilules abortives ou doivent aller à l'étranger, mettant en péril leur vie et leur santé.

Voilà où mènent les politiques d'extrême droite qui inspirent tant de réactionnaires et qui inspirent certains candidats à l'élection présidentielle chez nous. Ce combat est vital. Cautionner cette situation, c'est faire de la non-assistance à personne en danger. Chers collègues, il faut réagir! Et comme disent les Polonaises: pas une de plus!

Ani jednej więcej.

Ангел Джамбазки (ЕКР). – Г-н Председател, колеги, убедено гласувах против тази резолюция, защото тя е символ на крайна лява прогресивистка идеология, която се налага в тази зала. Не стига това, но и явно хобито на тази зала е да упреква за всичко правителство на Полша, което е консервативно, което е традиционно, което защитава семейството и традиционните ценности.

Тази резолюция, както и много предишни, всъщност служат на тази идеология, която твърди, че едва ли не семейството и децата са някакво бремене, от което трябва да се отърсим, и че може да бъде въпрос на обществено обсъждане и на обществено настояване дали едно семейство да има деца или не. Всяка една държава членка има правото да определя своята политика в областта на здравеопазването и трябва да насърчава както майчиното здраве, така и здравето на децата, а не да бъде пропаганда, която да налага някакви противни, изключително опасни и вредни идеи. Освен всичко останало, тази резолюция противоречи на Европейските договори.

Karolin Braunsberger-Reinhold (PPE). – Herr Präsident! Ich habe heute für den Entschließungsantrag des Europäischen Parlaments gestimmt, der das De-facto- Abtreibungsverbot in Polen mit deutlichen Worten kritisiert. Für mich stellt das Urteil des polnischen Verfassungsgerichtshofes, der seine politische Unabhängigkeit unter der autokratischen Herrschaft der PiS-Regierung seit geraumer Zeit verloren hat, einen eklatanten Eingriff in die sexuelle und reproduktive Gesundheit unzähliger Polinnen und auch Polen dar. Frauen und Mädchen, die sich vielleicht in einer schwierigen persönlichen Lage befinden, wird das Recht genommen, selbstbestimmt über ihren Körper zu entscheiden. Ich bedaure zutiefst, dass die polnische Regierung trotz internationaler Aufforderung immer noch keine Initiative ergriffen hat, diesen Menschen einen Zugang zu adäquater Gesundheitsversorgung zu ermöglichen. Dies zwingt Tausende von Frauen, ins Ausland zu reisen und sich dort Hilfe zu suchen. Die Kommission ist dringend aufgefordert, diese Diskriminierung abzustellen.

8. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

9. Änderungen von Ausschussbefassungen (Artikel 56 GO): siehe Protokoll

10. Assoziierte Ausschüsse (Artikel 57 GO): siehe Protokoll

11. Beschlüsse zur Anwendung des gemeinsamen Ausschussverfahrens (Artikel 58 GO): siehe Protokoll

12. Mittelübertragungen und Haushaltsbeschlüsse: siehe Protokoll

13. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll**14. Genehmigung der Protokolle der laufenden Tagung und Übermittlung der angenommenen Texte**

Presidente. – No que diz respeito às sessões de hoje e de ontem, as atas serão submetidas à aprovação do Parlamento Europeu no início da sua próxima sessão.

Caso não haja objeções, apresentarei imediatamente a resolução adotada durante este período de sessões às pessoas e aos organismos referidos na resolução.

15. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll**16. Schluss der Sitzung**

(A sessão é encerrada às 12h05)

17. Unterbrechung der Sitzungsperiode

Presidente. – O período de sessões do Parlamento é interrompido.

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung
FISC	Unterausschuss für Steuerfragen

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
Renew	Fraktion Renew Europe
Vers/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
ID	Fraktion Identität und Demokratie
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
The Left	Fraktion Die Linke im Europäischen Parlament – GUE/NGL
NI	Fraktionslos



C/2024/5452

10.9.2024

**Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die
Arbeitsweise der Europäischen Union**

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

SA.113739

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/5452)

Datum der Annahme der Entscheidung	1.7.2024	
Nummer der Beihilfe	SA.11 3739	
Mitgliedstaat	Rumänien	
Region		
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Schemă de ajutor de stat având ca obiectiv sprijinirea investițiilor în construirea de capacități pentru producția de hidrogen verde în instalații de electroliză	
Rechtsgrundlage	OME nr. 653 / 2022	
Art der Beihilfe	Regelung	
Ziel	Energie	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel		
Beihilfemaximalintensität		
Laufzeit	8.8.2022 - 31.12.2024	
Wirtschaftssektoren		
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministerul Energiei Strada Academiei 39-41	
Sonstige Angaben		

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind,
finden Sie unter:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2024/5457

10.9.2024

**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Buzsák**

(C/2024/5457)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden in den Komitaten Sopron, Veszprém und Zala.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Alsórajk	Zala	Nagybakónak	Zala
Badacsonytomaj	Veszprém	Nagyrada	Zala
Balatonberény	Somogy	Nikla	Somogy
Balatonboglár	Somogy	Ordacsehi	Somogy
Balatonfenyves	Somogy	Orosztony	Zala
Balatonkeresztúr	Somogy	Öreglak	Somogy
Balatonmagyaród	Zala	Pacsa	Zala
Balatonmáriafürdő	Somogy	Pusztakovácsi	Somogy
Balatonszentgyörgy	Somogy	Sármellék	Zala
Balatonújlak	Somogy	Sávoly	Somogy
Buzsák	Somogy	Somogysámson	Somogy
Csömend	Somogy	Somogyszentpál	Somogy
Dióskál	Zala	Somogyvár	Somogy
Egeraracs	Zala	Somogyzsitfa	Somogy
Esztergályhorváti	Zala	Szegerdő	Somogy
Felsőrajk	Zala	Szőkedencs	Somogy
Fonyód	Somogy	Táska	Somogy
Főnyed	Somogy	Tikos	Somogy
Garabonc	Zala	Újudvar	Zala
Gelse	Zala	Vörs	Somogy
Gelsesziget	Zala	Zalaapáti	Zala
Hollád	Somogy	Zalakaros	Zala
Kacorlak	Zala	Zalakovár	Zala
Kerecseny	Zala	Zalamerenye	Zala
Keszthely	Zala	Zalasabar	Zala
Kéthely	Somogy	Zalaszentmárton	Zala
Kilimán	Zala	Zalaszentmihály	Zala
Lengyeltóti	Somogy	Zalaújlak	Zala
Marcali	Somogy	Zalavár	Zala

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIÓ“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 820,73 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 508 000 000 HUF (fünfhundertacht Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIÓ“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code BUCHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.
14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 15. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.
15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.
16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.
17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.
18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.
19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.
20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.
21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.
22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.
23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:
- I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:
 - fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
 - geplante Dauer der Prospektion;
 - geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
 - Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.
 - II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:
 - die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
 - der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.

III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:

- der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
- die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



C/2024/5459

10.9.2024

**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Tamási**

(C/2024/5459)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden in den Komitaten Fejér, Somogy, Tolna und Veszprém.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Ádánd	Somogy	Mezőszilas	Fejér
Balatonfőkajár	Veszprém	Nagyberény	Somogy
Balatonkenese	Veszprém	Nagykónyi	Tolna
Balatonszabadi	Somogy	Nagyszékely	Tolna
Balatonvilágos	Somogy	Nagyszokoly	Tolna
Belecska	Tolna	Ozora	Tolna
Csajág	Veszprém	Pári	Tolna
Csász	Fejér	Pincehely	Tolna
Dég	Fejér	Polgárdi	Fejér
Enying	Fejér	Regöly	Tolna
Értény	Tolna	Sárbogárd	Fejér
Felsőnyék	Tolna	Sáregres	Fejér
Füle	Fejér	Sárkeresztúr	Fejér
Fürged	Tolna	Sárszentágota	Fejér
Igar	Fejér	Simontornya	Tolna
Iregszemcse	Tolna	Siófok	Somogy
Káloz	Fejér	Siójut	Somogy
Keszőhidegkút	Tolna	Som	Somogy
Kisláng	Fejér	Soponya	Fejér
Kisszékely	Tolna	Szabadbattyán	Fejér
Kőszárhegy	Fejér	Szabadhídvég	Fejér
Lajoskomárom	Fejér	Székesfehérvár	Fejér
Lepsény	Fejér	Tác	Fejér
Magyarkeszi	Tolna	Tamási	Tolna
Mátyásdomb	Fejér	Tolnanémedi	Tolna
Mezőkomárom	Fejér	Újireg	Tolna
Mezőszentgyörgy	Fejér		

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIO“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 1 375,4 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 465 000 000,00 HUF (vierhundertfünfundsechzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIO“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code TACHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.

14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 16. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.

15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.

16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.

17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.

18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.

19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.

20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.

21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.

23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:

- I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:
 - fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
 - geplante Dauer der Prospektion;
 - geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
 - Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.
- II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:
 - die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
 - der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.

III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:

- der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
- die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



C/2024/5460

10.9.2024

**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Kiskunhalas**

(C/2024/5460)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden im Komitat Bács-Kiskun.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Balotaszállás	Bács-Kiskun	Kiskőrös	Bács-Kiskun
Bócsa	Bács-Kiskun	Kiskunhalas	Bács-Kiskun
Borota	Bács-Kiskun	Kiskunmajs	Bács-Kiskun
Császártöltés	Bács-Kiskun	Kisszállás	Bács-Kiskun
Érsekhalma	Bács-Kiskun	Kunfehértó	Bács-Kiskun
Hajós	Bács-Kiskun	Mélykút	Bács-Kiskun
Harkakötöny	Bács-Kiskun	Móricgát	Bács-Kiskun
Imrehegy	Bács-Kiskun	Pirtó	Bács-Kiskun
Jánoshalma	Bács-Kiskun	Rém	Bács-Kiskun
Jászszentlászló	Bács-Kiskun	Soltvadkert	Bács-Kiskun
Kecel	Bács-Kiskun	Szank	Bács-Kiskun
Kéleshalom	Bács-Kiskun	Tázlár	Bács-Kiskun

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIÓ“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 945,9 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 530 000 000,00 HUF (fünfhundertdreißig Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIÓ“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code KISKUCHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.

14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 16. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.

15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.

16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.

17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.

18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.

19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.

20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.

21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.

23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:

- I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:
 - fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
 - geplante Dauer der Prospektion;
 - geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
 - Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.
- II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:
 - die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
 - der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.
- III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:
 - der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
 - die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Tab**

(C/2024/5461)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden in den Komitaten Somogy, Veszprém und Tolna.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Ádánd	Somogy	Lengyeltóti	Somogy
Alsóörs	Veszprém	Lulla	Somogy
Andocs	Somogy	Magyaratád	Somogy
Attala	Tolna	Miklósi	Somogy
Bábonymegyer	Somogy	Nágocs	Somogy
Balatonalmádi	Veszprém	Nagyberény	Somogy
Balatonboglár	Somogy	Nagysepely	Somogy
Balatonendréd	Somogy	Nagykónyi	Tolna
Balatonföldvár	Somogy	Nak	Tolna
Balatonkenese	Veszprém	Nyim	Somogy
Balatonlelle	Somogy	Ordacsehi	Somogy
Balatonőszöd	Somogy	Paloznak	Veszprém
Balatonszabadi	Somogy	Pári	Tolna
Balatonszárszó	Somogy	Patalom	Somogy
Balatonszemes	Somogy	Pusztaszemes	Somogy
Balatonvilágos	Somogy	Ráksi	Somogy
Bálványos	Somogy	Ságvár	Somogy
Bedegkér	Somogy	Sérsekszőlős	Somogy
Bonnya	Somogy	Siófok	Somogy
Büssü	Somogy	Siójut	Somogy
Csopak	Veszprém	Som	Somogy
Dalmand	Tolna	Somogyacsa	Somogy
Dombóvár	Tolna	Somogydöröcske	Somogy
Döbrököz	Tolna	Somogyegres	Somogy
Értény	Tolna	Somogymeggyes	Somogy
Gadács	Somogy	Somogyszil	Somogy
Gölle	Somogy	Somogytúr	Somogy
Gyugy	Somogy	Szakcs	Tolna
Gyulaj	Tolna	Szántód	Somogy
Igal	Somogy	Szentgáloskér	Somogy
Iregszemcse	Tolna	Szólád	Somogy

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Kánya	Somogy	Szorosad	Somogy
Kapoly	Somogy	Szőlősgyőrök	Somogy
Kapospula	Tolna	Tab	Somogy
Kára	Somogy	Tamási	Tolna
Karád	Somogy	Teleki	Somogy
Kazsok	Somogy	Tengőd	Somogy
Kereki	Somogy	Tihany	Veszprém
Kisbárapáti	Somogy	Torvaj	Somogy
Kisgyalán	Somogy	Törökkoppány	Somogy
Kocsola	Tolna	Újireg	Tolna
Koppányszántó	Tolna	Várong	Tolna
Kőröshegy	Somogy	Visz	Somogy
Kötcse	Somogy	Zala	Somogy
Kurd	Tolna	Zamárdi	Somogy
Lápafő	Tolna	Zics	Somogy
Látrány	Somogy	Zimány	Somogy

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIÓ“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 1 724,35 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 465 000 000,00 HUF (vierhundertfünfundsechzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIÓ“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code TABCHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.

14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 16. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.

15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.

16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.

17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.

18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.

19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.

20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.

21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.

23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:

- I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:
 - fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
 - geplante Dauer der Prospektion;
 - geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
 - Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.
- II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:
 - die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
 - der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.
- III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:
 - der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
 - die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



C/2024/5463

10.9.2024

**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Kalocsa**

(C/2024/5463)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden in den Komitaten Bács-Kiskun und Tolna.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Akasztó	Bács-Kiskun	Homokmégy	Bács-Kiskun
Bátya	Bács-Kiskun	Imrehegy	Bács-Kiskun
Borota	Bács-Kiskun	Kalocsa	Bács-Kiskun
Császártöltés	Bács-Kiskun	Kecel	Bács-Kiskun
Csávoly	Bács-Kiskun	Kiskőrös	Bács-Kiskun
Drágszél	Bács-Kiskun	Madocsa	Tolna
Dunapataj	Bács-Kiskun	Miske	Bács-Kiskun
Dunaszentbenedek	Bács-Kiskun	Nemesnádudvar	Bács-Kiskun
Dusnok	Bács-Kiskun	Ordas	Bács-Kiskun
Érsekcsanád	Bács-Kiskun	Öregcsertő	Bács-Kiskun
Érsekhalma	Bács-Kiskun	Rém	Bács-Kiskun
Fajsz	Bács-Kiskun	Soltvadkert	Bács-Kiskun
Foktő	Bács-Kiskun	Sükösd	Bács-Kiskun
Géderlak	Bács-Kiskun	Szalmár	Bács-Kiskun
Hajós	Bács-Kiskun	Újtelek	Bács-Kiskun
Harta	Bács-Kiskun	Uszód	Bács-Kiskun

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIÓ“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 1 006,5 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 455 000 000 HUF (vierhundertfünfundfünfzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIÓ“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code KACHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.

14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 15. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.

15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.

16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.

17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.

18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.

19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.

20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.

21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.

23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:

- I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:
 - fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
 - geplante Dauer der Prospektion;
 - geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
 - Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.
- II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:
 - die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
 - der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.
- III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:
 - der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
 - die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



C/2024/5464

10.9.2024

**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Csongrád**

(C/2024/5464)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden in den Komitaten Bács-Kiskun, Csongrád und Jász-Nagykun-Szolnok.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Bugac	Bács-Kiskun	Kunszállás	Bács-Kiskun
Csépa	Jász-Nagykun-Szolnok	Nagytőke	Csongrád
Csongrád	Csongrád	Petőfiszállás	Bács-Kiskun
Felgyő	Csongrád	Szelevény	Jász-Nagykun-Szolnok
Fülöpjakab	Bács-Kiskun	Szentes	Csongrád
Gátér	Bács-Kiskun	Tiszaalpár	Bács-Kiskun
Jászszentlászló	Bács-Kiskun	Tömörkény	Csongrád
Kiskunfélegyháza	Bács-Kiskun	Városföld	Bács-Kiskun

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIÓ“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 669,6 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 482 000 000 HUF (vierhundertzweiundachtzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIÓ“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code CSOCHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.

14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 15. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.

15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.

16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.

17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.

18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.

19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.

20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.

21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.

23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:

- I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:
 - fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
 - geplante Dauer der Prospektion;
 - geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
 - Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.
- II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:
 - die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
 - der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.
- III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:
 - der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
 - die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



C/2024/5465

10.9.2024

**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Kiskőrös**

(C/2024/5465)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden in den Komitaten Bács-Kiskun und Tolna.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Akasztó	Bács-Kiskun	Kaskantyú	Bács-Kiskun
Bócsa	Bács-Kiskun	Kecel	Bács-Kiskun
Bölcske	Tolna	Kecskemét	Bács-Kiskun
Bugac	Bács-Kiskun	Kiskőrös	Bács-Kiskun
Bugacpusztaháza	Bács-Kiskun	Kunszállás	Bács-Kiskun
Csengőd	Bács-Kiskun	Madocsa	Tolna
Dunaföldvár	Tolna	Móricgát	Bács-Kiskun
Dunatetétlen	Bács-Kiskun	Orgovány	Bács-Kiskun
Fülöpjakab	Bács-Kiskun	Páhi	Bács-Kiskun
Fülöpszállás	Bács-Kiskun	Solt	Bács-Kiskun
Harta	Bács-Kiskun	Soltszentimre	Bács-Kiskun
Helvécia	Bács-Kiskun	Soltvadkert	Bács-Kiskun
Izsák	Bács-Kiskun	Szank	Bács-Kiskun
Jakabszállás	Bács-Kiskun	Tabdi	Bács-Kiskun
Jászszentlászló	Bács-Kiskun	Városföld	Bács-Kiskun

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIÓ“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 1 000 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 491 000 000,00 HUF (vierhunderteinundneunzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIÓ“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code KISKÖCHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.

14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 16. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.

15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.

16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.

17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.

18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.

19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.

20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.

21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.

23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:

- I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:
 - fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
 - geplante Dauer der Prospektion;
 - geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
 - Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.
- II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:
 - die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
 - der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.
- III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:
 - der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
 - die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



C/2024/5466

10.9.2024

**MITTEILUNG DES UNGARISCHEN MINISTERIUMS FÜR ENERGIE GEMÄß ARTIKEL 3 ABSATZ 2
DER RICHTLINIE 94/22/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 30. MAI
1994 ÜBER DIE ERTEILUNG UND NUTZUNG VON GENEHMIGUNGEN ZUR PROSPEKTION,
EXPLORATION UND GEWINNUNG VON KOHLENWASSERSTOFFEN**

**Öffentliche Ausschreibung für die Vergabe einer Konzession zur Prospektion, Gewinnung und
Nutzung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen einer Konzession im Gebiet Hatvan**

(C/2024/5466)

Der Minister für Energie (im Folgenden „der öffentliche Auftraggeber“ oder „der Minister“) als der für das Bergbauwesen zuständige Minister veröffentlicht hiermit im Namen des ungarischen Staates eine öffentliche Ausschreibung für die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen im Rahmen eines Konzessionsvertrags auf der Grundlage des Gesetzes CXCVI von 2011 über die nationalen Vermögenswerte (im Folgenden „Gesetz über die nationalen Vermögenswerte“), des Gesetzes XVI von 1991 über Konzessionen (im Folgenden „Konzessionsgesetz“) und des Gesetzes XLVIII von 1993 über den Bergbau (im Folgenden „Bergbaugesetz“) sowie der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen und der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien im Zusammenhang mit bestimmten konzessionspflichtigen Tätigkeiten.

1. Die Veröffentlichung der Ausschreibung, die Prüfung der Angebote im Hinblick auf die Vergabe und der Abschluss des Konzessionsvertrags werden durch den Minister gemäß dem Konzessionsgesetz, dem Bergbaugesetz sowie den entsprechenden Durchführungsvorschriften vorgenommen. Angebote, die die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen, werden von einem vom Minister eingesetzten Bewertungsausschuss bewertet.

Der Minister ⁽¹⁾ trifft auf Empfehlung des Bewertungsausschusses im Einklang mit § 5 Absätze 1 bis 1a des Konzessionsgesetzes – nach vorheriger Zustimmung durch die ungarische Aufsichtsbehörde für regulierte Tätigkeiten (im Folgenden „SZTFH“) – die Entscheidung über die Konzessionsvergabe, auf deren Grundlage er dann den Konzessionsvertrag mit dem erfolgreichen Bieter schließen kann.

2. Die Sprache des Ausschreibungsverfahrens ist Ungarisch.

3. Die Teilnahme an der Ausschreibung steht allen handlungsfähigen inländischen oder ausländischen natürlichen Personen und jeder transparenten Organisation im Sinne des Gesetzes über die nationalen Vermögenswerte, auch im Rahmen gemeinsamer Angebote, offen, sofern sie die Ausschreibungsspezifikationen erfüllen. Im Falle gemeinsamer Angebote für die Konzessionstätigkeit müssen die Bieter einen Bieter aus ihren Reihen als ihren Vertreter benennen, wobei sie für die Erfüllung des Konzessionsvertrags gesamtschuldnerisch haften. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens werden inländische und ausländische Bieter gleichbehandelt.

Für die Durchführung der konzessionspflichtigen Tätigkeit muss der Bieter, der den Konzessionsvertrag unterzeichnet („Konzessionsinhaber“), innerhalb von 90 Tagen ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags mit eigener Beteiligung ein Unternehmen mit Sitz in Ungarn („Konzessionsunternehmen“) gründen. Der Konzessionsinhaber muss zum Zeitpunkt der Gründung des Unternehmens und während dessen Tätigkeit die Mehrheit der Anteile, Geschäftsbeteiligungen und Stimmrechte des Unternehmens halten, und er muss sich als Eigentümer dazu verpflichten, die Erfüllung der im Konzessionsvertrag festgelegten Anforderungen innerhalb des Konzessionsunternehmens durchzusetzen. Das Konzessionsunternehmen hat als Bergbaubetreiber die aus dem Konzessionsvertrag resultierenden Rechte und Pflichten.

⁽¹⁾ Der Minister für Energie ist befugt, als Rechtsvertreter des ungarischen Staates als Konzessionsgeber im Zusammenhang mit den einzelnen konzessionspflichtigen Tätigkeiten zu handeln, und zwar auf der Grundlage der folgenden Rechtsvorschriften: § 5 Absatz 1 Konzessionsgesetz; § 8 Bergbaugesetz; § 160 Nummer 1 der Regierungsverordnung Nr. 182/2022 vom 24. Mai 2022 über die Aufgaben und Zuständigkeiten der Regierungsmitglieder; § 1 und Anhang 1 der Regierungsverordnung Nr. 446/2022 vom 7. November 2022 über die Aufgaben der zuständigen Fachministerien; § 3 Absatz 1 der Regierungsverordnung Nr. 727/2020 vom 31. Dezember 2020 mit Durchführungsvorschriften zum Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen sowie Beschluss Nr. 335/2022 vom 30. November 2022 der Präsidentin der Republik zur Ernennung des Ministers.

4. Die Laufzeit der Konzession beträgt 20 Jahre ab dem Inkrafttreten des Konzessionsvertrags; die ursprüngliche Laufzeit kann ohne eine weitere Ausschreibung einmal um höchstens die Hälfte der ursprünglichen Laufzeit verlängert werden, wenn der Konzessionsinhaber und das Konzessionsunternehmen alle Verpflichtungen vertragsgemäß und fristgerecht erfüllt haben.

5. Daten zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet:

Das für die Konzession bestimmte Gebiet erstreckt sich auf das Verwaltungsgebiet der in der Tabelle aufgelisteten Gemeinden in den Komitaten Pest, Jász-Nagykun-Szolnok, Nógrád und Heves.

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Abasár	Heves	Kartal	Pest
Acsa	Pest	Kerekharaszt	Heves
Aldebrő	Heves	Kisbágyon	Nógrád
Apc	Heves	Kisnána	Heves
Aszód	Pest	Kozárd	Nógrád
Atkár	Heves	Kutasó	Nógrád
Bátonyterenye	Nógrád	Lőrinci	Heves
Bér	Nógrád	Ludas	Heves
Bercel	Nógrád	Markaz	Heves
Bodony	Heves	Mátraderecske	Heves
Bokor	Nógrád	Mátraszentimre	Heves
Boldog	Heves	Mátraszőlős	Nógrád
Buják	Nógrád	Nagykökényes	Heves
Csécse	Nógrád	Nagyréde	Heves
Cserhátszentiván	Nógrád	Nagyút	Heves
Csővár	Pest	Nógrádkövesd	Nógrád
Detk	Heves	Nógrádsáp	Nógrád
Domoszló	Heves	Pálosvörösmart	Heves
Ecséd	Heves	Palotás	Nógrád
Ecseg	Nógrád	Parád	Heves
Egerbakta	Heves	Parászasvár	Heves
Egerszólát	Heves	Pásztó	Nógrád
Egyházasdengeleg	Nógrád	Petőfibánya	Heves
Erdőkürt	Nógrád	Püspökhatvan	Pest
Erdőtarcsa	Nógrád	Recsk	Heves
Galgaguta	Nógrád	Rózsaszentmárton	Heves
Galgahévíz	Pest	Sirok	Heves
Gyöngyös	Heves	Szarvasgede	Nógrád
Gyöngyöshalász	Heves	Szirák	Nógrád
Gyöngyösoroszi	Heves	Szuha	Nógrád
Gyöngyöspata	Heves	Szurdokpüspöki	Nógrád
Gyöngyössolymos	Heves	Szűcsi	Heves

Gemeinde	Komitat	Gemeinde	Komitat
Gyöngyöstarján	Heves	Tar	Nógrád
Halmajugra	Heves	Tarnaszentmária	Heves
Hatvan	Heves	Terény	Nógrád
Héhalom	Nógrád	Tura	Pest
Heréd	Heves	Vanyarc	Nógrád
Herencsény	Nógrád	Vécs	Heves
Hort	Heves	Verpelét	Heves
Jászfényszaru	Jász-Nagykun-Szolnok	Verseg	Pest
Jobbágyi	Nógrád	Visonta	Heves
Kálló	Nógrád	Zagyvaszántó	Heves
Karácsond	Heves		

Deckschicht über dem für die Konzession bestimmten Gebiet: Oberfläche und Grundgestein: 6 000 Meter unter dem Meeresspiegel der Ostsee.

Das für die Konzession bestimmte Gebiet beinhaltet nicht diejenigen Teilgebiete, die bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesen sind.

Die Koordinaten der Grenzpunkte des für die Konzession bestimmten Gebiets im EOVS-System (ungarisches Koordinatensystem) sowie die Koordinaten der nicht zu dem für die Konzession bestimmten Gebiet gehörenden, bereits als Bergwerksgebiete für Kohlenwasserstoffe bzw. Mineralien ausgewiesenen Teilgebiete können auf den Websites der SZTFH (<https://sztfh.hu>) und des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) durch Anklicken des Menüpunkts „KONCESSZIÓ“ (Konzession) eingesehen werden.

Größe des für die Konzession bestimmten Gebietes: 1 540 km².

6. Der Mindestnettobetrag der Konzessionsgebühr beträgt 519 000 000 HUF (fünfhundertneunzehn Millionen Forint) zuzüglich MwSt., im Ausschreibungsverfahren kann jedoch ein Angebot für einen höheren Festbetrag vorgeschlagen werden. Sobald das Ergebnis veröffentlicht ist, muss der erfolgreiche Bieter die Konzessionsgebühr in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin, die im Konzessionsvertrag festgelegt sind, zahlen.

7. Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung für die Konzessionsvergabe ist die Zahlung einer Teilnahmegebühr in Höhe von 20 000 000 HUF netto (zwanzig Millionen Forint) zuzüglich MwSt.; dieser Betrag ist gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten zu zahlen. Die Teilnahmegebühr muss spätestens an dem Tag, der dem Tag des Fristablaufs für die Angebotsabgabe vorausgeht, 24.00 Uhr, auf dem in den Angebotsunterlagen angegebenen Bankkonto eingehen.

8. Zusätzlich zur Zahlung der Teilnahmegebühr müssen die Bieter, damit ihr Angebot gültig ist, eine Ausschreibungssicherheit in Höhe von 100 000 000 HUF (einhundert Millionen Forint) bis zu dem Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe, 24.00 Uhr, als Garantie dafür hinterlegen, dass das Angebot bindend ist. Die Ausschreibungssicherheit wird vom öffentlichen Auftraggeber einbehalten, wenn der Bieter sein Angebot zurückzieht oder wenn der erfolgreiche Bieter den Vertrag nicht schließt oder die Konzessionsgebühr nicht in der Höhe, in der Weise und bis zu dem Termin zahlt, die im Vertrag festgelegt sind. Die Ausschreibungssicherheit muss gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten geleistet werden.

9. Die aufgrund des Konzessionsvertrags für den konventionellen Abbau von Kohlenwasserstoffen mindestens zu zahlende Bergbauabgabe beträgt – gemäß dem Beschluss des Ministers – 20 %. Im Ausschreibungsverfahren kann die Zahlung einer Bergbauabgabe angeboten werden, die höher ist als die mindestens zu zahlende Bergbauabgabe; diese Bergbauabgabe wird in den Konzessionsvertrag aufgenommen, und sie ist für die Dauer der Konzession zu zahlen. In den Fällen gemäß § 20 Absatz 3 Buchstaben e und i sowie § 20 Absatz 5 des Bergbaugesetzes ist die gemäß dem Bergbaugesetz festgelegte, am Tag der Einreichung des Angebots geltende Bergbauabgabe verbindlich.

10. Die rechtlichen, finanziellen, technischen und sonstigen Bedingungen sowie Informationen über das Ausschreibungsverfahren sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

11. Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum Tag vor dem Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe am Sitz des Ministeriums für Energie (1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18), 3. Etage, Büro Nr. 333, an Werktagen zwischen 9.00 Uhr und 15.00 Uhr gegen Vorlage eines geeigneten Nachweises dafür, dass der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen überwiesen wurde, abgeholt werden. Das Ministerium für Energie stellt dem Käufer eine auf seinen Namen lautende Bescheinigung aus, mit der bestätigt wird, dass dieser die Ausschreibungsunterlagen erhalten hat.

Beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen muss der Käufer zwecks Kontaktaufnahme und Entgegennahme von Mitteilungen auch ein Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter vorlegen, das von der Website des Ministeriums für Energie (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) unter dem Menüpunkt „KONCESSZIÓ“ (Konzessionen) heruntergeladen werden kann.

12. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen beträgt netto 200 000 HUF (zweihunderttausend Forint) zuzüglich MwSt. und ist per Überweisung auf das Konto Nr. 10032000-00290713-00000000 des Ministeriums für Energie (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, BIC: HUSTHUHB, kontoführendes Geldinstitut: Magyar Államkincstár) zu überweisen. Im Verwendungszweck sind der Code HACHDV und der Name des Erwerbers der Ausschreibungsunterlagen anzugeben. Der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen darf nicht in bar gezahlt werden und wird weder vollständig noch teilweise erstattet. Werden die Ausschreibungsunterlagen nicht abgeholt, wird jedoch der Preis für den Erwerb der Ausschreibungsunterlagen innerhalb von fünf Tagen nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe per Überweisung zurückgezahlt.

13. Angebote dürfen nur von Personen eingereicht werden, die die Ausschreibungsunterlagen erworben und sowohl die Teilnahmegebühr gezahlt als auch die Ausschreibungssicherheit geleistet haben. Im Falle gemeinsamer Angebote genügt es, wenn einer der Bieter die Ausschreibungsunterlagen erworben hat.

14. Die Angebote müssen im Einklang mit den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Bestimmungen am 15. Januar 2025 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr am Sitz des Ministeriums für Energie (Anschrift: 1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18) 3. Etage, Büro Nr. 333, in ungarischer Sprache persönlich abgegeben werden.

15. Ab der Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Ausschreibungsverfahrens ist das Angebot für den Bieter bindend. Der Bieter kann seine Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen aus dem Angebot nicht ausschließen.

16. Der Minister behält sich das Recht vor, die Ausschreibung bis zum Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe jederzeit und ohne Begründung zurückzuziehen.

17. Der Minister behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bis zum Abschluss des Konzessionsvertrags jederzeit und ohne Begründung für erfolglos zu erklären und einzustellen. In diesem Fall können keine Ansprüche gegen den Minister, gegen den durch den Minister vertretenen ungarischen Staat oder gegen das Ministerium für Energie als dem Amtssitz des Ministers geltend gemacht werden.

18. Wenn der Minister die Ausschreibung für die Vergabe der Konzession zurückzieht oder das Ausschreibungsverfahren für erfolglos erklärt, wird dem Bieter die von ihm gezahlte Teilnahmegebühr innerhalb von 15 Tagen nach Beendigung des Verfahrens erstattet.

19. Der erfolgreiche Bieter erwirbt über das Konzessionsunternehmen, das er zu diesem Zweck gründen muss, das Exklusivrecht auf die Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in dem für die Konzession bestimmten Gebiet für die Dauer der Konzession. Sobald die Entscheidung zur Festlegung des Bergbaugebiets endgültig ist, wird das Konzessionsrecht für das Prospektionsgebiet auf das Areal des Bergbaugebiets beschränkt.

20. Jeder Bieter darf nur ein Angebot einreichen.

21. Frist für die Prüfung der Konzessionsgebote im Hinblick auf die Vergabe: spätestens am 90. Tag nach Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe.

22. Der öffentliche Auftraggeber gewährleistet gleiche Ausgangsbedingungen und wendet keine Vorzugskriterien an.

23. Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe:

I.) Kriterien für die Bewertung des Inhalts des Arbeitsprogramms für die Prospektion im Hinblick auf die konzessionspflichtige Tätigkeit:

- fachliche Fundiertheit des Arbeitsprogramms für die Prospektion (Pläne für eine maximale Prospektion von Kohlenwasserstoffen);
- geplante Dauer der Prospektion;
- geplante Maßnahmen für den Umweltschutz sowie zur Prävention und zur Begrenzung von Schäden im Verlauf der konzessionspflichtigen Arbeiten;
- Zeitspanne bis zum Beginn der Förderung, die kürzer sein muss als die gesetzlich vorgeschriebene Fünfjahresfrist.

II.) Kriterien für die Bewertung der Fähigkeit des Bieters, den Konzessionsvertrag in technischer und in finanzieller Hinsicht zu erfüllen:

- die finanzielle Leistungsfähigkeit des Bieters, die Verfügbarkeit der Mittel, die für die Finanzierung der im Rahmen der Konzession auszuführenden Arbeiten erforderlich sind, und der Anteil der Eigenmittel an diesen Mitteln;
- der Gesamtwert der Arbeiten, die in den drei Jahren vor dieser Aufforderung zur Angebotsabgabe im Zusammenhang mit der Förderung von Kohlenwasserstoffen durchgeführt wurden.

III.) Kriterien für die Bewertung der im Konzessionsvertrag in Bezug auf die Tätigkeit angebotenen Zahlungsverpflichtungen:

- der Betrag der angebotenen Nettokonzessionsgebühr im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestkonzessionsgebühr;
- die Höhe des angebotenen Aufschlags auf die Bergbauabgabe im Vergleich zu der vom Minister festgelegten Mindestbergbauabgabe.

Die genauen Prüfkriterien im Hinblick auf die Vergabe und die Rechtsvorschriften für die Genehmigung, Durchführung und Beendigung der Konzessionsarbeiten sind in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt.

24. Konzessionsvertrag

Der Konzessionsvertrag muss innerhalb von 90 Tagen nach der Bekanntgabe des Ergebnisses geschlossen werden. Diese Frist kann der Minister nur einmal und um höchstens 60 Tage verlängern.

Der erfolgreiche Bieter ist zur Durchführung der exklusiven, staatlich kontrollierten wirtschaftlichen Tätigkeit (Prospektion, Exploration und Gewinnung von Kohlenwasserstoffen in einem begrenzten Gebiet) im Rahmen der Konzession für die Dauer der Konzession gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und den Bestimmungen des Konzessionsvertrags berechtigt.

Bei Vorlage des Angebots muss der Bieter § 22/A Absatz 13 des Bergbaugesetzes berücksichtigen, wonach sich das Prospektionsrecht oder die Prospektionsgenehmigung eines Bergbauunternehmens im Fall von Kohlenwasserstoffen auf ein Prospektionsgebiet von insgesamt höchstens 20 000 km² erstreckt. Bei der Festlegung des Prospektionsgebiets ist auch das Prospektionsgebiet des Bieters zu berücksichtigen, das im Sinne des Zivilgesetzbuches (Gesetz V von 2013) einen beherrschenden Einfluss auf das Bergbauunternehmen ausübt, das das Prospektionsrecht erhalten will. Bei gemeinsamen Angeboten muss jeder Bieter dieses Kriterium einzeln erfüllen.

Der Entwurf des Konzessionsvertrags ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

25. Informationen zum Ausschreibungsverfahren können nach dem Erwerb der Ausschreibungsunterlagen ausschließlich in ungarischer Sprache und schriftlich gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgelegten Modalitäten angefordert werden. Das Ministerium für Energie teilt allen Parteien die Antworten anhand der E-Mail-Adressen mit, die auf dem beim Erwerb der Ausschreibungsunterlagen eingereichten Formular mit Angaben zum Konzessionsbieter angegeben wurden.

Budapest, den 27 Juni 2024

Lajos Csaba LANTOS
Minister



C/2024/5471

10.9.2024

Sonderbericht 13/2024:

„Ausschöpfung der Mittel aus der Aufbau- und Resilienzfazilität: Fortschritte mit Verzögerungen und weiterhin Risiken in Bezug auf den Abschluss der Maßnahmen und somit die Erreichung der Ziele der Fazilität“

(C/2024/5471)

Der Europäische Rechnungshof teilt mit, dass der Sonderbericht 13/2024 „Ausschöpfung der Mittel aus der Aufbau- und Resilienzfazilität: Fortschritte mit Verzögerungen und weiterhin Risiken in Bezug auf den Abschluss der Maßnahmen und somit die Erreichung der Ziele der Fazilität“ soeben veröffentlicht wurde.

Der Bericht kann auf der Website des Europäischen Rechnungshofs direkt aufgerufen oder von dort heruntergeladen werden: <https://www.eca.europa.eu/de/publications/sr-2024-13>



C/2024/5475

10.9.2024

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss
(Sache M.11556 — SCHRODERS / PHOENIX GROUP / FUTURE GROWTH CAPITAL)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/5475)

Am 2. September 2024 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32024M11556 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.



C/2024/5477

10.9.2024

**Veröffentlichung eines Antrags auf Eintragung eines Namens gemäß Artikel 50 Absatz 2 Buchstabe a
der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über
Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel**

(C/2024/5477)

Im Anschluss an diese Veröffentlichung können gemäß Artikel 17 der Verordnung (EU) 2024/1143 des Europäischen Parlaments und des Rates ⁽¹⁾ die Behörden eines Mitgliedstaats oder eines Drittlands oder eine natürliche oder juristische Person mit einem berechtigten Interesse, die in einem Drittland niedergelassen oder ansässig ist, innerhalb von drei Monaten ab dieser Veröffentlichung bei der Kommission Einspruch erheben.

EINZIGES DOKUMENT

„Trnavský slad“

EU-Nr.: PGI-SK-02785 – 19.7.2021

g. U. () g. g. A. (X)

1. Name(n) [der g. g. A.]

„Trnavský slad“

2. Mitgliedstaat oder Drittland

Slowakische Republik

3. Beschreibung des Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels

3.1. Art des Erzeugnisses

Klasse 1.8. Andere unter Anhang I AEUV fallende Erzeugnisse (Gewürze usw.)

3.2. Beschreibung des Erzeugnisses, für das der unter Punkt 1 aufgeführte Name gilt

Das Erzeugnis mit der g. g. A. „Trnavský slad“ ist ein helles Gerstenmalz Pilsener Art in Lebensmittelqualität, das insbesondere für die Bierherstellung bestimmt ist. Es wird aus selektiv gezüchteten, zertifizierten Sorten zweizeiliger Gerste gewonnen, die hauptsächlich in der Ebene rund um Trnava angebaut werden. Die dort vorzufindende besondere, hochwertige Schwarzerde und das charakteristische Klima beeinflussen die Qualität der angebauten Gerste. Die Gerste zeichnet sich somit durch ihre Qualität und ihre typischen Eigenschaften aus. Aufgrund des warmen und trockenen Klimas des Gebiets und der vorherrschenden Bodenverhältnisse sind die Getreidekörner größer – sie erreichen eine Länge von 8 bis 10 mm, eine Breite von 3 bis 4 mm und eine Dicke von 3 bis 4 mm. Häufig verbleiben beim Sieben nahezu alle Körner im Sieb. Sie sind gleichmäßig geformt und enthalten aufgrund des geringeren Stickstoffgehalts mehr Stärke (64 bis 66 %). Der optimale Wert liegt bei 10 %, was eine höhere Extrahierbarkeit aus dem Malz gewährleistet (häufig über 83 % und mitunter bis zu 85 %).

Nach dem Weichen und Keimen der Gerstenkörner werden spezifische Malzenzyme aktiviert und gebildet, die die enthaltenen Polysaccharide in wasserlösliche Monosaccharide mit geringem Molekulargewicht aufspalten können. Diese können dann mit Hefe zu Ethylalkohol vergoren werden. Die in der Ebene rund um Trnava angebauten Sorten und das spezifische Know-how der in Trnava ansässigen Mälzerei ergänzen sich besonders gut. Dort wird aus diesen weichen Sorten (mit hoher Enzymkraft und einem scheinbaren Vergärungsgrad von mehr als 83 %) ein hochenzymatisch aufgespaltenes Malz erzeugt, das für die Bierherstellung mittels Sudverfahren geeignet ist. Der unvergorene Restextrakt, auch Endextrakt genannt, macht nur etwa 1 % aus. Andere Mälzereien sind nicht in der Lage, ein so hochenzymatisch aufgespaltenes Malz zu erzeugen.

⁽¹⁾ Verordnung (EU) 2024/1143 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. April 2024 über geografische Angaben für Wein, Spirituosen und landwirtschaftliche Erzeugnisse und über garantiert traditionelle Spezialitäten und fakultative Qualitätsangaben für landwirtschaftliche Erzeugnisse sowie zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1308/2013, (EU) 2019/787 und (EU) 2019/1753 und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 (ABl. L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj>).

„Trnavský slad“ weist folgende garantierte Eigenschaften auf:

- a) Feuchtigkeitsgehalt: höchstens 5 %
- b) Farbe: höchstens 4,5 EBC
- c) Extrakt in der Trockenmasse: mindestens 80 %
- d) Friabilität: mindestens 78,5 %

Organoleptische Eigenschaften, die das Malz aufweisen muss: reiner Malzduft ohne Fremdgerüche, reiner, süßlicher Geschmack. Farbe einheitlich hell ohne Braunfärbung der Spitzen. Das Aussehen entspricht dem verarbeiteten Gerstentyp.

3.3. *Futter (nur für Erzeugnisse tierischen Ursprungs) und Rohstoffe (nur für Verarbeitungserzeugnisse)*

Der Rohstoff für die Herstellung von „Trnavský slad“ sind Sorten von zweizeiliger Malzgerste:

Sommergerstensorten: Overture, Kangoo, Sebastian, Marthe, Sunshine, Malz, Laudis, Irina, Soulmate, Tango und Bojos.

Wintergerstensorten: Scala, Wintmalt, Casanova und Etincel.

Bei der Herstellung werden alle oder nur bestimmte Sorten verwendet.

Für die Herstellung des zur Bierherstellung bestimmten Erzeugnisses „Trnavský slad“ mit reichhaltigem Extrakt und einer günstigen proteolytischen Löslichkeit werden folgende Eigenschaften der Malzgerste vorausgesetzt:

Feuchtigkeitsgehalt: höchstens 14,5 %

Ein Gehalt von mehr als 14,5 % ist unzulässig.

Rohprotein: mindestens 10,0 %, höchstens 11,5 %

Ein Anteil von mehr als 11,5 % ist unzulässig.

Auf einem 2,5-mm-Sieb verbleibender Anteil (in %): mindestens 90 %

Einschließlich mechanisch und biologisch beschädigter Körner

Preisauflage von 0,5 % je Prozentpunkt zwischen 80 % und 90 %

Preissenkung um 0,5 % je Prozentpunkt zwischen 80 % und 90 %

Ein Anteil von weniger als 80 % ist unzulässig.

Keimung (mittels Peroxidmethode): mindestens 96 %

Ein Wert von weniger als 96 % ist unzulässig.

Gesamte Abfallmenge: höchstens 3 %

Abgang durch ein 2,2-mm-Sieb, einschließlich Bruchkörner sowie grüner und schwarzer Körner als Anteil an der gesamten Testmenge.

Fremdstoffe aus der gesamten Testmenge.

Preissenkung um 1 % je Prozentpunkt der gesamten Abfallmenge bei einem Anteil zwischen 3 % und 7 %; ein Anteil von 7 % ist unzulässig.

Mechanisch beschädigte Körner (beschädigte Schalen): höchstens 2 %

Preissenkung um 1 % je Prozentpunkt zwischen 2 % und 4 %

Ein Anteil von mehr als 4 % ist unzulässig.

Biologisch beschädigte Körner (braune Spitzen): höchstens 2 %

Preissenkung um 1 % je Prozentpunkt zwischen 2 % und 4 %

Ein Anteil von mehr als 4 % ist unzulässig.

Sortenreinheit: mindestens 96 %

Die Malzgerste muss gesund, trocken, reif und frei von Schädlingen sein. Sie darf keine gekeimten Körner, Körner mit Fusarium-Befall, Sonnenblumenkerne oder Körner enthalten, deren Schale deutlichen Schimmelfall aufweist.

Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass die abgegebene Malzgerste der Norm STN 46 1100-5, der Methodik EBC 4.22 und der Verordnung Nr. 557/1998-100 des Ministeriums für Landwirtschaft und des Ministeriums für Gesundheit der Slowakischen Republik – dem Codex Alimentarius der Slowakischen Republik – sowie anderen in der Slowakischen Republik allgemein geltenden Rechtsvorschriften entsprechen muss.

3.4. *Besondere Erzeugungsschritte, die in dem abgegrenzten geografischen Gebiet erfolgen müssen*

Auch wenn die ersten historischen Aufzeichnungen weit zurückliegen, sind der Anbau von Malzgerste und die Herstellung von „Trnavský slad“ bis heute erhalten geblieben. Technologische Entwicklungen haben die Eigenschaften des Erzeugnisses nicht beeinträchtigt.

- Annahme und Reinigung der Gerste
- Weichen
- Keimen der Gerste
- Darren
- Entkeimen
- Verpackung und Versand

3.5. *Besondere Vorschriften für Vorgänge wie Schneiden, Reiben, Verpacken usw. des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen*

3.6. *Besondere Vorschriften für die Kennzeichnung des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen*

4. **Kurzbeschreibung der Abgrenzung des geografischen Gebiets**

Die Malzgerste, aus der das Erzeugnis „Trnavský slad“ hergestellt wird, wird in einem geografischen Gebiet zwischen dem Fluss Waag und den Kleinen Karpaten im Donautiefland angebaut. Die Ebene rund um Trnava bildet den nordöstlichen Teil des Donautieflands. Das Gebiet grenzt im Westen an die Kleinen Karpaten und im Südosten an den Fluss Waag und an das Inowetz-Gebirge.

5. **Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet**

Der Antrag auf Eintragung der geografischen Angabe „Trnavský slad“ beruht auf der Qualität des Erzeugnisses, die auf die Bodenverhältnisse und die klimatischen Bedingungen zurückzuführen ist und mit der Geschichte der Region zusammenhängt.

Das Gebiet der Ebene rund um Trnava zeichnet sich dadurch aus, dass die leicht hügelige Landschaft im Nordwesten in eine Berglandschaft übergeht. Die Höhe über dem Meeresspiegel beträgt 150 bis 215 m. Im Nordwesten reicht das Gebiet bis zu den Ausläufern der Kleinen Karpaten. Außerdem befindet es sich im Einzugsgebiet des Waag. Die Bodenbedeckung besteht aus Schwarzerde auf Lössböden und erodierten Schwarzerden. Vorherrschend sind Tonböden und örtlich vorkommende Ton-Lehm-Böden, die nicht als Skelettböden einzustufen sind. Sie sind mäßig trocken, mit einer mittleren Durchlässigkeit und hohem Wasserrückhaltevermögen.

Das abgegrenzte geografische Gebiet ist warm und trocken, die Winter sind mild. Im Jahresdurchschnitt liegen die Lufttemperaturen bei 9 bis 10 °C. Der wärmste Monat ist der Juli (20,3 °C) und der kälteste Monat der Januar (– 2,2 °C). Aufgrund des warmen und trockenen Klimas des Gebiets und der vorherrschenden Bodenverhältnisse sind die Getreidekörner größer – sie erreichen eine Länge von 8 bis 10 mm, eine Breite von 3 bis 4 mm und eine Dicke von 3 bis 4 mm.

Das Erzeugnis mit der g. g. A. „Trnavský slad“ ist ein helles Gerstenmalz Pilsener Art in Lebensmittelqualität, das insbesondere für die Bierherstellung bestimmt ist. Es wird aus selektiv gezüchteten, zertifizierten Sorten zweizeiliger Gerste gewonnen, die hauptsächlich in der Ebene rund um Trnava angebaut werden. Die dort vorzufindende besondere, hochwertige Schwarzerde und das charakteristische Klima beeinflussen die Qualität der angebauten Gerste. Die Gerste zeichnet sich somit durch ihre Qualität und ihre typischen Eigenschaften aus. Häufig verbleiben beim Sieben nahezu alle Körner im Sieb. Sie sind gleichmäßig geformt und enthalten aufgrund des geringeren Stickstoffgehalts mehr Stärke (64 bis 66 %). Der optimale Wert liegt bei 10 %, was eine höhere Extrahierbarkeit aus dem Malz gewährleistet (häufig über 83 % und mitunter bis zu 85 %). Übermäßige Niederschläge während der Reifezeit verringern den Malzwert des Korns, da bei feuchtem Wetter Fermente aktiviert werden, die die Stärke zu Zucker abbauen, sodass das Korn beim Mälzen nur schwer keimt. Gerade diese günstigen klimatischen Bedingungen und Bodenverhältnisse führen zu der besonderen Qualität der Gerstensorten. Darin unterscheiden sie sich von den für „České pivo“ (tschechisches Bier) geeigneten Sorten, die besonders hart und im Rahmen des Fertigungsprozesses für das kalte, lange Mälzen geeignet sind. Die in der Ebene rund um Trnava angebauten Sorten gehören hingegen zu den weichen Sorten. Das bedeutet, dass sie im Rahmen des Fertigungsprozesses schnell und leicht durch heißes Mälzen zerkleinert werden können, was eine hohe Enzymkraft bewirkt.

Der Anbau von Malzgerste hat in dem abgegrenzten Gebiet eine lange Tradition. Parallel zum Anbau von Malzgerste, der mit geeigneten Bodenverhältnissen und klimatischen Bedingungen im abgegrenzten geografischen Gebiet verknüpft ist, hat sich auch eine Verarbeitungsindustrie entwickelt, die diesen Rohstoff zu Malz verarbeitet. Sie bietet Arbeitsplätze sowohl für Malzgerstenerzeuger als auch für Malzhersteller. In dem Werk „Ekonomická regionálna geografia SR“ (Wirtschaftliche und regionale Geografie der Slowakischen Republik; Ema Mišúňová, Zdenko Mocko und Viera Vlčková, Ekonomická univerzita, 1994) heißt es: „In den Höhenlagen der Region Ponitrie und in der Ebene rund um Trnava herrschen besonders günstige klimatische Bedingungen und Bodenverhältnisse. Sie bildeten den Grundstein für den Malzgerstenanbau. Die Verarbeitung des Malzes aus Trnava und Nitra erfolgt in neuen Großmälzereien in Trnava.“

Die ersten Verweise auf eine Mälzerei in Trnava gehen auf das Jahr 1395 zurück, als eines der fünf Stadttore „Malztor“ getauft wurde. Die Tradition der Bier- und Malzherstellung in der Region um Trnava reicht bis in das 16. Jahrhundert zurück, als in Trnava sogar zwei Brauereien ansässig waren. Das 18. Jahrhundert war ein besonders wichtiges Kapitel in der Brauereigeschichte von Trnava. 1752 wurde die Stadt von der Königlichen Kammer ermächtigt, neben der alten Brauerei eine neue zu errichten, da die Nachfrage die bisherigen Kapazitäten überstieg. Die ersten Eigentümer der Brauerei waren Jozef Sessler und seine Söhne. Sessler erwarb die Stadtbrauerei, im Laufe der Zeit spezialisierte sie sich ausschließlich auf die Malzherstellung. Die Bierherstellung endete 1867, was auch das Ende der Brauereien in Trnava bedeutete. In der Mälzerei wird noch heute Malz hergestellt.

Eine weitere wichtige Mälzerei in Trnava war die „Treumann-Mälzerei“, ein Exportunternehmen, das 1893 von Herrn Treumann gegründet wurde. Auf Seite 81 des Werks „Dejiny Trnavy“ (Die Geschichte von Trnava) aus dem Jahr 1988 heißt es: „[D]ie Malzherstellung in Trnava hat eine lange Tradition, die bis heute gepflegt wird.“

Die Qualität des Erzeugnisses, sein Ansehen und die mit ihm verbundenen Ausfuhr sind in dem in der Veröffentlichung „Sloboda“ aus dem Jahr 1947 enthaltenen Artikel „Priemysel a obchod v trnavskom kraji“ (Industrie und Handel in der Region um Trnava) dokumentiert, in dem es heißt: „Das weltbekannte Malz aus Trnava wird von den Unternehmen Prvá trnavská sladovňa Leopolda Sesslera [Leopold Sesslers erste Mälzerei in Trnava] und Sladovňa, vývozná úč. spol., Treumann [Treumann Mälzerei-Exportunternehmen] in Trnava hergestellt.“

In seinem 1983 in dem Blatt „Technické noviny“ erschienenen Artikel „Útočisko v pasci“ (Flucht in eine Falle) stellt Rudolf Zelenay fest, dass „diese Getränke in Japan meist von hoher Qualität sind und dem Malz aus Trnava für die hier gewonnenen Verdienste ein goldenes Etikett gebührt. Seine Beliebtheit und sein hohes Ansehen waren in aller Munde.“

1986 schrieb Dr. Jozef Šimončík in einem in dem Blatt „Technické noviny“ veröffentlichten Artikel mit dem Titel „Z minulosti trnavského pivovaru píšú o dobrom mene a exporte výrobku na svetové trhy“ (Schriften aus der Vergangenheit der Brauerei in Trnava über deren hohes Ansehen und die Ausfuhr des Erzeugnisses in globale Märkte): „Trnavský slad“ hat sich nach und nach auf den Weltmärkten etabliert“.

Hinweis auf die Veröffentlichung der Produktspezifikation

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/Trnavsky_slad.pdf



C/2024/5479

10.9.2024

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses
(Sache M.11720 — ENGIE / MACQUARIE / TAG SOUTH)
Für das vereinfachte Verfahren infrage kommender Fall

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/5479)

1. Am 30. August 2024 ist die Anmeldung eines geplanten Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen.

Diese Anmeldung betrifft folgende Unternehmen:

- ENGIE S.A. („ENGIE“, Frankreich),
- MIP VI International AIV, L.P. („MIP VI“, Kanada), letztlich kontrolliert von Macquarie Group Limited („Macquarie Group“, Australien),
- TAG Pipelines Sur, S. de R.L. de C.V. („TAG SOUTH“, Mexiko), kontrolliert von ENGIE und Brookfield Corporation („Kanada“).

ENGIE und MIP VI werden im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe b und Absatz 4 der Fusionskontrollverordnung die gemeinsame Kontrolle über TAG SOUTH erwerben.

Der Zusammenschluss erfolgt durch Erwerb von Anteilen.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- ENGIE ist eine weltweit aufgestellte Unternehmensgruppe mit Sitz in Frankreich, die in den Bereichen CO₂-arme Energie, Gas und Dienstleistungen tätig ist.
- MIP VI ist ein Fonds mit Sitz in Kanada, der Investitionen in Energie- und Infrastrukturanlagen in Nordamerika und Südamerika tätigt und letztlich von Macquarie Group kontrolliert wird. Macquarie Group ist eine in Australien ansässige globale Finanzdienstleistungsgruppe.
- TAG SOUTH besitzt, entwickelt, errichtet und betreibt ein Erdgastransportsystem in Mexiko.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Fusionskontrollverordnung fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

Dieser Fall kommt für das vereinfachte Verfahren im Sinne der Bekanntmachung der Kommission über die vereinfachte Behandlung bestimmter Zusammenschlüsse gemäß der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates über die Kontrolle von Unternehmenszusammenschlüssen ⁽²⁾ infrage.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach dieser Veröffentlichung eingehen. Dabei ist stets folgendes Aktenzeichen anzugeben:

M.11720 — ENGIE / MACQUARIE / TAG SOUTH

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1 („Fusionskontrollverordnung“).

⁽²⁾ ABl. C 160 vom 5.5.2023, S. 1.

Die Stellungnahmen können der Kommission per E-Mail oder Post übermittelt werden, wobei folgende Kontaktangaben zu verwenden sind:

E-Mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postanschrift:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË



C/2024/5485

10.9.2024

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss

(Sache M.11688 — KKR / TMUS / METRONET)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/5485)

Am 4. September 2024 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32024M11688 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.



C/2024/5486

10.9.2024

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss

(Sache M.11647 — GONVARRI / HIDRIA)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/5486)

Am 4. September 2024 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32024M11647 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.